

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 33 个章节

1. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000001

2. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000002

3. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000003

4. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000004

5. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000005

6. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000006

7. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000007

8. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000008

9. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000009

10. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000010

11. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000011

12. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000012

13. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000013

14. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000014

15. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000015

16. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000016

17. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000017

18. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000018

19. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000019

20. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000020

21. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000021

22. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000022

23. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000023

24. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000024

25. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000025

26. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000026

27. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000027

28. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000028

29. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000029

30. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000030

31. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000031

32. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000032

33. 《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》 (history Of Friedrich Ii Of Prussia V 19) 000033

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第1/33页

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [ˈfriːdrix] [aɪ ˈaɪ][ɒv; əv] [ˈprʌʃə] [viː] -
History of Friedrich II of Prussia V 19
历史 的 弗里德里希 二 的 普鲁士 V -

普鲁士腓特烈二世史第五卷第19章

[baɪ] [ˈtɒməs] [kɑːˈlaɪl]
by Thomas Carlyle
经过 托马斯 凯雷集团

作者：托马斯·卡莱尔

[bʊk] [ˌeks,ɑɪˈeks] .
BOOK XIX :
书 十九 :

第十九卷。

[ˈfriːdrix] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [əʊvəˈwelmd] [ɪn]
FRIEDRICH LIKE TO BE OVERWHELMED IN
弗里德里希 喜欢 到 是 不堪重负 在

弗里德里希喜欢被压倒.....

[ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n] - [ˈiːz] [wɔː(r)] . - - - .
THE SEVEN - YEARS WAR . 1759 - 1760 .
这 七 - 年 战争 : - - - .

七年战争。1759-1760年。

[ˈtʃæptə(r)][aɪ] .
Chapter I :
章 我 :

第一章

[priˈlɪmə,neri] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːθ] [kæmˈpeɪn] .
PRELIMINARIES TO A FOURTH CAMPAIGN :
预备工作 到 一个 第四 活动 :

第四次竞选活动的预选赛。

[ðə; ðɪ] [ˈpəʊstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [faɪv] [ˈɑːmɪz] [ðɪs] [ˈwɪntə(r)] - - [faɪv] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɪn] [ˈdʒɜːməni] ,
The posting of the Five Armies this Winter - - Five of them in Germany ,
这 发帖 的 这 五 军队 这 冬天 - - 五 的 他们 在 德国 ,

今年冬天五大集团军的部署——其中五支部署在德国，

[nɒt] [ˈkaʊntɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈrʌʃnz] ,
not counting the Russians ,
不是 计数 这 俄罗斯人 ,

不算俄罗斯人，

[huː] [hæv; həv] [ˈvænɪʃd] [tuː; tə] [ˈsɪˈmiəriə] [ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ][həˈraɪz(ə)n] ,
who have vanished to Cimmeria over the horizon ,
WHO 有 消失了 到 西米里亚 超过 这 地平线 ,

他们消失在地平线尽头的辛梅里亚，

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [mʌnθs] [ɒv; əv] [rest] - - [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈwʌndəf(ə)l] ,
for their months of rest - - is something wonderful ,
为了 他们的 几个月 的 休息 - - 是 某物 精彩的 ,

他们得以休息几个月——这真是一件美好的事。

[ænd; ənd] [straɪks] [ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] [ɪ,mædʒɪ'nei](ə)n] .
and strikes the picturesque imagination .
和 罢工 这 如画 想像力 .
并激发了人们美好的想象。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv][pəʊsts] ,
Such a Chain of Posts ,
这样的 一个 链 的 帖子 ,
这样一系列帖子，

[fɔ:(r); fə(r)][lenkθ; lenθ] ,
for length ,
为了 长度 ,
就长度而言，

[ɪf] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [els] !
if for nothing else !
如果 为了 没有什么 别的 !
就算没有别的理由！

[frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][boʊ'hi:mjə] ['i:stwəd] ,
From the centre of Bohemia eastward ,
从 这 中心 的 波西米亚 向东 ,
从波西米亚中心向东，

- ['ɒstriənz] [ɑ:(r); ə(r)] [spred] [ɔ:l] [raʊnd] [ðə; ði] ['westən] [saɪ'li:zi.ən]['bɔ:də(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
Daun's Austrians are spread all round the western Silesian Border and the
- 奥地利人 是 传播 全部 圆形的 这 西 西里西亚 边界 和 这
[saʊθ'i:stən] ['sæksn] ;
southeastern Saxon ;
东南部 撒克逊 ;
道恩的奥地利人分布在西里西亚边境和东南部的萨克森地区；

['weɪtɪd] [ɒn][baɪ] ['prʌʃən] ,
waited on by Prussians ,
等待 在 经过 普鲁士人 ,
由普鲁士人侍奉，

[ɪn][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [prɒk'sɪməti] .
in more or less proximity .
在 更多的 或者 较少的 邻近 .
大致相邻。

[nekst][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] - ;
Next are the Reichsfolk ;
下一个 是 这 - ;
接下来是帝国人民；

['skætəd] ['əʊvə(r)] [θɜ:ɪndən] [ænd; ənd][ðə; ði][fræŋ'kəʊniən] ['kʌntriz] ;
scattered over Thuringen and the Franconian Countries ;
疏散 超过 图林根 和 这 法兰克尼亚 国家 ;
散布于图林根和法兰克王国各地；

['frʌntɪŋ] ['pɑ:tlɪ] ['ɪntu:] ['hesen] [ænd; ənd] [dju:k] ['fɜ:rdɪ,nændz] ['aʊtskɜ:ts] :
fronting partly into Hessen and Duke Ferdinand's outskirts :
正面 部分 进入 黑森州 和 公爵 费迪南德的 郊区 :
部分临黑森州和斐迪南公爵的郊区：

- - [ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi] [ɒv; əv] [dju:k] ['fɜ:d(ə)nænd][ɪz][fa:(r)][tu:; tə] ['westwəd] ,
- - the main body of Duke Ferdinand is far to westward ,
- - 这 主要的 身体 的 公爵 费迪南德 是 远的 到 向西 ,
费迪南德公爵的主力部队位于遥远的西方。

[ɪn] ['mʌnstər] ['kʌntri] ,
in Munster Country ,
在 芒斯特 国家 ,

在芒斯特地区，

[ˈvɪdʒɪlənt][əˈpɒn] [kənteɪdz] ,
vigilant upon Contades ,
警惕的 之上 康塔德斯 ,

警惕地监视着孔塔德斯，

[wɪð] [ðə; ði] [raɪn] [bɪˈtwi:n] .
with the Rhine between .
和 这 莱茵河 之间 .

莱茵河横亘其间。

[kənteɪdz] [ænd; ənd] [suːˈbi:z] ,
Contades and Soubise ,
康塔德斯 和 苏比斯 ,

孔塔德斯和苏比斯

- - [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] - [ɑ:(r); ə(r)] [ði:z] [tu:] [frentʃ] ['ɑ:miz] :
- - **adjoining on the Reichsfolk are these Two French Armies** :
- - 相邻的 在 这 - 是 这些 二 法语 军队 :

与帝国军队相邻的是这两支法国军队：

- ,
Soubise's ,
- ,

苏比斯的

[sʌm; səm] - , - ,
some 25 , 000 ,
一些 - , - ,

约25000人

[ɪn] ['fræŋkfɜ:t] - [i: em 'es] ['kʌntri] ,
in Frankfurt - Ems Country ,
在 法兰克福 - 埃姆斯 国家 ,

在法兰克福-埃姆斯县，

[bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [meɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɑ:n] ,
between the Mayn and the Lahn ,
之间 这 梅恩 和 这 拉恩 ,

在梅恩河和拉恩河之间，

[wɪð] [ɪts] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪn] ;
with its back to the Rhine ;
和 它是 后退 到 这 莱茵河 ;

背靠莱茵河；

[ðen] [kənteɪdz] ,
then Contades ,
然后 康塔德斯 ,

然后是孔塔德斯，

[ˈɒnwəd] [tu:; tə] [meɪz] ['rɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [dʌtʃ] ['bɔ:dəz] ,
onward to Maes River and the Dutch Borders ,
向前 到 迈斯 河 和 这 荷兰语 边界 ,

继续前往梅斯河和荷兰边境，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪn] ,
with his face to the Rhine ,
和 他的 脸 到 这 莱茵河 ,

他面向莱茵河，

- - [ænd; ənd] [dju:k] [ˈfɜ:d(ə)nænd] [əbˈzɜ:vənt] [ɒv; əv][him][ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd] .
- - and Duke Ferdinand observant of him on the other side .
- - 和 公爵 费迪南德 观察者 的 他 在 这 其他 边 .
——而费迪南公爵则在另一边观察着他。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] " ['kɔ:dn] [ɒv; əv][pəʊsts] " [ɔ:(r)][ˈwɪntə(r)] - ['kwɔ:təz] [ðɪs] [jɪə(r)] .
That is the " CORDON of Posts " or winter - quarters this Year .
那 是 这 " 警戒线 的 帖子 " 或者 冬天 - 四分之一 这 年 .
这就是今年的“哨所警戒线”或冬季营地。

" [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmet(ə)l] ['maʊntənz] ,
" From the Giant Mountains and the Metal Mountains ,
" 从 这 巨大的 山脉 和 这 金属 山脉 ,
“从巨山和金属山，

[tu:; tə][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] ;
to the Ocean ;
到 这 海洋 ;
到海洋；

- - [tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [raɪn] ,
- - to the mouth of Rhine ,
- - 到 这 嘴 的 莱茵河 ,
——至莱茵河口，

" [meɪ] [wi:; wi][nɒt] [seɪ] ;
" may we not say ;
" 可能 我们 不是 说 ;
我们不能说；

" [ænd; ənd] [bæk] [əˈgen] [tu:; tə][ðə; ði] [swɪs] [ælpz] [ɔ:(r)] [sprɪŋz] [ɒv; əv] [raɪn] ,
" and back again to the Swiss Alps or springs of Rhine ,
" 和 后退 再次 到 这 瑞士 阿尔卑斯山 或者 弹簧 的 莱茵河 ,
然后又回到瑞士阿尔卑斯山或莱茵河源头，

[ðæt] [ˈʌpə(r)] - [raɪn] ['kʌntri] ['bi:ɪŋ] [ɔ:l] [ˈaɪðə(r)] [frentʃ] [ɔ:(r)] [ˈɒstriən] ,
that Upper - Rhine Country being all either French or Austrian ,
那 上 - 莱茵河 国家 存在 全部 任何一个 法语 或者 奥地利 ,
莱茵河上游地区要么全部属于法国，要么全部属于奥地利。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈbeɪsɪs][fɔ:(r); fə(r)] [su:ˈbi:z] ?
and a basis for Soubise ?
和 一个 基础 为了 苏比斯 ?
以及苏比斯的创作灵感？

" [- ,
" [Archenholtz ,
" [- ,
[Archenholtz,

[aɪ] . - .]
i . 306 .]
我 . - .]
i. 306.]

[nɒt] [tu:; tə] [spi:k] [ɒv; əv][ˈəʊʃ(ə)n] [ɪtˈself] ,
Not to speak of Ocean itself ,
不是 到 说话 的 海洋 本身 ,
更不用说海洋本身了。

[ænd; ənd][ɪts] [wɪŋd] [wɔ:(r)] - [fli:ts] ,
and its winged War - Fleets ,
和 它是 有翅膀的 战争 - 舰队 ,
及其带翼战舰队，

[ˈlʌnsəməli] [ˈhɒvəriŋ] [ænd; ənd] [pəˈtrɒlɪŋ] ;
lonesomely hovering and patrolling ;
孤独地 悬停 和 巡逻 ;

孤零零地盘旋巡逻；

[ɔː(r)] [pʊ; əv] [ðə; ði] [əˈmerɪkəz] [ænd; ənd] [ˈɪndiz] [brɪˈpɒnd] !
or of the Americas and Indies beyond !
或者 的 这 美洲 和 印第斯 超过 !

或者更远的美洲和印度群岛！

" [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [pʊ; əv] [ˈmjuːtʃuəli] [ˈvɪdʒɪlənt] [ˈwɪntə(r)] - [ˈkwɔːtəz] ,
" **This is such a Chain of mutually vigilant Winter - quarters** ,
" 这 是 这样的 一个 链 的 相互 警惕的 冬天 - 四分之一 ,

“这是一个相互警惕的越冬营地链，

" [sez] - ,
" **says Archenholtz** ,
" 说道 - ,

“阿肯霍尔茨说道，”

" [æz; əz] [wɒz; wəz] [ˈnevə(r)] [drɔːn] [ɪn] [ˈdʒɜːməni] ,
" **as was never drawn in Germany** ,
" 作为 曾是 绝不 绘制 在 德国 ,

“就像德国从未画过的那样，

[ɔː(r)] [ɪn] [ˈjʊərəp] ,
or in Europe ,
或者 在 欧洲 ,

或者在欧洲，

[brɪˈfɔː(r)] .
before .
前 .

前。

" [tʃeɪn] [pʊ; əv] [əˈbaʊt] - ,
" **Chain of about 300** ,
" 链 的 关于 - ,

“大约300人的连锁店，

- [ˈfaɪtɪŋ] [men] ,
000 fighting men ,
- 斗争 男人 ,

000名战斗人员，

[pɔː] [aʊt] [ɪn] [ðæt] [ˈlenθi] [ˈmænə(r)] .
poured out in that lengthy manner .
倾倒 出去 在 那 冗长 方式 .

以那种冗长的方式倾泻而出。

[ˈteɪkɪŋ] [ðeə(r)] [ˈwɪntə(r)] [siˈestə] [ðeə(r)] ,
Taking their winter siesta there ,
采取 他们的 冬天 午休 那里 ,

他们在那里度过冬日午睡，

[əˈsliːp] [wɪð] [wʌn] [aɪ] [ˈəʊpən] ,
asleep with one eye open ,
睡着了 和 一 眼睛 打开 ,

睡着了，但睁着一只眼。

[tɪl] [riːɪnˈfɔːst] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [ˈbɪznəs] [pʊ; əv] [deθ] [ænd; ənd] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [əˈɡenst] [sprɪŋ] .
till reinforced for new business of death and destruction against Spring .
直到 加强型 为了 新的 商业 的 死亡 和 破坏 反对 春天 .

直到春天到来，新的死亡和毁灭行动才得以加强。

[pəˈθetɪk] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] ,
Pathetic surely ,
 可怜的 一定 ,

真是可悲。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌpɪktʃəˈresk] .
as well as picturesque .
 作为 出色地 作为 如画 .

风景如画。

" [θri:] [kæmˈpeɪnz] [ðeə(r)] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [biːn] ,
" Three Campaigns there have already been ,
" 三 竞选活动 那里 有 已经 到过 ,

“已经进行了三次竞选活动，

" [saɪz] [ðə; ði] [ˈpiːsəbl] [əbˈzɜːvə(r)] :
" sighs the peaceable observer :
" 叹息 这 和平的 观察员 :

“这位爱好和平的观察者叹了口气:”

" [θri:] [kæmˈpeɪnz] ,
" Three Campaigns ,
" 三 竞选活动 ,

“三次战役，

[ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [ˈfjʊəriəs] [ɪˈnʌf] ;
surely furious enough ;
 一定 狂怒 足够的 ;

肯定已经足够愤怒了；

[ɪˈlev(ə)n][ˈbæt(ə)lz][ɪn][ðem; ðəm] ,
Eleven Battles in them ,
 十一 战斗 在 他们 ,

其中共有十一场战役，

" [ˈstentsəl] ,
" [Stenzel ,
" [斯坦泽尔 ,

“[斯坦泽尔，

[vi:] . - .
v . 185 .
v . - .

第 185 节

[ðɪs] ,
This ,
 这 ,

这，

[aɪ] [səˈpəʊz] ,
I suppose ,
 我 认为 ,

我想，

[wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz] [ɪnˈjuːməˈreɪʃn] :
would be his enumeration :
 会 是 他的 枚举 :

这将是他的列举：

- (-) ;
LOBOSITZ (1756) ;
- (-) ;

洛博西茨（1756 年）

[pra:g] ,
PRAG ,
普拉格 ,

布拉格

['koʊlɪn] ,
KOLIN ,
科林 ,

科林，

- ,
Hastenbeck ,
- ,

哈斯滕贝克

[grəʊs] - - ,
Gross - Jagersdorf ,
总的 - - ,

格罗斯-雅格斯多夫

['rɔs,bak] ,
ROSSBACH ,
罗斯巴赫 ,

罗斯巴赫

['brezlau] ,
Breslau ,
布雷斯劳 ,

布雷斯劳，

- , (-) ;
LEUTHEN , (**1757**) ;
- , (-) ;

洛伊滕 (1757)；

['kreifeld] ,
Crefeld ,
克雷费尔德 ,

克雷费尔德

- ,
ZORNDORF ,
- ,

佐恩多夫

(-) :
HOCHKIRCH (1758) :
霍赫基尔希 (-) :

霍赫基尔希（1758 年）：

" [ɪ'lev(ə)n] [hɪðə'tu:] [ɪn][ɔ:l] . "] [ə; eɪ][pra:g] ,
" **eleven hitherto in all** . "] **a Prag** ,
" 十一 迄今为止 在 全部 . "] 一个 布拉格 ,

“迄今为止共有十一人。”] 布拉格，

[ə; eɪ]['koʊlɪn] ,
a Kolin ,
一个 科林 ,

科林，

- ,
Leuthen ,
- ,

洛伊滕，

[ˈrɒsbak] ；
Rossbach ；
罗斯巴赫 ；

罗斯巴赫；

- - [mʌst; məst][ðeə(r)] [sti:l] [biː; bi][ˈlðə(r)z] ，
- - **must** **there** **still** **be** **others** ；
- - 必须 那里 仍然 是 其他的 ；

——是否还有其他人？

[ðen] ，
then ；
然后 ；

然后，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪzəri] [pʊ; əv][pɔː(r); pʊə(r)][mænˈkaɪnd] ？
to **the** **misery** **of** **poor** **mankind** ？
到 这 苦难 的 贫穷的 人类 ？

给人类带来苦难？

" [ðʌs] [saɪ] [ˈmeni] [ˈpiːsf(ə)l] [pˈɜːsənz] ．
" **thus** **sigh** **many** **peaceful** **persons** ．
" 因此 叹 许多 和平 人 ．

“因此，许多爱好和平的人叹息道。”

[nɒt] [kənˈsɪdəɪŋ] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] ，
Not **considering** **what** **are** ；
不是 考虑 什么 是 ；

不考虑是什么，

[ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] ，
and **have** **been** ；
和 有 到过 ；

而且一直如此，

[ðə; ði][ˈreɪdʒɪz] ，
the **rages** ；
这 愤怒 ；

愤怒，

[ðə; ði] [ɪˈnɪkwəti] ，
the **iniquities** ；
这 罪恶 ；

罪孽，

[ðə; ði] [laʊd] [ænd; ənd][ˈsaɪlənt][dɪˈlɪəriəm; dɪˈlæəriəm] ，
the **loud** **and** **silent** **deliriums** ；
这 大声 和 沉默的 谵妄 ；

喧闹与无声的谵妄，

[ðə; ði][mæd] [ˈblaɪndnəs] [ænd; ənd][sɪnz][pʊ; əv][mænˈkaɪnd] ；
the **mad** **blindnesses** **and** **sins** **of** **mankind** ；
这 疯狂的 失明 和 罪孽 的 人类 ；

人类的疯狂盲目和罪恶；

[ænd; ənd] [wɒt] [əˈmaʊnt] ，
and **what** **amount** ；
和 什么 数量 ；

金额是多少？

[pʊ; əv] [ˈkælsəɪnɪŋ] [ðɪːz] [meɪ] [ˈriːz(ə)nəbli] [teɪk] ．
of **CALCINING** **these** **may** **reasonably** **take** ．
的 煅烧 这些 可能 合理 拿 ．

计算这些可能需要合理的时间。

[nɒt] ['kælsɪnəbəl] [ɪn] [θri:] [kæm'peɪnz] [æt; ət][ɔ:l] ,
Not calcinable in three Campaigns at all ,
不是 可煅烧 在 三 竞选活动 在 全部 ,
完全不可能在三次战役中完成,

[aɪ 'ti:] [wʊd] [ə'pɪə(r)] !
it would appear !
它 会 出现 !
看来确实如此!

[fɔ:(r)] [mɔ:(r)] [kæm'peɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:dɪd] :
Four more Campaigns are needed :
四 更多的 竞选活动 是 需要 :
还需要开展四项活动:

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['nɒkjuəs] ['æfɪz] [ɪn] ['kwɒntəti] ;
then there will be innocuous ashes in quantity ;
然后 那里 将要 是 无害的 灰烬 在 数量 ;
那么就会有大量的无害灰烬;

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌnɪk'spektɪd] ,
and a result unexpected ,
和 一个 结果 意外 ,
结果出乎意料。

[ænd; ənd] [wɜ:θ] ['mɑ:kɪŋ] [ɪn] [wɜ:ld] - ['hɪstri; 'hɪstəri] .
and worth marking in World - History .
和 值得 标记 在 世界 - 历史 .
值得在世界历史上留下印记。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['nəʊtəbli] [wʌn][ɒv; əv] ['fri:drɪks] [fɒnd] [həʊps] ,
It is notably one of Friedrich's fond hopes ,
它 是 尤其 一 的 弗里德里希的 喜爱 希望 ,
值得注意的是, 这是弗里德里希最美好的愿望之一。

- - [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ki:ps] [ʌp] ['sevrəl] ,
- - **of which he keeps up several** ,
- - 的 哪个 他 保持 向上 一些 ,
——其中他保留了好几个,

[æz; əz] [braɪt] [klaʊd] - ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hæɡəd] ['ɪnə(r)] [wɜ:ld] [hi:; hi] [naʊ] [hæz; həz] ,
as bright cloud - hangings in the haggard inner world he now has ,
作为 明亮的 云 - 绞刑 在 这 枯槁 内 世界 他 现在 有 ,
如同他如今憔悴的内心世界中明亮的云朵,

- - [ðæt] [pi:s] [ɪz][dʒʌst][æt; ət][hænd] ;
- - **that Peace is just at hand** ;
- - 那 和平 是 只是 在 手 ;
——和平近在眼前;

[wʌn] [raɪt] ['strʌɡ(ə)l] [mɔ:(r)] ,
one right struggle more ,
一 正确的 斗争 更多的 ,
一个正确的斗争,

[ænd; ənd] [pi:s] [mʌst; məst] [kʌm] !
and Peace must come !
和 和平 必须 来 !
和平终将到来!

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [brɪ'tænɪk] [dʒɔ:dʒ] [ænd; ənd][hɪm] ,
And on the part of Britannic George and him ,
和 在 这 部分 的 不列颠尼克 乔治 和 他 ,
至于不列颠乔治和他本人,

[rɪ'pi:tɪd] [ə'tempts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] ,
repeated attempts were made ,
重复 尝试 是 制成 ,

曾多次尝试，

- - [wʌn][ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] - ;
- - **one in the end of this Year 1759** ;
- - 一 在 这 结尾 的 这 年 - ;

--1759 年末的一次；

- - [bʌt; bət][wʌn][ænd; ənd][ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm] [pru:vɪd] ['fju:təl] ,
- - **but one and all of them proved futile** ,
- - 但 一 和 全部 的 他们 已证实 徒劳 ,

但所有这些尝试都徒劳无功。

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ən'les] [fɔ:(r); fə(r)][,æksɪ'dent(ə)l] ['ri:z(ə)nz] ,
unless for accidental reasons ,
除非 为了 偶然 原因 ,

除非是意外情况，

[ni:d] [nɒt][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .
need not be mentioned here .
需要 不是 是 提及 这里 .

这里无需赘述。

['meni] [men] ,
Many men ,
许多 男人 ,

许多男人，

[ɪn][ɔ:l] ['neiʃnz] ,
in all nations ,
在 全部 国家 ,

在所有国家，

[lɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] ;
long for Peace ;
长的 为了 和平 ;

渴望和平；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [θri:] ['wɪmɪn] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [hu:] [du:; də][nɒt] ;
but there are Three Women at the top of the world who do not ;
但 那里 是 三 女性 在 这 顶部 的 这 世界 WHO 做 不是 ;

但世界之巅有三位女性却并非如此；

[ðeə(r)] [rɒθ] ,
their wrath ,
他们的 愤怒 ,

他们的愤怒，

['veəriəs] [ɪn] ['kwɒlətɪ] ,
various in quality ,
各种各样的 在 质量 ,

质量各异

[ɪz] [greɪt] [ɪn] ['kwɒntəti] ,
is great in quantity ,
是 伟大的 在 数量 ,

数量很多，

[ænd; ænd] [dɪ'zɑ:stəs] [du:; də][ðə; ði] [rɪ'vɜ:s] [ɒv; əv] [ə'pi:z] [aɪ 'ti:] .

and disasters do the reverse of appeasing it .
和 灾难 做 这 撤销 的 安抚 它 .

而灾难则起到了相反的作用，非但不能安抚它，反而会适得其反。

[ðə; ði] [frentʃ] [ˈpi:p(ə)l] ,

The French people ,
这 法语 人们 ,

法国人民，

[æz; əz][ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl] ,

as is natural ,
作为 是 自然的 ,

这是自然而然的。

[ɑ:(r); ə(r)] [ˈwiəri] [ɒv; əv][ə; eɪ][wɔ:(r)] [wɪtʃ] [ˌji:ldz] [ðəm; ðəm][mɪə(r)] [ˈlɒsɪz] [ænd; ænd] [dis'greɪs] ;

are weary of a War which yields them mere losses and disgraces ;
是 厌倦 的 一个 战争 哪个 产量 他们 仅仅 损失 和 耻辱 ;

他们厌倦了这场只会带来损失和耻辱的战争；

" [wɔ:(r)] [ˈkærid] [ɒn][fɔ:(r); fə(r)] [ˈɒstriən] [wɪmz] ,

" War carried on for Austrian whims ,
" 战争 携带 在 为了 奥地利 心血来潮 ,

战争的持续完全是出于奥地利的一时兴起，

[wɪtʃ] [ˈlaɪkwaɪz] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪmˈpræktɪkəbl̩] !

which likewise seem to be impracticable !
哪个 同样地 似乎 到 是 不切实际 !

这些似乎也都不切实际！

" [θɪŋk] [ðeɪ] .

" think they .
" 思考 他们 .

他们认为。

[ænd; ænd][ðeə(r)][ˈbɜ:rnɪs] [hɪm'self] ,

And their Bernis himself ,
和 他们的 伯尼斯 他自己 ,

还有他们的伯尼本人，

[ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˈfɒrən] [ə'feəz] ,

Minister of Foreign Affairs ,
部长 的 外国的 事务 ,

外交部长

[hu:] [bɪ'gæən] [ðɪs] [sæd] [frentʃ] - [ˈɒstriən] [əd'ventʃə(r)] ,

who began this sad French - Austrian Adventure ,
WHO 开始 这 伤心 法语 - 奥地利 冒险 ,

是谁开启了这段悲惨的法奥冒险？

[hæz; hæz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ˈremənstreɪt, rɪ'mɒn-] [wɪð] [ˈkaʊnɪts] ,

has already been remonstrating with Kaunitz ,
有 已经 到过 抗议 和 考尼茨 ,

已经就此事向考尼茨提出过抗议。

[ænd; ænd] [ˈgrʌmblɪŋ] [ˈæŋkʃəsli] ,

and grumbling anxiously ,
和 抱怨 焦虑地 ,

焦急地抱怨着，

" [kʊd; kəd][nɒt][ðə; ði] [swɪ:dz] ,

" Could not the Swedes ,
" 可以 不是 这 瑞典人 ,

瑞典人难道不能.....

[ɔ:(r)] ['sʌmbədi] ,
or somebody ,
或者 某人 ,

或者其他人，

[bi:; bi][gɒt][tu:; tə] ['mi:diət] ?
be got to mediate ?
是 得到 到 调解 ?

需要进行调解吗？

[sʌtʃ] [ə; ei][wɔ:(r)][ɪz] [tu:] ['ru:ɪnəs] !
Such a War is too ruinous !
这样的 一个 战争 是 也 毁灭性的 ！

这样的战争太具破坏性了！

" ['hɪərɪŋ] [wɪtʃ] ,
" **Hearing which** ,
" 听力 哪个 ,

“听到这个消息，

[ðə; ði] ['pɒmpədɔ:(r)] [ɪz] [ʃɒkt] [æt; ət][ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['kri:tʃə(r)] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][hændz] ;
the Pompadour is shocked at the favorite creature of her hands ;
这 蓬巴杜 是 震惊 在 这 最喜欢的 生物 的 她 双手 ;

蓬巴杜对她手中最喜爱的生物感到震惊；

['heɪsnz] [tu:; tə] [dɪs'mɪs] [hɪm] (" [bi:; bi]['kɑ:dɪn(ə)] [ðen] ,
hastens to dismiss him (" Be Cardinal then ,
加快 到 解雇 他 (" 是 红衣主教 然后 ,

急忙解雇他（“那就当红衣主教吧，

[ju:; jʊ] ['ɪŋɡreɪt] [ɒv; əv][ə; ei]['bɜ:rnɪs] ;
you ingrate of a Bernis ;
你 忘恩负义的 的 一个 伯尼斯 ;

你这个忘恩负义的伯尼斯；

[dɪsə'piə(r)] ['ʌndə(r)] [ðæt] [red] [hæt] !
disappear under that Red Hat !
消失 在下面 那 红色的 帽子 ！

躲到那顶红帽子后面去吧！

") - - [ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] ,
") - - **and appoints** ,
") - - 和 任命 ,

”) ——并任命，

[ɪn][hɪz; ɪz] [sted] ,
in his stead ,
在 他的 坚定 ,

代替他，

[wʌŋ] [ʃwɑ:'zœl] ([nəʊn] [hɪðə'tu:] [æz; əz] - ,
one Choiseul (known hitherto as STAINVILLE ,
一 舒瓦瑟尔 (已知 迄今为止 作为 - ,

一个 Choiseul（此前被称为 STAINVILLE，

[kɒŋt] [di:] - ,
Comte de Stainville ,
孔特 德 - ,

斯坦维尔伯爵

[frentʃ] ['eksələnsɪ] [æt; ət] [vi'enə] ,
French Excellency at Vienna ,
法语 阁下 在 维也纳 ,

法国驻维也纳大使

[bʌt; bət] [naʊ] [meɪd] [dju:k] [ɒn] [ðɪs] [prə'məʊ(ə)n]) ,
but now made Duke on this promotion) ,
但 现在 制成 公爵 在 这 晋升) ,
但现在凭借这次晋升成为了公爵),

[dʌk] [di:] [[wɑ:'zœl] ;
Duc de Choiseul ;
杜克 德 舒瓦瑟尔 ;
舒瓦瑟尔公爵;

[['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['fɒrən] [ə'feəz] ,
[Minister of Foreign Affairs ,
[部长 的 外国的 事务] ,
外交部长,

" 11th [nəʊ'vembə(r)] ,
" 11th November ,
" 11th 十一月 ,
11月11日,

- " ([bɑ:r'bi:ɛɪ] ,
1758 " (Barbier ,
- " (理发师 ,
1758" (巴比耶,

[,aɪ 'vi:] . -) .]
iv . 294) .]
四 . -) .]
iv. 294)。

[hu:] [ɪz][ə; eɪ] [lɔ'reɪnər] ,
who is a Lorrainer ,
WHO 是 一个 洛林 ,
他是洛林人吗?

[ɔ:(r)]['semi] - ['ɒstriən] ,
or Semi - Austrian ,
或者 半 - 奥地利 ,
或半奥地利式,

[baɪ] ['veri] [bɜ:θ] ;
by very birth ;
经过 非常 出生 ;
从出生起就如此;

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [mʌtʃ] ['fɪtə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [pleɪs] .
and probably much fitter for the place .
和 大概 很多 钳工 为了 这 地方 .
而且可能更适合这个地方。

[ə; eɪ] [swɪft] ,
A swift ,
一个 迅速 ,
迅捷的,

[ɪm'petʃuəs] [kaɪnd][ɒv; əv][mæn] ,
impetuous kind of man ,
浮躁 种类 的 男人 ,
性情冲动的人

[ðɪs] [[wɑ:'zœl] ,
this Choiseul ,
这 舒瓦瑟尔 ,
这个 Choiseul,

[hu:] [ɪz] [sti:] [ˈrɑ:ðə(r)] [jʌŋ] [ðæn; ðən] [ˈʌðəwaɪz] ；
who is still rather young than otherwise ；
WHO 是 仍然 相当 年轻的 比 否则 ；
他还比其他人年轻得多；

[ˈplenti] [ɒv; əv] [praʊd] [ˈspi:rit][ɪn][hɪm] ，
plenty of proud spirit in him ，
很多 的 自豪的 精神 在 他 ，
他身上充满了骄傲的精神，

[ɒv; əv] [ʃɪfts] ，
of shifts ，
的 轮班 ，
轮班制，

[ˈtælənt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrekləs] [sɔ:t] ；
talent of the reckless sort ；
天赋 的 这 鲁莽 种类 ；
鲁莽型的天才；

[hu:] [pru:vɔd] [ˈveri] [ˈhəʊtəb(ə)][ɪn] [frɑ:ns] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [ˈtwenti] [jɪəz] ．
who proved very notable in France for the next twenty years ．
WHO 已证实 非常 值得注意的 在 法国 为了 这 下一个 二十 年 ．
在接下来的二十年里，他在法国声名鹊起。

[frentʃ] [treɪd] [ˈbi:ɪŋ] [ˈru:ɪnd] [wɪˈðɔ:l] ，
French trade being ruined withal ，
法语 贸易 存在 毁坏 此外 ，
法国贸易也因此遭受重创。

[ˈmʌni] [ɪz] [ˈrʌnɪŋ] [ˈdredfəli] [ləʊ] ；
money is running dreadfully low ；
钱 是 跑步 极其糟糕 低的 ；
资金严重短缺：

[bʌt; bət] [ðei] [əˈpɔɪnt] [ə; ei] [ŋju:] [kənˈtrəʊlə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] ；
but they appoint a new Controller - General ；
但 他们 委 一个 新的 控制器 - 一般的 ；
但他们任命了一位新的总监；

[ə; ei][em] . [di:] [ˌsɪluˈet] ，
a M . de Silhouette ，
一个 M ． 德 轮廓 ，
一位 M. de Silhouette，

[hu:] [ɪz] [θɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv][æŋ; ən] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)ri] [kriˈeɪtɪv] [ˈdʒi:niəs][ɪn] [ˈfaɪnæns] ．
who is thought to have an extraordinary creative genius in Finance ．
WHO 是 想法 到 有 一个 非凡的 有创造力的 天才 在 金融 ．
他被认为在金融领域拥有非凡的创造天赋。

[hæd; həd][hi:; hi][bʌt; bət][ə; ei][ˌfɔ:rtʃuˈneɪtəs] - [pɜ:s] ，
Had he but a Fortunatus - Purse ，
有 他 但 一个 幸运的 - 钱包 ，
如果他有一个福图纳图斯钱包，

[haʊ] [ˈlʌki] [wɜ:(r); wə(r)][,aɪ ˈti:] ！
how lucky were it ！
如何 幸运的 是 它 ！
他们真是太幸运了！

[wɪð] [ˌfɔ:rtʃuˈneɪtəs] [ˌsɪluˈet] [æz; əz] [pɜ:s] - [ˈhəʊldə(r)] ，
With Fortunatus Silhouette as purse - holder ，
和 幸运的 轮廓 作为 钱包 - 持有者 ，
以 Fortunatus Silhouette 为钱包夹，

[wɪð] [ə; eɪ][ˈfaɪəri] [jʌŋ] [ˈwɑːzoʊl] [ɒn] [ðɪs] [hænd] ,
with a fiery young Choiseul on this hand ,
和 一个 火热 年轻的 舒瓦瑟尔 在 这 手 ,
而另一边则是热情似火的年轻的Choiseul,

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈfaɪəri][əʊld] [ˌbɛlˈaɪl] [ɒn] [ðæt] ,
and a fiery old Belleisle on that ,
和 一个 火热 老的 贝尔岛 在 那 ,
还有一位脾气火爆的老贝尔岛居民,

[ˈpɒmpədəʊ:(r)] [ˈmediteɪt] [ɡreɪt] [θɪŋz] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
Pompadour meditates great things this Year ,
蓬巴杜 冥想 伟大的 事物 这 年 ,
蓬巴杜今年将成就一番伟业。

- - [ɪnˈveɪzən] [ɒv; əv] [ˈɪŋɡlənd] ;
- - **Invasions of England** ;
- - 入侵 的 英格兰 ;
——入侵英格兰;

[strɒŋɡə(r)] [ˈdʒɜːmən] [ˈɑːmɪz] ;
stronger German Armies ;
更强 德语 军队 ;
更强大的德军;

[ˈbetə(r)] [ˈdʒɜːmən] [plænz] ,
better German Plans ,
更好的 德语 计划 ,
更好的德国方案,

[ænd; ənd] [ˈslæʃɪŋ] [həʊm] [əˈpɒn][ˈhæənəʊvə(r)] [ɪtˈself] ,
and slashings home upon Hanover itself ,
和 砍伤 家 之上 汉诺威 本身 ,
并对汉诺威本土进行了猛烈抨击,

[ɔː(r)][ðə; ðɪ] [ˈvaɪt(ə)l] [pɔɪnt] ;
or the vital point ;
或者 这 必不可少的 观点 ;
或者关键点;

- - [ænd; ənd] [ˈflætəz] [hɜːˈself] ,
- - **and flatters herself** ,
- - 和 奉承者 她自己 ,
——并且自恋地说道,

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈluːɪs] ,
and her poor Louis ,
和 她 贫穷的 路易斯 ,
还有她可怜的路易,

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ɒn][ðə; ðɪ][ˈænvɪl] ,
that there is on the anvil ,
那 那里 是 在 这 砧 ,
铁砧上还有东西,

[fɔː(r); fə(r)] - ,
for 1759 ,
为了 - ,
1759年,

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfrentʃ] [kæmˈpeɪn] [æz; əz] [wɪl] [pəˈhæps] [əˈstɒnɪʃ] [pɪt] [ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [ˈɪnsələnt] [kɪŋ] .
such a French Campaign as will perhaps astonish Pitt and another insolent King .
这样的 一个 法语 活动 作为 将要 也许 震惊 匹兹堡 和 其他 傲慢的 国王 .
这场法国战役或许会让皮特和另一位傲慢的国王感到惊讶。

[ˈveri] [fɪkst] ,
Very fixed ,
非常 固定的 ;

非常固定，

[fel] [ænd; ənd] [ˈfemənɪn] [ɪz][ðə; ði] [pɑːmpədɔːrɪz] [ˈhjuːmə(r)][ɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
fell and feminine is the Pompadour's humor in this matter .
跌倒 和 女性 是 这 蓬巴杜的 幽默 在 这 事情 ;

在这件事上，蓬巴杜的幽默显得笨拙而女性化。

[nɔː(r)][ɪz][ðə; ði] [zaiːnəz] [les] [səʊ] ;
Nor is the Czarina's less so ;
也不 是 这 沙皇的 较少的 所以 ;

沙皇皇后的情况也同样如此；

[bʌt; bət][nɔː(r)] ,
but more ,
但 更多的 ;

但更重要的是，

[ɪf] [ˈpɒsəb(ə)l] ;
if possible ;
如果 可能的 ;

如果可能的话;

[ʌnəˈpiːzəb(ə)l] [ɪkˈsept] [baɪ] [deθ] .
unappeasable except by death .
无法平息 除了 经过 死亡 ;

唯有死亡才能平息怒火。

[ɪmˈpɪəriəl][ˈmæriə] [təˈriːsə] [hæz; həz] [ˈmæskjəlɪn] [ˈriːz(ə)nɪz] [wɪˈðɔːl] ;
Imperial Maria Theresa has masculine reasons withal ;
帝国 玛丽亚 特蕾莎 有 男性 原因 此外 ;

女皇玛丽亚·特蕾莎也有男性方面的理由；

[ɡreɪt] [həʊps] ,
great hopes ,
伟大的 希望 ,

充满希望，

[tuː] ,
too ,
也 ,

也，

[ɒv; əv] [leɪt] .
of late .
的 晚的 .

最近。

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːrɪz] [ˈendɪŋ] [tɪl] [flæt] [ɪmˌpɒsəˈbɪləti] [stɒp][,aɪ ˈtiː] ,
Of the War's ending till flat impossibility stop it ,
的 这 战争的 结束 直到平坦的 不可能 停止 它 ,

战争结束的希望，直到彻底不可能阻止它为止。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˈlaɪklihʊd] .
there is no likelihood .
那里 是 不 可能性 .

可能性不大。

[tuː; tə] [pɪt] [ðɪs] [kæmˈpeɪn] - ,
To Pitt this Campaign 1759 ,
到 匹兹堡 这 活动 - ,

致皮特：1759 年的这场战役

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][bəəd][ˈoʊmənz][æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtset] ,
in spite of bad omens at the outset ,
在 尽管如此 的 坏的 预兆 在 这 开端 ,
尽管一开始就出现了不祥之兆,

[pruːvd] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] [ˈsplendɪd] :
proved altogether splendid :
已证实 共 灿烂 :
事实证明, 一切都非常出色:

[bʌt; bət] [ˈgreɪtli] [ðə; ði] [rɪˈvɜːs] [ɒn] [ˈfriːdrɪks] [saɪd] ;
but greatly the reverse on Friedrich's side ;
但 非常 这 撤销 在 弗里德里希的 边 ;
但弗里德里希的情况则截然相反;

[tuː; tə] [huːm] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [dɪˈzɑːstrəs] [ænd; ənd] [ʌnˈfɔːtʃənət] [hiː; hi][hæd; həd] [jet] [meɪd]
to whom it was the most disastrous and unfortunate he had yet made
到 谁 它 曾是 这 最多 灾难性的 和 不幸 他 有 然而 制成
,
.
,
对某些人来说, 这是他迄今为止犯下的最具灾难性和最不幸的错误。

[ɔː(r)][dɪd][ˈevə(r)] [meɪk] .
or did ever make .
或者 做过 曾经 制作 .
或者曾经制作过。

[pɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈzenɪθ] [ɪn] [ˈpʌblɪk] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] ;
Pitt at his zenith in public reputation ;
匹兹堡 在 他的 天顶 在 民众 名声 ;
皮特正处于公众声誉的巅峰时期;

[ˈfriːdrɪx] [ˈnevə(r)][səʊ] [ləʊ] [bɪˈfɔː(r)] ,
Friedrich never so low before ,
弗里德里希 绝不 所以 低的 前 ,
弗里德里希从未如此沮丧过。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈsiːmɪŋli] [bʌt; bət] [ɪkˈstɪŋkʃn] [nɪə(r)] [əˈhed] ,
nothing seemingly but extinction near ahead ,
没有什么 似乎 但 灭绝 靠近 前方 ,
前方似乎只有灭绝在望。

[wen] [ðɪs] [jɪə(r)] [endɪd] .
when this Year ended .
什么时候 这 年 结束 .
当这一年结束时。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ,
The truth is ,
这 真相 是 ,
事实是,

[əˈpɑːt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [spəˈsɪfɪk] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ɪl] - [lʌk] ,
apart from his specific pieces of ill - luck ,
除 从 他的 具体的 件 的 患病的 - 运气 ,
除了他个人遭遇的那些不幸事件之外,

[ðeə(r)][hæd; həd] [naʊ] [bɪˈɡʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfriːdrɪx] [ə; eɪ] [njuː] [ruːl] [ɒv; əv][prəˈsiːdʒə(r)] ,
there had now begun for Friedrich a new rule of procedure ,
那里 有 现在 开始 为了 弗里德里希 一个 新的 规则 的 程序 ,
对于弗里德里希来说, 新的行事规则就此开始生效。

[wɪtʃ] [mʌtʃ] [ˈɔ:lʔəd] [hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
which much altered his appearance in the world .
哪个 很多 已修改 他的 外貌 在 这 世界 .

这极大地改变了他在世人眼中的形象。

[θraɪs] [ˈəʊvə(r)][hæd; həd][hi:; hi] [traɪd] [baɪ][ðə; ði] [əˈɡresɪv] [ɔ:(r)] [ɪnˈveɪsɪv] [ˈmeθəd] ;
Thrice over had he tried by the aggressive or invasive method ;
三次 超过 有 他 尝试 经过 这 挑衅的 或者 侵入性 方法 ;

他曾三次尝试用激进或侵入性的方法；

[θraɪs] [ˈəʊvə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [plʌndʒ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈenəməz] [hɑ:t] ,
thrice over made a plunge at the enemy's heart ,
三次 超过 制成 一个 暴跌 在 这 敌人的 心 ,

三次直击敌人的心脏，

[ˈhəʊpɪŋ] [səʊ][tu:; tə] [dɪsˈɑ:m] [ɔ:(r)] [leɪm] [hɪm] :
hoping so to disarm or lame him :
希望 所以 到 解除武装 或者 瘸 他 :

希望以此解除他的武装或削弱他：

[bʌt; bət] [ðæt] ,
but that ,
但 那 ,

但是，

[wɪð] [rɪˈsɔ:sɪz] [spent] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈɡri:] ,
with resources spent to such a degree ,
和 资源 花费 到 这样的 一个 程度 ,

投入如此多的资源，

[ɪz] [wʌt] [hi:; hi] [ˈkænəʊt] [du:; də][ə; eɪ] [fɔ:θ] [taɪm] :
is what he cannot do a fourth time :
是 什么 他 不能 做 一个 第四 时间 :

这是他第四次做不到的事：

[hi:; hi][ɪz] [tu:] [wi:k] [ˌhensˈfɔ:θ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] .
he is too weak henceforth to think of that .
他 是 也 虚弱的 今后 到 思考 的 那 .

他现在太虚弱了，根本无暇顾及这些。

[ˈprʌʃə] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [ɪts] [kɪŋ] ,
Prussia has always its King ,
普鲁士 有 总是 它是 国王 ,

普鲁士始终拥有自己的国王。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʌnˈraɪvɪd] [ˈtælənt] ;
and his unrivalled talent ;
和 他的 无与伦比 天赋 ;

以及他无与伦比的才华；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ˈprɪti] [mʌtʃ] [ðə; ði][ˈəʊnli] [fɪkst] [ˈaɪtəm] :
but that is pretty much the only fixed item :
但 那 是 漂亮的 很多 这 仅有的 固定的 物品 :

但这几乎是唯一不变的因素：

[ˈprʌʃə] [ˈvɜ:səs] [frɑ:ns] ,
Prussia VERSUS France ,
普鲁士 相对 法国 ,

普鲁士对法国

[ˈɒstriə] ,
Austria ,
奥地利 ,

奥地利，

[ˈrʌʃə] ,
Russia ,
俄罗斯 ,

俄罗斯，

[ˈswi:d(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒɜ:mən] [raɪk] ,
Sweden and the German Reich ,
瑞典 和 这 德语 帝国 ,

瑞典和德意志帝国，

[wɒt] [ɪz][,aɪ ˈti:][æz; əz][ə; eɪ] [fi:ld] [ɒv; əv] [səˈplaɪz] [fɔ:(r); fə(r)][wɔ:(r)] !
what is it as a field of supplies for war !
什么 是 它 作为 一个 场地 的 补给品 为了 战争 !

它作为战争物资供应领域是什么？

[ɪkˈsept] [ɪts] [kɪŋ] ,
Except its King ,
除了 它是 国王 ,

除了它的国王之外，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈfeɪlɪŋ] ,
these are failing ,
这些 是 失败 ,

这些都失败了，

[jɪə(r)][baɪ][jɪə(r)] ;
year by year ;
年 经过 年 ;

逐年;

[ænd; ənd][æ; ət][ə; eɪ] [reɪt] [ˈfeɪtəli] [swɪft] [ɪn][kəmˈpærɪs(ə)n] .
and at a rate fatally SWIFT in comparison .
和 在 一个 速度 致命的 迅速 在 比较 :

而且速度快得惊人。

[ˈfri:drɪx] [ˈkænɒt] [naʊ] [du:; də] - ,
Friedrich cannot now do Leuthens ,
弗里德里希 不能 现在 做 - ,

弗里德里希现在无法做洛伊滕斯了，

- ;
Rossbachs ;
- ;

罗斯巴赫；

[fɑ:(r)] - [ˈfaɪnɪŋ] [fi:ts] [ɒv; əv] [ˈvɪktəri] ,
far - shining feats of victory ,
远的 - 灼灼 壮举 的 胜利 ,

辉煌灿烂的胜利壮举，

[wɪtʃ] [əˈstəʊnɪʃ] [ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ld] .
which astonish all the world .
哪个 震惊 全部 这 世界 :

这令全世界震惊。

[hɪz; ɪz] [faɪn] [ˈprʌʃən] [ˈvet(ə)rənz][hæv; həv][ˈməʊstli] [ˈperɪʃt] ;
His fine Prussian veterans have mostly perished ;
他的 美好的 普鲁士 退伍军人 有 大多 遇难 ;

他麾下那些优秀的普鲁士老兵大多已经阵亡；

[ænd; ənd][hæv; həv] [bi:n] [rɪˈpleɪsd] [baɪ] [nju:] [ˈlevɪz] [ænd; ənd] [rɪˈkru:ts] ;
and have been replaced by new levies and recruits ;
和 有 到过 替换 经过 新的 税费 和 新兵 ;

并已被新征召的士兵和新兵取代；

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'fɪəriə(r)][bəuθ][ɪn] ['disəplɪn] [ænd; ənd] ['neɪtɪv] ['kwɒləti] ;
who are inferior both in discipline and native quality ;
WHO 是 下 两个都 在 纪律 和 本国的 质量 ;
他们在纪律和天赋方面都逊色于人；

- - [ðəʊ] [ðei] [hæv; həv] [stɪl] ,
- - **though they have still** ,
- - 尽管 他们 有 仍然 ,
尽管他们仍然拥有，

[ˈpi:p(ə)] [seɪ] ,
people say ,
人们 说 ,
人们说，

[ə; eɪ] ['nəʊtwɜ:ðɪ] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['prʌʃən] [sɔ:t] [ɪn][ðem; ðəm] ;
a noteworthy taste of the old Prussian sort in them ;
一个 值得注意 品尝 的 这 老的 普鲁士 种类 在 他们 ;
它们带有明显的旧普鲁士风味；

[ænd; ənd][du:; də] ,
and do ,
和 做 ,
并且这样做，

[ɪn][fækt] ,
in fact ,
在 事实 ,
实际上，

[faɪt] [wel] [tu:; tə][ðə; ði][lɑ:st] .
fight well to the last .
斗争 出色地 到 这 最后的 .
战斗到最后一刻。

[bʌt; bət] " [aɪ 'ti:] [ɪz] [əb'zɜ:vəbl] ,
But " it is observable ,
但 " 它 是 可观察的 ,
但是“这是可以观察到的，

" [sez] - ['sʌmweə(r)] ,
" **says Retzow somewhere** ,
" 说道 - 某处 ,
雷佐夫在某处说道：

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [aɪ 'ti:] [f'ɒləʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] ,
and indeed it follows from the nature of the case ,
和 的确 它 跟随 从 这 自然 的 这 案件 ,
事实上，这完全可以从案件的性质中看出。

" [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] ['prʌʃən] [ˈɑ:mi] [ˈprez(ə)nts] [ˈɔ:lweɪz] [ɪts] [best] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz][æt; ət][ðə; ði]
" **that while the Prussian Army presents always its best kind of soldiers at the**
" 那 尽管 这 普鲁士 军队 礼物 总是 它是最好的 种类 的 士兵 在 这
[bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][wɔ:(r)] ,
beginning of a war ,
开始 的 一个 战争 ,
“尽管普鲁士军队总会在战争初期派出最精锐的士兵，

[ˈɒstriə] ,
Austria ,
奥地利 ,
奥地利，

[sʌtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪts] [rɪ'sɔ:sɪz] [ɪn][,pɒpju'leɪ(ə)n] ,
such are its resources in population ,
这样的 是 它是 资源 在 人口 ,
这就是它所拥有的人口资源。

[ˈɔ:lweɪz] [ɪm'pru:vz] [ɪn] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] ,
always improves in that particular ,
总是 改善 在 那 特别的 ,
在这方面总是有所改进,

[ænd; ənd][ɪts] [best] [tru:ps] [ə'prɪə(r)] [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [kæm'peɪnz] .
and its best troops appear in the last campaigns .
和 它是最好的 军队 出现 在 这 最后的 竞选活动 .
其最精锐的部队出现在最近的战役中。

" [ɪn][ə; eɪ] [wɜ:d] ,
" In a word ,
" 在 一个 单词 ,
简而言之,

[ˈfri:drɪx] [stændz][ɒn][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [ˌhens'fɔ:θ] ;
Friedrich stands on the defensive henceforth ;
弗里德里希 站立 在 这 防守 今后 ;
从此, 弗里德里希转入守势;

[dɪ'spju:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [graʊnd] [ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] :
disputing his ground inch by inch :
争议 他的 地面 英寸 经过 英寸 :
一点一点地反驳他的立场:

[ænd; ənd][ɪz] [rɪ'dju:st] ,
and is reduced ,
和 是 减少 ,
并且减少了

[mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ,
more and more ,
更多的 和 更多的 ,
越来越.....

[tu:; tə][ˈbæt(ə)l] [əb'skjʊəli] [wɪð] [ə; eɪ][ˈhaɪdrə] - [kɔɪl] [ɒv; əv] ['enəməɪz] [ænd; ənd][[ɪm'pɛdɪmənts]] ;
to battle obscurely with a hydra - coil of enemies and impediments ;
到 战斗 晦涩地 和 一个 九头蛇 - 线圈 的 敌人 和 障碍 ;
与数不胜数的敌人和障碍进行隐秘的战斗;

[ænd; ənd][tu:; tə][du:; də][ˈherəʊɪzəm] [wɪtʃ] [meɪk] [nəʊ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [gə'zet] .
and to do heroisms which make no noise in the Gazettes .
和 到 做 英雄事迹 哪个 制作 不 噪音 在 这 公报 .
并做出一些在报纸上不为人知的英勇事迹。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,
和,

[ə'læəs] ,
alas ,
唉 ,
唉,

[wɪtʃ] ['kænɒt] ['fɪgə(r)] [ɪn][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ˈaɪðə(r)] ,
which cannot figure in History either ,
哪个 不能 数字 在 历史 任何一个 ,
这在历史上也无法占有一席之地。

- - [wɒt] [ɪz][mɔ:(r)][ə; eɪ] ['sɒrəʊ] [tu:; tə][em 'i:][hɪə(r)] !
- - what is more a sorrow to me here !
- - 什么 是 更多的 一个 悲哀 到 我 这里 ！

还有什么比这更让我悲哀的呢！

['fri:drɪx] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

[seɪ] [ɔ:l][ˈdʒʌdʒɪz][ɒv; əv] ['səʊldʒəɪp] [ænd; ənd][ˈhju:mən] ['kærəktə(r)] [hu:] [hæv; həv] ['stʌdɪd] ['fri:drɪx]
say all judges of soldiership and human character who have studied Friedrich
说 全部 法官 的 军人精神 和 人类 特点 WHO 有 研究 弗里德里希
[sə'fɪʃntli] ,
sufficiently ,
足够 ,

所有对弗里德里希有足够了解的军事才能和人格评判者都会这么说。

" [ɪz][ˈgreɪtə(r)][ðæn; ðən][ˈevə(r)] ,
" is greater than ever ,
" 是 更大的 比 曾经 ,

“比以往任何时候都更加强大”，

" [ɪn] [ðɪ:z] [fɔ:(r)] [j'ɪəz] [naʊ] ['kʌmɪŋ] .
" in these four Years now coming .
" 在 这些 四 年 现在 未来 .

在接下来的这四年里。

[
- ,
Berenhorst ,
- ,

[贝伦霍斯特，

[ɪn] - ;
in Kriegskunst ;
在 - ;

在<斜体>Kriegskunst;

italic> - ;
italic> Retzow ;
italic> - ;

Retzow;

& [si:] .]
& c .]
& c .]

等等。

[ænd; ənd] [ðɪs] ,
And this ,
和 这 ,

而这，

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [tru:] [θɪŋ] ;
I have found more and more to be a true thing ;
我 有 成立 更多的 和 更多的 到 是 一个 真的 事物 ;

我发现越来越多的事情确实如此；

[ˈverɪfaɪəb(ə)][ænd; ənd][dɪ'mɒnstrəbl; 'demənstɹəbl][ɪn] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] ,
verifiable and demonstrable in time and place ,
可验证的 和 可证明的 在 时间 和 地方 ,

可验证且可在时间和地点上证明的

- - [ðəʊ] ,
- - **though** ,
- - 尽管 ,

- 尽管，

[ʌn'lʌkɪli] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] ,
unluckily for us ,
不幸的是 为了 我们 ,

不幸的是，对我们来说，

['hɑ:dli] [ɪn] [ðɪs] [taɪm] [ɔ:(r)] [ðɪs] [pleɪs] [æt; ət][ɔ:l] !
hardly in this time or this place at all !
几乎 在 这 时间 或者 这 地方 在 全部 !

几乎不可能在此时此地发生！

[ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] ['kænɒt] ,
A thing which cannot ,
一个 事物 哪个 不能 ,

不能

[baɪ] ['eni] ['meθəd] ,
by any method ,
经过 任何 方法 ,

用任何方法

[bi:; bi] [meɪd] ['mænɪfɛst] [tu:; tə][ðə; ðɪ][dʒen(ə)rəl] ['ri:də(r)] ;
be made manifest to the general reader ;
是 制成 显现 到 这 一般的 读者 ;

向普通读者阐明；

[hu:] [dɪ'laɪts] [ɪn] ['ʃaɪnɪŋ] ['sʌməri] [fi:ts] ,
who delights in shining summary feats ,
WHO 美味 在 灼灼 概括 壮举 ,

他喜欢炫耀总结性的壮举，

[ænd; ænd][ɪz][ɪm'peɪ(ə)nt][ɒv; əv] ['ti:diəs] [prɪ'ɪlmə,nerɪ] [ænd; ænd] [ɪn,vestə'geɪən] ,
and is impatient of tedious preliminaries and investigations ,
和 是 不耐烦 的 乏味 预备工作 和 调查 ,

他缺乏耐心，不愿进行繁琐的预备工作和调查。

- - [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][mæps] ,
- - **especially of MAPS** ,
- - 尤其 的 地图 ,

——尤其是地图方面，

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [ɪndɪspensəbələst] ['rekwɪzɪt] [ɒv; əv][ɔ:l] .
which are the indispensable requisite of all .
哪个 是 这 不可或缺的 必需品 的 全部 .

这是所有要素中最不可或缺的。

[ə; eɪ] [θɪŋ] ,
A thing ,
一个 事物 ,

一件东西，

[ɪn] [ʃɔ:t] ,
in short ,
在 短的 ,

简而言之，

[ðæt] [bɪ'lɒŋz] [prɪ'kju:liəli] [tu:; tə]['səʊldʒə(r)] - ['stju:dnts] ;
that belongs peculiarly to soldier - students ;
那 属于 奇特地 到 士兵 - 学生 ;

这是军校生特有的；

[hu:] [kæn; kən][ʌndə'gəʊ][ðə; ði] [dʌl] [prɪ'limə,neri] ,
who can undergo the dull preliminaries ,
WHO 能 经历 这 乏味的 预备工作 ,
谁能忍受枯燥乏味的预备环节？

[məʊst] [dʌl] [bʌt; bət][məʊst] [ɪn'eksərəbli] ['ni:dɪd] ;
most dull but most inexorably needed ;
最多 乏味的 但 最多 无情地 需要 ;
最枯燥但却最不可或缺；

[ænd; ənd][kæn; kən] ['fɒləʊ] [aʊt] ,
and can follow out ,
和 能 跟随 出去 ,
并可以继续下去，

[wɪð] ['wɒtʃfl] [ɪn'telɪdʒəns] ,
with watchful intelligence ,
和 警惕 智力 ,
凭借敏锐的洞察力，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['peɪ(ə)ns] [nɒt][tu:; tə][bi:; bi] ['wɪərɪd] ,
and with a patience not to be wearied ,
和 和 一个 耐心 不是 到 是 疲惫 ,
而且要有耐心，永不疲倦。

[ðə; ði] [mʌltɪ'feəriəs] [tə'pɒgrəfi] ,
the multifarious topographies ,
这 五花八门 地形 ,
地形地貌多种多样，

[di:'teɪlz] [bʊ; əv] ['mu:vmənts] [ænd; ənd] [mə'nu:vərɪŋ] ,
details of movements and manoeuvrings ,
细节 的 移动 和 机动 ,
行动和机动细节，

[jɪə(r)]['ɑ:ftə(r)][jɪə(r)] ,
year after year ,
年 后 年 ,
逐年，

[bʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['θɪətə(r)] [bʊ; əv][wɔ:(r)] .
on such a Theatre of War .
在 这样的 一个 剧院 的 战争 .
在这样的战场上。

[wɒt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [wɪð] [aɪ 'ti:][hɪə(r)] !
What is to be done with it here !
什么 是 到 是 完毕 和 它 这里 !
这里该如何处理它呢？

[ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd] ,
If we could ,
如果 我们 可以 ,
如果可以的话，

[baɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [strəʊks] ,
by significant strokes ,
经过 重要的 笔画 ,
通过显著的笔触，

['ɪndɪkeɪt] ,
indicate ,
表明 ,
表明，

[ʼʌndə(r)] [ˈfi:tʃəz] [tru:] [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [ðei] [went] ,
under features true so far as they went ,
在下面 特征 真的 所以 远的 作为 他们 去 ,

就目前来看，这些特征都是真实的。

[ðə; ði] [greit] [waɪd] [ˈfaɪə(r)] - [flʌd] [ðæt] [wɒz; wəz][ˈreɪdʒɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] ;
the great wide fire - flood that was raging round the world ;
这 伟大的 宽的 火 - 洪水 那 曾是 愤怒 圆形的 这 世界 ;

席卷全球的巨大火灾洪水；

[ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd] ,
if we could ,
如果 我们 可以 ,

如果可以的话，

[ˈkeəfəli] [əˈmɪtɪŋ] [ˈveri] [ˈmeni] [θɪŋz] ,
carefully omitting very many things ,
小心 省略 非常 许多 事物 ,

刻意省略了很多东西，

[əˈmɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪnˈtelɪdʒəb(ə)] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪfərəbl] [ðæt] [kənˈsɜ:n] [ˈfri:drɪx] [hɪmˈself] ,
omit of the things intelligible and decipherable that concern Friedrich himself ,
忽略 的 这 事物 可理解的 和 可解读的 那 忧虑 弗里德里希 他自己 ,

省略那些与弗里德里希本人有关的、可以理解和解读的内容。

[ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [ˈmi:nɪŋ] :
nothing that had meaning :
没有什么 那 有 意义 :

没有任何意义：

[ɪf] [ɪnˈdi:d] - - !
IF indeed - - !
如果 的确 - - !

如果真是如此——！

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][ɪz][ˈaɪd(ə)] [ˈpreljʊ:d, ˈpreɪ-] .
But it is idle preluding .
但 它 是 闲置的 序曲 .

但这只是无谓的铺垫。

[ˈfɔ:wəd] [əˈgen] ,
Forward again ,
向前 再次 ,

再次前进，

[breɪv] [ˈri:də(r)] ,
brave reader ,
勇敢的 读者 ,

勇敢的读者，

[ʼʌndə(r)] [sʌtʃ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [æz; əz][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] !
under such conditions as there are !
在下面 这样的 状况 作为 那里 是 ！

在这样的条件下！

[ˈfri:drɪks] [ˈwɪntə(r)][ɪn] [ˈbrezlau] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [sɪˈklu:dɪd] ,
Friedrich's Winter in Breslau was of secluded ,
弗里德里希的 冬天 在 布雷斯劳 曾是 的 僻 ,

弗里德里希在布雷斯劳的冬天是与世隔绝的，

[ˈsaɪlənt] ,
silent ,
沉默的 ,

沉默的，

[ˈsɒmbə(r)] [ˈkærəktə(r)] ,
sombre character ,
阴沉 特点 ,

性格阴郁，

[ðɪs] [taɪm] ;
this time ;
这 时间 ;

这次;

[ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][stɜ:(r)][ɪn][,aɪ ˈti:][bʌt; bət][frɒm; frəm] [wɜ:k] [ˈəʊnli] :
nothing of stir in it but from work only :
没有什么 的 搅拌 在 它 但 从 工作 仅有的 :

除了工作之外，没有任何其他事情发生：

[ɪn] [mɑ:kt] [ˈkɒntrɑ:st] [wɪð] [ðə; ði][lɑ:st] ,
in marked contrast with the last ,
在 标记 对比 和 这 最后的 ,

与上一章形成鲜明对比的是，

[ænd; ənd][ɪts][ˈkaɪndli] [ˈvɪzɪtəz] [ænd; ənd] [ˈgeɪətɪ] .
and its kindly visitors and gayeties .
和 它是 亲切地 访客 和 同性恋 .

以及友好的游客和欢乐的气氛。

[ə; eɪ] [ˈfri:drɪx] [ˈɡɪv(ə)n][ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmænɪfəʊld] [ˈbɪznəsɪz] ,
A Friedrich given up to his manifold businesses ,
一个 弗里德里希 给定 向上 到 他的 歧管 企业 ,

弗里德里希全身心投入到他众多的生意中。

[tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈsaɪlənt] [ˈsɒrəʊz] .
to his silent sorrows .
到 他的 沉默的 悲伤 .

他默默地承受着悲伤。

" [aɪ][hæv; həv] [pɑ:st] [maɪ][ˈwɪntə(r)][laɪk][ə; eɪ] [kɑ:ˈθju:ziən] [mʌŋk] ,
" **I have passed my winter like a Carthusian monk** ,
" 我 有 通过了 我的 冬天 喜欢 一个 卡尔特教派 僧 ,

“我像卡尔特教派的修士一样度过了这个冬天。”

" [hi:; hi] [raɪts] [tu:; tə] - :
" **he writes to D'Argens** :
" 他 写 到 - :

他写信给达尔让斯：

" [aɪ][daɪn] [əˈləʊn] ;
" **I dine alone** ;
" 我 用餐 独自的 ;

我独自用餐；

[aɪ] [spend] [maɪ][laɪf][ɪn] [ˈri:dɪŋ] [ænd; ənd] [ˈraɪtɪŋ] ;
I spend my life in reading and writing ;
我 花费 我的 生活 在 阅读 和 写作 ;

我一生都在阅读和写作中度过；

[ænd; ənd][aɪ][du:; də][nɒt] [sʌp] .
and I do not sup .
和 我 做 不是 上 .

我不吃晚餐。

[wen] [wʌn][ɪz][sæd] ,
When one is sad ,
什么时候 一 是 伤心 ,

当一个人感到悲伤时，

[,aɪˈti:] [bɪˈkʌmz] [æt; ət][lɑːst] [tu:] [ˈbɜːd(ə)nsəm] [tuː; tə][haɪd] [wʌnz] [ɡriːf] [kənˈtɪnjuəli] ；
it becomes at last too burdensome to hide one's grief continually ；
它 变成 在 最后的 也 负担 到 隐藏 一个人的 悲伤 持续 ；
最终，一直掩饰自己的悲伤会变得过于沉重；

[ænd; ənd][,aɪˈtiː][ɪz][ˈbetə(r)][tuː; tə] [ɡɪv] [wei] [tuː; tə][,aɪˈtiː][baɪ] [wʌnˈself] ，
and it is better to give way to it by oneself ，
和 它 是 更好的 到 给 方式 到 它 经过 自己 ；
最好是主动顺从它。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [ˈkæəri] [wʌnz] [ɡluːm] [ˈɪntuː][səˈsaɪəti] 。
than to carry one's gloom into society 。
比 到 携带 一个人的 愁云 进入 社会 ；
与其将自己的忧郁带入社会，不如选择更好的方式。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈsɒləs, -lɪs][,emˈiː][bʌt; bət][ðə; ði] [ˈvɪɡərəs] [æplɪˈkeɪ(ə)n] [rɪˈkwaɪəd] [ɪn] [ˈstedi] [ænd; ənd]
Nothing solaces me but the vigorous application required in steady and
没有什么 安慰剂 我 但 这 蓬勃 应用 必需的 在 稳定的 和
[kənˈtɪnjuəs] [ˈleɪbə(r)] 。
continuous labor ；
连续的 劳动 ；
没有什么比持续不断的辛勤劳动更能让我感到慰藉。

[ðɪs] [dɪˈstrækʃn] [dʌz] [ˈfɔːs] [wʌn][tuː; tə][pʊt] [əˈwei] [ˈpeɪnf(ə)l][aɪˈdiəz] ，
This distraction does force one to put away painful ideas ，
这 分心 做 力量 一 到 放 离开 痛苦 想法 ；
这种干扰确实能迫使人们放下痛苦的想法。

[waɪl] [,aɪˈtiː] [lɑːsts] ：
while it lasts ；
尽管 它 持续时间 ；

趁现在还来得及：

[bʌt; bət] ，
but ，
但 ；

但，

[əˈlæəs] ，
alas ，
唉 ；

唉，

[nəʊ][ˈsuːnə(r)][ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [dʌn] ，
no sooner is the work done ，
不 很快 是 这 工作 完毕 ；
工作刚一完成，

[ðæn; ðən] [ðɪːz] [ˈfeɪt(ə)l] [kəmˈpænjənz] [ˈprez(ə)nt] [ðəmˈselvz] [əˈɡen] ，
than these fatal companions present themselves again ，
比 这些 致命的 同伴 展示 他们自己 再次 ；
比这些致命的同伴再次出现时，

[æz; əz] [ɪf] [ˈlaɪvliə] [ðæn; ðən][ˈevə(r)] 。
as if livelier than ever 。
作为 如果 更活泼 比 曾经 ；
仿佛比以往任何时候都更有活力。

[ˌmoʊˈpɜːrtwi] [wɒz; wəz] [raɪt] ：
Maupertuis was right ；
莫佩尔蒂 曾是 正确的 ；
莫佩尔蒂说得对：

莫佩尔蒂说得对：

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)] [dʌz] [ˈsɜːt(ə)nli] [səˈpɑːs] [ðæt] [ɒv; əv] [gʊd] :
the sum of evil does certainly surpass that of good :
这 和 的 邪恶的 做 当然 超过 那 的 好的 :
罪恶的总和确实远远超过了善行的总和:

- - [bʌt; bət][tuː; tə][em ˈiː][aɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl] [wʌn] ;
- - but to me it is all one ;
- - 但 到 我 它 是全部 一 ;
但对我来说，它们都是一体的；

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːlməʊst] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [luːz] ;
I have almost nothing more to lose ;
我 有 几乎 没有什么 更多的 到 失去 ;
我几乎已经没有什么可失去的了；

[ænd; ənd][maɪ] [fjuː] [rɪˈmeɪnɪŋ] [deɪz] ,
and my few remaining days ,
和 我的 很少 其余的 天 ,
我剩下的日子，

[wɒt] [ˈmætəz] [aɪ ˈtiː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [wɒt] [kəmˈplekʃ(ə)n] [ðeɪ] [biː; bi] ?
what matters it much of what complexion they be ?
什么 事情 它 很多 的 什么 肤色 他们 是 ?
肤色如何真的那么重要吗？

" [" [ˈbrezlau] ,
" [" **Breslau** ,
" [" 布雷斯劳 ,
“布雷斯劳，

1st [mɑːtʃ] , - ,
1st March , 1759 ,
1st 行进 , - ,
1759年3月1日

" [tuː; tə] - ([ˈɜːvrə] [diː] [ˈfredrɪk] ,
" To D'Argens (OEuvres de Frederic ,
" 到 - (作品 德 弗雷德里克 ,
“致达尔根斯 (<斜体> OEuvres de Frederic,

italic> [ˌeks,ɑɪˈeks] . -) .]
italic> xix . 56) .]
italic> 十九 . -) .]
<斜体结束> xix. 56).]

[ðə; ði] [ləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌwɪlhəlˈmɪnər] ,
The loss of his Wilhelmina ,
这 损失 的 他的 威廉明娜 ,
他失去了威廉明娜，

[hæd; həd][ðeə(r)] [biːn] [nəʊ][ˈʌðə(r)] [ɡriːf] ,
had there been no other grief ,
有 那里 到过 不 其他 悲伤 ,
如果没有其他悲伤，

[hæz; həz] [ˈdaːkənd] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [ˈfriːdrɪx] .
has darkened all his life to Friedrich .
有 变暗 全部 他的 生活 到 弗里德里希 .
弗里德里希的一生都笼罩在阴影之中。

[ˈrɪdər] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv] [ɡriːf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ɡɪv] ,
Readers are not prepared for the details of grief we could give ,
读者 是 不是 准备 为了 这 细节 的 悲伤 我们 可以 给 ,
读者们可能没有准备好了解我们所能描述的悲痛细节。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['set(ə)ld] [glu:m] [ʊv; əv][maɪnd] [ðeɪ] ['ɪndɪkeɪt] .
and the settled gloom of mind they indicate .
和 这 定居 愁云 的 头脑 他们 表明 :

以及他们所表现出的那种根深蒂固的忧郁情绪。

[ə; eɪ] [lɒs] [ɪ'repərəb(ə)l] [ænd; ʌnd] ['ɪmezərəbl] ;
A loss irreparable and immeasurable ;
一个 损失 无法弥补的 和 无法估量的 ;
无法弥补且无法估量的损失;

[ðə; ði] [laɪt] [ʊv; əv][laɪf] ,
the light of life ,
这 光 的 生活 ,

生命之光

[ðə; ði][wʌŋ] [lʌvd] [hɑ:t] [ðæt] [lʌvd] [hɪm] ,
the one loved heart that loved him ,
这 一 喜爱 心 那 喜爱 他 ,
那颗深爱着他的心,

[gɒn] .
gone .
已消失 .
走了。

[hɪz; ɪz] ['pæʃənət] [ə'pi:lz] [tu:; tə] [vɒl'teə] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ɪn] [vɜ:s] [hɪz; ɪz] [lɒst]
His passionate appeals to Voltaire to celebrate for him in verse his lost
他的 热情的 上诉 到 伏尔泰 到 庆祝 为了 他 在 诗 他的 丢失的
[ˈtreʒə(r)] ,
treasure ,
宝藏 ,
他热情地恳求伏尔泰用诗歌来歌颂他失去的宝藏,

[ænd; ʌnd][æt; ət] [li:st] [meɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈvɜ:tju:z] [ɪ'mɔ:t(ə)l] ,
and at least make her virtues immortal ,
和 在 至少 制作 她 美德 不朽 ,
至少让她的美德永垂不朽。

[ɑ:(r); ə(r)] [pə'hæps] [nəʊn] [tu:; tə] ['rɪdər] :
are perhaps known to readers :
是 也许 已知 到 读者 :
读者或许已经有所了解:

[[əʊd] [sɜ:r] [lɑ:] [mɔ:t] [di:] [es] . [ə; eɪ] . [es] . ['mædəm] [lɑ:] [prɪn'ses] [di:] - ([ɪn] ['ɜ:vɾə]
[ODE SUR LA MORT DE S . A . S . MADAME LA PRINCESSE DE BAREITH (in OEuvres
[颂 苏尔 洛杉矶 死亡 德语 S : 一个 : S : 夫人 洛杉矶 公主 德语 - (在 作品
[di:] [vɒl'teə] ,
de Voltaire ,
德 伏尔泰 ,
[ODE SUR LA MORT DE SAS MADAME LA PRINCESSE DE BAREITH (<斜体>伏尔泰作品,

italic> [eksʏi:'ɑr'ɑr'aɪ] . - - -) :
italic> xviii . 79 - 86) :
italic> 十八 : - - -) :

<斜体结束> xviii.79-86):

[si:] ['fri:drɪks] ['letə(r)] [tu:; tə][hɪm] (6th [nəʊ'vembə(r)] , -) ;
see Friedrich's Letter to him (6th November , 1758) ;
看 弗里德里希的 信 到 他 (6th 十一月 , -) ;
参见弗里德里希写给他的信 (1758 年 11 月 6 日) ;

[wið] [vɑ:l'tɛrɪz] [vɜ:rsəz] [ɪn] ['ɑ:nsə(r)] ([nekst] [mʌnθ]) ；
with Voltaire's VERSES in Answer (next month) ；
和 伏尔泰的 诗句 在 回答 (下一个 月) ；
下个月将刊登伏尔泰的《诗篇》；

['fri:drɪks] [nju:] ['letə(r)] (['brezlau] ,
Friedrich's new Letter (Breslau ,
弗里德里希的 新的 信 (布雷斯劳 ,
弗里德里希的新信（布雷斯劳，

23d ['dʒænjuəri] -) ,
23d January 1759) ,
23d 一月 -) ,
1759年1月23日)，

[dɪ'mɑ:ndɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:(r)] ,
demanding something more ,
要求 某物 更多的 ,
要求更多，

- - ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [əʊd] [dʒʌst]['saɪtɪd] ([aɪ 'bi:] . [ɛl'ɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . - ；
- - **followed by the ODE just cited (Ib . lxxii . 402 ；**
- - 随后 经过 这 颂 只是 引用 (ib . 七十二 . - ；
——紧随其后的是刚才引用的 ODE（同上，第 72 卷，第 402 页；

[lksvi:i:i] . - , - ；
lxxviii . 82 , 92 ；
第七十八章 . - , - ；
lxxviii.82,92;

[ɔ:(r)] ['ɜ:vrə] [di:] ['fredrɪk] ,
or OEuvres de Frederic ,
或者 作品 德 弗雷德里克 ,
或 OEuvres de Frederic,

italic> [ɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] . - - - :
italic> xxiii . 20 - 24 ；
italic> 二十三 . - - - :
<斜体结束> xxiii.20-24:

& [si:] .] [ə'læs] ,
& c .] alas ,
& c .] 唉 ,
等等。唉，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['fi:b(ə)] [kaɪnd][pʊv; əv] [ɪmɔ:'tæləti] ,
this is a very feeble kind of immortality ,
这 是 一个 非常 微弱 种类 的 不朽 ,
这是一种非常微弱的永生。

[ænd; ənd] ['fri:drɪx] [tu:] [wel] [fi:lz] [aɪ 'ti:] [sʌt]] .
and Friedrich too well feels it such .
和 弗里德里希 也 出色地 感觉 它 这样的 .
弗里德里希对此也深有体会。

[ɔ:l] ['wɪntə(r)][hi:; hi] [dwel] [ɪn'tɜ:nəli] [pʌn][ðə; ði][sæd]['mætə(r)] ,
All Winter he dwells internally on the sad matter ,
全部 冬天 他 居住地 内部 在 这 伤心 事情 ,
整个冬天，他都独自一人在心里为这件悲伤的事情苦恼。

[ðəʊ] [su:n] ['fɔ:lɪŋ] ['saɪlənt][pʌn][aɪ 'ti:][tu:; tə] ['ʌðə(r)z] .
though soon falling silent on it to others .
尽管 很快 坠落 沉默的 在 它 到 其他的 .
但很快便对其他人保持沉默。

[ðə; ði][wɔ:(r)][ɪz][ˈevə(r)][mɔ:(r)] [dɑ:k] [ænd; ənd] [ˈdɪzməl] [tu:; tə][hɪm] ;
The War is ever more dark and dismal to him ;
这 战争 是 曾经 更多的 黑暗的 和 惨淡 到 他 ;
战争在他眼中变得越来越黑暗、越来越凄凉；

[ə; eɪ] [ˈweəriŋ] ,
a wearing ,
一个 穿着 ,
穿着,

[ˈhærəsiŋ] ,
harassing ,
骚扰 ,
骚扰,

[ˈniəli] [dɪsˈgʌstɪŋ] [tɑ:sk] ;
nearly disgusting task ;
几乎 令人作呕 任务 ;
近乎令人作呕的任务；

[ɒn] [wɪtʃ] ,
on which ,
在 哪个 ,
其中,

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而,

[dɪˈpendz] [laɪf][ɔ:(r)] [deθ] .
depends life or death .
取决于 生活 或者 死亡 .
生死攸关。

[ðɪs] [jɪə(r)] ,
This Year ,
这 年 ,
今年,

[hi:; hi] " [ɪkˈspekt] [tu:; tə][hæv; həv] - ,
he " expects to have 300 ,
他 " 预期 到 有 - ,
他预计会有300人,

- [ˈenəmi:z] [əˈpɒn] [hɪm] ;
000 enemies upon him ;
- 敌人 之上 他 ;
他身负 000 个敌人；

" [ænd; ənd] " [ɪz] ,
" and " is ,
" 和 " 是 ,
和“是，

[wɪð] [hɪz; ɪz][ˈʌtməʊst] [ˈefət] ,
with his utmost effort ,
和 他的 极致 努力 ,
他竭尽全力，

[ˈgetɪŋ] [ʌp] - ,
getting up 150 ,
获得 向上 - ,
达到150，

- [tu:; tə][set] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
000 to set against them .
- 到 放 反对 他们 -

000 用来对付他们。

" [ɒv; əv] ['bɪznəs] ,
" **Of business** ,
" 的 商业 ,

“关于商业，

[ɪn][ɪts] ['meni] [kaɪndz] ,
in its many kinds ,
在 它是 许多 种类 ,

多种多样

[ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi][nəʊ] [læk] !
there can be no lack !
那里 能 是 不 缺少 !

绝对不会有任**何**短缺！

[ɪn][ðə; ði] ['ɪntərvɪz] [hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [rəʊt] [kən'sɪdərəbli] :
In the intervals he also wrote considerably :
在 这 间隔 他 还 写道 相当 :

在此期间，他也写了不少东西：

[wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:sɪz] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜ:mən] [ɒn] [ðə; ði] [lɑ:st] ['dʒʌdʒmənt] ;
one of his Pieces is a SERMON ON THE LAST JUDGMENT ;
一 的 他的 件 是 一个 讲道 在 这 最后的 判断 ;
他的其中一篇作品是《末日审判布道文》;

[hændɪd][tu:; tə] ['ri:də(r)] [di:] [kæt] ,
handed to Reader De Catt ,
递交 到 读者 德 猫 ,

交给读者德卡特

[wʌn] ['i:vnɪŋ] :
one evening :
一 晚上 :

一天晚上：

- - [tu:; tə][di:] [kæts] [sə'praɪz] ,
- - **to De Catt's surprise** ,
- - 到 德 卡特的 惊喜 ,

令德卡特惊讶的是，

[ænd; ənd][tu:; tə]['aʊəz] ;
and to ours ;
和 到 我们的 ;

以及我们自己的；

[ðə; ði] ['vɔɪsləs] [ɪn][ə; eɪ][dɑ:k] ['fri:drɪx] ['traɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ɪt'self][sʌm; səm] [vɔɪs] [ɪn] [ðɪs] [wei] !
the Voiceless in a dark Friedrich trying to give itself some voice in this way !
这 无声 在 一个 黑暗的 弗里德里希 尝试 到 给 本身 一些 噪音 在 这 方式 !
黑暗的弗里德里希笔下的无声者试图以这种方式发出自己的声音！

[[ɜ:vɾə] [di:] ['fredrɪk] ,
[**OEuvres de Frederic** ,
[作品 德 弗雷德里克 ,

[OEuvres de Frederic,

italic> ['eks'vi:] . [wʌn] - - ([si:] - ['prefəs] [ðeə(r)] ;
italic> xv . 1 - 10 (see Preuss's PREFACE there ;
italic> 十五 . 1 - - (看 - 前言 那里 ;

<斜体结束> xv. 1-10（参见普鲁斯的序言；

Formey ,

福尔米，

[ˌsu:və'niəz] ,
SOUVENIRS ,
纪念品 ,

纪念品，

italic> i . 37 ;
italic> 我 . - ;

<斜体结束> i. 37;

$$\frac{\& \text{ [si:]} . \& \text{ [si:]} . }{\& \text{ c } . \& \text{ c } . }$$

等等。

[ə'nʌðə(r)] [pi:s] ,
Another Piece ,
其他 片 ,

另一件作品，

[ɹ:ltə'geðə(r)] ['præktɪkl] ,
altogether **practical** ,
共 实际的 ,

非常实用，

[ænd; ənd] [dʌn] [wɪð] ['eksələnt] ['ɪnsaɪt] ,
and done with excellent insight ,
 和 完毕 和 出色的 洞察力 ,

而且做得非常出色，见解独到。

['brevəti] ,
brevity ,
简洁 ,

简洁，

['mɒdəsti] ,
modesty ,
谦逊 ,

谦逊，

[ɪz] [ɒn] ['tæktɪks] ;
is ON TACTICS ;
是 在 策略 ;

正在执行战术；

[	[rɪˈfleksjənz]	[sɜːr]	[lɑː]	[tæktɪk]	:
[	REFLEXIONS	SUR	LA	TACTIQUE	:
[	反思	苏尔	洛杉矶	战术	:

[关于战术的思考:

[In]	['ʒ:vɾə]	[di:]	['fredɾik]	,
<u>in</u>	<u>OEuvres</u>	<u>de</u>	<u>Frederic</u>	<u>,</u>
在	作品	德	弗雷德里克	,

在 OEuvres de Frederic,

italic> [ɛks'ɛks'viː'ar'ar'ar] .
italic> **xxviii** .
 italic> 二十八 .

<斜体结束> xxviii.

- - - .] - - ['pɒpəli] [aɪ 'ti:] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] ,
153 - 166 .] - - properly it might be called ,
- - - .] - - 适当地 它 可能 是 称为 ,

153-166.]——或许更恰当的说法是，

" [ˈsɪəriəs] [ˈveri] [ˈpraɪvət] [θɔːts] ,
" Serious very Private Thoughts ,
" 严肃的 非常 私人的 想法 ,

“非常严肃、非常私人的想法，

" [θrəʊn] [pən][ˈpeɪpə(r)] ,
" thrown on paper ,
" 抛掷 在 纸 ,

“写在纸上，

[ænd; ənd] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] ['əʊnli][tuː; tə] [tuː] [ɔː(r)] [θri:] ,
and communicated only to two or three ,
和 沟通 仅有的 到 二 或者 三 ,

而且只跟两三个人说过，

" [pən] [ðə; ði] [ŋjuː] [kaɪnd][pɒ; əv] [ˈtæktɪks] [ˈnesəsəri] [wɪð] [ðəʊz] [ˈɒstriənz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈælaɪz] ,
" On the new kind of Tactics necessary with those Austrians and their Allies ,
" 在 这 新的 种类 的 策略 必要的 和 那些 奥地利人 和 他们的 盟国 ,

“关于对付奥地利及其盟友所需的新战术，

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [əʊvə'welmɪŋ] [streŋθ] .
" who are in such overwhelming strength .
" WHO 是 在 这样的 压倒 力量 .

“他们拥有如此压倒性的力量。”

" [tuː; tə] [huːz] [kən'tɪnjuəl] [ˈslʌɡɪfnəs] ,
" To whose continual sluggishness ,
" 到 谁 持续的 迟缓 ,

“对于其持续的迟缓，

[ænd; ənd] [streɪndʒ] [wɒnt] [pɒ; əv] [ˈkɒnsət] ,
and strange want of concert ,
和 奇怪的 想 的 音乐会 ,

以及奇怪的音乐会缺失，

[tuː; tə] [huːz] [ɪnkəʊ'hɪərənsi][pɒ; əv] [ˈmuːvmənts] ,
to whose incoherency of movements ,
到 谁 不连贯性 的 移动 ,

其动作的不连贯性，

[ˈlæŋɡə(r)][pɒ; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
languor of execution ,
倦怠 的 执行 ,

执行时的倦怠，

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ɪ'nɔːməs] [fɔːlts] ,
and other enormous faults ,
和 其他 巨大的 故障 ,

以及其他巨大的缺陷

[wiː; wi][hæv; həv] [əʊd] ,
we have owed ,
我们 有 欠款 ,

我们欠了，

[wɪð] [sʌm; səm][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [əʊn] [fɔːlts] ,
with some excuse for our own faults ,
和 一些 原谅 为了 我们的 自己的 故障 ,

我们为自己的错误找了一些借口，

[ˈʌʊə(r)] [ɪˈskeɪpɪŋ] [ɒv; əv] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [hɪðəˈtuː] ,
our escaping of destruction hitherto ,
我们的 逃脱 的 破坏 迄今为止 ,
我们迄今为止逃脱了毁灭,

" - - [bʌt; bət][hæd; həd][ˈbetə(r)] [nɒt] [trʌst] [ðæt] [wei] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] !
" - - but had better NOT trust that way any longer !
" - - 但 有 更好的 不是 相信 那 方式 任何 更长 !
“——但最好不要再那样相信了!”

[ʒəˈʊθ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaɪli] [sɪˈlekt] ,
Fouquet is one of the highly select ,
富凯 是 一 的 这 高度 选择 ,
福凯是少数几位杰出人物之一,

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [kəˈmjuːnɪkeɪts] [ðɪs] [piːs] ;
to whom he communicates this Piece ;
到 谁 他 沟通 这 片 ;
他将此作品传达给了谁;

[ˈædɪŋ] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ,
adding along with it ,
添加 沿着 和 它 ,
同时,

[ɪn] [ˈfuːkeɪz] [keɪs] ,
in Fouquet's case ,
在 福凯的 案件 ,
以福凯为例,

[æn; ən] [əˈfekʃənət] [ˈlɪt(ə)l] [nəʊt] ,
an affectionate little Note ,
一个 亲热 小的 笔记 ,
一张充满爱意的小纸条,

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和,

[ɪn] [spɑɪt] [ɒv; əv] [ˈpɒvəti] ,
in spite of poverty ,
在 尽管如此 的 贫困 ,
尽管贫穷,

[sʌm; səm] [njuː] - [jɪrɪz] [ɡɪft] ,
some New - year's Gift ,
一些 新的 - 年 礼物 ,
一些新年礼物,

[æz; əz][ˈjuːʒuəl] ,
as usual ,
作为 通常 ,
照常,

- - [ðə; ði] " [ˈwɪdɔʊz] [maɪt] [- [paʊndz] ,
- - the " Widow's Mite [300 pounds ,
- - 这 " 寡妇的 蠕虫 [- 磅 ,
——“寡妇的奉献”(300磅,

[wiː; wi][faɪnd]] ;
we find] ;
我们 寻找] ;
我们发现];

[rɪˈsi:v] [aɪ ˈti:] [wið] [ðə; ði] [seɪm] [hɑ:t] [wið] [wɪtʃ] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][set] [əˈpɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] :
receive it with the same heart with which it was set apart for you :

收到 它 和 这 相同的 心 和 哪个 它 曾是 放 除 为了 你 :

要以当初将它赐予你的那颗心去接受它：

[ə; eɪ] [smɔ:l] [help] ,
a small help ,

一个 小的 帮助 ,

一点小帮助，

[wɪtʃ] [ju:; jʊ] [meɪ] [wel] [hæv; həv] [ni:d] [ɒv; əv] ,
which you may well have need of ,

哪个 你 可能 出色地 有 需要 的 ,

你很可能需要它。

[ɪn] [ði:z] [kəˈlæmɪtəs] [taɪmz] .
in these calamitous times .

在 这些 灾难性的 时代 :

在这灾难性的时期。

" [" ['brezlau] ,
" [" **Breslau** ,
" [" 布雷斯劳 ,

“布雷斯劳，

23d [dɪˈsembə(r)] , - ;
23d December , 1758 ;

23d 十二月 , - ;

1758年12月23日；

" [wɪð] [ˈfu:keɪz] [ˈɑ:nsə(r)] ,
" with Fouquet's Answer ,
" 和 福凯的 回答 ,

“与福凯的回答一样，

2d ['dʒænjuəri] , - :
2d January , 1759 :

2d 一月 , - :

1759年1月2日：

[ɪn] [ˈz:vɾə] [di:] [ˈfredɪk] ,
in OEuvres de Frederic ,

在 作品 德 弗雷德里克 ,

在 OEuvres de Frederic,

italic> ['eks ˈeks] . - - - .]
italic> xx . 114 - 117 .]
italic> xx . - - - .]

<斜体结束> xx. 114-117.]

[ʒəˈʊθ] [mʌtʃ] [ədˈmaɪəz][ðə; ði] [nju:] [ˈtæktɪkl] [səˈdʒestʃənz] ;
Fouquet much admires the new Tactical Suggestions ;

富凯 很多 钦佩 这 新的 战术上的 建议 ;

福凯非常赞赏新的战术建议；

- - [si:m] [tu:; tə] [θɪŋk] ,
- - seems to think ,
- - 似乎 到 思考 ,

——似乎在想，

[həʊˈevə(r)] ,
however ,

然而 ,

然而，

[ðæt] [ðə; ði] ['sɜ:t(ə)nli] ['præktɪkəbl̩] [wʌn][ɪz] ,
that the certainly practicable one is ,
那 这 当然 切实可行的 一 是 ,

而其中最切实可行的方案是：

[ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] ,
in particular ,
在 特别的 ,

尤其，

[ðə; ði][la:st] ,
the last ,
这 最后的 ,

最后一个，

[ðæt] [ɒv; əv] " [ɪm'pru:vɪŋ] ['aʊə(r)] [ɑ:'tɪləri] [tu:; tə][sʌm; səm] [i'kwələti] [wɪð] [ðeəz] .
That of " improving our Artillery to some equality with theirs .
那 的 " 改善 我们的 炮兵 到 一些 平等 和 他们的 .

那就是“使我们的炮兵水平达到与他们相当的程度”。

" [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] ,
" For which ,
" 为了 哪个 ,

为此，

[æz; əz] [meɪ] [ə'piə(r)] ,
as may appear ,
作为 可能 出现 ,

如表面所示，

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['teɪkɪŋ] [θɔ:t] ,
the King has already been taking thought ,
这 国王 有 已经 到过 采取 想法 ,

国王已经开始思考了。

[ɪn][mɔ:(r)] [weɪz] [ðæn; ðən][wʌn] .
in more ways than one .
在 更多的 方式 比 一 .

不止一方面。

['faɪnæns][ɪz]['næt(ə)rəli][ə; eɪ] ['hevi] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['fri:drɪks] ['prɒbləm] ;
Finance is naturally a heavy part of Friedrich's Problem ;
金融 是 自然 一个 重的 部分 的 弗里德里希的 问题 ;

金融自然是弗里德里希问题的重要组成部分；

[ðə; ði] [pɑ:t] [wɪtʃ] [lʊks] [ɪ'speʃəli] [ɪm'pɒsəb(ə)] ,
the part which looks especially impossible ,
这 部分 哪个 看起来 尤其 不可能的 ,

最难的部分，

[frɒm; frəm]['aʊə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['vɪʒn] !
from our point of vision !
从 我们的 观点 的 想象 !

从我们的角度来看！

[ɪn] ['fri:drɪks] ['kʌntri] ,
In Friedrich's Country ,
在 弗里德里希的 国家 ,

在弗里德里希的国度里，

[ðə; ði][wɔ:(r)] ['bʌdʒɪt] [dʌz] [nɒt]['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [pi:s] [wʌn] .
the War Budget does not differ from the Peace one .
这 战争 预算 做 不是 不同 从 这 和平 一 .

战争预算与和平时期预算并无不同。

[ˈnaɪðə(r)] [ɪz] [ˈeni] [ˈbɒrəʊɪŋ] [ˈpɒsəb(ə)l] ；
Neither is any borrowing possible ；
两者都不 是 任何 借贷 可能的 ；

也无法借贷；

[ðæt] [səˈblaɪm] [ɑ:t] ，
that sublime Art ，
那 升华 艺术 ；

那崇高的艺术，

[ɒv; əv] [ˈrəʊlɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ɒn][ju:; jʊ] [nəʊ] [nɒt] [hu:m] [ðə; ði] [ɪkˈspendɪtʃə(r)] ，
of rolling over on you know not whom the expenditure ，
的 滚动 超过 在 你 知道 不是 谁 这 支出 ；

翻身压在你不认识的人身上，造成不必要的开支，

[ˈni:dl̩] [ɔ:(r)] [ˈni:dləs] ，
needful or needless ，
需要 或者 不必要 ；

必要或不必要

[ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhevi] - [ˈleɪdn] [self] ，
of your heavy - laden self ，
的 你的 重的 - 满载 自己 ；

你背负着沉重的负担，

[hæd; həd][nɒt] [jet] - - [ðəʊ] [ˈɪŋɡlənd] [ɪz] [ˈbɪzi] [æt; ət][aɪ ˈti:] - - [bi:n] [ɪnˈventɪd] [əˈmʌŋ] [ˈneiʃnz] .
had not yet - - though England is busy at it - - been invented among Nations .
有 不是 然而 - - 尽管 英格兰 是 忙碌的 在 它 - - 到过 发明 之中 国家 .

虽然英国正在积极研发，但当时各国之间还没有发明出这种技术。

[wʌns] ，
Once ，
一次 ；

一次，

[ɔ:(r)] [pəˈhæps] [twais] ，
or perhaps twice ，
或者 也许 两次 ；

或许两次，

[frɒm; frəm][ðə; ði] - [ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈwɪlɪŋ] [ˈprɒvɪns] ，
from the STANDE of some willing Province ，
从 这 - 的 一些 愿意的 省 ；

从某个愿意的省份的角度来看，

[ˈfri:drɪx] [nɪˈgəʊʃiətid] [sʌm; səm] [smɔ:l] [ləʊn] ；
Friedrich negotiated some small Loan ；
弗里德里希 协商 一些 小的 贷款 ；

弗里德里希协商了一些小额贷款；

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈpʌŋktʃuəli] [rɪˈpeɪd] [wen] [pi:s] [keɪm] ，
which was punctually repaid when Peace came ，
哪个 曾是 准时 已偿还 什么时候 和平 来了 ；

和平到来时，这笔款项得到了及时偿还。

[ænd; ænd][wɒz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈɡreɪtʃəli] [rɪˈmembəd] .
and was always gratefully remembered .
和 曾是 总是 感激不尽 记得 .

人们始终心怀感激地铭记着他。

[bʌt; bət] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [ˈnʌθɪŋ] ，
But these are as nothing ，
但 这些 是 作为 没有什么 ；

但这都算不了什么。

[ɪn] [feɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'spensɪz] ;
in face of such expenses ;
在 脸 的 这样的 开支 ;

面对这些开支；

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɔ:t] [haʊ] [hi:; hi][dɪd] [kən'traɪv] [ɒn][ðə; ði] ['faɪnəns] [saɪd] ,
and the thought how he did contrive on the Finance side ,
和 这 想法 如何 他 做过 精心策划 在 这 金融 边 ,
以及他在财务方面是如何精心策划的，

[ɪz][ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wʌndəf(ə)l] .
is and was not a little wonderful .
是 和 曾是 不是 一个 小的 精彩的 .
一直以来都非常棒。

[æn; ən] [ɪn'dʒɪ:niəs] ['pri:dəsesə(r)] ,
An ingenious Predecessor ,
一个 巧妙 前任 ,
一位才华横溢的前辈，

[hu:m] [aɪ] ['sʌmtaɪmz] [kwəʊt] ,
whom I sometimes quote ,
谁 我 有时 引用 ,
我有时会引用他的话，

[hæz; həz] [ɪk'sprest] [hɪm'self] [ɪn] [ðɪ:z] [wɜ:dz] : - -
has expressed himself in these words : - -
有 表达 他自己 在 这些 字 : - -
他用以下这些话表达了自己的想法：

" [sʌtʃ] ['mɒdɪkəm] [ɒv; əv] ['sʌbsədi] [[hi:; hi][ɪz] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['sʌbsədi] [ɪn] -] ,
" **Such modicum of Subsidy [he is speaking of the English Subsidy in 1758]** ,
" 这样的 少量 的 补贴 [他 是 请讲 的 这 英语 补贴 在 -] ,
“如此微薄的补贴[他指的是1758年的英国补贴]，

[haʊ] ['ju:sf(ə)l] [wɪl] [aɪ 'ti:] [pru:v] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [bred] ['evriweə(r)] [tu:; tə]['spɑ:t(ə)n] [θrɪft] ,
how useful will it prove in a Country bred everywhere to Spartan thrift ,
如何 有用 将要 它 证明 在 一个 国家 繁殖 到处 到 斯巴达 节约 ,
在一个从小就被灌输斯巴达式节俭的国家，它究竟能发挥多大作用呢？

[ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [rɪ'gɑ:d] [weɪst] [æz; əz][sɪn] ,
accustomed to regard waste as sin ,
习惯 到 看待 浪费 作为 罪 ,
习惯于将浪费视为罪过，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪl] [leɪ] [aʊt][nəʊ] ['penɪ] [ɪk'sept] [tu:; tə] ['pɜ:pəs] !
and which will lay out no penny except to purpose !
和 哪个 将要 躺 出去 不 一分钱 除了 到 目的 !
而且除了用于此目的之外，不会花费一分钱！

[aɪ] [ges] [ðə; ði] ['prʌʃən] [ɪks'tʃekə(r)] [ɪz] ,
I guess the Prussian Exchequer is ,
我 猜测 这 普鲁士 国库 是 ,
我猜普鲁士财政部是.....

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,
by this time ,
经过 这 时间 ,
到此时，

[mʌtʃ] [ɒn][ðə; ði] [eb] ;
much on the ebb ;
很多 在 这 落潮 ;
很多都处于下滑状态；

[ˈaɪd(ə)l] [ˈpreʃəs] [ˈmet(ə)lz] [ˈtendɪŋ] [ˈevriweə(r)] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈmeltɪŋ] - [pɒt] .
idle **precious** **metals** **tending** **everywhere** **towards** **the** **melting** - **pot** .
闲置的 宝贵的 金属 倾向于 到处 向 这 融化 - 锅 .
闲置的贵金属到处都趋向熔炉。

[æt; ət] [wɒt] [prɪˈsaɪs] [deɪt] [ðə; ði] [ˈfriːdrɪx] - [ˈwɪlhɐlm] [ˌbæləˈstred] ,
At **what** **precise** **date** **the** **Friedrich** - **Wilhelm** **balustrades** ,
在 什么 精确的 日期 这 弗里德里希 - 威廉 栏杆 ,
弗里德里希-威廉栏杆的确切建造日期是？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第2/33页

[ænd; ənd] [ˈhʊ:məs] [ˈsɪlvə(r)] [ˈfɜːnɪtʃəz] ,
and enormous silver furnitures ,
和 巨大的 银 家具 ,

还有巨大的银制家具，

[wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [gɒn] [ˈɪntuː] ,
were first gone into ,
是 第一的 已消失 进入 ,

首先进入了，

[ˈdraɪəzdʌst] [hæz; həz] [nɒt] [ɪnˈfɔːmd] [ˌem ˈiː] :
Dryasdust has not informed me :
干巴巴 有 不是 知情的 我 :

Dryasdust尚未通知我：

[bʌt; bət] [wiː; wi] [nəʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [went] ;
but we know they all went ;
但 我们 知道 他们 全部 去 ;

但我们知道他们都去了；

[æz; əz] [ðeɪ] [wel] [maɪt] .
as they well might .
作为 他们 出色地 可能 .

他们很有可能这样做。

[tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [səʊ] [ˈwʌndəf(ə)l] [æz; əz] [ˈfriːdriks] [ˈbʌdʒɪt] [ˈdʒʊərəɪŋ] [ðɪs] [wɔː(r)] .
To me nothing is so wonderful as Friedrich's Budget during this War .
到 我 没有什么 是 所以 精彩的 作为 弗里德里希的 预算 期间 这 战争 .

在我看来，没有什么比弗里德里希在战争期间的预算更了不起的了。

[wʌn] [deɪ] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈkeəfəli] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] ,
One day it will be carefully investigated ,
一 天 它 将要 是 小心 调查 ,

总有一天，这件事会被仔细调查。

[ɪˈluːsɪdeɪtɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [kənˈsiːvəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈsɜːt(ə)n] [tuː; tə] [mænˈkaɪnd] :
elucidated and made conceivable and certain to mankind :
阐明 和 制成 可以想象的 和 肯定 到 人类 :

阐明并使其对人类而言可设想且确定无疑：

[bʌt; bət] [ðæt] [æz; əz] [jet] [ɪz] [faː(r)] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] .
but that as yet is far from being the case .
但 那 作为 然而 是 远的 从 存在 这 案件 .

但目前距离这种情况还很远。

[wiː; wi] [wɔːk] [əˈbaʊt] [ɪn] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [əˈstɒnɪʃmənt] ;
We walk about in it with astonishment ;
我们 走 关于 在 它 和 惊讶 ;

我们惊奇地走在其中；

[ˈbːlməʊst] ,
almost ,
几乎 ,

几乎，

[wɜː(r); wə(r)][,aɪ 'ti:][ˈpɒsəb(ə)] ,
were it possible ,
是 它 可能的 ,

如果可能的话，

[wɪð] [ˌɪŋkrə'dju:ləti] .
with incredulity .
和 怀疑 .

难以置信。

[ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɒn] [ðɪs] [saɪd] ,
Expenditure on this side ,
支出 在 这 边 ,

这边的支出，

[wɜːk] [dʌn] [ɒn] [ðæt] :
work done on that :
工作 完毕 在 那 :

这方面已完成的工作：

[ˈhju:mən][ˈneɪtʃə(r)] ,
human nature ,
人类 自然 ,

人性，

[ɪ'speʃəli] ['brɪtɪʃ] [ˈhju:mən][ˈneɪtʃə(r)] ,
especially British human nature ,
尤其 英国 人类 自然 ,

尤其是英国人的人性，

[rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [kən'si:v] [,aɪ 'ti:] .
refuses to conceive it .
拒绝 到 构想 它 .

拒绝接受这个事实。

[ˈnevə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
Never in this world ,
绝不 在 这 世界 ,

世上绝无可能

[bɪ'fɔ:(r)] [ɔ:(r)] [sɪns] ,
before or since ,
前 或者 自从 ,

之前或之后

[wɒz; wəz][ðə; ði] [laɪk] .
was the like .
曾是 这 喜欢 .

就像那样。

[ðə; ði] ['fri:drɪx] ['mɪrəklz] [ɪn][wɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ɡreɪt] ;
The Friedrich miracles in War are great ;
这 弗里德里希 奇迹 在 战争 是 伟大的 ;

弗里德里希在战争中创造的奇迹是伟大的；

[bʌt; bət] [ðəʊz] [ɪn] [ˈfaɪnəns] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lməʊst][ˈɡreɪtə(r)] .
but those in Finance are almost greater .
但 那些 在 金融 是 几乎 更大的 .

但金融行业的人数几乎更多。

[let] ['draɪəzdʌst] [br'θɪŋk] [hɪm] ;
Let Dryasdust bethink him ;
让 干巴巴 思考 他 ;

让尘埃想想他吧；

[ænd; ʌnd][gɜ:ɗ][hɪz; ɪz] [ˈflæbi] [ˈlɔɪnz] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈentəpraɪz] ；
and gird his flabby loins to this Enterprise ；
和 格栅 他的 松弛 腰肉 到 这 企业 ；
并将他松弛的腰带束缚在这项事业中；

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈveri] [brˈhuvfəl] [ɪn] [ðɪ:z] [ˌkæɪlˈfɔ:nɪən] [taɪmz] ！ " - -
which is very behooveful in these Californian times ！ " - -
哪个 是 非常 有义务 在 这些 加州人 时代 ！ " - -
这在如今的加州社会是非常明智的！

[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsi:kɾət] [ɒv; əv] [ˈprʌʃən] [θrɪft] ，
The general Secret of Prussian Thrift ；
这 一般的 秘密 的 普鲁士 节约 ；
普鲁士节俭的普遍秘诀

[aɪ][du:; də][fɪə(r)] ，
I do fear ；
我 做 害怕 ；
我确实感到害怕。

[ɪz] [lɒst] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [wɜ:ld] ．
is lost from the world ．
是 丢失的 从 这 世界 ．
已从世上消失。

[ænd; ʌnd] [haʊ] [æɪn; ʌn] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] - ， - ，
And how an Army of about 200 , 000 ；
和 如何 一个 军队 的 关于 - ， - ，
以及一支约20万人的军队，

[ɪn] [fi:ld] [ænd; ʌnd] [ˈgærɪsn] ，
in field and garrison ；
在 场地 和 驻军 ；
在野战和驻防中，

[kʊd; kəd][bi:; bi] [kept] [ɒn] [fʊt] ，
could be kept on foot ；
可以 是 保留 在 脚 ；
可以步行，

[ænd; ʌnd][ɪn][sʌm; səm] [əˈbɪləti] [tu:; tə] [frʌnt] [kəmˈbaɪnd] [ˈjʊərəp] ，
and in some ability to front combined Europe ；
和 在 一些 能力 到 正面 合并 欧洲 ；
并且在某种程度上能够领导联合欧洲，

[ɒn] [əˈbaʊt] [θri:] [ˈmɪljən] [ˈstɜ:lɪŋ] [ˈænjuəli] (" - [ˈmɪljən] [ˈtɑ:lə] " =3 ， - ，
on about Three Million Sterling annually (" 25 million THALERS " =3 ， 150 ；
在 关于 三 百万 英镑 每年 (" - 百万 泰勒斯 " =3 ， - ，
每年约300万英镑（“2500万塔勒”=3150,000,000

- [paʊndz] ，
000 pounds ；
- 磅 ；
000英镑

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈstedi] [wɔ:(r)] - [ˈbʌdʒɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈjiəz]) ，
that is the steady War - Budget of those years) ；
那 是 这 稳定的 战争 - 预算 的 那些 年) ；
(那是那些年稳定的战争预算)

[rɪˈmeɪnz] [tu:; tə][ju: ˈes] [ɪnkənˈsi:vəbl] [ɪˈnʌf] ；
remains to us inconceivable enough ；
遗迹 到 我们 不可思议 足够的 ；
对我们来说，这仍然难以置信；

- - ['mɔːnfəli] ['mɪ'rækjələs] ,
- - **mournfully miraculous** ,
- - 悲伤地 神奇 ,

——令人悲痛的神奇，

[æz; əz][aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ;
as it were ;
作为 它 是 ;

仿佛如此；

[ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] ['evə(r)][mɔː(r)][səʊ][ɪn][ðə; ði] ['nʌɡɪt] - [dʒenə'reɪʒnz] [ðæt] [naʊ] [rʌn] .
and growing ever more so in the Nugget - generations that now run .
和 生长 曾经 更多的 所以 在 这 金块 - 几代人 那 现在 跑步 .

而且在如今执教的掘金队一代又一代球员中，这种情况愈演愈烈。

['mi:nwaɪl] ,
Meanwhile ,
同时 ,

同时，

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [hɪnts] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] ,
here are what hints I could find ,
这里 是 什么 提示 我 可以 寻找 ,

以下是我找到的一些线索：

[ɒn][ðə; ði]['brɪdʒɪnz][ɒv; əv] [ðæt] ['mɒdɪst] [sʌm] ,
on the Origins of that modest Sum ,
在 这 起源 的 那 谦虚的 和 ,

关于这笔数额不大的款项的由来，

[wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['wʌndə(r)] :
which also are a wonder :
哪个 还 是 一个 想知道 :

它们本身也是奇迹：

[[prɔɪs] ,
[**Preuss** ,
[普鲁士 ,

[普鲁斯，

[aɪ 'aɪ] . - - - ;
ii . 388 - 392 ;
二、 . - - - ;

ii. 388-392；

['stentsəl] ,
Stenzel ,
斯坦泽尔 ,

斯坦泽尔

[viː] . - - - .] - -
v . 137 - 141 .] - -
v . - - - .] - -

第 137-141 页。

" [ðə; ði] [hɔːd] ['prʌʃən] ['mʌni] ,
" **The hoarded Prussian Moneys** ,
" 这 囤积 普鲁士 钱 ,

“囤积的普鲁士货币，

[ɔː(r)] - ['trezəz] -
or ' TREASURES ' :
或者 - 宝藏 -

或“宝藏”

[[tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ,
[**two** **of** **them**] ,
[二 的 他们] ,

[其中两人，

[ˈklaɪnə] [ʃɑ:ts] ,
KLEINE SCHATZ ,
克莱因 沙茨 ,

小宝贝，

[ˈɡroʊs] [ʃɑ:ts] ,
GROSSE SCHATZ ,
大 沙茨 ,

GROSSE SCHATZ,

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈrɪdʒɪdli] [seɪvd] [ɪn] [pi:s] [jɪəz] ,
which are rigidly saved in Peace years ,
哪个 是 严格地 已保存 在 和平 年 ,

这些物资在和平时期会被严格保存。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈɪnsɪdəns] [ɒv; əv][wɔ:(r)]] ,
for incidence of War] ,
为了 发生率 的 战争] ,

(战争发生率)

[ˈbi:ɪŋ] [ˈniəli] [rʌn] [aʊt] ,
being nearly run out ,
存在 几乎 跑步 出去 ,

几乎耗尽了

[ðeə(r)][hæd; həd] [kʌm] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈsʌbsədi] :
there had come the English Subsidy :
那里 有 来 这 英语 补贴 :

英国补贴制度由此诞生：

[ðɪs] ,
this ,
这 ,

这，

[wɪð] [ˈsæks(ə)nɪ] ,
with Saxony ,
和 萨克森 ,

与萨克森州

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊm] [ˈrevənju:z] [ænd; ənd] [ˈremnənts] [ɒv; əv] [ʃɑ:ts] [hæd; həd] [sə'faɪs] [fɔ:(r); fə(r)] -
and the Home revenues and remnants of SCHATZ had sufficed for 1758 -
和 这 家 收入 和 残余物 的 沙茨 有 足够了 为了 -
;
;
;
;

而 SCHATZ 的国内收入和剩余财产足以支撑 1758 年；

[bʌt; bət] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [sə'faɪs] .
but will no longer suffice .
但 将要 不 更长 足够了 .

但这已经不够了。

[nekst][tu:; tə][ˈsæks(ə)nɪ] ,
Next to Saxony ,
下一个 到 萨克森 ,

紧邻萨克森州，

[ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['sʌbsədi] (- ,
the English Subsidy (670) ,
这 英语 补贴 (- ,

英国补贴 (670,

- [paʊndz] [dju:] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [ðɪs] [jiə(r)]) [wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] ['fri:drɪks] ['prɪnsəp(ə)l] [rɪ'sɔ:s] :
000 pounds due the second time this year) was always Friedrich's principal resource :
- 磅 到期的 这 第二 时间 这 年) 曾是 总是 弗里德里希的 主要的 资源 :

今年第二次到期的 000 英镑) 一直是弗里德里希的主要资金来源:

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] ,
and in the latter years of the War ,
和 在 这 后者 年 的 这 战争 ,

在战争后期,

[aɪ] [əb'zɜ:v] ,
I observe ,
我 观察 ,

我观察到,

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['niəli] [twais] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [wɒt] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['prʌʃən] ['kʌntrɪz] [tə'geðə(r)] ,
it was nearly twice the amount of what all his Prussian Countries together ,
它 曾是 几乎 两次 这 数量 的 什么 全部 他的 普鲁士 国家 一起 ,

这几乎是他所有普鲁士国家总和的两倍,

[ɪn][ðəə(r)] ['rævɪdʒ] [ænd; ənd] [wɔ:n] - [aʊt] [steɪt] ,
in their ravaged and worn - out state ,
在 他们的 饱受蹂躏 和 磨损 - 出去 状态 ,

在它们饱受摧残和疲惫不堪的状态下,

[kʊd; kəd] [ji:ld] [hɪm] .
could yield him .
可以 屈服 他 .

可能会让他屈服。

[ɪn][ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] - ,
In and after 1759 ,
在 和 后 - ,

1759年及之后,

[bɪ'saɪdʒ] [həʊm] ['ɪnkʌm] ,
besides Home Income ,
除了 家 收入 ,

除了家庭收入之外,

[wɪtʃ] [ɪz] ['grædʒuəli] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] ,
which is gradually diminishing ,
哪个 是 逐步地 减少 ,

这种情况正在逐渐减少。

[ænd; ənd] ['ɪŋɡlɪʃ] ['sʌbsədi] ,
and English Subsidy ,
和 英语 补贴 ,

以及英国补贴,

[wɪtʃ] [ɪz][ə; ei] ['stedɪ] ['kwɒntəti] ,
which is a steady quantity ,
哪个 是 一个 稳定的 数量 ,

这是一个恒定的量,

['fri:drɪks] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] ['revənju:] [ɑ:(r); ə(r)] ['meɪnli] [tu:] : - -
Friedrich's sources of revenue are mainly Two : - -
弗里德里希的 来源 的 收入 是 主要 二 : - -

弗里德里希的收入来源主要有两个:

" [fɜːst] ,
" **FIRST** ,
" 第一的 ,

“第一的，

[ðeə(r)][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['rɪŋɪŋ] ['mʌni] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['enəmiːz] ,
there is that of wringing money from your Enemies ,
那里 是 那 的 拧干 钱 从 你的 敌人 ,

还有一种方法是从敌人身上榨取钱财，

[frɒm; frəm] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [dɪ'zɜːvd] [ɪl] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
from those that have deserved ill of you ,
从 那些 那 有 应得的 患病的 的 你 ,

来自那些曾对你怀有恶意的人，

- - [sʌtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [æt; ət] .
- - **such of them as you can come at** .
- - 这样的 的 他们 作为 你 能 来 在 .

——只要你能接触到他们。

['enəmiːz] ,
Enemies ,
敌人 ,

敌人，

['əʊpən][ɔː(r)] ['siːkrət] ,
open or secret ,
打开 或者 秘密 ,

公开的或秘密的

['iːv(ə)n] [ɪl] - ['wiʃə] ,
even Ill - wishers ,
甚至 患病的 - 许愿者 ,

即使是心怀恶意的人，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pə'tɪkjələ(r)] ,
we are not particular ,
我们 是 不是 特别的 ,

我们并不特别在意这些。

[prə'vaɪdɪd]['əʊnli] [ðeɪ] [laɪ] [wɪ'ðɪn] [ɑːrmz] - [lenkθ; lenθ] .
provided only they lie within arm's - length .
假如 仅有的 他们 说谎 之内 武器 - 长度 .

前提是它们都在触手可及的范围内。

['ʌndə(r)] [ðɪs] [hed] [fɔːl] ['prɪnsəpli] [θriː] ['kʌntriz] ([ænd; ænd][ðeə(r)] [θriː] [pɔː(r); pʊə(r)] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ,
Under this head fall principally three Countries (and their three poor Populations ,
在下面 这 头 落下 主要 三 国家 (和 他们的 三 贫穷的 人口 ,

这一类别下主要包括三个国家（及其三个贫困人口），

[ɪn][luː; ljuː][ɒv; əv][ðeə(r)] ['gʌvənmənts]) :
in lieu of their Governments) :
在 代替 的 他们的 政府) 替：

（代替他们的政府）：

['sæks(ə)nɪ] ,
Saxony ,
萨克森 ,

萨克森州

['meklənbəːg] ([ɔː(r)][ðə; ðɪ] [meɪn] [pɑːt] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] ,
Mecklenburg (or the main part of it ,
梅克伦堡 (或者 这 主要的 部分 的 它 ,

梅克伦堡（或其主要部分，

[ˈmeklənbəːɡ] - [ˌveiˈriːn]) ,
Mecklenburg - SCHWERIN) ,
梅克伦堡 - 施韦林) ,

梅克伦堡-什韦林)，

[ænd; ənd][ˈɑːnhɑːlt] ;
and Anhalt ;
和 安哈尔特 ;

以及安哈尔特；

[frɒm; frəm] [ðɪːz] [θriː] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][kənˈtɪnjuəl] [fɔːst] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈfɜːnɪʃɪŋz] .
from these three there is a continual forced supply of money and furnishings .
从 这些 三 那里 是 一个 持续的 强制 供应 的 钱 和 家具 .

这三者不断地强行提供金钱和家具。

[ðeə(r)] [dɪˈmerɪts] [tuː; tə] [ˈfriːdrɪx] [ˈdɪfə(r)] [mʌtʃ] [ɪn] [ɪnˈtensəti] ;
Their demerits to Friedrich differ much in intensity ;
他们的 缺点 到 弗里德里希 不同 很多 在 强度 ;

他们对弗里德里希的缺点在严重程度上大相径庭；

[nɔː(r)][ɪz][hɪz; ɪz] [ˈrɪŋɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] - - [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][keɪsɪz][ɒv; əv] [ˈmeklənbəːɡ] [ænd; ənd]
nor is his wringing of them - - which in the cases of Mecklenburg and
也不 是 他的 拧干 的 他们 - - 哪个 在 这 案例 的 梅克伦堡 和
[ˈsæks(ə)nɪ][ɪnˈkriːsɪz; ˈɪŋkriːsɪz][jɪə(r)][baɪ][jɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈniəli] [ɪnˈtɒlərəb(ə)l] [pɪtʃ] - - [kwɪt] [ɪn][ðə; ði]
Saxony increases year by year to the nearly intolerable pitch - - quite in the
萨克森 增加 年 经过 年 到 这 几乎 无法容忍 沥青 - - 相当 在 这
[ˈsɪmp(ə)l][ˈreɪʃiəʊ][ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪˈmerɪts] ;
simple ratio of their demerits ;
简单的 比率 的 他们的 缺点 ;

他对他们的苛责——在梅克伦堡和萨克森，这种苛责逐年增加，几乎到了令人无法忍受的地步——也并非完全按照他们所受的惩罚的简单比例来计算；

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [ˈkɒmpaʊnd] [ˈreɪʃiəʊ][ɒv; əv] [ðæt] [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
but in a compound ratio of that and of his indignation and of his
但 在 一个 化合物 比率 的 那 和 的 他的 愤慨 和 的 他的
[ˈwɒnts] .
wants .
想要 .

但这是他的愤慨和他的欲望的复合结果。

" [ˈsæks(ə)nɪ] ,
" **Saxony** ,
" 萨克森 ,

萨克森州，

[æz; əz] [praɪm] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɔː(r)] ,
as Prime Author of this War ,
作为 主要的 作者 的 这 战争 ,

作为这场战争的主要始作俑者，

[wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [leɪd] [həʊld][ɒv; əv] ,
was from the first laid hold of ,
曾是 从 这 第一的 铺设 抓住 的 ,

从最初取得的成就开始，

[ˈkɒləd] [ˈtaɪtli] :
collared tightly :
项圈 紧紧 :

领子紧紧地扣着：

- [peɪ] [ðə; ði] [ʃɒt] ,
- **Pay the shot** ,
- 支付 这 射击 ,

“付钱射击”，

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[wɒt] [ju:; jʊ][kæn; kən] - ([ɪn][ðə; ði][end][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst] [wɒt] [ju:; jʊ] ['kænɒt]) !
what you can ' (in the end it was almost what you cannot) !
什么 你 能 - (在 这 结尾 它 曾是 几乎 什么 你 不能) !

你能做什么？（最终几乎变成了你不能做什么）！

[æz; əz][tu:; tə] ['meklənbə:g] - [[veɪ'ri:n] ,
As to Mecklenburg - Schwerin ,
作为 到 梅克伦堡 - 什未林 ,

至于梅克伦堡-什未林州，

[ðə; ði] [grʌdʒ] [ə'genst] ['prʌʃə] [wɒz; wəz][ɒv; əv] ['veri] [əʊld] ['stændɪŋ] ,
the grudge against Prussia was of very old standing ,
这 怨恨 反对 普鲁士 曾是 的 非常 老的 常设 ,

对普鲁士的仇恨由来已久。

[sʌm; səm] [dʒenə'reɪʃnz] [naʊ] ;
some generations now ;
一些 几代人 现在 ;

现在已经过去几代人了；

[ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt] [dju:k] ,
and the present Duke ,
和 这 展示 公爵 ,

以及现任公爵，

[nɒt][ə; eɪ] ['veri] [waɪz] ['sɒvrɪn] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] ,
not a very wise Sovereign more than his Ancestors ,
不是 一个 非常 明智的 主权 更多的 比 他的 祖先 ,

他并不比他的祖先们更有智慧，

[hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ɪl] [wɪð] ['fri:drɪx] ;
had always been ill with Friedrich ;
有 总是 到过 患病的 和 弗里德里希 ;

弗里德里希一直身体不好；

['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [spaɪt] [ænd; ənd] [hɜ:t] [hɪm] [wen] ['pɒsəb(ə)l] :
willing to spite and hurt him when possible :
愿意的 到 尽管如此 和 伤害 他 什么时候 可能的 :

有机会就想方设法报复和伤害他：

[ɪn] [raɪks] ['daɪət][hi:; hi] ,
in Reichs Diet he ,
在 帝国 饮食 他 ,

在帝国议会中，他

[ɒv; əv][ɔ:l] ['dʒɜ:mən] ['prɪnsɪz] ,
of all German Princes ,
的 全部 德语 王子们 ,

在所有德国王子中，

[wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜ:st] [ðæt] ['vəʊtɪd][fɔ:(r); fə(r)] ['fri:drɪks] ['bi:ɪŋ] [pʊt][tu:; tə][bæn][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪk] ,
was the first that voted for Friedrich's being put to Ban of the Reich ,
曾是 这 第一的 那 投票 为了 弗里德里希的 存在 放 到 禁止 的 这 帝国 ,

他是第一个投票赞成将弗里德里希列入帝国禁军名单的人。

- - [hiː; hi] ;
- - **he** ;
- - 他 ;

- 他;

[ænd; ɐnd][hɪz; ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [nəʊ] [saɪnz] [ˈweðə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [step] !
and his poor People know since whether that was a wise step !
和 他的 贫穷的 人们 知道 自从 无论 那 曾是 一个 明智的 步 !

而他那些可怜的人民也从此知道，这究竟是不是一个明智的决定！

[ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈɑːnhɑːlt] [ˈprɪnsɪz] ,
The little Anhalt Princes ,
这 小的 安哈尔特 王子们 ,

安哈尔特小王子们

[tuː] ,
too ,
也 ,

也,

[ɔːl][ðə; ðɪ][ˈɑːnhɑːlt] ,
all the Anhalts ,
全部 这 安哈尔特 ,

安哈尔特全境，

[ˈdesaʊ] ,
Dessau ,
德绍 ,

德绍，

[ˈbɜːrnbɜːrg] ,
Bernburg ,
贝尔恩堡 ,

贝尔恩堡

[kɑːθən] ,
Cothen ,
科滕 ,

科森，

[zɜːbst] [[pəˈhæps] [ðə; ðɪ][ˈlætə(r)] [ˈpɑːʃəli] [ɪkˈseptɪd] ,
Zerbst [perhaps the latter partially excepted ,
泽布斯特 [也许 这 后者 部分 例外 ,

泽布斯特（或许后者部分除外），

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈleɪdɪz] [seɪk]] ,
for a certain Russian Lady's sake] ,
为了 一个 肯定 俄语 女士的 清酒] ,

为了某位俄罗斯女士的缘故，

[hæd; həd][ˈvəʊtɪd] ,
had voted ,
有 投票 ,

已投票，

[ɔː(r)][æ; ət] [liːst] [hæd; həd] [æmˈbɪɡjuəsli] [hɑːf] - [ˈvəʊtɪd] ,
or at least had ambiguously half - voted ,
或者 在 至少 有 含糊不清 一半 - 投票 ,

或者至少投了模棱两可的半票，

[ɪn][ˈfeɪvə(r)][pɒ; ɐv][ðə; ðɪ][bæn] ,
in favor of the Ban ,
在 偏爱 的 这 禁止 ,

支持禁令，

[ænd; ənd] [dʌn] [ˈʌðə(r)] [ʌnˈfrendli] [θɪŋz] ；
and done other unfriendly things ；
和 完毕 其他 不友好 事物 ；

还做了其他不友好的事情；

[ænd; ənd][hæd; həd] [naʊ] [tuː; tə] [peɪ] [diə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈbɪts][ʌv; əv] [ˈenməti] ．
and had now to pay dear for their bits of enmities ．
和 有 现在 到 支付 亲爱的 为了 他们的 比特 的 仇恨 ．

现在他们不得不为彼此之间的仇恨付出沉重的代价。

[pɔː(r); pʊə(r)] [səʊlz] ，
Poor souls ，
贫穷的 灵魂 ；

可怜的人们，

[ðeɪ] [hæd; həd][bʌt; bət] [wʌn] [vəʊt] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [fɔː(r)] ；
they had but One Vote among them all Four ；
他们 有 但 一 投票 之中 他们 全部 四 ；

他们四个人加起来只有一票；

- - [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈəʊnli][hɑːf] [geɪv] [aɪˈtiː] ，
- - and they only half gave it ，
- - 和 他们 仅有的 一半 给予 它 ；

——而且他们只给了一半，

[ˈtremjələsli] [ˈpʊliŋ] [aɪˈtiː] [bæk] [əˈgen] ．
tremulously pulling it back again ．
颤抖地 拉 它 后退 再次 ．

颤抖着又把它拉了回来。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ges] [aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [tˈɛɹəz] [ˈmeɪnli] ，
I should guess it was their terrors mainly ，
我 应该 猜测 它 曾是 他们的 恐怖 主要 ；

我猜主要是因为他们感到恐惧。

[ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] - [ˈredinəʃ] [tuː; tə] [ˈrekən] [ˈfriːdriːx] [ə; eɪ] [ˈsɪŋkɪŋ] [ʃɪp] ；
and over - readiness to reckon Friedrich a sinking ship ；
和 超过 - 准备就绪 到 估计 弗里德里希 一个 下沉 船 ；

过早地认为弗里德里希号是一艘正在下沉的船；

[ænd; ənd][tuː; tə] [liːp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][hɪm] ，
and to leap from the deck of him ，
和 到 飞跃 从 这 甲板 的 他 ；

然后从他的甲板上跳下去，

- - [wɪð] [ə; eɪ] [spɜːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnsələnt] ！
- - with a spurn which he took for insolent ！
- - 和 一个 拒绝 哪个 他 采取 为了 傲慢的 ！

——他以轻蔑的语气回应，认为这是无礼的行为！

[ðə; ði][ˈɑːnhɑːlt] - [pəˈtɪkjələli] ，
The Anhalt - Dessauers particularly ，
这 安哈尔特 - 特别 ；

特别是安哈尔特-德绍家族，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [wʌnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈveri] [ˈɑːmi] ，
who were once of his very Army ，
WHO 是 一次 的 他的 非常 军队 ；

他们曾是他军队中的一员，

[hɑːf] [ˈprʌʃən] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [bæk] ，
half Prussians for generations back ，
一半 普鲁士人 为了 几代人 后退 ；

祖辈世代代都是普鲁士人的后裔，

[hiː; hi] [ˈrekən] [tuː; tə][hæv; həv] [juːst] [him] [ˈskændələsli] [ɪl] .
he reckoned to have used him scandalously ill .
他 估计 到 有 用过的 他 令人震惊地 患病的 .

他认为自己对他进行了极其恶劣的利用。

" [ðɪs] [jɪə(r)][ðə; ði] [ˌrekwiˈzi(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈɑːnhɑːlt] - - [wɪtʃ] [ðeɪ] [səbˈmɪt] [tuː; tə] [ˈpeɪʃntli] ,
" **This Year the requisition on the Four Anhalts - - which they submit to patiently** ,
" 这 年 这 征用 在 这 四 安哈尔特 - - 哪个 他们 提交 到 耐心 ,
"今年对安哈尔特四州的征用——他们耐心地接受了——

[æz; əz] [ˈpi:p(ə)l] [huː] [hæv; həv] [lept] [ˈɪntuː][ðə; ði] [rɒŋ] [ʃɪp] - - [ɪz] ,
as people who have leapt into the wrong ship - - is ,
作为 人们 WHO 有 跳跃 进入 这 错误的 船 - - 是 ;
就像那些跳上错误船只的人一样——

[ɪn] [prɪˈsaɪs] [teɪl] :
in precise tale :
在 精确的 故事 :

用确切的语言描述:

[ɒv; əv] [ˈmʌni] , - ,
of money , 330 ,
的 钱 , - ,

金额, 330,

- [ˈtɑːlə] ([əˈbaʊt] - ,
000 thalers (about 50 ,
- 泰勒斯 (关于 - ,

000 塔勒 (约 50,000 塔勒)

- [paʊndz]) ;
000 pounds) ;
- 磅) ;

000英镑);

[rɪˈkruːts] , [tuːˈtuː] , - ;
recruits , 2 , 200 ;
新兵 , 2 , - ;

新兵2200人;

[ˈhɔːsɪz] , [wʌŋ] , - .
horses , 1 , 800 .
马匹 , 1 , - .

马匹, 1800匹。

[ɪn][ˈsæks(ə)nɪ] ,
In Saxony ,
在 萨克森 ,

在萨克森州,

[brɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [fɪkst] [ˈtæksɪz] ,
besides the fixed Taxes ,
除了 这 固定的 税收 ,

除了固定税费之外,

[strikt] [ˌkɒnfɪˈskeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈmaɪsən] [ˈpɒtəriːz] [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈrɔɪəlti] ,
strict confiscation of Meissen Potteries and every Royalty ,
严格的 没收 的 迈森 陶器 和 每一个 皇室 ,
严格没收迈森陶器厂和所有皇室成员的财产,

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪgˈzæktɪd] [ˈhevi] - [ˌkɑːntrɪˈbjʊːʃnz] ,
there were exacted heavy ' Contributions ,
那里 是 索取 重的 - 贡献 ,

当时征收了沉重的“捐款”,

- [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] [ˈhevi] ,
- **more and more heavy** ,
- 更多的 和 更多的 重的 ,

越来越重，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [fju:] [ˈɒpjələnt] [taʊnz] ,
from the few opulent Towns ,
从 这 很少 奢华 城镇 ,

来自少数几个富裕的城镇，

[ˈtʃi:fli] [frɒm; frəm] [ˈlaɪpziɡ] ;
chiefly from Leipzig ;
主要 从 莱比锡 ;

主要来自莱比锡；

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [rʌŋ] [aʊt] ,
which were wrung out ,
哪个 是 拧干 出去 ,

被拧干了，

[ˈlætəli] ,
latterly ,
后来 ,

后来，

[ˈʌndə(r)] [ɡreɪt] [sɪˈverɪtɪz] ,
under great severities ,
在下面 伟大的 严重程度 ,

在极其严酷的条件下，

- - - [tʃi:f] [ˈmɜ:rtʃənt] [ɒv; əv] [ˈlaɪpziɡ] [ɔ:l][klæpt][ɪn][ˈprɪz(ə)n] ,
- - - **chief merchants of Leipzig all clapt in prison** ,
- - - 首席 商人 的 莱比锡 全部 鼓掌 在 监狱 ,

莱比锡的主要商人在狱中都鼓掌了，

[kept] [ɒn] [bred] - [ænd; ənd] - [ˈwɔ:tə(r)] [tɪl] [ðeɪ] [ˈji:ldɪd] ,
kept on bread - and - water till they yielded ,
保留 在 面包 - 和 - 水 直到 他们 产生 ,

他们只吃面包和水，直到屈服为止。

- - - [æz; əz] [ɡreɪt] [sɪˈverɪtɪz] [æz; əz] [wʊd] [səˈfaɪs] ,
- - - **AS great severities as would suffice** ,
- - - 作为 伟大的 严重程度 作为 会 足够了 ,

——尽可能严厉的惩罚，

[bʌt; bət] [nɒt] [ˈɡreɪtə(r)] ;
but NOT greater ;
但 不是 更大的 ;

但并不更大；

[wɪtʃ] [ˈɔ:lsəʊ][wɒz; wəz][ˈnəʊtɪd] .
which also was noted .
哪个 还 曾是 著名的 .

这一点也被记录了下来。

[ʌnˈfɔ:tʃənət] [tʃi:f] [ˈmɜ:rtʃənt] [ɒv; əv] [ˈlaɪpziɡ] ,
Unfortunate chief merchants of Leipzig ,
不幸 首席 商人 的 莱比锡 ,

莱比锡不幸的首席商人，

- - [wɪð] [bru:l] [ænd; ənd] [ˈpɒliʃ] [ˈmædʒəsti][ˈlɪt(ə)l] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][ɪnˈdemnɪfaɪ][ðəm; ðəm] !
- - **with Bruhl and Polish Majesty little likely to indemnify them** !
- - 和 布鲁尔 和 抛光 威严 小的 可能 到 赔偿 他们 !

——布鲁尔和波兰陛下不太可能赔偿他们！

[ʌnˈfɔ:tʃənət] [ˈkʌntri] [ɹ:ltəˈgeðə(r)] .
Unfortunate Country altogether .
不幸 国家 共 :

真是个不幸的国家。

[æn; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈsæksn] ,
An intelligent Saxon ,
一个 聪明的 撒克逊 ,

一位聪明的撒克逊人，

[hu:] [ɪz] [vautʃ] [fɔ:(r); fə(r)][æz; əz] [ɪmˈpɑ:ʃ(ə)l] ,
who is vouched for as impartial ,
WHO 是 担保 为了 作为 公正 ,

谁被证明是公正的，

[beəz] [ˈwɪtnəs] [æz; əz] [ˈfɒləʊz] :
bears witness as follows :
熊 证人 作为 跟随 :

可作如下证明：

- [ænd; ænd] [ðɪs] [aɪ] [nəʊ] ,
' **And this I know** ,
- 和 这 我 知道 ,

而我知道的是，

[ðæt] [ðə; ði] [əˈpreʃn] [ænd; ænd] [plʌndʒɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒstriənz] [ænd; ænd] - ,
that the oppressions and plunderings of the Austrians and Reichsfolk ,
那 这 压迫 和 掠夺 的 这 奥地利人 和 - ,

奥地利人和帝国人民的压迫和掠夺，

[ɪn][ˈsæks(ə)nɪ] ,
in Saxony ,
在 萨克森 ,

在萨克森州，

[tɜ:nd] [ɹ:l] [hɑ:ts] [əˈwei] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ;
turned all hearts away from them ;
转向 全部 心 离开 从 他们 ;

他们使所有人的心都离他们而去；

[ænd; ænd][,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈpʌblɪkli] [sed] ,
and it was publicly said ,
和 它 曾是 公开 说 ,

而且有人公开表示：

[wi:; wi][hæd; həd][ˈrɑ:ðə(r)][beə(r)][ðə; ði] [ˈstedi] [ˈbɜ:d(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprʌʃən] [ðæn; ðən] [sʌtʃ] [help][æz; əz]
We had rather bear the steady burden of the Prussians than such help as
我们 有 相当 熊 这 稳定的 负担 的 这 普鲁士人 比 这样的 帮助 作为
[ði:z] [ˈaʊə(r)] [prɪˈtendɪd] [diˈlivərə] [brɪŋ] . -
these our pretended Deliverers bring . '
这些 我们的 假装 送货员 带来 . -

我们宁愿承受普鲁士人的持续压迫，也不愿接受这些所谓的救世主带来的帮助。

[ˈstentsəl] ([saɪtɪŋ] [frɒm; frəm] - ,
[Stenzel (citing from KRIEGSKANZLEI ,
[斯坦泽尔 (引用 从 - ,

[Stenzel (引自 KRIEGSKANZLEI,

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][nɒt]) ,
which I have not) ,
哪个 我 有 不是) ,

(我没有)，

[vi:] . - [en] .] [weə'baɪ] ,
v . 137 n .] Whereby ,
v . - n .] 由此 ,

第 137 条注释] 因此，

[ɒŋ][ðə; ði] [həʊl] ,
on the whole ,
在 这 所有的 ,

总体上，

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ['kʌntri] [gɒt] [ɪts] [bæk] ['brʌʊkən] ,
the poor Country got its back broken ,
这 贫穷的 国家 得到 它是 后退 破碎的 ,

这个可怜的国家被彻底击垮了。

[ænd; ənd][kʊd; kəd]['nevə(r)] [lʊk] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [sɪns] .
and could never look up in the world since .
和 可以 绝不 看 向上 在 这 世界 自从 :

从此以后，他再也无法抬头看这个世界了。

[rɪ'sɔ:s] [fɜ:st] [wɒz; wəz] [ə'bʌndəntli] [sɪ'viə(r)] .
Resource FIRST was abundantly severe .
资源 第一的 曾是 大量 严重 :

资源优先计划非常严峻。

" [rɪ'sɔ:s] ['sekənd] [ɪz]['streɪndʒɪst][ɒv; əv][ɔ:l] ;
" **Resource SECOND is strangest of all ;**
" 资源 第二 是 最奇怪的 的 全部 ;

“资源 SECOND 是最奇怪的；

- - [ænd; ənd][hæz; həz]['gɪv(ə)n][raɪz][tu:; tə]['krɪtɪsɪzəm] [ɪ'hʌf] !
- - **and has given rise to criticism enough !**
- - 和 有 给定 上升 到 批评 足够的 !

——而且已经引发了足够的批评！

[aɪ 'ti:][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ɪ'fju:ɪŋ] [beɪs] ['mʌni] ;
It is no other than that of issuing base money ;
它 是 不 其他 比 那 的 发行 根据 钱 ;

这无非就是发行基础货币；

['mɪksɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [wɪð] ['kɒpə(r)] ,
mixing your gold and silver coin with copper ,
混合 你的 金子 和 银 硬币 和 铜 ,

将金银币与铜混合，

- - [ðɪs] ,
- - **this ,**
- - 这 ,

- 这，

[wʌŋ] [gri:vz] [tu:; tə][seɪ] ,
one grieves to say ,
一 悲伤 到 说 ,

令人悲痛的是，

[ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [ɪk'stri:m] [rɪ'sɔ:s] .
is the Second and extreme resource .
是 这 第二 和 极端 资源 :

是第二大且极其重要的资源。

([ə; eɪ] [ruːd] ['meθəd] - - [wəd] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['betə(r)] - - [ɒv; əv] [sə'spendɪŋ] [kæʃ] - ['peɪmənts]
(**A** **rude** **method** - - **would** **we** **had** **a** **better** - - **of** **suspending** **Cash** - **payments**
(一个 粗鲁的 方法 - - 会 我们 有 一个 更好的 - - 的 暂停 现金 - 付款
,
.
,
(一种粗暴的方法——如果我们有更好的方法就好了——暂停现金支付,

[ænd; ʌnd] ['peɪɪŋ] [baɪ][bəŋk] - [nəʊts] [ɪn'sted] ! -
and **paying** **by** **bank** - **notes** **instead** ! '
和 付费 经过 银行 - 笔记 反而 ! -

而且还是用纸币支付！

[θɪŋks] ['friːdrɪx] ,
thinks **Friedrich** ,
思考 弗里德里希 ,

弗里德里希心想：

[aɪ] [sə'pəʊz] .
I **suppose** .
我 认为 .

我想。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['prʌʃən] [mɪnts] ,
From **his** **Prussian** **Mints** ,
从 他的 普鲁士 薄荷糖 ,

来自他的普鲁士造币厂，

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['sæksn] [[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt]] ,
from **his** **Saxon** [**which** **are** **his** **for** **the** **present**] ,
从 他的 撒克逊 [哪个 是 他的 为了 这 展示] ,

从他的撒克逊语（目前仍属于他）

[ænd; ʌnd][frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ɑːnhɑːlt] - ['bɜːrnɪbɜːrg] [mɪnt] [[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪk'spresli] ['pɜːrtʃəst]
and **from** **the** **little** **Anhalt** - **Bernburg** **Mint** [**of** **which** **he** **expressly** **purchased**
和 从 这 小的 安哈尔特 - 贝尔恩堡 薄荷 [的 哪个 他 明确地 购买

[ðə; ði][sæd] ['prɪvəlɪdʒ] ,
the **sad** **privilege** ,
这 伤心 特权 ,

以及来自安哈尔特-贝尔恩堡小型造币厂（他特意购买了这项可悲的特权），

- - [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ]['kɔɪnə(r)] ,
- - **for** **we** **are** **not** **a** **Coiner** ,
- - 为了 我们 是 不是 一个 硬币 ,

因为我们不是造币者，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [kɪŋ] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [sə'spend] [kæʃ] - ['peɪmənts] ,
we **are** **a** **King** **reduced** **to** **suspend** **Cash** - **payments** ,
我们 是 一个 国王 减少 到 暂停 现金 - 付款 ,

我们这位国王如今已沦落到暂停现金支付的地步。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ]] ,
for **the** **time** **being**] ,
为了 这 时间 存在] ,

暂且],

['friːdrɪx] [pɔː] [aʊt] ['əʊvə(r)][ɔːl] ['dʒɜːməni] ,
Friedrich **poured** **out** **over** **all** **Germany** ,
弗里德里希 倾倒 出去 超过 全部 德国 ,

弗里德里希的恩泽遍及整个德国。

[ɪn][ɔːl][ˈmænə(r)][ɒv; əv][kaɪndz] ,
in all manner of kinds ,
在 全部 方式 的 种类 ;

各种各样的

[hjuːdʒ][kˈwɒntɪtɪz][ɒv; əv][bæd][kɔɪn] .
huge quantities of bad Coin .
巨大的 数量 的 坏的 硬币 .

大量劣质硬币。

[ðɪs] ,
This ,
这 ,

这,

[səʊ][lɒŋ][æz; əz][,aɪˈtiː][wʊd][lɑːst] ,
so long as it would last ,
所以 长的 作为 它 会 最后的 ,

只要它能持续下去,

[ɪz][mɔː(r)][ænd; ʌnd][mɔː(r)][ə; eɪ][ˈkəʊpiəs][ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn][ɒv; əv][səˈplaɪ] .
is more and more a copious fountain of supply .
是 更多的 和 更多的 一个 丰富 喷泉 的 供应 .

正日益成为取之不尽的源泉。

[ðɪs] ,
This ,
这 ,

这,

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][fɜːst][taɪm] ,
for the first time ,
为了 这 第一的 时间 ,

首次,

[hæz; hæz][hæd; həd][tuː; tə][əˈprɪə(r)][æz; əz][æn; ən][ˈaɪtəm][ɪn][wɔː(r)] - ['bʌdʒɪt] - :
has had to appear as an item in War - Budget 1759 :
有 有 到 出现 作为 一个 物品 在 战争 - 预算 - :

必须作为一项内容列入1759年战争预算:

[ænd; ʌnd][,aɪˈtiː][feɪlz][ɪn][nəʊ][ˈfɒləʊɪŋ] ,
and it fails in no following ,
和 它 失败 在 不 下列的 ,

而且它在任何方面都失败了,

[bʌt; bət][ɪkˈspændz][mɔː(r)][ænd; ʌnd][mɔː(r)] .
but expands more and more .
但 展开 更多的 和 更多的 :

但它还在不断扩张。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][dʌn][θruː][ˈiːfreɪɪm] ,
It was done through Ephraim ,
它 曾是 完毕 通过 以法莲 ,

这是通过以法莲完成的。

[ðə; ðɪ][nɒt][ˈlʌvli][bɜːˈlɪn][dʒuː] ,
the not lovely Berlin Jew ,
这 不是 迷人的 柏林 犹 ,

那个并不讨人喜欢的柏林犹太人

[huːm][wiː; wi][juːst][tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][ɪn][vɔːlˈtɜːz][taɪm] ;
whom we used to hear of in Voltaire's time ;
谁 我们 用过的 到 听到 的 在 伏尔泰的 时间 ;

我们曾在伏尔泰时代听说过的那个人;

- - [θru:] [i:freɪm] [ænd; ənd] [tu:] [ʌðə(r)z] ,
- - **through Ephraim and two others** ,
- - 通过 以法莲 和 二 其他的 ,
——通过以法莲和其他两人，

[i:freɪm] [æz; əz] [prezɪdənt] :
Ephraim as President :
以法莲 作为 总统 :
以法莲担任总统：

[ɪn] [rɪ'tɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][net] [sʌm] ,
in return for a net Sum ,
在 返回 为了 一个 网 和 ,
作为净额的回报，

[ðɪ:z] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ˈprɪvəlɪdʒ] [tu:; tə] [kɔɪn] [saɪt] [ænd; ənd] [saɪt] [ə'maʊnts] ,
these shall have privilege to coin such and such amounts ,
这些 将 有 特权 到 硬币 这样的 和 这样的 金额 ,
这些铸币者将享有铸造若干特定金额硬币的特权。

[səʊ][ænd; ənd][səʊ] [ə'lɔɪd] ;
so and so alloyed ;
所以 和 所以 合金 ;
某某合金；

[ʃæl; ʃəl] [peɪ] [tu:; tə][ˈdʒen(ə)rəl] - ,
shall pay to General Tauentzien ,
将 支付 到 一般的 - ,
应向陶恩齐恩将军支付，

[ˈɑ:mi] [ˈtrezərə(r)] ,
Army Treasurer ,
军队 财务主管 ,
陆军财务主管

[æt; ət] [fɪkst] [tɜ:mz] ,
at fixed terms ,
在 固定的 条款 ,
按固定期限

[ðə; ðɪ] [sʌmz] [ˈspesɪfaɪd] :
the Sums specified :
这 总和 指定的 :
指定总和：

- [gəʊ] ,
' **Go** ,
- 去 ,
'去，

[ænd; ənd][du:; də][aɪ 'ti:] ;
and do it ;
和 做 它 ;
去做；

[ˈaʊə(r)] [mɪnt] - [ˈɒfɪsəz] [ˈʃɑ:pli] [ˈwɒtʃɪŋ] [ju:; jə] ;
our Mint - Officers sharply watching you ;
我们的 薄荷 - 警官 尖锐地 观看 你 ;
我们的造币厂官员正密切关注着你；

[mɪnt] - [ˈɒfɪsəz] ,
Mint - Officers ,
薄荷 - 警官 ,
造币厂官员

[ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] -
and General Tauentzien
和 一般的 -

以及陶恩齐恩将军

[[wɪð] [ə; eɪ] [jʌŋ] [her] ['lesɪŋ] ,
[with a young Herr Lessing] ,
[和 一个 年轻的 先生 莱辛] ,

[与年轻的莱辛先生一起，

[æz; əz][hɪz; ɪz] [tʃɪ:f] [klɑ:k] ,
as his Chief Clerk ,
作为 他的 首席 职员 ,

作为他的首席书记员，

[ɒv; əv] [hu:m] [ðə; ði] [kɪŋ] [nəʊz] ['nʌθɪŋ]] ;
of whom the King knows nothing] ;
的 谁 这 国王 知道 没有什么] ;

国王对此一无所知；

[gəʊ] ,
Go ,
去 ,

去，

[ji:; ji] [ʌn'ʌvli] ! -
ye unlovely ! ' -
是的 不可爱 ! -

你们这些不可爱的人！

[ænd; ənd] ['i:freɪm] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] [ɑ:(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['mʌni] [baɪ][ðə; ði]
And Ephraim and Company are making a great deal of money by the
和 以法莲 和 公司 是 制作 一个 伟大的 交易 的 钱 经过 这
[ʌn'ʌvli] [dʒɒb] .
unlovely job .
不可爱 工作 .

而以法莲和他的公司靠着这份并不讨喜的工作赚了很多钱。

['i:freɪm] [ɪz][ðə; ði][peə(r)][ɒv; əv] [tɒŋz] ,
Ephraim is the pair of tongs ,
以法莲 是 这 一对 的 钳 ,

以法莲是那对钳子，

[ðə; ði][hænd] ,
the hand ,
这 手 ,

手，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'ʌvli] [dʒɒb] ,
and the unlovely job ,
和 这 不可爱 工作 ,

以及那份令人厌恶的工作，

[ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [mænz] .
are a royal man's .
是 一个 皇家 男人的 .

是皇室成员的。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

唉，

[jes] .
yes .
是的 .

是的。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ju: 'es] [nəʊz] ['betə(r)][ðæn; ðən] [kɪŋ] ['fri:drɪx] ,
And none of us knows better than King Friedrich ,
和 没有任何 的 我们 知道 更好的 比 国王 弗里德里希 ,
我们当中没有人比腓特烈国王更清楚这一点。

[pə'hæps] [fju:] [ɒv; əv][ju: 'es][æz; əz] [wel] ,
perhaps few of us as well ,
也许 很少 的 我们 作为 出色地 ,
或许我们当中也有少数人如此。

[haʊ] ['lɪt(ə)l] ['lʌvli] [ə; eɪ][dʒɒb][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ;
how little lovely a job it was ;
如何 小的 迷人的 一个 工作 它 曾是 ;
这份工作多么令人愉快啊；

[haʊ] ['ʃɒkɪŋli] [ˌʌn'kɪŋli] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ,
how shockingly UNkingly it was ,
如何 令人震惊地 不王者 它 曾是 ,
真是令人震惊的无礼之举！

- - [ðəʊ] [ə; eɪ] ['præktɪs] [nɒt] [ˌʌn'nəʊn] [tu:; tə]['dʒɜ:mən] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['kɪŋlɪt] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [taɪm]
- - **though a practice not unknown to German Kings and Kinglets before his time**
- - 尽管 一个 实践 不是 未知 到 德语 国王 和 王冠戴菊 前 他的 时间
,
!
,
——尽管在他之前的德国国王和小国王们也曾有过这种做法，

[ænd; ənd]
and
和
和

[sɪns] [daʊn] [ɔ:lməʊst][tu:; tə]['aʊəz] .
since down almost to ours .
自从 向下 几乎 到 我们的 .
几乎和我们一样低。

[[ɪn] ['stentsəl] ([vi:] . -) [ɪnju:mə'reɪʃn] [ɒv; əv] [eɪt] [ɔ:(r)][naɪn] [ˌʌn'hæpi] ['pəʊt(ə)ntetɪ] ,
[**In STENZEL (v . 141) enumeration of eight or nine unhappy Potentates** ,
[在 斯滕泽尔 (v . -) 枚举 的 八 或者 九 不开心 统治者 ,
[在STENZEL（第141卷）列举的八九位不幸的统治者中，

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɪzi] [wɪð] [aɪ 'ti:][ɪn] [ðəʊz] [seɪm] ['jɪəz] .]
who were busy with it in those same years .]
WHO 是 忙碌的 和 它 在 那些 相同的 年 .]
他们也在那些年里忙于此事。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,
实际上，

[ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ˌʌn'kɪŋli] ['præktɪsɪz] ;
these are all unkingly practices ;
这些 是 全部 不王者 实践 ;
这些都是不称职的做法；

- - [ænd; ɐnd]
- - **and**
- - 和

- 和

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈsʌbsədi] [ɪtˈself] [ɪz] [dɪsˈteɪstfəl] [tuː; tə][ə; eɪ] [praʊd] [ˈfriːdrɪx] :
the English Subsidy itself is distasteful to a proud Friedrich :
这 英语 补贴 本身 是 令人厌恶的 到 一个 自豪的 弗里德里希 :
对于骄傲的弗里德里希来说，英国的补贴本身就令人反感：

[bʌt; bət] [wɒt] ,
but what ,
但 什么 ,

但是，什么？

[ɪn] [ðəʊz] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] ,
in those circumstances ,
在 那些 情况 ,

在这种情况下，

[kæn; kən] [ˈeni] [ˈfriːdrɪx] [duː; də] ?
can any Friedrich do ?
能 任何 弗里德里希 做 ?

任何一个弗里德里希都能做到吗？

" [ðə; ði] [fɜːst] [ˈkɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈiːfreɪm] [hæd; həd] ,
" **The first coinages of Ephraim had** ,
" 这 第一的 硬币 的 以法莲 有 ,

以法莲最早铸造的钱币有：

[aɪ ˈtiː] [sɪm] ,
it seems ,
它 似乎 ,

它似乎，

[ɪn][ðem; ðəm] [əˈbaʊt] [θriː - 7ths] [ɒv; əv] [ˈkɒpə(r)] ;
in them about 3 - 7ths of copper ;
在 他们 关于 3 - 7ths 的 铜 ;

其中约含3/7的铜；

[ˈsʌmθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [hɑːf] ,
something less than the half ,
某物 较少的 比 这 一半 ,

不到一半

[ænd; ɐnd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [θɜːd] ,
and more than the third ,
和 更多的 比 这 第三 ,

而且比第三名还要多，

" - - [jɔː(r); jə(r)][gəʊld] [ˈsɒvrɪn] [grəʊn] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːθ] 28s .
" - - **your gold sovereign grown to be worth 28s** .
" - - 你的 金子 主权 生长 到 是 值得 28s .

“——你的金币价值已经增长到28先令。”

6d .
6d .
6d .

6d.

" [bʌt; bət] [ˈjiəli] [aɪ ˈtiː] [gruː] [wɜːs] ;
" **But yearly it grew worse** ;
" 但 每年 它 生长 更糟 ;

但情况逐年恶化；

[ænd; ənd][ɪn] - [['ɪŋɡlɪ] ['sʌbsədi] ['hævɪŋ] ['feɪld]] ['mætəz] [hæd; həd][ɡɒt] [ɪn'vɜ:tɪd] ;
and in 1762 [English Subsidy having failed] matters had got inverted ;
和 在 - [英语 补贴 拥有 失败的] 事情 有 得到 倒 ；

1762年（英国补贴失败后），情况发生了逆转；

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [θri:] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['kɒpə(r)][æz; əz]['sɪlvə(r)] .
and there was three times as much copper as silver .
和 那里 曾是 三 时代 作为 很多 铜 作为 银 ；

铜的含量是银的三倍。

[ˈkɒmɜ:s] ,
Commerce ,
商业 ；

商业，

[æz; əz][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] ,
as was natural ,
作为 曾是 自然的 ；

理所当然地，

[went] ['rɒkɪŋ] [ænd; ənd] ['tɒsɪŋ] ,
went rocking and tossing ,
去 摇滚 和 抛掷 ；

摇晃颠簸，

[æz; əz][ɒn][ə; eɪ] [si:] ['ʌndə(r)] ['ə:θkweɪks] ;
as on a sea under earthquakes ;
作为 在 一个 海 在下面 地震 ；

如同在地震中的海面上；

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] ['redi] ['mʌni] [ə'mʌŋ] ['fri:drɪks] ['səʊldʒəz] ,
but there was always ready money among Friedrich's soldiers ,
但 那里 曾是 总是 准备好 钱 之中 弗里德里希的 士兵 ；

但弗里德里希的士兵中总有现成的钱。

[æz; əz] [ə'mʌŋ] [nəʊ]['ʌðə(r)] :
as among no other :
作为 之中 不 其他 ；

除此之外，别无其他：

[nɔ:(r)][dɪd][ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] ,
nor did the common people ,
也不 做过 这 常见的 人们 ；

普通民众也没有。

[ɔ:(r)]['ri:teɪl] ['pɜ:rtʃəsə] ,
or retail purchasers ,
或者 零售 购买者 ；

或零售购买者，

['sʌfə(r)][baɪ][,aɪ 'ti:] .
suffer by it .
遭受 经过 它 ；

深受其害。

- [hɑ:] ,
' **Hah ,**
- 哈哈 ；

哈，

[æn; ən] ['i:freiɪmait] ! -
an Ephraimite ! ' -
一个 以法莲人 ！ -

一个以法莲人！

[ðeɪ] [wʊd] [seɪ] ,
they would say ,
他们 会 说 ,

他们会说：

[ˈɡrɪnɪŋ] [nɒt] [ɪl] -
grinning not ill - humoredly ,
咧嘴笑 不是 患病的 - 幽默地 ,

笑容中没有恶意，

[æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðɪːz] ['piːsɪz] ;
at sight of one of these pieces ;
在 视线 的 一 的 这些 件 ;

看到其中一件作品；

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][mɔː(r)] [spə'sɪfɪkli] [nemd] - [bluː] - [gaʊnz] -
some of which they had more specifically named ' BLUE - GOWNS ' -
一些 的 哪个 他们 有 更多的 具体来说 命名 - 蓝色的 - 礼服 -

其中一些被他们更具体地命名为“蓝色礼服”。

[['əʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][tɪnt][ɒv; əv] [bluː] [pə'sɪvəbl] ,
[owing to a tint of blue perceivable ,
[欠款 到 一个 着色 的 蓝色的 可感知的 ,

由于略带蓝色，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪn'dʌstriəs] ['pleɪtɪŋ] [ɪn]['riːəl]['sɪlvə(r)] ,
in spite of the industrious plating in real silver ,
在 尽管如此 的 这 勤劳 电镀 在 真实的 银 ,

尽管经过精心镀银，

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] " ['bɔɪlɪŋ] [ɪn][sʌm; səm][sə'luːʃ(ə)n] " [ɒv; əv][aɪ 'tiː]] ;
or at least " boiling in some solution " of it] ;
或者 在 至少 " 沸腾 在 一些 解决方案 " 的 它] ;

或者至少“在某种溶液中煮沸”];

[ðɪːz] [ðeɪ] [wʊd] [sə'luːt] [wɪð] [ðɪs] [raɪm] ,
these they would salute with this rhyme ,
这些 他们 会 礼炮 和 这 韵 ,

他们会用这首韵律诗向他们致敬，

[ðen] ['kʌrənt] : - -
then current : - -
然后 当前的 : - -

然后是当前状态：--

" [vɒn] - [ʃɑːn] ,
" Von aussen schon ,
" 冯 - schon ,

“Von aussen schon,

[væn] ['ɪnən] [ʃlɪm] ;
van innen schlimm ;
货车 内部 施利姆 ;

van innen schlimm;

[vɒn] - [ˈfriːdrɪx] ,
Von aussen Friedrich ,
冯 - 弗里德里希 ,

冯·奥森·弗里德里希，

[vɒn] ['ɪnən] [ˈiːfreɪm] .
von innen Ephraim .
冯 内部 以法莲 .

von innen Ephraim.

italic>
italic>
italic>

[ˌaʊtˈsaɪd] [ˈnəʊb(ə)] ,
Outside noble ,
外部 高贵 ,

贵族之外，

[ˌɪnˈsaɪd] [slɪm] :
inside slim :
里面 苗条的 :

纤薄内部：

[ˌaʊtˈsaɪd] [ˈfriːdrɪx] ,
Outside Friedrich ,
外部 弗里德里希 ,

除了弗里德里希之外，

[ˌɪnˈsaɪd] [ˈiːfreɪɪm] .
inside Ephraim .
里面 以法莲 :

在以法莲里面。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,
" **By this time** ,
" 经过 这 时间 ,

到这时，

[wɒtˈevə(r)] [ɒv; əv] [ˈmʌni] ,
whatever of money ,
任何 的 钱 ,

无论多少钱，

[frɒm; frəm] [ˈeni] [sɔːs] ,
from any source ,
从 任何 来源 ,

来自任何来源，

[kæn; kən][biː; bi] [skreɪpt] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ˈfriːdrɪks] [wɜːld] ,
can be scraped together in Friedrich's world ,
能 是 刮擦 一起 在 弗里德里希的 世界 ,

在弗里德里希的世界里，这些东西都是勉强凑齐的。

[fləʊz] [ˈhəʊlɪ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] - [tʃest] ,
flows wholly into the Army - Chest ,
流量 完全 进入 这 军队 - 胸部 ,

全部流入军库，

[æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈriːəl] [ˈsɪtədəl] [ɒv; əv] [laɪf] .
as the real citadel of life .
作为 这 真实的 堡垒 的 生活 :

作为人生的真正堡垒。

[ɪn] [ðɪːz] [ˈlætə(r)] [jɪəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][wɔː(r)] ,
In these latter years of the War ,
在 这些 后者 年 的 这 战争 ,

在战争的后期，

[bɪˈɡɪnɪŋ] ,
beginning ,
开始 ,

开始，

[aɪ][kʊd; kəd] [ges] ,
I could guess ,
我 可以 猜测 ,

我可以猜到，

[frʊm; frəm] - ,
from 1759 ,
从 - ,

自1759年起

[ɔ:l][ˈsɪv(ə)l] [ɪkˈspendɪtʃər] ,
all Civil expenditures ,
全部 民用 支出 ,

所有民用开支，

[ænd; ənd][ˈweɪdʒɪz][ɒv; əv] [əˈfɪ(ə)lɪz] ,
and wages of Officials ,
和 工资 的 官员 ,

以及官员的工资，

[si:s] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [ɪn] [ˈmʌni] ;
cease to be paid in money ;
停止 到 是 有薪酬的 在 钱 ;

停止以货币形式领取报酬；

[ˈnəʊbədi][ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [si:z] [ðə; ði][ˈkʌlə(r)][ˈi:v(ə)n][ɒv; əv][bæd] [kɔɪn] ;
nobody of that kind sees the color even of bad coin ;
无人 的 那 种类 看到 这 颜色 甚至 的 坏的 硬币 ;

那种人连劣质硬币的颜色都看不出来；

[bʌt; bət][ɪz] [peɪd] [ˈəʊnli][ɪn] - [ˈpeɪpə(r)] [əˈsaɪnmənts] ,
but is paid only in ' Paper Assignments ,
但 是 有薪酬的 仅有的 在 - 纸 任务 ,

但报酬仅以“论文作业”的形式支付。

- [ɪn] [ˈprɒmɪsɪz] [tu:; tə] [peɪ] - [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [pi:s] . -
' in Promises to Pay ' after the Peace . '
- 在 承诺 到 支付 - 后 这 和平 . -

“在和平之后兑现的承诺中。”

[ði:z] [ˈpeɪpə(r)] [ˈdɒkjumənts] [meɪd] [nəʊ] [priˈtens] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [ˈkʌrənsɪ] :
These Paper Documents made no pretence to the rank of Currency :
这些 纸 文件 制成 不 虚伪 到 这 秩 的 货币 :

这些纸质文件丝毫没有货币的性质：

[sʌtʃ] [hˈəʊldəz][ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][hæd; həd] [ˈmʌni] ,
such holders of them as had money ,
这样的 持有者 的 他们 作为 有 钱 ,

那些持有这些债券且拥有资金的人，

[ɔ:(r)] [frendz] ,
or friends ,
或者 朋友们 ,

或者朋友，

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [weɪt] ,
and could wait ,
和 可以 等待 ,

可以等等。

[gɒt] [ˈpʌŋktʃuəl] [ˈpeɪmənt] [wen] [ðə; ði] [tɜ:m] [dɪd] [əˈraɪv] ;
got punctual payment when the term did arrive ;
得到 准时 支付 什么时候 这 学期 做过 到达 ;

到期日如期收到了付款；

[bʌt; bət] [ðəʊz] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɒt] ,
but those that could not ,
但 那些 那 可以 不是 ,

但那些做不到的人，

[ˈsʌfəd] [ˈgreɪtli] ;
suffered greatly ;
遭受 非常 ;

遭受了巨大痛苦；

[ˈhævɪŋ] [tu:; tə] [nɪˈɡəʊʃieɪt] [ðeə(r)] [dɪˈbentʃəz] [ɒn] [ˈruːɪnəs] [tɜ:mz] ,
having to negotiate their debentures on ruinous terms ,
拥有 到 谈判 他们的 债券 在 毁灭性的 条款 ,

不得不接受极其苛刻的债券谈判条款，

- - [ˈsʌmtaɪmz] [æt; ət][æn; ən] [ɪkˈspens] [ɒv; əv] [θri:] - [fɜ:θ] . - - [aɪ] [wɪl] [ˌeɪ di: ˈdi:] [ˈfriːdrɪks]
- - **sometimes at an expense of three - fourths** . - - **I will add Friedrich's**
- - 有时 在 一个 费用 的 三 - 第四部分 . - - 我 将要 添加 弗里德里希的
[ˈpræktɪkl] [ˈfedju:l] [ɒv; əv] [əˈmaʊnts] [frɒm; frəm][ɔ:l] [ði:z] [ˈveəriəs] [ˈsɔ:sɪz] ;
practical Schedule of Amounts from all these various Sources ;
实际的 日程 的 金额 从 全部 这些 各种各样的 来源 ;

——有时要花费四分之三的钱。——我将把弗里德里希根据所有这些不同来源整理的实用金额表补充进去；

[ænd; ænd] [wɒt] [ˈfriːdrɪks] [əʊn] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɔ:sɪz] [wɒz; wəz] ,
and what Friedrich's own view of the Sources was ,
和 什么 弗里德里希的 自己的 看法 的 这 来源 曾是 ,

以及弗里德里希本人对《希腊罗马史》的看法，

[wen] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈsɜ:veɪ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪf] [ˈdɪstəns] .
when he could survey them from the safe distance .
什么时候 他 可以 民意调查 他们 从 这 安全的 距离 .

当他能够从安全距离观察他们时。

" [ˈfedju:l] [ɒv; əv] [əˈmaʊnts] [[seɪ] [fɜ:(r); fə(r)] -] .
" **SCHEDULE OF AMOUNTS [say for 1761]** .
" 日程 的 金额 [说 为了 -] .

“金额表[例如 1761 年的金额表]”。

[tu:; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈmɪljən] [ˈtɑ:lə] ,
To make up the Twenty - five Million thalers ,
到 制作 向上 这 二十 - 五 百万 泰勒斯 ,

为了凑足两千五百万塔勒，

[ˈnesəsəri] [fɜ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɑ:mi] ,
necessary for the Army ,
必要的 为了 这 军队 ,

对军队而言是必要的

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] : - -
there are : - -
那里 是 : - -

有： -

" [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] [ˈprʌʃən] [ˈkʌntrɪz] ,
" **From our Prussian Countries** ,
" 从 我们的 普鲁士 国家 ,

来自我们的普鲁士国家，

[ˈru:ɪnd] ,
ruined ,
毁坏 ,

毁坏了，

[ˈhæriɪd] [æz; əz] [ˈtɑ:lə] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] , ...
harried as THALERS they have been , ...
疲惫不堪 作为 泰勒斯 他们 有 到过 , ...

他们像塔勒人一样饱受折磨.....

[fɔ:r] [m'ɪliənz] [əʊnli] .
4 millions only .
4 百万 仅有的 .

只有400万。

[frɒm; frəm][ˈsæks(ə)nɪ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)] ,
From Saxony and the other Wringings ,
从 萨克森 和 这 其他 拧干 ,

来自萨克森和其他地区

. [ˈsevən] [m'ɪliənz] . [ˈɪŋɡlɪ] [ˈslɒbsədi] ([fɔ:r][ɒv; əv] [gʊd] [gəʊld] ;
. **7 millions** . **English Subsidy (4 of good gold** ;
. 7 百万 . 英语 补贴 (4 的 好的 金子 ;
.....700万。英国补贴（400万优质黄金；

- [ˈɪntu:] [ˈdʌb(ə)l]) ,
becoppered into double) ,
- 进入 双倍的) ,

（镀铜成双倍）

. [eit] " [frɒm; frəm] [ˈi:freɪɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɑ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] ([mʌnz] -
. **8 " From Ephraim and his Farm of the Mint (MUNZ** -
. 8 " 从 以法莲 和 他的 农场 的 这 薄荷 (蒙兹 -
[ˈpeɪt(ə)nt; ˈpæɪt(ə)nt]) , ... [ˈsevən]
PATENT) , ... **7**
专利) , ... 7

.....8“来自以法莲和他的铸币农场（MUNZ-PATENT）”7

" [ɪn] [sʌm] [ˈtwenti] - [sɪks] [m'ɪliənz] ;
" In sum Twenty - six Millions ;
" 在 和 二十 - 六 百万 ;

总计两千六百万；

[ˈli:vɪŋ] [ju:; jʊ][wʌn] [ˈmɪljən] [ɒv; əv][ˈmɑ:dʒɪn] ,
leaving you one Million of margin ,
离开 你 一 百万 的 利润 ,

给你留下一百万美元的利润，

- - [ænd; ənd] [ˈɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [ˈplenti] [ɒv; əv] [kæʃ] [ɪn][hænd][fɔ:(r); fə(r)][ɪnsɪ'dent(ə)l] [ˈsʌndrɪz] .
- - **and always a plenty of cash in hand for incidental sundries** .
- - 和 总是 一个 很多 的 现金 在 手 为了 偶然的 杂项 .

——而且总是随身携带大量现金，以备不时之需。

[[pɹɔɪs] ,
[**Preuss** ,
[普鲁士 ,

[普鲁斯，

[aɪ ˈaɪ] . - .]
ii . 388 .]
二、 . - .]

ii. 388.]

" [ˈfri:drɪks] [əʊn] [vju:] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [sæd] [ˈmætəz] ,
" Friedrich's own view of these sad matters ,
" 弗里德里希的 自己的 看法 的 这些 伤心 事情 ,

“弗里德里希本人对这些令人悲伤的事情的看法，

[æz; əz][hi; hi][kləuziz][hɪz; ɪz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] - [j'ɪəz] [wɔː(r)] italic>
as he closes his History of the Seven - Years War italic>
作为 他 关闭 他的 历史 的 这 七 - 年 战争 italic>

在他结束《七年战争史》时

[[æt; ət] " [bɜː'lin] ,
[**at** " **Berlin** ,
[在 " 柏林 ,

[在“柏林，

17th [dɪ'sembə(r)] , - "] ,
17th December , 1763 "] ,
17th 十二月 , - "] ,

1763年12月17日”],

[ɪz][ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] :
is in these words :
是 在 这些 字 :

用这些话来说：

- [meɪ] ['hev(ə)n] [graːnt] ,
' **May Heaven grant** ,
- 可能 天堂 授予 ,

愿上天赐予，

- - [ɪf] ['hev(ə)n] [deɪn] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['pɔːltrɪ] [kən'sɜːnz] [ɒv; əv][men] ,
- - **if Heaven deign to look down on the paltry concerns of men** ,
- - 如果 天堂 设计 到 看 向下 在 这 微不足道 担忧 的 男人 ,

——如果上天垂怜世人微不足道的忧虑，

- - [ðæt] [ðə; ði][ʌn'ɔːltərəb(ə)l][ænd; ɐnd] ['flʌrɪʃɪŋ] ['destəni] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði]
- - **that the unalterable and flourishing destiny of this Country preserve the**
- - 那 这 不可更改的 和 芊芊 命运 的 这 国家 保存 这
['sɔːvrɪnz] [huː] [jæl; jəl] ['gʌv(ə)n] [aɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [skəːdʒ] [ænd; ɐnd] [kə'læemitɪz] [wɪtʃ] ['prʌʃə]
Sovereigns who shall govern it from the scourges and calamities which Prussia
君主 WHO 将 治理 它 从 这 灾祸 和 灾难 哪个 普鲁士
[hæz; hæz] ['sʌfəd] [ɪn] [ðiːz] [taɪmz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ænd; ɐnd] [səb'vɜːʃn] ;
has suffered in these times of trouble and subversion ;
有 遭受 在 这些 时代 的 麻烦 和 颠覆 ;
——愿这个国家不可改变的繁荣命运，使统治它的君主免受普鲁士在当今动荡和颠覆时期所遭受的灾祸和灾难；

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['nevə(r)] [ə'gen] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə][rɪ'kɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈvaɪələnt][ænd; ɐnd][ˈfeɪt(ə)l]
that they may never again be forced to recur to the violent and fatal
那 他们 可能 绝不 再次 是 强制 到 复发 到 这 暴力 和 致命的
['remədɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi] ([-]) [hæv; həv] [biːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ɪn] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
remedies which we (L'ON) have been obliged to employ in maintenance of the
补救措施 哪个 我们 (伦敦) 有 到过 有义务 到 采用 在 维护 的 这
[stɛɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [æm'bɪʃəs] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɔːvrɪnz] [ɒv; əv] [ˈʊərəp] ,
State against the ambitious hatred of the Sovereigns of Europe ,
状态 反对 这 雄心勃勃 仇恨 的 这 君主 的 欧洲 ,
愿他们永远不再被迫诉诸我们（L'ON）为了维护国家免受欧洲君主野心勃勃的仇恨而不得不采取的暴力和致命手段。

[huː] [wɪft] [tuː; tə] [ə'haɪələɪt] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['brændənbə:g] ,
who wished to annihilate the House of Brandenburg ,
WHO 希望 到 歼灭 这 房子 的 勃兰登堡 ,

那些想要消灭勃兰登堡家族的人，

[ænd; ɐnd] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [wɒt'evə(r)] [bɔː(r)][ðə; ði] ['prʌʃən] [neɪm] ! -
and exterminate from the world whatever bore the Prussian name ! '
和 殄 从 这 世界 任何 钻孔 这 普鲁士 姓名 ! -

将所有带有普鲁士名字的人从世界上彻底消灭！

" [ˈʒ:vɾə] [di:] [ˈfredɾɪk] ,
" [OEuvres de Frederic ,
" [作品 德 弗雷德里克 ,

"[OEuvres de Frederic,

> [vi:] . - .]
> v . 234 .]
> v . - .]

第 234 节。

[ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] - [wɔ:(r)] [ɪn] [sprɪŋ] , - .
OF THE SMALL - WAR IN SPRING , 1759 .
的 这 小的 - 战争 在 春天 , - .

1759 年春季的小规模战争。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [faɪv] [dɪsˈrʌpʃnz] [ɒv; əv] [ðæt] [grænd] [ˈkɔ:dn] ([ˈfebruəri] - [ˈeɪprəl]) ;
THERE ARE FIVE DISRUPTIONS OF THAT GRAND CORDON (February - April) ;
那里 是 五 中断 的 那 盛大 警戒线 (二月 - 四月) ;

大封锁期间（2月至4月）有五次中断；

[ænd; ənd] [ˈfɜ:d(ə)nænd] [ɒv; əv] [ˈbrʌnzwɪk] [faɪts] [hɪz; ɪz] [ˈbæt(ə)] [ɒv; əv] [ˈbɜ:ɡən] ([ˈeɪprəl] 13th) .
AND FERDINAND OF BRUNSWICK FIGHTS HIS BATTLE OF BERGEN (April 13th) .
和 费迪南德 的 布伦瑞克 战斗 他的 战斗 的 卑尔根 (四月 13th) .

不伦瑞克的斐迪南大公发动了卑尔根战役（4月13日）。

[ˈfri:drɪx] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

[ˈbi:ɪŋ] [dɪˈnaɪd] [æn; ən] [əˈɡresɪv] [kɔ:s] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
being denied an aggressive course this Year ,
存在 否认 一个 挑衅的 课程 这 年 ,

今年未能采取积极的策略，

[baɪ][nəʊ] [mi:nz] [sɪts][ˈaɪdli] [ɪkˈspektənt] [ænd; ənd] [dɪˈfensɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪntərɪm] ;
by no means sits idly expectant and defensive in the interim ;
经过 不 方法 坐着 闲散地 怀孕 和 防守 在 这 临时 ;

在此期间，绝不会袖手旁观、坐等观望或采取防御姿态；

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[ɔ:l][ðə; ði][mɔ:(r)] [ˈvɪɡərəsli] ,
all the more vigorously ,
全部 这 更多的 大力 ,

更加有力地，

[æz; əz][ɪz] [əbˈzɜ:vəbl] ,
as is observable ,
作为 是 可观察的 ,

正如观察到的那样，

[frɒm; frəm] [ˈfebruəri] [ˈɒnwədz] ,
from February onwards ,
从 二月 开始 ,

从二月起，

[straɪks] [aʊt] [frɒm; frəm][hɪm] [ɒn] [ˈevri] [saɪd] :
strikes out from him on every side :
罢工 出去 从 他 在 每一个 边 :

他四面八方都未能得分：

[in'devə] [tuː; tə] [spɔɪl] [ðə; ði] ['enəmiːz] ['mægəziːnz] ,
endeavoring to spoil the Enemy's Magazines ,

努力 到 剧透 这 敌人的 杂志 ,

试图破坏敌军的杂志，

[ænd; ənd] ['krɪp(ə)] [hɪz; ɪz] [ɑːpə'reɪʒnz] [ɪn] [ðæt] [wei] .
and cripple his operations in that way .

和 削弱 他的 运营 在 那 方式 .

并以此方式削弱他的运作。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wəz; wəz] ,
So that there was ,

所以 那 那里 曾是 ,

所以，事情就是这样。

[ɔːl] ['wɪntə(r)] [θruː] ,
all winter through ,

全部 冬天 通过 ,

整个冬天，

[ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [smɔːl] - [wɔː(r)] ([sɒm; səm] [ɒv; əv] [aɪ 'tiː] [nɒt] [smɔːl]) ,
a good deal of Small - War (some of it not Small) ,

一个 好的 交易 的 小的 - 战争 (一些 的 它 不是 小的) ,

相当多的小规模战争（其中一些并非小规模战争），

[ɒv; əv] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən] ['juːʒuəl] ,
of more importance than usual ,

的 更多的 重要性 比 通常 ,

比平时更重要，

- - ['tʃiːfli] [ɒv; əv] ['friːdriks] [ə'ɪdʒɪneɪtɪŋ] ,
- - **chiefly of Friedrich's originating** ,

- - 主要 的 弗里德里希的 起源 ,

——主要源于弗里德里希的起源，

[wɪð] [ðə; ði] [ə'blaʊ] [vjuː] ,
with the above view ,

和 这 多于 看法 ,

基于以上观点，

[ɔː(r)] [ɒv; əv] ['fɜːd(ə)nænd] [hɪz; ɪz] ['æ,ləɪz] ,
or of Ferdinand his Ally's ,

或者 的 费迪南德 他的 盟友的 ,

或者指费迪南德及其盟友的，

[ɒn] [ə; eɪ] [stɪl] [mɔː(r)] ['presɪŋ] [skɔː(r)] .
on a still more pressing score .

在 一个 仍然 更多的 紧迫 分数 .

还有一个更紧迫的问题。

[ænd; ənd] ,
And ,

和 ,

和，

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] ,
on the whole ,

在 这 所有的 ,

总体上，

[ðæt] [ɪ'mens] ['ɒstriən] - [frentʃ] ['kɔːdn] ,
that immense Austrian - French Cordon ,

那 巨大 奥地利 - 法语 科登 ,

那条巨大的奥地利-法国边境线，

[wɪtʃ] [gəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ka:peɪθjənz] [tu:; tə][ðə; ði]['əʊ(ə)n] ,
which goes from the Carpathians to the Ocean ,
哪个 去 从 这 喀尔巴阡山脉 到 这 海洋 ,
它从喀尔巴阡山脉一直延伸到海洋,

[hæd; həd][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [ə; eɪ]['kwaɪət] [taɪm] ;
had by no means a quiet time ;
有 经过 不 方法 一个 安静的 时间 ;
这段时间绝非平静;

[bʌt; bət][wɒz; wəz]['brəʊkən]['ɪntu:] ,
but was broken into ,
但 曾是 破碎的 进入 ,
但被闯入了,

[ænd; ənd] ['vaɪələntli] [hə:l] [bæk] ,
and violently hurled back ,
和 暴力 投掷 后退 ,
并猛烈地向后抛去,

[ɪn] ['dɪfrənt] [pɑ:ts] :
in different parts :
在 不同的 部分 :
在不同部分:

[sʌm; səm][fɔ:(r)] ,
some four ,
一些 四 ,
大约四个,

[ɔ:(r)][i:v(ə)n] [faɪv] ,
or even five ,
或者 甚至 五 ,
甚至五,

[ə'tæks] [ə'pɒn][aɪ 'ti:][ɪn][ɔ:l] ;
attacks upon it in all ;
攻击 之上 它 在 全部 ;
对它的所有攻击;

[θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][baɪ] [prɪns] ['henri] ,
three of them by Prince Henri ,
三 的 他们 经过 王子 亨利 ,
其中三幅是亨利王子的作品,

- - [ɪn] [tu:] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [dju:k] ['fɜ:rdɪnændz] ['pi:p(ə)l] [si: 'əʊ] - ['ɒpəreɪtɪd] ;
- - **in two of which Duke Ferdinand's people co - operated** ;
- - 在 二 的 哪个 公爵 费迪南德的 人们 合作 - 经营的 ;
——其中两起案件中，费迪南德公爵的人民参与了合作;

[ðə; ði] ['bɪznəs] ['bi:ɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['mju:tʃuəl] [brɪ'hʊ:f] .
the business being for mutual behoof .
这 商业 存在 为了 相互的 裨 .
这项业务是为了双方的利益。

[ði:z] ['lætə(r)] [θri:] [wɜ:(r); wə(r)] ['feɪməs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
These latter Three were famous in the world ,
这些 后者 三 是 著名的 在 这 世界 ,
后三位都是世界闻名的人物。

[ðæt] ['wɪntə(r)] ;
that Winter ;
那 冬天 ;
那年冬天;

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] ['rekəgnaɪzəbl; ,rekəg'haɪzəbl][æz; əz] ['brɪliənt] [prə'si:dʒəz] [ɒv; əv][ðeə(r)][kaɪnd]
and indeed are still recognizable as brilliant procedures of their kind
和 的确 是 仍然 可识别的 作为 杰出的 程序 的 他们的 种类
;
;
;
;

事实上，它们至今仍被认为是同类程序中的杰出之作；

[ðəʊ] ,
though ,
尽管 ,
尽管，

[ɪk'sept] [deɪts] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] ,
except dates and results ,
除了 日期 和 结果 ,
除了日期和结果之外，

[wi:; wi][kæn; kən] [ə'fʊ:d] ['ɔ:lməʊst] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hɪə(r)] .
we can afford almost nothing of them here .
我们 能 买得起 几乎 没有什么 的 他们 这里 :
我们在这里几乎买不起这些东西。

[ði:z] [θri:] ,
These Three ,
这些 三 ,
这三位，

[ɪn'tendɪd] ['tʃi:fli] [ə'genst] [raɪks] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd][ðeə(r)][pəʊsts][ænd; ənd] ['mægəzi:nz] ,
intended chiefly against Reichs people and their Posts and Magazines ,
故意的 主要 反对 帝国 人们 和 他们的 帖子 和 杂志 ,
主要针对帝国人民及其邮报和杂志，

[fel] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['westən] [ænd; ənd] ['mɪd(ə)l] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔ:dn] .
fell out on the western and middle part of the Cordon .
跌倒 出去 在 这 西 和 中间 部分 的 这 科登 :
坠落在了警戒线的西部和中部。

[ə'nʌðə(r)] [ə'tæk] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['i:stwəd] ,
Another attack was in the extreme eastward ,
其他 攻击 曾是 在 这 极端 向东 ,
另一次袭击发生在极东方向，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][fʊ:(r); fə(r)] ['fri:drɪks] [əʊn] [bɪ'hʊ:f] ;
and was for Friedrich's own behoof ;
和 曾是 为了 弗里德里希的 自己的 裨 ;
而且这完全是为了弗里德里希自己的利益；

[ʌndə(r)] ['fu:keɪz] ['mænɪdʒmənt] ;
under Fouquet's management ;
在下面 福凯的 管理 ;
在福凯的管理下；

- - [ɪn'tendɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɒstriən] - [mə'reɪvjən] ['mægəzi:nz] [ænd; ənd][,prepə'reɪ(ə)nz] ,
- - intended against the Austrian - Moravian Magazines and Preparations ,
- - 故意的 反对 这 奥地利 - 摩拉维亚 杂志 和 准备工作 ,
——旨在打击奥地利-摩拉维亚的弹药库和储备设施，

[bʌt; bət][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [sək'ses] .
but had little success .
但 有 小的 成功 :
但收效甚微。

[stɪl] [ə'nlʌðə(r)] [ə'sɔ:lt] ,
Still another assault ,
仍然 其他 突击 ,

又一次袭击，

[ɔ:(r)] [ɪn'veɪsɪv] [ˈaʊtrəʊd] ,
or invasive outroad ,
或者 侵入性 外路 ,

或入侵性出口，

[ˈnɔ:θwəd] [ə'genst] [ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈmægəzi:nz] ,
northward against the Russian Magazines ,
向北 反对 这 俄语 杂志 ,

向北对面是俄军的弹药库，

[ðeə(r)] [ˈɔ:lsəʊ][wəz; wəz] ;
there also was ;
那里 还 曾是 ;

还有；

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] .
of which by and by .
的 哪个 经过 和 经过 .

随着时间的推移。

[bɪ'saɪdz] [ɔ:l] [wɪtʃ] ,
Besides all which ,
除了 全部 哪个 ,

除此之外，

[ænd; ənd][mɔ:(r)] [ˈmemərəb(ə)l][ðæn; ðən][ɔ:l] ,
and more memorable than all ,
和 更多的 难忘 比 全部 ,

而且比所有这些都更令人难忘，

[dʒu:k] [ˈfɜ:d(ə)nænd] ,
Duke Ferdinand ,
公爵 费迪南德 ,

费迪南公爵

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈri:z(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
for vital reasons of his own ,
为了 必不可少的 原因 的 他的 自己的 ,

出于他自身至关重要的原因，

[fɔ:t] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [ðɪs] [sprɪŋ] ,
fought a Battle this Spring ,
战斗 一个 战斗 这 春天 ,

今年春天打过一场仗，

[kən'sɪdərəb(ə)l][ˈbæt(ə)l] ,
considerable Battle ,
大量 战斗 ,

一场激烈的战斗，

[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [geɪn][,aɪ 'ti:] ;
and did NOT gain it ;
和 做过 不是 获得 它 ;

但并未获得；

[wɪtʃ] [meɪd] [greɪt] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
which made great noise in the world .
哪个 制成 伟大的 噪音 在 这 世界 .

这在世界上引起了巨大轰动。

[aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈnesəsəri] [ðə; ði][ˈriːdə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ləʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmeməri] [wið] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz]
It is not necessary the reader should load his memory with details of all these
它 是 不是 必要的 这 读者 应该 加载 他的 记忆 和 细节 的 全部 这些
[prɪˈlɪmɪnəri] [θɪŋz] ;
preliminary things ;
初步的 事物 ;

读者不必记住所有这些前期事项的细节；

[ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] ,
on the contrary ,
在 这 相反 ,

相反，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [ðæt] [hiː; hi] [kiːp] [hɪz; ɪz] [ˈmeməri] [klɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɑː(r)][mɔː(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt]
it is necessary that he keep his memory clear for the far more important
它 是 必要的 那 他 保持 他的 记忆 清除 为了 这 远的 更多的 重要的
[θɪŋz] [ðæt] [laɪ] [əˈhed] [ɒv; əv] [ðiːz] ,
things that lie ahead of these ,
事物 那 说谎 前方 的 这些 ,

他必须保持头脑清醒，因为还有更重要的事情在等着他。

[ænd; ənd] [entəˈteɪn] [ðiːz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌməri] [wei] ,
and entertain these in a summary way ,
和 招待 这些 在 一个 概括 方式 ,

并以概括的方式进行讨论，

[æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈfɔːgraʊnd] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
as a kind of foreground to what is coming .
作为 一个 种类 的 前景 到 什么 是 未来 .

作为对即将发生的事情的一种铺垫。

[pəˈhæps] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈfrækʃnz] [ɒv; əv] [nəʊt] ,
Perhaps the following Fractions of Note ,
也许 这 下列的 分数 的 笔记 ,

或许以下分数值得注意，

[wɪtʃ] [pʊt] [ˈmætəz] [ɪn] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ˌkrɒnəˈlɒdʒɪk(ə)] [ɔː(r)] [sɪˈnɒptɪkəl] [fɔːm] ,
which put matters in something of Chronological or Synoptical form ,
哪个 放 事情 在 某物 的 按时间顺序 或者 综合 形式 ,

这使事物呈现出某种时间顺序或概要形式，

[wɪl] [səˈfaɪs] [hɪm] ,
will suffice him ,
将要 足够了 他 ,

对他来说就足够了。

[ɔː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [səˈfaɪs] .
or more than suffice .
或者 更多的 比 足够了 .

或者说绰绰有余。

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðæt] [ðə; ði][grænd] [tʌŋ] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
He is to understand that the grand tug of War ,
他 是 到 理解 那 这 盛大 拖船 的 战争 ,

他必须明白，战争是一场巨大的拉锯战。

[ðɪs] [jɪə(r)] ,
this Year ,
这 年 ,

今年，

[ˈɡrædʒuəli] [tɜ:nz] [aʊt] [nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [ˌhiərəˈbaʊts] ,
gradually turns out not to be hereabouts ,
逐步地 转弯 出去 不是 到 是 附近 ,
渐渐地, 发现他并不在附近。

[nɔ:(r)] [wið] [daʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈdʒeɪsənsɪz] [æt; ət][ɔ:l] ,
nor with Daun and his adjacencies at all ,
也不 和 道恩 和 他的 邻接关系 在 全部 ,
也丝毫没有与道恩及其邻近地区接触。

[bʌt; bət] [wið] [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] ,
but with the Russians ,
但 和 这 俄罗斯人 ,
但对于俄罗斯人来说,

[hu:] [əˈraɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbpeɪzɪt] [ˈnɔ:ðən] [ˈkwɔ:tə(r)] ;
who arrive from the opposite Northern quarter ;
WHO 到达 从 这 对面的 北方 四分之一 ;
他们从对面的北方地区来;

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l] [els] [wɪl] [pru:v] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈmiəli] [ˈprefətri] [ænd; ənd] [ˈnju:gətəri] [ɪn][kəmˈpæɪs(ə)n]
and that all else will prove to be merely prefatory and nugatory in comparison
和 那 全部 别的 将要 证明 到 是 仅仅 序言 和 毫无意义 在 比较
.
:
.

而其他一切都将仅仅被证明是前奏和无关紧要的。

[ˈdʒænjuəri] 2d , - :
JANUARY 2d , 1759 :
一月 2d , - :

1759年1月2日:

[ˈfræŋkfɜ:t] - [ɒn] - [meɪn] ,
FRANKFURT - ON - MAYN ,
法兰克福 - 在 - 梅恩 ,

梅恩河畔法兰克福

[ðəʊ] [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [raɪksta:t] ,
THOUGH IT IS A REICHSTADT ,
尽管 它 是 一个 赖希施塔特 ,

虽然它是帝国首都,

[faɪndz] [ɪtˈself] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈkʌm] [ˌfrentʃ] .
FINDS ITSELF SUDDENLY BECOME FRENCH .
发现 本身 突然 变得 法语 .

突然发现自己变成了法国人。

" [prɪns] [di:] [su:ˈbi:z] [laɪz] [bɪˈtwi:n] [meɪn] [ænd; ənd] [lɑ:n] ,
" **Prince de Soubise lies between Mayn and Lahn** ,
" 王子 德 苏比斯 谎言 之间 梅恩 和 拉恩 ,

“苏比斯亲王位于梅恩和拉恩之间，

[wið] [hɪz; ɪz] - , - ;
with his 25 , 000 ;
和 他的 - , - ;

带着他的25000美元;

[ˈbju:trɪli] [seɪf] [ænd; ənd] [kənˈvi:nɪənt] ,
beautifully safe and convenient ,
非常漂亮 安全的 和 方便的 ,

美观、安全、便捷

- - [ðəʊ] [ɪ] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] - [ɒv; əv] - [ɑ:mz] [ɪn] [ðəʊz] [pɑ:ts] .
- - **though ill off for a place - of - arms in those parts .**
- - 尽管 患病的 离开 为了 一个 地方 - 的 - 武器 在 那些 部分 .
——尽管在那些地方当兵很不方便。

[ˈɒpjələnt] [ˈfræŋkfɜ:t] ,
Opulent Frankfurt ,
奢华 法兰克福 ,
富丽堂皇的法兰克福

[ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] ;
on his right ;
在 他的 正确的 ;
在他的右边；

[haʊ] [ˈhændi] [wʊd] [ðæt] [bi:; bi] ,
how handy would that be ,
如何 便利 会 那 是 ,
那该有多方便啊！

[wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [raɪks] [lɔ:] [səʊ] [ɪk'spres] !
were not Reichs Law so express !
是 不是 帝国 法律 所以 表达 !
帝国法律没有如此明确地表达出来！

[ˈma:bə:g] ,
Marburg ,
马尔堡 ,
马尔堡

[ˈʌi:sən] [ɑ:(r); ə(r)][ˈaʊtpoʊsts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ;
Giessen are outposts of his ;
吉森 是 前哨站 的 他的 ;
吉森是他的前哨站；

[ɒn] [wɪtʃ] [saɪd][wʌn][ɒv; əv] [ˈfɜ:rdɪ,nændz] [ˈpi:p(ə)l] ,
on which side one of Ferdinand's people ,
在 哪个 边 一 的 费迪南德的 人们 ,
费迪南德的部下中，哪一方站在哪一边？

[prɪns] [vɒn] - ,
Prince von Ysenburg ,
王子 冯 - ,
伊森堡王子

[ˈwɒtʃɪz] [hɪm] [wɪð] [æn; ən][eɪt][ɔ:(r)] - , - ,
watches him with an 8 or 10 , 000 ,
手表 他 和 一个 8 或者 - , - ,
用8000或10000美元的筹码观察他，

[ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [ˈmɪstɪf] [ɪn] [ðæt] [ˈkwɔ:tə(r)] .
capable of mischief in that quarter .
有能力的 的 恶作剧 在 那 四分之一 .
有能力在那片区域捣乱。

" [ɒn] [ðə; ði] [i:v] [ɒv; əv] [nju:] - [jɪrɜ] [deɪ] ,
" **On the Eve of New - year's day ,**
" 在 这 前夕 的 新的 - 年 天 ,
“在新年除夕夜，

[ɔ:(r)][ɒn][ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] [ɪt'self] ,
or on the auspicious Day itself ,
或者 在 这 吉祥 天 本身 ,
或者在吉日当天，

[su:'bi:z] [rɪ'kwests] ,
Soubise requests ,
苏比斯 请求 ,

苏比斯请求，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['fræŋkfɜ:t] [ɔ:'θɒrətɪz] ,
of the Frankfurt Authorities ,
的 这 法兰克福 当局 ,

法兰克福当局

[pə'mɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['redʒɪmənt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][tu:; tə] [mɑ:tʃ] [θru:] [ðæt] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] .
permission for a regiment of his to march through that Imperial City .
允许 为了 一个 团 的 他的 到 行进 通过 那 帝国 城市 .

允许他麾下的一支部队行军穿过那座帝国都城。

[tu:; tə] [wɪtʃ] ,
To which ,
到 哪个 ,

对此，

[baɪ] [bɔ:] [ænd; ənd] ['θɪəri] ,
by law and theory ,
经过 法律 和 理论 ,

根据法律和理论，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] [kæn; kən] [seɪ] [jes] [ɔ:(r)][nəʊ] ;
the Imperial City can say Yes or No ;
这 帝国 城市 能 说 是的 或者 不 ;

帝都可以选择是或否；

[bʌt; bət] ['præktɪkli] ['kænɒt] ,
but practically cannot ,
但 几乎 不能 ,

但实际上却做不到。

[wɪ'daʊt] [greɪv] [ɪnkən'vi:niəns] ,
without grave inconvenience ,
没有 严重 不便 ,

不造成严重不便，

[seɪ] [ˈlðə(r)][ðæn; ðən] [jes] ,
say other than Yes ,
说 其他 比 是的 ,

除了“是”以外，请说其他话。

[ðəʊ] [məʊst] ['fræŋkfɜ:təz] [wɪʃ] [aɪ 'ti:][kʊd; kəd] .
though most Frankfurters wish it could .
尽管 最多 法兰克福香肠 希望 它 可以 .

虽然大多数法兰克福人都希望如此。

- [jes] ,
' Yes ,
- 是的 ,

'是的，

- [ˈɑ:nsə(r)][ðə; ði] ['fræŋkfɜ:t] [ˈmæɡneɪt] ;
' answer the Frankfurt Magnates ;
- 回答 这 法兰克福 巨头们 ;

法兰克福的巨头们回答道；

[jes] [ˈʊəli; ˈɔ:li] ,
Yes surely ,
是的 一定 ,

当然可以。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [nəʊn] [kənˈdɪ(ə)nz] .
under the known conditions .

在下面 这 已知 状况 .

在已知条件下。

[ˈtjuːzdeɪ] ,
Tuesday ,

周二 ,

周二，

[ˈdʒænjʊəri] 2d ,
January 2d ,

一月 2d ,

1月2日

[əˈbaʊt] [faɪv][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] ,
about 5 in the morning ,

关于 5 在 这 早晨 ,

大约早上5点，

[waɪl] [ɔːl][ɪz] [stɪl] [dɑːk] [ɪn] [ˈfræŋkfɜːt] ,
while all is still dark in Frankfurt ,

尽管 全部 是 仍然 黑暗的 在 法兰克福 ,

当法兰克福城内仍一片漆黑时，

[ˈredʒɪmənt][ˈnasəʊ; ˈnæsɔː] [əˈpiəz] ,
regiment Nassau appears ,

团 拿骚 出现 ,

拿骚团出现了，

[əˈkɔːdɪŋli] ,
accordingly ,

因此 ,

因此，

[æt; ət][ðə; ði] [ˈzɑːksənˌhaʊzən] [geɪt] ,
at the Sachsenhausen Gate ,

在 这 萨克森豪森 门 ,

在萨克森豪森门，

[taʊn] - [gɑːd] [ˈpiːp(ə)l] [ɔːl] [ˈredi] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ænd] [ˈeskɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [θruː] ;
Town - guard people all ready to receive it and escort it through ;

镇 - 警卫 人们 全部 准备好 到 收到 它 和 护送 它 通过 ;

城防人员已做好准备，迎接并护送它通过；

[ænd; ænd][ɪz] [ədˈmɪtɪd] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
and is admitted as usual .

和 是 承认 作为 通常 .

并照常被录取。

[kwɑɪt] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] :
Quite as usual :

相当 作为 通常 :

一切如常：

[bʌt; bət] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈeskɔːtɪd] [θruː] ,
but instead of being escorted through ,

但 反而 的 存在 护送 通过 ,

但他并没有被护送通过，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːdərs] ,
it orders ,

它 订单 ,

它下令，

[ɪn][kɑ:m] [pə'remptəri] [vɔɪs] ,
in calm peremptory voice ,
在 冷静的 蛮横 嗓音 ,

用平静而坚定的语气，

[ðə; ði] [taʊn] - [gɑ:d] ,
the Town - guard ,
这 镇 - 警卫 ,

城镇守卫队

[tu:; tə] [graʊnd] [ɑ:mz] ;
To ground arms ;
到 地面 武器 ;

停止武装；

[wɪð] [kɑ:m] [rə'pɪdəti] ['prəʊsi:dz] [tu:; tə][əd'mɪt] [ten] [ʌðə(r)] ['redʒəmənt] [ɔ:(r)] [bə'tæljən] ,
with calm rapidity proceeds to admit ten other regiments or battalions ,
和 冷静的 快速 收益 到 承认 十 其他 军团 或者 营 ,
沉着冷静地迅速接纳了其他十个团或营，

[sɪks][ɒv; əv][ðem; ðəm]['dʒɜ:mən] ;
six of them German ;
六 的 他们 德语 ;

其中六人为德国人；

['si:zɪz] [ðə; ði] [ɑ:'tɪləri] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:lz] ,
seizes the artillery on the Walls ,
逮捕 这 炮兵 在 这 墙 ,

夺取城墙上的火炮，

['si:zɪz] [ɔ:l][ðə; ði][ʌðə(r)] ['gerts] :
seizes all the other Gates :
逮捕 全部 这 其他 盖茨 :

占领所有其他城门：

- - [ænd; ənd][pɔ:(r); pʊə(r)] ['fræŋkfɜ:t] [faɪndz] [ɪt'self] [taɪd] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] ,
- - **and poor Frankfurt finds itself tied hand and foot** ,
- - 和 贫穷的 法兰克福 发现 本身 系 手 和 脚 ,

可怜的法兰克福发现自己束手无策。

[ɔ:lməʊst] [bɪ'fɔ:(r)] [aɪ 'ti:][ɪz] [əʊt] [ɒv; əv][bed] !
almost before it is out of bed !
几乎 前 它 是 出去 的 床 !

几乎还没起床！

[dʌn] [wɪð] [greɪt] [ɪg'zæktɪtju:d] ,
Done with great exactitude ,
完毕 和 伟大的 精确度 ,

完成得非常精确，

[wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [kən'fju:ʒn] ,
with the minimum of confusion ,
和 这 最低限度 的 困惑 ,

尽量减少混淆，

[ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [hɜ:t] [skɪn] [tu:; tə] ['enɪbədi] .
and without a hurt skin to anybody .
和 没有 一个 伤害 皮肤 到 任何人 .

而且不会伤到任何人。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [stʊd] ['saɪlənt] ,
The Inhabitants stood silent ,
这 居民 站立 沉默的 ,

居民们沉默不语。

[ˈgeɪzɪŋ] ；
gazing ；
凝视 ；

凝视；

[ðə; ði] [taʊn] - [gɑ:d] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)] [ɑ:mz] ，
the Town - guard laid down their arms ；
这 镇 - 警卫 铺设 向下 他们的 武器 ；
城卫队放下了武器。

[ænd; ənd] [went] [həʊm] .
and went home .
和 去 家 .
然后回家了。

[ˈtəʊtəli] [ə'genst] [lɔ:] ；
Totally against Law ；
完全 反对 法律 ；
完全违法；

[bʌt; bət] ['kleɪvəli] [dʌn] ；
but cleverly done ；
但 巧妙地 完毕 ；
但做得非常巧妙；

[pə'hæps] - [tʃi:f] [ɪk'splɔɪt] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ；
perhaps Soubise's chief exploit in the world ；
也许 - 首席 开发 在 这 世界 ；
或许这是苏比斯在世界上最伟大的壮举；

[ˈsɜ:t(ə)nli] [ðə; ði][wʌn] [ˈri:əl] [sək'ses] [ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv] [jet] [hæd; həd] .
certainly the one real success the French have yet had .
当然 这 一 真实的 成功 这 法语 有 然而 有 .
这无疑法国迄今为止取得的唯一真正成功。

" [su:'bi:z] [meɪd] [heɪst] [tu:; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['mædʒɪstrət] ；
" **Soubise made haste to summon the Magistrates** ；
" 苏比斯 制成 匆忙 到 召唤 这 地方法官 ；
苏比斯赶紧召集地方官吏：

- [lɔ:] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [ə'ləʊn] ，
' **Law of Necessity alone** ；
- 法律 的 必要性 独自的 ，
仅凭必要性法则，

[məʊst] ['bɒnəd] [s'ɜ:z] ！
most honored Sirs ！
最多 荣幸 先生们 ！
尊敬的先生们！

[raɪks] [lɔ:] [ɪz][klɪə(r)] [ə'genst] [em 'i:] .
Reichs Law is clear against me .
帝国 法律 是 清除 反对 我 .
帝国法律对我明显不利。

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði][mɔ:(r)][æɫ; ʃəl] ['praɪvət] ['lɪbətɪz] ，
But all the more shall private liberties ；
但 全部 这 更多的 将 私人的 自由 ；
但个人自由更应受到保护。

[rɪ'lɪdʒən] ，
religions ；
宗教 ；
宗教，

[ˈprɒpətɪz] ,
properties ,
特性 ,

特性，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第3/33页

[ɪn] [ðɪs] [ɪmˈpɪəriəl] [fri:] - [taʊn] ,
in this Imperial Free - Town ,
在 这 帝国 自由的 - 镇 ,

在这个帝国自由城里，

[biː bi] [ˈseɪkrɪd] [tuː tə] [juː ˈes] .
be sacred to us .
是 神圣 到 我们 :

对我们来说是神圣的。

[dɪˈfens] [əˈɡenst] [ˈeni] [əˈɡreʃ(ə)n] :
Defence against any aggression :
防御 反对 任何 侵略 :

防御任何侵略行为：

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈstriktɪst] [ˈdɪsəplɪn] [əbˈzɜːvd] .
and the strictest discipline observed .
和 这 最严格的 纪律 观察到 :

并遵守最严格的纪律。

[dɪˈpend] [ɒn] [em ˈi:] ,
Depend on me ,
依赖 在 我 ,

相信我，

[aɪ] [baɪd] [juː; jʊ] !
I bid you !
我 出价 你 !

我向你求婚！

- - - [ænd; ənd] [kept] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [tuː tə] [æn; ən] [ˈɒnərəb(ə)] [dɪˈɡri:] ,
' - - **And kept his word to an honorable degree** ,
- - - 和 保留 他的 单词 到 一个 光荣的 程度 ,

——而且他相当程度上信守了承诺。

[ðeɪ] [seɪ] ;
they say ;
他们 说 ;

他们说：

[ɔː(r)] [ɪn] [ˈæbsəns] ,
or in absence ,
或者 在 缺席 ,

或者在缺席的情况下，

[meɪd] [aɪ ˈti:] [biː bi] [kept] ,
made it be kept ,
制成 它 是 保留 ,

使其得以保存，

[ˈdjʊəriŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈjɪəz] [ðæt] [ˈfɒləʊ] .
during the Four Years that follow .
期间 这 四 年 那 跟随 .

接下来的四年里。

[məʊst] [ˈfræŋkfə:təz] [ɑ:(r); ə(r)] ,
Most Frankfurters are ,
最多 法兰克福香肠 是 ,

大多数法兰克福香肠都是如此。

[æt; ət] [hɑ:t] ,
at heart ,
在 心 ,

心里，

[ˈænti] - [ˈfrentʃ] :
Anti - French :
反对 - 法语 :

反法：

[bʌt; bət] - [æfəˈbɪləti] [wɒz; wəz] [ˈpɜ:fɪkt] ;
but Soubise's affability was perfect ;
但 - 亲切 曾是 完美的 ;

但苏比斯的亲和力堪称完美；

[ænd; ənd][hi:: hi] [geɪv] [ˈi:vnɪŋ] [ˈpɑ:tɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [səˈblaɪm] [ˈkærəktə(r)] ;
and he gave evening parties of a sublime character ;
和 他 给予 晚上 各方 的 一个 升华 特点 ;

他举办的晚宴堪称一流；

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstret] [ɔ:l] [əˈpiəriŋ] [ðeə(r)] ,
the Magistrates all appearing there ,
这 地方法官 全部 出现 那里 ,

所有到场的法官

[ɪn][ðeə(r)][skweə(r)] [pəˈru:k] [ænd; ənd] [lɒŋ] [gaʊnz] ,
in their square perukes and long gowns ,
在 他们的 正方形 佩鲁克斯 和 长的 礼服 ,

她们戴着方形假发，穿着长袍，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈmɔ:nf(ə)] [dʒɔɪ] .
with a mournful joy :
和 一个 悲哀 喜悦 :

带着悲伤的喜悦。

" [ˈtempəlhaʊf] ,
" **[Tempelhof** ,
" [滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫，

[θri:] . [ˈsevən] - [eit] ;
iii . 7 - 8 ;
三、 . 7 - 8 ;

iii. 7-8；

[ˈstentsəl] ,
Stenzel ,
斯坦泽尔 ,

斯坦泽尔

[vi:] . - - - .]
v . 198 - 200 .]
v . - - - .]

第 198-200 页。

[suˈbi:z] [su:n] [went] [həʊm] ,
Soubise soon went home ,
苏比斯 很快 去 家 ,

苏比斯很快就回家了。

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['bɪznəsɪz] ,
to assist in important businesses ,

到 协助 在 重要的 企业 ,
协助开展重要业务，

- - [ɪn'veɪʒ(ə)n][pʊ; əv] ['ɪŋɡlənd] ,
- - **Invasion of England** ,
- - 入侵 的 英格兰 ,

——入侵英格兰，

[nəʊ] [les] ;
no less ;
不 较少的 ;

毫不逊色；

[let] ['ɪŋɡlənd] [lʊk] [tuː; tə] [ɪt'self] [ðɪs] ['sʌmə(r)] !
let England look to itself this Summer !

让 英格兰 看 到 本身 这 夏天 !
今年夏天，让英格兰好好反省自己吧！

- - [ænd; ənd]
- - **and**
- - 和

- 和

['broʊɡliəʊ] [sək'sɪ:dɪd] [hɪm] ,
Broglío succeeded him ,

布罗格里奥 成功了 他 ,
布罗格里奥接替了他的位置，

[æz; əz] [ˈɑ:mi] - ['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði] ['fræŋkfɜ:t] [pɑ:ts] ;
as Army - Captain in the Frankfurt parts ;

作为 军队 - 队长 在 这 法兰克福 部分 ;
在法兰克福地区担任陆军上尉；

[wɪð] [l'ɔ:ʒəlz] [ə'kru:ɪŋ] ,
with laurels accruing ,

和 月桂树 累积 ,
随着荣誉的不断积累，

[mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] .
more or less .
更多的 或者 较少的 .

或多或少。

[su:'bi:z] ,
Soubise ,

苏比斯 ,
苏比斯，

[laɪk] ['broʊɡliəʊ] ,
like Broglío ,

喜欢 布罗格里奥 ,
就像布罗格里奥一样，

[bɪ'gæŋ] [wɪð] ['rɒs,bak] ;
began with Rossbach ;

开始 和 罗斯巴赫 ;
始于罗斯巴赫；

[su:'bi:z] [endz] [wɪð] ['fræŋkfɜ:t] ,
Soubise ends with Frankfurt ,

苏比斯 结束 和 法兰克福 ,
苏比斯以法兰克福结尾，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ;
for the present ;
为了 这 展示 ;

就目前而言；

[weə(r)] [ˈbroʊgliʊ] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈgeɪnz] [hɪz; ɪz] [tʃi:f] [ˈɔ:ʒəlz] ,
where Broglio also gains his chief laurels ,
在哪里 布罗格里奥 还 收益 他的 首席 月桂树 ;

布罗格里奥的主要荣誉也是在这里获得的。

[æz; əz] [wɪl] [ˈʃɔ:tlɪ] [bi:; bi] [si:n] .
as will shortly be seen .
作为 将要 不久 是 已见 .

这一点很快就会显现。

[ˈfræŋkfɜ:t] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [geɪn] [tu:; tə] [frɑ:ns] ,
Frankfurt is a great gain to France ,
法兰克福 是 一个 伟大的 获得 到 法国 ;

法兰克福对法国来说是一大收获。

[ðəʊ] [æn; ən] [ɪˈlɪsɪt] [wʌn] .
though an illicit one .
尽管 一个 非法 一 .

虽然是非法的。

[aɪ ˈti:] [pʊts] [ə; eɪ][bɑ:(r)][ɒn] [dju:k] [ˈfɜ:d(ə)nænd][ɪn] [ðæt] [ˈkwɔ:tə(r)] ;
It puts a bar on Duke Ferdinand in that quarter ;
它 放置 一个 酒吧 在 公爵 费迪南德 在 那 四分之一 ;

这给费迪南德公爵在这一领域设置了障碍；

[siˈkjuə] [ə; eɪ] [ˈstɑ:tɪŋ] - [pɔɪnt] [fɔ:(r); fə(r)] [əˈtæks] [ɒn] [ˈhesen] ,
secures a starting - point for attacks on Hessen ,
确保 一个 开始 - 观点 为了 攻击 在 黑森州 ;

为进攻黑森州奠定了基础，

[ˈhænəʊvə(r)] ;
Hanover ;
汉诺威 ;

汉诺威；

[fɔ:(r); fə(r)][si: ˈəʊ] - [ɒpəˈreɪ(ə)n] [wɪð] [kəntərɪdz] [ænd; ænd][ðə; ðɪ][ˈləʊə(r)] [raɪn] .
for co - operation with Contades and the Lower Rhine .
为了 合作 - 手术 和 康塔德斯 和 这 降低 莱茵河 .

与康塔德斯和下莱茵河地区合作。

[aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ðɪ][wʌn] [səkˈses] [frɑ:ns] [hæz; həz] [jet] [hæd; həd][ɪn] [ðɪs] [wɔ:(r)] ,
It is the one success France has yet had in this War ,
它 是 这 一 成功 法国 有 然而 有 在 这 战争 ;

这是法国在这场战争中迄今为止取得的唯一胜利。

[ɔ:(r)] [ˈprɪti] [mʌtʃ] [ðæt] [aɪ ˈti:][ˈevə(r)][hæd; həd][ɪn][aɪ ˈti:] .
or pretty much that it ever had in it .
或者 漂亮的 很多 那 它 曾经 有 在 它 .

或者说，它曾经拥有的几乎就是这些。

[dju:] [tu:; tə] [prɪns] [di:] [suːˈbi:z] ,
Due to Prince de Soubise ,
到期的 到 王子 德 苏比斯 ;

由于苏比斯王子，

[ɪn] [ðæt] [ɪˈli:g(ə)l] [ˈfæʃ(ə)n] . - - [ə; eɪ] [ˈhaɪli] [rɪˈmɑ:kəb(ə)l] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
in that illegal fashion . - - **A highly remarkable little Boy** ,
在 那 非法的 时尚 . - - 一个 高度 卓越 小的 男生 ;

以那种非法的方式。——一个非常了不起的小男孩

[naʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [tenθ] [jɪə(r)] ,
now in his tenth year ,
现在 在 他的 第十 年 ,

如今他已是第十年了，

[ˈdʒoʊhæn] [ˈwʊlfɡæŋ] [ˈɡəːtə] ,
Johann Wolfgang Goethe ,
约翰 沃尔夫冈 歌德 ,

约翰·沃尔夫冈·歌德

[hæz; həz][hɪz; ɪz] [ˈwʌndərɪŋ] [aɪz] [ɒn] [ðiːz] [θɪŋz] :
has his wondering eyes on these things :
有 他的 好奇 眼睛 在 这些 事物 :

他好奇的目光落在了这些东西上：

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ʃɔːt] [waɪl] [hens] ,
short while hence ,
短的 尽管 因此 ,

不久之后，

[miːts] [ˈdeɪli] ,
meets daily ,
满足 日常的 ,

每日例会

[ɒn][ðə; ði] [steəz] [ænd; ənd] [ˈlɒbiz] [æt; ət] [həʊm] ,
on the stairs and lobbies at home ,
在 这 楼梯 和 大堂 在 家 ,

在家里的楼梯和大厅里，

[ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [frentʃ] [əˈfɪ(ə)] [ˈdʒentlmən] [huː] [ɪz] [ˈkwɔːtəd] [ðeə(r)] ;
a pleasant French Official Gentlemen who is quartered there ;
一个 令人愉快的 法语 官方的 先生们 WHO 是 四分 那里 ;

一位和蔼可亲的法国官员绅士，驻扎在那里；

- - - - - [peɪdʒ] - [bʊk] [ˌɛks,ɑɪˈɛks] - - - - - ^
- - - - - **page 195 Book XIX** - - - - - ^
- - - - - 页 - 书 十九 - - - - - ^

-----第十九卷第195页-----^

[[sɪk]] - - - - -
[sic] - - - - -
[原文如此] - - - - -

[原文如此]-----

[brɪtwiːn] [huːm] [ænd; ənd][pəˈpɑː][əˈkɜː(r)] [rʌbz] ,
between whom and Papa occur rubs ,
之间 谁 和 爸爸 发生 摩擦 ,

他和爸爸之间发生了摩擦，

- - [æz; əz] [ˈrɪdər] [meɪ] [rɪˈmembə(r)] ,
- - **as readers may remember** ,
- - 作为 读者 可能 记住 ,

读者们可能还记得，

[ænd; ənd][[æɪ; ʃəl][hɪə(r)][ɪn][ˈeɪprəl] [ˈkʌmɪŋ] .
and shall hear in April coming .
和 将 听到 在 四月 未来 .

预计四月份就会有结果。

[grænd] [kɔ:dn] [dis'ɾʌptɪd] :
GRAND CORDON DISRUPTED :
盛大 警戒线 中断 :

大警戒线被打断:

[ˈɛrfɔrt] [ˈkʌntri] ,
ERFURT COUNTRY ,
埃尔福特 国家 ,

埃尔福特县

16th [ˈfebruəri] - 2d [mɑ:tʃ] .
16th FEBRUARY - 2d MARCH .
16th 二月 - 2d 行进 :

2月16日至3月2日。

" [əˈbaʊt] [sɪks] [wi:ks] [ˈɑ:ftə(r)] [ðɪs] [ˈfræŋkfɜ:t] [əˈtʃi:vmənt] ,
" **About six weeks after this Frankfurt achievement** ,
" 关于 六 周 后 这 法兰克福 成就 ,

“在法兰克福取得这一成就大约六周后，

[ˈsɜ:t(ə)n] - [ænd; ənd] [ˈɒstriən] [ɔ:gˈzɪliəris] [ɑ:(r); ə(r)] [əbˈzɜ:vð] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈkʌtɪŋ] [daʊn]
certain Reichsfolk and Austrian Auxiliaries are observed to be cutting down
肯定 - 和 奥地利 辅助设备 是 观察到 到 是 切割 向下

[ˈendləs] [ˈtɪmbə(r)] , - - ,
endless timber , ' **18** ,
无尽的 木材 , - - ,

据观察，某些帝国士兵和奥地利辅助部队正在砍伐无尽的木材，'18,

- [ˌpæliˈseɪdʒ] , [sɪks] ,
800 palisades , **6** ,
- 栅栏 , 6 ,

800 道栅栏，6，

- [tri:z] [ɒv; əv] - [fi:t] ,
000 trees of 60 feet ,
- 树木 的 - 脚 ,

000棵60英尺高的树，

- [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [hju:dʒ] [ˈfɜ:nɪʃɪŋz] ,
' **and other huge furnishings** ,
- 和 其他 巨大的 家具 ,

以及其他大型家具，

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] [dju:k] [ɒv; əv] - [wɒdz] ;
from the poor Duke of Gotha's woods ;
从 这 贫穷的 公爵 的 - 树林 ;

来自贫穷的哥达公爵的森林；

[ˈeɪvɪdəntli] [ˈmi:nɪŋ] [tu:; tə][ˈfɔ:tɪfaɪ] [ðəmˈselvz] [ɪn] [ˈɛrfɔrt] .
evidently meaning to fortify themselves in Erfurt .
显然 意义 到 强化 他们自己 在 埃尔福特 .

显然，他们的目的是在埃尔福特巩固防御。

[əˈpɒn] [wɪtʃ] [prɪns] [ˈhenri] [dɪˈtætʃɪz] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈnɑ:blɑ:k] [ˈðɪðəwəd] ,
Upon which Prince Henri detaches a General Knobloch thitherward ,
之上 哪个 王子 亨利 分离 一个 一般的 克诺布洛赫 向那边 ,

于是亨利王子派遣了一名克诺布洛赫将军前往那里。

[dju:k] [ˈfɜ:d(ə)nænd] [ˈkɒntrɪbjʊ:tɪŋ] [fɔ:r] ,
Duke Ferdinand contributing 4 ,
公爵 费迪南德 贡献 4 ,

费迪南德公爵贡献了4，

- [tuː; tə] [mi:t] [hɪm] [ðeə(r)] ;
000 to meet him there ;
- 到 见面 他 那里 ;

000 在那里与他见面；

[wɪtʃ] [kəm'baɪnd] [ɛkspə'dɪʃ(ə)n] ,
which combined expedition ,
哪个 合并 远征 ,

联合探险队，

['ɑ:ftə(r)][sʌm; səm] [ʃɑ:p] ['nɒkɪŋ] [ænd; ənd] [ʃʌvɪŋ] ,
after some sharp knocking and shoving ,
后 一些 锋利的 敲门 和 推搡 ,

经过一番激烈的碰撞和推搡后，

[ɪn'taɪəli] [dɪs'ru:t] [ðə; ði] ['ɒstriənz] [ænd; ənd] - ,
entirely disrooted the Austrians and Reichsfolk ,
完全 失去根基 这 奥地利人 和 - ,

彻底铲除了奥地利人和帝国人民，

[ænd; ənd][sent][ðem; ðəm] ['pækɪŋ] .
and sent them packing .
和 发送 他们 包装 .

然后把他们赶走了。

[hæd; həd][ðem; ðəm] [kwɑɪt] [tɔ:n] [aʊt] [baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ;
Had them quite torn out by the end of the month ;
有 他们 相当 撕裂 出去 经过 这 结尾 的 这 月 ;

到月底的时候，它们几乎都被拆掉了；

[ænd; ənd][hæd; həd] [plænd] [tuː; tə] - [ə'tæk] [ðem; ðəm][ɒn] [tu:] [saɪdz][æt; ət][wʌns] - ([mɑ:tʃ] 2d) ,
and had planned to ' attack them on two sides at once ' (March 2d) ,
和 有 计划 到 - 攻击 他们在 二 侧面 在 一次 - (行进 2d) ,

并计划“同时从两面进攻”(3月2日)，

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] ['swɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm] [həʊl] ,
with a view of swallowing them whole ,
和 一个 看法 的 吞咽 他们 所有的 ,

为了将它们整个吞下，

- - [wen] [ðeɪ] ([ðɪːz] [raɪks] ['vɒlskiən] ,
- - **when they (these Reichs Volscians ,**
- - 什么时候 他们 (这些 帝国 沃尔西人 ,

——当他们（这些帝国沃尔西人，

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stert] [ɒv; əv] ['flʌtə(r)]) ['praɪvətli] ['heɪs(ə)nd] [ɒf] ,
in such a state of flutter) privately hastened off ,
在 这样的 一个 状态 的 扑) 私下 加快 离开 ,

在这种惊慌失措的状态下，私下里匆匆离开了。

[wʌn][ænd; ənd][ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
one and all of them ,
一 和 全部 的 他们 ,

他们所有人，

[ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] .
the day before .
这 天 前 .

前一天。

" [['nærətɪv] ,
" **[Narrative ,**
" [叙述 ,

“[叙述，

[ɪn] ['hɛldən] - [gə'fɪxtə] ,
in Helden - Geschichte ,
在 赫尔登 - 历史 ,

用 <斜体> Helden-Geschichte 表示，

> [vi:] . - [et][si:'kju:] .]
italic> v . 1022 et seq .]
> v . - 等 序列 .]

<斜体结束>第 1022 卷及后续章节。]

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['breɪkɪdʒ] [fɜːst] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['kɔːdn] ;
This was BREAKAGE FIRST of the Grand Cordon ;
这 曾是 破损 第一的 的 这 盛大 科登 ;

这是大警戒线的第一道破损线；

[æn; ən] [ɪk'spləʊsɪv] ['hɜːlɪŋ] [ɒv; əv][aɪ'ti:] [bæk] [aʊt][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɛrfɔrt] [pa:ts] .
an explosive hurling of it back out of those Erfurt parts .
一个 爆炸物 投掷 的 它 后退 出去 的 那些 埃尔福特 部分 .

如同爆炸般将它从埃尔福特地区抛了出去。

[dʌn] [baɪ] [prɪns] ['hɛnrɪz] ['pi:p(ə)] ,
Done by Prince Henri's people ,
完毕 经过 王子 亨利的 人们 ,

由亨利王子的人完成。

[ɪn] ['kɒnsət] [wɪð] [dju:k] ['fɜːrdɪnændz] ,
in concert with Duke Ferdinand's ,
在 音乐会 和 公爵 费迪南德的 ,

与费迪南公爵的计划一致，

- - [hu:] [wɜː(r); wə(r)] ['mju:tʃuəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋ] .
- - **who were mutually interested in the thing** .
- - WHO 是 相互 感兴趣的 在 这 事物 .

——他们对这件事都有共同的兴趣。

[ˈbreɪkɪdʒ] ['sekənd] :
BREAKAGE SECOND :
破损 第二 :

破损第二点：

['ɛrfɔrt] - ['fʊldə] ['kʌntri] ,
ERFURT - FULDA COUNTRY ,
埃尔福特 - 富尔达 国家 ,

埃尔福特-富尔达县

31st [mɑ:tʃ] - 8th ['eɪprəl] .
31st MARCH - 8th APRIL .
31st 行进 - 8th 四月 :

3月31日至4月8日。

" [ə'baʊt] [ðə; ði][end][ɒv; əv] [mɑ:tʃ] ,
" **About the end of March** ,
" 关于 这 结尾 的 行进 ,

“大约在三月底，

[ðɪːz] [ɪn'truːsɪv] ['ɒstriən] - [meɪd] [sʌm; səm] [ə'tempt] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ['ɪntuː] [ðəʊz]
these intrusive Austrian Reichsfolk made some attempt to come back into those
这些 侵入性的 奥地利 - 制成 一些 试图 到 来 后退 进入 那些
['kʌntriz] ;
Countries ;
国家 ;

这些爱管闲事的奥地利帝国人民曾试图重返那些国家；

[bʌt; bət] [ə'gen] [gɒt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [hɑ:d] [nɒk] ；
but again got nothing but hard knocks ；
但 再次 得到 没有什么 但 难的 敲门声 ；

但结果却再次遭遇重创；

[ænd; ənd] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['ɛrfɜ:t] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
and gave up the Erfurt project .
和 给予 向上 这 埃尔福特 项目 ；

并放弃了埃尔福特项目。

[fɔ:(r); fə(r)] ,
For ；
为了 ；

为了，

[kləʊz] ['fɒləʊɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [fɜ:st] ,
close following on this FIRST ,
关闭 下列的 在 这 第一的 ；

首先，请密切关注此事。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sekənd] [stɪl] [di:pə(r)] [ænd; ənd] ['rʌfə(r)] ['breɪkɪdʒ] ,
there was a SECOND still deeper and rougher Breakage ,
那里 曾是 一个 第二 仍然 更深 和 粗糙 破损 ；

还有第二次更深更严重的断裂，

[ɪn] [ðəʊz] [seɪm] ['ri:dʒənz] ；
in those same regions ；
在 那些 相同的 地区 ；

在这些地区；

[ðə; ði] [hə'redɪt(ə)rɪ] [prɪns] [ɒv; əv] ['brʌnzwɪk] ['dæɪŋ] [θru:] ,
the Hereditary Prince of Brunswick dashing through ,
这 遗传 王子 的 布伦瑞克 帅气 通过 ；

布伦瑞克世袭王子疾驰而过，

[ɒn] [ə; eɪ] ['speɪ(ə)l] ['erənd] [ɒv; əv] ['fɜ:rdɪnændz] [əʊn] [[ɒv; əv] [wɪt]] ['prez(ə)ntli]] ,
on a special Errand of Ferdinand's own [of which presently] ,
在 一个 特别的 差事 的 费迪南德的 自己的 [的 哪个 目前] ；

奉费迪南德之命执行一项特殊任务（详情如下），

[wɪð] [æŋ; ən] [eɪt] [ɔ:(r)] - , - ,
with an 8 or 10 , 000 ,
和 一个 8 或者 - , - ,

拥有 8,000 或 10,000，

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['ju:ʒuəl] ['faɪəri] ['mænə(r)] ；
in his usual fiery manner ；
在 他的 通常 火热 方式 ；

他一如既往地热情似火；

[həʊm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['veri] ['baʊəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪk] （ ['eɪprəl] 3d ,
home into the very bowels of the Reich (April 3d ,
家 进入 这 非常 肠道 的 这 帝国 （ 四月 3d ；

深入帝国腹地（4月3日，

[ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wi:k] ['ɒnwəd]) ；
and for a week onward) ；
和 为了 一个 星期 向前) ；

并且持续一周以上）；

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [wɪð] - [ə'bʌv] [tu:'tu:] ,
and returning with ' above 2 ,
和 返回 和 - 多于 2 ；

返回“高于 2，

- ['prɪznər] - [ɪn][hænd] ;
000 prisoners ' in hand ;
- 囚犯 - 在 手 ;

000名囚犯在手；

[ɪ'speʃəli] [wɪð] [ə; eɪ] [raɪk] [wel] ['fraɪt(ə)nd] [br'hænd][hɪm] ;
especially with a Reich well frightened behind him ;
尤其 和 一个 帝国 出色地 害怕 在后面 他 ;

尤其是他身后是惊恐万分的帝国；

- [stɪl] [ɪn] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [dju:k] ['fɜ:rdɪ,nændz] [əd'ventʃə(r)] [[ɪn][fækt] ,
- **still in time for Duke Ferdinand's Adventure [in fact ,**
- 仍然 在 时间 为了 公爵 费迪南德的 冒险 [在 事实 ,

——仍然赶上费迪南公爵的冒险[事实上，

[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l][pɒv; əv] ['bɜ:gən] ,
for his Battle of Bergen ,
为了 他的 战斗 的 卑尔根 ,

因其在卑尔根战役中的功绩，

[pɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:: tə][hɪə(r)]] .
of which we are to hear] .
的 哪个 我们 是 到 听到] .

我们将听到这些内容]。

[hæd; həd] [bi:n] [wel] [ə'sɪstɪd] [baɪ] [prɪns] ['henri] ,
Had been well assisted by Prince Henri ,
有 到过 出色地 协助 经过 王子 亨利 ,

曾得到亨利王子的大力协助，

[hu:] - [meɪd] - [demən'streɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
who ' made dnngerous demonstrations in the distance ,
WHO - 制成 - 示威游行 在 这 距离 ,

那些在远处进行危险示威的人，

- [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['dɪlɪdʒənt] - - [ðəʊ] [ðə; ði] [ɪntrəst] [wɒz; wəz] ['tʃɪ:fli] ['fɜ:rdɪ,nændz] [ðɪs]
' and was extremely diligent - - though the interest was chiefly Ferdinand's this
- 和 曾是 极其 勤奋 - - 尽管 这 兴趣 曾是 主要 费迪南德的 这

[taɪm] .
time .
时间 .

'而且非常勤奋——尽管这次主要的兴趣来自费迪南德。

" ['tempəlhauf] ,
" [Tempelhof ,
" [滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫，

[θri:] . - - - .] - - [kən'temp(ə)rəri] [wɪð] [ðæt] [fɜ:st] ['erfɔrt] ['bɪznəs] ,
iii . 19 - 22 .] - - Contemporary with that FIRST Erfurt Business ,
三、 . - - - .] - - 当代的 和 那 第一的 埃尔福特 商业 ,

iii. 19-22.]——与第一家埃尔福特公司同时期，

[ðeə(r)] [went] [ɒn] ,
there went on ,
那里 去 在 ,

事情继续进行着，

- [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][aɪ 'ti:] ,
300 miles away from it ,
- 英里 离开 从 它 ,

距离此处300英里，

[ɪn][ðə; ði] [kwaɪt] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] ,
in the quite opposite direction ,
在 这 相当 对面的 方向 ,

恰恰相反，

[ə'hʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ;
another of the same ;
其他 的 这 相同的 ;

另一个相同的；

- - [tu:] ['kjʊəriəs] [tu:; tə][bi:; bi] [əʊ'mɪtɪd] .
- - **too curious to be omitted** .
- - 也 好奇的 到 是 省略 .

——太好奇了，不能忽略。

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['pɒli] ['frʌntɪə(r)] :
ACROSS THE POLISH FRONTIER :
穿过 这 抛光 边境 :

穿越波兰边境：

[ˈfebruəri] ,
FEBRUARY ,
二月 ,

二月，

24th - [mɑ:tʃ] 4th .
24th - MARCH 4th .
24th - 行进 4th .

3月24日至4日。

" [ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ˈfebruəri] ,
" **In the end of February** ,
" 在 这 结尾 的 二月 ,

“二月底，

[ˈdʒen(ə)rəl] - ,
General Wobersnow ,
一般的 - ,

沃伯斯诺将军

[æn; ən] [ˈæktɪv] [mæn] ,
an active man ,
一个 积极的 男人 ,

一个活跃的人，

[wɒz; wəz] [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm] [ˈɡlɔːɡaʊ] ,
was detached from Glogau ,
曾是 分离的 从 格洛高 ,

从格洛高分离出来，

[ˈəʊvə(r)][ɪntu:][ˈpɒlənd] ,
over into Poland ,
超过 进入 波兰 ,

进入波兰，

[ˈpəʊzən] [wei] ,
Posen way ,
波森 方式 ,

波森路

[tu:; tə] [əʊvə'tɜ:n] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [prə'vɪz(ə)n] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ˌðeərə'baʊts] ;
To overturn the Russian provision operations thereabouts ;
到 颠覆 这 俄语 条款 运营 大约 ;

扭转俄罗斯在该地区的供应行动；

[ɪn] [pəˈtɪkjələ(r)] ,
in particular ,
在 特别的 ,
尤其,

[tuː; tə] [lʊk] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [haɪ] - [ˈflaɪɪŋ] [ˈpəʊlək] ,
to look into a certain high - flying Polack ,
到 看 进入 一个 肯定 高的 - 飞行 波拉克 ,
调查一下某个飞黄腾达的波兰人,

[ə; eɪ] [prɪns] [-] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pɑːts] ;
a Prince Sulkowski of those parts ;
一个 王子 苏尔科夫斯基 的 那些 部分 ;
那些地区的苏尔科夫斯基王子;

[huː] [wɪð] [ɔːl] [ˈdɪlɪdʒəns] [ɪz] [ˈgæðərɪŋ] [fuːd] ,
who with all diligence is gathering food ,
WHO 和 全部 勤勉 是 采集 食物 ,
他竭尽全力收集食物,

[ɪn][ekspekˈteɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrʌ(ə)n] [ˈædvent] ;
in expectation of the Russian advent ;
在 期待 的 这 俄语 来临 ;
期待俄罗斯的到来;

[ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [hæz; həz] [ˈfɔːməli] - [dɪˈkleəd] [wɔː(r)] [əˈgenst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈprʌʃə] ;
and indeed has formally ' declared War against the King of Prussia ;
和 的确 有 正式地 - 声明 战争 反对 这 国王 的 普鲁士 ;
事实上, 他已正式“向普鲁士国王宣战”;

- [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] ,
' having the right ,
- 拥有 这 正确的 ,
拥有权利

[hiː; hi] [sez] ,
he says ,
他 说道 ,
他说:

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈpɒlɪʃ] [ˈmæɡneɪt] ,
as a Polish Magnate ,
作为 一个 抛光 巨头 ,
作为一位波兰富豪,

[ˈsʌbdʒɪkt][ˈəʊnli][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [haɪ] [θɔːt] [ɪn] [sʌtʃ] [əˈfeəz] .
subject only to his own high thought in such affairs .
主题 仅有的 到 他的 自己的 高的 想法 在 这样的 事务 .
在这类事情上, 他只受自己高尚情操的约束。

[ðə; ði] [ˈrʌŋz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɔːz] [ɑː(r); ə(r)][dɪə(r)][tuː; tə] [-] .
The Russians and their wars are dear to Sulkowski .
这 俄罗斯人 和 他们的 战争 是 亲爱的 到 苏尔科夫斯基 .
苏尔科夫斯基对俄罗斯及其战争情有独钟。

[hiː; hi] [fel] [ˈprɪz(ə)nə(r)][ɪn][ðeə(r)] [kɔːz] ,
He fell prisoner in their cause ,
他 跌倒 囚犯 在 他们的 原因 ,
他为了他们的事业而沦为俘虏。

[æt; ət] - ,
at Zorndorf ,
在 - ,
在佐恩多夫,

[lɑːst] [ˈɔːtəm] ；
last Autumn ；
最后的 秋天 ；

去年秋天；

[wɒz; wəz] [stʌk] ，
was stuck ，
曾是 卡住 ；

被困住了，

[laɪk] [ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] ，
like all the others ，
喜欢 全部 这 其他的 ；

和其他所有人一样，

- [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ，
Soltikoff himself among them ，
- 他自己 之中 他们 ；

索尔蒂科夫本人也在其中，

[ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɔːltɪd] [pɑːts] [pʊ; əv] - [ˈgærɪsn] ；
into the vaulted parts of Custrin Garrison ；
进入 这 拱形 部分 的 - 驻军 ；

进入库斯特林要塞的拱形部分：

- [aɪ][eɪ 'em] [ˈsɒri] [aɪ][hæv; həv][nəʊ][saɪ'brɪəriə][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ，
I am sorry I have no Siberia for you ，
- 我 是 对不起 我 有 不 西伯利亚 为了 你 ；

“很抱歉，我没有西伯利亚可以给你。”

- [sed] [ˈfriːdrɪx] ，
said Friedrich ，
- 说 弗里德里希 ；

弗里德里希说道：

[ˈlʊkɪŋ] ，
looking ，
寻找 ；

看着，

[nɒt][ɪn][ə; eɪ] [brɪ'nain] [wei] ，
not in a benign way ，
不是 在 一个 良性 方式 ；

并非出于善意，

[ɒn][ðə; ði] [ˈkæptɪv] [ˈdɪgnɪtəri] ，
on the captive Dignitaries ，
在 这 俘虏 达官显贵 ；

关于被俘的显贵们，

[ðæt] [hɒt] [ˌɑːftə'nuːn] ；
that hot afternoon ；
那 热的 下午 ；

那个炎热的下午；

- [gəʊ][tuː; tə] - ，
go to Custrin ，
- 去 到 - ；

去库斯特林，

[ænd; ənd] [siː] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] ！ -
and see what you have provided for yourselves ！ -
和 看 什么 你 有 假如 为了 你们自己 ！ -

看看你们都给自己带来了什么！

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][du:; də] ;
Which they had to do ;
哪个 他们 有 到 做 ;

他们不得不这样做；

[ˈnʌθɪŋ] ,
nothing ,
没有什么 ,

没有什么，

[fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:t(ə)n] [deɪz] ,
for certain days ,
为了 肯定 天 ,

在某些日子里，

[bʌt; bət] ['selərɪdʒ] [tu:; tə] [lɒdʒ] [ɪn] ;
but cellarage to lodge in ;
但 地窖 到 小屋 在 ;

但地窖可供住宿；

[kɪŋ] [ɪn'eksərəb(ə)] ,
King inexorable ,
国王 无情的 ,

国王冷酷无情，

[def] [tu:; tə] [rɪ'mɒnstrəns] .
deaf to remonstrance .
聋 到 抗议 .

对劝阻充耳不闻。

[wɪtʃ] ['pɒsəbli] [meɪ] [hæv; həv] [kən'trɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][ˈkɪnd(ə)] [-] ['ɪntu:] [ðɪ:z] [ɪk'stri:mli] [haɪ]
Which possibly may have contributed to kindle Sulkowski into these extremely high
哪个 可能 可能 有 贡献 到 点燃 苏尔科夫斯基 进入 这些 极其 高的
[prə'si:dɪŋz] .
proceedings .
诉讼程序 .

这或许是促使苏尔科夫斯基卷入这些极其严重的诉讼的原因之一。

" [æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
" **At any rate** ,
" 在 任何 速度 ,

“好歹，

- ['pʌŋktʃuəli] [lʊks] [ɪn][ə'pɒn] [hɪm] :
Wobersnow punctually looks in upon him :
- 准时 看起来 在 之上 他 :

沃伯斯诺准时地向他看了一眼：

['si:zɪz] [hɪz; ɪz][kən'sɪdərəb(ə)] [stɒk] [ɒv; əv] ['rʌʃ(ə)n] - ;
seizes his considerable stock of Russian proviants ;
逮捕 他的 大量 库存 的 俄语 - ;

没收了他大量的俄罗斯物资；

[hɪz; ɪz] [bə'lɪdʒərənt] [fɔ:s] ,
his belligerent force ,
他的 好战的 力量 ,

他的好战部队，

[hɪz; ɪz] [haɪ] ['pɜ:s(ə)n][ɪt'self] ;
his high person itself ;
他的 高的 人 本身 ;

他高尚的人格本身；

[ænd; ʌnd][ɪn][wʌn] [ˈlʌkləs] [ˈaʊə(r)] [snʌf] [hɪm] [aʊt][frəm; frəm][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] [ˈpəʊt(ə)ntetɪ] .
and in one luckless hour snuffs him out from the list of potentates .
和 在 一 倒霉的 小时 鼻烟 他 出去 从 这 列表 的 统治者 .
短短一小时，他就从统治者的行列中消失了。

[hɪz; ɪz] [bəˈlɪdʒərənt] [fɔːs] ,
His belligerent force ,
他的 好战的 力量 ,
他的好战部队，

[əˈbaʊt] [wʌn] ,
about 1 ,
关于 1 ,
大约1，

- [ˈpəʊlæk] ,
000 Polacks ,
- 波兰人 ,
000 波兰人，

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kəmˈpeld] ,
were all compelled ,
是 全部 被迫 ,
都是被迫的，

- [baɪ][ðə; ði] [ˈkʌdʒl] ,
' by the cudgel ,
- 经过 这 棍棒 ,
“用棍棒，”

[seɪ] [maɪ] [ɔːˈθɒrətɪz] ,
say my authorities ,
说 我的 当局 ,
我的当局说，

[tuː; tə] [teɪk] [ˈprʌʃən] [ˈsɜːvɪs] [[ɪn] [ˈɡærɪsn] [ˈredʒəmənt] ,
to take Prussian service [in garrison regiments ,
到 拿 普鲁士 服务 [在 驻军 军团 ,
应征入伍，在普鲁士驻防部队服役

[ænd; ʌnd] [wel] [ˈskætəd] [əˈbaʊt] ,
and well scattered about ,
和 出色地 疏散 关于 ,
并且分散各处

[aɪ] [səˈpəʊz]] ;
I suppose] ;
我 认为] ;
我想];

[hɪz; ɪz] [əʊn] [haɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [faʊnd] [ɪtˈself] [ˈsɪtɪŋ] [lɒkt] [ɪn][ˈɡlɔːɡaʊ] ,
his own high person found itself sitting locked in Glogau ,
他的 自己的 高的 人 成立 本身 坐着 已锁定 在 格洛高 ,
他那高尚的品格发现自己被困在了格洛高。

[left] [tuː; tə][ɪts] [rɪˈflekʃ(ə)nz] .
left to its reflections .
左边 到 它是 反思 .
留给它反思。

[sæt] [ðʌs] - [tɪl] [ðə; ði][wɔː(r)] [endɪd] ,
Sat thus ' till the War ended ,
星期六 因此 - 直到 这 战争 结束 ,
就这样坐着直到战争结束。

- [seɪ] [sʌm; səm] ;
- **say some** ;
- 说 一些 ;

有人说；

[ˈsɜːt(ə)nli] [tɪl] [ðə; ði] [-] [wɔː(r)] [hæd; həd] [biːn] [səˈfɪʃntli] [ɪkˈspləʊdɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈlɑːftə(r)] [ɒv; əv]
certainly till the Sulkowski War had been sufficiently exploded by the laughter of
当然 直到 这 苏尔科夫斯基 战争 有 到过 足够 爆炸了 经过 这 笑声 的
[mænˈkaɪnd] .
mankind .
人类 .

当然，直到苏尔科夫斯基战争被人类的嘲笑彻底引爆为止。

" [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] ,
" **Here are** ,
" 这里 是 ,

这里是，

[səkˈsɪŋktli] ,
succinctly ,
简洁地 ,

简而言之，

[ðə; ði] [deɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] [smɔːl] [ˌmemərəˈbɪlɪti] : - -
the dates of this small memorability : - -
这 日期 的 这 小的 记忆力 : - -

这段小小的回忆的日期如下：——

" [end][ɒv; əv] [ˈfebruəri] ,
" **End of February** ,
" 结尾 的 二月 ,

二月底，

- [ˈgæðəz] ,
Wobersnow gathers ,
- 聚集 ,

沃伯斯诺聚集，

[æt; ət] [ˈɡlɔːɡaʊ] ,
at Glogau ,
在 格洛高 ,

在格洛高，

[ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] [eɪt] ,
a force of about 8 ,
一个 力量 的 关于 8 ,

大约8的力

- [hɔːs] [ænd; ænd] [fɒt] .
000 horse and foot .
- 马 和 脚 .

000匹马和步兵。

[ˈmɑːtʃɪz] ,
Marches ,
三月 ,

三月，

24th [ˈfebruəri] ,
24th FEBRUARY ,
24th 二月 ,

2月24日

[ˈəʊvə(r)][ˈəʊdə(r)] [brɪdʒ] ,
over Oder Bridge ,
超过 奥德 桥 ,

越过奥得河大桥，

[streɪt] [ˈɪntuː][ˈpəʊlənd] ;
straight into Poland ;
直的 进入 波兰 ;

直接进入波兰；

[ðæt] [seɪm] [naɪt] ,
that same night ,
那 相同的 夜晚 ,

当晚，

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈneɪbəhʊd] [ɒv; əv] [ˈlɪsə] [ænd; ənd] [ˈraɪzən] (- [dəˈmɪnjən]) ,
to the neighborhood of Lissa and Reisen (Sulkowski's dominion) ,
到 这 邻里 的 莉莎 和 雷森 (- 统治权) ,

到利萨和雷森附近（苏尔科夫斯基的地盘），

[əˈbaʊt] [ˈθɜːti] [maɪlz] [ˌnɔːθiːst] [ɒv; əv][ˈɡlɔːɡaʊ] .
about thirty miles northeast of Glogau .
关于 三十 英里 东北 的 格洛高 .

位于格洛高东北方向约30英里处。

[-] [dʌn] [nekst] [deɪ] ;
Sulkowski done next day ;
苏尔科夫斯基 完毕 下一个 天 ;

苏尔科夫斯基第二天就完成了；

- - [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈkæptʃə(r)][ɪz] - [ˈfɪftiːn] [smɔːl] [ɡʌnz] . -
- - **part of the capture is ' fifteen small guns** . '
- - 部分 的 这 捕获 是 - 十五 小的 枪支 . -

缴获的物品中包括“十五门小炮”。

- [ɡəʊz] ,
Wobersnow goes ,
- 去 ,

Wobersnow 走了，

[nekst] ,
next ,
下一个 ,

下一个，

[fɔː(r); fə(r)][ˈpəʊzən] ;
for Posen ;
为了 波森 ;

为波森；

[əˈraɪvz] ,
arrives ,
到达 ,

到达，

28th [ˈfebruəri] ;
28th FEBRUARY ;
28th 二月 ;

2月28日；

[diˈstrɔɪ] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˌmæɡəˈziːn] ,
destroys Russian Magazine ,
摧毁 俄语 杂志 ,

摧毁俄罗斯杂志社

['rænsəm] [dʒu:z] .
ransoms Jews .
赎金 犹太人 ;

赎回犹太人。

[ʃu:ts] [aʊt] ['ʌðə(r)] [di'tætʃmənt] [ɒn] [ðə; ði] [,mægə'zi:n] ['entəpraɪz] ;
Shoots out other detachments on the Magazine Enterprise ;
芽 出去 其他 分遣队 在 这 杂志 企业 ;
击退了杂志企业号上的其他分遣队;

- - [dɪ'tætʃɪz] ['plætən] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['vɑ:r'tɑ:] ,
- - **detaches Platen along the Warta** ,
- - 分离 滚筒 沿着 这 瓦尔塔 ;
--沿瓦尔塔线分离平板,

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [pɪkt] [ʌp] ['veəriəs] ['aɪtəmz] ,
where are picked up various items ,
在哪里 是 挑选 向上各种各样的 项目 ;
在哪里可以挑选各种物品,

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] - ['eɪti] [tʌn] [ɒv; əv] ['brændi] ,
among others ' eighty tuns of brandy ,
之中 其他的 - 八十 通勤 的 白兰地 ;
其中还包括“八十桶白兰地”,

- - - [bʌt; bət] [hɪm'self] ['prəʊsi:dz] [nəʊ] ['fɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən] ['pəʊzən] .
' - - **but himself proceeds no farther than Posen** .
- - - 但 他自己 收益 不 更远 比 波森 ;
——但他自己也止步于波森。

[mɑ:tʃ] 4th ,
MARCH 4th ,
行进 4th ;

3月4日

[sets] [aʊt] [ə'gen] [frɒm; frəm] ['pəʊzən] ,
sets out again from Posen ,
套 出去 再次 从 波森 ;
再次从波森出发,

['həʊmwədz] .
homewards .
回家 ;

回家。

" ['nɑ:x,rɪxt] [vɒn] [dʒɜ:r] - [dez] ['dʒen(ə)rəl] - [m'eɪdʒəz] [vɒn] - [ɪn]
" [**NACHRICHT VON DER UNTERNEHMUNG DES GENERAL - MAJORS VON WOBERSNOW IN**
" [nachricht 冯 德尔 - DES 一般的 - 专业 冯 - 在
['pɒʊlən] ,
POLEN ,
波兰 ;
“[Nachricht Von DER UNTERNEHMUNG DES GENERAL-MAJORS VON WOBERSNOW 在 POLEN 中,

[ɪm] ['fɛb] .
IM FEB .
我是 二月 ;

IM 2月

[ju: en 'di:] [mɑ:rts] . - :
UND MARZ . 1759 :
北达科他大学 马尔兹 : - :

1759年3月:

[ɪn] ['saɪfɑːrθ] ,
in Seyfarth ,
在 赛法斯 ,

在 Seyfarth,

- ,
Beylagen ,
- ,

<斜体>贝拉根,

italic> [aɪ 'aɪ] . - - .
italic> ii . 526 - 529 .
italic> 二、 . - - - .

<斜体结束> ii. 526-529。

['hɛldən] - [gə'ɪxtə] ,
Helden - Geschichte ,
赫尔登 - 历史 ,

英雄史,

italic> [viː] . - .]
italic> v . 829 .]
italic> v . - .]

第 829 版。

[wiː; wi][jæl; jəl][hɪə(r)] [ə'gen] [ɒv; əv] - ,
We shall hear again of Wobersnow ,
我们 将 听到 再次 的 - ,

我们还会再次听到沃伯斯诺的消息。

[ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wei] ,
in a much more important way ,
在 一个 很多 更多的 重要的 方式 ,

更重要的是,

[brɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] .
before long .
前 长的 .

不久之后。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pɒlɪʃ] [rɪ'pʌblɪk] [səʊ] [kɔːld] ,
To the Polish Republic so called ,
到 这 抛光 共和国 所以 称为 ,

对于所谓的波兰共和国而言,

['friːdrɪx] [ɪk'spleɪnd] [pə'laɪtli] ,
Friedrich explained politely ,
弗里德里希 解释 礼貌地 ,

弗里德里希礼貌地解释道：

[nɒt] [ə,pɒlə'dʒetɪkli] :
not apologetically :
不是 带着歉意地 :

毫不歉意地：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ə'laʊ] [ðə; ðɪ] ['rʌʃnz] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [θruː] [juː; jʊ][ɪn] [ə'tæk] [ɒv; əv][em 'iː] ,
" **Since you allow the Russians to march through you in attack of me** ,
" 自从 你 允许 这 俄罗斯人 到 行进 通过 你 在 攻击 的 我 ,

“既然你允许俄国人从你这里进军攻击我，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈeɪd ənt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [dʒʌst] [maɪndz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tækt] [ˈpɑːti] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ˈsɪmələ(r)]
it is evident to your just minds that the attacked party must have similar
它是明显到你的只是思想那这遭到攻击派对必须有相似的
[ˈprɪvəlɪdʒ] . "
privilege . "
特权 . "

你们这些公正的人都明白，被攻击的一方也必须享有同样的权利。

" [ˈtruːli] !
" Truly !
" 真的 !
"真的！"

" [ˈɑːnsə(r)d] [ðeɪ] ,
" answered they ,
" 回答 他们 ,
他们回答说:

[ɪn] [ðeə(r)] [dʒʌst] [maɪndz] ,
in their just minds ,
在 他们的 只是 思想 ,
在他们公正的头脑中,

[ˈdʒen(ə)rəli] ;
generally ;
一般来说 ;
一般来说;

[ænd; ənd] [aɪ] [meɪd] [nəʊ] [kəm'pleɪnt] [ə'baʊt] [-] ([ðəʊ] ['pɒli] ['mædʒəsti] [ænd; ənd] ['praɪmeɪt]
and I made no complaint about Sulkowski (though Polish Majesty and Primate
和 我 制成 不 抱怨 关于 苏尔科夫斯基 (尽管 抛光 威严 和 灵长类动物
[ɪn'devə] [tuː; tə] [biː; bi] [laʊd] [ə'baʊt] " [ɪn'veɪz(ə)n] " [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk]) :
endeavored to be loud about " Invasion " and the like) :
努力 到 是 大声 关于 " 入侵 " 和 这 喜欢) :

我没有对苏尔科夫斯基提出任何异议（尽管波兰陛下和灵长类动物组织曾大肆宣传“入侵”之类的东西）:

- - [ænd; ənd] [ɪn'diːd] ['pɒli] [rɪ'pʌblɪk] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] ,
- - and indeed Polish Republic was lying ,
- - 和 的确 抛光 共和国 曾是 说谎 ,
——而波兰共和国确实在撒谎,

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [pɑːst] ,
for a long while past ,
为了 一个 长的 尽管 过去的 ,
在过去的很长一段时间里,

[æz; əz] [ɪf] ['brəʊkən] - [bækt] ,
as if broken - backed ,
作为 如果 破碎的 - 支持的 ,
仿佛脊背骨折一般,

[ɒn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['haɪweɪ] ,
on the public highway ,
在 这 民众 公路 ,
在公共道路上,

[ə; eɪ] ['nei](ə)n] [ə'nɑːkɪk] ['evri] ['faɪbə(r)] [ɒv; əv] [aɪ 'ti:] ,
a Nation anarchic every fibre of it ,
一个 国家 无政府主义 每一个 纤维 的 它 ,
一个从里到外都处于无政府状态的国家,

[ænd; ənd][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [fi:t] [ænd; ənd] [hu:f] [ɒv; əv] [ˈtrævəlɪŋ] [ˈneɪbəz] ,
and under the feet and hoofs of travelling Neighbors ,

和 在下面 这 脚 和 蹄子 的 旅行 邻居 ,

在邻居们的脚步和蹄下，

[ɪˈspeʃəli] [ɒv; əv] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈneɪbəz] ;
especially of Russian Neighbors ;

尤其 的 俄语 邻居 ;

尤其是俄罗斯邻国；

[ænd; ənd][ɪz][nɒt] [naʊ] [ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [ˈseɪɪŋ] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ɪt'self][ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] ,
and is not now capable of saying much for itself in such cases ,

和 是 不是 现在 有能力的 的 说 很多 为了 本身 在 这样的 案例 ,

而且现在在这种情况下，它自身也无力发表太多意见。

[ɔ:(r)][ɒv; əv] [ˈdu:ɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] .
or of doing anything at all .

或者 的 正在做 任何事物 在 全部 .

或者根本什么都不做。

[ˈfræŋkfɜ:t] [ˈkʌntri] ,
FRANKFURT COUNTRY ,

法兰克福 国家 ,

法兰克福郡

[ˈeɪprəl] 13th :
APRIL 13th :

四月 13th :

4月13日：

[dju:k] [ˈfɜ:rdɪnændz] [ˈbæt(ə)l] [ɒv; əv] [ˈbɜ:ɡən] .
DUKE FERDINAND'S BATTLE OF BERGEN .

公爵 费迪南德的 战斗 的 卑尔根 .

斐迪南公爵的卑尔根战役。

" [dju:k] [ˈfɜ:d(ə)nænd] ,
" **Duke Ferdinand** ,
" 公爵 费迪南德 ,

“费迪南公爵，

[ˈfʊli] [əˈweə(r)] [wɒt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ðæt] [ˈsi:zə(r)] [ɒv; əv] [ˈfræŋkfɜ:t] [wɒz; wəz][tu:; tə][hɪm] ,
fully aware what a stroke that seizure of Frankfurt was to him ,

完全 意识到的 什么 一个 中风 那 发作 的 法兰克福 曾是 到 他 ,

他完全意识到法兰克福的那次袭击对他来说是一次多么沉重的打击。

[rɪˈzɒlvd] [tu:; tə][rɪsk][ə; eɪ] [lɒŋ] [mɑ:tʃ] [æt; ət] [ðɪs] [bæd] [ˈsi:z(ə)n] ,
resolved to risk a long march at this bad season ,

已解决 到 风险 一个 长的 行进 在 这 坏的 季节 ,

决心在这个恶劣的季节冒险进行长途跋涉。

[ænd; ənd] [əˈtempt] [tu:; tə] [draɪv] [ðə; ði] [ˈfrentʃ] [aʊt] .
and attempt to drive the French out .

和 试图 到 驾驶 这 法语 出去 .

并试图将法国人赶出去。

[kənteɪdz] [wɒz; wəz][ˈæbsənt][ɪn][ˈpærɪs] ,
Contades was absent in Paris ,

康塔德斯 曾是 缺席的 在 巴黎 ,

孔塔德斯当时不在巴黎。

- - [nəʊ][frɪə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [əˈtæk] [frɒm; frəm] - [ˈɑ:mi] ;
- - **no fear of an attack from Contades's Army** ;
- - 不 害怕 的 一个 攻击 从 - 军队 ;

——不必担心孔塔德斯军队的进攻；

- [ɪn] ['fræŋkfʊ:t] ,
Broglie's in Frankfurt ,
- 在 法兰克福 ,

法兰克福的Broglie's餐厅

[grəʊn] [naʊ] [tu:; tə] [ə'baʊt] - , - ,
grown now to about 35 , 000 ,
生长 现在 到 关于 - , - ,

现在已增长到约35000人，

[kæn; kən] [pə'hæps] [bi:; bi] ['bi:t(ə)n] [ɪf] ['vɪgərəsli] [ətækt] .
can perhaps be beaten if vigorously attacked .
能 也许 是 被打败 如果 大力 遭到攻击 .

如果猛烈攻击，或许可以击败它。

['fɜ:d(ə)nænd] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ]['rɒndɪvu:; 'rɒndeɪvu:][æt; ət] ['fʊldə] ,
Ferdinand appoints a rendezvous at Fulda ,
费迪南德 任命 一个 会合 在 富尔达 ,

费迪南德指定在富尔达会面，

[ʊv; əv] ['veəriəs] [kɔ:(r)] ,
of various Corps ,
的 各种各样的 兵团 ,

各个军团，

[prɪns] - [ænd; ænd] ['lɒðə(r)z] ,
Prince Ysenburg's and others ,
王子 - 和 其他的 ,

伊森堡王子等人

[ðæt] [laɪ] ['hiəriəst] ,
that lie nearest ,
那 说谎 最近的 ,

距离最近的

[h'ɛʃənz] ['meni] [ʊv; əv][ðem; ðəm] ,
Hessians many of them ,
黑森人 许多 的 他们 ,

他们当中许多人都是黑森雇佣兵，

[hænəʊ'viəriən] ['lɒðə(r)z] ;
Hanoverians others ;
汉诺威人 其他的 ;

汉诺威王朝其他王朝；

['prəʊsi:dz] ,
proceeds ,
收益 ,

收益，

[him'self] ,
himself ,
他自己 ,

他自己，

[tu:; tə] ['fʊldə] ,
to Fulda ,
到 富尔达 ,

到富尔达，

[wið] [ə; eɪ] [fju:] [ə'tendənts] [[ə; eɪ] [draɪv] [ʊv; əv] [ə'baʊt] - [maɪlz]] ;
with a few attendants [a drive of about 200 miles] ;
和 一个 很少 服务员 [一个 驾驶 的 关于 - 英里] ;

带着几名随行人员（大约200英里的车程）；

- - [ˈhævɪŋ] [left] [ɒːd] [dʒɔːdʒ] ['sækvɪl] [[mɑːk] [ðə; ði][sæd] [neɪm] [ɒv; əv][hɪm]] !
- - having left Lord George Sackville [mark the sad name of him] !
- - 拥有 左边 主 乔治 萨克维尔 [标记 这 伤心 姓名 的 他] !
——离开了乔治·萨克维尔勋爵[记住他那令人悲伤的名字！

] - - ['sækvɪl] ,
] - - Sackville ,
] - - 萨克维尔 ,

——萨克维尔

[hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ,
head of the English ,
头 的 这 英语 ,

英语负责人，

[ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] - ,
and General Sporken ,
和 一般的 - ,

以及斯波肯将军

[ə; eɪ][ˌhæənəsˈvɪəriən] ,
a Hanoverian ,
一个 汉诺威 ,

汉诺威马

- - [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɪn] ['mʌnstər] ['kʌntri] ,
- - to take charge in Munster Country ,
- - 到 拿 收费 在 芒斯特 国家 ,

——接管芒斯特地区，

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['æbsəns] .
during his absence .
期间 他的 缺席 .

在他不在期间。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['fʊldə] [ðæt] [hiː; hi] [ʃɒt] [aʊt] [ðə; ði] [hə'reɪt(ə)ri] [prɪns] [ɒn] [ðæt] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
It was from Fulda that he shot out the Hereditary Prince on that important

[ˈerənd] [wiː; wi] ['leɪtli] [spəʊk] [ɒv; əv] ,
Errand we lately spoke of ,
差事 我们 最近 辐 的 ,

他正是从富尔达出发，在执行我们前文提到的那项重要任务时，枪杀了世袭王子。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - ['breɪkɪdʒ] ['sekənd] ,
under the head of ' BREAKAGE SECOND ,
在下面 这 头 的 - 破损 第二 ,

在“破损第二”标题下，

- - - ['neɪmli] ,
' - - namely ,
- - - 即 ,

——即，

[tuː; tə][kliə(r)][hɪz; ɪz] [raɪt] [flæŋk] ,
to clear his right flank ,
到 清除 他的 正确的 侧翼 ,

为了清除他的右翼，

[ænd; ənd][skeə(r)][ðə; ði] [raɪk] [wel] [ɒf] [hɪm] ,
and scare the Reich well off him ,
和 吓 这 帝国 出色地 离开 他 ,

把德意志帝国吓得屁滚尿流。

[waɪl] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈmɑːrtʃɪŋ] [ɒn] [ˈfræŋkfɜːt] .
while he should be marching on Frankfurt .
尽管 他 应该 是 行军 在 法兰克福 .
他本应进军法兰克福。

[ɔːl] [wɪtʃ] ,
All which ,
全部 哪个 ,
所有这一切，

[ˈhenri] [əˈsɪstɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdɪstəns] ,
Henri assisting from the distance ,
亨利 协助 从 这 距离 ,
亨利在远处协助，

[ðə; ði] [həˈredɪt(ə)rɪ] [prɪns] [pəˈfɔːmd] [tuː; tə] [pəˈfekʃ(ə)n] ,
the Hereditary Prince performed to perfection ,
这 遗传 王子 执行 到 完美 ,
这位世袭王子表现完美。

- - [ænd; ənd][wɒz; wəz] [bæk] ([ˈeɪprəl] 8th) [ɪn] [ˈeksələnt] [taɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
- - and was back (APRIL 8th) in excellent time for the Battle .
- - 和 曾是 后退 (四月 8th) 在 出色的 时间 为了 这 战斗 .
——并于 4 月 8 日及时返回，赶上了战斗。

" [ˈfɜːd(ə)nænd] [steɪd] [ˈhɑːdli] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪn] [ˈfʊldə] ,
" Ferdinand stayed hardly a day in Fulda ,
" 费迪南德 入住 几乎 一个 天 在 富尔达 ,
费迪南德在富尔达几乎没待一天，

[ˈræŋkɪŋ] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
ranking himself and getting on the road .
排行 他自己 和 获得 在 这 路 .
给自己排名，然后上路。

[dɪd][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [əˈbʌv] - [maɪlz] [wɪˈðaʊt] [ˈæksɪdɪnt][ɔː(r)] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] ;
Did his long march of above 100 miles without accident or loss of time ;
做过 他的 长的 行进 的 多于 - 英里 没有 事故 或者 损失 的 时间 ;
他完成了超过100英里的长途行军，没有发生任何意外，也没有耽误时间；

- - [ɒv; əv] [kɔːs] ,
- - of course ,
- - 的 课程 ,
- 当然，

[skeəriŋ] [həʊm] [ðə; ði][ˈbrɒʊgliʊs][ˈaʊtpoʊsts][ɪn] [heɪst] [ɪˈnʌf] ,
scaring home the Broglio Outposts in haste enough ,
吓人 家 这 布罗格里奥 前哨站 在 匆忙 足够的 ,
吓得布罗格里奥哨站的人匆匆赶回家，

[ænd; ənd] [əˈweɪkənɪŋ] - [əˈtenʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [dɪˈɡriː] ;
and awakening Broglio's attention in a high degree ;
和 唤醒 - 注意力 在 一个 高的 程度 ;
并引起了布罗格里奥的高度关注；

- - [ænd; ənd] [əˈraɪvz] ,
- - and arrives ,
- - 和 到达 ,
——然后到达，

[ˈθɜːzdeɪ] ,
Thursday ,
周四 ,
周四，

[ˈeɪprəl] 12th ,
April 12th ,
四月 12th ,

4月12日

[æt; ət] - ,
at Windecken ,
在 - ,

在温德肯，

[ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈbaʊt] [ˌfɪftiːn] [maɪlz] [ˌnɔːθiːst] [ɒv; əv] [ˈfræŋkfɜːt] ;
a Village about fifteen miles northeast of Frankfurt ;
一个 村庄 关于 十五 英里 东北 的 法兰克福 ;

位于法兰克福东北约十五英里处的一个村庄；

[weə(r)] [hiː; hi] [ˈpɑːsɪz] [ðə; ði] [naɪt] [ˈʌndə(r)] [ɑːmz] ;
where he passes the night under arms ;
在哪里 他 通过 这 夜晚 在下面 武器 ;

他整夜都躲在武器之下；

[ɪnˈtendɪŋ] [ˈbæt(ə)l][ɒn][ðə; ði] [ˈmɒrəʊ] .
intending Battle on the morrow .
意图 战斗 在 这 明天 .

计划明日开战。

[ˈbroʊɡliʊs][ɪz][ɔːl] [əˈsembəld] , - ,
Broglío is all assembled , 35 ,
布罗格里奥 是 全部 组装 , - ,

Broglío 已全部组装完毕，35，

- [strɒŋ] ;
000 strong ;
- 强的 ;

000 强；

[hɪz; ɪz] [əˈseɪlənt] ,
his Assailant ,
他的 袭击者 ,

他的袭击者，

[wɪð] [ðə; ði] [həˈredɪt(ə)rɪ] [prɪns] [kʌm] [ɪn] ,
with the Hereditary Prince come in ,
和 这 遗传 王子 来 在 ,

随着世袭王子的到来，

[kaʊnts] [ˈrɑːðə(r)][ˈʌndə(r)] - , - .
counts rather under 30 , 000 .
计数 相当 在下面 - , - .

数量不足 3 万。

[ˈbroʊɡliʊs][ɪz][ˈpəʊstɪd][ɪn] ,
Broglío is posted in ,
布罗格里奥 是 发布 在 ,

Broglío 被发布在

[ænd; ənd][ɒn][bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv] ,
and on both sides of ,
和 在 两个都 侧面 的 ,

并且两侧都是

[ˈbɜːɡən] ,
Bergen ,
卑尔根 ,

卑尔根，

[ə; eɪ] [haɪ] - [ˈlaɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
a high - lying Village ,
一个 高的 - 说谎 村庄 ,

地势较高的村庄

[də'rektli] [ɒn] [ˈfɜːrdɪ,nændz] [rəʊd] [tuː; tə] [ˈfræŋkfɜːt] .
directly on Ferdinand's road to Frankfurt .
直接地 在 费迪南德的 路 到 法兰克福 .

就在斐迪南德通往法兰克福的路上。

- [ɪz] [əˈbaʊt] [ˌfɪftiːn] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ˈfræŋkfɜːt] ;
Windecken is about fifteen miles from Frankfurt ;
- 是 关于 十五 英里 从 法兰克福 ;

温德肯距离法兰克福约十五英里；

[ˈbɜːgən] [əˈbaʊt] [sɪks] :
Bergen about six :
卑尔根 关于 六 :

卑尔根大约六点：

- - [ˈaɪd(ə)l] [ˈtʊərɪsts] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [taɪm] ,
- - **idle Tourists of our time** ,
- - 闲置的 游客 的 我们的 时间 ,

——我们这个时代的闲散游客

[ɒn][ðeə(r)] [rɪˈtʃːn] [frɒm; frəm] [ˈhɒmbɜːg] [tuː; tə] [ðæt] [ˈsɪti] ,
on their return from Homburg to that City ,
在 他们的 返回 从 霍姆堡 到 那 城市 ,

他们从洪堡返回该城市时，

[liːv] [ˈbɜːgən] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ɒn][ðeə(r)] [left] .
leave Bergen a little on their left .
离开 卑尔根 一个 小的 在 他们的 左边 .

离开卑尔根时，稍微偏左一点。

[ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɪz][mɪə(r)] [hɪlz] ,
The ground is mere hills ,
这 地面 是 仅仅 丘陵 ,

地面不过是一些小山丘，

[ˈwʊdi] [deɪlz] ,
woody dales ,
木质的 戴尔斯 ,

伍迪谷，

[ˈmɑːʃɪ] [brʊks] ;
marshy brooks ;
沼泽地 布鲁克斯 ;

沼泽溪流；

- [pəˈziʃ(ə)n] ,
Broglío's position ,
- 位置 ,

布罗格里奥的立场，

[wɪð] [ɪts] [ˈvɪlɪdʒ] ,
with its Village ,
和 它是 村庄 ,

及其村庄

[ænd; ənd] [hɪl] ,
and Hill ,
和 爬坡道 ,

还有希尔

[ænd; ənd] [rə'vi:nz] [ænd; ənd] [əd'væntɪdʒ] ,
and ravines and advantages ,
和 峡谷 和 优势 ,

还有峡谷和优势，

[ɪz][ðə; ði] [tʃɔɪsɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][ri:dʒən] ;
is the choicest of the region ;
是 这 精选 的 这 地区 ;

是该地区最好的；

[ænd; ənd] - ['meθədz] ,
and Broglia's methods ,
和 - 方法 ,

以及布罗格里奥的方法，

[prə'si:dʒəz] [ænd; ənd] [ə'rendʒmənts] [ɪn][aɪ 'ti:][ɑ:(r); ə(r)] [ə'plɔ:dɪd] [baɪ][ɔ:l][dʒʌdʒɪz] .
procedures and arrangements in it are applauded by all judges .
程序 和 安排 在 它 是 鼓掌 经过 全部 法官 .

法官们对其中的程序和安排表示赞赏。

" ['fraɪdeɪ] ,
" FRIDAY ,
" 星期五 ,

“星期五，

13th ['eɪprəl] , - ,
13th APRIL , 1759 ,
13th 四月 , - ,

1759年4月13日

[fɜ:d(ə)nænd][ɪz][ə'stɜ:] [baɪ] ['deɪbreɪk] ;
Ferdinand is astir by daybreak ;
费迪南德 是 搅拌 经过 拂晓 ;

费迪南德在黎明时分醒来；

['kʌmz] [ɒn] ,
comes on ,
来 在 ,

开始，

[ə'loŋ] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['wʊdi] - ,
along one of those woody balleys ,
沿着 一 的 那些 木质的 - ,

沿着其中一条林木茂盛的小路，

[pɪ'kleɪ] ,
pickeering ,
皮克林 ,

皮克林，

[ˌrekə'noʊtərɪŋ] ;
reconnoitring ;
侦察 ;

侦察；

- - [ɪn][ðə; ði][end] ,
- - in the end ,
- - 在 这 结尾 ,

- 到底，

[də'rektli] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv] ['bɜ:gən] ;
directly up the Hill of Bergen ;
直接地 向上 这 爬坡道 的 卑尔根 ;

直接上贝尔根山；

[streɪt] [əˈpɒn][ðə; ði] [ki:] - [pɔɪnt] .
straight upon the key - point .
直的 之上 这 钥匙 - 观点 .

直击要点。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [əˈbaʊt] - [ə; eɪ] . [em] . ,
It is about 10 A . M . ,
它 是 关于 - 一个 . M . ,

现在大约是上午10点，

[wen] [ðə; ði] [ˈbætəris] [ænd; ənd] [ˈmʌskɪtri] [əˈweɪkən] [ðeə(r)] ;
when the batteries and musketries awaken there ;
什么时候 这 电池 和 火枪 觉醒 那里 ;

当炮兵和火枪在那里苏醒时；

[ˈveri] [laʊd] [ɪnˈdi:d] ,
very loud indeed ,
非常 大声 的确 ,

声音确实非常大。

[fɔ:(r); fə(r)] [pəˈhæps] [tu:] [ˈaʊəz] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] .
for perhaps two hours or more .
为了 也许 二 小时 或者 更多的 .

可能持续两个小时或更久。

[prɪns] [vɒn] - [ɪz] [ˈli:də(r)] [pɒv; əv] [ˈfɜ:rdɪnændz] [əˈtækɪŋ] [ˈpɑ:ti] .
Prince von Ysenburg is leader of Ferdinand's attacking party .
王子 冯 - 是 领导者 的 费迪南德的 攻击 派对 .

伊森堡亲王是斐迪南进攻部队的领袖。

[ðeə(r)] [əˈtæk] [ɪz][hɒt][ænd; ənd] [fɪəs] ,
Their attack is hot and fierce ,
他们的 攻击 是 热的 和 凶猛的 ,

他们的攻击猛烈而猛烈。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪk] [tu:; tə][aɪ ˈti:] [ˈstedəli] ;
and they stick to it steadily ;
和 他们 戳 到 它 稳步 ;

而且他们始终坚持这样做；

[ðəʊ] [ˈgɑ:d(ə)n] - [ˈhedʒɪz] ,
though garden - hedges ,
尽管 花园 - 对冲 ,

即使是花园里的树篱，

[ˈɔ:tʃədz] [ænd; ənd][[ɪmˈpɛdɪmənts]][ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] ,
orchards and impediments are many ,
果园 和 障碍 是 许多 ,

果园和障碍很多，

[ænd; ənd][ˈbrɒʊgliɒʊ] ,
and Broglio ,
和 布罗格里奥 ,

还有布罗格里奥，

[wɪð] ,
with ,
和 ,

和，

[mʌtʃ] [ˈkænən] [ˈhelpɪŋ] ,
much cannon helping ,
很多 大炮 帮助 ,

大量炮火支援，

" [ˈmɪlətri] [ˈkrɪtɪks] [seɪ] [ˈkuːlɪ] ,
" **Military critics say coolly** ,
" 军队 评论家 说 冷静地 ,

军事批评人士冷静地表示：

- [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [smæft] [aɪ ˈtiː] [wel] [wɪð] [ˈkænən] ,
' **You should have smashed it well with cannon** ,
- 你 应该 有 粉碎 它 出色地 和 大炮 ,

你应该用大炮把它轰成碎片。

[fɜːst] [[wɪtʃ] [ˈfɜːd(ə)nænd][hæd; həd][nɒt][ɪn] [stɒk] [hɪə(r)]] ;
first [which Ferdinand had not in stock here] ;
第一的 [哪个 费迪南德 有 不是 在 库存 这里] ;

首先（费迪南德在这里没有库存）；

[ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [hæv; həv] [flʌŋ] [ˈɪntuː][aɪ ˈtiː] ,
and especially have flung grenades into it ,
和 尤其 有 扔 手榴弹 进入 它 ,

尤其是曾向其中投掷手榴弹，

[tɪl] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wel] [ɪn] [fleɪm] :
till it was well in flame :
直到 它 曾是 出色地 在 火焰 :

直到它燃起熊熊大火：

[ɪmˈpɒsəb(ə)l] [ˈʌðəwaɪz] ! -
impossible otherwise ! ! -
不可能的 否则 ! -

除此之外别无他法！

[[moʊvɪlɒn] ,
[**Mauvillon** ,
[莫维隆 ,

[莫维隆，

[aɪ ˈaɪ] . - .]
ii . 19 .]
二、 . - .]

ii. 19.]

[ðə; ðɪ] - [ænd; ənd] [həˈredit(ə)rɪ] [prɪns] [wɪðˈdrɔː] .
The Ysenburgers and Hereditary Prince withdraw .
这 - 和 遗传 王子 提取 .

伊森堡家族和世袭王子退出。

[nəʊ] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ;
No pursuit of them ;
不 追逐 的 他们 ;

不追究他们的责任；

[ɔː(r)][ˈɔːlməʊst] [les] [ðæn; ðən] [nʌn] ;
or almost less than none ;
或者 几乎 较少的 比 没有任何 ;

或者几乎没有；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [frɛntʃ] [ˈredʒəmənt] [ðæt] [traɪd] [aɪ ˈtiː] ([əˈɡɛnst] [ˈɔːdə(r)]) ,
for the one or two French regiments that tried it (against order) ,
为了 这 一 或者 二 法语 军团 那 尝试 它 (反对 命令) ,

对于那一两个违抗命令尝试这样做的法国团来说，

[ˈnɪəli] [ɡɒt] [kʌt] [ʌp] .
nearly got cut up .
几乎 得到 切 向上 .

差点被割伤。

[ˈbroʊɡliʊ] ,
Broglio ,
布罗格里奥 ,

布罗格里奥，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈveri] [daʊn] [æt; ət] [ˈkoʊlɪn] ,
like a very Daun at Kolin ,
喜欢 一个 非常 道恩 在 科林 ,

就像科林的道恩一样，

[hæd; həd] [ˈstriktli] [fəˈbɪd(ə)n] [ɔ:l] [sʌtʃ] [əˈtempts] :
had strictly forbidden all such attempts :
有 严格 禁止 全部 这样的 尝试 :

曾严禁一切此类企图：

- [ɒn] [nəʊ] [tempˈteɪ(ə)n] [kwɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [graʊnd] ! -
' On no temptation quit your ground ! '
- 在 不 诱惑 辞职 你的 地面 ! -

“无论受到何种诱惑，都不要放弃你的阵地！ ”

" [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] ,
" The Battle ,
" 这 战斗 ,

《战斗》

[ˈɑ:ftə(r)] [ðɪs] ,
after this ,
后 这 ,

此后，

[leɪ] [ˈkwaɪət] [ɔ:l] [ɑ:ftəˈnu:n] ;
lay quiet all afternoon ;
躺 安静的 全部 下午 ;

整个下午都静静地躺着；

[ˈfɜ:d(ə)nænd] [stɪl] [ɪn] [saɪt] ;
Ferdinand still in sight ;
费迪南德 仍然 在 视线 ;

费迪南德依然在视线范围内；

[m'əʊʃənɪŋ] [mʌtʃ] ,
motioning much ,
示意 很多 ,

动作很多，

[tu:; tə] [tempt] [frentʃ] [ˈvælə(r)] [ˈɪntu:] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm] .
to tempt French valor into chasing of him .
到 诱惑 法语 勇气 进入 追逐 的 他 .

诱使法国人的勇气去追击他。

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ɪn] [veɪn] :
But all in vain :
但 全部 在 徒劳 :

但这一切都是徒劳：

[ˈbroʊɡliʊ] ,
Broglio ,
布罗格里奥 ,

布罗格里奥，

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈsʌbltən] [kept] [ɜ:dʒɪŋ] ,
though his subalterns kept urging ,
尽管 他的 下级军官 保留 敦促 ,

尽管他的下属不断敦促，

[ˈremənstreit, riˈmɒn-] ,
remonstrating ,
抗议 ,

抗议，

[wɒz; wəz] [pəˈremptəri] [nɒt] [tuː; tə] [stɜː(r)] .
was peremptory not to stir .
曾是 蛮横 不是 到 搅拌 .

他厉声命令不许动弹。

[ˌweərəˈpɒn] ,
Whereupon ,
于是 ,

于是，

[təˈwɔːdz] [ˈiːvniŋ] ,
towards evening ,
向 晚上 ,

傍晚时分，

[əˈkrɒs] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈwʊdi] [ˈhaɪts] ,
across certain woody Heights ,
穿过 肯定 木质的 高度 ,

穿过某些树木繁茂的高地，

[pəˈhæps] [stiɪ] [wið] [sʌm; səm] [həʊp] [ɒv; əv] [ˈdrɔːɪŋ] [hɪm] [aʊt] ,
perhaps still with some hope of drawing him out ,
也许 仍然 和 一些 希望 的 绘画 他 出去 ,

或许还抱有一线希望，能把 he 引出来。

[ˈfɜːd(ə)nænd] [meɪd] [sʌm; səm][ˈlæŋɡwɪd] [əˈtempt] [ɒn] - [wɪŋ] ,
Ferdinand made some languid attempt on Broglie's wing ,
费迪南德 制成 一些 慵懒的 试图 在 - 翼 ,

费迪南德在布罗格里奥的边路做出了一些懒散的尝试，

[ɔː(r)] [wɪŋz] ;
or wings ;
或者 翅膀 ;

或翅膀；

- - [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] [ˈfeɪlɪŋ] ,
- - and this also failing ,
- - 和 这 还 失败 ,

——而这也失败了，

[hæd; həd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ðə; ði] [əˈfeə(r)] .
had to give up the affair .
有 到 给 向上 这 事务 .

不得不放弃这段婚外情。

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [,kænəˈneɪd] [tɪl] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ;
He continued cannonading till deep in the night ;
他 持续 炮击 直到 深的 在 这 夜晚 ;

他一直炮击到深夜；

[wiðˈdruː] [tuː; tə] - :
withdrew to Windecken :
退出 到 - :

撤退到温德肯：

[ænd; ənd] [əˈbaʊt] [tuː] [nekst] [ˈmɔːniŋ] ,
and about two next morning ,
和 关于 二 下一个 早晨 ,

大约第二天凌晨两点，

[ˈmɑ:tʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [həʊm] ,
marched **for** **home** ,
行军 为了 家 ,

向家乡进发，

- - [stɪl] [wɪð] [ˈlɪt(ə)l][ɔ:(r)][nəʊ] [pə'sju:t] :
- - **still with little or no pursuit** :
- - 仍然 和 小的 或者 不 追逐 :

——仍然几乎没有或根本没有追捕：

[bʌt; bət] [wɪ'dəʊt] [həʊp] [ɒv; əv] ['fræŋkfɜ:t] [hens'fɔ:θ] .
but without hope of Frankfurt henceforth .
但 没有 希望 的 法兰克福 今后 :

但从此以后，进军法兰克福的希望渺茫。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,

和，

[ɪn][fækt] ,
in fact ,
在 事实 ,

实际上，

[hæz; həz][ə; ei]['peɪn(ə)l] ['sʌmə(r)] [ə'hed] .
has a painful Summer ahead .
有 一个 痛苦 夏天 前方 :

即将迎来一个痛苦的夏天。

" ['fɜ:d(ə)nænd][hæd; həd] [lɒst] [faɪv] ['kænən] ,
" **Ferdinand had lost 5 cannon** ,
" 费迪南德 有 丢失的 5 大炮 ,

费迪南德损失了5门大炮，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɪld] [ænd; ənd] ['wu:ndɪd] [tu:'tu:], - - ;
and of killed and wounded 2 , 500 ;
和 的 被杀 和 受伤 2 , - - ;

其中2500人伤亡；

[ðə; ði] [frɛntʃ] ['kaʊntɪd] [ðeə(r)] [lɒs] [æt; ət] [ə'baʊt] [wʌn] , - .
the French counted their loss at about 1 , 900 .
这 法语 计数 他们的 损失 在 关于 1 , - .

法国方面统计的损失约为1900人。

[[moʊvɪlɔn] ,
[**Mauvillon** ,
[莫维隆 ,

[莫维隆，

[aɪ 'aɪ] . - - - - ;
ii . 10 - 19 ;
二、 . - - - - ;

ii. 10-19；

[ˈtempəlhaʊf] ,
Tempelhof ,
滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫

[θri:] . - - - - .]
iii . 26 - 31 .]
三、 . - - - - .]

iii. 26-31.]

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [frɑ:ns] [ˈəʊvə(r)] [ðɪs] [ɪˈmens] [ˈvɪktəri] [wɒz; wəz] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)ri] .
The joy of France over this immense victory was extraordinary .
这 喜悦 的 法国 超过 这 巨大 胜利 曾是 非凡的 .

法国人民为这场巨大的胜利感到无比喜悦。

[ˈbroʊɡliʊs][wɒz; wəz] [meɪd] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪk] ,
Brooglio was made Prince of the Reich ,
布罗格里奥 曾是 制成 王子 的 这 帝国 ,

布罗格里奥被封为帝国亲王，

[ˈmərəʃæl] [di:] [frɑ:ns] ;
Marechal de France ;
马雷夏尔 德 法国 ;

法国元帅；

[wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [reɪzd] [tu:; tə][ðə; ði] [sta:z] ,
would have been raised to the stars ,
会 有 到过 提高 到 这 明星 ,

将会被提升到星辰之上，

[hæd; həd][wʌn] [bi:n] [ˈeɪb(ə)] ,
had one been able ,
有 一 到过 有能力的 ,

如果能够的话，

- - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ˈbi:ɪŋ] . -
- - **for the time being . ' -**
- - 为了 这 时间 存在 . -

- 暂且。 '

[ænd; ʌnd][jɔ:(r); jə(r)] [ɪˈmens] [ˈvɪktəri] ,
And your immense victory ,
和 你的 巨大 胜利 ,

以及你们的巨大胜利，

- [səʊ] [sniə] [ðə; ði][baɪ] - [ˈstændə(r)] ,
' so sneered the by - standers ,
- 所以 冷笑 这 经过 - 站立者 ,

“旁观者们冷笑道。”

- [kənˈsɪsts] [ɪn][nɒt] [ˈbi:ɪŋ] [ˈbi:t(ə)n] ,
' consists in not being beaten ,
- 由 在 不是 存在 被打败 ,

其本质在于不被打败，

[ˈʌndə(r)] [ðəʊz] [ˈeksələnt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ;
under those excellent conditions ;
在下面 那些 出色的 状况 ;

在这些优越的条件下；

- - [pəˈhæps] [ˈvɪktəri] [ɪz][ə; eɪ][ˈreərəti][dʒʌst] [naʊ] ! -
- - **perhaps victory is a rarity just now ! ' -**
- - 也许 胜利 是 一个 稀有性 只是 现在 ! -

——或许现在胜利确实很罕见！

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [wɪtʃ] [ˈaʊə(r)] [bɔɪ] - [frend] [ˈdʒoʊhæn] [ˈwʊlfɡæŋ] [wɒtʃt] [wið] [sʌtʃ] [ˈɪntrəst]
" **This is the Battle which our Boy - Friend Johann Wolfgang watched with such interest**
" 这 是 这 战斗 哪个 我们的 男生 - 朋友 约翰 沃尔夫冈 观看 和 这样的 兴趣
,
,
,

“这就是我们的男友约翰·沃尔夫冈非常感兴趣地观看的那场战役。”

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈgærət] - [ˈwɪndəʊ] ,
from his garret - window ,
从 他的 阁楼 - 窗户 ,

从他的阁楼窗户望出去，

[ˈaʊə(r)][ˈɑ:ftə(r)][ˈaʊə(r)] ;
hour after hour ;
小时 后 小时 ;

一小时又一小时；

[ɔ:l] [ˈfræŋkfɜ:t] [ˈsɪməɪɪŋ] [raʊnd] [hɪm] ,
all Frankfurt simmering round him ,
全部 法兰克福 煨煮 圆形的 他 ,

整个法兰克福的喧嚣都围绕着他涌动，

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwɜ:lpu:l] [ɒv; əv][self] - [kɒntrəˈdɪktəri] [ɪˈmoʊʃnz] ;
in such a whirlpool of self - contradictory emotions ;
在 这样的 一个 漩涡 的 自己 - 矛盾的 情绪 ;

在这种自相矛盾的情绪漩涡中；

[tɪl] [təˈwɔ:dz] [i:vnɪŋ] ,
till towards evening ,
直到 向 晚上 ,

直到傍晚时分

[wen] ,
when ,
什么时候 ,

什么时候，

[ɪn] [lɒŋ] [rəʊz] [ɒv; əv] [kɑ:ts] ,
in long rows of carts ,
在 长的 行 的 购物车 ,

成排的推车，

[pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈwu:ndɪd] [h'ɛjənz] [ænd; ənd][hænəsˈviəriən] [keɪm] [ˈdʒəʊltɪŋ][ɪn] ,
poor wounded Hessians and Hanoverians came jolting in ,
贫穷的 受伤 黑森人 和 汉诺威人 来了 剧烈震动 在 ,

可怜受伤的 黑森人和汉诺威人踉跄着冲了进来，

[ænd; ənd] [ˈmeltɪd] [ˈevri] [hɑ:t] [ˈɪntu:] [ˈpɪti] .
and melted every heart into pity .
和 融化 每一个 心 进入 遗憾 .

令所有人的心都为之动容。

[ˈɪntu:] [ˈweɪɪŋ] [ˈsɒrəʊ] ,
into wailing sorrow ,
进入 哀嚎 悲哀 ,

陷入哀嚎悲痛之中，

[ænd; ənd] [i:ɡənəs] [tu:; tə][help] .
and eagerness to help .
和 渴望 到 帮助 .

并且乐于助人。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈleɪtə(r)] ,
A little later ,
一个 小的 之后 ,

稍后，

[pəˈpɑ:] [ˈgɜ:tə] ,
Papa Goethe ,
爸爸 歌德 ,

歌德爸爸

[ˈstepɪŋ] [ˌdaʊnˈsteəz] ,
stepping downstairs ,
步进 楼下 ,

走下楼梯，

[keɪm] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈfrentʃ] [ˈdʒentlmən] ;
came across the Official French Gentleman ;
来了 穿过 这 官方的 法语 绅士 ;

偶然遇到了这位法国绅士；

[hu:] [sed] [ˈreɪdiəntli] :
who said radiantly :
WHO 说 光芒四射 :

他容光焕发地说：

" [ˈdaʊtləs] [ju:; jʊ] [kənˈgrætʃələɪt] [jɔ:ˈself] [ænd; ənd][ju: ˈes][ɒn] [ðɪs] [ˈvɪktəri] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz]
" Doubtless you congratulate yourself and us on this victory to his Majesty's
" 毫无疑问 你 祝贺 你自己 和 我们 在 这 胜利 到 他的 陛下的
[ɑ:mz] . "
arms . "
武器 : "

“毫无疑问，您们会为自己和我们赢得这场胜利而欢呼雀跃，并将胜利献给陛下。”

" [nɒt] [ə; eɪ] [wɪt] ([ki:nsweɪgz]) ,
" Not a whit (KEINESWEGS) ,
" 不是 一个 白色 (keineswegs) ,

“一点也不（KEINESWEGS），

" [ˈɑ:nsəz] [pəˈpɑ:] [ˈgɜ:tə] ,
" answers Papa Goethe ,
" 答案 爸爸 歌德 ,

歌德爸爸回答道：

[ə; eɪ] [stɪf] [kaɪnd][ɒv; əv][mæn] ,
a stiff kind of man ,
一个 僵硬的 种类 的 男人 ,

一个性格僵硬的人，

[ˈnəʊwaɪz][ɪn][ðə; ði] [mu:d] [ɒv; əv] [kənˈgrætʃələɪtɪŋ] :
nowise in the mood of congratulating :
现在 在 这 情绪 的 祝贺 :

完全没有祝贺的心情：

" [ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] ,
" on the contrary ,
" 在 这 相反 ,

“相反，

[aɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [tʃeɪst] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈdev(ə)l] ,
I wish they had chased you to the Devil ,
我 希望 他们 有 追逐 你 到 这 魔鬼 ,

我真希望他们把你追到魔鬼那里去。

[ðəʊ] [aɪ][hæd; həd][hæd; həd][tu:; tə][gəʊ] [tu:] !
though I had had to go too !
尽管 我 有 有 到 去 也 !

虽然我也得去！

" [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪˈli:f] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈfi:lɪŋz] ,
" Which was a great relief to his feelings ,
" 哪个 曾是 一个 伟大的 宽慰 到 他的 情怀 ,

“这让他如释重负。”

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] .
though a dangerous one in the circumstances .
尽管 一个 危险的 一 在 这 情况 .

虽然在目前情况下这很危险。

[[ˈgɜ:təz] [ˈvɜ:kə] ([ˈstʌtɡa:t; ˈstʊtɡa:t][ju: en ˈdi:] [ˈtju:bɪŋən] , -) ,
[Goethe's WERKE (Stuttgart und Tübingen , 1829) ,
[歌德的 工厂 (斯图加特 和 图宾根 , -) ,
[歌德的作品（斯图加特和图宾根，1829），

[ˌɛksˈɛksˈaɪvi:] .
xxiv :
二十四 :

二十四。

([ˈdɪxtən] [ju: en ˈdi:] [ˈvɑ:rhaɪt] ,
(DICHTUNG UND WAHRHEIT ,
(迪克通 北达科他大学 真相 ,
(DICHTUNG UND WAHRHEIT,

[aɪ] .) , - - - .]
i .) , 153 - 157 .]
我 .) , - - - .]

i.),153-157.]

[ˈbreɪkɪdʒ] [θɜ:d] :
BREAKAGE THIRD :
破损 第三 :

破损三：

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈmet(ə)l] [ˈmaʊntənz] [ˈɪntu:] - ([ˈeɪprəl] 14th - 20th) .
OVER THE METAL MOUNTAINS INTO BOHMEN (APRIL 14th - 20th) .
超过 这 金属 山脉 进入 - (四月 14th - 20th) :
翻越金属山脉进入伯门（4月14日至20日）。

" [ˈfɜ:rdɪnændz] [ˈbæt(ə)l][wɒz; wəz] [ˈhɑ:dlɪ] [ˈendɪŋ] ,
" Ferdinand's Battle was hardly ending ,
" 费迪南德的 战斗 曾是 几乎 结束 ,
“费迪南德的战斗远未结束”，

[wen] [prɪns] [ˈhenri] [pɔ:] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ,
when Prince Henri poured across the Mountains ,
什么时候 王子 亨利 倾倒 穿过 这 山脉 ,
当亨利王子翻越群山时，

- - [ɪn] [tu:] [ˈkɒləms] ,
- - in two columns ,
- - 在 二 列 ,

——分成两列，

[hʌlsən] [ˈli:dɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈfɪəriə(r)][ɔ:(r)] [ˈraɪtməʊst] [wʌn] ,
Hulsen leading the inferior or rightmost one ,
胡尔森 领导 这 下 或者 最右边 一 ,
胡尔森领头的是位置较低或最右边的那个人，

- - [ˈɪntu:] - - [ˈi:gə] [ˈkʌntri] ;
- - into Leitmeritz - Eger Country ;
- - 进入 - 埃格尔 国家 ;
——进入莱特梅里茨-埃格尔乡村；

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][məʊst] [sək'sesf(ə)l] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒstriən] ['mægəzi:nz] [hiː; hi] [faʊnd] [ðeə(r)]
and made a most successful business of the Austrian Magazines he found there
和 制成 一个 最多 成功的 商业 的 这 奥地利 杂志 他 成立 那里
.
:
.

他利用在那里找到的奥地利杂志，做成了一项非常成功的生意。

[ˈmægəzi:nz] [ɔ:l] [fɪld] ;
Magazines all filled ;
杂志 全部 已填 ;

杂志都已装满；

[ˈenəmi] [ɔ:l] ['gæləpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][pra:g] :
Enemy all galloping for Prag :
敌人 全部 疾驰 为了 布拉格 :

敌军全线向布拉格疾驰而来：

- - [daʊn] [hɪm'self] ,
- - Daun himself ,
- - 道恩 他自己 ,

——道恩本人

[huː] [ɪz] ['sɪtɪŋ] ['vɪdʒɪlənt] ,
who is sitting vigilant ,
WHO 是 坐着 警惕的 ,

谁在保持警惕？

[fɑː(r)][ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ,
far in the interior ,
远的 在 这 内部的 ,

在内陆深处，

[æt; ət] - [ðɪs] [mʌnθ] [pɑːst] ,
at Jaromirtz this month past ,
在 - 这 月 过去的 ,

本月在雅罗米尔茨

[wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː][hjuːdʒ] ['flʌrɪ] ,
was thrown into huge flurry ,
曾是 抛掷 进入 巨大的 阵雪 ,

陷入一片混乱之中，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [deɪz] !
for some days !
为了 一些 天 !

持续几天！

['spiːdi] ['henri] (['ɔːlməʊst][bən][ðə; ði][wʌn] [kən'dɪŋ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['spiːdi]) [hæd; həd][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪl]
Speedy Henri (almost on the one condition of BEING speedy) had his own will
迅速 亨利 (几乎 在 这 一 状况 的 存在 迅速) 有 他的 自己的 将要
[ɒv; əv][ðə; ði] ['mægəzi:nz] :
of the Magazines :
的 这 杂志 :

迅捷亨利（几乎只以“迅捷”这一条件为前提）对杂志拥有自己的意志：

[bɜːnt] ,
burnt ,
烧焦的 ,

烧焦的，

[hʌlsən] [ænd; ənd][hiː; hi] ,
Hulsen and he ,
胡尔森 和 他 ,

赫尔森和他，

- [ə'baʊt] - ,
' about 600 ,
- 关于 - ,

大约600，

- [paʊndz] [wɜːθ] - [ɒv; əv] ['bɒstriən] ['prɒvɪndə(r)][ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] ,
000 pounds worth ' of Austrian provender in those parts ,
- 磅 值得 - 的 奥地利 饲料 在 那些 部分 ,

这些地区有价值 1000 英镑的奥地利饲料。

- [wɒt] [wɒd] [hæv; həv] [kept] - ,
' what would have kept 50 ,
- 什么 会 有 保留 - ,

“什么才能留住50%？ ”

- [men] [faɪv] [mʌnθs] [ɪn] [bred] - ([nɒt][tuː; tə] ['men](ə)n] [heɪ] [æt; ət][ɔːl]) ;
000 men five months in bread ' (not to mention hay at all) ;
- 男人 五 几个月 在 面包 - (不是 到 提到 干草 在 全部) ;

000名男子五个月都吃面包（更别提干草了）；

[geɪv] [ðə; ði] ['enəmi] [sɔː(r)][slæps] ([kɔːt] [ə'baʊt] [θriː] ,
gave the Enemy sore slaps (caught about 3 ,
给予 这 敌人 疮 掌掴 (捕捉 关于 3 ,

给了敌人重重一巴掌（抓住了大约3个），

- [ɒv; əv][hɪm] ,
000 of him ,
- 的 他 ,

他的000个，

[nɒt] [jet] [gɒt] [ɒn] ['gæləp] [fɔː(r); fə(r)][praːg]) ;
NOT yet got on gallop for Prag) ;
不是 然而 得到 在 驰骋 为了 布拉格) ;

（尚未开始为布拉格策马奔腾）

[bɜːnt] [hɪz; ɪz] - [bəʊts] [ɒn][ðə; ði] [elb] :
burnt his 200 boats on the Elbe :
烧焦的 他的 - 船 在 这 易北河 :

他在易北河上烧毁了他的200艘船：

- - [fɔːst] [hɪm][tuː; tə] [br'gɪn] [ə'hjuː] [æt; ət][ðə; ði] [br'gɪnɪŋ] ;
- - forced him to begin anew at the beginning ;
- - 强制 他 到 开始 重新 在 这 开始 ;

——迫使他从头开始；

[ænd; ənd][dɪd] ,
and did ,
和 做过 ,

而且确实如此。

[ɪn] [ɪ'fekt] ,
in effect ,
在 影响 ,

有效，

[kən'sɪdərəbli] [leɪm] [ænd; ənd] [rɪ'tɑːd] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːpə'reɪfɪnz] [θruː] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
considerably lame and retard certain of his operations through the Summer .
相当 瘸 和 减速 肯定 的 他的 运营 通过 这 夏天 .

整个夏天，他的行动都受到了相当大的阻碍，导致他的某些手术动作迟缓。

[ˈspiːdi] [ˈhenri] [ˈmaːtɪt] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [ˈeɪprəl] 20th ;
Speedy Henri marched for home April 20th ;
迅速 亨利 行军 为了 家 四月 20th ;

4月20日，斯皮迪·亨利踏上了回家的路；

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɔːl] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ˈeɪprəl] 23d :
and was all across the Mountains April 23d :
和 曾是 全部 穿过 这 山脉 四月 23d :

4月23日，他走遍了整个山区：

[ə; eɪ][ˈprɒfɪtəb(ə)] [swɪft] [naɪn] [deɪz] .
a profitable swift nine days .
一个 有利可图 迅速 九 天 .

九天内盈利迅速。

" [ˈtempəlhaʊf][θriː] . - - - ;
" **[Tempelhof iii . 47 - 53 ;**
" [滕珀尔霍夫 三、 . - - - ;

[滕珀尔霍夫 iii.47-53;

[ˈheldən] - [gəˈfɪxtə] ,
Helden - Geschichte ,
赫尔登 - 历史 ,

英雄史,

italic> [viː] . - - - .] - - [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][sɪksθ] [deɪ] [hens] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ]
italic> v . 963 - 966 .] - - And on the sixth day hence he will have something
italic> v . - - - .] - - 和 在 这 第六 天 因此 他 将要 有 某物

[ˈsɪmələ(r)] ,
similar ,
相似的 ,

<斜体结束> v. 963-966.]——从此以后的第六天，他将有类似的事情发生，

[ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] ,
and still more important ,
和 仍然 更多的 重要的 ,

更重要的是，

[ɒn] [fʊt] .
on foot .
在 脚 .

徒步。

[ə; eɪ] [swɪft] [mæn] ,
A swift man ,
一个 迅速 男人 ,

一个身手敏捷的人，

[wen] [hiː; hi][mʌst; məst] !
when he must !
什么时候 他 必须 !

当必须如此的时候！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第4/33页

[ˈbreɪkɪdʒ] [fɔːθ] :
BREAKAGE FOURTH :
破损 第四 :

第四次破损：

[ˈɪntuː] [ˈmerən] ([ˈeɪprəl] 16th - 21st) .
INTO MAHREN (APRIL 16th - 21st) .
进入 马伦 (四月 16th - 21st) :

进入马赫伦（4月16日至21日）。

" [ðɪs] [ɪz] [ˈfuːkeɪz] [əˈtempt] ,
" This is Fouquet's attempt ,
" 这 是 福凯的 试图 ,

这是福凯的尝试，

[əˈljʊːd] [tuː; tə] [əˈbʌv] ;
alluded to above ;
暗示 到 多于 ;

如上文所述；

[ɒv; əv] [wɪθ] - - [æz; əz] [ˈevri] [ˈriːdə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð] [smɔːl] - [wɔː(r)] - - [wiː; wi] [wɪl]
of which - - as every reader must be satisfied with Small - War - - we will
的 哪个 - - 作为 每一个 读者 必须 是 使满意 和 小的 - 战争 - - 我们 将要
[gɪv] [ˈəʊnli] [ðə; ði] [deɪts] .
give only the dates .
给 仅有的 这 日期 .

其中——因为每个读者都应该对《小规模战争》感到满意——我们只给出日期。

[ʒəˈʊθ] ,
Fouquet ,
富凯 ,

富凯，

[ˈræŋkɪŋ] [æt; ət] [liːoʊbʃəts] ,
ranking at Leobschutz ,
排行 在 莱布舒茨 ,

在 Leobschutz 的排名，

[ɪn] [ˈnaɪsə] [ˈkʌntri] ,
in Neisse Country ,
在 尼斯 国家 ,

在尼斯湖地区，

[dɪd] [breɪk] [θruː] [ˈɪntuː] [ˈmerən] ,
did break through into Mahren ,
做过 休息 通过 进入 马伦 ,

确实突破了马赫伦的防线，

[ˈpʊʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈɒstriənz] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] ;
pushing the Austrians before him ;
推动 这 奥地利人 前 他 ;

把奥地利人推到前面；

[bʌt; bət] [faʊnd] [ðə; ði] ['mægəzi:nz] ['aɪðə(r)] ['emptɪd] ,
but found the Magazines either emptied ,
但 成立 这 杂志 任何一个 清空 ,
但发现杂志要么被清空了,

[ɔ:(r)] [tu:] [ˌɪnæk'sesəb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [wɜ:θ] [ðeɪ] [hæd; həd] ;
or too inaccessible for any worth they had ;
或者 也 无法进入 为了 任何 值得 他们 有 ;
或者因为太过难以接近而失去了任何价值;

- - [kʊd; kəd][du:; də] ['nʌθɪŋ] [ʌn][ðə; ði] ['mægəzi:nz] ;
- - could do nothing on the Magazines ;
- - 可以 做 没有什么 在 这 杂志 ;
——对杂志方面无能为力;

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'zʌlt] ;
and returned without result ;
和 返回 没有 结果 ;
返回时未收到任何结果;

[həʊm] [æt; ət] [li:ʊsbʃəts] [ə'gen] [ʌn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] .
home at Leobschutz again on the fifth day .
家 在 莱布舒茨 再次 在 这 第五 天 .
第五天再次回到主场 Leobschutz。

" ['heldən] - [gə'ɪxtə] ,
" [Helden - Geschichte ,
" [赫尔登 - 历史 ,
[英雄史,

> [vi:] . - - - ;
italic> v . 958 - 963 ;
italic> v . - - - ;
<斜体结束> 第 958-963 卷;

- ,
Tcmpelhof ,
- ,
特克姆佩尔霍夫

[θri:] . - - - .]
iii . 44 - 47 .]
三、 . - - - .]
iii. 44-47.]

[ðɪs] ,
This ,
这 ,
这,

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而,

[hæd; həd][ə; eɪ] ['si:kwəl] [fɔ:(r); fə(r)] [ʒə'ʊθ] ;
had a sequel for Fouquet ;
有 一个 续集 为了 富凯 ;
曾为福凯拍摄过续集;

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个,

[æz; əz][ai 'ti:] [brɔ:t] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] ['ɪntu:] [ðəʊz] ['neɪbɔ:hʊdz] ,
as it brought the King himself into those neighborhoods ,
作为 它 带来 这 国王 他自己 进入 那些 社区 ,
因为它让国王亲自来到了那些街区。

[wi:; wi][æɫ; ʃəl][hæv; həv][tu:; tə] ['men](ə)n] ,
we shall have to mention ,
我们 将 有 到 提到 ,
我们必须提及，

[ˈfɑ:ðə(r)] [ɒn] .
farther on .
更远 在 :
再往后看。

[ˈbreɪkɪdʒ] [fɪfθ] :
BREAKAGE FIFTH :
破损 第五 :
第五次破损：

[ˈɪntu:] ['fræŋkən] ([meɪ] 5th - [dʒu:n] 1st) .
INTO FRANKEN (MAY 5th - JUNE 1st) .
进入 弗兰肯 (可能 5th - 六月 1st) .
化身弗兰肯（5月5日至6月1日）。

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [prɪns] ['hɛnrɪz] [ɪn'veɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['bæmbəg] - ['nɜ:rn,bɜ:rg] ['kʌntrɪz] ;
" **This was Prince Henri's Invasion of the Bamberg - Nurnberg Countries** ;
" 这 曾是 王子 亨利的 入侵 的 这 班贝格 - 纽伦堡 国家 ;
这是亨利王子入侵班贝格-纽伦堡国家；

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['fɑ:pə(r)] [θɪŋ] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['fɔ:mə(r)] [jɪə(r)] .
a much sharper thing than in any former Year .
一个 很多 更锐利 事物 比 在 任何 以前的 年 :
比往年都要尖锐得多。

[mʌtʃ] [ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] ,
Much the most famous ,
很多 这 最多 著名的 ,
其中最著名的

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和，

" ['lʌkɪli] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] ,
" **luckily for us** ,
" 幸运的是 为了 我们 ,
“幸运的是，对我们来说，

" [ðə; ði][lɑ:st][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] - [wɔ:(r)] [ə'feəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
" **the last of the Small - War affairs for the present** .
" 这 最后的 的 这 小的 - 战争 事务 为了 这 展示 :
“目前为止，这是最后一场小规模战争。”

[ˈstɑ:tɪd] ,
Started ,
开始 ,
开始，

- - [frɒm; frəm] - ['ri:dʒən] ,
- - **from Tschopau region** ,
- - 从 - 地区 ,
来自 Tschopau 地区

[ˈbæmbəɡ] [wei] ,
Bamberg way ,
班贝格 方式 ,

班贝格路

- - [ˈeɪprəl] 29th - [meɪ] 5th .
- - April 29th - May 5th .
- - 四月 29th - 可能 5th .

——4月29日至5月5日。

[ɪn] [θri:] [ˈkɒləms] :
In Three Columns :
在 三 列 :

分为三栏:

[fɪŋk] [ˈleftməʊst] ,
Finck leftmost ,
芬克 最左边 ,

芬克最左边,

[ænd; ənd] [ˈfɔ:məʊst] ([fɪŋk] [hæd; həd] [ˈmɑ:tɪt] [ˈeɪprəl] 29th ,
and foremost (Finck had marched April 29th ,
和 首先 (芬克 有 行军 四月 29th ,

首先（芬克于4月29日参加了游行，

[prɪˈtendɪŋ] [tu:; tə] [mi:n] [fɔ:(r); fə(r)][boʊˈhi:mjə]) ;
pretending to mean for Bohemia) ;
假装 到 意思是 为了 波西米亚) ;

假装是指波西米亚)；

[ˈɑ:ftə(r)] [hu:m] [ˈnɑ:bla:k] ;
after whom Knobloch ;
后 谁 克诺布洛赫 ;

以克诺布洛赫的名字命名；

[ænd; ənd] ([meɪ] 5th)
and (May 5th)
和 (可能 5th)

(5月5日)

[ðə; ðɪ] [prɪns] [hɪmˈself] .
the Prince himself .
这 王子 他自己 .

王子本人。

[hu:] [hæz; həz][æn; ən] [aɪ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [raɪks] [ˈmægəzi:nz] [ænd; ənd][ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] ,
Who has an eye to the Reichs Magazines and Preparations ,
WHO 有 一个 眼睛 到 这 帝国 杂志 和 准备工作 ,

谁关注帝国杂志和准备工作？

[æz; əz][ˈju:ʒuəl] ;
as usual ;
作为 通常 ;

照常;

- - [neɪ] ,
- - nay ,
- - 不 ,

——不,

[æn; ən] [aɪ] [tu:; tə][ðeə(r)][kæmp][ɒv; əv][ˈrɒndɪvu:; ˈrɒndeɪvu:] ,
an eye to their Camp of Rendezvous ,
一个 眼睛 到 他们的 营 的 会合 ,

密切关注他们的聚会营地，

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [faɪt] [wið] [ðəə(r)] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [selvz] [ænd; ənd] [ɔːgˈzɪlɪərɪs] ,
and to a fight with their miscellaneous Selves and Auxiliaries ,
和 到 一个 斗争 和 他们的 各种各样的 自我 和 辅助设备 ,
并与他们的各种附属单位和辅助单位发生战斗，

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [stænd] [faɪt] .
if they will stand fight .
如果 他们 将要 站立 斗争 .

如果他们愿意战斗的话。

- [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] ['sæks(ə)nɪ] ,
' **You will have to leave Saxony** ,
- 你 将要 有 到 离开 萨克森 ,
你必须离开萨克森州。

[ænd; ənd][help][juː 'es] [wið] [ðə; ði] ['rʌʃnz] ,
and help us with the Russians ,
和 帮助 我们 和 这 俄罗斯人 ,
并帮助我们对付俄罗斯人。

[suːn] :
soon :
很快 :
很快:

[bi:t] [ðəʊz] [raɪks] ['pi:p(ə)l] [fɜːst] !
beat those Reichs people first !
打 那些 帝国 人们 第一的 !
先打败那些帝国的人！

- [ɜːrdʒd][ðə; ði] [kɪŋ] ;
' **urged the King** ;
- 敦促 这 国王 ;
国王敦促道；

- [wel] ['bi:t(ə)n] ,
' **well beaten** ,
- 出色地 被打败 ,
被彻底打败了，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] ['trʌb(ə)l] ['sæks(ə)nɪ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . -
they will not trouble Saxony for a while . '
他们 将要 不是 麻烦 萨克森 为了 一个 尽管 . -
他们暂时不会给萨克森带来麻烦。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [stænd] [faɪt] ?
If they will stand fight ?
如果 他们 将要 站立 斗争 ?

他们会奋起反抗吗？

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][æt; ət][ɔːl] .
But they would not at all .
但 他们 会 不是 在 全部 .
但他们根本不会。

[ðeɪ] [strʌk] [ðəə(r)] [tents] ['evriweə(r)] ;
They struck their tents everywhere ;
他们 击 他们的 帐篷 到处 ;
他们到处搭起了帐篷；

[bɜːnt] [ðəə(r)] [əʊn] ['mægəziːnz] ,
burnt their own Magazines ,
烧焦的 他们的 自己的 杂志 ,
他们焚烧了自己的杂志，

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] ；
in some cases ；
在 一些 案例 ；

在某些情况下；

[ænd; ənd][ˈəʊnli][went] [ˈmeɪzɪŋ] [ˈhɪðə(r)][ænd; ənd] [ˈðɪðə(r)] ，
and only went mazing hither and thither ；
和 仅有的 去 令人惊叹 这里 和 那里 ；

他只是漫无目的地四处游荡，

- - [ˈgrævɪteɪtɪŋ] [ɔːl] [əˈpʊn] [ˈnɜːrŋbɜːrg] ，
- - **gravitating all upon Nurnberg** ；
- - 引力 全部 之上 纽伦堡 ；

——一切都向纽伦堡倾斜，

[ænd; ənd][æn; ən][ɪmˈpregnəb(ə)l][kæmp] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] [ðæt] [ˈneɪbəhʊd] ．
and an impregnable Camp which they have in that neighborhood ．
和 一个 坚不可摧 营 哪个 他们 有 在 那 邻里 ；

以及他们在附近建造的坚不可摧的营地。

[suːˈpri:m; sjuːˈpri:m] - [wɒz; wəz] [hɪmˈself] [wɪð] [ðem; ðəm] ；
Supreme Zweibruck was himself with them ；
最高 - 曾是 他自己 和 他们 ；

最高领导人茨韦布吕克本人也与他们在一起；

[ˈmeni] [ˈkroʊæts] ，
many Croats ；
许多 克罗地亚人 ；

许多克罗地亚人，

[ˈɒstriənz] ，
Austrians ；
奥地利人 ；

奥地利人，

[led][baɪ][məˈɡwaɪə][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ；
led by Maguire and others ；
引领 经过 马奎尔 和 其他的 ；

由马奎尔等人领导；

[ɔːl] [ˈmɑːrtʃɪŋ] ，
all marching ；
全部 行军 ；

全体行进中，

[ˈhwɜːrl] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [reɪt] ；
whirling at a mighty rate ；
旋转 在 一个 强大的 速度 ；

以惊人的速度旋转；

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈkaʊntənəns] [ˈsʌmtaɪmz] [ɒv; əv][ˈvɪɡə(r)] ，
with a countenance sometimes of vigor ；
和 一个 面容 有时 的 活力 ；

有时面露神采奕奕，

[bʌt; bət] [ˈɔːlweɪz] [wɪð] [ˈnɜːrŋbɜːrg][kæmp][ɪn][rɪə(r)] ．
but always with Nurnberg Camp in rear ．
但 总是 和 纽伦堡 营 在 后部 ；

但纽伦堡集中营始终在后方。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [swɪft] [ˈmɑːrtʃɪŋ] ，
There was swift marching ；
那里 曾是 迅速 行军 ；

行军步伐迅速，

[ˈriːəli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [məˈnuːvərɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ；
really beautiful manoeuvring here and there ；
真的 美丽的 机动 这里 和 那里 ；
真是精彩绝伦的机动动作；

[ʃɑːp] [ˈbɪts][ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ，
sharp bits of fighting ，
锋利的 比特 的 斗争 ，
激烈的战斗场面

[tuː] ，
too ，
也 ，
也，

[ˈɔːlməʊst][ɪn][ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)l] - [fɔːm] ；
almost in the battle - form ；
几乎 在 这 战斗 - 形式 ；
几乎处于战斗状态：

- - [məˈɡwaɪə] [traɪd] ，
- - Maguire tried ，
- - 马奎尔 尝试 ，
马奎尔尝试过，

[ɔː(r)][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ˈtraɪɪŋ] ，
or was for trying ，
或者 曾是 为了 尝试 ，
或者是为了尝试，

[ə; eɪ] [strəʊk] [wɪð] [fɪŋk] ；
a stroke with Finck ；
一个 中风 和 芬克 ；
与芬克的一次中风；

[bʌt; bət] [meɪd] [ɒf] [ˈheɪstɪli] ，
but made off hastily ，
但 制成 离开 草草 ，
但他匆匆逃走了。

[glæd][tuː; tə][get] [əˈweɪ] ．
glad to get away ．
高兴的 到 得到 离开 ．
很高兴能离开这里。

[ˌtɛmpəlˈhɔf] ，
[Templehof ，
[坦普尔霍夫 ，
[坦普尔霍夫，

[θriː] ． - ．]
iii ． 64 ．]
三、 ． - ．]
iii. 64.]

[meɪ] 11th ，
May 11th ，
可能 11th ，
5月11日

[æt; ət] - [ɪn] - ，
at Himmelskron in Baireuth ，
在 - 在 - ，
在拜罗伊特的希梅尔斯科龙

[wʌn] [ˈriːdəsəl] [ɒv; əv] [ðeəz] [hæd; həd] [ˈfeəli] [tuː; tə] [graʊnd] [ɑːmz] ,
one Riedesel of theirs had fairly to ground arms ,
— 里德塞尔 的 他们的 有 相当 到 地面 武器 ,
他们中的一个里德塞尔人相当有地面武器,

[self] [ænd; ənd][tuːˈtuː] , - ,
self and 2 , 500 ,
自己 和 2 , - ,
自己和2500,

[ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [ˈprɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
and become prisoners of war .
和 变得 囚犯 的 战争 .
并沦为战俘。

" [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [məˈhuː.vəriŋ] [ænd; ənd] [ˈskʌflɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] - [ˈterətri] .
" **Much of this manoeuvring and scuffling was in Baireuth Territory** .
" 很多 的 这 机动 和 扭打 曾是 在 - 领土 .
“这些行动和冲突大多发生在拜罗伊特地区。”

[twʌɪs] ,
Twice ,
两次 ,
两次,

[ɔː(r)][ˈiːv(ə)n] [θraɪs] ,
or even thrice ,
或者 甚至 三次 ,
甚至三次,

[prɪns] [ˈhenri] [wɒz; wəz][ɪn] - [taʊn] :
Prince Henri was in Baireuth Town :
王子 亨利 曾是 在 - 镇 :
亨利王子当时在拜罗伊特镇：

" [ˈmɑːtʃt] [θruː] - ,
" **marched through Baireuth** ,
" 行军 通过 - ,
“行军穿过拜罗伊特，

" [seɪ] [ðə; ði] [ˈkeələs] [əʊld] [bʊks] .
" **say the careless Old Books** .
" 说 这 粗心 老的 图书 .
“粗心的古籍如是说。”

[θruː] - :
Through Baireuth :
通过 - :
经由拜罗伊特：

- - [nəʊ] [ˌwɪlhəlˈmɪnər] [naʊ] [ðeə(r)] ,
- - **No Wilhelmina now there** ,
- - 不 威廉明娜 现在 那里 ,
——现在那里没有威廉明娜了。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtremjələs] [ˈmelədɪz] [ɒv; əv] [ˈwelkəm] !
with her tremulous melodies of welcome !
和 她 颤抖的 旋律 的 欢迎 !
她用颤抖的旋律欢迎大家！

- [lʌvz] ,
Wilhelminn's loves ,
- 爱 ,
威廉明娜的爱情，

[ænd; ənd] [t'ɛɹəz] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [lʌvd] ,
and terrors for her loved ,
和 恐怖 为了 她 喜爱 ,
以及对她所爱之人的恐惧,

[ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ɔ:l] [stɪl] .
are now all still .
是 现在 全部 仍然 .
现在他们都静止了。

[pə'hæps] [hɜ:(r); hə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv] - ,
Perhaps her poor Daughter of Wurtemberg ,
也许 她 贫穷的 女儿 的 - ,
或许是她可怜的符腾堡之女,

['wɒndəɹɪŋ] [ʌn'dʒʌstli] [dɪs'greɪst] ,
wandering unjustly disgraced ,
漫游 不公正的 蒙羞的 ,
流浪，蒙受不公耻辱，

[ɪz][ðeə(r)] ;
is there ;
是 那里 ;
有没有;

[pə'pɑ:] ,
Papa ,
爸爸 ,
爸爸，

[ðə; ði] ['wɪdəʊə(r)] ,
the Widower Margraf ,
这 鳏夫 玛格拉夫 ,
鳏夫侯爵

[ɪz][fɔ:(r); fə(r)] ['mæɹɪŋ] [ə'gen] :
is for marrying again :
是 为了 结婚 再次 :
是为了再婚:

[['mæɹɪd] 20th [sep'tembə(r)] ,
[Married 20th September ,
[已婚 20th 九月 ,
[9月20日结婚]

- ([ə; eɪ] ['brʌnzwɪk] [ˌprɪn'ses] ,
1759 (a Brunswick Princess ,
- (一个 布伦瑞克 公主 ,
1759年（一位布伦瑞克公主，

['sɪstərz] - ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [leɪt] [waɪf]) ;
Sister's - daughter of his late Wife) ;
姐妹 - 女儿 的 他的 晚的 妻子) ;
(他已故妻子的妹妹的女儿)

[daɪd] [wɪ'ðɪn] [fɔ:(r)] [j'iəz] .] - - [mɑ:tʃ] [ɒn] ,
died within four years .] - - march on ,
死亡 之内 四 年 .] - - 行进 在 ,
四年内去世。——继续前进。

[prɪns] ['henri] !
Prince Henri !
王子 亨利 !
亨利王子！

" [ɪn] ['bæmbəɡ] ,
" **In Bamberg** ,
" 在 班贝格 ,
在班贝格,
" [sez] [ə; eɪ] [nəʊt] [frɒm; frəm] - ,
" **says a Note from Archenholtz** ,
" 说道 一个 笔记 从 - ,
“阿尔肯霍尔茨在一份笔记中写道,”
" [ðə; ðɪ] [raɪks] [tru:ps] [bɜ:nt] [ðeə(r)] [ˌmæɡəˈzi:n] ;
" **the Reichs troops burnt their Magazine** ;
" 这 帝国 军队 烧焦的 他们的 杂志 ;
“帝国军队烧毁了他们的弹药库;
[ænd; ʌnd] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈnɜ:rn,bɜ:rg] ,
and made for Nurnberg ,
和 制成 为了 纽伦堡 ,
专为纽伦堡而造,
[æz; əz] [ˈju:ʒuəl] ;
as usual ;
作为 通常 ;
照常;
[bʌt; bət] [left] [sʌm; səm] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɔ:(r)] [tu:] [ʌv; əv] [ˈkroʊəts] ,
but left some thousand or two of Croats ,
但 左边 一些 千 或者 二 的 克罗地亚人 ,
但留下了大约一两千名克罗地亚人。
[hu:] [wʊd] [nɒt] [jet] .
who would not yet .
WHO 会 不是 然而 .
那些还没有意识到这一点的人。
[ˈnɑ:blɑ:k] [ænd; ʌnd] [hɪz; ɪz] [ˈprʌʃən] [əˈprɪəd] [ˈɔ:tlɪ] [ˈɑ:ftə(r)] ;
Knobloch and his Prussians appeared shortly after ;
克诺布洛赫 和 他的 普鲁士人 出现 不久 后 ;
克诺布洛赫和他的普鲁士军队随后出现;
[ˈsʌmənd] [ˈbæmbəɡ] ,
summoned Bamberg ,
被召唤 班贝格 ,
召集班贝格,
[wɪtʃ] [əˈɡri:d] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ðem; ðəm] ;
which agreed to receive them ;
哪个 同意 到 收到 他们 ;
同意接收它们;
[ænd; ʌnd] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [pəˈzeɪ(ə)n] ;
and were for taking possession ;
和 是 为了 采取 拥有 ;
并且是为了占领;
[bʌt; bət] [faʊnd] [ðə; ðɪ] [ˈkroʊəts] [dɪˈtɜ:mɪnd] [ˈʌðəwaɪz] .
but found the Croats determined otherwise .
但 成立 这 克罗地亚人 决定 否则 .
但克罗地亚人却另有打算。
[faɪt] [ɪnˈsju:] ;
Fight ensued ;
斗争 随后 ;
双方发生争执;

[faɪt] [ɪn][ðə; ði] [stri:tɪs] ；
fight in the streets ；

斗争 在 这 街道 ；

街头斗殴；

[wɪtʃ] ，
which ；

哪个 ；

哪个，

[ɪn] [h'ɪdiəsənəs] [ɒv; əv] ['nɔɪzɪz] ，
in hideousness of noises ；

在 丑陋 的 噪音 ；

发出令人作呕的噪音，

[ɪf] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [els] ，
if in nothing else ；

如果 在 没有什么 别的 ；

即便没有其他原因，

[wɒz; wəz] [brɪ'jɒnd] ['pærələl] ．
was beyond parallel ．

曾是 超过 平行线 ；

简直是无与伦比的。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [sæt][ɔ:l] ['kweɪkɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] ['seləz] ；
The inhabitants sat all quaking in their cellars ；

这 居民 卫星 全部 震动 在 他们的 地窖 ；

居民们都瑟瑟发抖地坐在地窖里；

[nɒt][æn; ən] [ɪn'hæbɪtənt] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] ；
not an inhabitant was to be seen ；

不是 一个 居民 曾是 到 是 已见 ；

不见一个居民：

[ə; eɪ] ['sɪti] [ded] ，
a City dead ；

一个 城市 死的 ；

一座死城，

- - [ænd; ænd][gɪv(ə)n][ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] ['di:mənz] ，
- - **and given up to the demons** ；
- - 和 给定 向上 到 这 恶魔 ；

——并被交给了恶魔，

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ．
in this manner ．

在 这 方式 ；

就这样。

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['aʊəz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['kroʊæts] [gɒt] [ɪn'taɪəli] ['træmp(ə)ld] [aʊt] ．
Not for some hours were the Croats got entirely trampled out ．

不是 为了 一些 小时 是 这 克罗地亚人 得到 完全 践踏 出去 ；

几个小时后，克罗地亚人被彻底踩踏出局。

['bæmbəɡ] ，
Bamberg ；

班贝格 ；

班贝格，

[æz; əz]['ju:ʒuəl] ，
as usual ；

作为 通常 ；

照常，

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['prʌʃən] [pleɪs] - [ɒv; əv] - [ɑ:mz] ;
became a Prussian place - of - arms ;
成为 一个 普鲁士 地方 - 的 - 武器 ;

成为普鲁士的纹章；

[wɒz; wəz] [tʃɑ:dʒd] [tu:; tə] [peɪ] ['rænsəm][ɒv; əv] - ,
was charged to pay ransom of 40 ,
曾是 带电 到 支付 赎金 的 - ,

被控支付40,000美元赎金

- [paʊndz] ;
000 pounds ;
- 磅 ;

000英镑；

- - - ['kænɒt] ['pɒsəbli] !
- - - cannot possibly !
- - - 不能 可能 !

——不可能！

- - - [dɪd] [peɪ] [sʌm; səm] - ,
' - - did pay some 14 ,
- - - 做过 支付 一些 - ,

'--确实支付了大约14，

- [paʊndz] ,
000 pounds ,
- 磅 ,

000英镑

[ænd; ənd] [geɪv] [bɪls] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] .
and gave bills for the remainder .
和 给予 账单 为了 这 余 .

其余款项则开具了账单。

" [- .
" **[Archenholtz]** .
" [- .

"[Archenholtz。

[aɪ] . - - - .]
i . 371 - 373 .]
我 . - - - .]

i. 371-373.]

[wɪtʃ] [bɪls] ,
Which bills ,
哪个 账单 ,

哪些账单？

[let][ju: 'es] [mɑ:k] [wɪ'ðɔ:l] ,
let us mark withal ,
让 我们 标记 此外 ,

让我们也标记一下，

[ðə; ði]['kaɪzə(r)][ɪn] [raɪks] ['daɪət] [dɪ'kri:d] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn'vælɪd] :
the Kaiser in Reichs Diet decreed to be invalid :
这 凯撒 在 帝国 饮食 颁布 到 是 无效的 :

帝国议会颁布的皇帝法令无效：

" [dʊʊnt] [peɪ] [ðem; ðəm] !
" **Don't pay them !**
" 不 支付 他们 !

“别付钱给他们！ ”

" [ə; eɪ] [θɪŋ] [nɒt] [fə'ɡɒtn] [baɪ] ['fri:drɪx] ；
" A thing not forgotten by Friedrich ；
" 一个 事物 不是 被遗忘的 经过 弗里德里希 ；
“弗里德里希没有忘记的一件事；

- - [ðəʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌndə'stʊd] [ðə; ði] [bæmbɜːɡɜːz] ，
- - though it is understood the Bambergers ；
- - 尽管 它 是 理解 这 班贝格 ；
尽管人们普遍认为班贝格家族，

[lest] [wɜ:s] [maɪt] ['hæpən] ，
lest worse might happen ；
免得 更糟 可能 发生 ；
以免更糟糕的情况发生，

['praɪvətli] [peɪd] [ðeə(r)] [bɪls] ．
privately paid their bills ．
私下 有薪酬的 他们的 账单 ；
他们自费支付了账单。

" [ðə; ði][ekspə'dɪʃ(ə)n] ['lɑ:stɪd] ，
" The Expedition lasted ；
" 这 远征 持续 ；
探险持续了很长时间，

[ɪn] [həʊl] ，
in whole ；
在 所有的 ；
总的来说，

[nɒt] [kwɔɪt] [fɔ:(r)] [wi:ks] ；
not quite four weeks ；
不是 相当 四 周 ；
不到四周：

[dʒu:n] 1st ，
June 1st ；
六月 1st ；
6月1日

[prɪns] ['henri] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['sæksn]['frʌntɪə(r)] [ə'gen] ；
Prince Henri was at the Saxon frontier again ；
王子 亨利 曾是 在 这 撒克逊 边境 再次 ；
亨利王子再次来到了萨克森边境；

[ðə; ði]['dʒɜ:mən] [wɜ:ld] [ɔ:l] ['rɪŋɪŋ] [laʊd] ，
the German world all ringing loud ；
这 德语 世界 全部 铃声 大声 ；
德国世界一片喧嚣，

- - [ɪn][dʒu:bɪ'leiʃ(ə)n] ，
- - in jubilation ；
- - 在 欢腾 ；
——欣喜若狂，

['kaʊntə(r)] - [dʒu:bɪ'leiʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv] [təʊnz] ，
counter - jubilation and a great variety of tones ；
柜台 - 欢腾 和 一个 伟大的 种类 的 音调 ；
反欢呼声和各种各样的语调，

- - [wɪð] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] ．
- - with the noise of what he had done ．
- - 和 这 噪音 的 什么 他 有 完毕 ；
——伴随着他所作所为的喧闹声。

[ə; eɪ] [ʃɑ:p] [ˈswɪft] [ˈmæn] ;
A sharp swift man ;
一个 锋利的 迅速 男人 ;

一个机敏敏捷的人；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] ,
sure enough ,
当然 足够的 ,

果然，

[hæz; həz] [ˈflʌtə] [ðə; ði] [raɪks] [ˈvɒlskiən] [ɪn][ðeə(r)] - [tu:; tə][æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [dɪˈɡri:] .
has fluttered the Reichs Volscians in their Corioli to an unexpected degree .
有 飘动 这 帝国 沃尔西人 在 他们的 - 到 一个 意外 程度 .

让科里奥利帝国的沃尔西人感到意想不到的不安。

" [ˈsaɪfɑ:rθ] ,
" **[Seyfarth** ,
" [赛法斯 ,

[Seyfarth,

- ,
Beylagen ,
- ,

<斜体>贝拉根，

italic> [aɪˈaɪ] . - - - ;
italic> ii . 537 - 563 ;
italic> 二、 . - - - ;

ii. 537-563；

[bəˈrɪkt] [vɒn] [dɜ:r] - [dez] - [ˈhaɪnrɪk] [ɪn] [ˈfræŋkən] ,
BERICHT VON DER UNTERNEHMUNG DES PRINZEN HEINRICH IN FRANKEN ,
报告 冯 德尔 - DES - 海因里希 在 弗兰肯 ,

贝里希特·冯·德·海因里希王子在弗兰肯，

[ɪm] [jɑ:r] , - ;
IM JAHR , 1759 ;
我是 雅尔 , - ;

IM JAHR, 1759；

<斜体>

[ˈheldən] - [gəˈfɪxtə] ,
Helden - Geschichte ,
赫尔登 - 历史 ,

英雄史

italic> [vi:] . - - - ;
italic> v . 1033 - 1039 ;
italic> v . - - - ;

第 1033-1039 卷；

[ˈtempəlˌhəʊf] , ? ? ? ? ,
Tempelhof , ? ? ? ? ,
滕珀尔霍夫 , ? ? ? ? ,

滕珀尔霍夫，？ ？ ？ ？

[et][si:'kju:] .]
et seq .]
等 序列 .]

等。

- - - ['kɒpi] [r'lɛdʒəb(ə)l] .
- - - **COPY ILLEGIBLE** .
- - - 复制 无法辨认 .

---副本字迹模糊不清。

[pɛɪdʒ] - ,
PAGE 203 ,
页 - ,

第203页

[bʊk] [ˌɛks,ɑɪ'eks] - - - - - ^^^ - -
BOOK XIX - - - - - **^^^** - -
书 十九 - - - - - **^^^** - -

第十九卷-----^^^--

[ə; eɪ] ['kɜ:n(ə)] [vʊnt] ([leftənənt] - ['kɜ:n(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fri:] [kɔ:(r)] [vʊnt]) [dɪ'strɪŋɡwɪft]
A Colonel Wunsch (Lieutenant - Colonel of the Free Corps WUNSCH) distinguished
一个 上校 愿望 (中尉 - 上校 的 这 自由的 兵团 愿望) 杰出的
[hɪm'self] [ɪn] [ðɪs] [ˌɛkspə'dɪʃ(ə)n] ;
himself in this Expedition ;
他自己 在 这 远征 ;

温施上校（自由军团中校）在这次远征中表现出色；

[ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv]['nəʊtəbli] [greɪt] [θɪŋz] [tu:; tə][hɪm][ɪn][ðə; ði] [fju:] ['fɒləʊɪŋ] [mʌnθs] .
The beginning of notably great things to him in the few following months .
这 开始 的 尤其 伟大的 事物 到 他 在 这 很少 下列的 几个月 .
接下来的几个月里，他迎来了许多辉煌的开端。

[vʊnt] [ɪz][ə; eɪ] - [baɪ] [bɜ:θ] ;
Wunsch is a Wurtemberger by birth ;
愿望 是 一个 - 经过 出生 ;

温施出生于符腾堡人。

[hæz; hæz] [bi:n] [ɪn] ['meni] ['sɜ:vɪsɪz] ,
has been in many services ,
有 到过 在 许多 服务 ,

曾从事过多种服务，

[ˈɔ:lweɪz] [ɪn] ['sʌbltən] [pəʊsts] ,
always in subaltern posts ,
总是 在 下级军官 帖子 ,

总是担任下级职位，

[ænd; ænd] ,
and ,
和 ,

和，

[ðɪs] [jɪə(r)] ,
this year ,
这 年 ,

今年，

[wɪl] ['testɪfaɪ] ['streɪndʒli] [haʊ] ['wɜ:ði] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪə(r)] .
will testify strangely how worthy he was of the higher .
将要 作证 奇怪的 如何 值得 他 曾是 的 这 更高 .

会以一种奇特的方式证明他多么配得上更高的地位。

[wɒt] [ə; eɪ] [jiə(r)] ,
What a Year ,
什么 一个 年 ,

多么不平凡的一年啊！

[ðɪs] [ɒv; əv] - ,
this of 1759 ,
这 的 - ,

这是1759年的那段文字。

[tuː; tə] [staʊt] [əʊld] [vʊntʃ] !
to stout old Wunsch !
到 肥硕 老的 愿望 !

敬健壮的老温施！

[ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
In the Spring ,
在 这 春天 ,

春天，

[hiə(r)] [hæz; həz] [hiː; hi] [dʒʌst] [siːn] [hɪz; ɪz] [pɔː(r); pʊə(r)] [sʌn] ,
here has he just seen his poor son ,
这里 有 他 只是 已见 他的 贫穷的 儿子 ,

他刚才看到的是他可怜的儿子吗？

[leftənənt] [vʊntʃ] ,
Lieutenant Wunsch ,
中尉 愿望 ,

温施中尉

[ˈperɪʃ] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈskʌfl] ;
perish in one of these scuffles ;
沦 在 一 的 这些 冲突 ;

在这些冲突中丧生；

[ɪn] [ˈɔːtəm] ,
in Autumn ,
在 秋天 ,

秋季，

[hiː; hi] [wɪl] [siː] [hɪm'self] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
he will see himself a General ,
他 将要 看 他自己 一个 一般的 ,

他会把自己视为一名将军，

[ˈʃaɪnɪŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [braɪt] ,
shining suddenly bright ,
灼灼 突然 明亮的 ,

突然闪闪发光，

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kɪŋ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] ;
to his King and to all the world ;
到 他的 国王 和 到 全部 这 世界 ;

献给他的君王和全世界；

[bɪˈfɔː(r)] [ˈwɪntə(r)] ,
before Winter ,
前 冬天 ,

冬季之前

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈprɪz(ə)nə(r)] [tuː; tə] [ˈɒstriə] ,
he will be Prisoner to Austria ,
他 将要 是 囚犯 到 奥地利 ,

他将成为奥地利的战俘。

[ænd; ənd] [ɪ'klɪpst] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɔ:(r)] !
and eclipsed for the rest of this war !
和 日食 为了 这 休息 的 这 战争 ！

并在接下来的战争中黯然失色！

- - [klaɪst] ,
- - **Kleist** ,
- - 克莱斯特 ,

——克莱斯特

[ɒv; əv][ðə; ði] [gri:n] [hʌz'ɑ:z] ,
of the GREEN HUSSARS ,
的 这 绿色的 骠骑兵 ,

绿骠骑兵团

[ˈɔ:lsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfɪgə(r)] [hɪə(r)] ;
also made a figure here ;
还 制成 一个 数字 这里 ;

这里也出现了一个人影；

[ænd; ənd] [ˈɒnwədz] [ˈræpɪdli] [ˈevə(r)] [ˈhaɪə(r)] ;
and onwards rapidly ever higher ;
和 开始 快速 曾经 更高 ;

而且速度越来越快，越来越高；

[tu:; tə][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [rɪ'naʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] :
to the top of renown in his business :
到 这 顶部 的 名声 在 他的 商业 :

在他的行业中声名鹊起：

- - [ˈfɔ:lən] [eə(r)][tu:; tə] [ˈmeɪərz] [pleɪs] ,
- - **fallen heir to Mayer's place** ,
- - 倒下 继承人 到 梅耶的 地方 ,

——梅耶尔的失势继承人，

[æz; əz][aɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] .
as it were .
作为 它 是 .

就好像是这样。

[ə; eɪ] [nəʊt] [sez] :
A Note says :
一个 笔记 说道 :

一张纸条上写着：

" [pɔ:(r); pʊə(r)][ˈmeɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fri:] [kɔ:(r)] [dʌz] [nɒt] [raɪd] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪz(ə)n] .
" **Poor Mayer of the Free Corps does not ride with the Prince on this occasion .**
" 贫穷的 梅耶 的 这 自由的 兵团 做 不是 骑 和 这 王子 在 这 场合 .

“可怜的自由军团长这次没能和王子一起出行。”

[ˈmeɪə(r)] ,
Mayer ,
梅耶 ,

梅耶尔

[ˈdeɪndʒərəsli] [wɔ:n] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] [hɑ:d] [ˈsɜ:vɪsɪz] [ɒv; əv] [lɑ:st] [jɪə(r)] ,
dangerously worn down with the hard services of last Year ,
危险地 磨损 向下 和 这 难的 服务 的 最后的 年 ,

去年繁重的工作已经让他疲惫不堪。

[ænd; ənd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [tu:] [ˈsli:pləs] [ˈtempə(r)] ,
and himself a man of too sleepless temper ,
和 他自己 一个 男人 的 也 失眠 脾气 ,

他本人则是一个脾气暴躁、睡眠不足的人。

[kɔ:t] [ə; eɪ][ˈfi:və(r)][ɪn][ðə; ði] [nju:] - [jiə(r)] [taɪm] ;
caught a fever in the New - year time ;
捕捉 一个 发烧 在 这 新的 - 年 时间 ;

新年期间发烧了；

[ænd; ənd][daɪd] [wɪðɪn] [fju:] [deɪz] :
and died within few days :
和 死亡 之内 很少 天 :

几天后便去世了：

[bɜ:nt] [ə'wei] [brɪfɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [taɪm] ;
burnt away before his time ;
烧焦的 离开 前 他的 时间 ;

英年早逝；

[mʌtʃ] [rɪ'gretɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['breðrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] ,
much regretted by his Brethren of the Army ,
很多 后悔 经过 他的 弟兄们 的 这 军队 ,

令他的战友们深感惋惜。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [fju:] [ʌðə(r)z] .
and some few others .
和 一些 很少 其他的 .

还有一些其他人。

[gɒn] [ɪn] [ðɪs] [wei] ;
Gone in this way ;
已消失 在 这 方式 ;

就这样走了；

[wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] [kə'riə(r)][dʒʌst] ['əʊpənɪŋ] [ɒn] [hɪm][æt; ət][ðə; ði] [lɒŋ] [lɑ:st] !
with a high career just opening on him at the long last !
和 一个 高的 职业 只是 开幕 在 他 在 这 长的 最后的 !

漫长的等待终于结束了，他迎来了事业的黄金时期！

['meɪə(r)][wɒz; wəz][ɒv; əv] ['ɒstriən] ,
Mayer was of Austrian ,
梅耶 曾是 的 奥地利 ,

梅耶是奥地利人，

[ɒv; əv][hɑ:f] ['spæniʃ] [bɜ:θ] ;
of half Spanish birth ;
的 一半 西班牙语 出生 ;

拥有西班牙血统；

[ə; eɪ][ˈmju:zɪk(ə)] ,
a musical ,
一个 音乐 ,

一部音乐剧，

['ri:əli] [məl'əʊdiəs] ,
really melodious ,
真的 悦耳动听 ,

非常悦耳动听，

[ə'fekʃənət] ,
affectionate ,
亲热 ,

亲热，

[bʌt; bət] [ɪn'dɪgnənt] ,
but indignant ,
但 愤怒 ,

但愤慨的是，

[ˈwaɪldli] [ˈstɔːmfʊl] [ˈmɔːt(ə)l] ；
wildly stormful mortal ；
疯狂地 暴风雨 凡人 ；

狂暴的凡人；

[ænd; ənd][hæd; həd][hæd; həd] [əd'ventʃəz] [wɪ'daʊt] [end] .
and had had adventures without end .
和 有 有 冒险 没有 结尾 .

他们经历了数不尽的冒险。

[ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ˈpeɪθəs] ,
Something of pathos ,
某物 的 感伤 ,

略带悲情色彩，

[ɒv; əv][ˈtrædʒədi] ,
of tragedy ,
的 悲剧 ,

悲剧，

[ɪn][ðə; ði][waɪld] [laɪf] [ɒv; əv] [hɪm] .
in the wild Life of him .
在 这 荒野 生活 的 他 .

在他狂野的生活中。

[stɪl] [wɜːθ] [ˈriːdɪŋ] ；
Still worth reading ；
[仍然 值得 阅读 ；

【仍然值得一读：】

[ɪn][ˈpɔːli; 'paʊli] ([ˈaʊə(r)][əʊld] ['wɔːtəri] [ˈbrændənbəːg] - [ˈhɪstri; 'hɪstəri] [frend]) .
in Pauli (our old watery BRANDENBURG - HISTORY Friend) .
在 保利 (我们的 老的 水状的 勃兰登堡 - 历史 朋友) .

在保利（我们那位爱水的勃兰登堡历史老朋友）。

[ˈlebən] [ˈgrəʊsə(r)] [ˈheldən] italic> (['hɑːlə] , - - - ,
Leben grosser Helden italic> (Halle , 1759 - 1764 ,
生活 更粗俗 赫尔登 italic> (哈莉 , - - - ,

<斜体> Lebengrosser Helden<斜体结束>（哈勒，1759-1764 年，

[naɪn][vɔːlz] .) ,
9 vols .) ,
9 卷 .) ,

9卷)，

[θri:] . - - - ；
iii . 142 - 188 ；
三、 . - - - ；

iii. 142-188；

- - [mʌtʃ] [ðə; ði] [best] [piːs] [ɪn] [ðæt] [stɪl] [ˈrɑːðə(r)] ['wɔːtəri] ([ɔː(r)] ['wɪndi]) [kə'lekʃ(ə)n] ,
- - much the best Piece in that still rather watery (or windy) Collection ,
- - 很多 这 最好的 片 在 那 仍然 相当 水状的 (或者 刮风) 收藏 ,

——这组作品中最好的一幅，尽管它们仍然略显平淡（或多风）。

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ɪz] [ɔ:'θentɪk] ,
is authentic ,
是 真正的 ,

是正品，

[ænd; ənd][hæz; həz][sʌm; səm]['tɒlərəb(ə)l] ['pɔ:trəts] .]
and **has** **some** **tolerable** **Portraits** .]
和 有 一些 可容忍的 肖像 .]

其中有一些尚可的人物肖像。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l]['dʒi:niəs] ,
A man of considerable genius ,
一个 男人 的 大量 天才 ,

一位极具天赋的人，

['mɪlətri] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] :
military and other :
军队 和 其他 :

军事及其他：

- - ['dʒi:niəs][ɪn][ðə; ði] ['sli:pləs] [kaɪnd] ,
- - **genius in the sleepless kind** ,
- - 天才 在 这 失眠 种类 ,

——那种失眠式的天才

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ðə; ði][best][kaɪnd] ;
which is not the best kind ;
哪个 是 不是 这 最好的 种类 ;

这不是最好的那种；

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['veri][bæd][kaɪnd] .
sometimes a very bad kind .
有时 一个 非常 坏的 种类 :

有时是非常糟糕的那种。

[ðə; ði][feɪm][ʌv; əv] ['fri:drɪx] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] [sʌtʃ] ['pi:p(ə)l][frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:lɪd] ;
The fame of Friedrich invites such people from all sides of the world ;
这 名声 的 弗里德里希 邀请 这样的 人们 从 全部 侧面 的 这 世界 ;

弗里德里希的盛名吸引了来自世界各地的人们；

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ə; eɪ]['sensəb(ə)l][help][tu:; tə][hɪm] .
and this was no doubt a sensible help to him .
和 这 曾是 不 怀疑 一个 明智的 帮助 到 他 .

毫无疑问，这对他是莫大的帮助。

" - - [bʌt; bət] [ɪ'hʌf] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðɪs] .
" - - **But enough of all this** .
" - - 但 足够的 的 全部 这 :

——但这一切都够了。

[hɪə(r)] ,
Here ,
这里 ,

这里，

['ʃʊəli; 'ɔ:lɪ] ,
surely ,
一定 ,

一定，

[ɪz] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [prɪ'lɪmɪnəri] [smɔ:l] - [wɔ:(r)] ,
is abundance of preliminary Small - War ,
是 丰富 的 初步的 小的 - 战争 ,

前期小规模战争很多，

[ɒŋ][ðə; ði][pɑ:tɪ][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfri:drɪx][rɪ'dʒu:st][tu:; tə][ðə; ði][dɪ'fensɪv] ！
on the part of a Friedrich reduced to the defensive ！
在这部分的一个弗里德里希减少到这防守！
弗里德里希被迫转入守势！

- - [ˈfu:keɪz][ˈsi:kwəl] ，
- - **Fouquet's Sequel** ，
- - 福凯的续集 ，
——福凯的续集，

[hint] [æɪ; əɪ] [ə'boʊv] ，
hinted at above ，
暗示在多于 ，
如上文所述，

[wɒz; wəz][tu:; tə] [ðɪs] [ɪ'fekt] 。
was to this effect 。
曾是到这影响 。
就是这个意思。

[ɒŋ][ˈfu:keɪz][ˈfeɪlɪŋ][tu:; tə][get][həʊldɪ][ɒv; əv][ðə; ði][mə'reɪvjən][ˈmæɡəzi:nz] ，
On Fouquet's failing to get hold of the Moravian Magazines ，
在福凯的失败到得到抓住的这摩拉维亚杂志 ，
关于福凯未能获得《摩拉维亚杂志》一事，

[ænd; ənd][rɪ'tɜ:nɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz][pəʊstɪ][æt; əɪ][li:ʊəbjəts] ，
and returning to his Post at Leobschutz ，
和返回到他的邮政在莱布舒茨 ，
然后返回他在莱奥布舒茨的岗位，

[ə; eɪ][ˈsɜ:t(ə)n][ræʃ][ˈdʒen(ə)rəl][dɛ'vɪl] ，
a certain rash General Deville ，
一个肯定皮疹一般的德维尔 ，
某个鲁莽的德维尔将军，

[hu:] [ɪz][ˈɒstriən][tʃi:f][ɪn][ðəʊz][pɑ:ts] ，
who is Austrian chief in those parts ，
WHO 是奥地利首席在那些部分 ，
谁是奥地利在那些地区的首领？

[ˈheɪstɪli][rʌʃt][θru:] [ðə; ði] - [hɪlz] ，
hastily rushed through the Jagerndorf Hills ，
草草匆忙通过这 - 丘陵 ，
匆匆穿过亚格恩多夫山，

[ænd; ənd][ɪn'veɪdɪd][ʒə'ʊθ] 。
and invaded Fouquet 。
和入侵富凯 。
并入侵了富凯。

[ˈəʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][fju:] [deɪz] ；
Only for a few days ；
仅有的为了一个很少天 ；
仅几天；

[ænd; ənd][hæd; həd][ˈveri][bæd][sək'ses] ，
and had very bad success ，
和有非常坏的 成功 ，
结果却非常糟糕。

[ɪn][ðæt][bɪtɪ][ɒv; əv][rɪ,tæli'eɪ(ə)n] 。
in that bit of retaliation 。
在那少量的 的 报复 。
在那次报复中。

[ðə; ði] [kɪŋ] ,
The King ,
这 国王 ,

国王，

[hu:] [ɪz][ɪn] ['lændʃu:t] ,
who is in Landshut ,
WHO 是 在 兰茨胡特 ,

谁在兰茨胡特？

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [meɪn] [kæn'tu:nmənt] ,
in the middle of his main cantonments ,
在 这 中间 的 他的 主要的 营地 ,

在他的主要营地中心，

['heɪs(ə)nd] ['əʊvə(r)][tu:; tə] [li:ʊsbʃəts] [wɪð] [ˌri:ɪn'fɔ:smənt] [tu:; tə] [ʒə'ʊθ] ;
hastened over to Leobschutz with reinforcement to Fouquet ;
加快 超过 到 莱布舒茨 和 加强 到 富凯 ;

迅速赶往莱奥布舒茨，并向富凯增援；

[ɪn][ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃɪŋ] - [strəʊk] [maɪt] [bi:; bi] [dʌn] [ɒn] [ðɪs] [dɛ'vɪl] ;
in the thought that a finishing - stroke might be done on this Deville ;
在 这 想法 那 一个 精加工 - 中风 可能 是 完毕 在 这 德维尔 ;

当时的想法是，或许可以对这辆德维尔进行最后的润色；

- - [ænd; ənd] [wəd] [hæv; həv] [dʌn] [aɪ 'ti:] ,
- - and would have done it ,
- - 和 会 有 完毕 它 ,

——而且他本来会这么做的。

[hæd; həd][nɒt][ðə; ði] [ræʃ] [mæn] [plʌndʒd] [ɒf] [ə'gen] ([meɪ] 1st ,
had not the rash man plunged off again (May 1st ,
有 不是 这 皮疹 男人 暴跌 离开 再次 (可能 1st ,

如果不是那个鲁莽的人再次纵身跃下（5月1日），

[ɔ:(r)][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:(r)]) ;
or the night before) ;
或者 这 夜晚 前) ;

或者前一天晚上)；

['həʊmwədz] ,
homewards ,
回家 ,

回家，

[æt; ət] [fʊl] [spi:d] .
at full speed .
在 满的 速度 .

全速运转。

[səʊ] [ðæt] ['fri:drɪx] ,
So that Friedrich ,
所以 那 弗里德里希 ,

所以弗里德里希，

['laɪkwaɪz] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] ,
likewise at full speed ,
同样地 在 满的 速度 ,

同样以全速运行，

[kʊd; kəd] [kætʃ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][hɪm] ;
could catch nothing of him ;
可以 抓住 没有什么 的 他 ;

没能抓住他的任何把柄；

[bʌt; bət] [ˈmiəlɪ] [ˌkænəˈneɪd] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈpɑːsɪz] [ɒv; əv] - ,
but merely cannonade him in the Passes of Zuckmantel ,
但 仅仅 炮击 他 在 这 通过 的 - ,
但只是在祖克曼特尔山口用炮火轰击他而已。

[ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz][riə(r)] - [gɑːd] [ɒv; əv][ˈkroʊæts] .
and cut off his rear - guard of Croats .
和 切 离开 他的 后部 - 警卫 的 克罗地亚人 .
并切断了他的克罗地亚后卫部队。

[pɔː(r); pʊə(r)] [fəˈlɔːn] [ɒv; əv][ˈkroʊæts] ,
Poor forlorn of Croats ,
贫穷的 绝望 的 克罗地亚人 ,
可怜的克罗地亚人 ,

[hu:m] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ɪn][sʌm; səm] [ˈbʊʃɪ] [ˈkæzəm] ;
whom he had left in some bushy Chasm ;
谁 他 有 左边 在 一些 茂密的 深渊 ;
他把他留在了某个灌木丛生的峡谷里 ;

[tuː; tə][geɪn] [hɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [taɪm] ,
to gain him a little time ,
到 获得 他 一个 小的 时间 ,
为了给他争取一点时间 ,

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ˈperiʃ] [ɪf] [ðeɪ] [mʌst; məst] !
and then to perish if THEY must !
和 然后 到 沦 如果 他们 必须 !
如果非要如此，那就让他们灭亡吧！

[æz; əz][ˈtempəlhaʊf] [rɪˈmɑːrks] .
as Tempelhof remarks .
作为 滕珀尔霍夫 评论 .
正如滕珀尔霍夫所言。

[ˈtempəlhaʊf] ,
[**Tempelhof** ,
[滕珀尔霍夫 ,
[滕珀尔霍夫 ,

[θriː] . - .]
iii . 56 .]
三、 . - .]
iii. 56.]

[əˈpɒn] [wɪtʃ] [ˈfriːdrɪx] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə] [ˈlændʃuːt] ;
Upon which Friedrich returned to Landshut ;
之上 哪个 弗里德里希 返回 到 兰茨胡特 ;
于是弗里德里希返回了兰茨胡特 ;

[ænd; ənd] [ʒəˈʊθ] [hæd; həd] [piːs] [əˈgen] .
and Fouquet had peace again .
和 富凯 有 和平 再次 .
福凯又恢复了平静。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈlændʃuːt] [ˈriːdʒən] ,
It was from this Landshut region ,
它 曾是 从 这 兰茨胡特 地区 ,
它来自兰茨胡特地区。

[weə(r)] [hɪz; ɪz][meɪn] [ˌkænˈtuːnmənt] [ɑː(r); ə(r)] ,
where his main cantonments are ,
在哪里 他的 主要的 营地 是 ,
他的主要驻军所在地 ,

[ðæt] [ˈfri:drɪx] [hæd; həd] [ˈwɪtnɪs] [ɔ:l] [ði:z] [ˈɪnrəʊdz] ,
that Friedrich had witnessed all these Inroads ,
那 弗里德里希 有 目击者 全部 这些 入口 ,
弗里德里希亲眼目睹了所有这些入侵,

[ɔ:(r)] [ɔ:l] [ɪk'sept] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈɜ:liɪst] [pʊ; əv][ðəm; ðəm] ;
or all except the very earliest of them ;
或者 全部 除了 这 非常 最早 的 他们 ;
或者除了最早的那些之外的所有;

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˈerfɔrt] [wʌn] ,
the first Erfurt one ,
这 第一的埃尔福特 一 ,
第一个埃尔福特,

[ænd; ənd][ðə; ði] - - [-] .
and the Wobersnow - Sulkowski .
和 这 - 苏尔科夫斯基 .
以及 Wobersnow-Sulkowski.

[hi:: hi][hæd; həd] [ˈkwɪtɪd] [ˈbrezlau] [ɪn][ðə; ði][end][pʊ; əv] [mɑ:tʃ] ,
He had quitted Breslau in the end of March ,
他 有 辞职 布雷斯劳 在 这 结尾 的 行进 ,
他于三月底离开了布雷斯劳。

[ænd; ənd] [gʊn] [tu:: tə][hɪz; ɪz] [kæn'tu:nmənt] ;
and gone to his cantonments ;
和 已消失 到 他的 营地 ;
然后前往他的营地;

[ˈkwɪkən] [ˈðɪðə(r)] ,
quickenèd thither ,
加速 那里 ,
加快了速度,

[ˈprɒbəbli] ,
probably ,
大概 ,
大概,

[baɪ][ə; eɪ] [strəʊk] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'fɔ:lən] [hɪm][æt; ət] - ,
by a stroke that had befallen him at Griefenberg ,
经过 一个 中风 那 有 发生 他 在 - ,
他在格里芬贝格突发中风,

[pʌn][hɪz; ɪz][saɪ'li:zi.ən][saɪd][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈkɔ:dn] .
on his Silesian side of the Cordon .
在 他的 西里西亚 边 的 这 科登 .
在他位于西里西亚一侧的警戒线内。

[æt; ət] - [stʊd] [ðə; ði] [bə'tæliən] - ,
At Griefenberg stood the Battalion Duringshofen ,
在 - 站立 这 营 - ,
格里芬贝格驻扎着杜林斯霍芬营,

[wɪð] [ɪts] [ˈkɜ:n(ə)l] [pʊ; əv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] ,
with its Colonel of the same name ,
和 它是 上校 的 这 相同的 姓名 ,
及其同名上校

- - [grenə'diə(r)] [ˈpi:p(ə)l] [pʊ; əv] [gʊd] [ˈkwɒləti] ,
- - grenadier people of good quality ,
- - 掷弹兵 人们 的 好的 质量 ,
——素质优良的掷弹兵,

[pə'hæps] [nɪə(r)][wʌn] ,
perhaps near 1 ,
也许 靠近 1 ,

可能接近 1，

- [ɪn] [həʊl] .
000 in whole .
- 在 所有的 .

总共 000。

[wɪtʃ] [bə'tæliən] ,
Which Battalion ,
哪个 营 ,

哪个营？

['dʒen(ə)rəl] [bek] ,
General Beck ,
一般的 贝克 ,

贝克将军

[ɑ:ftə(r)] [lɒŋ] [prɪ'lɪmɪnəri] ['stʌdi] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] ,
after long preliminary study of it ,
后 长的 初步的 学习 的 它 ,

经过长时间的初步研究，

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bəʊ'hi:miən] [saɪd] ,
from his Bohemian side ,
从 他的 波西米亚 边 ,

从他波西米亚的一面来看，

- - ['mɑ:rtʃɪŋ] ['steɪlθɪli] [ɒn][aɪ 'ti:] ,
- - **marching stealthily on it** ,
- - 行军 悄悄地 在 它 ,

——悄悄地向它进发，

[wʌn] [naɪt] ([mɑ:tʃ] - - 26th) ,
one night (March 25 - 26th) ,
一 夜晚 (行进 - - 26th) ,

一晚（3月25日至26日），

[baɪ] [tu:] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] [rəʊdz] ,
by two or more roads ,
经过 二 或者 更多的 道路 ,

通过两条或多条道路，

[wɪð] [eɪt] ,
with 8 ,
和 8 ,

8，

- [men] ,
000 men ,
- 男人 ,

000名男性，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [prɪ'lɪmɪnəri] ['krəʊæt] - [wɜ:k] ,
and much preliminary Croat - work ,
和 很多 初步的 克罗地亚 - 工作 ,

以及大量的克罗地亚前期工作，

- - [kən'traɪvd] [tu:; tə] [ɪn'veləp] ['həʊlli] ,
- - **contrived to envelop wholly** ,
- - 人为的 到 信封 完全 ,

——精心设计以完全包围，

[ænd; ʌnd] ['kæri] [ɒf] [wɪð] [hɪm] ,
and carry off with him ,
和 携带 离开 和 他 ,

然后把他带走，

[bɪ'fɔ:(r)] [help] [kʊd; kəd] [kʌm] [ʌp] .
before help could come up .
前 帮助 可以 来 向上 .

还没等救援人员赶到。

[ðɪs] ,
This ,
这 ,

这，

[aɪ] [sə'pəʊz] ,
I suppose ,
我 认为 ,

我想，

[hæd; həd] ['kwɪkən] ['fri:drɪks] [ə'raɪv(ə)] .
had quickened Friedrich's arrival .
有 加速 弗里德里希的 到达 .

加快了弗里德里希的到来。

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ɪn] [ðæt] ['ri:dʒən]['evə(r)] [sɪns] ,
He has been in that region ever since ,
他 有 到过 在 那 地区 曾经 自从 ,

他此后一直待在那个地区。

- - [ɪn] ['lændʃu:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][lɑ:st] [wi:k] [ɔ:(r)] [tu:] ;
- - in Landshut for the last week or two ;
- - 在 兰茨胡特 为了 这 最后的 星期 或者 二 ;

--过去一两周都在兰茨胡特；

[ænd; ʌnd] [rɪ'tɜ:nz] ['ðɪðə(r)] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [dɛ'vɪl] [ə'feə(r)] .
and returns thither after the Deville affair .
和 返回 那里 后 这 德维尔 事务 .

在德维尔事件之后，他又回到了那里。

[ænd; ʌnd][æt; ət] ['lændʃu:t] ,
And at Landshut ,
和 在 兰茨胡特 ,

在兰茨胡特，

- - [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [meɪn] [pɑ:s] ['ɪntu:][bɒʊ'hi:mjə][ɔ:(r)][frəm; frəm][aɪ 'ti:] ,
- - which is the main Pass into Bohemia or from it ,
- - 哪个 是 这 主要的 经过 进入 波西米亚 或者 从 它 ,

——这是进出波西米亚的主要通道，

[ænd; ʌnd][ɪz][ðə; ði][grænd] [əb'zɜ:vətɹɪ] - [pɔɪnt] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,
and is the grand observatory - point at present ,
和 是 这 盛大 天文台 - 观点 在 展示 ,

它是目前最重要的观测点。

- - [hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [tɪl] [ðə; ði] [fɜ:st] [deɪz] [ɒv; ʌv][dʒʊ'laɪ] ;
- - he will have to remain till the first days of July ;
- - 他 将要 有 到 保持 直到 这 第一的 天 的 七月 ;

——他必须留到七月初；

[ɔ:lməʊst] [θɹi:] [mʌnθs] .
almost three months .
几乎 三 几个月 .

将近三个月。

[ˈwɒtʃɪŋ] ,
Watching ,
观看 ,

观看中，

[ænd; ənd] [ˈweɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈtiːdiəs] [daʊn] ,
and waiting on the tedious Daun ,
和 等待 在 这 乏味 道恩 ,

还有漫长的等待，达恩。

[huː] [hæz; hæz][ðə; ði] [ˈlɪftɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] [ðɪs] [jɪə(r)] !
who has the lifting of the curtain this Year !
WHO 有 这 举重 的 这 窗帘 这 年 !

今年谁将揭开帷幕！

[daʊn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] - ,
Daun had come to Jaromirtz ,
道恩 有 来 到 - ,

道恩来到了雅罗米尔茨，

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [kænˈtuːnmənt] ,
to his cantonments ,
到 他的 营地 ,

到他的营地，

" [mɑːtʃ] 24th " ([ˈɔːlməʊst] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] [wɪð] [ˈfriːdrɪx] [tuː; tə][hɪz; ɪz]) ;
" March 24th " (almost simultaneously with Friedrich to his) ;
" 行进 24th " (几乎 同时地 和 弗里德里希 到 他的) ;

“3月24日”（几乎与弗里德里希同时）；

[ɪkˈspektɪŋ] [ˈfriːdrɪks] [ɪnˈveɪz(ə)n] ,
expecting Friedrich's Invasion ,
期待 弗里德里希的 入侵 ,

期待弗里德里希的入侵

[æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
as usual .
作为 通常 .

照常。

[lɒŋ] [deɪz] [sæt] [daʊn] ,
Long days sat Daun ,
长的 天 卫星 道恩 ,

道恩坐了很久，

[ɪkˈspektɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][boʊˈhiːmjə] :
expecting the King in Bohemia :
期待 这 国王 在 波西米亚 :

期待国王在波西米亚的到来：

- - " [ðeə(r)] [gəʊz] [hiː; hi] ,
- - - " There goes he ,
- - - " 那里 去 他 ,

“他走了，

[æt; ət][lɑːst] !
at last !
在 最后的 !

终于！

" [θɔːt] [daʊn] ,
" thought Daun ,
" 想法 道恩 ,

道恩心想，

[ɒn] [prɪns] [ˈhɛnrɪz] [lɛt] [ˈfleɪmɪ] [əˈprɪərəns] [ðeə(r)] ([ˈbreɪkɪdʒ] [θɜːd] [wiː; wi] [ˈleɪblɪd] [aɪˈtiː]) ;
on Prince Henri's late flamy appearance there (BREAKAGE THIRD we labelled it) ;
在 王子 亨利的 晚的 火焰状的 外貌 那里 (破损 第三 我们 标签 它) ;

亨利王子后来在那里的一次激烈亮相（我们称之为“第三次破坏”）；

- - [ænd; ənd] [daʊn] [hæd; həd] [ˈheɪstɪli] [pʊʃt] [ə; eɪ] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ðɪðəwəd] ,
- - **and Daun had hastily pushed a Division thitherward** ,
- - 和 道恩 有 草草 推动 一个 分配 向那边 ,

——而道恩匆忙地将一个师推向了那里，

[ˈdʌb(ə)l] - [kwɪk] ,
double - quick ,
双倍的 - 快的 ,

双倍快，

[tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][prɑːɡ] ;
to secure Prag ;
到 安全的 布拉格 ;

确保 Prag 的安全；

[bʌt; bət] [faʊnd] [aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ðə; ðɪ] [ˈmæɡəziːnz] .
but found it was only the Magazines .
但 成立 它 曾是 仅有的 这 杂志 .

但后来发现只有杂志而已。

" [əˈbʌv] [fɔː(r)] [mˈɪliənz] [wɜːθ] [- ,
" **Above four millions worth [600** ,
" 多于 四 百万 值得 [- ,

“超过四百万价值[600，

- [paʊndz] ,
000 pounds ,
- 磅 ,

000英镑

[ˈkaʊntɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈtɑːlə] [ˈɪntuː] [ˈstɜːlɪŋ]] ,
counting the THALERS into sterling] ,
计数 这 泰勒斯 进入 英镑] ,

将塔勒兑换成英镑]

[əˈbʌv] [fɔː(r)] [mˈɪliənz] [wɜːθ] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd] [ˈfɒrɪdʒ] [ɡɒn] [tuː; tə] [ˈæʃɪz] ,
above four millions worth of bread and forage gone to ashes ,
多于 四 百万 值得 的 面包 和 饲料 已消失 到 灰烬 ,

价值超过四百万的面包和饲料化为灰烬。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈveri] [boʊts] [bɜːnt] ?
and the very boats burnt ?
和 这 非常 船 烧焦的 ?

连船都烧毁了？

[wel] ;
Well ;
出色地 ;

出色地;

[ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)] - ,
the poor Reichsfolk ,
这 贫穷的 - ,

可怜的帝国人民，

[ɔː(r)][ˈaʊə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [ɔːɡˈzɪlɪəris] [tuː; tə][ðəm; ðəm] ,
or our poor Auxiliaries to them ,
或者 我们的 贫穷的 辅助设备 到 他们 ,

或者说，我们可怜的辅助人员对他们来说也是如此。

[wɪl] [hæv; həv] ['empti]
will have empty
将要 有 空的

将为空

['hævəsæk] :
haversacks :
背包 :

背包:

- - [bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [prɑ:g] !
- - **but it is not Prag !**
- - 但 它 是 不是 布拉格 !

但它不是 Prag!

" [θɪŋks] [daʊn] .
" **thinks Daun** .
" 思考 道恩 :

道恩心想。

[æ:t; ət] [wɒt] [ɪg'zækt] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [taɪm] [daʊn] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðæt] ['fri:drɪx] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'tendɪŋ]
At what exact point of time Daun came to see that Friedrich was not intending
在 什么 精确的 观点 的 时间 道恩 来了 到 看 那 弗里德里希 曾是 不是 意图
[ɪn'veɪʒ(ə)n] ,
Invasion ,
入侵 ,

道恩究竟是在什么时候意识到弗里德里希并没有入侵的意图?

[ænd; ænd] [wʊd] ,
and would ,
和 会 ,

而且会，

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
on the contrary ,
在 这 相反 ,

相反，

[rɪ'kwaɪə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'veɪdɪd] ,
require to be invaded ,
要求 到 是 入侵 ,

需要被入侵，

[aɪ][du:; də] [nɒt] [nəʊ] .
I do not know .
我 做 不是 知道 :

我不知道。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'skʌvəri] [tu:; tə] [daʊn] ,
But it must have been an interesting discovery to Daun ,
但 它 必须 有 到过 一个 有趣的 发现 到 道恩 ,
但这对于道恩来说一定是一个有趣的发现。

[ɪf] [hi:; hi] ['fɔ:ʃædəʊ] [tu:; tə] [hɪm'self] [wɒt] [rɪ'zʌltz] [,aɪ 'ti:] [wɒd] [hæv; həv][ɒn] [hɪm] :
if he foreshadowed to himself what results it would have on him :
如果 他 预兆 到 他自己 什么 结果 它 会 有 在 他 :
如果他预知这件事会对他产生什么影响:

" ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] ,
" **Taking the defensive** ,
" 采取 这 防守 ,

采取防守策略，

[ðen] ？
then ？
然后 ？

然后？

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [wʌnz] ['kʌŋkteɪtər,ʃɪp] [ɪn] [ðæt] [keɪs] ！
And what is to become of one's Cunctatorship in that case ！
和 什么 是 到 变得 的 一个人的 控制权 在 那 案件 ！
那么，在这种情况下，一个人的执政地位又将如何呢？

" [jes] ，
" **Yes** ，
" 是的 ，

“是的，

[ˈtru:li] ．
truly ．
真的 ．

确实如此。

['kʌŋkteɪtər,ʃɪp] [ɪz][nɒt] [naʊ] [ðə; ði] [treɪd] ['ni:ɪdɪd] ；
Cunctatorship is not now the trade needed ；
控制权 是 不是 现在 这 贸易 需要 ；

执业现在不是需要的行业；

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] ['feɪbɪəs] - [kʌŋk'teɪtə] ；
there is nothing to be made of playing Fabius - Cunctator ；
那里 是 没有什么 到 是 制成 的 玩耍 法比尤斯 - 断点 ；

玩《Fabius-Cunctator》没什么意义：

- - [ænd; ənd] - ['feɪm] [ˌhens'fɔ:θ] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] ['kwɒntəti] ．
- - **and Daun's fame henceforth is a diminishing quantity** ．
- - 和 - 名声 今后 是 一个 减少 数量 ．

从此以后，道恩的名声日渐衰落。

[ðə; ði] [bʊks] [seɪ][hi:; hi] " ['weɪstɪd] [ə'boʊv] [faɪv] [wi:ks] [ɪn] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n]
The Books say he " wasted above five weeks in corresponding with the Russian
这 图书 说 他 " 浪费 多于 五 周 在 相应的 和 这 俄语

[ˈdʒenərəlz] ．
Generals ．
将军们 ．

书中写道，他“浪费了五个多星期的时间与俄国将军们通信。

" [ɪn][fækt] ，
" **In fact** ，
" 在 事实 ，

“实际上，

[hi:; hi][hæd; həd] [naʊ] [wi:ks] [ɪ'nʌf] [ɒn][hænd] ；
he had now weeks enough on hand ；
他 有 现在 周 足够的 在 手 ；

他现在手头有足够几周的时间了；

['bi:ɪŋ] [ɑ:ˈtɪkjələtli] [rɪ'zɒlvd] ([ænd; ənd][ɪ:v(ə)n] [kə'mɑ:nd] [baɪ] -) [tu:; tə][du:; də]
being articulately resolved (and even commanded by Kriegshofrath) to do
存在 清晰地表达 已解决 (和 甚至 命令 经过 -) 到 做

['nʌθɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] ['rʌʃnɪz] [keɪm] [ʌp] ；
nothing till the Russians came up ；
没有什么 直到 这 俄罗斯人 来了 向上 ；

明确下定决心（甚至在克里格斯霍夫拉特的命令下）在俄国人到来之前什么也不做；

- - [ænd; ɐnd][ˈɔ:lsəʊ] ([ɪnɑ:ˈtɪkjələtli] [ænd; ɐnd][baɪ] [kəˈmɑ:nd] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)]) [tu:; tə][du:; də][æz; əz]
- - **and also (Inarticulately and by command of Nature) to do as**
- - 和 还 (含糊不清 和 经过 命令 的 自然) 到 做 作为
[ˈlɪt(ə)] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] [ˈɑ:ftə(r)] !
little as possible after !
小的 作为 可能的 后 !
——而且（难以言表地，并受自然法则的支配）之后要尽可能少地做事！

[ðɪs] [jɪə(r)] ,
This Year ,
这 年 ,
今年，

[ænd; ɐnd] [ɪnˈdi:d] [ɔ:l] [jɪəz] [ˈfɒləʊɪŋ] ,
and indeed all years following ,
和 的确 全部 年 下列的 ,
事实上，此后所有年份都是如此。

[ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] - [best] [kɑ:d] .
the Russians are to be Daun's best card .
这 俄罗斯人 是 到 是 - 最好的 卡片 .
俄罗斯人将是达恩手中的王牌。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [mʌnθs] [hɪə(r)] [tɪl] [ðə; ði] [ˈkɜ:t(ə)n] [rəʊz] ,
Waiting for three months here till the curtain rose ,
等待 为了 三 几个月 这里 直到 这 窗帘 玫瑰 ,
在这里等了三个月，直到帷幕拉开。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈfri:drɪx] [ðæt] [hæd; həd][tu:; tə] [pleɪ] [kʌŋkˈteɪtə] .
it was Friedrich that had to play Cunctator .
它 曾是 弗里德里希 那 有 到 玩 断点 .
扮演 Cunctator 的是弗里德里希。

[ə; eɪ] [ˈwɪəɪsəm] [tɑ:sk][tu:; tə][hɪm] ,
A wearisome task to him ,
一个 令人厌倦的 任务 到 他 ,
对他来说，这是一项令人疲惫的任务。

[wi:; wi] [ni:d] [nɒt] [daʊt] .
we need not doubt .
我们 需要 不是 怀疑 .
我们无需怀疑。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][aɪ ˈti:] [wɪð] [ˈæŋkʃəs] [ˈvɪdʒɪləns] ;
But he did it with anxious vigilance ;
但 他 做过 它 和 焦虑的 警觉 ;
但他做事时却保持着焦虑的警惕；

[ˈevə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [daʊn] [wʊd] [traɪ] [ˈsʌmθɪŋ] ,
ever thinking Daun would try something ,
曾经 思维 道恩 会 尝试 某物 ,
从未想过道恩会尝试什么，

[ˈaɪðə(r)][ɒn] [prɪns] [ˈhenri] [ɔ:(r)][ɒn] [hɪm] ,
either on Prince Henri or on him ,
任何一个 在 王子 亨利 或者 在 他 ,
要么在亨利王子身上，要么在他身上。

[ænd; ɐnd] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪ] [wʊd] [bɪˈɡɪn] .
and that the Play would begin .
和 那 这 玩 会 开始 .
演出即将开始。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pleɪ] [dɪd] [nɒt] .
But the Play did not .
但 这 玩 做过 不是 .

但这部剧并没有。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['endləs] ['skʌflɪŋ] [ænd; ənd] ['bɪkərɪŋ] [ɒv; əv][ˈaʊtpoʊsts] ;
There was endless scuffling and bickering of Outposts ;
那里 曾是 无尽的 扭打 和 争吵 的 前哨站 ;

前哨站之间爆发了无休止的争吵和冲突；

[mʌtʃ] ['hɪtʃɪŋ] [ænd; ənd][ˈkaʊntə(r)] - ['hɪtʃɪŋ] ,
much hitching and counter - hitching ,
很多 搭便车 和 柜台 - 搭便车 ,

多次搭便车和反搭车，

[əˈlɒŋ] [ðæt] [bəʊˈhiːmiən] - [saɪˈliːzi.ən][ˈfrʌntɪə(r)] ,
along that Bohemian - Silesian Frontier ,
沿着 那 波西米亚 - 西里西亚 边境 ,

沿着波希米亚-西里西亚边境，

- - [daʊn] ['ɡrædʒuəli] ['hɪtʃɪŋ] [ʌp] ,
- - Daun gradually hitching up ,
- - 道恩 逐步地 搭便车 向上 ,

道恩渐渐地搭上了马，

['leftwədʒ] ,
leftwards ,
向左 ,

向左，

['nɔːθwədʒ] ,
northwards ,
向北 ,

向北，

[tuː; tə][biː; bi][ˈnɪərə(r)][hɪz; ɪz] ['rʌʃnz] ;
to be nearer his Russians ;
到 是 更近 他的 俄罗斯人 ;

为了更接近他的俄罗斯人；

['friːdrɪx] ['kaʊntə(r)] - ['hɪtʃɪŋ] ,
Friedrich counter - hitching ,
弗里德里希 柜台 - 搭便车 ,

弗里德里希反向系绳，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɪn][ðə; ði][end] ,
in the end ,
在 这 结尾 ,

到底，

[dɪˈtætʃɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] ['rʌʃnz] ,
detaching against the Russians ,
分离 反对 这 俄罗斯人 ,

脱离俄军控制，

[æz; əz] [ðeɪ] [epɹəʊtʃt] [ɪn][ˌæktʃuˈæləti] .
as they approached in actuality .
作为 他们 接近 在 现实 .

正如他们实际接近时那样。

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɒv; əv][ɔ:l] [wɪtʃ] [wʊd] [breɪk] [ðə; ði] [tʌfɪst] ['peɪʃ(ə)ns] .
The details of all which would break the toughest patience .
这 细节 的 全部 哪个 会 休息 这 最难 耐心 .

所有细节都足以摧毁最坚强的耐心。

[nɒt] [tɪl] [dʒʊ'laɪ] [keɪm] ,
Not till July came ,
不是 直到 七月 来了 ,

直到七月才发生

[hæd; həd][bəuθ] ['pa:tɪz] [gɒt]['ɪntu:][ðə; ði] ['laʊzɪts] ;
had both parties got into the Lausitz ;
有 两个都 各方 得到 进入 这 劳西茨 ;

双方都进入了劳西茨；

[daʊn] ['ɪntu:][æn; ən][ɪm'pregnəb(ə)] [kæmp][nɪə(r)] [mɑ:k] - ['lɪsə] ([ɪn]['gɔ:rlɪts] ['kʌntri]) ;
Daun into an impregnable Camp near Mark - Lissa (in Gorlitz Country) ;
道恩 进入 一个 坚不可摧 营 靠近 标记 - 莉莎 (在 戈尔利茨 国家) ;

道恩进入马克-利萨（戈尔利茨地区）附近一个固若金汤的营地；

['fri:drɪx] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

['ɒpəzɪt] [ænd; ənd] ['i:stwəd] [ɒv; əv][hɪm] ,
opposite and eastward of him ,
对面的 和 向东 的 他 ,

在他东面，与他相对，

['ɪntu:][ə'nʌðə(r)] [æt; ət] - :
into another at Schmottseifen :
进入 其他 在 - :

在施莫特塞芬进入另一个：

- - [stɪl] ['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] ,
- - **still after which** ,
- - 仍然 后 哪个 ,

——即便如此，

[æz; əz][ðə; ði] ['rʌʃnz] [stɪl] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [kʌm] ,
as the Russians still were not come ,
作为 这 俄罗斯人 仍然 是 不是 来 ,

由于俄国人尚未到来，

[ðə; ði] ['hɪtʃɪŋ] ([ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd] [kən'sɜ:n] [ɑ:'selvz] [wɪð] [aɪ 'ti:]) ,
the hitching (if we could concern ourselves with it) ,
这 搭便车 (如果 我们 可以 忧虑 我们自己 和 它) ,

搭便车（如果我们能关注它的话），

[ðə; ði] [meɪz] [ɒv; əv][strə'ti:dʒɪk] ['ʃʌflɪŋ] [ænd; ənd]['kaʊntə(r)] - ['dɑ:nsɪŋ] ,
the maze of strategic shuffling and counter - dancing ,
这 迷宫 的 战略 洗牌 和 柜台 - 跳舞 ,

错综复杂的战略博弈和反制策略，

[æz; əz][ðə; ði] ['rʌʃnz] [get] ['nɪərə(r)] ,
as the Russians get nearer ,
作为 这 俄罗斯人 得到 更近 ,

随着俄罗斯人越来越近，

[wɪl] [bɪ'kʌm] [mɔ:(r)] ['ɪntrɪkət] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
will become more intricate than ever .
将要 变得 更多的 错综复杂 比 曾经 .

将变得比以往任何时候都更加复杂。

[ɪk'sept] [ðæt] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [bek] [ɒn] [bə'tæliən] - ,
Except that of General Beck on Battalion Duringshofen ,
除了 那 的 一般的 贝克 在 营 - ,
除了贝克将军在杜林斯霍芬营的那次之外,

- - [ɪf] [ðæt] [wɒz; wəz] [ment] [æz; əz] [rɪ'tæliətri] ,
- - **if that was meant as retaliatory** ,
- - 如果 那 曾是 意思是 作为 报复性 ,
——如果那是为了报复,

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [nɒt] [ˈrɑ:ðə(r)][æŋ; ən][ə,rɪdʒə'næləti][ɒv; əv] [beks] ,
and was not rather an originality of Beck's ,
和 曾是 不是 相当 一个 独创性 的 贝克的 ,
这并非贝克的独创性,

[hu:] [ɪz][ˈekspɜ:t][æt; ət] [sʌtʃ] [strəʊks] ,
who is expert at such strokes ,
WHO 是 专家 在 这样的 笔画 ,
谁擅长这种击球方式?

- - [daʊn] ,
- - **Daun** ,
- - 道恩 ,
——道恩

[ɪn] [rɪ'tɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ðɪ:z] [ɪn'dʒʊəriəs] [ə'sɔ:ltz] [ænd; ənd] ['breɪkɪdʒ] ,
in return for all these injurious Assaults and Breakages ,
在 返回 为了 全部 这些 有害的 袭击 和 破损 ,
作为对所有这些有害袭击和破坏行为的回报,

[traɪd] ['lɪt(ə)l][ɔ:(r)][nəʊ][rɪ,tæli'eɪ(ə)n] ;
tried little or no retaliation ;
尝试 小的 或者 不 报复 ;
几乎没有采取任何报复行动;

[ænd; ənd][gɒt] ['æbsəlu:tli] [nʌn] .
and got absolutely none .
和 得到 绝对地 没有任何 .
结果一个也没得到。

[dɛ'vɪl] [ə'temptɪd] [wʌns] ,
Deville attempted once ,
德维尔 尝试过 一次 ,
德维尔尝试过一次,

[æz; əz][wi:; wi] [sɔ:] ;
as we saw ;
作为 我们 锯 ;
正如我们所看到的;

[ˈlaʊdən] [wʌns] ,
Loudon once ,
劳登 一次 ,
劳顿曾经,

[æz; əz] [pə'hæps] [wi:; wi][æɪ; ʃəl] [si:] :
as perhaps we shall see :
作为 也许 我们 将 看 :
或许我们将会看到:

[bʌt; bət][bəʊθ] [pru:vɪd] [ˈfju:taɪl] .
but both proved futile .
但 两个都 已证实 徒劳 .
但这两种方法都无济于事。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈæbsəlu:tli] [nʌn] .
For the present absolutely none .
为了 这 展示 绝对地 没有任何 .

目前绝对没有。

[nekst][jɪə(r)] [ɪnˈdi:d] ,
Next Year indeed ,
下一个 年 的确 ,

确实，明年就是这样。

[ˈlaʊdən] ,
Loudon ,
劳登 ,

劳登，

[ɒn] [zəˈʊθ] [æt; ət] [ˈlændʃu:t] - - [bʌt; bət][let][ju: ˈes][nɒt] [ænˈtɪsɪpeɪt] !
on Fouquet at Landshut - - But let us not anticipate !
在 富凯 在 兰茨胡特 - - 但 让 我们 不是 预料 !

兰茨胡特的富凯——但我们不要妄下断言！

[dʒʌst][bɪˈfɔ:(r)] [kwɪtɪŋ] [ˈlændʃu:t] [fɔ:(r); fə(r)] - ,
Just before quitting Landshut for Schmottseifen ,
只是 前 辞职 兰茨胡特 为了 - ,

就在离开兰茨胡特前往施莫特塞芬之前，

[ˈfri:drɪx] [hɪmˈself] [rəʊd][ˈɪntu:][boʊˈhi:mjə] ,
Friedrich himself rode into Bohemia ,
弗里德里希 他自己 骑 进入 波西米亚 ,

弗里德里希本人骑马进入了波西米亚，

[tu:; tə] [lʊk] [mɔ:(r)] [ˈnærəʊli] ;
to look more narrowly ;
到 看 更多的 勉强 ;

缩小范围；

[ænd; ənd] [held] - ,
and held Trautenau ,
和 握住 - ,

并拘留了特劳特瑙，

[æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] ,
at the bottom of the Pass ,
在 这 底部 的 这 经过 ,

在山口底部，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:(r)] [tu:] - - [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈri:də(r)] [hæz; həz][hæd; həd] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv] [smɔ:l] - [wɔ:(r)] !
for a day or two - - But the reader has had enough of Small - War !
为了 一个 天 或者 二 - - 但 这 读者 有 有 足够的 的 小的 - 战争 !

一两天之内——但读者已经受够了小规模战争！

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈlaʊdən] [əˈtempt] ,
Of the present Loudon attempt ,
的 这 展示 劳登 试图 ,

关于劳登目前的尝试，

[ˈfri:drɪx] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

[ˈraɪtɪŋ] [tu:; tə] [ˈbrʌðə(r)] [ˈhenri] ,
writing to Brother Henri ,
写作 到 兄弟 亨利 ,

写信给亨利弟兄，

[hu:] [ɪz][dʒʌst] [həʊm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][fræŋ'kəʊniən][ɪn'veɪz(ə)n] ([ˈbreɪkɪdʒ] [fɪfθ]) ,
who is just home from his Franconian Invasion (BREAKAGE FIFTH) ,
WHO 是 只是 家 从 他的 法兰克尼亚 入侵 (破损 第五) ;
他刚从法兰克尼亚入侵（第五次破坏）中回来，

[hæz; həz][ə; eɪ][ˈkæʒuəl] [wɜ:d] ,
has a casual word ,
有 一个 随意的 单词 ;
有一个随意的词，

[wɪtʃ] [wi:; wi] [wɪl] [kwəʊt] .
which we will quote .
哪个 我们 将要 引用 .
我们将引用它。

" [raɪk] - - " [ɪz] [bɪ'ləʊ] [ˈlændʒu:t] ,
" **Reich - Hennersdorf** " **is below Landshut** ,
" 帝国 - - " 是 以下 兰茨胡特 ,
“Reich-Hennersdorf”位于兰茨胡特下方，

[ˈfɑ:ðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [pɑ:s] ;
farther down the Pass ;
更远 向下 这 经过 ;
沿着山口继续往下走；

" [li:baʊ] " [stɪl] [ˈfɑ:ðə(r)] [daʊn] ,
" **Liebau** " **still farther down** ,
" 利鲍 " 仍然 更远 向下 ,
“Liebau”还在更下方，

- - [ænd; ənd][ɪts] " [ˈgæləʊz] ,
- - **and its Gallows** ,
- - 和 它是 " 绞刑架 ,
——以及它的“绞刑架，

" [ˈdaʊtləs] ,
" **doubtless** ,
" 毫无疑问 ,
毫无疑问，

[ɪz][ʊn][sʌm; səm] [nəʊl] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'veɪrənz] !
is on some knoll in the environs !
是 在 一些 小丘 在 这 周边环境 !
就在附近某个小山丘上！

[raɪk] - - ,
REICH - HENNERSDORF ,
帝国 - - ,
赖希-亨纳斯多夫

9th [dʒu:n] .
9th JUNE .
9th 六月 .
6月9日。

" [maɪ][kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ʊn][ðə; ði] [ˈeksələnt] [sək'ses] [ju:; jʊ][hæv; həv][hæd; həd] [[aʊt] [ɪn] -
" **My congratulations on the excellent success you have had [out in Frankenland**
" 我的 恭喜! 在 这 出色的 成功 你 有 有 [出去 在 -
[ˈjɒndə(r)]] !
yonder] !
远处] !
“祝贺你在弗兰肯兰取得了如此巨大的成功！”

[jɔ:(r); jə(r)] ['prɪznər] ,
Your prisoners ,
你的 囚犯 ,

你们的囚犯们，

[wi:; wi][hɪə(r)] ,
we hear ,
我们 听到 ,

我们听到，

[ɑ:(r); ə(r)][θri:] , - ;
are 3 , 000 ;
是 3 , - ;

共有3000人；

[ðə; ði] [dɪ'zɜ:ʃn] [ænd; ənd] [kən'fju:ʒn] [ɪn][ðə; ði] [raɪks] ['ɑ:mi] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'fɜ:rm] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'nɔ:məs]
the desertion and confusion in the Reichs Army are affirmed to be enormous
这 逃兵 和 困惑 在 这 帝国 军队 是 确认 到 是 巨大的
:
:
:
:

据证实，帝国军队的逃兵现象和混乱程度非常严重：

- - [ai] [gɪv] [ðəʊz] [raɪks] ['feləʊz] [tu:] [gʊd] [mʌnθs]
- - **I give those Reichs fellows two good months**
- - 我 给 那些 帝国 伙伴们 二 好的 几个月

我给那些帝国的家伙们两个月的时间好好休息。

[['skeəsli] [tʊk] [səʊ] [lɒŋ]] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [tu:; tə] [ʃəʊ] [feɪs] [ə'gen] .
[scarcely took so long] to be in a condition to show face again .
[几乎 采取 所以 长的] 到 是 在 一个 状况 到 展示 脸 再次 .

[几乎没花多久时间] 就恢复到可以再次露面的状态。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:'selvz] ,
As for ourselves ,
作为 为了 我们自己 ,

至于我们自己，

[ai][kæn; kən][send] [ju:; jʊ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [kən,temptə'bɪlɪtɪ] .
I can send you nothing but contemptibilities .
我 能 发送 你 没有什么 但 轻蔑 .

我只能给你一些轻蔑的话。

[wi:; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [jet] [hæd; həd][ðə; ði][,bi:ə'tɪfɪk] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði][hæt][ænd; ənd]
We have never yet had the beatific vision of Him with the Hat and
我们 有 绝不 然而 有 这 幸福的 想象 的 他 和 这 帽子 和
['kənsə,kreitɪd] [sɔ:d] [['peɪpl] [daʊn] ,
Consecrated Sword [Papal Daun ,
已祝圣的 剑 [教皇 道恩 ,

我们至今尚未亲眼目睹祂头戴圣帽、手持圣剑的荣福景象[教宗道恩]。

[ðæt] [ɪz]] ;
that is] ;
那 是] ;

那是];

[ðeɪ] [ə'mju:z] [ju: 'es] [wɪð] [ðə; ði] [sɪɜ:] ['laʊdən] [ɪn'sted] ;
they amuse us with the Sieur Loudon instead ;
他们 娱乐 我们 和 这 先生 劳登 反而 ;

他们却用卢东先生的故事来逗我们开心；

- - [hu:] ,
- - **who** ,
- - WHO ,

- WHO,

[θri:] [deɪz] [ə'gəʊ] [7th [dʒʊ'laɪ] ,
three days ago [7th July ,
三 天 前 [7th 七月 ,

三天前[7月7日]

[tu:] [deɪz]] [dɪd][ju: 'es][ðə; ði] ['bɒnə(r)] [ɒv; əv][ə; ei]['vɪzɪt] ,
two days] did us the honor of a visit ,
二 天] 做过 我们 这 荣誉 的 一个 访问 ,

两天后，他们荣幸地来访了我们。

[æt; ət][ðə; ði] ['gæləʊz] [ɒv; əv] [li:'baʊ] .
at the Gallows of Liebau .
在 这 绞刑架 的 利鲍 .

在利鲍的绞刑架上。

[hi:: hi][wɒz; wəz] ['kɒndʌktɪd] [aʊt] [ə'gen] ,
He was conducted out again ,
他 曾是 实施 出去 再次 ,

他再次被带了出去。

[wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] [pə'laɪtnəs] [ɪ'mædʒɪnəbl] ,
with all the politeness imaginable ,
和 全部 这 礼貌 可以想象的 ,

带着你能想象到的所有礼貌，

[ɒn][tu:; tə][nɪə(r)] [ʔætslɜ-] ,
on to near Schatzlar ,
在 到 靠近 沙茨拉尔 ,

继续前往沙茨拉尔附近，

" [wel] ['əʊvə(r)][ðə; ði][bəʊ'hi:miən]['bɔ:də(r)] ;
" **well over the Bohemian Border** ;
" 出色地 超过 这 波西米亚 边界 ;

“远远越过波西米亚边境；

" [weə(r)] [wi:: wi] [flʌŋ] [ə; ei][skɔ:(r)][ɒv; əv] ['kænən] ['vɔli] ['ɪntu:][ðə; ði] " - - ['ɪntu:][ðə; ði] " [derɪeə]
" **where we flung a score of cannon volleys into the " - - into the " DERRIERE**
" 在哪里 我们 扔 一个 分数 的 大炮 截击 进入 这 " - - 进入 这 " 臀部

[ɒv; əv][hɪm] ,
of him ,
的 他 ,

“我们向他的屁股上发射了二十多轮炮弹，

[ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .
and everybody returned home .
和 大家 返回 家 .

于是大家都回家了。

" [[ɪn] [ʃʊnɪŋ] ,
" **[In SCHONING** ,
" [在 肖宁 ,

（在 SCHONING 中，

[,aɪ 'aɪ] . - :
ii . 65 :
二、 . - :

ii. 65:

" 9th [dʒu:n] , - . "]
" **9th June , 1759** . "]
" 9th 六月 , - . "]

“1759年6月9日。”

[pə'hæps] [ðə; ði][ˈəʊnli] [pɔɪnts] [naʊ] [ˈnəʊtɪsəb(ə)] [ɪn] [ðɪs] [ˈtiːdiəs] [ˈlændʃuːt] [ˈɪntərɪm] ,
Perhaps the only points now noticeable in this tedious Landshut interim ,
也许 这 仅有的 积分 现在 显 在 这 乏味 兰茨胡特 临时 ,
或许在这段漫长而乏味的兰茨胡特休会期间，唯一值得注意的点是：

[ɑː(r); ə(r)] [tuː] ,
are Two ,
是 二 ,

是两个，

[ˈhɑːdli] [ˈnəʊtɪst] [ðen] [æt; ət][ɔːl][baɪ][æn; ən] [ɪkˈspektənt] [wɜːld] .
hardly noticed then at all by an expectant world .
几乎 注意到 然后 在 全部经过 一个 怀孕 世界 .

当时，满怀期待的世界几乎没有注意到这件事。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] :
The first is :
这 第一的 是 :

第一个例子是：

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [ˈlɪt(ə)] [ˈɪnrəʊd] [daʊn] [tuː; tə] - ,
That in the King's little inroad down to Trautenau ,
那 在 这 国王学院 小的 侵入 向下 到 - ,

那是国王通往特劳特瑙的小路，

[dʒʌst] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
just mentioned ,
只是 提及 ,

刚才提到过，

[fɔː(r)] [ˈkænən] [drɔːn] [baɪ] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːt] [pɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ˈfaɪtɪŋ] [ɡɪə(r)] ,
four cannon drawn by horses were part of the King's fighting gear ,
四 大炮 绘制 经过 马匹 是 部分 的 这 国王学院 斗争 齿轮 ,

国王的作战装备包括四门马拉大炮。

- - [ðə; ði] [fɜːst] [əˈpɪərəns] [pɒv; əv] [hɔːs] [ɑːˈtɪləri] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
- - **the first appearance of Horse Artillery in the world** .
- - 这 第一的 外貌 的 马 炮兵 在 这 世界 .

——世界上首次出现骑炮兵。

" [ə; eɪ] [ˈveri] [greɪt] [ɪnˈvenʃ(ə)n] ,
" **A very great invention** ,
" 一个 非常 伟大的 发明 ,

“一项非常伟大的发明，

" [sez] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [maɪnd] :
" **says the military mind** :
" 说道 这 军队 头脑 :

军方人士如是说：

" [ɡʌnz] [ænd; ænd] [ˈkæɪɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪt] ,
" **guns and carriages are light** ,
" 枪支 和 马车 是 光 ,

“火炮和炮架都很轻便，

[ænd; ænd] [meɪd] [pɒv; əv][ðə; ði] [best] [məˈtɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] [streŋθ] ;
and made of the best material for strength ;
和 制成 的 这 最好的 材料 为了 力量 ;

采用最坚固的材料制成；

[ðə; ði] ['ɡʌnə(r)] [ɔ:l] ['maʊntɪd] [æz; əz] [pɒ'stɪljən] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
the gunners all mounted as postilions to them .
这 炮手 全部 安装 作为 邮差 到 他们 .
所有炮手都作为哨兵骑在炮位上。

[kæn; kən][ˈskaʊə(r)] [ə'ləŋ] ,
Can scour along ,
能 冲刷 沿着 ,
可以一路搜寻，

[ˈəʊvə(r)] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] ,
over hill and dale ,
超过 爬坡道 和 戴尔 ,
翻山越岭，

[weə'reɪvə(r)] [hɔ:s] [kæn; kən] ;
wherever horse can ;
无论 马 能 ;
只要马能去的地方；

[ænd; ənd] [bɜ:st] [aʊt] ,
and burst out ,
和 爆裂 出去 ,
然后爆发出来，

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第5/33页

[ɒn][ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] ,
on the sudden ,
在 这 突然 ,

突然间，

[weə(r)] [ˈnəʊbədi][wɒz; wəz] [ɪkˈspektɪŋ] [ɑːˈtɪləri] .
where nobody was expecting artillery .
在哪里 无人 曾是 期待 炮兵 .

那是谁也没想到会发生炮击的地方。

[dɪˈvaɪzd] [ɪn] - ;
Devised in 1758 ;
设计 在 - ;

制定于1758年；

[ˈredi] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
ready this Year ,
准备好 这 年 ,

今年准备就绪，

[fɔː(r)] [laɪt] [sɪks] - [ˈpaʊndə(r)] ;
four light six - pounders ;
四 光 六 - 磅 ;

四条轻型六磅鱼；

[traɪd] [fɜːst][ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [reɪd] [daʊn] [tuː; tə] - [[dʒuːn] 29th - 30th] .
tried first in the King's raid down to Trautenau [June 29th - 30th] .
尝试 第一的 在 这 国王学院 袭击 向下 到 - [六月 29th - 30th] .

在国王对特劳特瑙的突袭中，首先进行了尝试[6月29日至30日]。

[ˈəʊnli][fɔː(r)] [ˈpiːsɪz] [æz; əz] [jet] .
Only four pieces as yet .
仅有的 四 件 作为 然而 .

目前只有四件作品。

[bʌt; bət] [ðɪːz] [dɪd][səʊ] [wel] ,
But these did so well ,
但 这些 做过 所以 出色地 ,

但这些产品表现非常出色。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈjɪəli] [mɔː(r)] .
there were yearly more .
那里 是 每年 更多的 .

每年都更多。

[ˈɪmɪteɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɒstriənz] ,
Imitated by the Austrians ,
模仿 经过 这 奥地利人 ,

奥地利人也效仿了这种做法。

[ænd; əd] [ˈɡrædʒuəli] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
and gradually by all the world .
和 逐步地 经过 全部 这 世界 .

并逐渐被全世界接受。

" ['saɪfɑːrθ] ,
" [**Seyfarth** ,
" [赛法斯 ,

[Seyfarth,

[aɪ 'aɪ] . - .]
ii . 543 .]
二、 . - .]

ii. 543.]

[ðə; ði] ['sekənd] [fækt][ɪz] :
The second fact is :
这 第二 事实 是 :

第二个事实是：

[ðæt] [her] [gi'fɑːrd] (['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [faɪn] [bʊk] [ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] - ['meθədz] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːks]
That Herr Guichard (Author of that fine Book on the War - methods of the Greeks
那 先生 吉查德 (作者 的 那 美好的 书 在 这 战争 - 方法 的 这 希腊人
[ænd; ənd][rəʊmənɪz]) [ɪz] [stɪl] [ə'baʊt] ['friːdrɪx] ,
and Romans) is still about Friedrich ,
和 罗马书) 是 仍然 关于 弗里德里希 ,

那位吉夏尔先生（著有那本关于希腊罗马战争方法的优秀著作）仍然与弗里德里希有关。

[æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'bʌv] [ə; eɪ][jɪə(r)][pɑːst] ,
as he has been for above a year past ,
作为 他 有 到过 为了 多于 一个 年 过去的 ,

过去一年多以来，他一直都是这样。

[ɪf] ['rɪdər] [rɪ'membə(r)] ;
if readers remember ;
如果 读者 记住 ;

如果读者还记得的话；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

['djʊərɪŋ] [ðəʊz] ['tiːdiəs] [wiːks] ,
during those tedious weeks ,
期间 那些 乏味 周 ,

在那漫长而乏味的几周里，

[ɪz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] .
is admitted to a great deal of conversation with the King .
是 承认 到 一个 伟大的 交易 的 对话 和 这 国王 .

他承认与国王进行了大量交谈。

['rɪdər] [wɪl] [kən'sent] [tuː; tə] [ðɪs] [nəʊt] [ɒn] [gi'fɑːrd] ;
Readers will consent to this Note on Guichard ;
读者 将要 同意 到 这 笔记 在 吉查德 ;

读者将同意这篇关于吉查德的注释；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][aʊə(r)] [ʌltri'meɪtəm] [ɒn][ðə; ði] ['wɪərɪsəm] [θriː] [mʌnθs] [æt; ət] ['lændʃuːt] .
and this shall be our ultimatum on the wearisome Three Months at Landshut .
和 这 将 是 我们的 最后通牒 在 这 令人厌倦的 三 几个月 在 兰茨胡特 .

这就是我们对兰茨胡特令人厌倦的三个月的最后通牒。

['meɪdʒə(r)] ['kwɪntəs] - .
MAJOR QUINTUS ICILIUS .
主要的 五重奏 - .

昆图斯·伊西利乌斯少校。

" [gi'fɑ:rd] [ɪz][baɪ] [bɜ:θ] [ə; eɪ]
" **Guichard is by birth a Magdeburger** ,
" 吉查德 是 经过 出生 一个 马格德堡 ,
" 吉夏尔生来就是马格德堡人 ,

[eɪdʒ] [naʊ] ['θɜ:ti] - [fɔ:(r)] ;
age now thirty - four ;
年龄 现在 三十 - 四 ;
 现年34岁 ;

[ə; eɪ][ˈsɒlɪd] [steɪd] [mæn] ,
a solid staid man ,
一个 坚硬的 稳重 男人 ;
 一个沉稳可靠的男人 ,

[wið] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɒv; əv][hɑ:d] [ˈfæk(ə)lti][ɪn][hɪm] ,
with a good deal of hard faculty in him ,
和 一个 好的 交易 的 难的 学院 在 他 ;
 他具备相当的硬朗天赋 ,

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈkʌltʃə(r)] [ʌn'ju:ʒuəl][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] .
and of culture unusual for a soldier .
和 的 文化 异常 为了 一个 士兵 .
 而且他的文化背景对于一名士兵来说很不寻常。

[ə; eɪ][ˈhændi] ,
A handy ,
一个 便利 ;
 方便的 ,

[sə'geɪʃəs] ,
sagacious ,
明智 ;
 明智 ,

[ˈlɜ:nɪd] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn] ;
learned and intelligent man ;
学习 和 聪明的 男人 ;
 博学而聪慧的人 ;

[hu:m] [ˈfri:drɪx] ,
whom Friedrich ,
谁 弗里德里希 ,
 弗里德里希

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jɪrz] [ɪk'spiəriəns] ,
in the course of a year's experience ,
在 这 课程 的 一个 年 经验 ;
 在一年的经验过程中 ,

[hæz; həz] [grəʊn] [tu:; tə] [si:] ['wɪlɪŋli] [ə'baʊt] [hɪm] .
has grown to see willingly about him .
有 生长 到 看 心甘情愿 关于 他 .
 渐渐地，他开始心甘情愿地看待他。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ˈpɒzətɪv] [ɪn] [gi'fɑ:rd] ,
There is something of positive in Guichard ,
那里 是 某物 的 积极的 在 吉查德 ;
 吉夏尔身上也有一些积极的特质。

[ɒv; əv] [stɪf] [ænd; ənd] ,
of stiff and ,
的 僵硬的 和 ,
 坚硬的 ,

[æz; əz][aɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] ,
as it were ,
作为 它 是 ,

仿佛是这样，

[ˈgrɪti] ,
GRITTY ,
粗粝的 ,

粗粝的，

[wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [ə'fendɪd] [ə; eɪ] [wi:kə] [teɪst] ;
which might have offended a weaker taste ;
哪个 可能 有 被冒犯了 一个 较弱 品尝 ;

这可能会冒犯口味较淡的人；

[bʌt; bət] ['fri:drɪx] [laɪks] [ðə; ði] ['rʌɡɪd] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ;
but Friedrich likes the rugged sense of the man ;
但 弗里德里希 点赞 这 崎岖 感觉 的 这 男人 ;

但弗里德里希喜欢这个人身上那种粗犷的气质；

[hɪz; ɪz][ˈri:əl] ['nɒlɪdʒ] [ɒn] ['sɜ:t(ə)n] [ɪntrəstɪŋ] [hedz] ;
his real knowledge on certain interesting heads ;
他的 真实的 知识 在 肯定 有趣的 头部 ;

他对某些有趣的话题有着真正的了解；

[ænd; ænd][ðə; ði] [prɪ'sɪz(ə)n] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nəʊn] [ænd; ænd][ðə; ði][nɒt] ['raɪtli] [nəʊn] [ɑ:(r); ə(r)]
and the precision with which the known and the not rightly known are

[dɪ'vaɪdɪd][frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
divided from one another ,
分割 从 一 其他 ,

以及将已知事物与未知事物彼此区分开来的精确度，

[ɪn] [gɪ'fɑ:rd] .
in Guichard .
在 吉查德 .

在吉夏尔。

" - [ˈbɪznəs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [ˌmɪsə'leɪniəs] ,
" **Guichard's business about the King has been miscellaneous** ,
" - 商业 关于 这 国王 有 到过 各种各样的 ,

“吉夏尔与国王之间的事务五花八门，

[nɒt] [wɜ:θ] ['menʃ(ə)n] [hɪðə'tu:] ;
not worth mention hitherto ;
不是 值得 提到 迄今为止 ;

此前不值一提；

[bʌt; bət][tu:; tə] [ə'prɪərəns] [wɒz; wəz] [wel] [dʌn] .
but to appearance was well done .
但 到 外貌 曾是 出色地 完毕 .

但外观做得很好。

[ɒv; əv] [tɔ:k] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][mɔ:(r)][ænd; ænd][mɔ:(r)] ;
Of talk they are beginning to have more and more ;
的 讲话 他们 是 开始 到 有 更多的 和 更多的 ;

他们之间的谈话越来越多；

[ɪ'speʃəli] [æt; ət] ['lændʃu:t] [hɪə(r)] ,
especially at Landshut here ,
尤其 在 兰茨胡特 这里 ,

尤其是在兰茨胡特这里，

[ɪn] [ði:z] [deɪz] [ɒv; əv] [ˈweɪtɪŋ] ；
in these days of waiting ；
在 这些 天 的 等待 ；

在这段等待的日子里；

[ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [tɔ:k] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] ，
a great deal of talk on the Wars of the Ancients ；
一个 伟大的 交易 的 讲话 在 这 战争 的 这 古代人 ；
关于古代战争的讨论很多，

- [bʊk] [ˈnæt(ə)rəli] [ˈli:dɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] [ˈsʌbdʒɪkt] .
Guichard's Book naturally leading to that subject .
- 书 自然 领导 到 那 主题 ；

吉查德的书自然而然地引出了这个主题。

[wʌn] [naɪt] ，
One night ；
一 夜晚 ；

一天晚上，

[ˈdeɪtəbl] [ˌæksɪˈdentəli] [əˈbaʊt][ðə; ði][end][ɒv; əv] [meɪ] ，
datable accidentally about the end of May ；
可确定日期 偶然 关于 这 结尾 的 可能 ；

意外地发现日期大约在五月底，

[ðə; ði][ˈtɒpɪk] [ˈhæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [fɑ:ˈseɪliə] ，
the topic happened to be Pharsalia ；
这 话题 发生 到 是 法萨利亚 ；

话题恰好是法萨利亚（Pharsalia）。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeksələnt] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [senˈtʃʊəriən][ɒv; əv][ðə; ði] [tenθ] [ˈli:dʒən] ，
and the excellent conduct of a certain Centurion of the Tenth Legion ；
和 这 出色的 执行 的 一个 肯定 百夫长 的 这 第十 军团 ；

以及第十军团某位百夫长的出色表现，

[hu:] ，
who ；
WHO ；

WHO，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈpɑ:mpɪz] [ˈpi:p(ə)l] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm][ɪn][flæŋk] ，
seeing Pompey's people about to take him in flank ；
看到 庞贝的 人们 关于 到 拿 他 在 侧翼 ；

眼见庞培的人要从侧翼包抄他，

[ˈsʌd(ə)nli] [flʌŋ] [hɪmˈself] [ˈɪntu:] [əˈbli:k] [ˈɔ:də(r)] [[ˈfreɪɡ] [ˈtelŋ] ，
suddenly flung himself into oblique order [SCHRAGE STELLUNG ；
突然 扔 他自己 进入 斜 命令 [施拉格 stellung ；

突然陷入倾斜的秩序[SCHRAGE STELLUNG，

[æz; əz][wi:; wi][dɪd][æt; ət] -] ，
as we did at Leutheu] ；
作为 我们 做过 在 -] ；

正如我们在勒特乌所做的那样，

[ˌðeəˈbaɪ] [,aʊˈflæŋk] [ˈpɑ:mpɪz] [ˈpi:p(ə)l] ，
thereby outflanking Pompey's people ；
从而 侧翼包抄 庞贝的 人们 ；

从而绕过了庞培的军队。

[ænd; ənd] [ˈru:ɪnɪŋ] [ðeə(r)] [məˈnu:və(r)] [ænd; ənd][ðem; ðəm] .
and ruining their manoeuvre and them ；
和 毁坏 他们的 演习 和 他们 ；

破坏了他们的计划，也毁了他们自己。

- [ə; eɪ][ˈdekst(ə)rəs][ˈmæn] ,
' **A dexterous man** ,
- 一个 轻巧 男人 ,

“一个身手敏捷的人，

[ðæt] [ˈkwɪntəs] - [ðə; ði][senˈtɪjəriən] !
that Quintus Icilius the Centurion !
那 昆图斯 - 这 百夫长 !

那是百夫长昆图斯·伊西利乌斯！

- [əbˈzɜ:vð] [ˈfri:drɪx] .
' **observed Friedrich** .
- 观察到 弗里德里希 .

弗里德里希观察到。

- [ɑ:] ,
' **Ah** ,
- 啊 ,

‘啊，

[jes] :
yes :
是的 :

是的：

[bʌt; bət][ɪkˈskju:s][em ˈi:] ,
but excuse me ,
但 原谅 我 ,

恕我冒昧，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
your Majesty ,
你的 威严 ,

陛下，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ˈkwɪntəs] [siˈsɪliəs] ,
his name was Quintus Caecilius ,
他的 姓名 曾是 昆图斯 塞西利乌斯 ,

他的名字叫昆图斯·凯西利乌斯，

- [sed] [giˈʃɑ:rd] .
' **said Guichard** .
- 说 吉查德 .

吉查德说道。

- [nəʊ] ,
' **No** ,
- 不 ,

‘不，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] - ,
it was Icilius ,
它 曾是 - ,

是伊西利乌斯。

- [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
' **said the King** ,
- 说 这 国王 ,

国王说道：

[ˈpɒzətɪv] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əˈpɪnjən] [ɒn] [ðæt] [smɔ:l] [pɔɪnt] ;
positive to his opinion on that small point ;
积极的 到 他的 观点 在 那 小的 观点 ;

同意他在这点上的观点；

[wɪtʃ] [gi'fɑ:rd] [hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] [ɑ:t] [tu:; tə] [let] [drɒp] ;
which Guichard had not the art to let drop ;
哪个 吉查德 有 不是 这 艺术 到 让 降低 ;
吉夏尔没有懂得如何放手；

[ðəʊ] ,
though ,
尽管 ,
尽管，

[ɪk'sept] [ə'sɜ:ʃ(ə)n] [ænd; ɐnd][ˈkaʊntə(r)] - [ə'sɜ:ʃ(ə)n] ,
except assertion and counter - assertion ,
除了 断言 和 柜台 - 断言 ,
除了断言和反断言之外，

[wɒt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] [ðeə(r)] ?
what could be made of it there ?
什么 可以 是 制成 的 它 那里 ?
在那里能用它做什么呢？

[ɔ:(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ju:z][wɒz; wəz][,aɪ 'ti:] [ˈeniweə(r)] ?
Or of what use was it anywhere ?
或者 的 什么 使用 曾是 它 任何地方 ?
或者说，它在任何地方有什么用处？

" [nekst] [deɪ] ,
" Next day ,
" 下一个 天 ,
第二天，

[gi'fɑ:rd] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [bʊk] [[wɒt] " [bʊk] " [ˈnəʊbədi] [wʊd] [ˈevə(r)] [jet] [tel] [em 'i:]] ,
Guichard came with the book [what " Book " nobody would ever yet tell me] ,
吉查德 来了 和 这 书 [什么 " 书 " 无人 会 曾经 然而 告诉 我] ,
吉夏尔带着那本书来了（至于“那本书”是什么，至今没人告诉我），

[ænd; ɐnd] [ˈpʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡə(r)][ən][ðə; ði] [ˈpæsiɪdʒ] ,
and putting his finger on the passage ,
和 推杆 他的 手指 在 这 通道 ,
他将手指放在那段文字上，

- [si:] ,
' See ,
- 看 ,
'看，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] :
your Majesty :
你的 威严 :
陛下：

[ˈkwɪntəs] [si'sɪliəs] !
Quintus CAEcilius !
昆图斯 塞西利乌斯 !
昆图斯·凯西利乌斯！

- [ɪk'stɪŋgwɪft; ek'stɪŋgwɪft][hɪz; ɪz] [ˈrɔɪəl] [ə'pəʊnənt] .
' extinguished his royal opponent .
- 熄灭 他的 皇家 对手 .
他消灭了他的王室对手。

- [eɪtʃ 'em] ,
' Hm ,
- 嗯 ,
嗯，

- ['ɑ:nsə(r)d] ['fri:drɪx] :
' **answered Friedrich** :
- 回答 弗里德里希 :

弗里德里希回答道：

- [səʊ] ?
' **so** ?
- 所以 ?

'所以？

- - [wel] ,
- - **Well** ,
- - 出色地 ,

- 出色地，

[ju:; jɔ][[æ; ʃəl][bi:; bi] ['kwɪntəs] - ,
you shall be Quintus Icilius ,
你 将 是 昆图斯 - ,

你将成为昆图斯·伊西利乌斯，

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ! -
at any rate ! '
在 任何 速度 ! -

好歹！ '

[ænd; ʌnd] ['streɪtweɪ] [hæd; həd][hɪm] ['entəd] [ɒn][ðə; ði] ['ɑ:mi] [bʊks] - [æz; əz]['meɪdʒə(r)] ['kwɪntəs]
And straightway had him entered on the Army Books ' as Major Quintus
和 立刻 有 他 进入 在 这 军队 图书 - 作为 主要的 昆图斯
- ;
Icilius ;
- ;

于是立即将他登记在陆军名册上，军衔为昆图斯·伊西利乌斯少校；

- [hɪz; ɪz]['meɪdʒərɪp][ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['deɪtɪd] - 10th ['eɪprəl] ,
' **his Majorship is to be dated ' 10th April** ,
- 他的 少校 是 到 是 日期 - 10th 四月 ,

他的少校任命日期定为“4月10日”，

- - ([tu:; tə] [gɪv] [hɪm] [si:ni'ɒrəti]) ;
1758 ' (to give him seniority) ;
- - (到 给 他 资历) ;

1758'（为了给他资历）

[ænd; ʌnd][frɒm; frəm][ænd; ʌnd]['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] - 26th [meɪ] , - ,
and from and after this ' 26th May , 1759 ,
和 从 和 后 这 - 26th 可能 , - ,

自1759年5月26日起，

- [hi:; hi][ɪz][tu:; tə] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] [leɪt] [di:'ju:] - [fri:] - [bə'tæliən] .
' **he is to command the late Du Verger's Free - Battalion** .
- 他 是 到 命令 这 晚的 杜 - 自由的 - 营 .

他将指挥已故杜·韦尔热的自由营。

[ɔ:l] [wɪt] [wəz; wəz] [dʌn] :
All which was done :
全部 哪个 曾是 完毕 :

所有这些都已完成：

- - [ðə; ði][wɔ:(r)] - ['ɑ:.fɪsɪz] ['sʌmwɒt] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət] [sʌt] ['ædvent][ɒv; əv][æn; ən] [æn'ti:k] ['rəʊmən]
- - **the War - Offices somewhat astonished at such advent of an antique Roman**
- - 这 战争 - 办公室 有些 惊讶 在 这样的 来临 的 一个 古董 罗马
[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ;
among them ;
之中 他们 ;

——陆军部对一位古罗马人出现在他们中间感到有些惊讶；

[bʌt; bət] ['raɪtɪŋ] [æz; əz] ['bɪdn] ,
but writing as bidden ,
但 写作 作为 拜登 ,

但按要求写作，

[ðə; ði][hænd] ['bi:ɪŋ] [pleɪn] ,
the hand being plain ,
这 手 存在 清楚的 ,

手部特征平淡无奇，

[ænd; ænd][ðə; ði][mæn][æn; ən] [ʌndɪ'naɪəbl] ['ɑ:trɪk(ə)] .
and the man an undeniable article .
和 这 男人 一个 无可否认 文章 .

而这个人，则是一件无可辩驳的文章。

[ˈɒnwəd] [frɒm; frəm] [wɪt] [taɪm] [ðeə(r)][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ə; eɪ] - [bə'tæliən] ['kwɪntəs] - [ɒn][ðeə(r)] [bʊks] ,
Onward from which time there is always a ' Battalion Quintus ' on their Books ,
向前 从 哪个 时间 那里 是 总是 一个 - 营 昆图斯 - 在 他们的 图书 ,

从那时起，他们的名册上就总会有“第五营”的字样。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [bə'tæliən] [di:'ju:][ˈvɜ:dʒə(r)] ;
instead of Battalion Du Verger ;
反而 的 营 杜 维杰 ;

而不是杜韦尔热营；

[baɪ] [dɪ'gri:z] [tu:] [bə'tæljənz] ['kwɪntəs] ,
by degrees two Batallions Quintus ,
经过 学位 二 营 昆图斯 ,

逐步地，两个五营

[ænd; ænd][æt; ət][lenkθ; lenθ] [θri:] ,
and at length three ,
和 在 长度 三 ,

最后是三，

[ænd; ænd] ['kwɪntəs] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kɜ:n(ə)] :
and Quintus become a Colonel :
和 昆图斯 变得 一个 上校 :

昆图斯晋升为上校：

- - [æt; ət] [wɪt] [pɔɪnt] [ðə; ði][wɔ:(r)] [endɪd] ;
- - **at which point the War ended ;**
- - 在 哪个 观点 这 战争 结束 ;

战争至此结束；

[ænd; ænd][ðə; ði] [θri:] [fri:] - [bə'tæljən] ['kwɪntəs] ,
and the three Free - Battalions Quintus ,
和 这 三 自由的 - 营 昆图斯 ,

以及三个自由营 Quintus，

[laɪk] [ɔ:l] [ˈʌðə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] ,
like all others of the same type ,
喜欢 全部 其他的 的 这 相同的 类型 ,

像所有其他同类型产品一样，

[wɜː(r); wə(r)] [dɪs'tʃɑːdʒd] .
were discharged .
是 出院 .

已出院。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɔ:'θentɪk] ['brɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [neɪm] ['kwɪntəs] ,
" This is the authentic origin of the new name Quintus ,
" 这 是 这 真正的 起源 的 这 新的 姓名 昆图斯 ,
" 这才是新名字昆图斯的真正由来。"

[wɪtʃ] [gi'fɑːrd] [gɒt] ,
which Guichard got ,
哪个 吉查德 得到 ,

吉查德得到了

[tuː; tə] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ;
to extinction of the old ;
到 灭绝 的 这 老的 ;

旧事物的灭绝；

[səb'stænfəli] [ðɪs] ,
substantially this ,
实质性 这 ,

基本上就是这样，

[æz; əz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['kwɪntəs] [hɪm'self] ,
as derived from Quintus himself ,
作为 衍生的 从 昆图斯 他自己 ,

源自昆图斯本人

- - [ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][aɪ 'tiː][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [əb'skjʊrɪti] ,
- - though in the precise details of it there are obscurities ,
- - 尽管 在 这 精确的 细节 的 它 那里 是 晦涩之处 ,
——尽管其中的具体细节存在一些模糊之处，

[ˈnevə(r)] [jet] [sɒlvd] [baɪ][ðə; ði] ['lɜːnɪd] .
never yet solved by the learned .
绝不 然而 已解决 经过 这 学习 .

至今仍是学者们尚未解决的问题。

[nɪkə'lai] ,
Nicolai ,
尼古拉 ,

尼古拉，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
for example ,
为了 例子 ,

例如，

[ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['stɔːrɪ] [frɒm; frəm] ['kwɪntəs] [ɪn]['pɜːs(ə)n] ,
though he had the story from Quintus in person ,
尽管 他 有 这 故事 从 昆图斯 在 人 ,

虽然他是亲自从昆图斯那里听说的，

[huː] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][fə'mɪliə(r)] [ə'kweɪntəns] ,
who was his familiar acquaintance ,
WHO 曾是 他的 熟悉的 熟人 ,

是他认识的熟人，

[ænd; ənd][ˈɒf(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm][æt; ət] [bɜː'lɪn] ,
and often came to see him at Berlin ,
和 经常 来了 到 看 他 在 柏林 ,

他经常去柏林看望他。

[dʌz] [nɒt] ,
does not ,
做 不是 ,

不,

[wɪð] [hɪz; ɪz][ˈjuːʒuəl] [ˌpʌŋktʃuˈæləti] ,
with his usual punctuality ,
和 他的 通常 准时 ,

他一如既往地准时,

[seɪ] ,
say ,
说 ,

说,

[nɔː(r)][ˈiːv(ə)n] [kənˈfes] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [fəˈɡɒtn] ,
nor even confess that he has forgotten ,
也不 甚至 承认 那 他 有 被遗忘的 ,

甚至不承认自己已经忘记了。

[wɒt] [bʊk] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ˈkwɪntəs] [brɔːt] [wɪð] [hɪm][tuː; tə] [kənˈfjuːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒn][ðeə(r)]
what Book it was that Quintus brought with him to confute the King on their
什么 书 它 曾是 那 昆图斯 带来 和 他 到 驳斥 这 国王 在 他们的
- - [siˈsɪliəs] [ˈkɒntrəvɜːsi] ;
Icilius - Caecilius controversy ;
- - 塞西利乌斯 争议 ;

昆图斯带来的是哪本书，用来反驳国王关于伊西利乌斯-凯西利乌斯之争的观点？

[ˌnɪkəˈlaɪ] [ˈəʊnli] [sez] ,
Nicolai only says ,
尼古拉 仅有的 说道 ,

尼古拉只说：

[ðæt] [hiː; hi] ,
that he ,
那 他 ,

他,

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pɑːt] ,
for his part ,
为了 他的 部分 ,

就他而言，

[ɪn][ðə; ði] [ˈfiːldz] [ɒv; əv][ˈrəʊmən][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
in the fields of Roman Literature and History ,
在 这 字段 的 罗马 文学 和 历史 ,

在罗马文学和历史领域，

[nəʊz] [ˈəʊnli] [θriː] [ˈkwɪntəs] - - ,
knows only three Quintus - Iciliuses ,
知道 仅有的 三 昆图斯 - - ,

只知道三个昆图斯·伊西利乌斯，

[nɒt] [wʌŋ][ɒv; əv] [huːm] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [liːst] [ˈlaɪklihʊd] ;
not one of whom is of the least likelihood ;
不是 一 的 谁 是 的 这 至少 可能性 ;

其中没有一个人是最不可能的；

[ænd; ənd][ɪn][fækt] ,
and in fact ,
和 在 事实 ,

事实上，

[ɪn][ðə; ði] [ə'baʊ] ['sʌməri] ,
in the above summary ,
在 这 多于 概括 ,

以上总结中，

[ai][hæv; həv][hæd; həd][tu:; tə] [ɪn'vɜ:t] [maɪ] [ˌnɪkə'lai] [ɒn][wʌn] [pɔɪnt] ,
I have had to INVERT my Nicolai on one point ,
我 有 有 到 倒置 我的 尼古拉 在 一 观点 ,

我不得不在某一点上颠倒我的尼古拉的观点，

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [stɪk] [tə'geðə(r)] .
to make the story stick together .
到 制作 这 故事 戳 一起 .

使故事连贯起来。

[ˌnɪkə'lai] ,
[Nicolai ,
[尼古拉 ,

[尼古拉，

- ,
Anekdoten ,
- ,

Anekdoten，

italic> ['sɪksθ] . - - - .]
italic> vi . 129 - 145 .]
italic> 六 . - - - .]

<斜体结束> vi. 129-145.]

" ['kwɪntəs] [hæd; həd] [bi:n] [bred] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['klerɪkl] [prə'feʃn] ;
" Quintus had been bred for the clerical profession ;
" 昆图斯 有 到过 繁殖 为了 这 文员 职业 ;
“昆图斯从小就被培养成神职人员；

['keəfəli] ,
carefully ,
小心 ,

小心，

[æt; ət] ['veəriəs] [jʊnə'vɜ:rsəti] ,
at various Universities ,
在 各种各样的 大学 ,

在各所大学，

['laɪdən] [lɑ:st][ɒv; əv][ɔ:l] ;
Leyden last of all ;
莱顿 最后的 的 全部 ;

莱顿最后出现；

[ænd; ənd][hæd; həd]['i:v(ə)n] [pri:tʃ] ,
and had even preached ,
和 有 甚至 布道 ,

甚至还曾布道，

[æz; əz] ['kændɪdət] [fɔ:(r); fə(r)][l'aɪs(ə)ns] ,
as candidate for license ,
作为 候选人 为了 执照 ,

作为驾照候选人，

- - [ai] [həʊp] [wɪð] ['mɒdərət] ['ɔ:θədɒksi] ;
- - **I hope with moderate orthodoxy ;**
- - 我 希望 和 缓和 正统 ;

——我希望以温和的正统观念来看待这个问题；

- - [ðəʊ] [hiː; hi] [suːn] [riˈnaʊns] [ðæt] [kəˈrɪə(r)] .
- - **though he soon renounced that career** .
- - 尽管 他 很快 放弃 那 职业 .

——尽管他很快就放弃了那份职业。

[ɪksˈtʃeɪndʒd] [aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈlɜːnɪd] [ænd; ənd] [ˈvɪɡərəs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstʌdi] ,
Exchanged it for learned and vigorous general study ,
交换 它 为了 学习 和 蓬勃 一般的 学习 ,

我用它换取了博学而充实的通识教育。

[wɪð] [æn; ən] [aɪ] [tuː; tə][sʌm; səm] [ˈkɒlɪdʒ] [prəˈfesəˈɪp] [ɪnˈsted] .
with an eye to some College Professorship instead .
和 一个 眼睛 到 一些 大学 教授职位 反而 .

他的目标是成为一名大学教授。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈhɑːdli] [ˈtwenti] - [θriː] ,
He was still hardly twenty - three ,
他 曾是 仍然 几乎 二十 - 三 ,

他当时还不到二十三岁，

[wen] ,
when ,
什么时候 ,

什么时候，

[ɪn] - ,
in 1747 ,
在 - ,

1747年，

[ðə; ði] [njuː] [ˈstæd,həʊldə(r)] ,
the new Stadtholder ,
这 新的 执政 ,

新任执政

" [prɪns] [ɒv; əv] [ˈbrɪndʒ] ,
" **Prince of Orange** ,
" 王子 的 橙子 ,

奥兰治亲王

[huːm] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [nəʊ] ,
whom we used to know ,
谁 我们 用过的 到 知道 ,

我们曾经认识的人，

" [huː] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [aɪ] [əˈpɒn] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [juːθ] [ɒv; əv] [ˈmerɪt] ,
" **who had his eye upon him as a youth of merit** ,
" WHO 有 他的 眼睛 之上 他 作为 一个 青年 的 优点 ,

“他一直视他为有才华的青年，

[ˈɡreɪʃəsli] [ˌʌndəˈtɒk] [tuː; tə][get] [hɪm] [pleɪst] [æt; ət] [ˈjuːtrekt] ,
graciously undertook to get him placed at Utrecht ,
亲切地 承担 到 得到 他 放置 在 乌得勒支 ,

他欣然同意安排他到乌得勒支工作。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈveɪkənsi] [wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [əˈkɜːd] [ðeə(r)] ,
in a vacancy which had just occurred there ,
在 一个 空缺 哪个 有 只是 发生 那里 ,

那里刚刚出现了一个空缺职位，

- - [ˈwɪðə(r)] [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz][dʒʌst] [baʊnd] ,
- - **whither the Prince was just bound** ,
- - 往哪里去 这 王子 曾是 只是 边界 ,

——王子即将前往的地方，

[ɒŋ][sʌm; səm][,seri'məʊniəl][ˈvɪzɪt][ɒv; əv][ə; eɪ][haɪ][ˈheɪtʃə(r)].

on some ceremonial visit of a high nature .
在 一些 仪式 访问 的 一个 高的 自然 .

在一次具有重要意义的仪式性访问中。

[ðə; ði][glæd][ˈkwɪntəs] ,

The glad Quintus ,
这 高兴的 昆图斯 ,

快乐的昆图斯

[æt; ət][ðæt][taɪm][gi'fɑ:rd][ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l][ˈθɪŋkɪŋ][ɒv; əv][sʌtʃ][æŋ; ən][ˈeɪliəs] ,

at that time Guichard and little thinking of such an alias ,
在 那 时间 吉查德 和 小的 思维 的 这样的 一个 别名 ,

当时的吉查德并没有想到要使用这样的化名。

[ˈheɪs(ə)nd][tu; tə][set][ɒf][ɪn][ðə; ði][ˈprɪnsɪz][treɪn] ;

hastened to set off in the Prince's train ;
加快 到 放 离开 在 这 王子的 火车 ;

匆匆搭乘王子的列车出发；

[bʌt; bət][kʊd; kəd][get][nəʊ][kən'veɪəns] ,

but could get no conveyance ,
但 可以 得到 不 输送 ,

但无法获得任何交通工具。

[sʌtʃ][wɒz; wəz][ðə; ði][pres][ɒv; əv][ˈpi:p(ə)l][ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)][ˈju:trekt] .

such was the press of people all for Utrecht .
这样的 曾是 这 按 的 人们 全部 为了 乌得勒支 .

当时人山人海，所有人都涌向乌得勒支。

[ænd; ənd][dɪd][nɒt][ə'raɪv][tɪl][nekst][deɪ] ,

And did not arrive till next day ,
和 做过 不是 到达 直到 下一个 天 ,

直到第二天早上才到。

- - [ænd; ənd][faʊnd][ˈkwɔ:tə(r)] ,

- - and found quarter ,
- - 和 成立 四分之一 ,

——并找到了住处，

[wɪð][ˈdɪfɪkəlti] ,

with difficulty ,
和 困难 ,

困难地，

[ɪn][ðə; ði][ˈgærət][ɒv; əv][sʌm; səm][,əʊvə'fləʊɪŋ][ɪn] .

in the garret of some overflowing Inn .
在 这 阁楼 的 一些 溢出 客栈 .

在一家客满的客栈的阁楼里。

" [ɪn][ðə; ði][ˈləʊə(r)][ˈsto:ɾɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn] ,

" In the lower stories of his Inn ,
" 在 这 降低 故事 的 他的 客栈 ,

“在他客栈的底层，

[ˈsɒlətri][gi'fɑ:rd] ,

solitary Guichard ,
孤 吉查德 ,

孤独的吉查德，

[wen][naɪt][fel] ,

when night fell ,
什么时候 夜晚 跌倒 ,

夜幕降临之时

[hɜːd] [ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [gaʊdɪ'rɑ:məs] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] ;
heard a specific GAUDEAMUS going on ;
听到 一个 具体的 高德姆斯 去 在 ;
听到有人在高德姆斯（GAUDEAMUS）那里唱歌；

[ænd; ənd] [in'kwaɪə] [wɒt] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
and inquired what it was .
和 询问 什么 它 曾是 .
然后询问那是什么。

- [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [prə'fesər] ,
' A company of Professors ,
- 一个 公司 的 教授们 ,
“一家教授公司，

[ˈhænsəlɪŋ] [ə; eɪ] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [prə'fesə(r)] ;
handselling a newly appointed Professor ;
销售 一个 新 任命 教授 ;
向新聘教授推销产品；

- - - [ə'pɔɪntɪd] ,
' - - appointed ,
- - - 任命 ,
'--任命，

[æz; əz][ðə; ði][nekst] ['kwɛstʃən] [tɔːt] ,
as the next question taught ,
作为 这 下一个 问题 教授 ,
正如下一个问题所揭示的那样，

[tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [tʃeə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['kwɪntəs] [hæd; həd] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] !
to the very Chair poor Quintus had come for !
到 这 非常 椅子 贫穷的 昆图斯 有 来 为了 !
可怜的昆图斯正是冲着那把椅子来的！

[sə'ri:n] ['hainəs] [kʊd; kəd][nɒt] [help] [hɪm'self] ;
Serene Highness could not help himself ;
安详 高度 可以 不是 帮助 他自己 ;
殿下情不自禁；

[ðə; ði] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [bent] [ɒn][ðə; ði] [θɪŋ] .
the Utrechts were so bent on the thing .
这 乌得勒支 是 所以 弯曲 在 这 事物 .
乌得勒支人对这件事非常执着。

['kwɪntəs] [leɪ] [ə'weɪk] ,
Quintus lay awake ,
昆图斯 躺 醒 ,
昆图斯彻夜未眠，

[ɔːl] [naɪt] ,
all night ,
全部 夜晚 ,
整夜，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['trʌk(ə)] - [bed] ;
in his truckle - bed ;
在 他的 卡车 - 床 ;
在他的货车车厢里；

[ænd; ənd] ['gluːmɪli] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [prə'fesə'ʃɪp] ,
and gloomily resolved to have done with Professorships ,
和 阴郁地 已解决 到 有 完毕 和 教授职位 ,
于是他沮丧地决定不再担任教授职位了。

[ænd; ənd] [br'kʌm] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] . -
and become a soldier . -
和 变得 一个 士兵 . -

成为一名士兵。

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] [sə'ri:n] ['haɪnəs] [du:; də] [stɪl] ['feɪvə(r)][em 'i:] ,
If your Serene Highness do still favor me ,
如果 你的 安详 高度 做 仍然 偏爱 我 ,

如果殿下仍然眷顾我，

- [sed] ['kwɪntəs] [nekst] [deɪ] ,
' said Quintus next day ,
- 说 昆图斯 下一个 天 ,

昆图斯第二天说道。

- [aɪ] [sə'lɪsɪt] ,
' I solicit ,
- 我 征求 ,

我请求，

[æz; əz][ðə; ðɪ][wʌn] [help] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] ,
as the one help for me ,
作为 这 一 帮助 为了 我 ,

作为我唯一的帮助，

[æn; ən] ['ensəɪnz] [kə'mɪʃ(ə)n] !
an ensign's commission !
一个 少尉的 委员会 !

少尉委任状！

- - - [ænd; ənd] [pə'sɪstɪd] ['rɪɡərəsli] ,
' - - And persisted rigorously ,
- - - 和 持续 严格地 ,

——并坚持不懈地努力，

[ɪn] [spat] [pʊ; əv][ɔ:l] ['kaʊnsəlɪŋ] ,
in spite of all counsellings ,
在 尽管如此 的 全部 咨询 ,

尽管经过了各种劝导，

[ˈprɒmɪsɪz] [ænd; ənd] [ˈaʊtlʊks] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˌprɒfəˈsɔ:riəl] [saɪd][pʊ; əv] [θɪŋz] .
promises and outlooks on the professorial side of things .
承诺 和 展望 在 这 教授 边 的 事物 .

教授方面的承诺和展望。

[səʊ] [ðæt] [sə'ri:n] ['haɪnəs] [hæd; həd][tu:; tə][grɑ:nt][hɪm][hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] ;
So that Serene Highness had to grant him his commission ;
所以 那 安详 高度 有 到 授予 他 他的 委员会 ;

因此，殿下不得不授予他委任状；

[ænd; ənd] ['kwɪntəs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [ðens'fɔ:θ] .
and Quintus was a soldier thenceforth .
和 昆图斯 曾是 一个 士兵 此后 .

从此，昆图斯成为了一名士兵。

[fɔ:t] ,
Fought ,
战斗 ,

战斗，

[mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ,
more or less ,
更多的 或者 较少的 ,

或多或少，

[ɪn][ðə; ði][sæd][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðæt] ['kʌmbələnd] - [sæks][wɔ:(r)] ;
in the sad remainder of that Cumberland - Saxe War ;
在 这 伤心 余 的 那 坎伯兰 - 萨克斯 战争 ;

在坎伯兰-萨克斯战争令人悲伤的剩余部分；

[ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv] - [kən'tɪnju:d] [ɪn][ðə; ði] [dʌt] ['sɜ:vɪs] .
and after the Peace of 1748 continued in the Dutch service .
和 后 这 和平 的 - 持续 在 这 荷兰语 服务 .

1748 年和平条约签订后，他继续在荷兰军队服役。

[weə(r)] ,
Where ,
在哪里 ,

在哪里，

[ləʊθ] [tu:; tə][bi:; bi][ˈaɪd(ə)] ,
loath to be idle ,
厌恶 到 是 闲置的 ,

不愿闲着，

[hi:; hi][gɒt][hɪz; ɪz] ['lɜ:nɪd] [bʊks] [aʊt] [ə'gen] ,
he got his learned Books out again ,
他 得到 他的 学习 图书 出去 再次 ,

他又把他的学术著作拿出来了。

[ænd; ənd] [tʊk] [tu:; tə] ['stʌdiɪŋ] ['θʌrəli] [ðə; ði] ['eɪnfənt] [ɑ:t] [ɒv; əv][wɔ:(r)] .
and took to studying thoroughly the Ancient Art of War .
和 采取 到 学习 彻底 这 古老的 艺术 的 战争 .

于是他开始深入研究古代兵法。

[ˈɑ:ftə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
After years of this ,
后 年 的 这 ,

多年之后，

[aɪ 'ti:][hæd; həd] [grəʊn] [səʊ][ˈhəʊpf(ə)] [ðæt] [hi:; hi] [prə'si:dɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [bʊk] [ə'pɒn][aɪ 'ti:] ;
it had grown so hopeful that he proceeded to a Book upon it ;
它 有 生长 所以 充满希望 那 他 继续 到 一个 书 之上 它 ;

他对此充满了希望，于是着手写一本书；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[baɪ] [dɪ'gri:z] ,
by degrees ,
经过 学位 ,

逐渐，

[dɪ'tɜ:mɪnd] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][get][tu:; tə]['sɜ:t(ə)n] ['laɪbrəɪz] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] ,
determined that he must get to certain Libraries in England ,
决定 那 他 必须 得到 到 肯定 图书馆 在 英格兰 ,

他决心要去英国的某些图书馆。

[bɪ'fɔ:(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] .
before finishing .
前 精加工 .

在完成之前。

[ɪn] - ,
In 1754 ,
在 - ,

1754年，

[ɒŋ] [ˈfɜːləʊ] ,
on furlough ,
在 休假 ,

休假中

[ˈɡreɪjəsli] [əˈlaʊd] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] ,
graciously allowed and continued ,
亲切地 允许 和 持续 ,

欣然允许并继续进行，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˈlʌndən] [əˈkɔːdɪŋli] ;
he came to London accordingly ;
他 来了 到 伦敦 因此 ;

于是他来到了伦敦；

[ˈfɪnɪft] [hɪz; ɪz] [ˈmænjuskɹɪpt] [ðeə(r)] ([ˈprɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [heɪɡ] -
finished his manuscript there (printed at the Hague 1757
完成的 他的 手稿 那里 (打印 在 这 海牙 -

他在那里完成了手稿（1757年在海牙印刷）。

[[ˌmemˈwɔːz] [ˌmɪlɪˈtɛrɪz] [sɜːr][ˈleɪz] & [siː] . italic> ([ə; eɪ][ˈlaː] [heɪ] , - :
[**Memoires Militaires sur les & c . italic> (a La Haye , 1757** :
[回忆录 军事人员 苏尔 莱斯 & c . italic> (一个 拉 海耶 , - :

[<斜体> Memoires Militaires sur les &c. <斜体结束>（La Haye, 1757 年：

[ˌtuːˈtuː][vɔːlz] .
2 vols .
2 卷 .

2卷。

4to) ;
4to) ;
4to) ;

4to);

- - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] 5th [ɪˈdɪj(ə)n] [wen] [aɪ][ˈlɑːst] [hɜːd] [ɒv; əv][aɪˈtiː] .]) :
- - **was in the 5th edition when I last heard of it .])** :
- - 曾是 在 这 5th 版 什么时候 我 最后的 听到 的 它 .]) :

——我上次听说的时候，它已经是第五版了。

[ænd; ənd] [njuː] [wɔː(r)] [ˈhævɪŋ] [naʊ] [bɪˈɡʌn] ,
and new War having now begun ,
和 新的 战争 拥有 现在 开始 ,

新一轮战争已经爆发，

[went] [ˈəʊvə(r)] ([ˈprɒbəbli] [wɪð] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˌɪntrəˈdʌk(ə)nɪz]) [æz; əz] [ˌvɒlənˈtɪə(r)] [tuː; tə] [djuːk] [ˈfɜːd(ə)nænd] .
went over (probably with English introductions) as volunteer to Duke Ferdinand .
去 超过 (大概 和 英语 介绍) 作为 志愿者 到 公爵 费迪南德 .

他（可能通过英语介绍）作为志愿者前往费迪南德公爵处。

[baɪ] [djuːk] [ˈfɜːd(ə)nænd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə] [ˈfriːdrɪx] ,
By Duke Ferdinand he was recommended to Friedrich ,
经过 公爵 费迪南德 他 曾是 受到推崇的 到 弗里德里希 ,

费迪南公爵向腓特烈推荐了他，

[ðə; ði] [ɡəʊl] [ɒv; əv] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈefəts] ,
the goal of all his efforts ,
这 目标 的 全部 他的 努力 ,

他所有努力的目标，

[æz; əz][ɒv; əv] [ˈevri] [ˈveɪɡrənt][ˈsoʊldʒərz][ɪn] [ðəʊz] [taɪmz] :
as of every vagrant soldier's in those times :
作为 的 每一个 流浪汉 士兵的 在 那些 时代 :

就像当时每个流浪士兵一样：

- - [ænd; ʌnd][hɪə(r)][æt; ət][lɑːst] ,
- - and here at last ,
- - 和 这里 在 最后的 ,

——最后，

[æz; əz] ['kwɪntəs] - ,
as Quintus Icilius ,
作为 昆图斯 - ,

作为昆图斯·伊西利乌斯

[hiː; hi][hæz; həz] [faʊnd] ['pɜːmənənt] ['bɪlɪt] ,
he has found permanent billet ,
他 有 成立 永恒的 坯料 ,

他找到了永久住处。

[ə; eɪ] [bə'tæliən] [ænd; ʌnd] ['grædʒuəli] [θriː] [bə'tæljən] ,
a Battalion and gradually three Battalions ,
一个 营 和 逐步地 三 营 ,

一个营，然后逐渐增加到三个营。

[ænd; ʌnd] [wɪl] [nɒt] [niːd] [tuː; tə][rəʊm] ['eni] ['fɑːðə(r)] .
and will not need to roam any farther .
和 将要 不是 需要 到 漫游 任何 更远 .

而且无需再四处游荡。

" [ðeɪ] [seɪ] ,
" They say ,
" 他们 说 ,

他们说，

[wɒt] [ɪz] ['veri] ['kredəb(ə)l] ,
what is very credible ,
什么 是 非常 可信的 ,

非常可信的，

[ðæt] ['kwɪntəs] [pruːvd] [æn; ən] ['æktɪv] ,
that Quintus proved an active ,
那 昆图斯 已证实 一个 积极的 ,

昆图斯证明了自己是一个积极的.....

[staʊt] [ænd; ʌnd] [ɪ'fektʃuəl] ['səʊldʒə(r)] ,
stout and effectual soldier ,
肥硕 和 有效的 士兵 ,

强壮而有效的士兵，

[ɪn][hɪz; ɪz][kaɪnd] ;
in his kind ;
在 他的 种类 ;

同类；

[ænd; ʌnd] [pə'hæps] [wiː; wi] [meɪ] [hɪə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [smɔːl] - [wɔː(r)] [əd'ventʃəz] [baɪ]
and perhaps we may hear of some of his small - war adventures by
和 也许 我们 可能 听到 的 一些 的 他的 小的 - 战争 冒险 经过

[ænd; ʌnd][baɪ] :
and by :
和 经过 :

或许过段时间，我们会听到他的一些小规模战争经历：

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stjuːdiəs] ,
that he was a studious ,
那 他 曾是 一个 好学的 ,

他是个好学的人，

[hɑ:d] - ['hedɪd] ,
hard - headed ,
难的 - 标题 ,

固执的，

[wel] - [ɪn'fɔ:md] [mæn] ,
well - informed man ,
出色地 - 知情的 男人 ,

见多识广的人，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [æŋ; ən] ['eksələnt] [bʊk] [ɒŋ][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] ,
and had written an excellent Book on his subject ,
和 有 书面 一个 出色的 书 在 他的 主题 ,

他还就此主题撰写了一本非常优秀的书。

[ɪz] [stɪl] [ə'bʌndəntli] [klɪə(r)] .
is still abundantly clear .
是 仍然 大量 清除 .

仍然非常清楚。

['rɪdəʳ] [meɪ] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] ['gɪbənz] [ɔ:təbaɪ'bgrəfi] ,
Readers may look in the famous Gibbon's Autobiography ,
读者 可能 看 在 这 著名的 长臂猿 自传 ,

读者可以查阅著名的吉本的自传，

italic> [ɔ:(r)] [stɪl] ['betə(r)][ɪn][ðə; ði] [gɪ'fɑ:rd] [bʊk] [ɪt'self] ,
italic> or still better in the Guichard Book itself ,
italic> 或者 仍然 更好的 在 这 吉查德 书 本身 ,

或者更好的是，直接阅读吉查德著作本身。

[ɪf] [ðeɪ] [wʌnt] ['eɪvɪdəns] .
if they want evidence .
如果 他们 想 证据 .

如果他们想要证据的话。

[ðə; ði] ['feɪməs] ['gɪbən] [wʌz; wəz] [drɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['wi:lɪŋ] ,
The famous Gibbon was drilling and wheeling ,
这 著名的 长臂猿 曾是 钻孔 和 惠灵 ,

著名的长臂猿正在钻孔和转动轮子，

[ˈveri] [ˈpi:səbli] [ɪn'di:d] ,
very peaceably indeed ,
非常 和平地 的确 ,

非常平静地，

[ɪn][ðə; ði] ['hæmpʃɪə] [mə'li:fə] ,
in the Hampshire Militia ,
在 这 汉普郡 民兵 ,

在汉普郡民兵中，

[ɪn] [ðəʊz] [waɪld] [j'iəz] [ɒv; əv][jʊərə'pi:ən][wɔ:(r)] .
in those wild years of European War .
在 那些 荒野 年 的 欧洲的 战争 .

在欧洲战争的那些疯狂岁月里。

['hæmpʃɪə] [mə'li:fə] [sɜ:vɪd] [æz; əz] [ki:] ,
Hampshire Militia served as key ,
汉普郡 民兵 服务 作为 钥匙 ,

汉普郡民兵发挥了关键作用，

[ɔ:(r)] ['ɡləsəri] [ɪn][ə; eɪ] [sɔ:t] ,
or glossary in a sort ,
或者 词汇表 在 一个 种类 ,

或者说是一种词汇表，

[tuː; tə] [ðɪs] [ŋjuː] [bʊk] [ɒv; əv] - ,
to this new Book of Guichard's ,
到 这 新的 书 的 - ,
致吉查德的这本新书,

[wɪtʃ] [ˈɡɪbən] [ˈiːɡəli] [bɔːt] [ænd; ənd] [ˈstʌdɪd] ;
which Gibbon eagerly bought and studied ;
哪个 长臂猿 急切地 买 和 研究 ;
吉本非常热衷于购买和研究这本书;

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] ,
and it ,
和 它 ,
而且,

[wɒz; wəz] [ɡɪˈʃɑːrd] ,
was Guichard ,
曾是 吉查德 ,
是吉查德

[ˈeɪliəs] [ˈkwɪntəs] - ,
ALIAS Quintus Icilius ,
别名 昆图斯 - ,
别名 Quintus Icilius

[huː] [tɔːt] [ˈɡɪbən] [ɔːl][hiː; hi][ˈevə(r)] [ŋjuː] [ɒv; əv] [ˈeɪnʃənt] [wɔː(r)] ,
who taught Gibbon all he ever knew of Ancient War ,
WHO 教授 长臂猿 全部 他 曾经 知道 的 古老的 战争 ,
是谁教会了吉本所有关于古代战争的知识?

[æt; ət] [liːst] [ɔːl][ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋ] [hiː; hi][ˈevə(r)][hæd; həd][ɒv; əv][,aɪ ˈtiː] ,
at least all the teaching he ever had of it ,
在 至少 全部 这 教学 他 曾经 有 的 它 ,
至少是他所接受过的所有相关教育。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪˈnaʊnd] [dɪˈklaɪn] [ænd; ənd] [fɔːl] .
for his renowned DECLINE AND FALL .
为了 他的 著名 衰退 和 落下 .
因其著名的《衰落与瓦解》一书而为人熟知。

" [ˈsiː] [ˈɡɪbənz] [wɜːks] italic> (4to ,
" [See Gibbon's Works **italic> (4to** ,
" [看 长臂猿 作品 italic> (4to ,
参见吉本的《著作集》(4开本,

[ˈlʌndən] , - :
London , 1796 :
伦敦 , - :
伦敦, 1796年:

[ˈmemwɔːz][ɒv; əv][maɪ] [laɪf] [ænd; ənd] [ˈraɪtɪŋz] italic>) ,
Memoirs of my Life and Writings **italic>)** ,
回忆录 的 我的 生活 和 著作 italic>) ,
<斜体>我的生平与著作回忆录<斜体结束>

[aɪ] . - ;
i . 97 ;
我 . - ;
i. 97;

[ænd; ənd] ([ækˈstreɪz] [diː] [mˈɛs] [ˈlektʃəz] italic>) ,
and (Extraits de mes Lectures **italic>)** ,
和 (摘录 德 梅斯 讲座 italic>) ,
和 (<斜体> Extraits de mes Lectures <斜体结束>),

[,aɪ'aɪ] . - - - ,
ii . 52 - 54 ,
二、 . - - - ,

ii. 52-54,

[ɒv; əv] [deɪts] [meɪ] 14th - 26th , - ,
of dates May 14th - 26th , 1762 ,
的 日期 可能 14th - 26th , - ,

日期为1762年5月14日至26日

- - [ˈdjʊərəɪŋ] [wɪtʃ] [deɪz] [ˈɡɪbən] [ɪz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ˈæktʃuəl] [ˈriːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmemˈwɔːz] [ˌmɪlɪˈteɪz] ;
- - during which days Gibbon is engaged in actual reading of the Memoires Militaires ;
- - 期间 哪个 天 长臂猿 是 已订婚的 在 实际的 阅读 的 这 回忆录 军事人员 ;
——吉本在哪些日子里真正阅读了《军事回忆录》;

italic> [ænd; ənd] [ɔːlˈredi] [nəʊz] [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈeɪlɪəs] [ɒv; əv] [ˈkwɪntəs] - ,
italic> and already knows the Author by his ALIAS of Quintus Icilius ,
italic> 和 已经 知道 这 作者 经过 他的 别名 的 昆图斯 - ,

并且已经通过作者的化名昆图斯·伊西利乌斯 (Quintus Icilius) 认识了他。

" [ə; eɪ][məɪn][ɒv; əv] [ˈemɪnənt] [səˈɡæsəti][ænd; ənd] [ˈɪnsaɪt] ,
" a man of eminent sagacity and insight ,
" 一个 男人 的 杰出 睿智 和 洞察力 ,

“一位极具智慧和洞察力的人，

[huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] ,
who was in the Dutch ,
WHO 曾是 在 这 荷兰语 ,

当时在荷兰的

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] ,
and is now ,
和 是 现在 ,

而现在，

[aɪ] [bɪˈliːv] ,
I believe ,
我 相信 ,

我相信，

[ɪn][ðə; ði] [ˈprʌʃən] [ˈsɜːvɪs] .
in the Prussian service .
在 这 普鲁士 服务 .

在普鲁士军队服役。

" [aɪˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][lɑːst] [deɪz] [ɒv; əv][dʒuːn] [ðæt] [dʌʊn] ,
" It was in the last days of June that Daun ,
" 它 曾是 在 这 最后的 天 的 六月 那 道恩 ,

“那是在六月的最后几天，道恩

[ˈɑːftə(r)] [ˈmeni] - ,
after many litchings ,
后 许多 - ,

经过多次小鸡啄食后，

[ɡɒt][ˈɪntuːː][mɔː(r)] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmuːvmənt] [ˈnɔːθwəd] ;
got into more decisive general movement northward ;
得到 进入 更多的 决定性 一般的 移动 向北 ;

进入了更加果断的向北总体推进阶段；

[ænd; ənd] [ˈsləʊli] [bʌt; bət] [ˈstedəli] [ˈplɑːntɪd] [hɪmˈself] [æt; ət] [mɑːk] - [ˈlɪsə] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɔːzɪts] :
and slowly but steadily planted himself at Mark - Lissa in the Lausitz :
和 缓慢地 但 稳步 已种植 他自己 在 标记 - 莉莎 在 这 劳西茨 :

然后他慢慢地、稳步地在劳西茨的马克-利萨站稳了脚跟：

[ə'pɒn] [wɪtʃ] ,
upon which ,
之上 哪个 ,

在此基础上，

[ˈɑːftə(r)][sʌm; səm] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'nɒmɪnən] ,
after some survey of the phenomenon ,
后 一些 民意调查 的 这 现象 ,

在对这种现象进行了一些调查之后，

[ˈfriːdrɪx] [gɒt][tuː; tə] - ,
Friedrich got to Schmottseifen ,
弗里德里希 得到 到 - ,

弗里德里希到达了施莫特塞芬，

[ˈɒpəzɪt] [hɪm] ,
opposite him ,
对面的 他 ,

与他对面

[dʒʊ'laɪ] 10th .
July 10th .
七月 10th .

7月10日。

[ˈfriːdrɪx] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

[ɒn] ['nəʊtɪsɪŋ] [sʌtʃ] [stɜː(r)] ,
on noticing such stir ,
在 注意到 这样的 搅拌 ,

注意到这种骚动后，

[hæd; həd] ['rɪdn̩] [daʊn] [tuː; tə] - ([dʒuːn] 29th - 30th) ,
had ridden down to Trautenau (June 29th - 30th) ,
有 骑 向下 到 - (六月 29th - 30th) ,

曾骑马前往特劳特瑙（6月29日至30日），

[njuː] [hɔːs] - [ɑː'tɪləri] [ə'tendɪŋ] ,
new Horse - Artillery attending ,
新的 马 - 炮兵 参加 ,

新骑兵炮兵部队参加，

[tuː; tə] [lʊk] ['kləʊzə(r)][ˈɪntuː] - [ə'feəz] ;
to look closer into Daun's affairs ;
到 看 更近 进入 - 事务 ;

深入调查道恩的事务；

[ænd; ænd] ,
and ,
和 ,

和，

[ˈsiːɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
seeing what they were ,
看到 什么 他们 是 ,

看清了它们是什么之后，

[hæd; həd] [ˌðeərə'pɒn] ['fɒləʊd] .
had thereupon followed .
有 于是 随后 .

于是，他紧随其后。

[ə'blaʋ] [ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðɪs] ,
Above a month before this ,
多于 一个 月 前 这 ,

一个月前，

[ˈfri:drɪx] [hæd; həd] [dɪ'tætʃt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔ:s] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [ˈrʌʃnz] ,
Friedrich had detached a considerable force against the Russians ,
弗里德里希 有 分离的 一个 大量 力量 反对 这 俄罗斯人 ,
腓特烈曾调集相当数量的兵力对抗俄国人。

- - ['dʒen(ə)rəl] - ,
- - **General Dohna** ,
- - 一般的 - ,

——多纳将军

[pɒ; əv] [hu:m] [ɪn][nekst][ˈtʃæptə(r)] :
of whom in next Chapter :
的 谁 在 下一个 章 :

其中，下一章将详细介绍：

- - [ænd; ənd][bəuθ] [daʊn] [ænd; ənd][hi:: hi] [ə'gen] [sɪt] [ˈweɪtɪŋ] ,
- - **and both Daun and he again sit waiting** ,
- - 和 两个都 道恩 和 他 再次 坐 等待 ,

于是，道恩和他又坐着等待。

[tɪl] [ðeɪ] [si:] [ˈfɑ:ðə(r)] .
till they see farther .
直到 他们 看 更远 .

直到他们看得更远。

[ˈræpɪd] [ˈfri:drɪx] [ɪz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [weɪt] ;
Rapid Friedrich is obliged to wait ;
迅速的 弗里德里希 是 有义务 到 等待 ;

快速的弗里德里希不得不等待；

[ˈwɒtʃɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] - - [ˈrʌʃ(ə)n] [əd'ventʃə(r)] :
watching Daun and the Dohna - Russian adventure :
观看 道恩 和 这 - - 俄语 冒险 :

观看 Daun 和 Dohna 的俄罗斯冒险之旅：

[sləʊ] [daʊn] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðeə(r)] ,
slow Daun will continue to wait and watch there ,
慢的 道恩 将要 继续 到 等待 和 手表 那里 ,

慢吞吞的道恩会继续在那里等待和观察。

[lɒŋ] [wi:ks] [ænd; ənd] [mʌnθs] ,
long weeks and months ,
长的 周 和 几个月 ,

漫长的数周和数月，

[ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] [ɪz] [ˈset(ə)ld] ,
after that is settled ,
后 那 是 定居 ,

在那之后，

[ðæt] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [els] ,
that and much else ,
那 和 很多 别的 ,

以及其他许多方面

[ˈfʊli] [tu:; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] !
fully to his mind !
完全 到 他的 头脑 !

完全符合他的心意！

[i:tʃ] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪm'pregnəb(ə)] [kæmp] ;
Each is in his impregnable Camp ;
每个 是 在 他的 坚不可摧 营 ；

每个人都身处自己固若金汤的营地之中；

[ænd; ənd] [i:tʃ] ,
and each ,
和 每个 ；

并且每

[daʊn] [ɪ'speʃəli] ,
Daun especially ,
道恩 尤其 ；

尤其是道恩

[hæz; həz][hɪz; ɪz] [dɪ'vɪʒnz] [ænd; ənd] [dɪ'tætʃmənt] ['hɒvərɪŋ] [raʊnd] [hɪm] ,
has his Divisions and Detachments hovering round him ,
有 他的 部门 和 分遣队 悬停 圆形的 他 ；

他的各师和分遣队环绕在他周围，

[niə(r)][ɔ:(r)][fɑ:(r)] ,
near or far ,
靠近 或者 远的 ；

近或远

[ɒn] ['dɪfrənt] [strə'ti:dʒɪk] ['erəndz] ;
on different strategic errands ;
在 不同的 战略 跑腿 ；

执行不同的战略任务；

[i:tʃ] [meɪn] - [kæmp] [laɪk] [ə; eɪ] ['plænɪt] [wɪð] ['veəriəs] [mu:nz] - - [mɑ:k] - ['lɪsə] [ɪ'speʃəli] ,
each Main - Camp like a planet with various moons - - Mark - Lissa especially ,
每个 主要的 - 营 喜欢 一个 行星 和 各种各样的 月亮 - - 标记 - 莉莎 尤其 ；

每个主营地都像一颗拥有各种卫星的行星——尤其是马克-莉萨营地。

[ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [sʌn] [wɪð] ['plænɪts] [ænd; ənd] [k'ɒmɪts] [ænd; ənd] ['plænətri] [mu:nz] :
a kind of sun with planets and comets and planetary moons :
一个 种类 的 太阳 和 行星 和 彗星 和 行星 月亮 ；

一种拥有行星、彗星和行星卫星的太阳：

- - [ɒv; əv] [hu:z] ['ɪntrɪkət] ['məʊʃənz] [ænd; ənd][k'aʊntə(r)] - ['məʊʃənz] ,
- - **of whose intricate motions and counter - motions ,**
- - 的 谁 错综复杂 运动 和 柜台 - 运动 ；

——其中错综复杂的运动和反运动，

['məʊstli] [ʌnɪm'pɔ:t(ə)nt] [tu:; tə][ju: 'es] ,
mostly unimportant to us ,
大多 不重要 到 我们 ；

对我们来说大多无关紧要，

[wi:; wi] ['prɒmɪst] [tu:; tə] [teɪk] [nəʊ] ['həʊtɪs] ,
we promised to take no notice ,
我们 承诺 到 拿 不 注意 ；

我们承诺不会理会，

[ɪn] [feɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kraɪsɪs][dʒʌst][æt; ət][hænd] .
in face of such a crisis just at hand .
在 脸 的 这样的 一个 危机 只是 在 手 ；

面对眼前的这场危机。

[baɪ][ðə; ði] 6th [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] ,
By the 6th of July ,
经过 这 6th 的 七月 ；

截至7月6日，

[sləʊ] [daʊn] [hæd; həd] [ɡɒt] [hɪt] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [kæmp] [ɒv; əv] [mɑ:k] - [ˈlɪsə] ；
slow **Daun** **had** **got** **hitched** **into** **his** **Camp** **of** **Mark** - **Lissa** ；

慢的 道恩 有 得到 搭便车 进入 他的 营 的 标记 - 莉莎 ；

慢吞吞的道恩嫁入了他的马克-利萨营地；

[ænd; ənd] [fɔː(r)] [deɪz] [ˈɑ:ftə(r)] ，
and **four** **days** **after** ；

和 四 天 后 ；

四天后，

[ˈfriːdrɪx] [əˈtendɪŋ] [hɪm] ，
Friedrich **attending** **him** ；

弗里德里希 参加 他 ；

弗里德里希陪着他，

[wɒz; wəz] [ɪn] - ；
was **in** **Schmottseifen** ；

曾是 在 - ；

当时在施莫特塞芬：

[weə(r)] [əˈɡen] [wɒz; wəz] [pɔːz] ；
where **again** **was** **pause** ；

在哪里 再次 曾是 暂停 ；

又一次停顿；

[ænd; ənd] [ðəə(r)] [pɑːst] [ˈnʌθɪŋ] [ˈmenʃənəbl] ，
and **there** **passed** **nothing** **mentionable** ；

和 那里 通过了 没有什么 值得一提 ；

没有什么值得一提的事情发生。

[ˈiːv(ə)n] [ɒn] [ˈfriːdrɪks] [skɔː(r)] ；
even **on** **Friedrich's** **score** ；

甚至 在 弗里德里希的 分数 ；

即使按照弗里德里希的评分来看；

[ænd; ənd] [tɪl] [dʒʊˈlaɪ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ˈendɪŋ] ，
and **till** **July** **was** **just** **ending** ；

和 直到 七月 曾是 只是 结束 ；

直到七月即将结束的时候，

[ðə; ðɪ] [ˈkɜ:t(ə)n] [dɪd] [nɒt] [ˈfeəli] [raɪz] ．
the **curtain** **did not** **fairly** **rise** ．

这 窗帘 做过 不是 相当 上升 ．

帷幕并没有完全升起。

[ˈpɑːnsiː] [ɒv; əv] [əˈbʌv] [tuː] [wiːks] [ɒn] [ˈfriːdrɪks] [pɑ:t] ，
Panse **of** **above** **two** **weeks** **on** **Friedrich's** **part** ；

潘塞 的 多于 二 周 在 弗里德里希的 部分 ；

弗里德里希方面表示，潘塞已经超过两周了。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˈɔːlməʊst] [θriː] [mʌnθs] [ɒn] - ．
and **of** **almost** **three** **months** **on** **Daun's** ．

和 的 几乎 三 几个月 在 - ．

在 Daun 家待了将近三个月。

[mɑ:k] - [ˈlɪsə] ，
Mark - **Lissa** ；

标记 - 莉莎 ；

马克-莉萨

[æn; ən] [ɪmˈpregnəb(ə)] [kæmp] ，
an **impregnable** **Camp** ；

一个 坚不可摧 营 ；

一座固若金汤的营地

[ɪz][ɒn][ðə; ði] ['laʊzɪts] ['bɔːdə(r)]
is on the Lausitz Border
是在这劳西茨边界

位于劳西茨边界；

[wɪð] ['sæks(ə)nɪ] ,
with Saxony
和萨克森

与萨克森州

[saɪ'lɪzɪr] ,
Silesia
西里西亚

西里西亚，

[boʊ'hi:mjə][ɔːl] [kən'vəːdʒɪŋ] [hɪərə'baʊts] ,
Bohemia all converging hereabouts
波西米亚全部收敛附近

波西米亚人都聚集于此，

[ænd; ənd] ['brændənbəːg] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] ,
and Brandenburg itself in the vicinity
和勃兰登堡本身在这附近

以及附近的勃兰登堡城本身。

- - [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['betə(r)] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['weɪtɪŋ] [ɒn] [ɪ'vents] .
- - **there is not a better place for waiting on events** .
- - 那里 是 不是 一个 更好的 地方 为了 等待 在 活动 .

——没有比这里更适合等待事件发生的地方了。

[hɪə(r)] ,
Here
这里

这里，

[ə'kɔːdɪŋli] ,
accordingly
因此

因此，

[tɪl] [wel] [ɒn][ɪn][sep'tembə(r)] ,
till well on in September
直到出色地 在 在 九月

直到九月份下旬

[daʊn] [sæt] [ɪ'muːvəbl] ;
Daun sat immovable
道恩 卫星 不可移动的

道恩一动不动地坐着；

[nɒt]['iːv(ə)n] ['hɪtʃɪŋ] [naʊ] ,
not even hitching now
不是 甚至 搭便车 现在

现在连搭车都没搭上，

- - ['əʊnli] ['ʃuːtɪŋ] [aʊt] [di'tætʃmənt] ,
- - **only shooting out Detachments** ,
- - 仅有的 射击 出去 分遣队

——一只对付分遣队，

[ˈplænətri] ,
planetary
行星

行星的，

[ˈkɒmɪtəri] ,
cometary ,
彗星 ,

彗星状的，

[æt; ət][ə; eɪ] [ɡreɪt] [reɪt] ,
at a great rate ,
在 一个 伟大的 速度 ,

速度非常快，

[ˈtʃiːfli] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈveəriəs] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈerəndz] .
chiefly on his various Russian errands .
主要 在 他的 各种各样的 俄语 跑腿 .

主要是在他执行各种俄罗斯差事期间。

[daʊn] ,
Daun ,
道恩 ,

道恩，

[æz; əz][wiː; wi] [sed] ,
as we said ,
作为 我们 说 ,

正如我们所说，

[hæd; həd] [biːn] [ʌnˈkʌmfətəbli; ʌnˈkʌmfətəbli] [səˈpraɪzd] [tuː; tə][faɪnd] ,
had been uncomfortably surprised to find ,
有 到过 不舒服地 惊讶 到 寻找 ,

令他感到不安和惊讶的是，

[baɪ] [dɪˈɡriːz] ,
by degrees ,
经过 学位 ,

逐渐，

[ðæt] [ɪnˈveɪʒ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [ˈfriːdriks] [plæn] [ðɪs] [jɪə(r)] ;
that Invasion was not Friedrich's plan this Year ;
那 入侵 曾是 不是 弗里德里希的 计划 这 年 ;

今年，入侵并不是弗里德里希的计划；

[ðæt] [ðə; ði][drəˈmætɪk] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriːdɪˈstrɪbjʊːtɪd] ,
that the dramatic parts are redistributed ,
那 这 戏剧性 部分 是 重新分配 ,

戏剧性的部分被重新分配，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpleɪɪŋ] [ɒv; əv][ˈfeɪbɪəs] - [kʌŋkˈteɪtə] [wɪl] [nɒt] [naʊ] [sɜːv] [wʌnz] [tʜːn] .
and that the playing of Fabius - Cunctator will not now serve one's turn .
和 那 这 玩耍 的 法比尤斯 - 断点 将要 不是 现在 服务 一个人的 转动 .

而现在，演奏《Fabius-Cunctator》将不再奏效。

[daʊn] ,
Daun ,
道恩 ,

道恩，

[huː] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ləʊθ] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
who may well be loath to believe such a thing ,
WHO 可能 出色地 是 厌恶 到 相信 这样的 一个 事物 ,

他们或许很难相信这种事，

[klɪŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld] [pɑːt] ,
clings to his old part ,
黏附 到 他的 老的 部分 ,

他仍然坚持自己的旧角色，

[ænd; ənd] [si:m] [ˈveri] [ˈleɪzi][tu:; tə][raɪz][ænd; ənd][traɪ] [əˈhʌðə(r)] .
and seems very lazy to rise and try another .
和 似乎 非常 懒惰的 到 上升 和 尝试 其他 .
而且似乎很懒得起来再试一次。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,
实际上，

[hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [raɪz] ,
he does not rise ,
他 做 不是 上升 ,
他没有起身，

[ˈprɒpəli] [ˈspi:kɪŋ] ,
properly speaking ,
适当地 请讲 ,
严格来说，

[ɔ:(r)] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [nju:] [pɑ:t] [æt; ət][ɔ:l] .
or take up his new part at all .
或者 拿 向上 他的 新的 部分 在 全部 .
或者根本不会接受他的新角色。

[ðɪs] [jɪə(r)] ,
This Year ,
这 年 ,
今年，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] ,
and all the following ,
和 全部 这 下列的 ,
以及以下所有情况，

[hi:; hi] [weɪts] [ˈkeəfəli] [tɪl] [ðə; ði] [ˈrʌ(ə)n] [ˈlaɪən] [kʌm] ;
he waits carefully till the Russian Lion come ;
他 等待 小心 直到 这 俄语 狮子 来 ;
他小心翼翼地等待着俄罗斯雄狮的到来；

[wɪl] [ðen] [ɪnˈdevə(r)] [tu:; tə] [əˈsɪst] ,
will then endeavor to assist ,
将要 然后 努力 到 协助 ,
然后会尽力提供帮助，

- - [ɔ:(r)][ˈi:v(ə)n][du:; də][ˈdʒækəl; ˈdʒækɔ:l] ,
- - or even do jackal ,
- - 或者 甚至 做 豺狼 ,
——或者甚至可以做豺狼，

[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [sefə] [stɪl] .
which will be safer still .
哪个 将要 是 更安全 仍然 .
这样会更安全。

[ðə; ði] [ˈrʌŋz] [hi:; hi] [ɪnˈtendz] [ʃæl; ʃəl][ækt][ˈlaɪən] ;
The Russians he intends shall act lion ;
这 俄罗斯人 他 意图 将 行为 狮子 ;
他所指的俄国人将像雄狮一样行事；

[hi:; hi] [hɪmˈself] [ˈmɒdɪstli] [ˈpleɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌbltən] [bʌt; bət] [mʌtʃ] [sefə] [pɑ:t] !
he himself modestly playing the subaltern but much safer part !
他 他自己 谦虚地 玩耍 这 下级军官 但 很多 更安全 部分 !
他本人则谦逊地扮演着下级角色，但这个角色要安全得多！

[ˈdɪlɪdʒənt][tuː; tə][ˈflætə(r)][ðə; ði][ˈlaɪən] ;
Diligent to flatter the lion ;
勤奋 到 奉承 这 狮子 ;

竭力奉承狮子；

[wɪl] [prəˈvaɪd] [hɪm] [ˈgaɪd(ə)ns] ,
will provide him guidances ,
将要 提供 他 指导 ,

将为他提供指导，

[ænd; ənd][ˈfrækʃən(ə)] [ˈsʌstənəns] ,
and fractional sustenances ,
和 分数 食物 ,

以及零星的维持生计，

[ɪn] [vjuː] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [hʌnt] ;
in view of the coming hunt ;
在 看法 的 这 未来 打猎 ;

鉴于即将到来的狩猎活动；

[wɪl] [iːt] [ðə; ði][ˈlaɪənz] [ˈliːvɪŋz] ,
will eat the lion's leavings ,
将要 吃 这 狮子的 剩菜 ,

会吃狮子的残羹剩饭，

[wʌnz][ðə; ði] [preɪ] [ɪz] [ˈslɔːtəd] .
once the prey is slaughtered .
一次 这 猎物 是 屠杀 .

猎物被屠杀之后。

[ðɪs] [ˈriːəli] [wʊz; wəz] ,
This really was ,
这 真的 曾是 ,

这确实是，

[ɪn][sʌm; səm] [sɔːt] ,
in some sort ,
在 一些 种类 ,

在某种程度上，

- [ˈjɪəli] [geɪm] ,
Daun's yearly game ,
- 每年 游戏 ,

Daun的年度游戏，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [wʊd] [lɑːst] ! - -
so long as it would last ! - -
所以 长的 作为 它 会 最后的 ! - -

只要它还能持续下去！

[dʒʊˈlaɪ] [ˈendɪŋ] ,
July ending ,
七月 结束 ,

七月底，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] [ˈfeəli] [ˈrɪz(ə)n] ,
and the curtain fairly risen ,
和 这 窗帘 相当 升起 ,

帷幕已然拉开，

[wiː; wi][fæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˈfriːdrɪx] [wɪð] [ˈaʊə(r)][best] [ˈaɪsaɪt] .
we shall have to look at Friedrich with our best eyesight .
我们 将 有 到 看 在 弗里德里希 和 我们的 最好的 视力 .

我们必须用最好的眼光来看待弗里德里希。

[prɪˈpærət(ə)ri] [tuː; tə] [wɪtʃ] ,
Preparatory to which ,
预备 到 哪个 ,

为此，

[ðeə(r)] [ɪz] ,
there is ,
那里 是 ,

有，

[ɒn] ['friːdriks] [pɑːt] ,
on Friedrich's part ,
在 弗里德里希的 部分 ,

就弗里德里希而言，

[ˈevə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv] [dʒuːn] ,
ever since the middle of June ,
曾经 自从 这 中间 的 六月 ,

自六月中旬以来，

[ðɪs] ['æntɪ] - ['rʌʃ(ə)n] - [ədˈventʃə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn] :
this Anti - Russian Dohna adventure going on :
这 反对 - 俄语 - 冒险 去 在 :

这场反俄的杜纳冒险正在进行中：

- - [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
- - of which ,
- - 的 哪个 ,

其中，

[æt; ət] [fɜːst] ,
at first ,
在 第一的 ,

起初，

[ænd; ænd] [tɪl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [tuː; tə] - ,
and till about the time of getting to Schmottseifen ,
和 直到 关于 这 时间 的 获得 到 - ,

一直到大约到达施莫特塞芬的时候，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɡreɪt] [həʊps] ;
he had great hopes ;
他 有 伟大的 希望 ;

他曾怀揣着巨大的希望；

[ɡreɪt] ,
great ,
伟大的 ,

伟大的，

[ðəʊ] [ɒv; əv] [leɪt] ['ræpɪdli] ['sɪŋkɪŋ] [əˈɡen] :
though of late rapidly sinking again :
尽管 的 晚的 快速 下沉 再次 :

虽然最近又迅速下沉：

- - ['ɪntuː] [wɪtʃ] [wiː; wi][mʌst; məst] [fɜːst] [θrəʊ] [ə; eɪ] [ɡlɑːns] ,
- - into which we must first throw a glance ,
- - 进入 哪个 我们 必须 第一的 扔 一个 瞥一眼 ,

——我们首先必须对此进行一番审视，

[æz; əz] ['prɒpəli] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [siːn] .
as properly the opening scene .
作为 适当地 这 开幕 场景 .

与开场场景同样精彩。

[ʒə'ʊθ] [hæz; həz] [bi:n] [left] [æt; ət] ['lændʒu:t] ,
Fouquet has been left at Landshut ,
富凯 有 到过 左边 在 兰茨胡特 ,

福凯被留在了兰茨胡特。

[ʃʊd; ʒəd] [ðə; ði] [daʊn] ['remnənts] [sti:l] [ɪn][boʊ'hi:mjə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ɪn'veɪdɪŋ] .
should the Daun remnants still in Bohemia think of invading .
应该 这 道恩 残余物 仍然 在 波西米亚 思考 的 入侵 .

如果波西米亚境内的道恩残余势力打算入侵的话。

[ʒə'ʊθ] [ɪz] [ə'baʊt] ['ru:tɪŋ] [hɪm'self] ['rɑ:ðə(r)] ['fɜ:mli] ['ɪntu:] [ðæt] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pəʊst] ;
Fouquet is about rooting himself rather firmly into that important Post ;
富凯 是 关于 根 他自己 相当 牢牢 进入 那 重要的 邮政 ;

福凯正努力让自己在这个重要的职位上站稳脚跟；

['fɔ:tɪfaɪŋ] ['veəriəs] [sɪ'lekt] [hɪlz] [raʊnd] ['lændʒu:t] ,
fortifying various select Hills round Landshut ,
强化 各种各样的 选择 丘陵 圆形的 兰茨胡特 ,

加固兰茨胡特周围的几座特定山丘，

[wɪð] [ri'daʊt] ,
with redoubts ,
和 堡垒 ,

设有堡垒，

['kɜ:tənz] ,
curtains ,
窗帘 ,

窗帘，

[kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] ;
communications ;
通讯 ;

通讯；

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [ki:p] [wɔ:d] [ðeə(r)] ,
so as to keep ward there ,
所以 作为 到 保持 病房 那里 ,

以便将病房留在那里，

[ɪnɪk'spɹəgnəbəl] [tu:; tə][ə; eɪ] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)] [fɔ:s] .
inexpugnable to a much stronger force .
不可战胜的 到 一个 很多 更强 力量 .

面对更强大的力量也毫不畏惧。

[ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
There for about a year ,
那里 为了 关于 一个 年 ,

在那里待了大约一年，

[wɪð] [ə'keɪʒən(ə)l] [ʃɔ:t] ['sæli] ,
with occasional short sallies ,
和 偶然 短的 萨利斯 ,

偶尔会有短距离突袭，

[ɒn] ['erəndz] [ðæt] [ə'raɪz] ,
on errands that arise ,
在 跑腿 那 出现 ,

在处理临时出现的事情时，

[ʒə'ʊθ] [sæt] [sək'sesfəli] ['vɪdʒɪlənt] ;
Fouquet sat successfully vigilant ;
富凯 卫星 成功地 警惕的 ;

福凯保持着高度警惕，成功地坐了下来；

[rɪˈzɪstɪŋ] [ðə; ði] [dəˈvɪlz] ,
resisting the Devilles ,
抵抗 这 德维尔斯 ;

抵抗德维尔家族，

[bˈɛks] ,
Becks ,
贝克斯 ;

贝克斯

- ;
Harsches ;
- ;

哈尔舍斯；

[prəˈtektɪŋ] [glæts][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɑːsɪz] [ɒv; əv][saɪˈlɪʒɪr] :
protecting Glatz and the Passes of Silesia :
保护 格拉茨 和 这 通过 的 西里西亚 :

保护格拉茨和西里西亚山口：

[ɪn] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][jɪə(r)] [wiː; wi][jæl; jəl][hɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfʊːtʃənz] [ˈwɜːsənɪŋ] ,
in about a year we shall hear of his fortunes worsening ,
在 关于 一个 年 我们 将 听到 的 他的 财富 恶化 ,

大约一年后，我们就会听到他境况恶化的消息。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [kəˈtæstrəfi] [tuː; tə][hɪm][ɪn] [ðæt] [ˈlændʃuːt] [pəʊst] .
and of a great catastrophe to him in that Landshut Post .
和 的 一个 伟大的 灾难 到 他 在 那 兰茨胡特 邮政 .

对他来说，兰茨胡特邮报是一场巨大的灾难。

[ˈfriːdɪx] [əˈlaʊd] [ðə; ði] - " [tuː] [gʊd] [mʌnθs] ,
Friedrich allowed the Reichsfolk " two good months ,
弗里德里希 允许 这 - " 二 好的 几个月 ,

弗里德里希允许帝国人民享受“两个月的美好时光”，

" [ˈɑːftə(r)][ɔːl] [ðæt] [ˈflʌrɪ] [ænd; ənd][ˈhævək] [dʌn] [ɒn][ðəm; ðəm] ,
" after all that flurrying and havoc done on them ,
" 后 全部 那 纷乱 和 混乱 完毕 在 他们 ,

“在经历了这一切混乱和破坏之后，

" [bɪˈfʊː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [jəʊ] [feɪs] [ɪn][ˈsæks(ə)nɪ] .
" before they could show face in Saxony .
" 前 他们 可以 展示 脸 在 萨克森 .

“在他们能够出现在萨克森之前。”

" [ðeɪ] [dɪd] [teɪk] [əˈbaʊt] [ðæt] [taɪm] ;
" They did take about that time ;
" 他们 做过 拿 关于 那 时间 ;

“他们确实花了大约那个时间；

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][ˈteɪkən][mɔː(r)] ,
and would have taken more ,
和 会 有 已采取 更多的 ,

而且还需要更多时间，

[hæd; həd][nɒt] [prɪns] [ˈhenrɪ] [biːn] [kɔːld] [əˈweɪ] [baɪ][ˈʌðə(r)] [ˈpresɪŋ] [əˈkeɪʒnz] [ɪn] [ˈfriːdɪks] [əʊn]
had not Prince Henri been called away by other pressing occasions in Friedrich's own
有 不是 王子 亨利 到过 称为 离开 经过 其他 紧迫 场合 在 弗里德里希的 自己的
[ˈneɪbəhʊd] ;
neighborhood ;
邻里 ;

如果不是因为弗里德里希的邻里还有其他紧急事务需要亨利王子处理；

[ænd; ənd][ˈsæks(ə)nɪ] ,
and Saxony ,
和 萨克森 ,

还有萨克森州，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] ([end][ɒv; əv][dʒu:n][tu:; tə] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][sep'tembə(r)]) ,
for a good while (end of June to beginning of September) ,
为了 一个 好的 尽管 (结尾 的 六月 到 开始 的 九月) ,

持续了相当长一段时间（6月底到9月初），

[bi:n] [left] [ˈɔ:lməʊst][beə(r)][ɒv; əv] [ˈprʌʃən] [tru:ps] .
been left almost bare of Prussian troops .
到过 左边 几乎 裸 的 普鲁士 军队 .

普鲁士军队几乎全部撤离。

[wɪtʃ] [ɪn'kʌrɪdʒz] [ðə; ði] [raɪks] [ˈɑ:mi] [tu:; tə] [ˈhʌri] [ə'fi:ld] [ɪn] [ˈveri] [ʌnpri'peəd] [kən'dɪʃn] ,
Which encourages the Reichs Army to hurry afield in very unprepared condition ,
哪个 鼓励 这 帝国 军队 到 匆忙 田野 在 非常 毫无准备 状况 ,

这导致帝国军队在准备非常不足的情况下匆忙出征。

- - [stɪl] [ˈrɑ:ðə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [tu:] [mʌnθs] .
- - still rather within the two months .
- - 仍然 相当 之内 这 二 几个月 .

——但仍然在两个月之内。

[end][ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] ,
End of July ,
结尾 的 七月 ,

七月底

[laɪt] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [pʊʃ] [ə'krɒs] [tu:; tə] [ˈhælbərʃtæt] [ɔ:(r)] [ˈhɑ:lə] [ˈkʌntri] ;
Light people of them push across to Halberstadt or Halle Country ;
光 人们 的 他们 推 穿过 到 哈尔伯施塔特 或者 哈莉 国家 ;

他们当中一些体弱多病的人会迁往哈尔伯施塔特或哈勒地区；

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ˈreɪzɪŋ] [ˌkɑ:ntri'bju:ʃnz] ,
and are raising Contributions ,
和 是 提高 贡献 ,

并正在筹集捐款，

[ænd; ənd] [ˈplʌndə] [ˈdɪlɪdʒəntli] ,
and plundering diligently ,
和 掠夺 勤勉地 ,

并勤奋地掠夺，

[ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [els] .
if nothing else .
如果 没有什么 别的 .

即便没有其他原因。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][kæn; kən] [teɪk] [nəʊ] [ˈnəʊtɪs] [ˈfɑ:ðə(r)] :
Of which we can take no notice farther :
的 哪个 我们 能 拿 不 注意 更远 :

对此我们不再赘述：

[ɪf] [ðə; ði] [ˈri:də(r)] [kæn; kən] [ˌrekə'lekt] [aɪ 'ti:] ,
if the reader can recollect it ,
如果 这 读者 能 追忆 它 ,

如果读者还能回忆起来的话，

[wel] ;
well ;
出色地 ;

出色地;

[ɪf] [nɒt] ,
if not ,
如果 不是 ,

如果不,

[ˈɔːlsəʊ] [wel] .
also well .
还 出色地 .

也很好。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [raɪks] [ˈɑːmi] [ˈnɒmɪnəli] [meɪks] [ə; eɪ][ˈfɪɡə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
The poor Reichs Army nominally makes a figure this Year ,
这 贫穷的 帝国 军队 名义上 制作 一个 数字 这 年 ,
今年, 可怜的帝国陆军名义上几乎没有出场。

[bʌt; bət] [ˈnɒmɪnəli] [ˈəʊnli] ;
but nominally only ;
但 名义上 仅有的 ;

但只是名义上的;

[ðə; ði] [ɪˈfektɪv] [pɑːt] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] ,
the effective part of it ,
这 有效的 部分 的 它 ,

其中有效的部分,

[naʊ] [ænd; ənd] [ˌhensˈfɔːθ] ,
now and henceforth ,
现在 和 今后 ,

从现在起,

[ˈbiːɪŋ] [ˈɒstriən] [ɔːgˈzɪlɪərɪs] ,
being Austrian Auxiliaries ,
存在 奥地利 辅助设备 ,

作为奥地利辅助部队,

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪks] [pɑːt] [æz; əz] [ˈflæsɪd] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [æz; əz][ˈevə(r)] .
and the Reichs part as flaccid and insignificant as ever .
和 这 帝国 部分 作为 松弛 和 微不足道 作为 曾经 .

而帝国的部分仍然像以往一样软弱无力、微不足道。

[prɪns] [ˈhenrɪz] [kɔːl][tuː; tə][kwɪt][ˈsæks(ə)nɪ][wɒz; wəz] [ðɪs] .
Prince Henri's call to quit Saxony was this .
王子 亨利的 称呼 到 辞职 萨克森 曾是 这 .

亨利王子要求萨克森王国退出帝国的动议是这样的。

[daʊn] ,
Daun ,
道恩 ,

道恩,

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈnjuːmərəs] [dɪˈtætʃmənt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] ,
among the numerous Detachments he was making ,
之中 这 很多的 分遣队 他 曾是 制作 ,

在他组建的众多分遣队中,

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [nəʊ] [ˈnəʊtɪs] ,
of which we can take no notice ,
的 哪个 我们 能 拿 不 注意 ,

我们对此毫不在意。

[hæd; həd] [ʃɒt] [aʊt] [tuː] ([ˈrɑːðə(r)][ɒv; əv] [ˈkɒmɪtəri] [taɪp] ,
had shot out Two (rather of COMETARY type ,
有 射击 出去 二 (相当 的 彗星 类型 ,

发射了两枚（更像是彗星类型的）

[tuː; tə][juːz][ˈʌvə(r)][əvɒld][ˈfɪɡə(r)]) ,
to use our old figure ,
到 使用 我们的 老的 数字) ;
（使用我们之前的数字），

- - [wɪt] [ˈevri] [ˈriːdə(r)][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə] [ki:p] [ɪn][maɪnd] .
- - which every reader must try to keep in mind .
- - 哪个 每一个 读者 必须 尝试 到 保持 在 头脑 .
——每位读者都应该牢记这一点。

[tuː] [dɪˈtætʃmənt] ,
Two Detachments ,
二 分遣队 ,
两个分遣队，

[ˈveri] [kənˈsɪdərəb(ə)] :
very considerable :
非常 大量 :
非常可观：

[hædɪk] ([huː] [gruː] [æt; ət][lɑːst][tuː; tə] - , -) ,
Haddick (who grew at last to 20 , 000) ,
哈迪克 (WHO 生长 在 最后的 到 - , -) ,
哈迪克（最终增长到 20,000 人）

[ænd; ʌnd] [ˈlaʊdən] (- , -) ;
and Loudon (16 , 000) ;
和 劳登 (- , -) ;
以及劳登（16,000）；

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhɒvəriŋ] [əˈbaʊt] [mɪˈstrɪəriəsli] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈlaʊzɪts] ;
who are hovering about mysteriously over the Lausitz ;
WHO 是 悬停 关于 神秘地 超过 这 劳西茨 ;
他们神秘地在劳西茨上空盘旋；

- - [ɪnˈtendɪŋ] [wɒt] ?
- - intending what ?
- - 意图 什么 ?
——意图是什么？

[ðeə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
Their intention ,
他们的 意图 ,
他们的意图是，

[ˈfriːdrɪx] [θɪŋks] ,
Friedrich thinks ,
弗里德里希 思考 ,
弗里德里希认为，

[ɪˈspeʃəli] - [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
especially Haddick's intention ,
尤其 - 意图 ,
尤其是哈迪克的意图，

[meɪ] [biː; bi] [təˈwɔːdz] [ˈbrændənbə:g] ,
may be towards Brandenburg ,
可能 是 向 勃兰登堡 ,
可能朝勃兰登堡方向，

[ænd; ʌnd][ˈiːv(ə)n] [bɜːˈlɪn] :
and even Berlin :
和 甚至 柏林 :
甚至包括柏林：

[ˈweəfɔ:(r)] [hi:; hi][hæz; həz] [ˈsʌmənd] [ˈhenri] [tu:; tə] [lʊk] [ˈɑ:ftə(r)][ˌaɪ ˈti:] .
wherefore he has summoned Henri to look after it .
因此 他 有 被召唤 亨利 到 看 后 它 :
因此他召来亨利照看它。

[ˈhenri] ,
Henri ,
亨利 ,
亨利，

[ˈrestɪŋ] [ɪn] [kænˈtu:nmənt] [əˈbaʊt] - [ænd; ənd] [ˈdrezdən] ,
resting in cantonments about Tschopau and Dresden ,
休息 在 营地 关于 - 和 德累斯顿 ,
在乔保和德累斯顿附近的营地休息，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [leɪt] [fəˈti:gz] ,
after the late fatigues ,
后 这 晚的 疲劳 ,
后期疲劳过后，

[ænd; ənd][ˈaɪd(ə)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈməʊmənt] ,
and idle for the moment ,
和 闲置的 为了 这 片刻 ,
暂时闲置。

[ˈheɪsnz] [tu:; tə] [əˈbeɪ] ;
hastens to obey ;
加快 到 服从 ;
急忙服从；

[ænd; ənd][ɪz][ɪn] [ˈbaʊtsən] [ˈneɪbəhʊd] ,
and is in Bautzen neighborhood ,
和 是 在 包岑 邻里 ,
它位于包岑街区。

[frɒm; frəm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [end][ɒv; əv][dʒu:n][ænd; ənd] [ˈɒnwəd] .
from about the end of June and onward .
从 关于 这 结尾 的 六月 和 向前 :
从六月底开始。

[səˈfɪntli] [əˈtentɪv] [tu:; tə] [hædɪk] [ænd; ənd] [ˈlaʊdən] :
Sufficiently attentive to Haddick and Loudon :
足够 细心 到 哈迪克 和 劳登 :
对哈迪克和劳登给予了足够的关注：

[hu:] [meɪk] [nəʊ] [əˈtempt] [ɒn] [ˈbrændənbə:g] ;
who make no attempt on Brandenburg ;
WHO 制作 不 试图 在 勃兰登堡 ;
没有对勃兰登堡采取任何行动；

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈdi:d] ,
having indeed ,
拥有 的确 ,
确实如此，

[æz; əz] [ˈfri:drɪx] [ˈgrædʒuəli] [si:z] ,
as Friedrich gradually sees ,
作为 弗里德里希 逐步地 看到 ,
正如弗里德里希逐渐意识到的那样，

[ænd; ənd][æz; əz][ɔ:l][ɒv; əv][ju: ˈes][æɪ; ʃəl] [su:n] [si:] ,
and as all of us shall soon see ,
和 作为 全部 的 我们 将 很快 看 ,
正如我们很快就会看到的，

[ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] [vju:] ! - -
 a very different object in view ! - -
一个 非常 不同的 目的 在 看法 ! - -

眼前的景象截然不同！

[ˈtʃæptə(r)][aɪ 'aɪ] .
Chapter II .
章 二 .

第二章

[ˈdʒen(ə)rəl] - ;
GENERAL DOHNA ;
一般的 - ;

多纳将军；

[dɪk'teɪtə(r)] [wɪ'del] :
DICTATOR WEDELL :
独裁者 韦德尔 :

独裁者韦德尔：

[ˈbæt(ə)l] [ɒv; əv] - .
BATTLE OF ZULLICHAU .
战斗 的 - .

祖利豪战役。

[ðə; ðɪ] ['rʌʃ(ə)n] ['laɪən] ,
The Russian Lion ,
这 俄语 狮子 ,

俄罗斯雄狮

[ɜ:rdʒd] [baɪ] [vi'enə] [ænd; ənd] [vɛə'sai] ,
urged by Vienna and Versailles ,
敦促 经过 维也纳 和 凡尔赛 ,

在维也纳和凡尔赛的敦促下，

[meɪd] [hɪz; ɪz] ['entri] ,
made his entry ,
制成 他的 入口 ,

他进入了房间，

[ðɪs] [jɪə(r)] ,
this Year ,
这 年 ,

今年，

[ˈɜ:lɪə(r)] [ðæn; ðən][ˈju:ʒuəl] ,
earlier than usual ,
早些时候 比 通常 ,

比平时更早，

- - ['kʌmɪŋ] [naʊ] [wɪ'ðɪn] [wɪnd] [ɒv; əv] [mɑ:k] - ['lɪsə] ,
- - coming now within wind of Mark - Lissa ,
- - 未来 现在 之内 风 的 标记 - 莉莎 ,

——现在正处于马克-莉萨的风中，

[æz; əz][wi:; wi] [si:] ;
as we see ;
作为 我们 看 ;

正如我们所看到的；

- - [ænd; ənd][hæz; həz] [stɜ:d] [daʊn] ['ɪntu:] ['məʊʃn] ,
- - and has stirred Daun into motion ,
- - 和 有 搅拌 道恩 进入 运动 ,

——并促使道恩采取行动，

[daʊn] [ænd; ənd] [ˈevrɪbɒdi] .
Daun and everybody .
道恩 和 大家 .

Daun 和所有人。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ˈeɪprəl] ,
From the beginning of April ,
从 这 开始 的 四月 ,

从四月初开始，

[ðə; ði] [ˈrʌʃnz] ,
the Russians ,
这 俄罗斯人 ,

俄罗斯人，

[ˈhaɪbəˌneɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ˈpəʊlənd] ,
hibernating in the interior parts of Poland ,
冬眠 在 这 内部的 部分 的 波兰 ,

在波兰内陆地区冬眠，

[wɜː(r); wə(r)] [əˈweɪk] ,
were awake ,
是 醒 ,

我们醒着，

[ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [ˈsləʊli] [ˈʌndə(r)] [wei] .
and getting slowly under way .
和 获得 缓慢地 在下面 方式 .

正在缓慢推进中。

[ˈeɪprəl] 24th ,
April 24th ,
四月 24th ,

4月24日

[ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] [ɒv; əv] - ,
the Vanguard of 10 ,
这 先锋 的 - ,

先锋队 10，

- [ˈkwɪtɪd] [θɔːn] ;
000 quitted Thorn ;
- 辞职 刺 ;

000 退出 Thorn；

[dʒuːn] 1st ,
June 1st ,
六月 1st ,

6月1日

[ˈvæŋɡɑːd] [ɪz][ɪn][ˈpəʊzən] ;
Vanguard is in Posen ;
先锋 是 在 波森 ;

Vanguard位于波森；

[ˈfɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [fɜːst] [dɪˈvɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsekənd] ,
followed by a First Division and a Second ,
随后 经过 一个 第一的 分配 和 一个 第二 ,

随后是甲级联赛和乙级联赛，

[iːtʃ] [ɒv; əv] - , - .
each of 30, 000 .
每个 的 - , - .

每人 30,000。

[ðeɪ] [kɔːld] [aɪ 'tiː] " - ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['vaɪksəl] [wɪð] - ,
They called it " Soltikof crossing the Weichsel with 100 ,
他们 称为 它 " - 过境 这 维克斯尔 和 - ,
他们称之为“索尔蒂科夫带着100人穿越魏克塞尔河”。

- [men] ;
000 men ;
- 男人 ;

000名男性；

" [bʌt; bət] ,
" **but** ,
" 但 ,

“ 但，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第6/33页

[ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒsæk] [swɔːrmz] ,
exclusive of the Cossack swarms ,
独家的 的 这 哥萨克 蜂群 ,
不包括哥萨克骑兵群,

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'blaʊ] - ,
there were not above 76 ,
那里 是 不是 多于 - ,
人数不超过76人。

- ['regjuləz] :
000 regulars :
- 常客 :
000名常客:

[nɔː(r)][wɒz; wəz] - [ðeə(r)] ['kæptɪn] [dʒʌst][æt; ət] [fɜːst] ;
nor was Soltikof their Captain just at first ;
也不 曾是 - 他们的 队长 只是 在 第一的 ;
索尔蒂科夫一开始也不是他们的队长;

[ʼaʊə(r)][əʊld] [frend] ['fɜːrmər] [wɒz; wəz] ,
our old friend Fermor was ,
我们的 老的 朋友 费莫尔 曾是 ,
我们的老朋友费默尔是.....

[ænd; ænd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi] [tɪl] - ,
and continued to be till Soltikof ,
和 持续 到 是 直到 - ,
一直持续到索尔蒂科夫为止。

[ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [kə'pæsəti] ,
in a private capacity ,
在 一个 私人的 容量 ,
以私人身份,

[riːtʃt] ['pəʊzən] ([dʒuːn] 29th) ,
reached Posen (June 29th) ,
达到 波森 (六月 29th) ,
到达波森（6月29日），

[ænd; ænd] [prə'djuːst] [hɪz; ɪz] [njuː] [kə'mɪʃ(ə)n] .
and produced his new commission .
和 生产 他的 新的 委员会 .
并完成了他的新委托作品。

[æt; ət] [fɜːmɜːz] [əʊn] [rɪ'kwest] ,
At Fermor's own request ,
在 费默尔的 自己的 要求 ,
应费默本人的要求，

[æz; əz] ['fɜːrmər] [prɪ'tendɪd] ,
as Fermor pretended ,
作为 费莫尔 假装 ,
正如费默所假装的那样，

- - [hu:] [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['pi:təzbə:g] ['pɒlətɪks] ,
- - **who was skilled in Petersburg politics** ,
- - WHO 曾是 熟练 在 圣彼得堡 政治 ,
——一位精通圣彼得堡政治的人，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; ei] ['tʃɪəf(ə)l] [feɪs] [sɜ:vɪd] [ðens'fʊ:θ] [æz; əz] - ['sekənd] .
and with a cheerful face served thenceforth as Soltikof's second .
和 和 一个 快乐 脸 服务 此后 作为 - 第二 .
从此以后，他面带笑容地担任索尔蒂科夫的助手。

[æt; ət][ˈpəʊzən] ,
At Posen ,
在 波森 ,

在波森，

[æz; əz][ɒn][ðə; ði][rəʊd] ['ðɪðə(r)] ,
as on the road thither ,
作为 在 这 路 那里 ,

就像在去往那里的路上一样，

[ðeɪ] [faɪnd] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [bɜ:nt] ['prɒvɪndə(r)] [əˈbʌndəntli] [rɪˈpleɪsd] :
they find Sulkowski's and the other burnt provenders abundantly replaced :
他们 寻找 - 和 这 其他 烧焦的 饲料 大量 替换 :

他们发现苏尔科夫斯基和其他被烧毁的饲料都得到了大量补充：

[,aɪ ˈti:] [ɪz] ['eɪdənt] [ðeɪ] [ɪn'tend] ,
it is evident they intend ,
它 是 明显 他们 打算 ,

很明显，他们的意图是：

[ɪn] ['kɒnsət] [wɪð] [daʊn] ,
in concert with Daun ,
在 音乐会 和 道恩 ,

与 Daun 合作，

[tu:; tə] [ɪn'kləʊz] ['fri:drɪx] [bɪ'twi:n] [tu:] ['faɪərz] ,
to enclose Friedrich between two fires ,
到 括 弗里德里希 之间 二 火灾 ,

将弗里德里希夹在两团火之间，

[ænd; ənd][du:; də] ['sʌmθɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
and do something considerable .
和 做 某物 大量 .

并做一些有意义的事情。

['weðə(r)] [ɒn] ['brændənbə:g] [ɔ:(r)] [saɪ'lɪʒɪr] ,
Whether on Brandenburg or Silesia ,
无论 在 勃兰登堡 或者 西里西亚 ,

无论是在勃兰登堡还是西里西亚，

[ɪz][nɒt] [jet] [nəʊn] [tu:; tə] ['fri:drɪx] .
is not yet known to Friedrich .
是 不是 然而 已知 到 弗里德里希 .

弗里德里希还不知道。

['fri:drɪx] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

[sɪns] [ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [krɒst] ['vaɪksəl] ,
since the time they crossed Weichsel ,
自从 这 时间 他们 交叉 维克斯尔 ,

自他们渡过魏克塞尔河以来，

[hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm][hɪz; ɪz][best] [əˈtenʃ(ə)n] ；
has given them his best attention ；
有 给定 他们 他的 最好的 注意力 ；

他给予了他们最大的关注；

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][hæz; həz][hæd; həd] [ski:m] [ɒn][ðeə(r)] [ˈmægəzi:nz] [ænd; ənd][ðem; ðəm] ，
and more than once has had schemes on their Magazines and them ，
和 更多的 比 一次 有 有 方案 在 他们的 杂志 和 他们 ；

而且不止一次，他们的杂志和他们自己都参与过类似的阴谋。

- - [wʌns][ə; eɪ][njuː] [ænd; ənd][bɪgə(r)] [ski:m] [ˈæktʃuəli] [əˈfʊt] ，
- - once a new and bigger Scheme actually afoot ，
- - 一次 一个 新的 和 大 方案 实际上 步行 ；

一旦一项规模更大、更新的计划真正开始实施，

[ˈʌndə(r)] - [əˈɡen] ，
under Wobersnow again ，
在下面 - 再次 ；

再次在沃伯斯诺的领导下，

[ˈaʊə(r)][ˈænti] - [-] [frend] ；
our Anti - Sulkowski friend ；
我们的 反对 - 苏尔科夫斯基 朋友 ；

我们那位反对苏尔科夫斯基的朋友；

[bʌt; bət][wɒz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [fɔːs] [ˈelshwɪðə] ，
but was obliged to turn the force elsewhither ，
但 曾是 有义务 到 转动 这 力量 其他地方 ；

但却不得不将兵力转移到其他地方。

[ɒn] [əˈlɑːmz] [ðæt] [rəʊz] .
on alarms that rose .
在 警报 那 玫瑰 ；

警报响起。

[hiː; hi] [hɪmˈself] [ˈkænɒt] [kwɪt][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] ；
He himself cannot quit the centre of the work ；
他 他自己 不能 辞职 这 中心 的 这 工作 ；

他本人无法离开工作的核心；

[hɪz; ɪz][tɑːsk] [ˈbiːɪŋ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [daʊn] ，
his task being to watch Daun ，
他的 任务 存在 到 手表 道恩 ；

他的任务是监视道恩。

[ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] ，
and especially ，
和 尤其 ；

尤其是，

[ʃʊd; ʃəd] [daʊn] [əˈtempt] [ˈnʌθɪŋ] [els] ，
should Daun attempt nothing else ，
应该 道恩 试图 没有什么 别的 ；

如果道恩不再尝试其他方法的话

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈdʒʌŋk(ə)n][ɒv; əv] - [ænd; ənd][hɪm] .
to prevent junction of Soltikof and him .
到 防止 交汇处 的 - 和 他 ；

防止索尔蒂科夫和他相遇。

[daʊn] [stiːl] [laɪz] [ˈtɔːpɪd] ，
Daun still lies torpid ，
道恩 仍然 谎言 迟钝 ；

道恩依然静静地躺着，

[ɔ:(r)] [ˈmiəli] [ˈhɪtʃɪŋ] [əˈbaʊt] ;
or merely hitching about ;
或者 仅仅 搭便车 关于 ;

或者只是搭便车四处游荡；

[bʌt; bət] [naʊ] [wen] [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈpəʊzən] ,
but now when the Russians are approaching Posen ,
但 现在 什么时候 这 俄罗斯人 是 接近 波森 ,

但现在俄军正逼近波森，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [keɪs] [bɪˈkʌmz] [ˈpresɪŋ] ,
and the case becomes pressing ,
和 这 案件 变成 紧迫 ,

案情变得紧迫起来，

[ˈfri:drɪx] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

[æz; əz][ɪz][ˈju:ʒuəl][tu:; tə][hɪm] ,
as is usual to him ,
作为 是 通常 到 他 ,

一如他往常的做法，

[drɔ:z] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈænti] - [ˈswɪ:dɪʃ] [rɪˈsɔ:s] ,
draws upon the Anti - Swedish resource ,
平局 之上 这 反对 - 瑞典 资源 ,

借鉴了反瑞典的资源，

[əˈpɒn][ðə; ði] [fɔ:s] [hi:; hi][hæz; həz][ɪn] [ˈpɔ:mən] .
upon the Force he has in Pommern .
之上 这 力量 他 有 在 波美拉尼亚 .

凭借他在波美拉尼亚拥有的兵力。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
That is to say ,
那 是 到 说 ,

也就是说，

[ˈɔ:dərs] [ˈdʒen(ə)rəl] - ,
orders General Dohna ,
订单 一般的 - ,

多纳将军下令

[hu:] [hæz; həz][ðə; ði] [swɪ:dz] [wel] [ˈdrɪvŋ] [ɪn][æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
who has the Swedes well driven in at present ,
WHO 有 这 瑞典人 出色地 驱动 在 在 展示 ,

目前谁把瑞典人逼入了绝境？

[tu:; tə][kwɪt] [ˈftra:lzunt] [ˈkʌntri] ,
to quit Stralsund Country ,
到 辞职 施特拉尔松德 国家 ,

离开斯特拉尔松德地区，

[tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [ɪnɪˈfektʃuəl] [swɪ:dz] [wɪð] [sʌm; səm] [ˈveri] [smɔ:l] [əˈtendəns] ;
to leave the ineffectual Swedes with some very small attendance ;
到 离开 这 无效 瑞典人 和 一些 非常 小的 出席 ;

留下毫无作为的瑞典人，出席人数寥寥无几；

[ænd; ənd][tuː; tə] [mɑ:tʃ] - - [wið] ['sɜ:t(ə)n] [ˈriːɪnˈfɔːsmənt] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈraɪvɪŋ] (-
and to march - - with certain reinforcements that are arriving (Wobersnow
和 到 行进 - - 和 肯定 增援部队 那 是 抵达 (-
[ɔːl'reɪdɪ] ,
already ,
已经 ,

并继续前进——一些援军正在陆续抵达（沃伯斯诺已经抵达，

[hʌlsən] [wið] - ,
Hulsen with 10 ,
胡尔森 和 - ,

胡尔森得了10分，

- [aʊt] [pʊ; əv][ˈsæks(ə)nɪ][ɪn] [fjuː] [deɪz]) - - [də'rekt] [ə'genst] [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] ;
000 out of Saxony in few days) - - direct against the Russians ;
- 出去 的 萨克森 在 很少 天) - - 直接的 反对 这 俄罗斯人 ;

几天之内，萨克森州就有 000 人撤离——直接对抗俄国人；

[ænd; ənd][æt; ət] [wʌnz][gəʊ][ɪn][ə'pʊn][ðem; ðəm] .
and at once go in upon them .
和 在 一次 去 在 之上 他们 .

立即冲进去攻击他们。

[traɪ][tuː; tə] [bɜːn] [ðeə(r)] [ˈmægəziːnz] [ə'gen] ;
Try to burn their Magazines again ;
尝试 到 烧伤 他们的 杂志 再次 ;

再试着烧毁他们的杂志；

[ɔː(r)] ,
or ,
或者 ,

或者，

[ˈiːkwəli] [gʊd] ,
equally good ,
同样地 好的 ,

同样好，

[tuː; tə] [fɔːl] [ˈvɪgərəsli] [pʌn][sʌm; səm][pʊ; əv][ðeə(r)] [ˈseprət] [dɪˈvɪʒnz] ,
to fall vigorously on some of their separate Divisions ,
到 落下 大力 在 一些 的 他们的 分离 部门 ,

猛烈抨击他们各自的一些部门，

[ænd; ənd] [kʌt] [ðem; ðəm] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][ˈveɪgrənt] [steɪt] ;
and cut them off in the vagrant state ;
和 切 他们 离开 在 这 流浪汉 状态 ;

并让他们在流浪状态下断绝关系；

- - [əˈbʌv] [ɔːl] ,
- - above all ,
- - 多于 全部 ,

- 首先，

[tuː; tə][biː; bi] [ˈvɪgərəs] ,
to be vigorous ,
到 是 蓬勃 ,

精力充沛，

[biː; bi][ˈræpɪd] ,
be rapid ,
是 迅速的 ,

动作要快。

[ʃɑ:p] ,
sharp ,
锋利的 ,

锋利的，

[ænd; ənd][du:; də] ['sʌmθɪŋ] [ɪ'fektʃuəl] [ɪn] [ðæt] ['kwɔ:tə(r)] .
and **do** **something** **effectual** **in that quarter** .
和 做 某物 有效的 在 那 四分之一 .

并在那个领域做出一些切实有效的事情。

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] - [ɪn'strʌkjənz] .
These **were** **Dohna's** **Instructions** .
这些 是 - 指示 .

这是多娜的指示。

- [hæz; həz] - , - ;
Dohna **has** **18 , 000** ;
- 有 - , - ;

多纳有18000人；

[hʌlsən] ,
Hulsen ,
胡尔森 ,

胡尔森，

[wɪð] [hɪz; ɪz] - , - ,
with **his** **10 , 000** ,
和 他的 - , - ,

凭借他的10000，

[ɪz] [ɪn'dʌstriəsli] ['straɪdɪŋ] ['fɔ:wəd] ,
is industriously striding forward ,
是 勤奋地 大步走 向前 ,

正勤奋地向前迈进，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] ['sæks(ə)nɪ] ;
from **the** **farther** **side** **of** **Saxony** ;
从 这 更远 边 的 萨克森 ;

来自萨克森州的另一边；

- ,
Wobersnow ,
- ,

沃伯斯诺，

[wɪð] [æt; ət] [li:st] [hɪz; ɪz] [əʊn] [faɪn] [hed] ,
with **at** **least** **his** **own fine** **head** ,
和 在 至少 他的 自己的美好的 头 ,

至少他自己头脑清醒，

[ɪz] [ɔ:l'redi] [ðeə(r)] .
is already there .
是 已经 那里 .

已经在那里了。

['fri:drɪx] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

['wɒtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ænti] - ['dʒʌŋk(ə)n] [pə'ziʃ(ə)n] ,
watching in the Anti - Junction position ,
观看 在 这 反对 - 交汇处 位置 ,

处于反交叉位置观察，

[ˈredi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [liːst] [tʃɑːns] [ðæt] [meɪ] [tɜːn] [ʌp] .
ready for the least chance that may turn up .
准备好 为了 这 至少 机会 那 可能 转动 向上 .
做好应对最坏情况的准备。

- [ˈmɑːtʃt] [əˈkɔːdɪŋli] ;
Dohna marched accordingly ;
- 行军 因此 ;
多纳照此行进；

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [laɪk] [ˈræpɪd] [ɪˈnʌf] :
but was nothing like rapid enough :
但 曾是 没有什么 喜欢 迅速的 足够的 :
但速度远远不够快：

[æn; ən][əʊld][mæn] ,
an old man ,
一个 老的 男人 ,
一位老人

[ˈɒf(ə)n][ɪn] [ɪl] [helθ] [tuː] ;
often in ill health too ;
经常 在 患病的 健康 也 ;
往往身体也不好；

[ænd; ʌnd][nəʊ] [daʊt] [ˈplenti] [ɒv; əv][[ɪmˈpɛdɪmənts]] [əˈbaʊt] [hɪm] .
and no doubt plenty of impediments about him .
和 不 怀疑 很多 的 障碍 关于 他 :
毫无疑问，他身上也存在诸多阻碍。

[hiː; hi] [kənˈsjʊːmd] [sʌm; səm] [taɪm] [ˈræliŋ] [æt; ət][stɑːrgɑːrd] ;
He consumed some time rallying at Stargard ;
他 消耗 一些 时间 集结 在 星际花园 ;
他花了一些时间在星际卫队集结；

[twelv] [deɪz] [mɔː(r)][æt; ət] [ˈləndz.bɜːg] ,
twelve days more at Landsberg ,
十二 天 更多的 在 兰茨贝格 ,
在兰茨贝格再待十二天，

[ɒn][ðə; ði][ˈvɑːrˈtɑː] ,
on the Warta ,
在 这 瓦尔塔 ,
在瓦尔塔河上，

[ˈset(ə)lɪŋ] [hɪz; ɪz] [prəˈvɪz(ə)n] [ˈmætəz] :
settling his provision matters :
安顿 他的 条款 事情 :
安排好他的后勤保障事宜：

[ɪn] [faɪn] ,
in fine ,
在 美好的 ,
总之，

[dɪd] [nɒt] [get] [tuː; tə][ˈpəʊzən] [ˈneɪbəhʊd] [tɪl] [dʒuːn] 23d ,
did not get to Posen neighborhood till June 23d ,
做过 不是 得到 到 波森 邻里 直到 六月 23d ,
直到6月23日才到达波森社区。

[θriː] [wiːks] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈvæŋɡɑːd] [ɒv; əv] - ,
three weeks after the Russian Vanguard of 10 ,
三 周 后 这 俄语 先锋 的 - ,
俄罗斯先锋队10周年纪念活动三周后，

- [hæd; həd] [fɪkst] [ɪt'self] [ðeə(r)] ,
000 had fixed itself there ,
- 有 固定的 本身 那里 ,

000已经自行修复了那里。

[ænd; ənd][ʌðə(r)] ['rʌʃ(ə)n] ['pɑ:tɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['deɪli] ['drɒpɪŋ] [ɪn] .
and other Russian parties were daily dropping in .
和 其他 俄语 各方 是 日常的 下降 在 .
其他俄罗斯政党也每天都来参加。

- [wɒz; wəz] - , - ,
Dohna was 15 , 000 ,
- 曾是 - , - ,

多纳是15000，

[ə; eɪ] - [wɪð] [hɪm] :
a Wobersnow with him :
一个 - 和 他 :

他身边还有一辆沃伯斯诺雪橇：

[hæd; həd][hi:; hi] [ɡɒn] [æt; ət][wɒns] [ɒn][ˈpəʊzən] ,
had he gone at once on Posen ,
有 他 已消失 在 一次 在 波森 ,

如果他当时就去了波森那里，

[æz; əz] - [ɜ:rdʒd] ,
as Wobersnow urged ,
作为 - 敦促 ,

正如沃伯斯诺所敦促的那样，

[aɪ'ti:] [ɪz] [θɔ:t] [hi:; hi] [maɪt] [pə'hæps] [hæv; həv] ['ru:ɪnd] [ðɪs] ['væŋɡɑ:d] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n]
it is thought he might perhaps have ruined this Vanguard and the Russian
它 是 想法 他 可能 也许 有 毁坏 这 先锋 和 这 俄语
[ˌmæɡə'zi:n] ;
Magazine ;
杂志 ;

人们认为他或许毁了这支先锋队和俄罗斯杂志；

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ɒv; əv][ˈsɪɡnəl] ['sɜ:vɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kæm'peɪn] .
which would have been of signal service for the remaining Campaign .
哪个 会 有 到过 的 信号 服务 为了 这 其余的 活动 .

这将对剩余的战役起到重要的信号作用。

[bʌt; bət][hi:; hi] [prɪ'fɜ:d] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [hʌlsən] [ænd; ənd][ðə; ði] - , - ,
But he preferred waiting for Hulsen and the 10 , 000 ,
但 他 首选 等待 为了 胡尔森 和 这 - , - ,

但他更愿意等待赫尔森和那10000人，

[hu:] [dɪd] [nɒt] [ə'raɪv] [fɔ:(r); fə(r)][ˈsev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] [deɪz] [mɔ:(r)] ;
who did not arrive for seven or eight days more ;
WHO 做过 不是 到达 为了 七 或者 八 天 更多的 ;

又过了七八天，他仍然没有到达；

[baɪ] [wɪtʃ] [taɪm] - [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [dɪ'vɪʒnz] [hæd; həd][ɡɒt][ɪn] ;
by which time Soltikof and most of the Russian Divisions had got in ;
经过 哪个 时间 - 和 最多 的 这 俄语 部门 有 得到 在 ;

这时，索尔蒂科夫和大部分俄军师已经进入战场；

- - [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] ['həʊpləs] ,
- - **and the work was become as good as hopeless** ,
- - 和 这 工作 曾是 变得 作为 好的 作为 绝望 ,

这项工作几乎毫无希望了。

[ɒn] [ðəʊz] [ˈlæŋɡwɪd] [tɜ:mz] .
on those languid terms .
在 那些 慵懒的 条款 ；

以那种慵懒的语气。

- [dɪd][traɪ][əˈpɒn][ðə; ði] [ˌmæɡəˈzi:n] ,
Dohna did try upon the Magazine ,
- 做过 尝试 之上 这 杂志 ；

多娜确实试读了这本杂志。

[sed] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪl] [ˈɡɑ:dɪd] [ɪn][sʌm; səm] [ˈsʌbɜ:b] [ɒv; əv][ˈpəʊzən] ;
said to be ill guarded in some Suburb of Posen ;
说 到 是 患病的 守卫 在 一些 市郊 的 波森 ；

据说波森郊区某处守卫松懈；

[krɒst] [ðə; ði][ˈvɑ:rˈtɑ:] [wɪð] [ðæt] [vju:] ,
crossed the Warta with that view ,
交叉 这 瓦尔塔 和 那 看法 ；

带着这种想法渡过了瓦尔塔河。

[faʊnd] [nəʊ] [ˌmæɡəˈzi:n] ;
found no Magazine ;
成立 不 杂志 ；

未找到杂志；

[ri:ˈkrɔ:st] [ðə; ði][ˈvɑ:rˈtɑ:] ;
recrossed the Warta ;
重新交叉 这 瓦尔塔 ；

再次渡过瓦尔塔河；

[ænd; ənd] [went] [məˈhu:vəriŋ] [əˈbaʊt] ,
and went manoeuvring about ,
和 去 机动 关于 ；

然后开始四处周旋，

[ʌˈneɪb(ə)] [tu:; tə][du:; də][ðə; ði] [li:st] [ɡʊd] [ɒn] - [ɔ:(r)][hɪz; ɪz] [ˈmæɡəzi:nz] [ɔ:(r)] [ɑ:pəˈreɪʃnz] .
unable to do the least good on Soltikof or his Magazines or operations .
无法 到 做 这 至少 好的 在 - 或者 他的 杂志 或者 运营 。

对索尔蒂科夫、他的杂志社或行动都无能为力。

[ˈfri:drɪx] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ˈlændʃu:t] [ˈri:dʒən] ,
Friedrich was still in Landshut region ,
弗里德里希 曾是 仍然 在 兰茨胡特 地区 ；

弗里德里希仍在兰茨胡特地区，

[dʒʌst] [əˈbaʊt] [kwɪtɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
just about quitting it ,
只是 关于 辞职 它 ；

差不多要放弃了，

- - [dʒʌst] [ˈstartɪŋ] [ɒn] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] - [ekspəˈdɪʃ(ə)n] ,
- - **just starting on that little Trautenau Expedition** ,
- - 只是 开始 在 那 小的 - 远征 ；

——刚刚开始那次小小的特劳特瑙探险，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [fɔ:(r)] [ˈpi:si:z] [ɒv; əv] [hɔ:s] - [ɑ:ˈtɪləri] ([dʒu:n] 29th) ,
with his Four Pieces of Horse - Artillery (June 29th) ,
和 他的 四 件 的 马 - 炮兵 (六月 29th) ；

以及他的四门骑炮（6月29日），

[wen] [ðə; ði] [fɜ:st] [ɪl] [nju:z] [ɒv; əv] - [keɪm] [ɪn] ;
when the first ill news of Dohna came in ;
什么时候 这 第一的患病的 消息 的 - 来了 在 ；

当多纳传来第一个噩耗时；

[wɪtʃ] [ni'sesi,teit, nə-] [ŋju:] ['dɪfɪkəlt] [mə'hu:və(r)] [frəm; frəm] - .
which necessitated new difficult manoeuvres from Dohna .
哪个 必要 新的 难的 机动 从 - .

这就需要多纳采取新的高难度操作。

- [tu:] [kæn; kən] [mə'hu:və(r)] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] :
Soltikof too can manoeuvre a little :
- 也 能 演习 一个 小的 :

索尔蒂科夫也能稍微灵活一些：

- ['edʒɪz] ['stedəli] ['fɔ:wəd] ;
Soltikof edges steadily forward ;
- 边缘 稳步 向前 ;

索尔蒂科夫稳步向前；

['meɪkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['krɔ:sən] - [ɒn] - ['əʊdə(r)] ,
making for Crossen - on - Oder ,
制作 为了 克罗森 - 在 - 奥德 ,

为克罗森昂奥德而建，

[weə(r)] [hi:; hi][ik'spekt] [tu:; tə][faɪnd] [ˈɒstriənz] ([hædɪk] [ænd; ənd] ['laʊdən] ,
where he expects to find Austrians (Haddick and Loudon ,
在哪里 他 预期 到 寻找 奥地利人 (哈迪克 和 劳登 ,

他预计会在那里找到奥地利人（哈迪克和劳登，

[ɪf] ['fri:drɪx] [kʊd; kəd] [jet] [ges] [aɪ 'ti:]) ,
if Friedrich could yet guess it) ,
如果 弗里德里希 可以 然而 猜测 它) ,

如果弗里德里希还能猜到的话)，

[wɪð] - ,
with 30 ,
和 - ,

30，

- [ɒd] ,
000 odd ,
- 奇怪的 ,

000 多，

[ɪ'speʃəli] [wɪð] [prə'vɪz(ə)n] ,
especially with provision ,
尤其 和 条款 ,

尤其是有供应的情况下，

[wɪtʃ] [ɪz] ['weəriŋ] [skeəs] [wɪð] [hɪm] .
which is wearing scarce with him .
哪个 是 穿着 稀少 和 他 :

他身上很少有这种东西。

[twɑɪs] [ɔ:(r)][səʊ][ðəə(r)][wɒz; wəz] [sti] [ə; eɪ] ['prɪti] [ɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)] - [ɒn] [hɪm] ;
Twice or so there was still a pretty opportunity for Dohna on him ;
两次 或者 所以 那里 曾是 仍然 一个 漂亮的 机会 为了 - 在 他 ;

多纳还有两三次不错的机会可以对他下手；

[bʌt; bət] - ['nevə(r)][kʊd; kəd] [rɪ'zɒlv] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:][ɪn] [taɪm] .
but Dohna never could resolve about it in time .
但 - 绝不 可以 解决 关于 它 在 时间 :

但多娜始终没能及时解决这个问题。

[bæk] [ænd; ənd]['evə(r)] [bæk] [gəʊz] - ;
Back and ever back goes Dohna ;
后退 和 曾经 后退 去 - ;

多纳总是往回走；

[ˈfeɪsɪŋ] - ；
facing Soltikof ；
面向 - ；

面对索尔蒂科夫；

[bʌt; bət] [ˈɔːlweɪz] [ˈhɪtʃɪŋ] [bæk] ；
but always hitching back ；
但 总是 搭便车 后退 ；

但总是搭便车回来；

[ˈlætəli] [ɪn] [ˈbrændənbəːɡ] [ɡraʊnd] ，
latterly in Brandenburg ground ；
后来 在 勃兰登堡 地面 ；

后来在勃兰登堡的土地上，

[ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [ænd; ənd][hiː; hi] ；
the Russians and he ；
这 俄罗斯人 和 他 ；

俄罗斯人和他；

- - [ˈhævɪŋ] [nəʊ] [prəˈvɪʒ(ə)n] ，
- - having no provision ；
- - 拥有 不 条款 ；

——由于没有提供任何措施，

[hiː; hi][ˈaɪðə(r)] ．
he either ．
他 任何一个 ；

他也是。

[ɪn] [faɪn] ，
In fine ；
在 美好的 ；

总之，

[dʒʊˈlaɪ] 17th ([wʌn] [wiːk] [ˈɑːftə(r)] [ˈfriːdɪx] [hæd; həd][ɡɒt][tuː; tə] -) ，
July 17th (one week after Friedrich had got to Schmottseifen) ；
七月 17th (一 星期 后 弗里德里希 有 得到 到 -) ；

7月17日（弗里德里希到达施莫特塞芬一周后），

- [faɪndz] [hɪmˈself] [æt; ət][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [taʊn] [ɒv; əv] - ([ˈbeəli] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [snætʃ] [aɪˈtiː])
Dohna finds himself at the little Town of Zullichau (barely in time to snatch it
- 发现 他自己 在 这 小的 镇 的 - (仅仅 在 时间 到 抢夺 它

[bɪˈfɔː(r)] - [kʊd; kəd]) ，
before Soltikof could) ；
前 - 可以) ；

多纳发现自己身处祖利绍小镇（险些在索尔蒂科夫之前将其夺走），

[wɪˈðɪn] [ˈθɜːti] [maɪlz] [ɒv; əv] [ˈkrɔːsən] ；
within thirty miles of Crossen ；
之内 三十 英里 的 克罗森 ；

克罗森方圆三十英里以内；

[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ˈfjuːˈtɪləti][bɪˈhaɪnd][ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] ．
and nothing but futility behind and before ．
和 没有什么 但 无用 在后面 和 前 ．

过去和现在都只有徒劳。

[ˈtempəlhaʊf] ，
[Tempelhof ；
[滕珀尔霍夫 ；

[滕珀尔霍夫，

[θri:] , - - - ;
iii , 78 - 88 ;
三、 , - - - ;

iii,78-88;

[ˈheldən] - [gəˈɪxtə] ,
Helden - Geschichte ,
赫尔登 - 历史 ,

英雄史,

italic> [vi:] . - - - .]
italic> v . 835 - 847 .]
italic> v . - - - .]

第 835-847 页。

[wiː; wi][kæn; kən][ɪˈmædʒɪn] ['friːdrɪks] ['deɪli] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] ;
We can imagine Friedrich's daily survey of all this ;
我们 能 想象 弗里德里希的 日常的 民意调查 的 全部 这 ;

我们可以想象弗里德里希每天观察这一切的情景；

[hɪz; ɪz] ['gluːmi] [kælkjʊl'eɪʃənz] [wɒt] [aɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [ɪf] [aɪ 'tiː][lɑːst] .
his gloomy calculations what it will soon amount to if it last .
他的 阴沉 计算 什么 它 将要 很快 数量 到 如果 它 最后的 .

他悲观地估算着，如果这种情况持续下去，最终会造成怎样的后果。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [nəʊ] [wɪntə'fɛld] ,
He has now no Winterfeld ,
他 有 现在 不 温特菲尔德 ,

他现在没有温特菲尔德了。

[ʃveɪ'riːn] ,
Schwerin ,
什未林 ,

什未林,

[nəʊ] [kiːθ] ,
no Keith ,
不 基思 ,

没有基思，

- ,
Retzow ,
- ,

雷佐夫，

[ˈmɔːrɪts] :
Moritz :
莫里茨 :

莫里茨：

- - [huːm] [hæz; həz][hiː; hi] ?
- - whom has he ?
- - 谁 有 他 ?

他拥有谁？

[hɪz; ɪz][ˈnəʊblɪst] ['kæptɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [gɒn] ;
His noblest Captains are all gone ;
他的 最高贵 队长 是 全部 已消失 ;

他最杰出的将领们都已离世；

[hiː; hi][mʌst; məst][pʊt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [les] ['nəʊb(ə)] .
he must put up with the less noble .
他 必须 放 向上 和 这 较少的 高贵 .

他必须忍受那些品行低劣的人。

[wʌn] [wɪ'dɛl] ,
One Wedell ,
— 韦德尔 ,

韦德尔一号

[lɛftənənt] - [dʒen(ə)rəl] ,
Lieutenant - General ,
中尉 - 一般的 ,

中将

[hæd; həd] ['leɪtli] [ˌrɛkə'mɛndɪd] [hɪm'sɛlf] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [maɪnd][baɪ]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ə; eɪ] [prɒmpt]
had lately recommended himself to the royal mind by actions of a prompt
有 最近 受到推崇的 他自己 到 这 皇家 头脑 经过 行动 的 一个 迅速的
[ˈdeərɪŋ] .
daring :
大胆 .

他最近凭借果断大胆的行动赢得了皇室的青睐。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [maɪnd] ,
The royal mind ,
这 皇家 头脑 ,

王室的思维

[dɪs'gʌstɪd] [wɪð] [ðiːz] - ,
disgusted with these Dohna haggings ,
厌恶 和 这些 - 讨价还价 ,

我对多纳的这些讨价还价感到厌恶，

[ænd; ænd][ɪn] [ˈæbsəluːtɪ] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈsʌmbədi] [ðæt] [hæd; həd][ˌrezəˈluːʃ(ə)n] ,
and in absolute necessity of finding somebody that had resolution ,
和 在 绝对 必要性 的 寻找 某人 那 有 解决 ,
在绝对必要的情况下，必须找到一个能够解决问题的人。

[ænd; ænd][æt; ət] [liːst] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈprʌʃən] [skɪl] ,
and at least ordinary Prussian skill ,
和 在 至少 普通的 普鲁士 技能 ,

至少具备普鲁士人的平均水平。

[həʊpt] [wɪ'dɛl] [wɒz; wəz][ðə; ði][mæn] .
hoped Wedell was the man .
希望 韦德尔 曾是 这 男人 .

希望韦德尔就是那个人。

[ænd; ænd] [dɪ'tɜːmɪnd] ,
And determined ,
和 决定 ,

而且下定了决心，

[ðə; ði]['kraɪsɪs] ['biːɪŋ] [səʊ][ˈɜːdʒənt] ,
the crisis being so urgent ,
这 危机 存在 所以 紧迫的 ,

鉴于危机如此紧迫，

[tuː; tə][send] [wɪ'dɛl] [ɪn][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ˈɔːltə(r)] - ['iːgəʊ] ,
to send Wedell in the character of ALTER - EGO ,
到 发送 韦德尔 在 这 特点 的 改变 - 自我 ,

派韦德尔扮演“另一个自我”这个角色，

[ɔː(r)] " [wɪð] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈrəʊmən][dɪk'tetə(r)] ,
or " with the powers of a Roman Dictator ,
或者 " 和 这 权力 的 一个 罗马 独裁者 ,

或者“拥有罗马独裁者的权力，

" [æz; əz][ðə; ði][ˈɔːdə(r)] [ɪkˈsprest] [aɪ ˈtiː] .
" as the Order expressed it ;
" 作为 这 命令 表达 它 :

正如该命令所表达的那样。

[ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [prɔɪs] ,
[Given in Preuss ,
[鉴于 在 普鲁士 ,

[以普鲁士语给出，

[,aɪ ˈaɪ] . - , - ;
ii . 207 , 208 ;
二、 . - , - ;

ii. 207,208;

[ɪn][ˈstentsəl] ,
in Stenzel ,
在 斯坦泽尔 ,

在斯坦泽尔

[viː] . - ,
v . 212 ,
v . - ,

第 212 节

[ˈʌðə(r)] [pəˈtɪkjələz] .]
other particulars .]
其他 细节 .]

其他细节。

[dɪkˈtətə(r)] [wɪˈdɛl] [ɪz][tuː; tə] [suːpəˈsiːd] - ;
Dictator Wedell is to supersede Dohna ;
独裁者 韦德尔 是 到 取代 - ;

独裁者韦德尔将取代多纳；

[ʃæl; ʃəl][gəʊ] ,
shall go ,
将 去 ,

将会离开，

[æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [swɪft] [peɪs] ,
at his own swift pace ,
在 他的 自己的 迅速 步伐 ,

他以自己迅捷的步伐，

[ˈfetəd] [baɪ][ˈnəʊbədi] ;
fettered by nobody ;
束缚 经过 无人 ;

不受任何人的束缚；

- - [ænd; ænd] ,
- - and ,
- - 和 ,

- 和，

[æt; ət][ɔːl] [ˈhæzədz] ,
at all hazards ,
在 全部 危险 ,

不顾一切风险，

[ʃæl; ʃəl] [əˈtæk] - [ˈstreɪtweɪ] ,
shall attack Soltikof straightway ,
将 攻击 - 立刻 ,

应立即进攻索尔蒂科夫，

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [bi:t] [hɪm] .
and try to beat him .
和 尝试 到 打 他 ；

然后试着打败他。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] [tuː] [əʊld][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈɪntrɪkət] [hɑːd] [wɜːk] ；
" You are grown too old for that intricate hard work ；
" 你 是 生长 也 老的 为了 那 错综复杂 难的 工作 ；

“你年纪太大了，不适合做那种复杂而艰苦的工作了；

[gəʊ] [həʊm] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ,
go home a little ,
去 家 一个 小的 ；

回家待一会儿，

[ænd; ənd][rɪˈkʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [helθ] ,
and recover your health ,
和 恢复 你的 健康 ；

恢复健康

" [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [raɪts] [tuː; tə] - .
" the King writes to Dohna .
" 这 国王 写 到 - .

国王写信给多纳。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ] - ['ɑːmi] ,
And to the Dohna Army ,
和 到 这 - 军队 ；

致多纳军

" [əˈbeɪ] [ðɪs] [mæn] ,
" Obey this man ,
" 服从 这 男人 ；

“服从这个人，

[ɔːl][ænd; ənd] ['sʌndrɪ] [ʊv; əv][juː; jʊ] ,
all and sundry of you ,
全部 和 杂项 的 你 ；

你们所有人，

[æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [maɪˈself] ；
as you would myself ；
作为 你 会 我 ；

就像你会对我一样；

" [ðə; ðɪ] [mænz] ['praɪvət] ['ɔːdə(r)] ['biːɪŋ] ,
" the man's private Order being ,
" 这 男人的 私人的 命令 存在 ；

“该男子的私人命令是，

" [gəʊ][ɪn][əˈpɒn] - ；
" Go in upon Soltikof ；
" 去 在 之上 - ；

进入索尔蒂科夫；

[əˈtæk] [hɪm] ['streɪtweɪ] ；
attack him straightway ；
攻击 他 立刻 ；

立即对他发起攻击；

[let][juː 'es][hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [ðɪs] [ˈrɪɡl] [ænd; ənd][ˈhæɡ(ə)lɪŋ] .
let us have done with this wriggling and haggling .
让 我们 有 完毕 和 这 扭动 和 讨价还价 ；

别再纠缠讨价还价了。

" [deɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɔːdə(r)][ɪz] " [kæmp][æt; ət] ,
" **Date of this Order is** " **Camp at Schmottseifen** ,
" 日期 的 这 命令 是 " 营 在 - ,
" 本命令的日期是“施莫特塞芬营地，

20th [dʒɒˈlaɪ] , - .
20th July , 1759 .
20th 七月 , - .
1759年7月20日。

" [ðə; ðɪ] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [haɪ] - [flaʊn] [ˈtaɪt(ə)l] ,
" **The purpose of such high - flown Title** ,
" 这 目的 的 这样的 高的 - 飞行 标题 ,
" 如此高大上的头衔的目的，

[ænd; ənd] [səˈlemnəti] [ɒv; əv] [ˌnɒmɪˈneɪʃn] ,
and solemnity of nomination ,
和 严肃 的 提名 ,
以及提名仪式的庄严性，

[wɒz; wəz] [ˈmeɪnli] ,
was mainly ,
曾是 主要 ,
主要是，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpriəz] ,
it appears ,
它 出现 ,
看来，

[tuː; tə] [hʌʃ] [daʊn] [ˈeni] [ˌhezɪˈteɪʃn] [ɔː(r)] [səˈpraɪz] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] - [ˈdʒenərəlz] ,
to hush down any hesitation or surprise among the Dohna Generals ,
到 嘘 向下 任何 犹豫 或者 惊喜 之中 这 - 将军们 ,
为了消除多纳将军们的任何犹豫或惊讶，

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个，

[æz; əz] [wɪˈdɛl] [wɒz; wəz] " [ðə; ðɪ] [ˈjʌŋɡɪst] [ˌleftənənt] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] ,
as Wedell was " **the youngest Lieutenant - General of the Army** ,
作为 韦德尔 曾是 " 这 最小的 中尉 - 一般的 的 这 军队 ,
韦德尔是“陆军中最年轻的中将”，

" [maɪt] [ˈlðəwaɪz] [hæv; həv] [biːn] [ˈpɒsəb(ə)l] .
" **might otherwise have been possible** .
" 可能 否则 有 到过 可能的 .
否则或许是有可能的。

[wɪˈdɛl] ,
Wedell ,
韦德尔 ,
韦德尔

[ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [sʌm; səm] [smɔːl] [ˈeskɔːt] [ænd; ənd] [ðiːz] [ˈdɒkjumənts] ,
furnished with some small escort and these Documents ,
提供 和 一些 小的 护送 和 这些 文件 ,
配备了一些小型护卫和这些文件，

[əˈraɪvz] [ɪn][kæmp] [ˈsʌndeɪ] [ˈiːvniŋ] ,
arrives in Camp Sunday Evening ,
到达 在 营 星期日 晚上 ,
周日晚上抵达营地，

22d [dʒɔˈlaɪ] :
22d July :
22d 七月 :

7月22日：

- - [pɔː(r); pʊə(r)]
- - **poor**
- - 贫穷的

- 贫穷的

- [hæz; hæz][nɒt][ðə; ði] [liːst] [wɜːd] [ɔː(r)] [lʊk] [ɒv; əv][ˈkrɪtɪsɪzəm] ;
Dohna has not the least word or look of criticism ;
- 有 不是 这 至少 单词 或者 看 的 批评 ;
多娜没有丝毫批评的言语或眼神；

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
and every General ,
和 每一个 一般的 ,

以及每一位将军，

[səˈpresɪŋ] [wɒtˈevə(r)] [θɔːts] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ,
suppressing whatever thoughts there may be ,
抑制 任何 想法 那里 可能 是 ,

压制住所有可能存在的想法，

[priˈpɛəz] [tuː; tə] [jiːld] [ˈlɔɪəl] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə][dɪkˈteɪtə(r)] [wɪˈdeɪ] .
prepares to yield loyal obedience to Dictator Wedell .
准备 到 屈服 忠诚 服从 到 独裁者 韦德尔 .

准备向独裁者韦德尔绝对服从。

" - [wɒz; wəz][ðə; ði][fɑː(r)][ˈbetə(r)][ˈsəʊldʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] !
" **Wobersnow was the far better soldier of the two !**
" - 曾是 这 远的 更好的 士兵 的 这 二 !
“沃伯斯诺比他们俩都更优秀！ ”

" [mˈɜːməd] [ðə; ði] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] [ˈpɑːti] ,
" **murmured the Opposition party** ,
" 低声说道 这 反对 派对 ,

反对党低声说道：

[ðen] [ænd; ənd] [lɒŋ] [ˈɑːftəwədz] ,
then and long afterwards ,
然后 和 长的 然后 ,

然后以及之后的很长一段时间，

[- ,
[**Retzow** ,
[- ,

[Retzow,

& [siː] .] - - [ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] ,
& c .] - - all the more ,
& c .] - - 全部 这 更多的 ,

等等]——尤其如此，

[æz; əz] - [bɪˈheɪvjə(r)][ˈʌndə(r)][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈbjʊːtɪf(ə)] ,
as Wobersnow's behavior under it was beautiful ,
作为 - 行为 在下面 它 曾是 美丽的 ,

沃伯斯诺在它下面的行为很美，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][end][ˈtrædʒɪkəl] ,
and his end tragical ,
和 他的 结尾 悲剧 ,

他的结局很悲惨。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] .
as will be seen .
作为 将要 是 已见 .

这一点我们稍后就会看到。

- [ai] [pə'si:v] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][ˈvæliənt] [ʃɑ:p] - ['straɪkɪŋ] [mæn] ,
Wobersnow I perceive to have been a valiant sharp - striking man ,
- 我 感知 到 有 到过 一个 英勇 锋利的 - 引人注目 男人 ,

我认为沃伯斯诺是一位英勇善战、身手敏捷的战士。

[wɪð] [ˌmʌltɪ'feəriəs] [rɪ'sɔ:sɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] ;
with multifarious resources in his head ;
和 五花八门 资源 在 他的 头 ;

他脑子里装着各种各样的资源；

[huː] [hæd; həd] ['feɪθfəli] [helpt] [ɪn] [ðɪːz] [ɑ:pə'reɪnɪz] ,
who had faithfully helped in these operations ,
WHO 有 忠实 帮助 在 这些 运营 ,

那些忠实协助这些行动的人，

[ænd; ənd][ai] [bɪ'li:v] [biːn] ['ɜ:dʒənt][tuː; tə] ['kwɪkən] [ðəm; ðəm] .
and I believe been urgent to quicken them .
和 我 相信 到过 紧迫的 到 加速 他们 .

我认为必须尽快加快这些进程。

[bʌt; bət] [wɒt] [ai] [rɪ'membə(r)] [best] [ɒv; əv][hɪm] [ɪz][hɪz; ɪz] ['heɪsti] ['ædmərəb(ə)l] [kən'traɪvəns] [fɔ:(r); fə(r)] [fi:ld]
But what I remember best of him is his hasty admirable contrivance for field
- 但 什么 我 记住 最好的 的 他 是 他的 仓促 令人钦佩的 装置 为了 场地
- ['beɪkəri] [ɪn] ['presɪŋ] ['sɜ:kəmstənsɪz] ,
- **bakery in pressing circumstances** ,
- 面包店 在 紧迫 情况 ,

但我对他印象最深刻的是他在紧急情况下迅速而巧妙地发明了一种野外面包房。

- - [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [mə'kæniːkl] [eɪdʒ] : - -
- - **the substance of which shall not be hidden from a mechanical age** : - -
- - 这 物质 的 哪个 将 不是 是 隐 从 一个 机械的 年龄 : - -

——其本质不应向机械时代隐瞒：——

" [juː; jʊ] [kən'strʌkt] [sɪks] [slaɪt] [skweə(r)]['aɪən] [freɪmz] ,
" **You construct six slight square iron frames** ,
" 你 构造 六 轻微 正方形 铁 框架 ,

你用铁制作了六个略呈方形的框架，

[iːtʃ] [hɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ;
each hinged to the other ;
每个 铰链 到 这 其他 ;

它们彼此铰接；

[iːtʃ] ,
each ,
每个 ,

每个，

[seɪ] ,
say ,
说 ,

说，

[tuː] [fi:t] [skweə(r)] ,
two feet square ,
二 脚 正方形 ,

两英尺见方，

[ɔ:(r)][ðə; ði] [bredθ] [ɒv; əv] [tu:] ['kɒmən] [taɪlz] ,
or the breadth of two common tiles ,
或者 这 宽度 的 二 常见的 瓷砖 ,
或者两块普通瓷砖的宽度,

[ænd; ənd] [[eɪpt] [ɒn][ðə; ði] ['edʒɪz] [səʊ][æz; əz][tu;; tə] [teɪk] [ɪn] [taɪlz] ;
and shaped on the edges so as to take in tiles ;
和 形状 在 这 边缘 所以 作为 到 拿 在 瓷砖 ;
边缘经过特殊处理, 可以嵌入瓷砖;

- - [taɪlz] [ɑ:(r); ə(r)][tu;; tə][bi;; bi] [faʊnd] [ɒn] ['evri] ['hju:mən] ['kɒtɪdʒ] .
- - **tiles are to be found on every human cottage** .
- - 瓷砖 是 到 是 成立 在 每一个 人类 小屋 .
每间人类小屋里都能找到瓷砖。

[ðɪs] ['aɪən] [freɪm] ,
This iron frame ,
这 铁 框架 ,
这个铁架,

[wen] [ju;; jʊ] [hʊk] [aɪ 'ti:] [tə'geðə(r)] ,
when you hook it together ,
什么时候 你 钩 它 一起 ,
当你把它们连接起来的时候,

[brɪ'kʌmz] [ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kju:bɪk][bɒks] ,
becomes the ghost of a cubic box ,
变成 这 鬼 的 一个 立方体 盒子 ,
变成了一个立方体盒子的幽灵,

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [twelv] [taɪlz] [brɪ'kʌmz] [ə; eɪ][kəm'pækt] [fi:ld] - ['ʌv(ə)n] ;
and by the help of twelve tiles becomes a compact field - oven ;
和 经过 这 帮助 的 十二 瓷砖 变成 一个 袖珍的 场地 - 烤箱 ;
借助十二块瓦片, 就变成了一个紧凑的野外烤炉;

[ænd; ənd][ju;; jʊ][kæn; kən] [beɪk] [wɪð] [aɪ 'ti:] ,
and you can bake with it ,
和 你 能 烤 和 它 ,
而且你还可以用它烘焙。

[ɪf] [ju;; jʊ][hæv; həv]['flaʊə(r)][ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] ,
if you have flour and water ,
如果 你 有 面粉 和 水 ,
如果你有面粉和水,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [stɪks] .
and a few sticks .
和 一个 很少 棍子 .
还有几根木棍。

[ðə; ði] [sək'sɪŋktɪst] ['ʌv(ə)n]['evə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv] ;
The succinctest oven ever heard of ;
这 苏辛测试 烤箱 曾经 听到 的 ;
有史以来最简洁的烤箱;

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:(r); jə(r)][ɒpə'reɪ(ə)n] [dʌn] ,
for your operation done ,
为了 你的 手术 完毕 ,
手术已完成。

[ænd; ənd][ɔ:(r); jə(r)] [taɪlz] [flʌŋ] [aʊt] [ə'gen] ,
and your tiles flung out again ,
和 你的 瓷砖 扔 出去 再次 ,
于是你的瓷砖又被扔了出去。

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv][ɔːl] [ˈfəʊldɪŋ] [flæt] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊk] .
it is capable of all folding flat like a book .
它 是 有能力的 的 全部 折叠式的 平坦的 喜欢 一个 书 .

它可以像书一样完全折叠平放。

" [- ,
" [**Retzow** ,
" [- ,

[Retzow,

[,aɪˈaɪ] . - [en] .]
ii . 82 n .]
二、 . - n .]

ii. 82 n.]

[ˈnevə(r)][tɪl] [naʊ] [hæd; həd] - [ˈʌv(ə)n] [biːn] [æt; ət] [fɔːlt] :
Never till now had Wobersnow's oven been at fault :
绝不 直到 现在 有 - 烤箱 到过 在 过错 :

沃伯斯诺的烤箱此前从未出现过故障:

[bʌt; bət][ɪn] [ðiːz] [ˈpɒliʃ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
but in these Polish Villages ,
但 在 这些 抛光 村庄 ,

但在这些波兰村庄里，

[ɔːl][ɒv; əv][mɪə(r)] [θætɪt] [ˈhɒvl] ,
all of mere thatched hovels ,
全部 的 仅仅 茅草屋顶 茅屋 ,

都是些简陋的茅草屋，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ə; eɪ] [taɪl] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ;
there was not a tile to be found ;
那里 曾是 不是 一个 瓦 到 是 成立 ;

一块瓷砖都找不到；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈberkəri] ,
and the Bakery ,
和 这 面包店 ,

还有面包店，

[wɪð] [əˈstɒnɪʃmənt] ,
with astonishment ,
和 惊讶 ,

惊讶地，

[sɔː] [ɪtˈself] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [prəˈsiːd] .
saw itself unable to proceed .
锯 本身 无法 到 继续 .

自身无法继续进行。

[wɪˈdɛl] [əˈraɪvd] [ˈsʌndeɪ] [ˈiːvniŋ] ,
Wedell arrived Sunday evening ,
韦德尔 到达的 星期日 晚上 ,

韦德尔周日晚上抵达，

22d [dʒʊˈlaɪ] ;
22d July ;
22d 七月 ;

7月22日；

[hæd; həd] [krɒst] [ˈɒʊdə(r)][æt; ət] - ,
had crossed Oder at Tschischerzig ,
有 交叉 奥德 在 - ,

在Tschischerzig渡过奥德河，

- - [sʌm; səm] [seɪ] [baɪ] ['krɔːsən] [brɪdʒ] ；
- - some say by Crossen Bridge ；
- - 一些 说 经过 克罗森 桥 ；
有人说是在克罗森桥附近；

[nəʊ][ˈmætə(r)] [wɪt] ．
no matter which ．
不 事情 哪个 ．
不管是哪一个。

- [kæmp][ɪz][sʌm; səm] ['θɜːti] [maɪlz] [west] [ɒv; əv] ['krɔːsən] ；
Dohna's Camp is some thirty miles west of Crossen ；
- 营 是 一些 三十 英里 西方 的 克罗森 ；
多纳营地处于克罗森以西约三十英里处；

[ɪn][ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði] [smɔːl] [taʊn] [kɔːld] - ，
in and near the small Town called Zullichau ；
在 和 靠近 这 小的 镇 称为 - ；
在名为祖利绍的小镇及其附近，

[weə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] - ['kwɔːtə(r)][ɪz] ．
where his head - quarter is ．
在哪里 他的 头 - 四分之一 是 ．
他的总部就在那里。

[ɪn] [ðəʊz] [dʌl] ['piːti] ['kʌntrɪz] ，
In those dull peaty Countries ；
在 那些 乏味的 泥炭 国家 ；
在那些沉闷的泥炭地国家，

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] ，
on the right ；
在 这 正确的 ；
在右侧，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌðeərəˈbaʊts] [ðə; ði] ['nɔːðən] （ [nɒt] ['iːstən] ） ，
which is thereabouts the NORTHERN (not eastern) ；
哪个 是 大约 这 北方 （ 不是 东 ） ；
大约在北部（不是东部），

[bæŋk][ɒv; əv][ˈəʊdə(r)] ；
bank of Oder ；
银行 的 奥德 ；
奥得河岸；

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈəʊdə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˈvɑːrˈtɑː] ；
between the Oder and the Warta ；
之间 这 奥德 和 这 瓦尔塔 ；
奥得河与瓦尔塔河之间；

[sʌm; səm] ['sev(ə)nti] [maɪlz] [saʊθ] - [baɪ] - [iːst] [ɒv; əv] ['lændz.bɜːg] ，
some seventy miles south - by - east of Landsberg ；
一些 七十 英里 南 - 经过 - 东方 的 兰茨贝格 ；
位于兰茨贝格东南约七十英里处

[ænd; ənd] [pəˈhæps] [æz; əz][faː(r)] [ˌsaʊθˈwest] [ɒv; əv][ˈpəʊzən] ；
and perhaps as far southwest of Posen ；
和 也许 作为 远的 西南 的 波森 ；
或许远至波森西南方向：

[ˈðɪðə(r)] [hæz; həz] - [naʊ] [ɡɒt] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfjuːtaɪl] [məˈnuːvərɪŋ] ．
thither has Dohna now got with his futile manoeuvrings ．
那里 有 - 现在 得到 和 他的 徒劳 机动 ；
多纳徒劳的举动已经让他走到了这一步。

Soltikof ,

索尔蒂科夫

[drɔːn] [ʌp] [ə'mɪd] ['skrʌbi] [wɒdz] [ænd; ənd] ['slʌɡɪ] ['ɪntrɪkət] [brʊks] ,
drawn up amid scrubby woods and sluggish intricate brooks ,
绘制 向上 之中 灌木丛 树林 和 迟缓 错综复杂 布鲁克斯 ,

坐落在灌木丛生的树林和蜿蜒曲折的小溪之间，

[ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə] [iːst] [ɒv; əv] [hɪm] .
is about a mile to east of him .
是 关于 一个 英里 到 东方 的 他 :

在他东边大约一英里处。

[pɔː(r); pʊə(r)] - [dɪ'mɪts] [æt; ət] [wʌns] ;
Poor Dohna demits at once ;
贫穷的 - 退税 在 一次 ;

可怜的杜娜立刻辞职了；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[aɪ][kʊd; kəd][kən'dʒektʃə(r)] ,
I could conjecture ,
我 可以 推测 ,

我可以推测，

['vænɪʃɪz] [ðæt] ['veri] [naɪt] ;
vanishes that very night ;
消失 那 非常 夜晚 ;

当晚便消失了；

[glæd][tuː; tə][biː; bi][aʊt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
glad to be out of such a thing .
高兴的 到 是 出去 的 这样的 一个 事物 .

很高兴摆脱了那种生活。

['peɪnfəli] [hæz; həz] - [mə'nu:və] [fɔː(r); fə(r)] [wiːks] [pɑːst] ;
Painfully has Dohna manoeuvred for weeks past ;
痛苦地 有 - 操纵 为了 周 过去的 ;

多纳在过去几周里一直小心翼翼地周旋；

['fɔːlɪŋ] [bæk] ['deɪli] ;
falling back daily ;
坠落 后退 日常的 ;

每日倒退；

['əʊnli] ['æŋkʃəs] ['lætəli] [ðæt] - ,
only anxious latterly that Soltikof ,
仅有的 焦虑的 后来 那 - ,

只是最近才开始担心索尔蒂科夫，

[huː] ['deɪli] [traɪz] [aɪ 'tiː] ,
who daily tries it ,
WHO 日常的 尝试 它 ,

每天都在尝试的人

[duː; də][nɒt] [get][tuː; tə] ['westwəd] [ɒv; əv] [hɪm] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['fræŋkfɜːt] [rəʊd] ,
do not get to westward of him on the Frankfurt road ,
做 不是 得到 到 向西 的 他 在 这 法兰克福 路 ,

不要沿着法兰克福路走到他西边去，

[ænd; ɐnd][səʊ][end] [ðis] [sæd] [ˈʌf(ə)l] .
and so end this sad shuffle .
和 所以 结尾 这 伤心 洗牌

这场令人悲伤的洗牌就此结束。

- [æz; əz] [jet] [hæz; həz] [nɒt] [ˈmænɪdʒd] [ðæt] [ˈʌltɪmət] [fəˈtæləti] ;
Soltikof as yet has not managed that ultimate fatality ;
- 作为 然而 有 不是 管理 那 最终的 死亡 ;

索尔蒂科夫至今尚未取得最终的胜利；

- ,
Dohna ,
- ,

多纳，

[baɪ] [ˈʌflɪŋ] [bæk] ,
by shuffling back ,
经过 洗牌 后退 ,

通过向后退，

[dʌz] [æt; ət] [liːst] [kənˈtraɪv] [tuː; tə] [kiːp] [brɪˈtwiːn] [ˈfræŋkfɜːt] [ænd; ɐnd][hɪm] ;
does at least contrive to keep between Frankfurt and him ;
做 在 至少 精心策划 到 保持 之间 法兰克福 和 他 ;

至少他设法让自己置身于法兰克福和他之间；

- - [wɪl] [nɒt][traɪ] [əˈtækɪŋ] [hɪm] ,
- - will not try attacking him ,
- - 将要 不是 尝试 攻击 他 ,

不会尝试攻击他，

[mʌtʃ] [æz; əz] - [ˈɜːrdʒɪz][aɪˈtiː] .
much as Wobersnow urges it .
很多 作为 - 敦促 它 :

正如沃伯斯诺所敦促的那样。

[hæz; həz] [əˈɡriːd] [twɔɪs] [ɔː(r)] [ˈɒf(tə)n] ,
Has agreed twice or oftener ,
有 同意 两次 或者 更频繁 ,

已同意两次或以上

[ɒŋ] - [ˈɜːdʒənsɪ] :
on Wobersnow's urgency :
在 - 紧迫性 :

关于沃伯斯诺的紧迫性：

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

“是的，

[jes] ;
yes ;
是的 ;

是的;

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] ,
we have a chance ,
我们 有 一个 机会 ,

我们还有机会，

" - [wʊd] [ˈɑːnsə(r)] ;
" Dohna would answer ;
" - 会 回答 ;

多娜会回答；

" [əʊnli][let][ju: 'es][rest] [tɪl] [tu:; tə] - [ˈmɒrəʊ] ,
" **only let us rest till to - tomorrow** ,
" 仅有的 让 我们 休息 直到 到 - 明天 ,
“就让我们休息到明天吧。”

[ænd; ənd][bi:; bi] [freʃ] !
and be fresh !
和 是 新鲜的 !

保持清新!

" [baɪ] [wɪtʃ] [taɪm][ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [wɒz; wəz][ˈɔ:lweɪz] [ɡɒn] [ə'gen] .
" **by which time the opportunity was always gone again** .
" 经过 哪个 时间 这 机会 曾是 总是 已消失 再次 :
“但到那时，机会总是又消失了。”

[wɪ'del] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [wɪð] [ə; eɪ][grenə'dɪə(r)] [bə'tæliən] [ænd; ənd][sʌm; səm] [hɔ:s] [fɔ:(r); fə(r)] ['eskɔ:t] ;
Wedell had arrived with a grenadier battalion and some horse for escort ;
韦德尔 有 到达的 和 一个 掷弹兵 营 和 一些 马 为了 护送 ;
韦德尔带着一个掷弹兵营和一些马匹护送抵达;

[hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] - [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈprɪznər] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] .
had picked up 150 Russian prisoners by the way .
有 挑选 向上 - 俄语 囚犯 经过 这 方式 :
顺便提一下，他们还俘虏了150名俄罗斯战俘。

- [hæz; həz] [ʌndə'stʊd] [hi:; hi] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd][pʊ; əv] [steɪt] ;
Retzow has understood he came in with a kind of state ;
- 有 理解 他 来了 在 和 一个 种类 的 状态 ;
雷佐夫明白他带着某种状态而来;

[ænd; ənd] [si:md] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ɪn'fletɪd] ;
and seemed more or less inflated ;
和 似乎 更多的 或者 较少的 膨胀 ;
而且看起来或多或少有些膨胀;

[ˈkɒŋjəs] [pʊ; əv] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈpɜ:s(ə)n] ,
conscious of representing the King's person ,
有意识的 的 代表 这 国王学院 人 ,
意识到自己代表的是国王的形象,

[ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ][ˈrəʊmən][dɪk'tetə(r)] ,
and being a Roman Dictator ,
和 存在 一个 罗马 独裁者 ,
身为罗马独裁官,

- - [ðəʊ] [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈperələsli] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈɒfɪs] [tu:] ,
- - **though it is a perilously difficult office too** ,
- - 尽管 它 是 一个 危险地 难的 办公室 也 ,
——尽管这也是一个极其艰难的职位,

[ænd; ənd] [rɪ'kwaɪəz] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈletə(r)] [pʊ; əv] [ɪn'strʌkʃənz] [tu:; tə][ˈkwɒlɪfaɪ][ju:; jə][fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:]
and requires more than a Letter of Instructions to qualify you for it
和 需要 更多的 比 一个 信 的 指示 到 资格 你 为了 它
!
!
!

仅仅一封指示信不足以让你获得资格!

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [li:'ɑ:nɪdəs] [wɪ'del] ,
This is not Leonidas Wedell ,
这 是 不是 列奥尼达 韦德尔 ,

这不是列奥尼达斯·韦德尔，

[hu:m] [ˈrɪdə(r)] [wʌns] [nju:] ;
whom readers once knew ;
谁 读者 一次 知道 ;

读者曾经认识的人；

[pɔ:(r); pʊə(r)] [li:'ɑ:nɪdəs] [ɪz] [ded] [lɒŋ] [sɪns] ,
poor Leonidas is dead long since ,
贫穷的 列奥尼达 是 死的 长的 自从 ,

可怜的列奥尼达早已去世了。

[fel] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][pɒv; əv] [soʊr] ,
fell in the Battle of Sohr ,
跌倒 在 这 战斗 的 索尔 ,

在索尔战役中阵亡

[su:n] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][hə'rəʊɪk] [fi:t] [pɒv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][æt; ət] [elb] - - ([dɪ'fens] [pɒv; əv]
soon after the heroic feat of Ziethen's and his at Elbe - Teinitz (Defence of
很快 后 这 英勇 特技 的 - 和 他的 在 易北河 - - (防御 的
[elb] [ə'genst] [æn; ən] [ˈɑ:mi]) ;
Elbe against an Army) ;
易北河 反对 一个 军队) ;

齐滕和他的团队在易北河-泰尼茨战役（易北河保卫战）中取得英勇战果后不久；

[ðɪs] [ɪz] - [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
this is Leonidas's elder Brother .
这 是 - 长老 兄弟 .

这是列奥尼达的哥哥。

[ˈfri:drɪx] [hæd; həd] [əb'zɜ:vð] [hɪz; ɪz][ˈfaɪəri] [weɪz] [ɒŋ][ðə; ði] [deɪ] [pɒv; əv] - :
Friedrich had observed his fiery ways on the day of Leuthen :
弗里德里希 有 观察到 他的 火热 方式 在 这 天 的 - :

弗里德里希在洛伊滕战役那天就观察到了他暴烈的脾气：

" [hɑ:] ,
" Hah ,
" 哈哈 ,

哈，

[ə; eɪ] [nju:] [wɪntɜːfɛld] [pə'hæps] ?
a new Winterfeld perhaps ?
一个 新的 温特菲尔德 也许 ?

或许会是一个新的温特菲尔德？

" [θɔ:t] [ˈfri:drɪx] ,
" thought Friedrich ,
" 想法 弗里德里希 ,

弗里德里希心想，

" [ɔ:l] [ðə; ði] [wɪntɜːfɛld]
" All the Winterfeld
" 全部 这 温特菲尔德

“所有温特菲尔德

[aɪ] [naʊ] [hæv; həv] !
I now have !
我 现在 有 ！

我现在有了！

" - - [wɪtʃ] [pru:vð] [ə; eɪ] [fɒnd] [həʊp] .
" - - which proved a fond hope .
" - - 哪个 已证实 一个 喜爱 希望 .

——这最终证明是一个美好的愿望。

- [dɪk'teɪtəʃɪp] [brɪ'gæən] [ðɪs] ['sʌndeɪ] [tə'wɔːdz] ['sʌnset] ；
Wedell's Dictatorship began this Sunday towards sunset ；
- 专政 开始 这 星期日 向 日落 ；
韦德尔的独裁统治始于本周日日落时分；

[ænd; ənd][ˈlɑːstɪd] - - [ɪn] ['præktɪkl] [fækt] ，
and lasted - - in practical fact ；
和 持续 - - 在 实际的 事实 ；
事实上，这种情况持续了很长时间。

[aɪ 'tiː][ˈlɑːstɪd] [wʌn] [deɪ] ．
it lasted one day ．
它 持续 一 天 ．
只持续了一天。

[dɪk'teɪtə(r)] [wɪ'del] [faɪts] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] (['mʌndeɪ; 'mʌndɪ] ，
DICTATOR WEDELL FIGHTS HIS BATTLE (Monday ；
独裁者 韦德尔 战斗 他的 战斗 (周一 ；
独裁者韦德尔继续他的斗争（星期一）

23d [dʒʊ'laɪ] ， -) ，
23d July , 1759) ；
23d 七月 ， -) ；
1759年7月23日)，

[wɪ'dəʊt] [sək'ses] ．
WITHOUT SUCCESS ．
没有 成功 ．
没有成功。

['mʌndeɪ; 'mʌndɪ] ['mɔːnɪŋ] ['ɜːli] ，
Monday morning early ；
周一 早晨 早期的 ；
星期一清晨，

[wɪ'del] [ɪz][ɒn][ðə; ði] ['haɪts] ，
Wedell is on the heights ；
韦德尔 是 在 这 高度 ；
韦德尔位于高处，

[ˌrekə'nɔɪtərɪŋ] - ；
reconnoitring Soltikof ；
侦察 - ；
侦察索尔蒂科夫；

['kænɒt] [siː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪm] ，
cannot see much of him ；
不能 看 很多 的 他 ；
很少见到他。

[ðə; ði] [graʊnd] ['biːɪŋ] [səʊ] ['wʊdi] ；
the ground being so woody ；
这 地面 存在 所以 木质的 ；
地面树木繁茂；

[dʌz] [siː] [wʊt] [hiː; hi] [teɪks] [tuː; tə][biː; bi] - [left] [wɪŋ] ；
does see what he takes to be Soltikof's left wing ；
做 看 什么 他 需要 到 是 - 左边 翼 ；
确实看到了他认为是索尔蒂科夫的左翼；

[ænd; ənd][ˈdʒʌdʒɪz] [ðæt] - [wɪl] [laɪ]['kwəɪət][fʊː(r); fə(r)] [ðɪs] [deɪ] ．
and judges that Soltikof will lie quiet for this day ．
和 法官 那 - 将要 说谎 安静的 为了 这 天 ．
并裁定索尔蒂科夫今天将保持沉默。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][fɑ:(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [raɪt] ['ri:dɪŋ] [ɒv; əv] - ;
Which was far from a right reading of Soltikof ;
哪个 曾是 远的 从 一个 正确的 阅读 的 - ;
这完全是对索尔蒂科夫著作的正确解读；

[ðə; ði][fækt] ['bi:ɪŋ] [ðæt] - ,
the fact being that Soltikof ,
这 事实 存在 那 - ,
事实上，索尔蒂科夫，

[ɪn] [lɒŋ] ['kɒləms] [ænd; ənd] [dɪ'vɪʒnz] ,
in long columns and divisions ,
在 长的 列 和 部门 ,
以长列和分格形式呈现，

[brɪ'ɡɪnɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [wɪŋ] ,
beginning with his right wing ,
开始 和 他的 正确的 翼 ,
从他的右翼开始，

[wɒz; wəz][ɔ:l][ɒn] [mɑ:tʃ] [sɪns] ['deɪbreɪk] ;
was all on march since daybreak ;
曾是 全部 在 行进 自从 拂晓 ;
从黎明开始就一直在行军；

[wɒt] [wɪ'dɛl] [tʊk] [fɔ:(r); fə(r)] - " [left] [wɪŋ] " ['bi:ɪŋ] - [rɪə(r)] - [gɑ:d] [ænd; ənd]
what Wedell took for Soltikof's " left wing " being Soltikof's rear - guard and
什么 韦德尔 采取 为了 - " 左边 翼 " 存在 - 后部 - 警卫 和
[ˈbæɡɪdʒ] ,
baggage ,
行李 ,
韦德尔认为索尔蒂科夫的“左翼”实际上是索尔蒂科夫的后卫和后勤保障队。

['weɪtɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] [ræʊdʒ] [klɪəd] .
waiting till the roads cleared .
等待 直到 这 道路 已清除 .
等待道路清理完毕。

[wɪ'dɛl] ,
Wedell ,
韦德尔 ,
韦德尔

[ˈhævɪŋ] ['set(ə)ld] ['evrɪθɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ə'boʊv] ['fʊtɪŋ] ,
having settled everything on the above footing ,
拥有 定居 一切 在 这 多于 立足点 ,
在上述基础上，一切事宜均已安排妥当。

[rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə] - [ə'baʊt] - [ə'klɑ:k] ;
returns to Zullichau about 10 o'clock ;
返回 到 - 关于 - 点钟 ;
大约10点钟返回祖利绍；

[ænd; ənd] [ə'baʊt] - ,
and about 11 ,
和 关于 - ,
大约11，

- ,
Soltikof ,
- ,
索尔蒂科夫

[ˈmaɪlz] [lɒŋ] ,
miles long ,
英里 长的 ,
绵延数英里,

[ˌdɪsɪnˈgeɪdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbʊʃi] [hˈɒləʊz] ,
disengaged from the bushy hollows ,
脱离 从 这 茂密的 空心 ,
与灌木丛生的洼地脱离,

[meɪks] [hɪz; ɪz] [əˈpiərəns] [ɒn][ðə; ði][ˈəʊpən] [graʊndz] [ɒv; əv] - :
makes his appearance on the open grounds of Palzig :
制作 他的 外貌 在 这 打开 理由 的 - :
他出现在帕尔齐格的空地上:

[hiː; hi] ,
he ,
他 ,
他,

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] ([ðəʊ] [wɪˈdeɪ] [kæn; kən] [ˈhɑːdli] [brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː]) ,
sure enough (though Wedell can hardly believe it) ,
当然 足够的 (尽管 韦德尔 能 几乎 相信 它) ,
果不其然 (尽管韦德尔几乎不敢相信) ,

- - [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [maɪlz] [tuː; tə] [ˌnɔːθiːst] [ˈjɒndə(r)] ;
- - five or six miles to northeast yonder ;
- - 五 或者 六 英里 到 东北 远处 ;
——东北方向五六英里处;

[ˈtræmpɪŋ] [ˈdɪlɪdʒəntli] [əˈlɒŋ] ,
tramping diligently along ,
徒步旅行 勤勉地 沿着 ,
勤奋地向前走去,

[ˈmeɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkrɔːsən] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈəʊdə(r)] [brɪdʒ] ;
making for Crossen and the Oder Bridge ;
制作 为了 克罗森 和 这 奥德 桥 ;
前往克罗森和奥得河大桥;

- - [ænd; ənd][ɪz] [ˈæktʃuəli] [ɡɒt] [əˈhed] [ɒv; əv][juː ˈes] ,
- - and is actually got ahead of us ,
- - 和 是 实际上 得到 前方 的 我们 ,
——而且实际上已经领先于我们了,

[æt; ət][lɑːst] !
at last !
在 最后的 !
终于!

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wɪˈdeɪ] [ˈkænɒt] [ˈsʌfə(r)] ,
This is what Wedell cannot suffer ,
这 是 什么 韦德尔 不能 遭受 ,
这是韦德尔无法承受的。

[kɒst] [wɒt] [aɪ ˈtiː] [meɪ] .
cost what it may .
成本 什么 它 可能 .
无论代价如何。

- [ˈɔːdəs] [wɜː(r); wə(r)] ,
Wedell's orders were ,
- 订单 是 ,
韦德尔的命令是:

[ɪn] [sʌt] [keɪs] ,
in such case ,
在 这样的 案件 ；

在这种情况下，

[ə'tæk] [ðə; ði] ['rʌʃnz] .
Attack the Russians .
攻击 这 俄罗斯人 ；

攻击俄国人。

[wɪ'del] ['ɪnstəntli] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['meʒəz] ；
Wedell instantly took his measures ；
韦德尔 即刻 采取 他的 措施 ；

韦德尔立即采取了行动；

[nɒt] [ʌn'skɪlfəli] ,
not unskilfully ,
不是 笨拙地 ；

并非笨拙地，

[seɪ] ['dʒʌdʒɪz] ,
say judges ,
说 法官 ；

法官们说，

- - [ðəʊ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [pru:vɪd] [dɪsə'pɔɪntɪŋ] ；
- - though the result proved disappointing ；
- - 尽管 这 结果 已证实 令人失望 ；

——尽管结果令人失望；

[ænd; ənd] - [hɪm'self] ['ɜ:nɪstli] [dɪ'sweɪdɪd] :
and Wothersnow himself earnestly dissuaded :
和 - 他自己 切实 劝阻 ；

沃伯斯诺本人也极力劝阻：

" [tu:] ['kwestʃənəb(ə)l] ,
" Too questionable ,
" 也 值得怀疑 ；

“太可疑了，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [daʊt] !
I should doubt !
我 应该 怀疑 ！

我应该对此表示怀疑！

- [ɪz] - , - ,
Soltikof is 70 , 000 ,
- 是 - , - ,

Soltikof 是 70,000，

[ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ][end][ɒv; əv] [ɑ:'tɪləri] ；
and has no end of Artillery ；
和 有 不 结尾 的 炮兵 ；

而且拥有无穷无尽的炮兵；

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] - , - ,
we are 26 , 000 ,
我们 是 - , - ,

我们有26000人，

[ænd; ənd] [nəʊ] [nɒt] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] [brɪŋ] [ə; eɪ][sɪŋg(ə)l] [gʌn] [tu:; tə] [weə(r)] - [ɪz] !
and know not if we can bring a single gun to where Soltikof is !
和 知道 不是 如果 我们 能 带来 一个 单身的 枪 到 在哪里 - 是 ！

我们不知道能不能把一支枪带到索尔蒂科夫所在的位置！

" [[ˈtempəlhaʊf] , " [Tempelhof , " [滕珀尔霍夫 ,	滕珀尔霍夫，
[θri:] . - - - .] iii . 132 - 134 .] 三、 . - - - .]	iii. 132-134.]
- [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] , Wedell's people have already , - 人们 有 已经 ,	韦德尔的人已经，
[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔ:d] , of their own accord , 的 他们的 自己的 符合 ,	他们自愿地，
[ɡɒt][tu:; tə] [ɑ:mz] [ə'gen] ; got to arms again ; 得到 到 武器 再次 ;	再次拿起武器；
[stænd] [ˈweɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɔ:dərs] [ɒn] [ðɪs] [nju:] [ɪ'mɜ:dʒənsɪ] . stand waiting his orders on this new emergency . 站立 等待 他的 订单 在 这 新的 紧急情况 .	等候他针对这一新紧急情况的命令。
[nəʊ] [dɪ'leɪ] [ɪn] [wɪ'del] [ɔ:(r)][ɪn][ðem; ðəm] . No delay in Wedell or in them . 不 延迟 在 韦德尔 或者 在 他们 .	韦德尔和他们都没有延误。
" [meɪ] [nɒt] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ə'nʌðə(r)] ['rɒs,bak] ([ɪf] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['lʌki]) ? " May not it be another Rossbach (if we are lucky) ? " 可能 不是 它 是 其他 罗斯巴赫 (如果 我们 是 幸运的) ?	“如果幸运的话，会不会是另一个罗斯巴赫呢？ ”
" [θɪŋks] [wɪ'del] : " thinks Wedell : " 思考 韦德尔 :	韦德尔心想：
" ['kænɒt] [wi:; wi] [bɜ:st] [ɪn][ɒn][ðeə(r)][flæŋk] , " Cannot we burst in on their flank , " 不能 我们 爆裂 在 在 他们的 侧翼 ,	我们能不能从侧翼突袭？
[æz; əz] [ðeɪ] [mɑ:tʃ] ['jɒndə(r)] , as they march yonder , 作为 他们 行进 远处 ,	他们向远处行进时，
[ðəʊz] [ˈɔ:kwəd] ['feləʊz] ; those awkward fellows ; 那些 尴尬的 伙伴们 ;	那些笨拙的家伙；
[ænd; ənd][ˈtʌmb(ə)] [ðem; ðəm][ˈɪntu:] [hi:ps] ? and tumble them into heaps ? 和 翻滚 他们 进入 堆积如山 ?	然后把它们堆成一堆？

" [ðə; ði] [ˈdɪfərənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsevrəl] - [fəʊld] :
" **The differences were several - fold** :
" 这 差异 是 一些 - 折叠 :

两者之间的差异体现在多个方面：

[fɜːst] ,
First ,
第一的 ,

第一的，

[ðæt] [ˈfriːdrɪx] [ænd; ənd] [ˈsedlɪts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][hɪə(r)] .
that Friedrich and Seidlitz are not here .
那 弗里德里希 和 塞德利茨 是 不是 这里 .

弗里德里希和塞德利茨都不在场。

[ˈmeni] [breɪv] [men][wiː; wi][hæv; həv] ,
Many brave men we have ,
许多 勇敢的 男人 我们 有 ,

我们有很多勇敢的人，

[ænd; ənd] [ˈskɪfl] ;
and skilful ;
和 熟练 ;

并且技艺精湛；

[bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd][mæn][laɪk] [ðɪːz] [tuː] .
but not a master and man like these Two .
但 不是 一个 掌握 和 男人 喜欢 这些 二 .

但没有哪一位大师和人能像这两位一样。

[ˈsekəndli] ,
Secondly ,
第二 ,

第二，

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈdʒeɪnəs] [hɪl] [tuː; tə] [skriːn] [ˈaʊə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)nɪz] ;
that there is no Janus Hill to screen our intentions ;
那 那里 是 不 雅努斯 爬坡道 到 屏幕 我们的 意图 ;

没有雅努斯山可以掩盖我们的意图；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [hæv; həv][juː ˈes][ɪn] [fʊl] [vjuː] [waɪl] [wiː; wi] [meɪk] [ˈredi] .
but that the Russians have us in full view while we make ready .
但 那 这 俄罗斯人 有 我们 在 满的 看法 尽管 我们 制作 准备好 .

但俄国人已经完全掌握了我们的动向，而我们正在为此做好准备。

[ˈθɜːdli] ,
Thirdly ,
第三 ,

第三，

[ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] ,
and still more important ,
和 仍然 更多的 重要的 ,

更重要的是，

[ðæt] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
that we do not know the ground ,
那 我们 做 不是 知道 这 地面 ,

我们不了解地面情况，

[ænd; ənd] [wɒt] [ˈhɪd(ə)n] [ˌɪnækˌsesəˈbɪləti] [laɪ] [əˈhed] .
and what hidden inaccessibilities lie ahead .
和 什么 隐 无障碍设施 说谎 前方 .

以及未来可能存在的隐形障碍。

[ðɪs] [lɑːst][ɪz] [dʒʌdʒd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] ['sɜːkəmstəns] .
This last is judged to have been the killing circumstance .
这 最后的 是 评判 到 有 到过 这 杀 环境 .

最后这一点被认定为致死情况。

[brɪtwiːn] [ðə; ði] ['rʌʃnz] [ænd; ənd][juː 'es][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['pɔːltrɪ] ['lɪt(ə)l] [brʊk] ,
Between the Russians and us there is a paltry little Brook ,
之间 这 俄罗斯人 和 我们 那里 是 一个 微不足道 小的 溪 ,
我们和俄罗斯人之间只隔着一条小溪。

[ɔː(r)][laɪn][ɒv; əv]['kwægmɑɪə(r)] ;
or line of quagmire ;
或者 线 的 泥潭 ;

或泥潭线；

['skeəslɪ] ['nəʊtɪsəb(ə)l][hɪə(r)] ,
scarcely noticeable here ,
几乎 显 这里 ,

这里几乎难以察觉，

[bʌt; bət] ['pɑːsəbl] ['nəʊweə(r)] [ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] - [mɪl] [ɒv; əv] [keɪ] ,
but passable nowhere except at the Village - Mill of Kay ,
但 及格 无处 除了 在 这 村庄 - 磨 的 凯 ,

但除了凯伊村磨坊之外，其他地方都无法通行。

[baɪ][wʌn][pɔː(r); pʊə(r)] [brɪdʒ] [ðeə(r)] .
by one poor Bridge there .
经过 一 贫穷的 桥 那里 .

那里有一座破旧的桥。

[ænd; ənd] [ðen] ,
And then ,
和 然后 ,

进而，

['fɑːðə(r)] ['ɪnwədʒ] ,
farther inwards ,
更远 向内 ,

更往里走，

[æz; əz] ['feltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃnz] ,
as shelter of the Russians ,
作为 庇护所 的 这 俄罗斯人 ,

作为俄罗斯人的庇护所，

[ðeə(r)][ɪz] [ə'hʌðə(r)] ['kwæɡɪ] [brʊk] ,
there is another quaggy Brook ,
那里 是 其他 沼泽地 溪 ,

还有另一条泥泞的小溪，

[brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌʋ] ,
branch of the above ,
分支 的 这 多于 ,

上述分支，

[wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'dəʊt] [brɪdʒ] [ɔːltə'geðə(r)] .
which is without bridge altogether .
哪个 是 没有 桥 共 .

完全没有桥梁。

['aʊəz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kwɑɪəd] [tuː; tə][get] - ,
Hours will be required to get 26 ,
小时 将要 是 必需的 到 得到 - ,

需要花费 26 小时才能获得

- [pi:p(ə)l] [ˈmɑ:tʃt] [ʌp] [ðeə(r)] ,
000 people marched up there ,
- 人们 行军 向上 那里 ;

000人游行到了那里，

[nɒt] [tu:; tə] [spi:k] [ɒv; əv] [ˈhevi] [gʌnz] [æt; ət] [ɔ:l] .
not to speak of heavy guns at all .
不是 到 说话 的 重的 枪支 在 全部 .

更别提重型武器了。

[ðə; ði] - ,
The 26 ,
这 - ,

26，

- [mɑ:tʃ] [wɪð] [ðeə(r)][ˈju:ʒuəl][ˌmæθəˈmætɪk(ə)l] [dɪˈspætʃ] :
000 march with their usual mathematical despatch :
- 行进 和 他们的 通常 数学 调度 :

000 带着他们惯常的数学式报道进行着三月：

[ˈmɑ:ntɔɪfəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] [straɪk] [ɪn] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈʃɑ:rpəst] [edʒ] ,
Manteuffel and the Vanguard strike in with their sharpest edge ,
曼特费尔 和 这 先锋 罢工 在 和 他们的 最锋利 边缘 ,

曼托费尔和先锋队以最锋利的武器发起攻击，

[fɒt] [ænd; ənd] [hɔ:s] ,
foot and horse ,
脚 和 马 ,

人与马，

[dəˈrekt][ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrʌ(ə)n] [ˈkɒləm] ,
direct on the Head of the Russian Column ,
直接的 在 这 头 的 这 俄语 柱子 ,

直接攻击俄军纵队队长，

[ˈmɑ:ntɔɪfəl] [ˈli:dɪŋ] [ɒn] ,
Manteuffel leading on ,
曼特费尔 领导 在 ,

曼托费尔领衔，

[səʊ] [su:n] [æz; əz][hɪz; ɪz] [fju:] [bəˈtæljən] [ænd; ənd] [ˈskwɔdrən] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈkrɒs] .
so soon as his few battalions and squadrons are across .
所以 很快 作为 他的 很少 营 和 中队 是 穿过 .

他的几个营和中队一过河就出发了。

[hed] [mi:nz] [breɪn] ([ɔ:(r)][laɪf]) [tu:; tə] [ðɪs] [ˈrʌ(ə)n] [ˈkɒləm] ;
Head means BRAIN (or life) to this Russian Column ;
头 方法 脑 (或者 生活) 到 这 俄语 柱子 ;

对于这支俄罗斯纵队来说，“头”就意味着“大脑”(或“生命”)；

[ænd; ənd] [ði:z] [ˈmɑ:ntɔɪfəl] [ˈpi:p(ə)l] [gəʊ][æt; ət][aɪˈti:] [wɪð] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈenədʒɪ] .
and these Manteuffel people go at it with extraordinary energy .
和 这些 曼特费尔 人们 去 在 它 和 非凡的 活力 .

而曼托费尔人则以非凡的精力投入其中。

[ðə; ði] [ˈrʌ(ə)n] [hed] [ɡɪvz] [wei] ;
The Russian Head gives way ;
这 俄语 头 给予 方式 ;

俄罗斯人头目败下阵来；

[ˈɪnfəntri] [ænd; ənd][ˈkæv(ə)lɪrɪ] :
infantry and cavalry :
步兵 和 骑兵 :

步兵和骑兵：

- - [ðeə(r)][ˈkæv(ə)lɪ][wɒz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [kwaɪt][tuː; tə][rɪə(r)] ,
- - their cavalry was driven quite to rear ,
- - 他们的 骑兵 曾是 驱动 相当 到 后部 ,
他们的骑兵被击退到了后方。

[ænd; ənd][ˈnevə(r)] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [əˈgen] [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [pʊ; əv] [ˈmɑːntɔɪfəl] .
and never came in sight again after this of Manteuffel .
和 绝不 来了 在 视线 再次 后 这 的 曼特费尔 .
此后，曼托费尔再也没有出现过。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [hæv; həv] [əˈbʌndəns] [pʊ; əv] [rɪˈzɜːvz] ;
But the Russians have abundance of Reserves ;
但 这 俄罗斯人 有 丰富 的 储备 ;
但俄罗斯拥有丰富的储备；

[ˈɔːlsəʊ][pʊ; əv] [ruːm] [tuː; tə] [məˈnuːvə(r)] [ɪn] ,
also of room to manoeuvre in ,
还 的 房间 到 演习 在 ,
同时还有足够的活动空间，

- - [nəʊ] [læk] [pʊ; əv] [graʊnd] [ˈəʊpən] ,
- - no lack of ground open ,
- - 不 缺少 的 地面 打开 ,
——不缺乏空地，

[ænd; ənd] [graʊnd] [dɪˈfensəbl] (- [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃɑːd] ,
and ground defensible (Palzig Village and Churchyard ,
和 地面 可辩护的 (村庄 和 墓地 ,
以及易守难攻的地形（帕尔齐格村和教堂墓地，

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l]) ;
for example) ;
为了 例子) ;
例如) ;

- - [əˈbʌv] [ɔːl] ,
- - above all ,
- - 多于 全部 ,
- 首先，

[ðeɪ] [hæv; həv] [əˈbʌndəns] [pʊ; əv] [ˈhevi] [gʌnz] .
they have abundance of heavy guns .
他们 有 丰富 的 重的 枪支 .
他们拥有大量重型火炮。

[wel] [ɪn] [rɪˈkɔɪl] [frɒm; frəm] [ˈmɑːntɔɪfəl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfjuərəɪz] ,
Well in recoil from Manteuffel and his furies ,
出色地 在 畏缩 从 曼特费尔 和 他的 复仇女神 ,
受到曼托费尔及其复仇女神的强烈反噬

[ðə; ði] [ˈbiːt(ə)n] [ˈrʌʃnz] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈfɔːmɪŋ] " [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn] [brɪˈhaɪnd] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
the beaten Russians succeed in forming " a long Line behind Palzig Village ,
这 被打败 俄罗斯人 成功 在 成型 " 一个 长的 线 在后面 - 村庄 ,
战败的俄军成功地在帕尔齐格村后方形成了一条长长的防线。

" [wɪð] [ðæt] [ˈsekənd] ,
" with that Second ,
" 和 那 第二 ,
“第二，

[ˈslaɪtə(r)] [ɔː(r)] [brɑːntʃ] [ˈkwægmaɪə(r)] [brɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][juː ˈes] ;
slighter or Branch Quagmire between them and us ;
略微 或者 分支 泥潭 之间 他们 和 我们 ;
在我们和他们之间，有一条更狭窄或更狭窄的支线沼泽；

[ðeɪ] [get][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [brɪˈset] ,
they get the Village beset ,
他们 得到 这 村庄 围困 ,

他们包围了村庄，

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [ˈtʃɜːtʃaɪd] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] [laɪnd] [wɪð] [ˈbætəris] ,
and have the Churchyard of it lined with batteries ,
和 有 这 墓地 的 它 衬里 和 电池 ,
并在教堂墓地周围布满电池。

- - [seɪ] [ˈsev(ə)nti] [ɡʌnz] .
- - **say seventy guns** .
- - 说 七十 枪支 .

——比如说七十支枪。

[ˈmɑːntəʃəl] ,
Manteuffel ,
曼特费尔 ,

曼特费尔

[ʌnsəˈpɔːtɪd] ,
unsupported ,
不支持 ,

不支持，

[hæz; həz][tuː; tə] [fɔːl] [bæk] ;
has to fall back ;
有 到 落下 后退 ;

必须撤退；

- - [ʌnˈwɪlɪŋli] ,
- - **unwillingly** ,
- - 不情愿地 ,

——不情愿地，

[ænd; ənd][nɒt] [tʃeɪst] [ɔː(r)][ɪn][dɪsˈɔːdə(r)] ,
and not chased or in disorder ,
和 不是 追逐 或者 在 紊乱 ,

而且没有被追赶或处于混乱状态，

- - [təˈwɔːdz] [keɪ] - [mɪl] [əˈɡen] ;
- - **towards Kay - Mill again** ;
- - 向 凯 - 磨 再次 ;

——再次向凯米尔方向前进；

[weə(r)] [ˈmeni] [ɑː(r); ə(r)][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [əˈkrɒs] .
where many are by this time across .
在哪里 许多 是 经过 这 时间 穿过 .

此时此刻，许多人都已身处各地。

[hʌlsən] ,
Hulsen ,
胡尔森 ,

胡尔森，

[wɪð] [ðə; ði][ˈsentə(r)] ,
with the Centre ,
和 这 中心 ,

与中心一起，

[əˈtæks] [naʊ] ,
attacks now ,
攻击 现在 ,

现在发动攻击，

[æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [hæd; həd] [dʌn] ；
as the Vanguard had done ；
作为 这 先锋 有 完毕 ；

就像先锋队所做的那样；

[wɪð] [ə; ei] [wɪl] ，
with a will ；
和 一个 将要 ；

有决心，

[hi:; hi] [tu:] ；
he too ；
他 也 ；

他也一样：

- ，
Wobersnow ；
- ，

沃伯斯诺，

[ɔ:l] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [ə'tæk] ；
all manner of people attack ；
全部 方式 的 人们 攻击 ；

各色人等发起攻击；

[taɪm] ['ɑ:ftə(r)] [taɪm] ，
time after time ；
时间 后 时间 ；

一次又一次，

[fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [fɔ:(r)] ['aʊəz] ['kʌmɪŋ] ；
for about four hours coming ；
为了 关于 四 小时 未来 ；

大约四个小时后：

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [pru:vz] [ɔ:l][ɪn] [veɪn] ，
and it proves all in vain ；
和 它 证明 全部 在 徒劳 ；

事实证明这一切都是徒劳的。

[ɒn] [ðæt] ['tʃ:ʃjɑ:d] [ænd; ənd] [nju:] [laɪn] ．
on that Churchyard and new Line ．
在 那 墓地 和 新的 线 ；

在那座教堂墓地和新线路上。

[wɪ'ðəʊt] ['kænən] ，
Without cannon ；
没有 大炮 ；

没有大炮，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ri'pʌls] ，
we are repulsed ；
我们 是 反感 ；

我们感到反感，

[tɔ:n] [ə'weɪ] [baɪ] [ðəʊz] ['rʌ(ə)n] [vɒl'keɪnəʊ] - ['bætəris] ；
torn away by those Russian volcano - batteries ；
撕裂 离开 经过 那些 俄语 火山 - 电池 ；

被俄罗斯的火山炮台摧毁了；

['nevə(r)] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ju: 'es][æt; ət] [wʌns] ！
never enough of us at once ！
绝不 足够的 的 我们 在 一次 ！

我们永远不可能同时足够多的人！

[hʌlsən] , <u>Hulsen</u> , 胡尔森 ,	胡尔森,
- , <u>Wobersnow</u> , - ,	沃伯斯诺,
[ˈevrɪbɒdɪ] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [ɪz] [rɪˈpʌls] , <u>everybody in detail is repulsed</u> , 大家 在 细节 是 反感 ,	每个人都感到反感,
[ɔː(r)][faɪndz][hɪz; ɪz] [səkˈses] [ˌʌnəˈveɪlɪŋ] . <u>or finds his success unavailing</u> . 或者 发现 他的 成功 徒劳无功 .	或者发现自己的成功毫无意义。
[pɔː(r); pʊə(r)] - [dɪd] [ˈwʌndər] ; <u>Poor Wobersnow did wonders</u> ; 贫穷的 - 做过 奇迹 ;	可怜的沃伯斯诺创造了奇迹;
[bʌt; bət][hiː; hi] [fel] , <u>but he fell</u> , 但 他 跌倒 ,	但他摔倒了,
[kɪld] . <u>killed</u> . 被杀 .	被杀。
[gɒn] [hiː; hi] ; <u>Gone he</u> ; 已消失 他 ;	他走了;
[ænd; ənd][hæz; həz] [left] [səʊ] [fjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪk] : <u>and has left so few of his like</u> : 和 有 左边 所以 很少 的 他的 喜欢 :	他留下的像他一样的人寥寥无几:
[ə; eɪ][mæn] [ðæt] [kʊd; kəd] [ɪl] [biː; bi] [speəd] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] ! <u>a man that could ill be spared at present</u> ! 一个 男人 那 可以 患病的 是 幸存 在 展示 !	目前实在太需要他了!
- - [deɪ] [ɪz] [ˈsɪŋkɪŋ] ; - - <u>Day is sinking</u> ; - - 天 是 下沉 ;	——白昼正在消逝;
[wiː; wi][faɪnd][wiː; wi][hæv; həv] [lɒst] , <u>we find we have lost</u> , 我们 寻找 我们 有 丢失的 ,	我们发现我们输了,
[ɪn] [kɪld] , <u>in killed</u> , 在 被杀 ,	在被杀中,

[ˈwuːndɪd] [ænd; ənd] [ˈprɪznər] ,
wounded and prisoners ,
受伤 和 囚犯 ,

伤员和俘虏

[sʌm; səm][sɪks] ,
some 6 ,
一些 6 ,

大约6个，

- [men] .
000 men .
- 男人 .

000名男性。

" [əˈbaʊt] [ˈsʌnset] ,
" About sunset ,
" 关于 日落 ,

“大约在日落时分，

" - - [ˈfleɪmɪŋ] [dʒʊˈlaɪ] [sʌn] [ˈgəʊɪŋ] [daʊn] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈmɔːlənd; ˈmʊələnd] [bʌn] [sʌt] [ə; eɪ] [siːn] ,
" - - flaming July sun going down among the moorlands on such a scene ,
" - - 炽盛 七月 太阳 去 向下 之中 这 荒原 在 这样的 一个 场景 ,

“——七月炽热的夕阳在这样的荒原上缓缓落下，

- - [wɪˈdeɪ] [ɡɪvz] [aɪ ˈtiː] [ʌp] ;
- - Wedell gives it up ;
- - 韦德尔 给予 它 向上 ;

韦德尔放弃了；

[rɪˈtaɪə] [ˈsləʊli] [təˈwɔːdz] [keɪ] [brɪdʒ] .
retires slowly towards Kay Bridge .
退休 缓慢地 向 凯 桥 .

缓缓向凯桥方向退去。

[ˈsləʊli] ;
Slowly ;
缓慢地 ;

缓慢地；

[nɒt] [tʃeɪst] ,
not chased ,
不是 追逐 ,

没有被追赶，

[ɔː(r)] [məˈlest] ;
or molested ;
或者 性骚扰 ;

或受到骚扰；

- [tuː] [glæd][tuː; tə][biː; bi][rɪd][bʌ; əv] [hɪm] .
Soltikof too glad to be rid of him .
- 也 高兴的 到 是 摆脱 的 他 .

索尔蒂科夫也乐得摆脱他。

- [wʌn] [eɪm] [ɪz] ,
Soltikof's one aim is ,
- 一 目的 是 ,

索尔蒂科夫的唯一目标是：

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ,
and was ,
和 曾是 ,

而且是，

[tə'wɔːdz] ['krɔːsən] ;
towards Crossen ;
向 克罗森 ;

朝克罗森方向；

[tə'wɔːdz] ['ɒstriən] ['dʒʌŋk(ə)n] ,
towards Austrian Junction ,
向 奥地利 交汇处 ,

前往奥地利枢纽站，

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə'pɒn] .
and something to live upon .
和 某物 到 居住 之上 .

以及赖以生存的东西。

- [lɒs] [ɒv; əv] [men] [ɪz] ['rekən] [tuː; tə][biː; bi] ['heɪvɪə] ['iːv(ə)n][ðæn; ðən] - :
Soltikof's loss of men is reckoned to be heavier even than Wedell's :
- 损失 的 男人 是 估计 到 是 较重 甚至 比 - :

据估计，索尔蒂科夫的人员损失甚至比韦德尔的还要严重：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第7/33页

[bʌt; bət][hiː; hi][kɒd; kəd][faɪ:(r)][ˈbetə(r)] [əˈfɔ:d] [aɪ ˈtiː] .
but he could far better afford it .
但 他 可以 远的 更好的 买得起 它 .
但他完全有能力负担得起。

[hiː; hi][hæz; həz] [geɪnd] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] ;
He has gained his point ;
他 有 获得 他的 观点 ;
他的观点得到了证实；

[ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [smɔ:l] [ɪn][kəmˈpærɪs(ə)n] .
and the price is small in comparison .
和 这 价格 是 小的 在 比较 .
而且价格相对较小。

[nekst] [deɪ] [hiː; hi] [ˈentəz] [ˈkrɔ:sən] [ɒn] [traɪˈʌmfənt] [tɜ:mz] .
Next day he enters Crossen on triumphant terms .
下一个 天 他 进入 克罗森 在 凯 条款 .
第二天，他凯旋而归，进入了克罗森。

[pɔ:(r); pʊə(r)] [wɪˈdɛl] [hæd; həd] [rɪˈtɜ:nd] [ˈəʊvə(r)] [keɪ] - [mɪl] [brɪdʒ] ,
Poor Wedell had returned over Kay - Mill Bridge ,
贫穷的 韦德尔 有 返回 超过 凯 - 磨 桥 ,
可怜的韦德尔已经从凯米尔桥那边回来了。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] - [taɪm] [ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [dɪˈfi:t] .
in the night - time after his Defeat .
在 这 夜晚 - 时间 后 他的 击败 .
在他战败后的那个夜晚。

[ɒn][ðə; ði] [ˈmɒrəʊ] ([ˈtʃu:zdeɪ] ,
On the morrow (Tuesday ,
在 这 明天 (周二 ,
第二天（星期二），

24th ,
24th ,
24th ,
24日

[deɪ] [ɒv; əv] - [glæd] [ˈentri]) ,
day of Soltikof's glad entry) ,
天 的 - 高兴的 入口) ,
索尔蒂科夫欣然入场之日)，

[wɪˈdɛl] [krɔ:sɪz] [ˈəʊdə(r)] ;
Wedell crosses Oder ;
韦德尔 十字架 奥德 ;
韦德尔河渡过奥得河；

[æt; ət] - ,
at Tschischerzig ,
在 - ,
在 Tschischerzig，

[ðə; ði][əvɒld] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˈsʌndeɪ] [ˈiːvniŋ] [lɑːst] ,
the old place of Sunday evening last ,
这 老的 地方 的 星期日 晚上 最后的 ,
上周日晚上的老地方,

- - [ɪn] [haʊ] [ˈdɪfrənt] [ə; eɪ][ˈhjuːmə(r)] ,
- - in how different a humor ,
- - 在 如何 不同的 一个 幽默 ,
——在幽默方面,

[ðɪs] [taɪm] !
this time !
这 时间 !
这次!

- - [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [mɔː(r)] ,
- - and in a day more ,
- - 和 在 一个 天 更多的 ,
——再过一天,

[pəʊsts] [hɪmˈself] [ˈɒpəzɪt] [tuː; tə] [ˈkrɔːsən] [brɪdʒ] ,
posts himself opposite to Crossen Bridge ,
帖子 他自己 对面的 到 克罗森 桥 ,
他把自己安置在克罗森桥对面,

[faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [maɪlz] [saʊθ] ;
five or six miles south ;
五 或者 六 英里 南 ;
往南五六英里;

[ænd; ənd] [əˈgen] [sɪts] [ˈwɒtʃfl] [ɒv; əv] - [ðeə(r)] .
and again sits watchful of Soltikof there .
和 再次 坐着 警惕 的 - 那里 .
然后他又坐在那里, 警惕地注视着索尔蒂科夫。

[æt; ət] [ˈkrɔːsən] ,
At Crossen ,
在 克罗森 ,
在克罗森,

[traɪˈʌmfənt] - [hæz; həz] [faʊnd] [nəʊ] [ˈɒstriən] [ˈdʒʌŋk(ə)n] ,
triumphant Soltikof has found no Austrian Junction ,
凯 - 有 成立 不 奥地利 交汇处 ,
凯旋的索尔蒂科夫没有找到奥地利枢纽站。

[nɔː(r)] [ˈeniθɪŋ] [əˈdɪʃən(ə)l] [tuː; tə][lɪv; laɪv][əˈpɒn] .
nor anything additional to live upon .
也不 任何事物 额外的 到 居住 之上 .
也没有其他任何生活来源。

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪŋ] [ˈsɜːkəmstəns] [tuː; tə] - ;
A very disappointing circumstance to Soltikof ;
一个 非常 令人失望 环境 到 - ;
对索尔蒂科夫来说, 这是一个非常令人失望的情况;

" [ˈɒstriən] [ˈdʒʌŋk(ə)n] [stɪl] [ə; eɪ] [ˈprɒbləm] ,
" Austrian Junction still a problem ,
" 奥地利 交汇处 仍然 一个 问题 ,
“奥地利枢纽站仍然是个问题,

[ðen] ;
then ;
然后 ;
然后;

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ?
a thing in the air ?
一个 事物 在 这 空气 ？

空气中弥漫着某种东西？

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['prʌʃə] ['teɪkɪŋ] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] [naʊ] !
And perhaps the King of Prussia taking charge of it now !
和 也许 这 国王 的 普鲁士 采取 收费 的 它 现在 !
或许现在掌管一切的是普鲁士国王！

" - ,
" Soltikof ,
" - ,

索尔蒂科夫，

[mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][ɪm'peɪ(ə)nt] ,
more and more impatient ,
更多的 和 更多的 不耐烦 ,

越来越不耐烦了，

[ɑ:ftə(r)] ['weɪtɪŋ] [sʌm; səm] [deɪz] ,
after waiting some days ,
后 等待 一些 天 ,

等了几天后，

[dɪ'saɪdɪd] [nɒt] [tu:; tə] [krɒs] ['əʊdə(r)][baɪ] [ðæt] [brɪdʒ] ;
decided Not to cross Oder by that Bridge ;
决定 不是 到 又 奥德 经过 那 桥 ;

决定不走那座桥过奥得河；

- - " [aɪ] [ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] ['eniweə(r)] [[θɪŋk] [ðə; ði] [frentʃ] ['dʒentlmən] ,
- - " shy of crossing anywhere [think the French Gentlemen ,
- - " 害羞的 的 过境 任何地方 [思考 这 法语 先生们 ,
——“不敢越过任何地方[想想法国绅士们，

- ,
Montazet ,
- ,

蒙塔泽特

[mɔ:ntə'lɑ:mbərt]] ,
Montalembert] ,
蒙塔朗贝尔] ,

蒙塔朗贝尔],

[tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['prʌʃəz] [saɪd] !
to the King of Prussia's side !
到 这 国王 的 普鲁士的 边 ！

到普鲁士国王身边去！

" ['stɛntsəl] ,
" [Stenzel ,
" [斯坦泽尔 ,

[Stenzel,

[aɪ 'vi:] . - ([ɪndɪ'stɪŋkt] ,
iv . 215 (indistinct ,
四 . - (模糊 ,

iv. 215（听不清，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [rɒŋ] [saɪ'teɪ(ə)n][ɒv; əv] " [mɔ:ntə'lɑ:mbərt] ,
and giving a WRONG citation of " Montalembert ,
和 给予 一个 错误的 引用 的 " 蒙塔朗贝尔 ,
并错误地引用了“蒙塔朗贝尔”

[,aɪ'aɪ] . - ") .]
ii . 87 ") .]
二、 . - ") .]

ii. 87")。

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [ʌn'laɪkli] ,
Which is not unlikely ,
哪个 是 不是 不太可能 ,

这并非不可能。

[ðəʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [ə'blaɪ] - [maɪlz] [pɒf] [hɪm] ,
though the King is above 100 miles off him ,
尽管 这 国王 是 多于 - 英里 离开 他 ,

虽然国王距离他超过100英里，

[ænd; ənd][hæz; həz] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz][hændz] .
and has Daun on his hands .
和 有 道恩 在 他的 双手 .

而且他还得应付道恩。

[ˈsɜ:t(ə)n] [ɪ'nʌf] ,
Certain enough ,
肯定 足够的 ,

当然，

[ˈki:pɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [bɪ'twi:n] [hɪm][ænd; ənd][ˈeni] [ɑ:pə'reɪnɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
keeping the River between him and any operations of the King ,
保持 这 河 之间 他 和 任何 运营 的 这 国王 ,

让河流阻隔他与国王的任何行动，

- [set] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfræŋkfɜ:t] ,
Soltikof set out for Frankfurt ,
- 放 出去 为了 法兰克福 ,

索尔蒂科夫启程前往法兰克福，

[ˈfɔ:ti] [ɔ:(r)] [ˈfɪfti] [maɪlz] [ˈfɑ:ðə(r)] [daʊn] .
forty or fifty miles farther down .
四十 或者 五十 英里 更远 向下 .

再往下走四五十英里。

[ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ˈprɒbəbli] [ɒv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ˈhju:mən] [ˈprɒvɪndə(r)] [wɪ'ðɔ:l] ?
In the hope probably of finding something of human provender withal ?
在 这 希望 大概 的 寻找 某物 的 人类 饲料 此外 ?

或许是希望还能找到一些人类的食物？

[dʒʊ'laɪ] 30th ,
July 30th ,
七月 30th ,

7月30日

[wʌn] [wi:k] [ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz][ˈbæt(ə)] ,
one week after his Battle ,
一 星期 后 他的 战斗 ,

战斗结束后一周，

[ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] [ɒv; əv][hɪm][ɪz][ðeə(r)] .
the vanguard of him is there .
这 先锋 的 他 是 那里 .

他的先锋部队就在那里。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,

因此，

[ɪn] [tu:] [deɪz] ,
in two days ,
在 二 天 ,

两天后，

[ɔ:(r)][i:v(ə)n][ɪn][wʌn] ,
or even in one ,
或者 甚至 在 一 ,

或者甚至在其中一个，

[hæz; həz] - [ˌdɪk'tetəʃɪp] [endɪd] .
has Wedell's Dictatorship ended .
有 - 专政 结束 .

韦德尔的独裁统治结束了吗？

[i:zi] [tu:; tə] [seɪ] ['skɔ:fiŋli] ,
Easy to say scoffingly ,
简单的 到 说 轻蔑地 ,

说起来容易，但语气却很轻蔑。

" [wʊd] [aɪ 'ti:][hæd; həd][ˈnevə(r)] [bɪ'ɡʌn] !
" Would it had never begun !
" 会 它 有 绝不 开始 !

“但愿这一切从未开始！ ”

" ['fri:drɪx] [nəʊz] [ðæt] ,
" Friedrich knows that ,
" 弗里德里希 知道 那 ,

弗里德里希知道这一点，

[ænd; ənd] [wɪ'del] [nəʊz] [aɪ 'ti:] ;
and Wedell knows it ;
和 韦德尔 知道 它 ;

韦德尔也知道这一点；

- - ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ɪ'vent] ['evrɪbɒdi] [nəʊz] [aɪ 'ti:] !
- - **AFTER the event everybody knows it** !
- - 后 这 事件 大家 知道 它 !

事后人尽皆知！

['fri:drɪx] [sed] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'prəʊtʃfl] ;
Friedrich said nothing of reproachful ;
弗里德里希 说 没有什么 的 责备的 ;

弗里德里希没有说任何责备的话；

[ðə; ði] [rɪ'vɜ:s] ['rɑ:ðə(r)] ,
the reverse rather ,
这 撤销 相当 ,

恰恰相反。

- - " [aɪ] ['dredɪd] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ;
- - **" I dreaded something of the kind** ;
- - " 我 令人恐惧的 某物 的 这 种类 ;

——“我担心会发生这样的事；

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][jɔ:(r); jə(r)] [fɔ:lt] ;
it is not your fault ;
它 是 不是 你的 过错 ;

这不是你的错；

" [[tu:; tə] [wɪ'del] ,
" [TO WEDELL ,
" [到 韦德尔 ,

【致韦德尔，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] ,
FROM THE KING ,
从 这 国王 ,

来自国王的

" - ,
" **Schmottseifen** ,
" - ,

“施莫特塞芬，

[dʒʊˈlaɪ] 24th .
July 24th .
七月 24th .

7月24日。

- " ([ɪn] [ʃoʊnɪŋ] ,
1759 " (in Schoning ,
- " (在 舍宁 ,

1759"（在 Schoning 中，

[aɪ ˈaɪ] . -) .] - - [ˈɔːdəd]
ii . 118) .] - - ordered
二、 . -) .] - - 订购

ii. 118).]--已排序

[wɪˈdɛl] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ˈdɪlɪdʒəntli] [æt; ət] [ˈkrɔːsən] [brɪdʒ] ,
Wedell to watch diligently at Crossen Bridge ,
韦德尔 到 手表 勤勉地 在 克罗森 桥 ,

韦德尔将密切关注克罗森桥的比赛。

[ænd; ənd][biː; bi] [ˈredɪ] [ɒn] [ˈfɑːðə(r)] [ˈsɪgnəl] .
and be ready on farther signal .
和 是 准备好 在 更远 信号 :

并做好接收更远信号准备。

[ðə; ði] [wɪˈdɛl] [ˈprɒbləm] ,
The Wedell Problem ,
这 韦德尔 问题 ,

韦德尔问题

[ɪn] [sʌtʃ] [ˈruːɪnd] [kənˈdɪʃn] ,
in such ruined condition ,
在 这样的 毁坏 状况 ,

处于如此破败的状态

[hæz; hæz] [naʊ] [ˈfɔːlən] [tuː; tə] [ˈfriːdrɪx] [hɪmˈself] .
has now fallen to Friedrich himself .
有 现在 倒下 到 弗里德里希 他自己 :

现在，这一切都落到了弗里德里希本人身上。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ɒv; əv] - ([ɑːftəˈnuːn] [ɒv; əv] 23d [dʒʊˈlaɪ] , -) ;
This is the BATTLE OF ZULLICHAU (afternoon of 23d July , 1759) ;
这 是 这 战斗 的 - (下午 的 23d 七月 , -) ;

这是祖利绍战役（1759 年 7 月 23 日下午）；

[ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ɪˈmens] [dɪˈzɑːstəs] [ɪn] [ðɪs] [kæmˈpeɪn] .
the beginning of immense disasters in this Campaign .
这 开始 的 巨大 灾难 在 这 活动 :

这是这场战役中巨大灾难的开端。

[ˈbæt(ə)l] [kɔːld] [ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv] [keɪ] [ænd; ənd][ɒv; əv] - ,
Battle called also of KAY and of PALZIG ,
战斗 称为 还 的 凯 和 的 - ,

这场战斗也被称为 KAY 和 PALZIG 的战斗，

[ðəʊz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈbiːɪŋ] [meɪn] [ləuˈkælətɪz] [ɪn][aɪˈtiː] .
those also being main localities in it .
那些 还 存在 主要的 地方 在 它 ；

这些地方也是该地区的主要地点。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [lɒst] ,
It was lost ,
它 曾是 丢失的 ,

它丢失了。

[nɒt][baɪ] [fɔːlt] [ɒv; əv] - [ˈpiːp(ə)l] ,
not by fault of Wedell's people ,
不是 经过 过错 的 - 人们 ；

并非韦德尔族人的过错，

[huː] [spɛnt] [ðəmˈselvz] [ˈnəʊbli][əˈpɒn][aɪˈtiː] ,
who spent themselves nobly upon it ,
WHO 花费 他们自己 高贵地 之上 它 ；

他们为此慷慨解囊，

[nɔː(r)] [pəˈhæps] [baɪ] [fɔːlt] [ɒv; əv] [wɪˈdɛl] [hɪmˈself] ,
nor perhaps by fault of Wedell himself ,
也不 也许 经过 过错 的 韦德尔 他自己 ；

或许也并非韦德尔本人的过错，

[bʌt; bət] [ˈprɪnsəpli] ,
but principally ,
但 主要 ；

但最重要的是，

[ɪf] [nɒt] [ˈsəʊli] ,
if not solely ,
如果 不是 仅 ；

如果不是仅仅如此的话，

[baɪ] [ðəʊz] [tuː] [ˈpɔːltrɪ] [brʊks] ,
by those two paltry Brooks ,
经过 那些 二 微不足道 布鲁克斯 ；

就凭那两个不起眼的布鲁克斯，

[ɔː(r)] [θredz] [ɒv; əv][ˈkwæɡmaɪə(r)] ,
or threads of Quagmire ,
或者 线程 的 泥潭 ；

或沼泽线，

[wʌŋ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [tɜːnz] [keɪ] - [mɪl] ;
one of which turns Kay - Mill ;
一 的 哪个 转弯 凯 - 磨 ；

其中一人转身凯米尔；

[ˈmemərəb(ə)l] [brʊks] [ɪn] [ðɪs] [kæmˈpeɪn] , - .
memorable Brooks in this Campaign , 1759 .
难忘 布鲁克斯 在 这 活动 ； - .

1759 年，布鲁克斯在这场战役中留下了令人难忘的印记。

[[ˈtempəlhaʊf] ,
[Tempelhof ,
[滕珀尔霍夫 ；

[滕珀尔霍夫，

[θriː] . - - - .]
iii . 125 - 131 .]
三、 . - - - .]

iii. 125-131.]

[kləʊz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈneɪbəhʊd] ,
Close in the same neighborhood ,
关闭 在 这 相同的 邻里 ,

就在同一街区附近，

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈiːkwəli] [kənˈtemptəbl] [brʊk] ,
there is another equally contemptible Brook ,
那里 是 其他 同样地 可鄙 溪 ,

还有另一条同样令人鄙夷的小溪，

[ˈmeɪkɪŋ] [təˈwɔːdz] [ˈɒdə(r)] ,
making towards Oder ,
制作 向 奥德 ,

向奥得河方向前进，

[ænd; ənd] [ˈtɜːnɪŋ] [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] - ,
and turning the so - called Krebsmuhle ,
和 转弯 这 所以 - 称为 - ,

并转动所谓的克雷布斯米勒，

[wɪtʃ] [brˈkeɪm] [stiːl] [mɔː(r)] [ˈfeɪməs] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [ˌjʊərəˈpiːən] [ˈpʌblɪk] [ˈtwenti] [ˌjɪəz] [hens] .
which became still more famous to the whole European Public twenty years hence .
哪个 成为 仍然 更多的 著名的 到 这 所有的 欧洲的 民众 二十 年 因此 .

二十年后，它在整个欧洲公众中变得更加出名。

[krebz] - [ˈmjuːlə] ([kræb] - [mɪl]) ,
KREBS - MUHLE (Crab - Mill) ,
克雷布斯 - 穆勒 (螃蟹 - 磨) ,

克雷布斯-穆勒（蟹磨坊）

[æz; əz] [jet] [kwɔɪt] [ˌʌndɪˈstɪŋɡwɪft] [əˈmʌŋ] [mɪlz] ;
as yet quite undistinguished among Mills ;
作为 然而 相当 平庸的 之中 米尔斯 ;

在米尔斯家族中，他目前还相当平庸；

[brɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdʌsti] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [kɔːld] [ˈmɪlə(r)] [ˈɑːnəld] ,
belonging to a dusty individual called Miller Arnold ,
属于 到 一个 尘土飞扬 个人 称为 磨坊主 阿诺德 ,

属于一个名叫米勒·阿诺德的满身灰尘的人

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈdʌsti] [sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɪlərz] [læd] :
with a dusty Son of his own for Miller's Lad :
和 一个 尘土飞扬 儿子 的 他的 自己的 为了 米勒的 小伙子 :

带着他自己沾满灰尘的儿子，为《磨坊主的少年》：

[wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [wɜːk] [ðɪs] [deɪ] ?
was it at work this day ?
曾是 它 在 工作 这 天 ?

是那天在工作的时候发生的吗？

[ɔː(r)][hæd; həd][ðə; ði][ˈterəb(ə)] [saʊnd] [frɒm; frəm] - [kwentʃt] [ɪts] [ˈklækɪŋ] ? - -
Or had the terrible sound from Palzig quenched its clacking ? - -
或者 有 这 糟糕的 声音 从 - 淬火 它是 咔嗒声 ? - -

还是帕尔齐格那可怕的声响压制了它的咔嗒声？

[sʌm; səm] [θriː] [wiːks] [əˈgəʊ] (4th - 6th [dʒʊˈlaɪ]) ,
Some three weeks ago (4th - 6th JULY) ,
一些 三 周 前 (4th - 6th 七月) ,

大约三周前（7月4日至6日），

[ðeə(r)] [əˈkɜːd] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˌʃɑːp] [θɪŋ] [æt; ət][ˈhɑːvrə; ˈhɑːvə] - [diː] - [ɡreɪs] [ɒn][ðə; ði] [ˌfrentʃ] [kəʊst] ,
there occurred a sudden sharp thing at Havre - de - Grace on the French Coast ,
那里 发生 一个 突然 锋利的 事物 在 勒阿弗尔 - 德 - 优雅 在 这 法语 海岸 ,

法国海岸的勒阿弗尔格雷斯发生了一件突如其来的剧烈事件。

[wɜ:θ] [ə; eɪ] [wɜ:ɪd] [frɒm; frəm][ˌju: 'es][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
worth a word from us in this place .
值得 一个 单词 从 我们 在 这 地方 ；

这里值得我们说几句。

[ðə; ðɪ] - ,
The Montazets ,
这 - ,

蒙塔泽特家族

- ,
Montalemberts ,
- ,

蒙塔朗贝尔

[ˈwɒtʃɪŋ] ,
watching ,
观看 ,

观看中，

[ˈmesɪdʒɪŋ] [əˈbaʊt] ,
messaging about ,
消息传递 关于 ,

关于消息传递的内容，

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɒstriən] - [ˈrʌʃ(ə)n] [kɔ:ts] [ænd; ənd][kæmps] ,
in the Austrian - Russian Courts and Camps ,
在 这 奥地利 - 俄语 法院 和 营地 ,

在奥俄法庭和军营中，

[əˈsɪdʒuəsli] [ˈki:pɪŋ] [ðeə(r)] - [ɪn] [tju:n] ,
assiduously keeping their Soltikofs in tune ,
勤勉地 保持 他们的 - 在 调 ,

他们一丝不苟地保持着索尔蒂科夫钢琴的音准，

[wi:; wi][kæn; kən] [əbˈzɜ:v] [haʊ] [ˈbɪzi] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] .
we can observe how busy they are .
我们 能 观察 如何 忙碌的 他们 是 .

我们可以观察到他们有多忙。

[su:ˈbi:z] [wið] [hɪz; ɪz][ɪnˈveɪz(ə)n][ɒv; əv] [ˈɪŋɡlənd] ,
Soubise with his Invasion of England ,
苏比斯 和 他的 入侵 的 英格兰 ,

苏比斯及其《入侵英格兰》

[ɔ:l][ðə; ðɪ] [ˈfrentʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈbɪzi] ;
all the French are very busy ;
全部 这 法语 是 非常 忙碌的 ;

所有法国人都很忙；

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈkɒŋkə] [ˈhesen] [frɒm; frəm] [dju:k] [ˈfɜ:d(ə)nænd] ,
they have conquered Hessen from Duke Ferdinand ,
他们 有 征服 黑森州 从 公爵 费迪南德 ,

他们从费迪南公爵手中夺取了黑森。

[ænd; ənd] [ˈprɒmɪs] [ðəmˈselvz] [ə; eɪ] [ˈɡlɔ:riəs] [kæmˈpeɪn] ,
and promise themselves a glorious Campaign ,
和 承诺 他们自己 一个 辉煌 活动 ,

并向自己承诺一场辉煌的战役，

[ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] [ˈsi:ʒə(r)] [ɒv; əv] [ˈfræŋkfɜ:t] .
after that Seizure of Frankfurt .
后 那 发作 的 法兰克福 .

此后，法兰克福被占领。

[su:'bi:z] ,
Soubise ,
苏比斯 ,

苏比斯，

[ɪn'tent] [ɒn][hɪz; ɪz] [ŋju:] ['entəpraɪz] ,
intent on his new Enterprise ,
意图 在 他的 新的 企业 ,

一心扑在新事业上，

[ɪz] ['ri:əli] ['meɪkɪŋ] ['ɑ:d(ə)nt] [ˌprepə'reɪ](ə)nz] :
is really making ardent preparations :
是 真的 制作 热心 准备工作 :

正在积极筹备：

[æt; ət] [vænju:z] [ɪn][ðə; ði][mɔ:'bi:,ɑ:n] ,
at Vanues in the Morbihan ,
在 方位 在 这 莫尔比昂 ,

在莫尔比昂省的瓦努埃斯，

[sʌt] [vu:ɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpɪŋ] ;
such rendezvousing and equipping ;
这样的 会合 和 装备 ;

这样的会合和装备；

- - [ɪ'speʃəli] [æt; ət][hɑ:vɾə; 'hɑ:və] ,
- - **especially at Havre** ,
- - 尤其 在 勒阿弗尔 ,

尤其是在勒阿弗尔，

[nəʊ][end][ɒv; əv] [flæt] - ['kɑpər'batəmd] [bəʊts] ['getɪŋ] [bɪlt] ;
no end of flat - bottomed boats getting built ;
不 结尾 的 平坦的 - 底部 船 获得 建造 ;

平底船的建造数量源源不断；

[ænd; ənd] [mʌtʃ] ['blʌstə(r)][ænd; ənd][ædʒɪ'teɪ](ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wi:kə] [sɔ:rts][ɪn][bəʊθ] ['neiʃnz] .
and much bluster and agitation among the weaker sorts in both Nations .
和 很多 虚张声势 和 搅动 之中 这 较弱 排序 在 两个都 国家 .

两国弱势群体中也出现了许多虚张声势和骚动。

[ˌweərə'pɒn] , - -
Whereupon , - -
于是 , - -

于是， -

" [dʒʊ'laɪ] 1st
" **JULY 1st**
" 七月 1st

7月1日

[[dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [waɪl] ['fri:drɪx] [wɒz; wəz][fɜ:st] ['traɪɪŋ] [hɔ:s] [ɑ:'tɪləri]] ,
[**just in the days while Friedrich was first trying Horse Artillery**] ,
[只是 在 这 天 尽管 弗里德里希 曾是 第一的 尝试 马 炮兵] ,

【就在腓特烈第一次尝试骑兵炮兵的那段时间】

[rɪə(r)] - ['ædmərəl] ['rɑ:dni] [seɪlz][frɒm; frəm] ['pɔ:tsməθ] [wɪð] [ə; eɪ] [fju:] ['frɪɡəts] ,
Rear - Admiral Rodney sails from Portsmouth with a few Frigates ,
后部 - 上将 罗德尼 帆 从 朴茨茅斯 和 一个 很少 护卫舰 ,

罗德尼少将率领几艘护卫舰从朴茨茅斯启航。

[ænd; ənd][sɪks] [bɒm] - [ketʃ] [['faɪədreɪk] ,
and Six Bomb - ketches [FIREDRAKE ,
和 六 炸弹 - 双桅帆船 [火龙 ,

和六艘炸弹船 [火龙，

[ˈbæzɪlɪsk] ,
BASILISK ,
蛇怪 ,

蛇怪，

[ˈblɑːst] ,
BLAST ,
爆炸 ,

爆炸，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [nəʊˈmenkleɪtʃ(ə)r] [[lɪst] [pʊ; əv][hɪm] ,
and such nomenclatures [List of him ,
和 这样的 命名法 [列表 的 他 ,

以及此类命名法[他的名单，

[ɪn] [ˈbiːtsən] ,
in Beatson ,
在 比森 ,

在比森

[ˈneɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ˈmemwɑːz] italic> ([ˈlʌndən] , -) ,
Naval and Military Memoirs italic> (London , 1804) ,
海军 和 军队 回忆录 italic> (伦敦 , -) ,

《海军和军事回忆录》（伦敦，1804 年），

[,aɪ ˈaɪ] . - ;
ii . 241 ;
二、 . - ;

ii. 241;

[hɪz; ɪz] [dɪˈspætʃ] [ˈeksələntli] [briːf] ,
his Despatch excellently brief ,
他的 调度 非常出色 简短的 ,

他的报告言简意赅，非常出色。

[,aɪ ˈbiː] . [,aɪ ˈaɪ] . -]] ;
ib . ii . 323]] ;
ib . 二、 . -]] ;

ib. ii. 323]];

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɑːftəˈnuːn] [pʊ; əv] [ˈtʃuːzdeɪ] ,
and in the afternoon of Tuesday ,
和 在 这 下午 的 周二 ,

周二下午，

3d ,
3d ,
3d ,

3d,

[əˈraɪvz] [ɪn][ðə; ði] [frɪθ] [ɔː(r)] [beɪ] [pʊ; əv][ˈhɑːvrə; ˈhɑːvə] .
arrives in the frith or bay of Havre :
到达 在 这 河口 或者 湾 的 勒阿弗尔 :

抵达勒阿弗尔湾。

[stɪəz] [hɪmˈself] [ˈprɒpəli] [ˈɪntuː] - [ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)l] [pʊ; əv] [ɑːŋˈflɜːr] - [bɪˈfɔː(r)] [dɑːk] ;
Steers himself properly into ' the Channel of Honfleur ' before dark ;
牛 他自己 适当地 进入 - 这 渠道 的 翁弗勒尔 - 前 黑暗的 ;

在天黑之前，他顺利地驶入了翁弗勒尔海峡；

[ænd; ənd] [ˌðeəˈfrɒm] ,
and therefrom ,
和 由此 ,

由此，

[wið] [hɪz; ɪz] [ˈfaɪədreɪk] ,
with his Firedrake ,
和 他的 火龙 ,

带着他的火龙，

[ˈbæzɪlɪsk][ænd; ənd] [ˈkʌmpəni] ,
Basilisk and Company ,
蛇怪 和 公司 ,

巴希利斯克公司

[brɪˈɡɪnz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɒmˈbɑːdmənt] [ɒv; əv][ˈhɑːvrə; ˈhɑːvə][ænd; ənd][ðə; ði] [flæt] - [ˈkɑpərˈbatəmd]
begins such a bombardment of Havre and the flat - bottomed
开始 这样的 一个 轰击 的 勒阿弗尔 和 这 平坦的 - 底部
[,mænjuˈfæktəri] [æz; əz][wɒz; wəz] [kwɔɪt] [səˈpraɪzɪŋ] .
manufactories as was quite surprising .
工厂 作为 曾是 相当 奇怪 .

勒阿弗尔和那些平底船制造厂遭到了相当令人惊讶的轰炸。

[ˈfɪfti] - [tuː] [ɪnˈses(ə)nt] [ˈaʊəz] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] ,
Fifty - two incessant hours of it ,
五十 - 二 不停歇 小时 的 它 ,

连续五十二个小时，

[brɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [pɔː(r); pʊə(r)][ˈhɑːvrə; ˈhɑːvə][hæd; həd] [ɪˈnʌf] .
before he thought poor Havre had enough .
前 他 想法 贫穷的 勒阿弗尔 有 足够的 .

在他觉得可怜的哈弗尔已经受够之前。

[pɔː(r); pʊə(r)][ˈhɑːvrə; ˈhɑːvə][hæd; həd] [biːn] [ɒn][ˈfaɪə(r)][sɪks] [taɪmz] ;
Poor Havre had been on fire six times ;
贫穷的 勒阿弗尔 有 到过 在 火 六 时代 ;

可怜的哈弗尔曾六次遭受火灾；

[ðə; ði] [flæt] [mænʃʊˈfækt(ə)ri] ([ʌnˈkwentʃəbl]) [aɪ] [nəʊ] [nɒt] [haʊ] [ˈmeni] ;
the flat manufactory (unquenchable) I know not how many ;
这 平坦的 工厂 (无法熄灭的) 我 知道 不是 如何 许多 ;

扁平的制造厂（无法淬火）我不知道有多少；

[ɔːl][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɒf] [ɪn][dɪˈspeə(r)] ;
all the inhabitants off in despair ;
全部 这 居民 离开 在 绝望 ;

所有居民都绝望地离开了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [ˈbɪldɪŋ] [ðɪs] [ˈbætri] [tuː; tə][nəʊ] [ˈpɜːpəs] ,
and the Garrison building this battery to no purpose ,
和 这 驻军 建筑 这 电池 到 不 目的 ,

驻军修建这座炮台毫无意义。

[ðen] [ðæt] ;
then that ;
然后 那 ;

然后就是那个；

[nəʊ][sælˈveɪ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][bʌt; bət][ɪn] [ˈrɑːdnɪz] - [ˈmɔːrtərz] [ˈgetɪŋ] [tuː] [hɒt] . -
no salvation for them but in Rodney's ' mortars getting too hot . ' -
不 救恩 为了 他们 但 在 罗德尼的 - 迫击炮 获得 也 热的 . -

他们没有救赎，只有罗德尼的“迫击炮火太猛”才能让他们获得解脱。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈfaɪəd][ɒv; əv] [ˈelz] [wʌn] , - ,
He had fired of shells 1 , 900 ,
他 有 被解雇 的 贝壳 1 , - ,

他发射了1900枚炮弹，

[ɒv; əv] ['kɑ:kəsɪz] , [wʌn] , - :
of carcasses , **1** , **150** :
的 尸体 , 1 , - :

尸体数量：1,150

[frʌm; frəm] ['wenzdeɪ] [ə'baʊt] ['sʌnrʌɪz] [tɪl] ['fraɪdeɪ] [ə'baʊt] [eɪt][ə; eɪ] . [em] . ,
from Wednesday about sunrise till Friday about 8 A . M . ,
从 周三 关于 日出 直到 星期五 关于 8 一个 . M . ,

从周三日出前后到周五早上8点左右，

- - [ə'baʊt] [taɪm] [naʊ] [fʊ:(r); fə(r)] ['brekfəst] ;
- - **about time now for breakfast** ;
- - 关于 时间 现在 为了 早餐 ;

现在差不多该吃早餐了；

[wɪtʃ] [aɪ][həʊp] ['evrɪbɒdi] [hæd; həd] ,
which I hope everybody had ,
哪个 我 希望 大家 有 ,

我希望每个人都拥有了它。

['ɑ:ftə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv] [wɜ:k] .
after such a stretch of work .
后 这样的 一个 拉紧 的 工作 .

经过这么长时间的工作。

- [nəʊ] ['dæmɪdʒ] [tu:; tə] [spi:k] [ɒv; əv] ,
' **No damage to speak of** ,
- 不 损害 到 说话 的 ,

“几乎没有损失。”

- [sed] [ðə; ði] [frɛntʃ] [,gæzə'tɪə(r)] ;
' **said the French Gazetteers** ;
- 说 这 法语 地名词典 ;

法国地名词典上写道；

- [wi:; wi] [wɪl] [su:n] ['ri:fit] ['evrɪθɪŋ] ! -
' **we will soon refit everything !** '
- 我们 将要 很快 改装 一切 ! -

“我们很快就会把所有东西都重新装修一遍！ ”

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)][dɪd] ;
But they never did ;
但 他们 绝不 做过 ;

但他们始终没有这样做；

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [keɪm] [ɒv; əv]['hɑ:vɾə; 'hɑ:və] [hens'fɔ:θ] .
and nothing came of Havre henceforth .
和 没有什么 来了 的 勒阿弗尔 今后 .

从此以后，勒阿弗尔再也没有出现过。

[væn] [wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] ,
Vannes was always ,
瓦讷 曾是 总是 ,

瓦内斯一直都是这样。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [stɪl] [mɔ:(r)] ,
and is now still more ,
和 是 现在 仍然 更多的 ,

而且现在更是如此，

[tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [meɪn] [pleɪs] ;
to be the main place ;
到 是 这 主要的 地方 ;

成为主要场所；

[ˈəʊnli] [ðæt] [hɔ:k] - - [məʊst] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] ,
only that Hawke - - most unexpectedly ,
仅有的 那 霍克 - - 最多 不料 ,

只是霍克——出乎意料的是，

[fɔ:(r); fə(r)] [wʌn] [ˈfænsɪd] [ɔ:l] [ðeə(r)] [ˈɪps] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ˈdɪstənt] [pɑ:ts] - - [raɪdz] [ðeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]
for one fancied all their ships employed in distant parts - - rides there with a
为了 一 幻想 全部 他们的 船舶 受雇 在 遥远 部分 - - 骑行 那里 和 一个
[ˈtʃæn(ə)] [ˈfli:t] [ɒv; əv] [fəˈmɪdəb(ə)] [ˈneɪtʃə(r)] ;
Channel Fleet of formidable nature ;
渠道 舰队 的 强大 自然 ;

有人幻想他们所有的船只都派往遥远的地方——带着一支实力强大的海峡舰队前往那里；

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈkwestʃən] [ˈɔ:lweɪz] [ɪz] :
and the previous question always is :
和 这 以前的 问题 总是 是 :

而前一个问题总是：

- [ˈkænɒt] [wi:; wi] [bi:t] [hɔ:k] ?
' Cannot we beat Hawke ?
- 不能 我们 打 霍克 ?

我们难道不能打败霍克吗？

[kæn; kən][wi:; wi] !
Can we !
能 我们 !

可以！

[ɔ:(r)] [wɪl] [nɒt] [hi:; hi] [pəˈhæps] [gəʊ] ,
Or will not he perhaps go ,
或者 将要 不是 他 也许 去 ,

或许他不会去，

[ɒv; əv] [hɪmˈself] ,
of himself ,
的 他自己 ,

他自己，

[wen] [ðə; ði] [rʌf] [ˈweðə(r)] [ˈkɒmz] ? -
when the rough weather comes ? ' -
什么时候 这 粗糙的 天气 来 ? -

当恶劣天气来临时呢？

" [ˈtʃæptə(r)] [θri:] .
" Chapter III .
" 章 三、 :

第三章。

[ˈfri:drɪx] [ɪn] [ˈpɜ:s(ə)n] [əˈtempʃs] [ðə; ði] [ˈrʌ(ə)n] [ˈprɒbləm] ;
FRIEDRICH IN PERSON ATTEMPTS THE RUSSIAN PROBLEM ;
弗里德里希 在 人 尝试 这 俄语 问题 ;

弗里德里希亲自尝试解决俄国问题；

[nɒt] [wɪð] [səkˈses] .
NOT WITH SUCCESS .
不是 和 成功 .

并未成功。

[brɪfɔ:(r)] - [kəˈtæstrəfi] ,
Before Wedell's catastrophe ,
前 - 灾难 ,

在韦德尔灾难发生之前，

[ðə; ði][ə'feə(r)][pʊ; əv] [ðəʊz] [hædɪk] - ['laʊdən] [dɪ'tætʃmənt] [hæd; həd] [bɪ'klʌm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pleɪnə(r)]
the Affair of those Haddick - Loudon Detachments had become a little plainer
这 事务 的 那些 哈迪克 - 劳登 分遣队 有 变得 一个 小的 更朴素
[tuː; tə] ['friːdrɪx] .
to Friedrich .
到 弗里德里希 .

哈迪克-劳登分遣队的事件在弗里德里希看来已经稍微清楚了一些。

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
The intention ,
这 意图 ,

意图，

[hiː; hi] [bɪ'ɡɪnz] [tuː; tə] [sə'spekt] ,
he begins to suspect ,
他 开始 到 怀疑 ,

他开始怀疑，

[ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [bɜː'lɪn] [æt; ət][ɔːl] ;
is not for Berlin at all ;
是 不是 为了 柏林 在 全部 ;

根本不适合柏林；

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] - ,
but for junction with Soltikof ,
但 为了 交汇处 和 - ,

但就与索尔蒂科夫的交汇处而言，

- - [æt; ət] ['krɔːsən] ,
- - at Crossen ,
- - 在 克罗森 ,

——在克罗森

[ɔː(r)][weə'revə(r)][aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] .
or wherever it may be .
或者 无论 它 可能 是 .

或者无论它在哪里。

[ðɪs] [ɪz][ɪn][fækt][ðeə(r)]['riːəl] ['pɜːpəs] ;
This is in fact their real purpose ;
这 是 在 事实 他们的 真实的 目的 ;

这其实是他们的真正目的；

[ænd; ænd] [ðɪs] ,
and this ,
和 这 ,

还有这一点，

[bɪ'jɒnd] ['ɔːlməʊst] [bɜː'lɪn] [ɪt'self] ,
beyond almost Berlin itself ,
超过 几乎 柏林 本身 ,

几乎超出柏林本身

[aɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [haɪst] [dɪ'ɡriː] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [prɪ'vent] !
it is in the highest degree important to prevent !
它 是 在 这 最高 程度 重要的 到 防止 !

预防至关重要！

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ;
Important ;
重要的 ;

重要的;

[ænd; ənd] [naʊ] [æz; əz] [ɪf] [bɪ'kʌm] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ！
and now as if become impossible ！
和 现在 作为 如果 变得 不可能的 ！

而现在，这一切似乎都变得不可能了！

[prɪns] ['henri] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] ['baʊtsən] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] ，
Prince Henri had come to Bautzen with his Army ，
王子 亨利 有 来 到 包岑 和 他的 军队 ，
亨利王子率领军队来到了包岑。

[ˈspeʃəli] [tu:; tə] [lʊk] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈlaʊdən] [ænd; ənd] [hædɪk] ；
especially to look after Loudon and Haddick ；
特别 到 看 后 劳登 和 哈迪克 ；

专门照顾劳登和哈迪克；

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] ，
and he has ，
和 他 有 ，

而且他确实有。

[ɔ:l] [ðɪs] [waɪl] ，
all this while ，
全部 这 尽管 ，

在此期间，

[hæd; həd] [fɪŋk] [wɪð] [sʌm; səm] - ，
had Finck with some 10 ，
有 芬克 和 一些 - ，

芬克有大约10人，

- ['dɪlɪdʒəntli] [pə'trəʊlɪŋ] [tu:; tə] ['westwəd] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ，
000 diligently patrolling to westward of them ，
- 勤勉地 巡逻 到 向西 的 他们 ，

000 人在他们西侧勤勉巡逻，

[ˈga:diŋ] [bɜ:'lɪn] ；
guarding Berlin ；
守护 柏林 ；

守卫柏林；

[hi:; hi] [hɪm'self] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] [saɪd] ，
he himself watching from the southern side ，
他 他自己 观看 从 这 南部 边 ，

他本人则在南侧观看比赛。

- - [weə(r)] ，
- - where ，
- - 在哪里 ，

- 在哪里，

[æz; əz][ɒn][ðə; ði] ['westən] ，
as on the western ，
作为 在 这 西 ，

就像在西部一样，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm][ðəm; ðəm] ．
there was no danger from them ．
那里 曾是 不 危险 从 他们 ．

他们没有构成任何危险。

[sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔ:(r)] - [ə'feə(r)] ，
Some time before Wedell's affair ，
一些 时间 前 - 事务 ，

在韦德尔出轨之前不久，

[ˈfriːdrix] [hæd; həd] [pʊʃt] [aʊt] [ˈjuːdʒɪn][ɒv; əv] - [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)] [ɒn][ðə; ðɪ]
Friedrich had pushed out Eugen of Wurtemberg to watch these people on the
弗里德里希 有 推动 出去 尤金 的 - 到 手表 这些 人们 在 这
[ˈiːstən] [saɪd] ;
eastern side ;
东 边 ;

弗里德里希将符腾堡的欧根派去监视东部的这些人；

- - [səˈspɪʃəs] [ðæt] [ˈðɪðəwəd] [leɪ][ðeə(r)][ˈriːəl] [ˈerənd] .
- - **suspicious that thitherward lay their real errand .**
- - 可疑的 那 向那边 躺 他们的 真实的 差事 .

——怀疑他们的真正目的在于此。

[ˈjuːdʒɪn][hæd; həd][bʌt; bət][sɪks] , - ;
Eugen had but 6 , 000 ;
尤金 有 但 6 , - ;

尤金只有6000人；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɪkˈsept] [ɪn][kənˈdʒʌŋk(ə)n] [wɪð] [fɪŋk] [ænd; ənd] [ˈhenri] ,
except in conjunction with Finck and Henri ,
除了 在 连词 和 芬克 和 亨利 ,

除了与芬克和亨利合作之外，

[kʊd; kəd][duː; də] [ˈnʌθɪŋ] ,
could do nothing ,
可以 做 没有什么 ,

无能为力，

- - [nɔː(r)][kæən; kən] ,
- - **nor can ,**
- - 也不 能 ,

——也不能，

[naʊ] [wen] [ˈfriːdrix] [səˈspɪ(ə)n] [tʃːnz] [aʊt][tuː; tə][biː; bi] [ˈfeɪtəli] [truː] .
now when Friedrich's suspicion turns out to be fatally true .
现在 什么时候 弗里德里希的 怀疑 转弯 出去 到 是 致命的 真的 .

现在，弗里德里希的怀疑最终被证实是致命的。

[ˈfriːdrix] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ðɪ][ˈæŋgri] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt] [fɪŋk] [ænd; ənd] [prɪns] [ˈhenri] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ]
Friedrich had always the angry feeling that Finck and Prince Henri were the
弗里德里希 有 总是 这 生气的 感觉 那 芬克 和 王子 亨利 是 这
[ˈbleɪmwɜːði] [ˈpɑːtiz] [ɪn] [wɒt] [naʊ] [ɪnˈsjuː] ;
blameworthy parties in what now ensued ;
应受谴责的 各方 在 什么 现在 随后 ;

弗里德里希始终愤怒地认为，芬克和亨利王子才是造成接下来这一切的罪魁祸首；

[ðæt] [ðeɪ] ,
that they ,
那 他们 ,

他们，

[huː] [wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)] ,
who were near ,
WHO 是 靠近 ,

附近的人，

[ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [di'vain] [ðɪ:z] ['pi:pəlz] ['si:krət] ,
ought to have divined these people's secret ,
应该 到 有 神谕 这些 人们的 秘密 ;
我本该洞悉这些人的秘密。

[ænd; ənd] [spɔɪld] [aɪ 'ti:][ɪn] [taɪm] ;
and spoiled it in time ;
和 被宠坏了 它 在 时间 ;
最终还是毁了它；

[nɒt][hæv; həv] [left] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm] [hu:] [wɒz; wəz][fɑ:(r)] [ɒf] ,
not have left it to him who was far off ,
不是 有 左边 它 到 他 WHO 曾是 远的 离开 ;
没有把这件事留给远方的他，

[ænd; ənd][səʊ] ['bɪzi] ['ʌðəwaɪz] .
and so busy otherwise .
和 所以 忙碌的 否则 ;
除此之外，他/她也很忙。

[tu:; tə][ðə; ði][lɑ:st] ,
To the last ,
到 这 最后的 ,
直到最后，

[ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [fɪkst] ['praɪvət] [ə'pɪnjən] ;
that was his fixed private opinion ;
那 曾是 他的 固定的 私人的 观点 ;
那是他根深蒂固的个人看法；

[baɪ][nəʊ] [mi:nz] ['ju:sf(ə)][tu:; tə]['ʌtə(r)] ,
by no means useful to utter ,
经过 不 方法 有用 到 说出 ,
说出来毫无用处，

- - [ɪ'speʃəli] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,
- - **especially at present** ,
- - 尤其 在 展示 ;
——尤其是在目前，

[waɪl] [ə'tempt] [ðə; ði] [naʊ] ['veri] ['daʊtf(ə)l] ['entəpraɪz] [hɪm'self] ,
while attempting the now very doubtful enterprise himself ,
尽管 尝试 这 现在 非常 疑 企业 他自己 ,
他本人却在尝试这项如今看来非常不靠谱的计划，

[ænd; ənd] [ni:d] [ɔ:l] [ə'baʊt] [hɪm][tu:; tə][bi:; bi] [swɪft] [ænd; ənd] ['zeləs] .
and needing all about him to be swift and zealous .
和 需要 全部 关于 他 到 是 迅速 和 热心 .
他需要身边的所有人都迅速而热情。

[ðɪs] [ɪz][wʌŋ][ɒv; əv] ['fri:drɪks] ['feɪməs] ['leɪbə] ,
This is one of Friedrich's famous labors ,
这 是 一 的 弗里德里希的 著名的 劳动 ;
这是弗里德里希的著名作品之一。

[ðɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [hædɪk] - ['laʊdən] ['dʒʌŋk(ə)n] [wɪð] - ;
this of the Haddick - Loudon junction with Soltikof ;
这 的 这 哈迪克 - 劳登 交汇处 和 - ;
这是哈迪克-劳登与索尔蒂科夫的交汇处；

['strenjuəs] [ɔ:t] ['spæzəm][ɒv; əv] ['efət] ,
strenuous short spasm of effort ,
费力的 短的 痉挛 的 努力 ;
短暂而剧烈的用力，

[ɒv; əv] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wi:k] [kən'tɪnjuəns] ;
of about a week's continuance ;
的 关于 一个 本周 继续 ;

持续约一周；

[fʊl] [ɒv; əv][ˈfaɪəri] [ˈɪnsaɪt] ,
full of fiery insight ,
满的 的 火热 洞察力 ;

充满犀利的洞察力，

[və'lɒsəti] ,
velocity ,
速度 ;

速度，

[ˈenədʒi] ;
energy ;
活力 ;

活力;

[stiɪl] [əd'maɪəd] [baɪ][ˈdʒʌdʒɪz] ,
still admired by judges ,
仍然 钦佩 经过 法官 ;

依然受到评委们的赞赏，

[ðəʊ] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ʌnsək'sesfl] ,
though it was unsuccessful ,
尽管 它 曾是 不成功 ;

虽然失败了，

[ɔ:(r)][ˈəʊnli][hæd; həd][hɑ:f] [sək'ses] .
or only had half success .
或者 仅有的 有 一半 成功 .

或者只取得了一半的成功。

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [brɪŋ] [həʊm] ,
Difficult to bring home ,
难的 到 带来 家 ;

难以带回家，

[ɪn] [ˈeni] [ˈmeʒə(r)] ,
in any measure ,
在 任何 措施 ;

无论从哪个角度来看，

[tu:; tə][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ˈmɒd(ə)n] [ˈrɪdə] ,
to the mind of modern readers ,
到 这 头脑 的 现代的 读者 ;

在现代读者看来，

[səʊ] [rɪ'məʊt] [frɒm; frəm][,aɪ 'ti:] .
so remote from it .
所以 偏僻的 从 它 ;

离它很远。

[ˈfri:drɪx] [gɒt][ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv] - [nekst] [deɪ] ,
Friedrich got the news of Zullichau next day ,
弗里德里希 得到 这 消息 的 - 下一个 天 ;

弗里德里希第二天就收到了祖利绍的消息。

[dʒʊˈlaɪ] 24th ;
July 24th ;
七月 24th ;

7月24日；

- - [ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [meɪd] ['redi] .
- - **and instantly made ready** .
- - 和 即刻 制成 准备好 .

——并立即准备就绪。

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz]['krɪtɪk(ə)l] ;
The case is critical ;
这 案件 是 批判的 ;

此案至关重要；

[ɪ'speʃəli] [ðɪs] [hædɪk] - ['laʊdən] [pɑ:t] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] :
especially this Haddick - Loudon part of it :
尤其 这 哈迪克 - 劳登 部分 的 它 :

尤其是哈迪克和劳顿的这段：

[,eɪ di: 'di:] - [ɔ:(r)] - ,
add 30 or 36 ,
添加 - 或者 - ,

加30或36，

- ['ɒstriənz] [tu:; tə] - ,
000 Austrians to Soltikof ,
- 奥地利人 到 - ,

000名奥地利人前往索尔蒂科夫，

[haʊ] [ɪz][hi:; hi] [ðen] [tu:; tə][bi:; bi] [delt] [wɪð] ?
how is he then to be dealt with ?
如何 是 他 然后 到 是 已处理 和 ?

那么该如何处置他呢？

[ə; eɪ] [keɪs] ['strɪndʒəntli] ['presɪŋ] :
A case stringently pressing :
一个 案件 严格地 紧迫 :

一个极其紧迫的案件：

- - [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'sɔ:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:] [fju:] [ænd; ənd] ['skætəd] .
- - **and the resources for it few and scattered** .
- - 和 这 资源 为了 它 很少 和 疏散 .

——而且相关的资源很少，分布也很分散。

[fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [pɑ:st] ,
For several days past ,
为了 一些 天 过去的 ,

过去几天，

[hædɪk] ,
Haddick ,
哈迪克 ,

哈迪克，

[ænd; ənd] ['laʊdən] ['ʌndə(r)][hɪm] ,
and Loudon under him ,
和 劳登 在下面 他 ,

以及他手下的劳登

[hu:z] ['məʊənz] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒŋ] [enɪg'mætɪk] ,
whose motions were long enigmatic ,
谁 运动 是 长的 神秘的 ,

其行为举止长期以来都令人费解，

[hæv; həv] [bi:n] ['mɑ:rtʃɪŋ] ['stedəli] ['i:stwəd] [θru:] [ðə; ði] ['laʊsɪts] ,
have been marching steadily eastward through the Lausitz ,
有 到过 行军 稳步 向东 通过 这 劳西茨 ,

他们一直在稳步向东穿过劳西茨地区，

- - [wɪð] [ðə; ði] ['eɪdənt] [pɜ:pəs] [ɒv; əv][ˈdʒɔɪnɪŋ] - ;
- - **with the evident purpose of joining Soltikof** ;
- - 和 这 明显 目的 的 加入 - ;
——其明显目的是加入索尔蒂科夫；

[ən'les] [wɪ'del] [kʊd; kəd] [fə'bɪd] .
unless Wedell could forbid .
除非 韦德尔 可以 禁止 .
除非韦德尔能禁止。

[wɪ'del] [ə'hed] [wɒz; wəz][ðə; ði][grænd] [ɒpə'zɪ(ə)n] ;
Wedell ahead was the grand opposition ;
韦德尔 前方 曾是 这 盛大 反对 ;
韦德尔前面是强大的对手；

- - [fɪŋk] ,
- - **Finck** ,
- - 芬克 ,
——芬克

[ˈhenri] ,
Henri ,
亨利 ,
亨利，

- ,
Wurtemberg ,
- ,
符腾堡

[æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˈju:sləs] ;
as good as useless ;
作为 好的 作为 无用 ;
几乎毫无用处；

- - [ænd; ənd] [wɪ'del] ['bi:ɪŋ] [naʊ] [strʌk] [daʊn] ,
- - **and Wedell being now struck down** ,
- - 和 韦德尔 存在 现在 击 向下 ,
——而韦德尔现在也倒下了，

[ðɪ:z] ['ɒstriənz] [wɪl] [gəʊ] ,
these Austrians will go ,
这些 奥地利人 将要 去 ,
这些奥地利人将会离开。

[ɪ'speʃəli] ['laʊdən] [wɪl] ,
especially Loudon will ,
尤其 劳登 将要 ,
尤其是劳登会，

[æt; ət][ə; eɪ] [wɪŋd] [reɪt] .
at a winged rate .
在 一个 有翅膀的 速度 .
以迅雷不及掩耳之势。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌndə'stʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['seɪɡən] ['kʌntri] ;
They are understood to be approaching Sagan Country ;
他们 是 理解 到 是 接近 萨根 国家 ;
据了解，他们正在接近萨根地区；

[ˈhæpɪli] ,
happily ,
快乐地 ,
令人欣慰的是，

[æz; əz] [jet] ,
as yet ,
作为 然而 ,

迄今为止，

[wel] [tu:; tə] ['westwəd] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] ,
well to westward of it ,
出色地 到 向西 的 它 ,

在其西侧，

[ænd; ənd][frɒm; frəm]['seɪɡən] [taʊn] [wel] [nɔ:θ] - ['westwəd] ;
and from Sagan Town well NORTH - westward ;
和 从 萨根 镇 出色地 北 - 向西 ;

从萨根镇向西北方向走；

- - [bʌt; bət] [ɔ:l] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [veɪɡ] ,
- - but all accounts of them are vague ,
- - 但 全部 账户 的 他们 是 模糊的 ,

但所有关于他们的描述都很模糊，

[dɪm] :
dim :
暗淡 :

暗淡：

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][æn; ən][əb'skɪʃə(r)] ['entəti] [tu:; tə] ['fri:drɪx] ,
they are an obscure entity to Friedrich ,
他们 是 一个 朦胧 实体 到 弗里德里希 ,

对弗里德里希来说，他们是一群陌生的人物。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['vaɪtəli] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [wʌn] .
but a vitally important one .
但 一个 至关重要 重要的 一 .

但其中至关重要。

['seɪɡən] [taʊn] [meɪ] [bi:; bi] [ə'baʊt] - [maɪlz] ['nɔ:θwəd] [ɒv; əv] [weə(r)] ['fri:drɪx] [naʊ] [ɪz] :
Sagan Town may be about 70 miles northward of where Friedrich now is :
萨根 镇 可能 是 关于 - 英里 向北 的 在哪里 弗里德里希 现在 是 :

萨根镇可能位于弗里德里希现在所在位置以北约 70 英里处：

[frɒm; frəm]['seɪɡən] ,
from Sagan ,
从 萨根 ,

出自萨根

[wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [wʌns] [ɪn][ðə; ði] [mə'ɪɪdiən] [ɒv; əv]['seɪɡən] ,
were they once in the meridian of Sagan ,
是 他们 一次 在 这 子午线 的 萨根 ,

它们是否曾经位于萨根子午线上？

[ðeə(r)][rəʊd][ɪz] [fri:] ['i:stwəd] [ænd; ənd] ['nɔ:θwəd] ;
their road is free eastward and northward ;
他们的 路 是 自由的 向东 和 向北 ;

他们的道路向东、向北畅通无阻；

- - [tu:; tə] ['krɔ:sən] [ɪz] [ə'baʊt] - [maɪlz] [nɔ:θ] - [baɪ] - [i:st] [frɒm; frəm]['seɪɡən] ,
- - to Crossen is about 60 miles north - by - east from Sagan ,
- - 到 克罗森 是 关于 - 英里 北 - 经过 - 东方 从 萨根 ,

克罗森位于萨根东北方向约 60 英里处。

[tu:; tə] ['fræŋkfɜ:t] [nɪə(r)] - [nɔ:θ] .
to Frankfurt near 100 north .
到 法兰克福 靠近 - 北 .

到法兰克福附近，北纬100度。

[ˈseɪɡən][ɪz][bən][ðə; ði][ˈboʊbər] ;
Sagan is on the Bober ;
萨根 是 在 这 博伯 ；

萨根正在乘坐Bober；

[ˈboʊbər] ,
Bober ,
博伯 ，

博伯，

[ɪn] [ˈevri] [ɪˈvent] ,
in every event ,
在 每一个 事件 ；

在每件事中，

[ɪz] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈɒstriənz] [ænd; ənd][ðeə(r)][eɪm] .
is between the Austrians and their aim .
是 之间 这 奥地利人 和 他们的 目的 ；

这是奥地利人与他们的目标之间的~~问题~~。

[ˈfri:drɪx] [fi:lz] [ðæt] ,
Friedrich feels that ,
弗里德里希 感觉 那 ；

弗里德里希觉得，

[haʊˈevə(r)] [ˈdeɪndʒərəs] [tu:; tə][kwɪt] - [ˈneɪbəhʊd] ,
however dangerous to quit Daun's neighborhood ,
然而 危险的 到 辞职 - 邻里 ；

然而，离开道恩的社区很危险。

[hi:; hi][mʌst; məst] ,
he must ,
他 必须 ；

他必须这样做。

[hi:; hi][ɪn][ˈpɜ:s(ə)n] ,
he in person ,
他 在 人 ；

他本人，

[gəʊ][æt; ət][wʌnz] .
go at once .
去 在 一次 ；

立即前往。

[ænd; ənd] [hu:] ,
And who ,
和 WHO ；

还有谁？

[ɪn][ðə; ði] [ɪntəɪm] ,
in the interim ,
在 这 临时 ；

在此期间，

[wɪl] [wɒtʃ] [daʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈentəpraɪzɪz] ?
will watch Daun and his enterprises ?
将要 手表 道恩 和 他的 企业 ？

会关注道恩和他的企业吗？

[ˈfri:drɪks] [rɪˈflek(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] :
Friedrich's reflections are :
弗里德里希的 反思 是 ；

弗里德里希的思考是：

" [wel] ,
" **Well** ,
" 出色地 ,

“出色地，

[ɪn][ðə; ði][ˈkraɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði][ˈməʊmənt] ,
in the crisis of the moment ,
在 这 危机 的 这 片刻 ,

在当前的危机时刻，

[ˈsæks(ə)nɪ] - - [ðəʊ] [ðeə(r)] [ɔ:ˈredi] [ɑ:(r); ə(r)] [məˈrɔ:dn̩] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] - [ɪn][,aɪ ˈti:] - -
Saxony - - though there already are marauding Bodies of Reichsfolk in it - -
萨克森 - - 尽管 那里 已经 是 劫掠 身体 的 - 在 它 - -

[mʌst; məst] [stɪl] [bi:; bi] [left] [tu:; tə] [ɪtˈself] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ;
must still be left to itself for a time ;
必须 仍然 是 左边 到 本身 为了 一个 时间 ;

萨克森虽然已经有帝国民兵四处劫掠，但暂时还不能让它独立；

[ɔ:(r)] [ˈkænɒt] [fɪŋk] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] - ,
or cannot Finck and his 10 ,
或者 不能 芬克 和 他的 - ,

或者芬克和他的10人不能，

- [lʊk] [tu:; tə][,aɪ ˈti:] ?
000 look to it ?
- 看 到 它 ?

000 看起来怎么样？

[ˈhenri] ,
Henri ,
亨利 ,

亨利，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] ,
with his Army ,
和 他的 军队 ,

带着他的军队，

[naʊ] [ˈju:sləs] [æt; ət] [ˈbaʊtsən] ,
now useless at Bautzen ,
现在 无用 在 包岑 ,

现在在包岑毫无用处

[ʃæl; ʃəl] [ˈɪnstəntli] [ˈrɒndɪvu:; ˈrɒndeɪvu:] [æt; ət][ˈseɪɡən] ;
shall instantly rendezvous at Sagan ;
将 即刻 会合 在 萨根 ;

立即在萨根会合；

[hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] [tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [,em ˈi:] ,
his Army to go with me ,
他的 军队 到 去 和 我 ,

让他的军队跟我一起走，

[əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [ænd; ʌnd][ðeə(r)] [hædɪk] - [laʊdənz] ;
against the Russians and their Haddick - Loudons ;
反对 这 俄罗斯人 和 他们的 哈迪克 - 劳顿 ;

对抗俄国人和他们的哈迪克-劳顿人；

[ˈhenri] [tu:; tə] - ,
Henri to Schmottseifen ,
亨利 到 - ,

亨利致施莫特塞芬

[ɪn'sted] [ɒv; əv][em 'i:] ,
instead of me ,
反而 的 我 ,

而不是我，

[ænd; ənd] [ə'tend] [tu:; tə] [daʊn] ;
and attend to Daun ;
和 出席 到 道恩 ;

并照顾道恩；

['henri] ,
Henri ,
亨利 ,

亨利，

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['ʌðə(r)] [left] !
I have no other left !
我 有 不 其他 左边 !

我别无选择！

[fɪŋk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] - ,
Finck and his 10 ,
芬克 和 他的 - ,

芬克和他的10人

- [mʌst; məst] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv]['sæks(ə)nɪ] ,
000 must take charge of Saxony ,
- 必须 拿 收费 的 萨克森 ,

000 必须接管萨克森州，

[sʌtʃ] [tʃɑ:dʒ] [æz; əz][hi:; hi][kæn; kən] :
such charge as he can :
这样的 收费 作为 他 能 :

他所能承担的此类责任：

- - [haʊ] ['lʌki] [ðəʊz] [sprɪŋ] ['fɔ:r,eɪz] ,
- - **how lucky those Spring Forays** ,
- - 如何 幸运的 那些 春天 突袭 ,

——多么幸运的春游啊！

[wɪtʃ] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [raɪks] ['mæɡəzi:nz] !
which destroyed the Reichs Magazines !
哪个 损毁 这 帝国 杂志 !

摧毁了帝国的弹药库！

[weə'baɪ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [raɪks] ['ɑ:mi] [jet] [ɡɒt]['ɪntu:]['sæks(ə)nɪ] (['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [prɪ'lɪmɪnəri] ['pʌlsɪz]
Whereby there is no Reichs Army yet got into Saxony (nothing but preliminary pulses
由此 那里 是 不 帝国 军队 然而 得到 进入 萨克森 (没有什么 但 初步的 脉冲

[ænd; ənd] [splæʃɪŋz] [ɒv; əv][aɪ 'ti:]) ;
and splashings of it) ;
和 水花四溅 的 它) ;

因此，帝国军队尚未进入萨克森（只有初步的冲击和零星的进攻）；

[nʌn] [jet] ,
none yet ,
没有任何 然而 ,

目前还没有。

[nɔ:(r)] [laɪk] [tu:; tə][bi:; bi] [kwɔɪt] [æt; ət][wʌns] .
nor like to be quite at once .
也不 喜欢 到 是 相当 在 一次 .

也不喜欢立刻安静下来。

" [ðæt] [ɪz] ['fri:drɪks] [swɪft] [plæn] .
" **That is Friedrich's swift plan** .
" 那 是 弗里德里希的 迅速 计划 ；

“这就是弗里德里希的迅速计划。”

[ˈhenri] [rəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈɪnstənt] ,
Henri rose on the instant ,
亨利 玫瑰 在 这 立即的 ；

亨利立刻站了起来。

[æz; əz] [dɪd] ['evrɪbɒdi] [kən'sɜ:nd] :
as did everybody concerned :
作为 做过 大家 担心的 ；

所有相关人员都这么认为：

[dʒʊˈlaɪ] 29th ,
July 29th ,
七月 29th ；

7月29日

[ˈhenri] [ænd; ənd] ['ɑ:mi] [wɜ:(r); wə(r)] [æt; ət] ['seɪɡən] ;
Henri and Army were at Sagan ;
亨利 和 军队 是 在 萨根 ；

亨利和陆军当时在萨根；

['ɑ:mi] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] ;
Army waiting for the King ;
军队 等待 为了 这 国王 ；

军队等候国王；

[ˈhenri] [səʊ] [fa:(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [rəʊd] [tu:; tə] - .
Henri so far on his road to Schmottseifen .
亨利 所以 远的 在 他的 路 到 - ；

亨利目前在前往施莫特塞芬的路上。

[hi:; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] ['seɪɡən] " [baɪ] ['ɔ:lməʊst] [ðə; ði] ['ræpɪd] ['ma:tʃɪz] ['evə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv] ,
He had come to Sagan " by almost the rapide**st marches ever heard of** ,
他 有 来 到 萨根 " 经过 几乎 这 最快 游行 曾经 听到 的 ；

他以“几乎是前所未闻的最快的步伐”来到了萨根。

" - - [ɔ:(r)] ['evə(r)] [tɪl] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] ['henrɪz] [əʊn] ,
" - - **or ever till some others of Henri's own** ,
" - - 或者 曾经 直到 一些 其他的 的 亨利的 自己的 ；

“——或者直到亨利自己的其他一些人，

[wɪtʃ] [hi:; hi] [meɪd] [ɪn] [ðæt] ['neɪbəhʊd] [su:n] .
which he made in that neighborhood soon .
哪个 他 制成 在 那 邻里 很快 ；

他很快就在附近做成了这件事。

[ˈpʌŋktʃuəl] ,
Punctual ,
准时 ；

准时，

[hi:; hi] ,
he ,
他 ；

他，

[tu:; tə] [hɪz; ɪz] [deɪ] ;
to his day ;
到 他的 天 ；

直到他那个时代；

[æz; əz][ɑ:(r); ə(r)][ˈju:dʒɪn][ɒv; əv] - [ˈpi:p(ə)] ,
as are Eugen of Wurtemberg's people ,
作为 是 尤金 的 - 人们 ,

就像符腾堡的欧根亲王的人民一样，

[ænd; ənd][ɔ:l] [di'tætʃmənt] [ænd; ənd] [dɪ'vɪʒnz] :
and all Detachments and Divisions :
和 全部 分遣队 和 部门 :

以及所有分遣队和师：

[ˈfri:drɪx] [hɪm'self] [ə'raɪvz] [æt; ət][ˈseɪɡən] [ðæt] [seɪm] 29th ,
Friedrich himself arrives at Sagan that same 29th ,
弗里德里希 他自己 到达 在 萨根 那 相同的 29th ,

弗里德里希本人于29日抵达萨根。

" [ə'baʊt] ['mɪdnɑɪt] ,
" about midnight ,
" 关于 午夜 ,

大约午夜时分，

" - - [ænd; ənd][faɪndz] ['plenti] [ɒv; əv] [wɜ:k] ['weɪtɪŋ] :
" - - and finds plenty of work waiting :
" - - 和 发现 很多 的 工作 等待 :

——而且发现有大量工作等着我：

[nəʊ] [sli:p] [ðɪ:z] [tu:] [naɪts] [pɑ:st] ;
no sleep these two nights past ;
不 睡觉 这些 二 夜晚 过去的 ;

这两个晚上都没睡着；

[ænd; ənd] [nʌn] ['kʌmɪŋ] [dʒʌst] [jet] !
and none coming just yet !
和 没有任何 未来 只是 然而 !

目前还没有消息！

[ə; eɪ][məʊst] [swɪft] ['rɒndɪvu:; 'rɒndeɪvu:] .
A most swift rendezvous .
一个 最多 迅速 会合 .

一次极其迅速的会面。

[ðə; ðɪ] [spi:d] [ɒv; əv] ['evrɪbɒdi] [hæz; həz] [bi:n] ,
The speed of everybody has been ,
这 速度 的 大家 有 到过 ,

大家的速度都.....

[ænd; ənd] [ni:dz] [stɪl] [tu:; tə][bi:; bi] ,
and needs still to be ,
和 需求 仍然 到 是 ,

而且仍然需要如此，

[ɪn'tens] .
intense .
激烈的 .

激烈的。

[ðɪs] ['rɒndɪvu:; 'rɒndeɪvu:][æt; ət][ˈseɪɡən] - - [ɪntə'sekʃn] [ɒv; əv] ['henrɪ] [ænd; ənd] [ˈfri:drɪx] ,
This rendezvous at Sagan - - intersection of Henri and Friedrich ,
这 会合 在 萨根 - - 路口 的 亨利 和 弗里德里希 ,

这次在萨根的会面——亨利和弗里德里希的交汇处，

[baʊnd] [ˈdɪfrənt] [rəʊdʒ] ([ðə; ðɪ] ['brʌðəz] ,
bound different roads (the Brothers ,
边界 不同的 道路 (这 兄弟 ,

通往不同道路（兄弟俩，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[dɪd] [nɒt] ['pɜːsənəli] [miːt] ,
did not personally meet ,
做过 不是 亲自 见面 ,

没有亲自见面，

[ˈhenri] [ˈhævɪŋ] [ˈdrɪvŋ] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] - [baɪ][ə; eɪ] [ˌɔːtə] [rəʊd]) - - [wɒz; wəz] [ˈsʌndeɪ] ,
Henri having driven off for Schmottseifen by a shorter road) - - was SUNDAY ,
亨利 拥有 驱动 离开 为了 - 经过 一个 较短 路) - - 曾是 星期日 ,

亨利开车走近路前往施莫特塞芬——那天是星期日。

[dʒʊˈlaɪ] 29th .
JULY 29th .
七月 29th .

7月29日。

[ˈfɒləʊɪŋ] [wɪtʃ] ,
Following which ,
下列的 哪个 ,

接下来，

[ɑː(r); ə(r)][sɪks] [deɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ˈɒstriən] [ˈreɪnɑːrdz][æz; əz] [ˈseldəm] [ɔː(r)]
are six days of such a hunt for those Austrian reynards as seldom or
是 六 天 的 这样的 一个 打猎 为了 那些 奥地利 雷纳德 作为 很少 或者

[ˈnevə(r)][wɒz; wəz] !
never was !
绝不 曾是 !

六天的时间里，人们如此频繁地追捕奥地利的列那狐！

[məʊst] [ˈviːəmənt] ,
Most vehement ,
最多 慷慨 ,

最激烈的，

[ˈbreθləs] ,
breathless ,
喘不过气 ,

气喘吁吁，

[ˈbæflɪŋ] [hʌnt] ;
baffling hunt ;
莫名其妙 打猎 ;

令人费解的追捕；

[hɑːf][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] [spɛnt] [ɪn] [ˈpeɪnfəli] [ˈbiːtɪŋ] [ˈkʌvə(r)] ,
half of it spent in painfully beating cover ,
一半 的 它 花费 在 痛苦地 殴打 覆盖 ,

其中一半时间都花在了痛苦地寻找掩体上，

[ɪn][mɪə(r)] [ˈfaɪndɪŋ] [ænd; ənd] [ˈluːzɪŋ] .
in mere finding and losing .
在 仅仅 寻找 和 输 .

仅仅是找到和失去。

[nɒt] [ˈraɪtli] [səkˈsesf(ə)l] ,
Not rightly successful ,
不是 没错 成功的 ,

并不完全成功，

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] .
after all .
后 全部 .

毕竟。

[səʊ][ðæt] ,
So that ,
所以 那 ,

以便，

[ɒn][ðə; ði] [eɪθ] [deɪ] [hens] ,
on the eighth day hence ,
在 这 第八 天 因此 ,

第八天，

[ˈɔːgəst] 6th ,
AUGUST 6th ,
八月 6th ,

8月6日

[æt; ət] - ,
at Mullrose ,
在 - ,

在穆尔罗斯，

[nɪə(r)] ['fræŋkfɜːt] ,
near Frankfurt ,
靠近 法兰克福 ,

在法兰克福附近

- [maɪlz] [frəm; frəm][ˈseɪɡən] ,
80 miles from Sagan ,
- 英里 从 萨根 ,

距萨根80英里，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['sekənd] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] ,
there is a second rendezvous ,
那里 是 一个 第二 会合 ,

还有第二次会面，

- - ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː][ɒv; əv] [wɪ'del] [ænd; ənd] ['friːdrɪx] ,
- - rendezvous of Wedell and Friedrich ,
- - 会合 的 韦德尔 和 弗里德里希 ,

韦德尔和弗里德里希的会面

[huː] [duː; də][nɒt] [naʊ] " [ɪntə'sekt] ,
who do not now " intersect ,
WHO 做 不是 现在 " 相交 ,

现在彼此之间没有“交集”

" [bʌt; bət] [miːt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [hʌnt] [ɪz] [dʌn] ;
" but meet after the hunt is done ;
" 但 见面 后 这 打猎 是 完毕 ;

但狩猎结束后再见面；

- - [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɪntərɪm] ,
- - and in the interim ,
- - 和 在 这 临时 ,

——在此期间，

[ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [pə'fɔːməns] ,
there has been a wonderful performance ,
那里 有 到过 一个 精彩的 表现 ,

演出非常精彩。

[ðəʊ] [æn; ən] [ʌnsək'sesfl] .
though an unsuccessful .
尽管 一个 不成功 ;

虽然失败了。

[ˈfri:drɪx] [ˈnevə(r)][kɒd; kəd] [ˈraɪtli] [get][həʊld][pʊ; əv][hɪz; ɪz] [ˈɒstriənz] .
Friedrich never could rightly get hold of his Austrians .
弗里德里希 绝不 可以 没错 得到 抓住 的 他的 奥地利人 ;

弗里德里希始终无法真正掌控他的奥地利人。

[wʌns] [ˈəʊnli] ,
Once only ,
一次 仅有的 ,

仅此一次，

[æt; ət] [ˈsʌməɪfɛld] ,
at Sommerfeld ,
在 索末菲 ,

在索默菲尔德，

[ə; eɪ] [lɒŋ] [mɑ:tʃ] [ˌnɔ:θ'west] [pʊ; əv][ˈseɪɡən] ,
a long march northwest of Sagan ,
一个 长的 行进 西北 的 萨根 ,

从萨根向西北方向长途跋涉，

[hi:; hi] [keɪm] [ə'pʊn][sʌm; səm] [ˈaʊtskɜ:ts] [pʊ; əv][ðəm; ðəm] .
he came upon some outskirts of them .
他 来了 之上 一些 郊区 的 他们 ;

他来到了他们的一些边缘地带。

[ænd; ənd][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ,
And in general ,
和 在 一般的 ,

总的来说，

[ɪn] [ðəʊz] [ˈlætə(r)] [eɪt] [deɪz] ,
in those latter eight days ,
在 那些 后者 八 天 ,

在后八天里，

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [sɪks][pʊ; əv][ðəm; ðəm] ,
especially in the first six of them ,
尤其 在 这 第一的 六 的 他们 ,

尤其是在前六个例子中，

[ðeə(r)][ɪz] ,
there is ,
那里 是 ,

有，

[ɪn] [ðæt] - - ['seɪɡən] ['kʌntri] ,
in that Kotbus - Sagan Country ,
在 那 - - 萨根 国家 ,

在科特布斯-萨根的故乡，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪntə'sektɪŋ] ,
such an intersecting ,
这样的 一个 相交 ,

这样的交叉，

[ˈtʃekɪŋ] ,
checking ,
检查 ,

检查，

[ˈpʊʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˌmʌltɪˈfeəriəs] [ˈsɪməɪɪŋ] [ɒv; əv] [ˈma:tʃɪz] ,
pushing and multifarious simmering of marches ,
推动 和 五花八门 煨煮 的 游行 ,
游行队伍的推进和各种酝酿,

[ɒŋ][ðə; ði][pɑ:t] [ɒv; əv][hɑ:f][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][strəˈti:dʒɪk] [ˈentɪtɪz] ,
on the part of half a dozen Strategic Entities ,
在 这 部分 的 一半 一个 打 战略 实体 ,
代表六个战略实体,

[ˈfri:drɪx] [ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðəm; ðəm] ,
Friedrich the centre of them ,
弗里德里希 这 中心 的 他们 ,
弗里德里希是他们的中心,

[æz; əz] - - [æz; əz] ,
as - - as ,
作为 - - 作为 ,
作为——作为,

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为,

[ˈnəʊbədi][bʌt; bət][æŋ; ən] [ɪkˈspres] [ˈsəʊldʒə(r)] - [ˈstju:d(ə)nt] ,
nobody but an express soldier - student ,
无人 但 一个 表达 士兵 - 学生 ,
除了一个特训兵学生之外，没有其他人了。

[wel] [ˈfɜ:nɪʃt] [wɪð] [ædməˈreɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [pəˈtɪkjələ(r)][ˈsəʊldʒə(r)] ,
well furnished with admiration for this particular Soldier ,
出色地 提供 和 钦佩 为了 这 特别的 士兵 ,
满怀敬意地缅怀这位士兵。

[wʊd] [kənˈsent] [tu:; tə][hæv; həv] [ɪkˈspleɪnd] [tu:; tə][hɪm] .
would consent to have explained to him .
会 同意 到 有 解释 到 他 .
同意向他解释。

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪzi:ɪst] ,
One of the maziest ,
一 的 这 最疯狂的 ,
最令人费解的之一,

[məʊst][ˌʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)] [hwə:l] [ɒv; əv] [ˈmɑ:rtʃɪŋ] ;
most unintelligible whirls of marching ;
最多 无法理解 旋转 的 行军 ;
最难以理解的行进队伍的旋转声;

[ɪnɪkˈstri:kəbl; ɪnˈekstri:kəbl] [sɜ:d] [dɑ:ns] ,
inextricable Sword Dance ,
密不可分 剑 舞蹈 ,
密不可分的剑舞,

[ɔ:(r)] [dɑ:ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfjʊərəɪz] ,
or Dance of the Furies ,
或者 舞蹈 的 这 复仇女神 ,
或《复仇女神之舞》，

- - [faɪv] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ([ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈnʌmbə(r)] :
- - **five of them (that is the correct number** :
- - 五 的 他们 (那 是 这 正确的 数字 :
——其中五个（这是正确的数字：

[hædɪk] ,
Haddick ,
哈迪克 ,

哈迪克，

[ˈlaʊdən] ,
Loudon ,
劳登 ,

劳登，

[ˈfriːdrɪx] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

- ,
Wurtemberg ,
- ,

符腾堡

[wɪˈdɛl]) ;
Wedell) ;
韦德尔) ;

韦德尔)；

- - [ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz] [flʌŋ] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][juːˈes] ,
- - **and it is flung down for us** ,
- - 和 它 是 扔 向下 为了 我们 ,

——它被抛下来给我们，

[ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌd(ə)] ,
all in a huddle ,
全部 在 一个 乱堆 ,

大家围成一圈，

[ɪn] [ðɪːz] [ɪnˈhjuːmən] [bʊks] ([wɪtʃ] [hæv; həv] [ˈsevrəl] [ˈerə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [pres] ,
in these inhuman Books (which have several errors of the press ,
在 这些 不人道 图书 (哪个 有 一些 错误 的 这 按 ,

在这些不人道的书籍中（其中存在多处印刷错误，

[tuː]) :
too) :
也) :

也)：

[let][nəʊ][mæn] [ˈræʃli] [ɪnˈsɪst] [wɪð] [hɪmˈself] [ɒn] [ʌndəˈstændɪŋ] [aɪˈtiː] ,
let no man rashly insist with himself on understanding it ,
让 不 男人 贸然 坚持 和 他自己 在 理解 它 ,

不要贸然自以为是地坚持要理解它。

[ənˈles] [hiː; hi][hæv; həv] [niːd] !
unless he have need !
除非 他 有 需要 !

除非他有需要！

[ˈhjuːmənli] [ˈpʊld] [streɪt] ,
Humanly pulled straight ,
人道地 拉 直的 ,

用手拉直，

[nɒt] [ɪnˈhjuːmənli] [flʌŋ] [daʊn] [æt; ət][ˈrændəm] ,
not inhumanly flung down at random ,
不是 毫无人性 扔 向下 在 随机的 ,

并非随意、毫无人性地抛掷下去

[hɪə(r)][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)lɪz] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] [ɑ:(r); ə(r)] ,
here the essentials of it are ,
这里 这 必需品 的 它 是 ,

以下是其要点：

- - [ɪn] [ˈveri] [bri:f] [steɪt] : - -
- - in very brief state : - -
- - 在 非常 简短的 状态 : - -

简而言之：

" [ˈseɪɡən] ,
" SAGAN ,
" 萨根 ,

“萨根，

[ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi] ,
MONDAY ,
周一 ,

周一，

30th [dʒʊˈlaɪ] .
30th JULY :
30th 七月 :

7月30日。

[ˈfri:drɪx] [ɪz][æt; ət][ˈseɪɡən] ,
Friedrich is at Sagan ,
弗里德里希 是 在 萨根 ,

弗里德里希在萨根那里，

[sɪns] [ˈmɪdnɑɪt] [lɑ:st] ,
since midnight last ,
自从 午夜 最后的 ,

自昨晚午夜以来

[ˈbɪziə] [ænd; ɪnd] [ˈbɪziə] ;
busier and busier ;
更繁忙 和 更繁忙 ;

越来越忙；

" [ˈbi:tɪŋ] [ˈkʌvə(r)] ,
" beating cover ,
" 殴打 覆盖 ,

“击打掩护，

[æz; əz][wi:; wi] [tɜ:rmd] [,aɪ 'ti:] ,
as we termed it ,
作为 我们 称为 它 ,

正如我们所说的，

[ænd; ɪnd] [ˈgetɪŋ] [hɪz; ɪz] [haʊndz] ([hɪz; ɪz] [nju:] [ˈhenri] - [ˈɑ:mi]) [ɪn] [li:] ;
and getting his hounds (his new Henri - Army) in leash ;
和 获得 他的 猎犬 (他的 新的 亨利 - 军队) 在 牵引绳 ;
并把他的猎犬（他的新亨利军团）拴好；

" [ɪnˈdevə] ,
" endeavoring ,
" 努力 ,

“努力，

[ɪˈspeʃəli] ,
especially ,
尤其 ,

尤其，

[tuː; tə][get] ['tɑɪdɪŋz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɒstriən] ['pi:p(ə)l] ；
to get tidings of those Austrian people ；

到 得到 消息 的 那些 奥地利 人们 ；

去打听奥地利人民的消息；

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [ˌenɪɡ'mætɪk] ，
who are very enigmatic ；

WHO 是 非常 神秘的 ；

他们非常神秘，

- - ['laʊdən] [ə; eɪ] ['dekst(ə)rəs] [mæn] ，
- - Loudon a dexterous man ；

- - 劳登 一个 轻巧 男人 ；

——劳顿是个身手敏捷的人，

- - [ænd; ənd][hæv; həv] [hʌŋ] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɜ:t(ə)n] [ɒv; əv] ['pændʊə(r)] [brɪtwi:n] ['fri:drɪx] [ænd; ənd]
- - and have hung up such a curtain of Pandours between Friedrich and

- - 和 有 悬挂 向上 这样的 一个 窗帘 的 潘多拉 之间 弗里德里希 和

[ðem; ðəm][æz; əz][ɪz] ['hɪəli] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] 。

them as is nearly impenetrable ；

他们 作为 是 几乎 坚不可摧 ；

——并在弗里德里希和他们之间挂起了一道潘多拉魔盒般的帷幕，几乎无法穿透。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['fri:drɪx] [,æ sə'tein] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['verɪli] [ɒn][ðə; ði]
In the course of this Monday Friedrich ascertains that they are verily on the

在 这 课程 的 这 周一 弗里德里希 确定 那 他们 是 确实 在 这

[rəʊd] ；

road ；

路 ；

星期一，弗里德里希确认他们确实已经在路上了；

['kʌmɪŋ] ['i:stwəd] ，
coming eastward ；

未来 向东 ；

向东而来，

[fɔ:(r); fə(r)] ['sʌməɪ,fɛld] ，
for Sommerfeld ；

为了 索末菲 ；

对于索默菲尔德来说，

- - - [ðens] [fɔ:(r); fə(r)] ['krɔ:sən] ！ -
- - ' thence for Crossen ！ ' -
- - - 因此 为了 克罗森 ！ -

——“由此前往克罗森！”

[hiː; hi] [ni:dz] [nəʊ] [gəʊst] [tuː; tə] [tel] [hɪm] 。
he needs no ghost to tell him 。

他 需求 不 鬼 到 告诉 他 。

他不需要鬼魂来告诉他。

['weəfɔ:(r)] ，
Wherefore ；

因此 ；

因此，

" ['tju:zdeɪ] ，
" TUESDAY ；
" 周二 ；

“周二，

[ˈseɪɡən] [tuː; tə] [ˈnaʊm,bɜːrg] .
SAGAN TO NAUMBURG .
萨根 到 瑙姆堡 .

萨根到瑙姆堡。

[ˈtʃuːzdeɪ] [brɪʔɔː(r)] [ˈdeɪbreɪk] [ˈfriːdrɪx] [tuː] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] :
Tuesday before daybreak Friedrich too is on the road :
周二 前 拂晓 弗里德里希 也 是 在 这 路 :

星期二黎明前，弗里德里希也踏上了旅程：

[ˌnɔːθˈwestwəd] ;
northwestward ;
向西北方向 ;

向西北方向；

[ɪn] [fʊl] [mɑːtʃ] [təˈwɔːdz] [ˈnaʊm,bɜːrg] [ɒn][ˈboʊbəɪ] ,
in full march towards Naumburg on Bober ,
在 满的 行进 向 瑙姆堡 在 博伯 ,

博伯号全速向瑙姆堡进军，

[ˈmiːnɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [frɒm; frəm][ðəm; ðəm][ðeə(r)] .
meaning to catch the Bridge from them there .
意义 到 抓住 这 桥 从 他们 那里 .

意思是要从那里搭桥过去。

[mɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈswɪftɪst] ;
March of the swiftest ;
行进 的 这 最快 ;

最快者的行军；

[hiː; hi] [hɪmˈself] [ɪz] [əˈhed] ,
he himself is ahead ,
他 他自己 是 前方 ,

他自己领先一步。

[æz; əz][ˈjuːʒuəl] ,
as usual ,
作为 通常 ,

照常，

[wɪð] [ðə; ði] [ˈvæŋɡəːd] [ɒv; əv] [hɔːs] .
with the Vanguard of Horse .
和 这 先锋 的 马 .

与骑兵先锋队一起。

[hiː; hi] [ˈriːtʃɪz] [ˈnaʊm,bɜːrg] ([ˈnɔːθwəd] ,
He reaches Naumburg (northward ,
他 到达 瑙姆堡 (向北 ,

他到达瑙姆堡（向北，

[ə; eɪ] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] - [maɪlz]) ;
a march of 20 miles) ;
一个 行进 的 - 英里) ;

行军20英里)；

[faɪndz] ,
finds ,
发现 ,

发现，

[nɒt] [hædɪk] [ɔː(r)] [ˈlaʊdən] ,
not Haddick or Loudon ,
不是 哈迪克 或者 劳登 ,

不是哈迪克或劳登，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [ðeəz] :
but a Detachment of theirs :
但 一个 分离 的 他们的 :

但他们的一个分遣队:

[wɪtʃ] [hiː; hi][æt; ət][wʌns] ['əʊvə'sets] [wið] [hɪz; ɪz]['kæv(ə)lɪ] ,
which he at once oversets with his cavalry ,
哪个 他 在 一次 重叠 和 他的 骑兵 ,

他立即率领骑兵突袭了那里,

[ænd; ʌnd] ['tʃeɪsɪz] ,
and chases ,
和 追逐 ,

以及追逐,

- - ['mɑ:kɪŋ] [wɪ'ðɔ:l] [ðæt] - ['westwəd] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [rʌn] . -
- - **marking withal that ' westward is the way they run** . '
- - 标记 此外 那 - 向西 是 这 方式 他们 跑步 : -

——同时还标明“他们向西奔跑”。

['westwəd] ;
Westward ;
向西 ;

向西;

[ænd; ʌnd] [ðæt] [wiː; wi][ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [ə'hed] ,
and that we are still ahead ,
和 那 我们 是 仍然 前方 ,

我们仍然领先,

[θæŋk] ['hev(ə)n] !
thank Heaven !
感谢 天堂 !

谢天谢地!

" [bɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ʌp] ,
" **Before his Infantry are all up** ,
" 前 他的 步兵 是 全部向上 ,

“在他步兵全部起跑之前,

[ɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] [wel] ['restɪd] [ɪn] ['naʊm,bɜ:rg] ,
or are well rested in Naumburg ,
或者 是 出色地 休息 在 瑙姆堡 ,

或者在瑙姆堡好好休息,

['fri:drɪx] [,æsə'teɪn] ,
Friedrich ascertains ,
弗里德里希 确定 ,

弗里德里希断言,

[ɒn][mɔ:(r)] [prɪ'saɪs] ['taɪdɪŋz] ,
on more precise tidings ,
在 更多的 精确的 消息 ,

关于更确切的消息,

[ðæt] [ðə; ði] ['ɒstriənz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['sʌmər,feld] ,
that the Austrians are in Sommerfeld ,
那 这 奥地利人 是 在 索末菲 ,

奥地利人正在索默费尔德。

[tuː; tə] ['westwəd] ([ə'gen] [ə; eɪ] - [maɪlz]) ;
to westward (again a 20 miles) ;
到 向西 (再次 一个 - 英里) ;

向西 (又是 20 英里);

[ænd; ənd][ˈdʒʌdʒɪz] [ðæt] ,
and judges That ,
和 法官 那 ,

并评判说，

[nəʊ] [daʊt] ,
no doubt ,
不 怀疑 ,

无疑，

[ðeɪ] [wɪl] [beə(r)] [ɒf] [mɔ:(r)][tu:; tə] [ˈleftwəd] ,
they will bear off more to leftward ,
他们 将要 熊 离开 更多的 到 向左 ,

它们会向左侧偏转，

[baɪ] - [ˈprɒbəbli] ,
by Guben probably ,
经过 - 大概 ,

可能是古本写的

[ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [əˈvɔɪd] [hɪm] ,
and try to avoid him ,
和 尝试 到 避免 他 ,

尽量避开他。

- - [ənˈles] [hi:; hi][kæn; kən] [sti:l] [kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈsʌməɹˌfeld] .
- - **unless he can still catch them in Sommerfeld** .
- - 除非 他 能 仍然 抓住 他们 在 索末菲 .

除非他还能在索默费尔德抓住他们。

[əˈbaʊt] [ˈnaɪtʃːl] [hi:; hi] [ˈma:tʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsʌməɹˌfeld] ,
About nightfall he marches for Sommerfeld ,
关于 黄昏 他 游行 为了 索末菲 ,

夜幕降临时，他向索默菲尔德进军。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈswɪftɪst] ;
at his swiftest ;
在 他的 最快 ;

以他最快的速度；

[əˈraɪvz] [ˈwenzdeɪ] [ˈɜ:li] ;
arrives Wednesday early ;
到达 周三 早期的 ;

周三提前到达；

[faɪndz] - - [əˈlæs] ! - -
finds - - alas ! - -
发现 - - 唉 ! - -

发现——唉！——

" [ˈsʌməɹˌfeld] ,
" **SOMMERFELD** ,
" 索默菲尔德 ,

索默菲尔德

[ˈwenzdeɪ] [ˈmɔ:niŋ] ,
WEDNESDAY MORNING ,
周三 早晨 ,

星期三上午

[ˈɔ:gəst] 1st ,
AUGUST 1st ,
八月 1st ,

8月1日

[ˈfri:drɪx] [faɪndz] [ðæt] [ˈlaʊdən] [wəz; wəz] [ðeə(r)] [lɑ:st] [naɪt] ,
Friedrich finds that Loudon was there last night ,
弗里德里希 发现 那 劳登 曾是 那里 最后的 夜晚 ,
弗里德里希发现劳登昨晚在那里。

- - [ˈpretərət] [tens] ,
- - **preterite tense** ,
- - 过去式 紧张 ,
过去时态

[əˈlæs] ;
alas ;
唉 ;
唉;

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [naʊ] [ˈbi:ɪŋ] ,
the question now being ,
这 问题 现在 存在 ,
现在的问题是：

[weə(r)] [ɪz][hi:; hi] !
Where is he !
在哪里 是 他 ！
他在哪儿！

" [ɪn][fækt] ,
" **In fact** ,
" 在 事实 ,
“实际上，

[ˈlaʊdən] [hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] [ˈjestədeɪ] [tu:; tə] [daʊn] ([ˈletə(r)] [stɪl] [ekˈstænt] ,
Loudon had written yesterday to Daun (Letter still extant ,
劳登 有 书面 昨天 到 道恩 (信 仍然 现存 ,
劳登昨天给道恩写了信（信件至今仍存世），

" [ˈsʌmərfeld] ,
" **Sommerfeld** ,
" 索末菲 ,
索默菲尔德

[dʒʊˈlaɪ] 31st ") ,
July 31st ") ,
七月 31st ") ,
7月31日”)

[ðæt] " [ˈbi:ɪŋ] [swɪft] [ænd; ənd] [laɪt] ,
That " being swift and light ,
那 " 存在 迅速 和 光 ,
“迅捷轻盈，

" [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv] [hɔ:s] [fɔ:(r); fə(r)][məʊst] [pɑ:t] ,
" **consisting of horse for most part** ,
" 由 的 马 为了 最多 部分 ,
“主要由马组成，

" [hi:; hi] [meɪ] [ˈprɒbəbli] [ɪˈfekt] [ˈdʒʌŋk(ə)n] [ðɪs] [ˈveri] [naɪt] ;
" **he may probably effect Junction this very night** ;
" 他 可能 大概 影响 交汇处 这 非常 夜晚 ;
“他很可能就在今晚就对 Junction 发动攻击；

" - - [bʌt; bət][hæz; həz] [ˈɔ:ltəd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ˈveri] [mʌtʃ] ,
" - - **but has altered his mind very much** ,
" - - 但 有 已修改 他的 头脑 非常 很多 ,
——但他的想法已经彻底改变了，

[ɒŋ] [saɪt] [ɒv; əv] [ði:z] [ˈfjʊdʒətɪv] [frɒm; frəm] [ˈnaʊm,bɜ:rg] ,
on sight of these fugitives from Naumburg ,
在 视线 的 这些 逃犯 从 瑙姆堡 ,
一见到这些来自瑙姆堡的逃犯,

[sɪns] !
since !
自从 !
自从!

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɔ:n] [ɒf] [mɔ:(r)][tu:; tə] [ˈleftwəd] .
And has borne off more to leftward .
和 有 出生 离开 更多的 到 向左 .
而且更加偏向左侧。

[streɪt] [nɔ:θ] [naʊ] ,
Straight north now ,
直的 北 现在 ,
现在径直向北,

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [ˈveri] [brɪsk] [peɪs] ;
and at a very brisk pace ;
和 在 一个 非常 轻快 步伐 ;
而且速度非常快;

[ˈbi:ɪŋ] [naʊ] [ɔ:l][ɒv; əv] [hɔ:s] ;
being now all of horse ;
存在 现在 全部 的 马 ;
现在全部都是马;

- - [ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [ˈkɒnfərəns] [wɪð] [hædɪk] [æt; ət] - ,
- - **and has an important conference with Haddick at Guben** ,
- - 和 有 一个 重要的 会议 和 哈迪克 在 - ,
——并在古本与哈迪克举行了一次重要会议,

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪv] [ðeə(r)] .
when they arrive there .
什么时候 他们 到达 那里 .
他们到达那里时。

" [nɒt] [ɪn] [ˈsʌmər,feld] ?
" **Not in Sommerfeld** ?
" 不是 在 索末菲 ?
“不在索默菲尔德吗? ”

" [θɪŋks] [ˈfri:drɪx] ([ˈɜ:nɪstli] [səˈveɪɪŋ] ,
" **thinks Friedrich (earnestly surveying** ,
" 思考 弗里德里希 (切实 测量 ,
弗里德里希心想（认真地环顾四周），

[θru:] [ðɪs] [slɪt][hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈpændʊə(r)][veɪl]) :
through this slit he has made in the Pandour veil) :
通过 这 缝隙 他 有 制成 在 这 潘多拉 面纱) :
(通过他在潘杜尔面纱上开的这个缝隙):

" [gɒn] [tu:; tə] - [məʊst] [ˈlaɪkli] ,
" **Gone to Guben most likely** ,
" 已消失 到 - 最多 可能 ,
“很可能去了古本。”

[ˈbeərɪŋ] [ɒf] [frɒm; frəm][ju: ˈes][tu:; tə] [ˈleftwəd] ?
bearing off from us to leftward ?
轴承 离开 从 我们 到 向左 ?
从我们这里向左偏?

" - - [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][fækt] ;
" - - Which was the fact ;
" - - 哪个 曾是 这 事实 ;

——事实的确如此；

[ðəʊ] [nɒt][ðə; ði] [həʊl] [fækt] .
though not the whole fact .
尽管 不是 这 所有的 事实 .

虽然这并非全部事实。

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [tʃeɪs] [ɪz] [naʊ] [ə'gen] ['fɔ:lən] [ʌn'sɜ:t(ə)n] ,
And indeed the chase is now again fallen uncertain ,
和 的确 这 追赶 是 现在 再次 倒下 不确定 ,

而这场追逐如今又变得扑朔迷离了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi][sʌm; səm] ['bi:tɪŋ] [ɒv; əv] ['kʌvəz] .
and there has to be some beating of covers .
和 那里 有 到 是 一些 殴打 的 封面 .

而且肯定要有有人拍拍身上的布。

[fɔ:(r); fə(r)][wʌŋ] [θɪŋ] ,
For one thing ,
为了 一 事物 ,

首先，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第8/33页

[hiː; hi] [lɜːrnz] [tuː; tə] - [deɪ] ([ˈbːgəst] 1st) [ðæt] [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [tuː; tə] [ˈfræŋkfɜːt] :
he learns to - day (August 1st) that the Russians are gone to Frankfurt :
他 学习 到 - 天 (八月 1st) 那 这 俄罗斯人 是 已消失 到 法兰克福 :
他今天（8月1日）得知俄国人已经撤往法兰克福了：

" [ˈfɒləʊ] [ðəm; ðəm] ,
" Follow them ,
" 跟随 他们 ,

“跟随他们，

[juː; jʊ] [wɪˈdɛl] ,
you Wedell ,
你 韦德尔 ,

你，韦德尔，

" - - [ˈɔːdərs]
" - - orders
" - - 订单

“--订单

[ˈfriːdrɪx] :
Friedrich :
弗里德里希 :

弗里德里希：

[ðəm; ðəm][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː] ,
them we shall have to go into ,
他们 我们 将 有 到 去 进入 ,

我们必须深入了解它们。

- - [haʊˈevə(r)] [ðɪs] [hʌnt] [end] ! - -
- - however this hunt end ! - -
- - 然而 这 打猎 结尾 ! - -

——无论这场追捕最终如何结束！——

" [tuː; tə] - ,
" To Markersdorf ,
" 到 - ,

“致 Markersdorf，

[ˈθɜːzdeɪ] ,
Thursday ,
周四 ,

周四，

[ˈbːgəst] 2d .
August 2d .
八月 2d .

8月2日

[ˈfriːdrɪx] [teɪks] [ðə; ði] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)] - ;
Friedrich takes the road for Guben ;
弗里德里希 需要 这 路 为了 - ;

弗里德里希前往古本；

[ˈri:tʃɪz] - ([ˈtwenti] [maɪlz] - [mɑ:tʃ] ,
reaches Markersdorf (twenty miles ' march ,
到达 - (二十 英里 - 行进 ,
到达马尔克斯多夫 (行军二十英里),

[stɪl] [ˈsev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] [frəm; frəm] -) ;
still seven or eight from Guben) ;
仍然 七 或者 八 从 -) ;
仍然有七八个古本);

[fɔ:ls] [əˈpɒn] - - [wɒt] [fəˈnɒmɪnən] [ɪz] [ðɪs] ?
falls upon - - What phenomenon is this ?
瀑布 之上 - - 什么 现象 是 这 ?
落下——这是什么现象？

[ðə; ði] [ˈɒstriən] [ˈhevi] [treɪn] ;
The Austrian heavy Train ;
这 奥地利 重的 火车 ;
奥地利重型列车；

[mi:l] - [ˈwægənz] [nɒt][ə; eɪ] [fju:] ,
meal - wagons not a few ,
一顿饭 - 马车 不是 一个 很少 ,
餐车还不少，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈredʒɪmənt][pɒv; əv] [fʊt] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [pɒv; əv][aɪˈti:] ;
and a regiment of foot in charge of it ;
和 一个 团 的 脚 在 收费 的 它 ;
以及一个负责指挥的步兵团；

- - [bʌt; bət][ˈgəʊɪŋ][ðə; ði] [rɒŋ] [wei] ,
- - **but going the wrong way ,**
- - 但 去 这 错误的 方式 ,
——但如果走错了方向，

[nɒt] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] ,
not TOWARDS the Russians ,
不是 向 这 俄罗斯人 ,
不是针对俄罗斯人，

[bʌt; bət][frəm; frəm][ðem; ðəm] !
but from them !
但 从 他们 !
但来自他们！

[wɒt] [ɒn] [ɜ:θ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] ?
What on earth can this be ?
什么 在 地球 能 这 是 ?
这到底是什么？

[ðɪs] [ɪz] [hædɪk] ,
This is Haddick ,
这 是 哈迪克 ,
这是哈迪克，

- - [ɪf] [ˈfri:drɪx] [kʊd; kəd] [jet] [ˈkliəli] [nəʊ] [aɪˈti:] ,
- - **if Friedrich could yet clearly know it ,**
- - 如果 弗里德里希 可以 然而 清楚地 知道 它 ,
——如果弗里德里希当时能够清楚地知道这一点的话，

- - [hædɪk] [ænd; ənd] [treɪn] ,
- - **Haddick and Train ,**
- - 哈迪克 和 火车 ,
——哈迪克和特雷恩

[hu:] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [pɑ:t] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ʌp][ðə; ði][ˈdʒʌŋk](ə)n] [ˈentəpraɪz] .
who for his own part has given up the junction enterprise .
WHO 为了 他的 自己的 部分 有 给定 向上 这 交汇处 企业 :

他本人已经放弃了枢纽业务。

[æt; ət] - ,
At Guben ,
在 - ,

在古本，

[sʌm; səm] [ˈaʊəz] [əˈgəʊ] ,
some hours ago ,
一些 小时 前 ,

几个小时前，

[hi;; hi][hæd; həd] [ˈkɒnfərəns] [wɪð] [ˈlaʊdən] ;
he had conference with Loudon ;
他 有 会议 和 劳登 ;

他与劳登进行了会谈；

[ænd; ænd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kənˈklu:ʒn] [əˈraɪvd] [æt; ət] :
and this was the conclusion arrived at :
和 这 曾是 这 结论 到达的 在 :

这就是最终得出的结论：

- [ɪmˈpɒsəb(ə)] ,
' Impossible ,
- 不可能的 ,

'不可能的，

[wɪð] [ðæt] [kɪŋ] [səʊ][nɪə(r)] !
with that King so near !
和 那 国王 所以 靠近 !

国王就在附近！

[ju:; jʊ] ,
You ,
你 ,

你，

[her] [ˈlaʊdən] ,
Herr Loudon ,
先生 劳登 ,

劳登先生

[pʊʃ] [ɒn] ,
push on ,
推 在 ,

推进，

[wɪˈðaʊt] [ˈhevi] [ˈbæɡɪdʒ] ,
without heavy baggage ,
没有 重的 行李 ,

没有沉重的行李，

[ænd; ænd] [wɪð] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ][ˌɔ:ltəˈgeðə(r)] :
and with the Cavalry altogether :
和 和 这 骑兵 共 :

以及所有骑兵：

[ju:; jʊ][kæn; kən][get][ɪn] ,
you can get in ,
你 能 得到 在 ,

你可以进去，

[ˈɔːlməʊst] - ,
almost 20 ,
几乎 - ,

接近20，

- [strɒŋ] ;
000 strong ;
- 强的 ;

000 强；

[aɪ] ,
I ,
我 ,

我，

[wɪð] [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] ,
with the Infantry ,
和 这 步兵 ,

与步兵一起，

[wɪð] [ðə; ði] [miːl] [ænd; ənd] [ˈhevi] [ɡʌnz] ,
with the meal and heavy guns ,
和 这 一顿饭 和 重的 枪支 ,

带着食物和重型武器，

[wɪl] [tʜ:n] ,
will turn ,
将要 转动 ,

将会转变，

[ænd; ənd] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈlaʊzɪts] [əˈɡen] ! -
and make for the Lausitz again ! ! -
和 制作 为了 这 劳西茨 再次 ! -

再去劳西茨吧！

" [ðɪs] [mɪˈstɪəriəs] [ˈɒstriən] [treɪn] ,
" **This mysterious Austrian Train** ,
" 这 神秘 奥地利 火车 ,

“这列神秘的奥地利火车，

[ˈɡəʊɪŋ][ðə; ði] [rɒŋ] [wei] ,
going the wrong way ,
去 这 错误的 方式 ,

走错了方向，

[ˈfriːdrɪx] [əˈtæks] ,
Friedrich attacks ,
弗里德里希 攻击 ,

弗里德里希发动攻击，

[wɒtˈevə(r)] [aɪ ˈtiː][biː; bi] ([ˈhəʊpɪŋ] ,
whatever it be (hoping ,
任何 它 是 (希望 ,

不管是什么（希望如此），

[aɪ] [səˈpəʊz] ,
I suppose ,
我 认为 ,

我想，

[aɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [ˈɒstriənz] [ˌɔːltəˈɡeðə(r)]) ;
it might be the Austrians altogether) ;
它 可能 是 这 奥地利人 共) ;

或许是奥地利人全都这样)；

[ˈtʃeɪsɪz] [aɪ ˈti:] [ˈvɪɡərəsli] ；
chases it vigorously ；
追逐 它 大力 ；

奋力追赶；

[ˈsnætʃɪz] [ɔ:l][ðə; ði] [mi:l] - [ˈwægənz] ，
snatches all the meal - wagons ，
抢夺 全部 这 一顿饭 - 马车 ，

抢走了所有的运餐车，

[ænd; ənd] [əˈbaʊt] [wʌn] ，
and about 1 ，
和 关于 1 ，

大约1，

- [ˈprɪznər] ．
000 prisoners ．
- 囚犯 ．

000名囚犯。

[ʌnˈsɜ:t(ə)n] [sti:l] [wɒt] [aɪ ˈti:][ɪz] ，
Uncertain still what it is ，
不确定 仍然 什么 它 是 ，

尚不确定它到底是什么，

- - [ɪf] [nɒt] [ðə; ði] [ˈɒstriənz] [ɔ:ltə'geðə(r)] ？
- - **if not the Austrians altogether** ？
- - 如果 不是 这 奥地利人 共 ？

——如果不是整个奥地利人的话？

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈsɒrəʊ] ，
To his sorrow ，
到 他的 悲哀 ，

令他悲痛的是，

[hi:; hi][faɪndz] ，
he finds ，
他 发现 ，

他发现，

[ɒn] [ˈpʊʃɪŋ] [ˈfɑ:ðə(r)] [ˈɪntu:][aɪ ˈti:] ，
on pushing farther into it ，
在 推动 更远 进入 它 ，

继续深入其中，

[ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz][ˈəʊnli] [hædɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪnfəntri] ；
that it is only Haddick and the Infantry ；
那 它 是 仅有的 哈迪克 和 这 步兵 ；

只有哈迪克和步兵；

[ðæt] [ˈlaʊdən] ，
that Loudon ，
那 劳登 ，

劳登

[wɪð] [ðə; ði] - ，
with the 20 ，
和 这 - ，

与 20 一起，

- [hɔ:s] ，
000 Horse ，
- 马 ，

000 马

[wɪl] [hæv; həv] [gɒn] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)] ['fræŋkfɜ:t] ；
will have gone off for Frankfurt ；
将要 有 已消失 离开 为了 法兰克福 ；
将会前往法兰克福；

- - [ɪrɪ'tri:vəbli] [ə'hed] ，
- - irretrievably ahead ；
- - 不可挽回地 前方 ；
——无可挽回地向前迈进，

[ðə; ði] [swɪft] ['laʊdən] ，
the swift Loudon ；
这 迅速 劳登 ；
迅捷的劳顿，

- - ['evə(r)] [kæɹ'iəʊɪŋ] ['nɔ:θwəd] [ɔ:l] [ðɪs] [waɪl] ，
- - ever careering northward all this while ；
- - 曾经 职业 向北 全部 这 尽管 ；
——一直向北疾驰，

[sɪns] [ðæt] [ɑ:ftə'nu:n] [æt; ət] ['sʌməɹ,feld] ，
since that afternoon at Sommerfeld ；
自从 那 下午 在 索末菲 ；
自那天下午在索默菲尔德之后，

[wen] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ['ɔ:ltəd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] ；
when the fugitives altered his opinion ；
什么时候 这 逃犯 已修改 他的 观点 ；
当逃犯们改变了他的看法时：

[ə; eɪ] [naʊ] [ʌnə'teɪnəbl] ['laʊdən] ．
a now unattainable Loudon ．
一个 现在 高不可攀 劳登 ．
如今已无法企及的劳登。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv] ['θɜ:zdeɪ] [naɪt] ，
In the course of Thursday night ；
在 这 课程 的 周四 夜晚 ；
在周四晚上的过程中，

['fri:drɪx] [hæz; həz]['sætɪsfɑɪd] [hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði] ['laʊdən] ['dʒʌŋk(j)ə)n][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz]
Friedrich has satisfied himself that the Loudon junction is a thing as good as
弗里德里希 有 使满意 他自己 那 这 劳登 交汇处 是 一个 事物 作为 好的 作为
[dʌn] ；
done ；
完毕 ；
弗里德里希确信劳登枢纽站已经基本完工了；

- - [ɪn] [ɪ'fekt] ，
- - in effect ；
- - 在 影响 ；
- 有效，

['laʊdən] [dɪd] [get] [tu:; tə] ['fræŋkfɜ:t] ，
Loudon did get to Frankfurt ；
劳登 做过 得到 到 法兰克福 ；
劳登最终到达了法兰克福。

['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔ:gəst] 3d ，
morning of August 3d ；
早晨 的 八月 3d ；
8月3日上午，

[ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [ðeə(r)] ;
and joined the Russians there ;
和 加入 这 俄罗斯人 那里 ;

然后加入了俄国人的行列；

[ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
and about the same time ,
和 关于 这 相同的 时间 ,

大约在同一时间，

[ɔ:(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['aʊəz] ['su:nə(r)] ,
or only a few hours sooner ,
或者 仅有的 一个 很少 小时 很快 ,

或者仅仅提前几个小时，

['fri:drix] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

[baɪ] ['sɪmptəmz] ,
by symptoms ,
经过 症状 ,

根据症状，

[hæz; həz] [di'veɪn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hʌnt] [hæz; həz] [endɪd] ,
has divined that his hunt has ended ,
有 神谕 那 他的 打猎 有 结束 ,

他预感到自己的狩猎已经结束了。

[ɪn] [ðɪs] ['rɑ:ðə(r)] [ʌnsək'sesfl] [wei] ;
in this rather unsuccessful way ;
在 这 相当 不成功 方式 ;

以这种不太成功的方式；

[ænd; ənd][ðæt] ['tʃeɪsɪŋ] [ɒv; əv] [hædɪk] [ɪz][nɒt][ðə; ði][rəʊd][tu:; tə][gəʊ] .
and that chasing of Haddick is not the road to go .
和 那 追逐 的 哈迪克 是 不是 这 路 到 去 .

追逐哈迪克并不是正确的道路。

" ['tempəl'həuf] ,
" **[Tempelhof ,**
" [滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫，

[θɪɪ:] . - - - .]
iii . 135 - 139 .]
三、 . - - - .]

iii. 135-139.]

[nɒt] [hædɪk] [naʊ] ;
Not Haddick now ;
不是 哈迪克 现在 ;

现在不是哈迪克；

[wɪð] [ɔ:(r)] [wɪ'dəʊt] [ðeə(r)] ['ɒstriənz] ,
with or without their Austrians ,
和 或者 没有 他们的 奥地利人 ,

无论有没有奥地利人，

[aɪ 'ti:][æɪ; əɪ][bi:; bi][ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [naʊ] !
it shall be the Russians now !
它 将 是 这 俄罗斯人 现在 !

现在轮到俄罗斯人了！

[tu:] [deɪz] [ə'gəʊ] ([ˈwenzdeɪ] ,
Two days ago (Wednesday) ,
二 天 前 (周三) ,

两天前 (星期三) ,

[æz; əz][wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd]) ,
as was mentioned) ,
作为 曾是 提及) ,

如前所述) ,

[brɪfɔ:(r)] [saɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌenɪɡ'mæɪtɪk] [mi:l] - ['wægənz] ,
before sight of those enigmatic meal - wagons ,
前 视线 的 那些 神秘的 一顿饭 - 马车 ,

在看到那些神秘的送餐车之前 ,

['fri:drɪx] [hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['rʌʃnz] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['fræŋkfɜ:t] [ə'gen] ;
Friedrich had learned that the Russians were to be in Frankfurt again ;
弗里德里希 有 学习 那 这 俄罗斯人 是 到 是 在 法兰克福 再次 ;

弗里德里希得知俄国人又要进驻法兰克福了 ;

[ænd; ənd][hæd; həd] ['ɔ:dəd] [wɪ'del] [tu:; tə] [mɑ:tʃ] ['ðɪðəwəd] ,
and had ordered Wedell to march thitherward ,
和 有 订购 韦德尔 到 行进 向那边 ,

并命令韦德尔向那里进军。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] .
at any rate .
在 任何 速度 .

好歹。

[wɪtʃ] [wɪ'del] [ɪz] ['du:ɪŋ] ,
Which Wedell is doing ,
哪个 韦德尔 是 正在做 ,

韦德尔正在这样做。

[ɔ:l] [ðɪs] ['θɜ:zdeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:(r)] ['fɒləʊɪŋ] [deɪz] .
all this Thursday and the four following days .
全部 这 周四 和 这 四 下列的 天 .

本周四及之后四天都是如此。

[æz; əz] [dʌz] ['laɪkwaɪz] ,
As does likewise ,
作为 做 同样地 ,

同样地 ,

[frɒm; frəm][ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] " ['fraɪdeɪ] ,
from and after " FRIDAY ,
从 和 后 " 星期五 ,

从“星期五”开始及之后 ,

[ˈɔ:gəst] 3d ,
AUGUST 3d ,
八月 3d ,

8月3日

[wʌŋ][ə; eɪ] . [em] . " ([hʌnt] [ðen] ['əʊvə(r)])) ,
1 A . M . " (hunt then over) ,
1 一个 . M . " (打猎 然后 超过) ,

凌晨1点”(狩猎结束) ,

['fri:drɪx] [hɪm'self] ,
Friedrich himself ,
弗里德里希 他自己 ,

弗里德里希本人

- - [ri'nauns] [hædɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [hʌnt] .
- - renouncing Haddick and the hunt .
- - 放弃 哈迪克 和 这 打猎 ；

——放弃哈迪克和追捕行动。

[streɪt] [tə'wɔːdz] [ˈfræŋkfɜːt] [ðens'fɔːθ] ；
Straight towards Frankfurt thenceforth ；
直的 向 法兰克福 此后 ；

从此直奔法兰克福；

[hed] - [ˈkwɔːtəz] [biːskoʊ] [ðæt] [naɪt] ；
head - quarters Beeskow that night ；
头 - 四分之一 比斯科 那 夜晚 ；

当晚，总部设在比斯科；

[nekst] [naɪt] ，
next night ，
下一个 夜晚 ；

第二天晚上，

- ，
Mullrose ，
- ，

穆尔罗斯

[ˈwɪðə(r)] [wɪ'dɛl] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] ，
whither Wedell is appointed ，
往哪里去 韦德尔 是 任命 ；

韦德尔被任命到哪里？

[wɪðɪn] [twelv] [maɪlz] [ɒv; əv] [ˈfræŋkfɜːt] .
within twelve miles of Frankfurt .
之内 十二 英里 的 法兰克福 ；

距法兰克福十二英里以内。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ˈfriːdrɪks] [sɔː(r)] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] ；
This is the end of Friedrich's sore Chase and March ；
这 是 这 结尾 的 弗里德里希的 疮 追赶 和 行进 ；

这是弗里德里希痛苦的追逐和行军的结束；

[bɜːnt] [ˈdiːpli] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈwɪəri] [breɪn] ，
burnt deeply into his own weary brain ，
烧焦的 深 进入 他的 自己的 厌倦 脑 ；

深深烙印在他疲惫的脑海中，

[ɪf] [ˈaʊəz] [stɪl] [rɪˈfjuːz] [aɪ ˈtiː] [əd'mɪt(ə)ns] ！
if ours still refuse it admittance ！
如果 我们的 仍然 拒绝 它 准入 ！

如果我们的仍然拒绝接收！

[hɪə(r)] ，
Here ，
这里 ；

这里，

[ɒv; əv] [ˈʌtəli] [fəˈtiːɡd] [təʊn] ，
of utterly fatigued tone ，
的 完全地 疲劳 语气 ；

语气极其疲惫，

[ɪz][ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ，
is a Note of his ，
是 一个 笔记 的 他的 ；

这是他的一张笔记，

[ˈtʃiːfli] [bʌn] [ˈbiznəs] ,
chiefly on business ,
主要在 商业 ,

主要用于商务用途，

[tuː; tə][ˈmɪnɪstə(r)] - .
to Minister Finkenstein .
到 部长 - .

致芬肯斯坦部长。

[ɪnˈdiːd] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ,
Indeed there are ,
的确 那里 是 ,

确实有。

[wɪðɪn] [ðə; ði][nekst][ten] [deɪz] ,
within the next ten days ,
之内 这 下一个 十 天 ,

接下来的十天内，

[θriː] [səkˈsesɪv] [nəʊts] [tuː; tə] - ,
Three successive Notes to Finkenstein ,
三 连续 笔记 到 - ,

致芬肯斯坦的三封连续便条

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [wɜːθ] [ˈriːdɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [djuː] [ˈpleɪsɪz] .
which will be worth reading in their due places .
哪个 将要 是 值得 阅读 在 他们的 到期的 地方 .

这些文章在合适的场合都值得一读。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [bʌ; əv][ðem; ðəm] : - -
This is the First of them : - -
这 是 这 第一的 的 他们 : - -

这是其中的第一条：

[ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ɡrɑːf] [vɒn] - ([æt; ət] [bɜːˈlɪn]) .
THE KING TO GRAF VON FINKENSTEIN (at Berlin) .
这 国王 到 格拉夫 冯 - (在 柏林) .

国王致冯·芬肯斯坦伯爵（在柏林）。

" [biːskoʊ] ,
" **BEESKOW** ,
" 比斯科 ,

“比斯科，

3d [ˈbːgəst] , - . "
3d August , 1759 . "
3d 八月 , - . "

1759年8月3日。

" [aɪ][eɪ ˈem][dʒʌst] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] ,
" **I am just arrived here** ,
" 我 是 只是 到达的 这里 ,

我刚到这里，

[ˈɑːftə(r)][ˈkruːəl][ænd; ænd] [ˈfraɪt(ə)] [[tʃeks] [hɪmˈself] ,
after cruel and frightful marchings [CHECKS HIMSELF ,
后 残忍的 和 可怕 游行 [检查 他自己 ,

经过残酷可怕的行军之后[他检查了一下自己，

[haʊˈevə(r)]] .
HOWEVER] .
然而] .

然而]。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈdespəreɪt] [ɪn][ɔːl] [ðæt] ；
There is nothing desperate in all that ；
那里 是 没有什么 绝望的 在 全部 那 ；

这其中并没有什么绝望之处；

[ænd; ənd][ai] [bɪˈli:v] [ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd][dɪsˈkwai.tju:d] [ðɪs] [ˈhɜːli] - [ˈbɜːli] [hæz; həz] [kɔːzd] [wɪl] [biː; bi]
and I believe the noise and disquietude this hurly - burly has caused will be
和 我 相信 这 噪音 和 不安 这 喧闹 - 魁梧的 有 导致 将要 是

[ðə; ði] [wɜːst] [bʊ; əv][aɪˈtiː] .
the worst of it .
这 最差 的 它 .

我相信，这场喧嚣所造成的噪音和不安将是最糟糕的后果。

[ʃəʊ] [ðɪs] [ˈletə(r)] [tuː; tə] [ˈevrɪbɒdi] ,
Show this Letter to everybody ,
展示 这 信 到 大家 ,

请把这封信给所有人看。

[ðæt] [aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [nəʊn] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz][nɒt] [ˌʌndɪfendɪd] .
that it may be known the State is not undefended .
那 它 可能 是 已知 这 状态 是 不是 未设防 .

让世人知道，国家并非毫无防备。

[ai][hæv; həv] [meɪd] [əˈbʌv] [wʌn] ,
I have made above 1 ,
我 有 制成 多于 1 ,

我已经完成了以上1项，

- [ˈprɪznər] [frɒm; frəm] [hædɪk] .
000 prisoners from Haddick .
- 囚犯 从 哈迪克 .

来自哈迪克的 000 名囚犯。

[ɔːl][hɪz; ɪz] [miːl] - [ˈwægənz][hæv; həv] [biːn] [ˈteɪkən] .
All his meal - wagons have been taken .
全部 他的 一顿饭 - 马车 有 到过 已采取 .

他的所有送餐车都被扣押了。

[fɪŋk] ,
Finck ,
芬克 ,

芬克

[ai] [bɪˈli:v] ,
I believe ,
我 相信 ,

我相信，

[wɪl] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [bʌn][hɪm] ,
will keep an eye on him ,
将要 保持 一个 眼睛 在 他 ,

我会密切关注他。

" [ænd; ənd][sɪˈkjʊə(r)] [bɜːˈlɪn] [frɒm; frəm] [əˈtempts] [bʊ; əv][hɪz; ɪz] .
" **and secure Berlin from attempts of his** .
" 和 安全的 柏林 从 尝试 的 他的 .

并确保柏林免受他的企图。

" [ðɪs] [ɪz][ɔːl][ai][kæn; kən] [seɪ] .
" **This is all I can say** .
" 这 是 全部 我 能 说 .

我只能说这些了。

" [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [aɪ] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [wɪˈðɪn] [tuː] [liːgz] [ɒv; əv] [ˈfræŋkfɜːt]
" **To - morrow I march to within two leagues of Frankfurt**
" 到 - 明天 我 行进 到 之内 二 联赛 的 法兰克福
“明天我将进军至距离法兰克福两里格处。”

[tuː; tə] - ,
[**to Mullrose** ,
[到 - ,

[致穆尔罗斯，

[ˈneɪmli]] .
namely] .
即] .

即]。

[ˈkæti] [[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)] [huː] [hæz; həz] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz]] [mʌst; məst][send][em ˈiː] [ˈɪnstəntli]
Katte [the Minister who has charge of such things] must send me instantly
卡特 [这 部长 WHO 有 收费 的 这样的 事物] 必须 发送 我 即刻
[tuː] [ˈhʌndrəd] -
Two Hundred Wispels
二 百 -

卡特（负责此事的部长）必须立即送我两百本《威斯波拉经》。

[[seɪ] [tʌnz]] [ɒv; əv] [miːl] ,
[**say tons] of Meal** ,
[说 吨] 的 一顿饭 ,

[说很多]餐食，

[ænd; ənd] [ˈbeɪkəz] [wʌn] [ˈhʌndrəd] ,
and Bakers One Hundred ,
和 面包师 一 百 ,

还有 Bakers One Hundred，

[tuː; tə] - .
to Furstenwalde .
到 - .

前往弗斯滕瓦尔德。

[aɪ][jæl; jəl] [ɪnˈkæmp] [æt; ət] - .
I shall encamp at Wulkow .
我 将 扎营 在 - .

我将在伍尔科夫扎营。

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈveri] [ˈtaɪəd] .
I am very tired .
我 是 非常 疲劳的 .

我非常累。

[fɔː(r); fə(r)][sɪks] [naɪts] [aɪ][hæv; həv][nɒt] [kləʊzd] [æn; ən] [aɪ] .
For six nights I have not closed an eye .
为了 六 夜晚 我 有 不是 关闭 一个 眼睛 .

我已经六个晚上没合过眼了。

[,feəˈwel] . - - [ef] .
Farewell . - - F .
告别 . - - F .

再见。——F.

" [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈɪntrɪkət] [wɔː(r)] - [dɑːns] [ɒv; əv] [faɪv] ,
" **During the above intricate War - Dance of Five** ,
" 期间 这 多于 错综复杂 战争 - 舞蹈 的 五 ,

“在上述复杂的五人战舞中，

- - [ðə; ði] [deɪ] [waɪl] ['fri:drɪx] [wɒz; wəz][æt; ət] ['sʌməɹ,fɛld] ,
- - **the day while Friedrich was at Sommerfeld** ,
- - 这 天 尽管 弗里德里希 曾是 在 索末菲 ,

——弗里德里希在索末菲的那一天

[ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔ:(r)] [hi:; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv] - [mi:l] - ['wægənz] ['gəʊɪŋ][ðə; ði] [rɒŋ] [rəʊd] ,
the day before he came in sight of Haddick's meal - wagons going the wrong road ,
这 天 前 他 来了 在 视线 的 - 一顿饭 - 马车 去 这 错误的 路 ,

前一天，他看到哈迪克的送餐车走错了路。

- - [ðeə(r)] [went] [ɒn] ,
- - **there went on** ,
- - 那里 去 在 ,

——接着，

[æt; ət] ['mɪndən] ,
at Minden ,
在 明登 ,

在明登，

[ɒn][ðə; ði] ['veizə] ,
on the Weser ,
在 这 威悉 ,

在威悉河畔，

[θri:] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
three hundred miles away ,
三 百 英里 离开 ,

三百英里之外，

[ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] [fi:t] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ,
a beautiful feat of War ,
一个 美丽的 特技 的 战争 ,

一场美丽的战争壮举，

[ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'gri:] ['sæljət(ə)rɪ][tu:; tə] [dju:k] ['fɜ:d(ə)nænd][ænd; ænd] [brɪ'tæɪnɪk] ['mædʒəstɪz] ['mɪnɪstri] ;
in the highest degree salutary to Duke Ferdinand and Britannic Majesty's Ministry ;
在 这 最高 程度 有益的 到 公爵 费迪南德 和 不列颠尼克 陛下的 部 ;

向费迪南德公爵和不列颠国王陛下内阁致以最崇高的敬意；

[fi:t] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [wɜ:d] [frɒm; frəm][ju: 'es][hɪə(r)] .
feat which requires a word from us here .
特技 哪个 需要 一个 单词 从 我们 这里 .

这件事需要我们在这里做个说明。

[ə; eɪ] ['ri:əli] ['splendɪd] ['vɪktəri] ,
A really splendid Victory ,
一个 真的 灿烂 胜利 ,

一场真正辉煌的胜利！

[ðɪs] [ɒv; əv] ['mɪndən] ,
this of Minden ,
这 的 明登 ,

这是明登的

[ˈb:ɡəst] 1st :
August 1st :
八月 1st :

8月1日：

[frentʃ] ['drɪvn] ['hedlɒŋ] [θru:] [ðə; ði] ['pɑ:sɪz] [ðeə(r)] ;
French driven headlong through the Passes there ;
法语 驱动 一头扎 通过 这 通过 那里 ;

法国军队横冲直撞地穿过了那里的山口；

[ðeə(r)] " ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ˈhænəʊvə(r)][ænd; ənd] ['veizə] ['kʌntri] " [kwatɪ] [ɪkˈspləʊdɪd][ænd; ənd] [flʌŋ]
their " Conquest of Hanover and Weser Country " quite exploded and flung
他们的 " 征服 的 汉诺威 和 威悉 国家 " 相当 爆炸了 和 扔
[ˈəʊvə(r)][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] ;
over the horizon ;
超过 这 地平线 ；
他们的“征服汉诺威和威悉地区的行动”彻底爆发，轰然远去；

[ænd; ənd] [dju:k] [ˈfɜ:d(ə)nænd] [rɪˈli:vɪd] [frɒm; frəm][ɔ:l][hɪz; ɪz] [diˈstres] ,
and Duke Ferdinand relieved from all his distresses ,
和 公爵 费迪南德 松了口气 从 全部 他的 痛苦 ,
费迪南公爵摆脱了所有困境。
[ænd; ənd] [ɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈsendənt] [əˈgen] [ɪn] [ðəʊz] [pɑ:ts] .
and lord of the ascendant again in those parts .
和 主 的 这 上升 再次 在 那些 部分 .
并且再次成为这些地区的上升星座之主。

[ˈhaɪli] [ˈɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [ˈfri:drɪx] ;
Highly interesting to Friedrich ;
高度 有趣的 到 弗里德里希 ;
弗里德里希对此非常感兴趣；
- - [ɪˈspeʃəli] [tu:; tə] [prɪns] [ˈhenri] ;
- - **especially to Prince Henri ;**
- - 尤其 到 王子 亨利 ；
——尤其是对亨利王子而言；

[hu:z] [,æpriˈhenʃən] [əˈbaʊt] [ˈfɜ:d(ə)nænd][ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [ˈrɪʃə,lu:] - - [ˈhælbərʃtæt]
whose apprehensions about Ferdinand and the old Richelieu Hastenbeck - Halberstadt
谁 担忧 关于 费迪南德 和 这 老的 黎塞留 - 哈尔伯施塔特
[taɪm] [rɪˈtɜ:nɪŋ] [ɒn][ju:ˈes] ,
time returning on us ,
时间 返回 在 我们 ,
那些对费迪南德和老黎塞留·哈斯滕贝克-哈尔伯施塔特时代的担忧又回来了，

[hæv; həv] [bi:n] [ˈveri] [greɪt] ;
have been very great ;
有 到过 非常 伟大的 ；
非常出色；
[ænd; ənd] [hu:] [naʊ] ,
and who now ,
和 WHO 现在 ,
现在又是谁？

[æt; ət] - ,
at Schmottseifen ,
在 - ,
在施莫特塞芬，
[ˈfaɪərz] [fju:] - [di:] - [ʒwa:] [fɔ:(r); fə(r)][aɪˈti:] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
fires FEU - DE - JOIE for it with all his heart .
火灾 远东大学 - 德语 - 乔伊 为了 它 和 全部 他的 心 .
他全心全意地为此解雇了FEU-DE-JOIE。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [stɪl] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈɪntrəst] [tu:; tə] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈrɪdər] .
This is a Battle still of some interest to English readers .
这 是 一个 战斗 仍然 的 一些 兴趣 到 英语 读者 .
这场战役至今仍令英国读者感兴趣。

[bʌt; bət][kæn; kən] ['ɪŋɡlɪ] ['rɪdər] [kən'sent] [tuː; tə][hɔːlt][ɪn] [ðɪs] [hɒt] [pɪntʃ] [pʊ; əv][ðə; ðɪ] ['friːdriːx] ['kraɪsɪs]
But can English readers consent to halt in this hot pinch of the Friedrich crisis
但 能 英语 读者 同意 到 停止 在 这 热的 捏 的 这 弗里德里希 危机
;
;
;
;

但是，在弗里德里希危机的这个棘手时刻，英国读者能否同意停下来呢？

[ænd; ənd] [riːd] [ðə; ðɪ] ['briːfɪst] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɒrən] [tuː; tə][aɪ 'tiː] ?
and read the briefest thing which is foreign to it ?
和 读 这 最简短 事物 哪个 是 外国的 到 它 ?
读懂哪怕是最简短的、与它无关的内容？

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,
唉，

[aɪ][fɪə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] ;
I fear they can ;
我 害怕 他们 能 ;
我担心他们会这么做；

- - [ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'sɜːt] [ðə; ðɪ] [nəʊt] [hɪə(r)] : - -
- - and will insert the Note here : - -
- - 和 将要 插入 这 笔记 这里 : - -
——并在此处插入注释：——

[ˈbæt(ə)l] [pʊ; əv] ['mɪndən] :
BATTLE OF MINDEN :
战斗 的 明登 :
明登之战：

['wenzdeɪ] ,
WEDNESDAY ,
周三 ,
周三，

[ˈɔːgəst] 1st ,
AUGUST 1st ,
八月 1st ,
8月1日

- . - - - " ['evə(r)] [sɪns] ['bɜːgən] ,
1759 . - - - - " Ever since Bergen ,
- . - - - - " 曾经 自从 卑尔根 ,
1759年——“自从卑尔根以来，

[θɪŋz] [hæv; həv] [gɒn] [ə'raɪ] [wɪð] ['fɜːd(ə)nænd] ,
things have gone awry with Ferdinand ,
事物 有 已消失 错误 和 费迪南德 ,
费迪南德的事情出了岔子。

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [pʊ; əv] ['skɪfl] ['mænɪdʒmənt] ,
and in spite of skilful management ,
和 在 尽管如此 的 熟练 管理 ,
尽管管理得当，

[pʊ; əv][hɑːd] ['strʌɡlɪz] [ænd; ənd] [braɪt] ['spɑːkl] [pʊ; əv] [sək'ses] ,
of hard struggles and bright sparkles of success ,
的 难的 斗争 和 明亮的 闪光 的 成功 ,
充满艰辛奋斗和闪耀成功的光芒，

[hi:; hi][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][bəd] [kæm'peɪn] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] .
he has had a bad Campaign of it .
他 有 有 一个 坏的 活动 的 它 .
他的竞选活动很糟糕。

[ðə; ði] [frentʃ] ,
The French ,
这 法语 ,
法国人，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] ,
it would seem ,
它 会 似乎 ,
看来是这样。

[ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] [gɒt][ˈɪntu:]['betə(r)] ['faɪtɪŋ] ['ɔ:də(r)] ;
are really got into better fighting order ;
是 真的 得到 进入 更好的 斗争 命令 ;
确实进入了更好的战斗状态；

- [ig'zə:ʃən] [æz; əz][wɔ:(r)] - ['mɪnɪstə(r)][hæv; həv] [bi:n] ['ɔ:lməʊst] ['wʌndəf(ə)] ,
Belleisle's exertions as War - Minister have been almost wonderful ,
- 努力 作为 战争 - 部长 有 到过 几乎 精彩的 ,
贝尔斯勒作为战争部长所做出的努力几乎堪称卓越。

- - [ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] ,
- - in some respects ,
- - 在 一些 尊重 ,
在某些方面，

[tu:] ['wʌndəf(ə)] ,
TOO wonderful ,
也 精彩的 ,
太棒了！

[æz; əz][wi:; wi][,æɪ; ʃəl][hɪə(r)] !
as we shall hear !
作为 我们 将 听到 ！
正如我们将要听到的那样！

- - [ænd; ənd][ˈbroʊglioʊ][ænd; ənd] [kənteɪdz] ,
- - and Broglio and Contades ,
- - 和 布罗格里奥 和 康塔德斯 ,
——还有布罗格里奥和孔塔德斯，

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [klɛr'mɑ:nt] [ænd; ənd] [su:'bi:z] ,
in comparison with Clermont and Soubise ,
在 比较 和 克莱蒙特 和 苏比斯 ,
与克莱蒙和苏比斯相比，

[hæv; həv] ['ri:əl] ['səʊldʒə(r)] ['kwɒlətɪz] .
have real soldier qualities .
有 真实的 士兵 品质 .
具备真正的军人素质。

[kənteɪdz] ,
Contades ,
康塔德斯 ,
孔塔德斯

[ə'krɒs] [raɪn] [ə'ɡen] ,
across Rhine again ,
穿过 莱茵河 再次 ,
再次跨越莱茵河，

[ɪn] [ðəʊz] ['veizə] ['kʌntriz] ,
in those Weser Countries ,
在 那些 威悉 国家 ,
在那些西洋国家，

[hu:] [ɪz] ['skɪfl] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] ,
who is skilful in his way ,
WHO 是 熟练 在 他的 方式 ,
他以自己的方式技艺精湛，

[ænd; ʌnd][ɪz] ['prɪkt] [ɒn][baɪ] [emju'leɪʃn] [ɒv; əv]['broʊgliʊ] ,
and is pricked on by emulation of Broglio ,
和 是 刺痛 在 经过 仿真 的 布罗格里奥 ,
并因模仿布罗格里奥而受到刺激。

[hæz; həz] [bi:n] ['spredɪŋ] [hɪm'self] [aʊt] ['stedəli] [prə'gresɪv] [ðeə(r)] ;
has been spreading himself out steadily progressive there ;
有 到过 传播 他自己 出去 稳步 进步 那里 ;
他一直在稳步发展，不断进步；

[waɪl] ['broʊgliʊ] ,
while Broglio ,
尽管 布罗格里奥 ,
而布罗格里奥，

['pʊʃɪŋ] [ə'ləŋ] [frɒm; frəm] ['fræŋkfɜ:t] - [ɒn] - [meɪn] ,
pushing along from Frankfurt - on - Mayn ,
推动 沿着 从 法兰克福 - 在 - 梅恩 ,
从梅恩河畔法兰克福出发，

[hæz; həz] ['kɒŋkə] ['hesen] ;
has conquered Hessen ;
有 征服 黑森州 ;
征服了黑森州；

[ɪz]['ɪntu:]['hæənəʊvə(r)] ;
is into Hanover ;
是 进入 汉诺威 ;
进入汉诺威；

[ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] - ['hæənəʊvə(r)] ,
on the edge of conqueriug Hanover ,
在 这 边缘 的 - 汉诺威 ,
在征服汉诺威的边缘，

- - [wɪtʃ] [haʊ] [ɪz]['fɜ:d(ə)nænd][tu:; tə]['hɪndə(r)] ?
- - which how is Ferdinand to hinder ?
- - 哪个 如何 是 费迪南德 到 阻碍 ?
——费迪南德又该如何阻止呢？

['fɜ:d(ə)nænd][hæz; həz][gɒt] [tu:] ,
Ferdinand has got two ,
费迪南德 有 得到 二 ,
费迪南德有两个，

[ɪf] [nɒt] [θri:] ['ɑ:mɪz] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] ,
if not three Armies to deal with ,
如果 不是 三 军队 到 交易 和 ,
如果不是要对付三支军队的话，

[ænd; ʌnd][ɪn]['nʌmbə(r)][ɪz][nɒt][,ɛm'ɛn'si:'eɪtʃ][su:'piəriə(r)][tu:; tə][wʌn] .
and in number is not mnch superior to one .
和 在 数字 是 不是 姆奇 优越的 到 一 .
而且数量上并不比一个人优越。

[ɪf] [hiː; hi] [rʌŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ˈhænəʊvə(r)][frəm; frəm][ˈbroʊɡliəʊ] ,
If he run to save Hanover from Broglio ,
如果 他 跑步 到 节省 汉诺威 从 布罗格里奥 ,
如果他是为了拯救汉诺威免遭布罗格里奥的毒手而奔跑,

[hiː; hi][ˈluːzɪz] [westˈfeiliə] :
he loses Westphalia :
他 失败 威斯特伐利亚 :

他失去了威斯特伐利亚:

[ɑːzˈnɑːbrʊk] ([hiːz; ɪz] [ˌmæɡəˈziːn]) ?
Osnabruck (his magazine) ?
奥斯纳布吕克 (他的 杂志) ?

奥斯纳布吕克（他的杂志）？

[ˈmʌnstər] ,
Munster ,
芒斯特 ,

芒斯特,

[ˈlɪpˌstæt] ,
Lippstadt ,
利普施塔特 ,

利普施塔特

- - [kənteɪdz] ,
- - **Contades** ,
- - 康塔德斯 ,

——孔塔德斯

[ɪf] [left] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,
if left to himself ,
如果 左边 到 他自己 ,

如果任由他自己选择,

[wɪl] [teɪk] [ðiːz] ,
will take these ,
将要 拿 这些 ,

我会带走这些,

[ˈɑːftə(r)] [ʃɔːt] [siːdʒ] ;
after short siege ;
后 短的 围城 ;

经过短暂围攻后;

[ænd; ənd] [wɪl] [ˈnes(ə)l] [hɪmˈself] [ðeə(r)] ,
and will nestle himself there ,
和 将要 雀巢 他自己 那里 ,

他会安顿在那里,

[ænd; ənd] [ðen] [ədˈvɑːns] ,
and then advance ,
和 然后 进步 ,

然后继续前进,

[nɒt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtrænzətəri] [ˈfiːvə(r)] - [fɪt] ,
not like a transitory fever - fit ,
不是 喜欢 一个 短暂的 发烧 - 合身 ,

不像短暂的高烧,

[bʌt; bət] [laɪk] [ˈvɪzəb(ə)l] [deθ] ,
but like visible death ,
但 喜欢 可见的 死亡 ,

但就像看得见的死亡一样,

[ɒŋ][ˈhæənəʊvə(r)] .
on Hanover .
在 汉诺威 .

在汉诺威。

[ˈfɜːd(ə)nænd] ,
Ferdinand ,
费迪南德 ,

费迪南德，

[ˈræpɪd] [jet] [ˈweəri] ,
rapid yet wary ,
迅速的 然而 警惕 ,

行动迅速但又谨慎，

[məˈnu:və] [hɪz; ɪz] [ˈveri] [best] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [ˈɪntrəsts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
manoeuvred his very best among those interests of his ,
操纵 他的 非常 最好的 之中 那些 兴趣 的 他的 ,

他竭尽所能地在自己的利益之间周旋，

[ɒŋ][ðə; ði] [left] [bæŋk][ɒv; əv] [ˈveizə] ;
on the left bank of Weser ;
在 这 左边 银行 的 威悉 ;

在威悉河左岸；

[bʌt; bət][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [səˈpraɪzəl] [ɒv; əv] [ˈmɪndən] [frɒm; frəm][hɪm] ([ˈbrɪliəntli] [dʌŋ] [baɪ][ˈbroʊɡliəʊ] ,
but after the surprisal of Minden from him (brilliantly done by Broglio ,
但 后 这 令人惊讶 的 明登 从 他 (精彩 完毕 经过 布罗格里奥 ,

但明登被他出乎意料地对待之后（布罗格里奥出色地完成了这项工作），

[ænd; ænd][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈpez(ə)nt]) ,
and the aid of a treacherous peasant) ,
和 这 援助 的 一个 奸诈 农民) ,

以及一个奸诈农民的帮助)，

[ɪˈspeʃəli] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv] [ɑːzˈnɑːbrʊk] ,
especially after the capture of Osnabruck ,
尤其 后 这 捕获 的 奥斯纳布吕克 ,

尤其是在奥斯纳布吕克陷落后，

[hɪz; ɪz] [ˈaʊtlʊks] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɡluːmi] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪˈɡriː] :
his outlooks are gloomy to a degree :
他的 展望 是 阴沉 到 一个 程度 :

他的观点有些悲观：

[ænd; ænd][æt; ət] [vɛəˈsai] ,
and at Versailles ,
和 在 凡尔赛 ,

在凡尔赛宫，

[ænd; ænd][æt; ət] [ˈmɪndən] [weə(r)] [kəntɛɪdz] [hæz; həz] [ɪˈstæblɪʃt] [hɪmˈself] ,
and at Minden where Contades has established himself ,
和 在 明登 在哪里 康塔德斯 有 已确立的 他自己 ,

以及孔塔德斯定居的明登，

- [ðə; ði] [ˈkɒŋkwɛst] [ɒv; əv][ˈhæənəʊvə(r)] - ([ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈkɑʊntəweɪt] [tuː; tə][ɔːl] [wʌnz] [ˈlɒsɪz] [ɪn] [əˈmerɪkə]
' the Conquest of Hanover ' (beautiful counterweight to all one's losses in America
- 这 征服 的 汉诺威 - (美丽的 配重 到 全部一个人的 损失 在 美国
[ɔː(r)] [elsˈweə(r)]) [ɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] .
or elsewhere) is regarded as a certainty of this Year .
或者 别处) 是 认为 作为 一个 肯定 的 这 年 .

“征服汉诺威”(是对在美国或其他地方遭受的所有损失的一种美好补偿) 被认为是今年的必然之事。

"	[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][lɑ:st] [ten] [deɪz] [pʊ; əv][dʒʊ'laɪ]	,
"	<u>For the last ten days of July</u>	,
"	为了 这 最后的 十 天 的 七月	,
	“七月的最后十天，	
[ə'baʊt] [ˈmɪndən]	,	
<u>about Minden</u>	,	
关于 明登	,	
	关于明登，	
[ðə; ði] [mə'nu:vərɪŋ]	,	
<u>the manoeuvring</u>	,	
这 机动	,	
	操纵，	
[ɪ'speʃəli] [pən] [ˈfɜ:rdɪnændz] [pɑ:t]	,	
<u>especially on Ferdinand's part</u>	,	
尤其 在 费迪南德的 部分	,	
	尤其是对费迪南德而言，	
[hæd; həd] [bi:n] [ɪn'tens]	;	
<u>had been intense</u>	;	
有 到过 激烈的	;	
	曾经非常激烈；	
[ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'dɪə][ɪn][ðə; ði] [hed] [pʊ; əv][ˈfɜ:d(ə)nænd]	,	
<u>a great idea in the head of Ferdinand</u>	,	
一个 伟大的 主意 在 这 头 的 费迪南德	,	
	费迪南德脑海中浮现出一个绝妙的主意，	
[mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)][tu:; tə] [kənterɪdz]	.	
<u>more or less unintelligible to Contades</u>	.	
更多的 或者 较少的 无法理解 到 康塔德斯	.	
	康塔德斯几乎无法理解。	
[kənterɪdz]	,	
<u>Contades</u>	,	
康塔德斯	,	
	孔塔德斯	
[wɪð] [sʌm; səm]	- , - ,	
<u>with some 30 , 000</u>	,	
和 一些 - , - ,		
	约有30,000人，	
[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈbetə(r)] [hɑ:f][pʊ; əv][hɪz; ɪz] [fɔ:s]	,	
<u>which is the better half of his force</u>	,	
哪个 是 这 更好的 一半 的 他的 力量	,	
	这是他力量中更强大的一半，	
[hæz; həz][ˈteɪkən][wʌn][pʊ; əv][ðə; ði]	- [pə'zɪnɪz]	.
<u>has taken one of the unassailablest positions</u>	.	
有 已采取 一 的 这 - 职位	.	
	已经采取了最不可动摇的立场之一。	
[hi:; hi][laɪz] [ˈlʊkɪŋ] [ˈnɔ:θwəd]	,	
<u>He lies looking northward</u>	,	
他 谎言 寻找 向北	,	
	他面朝北方躺着，	

[hɪz; ɪz] [raɪt] [waɪn] [bɒn][ðə; ði] ['veɪzə] [wɪð] [pəʊsts][tuː; tə] ['mɪndən] (['mɪndən] [pə'hæps] [ə; eɪ] [maɪl] **his right wing on the Weser with posts to Minden (Minden perhaps a mile** 他的 正确的 翼 在 这 威悉 和 帖子 到 明登 (明登 也许 一个 英里 [nɔːθ'iːstwəd] [ðeə(r)]) , **northeastward there)** , 向东北方向 那里) ,

他的右翼位于威悉河畔，设有通往明登的哨所（明登可能在东北方向一英里处）。

[bɒn][hɪz; ɪz] [left] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [piːt] - [bɒgz][ænd; ənd]['kwægmaɪə, 'kwɔ-] ; **on his left impassable peat - bogs and quagmires** ; 在 他的 左边 不可逾越 泥炭 - 沼泽 和 泥潭 ;

左侧是无法通行的泥炭沼泽和泥潭；

[ɪn] [frʌnt] [ə; eɪ] ['kwæɡɪ] ['rɪvə(r)][ɔː(r)][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [blæk] [brʊk] , **in front a quaggy River or impassable black Brook** , 在 正面 一个 沼泽地 河 或者 不可逾越 黑色的 溪 ,

在一条泥泞的河流或一条无法逾越的黑色小溪前，

[kɔːld] [ðə; ði] - , **called the Bastau** , 称为 这 - ,

被称为巴斯陶人

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westwəd] , **coming from the westward** , 未来 从 这 向西 ,

来自西方的

[wɪtʃ] [æt; ət] ['mɪndən] : **which disembogues at Minden** : 哪个 卸货者 在 明登 :

在明登下船：

[[sketʃ] [pɒv; əv][plæn] , **[Sketch of Plan** , [草图 的 计划 ,

[平面图草图]

[piː] . -] - - [ðeə(r)] [laɪz] [kənterɪdz] , **p . 238] - - there lies Contades** , p . -] - - 那里 谎言 康塔德斯 ,

第238页]——孔塔德斯就长眠于此，

[æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] ['ræbɪt] - [həʊl] , **as if in a rabbit - hole** , 作为 如果 在 一个 兔子 - 洞 ,

仿佛掉进了兔子洞，

[seɪ] ['mɪlətri] [men] ; **say military men** ; 说 军队 男人 ;

军人说；

[fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] , **for defence** , 为了 防御 ,

用于国防，

[ɪf] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [səʊl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , **if that were the sole object** , 如果 那 是 这 唯一 目的 ,

如果那是唯一的目的，

[nəʊ][pəʊst][kæn; kən][biː; bi][strɒŋgə(r)] .
no post can be stronger .
不 邮政 能 是 更强 .

没有比这更强的帖子了。

[kənterɪdz] [hæz; həz][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] [seɪ] - , - ;
Contades has in person say 30 , 000 ;
康塔德斯 有 在 人 说 - , - ;

孔塔德斯亲自表示有 30,000 人；

[ænd; ænd] [raʊnd] [hɪm] ,
and round him ,
和 圆形的 他 ,

在他周围，

[ɒn][bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveɪzə] ,
on both sides of the Weser ,
在 两个都 侧面 的 这 威悉 ,

在威悉河两岸，

[ɑː(r); ə(r)][ˈbroʊgliʊ] [wɪð] - , - ;
are Broglio with 20 , 000 ;
是 布罗格里奥 和 - , - ;

布罗格里奥有 20,000 人；

[bɪˈsaɪdz] [ˈʌðə(r)] [dɪˈvɪʒnz] ,
besides other Divisions ,
除了 其他 部门 ,

除了其他部门之外，

[aɪ] [nəʊ] [nɒt] [haʊ] [ˈmeni] ,
I know not how many ,
我 知道 不是 如何 许多 ,

我不知道有多少，

[bɪˈsiːdʒɪŋ] [ˈmʌnstər] ,
besieging Munster ,
围攻 芒斯特 ,

围攻芒斯特，

[ˈkæptʃərɪŋ] [ɑːzˈnɑːbrʊk] ([ˈaʊə(r)] [heɪ] [ˌmæɡəˈziːn]) ,
capturing Osnabruck (our hay magazine) ,
捕捉 奥斯纳布吕克 (我们的 干草 杂志) ,

捕捉奥斯纳布吕克（我们的干草杂志），

[əˈtempt] [ˈlɪpˌstæt] [baɪ] [səˈpraɪz] ([tuː; tə][nəʊ] [ˈpɜːpəs]) ,
attempting Lippstadt by surprise (to no purpose) ,
尝试 利普施塔特 经过 惊喜 (到 不 目的) ,

试图突袭利普施塔特（但毫无目的），

[ænd; ænd] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈfɔːwəd] ,
and diligently working forward ,
和 勤勉地 在职的 向前 ,

并努力向前迈进，

[deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
day by day ,
天 经过 天 ,

天天，

[tuː; tə] [ˈfɜːrdɪˌnændz] [ˈruːɪn][ɪn] [ðəʊz] [ˈmɪndən] [ˈriːdʒənz] .
to Ferdinand's ruin in those Minden regions .
到 费迪南德的 废墟 在 那些 明登 地区 .

导致费迪南德在明登地区遭遇毁灭。

[θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [dɪ'vɪʒnz] ['bɪzi] [ɪn] [ðæt] ['mænə(r)] ；
Three or four Divisions busy in that manner ；
三 或者 四 部门 忙碌的 在 那 方式 ；
三四个部门都在忙着做这件事；

- - [ænd; ənd] [ə'blaʋ] [ɔ:l] ，
and above all ，
- - 和 多于 全部 ；
——最重要的是，

[wi:; wi] [seɪ] ，
we say ，
我们 说 ；
我们说，

[hi:; hi][hæz; həz]['broʊgliʊ] [wɪð] [ə; eɪ] - ，
he has Broglio with a 20 ，
他 有 布罗格里奥 和 一个 - ；
他有布罗格里奥，得分为20分。

- [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɔ:(r)] [i:st] [bəŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['veizə] ，
000 on the right or east bank of the Weser ，
- 在 这 正确的 或者 东方 银行 的 这 威悉 ；
威悉河右岸或东岸的000

- - [hu:] ，
who ，
- - WHO ；
- WHO，

[ɪf] ['fɜ:d(ə)nænd][kwɪt] [hɪm]['i:v(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ，
if Ferdinand quit him even for a day ，
如果 费迪南德 辞职 他 甚至 为了 一个 天 ；
如果费迪南德哪怕一天不理他，

[si:m] [tu:; tə][hæv; həv]['hænəʊvə(r)][æt; ət] [dɪ'skreʃn] ，
seems to have Hanover at discretion ，
似乎 到 有 汉诺威 在 审慎 ；
汉诺威似乎拥有最终决定权，

[ænd; ənd][kæn; kən] [mɑ:tʃ] ['eni] [deɪ] [ə'pɒn]['hænəʊvə(r)] ['sɪti] ，
and can march any day upon Hanover City ，
和 能 行进 任何 天 之上 汉诺威 城市 ；
随时可能进军汉诺威城。

[weə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪt] [tru:ps] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bi:n] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌns] 。
where his light troops have already been more than once 。
在哪里 他的 光 军队 有 已经 到过 更多的 比 一次 ；
他的轻步兵部队已经不止一次到过那里。

[waɪ] [dʌz] [nt] ['fɜ:d(ə)nænd] [krɒs] ['veizə] ，
Why does n't Ferdinand cross Weser ，
为什么 做 不 费迪南德 又 威悉 ；
为什么费迪南德不渡过威悉河？

[ɑ:r 'i:] - [krɒs] ['veizə] ；
re - cross Weser ；
关于 - 又 威悉 ；
再次穿越威悉河；

[kəʊ'ɜ:s] ['broʊgliʊ] [bæk] ；
coerce Broglio back ；
胁迫 布罗格里奥 后退 ；
强迫布罗格里奥回来；

[ænd; ənd] [seɪv] ['hænəʊvə(r)] ?
and save Hanover ?
和 节省 汉诺威 ?

拯救汉诺威？

[kraɪ][ðə; ði] [gæzə'trə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ɒv; əv] [wi:k] ['dʒʌdʒmənt] .
cry the Gazetteers and a Public of weak judgment .
哭 这 地名词典 和 一个 民众 的 虚弱的 判断 .

地名词典和判断力薄弱的公众纷纷发出这样的呼声。

[pɪts] ['pʌblɪk] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['mɜːmə(r)] [ə'baʊt] ['fɜːd(ə)nænd] ;
Pitt's Public is inclined to murmur about Ferdinand ;
皮特的 民众 是 倾斜 到 低语 关于 费迪南德 ；

皮特的公众倾向于对费迪南德窃窃私语；

[pɪt] [hɪm'self] ['nevə(r)] .
Pitt himself never .
匹兹堡 他自己 绝不 .

皮特本人从未这样做过。

['fɜːd(ə)nænd][pə'sɪst, -'zɪst][ɪn] ['stɪkɪŋ] [baɪ] ['mɪndən] ['neɪbəhʊd] ,
Ferdinand persists in sticking by Minden neighborhood ,
费迪南德 持续 在 粘性 经过 明登 邻里 ,

费迪南德仍然坚守在明登社区，

- - [ænd; ənd] ,
- - **and** ,
- - 和 ,

- 和，

[ɪn][ə; eɪ] ['skeəsli] [ə'kaʊntəbl] [wei] ,
in a scarcely accountable way ,
在 一个 几乎 问责制 方式 ,

几乎无需承担任何责任，

[mə'nuːvərɪŋ] [ðeə(r)] ,
manoeuvring there ,
机动 那里 ,

在那里进行机动，

['ʃuːtɪŋ] [aʊt] [ðeə'frɒm] [wɒt] ['mɪstʃɪf] [hiː; hi][kæn; kən][ə'pɒn][ðə; ði] ['veəriəs] [kənterɪdz] ['pi:p(ə)l] [ɪn]
shooting out therefrom what mischief he can upon the various Contades people in
射击 出去 由此 什么 恶作剧 他 能 之上 这 各种各样的 康塔德斯 人们 在

[ðeə(r)] ['siːdʒɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
their sieges and the like .
他们的 围攻 和 这 喜欢 .

他四处射击，试图对各个康塔德斯地区的人民造成各种破坏，例如在围攻战中等等。

" [ɒn] [kənterɪdz] [hɪm'self] [hiː; hi][kæn; kən] [prɪ'tend] [tuː; tə][duː; də] ['nʌθɪŋ] ,
" **On Contades himself he can pretend to do nothing ,**
" 在 康塔德斯 他自己 他 能 假装 到 做 没有什么 ,

“至于孔塔德斯本人，他可以假装什么都不做。”

- - [ɪk'sept] ['hʊdwiŋk] [hɪm] ,
- - **except hoodwink him ,**
- - 除了 蒙蔽 他 ,

——除了欺骗他之外，

[ɪn'taɪs] [hɪm] [aʊt] ,
entice him out ,
诱惑 他 出去 ,

引诱他出来，

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][get][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒn][hɪm] .
and try to get a chance on him .
和 尝试 到 得到 一个 机会 在 他 ；

想办法给他一个机会。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [səb'sɪstəns] [ænd; ənd] [ʌðəwaɪz] ,
But for his own subsistence and otherwise ,
但 为了 他的 自己的 生存 和 否则 ；

但为了他自己的生存和其他方面，

[hiː; hi][ɪz] ['veri] ['laɪvli] ;
he is very lively ;
他 是 非常 热闹 ；

他非常活泼；

- - ['snætʃɪz] ,
- - **snatches** ,
- - 抢夺 ；

——片段，

[baɪ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [strəʊk] ,
by a sudden stroke ,
经过 一个 突然 中风 ；

突发中风

['bremən] ['sɪti] :
Bremen City :
不来梅 城市 ；

不莱梅城：

- [jes] ['truːli] ,
' **Yes truly** ,
- 是的 真的 ；

“是的，确实如此。”

['bremən] [ɪz][ə; eɪ] [raɪkstɑːt] ;
Bremen is a Reichstadt ;
不来梅 是 一个 赖希施塔特 ；

不来梅是帝国首都；

[nɔː(r)][ʃæl; ʃəl][juː; jʊ] [snætʃ] [aɪ 'tiː] ,
nor shall YOU snatch it ,
也不 将 你 抢夺 它 ；

你也休想把它夺走，

[æz; əz][juː; jʊ][dɪd] ['fræŋkfɜːt] ;
as you did Frankfurt ;
作为 你 做过 法兰克福 ；

就像你当年在法兰克福那样；

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] ,
but I will ,
但 我 将要 ；

但我会的。

[ɪn'sted] ;
instead ;
反而 ；

反而;

[ænd; ənd][maɪ] ['ɪŋɡlɪʃ] ['prɑːviənt] - [ʃɪps] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][ʊə(r)]['heɪv(ə)n] [hens'fɔːθ] ! -
and my English proviant - ships shall have a sure haven henceforth ! ' -
和 我的 英语 辎 - 船舶 将 有 一个 当然 避风港 今后 ！ -

从此以后，我的英国特许船只将拥有可靠的避风港！

[ˈsnætʃɪz] [ˈbremən] [baɪ] [wʌn] [ˈsʌd(ə)n] [strəʊk] ；
Snatches Bremen by one sudden stroke ；
抢夺 不来梅 经过 一 突然 中风 ；
一举夺取不来梅；

[ˌɑːr ˈiː] - [ˈsnætʃɪz] [ˌɑːzˈnɑːbrʊk] [baɪ] [əˈnʌðə(r)] (- [ˈaʊə(r)] [ˌmæɡəˈziːn] [kənˈsɪdərəbli] [ɪnˈkriːst] [sɪns] [juː; jə])
RE - snatches Osnabruck by another (' our magazine considerably INCREASED since you
关于 抢夺 奥斯纳布吕克 经过 其他 (我们的 杂志 相当 增加 自从 你
[hæv; həv] [hæd; həd] [aɪ ˈtiː] ,
have had it ,
有 有 它 ,
奥斯纳布吕克再次被另一家媒体夺走（“自从你拥有它以来，我们的杂志大幅增加了”，

[ˈmeni] [θæŋks] ! -) ；
many thanks ! ') ；
许多 谢谢 ! -) ；
非常感谢！ ');

[dʌz] [luːz] [ˈmʌnstər] ,
does lose Munster ,
做 失去 芒斯特 ,
确实失去了芒斯特，

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈsɒrəʊ] ；
to his sorrow ；
到 他的 悲哀 ；
令他悲痛的是；

[bʌt; bət] [ˌnevəðəˈles] [stɪks] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɡraʊnd] [hɪə(r)] ；
but nevertheless sticks by his ground here ；
但 尽管如此 棍子 经过 他的 地面 这里 ；
但他仍然坚持自己的立场；

- - [neɪ] [dɪˈtætʃɪz] [hɪz; ɪz] [swɪft] - ['kʌtɪŋ] ['nefjuː] ,
- - nay detaches his swift - cutting Nephew ,
- - 不 分离 他的 迅速 - 切割 侄子 ,
——不，他那行动敏捷的侄子，

[ðə; ði] [həˈredɪt(ə)rɪ] [ˈprɪns] ,
the Hereditary Prince ,
这 遗传 王子 ,
世袭王子

[huː] [ɪz] [ˈɡrəʊɪŋ] [ˈfeɪməs] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,
who is growing famous for such things ,
WHO 是 生长 著名的 为了 这样的 事物 ,
他因这些事情而逐渐出名。

[tuː; tə] [kʌt] [aʊt] - [strɒŋ] [pəʊst] [tuː; tə] [ˈsaʊθwəd] (- ,
to cut out Contades's strong post to southward (Gohfeld ,
到 切 出去 - 强的 邮政 到 向南 (- ,
切断孔塔德斯向南的坚固哨所（戈费尔德，

[ten] [maɪlz] [ʌp] [ðə; ði] [ˈveɪzə]) ,
ten miles up the Weser) ,
十 英里 向上 这 威悉) ,
沿威悉河向上游走十英里)，

[wɪtʃ] [ɡɑːdz] [hɪz; ɪz] [miːl] - [ˈwæɡənz] ,
which guards his meal - wagons ,
哪个 守卫 他的 一顿饭 - 马车 ,
负责看守他的运粮车，

[ˈɑ:ftə(r)][ðeə(r)] [lɒŋ] [ˈdʒɜ:nɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
after their long journey from the south .

后 他们的 长的 旅行 从 这 南 ；
他们从南方长途跋涉而来。

[ðæt] [ɪz] - [wʌn] [wi:k] [pɔɪnt] ,
That is Contades's one weak point ,

那 是 - 一 虚弱的 观点 ；
这是孔塔德斯唯一的弱点。

[ɪn] [ðɪs] [ˈpɒstʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] :
in this posture of things :

在 这 姿势 的 事物 ；
在这种情况下：

[hɪz; ɪz] [mi:l] [ɪz][æt; ət] [ˈkæ səl] ,
his meal is at Cassel ,

他的 一顿饭 是 在 卡塞尔 ；
他将在卡塞尔餐厅用餐。

[ˈsev(ə)ntɪ] [maɪlz] [ɒf] .
seventy miles off .

七十 英里 离开 ；
七十英里之外。

[ˈbroʊgliʊs][ænd; ənd][hi:; hi] [si:] [ˈklɪəli] ,
Broglia and he see clearly ,

布罗格里奥 和 他 看 清楚地 ；
布罗格里奥看得很清楚，

- [tɪl] [wi:; wi][kæn; kən][get][ə; eɪ] [ŋju:] [ˌmæɡəˈzi:n] [mʌtʃ] [ˈhɪərə(r)][ˈhænəʊvə(r)] ,
' Till we can get a new magazine much nearer Hanover ,

- 直到 我们 能 得到 一个 新的 杂志 很多 更近 汉诺威 ；
“直到我们能在离汉诺威更近的地方找到一份新的杂志为止。”

[ɔ:(r)][æt; ət] [ləʊɪst] ,
or at lowest ,

或者 在 最低 ；
或者至少，

[kæn; kən][klɪə(r)] [aʊt] [ðɪ:z] [ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm] [ɪnˈfest] [ju:ˈes][hɪə(r)] ,
can clear out these people from infesting us here ,

能 清除 出去 这些 人们 从 虫害 我们 这里 ；
可以把这些人从我们这里清除出去，让他们不再侵扰我们。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˈmu:vɪŋ] [ˈnɔ:θwəd] ! -
there is no moving northward ! ' -

那里 是 不 移动 向北 ！ -
没有向北移动的路！

[tu:; tə][bəʊθ] [kənteɪdz] [ænd; ənd][ˈbroʊgliʊs] [ðæt] [ɪz][æŋ; ən] [ˈeɪvɪdənt] [θɪŋ] :
To both Contades and Broglia that is an evident thing :

到 两个都 康塔德斯 和 布罗格里奥 那 是 一个 明显 事物 ；
对孔塔德斯和布罗格里奥来说，这都是显而易见的事实：

[ðə; ðɪ] [kəˈrɒləri] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ,
the corollary to which is ,

这 推论 到 哪个 是 ；
由此可得的推论是：

[ðeɪ] [mʌst; məst] [faɪt] [ˈfɜ:d(ə)nænd] ;
They must fight Ferdinand ;

他们 必须 斗争 费迪南德 ；
他们必须与斐迪南作战；

[mʌst; məst] [wɒtʃ] [lɪŋks] - [laɪk] [tɪl] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tʊ; n] [ʌp] [ɒv; əv] ['biːtɪŋ] [hɪm] [ɪn] [faɪt] .
must watch lynx - like till a chance turn up of beating him in fight .
必须 手表 猓猓 - 喜欢 直到 一个 机会 转动 向上 的 殴打 他 在 斗争 .
必须像猓猓一样密切关注他，直到出现机会在战斗中击败他。

[ðæt] [ɪz][ðeə(r)] ['aʊtlʊk] ;
That is their outlook ;
那 是 他们的 前景 ;
这就是他们的看法；

[ænd; ənd][ˈfɜːd(ə)nænd] [nəʊz] [aɪ 'tiː][ɪz] ,
and Ferdinand knows it is ,
和 费迪南德 知道 它 是 ;
费迪南德也知道这一点。

- - [ænd; ənd] [mə'huːvə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] .
- - and manoeuvres accordingly .
- - 和 机动 因此 .
并据此采取相应行动。

['mɪlətri] [men][əd'maɪə(r)] [mʌtʃ] ,
Military men admire much ,
军队 男人 钦佩 很多 ,
军人崇拜很多东西，

[nɒt][hɪz; ɪz] ['muːvmənts] ['əʊnli] ,
not his movements only ,
不是 他的 移动 仅有的 ,
不仅仅是他的动作，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][klɪə(r)] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː] - [ænd; ənd] - ['tempə(r)][ɒv; əv][maɪnd] ,
but his clear insight into Contades's and Broglie's temper of mind ,
但 他的 清除 洞察力 进入 - 和 - 脾气 的 头脑 ,
但他对孔塔德斯和布罗格里奥的性格特点有着清晰的洞察力，

[ænd; ənd][baɪ] [wɒt] ['meθədz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['hændld] ,
and by what methods they were to be handled ,
和 经过 什么 方法 他们 是 到 是 处理 ,
以及应该用什么方法来处理它们，

[ðeɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'feəz] [tə'geðə(r)] ,
they and his own affairs together ,
他们 和 他的 自己的 事务 一起 ,
他们以及他自己的事务，

[ænd; ənd] [brɔːt] ['wɪðə(r)] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ðem; ðəm] .
and brought whither he wanted them .
和 带来 往哪里去 他 通缉 他们 .
 he把它们带到了他想去的地方。

[[ɪn] [moʊvɪlɒn] ([aɪ 'aɪ] . - - -) ['mɪnɪt] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] .]
[In MAUVILLON (ii . 41 - 44) minute account of all that .]
[在 莫维隆 (二、 . - - -) 分钟 帐户 的 全部 那 .]
[莫维隆（第二卷，第41-44页）对这一切有详细的记载。]

" [ðɪs] [ə'tempt] [ɒn] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mɪstʃɪf] [tuː; tə] [kənterɪdz] ,
" This attempt on Gohfeld was a serious mischief to Contades ,
" 这 试图 在 - 曾是 一个 严肃的 恶作剧 到 康塔德斯 ,
“这次针对戈菲尔德的袭击对孔塔德斯来说是一次严重的恶意破坏。”

[ɪf] [aɪ 'tiː] [sək'sɪːdɪd] .
if it succeeded .
如果 它 成功了 .
如果它成功了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'tætʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['brʌnzwɪk] [ɒn][aɪ'ti:] ,
But the detaching of the Prince of Brunswick on it ,
但 这 分离 的 这 王子 的 布伦瑞克 在 它 ,
但布伦瑞克亲王脱离了这一决定,

[ænd; ənd] ['wi:kənɪŋ] [wʌnz] [tu:] [wi:k] ['ɑ:mi] ,
and weakening one's too weak Army ,
和 减弱 一个人的 也 虚弱的 军队 ,
削弱本已虚弱的军队,

- [wɒt] [ə; eɪ] ['ræʃnəs] ,
' What a rashness ,
- 什么 一个 鲁莽 ,
真是鲁莽!

[wɒt] [æn; ən] ['əʊvəsɑɪt] !
what an oversight !
什么 一个 监督 !
真是个疏忽!

- [θɪŋks] [kənterɪdz] ([æz; əz][fɜ:d(ə)nænd] [wɪft] [hɪm][tu:; tə][du:; də]) :
' thinks Contades (as Ferdinand wished him to do) :
- 思考 康塔德斯 (作为 费迪南德 希望 他 到 做) :
孔塔德斯心想（正如费迪南德希望他做的那样）:

- [ɪz][ʼaʊə(r)] ['skɪfl] ['enəmi] ,
' Is our skilful enemy ,
- 是 我们的 熟练 敌人 ,
“是我们狡猾的敌人，

[ɪn] [ðɪs] [ɪk'stri:m] [ɪm'bærəsmənt] ,
in this extreme embarrassment ,
在 这 极端 尴尬 ,
在这种极度尴尬的情况下，

[ˈlu:zɪŋ] [hed] ,
losing head ,
输 头 ,
失去理智，

[ðen] ?
then ?
然后 ?
然后？

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [left] [wɪŋ] ['jɒndə(r)] [['dʒen(ə)rəl] [wɑ:ŋənˌhaɪm] ,
Look at his left wing yonder [General Wangenheim ,
看 在 他的 左边 翼 远处 [一般的 旺根海姆 ,
看看他那边的左翼[旺根海姆将军，

['sɪtɪŋ] [br'haɪnd] ['bætəris] ,
sitting behind batteries ,
坐着 在后面 电池 ,
位于电池后面，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - ,
in his Village of Todtenhausen ,
在 他的 村庄 的 - ,
在他的托滕豪森村，

['lʊkɪŋ] ['ɪntu:] ['mɪndən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ]] :
looking into Minden from the north] :
寻找 进入 明登 从 这 北] :
从北面眺望明登镇：

- - - [left] [li:nz] [ɒn][ðə; ði] ['veizə] ,
- - Wangenheim's left leans on the Weser ,
- - 左边 倾斜 在 这 威悉 ,
旺根海姆的左侧临近威悉河，

[jes] ;
yes ;
是的 ;
是的;

[bʌt; bət] - [raɪt] ,
but Wangenheim's right ,
但 正确的 ,
但旺根海姆说得对，

[əb'zɜ:v] ,
observe ,
观察 ,
观察，

[hæz; hæz][nəʊ] [sə'pɔ:t] [wɪ'dɪn] [θri:] [maɪlz] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] :
has no support within three miles of it :
有 不 支持 之内 三 英里 的 它 :
方圆三英里内没有任何支援：

[teə(r); tɪə] [wa:ŋən,haɪm] [aʊt] ,
tear Wangenheim out ,
撕 旺根海姆 出去 ,
把旺根海姆赶出去，

['fɜ:rdɪ,nændz] [flæŋk][ɪz][beə(r)] ! -
Ferdinand's flank is bare ! -
费迪南德的 侧翼 是 裸 ! -
费迪南德的侧翼裸露在外！

[ðɪ:z] [θɪŋz] [si:md] [tu:; tə] [kənteɪdz] [ðə; ði] ['veri] [tʃɑ:ns] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ;
These things seemed to Contades the very chance he had been waiting for ;
这些 事物 似乎 到 康塔德斯 这 非常 机会 他 有 到过 等待 为了 ;
孔塔德斯觉得，这正是他一直等待的机会；

[ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm] [traɪ'ʌmfəntli] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ræbɪt] - [həʊl] ,
and brought him triumphantly out of his rabbit - hole ,
和 带来 他 凯旋而归 出去 的 他的 兔子 - 洞 ,
然后把他从兔子洞里救了出来，让他重获新生。

['ɪntu:][ðə; ði] [hi:θ] [ɒv; əv] ['mɪndən] ,
into the Heath of Minden ,
进入 这 希思 的 明登 ,
进入明登荒原，

[æz; əz]['fɜ:d(ə)nænd] [həʊpt] [ðeɪ] [wɒd] [du:; də] .
as Ferdinand hoped they would do .
作为 费迪南德 希望 他们 会 做 .
正如费迪南德所希望的那样。

" [ænd; ənd][səʊ] ,
" And so ,
" 和 所以 ,
“所以，

['tju:zdeɪ] ['i:vniŋ] ,
TUESDAY EVENING ,
周二 晚上 ,
星期二晚上，

[dʒɒ'lai] 31st ,
JULY 31st ,
七月 31st ,

7月31日

[θɪŋz] [ˈbi:ɪŋ] [naʊ] [ɔ:l] [raɪp] ,
things being now all ripe ,
事物 存在 现在 全部 成熟 ,

现在一切都成熟了，

[ˈʌpwədz] [ɒv; əv] - ,
upwards of 50 ,
向上 的 - ,

超过50人，

- [frentʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'dʌstriəsli] [ɪn] [ˈməʊʃn] .
000 French are industriously in motion .
- 法语 是 勤奋地 在 运动 .

000名法国人正在积极行动。

[kənteɪdz] [hæz; həz] [ˌnaɪn'ti:n] [ˈbrɪdʒɪz] [ˈredi] [ɒn][ðə; ði] - [brʊk] ,
Contades has nineteen bridges ready on the Bastau Brook ,
康塔德斯 有 十九 桥梁 准备好 在 这 - 溪 ,

Contades在巴斯陶溪上已经建成了19座桥梁。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] ;
in front of him ;
在 正面 的 他 ;

在他面前；

[tə'tu:] [ðɪs] [naɪt] ,
TATTOO this night ,
纹身 这 夜晚 ,

今晚纹身，

[ɪn] - [kæmp] ,
in Contades's Camp ,
在 - 营 ,

在孔塔德斯的营地，

[ɪz][tu:; tə] [mi:n] [ˈdʒen(ə)rəl] [mɑ:tʃ] ,
is to mean GENERAL MARCH ,
是 到 意思是 一般的 行进 ,

意思是总决赛，

- [mɑ:tʃ] ,
' **March** ,
- 行进 ,

'行进，

[ɔ:l][ɒv; əv][ju:; jʊ] ,
all of you ,
全部 的 你 ,

你们所有人，

[ə'krɒs] [ðɪ:z] [ˌnaɪn'ti:n] [ˈbrɪdʒɪz] ,
across these nineteen Bridges ,
穿过 这些 十九 桥梁 ,

跨越这十九座桥梁，

[tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈsteɪŋz] [ɒn][ðə; ði][pleɪn] [ɔ:(r)] [hi:θ] [ɒv; əv] [ˈmɪndən] [ˈjɒndə(r)] ,
to your stations on the Plain or Heath of Minden yonder ,
到 你的 车站 在 这 清楚的 或者 希思 的 明登 远处 ,

前往你们在明登平原或荒原上的驻地，

- - [ænd; ənd][biː; bi] ['pʌŋktʃuəl] ,
- - **and** **be** **punctual** ,
- - 和 是 准时 ,

——并且要准时。

[laɪk] [ðə; ði] [klɒk] ！ -
like **the** **clock** ！ '
喜欢 这 钟 ！ -

就像时钟一样！

['broʊgliʊs] [krɔːsɪz] ['veizə] [baɪ][ðə; ði] [taʊn] [brɪdʒ] ,
Broglio **crosses** **Weser** **by** **the** **town** **Bridge** ,
布罗格里奥 十字架 威悉 经过 这 镇 桥 ,

布罗格里奥从镇上的桥跨越威悉河，

[ræŋks] [hɪm'self] ['ɒpəzɪt] - ;
ranks **himself** **opposite** **Todtenhausen** ;
排名 他自己 对面的 - ;

他将自己排在托滕豪森对面；

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['lɪvln] [naɪt] [ðeə(r)][ɪz] ,
and **through** **the** **livelong** **night** **there** **is** ,
和 通过 这 终身 夜晚 那里 是 ,

而在这漫长的夜晚里，

[ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
on **the** **part** **of** **the** **50** ,
在 这 部分 的 这 - ,

就这50人而言，

- [frentʃ] ,
000 **French** ,
- 法语 ,

000 法国，

[ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['mɑːrtʃɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'plɔɪɪŋ] .
a **very** **great** **marching** **and** **deploying** .
一个 非常 伟大的 行军 和 部署 .

一次非常出色的行军和部署。

[kənteɪdz] [ænd; ənd]['broʊgliʊs] [tə'geðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - ,
Contades **and** **Broglio** **together** **are** **51** ,
康塔德斯 和 布罗格里奥 一起 是 - ,

孔塔德斯和布罗格里奥加起来有51岁，

- [fʊt] [ænd; ənd] [hɔːs] .
400 **foot** **and** **horse** .
- 脚 和 马 .

400英尺和马。

['fɜːrdɪnændz] [ɪn'taɪə(r)] [fɔːs] [wɪl] [biː; bi][nɪə(r)] - , - ;
Ferdinand's **entire** **force** **will** **be** **near** **46** , **000** ;
费迪南德的 全部的 力量 将要 是 靠近 - , - ;

费迪南德的全部兵力将接近46000人；

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['bæt(ə)][hiː; hi][ɪz]['əʊnli] - , - ,
but **on** **the** **day** **of** **Battle** **he** **is** **only** **36** , **000** ,
但 在 这 天 的 战斗 他 是 仅有的 - , - ,

但到了决战那天，他只有36000人。

- - ['hævɪŋ] [dɪ'tætʃt] [ðə; ði] [hə'redɪt(ə)ri] [prɪns] [ɒn] - ,
- - **having** **detached** **the** **Hereditary** **Prince** **on** **Gohfeld** ,
- - 拥有 分离的 这 遗传 王子 在 - ,

——将世袭王子从戈菲尔德驱逐出去后，

[ɪn] [wɒt] [vju:] [wi:; wi] [nəʊ] . - - [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['mɪndən] ,
in what view we know . - - The BATTLE OF MINDEN ,
在 什么 看法 我们 知道 . - - 这 战斗 的 明登 ,
我们所了解的观点——明登之战

[kɔ:ld] ['ɔ:ləsʊ][ɒv; əv] - (['mi:nɪŋ] -) ,
called also of TONHAUSEN (meaning TODTENhausen) ,
称为 还 的 - (意义 -) ,
也称 TONHAUSEN (意为 TODTENhausen) ,

[wɪtʃ] [hɪərə'pɒn] [fel] [aʊt] ,
which hereupon fell out ,
哪个 于是 跌倒 出去 ,
于是，它们就此脱落了。

[hæz; həz] [stɪl] [ɪts] [feɪm] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ;
has still its fame in the world ;
有 仍然 它是 名声 在 这 世界 ;
它在世界上仍然享有盛誉；

[ænd; ænd] ,
and ,
和 ,
和，

[aɪ] [pə'si:v] ,
I perceive ,
我 感知 ,
我意识到，

[ɪz] [wel] [wɜ:θ] ['stʌdi] [baɪ][ðə; ði]['səʊldʒə(r)][maɪnd] :
is well worth study by the soldier mind :
是出色地 值得 学习 经过 这 士兵 头脑 :
非常值得军人深思：

[ðəʊ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [rʌf] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] [ɪz]['pɒsəb(ə)l][hɪə(r)] .
though nothing but the rough outline of it is possible here .
尽管 没有什么 但 这 粗糙的 大纲 的 它 是 可能的 这里 .
虽然在这里只能勾勒出一个大致的轮廓。

" ['fɜ:rdɪnəndz] [pəʊsts] [ɪk'stend][frɒm; frəm][ðə; ði] ['veizə] ['rɪvə(r)][ænd; ænd] - [raʊnd] [baɪ]
" **Ferdinand's posts extend from the Weser river and Todtenhausen round by**
" 费迪南德的 帖子 延长 从 这 威悉 河 和 - 圆形的 经过
- ,
Stemmern ,
- ,
“费迪南德的哨所从威悉河延伸到施特默恩周围的托滕豪森，

[hoʊlzhauzən] ,
Holzhausen ,
霍尔茨豪森 ,
霍尔茨豪森

[tu:; tə] [hɑ:rtəm] [ænd; ænd][ðə; ði][bɒg][ɒv; əv] - ([ðə; ði] [tʃi:f] [pɑ:t] [ɒv; əv][hɪm] [tə'wɔ:dz] -) ,
to Hartum and the Bog of Bastau (the chief part of him towards Bastau) ,
到 哈图姆 和 这 沼泽 的 - (这 首席 部分 的 他 向 -) ,
到哈图姆和巴斯陶沼泽（他的主要部分朝向巴斯陶），

- - [ɪn] ['veəriəs] ['vɪlɪdʒ] ,
- - **in various Villages ,**
- - 在 各种各样的 村庄 ,
在各个村庄，

[ænd; ənd] ['wʊdi] ['pætʃɪz] [ænd; ənd][ˈfeɪvərəb(ə)l] [spɒts] ;
and woody patches and favorable spots ;
和 木质的 补丁 和 有利 地点 ;

还有林地和适宜的地点；

[ɔ:l] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ə'pɒn] ['mɪndən] ,
all looking in upon Minden ,
全部 寻找 在 之上 明登 ,

所有人都注视着明登，

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [pʊ; əv] [faɪv] [ɔ:(r)][ˈsev(ə)n] [maɪlz] ;
from a distance of five or seven miles ;
从 一个 距离 的 五 或者 七 英里 ;

从五到七英里外的地方；

[ˈfɔ:mɪŋ] [ə; eɪ][kaɪnd][pʊ; əv][ɑ:k] ,
forming a kind of arc ,
成型 一个 种类 的 弧 ,

形成一种弧形，

[wɪð] ['mɪndən] [fɔ:(r); fə(r)][ˈsentə(r)] .
with Minden for centre .
和 明登 为了 中心 .

以明登为中心。

[hi:; hi] [wɪl] [mɑ:tʃ] [ʌp][ɪn] [eɪt] ['kɒləms] ;
He will march up in eight Columns ;
他 将要 行进 向上 在 八 列 ;

他将率领八支纵队前进；

[pʊ; əv] [kɔ:s] ,
of course ,
的 课程 ,

当然，

[wɪð] [waɪd] ['ɪntərvlz] [bɪ'twi:n] [ðəm; ðəm] ,
with wide intervals between them ,
和 宽的 间隔 之间 他们 ,

它们之间间隔很远，

- - [waɪd] ,
- - **wide ,**
- - 宽的 ,

- 宽的，

[bʌt; bət] [kən'tɪnjuəli] ['nærəʊɪŋ] [æz; əz][hi:; hi] [əd'vɑ:nsɪz] ;
but continually narrowing as he advances ;
但 持续 收窄 作为 他 进展 ;

但随着他不断前进，范围却不断缩小；

[wɪtʃ] [wɪl] [ɪn'di:d] [bi:; bi] ['ru:ɪnəs] [gæps] ,
which will indeed be ruinous gaps ,
哪个 将要 的确 是 毁灭性的 差距 ,

这无疑会是灾难性的差距，

[ɪf] [ˈfɜ:d(ə)nænd] [weɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'tækt] ;
if Ferdinand wait to be attacked ;
如果 费迪南德 等待 到 是 遭到攻击 ;

如果费迪南德坐等攻击；

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wɪl] [ˌkəʊə'les] [kləʊz] [ɪ'nʌf] ,
but which will coalesce close enough ,
但 哪个 将要 合并 关闭 足够的 ,

但它们最终会足够接近地融合在一起，

[ɪf] [hiː; hi][biː; bi] ['spiːdi] [ə'pɒn] [kənterɪdz] .
if he be speedy upon Contades .
如果 他 是 迅速 之上 康塔德斯 ；

如果他能迅速抵达孔塔德斯。

[fɔː(r); fə(r)] - [laɪn][ɪz]['ɔːlsəʊ][pɒv; əv][ɑːk] - [laɪk][ɔː(r)]['ɔːlməʊst][semi'sɜːkjələ(r)] [fɔːm] ,
For Contades's line is also of arc - like or almost semicircular form ,
为了 - 线 是 还 的 弧 - 喜欢 或者 几乎 半圆形 形式 ,
因为孔塔德斯线也是弧形或近乎半圆形的，

[br'haɪnd][,aɪ 'ti:] ['mɪndən] [æz; əz]['sentə(r)] ;
behind it Minden as centre ;
在后面 它 明登 作为 中心 ；

以明登为中心；

['mɪndən] ,
Minden ,
明登 ；

明登，

[wɪtʃ] [ɪz][æɪ; ət][ðə; ði] [ɪntə'sekʃn] [pɒv; əv] ['veizə] [ænd; ənd][ðə; ði] [brɒk] ;
which is at the intersection of Weser and the Brook ;
哪个 是 在 这 路口 的 威悉 和 这 溪 ；

它位于威悉河与布鲁克河的交汇处；

[hɪz; ɪz] [raɪt] [flæŋk][ɪz][pɒn] ['veizə] ,
his right flank is on Weser ,
他的 正确的 侧翼 是 在 威悉 ；

他的右翼位于威悉河沿岸。

['broʊgliɒʊ] ['vɜːsəs] [wɑːŋən,haɪm] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] [raɪt] ;
Broglia VERSUS Wangenheim the extreme right ;
布罗格里奥 相对 旺根海姆 这 极端 正确的 ；

布罗格里奥对阵旺根海姆，极右翼；

[hɪz; ɪz] [left] ,
his left ,
他的 左边 ；

他的左边，

[wɪð] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [ɑː'tɪləri] ,
with infantry and artillery ,
和 步兵 和 炮兵 ；

包括步兵和炮兵，

[rests] [pɒn] [ðæt] [blæk] [brɒk] [pɒv; əv] - [wɪð] [ɪts] [ˌnaɪn'tiːn] ['brɪdʒɪz] .
rests on that black Brook of Bastau with its nineteen Bridges .
休息 在 那 黑色的 溪 的 - 和 它是 十九 桥梁 ；

它坐落在巴斯陶黑溪上，溪上有十九座桥。

[æz; əz][ðə; ði] [graʊnd] [pɒn][bəʊθ] [wɪŋz] [ɪz] [rʌf] ,
As the ground on both wings is rough ,
作为 这 地面 在 两个都 翅膀 是 粗糙的 ；

由于两侧地面崎岖不平，

[nɒt] [səʊ] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)]['kæv(ə)lri] ,
not so fit for Cavalry ,
不是 所以 合身 为了 骑兵 ；

不太适合当骑兵，

[kənterɪdz] [pʊts][hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri] ['həʊlli] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] :
Contades puts his Cavalry wholly in the centre :
康塔德斯 放置 他的 骑兵 完全 在 这 中心 ；

孔塔德斯将他的骑兵完全置于中路：

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈflaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfrentʃ] [ˈɑ:mi] ,
they are the flower of the French Army ,
他们是这花的这法语军队 ,
他们是法国军队的精锐。

[əˈbaʊt] - ,
about 10 ,
关于 - ,
大约10,

- [hɔ:s] [ɪn][ɔ:l] ;
000 horse in all ;
- 马 在 全部 ;
总共 000 匹马 ;

[fɜ:m][ˈəʊpən] [graʊnd] [əˈhed] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðeə(r)] ,
firm open ground ahead of them there ,
公司 打开 地面 前方 的 他们 那里 ,
他们面前是一片坚实的开阔地。

[wɪð] [strɒŋ] [ˈbætəris] ,
with strong batteries ,
和 强的 电池 ,
配备强劲电池

[ˈmæsɪz] [ɒv; əv] [ˈɪnfəntri] [tu:; tə] [səˈpɔ:t] [ɒn] [i:tʃ] [flæŋk] ;
masses of infantry to support on each flank ;
群众 的 步兵 到 支持 在 每个 侧翼 ;
两侧部署大量步兵支援 ;

[ˈbætəris] [tu:; tə] [plaɪ] [wɪð] [krɒs] - [ˈfaɪə(r)][ˈeni] [əˈseɪlənt] [ðæt] [meɪ] [kʌm] [ɒn] .
batteries to ply with cross - fire any assailant that may come on .
电池 到 胶合板 和 叉 - 火 任何 袭击者 那 可能 来 在 :
电池可用于对任何可能出现的攻击者进行交叉火力攻击。

[ˈbroʊgliʊ] ,
Broglia ,
布罗格里奥 ,
布罗格里奥 ,

[wi:; wi] [sed] ,
we said ,
我们 说 ,
我们说 ,

[ɪz] [raɪt] [wɪŋ] ;
is right wing ;
是 正确的 翼 ;
是右翼 ;

[strɒŋ] [ɪn] [ɑ:ˈtɪləri] [ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] .
strong in artillery and infantry .
强的 在 炮兵 和 步兵 :
炮兵和步兵实力雄厚。

[ˈbroʊgliʊ][ɪz][tu:; tə] [ru:t] [aʊt] - :
Broglia is to root out Waugenheim :
布罗格里奥 是 到 根 出去 - :
布罗格里奥的目标是铲除沃根海姆 :

[ˈɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] ,
after which ,
后 哪个 ,
之后 ,

- - [ɔ:(r)][i:v(ə)n] [brʌ:(r)] [wɪtʃ] ,
- - **or even before which** ,
- - 或者 甚至 前 哪个 ,

——甚至在此之前，

[ɪf] [wɑ:ŋən,haɪm] [ɪz] [kept] [ˈbɪzi] [ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ˈnɪmb(ə)] ,
if Wangenheim is kept busy and we are nimble ,
如果 旺根海姆 是 保留 忙碌的 和 我们 是 灵活 ,

如果让旺根海姆忙于应付，而我们又足够灵活，

- - [wɒt] [brʻkʌmz] [ɒv; əv] [ˈfɜ:rdɪ,nændz] [left] [flæŋk] ,
- - **what becomes of Ferdinand's left flank** ,
- - 什么 变成 的 费迪南德的 左边 侧翼 ,

——费迪南的左翼将会如何？

[wið] [ə; ei][gæp][ɒv; əv] [θri:] [maɪlz] [brʻtwi:n] [wɑ:ŋən,haɪm] [ænd; ənd][hɪm] ,
with a gap of three miles between Wangenheim and him ,
和 一个 差距 的 三 英里 之间 旺根海姆 和 他 ,

他和旺根海姆之间相距三英里。

[ænd; ənd] - ,
and 10 ,
和 - ,

以及 10，

- [tʻæʊzn] [hɔ:s] [tu:; tə] [teɪk] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][,aɪ ˈti:] !
000 chosen horse to take advantage of it !
- 选定 马 到 拿 优势 的 它 !

000匹马被选中来利用它！

[hæd; həd][ðə; ði] [frentʃ] [bi:n] [ɒv; əv] [ˈprʌʃən] [dekˈsterəti][ænd; ənd] [ˈnɪmblnəs] [ɪn] [ˈmɑ:rtʃɪŋ] ,
Had the French been of Prussian dexterity and nimbleness in marching ,
有 这 法语 到过 的 普鲁士 灵巧 和 敏捷性 在 行军 ,

如果法国人在行军方面拥有普鲁士人的灵巧和敏捷，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈveri] [ˈpɒsəb(ə)] [ˈsʌmθɪŋ] [maɪt] [hæv; həv] [kʌm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈlætə(r)] [ˈsɜ:kəmstəns] :
it is very possible something might have come of this latter circumstance :
它 是 非常 可能的 某物 可能 有 来 的 这 后者 环境 :

后一种情况很可能会带来一些结果：

[bʌt; bət][ˈfɜ:d(ə)nænd] [nəʊz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ;
but Ferdinand knows they are not ;
但 费迪南德 知道 他们 是 不是 ;

但费迪南德知道他们并非如此；

[ænd; ənd] [ɪnˈtendz] [tu:; tə] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][flæŋk] .
and intends to take good care of his flank .
和 意图 到 拿 好的 关心 的 他的 侧翼 :

他打算好好保护自己的侧翼。

" [kənterɪdz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv] [ˈwɪlɪŋ] [maɪnd] ;
" **Contades and his people were of willing mind** ;
" 康塔德斯 和 他的 人们 是 的 愿意的 头脑 ;

“孔塔德斯和他的人们心甘情愿；

[bʌt; bət][hæd; həd][nəʊ] [skɪl] [ɪn] - - [ʌp] :
but had no skill in ' marchiug up :
但 有 不 技能 在 - - 向上 :

但他没有“向上行进”的技能：

- [ænd; ənd] ,
' **and** ,
- 和 ,

' 和，

[wʌnz] [gɒt] [ə'krɒs] [ðə; ði] - [baɪ][ðeə(r)] [ˌnaɪn'ti:n] ['brɪdʒɪz] ,
once got across the Bastau by their nineteen Bridges ,
一次 得到 穿过 这 - 经过 他们的 十九 桥梁 ,
他们曾经通过十九座桥梁渡过巴斯陶河，

[ðeɪ] ['weɪstɪd] ['meni] [ˈaʊəz] :
they wasted many hours :
他们 浪费 许多 小时 :
他们浪费了许多时间：

- - - [tu:] [fa:(r)] ,
- - - **Too far** ,
- - - 也 远的 ,
——“太远了，

[eɪ 'em][aɪ] ?
am I ?
是 我 ?
是吗？

[nɒt][fa:(r)] [ɪ'nʌf] ?
not far enough ?
不是 远的 足够的 ?
还不够远？

[tu:] [kləʊz] ?
Too close ?
也 关闭 ?
距离太近了吗？

[nɒt] [kləʊz] [ɪ'nʌf] ?
not close enough ?
不是 关闭 足够的 ?
还不够近？

- - - [ænd; ənd] [brɔɪld] [ə'baʊt] ,
' - - **and broiled about** ,
- - - 和 烤制 关于 ,
——然后翻腾起来，

[ɪn] [mʌtʃ] ['hʌrɪ] [ænd; ənd] [kən'fju:ʒn] ,
in much hurry and confusion ,
在 很多 匆忙 和 困惑 ,
在一片匆忙和混乱中，

[ɔ:l] [naɪt] .
all night .
全部 夜晚 .
整夜。

[faɪt] [wɒz; wəz][tu:; tə][hæv; həv] [brɪ'gʌn] [æ; tət][faɪv][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .
Fight was to have begun at 5 in the morning .
斗争 曾是 到 有 开始 在 5 在 这 早晨 .
战斗原定于早上5点开始。

['brɒʊgliɒs][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
Brogio was in his place ,
布罗格里奥 曾是 在 他的 地方 ,
布罗格里奥当时就在他的位置上。

['saɪləntli] ['lʊkɪŋ] ['ɪntu:] [wɑ:ŋən,hɑɪm] ,
silently looking into Wangenheim ,
默默 寻找 进入 旺根海姆 ,
默默地望着旺根海姆，

[baɪ][faɪv] [ə'klɔ:k] ；
by five o'clock ；
经过 五 点钟 ；

五点钟之前；

[bʌt; bət] [ʌn'fɔ:tʃənətli] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [ə'pɒn] [wɑ:ŋən,haɪm] (- [nɒt] ['redi] [ju:; jʊ] ,
but unfortunately did nothing upon Wangenheim (' Not ready you ,
但 很遗憾 做过 没有什么 之上 旺根海姆 (- 不是 准备好 你 ,
但不幸的是，我对旺根海姆（Wangenheim）却无动于衷（“你还没准备好了吗？”）

[aɪ] [si:] ！ -) ,
I see ! ') ,
我 看 ！ -) ；

我懂了！ ') ，

[ɪk'sept] [ˌkænə'neɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ；
except cannonade a little ；
除了 炮击 一个 小的 ；

除了炮击之外；

- - [ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ɔ:l] [θru:] [dɪd] ['nʌθɪŋ] (- [stɪl] [nɒt] ['redi] [ju:; jʊ] [ˈʌðə(r)z] ！ -) ；
- - **and indeed all through did nothing (' Still not ready you others ! ')** ；
- - 和 的确 全部 通过 做过 没有什么 (- 仍然 不是 准备好 你 其他的 ！ -) ；
——而且全程什么也没做（“你们其他人还没准备好！”）；

[wɪtʃ] ['ʃʊəli; 'ɔ:lɪ][wɒz; wəz] ['kwɛstʃənəb(ə)l] [kən'dʌkt] ,
which surely was questionable conduct ,
哪个 一定 曾是 值得怀疑 执行 ,
这无疑是一种令人质疑的行为。

[ðəʊ] [nɒt] [ˈrekən] [səʊ][æt; ət] [vɛə'sai] ,
though not reckoned so at Versailles ,
尽管 不是 估计 所以 在 凡尔赛 ,
虽然凡尔赛宫并不这么认为，

[wen] [ðə; ði] [keɪs] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:gju:d] [ðeə(r)] .
when the case came to be argued there .
什么时候 这 案件 来了 到 是 争论 那里 .
当案件在那里进行辩论时。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [kənteɪdz] ['pi:p(ə)l] ,
As to the Contades people ,
作为 到 这 康塔德斯 人们 ,
至于孔塔德斯群岛的人民，

[ə'krɒs] [ðəʊz] [ˌnaɪn'ti:n] ['brɪdʒɪz] ,
across those nineteen Bridges ,
穿过 那些 十九 桥梁 ,
穿过那十九座桥，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['bæflɪŋ] [kən'fju:zd] [naɪt] ；
they had a baffling confused night ；
他们 有 一个 莫名其妙 使困惑 夜晚 ；
他们度过了一个令人困惑的夜晚；

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [kə'rektli] [ɒn][ðeə(r)] [graʊnd] [æt; ət] ['sʌnraɪz] ,
and were by no means correctly on their ground at sunrise ,
和 是 经过 不 方法 正确 在 他们的 地面 在 日出 ,
日出时分，他们根本不在正确的位置上。

[nɔ:(r)][æt; ət]['sevən] [ə'klɔ:k] ,
nor at 7 o'clock ,
也不 在 7 点钟 ,
也不是在7点钟，

[nɔ:(r)][æt; ət][eit] ;
nor at 8 ;
也不 在 8 ;

也不是在8点；

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [stil] ['mendɪŋ] [ðəm'selvz] [wen] [ðə; ði] [ʃɒk] [keɪm] ,
and were still mending themselves when the shock came ,
和 是 仍然 修补 他们自己 什么时候 这 震惊 来了 ,
他们还在自我修复时，冲击就来了。

[ænd; ənd] [taɪm] [wɒz; wəz] [dʌn] .
and time was done .
和 时间 曾是 完毕 .
时间到了。

" [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ɪz] ['veri] ['mɪstɪ] ;
" The morning is very misty ;
" 这 早晨 是 非常 蒙蒙 ;
“早晨雾气很大；

[bʌt; bət][ˈfɜ:d(ə)nænd][hæz; həz] [hɪm'self] [bi:n] [aʊt] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [sɪns] [ðə; ði] ['ɜ:liɪst] ['deɪbreɪk] :
but Ferdinand has himself been out examining since the earliest daybreak :
但 费迪南德 有 他自己 到过 出去 检查 自从 这 最早 拂晓 :
但费迪南德本人从天亮起就一直在外勘察：

[hɪz; ɪz] [ˈɔ:dərs] [lɑ:st] [naɪt] [wɜ:(r); wə(r)] ,
his orders last night were ,
他的 订单 最后的 夜晚 是 ,
他昨晚的命令是：

- ['kæv(ə)lrɪ][bi:; bi] ['sædl] [æt; ət][wʌŋ][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ,
' Cavalry be saddled at 1 in the morning ,
- 骑兵 是 鞍 在 1 在 这 早晨 ,
骑兵凌晨一点就要备好鞍具。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第9/33页

- - - ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ges] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [wɜ:k] ,
' - - **having a guess that there would be work** ,
- - - 拥有 一个 猜测 那 那里 会 是 工作 ,
——我猜想应该会有工作机会，

[æz; əz][hiː; hi] [naʊ] [faɪndz][ðeə(r)] [wɪl] .
as he now finds there will .
作为 他 现在 发现 那里 将要 .
因为他现在发现那里有意志。

[frɒm; frəm][faɪv][ə; eɪ] . [em] . ['fɜːd(ə)nænd][ɪz] ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kæmp] ,
From 5 A . M . Ferdinand is issuing from his Camp ,
从 5 一个 . M . 费迪南德 是 发行 从 他的 营 ,
从早上5点开始，费迪南德就在他的营地发表讲话。

['fləʊɪŋ] [daʊn] ['iːstwəd] ,
flowing down eastward ,
流动 向下 向东 ,
向东流淌，

['bjʊːtɪflɪ] [kən'sentrɪk] ,
beautifully concentric ,
非常漂亮 同心 ,
美丽的同心圆，

['kləʊzɪŋ] [ɒn] [kəntəɪdz] ;
closing on Contades ;
结束 在 康塔德斯 ;
接近康塔德斯；

[hɔːs] [nɒt] [ɪn]['sentə(r)] ,
horse NOT in centre ,
马 不是 在 中心 ,
马不在中心位置，

[bʌt; bət] ['ɪŋɡlɪʃ] ['ɪnfəntri] [ɪn]['sentə(r)] ([sɪks] [bə'tæljən] ,
but English Infantry in centre (Six Battalions ,
但 英语 步兵 在 中心 (六 营 ,
但中央的英国步兵（六个营，

[ɔː(r)][sɪks] ['redʒəmənt] [baɪ] ['ɪŋɡlɪʃ] ['rekənɪŋ]) ;
or Six REGIMENTS by English reckoning) ;
或者 六 军团 经过 英语 清算) ;
或按英国的计算是六个团)；

[raɪt] ['ɒpəzɪt] [ðəʊz] - ,
right opposite those 10 ,
正确的 对面的 那些 - ,
就在那10人的对面，

- [hɔːs] [ɒv; əv] - ,
000 Horse of Contades's ,
- 马 的 - ,
孔泰德斯的000马

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [hu:m] [si:m] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈveri] [ˈæniːmeɪtɪŋ] [tu;; tə][ðem; ðəm] .
the sight of whom seems to be very animating to them .
这 视线 的 谁 似乎 到 是 非常 动画 到 他们 :

他们看到他似乎非常兴奋。

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] - [stænd][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] ,
The English Cavalry stand on the right wing ,
这 英语 - 站立 在 这 正确的 翼 ,

英国骑兵团位于右翼。

[æɪt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [hɑ:rtəm] :
at the Village of Hartum :
在 这 村庄 的 哈图姆 :

在哈图姆村:

[lɔ:d] [dʒɔ:dʒ] [ˈsækvɪl] [hæd; həd][nɒt] [bi:n] [ˈveri] [ˈpʌŋktʃuəl] [ɪn][ˈsæd(ə)lɪŋ][æɪt; ət][wʌn] [əˈklɑ:k] ;
Lord George Sackville had not been very punctual in saddling at 1 o'clock ;
主 乔治 萨克维尔 有 不是 到过 非常 准时 在 鞍具 在 1 点钟 ;

乔治·萨克维尔勋爵一点钟没准时给马鞍备鞍;

[bʌt; bət][hi;; hi][ɪz][ðeə(r)] ,
but he is there ,
但 他 是 那里 ,

但他确实在那里。

[ræŋkt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
ranked on the ground ,
排名 在 这 地面 ,

按地面排名,

[æɪt; ət][eɪt] ,
at 8 ,
在 8 ,

8点,

- - [ɪn] [wɒt] [ˈhju:mə(r)][ˈnəʊbədi] [nəʊz] ;
- - in what humor nobody knows ;
- - 在 什么 幽默 无人 知道 ;

——在无人知晓的幽默中;

[ˈsʌlki] [ænd; ənd] [ˈflæbi] ,
sulky and flabby ,
闷闷不乐的 和 松弛 ,

闷闷不乐, 身体松弛。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][ˈrɑ:ðə(r)] [ges] .
I should rather guess .
我 应该 相当 猜测 :

我还是猜查看吧。

[ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈtʊərɪsts] ,
English Tourists ,
英语 游客 ,

英国游客

[ˈaɪd(ə)l] [ˈʌðəwaɪz] ,
idle otherwise ,
闲置的 否则 ,

否则闲置,

[meɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æɪt; ət] [hɑ:rtəm] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,
may take a look at Hartum on the south side ,
可能 拿 一个 看 在 哈图姆 在 这 南 边 ,

可以去南边的哈图姆看看。

[æz; əz][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈʌɡli] [θɪŋ] [əˈkɜːd] [ðæt] [deɪ] .
as the spot where a very ugly thing occurred that day .

作为 这 点 在哪里 一个 非常 丑陋的 事物 发生 那 天 ；

这里是当天发生一件非常糟糕的事情的地方。

" [suːn] [ˈɑːftə(r)][eit][ðə; ði] [fart] [bɪˈɡɪnz] :
" **Soon after 8 the Fight begins** :

" 很快 后 8 这 斗争 开始 ；

“晚上8点刚过，战斗就开始了：

[əˈtæk] ,
attack ,

攻击 ；

攻击，

[baɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [hˈɛʃənz] ,
by certain Hessians ,

经过 肯定 黑森人 ；

某些黑森雇佣兵

[ɒn] [hɑːlən] [ænd; ənd][ɪts] [ˈbætəris] ;
on Hahlen and its batteries ;

在 哈伦 和 它是 电池 ；

关于哈伦及其电池；

[əˈtempt] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [ˈfrentʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɑːlən] ,
attempt to drive the French out of Hahlen ,

试图 到 驾驶 这 法语 出去 的 哈伦 ；

试图将法国人赶出哈伦，

[æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] ,
as the first thing ,

作为 这 第一的 事物 ；

首先，

- - [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [səkˈsiːd] [æt; ət][wʌnz] ([ɪnˈdiːd] [tʊk] [θriː] [əˈtæks] [ɪn][ɔːl]) ;
- - **which does not succeed at once (indeed took three attacks in all)** ;
- - 哪个 做 不是 成功 在 一次 (的确 采取 三 攻击 在 全部) ；

——但并未立即成功（实际上总共进行了三次攻击）；

[ænd; ənd] [pəˈhæps] [lʊks] [ˈrɑːðə(r)] [ˈtiːdiəs] [tuː; tə] [ðəʊz] [sɪks] [ˈɪŋɡlɪʃ] [bəˈtæljən] .
and perhaps looks rather tedious to those Six English Battalions .

和 也许 看起来 相当 乏味 到 那些 六 英语 营 ；

对于那六个英国营来说，这或许显得相当乏味。

[ˈfɜːrdɪnændz] [ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ðəm; ðəm][wɒz; wəz] ,
Ferdinand's order to them was ,

费迪南德的 命令 到 他们 曾是 ；

费迪南德给他们的命令是：

- [juː; jʊ][æɪ; ʃəl] [mɑːtʃ] [ʌp][tuː; tə] [əˈtæk] ,
' **You shall march up to attack** ,

- 你 将 行进 向上 到 攻击 ；

你们要发起进攻，

[juː; jʊ][sɪks] ,
you Six ,

你 六 ；

你们六个，

[ɒn] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌm] ;
on sound of drum ;

在 声音 的 鼓 ；

随着鼓声；

- [bʌt; bæt] ,
' **but** ,
- 但 ,

' 但,

[aɪ 'ti:] [si:m] ,
it seems ,
它 似乎 ,

它似乎,

[ðeɪ] [ri:d] [aɪ 'ti:] ,
they read it ,
他们 读 它 ,

他们读了它。

- [baɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌm] ;
' **BY sound of drum** ;
- 经过 声音 的 鼓 ;

凭鼓声；

- - ['bi:tɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] [drʌmz] ;
' ' **Beating our own drums** ;
- - 殴打 我们的 自己的 鼓 ;

“我们自说自话；

[jes] ,
yes ,
是的 ,

是的，

[ɒv; əv] [kɔ:s] !
of course !
的 课程 !

当然！

- - - [ænd; ənd] ,
' - - **and** ,
- - - 和 ,

' - 和,

['bi:tɪŋ] ['wiəri] [ɒv; əv] [ðɪs] [hɑ:lən] [wɜ:k] ,
being weary of this Hahlen work ,
存在 厌倦 的 这 哈伦 工作 ,

厌倦了哈伦的这项工作，

[ɔ:(r)] ['fænsi] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [kən'sɜ:n] [wɪð] [aɪ 'ti:] ,
or fancying they had no concern with it ,
或者 幻想 他们 有 不 忧虑 和 它 ,

或者自以为与此事无关，

[strəʊd] [ɒn] ,
strode on ,
大步走 在 ,

大步向前走去，

['dʌb(ə)l] - [kwɪk] ,
double - quick ,
双倍的 - 快的 ,

双倍快，

[wɪ'ðəʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɑ:lən] [æt; ət][ɔ:l] !
without waiting for Hahlen at all !
没有 等待 为了 哈伦 在 全部 !

完全不用等哈伦！

[tuː; tə][ðə; ði][ˈhɒrə(r)][ɒv; əv][ðəə(r)][ˌhænəsʊˈviəriən] ['kɒmreɪdz] ,
To the horror of their Hanoverian comrades ,
到 这 恐怖 的 他们的 汉诺威 同志们 ,
令他们的汉诺威同僚感到震惊的是,

[huː] [ˌnevəðəˈles] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [æz; əz] ['sekənd] [laɪn] . -
who nevertheless determined to follow as second line . '
WHO 尽管如此 决定 到 跟随 作为 第二 线 . -
然而, 他仍然决定作为第二梯队跟随。

[ðə; ði] [kəntərɪdz] [krɒs] - ['faɪə(r)][ɒv; əv] [ɑːˈtɪləri] ,
The Contades cross - fire of artillery ,
这 康塔德斯 叉 - 火 的 炮兵 ,
孔塔德斯炮兵交叉火力

['bætri] [ɒv; əv] - [ɡʌnz] [ɒn][wʌn] [flæŋk] ,
battery of 30 guns on one flank ,
电池 的 - 枪支 在 一 侧翼 ,
一侧部署了30门火炮,

[ɒv; əv] - [ɒn][ðə; ði][ˈlðə(r)] ,
of 36 on the other ,
的 - 在 这 其他 ,
另一方面, 36

[dʌz] [ɪts] [best] [əˈpɒn] [ðɪs] ['fɔːwəd] - ['maɪndɪd] ['ɪnfəntri] ,
does its best upon this forward - minded Infantry ,
做 它是最好的 之上 这 向前 - 有思想 步兵 ,
它竭尽全力帮助这支具有前瞻性思维的步兵部队,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [hiːd] [aɪ ˈtiː][ˈlɪt(ə)l] ;
but they seem to heed it little ;
但 他们 似乎 到 注意 它 小的 ;
但他们似乎对此毫不在意;

[wɔːk] [raɪt] ['fɔːwəd] ;
walk right forward ;
走 正确的 向前 ;
径直向前走;

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和,

[tuː; tə][ðə; ði] [əˈstɒnɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [frenʃ] [hɔːs] [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
to the astonishment of those French Horse and of all the world ,
到 这 惊讶 的 那些 法语 马 和 的 全部 这 世界 ,
令那些法国骑兵和全世界都感到震惊的是,

[ɪnˈtaɪəli] [breɪk] [ænd; ənd][ˈruːɪn][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [meɪd] [ɒn][ðəm; ðəm] ,
entirely break and ruin the charge made on them ,
完全 休息 和 废墟 这 收费 制成 在 他们 ,
彻底打破并摧毁对他们提出的指控,

[ænd; ənd][træmp] ['fɔːwəd] [ɪn] [tʃeɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
and tramp forward in chase of the same .
和 流浪汉 向前 在 追赶 的 这 相同的 .
然后奋力向前追赶。

[ðə; ði] - ,
The 10 ,
这 - ,

- [hɔ:s] [fi:l] [ə'stɒnɪʃt] ,
000 Horse feel astonished ,
- 马 感觉 惊讶 ,

000匹马感到震惊，

[in'sʌlt] ；
insulted ；
受辱 ；

受到侮辱；

[ænd; ənd] [rʌʃ] [aʊt] [ə'gen] ,
and rush out again ,
和 匆忙 出去 再次 ,

然后再次冲出去，

[ˈfjʊəriəsli] [ˈtʃɑ:dʒɪŋ] ；
furiously charging ；
愤怒地 收费 ；

猛烈冲锋；

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [hɔ:lt][ænd; ənd] [serɪ] [ðəm'selvz] ；
the English halt and serry themselves ；
这 英语 停止 和 塞里 他们自己 ；

英国人自己停下脚步，然后又重新开始：

- [nəʊ][ˈfaɪə(r)] [tɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [ˈfɔ:ti] [ˈpeɪsɪz] ；
' No fire till they are within forty paces ；
- 不 火 直到 他们 是 之内 四十 步幅 ；

“不到四十步之内不得开火；

- [ænd; ənd] [ðen] [sʌtʃ] [ˈpɔ:rɪŋ] [tʻbʊənts] [ɒv; əv][aɪ ˈti:][æz; əz][nəʊ] [hɔ:s] [ɔ:(r)][mæn][kæn; kən][ɪn'dʒʊə(r)] .
' and then such pouring torrents of it as no horse or man can endure .
- 和 然后 这样的 浇注 种子 的 它 作为 不 马 或者 男人 能 忍受 .

然后，倾盆而下的洪水如同山洪暴发，人马都无法承受。

[ˈræli] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈræli] [ðeə(r)][ɪz] ,
Rally after rally there is ,
集会 后 集会 那里 是 ,

集会一场接一场，

[ɒŋ][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðəʊz] - , - ；
on the part of those 10 , 000 ；
在 这 部分 的 那些 - , - ；

就这10000人而言；

[mæs] [ˈɑ:ftə(r)] [mæs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪn'dɪgnəntli] [plʌndʒ] [ɒŋ] ,
mass after mass of them indignantly plunges on ,
大量的 后 大量的 的 他们 愤慨地 暴跌 在 ,

一大群人愤愤不平地冲了下去，

- - [ə'gen] ,
- - **again** ,
- - 再次 ,

- 再次，

[ˈevə(r)] [ə'gen] ,
ever again ,
曾经 再次 ,

再也不会了。

[əˈbaʊt] [sɪks] [ˈtʃɑ:dʒɪz] [ɪn][ɔ:l] ；
about six charges in all ；
关于 六 收费 在 全部 ；

总共约有六项指控；

- - [bʌt; bət][duː; də][nɒt] [breɪk] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [laɪnz] :
- - **but do not break the English lines** :
- - 但 做 不是 休息 这 英语 线条 :

但 不要 断开 英文 行 :

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] (['redʒɪmənt] - - [kæmp] ,
one of them (regiment Mestrede - Camp ,
一 的 他们 (团 - 营 ,

其中之一 (梅斯特雷德-坎普团,

[reɪzd] [tuː; tə][ə; eɪ]['pærəksɪzəm]) [dʌz] [wʌnz][get] [θruː] ,
raised to a paroxysm) does once get through ,
提高 到 一个 发作) 做 一次 得到 通过 ,

(被提升到极致) 一旦通过,

[ə'krɒs] [ðə; ði][fɜːst] [laɪn] ,
across the first line ,
穿过 这 第一的 线 ,

第一行,

[bʌt; bət][ɪz] [bləʊn] [bæk] [ɪn] ['dredf(ə)l] ['sɜːkənstənsɪz] [baɪ][ðə; ði]['sekənd] .
but is blown back in dreadful circumstances by the second .
但 是 吹 后退 在 可怕 情况 经过 这 第二 .

但在第二次冲击下, 却在极其糟糕的情况下被击退。

[ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɡɪv] [aɪ 'tiː][ʌp] ,
After which they give it up ,
后 哪个 他们 给 它 向上 ,

之后他们就放弃了。

[æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] .
as a thing that cannot be done :
作为 一个 事物 那 不能 是 完毕 :

这是不可能做到的事。

[ænd; ənd] [rʌʃ] ['rɪəwəd] ,
And rush rearward ,
和 匆忙 向后 ,

然后迅速向后撤退,

[ˈhɪðə(r)] ,
hither ,
这里 ,

这里,

[ˈθɪðə(r)] ,
thither ,
那里 ,

那里,

[ðə; ði] [həʊl] ['sev(ə)nti] - [faɪv] ['skwɔdrən] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
the whole seventy - five squadrons of them ;
这 所有的 七十 - 五 中队 的 他们 ;

全部七十五个中队;

[ænd; ənd] - [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] [tuː] [wɪŋz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ['bɔɪlɪŋ] [ɪn] [kəm'pliːt] [dɪs'ɔːdə(r)] .
and ' between their two wings of infantry are seen boiling in complete disorder .
和 - 之间 他们的 二 翅膀 的 步兵 是 已见 沸腾 在 完全的 紊乱 .

-
-
-
-

“他们的两翼步兵之间一片混乱，沸腾起来。”

" [ðɪs] [hæz; həz] ['lɑ:stɪd] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊə(r)] :
" **This** **has** **lasted** **about** **an** **hour** :
" 这 有 持续 关于 一个 小时 :

“这种情况持续了大约一个小时：

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪt] ,
this is essentially the soul of the Fight ,
这 是 本质上 这 灵魂 的 这 斗争 ,
这基本上就是战斗的精髓所在。

- - [ðəʊ] [ðeə(r)] ['wɒntɪd] [nɒt] ['ʌðə(r)] [æk'tɪvətɪz] ,
- - **though there wanted not other activities** ,
- - 尽管 那里 通缉 不是 其他 活动 ,
尽管他们并不想参加其他活动，

[tu:; tə] [raɪt] [ɒv; əv] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [tu:; tə] [left] ,
to right of it and to left ,
到 正确的 的 它 和 到 左边 ,
在其右侧和左侧，

[ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] ;
on both sides ;
在 两个都 侧面 ;

双方都是如此；

[ɑ:'tɪləri] ['gəʊɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['maɪti] [reɪt] [ɒn] [bəʊθ] [wɪŋz] ;
artilleries going at a mighty rate on both wings ;
火炮 去 在 一个 强大的 速度 在 两个都 翅膀 ;

两翼的炮火都在以极快的速度燃烧；

[ænd; ənd] ['kaʊntə(r)] - [ɑ:'tɪləri] ([su:'pɜ:lətɪv] ['præktɪs] - [baɪ] ['kæptɪn] ['fɪlɪps] - [ɒn] ['aʊə(r)] [raɪt] [wɪŋ])
and counter - artilleries (superlative practice ' by Captain Phillips ' on OUR right wing
和 柜台 - 火炮 (最高级 实践 - 经过 队长 菲利普斯 - 在 我们的 正确的 翼) ;
) ;
) ;
) ;

以及反炮兵（菲利普斯上尉在我们右翼的卓越实践）；

['brɒʊgliɒs] [,kæənə'neɪd] [wɑ:ŋən,haɪm] ['veri] ['laʊdli] ,
Broglia cannonading Wangenheim very loudly ,
布罗格里奥 炮击 旺根海姆 非常 高声 ,

布罗格里奥大声炮击旺根海姆，

[bʌt; bət] [wɪð] ['lɪt(ə)] [hɑ:m] [dʌn] [ɔ:(r)] ['sʌfəd] ,
but with little harm done or suffered ,
但 和 小的 伤害 完毕 或者 遭受 ,

但几乎没有造成或遭受任何伤害，

[ɒn] [ðeə(r)] [raɪt] [wɪŋ] .
on their right wing .
在 他们的 正确的 翼 .

在他们的右翼。

[wɑ:ŋən,haɪm] [ɪz] ['wɒtʃfl] [ɒv; əv] [ðæt] [gæp] [bɪ'twi:n] ['fɜ:d(ə)nænd] [ænd; ənd] [hɪm] ,
Wangenheim is watchful of that gap between Ferdinand and him ,
旺根海姆 是 警惕 的 那 差距 之间 费迪南德 和 他 ,

王根海姆时刻关注着他 and 费迪南德之间的差距。

[tɪl] [aɪ 'ti:] [kləʊz] [ɪt'self] [sə'fɪʃntli] .
till it close itself sufficiently .
直到 它 关闭 本身 足够 .

直到它完全闭合为止。

[ðeə(r)] [raɪt] - [wɪŋ] ['ɪnfəntri] [dɪd] [wʌns] [meɪk] [sʌm; səm] [ə'tempt] [ðeə(r)] ;
Their right - wing Infantry did once make some attempt there ;
他们的 正确的 - 翼 步兵 做过 一次 制作 一些 试图 那里 ;
他们的右翼步兵曾经在那里进行过一次尝试；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prʌʃən] [hɔ:s] - - (['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [smɔ:ɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['prʌʃən] [sɜ:v] [ɪn] [ðɪs] ['ælaɪd]
but the Prussian Horse - - (always a small body of Prussians serve in this Allied
但 这 普鲁士 马 - - (总是 一个 小的 身体 的 普鲁士人 服务 在 这 盟军
[ɑ:mi]) - - [ʃɒt] [aʊt] ,
Army) - - shot out ,
军队) - - 射击 出去 ,
但是普鲁士骑兵——（总有一小部分普鲁士人在盟军中服役）——冲了出来，

[ænd; ʌnd][ɪn][ə; eɪ] ['brɪliənt] ['mænə(r)] [swept] [ðem; ðəm] [həʊm] [ə'gen] .
and in a brilliant manner swept them home again .
和 在 一个 杰出的 方式 扫荡 他们 家 再次 .
然后以精彩的方式将他们带回了家。

[plæn] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [hɪə(r)] - - [peɪdʒ] - ,
PLAN OF BATTLE HERE - - PAGE 239 ,
计划 的 战斗 这里 - - 页 - ,
作战计划见第239页

[bʊk] X1X - - - - -
BOOK X1X - - - - -
书 X1X - - - - -
书籍 X1X-----

[ɑ:'tɪləri] [ænd; ʌnd] [ðæt] ['prɪti] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['prʌʃən] [hɔ:s] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [wʌn] [ri'membə] ,
Artillery and that pretty charge of Prussian Horse are all one remembers ,
炮兵 和 那 漂亮的 收费 的 普鲁士 马 是 全部 一 记得 ,
人们只记得炮火和普鲁士骑兵那漂亮的冲锋。

[ɪk'sept] [ðɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [ænd; ʌnd]['hænəʊvə(r)] [fʊt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] :
except this of the English and Hanover Foot in the centre :
除了 这 的 这 英语 和 汉诺威 脚 在 这 中心 :
除了中间的这只英格兰人和汉诺威人之外：

- [æn; ən] [ʌnsə'pɑ:səb(ə)l] [θɪŋ] ,
' an unsurpassable thing ,
- 一个 无与伦比 事物 ,
“一件无与伦比的事”，

- [sez] ['tempəlhaʊf] ([ðəʊ] [aɪ 'ti:][səʊ] ['i:zəli] [maɪt] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ]['feɪt(ə)]) !
' says Tempelhof (though it so easily might have been a fatal !
- 说道 滕珀尔霍夫 (尽管 它 所以 容易地 可能 有 到过 一个 致命的 !
滕珀尔霍夫说（尽管这很容易造成致命后果！）

) - - [wɪtʃ] [hæz; həz][set] - ['sentə(r)] ['bɔɪlɪŋ] ,
) - - which has set Contades's centre boiling ,
) - - 哪个 有 放 - 中心 沸腾 ,
——这激起了孔塔德斯的强烈愤慨，

[ænd; ʌnd] [rɪ'dju:st] [kənteɪdʒ] [ɔ:ltə'geðə(r)][tu:; tə]['wɔ:tə(r)] ,
and reduced Contades altogether to water ,
和 减少 康塔德斯 共 到 水 ,
并将康塔德斯群岛完全还原成水。

[æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] .
as it were .
作为 它 是 .
就好像是这样。

[kənterɪdʒ] [sed] ['bɪtəli] :
Contades said bitterly :
康塔德斯 说 苦涩地 :

孔塔德斯愤愤不平地说：

- [ai][hæv; həv] [si:n] [wɒt] [ai]['nevə(r)] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]['pɒsəb(ə)] ,
' I have seen what I never thought to be possible ,
- 我 有 已见 什么 我 绝不 想法 到 是 可能的 ,

我看到了我从未想过会发生的事情，

- - [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [laɪn] [pɒv; əv] ['ɪnfəntri] [breɪk] [θru:] [θri:] [laɪnz] [pɒv; əv]['kæv(ə)lri] [ræŋkt] [ɪn]['ɔ:də(r)]
- - a single line of infantry break through three lines of cavalry ranked in order
- - 一个 单身的 线 的 步兵 休息 通过 三 线条 的 骑兵 排名 在 命令
[pɒv; əv]['bæt(ə)] ,
of battle ,
的 战斗 ,

——— 一列步兵突破了三列按战斗序列排列的骑兵，

[ænd; ʌnd]['tʌmb(ə)] [ðem; ðəm] [tu:; tə]['ru:ɪn] ! -
and tumble them to ruin ! '
和 翻滚 他们 到 废墟 ! -

让他们彻底毁灭！

['stɛntsəl] ,
[Stenzel ,
[斯坦泽尔 ,

[斯坦泽尔，

[vi:] . - .]
v . 204 .]
v . - .]

第 204 节。

" [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fi:t] ,
" This was the feat ,
" 这 曾是 这 特技 ,

“这就是这项壮举，

[ðɪs] ['aʊərz] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ,
this hour's work in the centre ,
这 小时 工作 在 这 中心 ,

本小时在中心的工作，

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)] [səʊl] [pɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] :
the essential soul of the Fight :
这 基本的 灵魂 的 这 斗争 :

战斗的本质：

- - [ænd; ʌnd][hæd; həd] [lɔ:d] [dʒɔ:dʒ] ['sæk,vɪl] ,
- - and had Lord George Sackville ,
- - 和 有 主 乔治 萨克维尔 ,

——— 还有乔治·萨克维尔勋爵，

['dʒen(ə)rəl][pɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:s] ,
General of the Horse ,
一般的 的 这 马 ,

骑兵将军

[kʌm] [ɒn] [wen] ['gæləp] [fɔ:(r); fə(r)][ænd; ʌnd] ['bɪdn] ,
come on when galloped for and bidden ,
来 在 什么时候 疾驰 为了 和 拜登 ,

听到呼唤，就策马奔来。

[hɪə(r)][hæd; həd] [bi:n] [sʌt] [ə; eɪ][ˈru:ɪn] ,
here had been such a ruin ,
这里 有 到过 这样的 一个 废墟 ;

这里曾经是一片废墟，

[seɪ] [ɔ:l][ˈdʒʌdʒɪz] ,
say all judges ,
说 全部 法官 ;

所有法官都这么说，

[æz; əz] [ˈseldəm] [keɪm] [əˈpɒn][æn; ən] [ˈɑ:mi] .
as seldom came upon an Army .
作为 很少 来了 之上 一个 军队 ;

很少在军队中遇到这种情况。

[lɔ:d] [dʒɔ:dʒ] - - [evəˈlɑ:stɪŋ] [dɪsˈgreɪs] [ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] [ɒn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪm] - - [kʊd; kəd][nɒt]
Lord George - - everlasting disgrace and sorrow on the name of him - - could not
主 乔治 - - 永恒 耻辱 和 悲哀 在 这 姓名 的 他 - - 可以 不是

[si:] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tu:; tə] [ˈkʌmɪŋ] [ɒn] ;
see his way to coming on ;
看 他的 方式 到 未来 在 ;

乔治勋爵——他的名誉将永远蒙受耻辱和悲痛——看不到前进的希望；

[dɪˈleɪd] ,
delayed ,
延迟 ;

延迟，

[ˈhægl] ;
haggled ;
讨价还价 ;

讨价还价；

[wʊd] [nɒt][ˈi:v(ə)n][let] [ˈgrænbi] ,
would not even let Granby ,
会 不是 甚至 让 格兰比 ;

甚至不让格兰比

[hɪz; ɪz] [leftənənt] ,
his lieutenant ,
他的 中尉 ;

他的副手，

[kʌm] ;
come ;
来 ;

来;

[nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsekənd] [ˈædʒʊtənt] ,
not for a second Adjutant ,
不是 为了 一个 第二 副官 ;

绝不让第二个副官来。

[nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [θɜ:ɪd] ;
not for a third ;
不是 为了 一个 第三 ;

三分之一；

[ˈnevə(r)] [keɪm] [ɒn][æt; ət][ɔ:l] ;
never came on at all ;
绝不 来了 在 在 全部 ;

根本就没开过；

[bʌt; bət] [rəʊd] [tu:; tə] [ðə; ði] [prɪns] ,
but rode to the Prince ,
但 骑 到 这 王子 ,

但他骑马去见了王子，

[ɑ:skɪŋ] ,
asking ,
问 ,

问，

- [haʊ] [eɪ 'em] [aɪ] [tu:; tə] [kʌm] [ɒn] ? -
' How am I to come on ? '
- 如何 是 我 到 来 在 ? -

我该如何表现？

[hu:] ,
Who ,
WHO ,

WHO，

[wɪð] [ə; eɪ] [pə'laɪtnəs] [aɪ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [ɪ'nʌf] [əd'maɪə(r)] ,
with a politeness I can never enough admire ,
和 一个 礼貌 我 能 绝不 足够的 钦佩 ,

他彬彬有礼，我永远都无法充分赞赏。

[dɪd] [nɒt] ['ɪnstəntli] [kɪl] [hɪm] ,
did not instantly kill him ,
做过 不是 即刻 杀 他 ,

并没有立即杀死他。

[bʌt; bət] [ɑ:nsə(r)d] ,
but answered ,
但 回答 ,

但他回答说：

[ɪn] [maɪld] [təʊn] ,
in mild tone ,
在 温和的 语气 ,

语气温和地

- [mɪ'lɔ:d] ,
' Milord ,
- 阁下 ,

'阁下，

[ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [ɪz] [naʊ] [pɑ:st] ! -
the opportunity is now past ! '
这 机会 是 现在 过去的 ! -

机会已经错过了！

[weə'baɪ] [kəntəɪdʒ] [ɪ'skeɪpt] ['ru:ɪn] ,
Whereby Contades escaped ruin ,
由此 康塔德斯 逃脱 废墟 ,

因此，孔塔德斯免于毁灭。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['bi:t(ə)n] .
and was only beaten .
和 曾是 仅有的 被打败 .

结果只是被打败了。

[baɪ] [ə'baʊt] - [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:niŋ] [ɔ:l] [wɒz; wəz] ['əʊnə(r)] .
By about 10 in the morning all was over .
经过 关于 - 在 这 早晨 全部 曾是 超过 .

大约上午10点，一切都结束了。

[wen] [ə; eɪ] [mænz] ['sentə(r)][ɪz] [ɡɒn] [tuː; tə] ['wɔːtə(r)] ,
When a man's centre is gone to water ,

什么时候 一个 男人的 中心 是 已消失 到 水 ,
当一个人的内心失去平衡,

[nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪm] [ɪz] [faː(r)][frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fluːɪd] [steɪt] .
no part of him is far from the fluid state .

不 部分 的 他 是 远的 从 这 体液 状态 .
他身体的任何部分都接近于液态。

[kənteɪdz] [rɪ'tri:tɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['ræbɪt] - [həʊl] [baɪ] [ðəʊz] [naɪn'ti:n] ['brɪdʒɪz] ,
Contades retreated into his rabbit - hole by those nineteen bridges ,

康塔德斯 撤退 进入 他的 兔子 - 洞 经过 那些 十九 桥梁 ,
孔塔德斯躲进了那十九座桥边的兔子洞里,

- - [wel] ['tɔːmentɪd] ,
- - well tormented ,
- - 出色地 饱受折磨 ,

——饱受折磨,

[ðeɪ] [seɪ] ,
they say ,

他们 说 ,
他们说,

[baɪ] ['kæptɪn] ['fɪlɪpsɪz] [ɑː'tɪləri] ,
by Captain Phillips's artillery ,

经过 队长 菲利普斯 炮兵 ,
由菲利普斯上尉的炮兵部队

[tɪl] [hiː; hi] [ɡɒt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [nəʊl] [ə'gen] .
till he got beyond the knolls again .

直到 他 得到 超过 这 小山丘 再次 .
直到他再次翻过小山丘。

['brɒʊɡliəʊ] ,
Broglio ,

布罗格里奥 ,
布罗格里奥,

[huː] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [ɪn] ['mʌskɪt] - ['faɪə(r)][æt; ət] [ɔːl] ,
who had never been in musket - fire at all ,

WHO 有 绝不 到过 在 滑膛枪 - 火 在 全部 ,
他之前从未经历过枪林弹雨,

[bʌt; bət] [hæd; həd] ['mɪəli] [bɑːkt] [ɒn] [wɑːŋən,haɪm] [ɔːl] ['mɔːnɪŋ] ,
but had merely barked on Wangenheim all morning ,

但 有 仅仅 吠叫 在 旺根海姆 全部 早晨 ,
但他整个上午只是对着旺根海姆吠叫而已。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['baɪtɪŋ] ,
instead of biting ,

反而 的 咬 ,
而不是咬人,

['kʌvəd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] ,
covered the retreat ,

涵盖 这 撤退 ,
报道了撤退行动,

[ænd; ənd] [wɪð'druː] ['ɪntuː] ['mɪndən] .
and withdrew into Minden .

和 退出 进入 明登 .
然后撤退到明登。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈbiːt(ə)n] [ˈɑːmi] ,
And we are a beaten Army ,
和 我们 是 一个 被打败 军队 ,

我们是一支战败的军队，

- - [θæŋks] [tuː; tə] [lɔːd] [dʒɔːdʒ] ,
- - thanks to Lord George ,
- - 谢谢 到 主 乔治 ,

——感谢乔治勋爵，

[nɒt][æn; ən] [əˈnaɪəleɪtɪd] [wʌn] .
not an annihilated one .
不是 一个 彻底消灭 一 .

并非彻底毁灭。

[aʊə(r)] [lɒs] [ˈbiːɪŋ] [ˈəʊnli][ˈsevnən] ,
Our loss being only 7 ,
我们的 损失 存在 仅有的 7 ,

我们只损失了7人，

- ([wɪð] [ˈhevi] [ɡʌnz] ,
086 (with heavy guns ,
- (和 重的 枪支 ,

086（配备重型火炮，

[kʰlələz] ,
colors ,
颜色 ,

颜色，

[ˈkæv(ə)lɪɹi][flægz][ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk]) ;
cavalry flags and the like) ;
骑兵 旗帜 和 这 喜欢) ;

骑兵旗帜等等)；

[ðeəz] [ˈbiːɪŋ] [tuːˈtuː] , - ,
theirs being 2 , 822 ,
他们的 存在 2 , - ,

他们的人数是2822人。

- - [fʊl] [hɑːf][pɒ; əv][aɪ ˈtiː] [ˈfɔːlɪŋ] [pən] [ðəʊz] [ræʃ] [sɪks] [bəˈtæljən] .
- - full half of it falling on those rash Six Battalions .
- - 满的 一半 的 它 坠落 在 那些 皮疹 六 营 .

——其中一半都落在了那些鲁莽的六营身上。

[[moʊvɪlɒn] ,
[Mauvillon ,
[莫维隆 ,

[莫维隆，

[aɪ ˈaɪ] . - - - ;
ii . 44 - 60 ;
二、 . - - - ;

ii. 44-60；

[ˈtempəlhaʊf] ,
Tempelhof ,
滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫

[θɹiː] . - - - ,
iii . 154 - 179 ,
三、 . - - - ,

iii. 154-179，

& [si:] . & [si:] . :
& c . & c . :
& c . & c . :

等等。等等：

[ænd; ənd] [prə'si:diŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔ:t] - ['mɑ:(ə)] ,
and Proceedings of a Court - Martial ,
和 诉讼程序 的 一个 法庭 - 马歇尔 ,

以及<斜体>军事法庭审判程序，

[held][æt; ət][ðə; ði] [hɔ:s] - [gɑ:dz] ,
held at the Horse - Guards ,
握住 在 这 马 - 卫兵 ,

在皇家骑兵卫队训练基地举行

7th - 24th [mɑ:tʃ] [ænd; ənd] 25th [mɑ:tʃ] - 5th ['eɪprəl] , - ,
7th - 24th March and 25th March - 5th April , 1760 ,
7th - 24th 行进 和 25th 行进 - 5th 四月 , - ,

1760年3月7日至24日和3月25日至4月5日

[ɪn]['traɪəl][ɒv; əv] [lɔ:d] [dʒɔ:dʒ] ['sæk.vɪl] italic> (['lʌndən] , -) .
in Trial of Lord George Sackville italic> (London , 1760) .
在 审判 的 主 乔治 萨克维尔 italic> (伦敦 , -) .

在《乔治·萨克维尔勋爵审判案》(伦敦，1760 年) 中。

[ɪn] - ,
In Knesebeck ,
在 - ,

在克内塞贝克，

['fɜ:d(ə)nænd] - [dez] -
Ferdinand während des siebenjahrigen
费迪南德 - 德斯 -

<斜体> Ferdinand während des siebenjahrigen

[kri:dʒɪz] italic> ([ai] . -) ,
Krieges italic> (i , 395) ,
战争 italic> (我 . -) ,

Krieges <斜体结束> (i. 395),

['fɜ:rdɪ.nændz] ['letə(r)] [tu:; tə] ['fri:drɪx] [ɒv; əv] " [dʒʊ'laɪ] 31st ;
Ferdinand's Letter to Friedrich of " July 31st ;
费迪南德的 信 到 弗里德里希 的 " 七月 31st ;

斐迪南德于7月31日写给弗里德里希的信；

" [ænd; ənd] ([ai] . - - - [ænd; ənd][aɪ'aɪ] . - - -) ['meni] ['speɪ(ə)] ['di:teɪlz] [ə'baʊt] ['sæk.vɪl]
" and (i , 398 - 418 and ii , 33 - 36) many special details about Sackville
" 和 (我 . - - - 和 二、 . - - -) 许多 特别的 细节 关于 萨克维尔

[ænd; ənd] " ['ɔ:gəst] 1st . "
and " August 1st . "
和 " 八月 1st . "

“以及 (i. 398-418 和 ii. 33-36) 关于萨克维尔和“8 月 1 日”的许多特别细节。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [wʌn] [h'iəz] [frɒm; frəm] - [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] ?
" And what is this one hears from Gohfeld in the evening ?
" 和 什么 是 这 一 听到 从 - 在 这 晚上 ?

“那么，晚上从戈菲尔德那里听到的又是什么呢？”

[ðə; ði] [hə'redɪt(ə)rɪ] [prɪns] ,
The Hereditary Prince ,
这 遗传 王子 ,

世袭王子

[ˈbɪzɪ] [ðeə(r)] [ɒn] [ju: ˈes] [ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈaʊəz] [ɒv; əv] [ˈmɪndən] ,
busy there on us during the very hours of Minden ,
忙碌的 那里 在 我们 期间 这 非常 小时 的 明登 ,

在明登的几个小时里，他们一直在忙着应付我们。

[hæz; həz] [bləʊn] [ˈaʊə(r)] [riə(r)] - [gɑ:d] [dɪˈvɪz(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ðeə(r)] ;
has blown our rear - guard division to the winds there ;
有 吹 我们的 后部 - 警卫 分配 到 这 风 那里 ;

已经把我们的后卫部队吹得溃不成军；

- - [ænd; ɒnd]
- - **and**
- - 和

- 和

[wi:; wi] [mʌst; məst] [mu:v] [ˈsaʊθwəd] ,
we must move southward ,
我们 必须 移动 向南 ,

我们必须向南行进，

[wʌn] [ænd; ɒnd] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ju: ˈes] ,
one and all of us ,
一 和 全部 的 我们 ,

我们所有人，

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [dɪˈleɪ] !
without a moment's delay !
没有 一个 瞬间 延迟 !

一刻也不要耽搁！

[aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈræbɪt] - [həʊl] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] [baɪ] [ˈriəwəd] [ɪz] [θru:] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈkʌntri] ,
Out of this rabbit - hole the retreat by rearward is through a difficult country ,
出去 的 这 兔子 - 洞 这 撤退 经过 向后 是 通过 一个 难的 国家 ,

从这个兔子洞里逃生，后撤的路是穿越一片地形崎岖的地区。

[ðə; ði] [westˈfeɪlɪən] [ˈgeɪts] [səʊ] [kɔ:ld] ;
the Westphalian Gates so called ;
这 威斯特伐利亚 盖茨 所以 称为 ;

即所谓的威斯特伐利亚大门；

[ˈfeɪt(ə)] [tu:; tə] - [ˈli:dʒənz] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .
fatal to Varus's Legions long ago .
致命的 到 - 军团 长的 前 .

很久以前，这对瓦鲁斯的军团来说是致命的。

[kəntəɪdʒ] [ɡɒt] [ˈʌndə(r)] [wei] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] ;
Contades got under way that very night ;
康塔德斯 得到 在下面 方式 那 非常 夜晚 ;

当晚，康塔德斯号的建造工程就正式启动了；

[lɒst] [məʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbæɡɪdʒ] ,
lost most of his baggage ,
丢失的 最多 的 他的 行李 ,

他丢失了大部分行李。

[ɔ:l] [hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkwests] ,
all his conquests ,
全部 他的 征服 ,

他所有的征服，

[ðæt] [ˈfædəʊ] - [ˈkɒŋkwest] [ɒv; əv] [ˈhænəʊvə(r)] ,
that shadow - conquest of Hanover ,
那 阴影 - 征服 的 汉诺威 ,

那场对汉诺威的影子征服，

[ænd; ənd][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈglɔ:rɪz] ([veə'sai] [ˈfri:kɪŋ] [ɒn][hɪm] ,
and more than all his glories (Versailles shrieking on him ,
和 更多的 比 全部 他的 荣耀 (凡尔赛 尖叫 在 他 ,
比他所有的荣耀（凡尔赛宫对他的谩骂）更甚，

- [rɪ'zaɪn] [ju:; jʊ] ;
Resign you ;
- 辞职 你 ;
你辞职吧；

[let][ˈbroʊgliɒʊ][bi:; bi] [tʃi:f] ,) ;
let Broglio be chief ,) ;
让 布罗格里奥 是 首席 ,) ;
让布罗格里奥担任首领；

- - [ænd; ənd] ,
- - **and** ,
- - 和 ,
- 和，

[ɒn][ðə; ði] [həʊl] ,
on the whole ,
在 这 所有的 ,
总体上，

[ˈdʒʌmblɪd] [ˈhəʊmwəd] [ˈhɪðə(r)][ænd; ənd] [ˈðɪðə(r)] ,
jumbled homeward hither and thither ,
错杂 回家 这里 和 那里 ,
杂乱无章地往家走，到处乱跑

[ˈgrævɪteɪtɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [raɪn] ,
gravitating towards the Rhine ,
引力 向 这 莱茵河 ,
向莱茵河方向靠拢，

[ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ˈweɪzəl][tu:; tə] [dɪ'pend] [ɒn][ɪn] [ðəʊz] [pɑ:ts] ,
nothing but Wesel to depend on in those parts ,
没有什么 但 韦塞尔 到 依赖 在 在 那些 部分 ,
在那些地方，除了韦塞尔，什么都不能依靠。

[æz; əz] [hɪətʊ'fɔ:(r)] .
as heretofore .
作为 此前 .

与以往一样。

[ˈbroʊgliɒʊ] [rɪ'tri:tɪd] [ˈfræŋkfɜ:t] - [wei] ,
Broglio retreated Frankfurt - way ,
布罗格里奥 撤退 法兰克福 - 方式 ,
布罗格里奥沿法兰克福路线撤退，

[ɔ:lsəʊ][æz; əz][ˈju:ʒʊəl] ,
also as usual ,
还 作为 通常 ,
和往常一样，

[ðəʊ] [nɒt] [kwɑɪt] [səʊ][fɑ:(r)] ;
though not quite so far ;
尽管 不是 相当 所以 远的 ;
虽然还没到那个地步；

[ænd; ənd][æt; ət] [veə'sai] [hæd; həd] [ˈklɪəli] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
and at Versailles had clearly the victory .
和 在 凡尔赛 有 清楚地 这 胜利 .
在凡尔赛，他们取得了明显的胜利。

[ˈzeləs] [ˌbɛlˈaɪl] [kʊd; kəd][nɒt] [prəˈtekt] [hɪz; ɪz] [kənteɪdz] ；
Zealous Belleisle could not protect his Contades ；
热心 贝尔岛 可以 不是 保护 他的 康塔德斯 ；

狂热的贝莱斯尔也无法保护他的康塔德斯；

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [nəʊn] [ˈweðə(r)] [hiː; hi] [ˈpraɪvətli] [bleɪmd] [kənteɪdz] [ɔː(r)] [bleɪmd] [ˈbrɒʊɡliɒʊ][fɔː(r); fə(r)]
it is not known whether he privately blamed Contades or blamed Broglio for
它 是 不是 已知 无论 他 私下 被指责 康塔德斯 或者 被指责 布罗格里奥 为了
[lɒs] [ɒv; əv] [ˈmɪndən] .
loss of Minden .
损失 的 明登 ；

目前尚不清楚他是私下里将明登的失利归咎于孔塔德斯还是布罗格里奥。

[ˈzeləs] [əʊld][mæn] ,
Zealous old man ,
热心 老的 男人 ；

热心的老人，

[wɒt] [ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə] [hɪmˈself] [wɪˈðɔːl] [hæd; həd] [ˈmɪndən] [biːn] ！
what a loss to himself withal had Minden been ！
什么 一个 损失 到 他自己 此外 有 明登 到过 ！

对他来说，失去明登是多么大的损失啊！

[ðæt] [ˈʃædəʊ] - [ˈkɒŋkwɛst] [ɒv; əv][ˈhæənəʊvə(r)][ɪz] [kwɔɪt] [ˈvænɪʃd] ；
That shadow - conquest of Hanover is quite vanished ；
那 阴影 - 征服 的 汉诺威 是 相当 消失了 ；

汉诺威的影子征服已经彻底消失了：

[ænd; ænd] [wɜːs] ,
and worse ,
和 更糟 ；

更糟糕的是，

[ɪn] [ˈfɜːrdɪnændz] [spɔɪl] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈlɛtəz] [frɒm; frəm] [ˌbɛlˈaɪl] [tuː; tə] [kənteɪdz] ,
in Ferdinand's spoil were certain LETTERS from Belleisle to Contades ,
在 费迪南德的 剧透 是 肯定 信件 从 贝尔岛 到 康塔德斯 ；

在费迪南德的战利品中，有一些贝莱尔写给孔塔德斯的信件。

[ɪnˈkʌlˌkeɪtɪŋ] [streɪndʒ] [θɪŋz] ；
inculcating strange things ；
灌输 奇怪的 事物 ；

灌输怪异观念；

- - [fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] ,
- - **for example** ,
- - 为了 例子 ；

- 例如，

- [ɪl] [foʊ] [feə] [ən] [ˈdezət] [ˌdiːˈjuː] [peɪz]
‘ **IL FAUT FAIRE UN DESERT DU PAYS**
- 伊利诺伊州 错误 公平 联合国 沙漠 杜 支付

‘IL FAUT FAIRE UN DESERT DU PAYS

[[ɔːl] [ˈhesen] ,
[all Hessen ,
[全部 黑森州 ；

[所有黑森州，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ；

我认为，

[lest] ['fɜːd(ə)nænd] [əd'vɑːns] [ɒn][juː; jɒ]] [də'vænt] [lɑːrmiː] ,
lest Ferdinand advance on you] DEVANT L'ARMÉE ,
免得 费迪南德 进步 在 你] 前 拉米 ,
免得斐迪南向你进攻] DEVANT L'ARMÉE,

- [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
' **and the like** .
- 和 这 喜欢 .

诸如此类。

[wɪtʃ] ['fɜːd(ə)nænd] [sɔː] [gʊd] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] ,
Which Ferdinand saw good to publish ,
哪个 费迪南德 锯 好的 到 发布 ,
费迪南德认为应该出版。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ri'zaund, -'saund][rɑːðə(r)] ['hɪdiəsli] [θruː] [ðə; ði][dʒen(ə)rəl][maɪnd] .
and which resounded rather hideously through the general mind .
和 哪个 回荡着 相当 极其可怕 通过 这 一般的 头脑 .
这在大众心中引起了相当可怕的反响。

" [[wɜː(r); wə(r)][teɪkən][æt; ət][detməʊld] (['tempəlhaʊf] ,
" [**Were taken at Detmold (Tempelhof** ,
" [是 已采取 在 德特莫尔德 (滕珀尔霍夫 ,
是在德特莫尔德（滕珀尔霍夫）拍摄的，

[θriː] . -) ;
iii . 223) ;
三、 . -) ;

iii. 223);

[əʊld] ['njuːz,peɪpəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['eksəːpt] [frɒm; frəm][ðəm; ðəm] ,
Old Newspapers full of Excerpts from them ,
老的 报纸 满的 的 摘录 从 他们 ,
旧报纸上满是他们的摘录，

[ɪn][ðə; ði] [wiːks] ['fɒləʊɪŋ] .]
in the weeks following .]
在 这 周 下列的 .]

接下来的几周。

[,ɪgnə'mɪniəs] ['sækvɪl] [wɒz; wəz] [traɪd] [baɪ] [kɔːt] - ['mɑːʃ(ə)l] ;
Ignominious Sackville was tried by Court - martial ;
可耻 萨克维尔 曾是 尝试 经过 法庭 - 武术 ;
声名狼藉的萨克维尔被送上军事法庭审判；

[kæʃɪəd] ,
cashiered ,
收银员 ,

收银员，

[dɪ'kleəd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ə'gen] ['sɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] " [ɪn] ['eni] ['mɪlətri] [kə'pæsəti] ;
declared incapable of again serving his Majesty " in any military capacity ;
声明 无法 的 再次 服务 他的 威严 " 在 任何 军队 容量 ;
宣布不再能够“以任何军事身份为陛下效力”；

" - - [pə'hæps] [ə; eɪ][maɪld] [wei] [ɒv; əv] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv]
" - - **perhaps a mild way of signifying that he wanted the common courage of**
" - - 也许 一个 温和的 方式 的 表示 那 他 通缉 这 常见的 勇气 的
[ə; eɪ][səʊldʒə(r)] ?
a soldier ?
一个 士兵 ?

“——这或许是一种委婉的说法，表明他想要的是士兵应有的勇气？”

[ˈzeləs] [ˈmædʒəsti] ,
Zealous Majesty ,
热心 威严 ,

热忱的陛下，

[ˈɔ:lweɪz] [pəˈtɪkjələ(r)] [ɪn][ˈsəʊldʒə(r)] [ˈmætəz] ,
always particular in soldier matters ,
总是 特别的 在 士兵 事情 ,

在军人事务上总是格外用心，

[prəˈkleɪmd] [ˌaɪ ˈti:] [əˈfɪʃəli] [tu:; tə][bi:; bi] " [ə; eɪ] [ˈsentəns] [wɜ:s] [ðæn; ðən] [deθ] ;
proclaimed it officially to be " a sentence worse than death ;
宣布 它 官方 到 是 " 一个 句子 更糟 比 死亡 ;

正式宣布这是“比死刑更糟糕的判决”；

" [ænd; ənd] [fɜ:ðəˈmɔ:(r)] ,
" **and furthermore** ,
" 和 此外 ,

此外，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈrɔɪəl] [hænd] ,
with his own royal hand ,
和 他的 自己的 皇家 手 ,

亲手

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][pen] [hɪmˈself] ,
taking the pen himself ,
采取 这 笔 他自己 ,

他自己拿起笔，

[straʊk] [aʊt] [ˈsækvɪl] [frəm; frəm][ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [ˈprɪvi] - [ˈkaʊnsələ(r)] .
struck out Sackville from the List of Privy - Councillors .
击 出去 萨克维尔 从 这 列表 的 私处 - 议员们 .

将萨克维尔从枢密院顾问官名单中删除。

[ˈprɒpə(r)][ˈʊəli; ˈɔ:li] ,
Proper surely ,
恰当的 一定 ,

当然合适，

[ænd; ənd][ˌɪndɪˈspensəb(ə)] ;
and indispensable ;
和 必不可少 ;

而且不可或缺；

- - [ænd; ənd][ʊd; ʃəd][hæv; həv] [bi:n] [pəˈsistɪd] [ɪn] ,
- - **and should have been persisted in** ,
- - 和 应该 有 到过 持续 在 ,

——而且本应坚持下去，

[laɪk] [feɪt] ;
like Fate ;
喜欢 命运 ;

就像命运一样；

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[ɪn][ə; eɪ] [nju:] [reɪn] ,
in a new Reign ,
在 一个 新的 在位 ,

在新统治时期，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][nɒt]！
it was not！
它 曾是 不是！

并非如此！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rest]，
For the rest，
为了 这 休息，

至于其他方面，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlweɪz]，
there was always，
那里 曾是 总是，

一直以来都是如此。

[ænd; ənd][ɪz]，
and is，
和 是，

而且，

[ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪˈnɪgmə] [ɪn] [sækvɪlz] [ˈpælpəbli] [bæd] [keɪs]。
something of enigma in Sackville's palpably bad case。
某物 的 谜 在 萨克维尔的 明显地 坏的 案件。

萨克维尔的病情显然十分糟糕，但这其中却隐藏着一些谜团。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈsækvɪl] [ˈwɒntɪd] [ˈkɒmən] [ˈkʌrɪdʒ]。
It is difficult to think that a Sackville wanted common courage。
它 是 难的 到 思考 那 一个 萨克维尔 通缉 常见的 勇气。

很难想象萨克维尔会渴望普通人的勇气。

[ðɪs] [ˈsækvɪl] [fɔːt] [ˈdjuːəl] [wɪð] [prəˈpraɪəti]；
This Sackville fought duels with propriety；
这 萨克维尔 战斗 决斗 和 礼；

这位萨克维尔打决斗很有分寸；

[ɪn] [ˈpraɪvət] [laɪf]，
in private life，
在 私人的 生活，

在私生活中，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɜːli]，
he was a surly，
他 曾是 一个 粗鲁，

他脾气暴躁，

[ˌdɒmɪˈnɪərɪŋ] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈfeləʊ]，
domineering kind of fellow，
盛气凌人 种类 的 同伴，

一个专横跋扈的人，

[ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [ˈwɒntɪŋ] [ˈspɪrɪt]。
and had no appearance of wanting spirit。
和 有 不 外貌 的 想要 精神。

而且丝毫没有精神萎靡之态。

[,aɪˈtiː][ɪz] [nəʊn]，
It is known，
它 是 已知，

我们都知道，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [lʌv] [djuːk] [ˈfɜːd(ə)nænd]；
he did not love Duke Ferdinand；
他 做过 不是 爱 公爵 费迪南德；

他并不爱费迪南公爵；

[fɑ:(r)][frɒm; frəm][aɪ 'ti:] !
far from it !
远的 从 它 ！

恰恰相反！

[meɪ] [nɒt] [hi:; hi][hæv; həv] [bi:n] [ɒv; əv] [prɪ'kjʊ:liəli] ['səʊə(r)][hju:mə(r)] [ðæt] ['mɔ:nɪŋ] ,
May not he have been of peculiarly sour humor that morning ,
可能 不是 他 有 到过 的 奇特地 酸的 幽默 那 早晨 ,
那天早上他是不是心情特别不好？

[ðə; ði] ['lʌkləs] [fu:l] ;
the luckless fool ;
这 倒霉的 傻子 ;

倒霉的傻瓜；

['sʌlki] [ə'genst] ['fɜ:d(ə)nænd] ,
sulky against Ferdinand ,
闷闷不乐的 反对 费迪南德 ,

对费迪南德闷闷不乐，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] " ['sæd(ə)lɪŋ][æt; ət][wʌn] [ə'klɔ:k] ;
and his " saddling at one o'clock ;
和 他的 " 鞍具 在 一 点钟 ;

以及他“一点钟上马鞍”；

" ['sʌlki] [ə'genst] [hɪm'self] ,
" sulky against himself ,
" 闷闷不乐的 反对 他自己 ,

“生自己的气，

[ə'genst] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ænd; ənd][mæn'kaɪnd] ;
against the world and mankind ;
反对 这 世界 和 人类 ;

对抗世界和人类；

[ænd; ənd] [flæbɪli] [dɪsɪn'klaɪnd] [tu:; tə][hə'rəʊɪk] ['præktɪsɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] ?
and flabbily disinclined to heroic practices for the moment ?

而且目前还不太愿意采取英雄式的行动？

[ænd; ənd][ðə; ði]['məʊmənt] [keɪm] ;
And the moment came ;
和 这 片刻 来了 ;

那一刻终于到来了；

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [nɒt] [ðeə(r)] ,
and the man was not there ,
和 这 男人 曾是 不是 那里 ,

那个人不在那里。

[ɪk'sept] [ɪn] [ðæt] ['fɒgi] ,
except in that foggy ,
除了 在 那 雾蒙蒙的 ,

除了在那片雾气弥漫的天空之外，

['flæbi] [ænd; ənd][fə'r'evə(r)] ['ru:ɪnəs] [kən'dɪʃn] !
flabby and forever ruinous condition !
松弛 和 永远 毁灭性的 状况 ！

松弛且永远无法挽回的局面！

- ,
Archenholtz ,
-

阿肯霍尔茨，

[ə'leʊn][ɒv; əv] ['raɪtə] ,
alone of Writers ,
独自的 的 作家 ,

作家中的佼佼者，

[ˈdʒʌdʒɪz][ðæt][hiː; hi] [ɪk'spresli] ['wɒntɪd][tuː; tə][spɔɪl][ðə; ði] ['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['mɪndən][ænd; ənd] ['fɜːrdɪnændz]
judges that he expressly wanted to spoil the Battle of Minden and Ferdinand's
法官 那 他 明确地 通缉 到 剧透 这 战斗 的 明登 和 费迪南德的
[ˌrepju'teɪ(ə)n] ,
reputation ,
名声 ,

法官们认为他蓄意破坏明登战役和斐迪南的声誉。

[ænd; ənd][tuː; tə][get] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [sted] .
and to get appointed Commander in his stead .
和 到 得到 任命 指挥官 在 他的 坚定 .

并被任命接替他担任指挥官。

['wʌndəf(ə)l] ;
Wonderful ;
精彩的 ;

精彩的;

[bʌt; bət] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] ['vestɪdʒ] [ɒv; əv] ['beɪsɪs] ,
but may have some vestige of basis ,
但 可能 有 一些 痕迹 的 基础 ,

但或许还有一些残存的依据。

[tuː] !
too !
也 !

也!

[truː] ,
True ,
真的 ,

真的，

[ðɪs] ['sækvɪl] [wɒz; wəz][æz; əz][fɪt][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] [æz; əz][tuː; tə] [liːd]
this Sackville was as fit to lead the courses of the stars as to lead
这 萨克维尔 曾是 作为 合身 到 带领 这 课程 的 这 明星 作为 到 带领
['ɑːmɪz] .
armies .
军队 .

这位萨克维尔不仅能统领军队，也能引领星辰的运行轨迹。

[bʌt; bət] [sʌt] [ə; eɪ] ['sækvɪl] [hæz; həz][æm'bɪ(ə)n] ,
But such a Sackville has ambition ,
但 这样的 一个 萨克维尔 有 志向 ,

但像萨克维尔这样的人是有野心的。

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[wɒt] [ɪz] ['feɪtəli] [mɔː(r)][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][hɪm] ,
what is fatally more peculiar to him ,
什么 是 致命的 更多的 奇特 到 他 ,

对他而言，更致命、更独特的是：

[ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [fɔ:(r); fə(r)] [ʌn'fəʊldɪŋ] [aɪ 'ti:] ;
a chance for unfolding it ;
一个 机会 为了 展开 它 ；

一个展现它的机会；

- - ['eni] ['blɒkhed] [hæz; həz][æn; ən][æm'bi(ə)n]['keɪpəb(ə)l] ,
- - any blockhead has an ambition capable ,
- - 任何 傻瓜 有 一个 志向 有能力的 ；

任何一个蠢货都有可能拥有这种野心。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kʌrɪdʒ] [aɪ 'ti:] [sə'fɪʃntli] ,
if you encourage it sufficiently ,
如果 你 鼓励 它 足够 ；

如果你给予足够的鼓励，

[ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'fɪnət] .
of running to the infinite .
的 跑步 到 这 无限 ；

奔向无限。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['blɒkhed] ;
Enough of this particular blockhead ;
足够的 的 这 特别的 傻瓜 ；

够了，别再提这个笨蛋了；

[ænd; ənd] [meɪ] [aɪ 'ti:][bi:; bi] [lɒŋ] [br'fɔ:(r)] [wi:; wi] [si:] [hɪz; ɪz] [laɪk] [ə'gen] ! - -
and may it be long before we see his like again ! - -
和 可能 它 是 长的 前 我们 看 他的 喜欢 再次 ！ - -

愿我们很久以后才能再见到像他这样的人！

[ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['kæv(ə)lɪri][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] [wɪð] ['sækvɪl] .
The English Cavalry was in a rage with Sackville .
这 英语 骑兵 曾是 在 一个 愤怒 和 萨克维尔 ；

英国骑兵对萨克维尔怒不可遏。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [ɪn'fəntɪɹi] ,
Of the English Infantry ,
的 这 英语 步兵 ；

英国步兵中，

[hɪ'stɔ:riənz] [seɪ] ,
Historians say ,
历史学家 说 ；

历史学家说，

[wɒt] [ɪz][nɒt] [naʊ] [mʌtʃ] [hɜ:d] [ɒv; əv][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
what is not now much heard of in this Country ,
什么 是 不是 现在 很多 听到 的 在 这 国家 ；

在这个国家，现在很少有人听说过这件事了。

" [ðæt] [ði:z] [ʌnsə'pɑ:səb(ə)l] [sɪks] [[ɪn] [ɪn'dʌstriəs] ['vælə(r)] [ʌnsə'pɑ:səb(ə)l] ,
" That these unsurpassable Six [in industrious valor unsurpassable ,
" 那 这些 无与伦比 六 [在 勤劳 勇气 无与伦比 ；

“这六位英勇无畏、勤奋无比的勇士，

[ðəʊ] [ðeɪ] [mɪ'stɒk] ['ɔ:dərs] ,
though they mistook orders ,
尽管 他们 误 订单 ；

虽然他们搞错了命令，

[ænd; ənd] [maɪt] [hæv; həv] ['feəd] ['bædli] !
and might have fared badly !
和 可能 有 表现 糟糕 ！

而且结果可能很糟糕！

] [ɑ:(r); ə(r)][ˈevə(r)] [sɪns] [kɔ:lɪd] [ðə; ði] [ˈmɪndən] [ˈredʒəmənt] ；
] **are** **ever** **since** **called** **the** **Minden** **Regiments** ；
] 是 曾经 自从 称为 这 明登 军团 ；
此后一直被称为明登军团；

[ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] 12th ，
that **they** **are** **the** **12th** ；
那 他们 是 这 12th ；
他们是第十二个，

20th ，
20th ；
20th ；
20日

23d ，
23d ；
23d ；
23d，

25th ，
25th ；
25th ；
25日

37th [ænd; ənd] 51st [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [laɪn] ；
37th **and** **51st** **of** **the** **British** **Line** ；
37th 和 51st 的 这 英国 线 ；
英国防线第37和第51团；

[ænd; ənd] [ˈkæri] - [ˈmɪndən] - [ɒn][ðeə(r)] [kʰlɐz] ，
and **carry** ' **Minden** ' **on** **their** **colors** ；
和 携带 - 明登 - 在 他们的 颜色 ；
并在他们的队服上印上“明登”字样。

" [kaʊsəlɜː] ，
" **[Kausler** ；
" [考斯勒] ；
[考斯勒，

[ˈʃlɑ:ktər] ，
Schlachter ；
屠宰者 ；
<斜体>施拉赫特，

italic> & [si:] . [pi:] ，
italic> & c . p ；
italic> & c . p ；
&c. p,

- .] - - [wɪð] [ˈsaɪlənt][ˈprɒfɪt] ，
587 .] - - **with** **silent** **profit** ；
- .] - - 和 沉默的 利润 ；
587.]——通过隐性利润，

[aɪ] [həʊp] ！
I hope ！
我 希望 ！
但愿如此！

[ˈfænsɪ] [haʊ] [pɪts] [ˈpʌblɪk] ，
Fancy **how** **Pitt's** **public** ；
想要 如何 皮特的 民众 ；
真没想到皮特这么高调，

[ˈleɪtli] [ˈɡluːmi] [ænd; ənd] [ˈdjuːbiəs] ,
lately gloomy and dubious ,
最近 阴沉 和 可疑 ,

最近气氛阴郁而令人怀疑，

[ˈbleɪz] [əˈlɒft] [ˈɪntuː] [ˈdʒɔɪfl] [ˈsɜːt(ə)nti] [əˈɡen] !
blazed aloft into joyful certainty again !
燃烧的 高空 进入 快乐 肯定 再次 !

再次燃起喜悦的火焰，充满确定性！

[pɪts] [ˈaʊtlʊks] [hæv; həv] [biːn] [ˈriːəli] [ˈɡluːmi] [ɔːl] [ðɪs] [ˈsiːz(ə)n] ;
Pitt's outlooks have been really gloomy all this season ;
皮特的 展望 有 到过 真的 阴沉 全部 这 季节 ;

整个赛季以来，皮特的前景一直非常黯淡；

[nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəltɪz] [jet] [endɪd] ,
nor are the difficulties yet ended ,
也不 是 这 困难 然而 结束 ,

困难尚未结束。

[ðəʊ] [wiː; wi] [həʊp] [ðeɪ] [wɪl] [end] .
though we hope they will end .
尽管 我们 希望 他们 将要 结尾 .

但我们希望这一切会结束。

[let] [juː ˈes][eɪ diː ˈdiː] [ðɪs] [ˈʌðə(r)] [bɪt][ɒv; əv] [ˈsɪŋkrəˌnɪzəm] ,
Let us add this other bit of Synchronism ,
让 我们 添加 这 其他 少量 的 同步性 ,

让我们再补充一点同步性：

[wɪtʃ] [ɪz] [stiːl] [ɒv; əv] [ˈædvɜːs] [ˈæspekt] ,
which is still of adverse aspect ,
哪个 是 仍然 的 不利 方面 ,

这仍然是一个不利因素。

[ˈəʊvə(r)] [ˈsiːz] ;
over Seas ;
超过 海域 ;

跨越海洋；

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌndʒəntli] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [pɪt] [ænd; ənd] [ˈɪŋɡlənd] ,
and will be pungently interesting to Pitt and England ,
和 将要 是 辛辣地 有趣的 到 匹兹堡 和 英格兰 ,

这对皮特和英格兰来说将极具吸引力。

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
when they come to hear of it .
什么时候 他们 来 到 听到 的 它 .

当他们听说这件事的时候。

" [bɪˈfɔː(r)] [kwɪˈbek] ,
" **BEFORE QUEBEC** ,
" 前 魁北克 ,

“在魁北克之前，

[dʒʊˈlaɪ] 31st , - .
JULY 31st , 1759 .
七月 31st , - .

1759年7月31日。

[ðɪs] [seɪm] [ˈiːvniŋ] ,
This same Evening ,
这 相同的 晚上 ,

当天晚上，

[æ̣t; ə̣t] [kwɪˈbɛk] ,
at Quebec ,
在 魁北克 ,

在魁北克，

[ɒ̣n][ðə; ði][ˈlðə(r)] [saɪd][ɒ̣v; ə̣v][ðə; ði] [ətˈlæntɪk] ,
on the other side of the Atlantic ,
在 这 其他 边 的 这 大西洋 ,

在大西洋的另一边，

- - ['iːvnɪŋ] [æ̣t; ə̣t] [kwɪˈbɛk] ,
- - evening at Quebec ,
- - 晚上 在 魁北克 ,

——在魁北克的夜晚，

[naɪn][ɔː(r)] - [æ̣t; ə̣t] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] [kənterɪdz] [ænd; ə̣nd][hɪz; ɪz] [ˌnaɪnˈtiːn] ['brɪdʒɪz] ,
9 or 10 at night for Contades and his nineteen Bridges ,
9 或者 - 在 夜晚 为了 康塔德斯 和 他的 十九 桥梁 ,

晚上九、十点，孔塔德斯和他的十九座桥，

- - [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [əˈfeə(r)][ˈgəʊɪŋ] [ɒ̣n] .
- - there is a difficult affair going on .
- - 那里 是 一个 难的 事务 去 在 .

——这里发生了一件棘手的事情。

[əˈbʌv] [ænd; ə̣nd] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [fɔːls] [ɒ̣v; ə̣v] - ,
Above and below the Falls of Montmorenci ,
多于 和 以下 这 瀑布 的 - ,

蒙莫朗西瀑布的上下游

[ænd; ə̣nd][ðeə(r)] ['aʊtfləʊ] ['ɪntuː][ðə; ði][es ˈtiː] . ['lɒrəns] :
and their outflow into the St . Lawrence :
和 他们的 外流 进入 这 英石 : 劳伦斯 :

以及它们流入圣劳伦斯河的流出：

[əˈtempt] [ɒ̣n][ˈdʒen(ə)rəl] [wʊlfs] [pɑːt][tuː; tə] ['penətreɪt] [θruː] [əˈpɒ̣n][ðə; ði] [ˈfrentʃ] ,
attempt on General Wolfe's part to penetrate through upon the French ,
试图 在 一般的 沃尔夫的 部分 到 穿透 通过 之上 这 法语 ,

沃尔夫将军试图突破法军防线。

[ˈʌndə(r)] ['mɑːkwɪs] [diː][ˌmɑːntˈkɑːm] ,
under Marquis de Montcalm ,
在下面 侯爵 德 蒙卡尔姆 ,

在蒙卡尔姆侯爵的领导下，

[ˈfrentʃ] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
French Commander - in - chief ,
法语 指挥官 - 在 - 首席 ,

法国总司令，

[ænd; ə̣nd][tuː; tə][get][ə; eɪ] [strəʊk] [æ̣t; ə̣t] [kwɪˈbɛk] [ænd; ə̣nd][hɪm] .
and to get a stroke at Quebec and him .
和 到 得到 一个 中风 在 魁北克 和 他 .

并让他和魁北克人发生中风。

[frɒ̣m; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒ̣v; ə̣v][ðə; ði][es ˈtiː] . ['lɒrəns] ,
From the south side of the St . Lawrence ,
从 这 南 边 的 这 英石 : 劳伦斯 ,

从圣劳伦斯河南岸，

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [əˈpɒ̣n] [kwɪˈbɛk] ,
nothing can be done upon Quebec ,
没有什么 能 是 完毕 之上 魁北克 ,

对魁北克无能为力。

[sʌtʃ] [ðə; ði] ['distəns] ['əʊvə(r)] .
such the distance over .
这样的 这 距离 超过 :

这样的距离。

[frɒm; frəm] [aɪl] [dɔːrli:nz] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] ,
From Isle d'Orleans and the north side ,
从 小岛 奥尔良 和 这 北 边 ,
从奥尔良岛和北岸出发,

[aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪm'pɒsəb(ə)] [hɪðə'tuː] .
it is also impossible hitherto .
它 是 还 不可能的 迄今为止 :

此前也是不可能的。

['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['bætə(r)][ðə; ði] ['ləʊə(r)] [taʊn] ,
Easy enough to batter the Lower Town ,
简单的 足够的 到 连击 这 降低 镇 ,
攻占下城区轻而易举,

[frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ʃɪps] [ænd; ənd] [ri'daut] :
from your ships and redoubts :
从 你的 船舶 和 堡垒 :
从你们的舰船和堡垒:

[bʌt; bət][ðə; ði] [haɪ] [taʊn] ['taʊəz] [ə'loʊft] [ɒn][ɪts] [ʃiə(r)] ['pɪnəklz] ,
but the High Town towers aloft on its sheer pinnacles ,
但 这 高的 镇 塔楼 高空 在 它是 透明 巅峰 ,
但高城巍峨耸立在陡峭的山峰之上,

[ɪnæk'sesəb(ə)]['iːv(ə)n][tuː; tə] ['kænən] ;
inaccessible even to cannon ;
无法进入 甚至 到 大炮 ;
即使是大炮也无法到达;

[lʊks] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['skɪlfʊl; -f(ə)] ['brɪtɪʃ] ['ædmərəl][ænd; ənd] [fli:t] [æz; əz] [ɪf] [wɪð] [æn; ən][eə(r)][ɒv; əv]
looks down on the skilfulest British Admiral and Fleet as if with an air of
看起来 向下 在 这 最熟练的 英国 上将 和 舰队 作为 如果 和 一个 空气 的
[ɪn'dɪfrəns] ,
indifference ,
漠不关心 ,

他居高临下地俯视着最杰出的英国海军将领和舰队，仿佛漠不关心一般。

- - ['traɪɪŋ] [hɪm][ɒn] [daːk] [naɪts] [wɪð] ['faɪə(r)] - [ʃɪps] ,
- - **trying him on dark nights with fire - ships** ,
- - 尝试 他 在 黑暗的 夜晚 和 火 - 船舶 ,
——在漆黑的夜晚用火船考验他,

['faɪə(r)] - [rɑːfts] ,
fire - rafts ,
火 - 木筏 ,
火筏,

[ðə; ði] ['kʌnɪŋɪst] [kaɪndz][ɒv; əv] ['paɪrəˌteknɪ] ,
the cunningest kinds of pyrotechny ,
这 最狡猾的 种类 的 烟火 ,
最狡猾的烟火技法,

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['skɪlfəli] [təʊz] [ə'saɪd] .
which he skilfully tows aside .
哪个 他 巧妙地 拖船 旁边 :

他巧妙地将它拖到一边。

" [ə; eɪ] ['strenjuəs] [θɪŋ] ,
" **A strenuous thing** ,
" 一个 费力的 事物 ,

一件费力的事，

[ðɪs] [ɒv; əv] [wɒlfz] ;
this of Wolfe's ;
这 的 沃尔夫的 ;

这是沃尔夫的作品；

[ðəʊ] [æn; ən] [ʌnsək'sesfl] .
though an unsuccessful .
尽管 一个 不成功 .

虽然失败了。

[tə'wɔ:dz] ['i:vniŋ] ,
Towards evening ,
向 晚上 ,

临近傍晚，

[ðə; ði][end][ɒv; əv][aɪ 'ti:] ;
the end of it ;
这 结尾 的 它 ;

结束了；

[ɔ:l] [kwɪ'bek] [ə'sembəld] [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] ['ræm,pɑ:ts] ,
all Quebec assembled on the southern ramparts ,
全部 魁北克 组装 在 这 南部 城墙 ,

魁北克全军聚集在南墙之上，

['wɪtnəsɪŋ] [wɪð] [ɪn'tens] ['ɪntrəst] ;
witnessing with intense interest ;
见证 和 激烈的 兴趣 ;

饶有兴致地观看；

[ðə; ði] [sə'blaɪm] [fɔ:ls] [ɒv; əv] - ['gʌʃɪŋ] [ɒn] ,
the sublime Falls of Montmorenci gushing on ,
这 升华 瀑布 的 - 喷薄 在 ,

壮丽的蒙莫朗西瀑布奔腾而下，

['təʊtəli] [ɪn'dɪfrənt] .
totally indifferent .
完全 冷漠 .

完全漠不关心。

[fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] [pɑ:st] ,
For about a month past ,
为了 关于 一个 月 过去的 ,

过去一个月左右的时间里，

['dʒen(ə)rəl] [wʊlf] ,
General Wolfe ,
一般的 沃尔夫 ,

沃尔夫将军

[wɪð] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [ɪkw'ɪpmənts] ,
with the proper equipments ,
和 这 恰当的 设备 ,

配备合适的设备后，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] - ,
and about 10 ,
和 关于 - ,

大约有 10 人，

- [men] ,
000 men ,
- 男人 ,

000名男性，

[ˈneɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] ,
naval and military ,
海军 和 军队 ,

海军和陆军

[hu:] [wɒz; wəz] [ɪkˈspresli] [sɪˈlektɪd] [baɪ] [pɪt] [tu:; tə] [brɪˈsi:dʒ] [kwɪˈbek] ,
who was expressly selected by Pitt to besiege Quebec ,
WHO 曾是 明确地 已选 经过 匹兹堡 到 围攻 魁北克 ,

他是皮特亲自挑选来围攻魁北克的，

[ænd; ənd][ɪz] [ˈdaɪɪŋ] [tu:; tə] [səkˈsi:d] ,
and is dying to succeed ,
和 是 垂死 到 成功 ,

他渴望成功，

[hæz; həz] [bi:n] [ˈtraɪɪŋ] [ˈevri] [ski:m] [tu:; tə][get][ˈɪntu:] [ˈkɒntækt] [wɪð] [aɪ ˈti:] :
has been trying every scheme to get into contact with it :
有 到过 尝试 每一个 方案 到 得到 进入 接触 和 它 :

一直在尝试各种方法与它取得联系：

- - [tu:; tə][nəʊ] [ˈpɜ:pəs] ,
- - **to no purpose** ,
- - 到 不 目的 ,

——毫无意义，

[səʊ] [ˈlɒftɪ] ,
so lofty ,
所以 高远 ,

如此崇高，

[ˈkæzmɪ] ,
chasm ,
深渊 ,

深邃的，

[ˈrɒki] [ɪz][ðə; ði] [graʊnd] ,
rocky is the ground ,
岩石 是 这 地面 ,

地面崎岖不平。

[kʌt] [baɪ] [ˈmaʊntənəs] [ˈpresɪpɪs] [ænd; ənd] [ˈtɒrənt] [stri:mz] ,
cut by mountainous precipices and torrent streams ,
切 经过 多山 悬崖 和 激流 溪流 ,

被山崖和湍急的溪流切割，

[ˈbrɑ:ntɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd][es ˈti:] . [ˈlɒrəns] [ˈrɪvə(r)] ;
branches of the grand St . Lawrence River ;
分支 的 这 盛大 英石 : 劳伦斯 河 ;

圣劳伦斯河的支流；

[səʊ] [ˈskɪlfəli] [ˈteɪkən] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][baɪ][mə:ntˈkɑ:m][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)l] ,
so skilfully taken advantage of by Montcalm and his people ,
所以 巧妙地 已采取 优势 的 经过 蒙卡尔姆 和 他的 人们 ,

蒙卡尔姆和他的手下巧妙地利用了这一点。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [həʊm] [hɪə(r)] ,
who are at home here ,
WHO 是 在 家 这里 ,

这里住着的人，

[ænd; ənd][ɪn] ['regjələz] ['ni:li] ['i:kwəl] [wɒlf] ,
and in regulars nearly equal Wolfe ,
和 在 常客 几乎 平等的 沃尔夫 ,
常规赛成绩几乎与沃尔夫持平,

[nɒt][tu:; tə] [spi:k] [ɒv; əv][ˈsævɪdʒɪz][ænd; ənd] [kə'neɪdiənz] ,
not to speak of Savages and Canadians ,
不是 到 说话 的 野蛮人 和 加拿大人 ,
更别提野蛮人和加拿大人了。

[wɒlfs] [plæn][ɒv; əv][ðə; ði] 31st [wɒz; wəz][nɒt] [ɪl] [leɪd] ;
Wolfe's plan of the 31st was not ill laid ;
沃尔夫的 计划 的 这 31st 曾是 不是 患病的 铺设 ;
沃尔夫31日的计划并非糟糕透顶;

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][hæz; həz] [bi:n] ['zeləs] ,
and the execution has been zealous ,
和 这 执行 有 到过 热心 ,
执行过程十分积极。

[ˈsi:mən] [ænd; ənd][ˈlændzmən] [ə'laɪk][ɒv; əv] ['wɪlɪŋ] [maɪnd] ;
seamen and landsmen alike of willing mind ;
海员 和 乡绅 同样 的 愿意的 头脑 ;
心甘情愿的水手和陆地居民;

- - [bʌt; bət]
- - but
- - 但
- 但

[aɪ 'ti:] [met] [wɪð] ['æksɪdənts] .
it met with accidents .
它 遇见 和 事故 .
它遭遇了事故。

['æksɪdənts] [ɪn] ['bəʊtɪŋ] ;
Accidents in boating ;
事故 在 划船 ;
船艇事故;

[ðen] [ə; eɪ] [stɪl] [wɜ:s] ['æksɪdənt][ɒn] ['lændɪŋ] ;
then a still worse accident on landing ;
然后 一个 仍然 更糟 事故 在 降落 ;
然后着陆时又发生了更严重的事故;

[ðə; ði][ˈredʒɪmənt][ɒv; əv] [ɡrenə'dɪə(r)] ,
the regiment of grenadiers ,
这 团 的 掷弹兵 ,
掷弹兵团

[wɪtʃ] [krɒst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [fɔ:ls] ,
which crossed below the Falls ,
哪个 交叉 以下 这 瀑布 ,
它从瀑布下方穿过,

['hævɪŋ] ,
having ,
拥有 ,
拥有,

[səʊ] [su:n] [æz; əz][ˈlændɪd] ,
so soon as landed ,
所以 很快 作为 登陆 ,
飞机一落地,

[rʌʃt] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'daʊt] [ðeə(r)][ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [sko:(r)] ,
rushed off on the redoubt there on their own score ,
匆忙 离开 在 这 堡垒 那里 在 他们的 自己的 分数 ,
他们凭着自己的实力冲向了那里的堡垒。

[wɪ'daʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tu:] [bɾi'geɪd] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [krɒs] [ænd; ənd][si: 'əʊ] -
without waiting for the two brigades that were to cross and co -
没有 等待 为了 这 二 旅 那 是 到 叉 和 合作 -
[ˈɒpəreɪt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fɔ:ls] !
operate ABOVE the Falls !
操作 多于 这 瀑布 !

不等即将渡过瀑布并在瀑布上方协同作战的两支队伍！
[wɪtʃ] [kʌt] [wɒlf] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:t] ;
Which cut Wolfe to the heart ;
哪个 切 沃尔夫 到 这 心 ;
这深深刺痛了沃尔夫的心；

[ænd; ənd] [ɪn'dju:st] [hɪm] ,
and induced him ,
和 诱导 他 ,
并诱使他，

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði] [taɪd][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə'gen] ,
especially as the tide was making again ,
尤其 作为 这 潮 曾是 制作 再次 ,
尤其是在潮水再次上涨的时候，

[tu:; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] ['entəpraɪz] [ˌɔ:ltə'geðə(r)] ,
to give up the enterprise altogether ,
到 给 向上 这 企业 共 ,
彻底放弃这项事业，

[ænd; ənd] [rɪ'kɔ:l] ['evrɪbɒdi] ,
and recall everybody ,
和 记起 大家 ,
召回所有人，

[waɪl] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [jet] [taɪm] .
while it was yet time .
尽管 它 曾是 然而 时间 .
当时时机尚未成熟。

[['dʒɛntəlmənz] [ˌmæɡə'zi:n] italic> [fɔ:(r); fə(r)] - ,
[**Gentleman's Magazine** italic> **for 1759** ,
[绅士的 杂志 italic> 为了 - ,
[<斜体>绅士杂志<斜体结束>1759年，

[pi: 'pi:] . - - - ;
pp . 470 - 473 ;
pp . - - - ;
第 470-473 页；

[ˈθækəri] ,
Thackeray ,
萨克雷 ,
萨克雷

[aɪ] . - .]
i . 488 .]
我 . - .]
i. 488.]

[wɒlf] [ɪz] [strikt] [ɪn] ['disəplɪn] ；
Wolfe is strict in discipline ；
沃尔夫 是 严格的 在 纪律 ；

沃尔夫纪律严明；

[lʌvz] [ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [maɪnd] ,
loves the willing mind ,
爱 这 愿意的 头脑 ；

喜欢乐于尝试的人，

[nʌn] [mɔ:(r)] ,
none more ,
没有任何 更多的 ；

不再有，

[ænd; ənd][kæn; kən][ˈkɪnd(ə)][,aɪ ˈti:] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [əˈbaʊt] [hɪm] ；
and can kindle it among those about him ；
和 能 点燃 它 之中 那些 关于 他 ；

并且能够将这种情绪传递给周围的人；

[bʌt; bət][hi:; hi] [lʌvz] ['disəplɪn] [wɪˈðɔ:l] ,
but he loves discipline withal ,
但 他 爱 纪律 此外 ；

但他仍然热爱纪律。

[ænd; ənd] [nəʊz] [haʊ] [ˈfɛɪt(ə)][ðə; ði] [tu:] ['wɪlɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] .
and knows how fatal the too willing may be .
和 知道 如何 致命的 这 也 愿意的 可能 是 ；

他深知过于放任的后果可能多么致命。

[fɔ:(r); fə(r)][sɪks] [wi:ks] [mɔ:(r)][ðeə(r)][ɪz] [tɔɪl] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [tɔɪl] ['evriweə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)]
For six weeks more there is toil on the back of toil everywhere for poor
为了 六 周 更多的 那里 是 辛劳 在 这 后退 的 辛劳 到处 为了 贫穷的

[wɒlf] .
Wolfe .
沃尔夫 ；

接下来的六个星期，可怜的沃尔夫还要到处辛苦劳作。

[hi:; hi] [fɔ:ls] ['ɪntu:] [ˈfi:və] ,
He falls into fevers ,
他 瀑布 进入 发烧 ；

他开始发烧，

['ɪntu:] ['mɪzəɪɪz] ,
into miseries ,
进入 苦难 ；

陷入苦难，

[ˈɔ:l məʊst][ˈɪntu:][ˈbrəʊkən] [hɑ:t] ；
almost into broken heart ；
几乎 进入 破碎的 心 ；

几乎心碎了；

- - ['nʌθɪŋ] [fʊə(r)][tu:; tə] [hɪm] [bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pɔ:(r); pʊə(r)][ˈʌtməʊst][tu:; tə][ðə; ði]
- - **nothing sure to him but that of doing his own poor utmost to the**
- - 没有什么 当然 到 他 但 那 的 正在做 他的 自己的 贫穷的 极致 到 这

[ˈveri] [deθ] .
very death .
非常 死亡 ；

对他来说，唯一确定的事就是竭尽全力，直至生命终结。

[ˈɑːftə(r)][sɪks] [wiːks] ,
After six weeks ,
后 六 周 ,

六周后，

[wiː; wi][æɪ; ʃəl] [pəˈhæps] [hiə(r)][ɒv; əv][him] [əˈgen] .
we shall perhaps hear of him again .
我们 将 也许 听到 的 他 再次 .

我们或许还会再次听到他的消息。

[ˈɡlaɪdɪŋ] [ˈswɪftli] [təˈwɔːdz] [deθ] ;
Gliding swiftly towards death ;
滑翔 迅速地 向 死亡 ;

迅速滑向死亡；

[bʌt; bət][ɔːlsəʊ] [təˈwɔːdz] [ˈvɪktəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡəʊl] [ɒv; əv][ɔːl][hiːz; ɪz] [ˈwiʃɪz] .
but also towards victory and the goal of all his wishes .
但 还 向 胜利 和 这 目标 的 全部 他的 愿望 .

但也朝着胜利和实现他所有愿望的目标迈进。

" [ænd; ənd] [naʊ] ,
" **And now** ,
" 和 现在 ,

“现在，

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [flaɪt] [hɑːf] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] ,
after this flight half round the world ,
后 这 航班 一半 圆形的 这 世界 ,

完成这次环球飞行后，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [taɪm] [wiː; wi] [rɪˈtʊːn] [tuː; tə][ˈəʊdə(r)] [ˈkʌntri] ,
it is time we return to Oder Country ,
它 是 时间 我们 返回 到 奥德 国家 ,

我们是时候重返奥得河地区了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfriːdrɪx] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [fəˈmɪdəb(ə)] [θɪŋz] [ðeə(r)] .
and a Friedrich on the edge of formidable things there .
和 一个 弗里德里希 在 这 边缘 的 强大 事物 那里 .

而弗里德里希正处于即将成就非凡之事的边缘。

[nekst] [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [biːskoʊ] ,
Next day after Beeskow ,
下一个 天 后 比斯科 ,

比斯科之后的第二天

[weə(r)] [wiː; wi] [left] [him] ,
where we left him ,
在哪里 我们 左边 他 ,

我们离开他的地方，

[hiː; hi][ˈdjuːli] [əˈraɪvd] [æt; ət] - ;
he duly arrived at Mullrose ;
他 正式地 到达的 在 - ;

他如约抵达穆尔罗斯；

[wɒz; wəz][dʒɔɪnd][baɪ] [wɪˈdɛl] [ðeə(r)] ,
was joined by Wedell there ,
曾是 加入 经过 韦德尔 那里 ,

韦德尔也加入了他们。

[ˈɔːɡəst] 6th ;
August 6th ;
八月 6th ;

8月6日；

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [æt; ət] - ,
and is now at Wulkow ,
和 是 现在 在 - ,

现在在Wulkow。

- - " [ɪn'kæmpt] [bɪ'twi:n] [li:bəs] [ænd; ənd] - ,
- - " encamped between Lebus and Wulkow ,
- - " 营地 之间 勒布斯 和 - ,

——“驻扎在勒布斯和伍尔科夫之间，

" [æz; əz][wiː; wi][hɪə(r)] [els'weə(r)] ;
" as we hear elsewhere ;
" 作为 我们 听到 别处 ;

正如我们在其他地方听到的那样；

- - [kwɔɪt] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənz] [pɒ; əv] [ˈfræŋkfɜ:t] [ænd; ənd][pɒ; əv] [greɪt] [ɪ'vents] .
- - quite in the environs of Frankfurt and of great events .
- - 相当 在 这 周边环境 的 法兰克福 和 的 伟大的 活动 .

——就在法兰克福附近，是举办重大事件的理想场所。

[ˈfriːdrɪx] [tuː; tə] [ɡraːf] [vɒn] - ([ˈsekənd] [nəʊt]) .
FRIEDRICH TO GRAF VON FINKENSTEIN (Second Note) .
弗里德里希 到 格拉夫 冯 - (第二 笔记) .

弗里德里希致格拉夫·冯·芬肯斯坦（第二注）。

- ,
WULKOW ,
- ,

伍尔科夫

8th [ˈɔːɡəst] , - .
8th August , 1759 .
8th 八月 , - .

1759年8月8日。

" [ɪf] [juː; jʊ][hɪə(r)][pɒ; əv][ˈfaɪərɪŋ][tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] ,
" If you hear of firing to - morrow ,
" 如果 你 听到 的 射击 到 - 明天 ,

“如果明天你听说有开枪事件，

[dʊʊnt][biː; bi] [səˈpraɪzd] ;
don't be surprised ;
不 是 惊讶 ;

不要感到惊讶；

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈaʊə(r)] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][pɒ; əv] [ˈmɪndən] .
it is our rejoicing for the Battle of Minden .
它 是 我们的 欢欣鼓舞 为了 这 战斗 的 明登 .

这是我们对明登战役的庆祝。

[aɪ] [bɪˈliːv] [aɪ][jæl; jəl][hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ][ɪn] [səˈspens] [sʌm; səm] [deɪz] [jet] .
I believe I shall have to keep you in suspense some days yet .
我 相信 我 将 有 到 保持 你 在 悬念 一些 天 然而 .

看来我还要让你们再等几天才能揭晓答案。

[aɪ][hæv; həv] [ˈmeni] [əˈrendʒmənts] [tuː; tə] [meɪk] ;
I have many arrangements to make ;
我 有 许多 安排 到 制作 ;

我有很多安排要做；

[aɪ][faɪnd] [greɪt] [ˈdɪfɪkəltɪz] [tuː; tə] [səˈmaʊnt] ,
I find great difficulties to surmount ,
我 寻找 伟大的 困难 到 超越 ,

我发现很难克服这些困难。

- - [ænd; ɐnd][aɪ 'ti:] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə] [seɪv] [ˈaʊə(r)] ['kʌntri] ,
- - **and it is required to save our Country** ,
- - 和 它 是 必需的 到 节省 我们的 国家 ,
——而这对于拯救我们的国家至关重要。

[nɒt] [tu:; tə] [lu:z] [aɪ 'ti:] :
not to lose it :
不是 到 失去 它 :

不要弄丢它:

[aɪ] [ɔ:t] [bəʊθ] [tu:; tə] [bi:; bi] [mɔ:(r)] [ˈpru:d(ə)nt] [ænd; ɐnd] [mɔ:(r)] ['entəpraɪzɪŋ] [ðæn; ðən] [ˈevə(r)] .
I ought both to be more prudent and more enterprising than ever .
我 应该 两个都 到 是 更多的 谨慎 和 更多的 进取 比 曾经 .
我应该比以往任何时候都更加谨慎，也更加积极进取。

[ɪn] [ə; eɪ] [wɜ:d] ,
In a word ,
在 一个 单词 ,

总之，

[aɪ] [wɪl] [du:; də] [ænd; ɐnd] [ˌʌndə'teɪk] [wɒt'evə(r)] [aɪ] [faɪnd] [ˈfi:zəb(ə)] [ænd; ɐnd] [ˈpɒsəb(ə)] .
I will do and undertake whatever I find feasible and possible .
我 将要 做 和 承担 任何 我 寻找 可行的 和 可能的 .
我会尽我所能去做所有我认为可行和可能的事情。

[wɪð] [ɔ:l] [ðæt] ,
With all that ,
和 全部 那 ,

尽管如此，

[aɪ] [si:] [maɪ'self] [ɪn] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [heɪst] ,
I see myself in the necessity of making haste ,
我 看 我 在 这 必要性 的 制作 匆忙 ,
我意识到自己必须抓紧时间，

[tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði] [dɪ'zainz] [hædɪk] [meɪ] [hæv; həv] [ɒn] [bɜ:'lɪn] .
to check the designs Haddick may have on Berlin .
到 查看 这 设计 哈迪克 可能 有 在 柏林 .
查明哈迪克对柏林可能怀有的计划。

[ə'dju:] ,
Adieu ,
再见 ,

再见，

[məʊn] [ˈfeə(r)] .
MON CHER .
星期一 亲爱的 :

我的爱人。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] ,
In a little ,
在 一个 小的 ,

不久之后，

[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [aɪðə(r)] [ə; eɪ] [di:] [prə'fʌndɪs] [ɔ:(r)] [ə; eɪ] [ti:] [ˈdi:ʊm] . - - [ef] .
you will have either a DE PROFUNDIS or a TE DEUM . - - F .
你 将要 有 任何一个 一个 德语 深渊 或者 一个 TE 赞美神 : - - F :
你将拥有《深渊颂》(DE PROFUNDIS) 或《感恩赞》(TE DEUM)。——F.

" [ˈʒ:vɾə] [di:] [ˈfredɪk] ,
" [**OEuvres de Frederic** ,
" [作品 德 弗雷德里克 ,

"[OEuvres de Frederic,

<斜体开始> [ˈɛksˈɛksˈviː] . - , - .]
<斜体开始> ***xxv*** ***.*** ***305*** ***,*** ***306*** ***.***]
<斜体结束>

<斜体结束> xxv.305, 306.]

[ˈtʃæptə(r)][ˌaɪ ˈviː] .
Chapter IV .
章 第四 .

第四章

[ˈbæt(ə)l] [ɒv; əv] - .
BATTLE OF KUNERSDORF .
战斗 的 - .

库纳斯多夫战役。

[ˈsʌndeɪ] ,
Sunday ,
星期日 ,

星期日，

[dʒʊˈlaɪ] 29th ,
July 29th ,
七月 29th ,

7月29日

[æɪ; ət] [ˈfræŋkfɜːt] - [ɒn] - [ˈəʊdə(r)][dɪˈvaɪn] [ˈwɜːɪp] [wɒz; wəz][ˈbrəʊkən][ɪn][əˈpɒn] ,
at Frankfurt - on - Oder divine worship was broken in upon ,
在 法兰克福 - 在 - 奥德 神圣的 崇拜 曾是 破碎的 在 之上 ,
在奥得河畔法兰克福，神圣的崇拜活动被打断了。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈsɪti] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [ˌkɒnstəˈneɪʃ(ə)n] ,
and the poor City thrown into consternation ,
和 这 贫穷的 城市 抛掷 进入 惊愕 ,
可怜的城市陷入了恐慌之中，

[baɪ][ˈæktʃuəl][ˈædvent] ,
by actual advent ,
经过 实际的 来临 ,

实际到来时，

[ɔː(r)][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˈædvent] ,
or as good as advent ,
或者 作为 好的 作为 来临 ,

或者和降临节一样好，

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrʌʃnz] :
of the Russians :
的 这 俄罗斯人 :

俄罗斯人：

" [ɒn] [ðə; ði] [ˈkrɔːsən] [rəʊd] ,
" **On the Crossen road** ,
" 在 这 克罗森 路 ,

在克罗森路上，

[kləʊz] [baɪ] ;
close by ;
关闭 经过 ;

附近；

[ˈkʌmɪŋ] ,
coming ,
未来 ,

未来，

[kʌm] ！
come ！
来 ！

来！

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [ʌndɪ'naɪəbli] [ə'pɪə(r)] ，
" And they did undeniably appear ，
" 和 他们 做过 无可否认 出现 ，

“而且他们的确出现了，这一点毋庸置疑。”

[nekst] ['mɔ:nɪŋ] ，
next morning ，
下一个 早晨 ；

第二天早上，

[ɪn] [fɔ:s] ；
in force ；
在 力量 ；

现行；

[ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ，
on the opposite ，
在 这 对面的 ；

相反，

[i:stən] [ɔ:(r)] - [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ，
eastern or Kunersdorf side of the River ，
东 或者 - 边 的 这 河 ；

河的东岸或库纳斯多夫岸，

[ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊdə(r)] - [dæm][ðeə(r)] ；
on the top of the Oder - Dam there ；
在 这 顶部 的 这 奥德 - 坝 那里 ；

在奥得河大坝的顶部；

[ænd; ənd][di'mɑ:nd, -'mænd] ['ɪnstənt] [əd'mɪʃ(ə)n] ，
and demanded instant admission ，
和 要求 立即的 入学 ；

并要求立即入场，

[ʌndə(r)] ['penəltɪ] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [deθ] [baɪ]['faɪə(r)] ．
under penalty of general death by fire ．
在下面 惩罚 的 一般的 死亡 经过 火 ．

违者处以火刑处死。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [taʊn] [stʊd] ['meɪdʒə(r)]['ɑ:rnɪm] ，
Within the Town stood Major Arnim ，
之内 这 镇 站立 主要的 阿尼姆 ；

镇上站着阿尼姆少校，

[ə; eɪ] ['vetərən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pɑ:ts] ，
a Veteran of those parts ，
一个 老将 的 那些 部分 ；

那些地区的资深人士，

[wɪð] - [mə'lɪjə] ；
with 400 militia ；
和 - 民兵 ；

拥有400名民兵；

[ði:z] ，
these ，
这些 ；

这些，

[wɪð] [ðeə(r)] ['mʌskɪt] [ænd; ənd] [wɪð] [tu:] ['kænən] ,
with their muskets and with two cannon ,
和 他们的 滑膛枪 和 和 二 大炮 ,
他们带着火枪和两门大炮,

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [dɪ'fens] [ɒv; əv] ['fræŋkfɜ:t] ,
are the only defence of Frankfurt ,
是 这 仅有的 防御 的 法兰克福 ,
是法兰克福唯一的防御力量。

[ðə; ði] [taʊn] [hæz; həz] ['geɪts] ;
The Town has Gates ;
这 镇 有 盖茨 ;
镇上有城门;

[bʌt; bət][ɪts] [wɔ:lz] ,
but its walls ,
但 它是 墙壁 ,
但它的墙壁,

[aɪ] [daʊt] ,
I doubt ,
我 怀疑 ,
我对此表示怀疑。

[ɑ:(r); ə(r)] ['meɪnli] ['gɑ:d(ə)n] - [wɔ:lz] [ænd; ənd] [haʊs] - [wɔ:lz] .
are mainly garden - walls and house - walls .
是 主要 花园 - 墙壁 和 房子 - 墙壁 .
主要包括花园围墙和房屋围墙。

[ɒn][ðə; ði] ['i:stən] [saɪd] ,
On the eastern side ,
在 这 东 边 ,
东侧,

[ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
the River ,
这 河 ,
河流,

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['kænən] [ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
especially if you have cannon on the Bridge ,
尤其 如果 你 有 大炮 在 这 桥 ,
尤其是如果你在舰桥上架设了大炮的话。

[gɪvz] [,aɪ 'ti:] - [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] ;
gives it something of protection ;
给予 它 - 的 保护 ;
给予它某种程度的保护;

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['westən] [ænd; ənd][ɔ:l] [ˈʌðə(r)] [saɪdz] ,
but on the western and all other sides ,
但 在 这 西 和 全部 其他 侧面 ,
但在西侧和其他所有方向,

[,aɪ 'ti:][ɪz] [əʊvə'hʌŋ] [baɪ] ['haɪts] .
it is overhung by heights .
它 是 悬垂 经过 高度 .
它被高楼遮蔽。

[ðɪs] ['fræŋkfɜ:t] ,
This Frankfurt ,
这 法兰克福 ,
法兰克福,

[laɪk] [ɪts] [bɪgə(r)] ['neɪmseɪk] [ɒŋ][ðə; ði] [meɪn] ,
like its bigger Namesake on the Mayn ,
喜欢 它是 大 同名者 在 这 梅恩 ,
就像梅恩岛上更大的同名岛屿一样,

[ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['bɪzi] ['treɪdɪŋ] [pleɪs] ,
is known as a busy trading place ,
是 已知 作为 一个 忙碌的 贸易 地方 ,
这里是著名的繁忙交易场所,

[ɪts] [f'eəz] [mʌtʃ] ['fri:kwənt, fri'kwent][ɪn] [ðəʊz] ['i:stən] [pɑ:ts] ;
its Fairs much frequented in those Eastern parts ;
它是 集市 很多 经常光顾 在 那些 东 部分 ;
它的集市在东部地区非常受欢迎;

[ænd; ənd][ɪz] [bɪ'li:vɔd] [baɪ][ðə; ði] ['rʌʃnz] [tu:; tə][bi:; bi][fɑ:(r)] [rɪtʃə] [ðæn; ðən][aɪ 'ti:][ɪz] .
and is believed by the Russians to be far richer than it is .
和 是 相信 经过 这 俄罗斯人 到 是 远的 更富有 比 它 是 .
俄罗斯人认为它比实际富有得多。

[ðə; ði] ['ri:də(r)] ,
The reader ,
这 读者 ,
读者,

[æz; əz][ðeə(r)] ['hæpənz] [tu:; tə][bi:; bi][ˈɒkjələ(r)] ['testɪməni] [ek'stænt] ,
as there happens to be ocular testimony extant ,
作为 那里 发生 到 是 眼部 见证 现存 ,
因为恰好有目击证词留存,

['dʒoʊhæn] - - ,
[Johann Zudwig Kriele ,
[约翰 - - ,
[约翰·祖德维希·克里勒,

[flɑ:xt] [ˌbi: i: 'aɪ] - ,
SCHLACHT BEI KUNERSDORF ,
战斗 贝 - ,
SCHLACHT BEI KUNERSDORF,

[ˌem aɪ 'ti:] & [si:] . ([bɜ:ˈlɪn] , -) .
MIT & C . (Berlin , 1801) .
麻省理工学院 & C . (柏林 , -) .
MIT &C. (柏林, 1801 年)。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第10/33页

- [wɒz; wəz] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈpɑːstə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈpærɪ] ,
Kriele was subsequent Pastor in the Parish ,
- 曾是 随后的 牧师 在 这 教区 ,
克里尔后来成为该教区的牧师。

[æn; ən] [ˈeksələnt] [ɪnˈtelɪdʒənt] [mæn] :
an excellent intelligent man :
一个 出色的 聪明的 男人 :
一位才智出众的优秀人士:

[hæz; həz] [kəmˈpaɪld] [ɪn] [brɪːf] [fɔːm] ,
has compiled in brief form ,
有 编译 在 简短的 形式 ,
已简要汇总如下:

[wɪð] [æn; ən] [ɪˈləbəreɪt] [tʃɑːt] [tuː] ,
with an elaborate Chart too ,
和 一个 精心制作的 图表 也 ,
还附带一张详尽的图表。

[ə; eɪ][klɪə(r)] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] ,
a clear account of everything ,
一个 清除 帐户 的 一切 ,
对所有事情都做了清晰的说明,

[ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)][ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][aɪ ˈtiː] .]
in the Battle and before and after it .]
在 这 战斗 和 前 和 后 它 .]
在战斗中以及战斗前后。

[meɪ] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [haʊ] [ðeɪ] [bɪˈheɪvd] [ðeə(r)] .
may like to see a little how they behaved there .
可能 喜欢 到 看 一个 小的 如何 他们 表现 那里 .
或许想看看他们在那里的表现。

" [ˈɑːrnɪm] ,
" **Arnim ,**
" 阿尼姆 ,
“阿尼姆，

[ˈteɪkɪŋ] [ˈsɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈpɑːti] ,
taking survey of the Russian Party ,
采取 民意调查 的 这 俄语 派对 ,
对俄罗斯党进行调查，

[ˈvæljuːz][aɪ ˈtiː] ,
values it ,
值 它 ,
它很重视它，

[ɔː(r)] [wɒt] [hiː; hi][kæn; kən] [siː] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] ,
or what he can see of it ,
或者 什么 他 能 看 的 它 ,
或者说，他所能看到的景象。

[æ̣t; ə̣t][wʌn] , -
at 1 , 000
在 1 , -

1,000

[[ð̣eɪ̣] [ˈriːəli] [wɜː(r); wə̣(r)][sɪks] , -] ;
[they really were 6 , 000] ;
[他们 真的 是 6 , -] ;

[他们确实有6000人];

[kiːps] [hɪz; ɪz] [ˈdrɔːbrɪdʒ] [ʌp] ;
keeps his Drawbridge up ;
保持 他的 吊桥 向上 ;

他一直保持吊桥升起的状态;

[æ̣nd; ə̣nd] [ˈɑːnsəz] [ˈstaʊtli] [ɪˈnʌf] ,
and answers stoutly enough ,
和 答案 坚定地 足够的 ,

并给出了足够坚定的答案,

- [nəʊ] . -
' No . '
- 不 . -

'不。'

[əˈpɒn] [wɪtʃ] ,
Upon which ,
之上 哪个 ,

在此基础上,

[frɒm; frə̣m][ð̣ə; ð̣i][ˈəʊdə(r)] - [dæ̣m] ,
from the Oder - Dam ,
从 这 奥德 - 坝 ,

从奥得河大坝出发,

[ð̣eə(r)] [flaɪz] [ɒf] [wʌn][ˈfaɪəri][grəˈneɪdɔʊ] ;
there flies off one fiery grenado ;
那里 苍蝇 离开 一 火热 格林纳多 ;

那里飞出一团燃烧的火球;

[wʌn][æ̣nd; ə̣nd][nəʊ][mɔː(r)] ,
one and no more ,
一 和 不 更多的 ,

一个, 不多不少

- - [wɪtʃ] [əˈlaɪt] [ɪn][ð̣ə; ð̣i] [haʊs] [ɒv; ə̣v] - [ˈmɪsɪz] . [θiːlɪk] ,
- - which alighted in the house of ' Mrs . Thielicke ,
- - 哪个 下车 在 这 房子 的 - 太太 : 蒂利克 ,

——飞机降落在蒂利克太太的家中,

[ə; eɪ] [ˈbeɪkəz] [ˈwɪdəʊ] ,
a Baker's Widow ,
一个 面包师的 寡妇 ,

面包师遗孀

[huː] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [æt; ə̣t][ð̣ə; ð̣i][dɔː(r)] ;
who was standing at the door ;
WHO 曾是 常设 在 这 门 ;

当时站在门口的是谁?

- - - [kɪld] [pɔː(r); pʊə(r)][ˈmɪsɪz] . [θiːlɪk] ,
' - - killed poor Mrs . Thielicke ,
- - - 被杀 贫穷的 太太 : 蒂利克 ,

——杀害了可怜的蒂利克夫人,

[blu:] [ðə; ði] [haʊs] [kən'sɪdərəbli] [tu:; tə] [rek] ,
blew the house considerably to wreck ,
吹 这 房子 相当 到 破坏 ,
房子被炸得几乎完全损毁。

[bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [set] [ˈfaɪə(r)][tu:; tə][aɪ 'ti:] .
but did not set fire to it .
但 做过 不是 放 火 到 它 .
但他并没有放火烧它。

[ə'mɪm] ,
Amim ,
阿米姆 ,
阿米姆，

[ɔ:l][ðə; ði] ['mædʒɪs,tret] [ɪn'tri:t] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [tu:; tə] [li:v] [ðem; ðəm] ,
all the Magistrates entreating him for the love of Heaven to leave them ,
全部 这 地方法官 恳求 他 为了 这 爱 的 天堂 到 离开 他们 ,
各官都恳求他看在老天的份上离开他们，

[ɪz] ['si:krətli] ['ʃʌvɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [tu:] ['kænən] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [geɪt] ;
is secretly shoving off his two cannon to the Northern Gate ;
是 偷偷 推搡 离开 他的 二 大炮 到 这 北方 门 ;
他正偷偷地将两门大炮推向北门；

[ænd; ənd][ɪn][fækt][ɪz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pækɪdʒɪz] [wɪð] [fʊl] [spi:d] :
and in fact is making his packages with full speed :
和 在 事实 是 制作 他的 包裹 和 满的 速度 :
事实上，他正在全速地打包货物：

- [pʊʃ] [fɔ:(r); fə(r)] - ,
Push for Custrin ,
- 推 为了 - ,
“力挺库斯特林，

- [θɪŋks] ['ɑ:rnɪm] ,
thinks Arnim ,
- 思考 阿尼姆 ,
阿尼姆心想：

[ænd; ənd] [seɪv] [selvz] [ænd; ənd] ['kænən] ,
and save selves and cannon ,
和 节省 自我 和 大炮 ,
拯救自己和大炮，

[sɪns] [nəʊ] [gʊd] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [hɪə(r)] ! -
since no good is to be done here ! ! -
自从 不 好的 是 到 是 完毕 这里 ! -
因为这方面已经无济于事了！

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [em] . [wen] [ðə; ði] [θi:lɪk] [grə'neɪdɔʊ] [fel] :
" It was about 11 A . M . when the Thielicke grenado fell :
" 它 曾是 关于 - 一个 : M . 什么时候 这 蒂利克 格林纳多 跌倒 :
“蒂利克手榴弹落下时大约是上午11点：

[ˈɒbstɪnət] ['ɑ:rnɪm] [wʊd] [baɪ][nəʊ] [mi:nz] [gəʊ] ;
obstinate Arnim would by no means go ;
顽固 阿尼姆 会 经过 不 方法 去 ;
固执的阿尼姆绝不肯去；

[ˈəʊnli] [pækt] [ɔ:l][ðə; ði][fa:stə(r)] .
only packed all the faster .
仅有的 包装 全部 这 快点 .
只是打包速度更快了。

[ə; eɪ] ['sekənd] ['sʌmənz] [keɪm] :
A second summons came :
一个 第二 传票 来了 :

第二份传票来了:

[stɪl] ,
still ,
仍然 ,

仍然,

[nəʊ] .
No .
不 :

不。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜ:d] [ænd; ənd][lɑ:st] [taɪm] [ðə; ði] ['rʌʃnz] [ðen] ['sʌmən] :
For the third and last time the Russians then summon :
为了 这 第三 和 最后的 时间 这 俄罗斯人 然后 召唤 :

俄罗斯人第三次也是最后一次发出召唤:

- ,
' Grenadoes ,
- 手榴弹 ,

手榴弹,

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [mɔ:(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][laɪ] ['redi] ,
a hundred more of them lie ready ,
一个 百 更多的 的 他们 说谎 准备好 ,

还有上百人随时待命,

[ən'les] - - !
unless - - !
除非 - - !

除非 - !

- - [wi:; wi] [wɪl] ,
' ' We will ,
- - 我们 将要 ,

'我们将,

[wi:; wi] [wɪl] ;
we will ;
我们 将要 ;

我们将;

[əʊ]['mɜ:sɪf(ə)] ['sɜ:vənt] [ɒv; əv] ['zɑ:rɪʃ] ['mædʒəsti] ! -
O merciful servant of Czarish Majesty ! ! -
哦 仁慈 仆人 的 沙皇 威严 ! -

沙皇陛下仁慈的仆人啊!

[ˈpæʃənətli] ['sɪgnɪfaɪ][ðə; ði] ['mædʒɪstret] .
passionately signify the Magistrates .
热情地 表示 这 地方法官 .

热情地向地方官员们表示赞同。

[bʌt; bət]['ɑ:rnɪm][ɪz] [stɪl] ['negətɪv] ,
But Arnim is still negative ,
但 阿尼姆 是 仍然 消极的 ,

但阿尼姆的检测结果仍然呈阴性。

[stɪl] [ki:ps] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌp] .
still keeps the Bridge up .
仍然 保持 这 桥 向上 :

仍然保持桥梁的畅通。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] [dʌz] [gəʊ] ,
One of the hundred does go ,
一 的 这 百 做 去 ,

一百个人中确实有一个去了，

[baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['fɔ:teɪst] :
by way of foretaste :
经过 方式 的 预尝 :

先睹为快:

[ðɪs] ['laɪtɪd] - [nɪə(r)][ðə; ði]['ʊəbər] ['kɪrtʃə] ,
this lighted ' near the Ober Kirche ,
这 照明 - 靠近 这 奥伯 教堂 ,

这盏灯在奥伯教堂附近亮着，

[ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] - ;
in the chimney of the Town Musikus ;
在 这 烟囱 的 这 镇 - ;

在市政音乐厅的烟囱里；

- [brɔ:t] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɒn] [hɪm] [['fænsi][ə; ei][mæn] [wɪð] [sʌm; səm] ['faɪnnəs] [ɒv; əv]
' brought the chimney crashing down on him [fancy a man with some fineness of
- 带来 这 烟囱 崩溃 向下 在 他 [想要 一个 男人 和 一些 精细度 的
[ɪə(r)]] ;
ear] ;
耳朵] ;

' 把烟囱砸在他身上[想象一个耳朵很灵敏的人]；

[tɔ:(r)][ðə; ði] [haʊs] [ə; ei] [gʊd] [di:l] [tu:; tə] ['pi:sɪz] ,
tore the house a good deal to pieces ,
撕裂 这 房子 一个 好的 交易 到 件 ,

把房子拆得七零八落，

[bʌt; bət] [ə'gen] [dɪd] [nɒt] [set][,aɪ 'ti:][ɒn]['faɪə(r)] .
but again did not set it on fire .
但 再次 做过 不是 放 它 在 火 .

但他仍然没有放火烧它。

- [jɔ:(r); jə(r)] ['ɒbstɪnət] [taʊn] [kæn; kən][bi:; bi] [bɒm'bə:dɪd] ,
' Your obstinate Town can be bombed ,
- 你的 顽固 镇 能 是 轰炸 ,

“你们那顽固的城镇可以被轰炸。”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

- - ['kænɒt] [,aɪ 'ti:] ?
- - cannot it ?
- - 不能 它 ?

难道不能吗？

- [əb'zɜ:vɪd] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['mesɪndʒə(r)] . - - - [ɡɪv] [ju: 'es] [fri:] [wɪð'drɔ:əl] ! -
' observed the Russian Messenger . - - ' Give us Free Withdrawal ! ' !
- 观察到 这 俄语 信使 . - - - 给 我们 自由的 退出 ! -

俄罗斯信使说道：“给我们提供免费提款！ ”

[prə'pəʊzɪz] [ə'mɪm] .
proposes Amim .
提议 阿米姆 .

阿米姆提议。

- [nəʊ] ;
' **No** ;
- 不 ;

'不;

[ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi] ['prɪznər] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ;
you to be Prisoners of War ;
你 到 是 囚犯 的 战争 ;

你们将成为战俘；

[taʊn] [æt; ət] ['zɑ:ri] ['mædzəstɪz] [dɪ'skreʃn] . -
Town at Czarish Majesty's discretion . '
镇 在 沙皇 陛下的 审慎 . -

城镇的命运由沙皇陛下决定。

- ['nevə(r)] ,
' **Never** ,
- 绝不 ,

'绝不，

- ['ɑ:nsəz] ['ɑ:rnɪm] ([tu:; tə][ðə; ði] ['aʊtwəd] [ɪə(r)]) . - - - [gəʊ] ,
' **answers Arnim (to the outward ear)** . - - - '**Go** ,
- 答案 阿尼姆 (到 这 向外 耳朵) . - - - 去 ,

阿尼姆（对着外面的人）回答道：“走吧。”

[əʊ] ,
oh ,
哦 ,

哦，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
for the love of Heaven ,
为了 这 爱 的 天堂 ,

看在上帝的份上，

[gəʊ] ! -
go ! '
去 ! -

去！'

[kraɪ][ɔ:l] [ə'fɪ(ə)l] ['pi:p(ə)l] .
cry all Official people .
哭 全部 官方的 人们 .

所有官方人员都哭了。

" ['ɑ:rnɪm] ,
" **Arnim** ,
" 阿尼姆 ,

“阿尼姆，

[def] [tu:; tə]['klæmə(r)] ,
deaf to clamor ,
聋 到 叫器 ,

对喧嚣充耳不闻

[bʌt; bət] ['stedəli] ['dɪlɪdʒənt][ɪn] ['getɪŋ] ['redi] ,
but steadily diligent in getting ready ,
但 稳步 勤奋 在 获得 准备好 ,

但他始终勤奋地做好准备，

[dʌz] [æt; ət][lɑ:st][gəʊ] ;
does at last go ;
做 在 最后的 去 ;

终于走了；

[θru:] [ðə; ði] [li:bəs] [ˈsʌbɜ:b] ,
through the Lebus Suburb ,
通过 这 勒布斯 市郊 ,

穿过勒布斯郊区，

[kwɪk] [mɑ:tʃ] ;
quick march ;
快的 行进 ;

快速行军；

[ˈstedi] ,
steady ,
稳定的 ,

稳定的，

[jet] [æt; ət][hɪz; ɪz] [best] [step] ;
yet at his best step ;
然而 在 他的 最好的 步 ;

然而，他却迈出了最好的步伐；

- - [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] - [ki:z] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] ,
- - **taking the Town - keys in his pocket** ,
- - 采取 这 镇 - 钥匙 在 他的 口袋 ,

——他把镇上的钥匙放进口袋里，

[ænd; ənd] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈdrɔ:brɪdʒ] [ʌp] .
and leaving the Drawbridge up .
和 离开 这 吊桥 向上 .

吊桥仍然保持升起状态。

[wʌn] [ɪz] [ˈsɒri] [fɔ:(r); fə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)][ˈɑ:rnɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] - [məˈlɪʃə] ;
One is sorry for poor Arnim and his 400 Militia ;
一 是 对不起 为了 贫穷的 阿尼姆 和 他的 - 民兵 ;

人们不禁为可怜 的阿尼姆和他的400名民兵感到惋惜；

[hu:z] [kənˈdʌkt] [wɒz; wəz] [ˈpɜ:fɪkt] ,
whose conduct was perfect ,
谁 执行 曾是 完美的 ,

其行为无可挑剔，

[ˈʌndə(r)] [ˈdɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] [əˈlɑ:mz] ;
under difficulties and alarms ;
在下面 困难 和 警报 ;

在困难和警报之下；

[bʌt; bət] [pru:vd] [ˌʌnsəkˈsesfl] .
but proved unsuccessful .
但 已证实 不成功 .

但结果却不尽如人意。

[ðə; ði] [ˈterɪfaɪd] [ˈmædʒɪstret] ,
The terrified Magistrates ,
这 恐惧 地方法官 ,

惊恐万分的法官们，

[ˈfaɪndɪŋ] [ðeə(r)] [ki:z] [gɒn] ,
finding their Keys gone ,
寻找 他们的 钥匙 已消失 ,

发现钥匙不见了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kənˈfleɪgrətɪv] [ˈrʌʃnz] [æt; ət][ðeə(r)] [ˈgeɪts] ,
and the conflagrative Russians at their gates ,
和 这 燃烧的 俄罗斯人 在 他们的 大门 ,

还有兵临城下的好战的俄罗斯人，

[gɒt] ['blæksmɪθ] [ɒn][ðə; ði] ['ɪnstənt] ;
got blacksmiths on the instant ;
得到 铁匠 在 这 立即的 ;

立即找到了铁匠；

[sməʊt] [daʊn] ,
smote down ,
猛击 向下 ,

猛击，

[baɪ][ˈtʃɪz(ə)l][ænd; ənd] ['mæɪlɪt] ,
by chisel and mallet ,
经过 凿 和 槌 ,

用凿子和木槌，

[ðə; ði] [lɒkt] ['drɔ:brɪdʒ] ,
the locked Drawbridge ,
这 已锁定 吊桥 ,

锁上的吊桥

[sməʊt] ['əʊpən][ðə; ði] ['ɡerts] :
smote open the Gates :
猛击 打开 这 盖茨 :

猛击打开大门：

- ['entə(r)] ,
' **Enter** ,
- 进入 ,

'进入，

[əʊ] ['ɡreɪʃəs] [sɜ:z] ;
O gracious Sirs ;
哦 亲切 先生们 ;

尊敬的先生们；

[ænd; ənd] [meɪ] ['zɑ:rɪ] ['mædʒəsti][hæv; həv] ['mɜ:si] [ɒn][ju: 'es] ! -
and may Czarish Majesty have mercy on us ! ' -
和 可能 沙皇 威严 有 怜悯 在 我们 ! -

愿沙皇陛下怜悯我们！

[səʊ] [ðæt] ['ɑ:rnɪm][hæd; həd] [smɔ:l] [stɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɑ:tʃə] [ɒn] [fʊt] ;
So that Arnim had small start for marchers on foot ;
所以 那 阿尼姆 有 小的 开始 为了 游行者的 在 脚 ;

因此，阿尼姆为徒步行军者预留了一个较小的出发点；

[ænd; ənd][wɒz; wəz][,oʊvər'teɪkən] [ə'baʊt] [hɑ:f] - [wei] .
and was overtaken about half - way .
和 曾是 被超越 关于 一半 - 方式 :

大约在半路被超越。

[wʊd] [nɒt] [ji:ld] [stɪl] ,
Would not yield still ,
会 不是 屈服 仍然 ,

仍不肯屈服

[ðəʊ] [ðə; ði] [ɒdʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'welmɪŋ] ;
though the odds were overwhelming ;
尽管 这 赔率 是 压倒 ;

尽管胜算渺茫；

[dru:] [hɪm'self] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][best] [graʊnd] [dɪ'skʌvərəbl] ;
drew himself out on the best ground discoverable ;
画 他自己 出去 在 这 最好的 地面 可发现的 ;

他把自己置于最佳的立足点；

[meɪd] [hɒt] [rɪ'zɪstəns] ；
made hot resistance ；
制成 热的 反抗 ；

制成耐热材料；

[hɒt][ænd; ənd] ['skɪfl] ；
hot and skilful ；
热的 和 熟练 ；

热情而娴熟；

[bʌt; bət][ɪn] [veɪn] ．
but in vain ．
但 在 徒劳 ．

但一切都是徒劳。

[ə'baʊt] [sɪks][ɪn][ðə; ði] ['iːvɪŋ] ，
About six in the evening ，
关于 六 在 这 晚上 ；

大约傍晚六点，

['ɑːrnɪm][ænd; ənd] ['pɑːti] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [bæk] ，
Arnim and Party were brought back ，
阿尼姆 和 派对 是 带来 后退 ；

阿尼姆和他的伙伴们回来了，

['prɪznər] ，
Prisoners ，
囚犯 ；

囚犯们，

[tuː; tə] ['fræŋkfɜːt] [ə'gen] ，
to Frankfurt again ，
到 法兰克福 再次 ；

再次前往法兰克福，

- - [self] ，
- - self ，
- - 自己 ；

- 自己，

[sə'vaɪvɪŋ] [men] ，
surviving men ，
幸存 男人 ；

幸存的男子，

['kænənz] [ænd; ənd][ɔːl] ([self][ɪn][ə; eɪ] ['wuːndɪd] [stɜːt]) ；
cannons and all (self in a wounded state) ；
大炮 和 全部 (自己 在 一个 受伤 状态) ；

大炮和所有东西（自身处于受伤状态）；

- - [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn] ['veəriəs] [bruː] - ['haʊzɪz] ；
- - and ' were locked in various Brew - houses ；
- - 和 - 是 已锁定 在 各种各样的 酿造 - 房屋 ；

——并且“被锁在各个酿酒厂里；

- ['lɪt(ə)l][ɒv; əv] ['keəf(ə)l] ['sɜːdʒəri] ，
' little of careful surgery ，
- 小的 的 小心 外科手术 ；

几乎不需要精细的手术，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɪə(r)] ．
I should fear ．
我 应该 害怕 ．

我应该感到害怕。

[pɔ:(r); pʊə(r)][ˈɑ:rnɪm] ;
Poor Arnim ;
贫穷的 阿尼姆 ;

可怜 的 阿尼姆 ；

[mæn][kʊd; kəd][du:; də][nəʊ][mɔ:(r)] ;
man could do no more ;
男人 可以 做 不 更多的 ;

人 已经 无能为 力 了 ；

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ʌnˈfɔ:tʃənət] .
and he has been unfortunate .
和 他 有 到过 不幸 .

他 真是 太 不幸 了 。

" [aɪ ˈti:][ɪz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [ˈaʊə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [ˈɪliəd] [pʊ; əv] [ˈmɪzəriːz] ,
" **It is by no means our intention to describe the Iliad of miseries** ,
" 它 是 经过 不 方法 我们 的 意图 到 描述 这 《伊利亚特》 的 苦难 ,
“我们 绝 无意 描绘 《伊利亚特》 中的 苦难 ,

[ðə; ði][,ædʒɪˈteɪʃən] ,
the agitations ,
这 骚动 ,

骚乱 ,

[tˈɛrəz] [ænd; ənd] [dɪsˈkwai.tʃu:d] ,
terrors and disquietudes ,
恐怖 和 不安 ,

恐惧 和 不安 ,

[ðə; ði][,trɪbjʊˈleɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˈʌtə(r)] [ˈhæərəʊɪŋ] [tu:; tə][dɪˈspeə(r)] ,
the tribulation and utter harrowing to despair ,
这 苦难 和 说出 令人 痛心 的 到 绝望 ,
苦难 和 极度 痛苦 , 直至 绝望 ,

[wɪtʃ] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈfræŋkfɜ:t] [ʌndəˈwent] ,
which poor Frankfurt underwent ,
哪个 贫穷 的 法兰克福 经历了 ,

可怜 的 法兰克福 经历 了 这 一切 ,

[ɪnˈses(ə)ntli] [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ˈfɔ:wəd] ,
incessantly from that day forward ,
不已 从 那 天 向前 ,

从 那天 起 , 就 一直 不停 地 ,

[fɔ:(r); fə(r)][əˈbaʊt] [faɪv] [wi:ks] [tu:; tə] [kʌm] .
for about five weeks to come .
为了 关于 五 周 到 来 .

大约 持续 五 周 时间 。

" [ðə; ði] [ˈfɜ:nɪʃɪŋz] [pʊ; əv] [ˈvɪt(ə)l] [[ˈrʌʃ(ə)n] [stɒk] [kwɑɪt] [aʊt]] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][æn; ən]
" **The furnishings of victual [Russian stock quite out] were to an**
" 这 家具 的 食物 [俄语 库存 相当 出去] 是 到 一个
[ɪnˌkənˈsi:vəbl̩] [əˈmaʊnt] ;
inconceivable amount ;
不可 思议 数量 ;

“食物 储备 （全部 是 俄罗斯 库存） 数量 多得 难以 想象 ；

[səˈrendə(r)] [pʊ; əv] [ɑ:mz] ,
surrender of arms ,
投降 的 武器 ,

放下 武器 ,

[ɒv; əv] ['linɪnz] ,
of linens ,
的 亚麻布 ,

亚麻布,

[klɒθs] ,
cloths ,
布料 ,

布料,

[ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ['ju:sf(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ] ['hʌŋɡri] ['ɑ:mi] ;
of everything useful to a hungry Army ;
的 一切 有用 到 一个 饥饿的 军队 ;

一切对饥饿的军队有用的东西;

[ə'boʊv] [ɔ:l] [θɪŋz] ,
above all things ,
多于 全部 事物 ,

最重要的是,

[ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] ,
of horses ,
的 马匹 ,

马匹,

[səʊ] [ðæt] [æt; ət][lɑ:st] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][bʌt; bət][fɔ:(r)] ['hɔ:sɪz] [left] [ɪn][ɔ:l] ['fræŋkfɜ:t] ;
so that at last there were but four horses left in all Frankfurt ;
所以 那 在 最后的 那里 是 但 四 马匹 左边 在 全部 法兰克福 ;

最后, 整个法兰克福只剩下四匹马了;

[ænd; ənd] " - - [bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst][nɒt][gəʊ]['ɪntu:][di:teɪlz] .
and " - - But we must not go into details .
和 " - - 但 我们 必须 不是 去 进入 细节 .

“但是我们不能深入细节。”

" [ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
" On the second day ,
" 在 这 第二 天 ,

第二天,

[br'saɪdz] [ɔ:l] [ðɪs] ,
besides all this ,
除了 全部 这 ,

除此之外,

" [wɒt] [wɪl] [bi:; bi] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] [ɔ:l] ,
" what will be significant of it all ,
" 什么 将要 是 重要的 的 它 全部 ,

这一切的意义究竟何在?

" [ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪɡ'zæktɪd] - ['rænsəm][ɒv; əv] - ,
" there was exacted ' ransom of 600 ,
" 那里 曾是 索取 - 赎金 的 - ,

“勒索赎金为600,

- ['tɑ:lə] (- ,
000 thalers (90 ,
- 泰勒斯 (- ,

000 塔勒 (90,

- [paʊndz]) ,
000 pounds) ,
- 磅) ,

(000英镑)

[ɔ:(r)][ju:; jʊ][æɪ; ʃəl][bi:; bi] [dr'ɪvəd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɔsæk] ！ -
or you shall be delivered to the Cossacks ！ ' -
或者 你 将 是 发表 到 这 哥萨克 ！ -

否则，你将被交给哥萨克人！

[ˈfræŋkfɜ:t] [hæz; həz][nɒt] [ə'boʊv] - ,
Frankfurt has not above 12 ,
法兰克福 有 不是 多于 - ,

法兰克福的排名没有超过12位，

- [ɪn'hæbətənt] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [baʊndz] ;
000 inhabitants within its bounds ;
- 居民 之内 它是 界限 ；

境内有 000 名居民；

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [pəʊl] - [tæks][ɒv; əv][ˈsevən] [paʊndz] 10s .
here is a sudden poll - tax of 7 pounds 10s .
这里 是 一个 突然 轮询 - 税 的 7 磅 10s ；

这里突然征收7英镑10先令的人头税。

[pə(r)] [hed] .
per head .
每 头 ；

每人。

[ˈfræŋkfɜ:t] [hæz; həz][nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sʌm] ;
Frankfurt has not such a sum ;
法兰克福 有 不是 这样的 一个 和 ；

法兰克福没有这样的金额；

[ðə; ði][məʊst] [ˈrɪɡərəs] [kə'lek(ə)n] [dɪd][nɒt] [ji:ld] [ə'boʊv] [ðə; ði] [tenθ] [pɑ:t][ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
the most rigorous collection did not yield above the tenth part of it .
这 最多 严格的 收藏 做过 不是 屈服 多于 这 第十 部分 的 它 ；

即使是最严格的收集，也只得到了其中十分之一以上的内容。

[ænd; ænd][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌns] [ðəʊz] [ˈsæŋgwɪnəri] [ˈvægə,bɒndz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈəʊpənli] [drɔ:n] [aʊt] ,
And more than once those sanguinary vagabonds were openly drawn out ,
和 更多的 比 一次 那些 血腥 流浪汉 是 公然 绘制 出去 ；

而且不止一次，那些嗜血的流浪汉被公开拖了出来。

[pɪtʃ] - [lɪŋk] [ɪn][hænd] :
pitch - link in hand :
沥青 - 关联 在 手 ；

手中拿着音调链：

- [ðə; ði] - ,
' The 90 ,
- 这 - ,

“90年代，

- [paʊndz] [ɔ:(r)] - - ！ -
000 pounds or - - ！ ' -
- 磅 或者 - - ！ -

000英镑或——！

[ˈsɪvɪk] [ˈprezɪdənsɪ] [ˈɒfɪs] [ɪn] [ˈfræŋkfɜ:t] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][bed][ɒv; əv][ˈrəʊzɪz] .
Civic Presidency Office in Frankfurt was not a bed of roses .
市民 总统职位 办公室 在 法兰克福 曾是 不是 一个 床 的 玫瑰 ；

法兰克福市民主席办公室的工作并非一帆风顺。

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈmædʒɪstret] [rʌʃt] [dɪ'stræktɪdli] [ə'baʊt] ;
The poor Magistrates rushed distractedly about ;
这 贫穷的 地方法官 匆忙 心不在焉地 关于 ；

可怜的官员们慌慌张张地四处奔走；

[rʌŋ] [aʊt] [ˈmʌni] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [drɒp] ;
wrung out moneys to the last drop ;
拧干 出去 钱 到 这 最后的 降低 ;
把钱都榨干了；

[ˈmʌni] ,
moneys ,
钱 ,
钱，

[ænd; ʌnd][ɪn][ðə; ði][end] [pleɪt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd][aɪ ˈtiː] ;
and in the end plate from those that had it ;
和 在 这 结尾 盘子 从 那些 那 有 它 ;
以及那些拥有它的人的端板上；

[went] [ɪn] [ˈtɪəfl] [ˌdepjuˈteɪʃn] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] - ,
went in tearful deputation to General Soltikof ,
去 在 内牛满面 代表团 到 一般的 - ,
泪流满面地向索尔蒂科夫将军请愿，

- - [ə; eɪ][sɪˈviə(r)] [praʊd] [kaɪnd][ɒv; əv][mæn] ,
- - **a severe proud kind of man ,**
- - 一个 严重 自豪的 种类 的 男人 ,
——一个严厉而骄傲的男人，

[ˈkeɪpəb(ə)l] [pəˈhæps] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈflætəd] ,
capable perhaps of being flattered ,
有能力的 也许 的 存在 受宠若惊 ,
或许能够被奉承，

- - [huː] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [lɒkt] [ðem; ðəm][ʌp] [ɪnˈsted] .
- - **who usually locked them up instead .**
- - WHO 通常 已锁定 他们 向上 反而 .
——而他们通常会把他们关起来。

[ˈmædʒɪs,tret] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn] [ˈrʌʃ(ə)n] [wɔːd] ,
Magistrates were locked in Russian ward ,
地方法官 是 已锁定 在 俄语 病房 ,
法官们被关押在俄罗斯牢房里。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] ,
at one time ,
在 一 时间 ,
曾经，

[fɔː(r); fə(r)][ˈɔːlməʊst][ə; eɪ] [wiːk] ;
for almost a week ;
为了 几乎 一个 星期 ;
持续了将近一周；

[sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] [sʌn] ;
sat in the blazing sun ;
卫星 在 这 炽烈 太阳 ;
坐在烈日下；

[ɪf] [juː; jʊ][traɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
if you try for the shade of a tree ,
如果 你 尝试 为了 这 阴影 的 一个 树 ,
如果你想找棵树荫下乘凉，

[ðə; ði] [ˈsentri] [ˈhænd(ə)lz] [ɑːmz] [əˈpɒn][juː; jʊ] ;
the sentry handles arms upon you ;
这 哨兵 把手 武器 之上 你 ;
哨兵向你递上武器；

- - [ænd; ɐnd][wɜ:(r); wə(r)][laɪk] [tu:; tə][daɪ] .
- - and were like to die .
- - 和 是 喜欢 到 死 .

——他们当时就像要死了一样。

[tu:; tə][em 'i:] ,
To me ,
到 我 ,

大部头书，

- ,
Kriele ,
- ,

克里尔，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][ˈmɪrəkl(ə)] [haʊ] [ðə; ði][məʊst][pʊ; əv][ju: 'es][lɪvd; 'laɪvd] ;
it is a miracle how the most of us lived ;
它 是 一个 奇迹 如何 这 最多 的 我们 居住地 ;

我们大多数人能够活下来，简直是个奇迹；

[neɪ] [wi:; wi][ˈnevə(r)] [ˈri:əli] [ˈwɒntɪd] [fu:d] ,
nay we never really wanted food ,
不 我们 绝不 真的 通缉 食物 ,

不，我们其实从来都不想吃东西。

[səʊ][kaɪnd][wɒz; wəz] [ˈprɒvɪdəns] ,
so kind was Providence ,
所以 种类 曾是 普罗维登斯 ,

天意如此仁慈，

[səʊ] [ˈdʒenərəs] [ˈaʊə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈneɪbəz] [aʊt][pʊ; əv][ɔ:l][ðə; ði] [taʊnz] [raʊnd] .
so generous our poor neighbors out of all the Towns round .
所以 慷慨的 我们的 贫穷的 邻居 出去 的 全部 这 城镇 圆形的 .

我们周围所有城镇的穷邻居们真是太慷慨了。

[ðə; ði][ˈʌtməʊst][pʊ; əv] [ˈmʌni] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [reɪzd] [wɒz; wəz][sɪks] ,
The utmost of money that could be raised was 6 ,
这 极致 的 钱 那 可以 是 提高 曾是 6 ,

最多能筹集到6,000美元。

- [paʊndz] ;
000 pounds ;
- 磅 ;

000英镑；

[ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][sʌm; səm][ˈlɪt(ə)] [pʊ; əv] [pleɪt] ,
nothing but some little of plate ,
没有什么 但 一些 小的 的 盘子 ,

只有几小块盘子，

[ænd; ɐnd][ˈaʊə(r)] [bɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈmeɪndə(r)] .
and our Bill for the remainder .
和 我们的 账单 为了 这 余 .

剩余款项由我们支付。

- ,
Soltikof ,
- ,

索尔蒂科夫

[ə; eɪ] [haɪ] [kaɪnd][pʊ; əv] [ˈdʒentlmən] ,
a high kind of gentleman ,
一个 高的 种类 的 绅士 ,

一位高尚的绅士，

[sɔ:] [æt; ət][lɑ:st] [həʊ] [aɪ 'ti:] [stəd] ；
saw at last how it stood ；
锯 在 最后的 如何 它 站立 ；

终于看到了它的样子；

[let][ðə; ði] ['mædʒɪs,tret] [aʊt][ʊv; əv] [wɔ:d] ；
let the Magistrates out of ward ；
让 这 地方法官 出去 的 病房 ；

释放法官；

[sent] [bæk] [ðə; ði] [pleɪt] - - - ['nʌθɪŋ] [ʊv; əv] [ðæt] ！
sent back the plate - - - Nothing of that ！
发送 后退 这 盘子 - - - 没有什么 的 那 ！

把盘子退回去——“绝对不行！”

- - - [neɪ] ，
' - - - nay ，
- - - 不 ；

——不，

['zɑ:rɪʃ] ['mædʒəsti][wɒz; wəz] [hɜ:'self] ['dʒenərəs] ；
Czarish Majesty was herself generous ；
沙皇 威严 曾是 她自己 慷慨的 ；

沙皇陛下本人慷慨大方；

[ænd; ʌnd] [fə'geɪv] [ðə; ði] [bɪl] ，
and FORGAVE the Bill ，
和 原谅了 这 账单 ；

并原谅了这项法案，

[ʊn]['aʊə(r)] [pə'tɪʃn] ，
on our petition ，
在 我们的 请愿 ；

关于我们的请愿书，

[nekst][jiə(r)] ．
next Year ．
下一个 年 ；

明年。

['kɒsæk] ，
Cossacks ，
哥萨克 ；

哥萨克人，

[ɪn'di:d] ，
indeed ，
的确 ；

的确，

[wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['plʌndərəs] [waɪld] [kru:] ；
were a plunderous wild crew ；
是 一个 掠夺性的 荒野 全体人员 ；

他们是一群掠夺成性的野蛮人；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['rʌʃnz] [kept] [ðəm; ðəm]['məʊstli] [wɪ'daʊt] [ðə; ði] ['geɪts] ．
but the Russians kept them mostly without the gates ．
但 这 俄罗斯人 保留 他们 大多 没有 这 大门 ．

但俄国人大都没有给它们装上大门。

[ðə; ði]['regjələ(r)] ['rʌʃnz] [wɜ:(r); wə(r)]['sɪv(ə)l][ænd; ʌnd] ['ɔ:dəli] ，
The regular Russians were civil and orderly ，
这 常规的 俄罗斯人 是 民用 和 秩序 ；

普通俄国士兵彬彬有礼，秩序井然。

[ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][men] ,
officers and men ,
警官 和 男人 ,

军官和士兵

- - [ˈgreɪtli] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ˈɒstriənz] [ɪn][brˈheɪvjə(r)] .
- - greatly beyond the Austrians in behavior .
- - 非常 超过 这 奥地利人 在 行为 .

——在行为上远远超越了奥地利人。

" [- ,
" [Kriele ,
" [- ,

[Kriele,

[ˈflɑːxt] [ˌbiː iː ˈaɪ] - ;
Schlacht bei Kunersdorf ;
战斗 贝 - ;

<斜体> Schlacht bei Kunersdorf;

italic> [ˌpiː ˈpiː] . [wʌn] - - ([ɪn] [kəmˈprest] [steɪt]) .]
italic> pp . 1 - 15 (in compressed state) .]
italic> pp . 1 - - (在 压缩 状态) .]

第 1-15 页（压缩状态）。

[baɪ] [ðɪːz] [fjuː] [treɪts] [kənˈsiːv] [ˈfræŋkfɜːt] :
By these few traits conceive Frankfurt :
经过 这些 很少 特征 构想 法兰克福 :

法兰克福的几个特点就是：

[ðɪs] ,
this ,
这 ,

这，

[naʊ] [fəˈɡɒtn] [ɪn][məʊst] [bʊks] ,
now forgotten in most books ,
现在 被遗忘的 在 最多 图书 ,

如今在大多数书籍中已被遗忘

[ɪz][ə; eɪ] [ˈbækgraʊnd] [ɒn] [wɪt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [trænˈzæktɪd] [stɪl] [ˈmemərəb(ə)] [tuː; tə] [ˈevrɪbɒdi] .
is a background on which things were transacted still memorable to everybody .
是 一个 背景 在 哪个 事物 是 已交易 仍然 难忘 到 大家 .

这是一个至今仍令所有人记忆犹新的背景，事物正是在此背景下发生的。

" [ˈfraɪdeɪ] ,
" Friday ,
" 星期五 ,

“星期五，

[ˈɔːɡəst] 3d ,
August 3d ,
八月 3d ,

8月3日

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈlaʊdən] [keɪm] [tuː; tə][hænd] :
General Loudon came to hand :
一般的 劳登 来了 到 手 :

劳登将军赶到了现场：

[əˈraɪvd] [ˈɜːli] ,
arrived early ,
到达的 早期的 ,

提前到达，

[ɪn][ðə; ði] - ([ɔ:(r)] ['westən]) ['sʌbɜ:b] ,
in the Guben (or Western) Suburb ,
在这 - (或者 西) 市郊 ,

在古本（或西部）郊区，

[hɪz; ɪz] - ,
his 18 ,
他的 - ,

他18岁，

- [ænd; ʌnd][hi:; hi] .
000 and he .
- 和 他 .

000 和他。

[ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] ['nætʃ(ə)rəli] ,
In high spirits naturally ,
在 高的 烈酒 自然 ,

自然而然地，心情愉悦，

[ænd; ʌnd] ['sʌmwɒt] [ɪg'zʌltənt] [tu:; tə][hæv; həv] [i'veɪd] ['fri:drɪx] ;
and somewhat exultant to have evaded Friedrich ;
和 有些 眉飞色舞 到 有 躲避 弗里德里希 ;

并且对成功躲过弗里德里希感到有些得意；

[bʌt; bət] [faʊnd] [ə; eɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ðæt] [sə'praɪzd] [hɪm] .
but found a reception that surprised him .
但 成立 一个 接待 那 惊讶 他 .

但他得到的接待却出乎他的意料。

[ðə; ði] ['rʌʃnz] [hæd; həd] [bi:n] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][həʊp] [ɒv; əv]['dʒʌŋkʃ(ə)n] ;
The Russians had been living in the hope of junction ;
这 俄罗斯人 有 到过 活的 在 这 希望 的 交汇处 ;

俄国人一直盼望着能与俄军会合；

[bʌt; bət] [stɪl] [mɔ:(r)] ['vɪvɪdli] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [mi:l] .
but still more vividly in that of meal .
但 仍然 更多的 生动地 在 那 的 一顿饭 .

但在用餐时，这种感觉更加鲜明。

- [ɔ:g'zɪlɪəɪs] ;
' Auxiliaries ;
- 辅助设备 ;

辅助部队；

[həmʃ] ,
humph ,
哼 ,

哼，

- - ['əʊnli] - ,
- - **only 18** ,
- - 仅有的 - ,

——只有18岁，

- [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ;
000 of them ;
- 的 他们 ;

其中 000 人；

[haʊ] [mʌtʃ] ['welkəmə] [hæd; həd] [bi:n] [æz; əz] ['meni] ['hʌndrədweɪt] [ɒv; əv] [mi:l] ! -
how much welcomer had been as many hundredweights of meal ! ! -
如何 很多 欢迎者 有 到过 作为 许多 英担 的 一顿饭 ! ! -

如果能得到几百磅的玉米粉该有多好啊！

[ˈlaʊdən] [hæd; həd] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [ˈbæɡɪdʒ] [dəˈrekt][ˈɪntu:] [ˈfræŋkfɜ:t] ；
Loudon had pushed his baggage direct into Frankfurt ；
劳登 有 推动 他的 行李 直接的 进入 法兰克福 ；

劳登直接把行李推进了法兰克福；

[ænd; ənd] [ˈlaɪkwaɪz] [ə; eɪ] [ˌrekwiˈzi(ə)n] [pʊ; əv] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] - ，
and likewise a requisition of such and such proviants ；
和 同样地 一个 征用 的 这样的 和 这样的 - ，

同样，还要求提供某些特定物资。

[weɪts] [pʊ; əv] [mi:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ，
weights of meal and the like ；
重量 的 一顿饭 和 这 喜欢 ；

面粉等的重量，

[ɪn][ɪgˈzju:bərənt] [əˈmaʊnt] ，
in exuberant amount ；
在 旺盛 数量 ；

数量非常多，

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈfɜ:nɪʃt] [ˈstreɪtwɛɪ] [baɪ][ðə; ði] [ˈsɪti] ；
to be furnished straightway by the City ；
到 是 提供 立刻 经过 这 城市 ；

由市政府立即提供：

[ˈnaɪðə(r)] [pʊ; əv] [wɪtʃ] [prəˈsi:dʒəz] [wʊd] [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [hɪə(r)] [pʊ; əv][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] . -
neither of which procedures would the Russians hear of for a moment . ' -
两者都不 的 哪个 程序 会 这 俄罗斯人 听到 的 为了 一个 片刻 . -

俄罗斯人绝对不会接受这两种做法。

[aʊt] [wɪð] [ju:; jʊ] ！
Out with you ！
出去 和 你 ！

滚出去！

- [sed] [ðeɪ] [ˈrʌfli] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbæɡɪdʒ] - [ˈpi:p(ə)l] ；
' said they roughly to the baggage - people ；
- 说 他们 大致 到 这 行李 - 人们 ；

他们粗声粗气地对行李搬运工说：

- [ˈkwɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði] - [ˈsʌbɜ:b] ，
' quarter in the Guben Suburb ；
- 四分之一 在 这 - 市郊 ；

位于古本郊区四分之一

[ɔ:(r)] [weə(r)] [ju:; jʊ] [laɪk] ；
or where you like ；
或者 在哪里 你 喜欢 ；

或者你喜欢的任何地方；

[nɒt][hɪə(r)] ！ -
not here ！ ' -
不是 这里 ！ -

不在这里！

[ænd; ənd] [wɪð] [rɪˈɡɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌrekwiˈzi(ə)n] [pʊ; əv] [ˈpra:vɪənt] ，
And with regard to the requisition of proviant ；
和 和 看待 到 这 征用 的 辎 ；

至于征用物资的问题，

[ðeɪ] [ˈɑ:nsə(r)d] [ɪn][ə; eɪ][ˈsko:nf(ə)l] [ˈæŋɡri] [ki:] ，
they answered in a scornful angry key ；
他们 回答 在 一个 轻蔑的 生气的 钥匙 ；

他们用轻蔑愤怒的语气回答道。

- [ˈprɑːviənt] ?
' **Proviant** ?
- 輜 ？

'輜？

[ˌjuː; jʊ] [tuː] [wɪˈðaʊt] [aɪ ˈtiː] ?
You too without it ?
你 也 没有 它 ？

你也没有吗？

[ˌjuː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [brɔːt] [ˌjuː ˈes] [miːl] ,
You have not brought us meal ,
你 有 不是 带来 我们 一顿饭 ,

你们没有给我们送饭。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈkʌvənənt] ;
according to covenant ;
根据 到 盟约 ；

根据盟约；

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [miːl] ,
instead of meal ,
反而 的 一顿饭 ,

而不是餐食，

[ˌjuː; jʊ] [brɪŋ] [ˌjuː ˈes] - ,
you bring us 18 ,
你 带来 我们 - ,

你给我们带来了18个，

- [njuː] [ˈiːtə(r)] ,
000 new eaters ,
- 新的 食客 ,

000名新食客，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒn] [hɔːs] - [bæk] ,
most of them on horse - back ,
最多 的 他们 在 马 - 后退 ,

他们大部分骑着马，

- - [ˈseɪtn] [θæŋk] [ˌjuː; jʊ] !
- - **Satan thank you !**
- - 撒但 感谢 你 ！

——撒旦，谢谢你！

[frɒm; frəm] [ˈfræŋkfɜːt] [biː; bi] [ˈveri] [ˈsɜːt(ə)n] [ˌjuː; jʊ][kæn; kən][get][nəʊ] [aʊns] [ɒv; əv] [miːl] ;
From Frankfurt be very certain you can get no ounce of meal ;
从 法兰克福 是 非常 肯定 你 能 得到 不 盎司 的 一顿饭 ；

从法兰克福出发，你绝对不可能吃到一口饭；

[ˈfræŋkfɜːt] [ɪz][ˈaʊə(r)] [əʊn] [pɔː(r); pʊə(r)] [miːl] - [bæg] ,
Frankfurt is our own poor meal - bag ,
法兰克福 是 我们的 自己的 贫穷的 一顿饭 - 包 ,

法兰克福就像我们自己的穷饭袋，

[ˈdredfəli] [ˈskænti] :
dreadfully scanty :
极其糟糕 稀少 :

极其匮乏：

[steɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
stay outside ,
停留 外部 ,

待在外面。

[ænd; ʌnd] [fi:d] [weə(r)] [ænd; ʌnd] [həʊ] [ju:; jʊ][kæn; kən] ！ -
and feed where and how you can ！ -
和 喂养 在哪里 和 如何 你 能 ！ -

尽你所能，随时随地提供食物！

" [ɔ:l] [ðɪs] ,
" **All this** ,
" 全部 这 ,

这一切，

[ˈlaʊdən] ,
Loudon ,
劳登 ,

劳登，

[ðəʊ] [ʌv; əv][hɒt][ˈtempə(r)] ,
though of hot temper ,
尽管 的 热的 脾气 ,

虽然脾气暴躁，

[ˈi:zəli] [ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv][ˈraɪzɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fræs] [pɔɪnt] ,
easily capable of rising to the fierce point ,
容易地 有能力的 的 上升 到 这 凶猛的 观点 ,

很容易就能达到激烈的程度，

[hæd; həd][tu:; tə][ɪnˈdʒʊə(r)][ɪn] [ˈsaɪləns] ,
had to endure in silence ,
有 到 忍受 在 沉默 ,

只能默默忍受，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈɪnrəst] .
for the common interest .
为了 这 常见的 兴趣 .

为了共同利益。

[laʊdənz] [əʊn] [ˈteɪb(ə)] [ɪz] [ˈfɜ:nɪft] [frɒm; frəm] [ˈfræŋkfɜ:t] ;
Loudon's own table is furnished from Frankfurt ;
劳登的 自己的 桌子 是 提供 从 法兰克福 ;

Loudon自己的桌子是从法兰克福运来的；

[nəʊ][ˈʌðə(r)] [ˈɒstriən] [mænz] :
no other Austrian man's :
不 其他 奥地利 男人的 :

没有其他奥地利男人的：

[ɔ:l] [ˈʌðə(r)z] [hæv; həv][tu:; tə] [ʃɪft] [həʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] .
all others have to shift how they can :
全部 其他的 有 到 转移 如何 他们 能 :

其他人都必须尽力做出改变。

[sæd] [ˌrekwiˈziʃnɪŋ] [ˈni:dɪd] ,
Sad requisitioning needed ,
伤心 征用 需要 ,

需要悲伤的征用通知，

[ænd; ʌnd][sæd][ˈplʌndə(r)][tu:; tə] [ˈsʌplɪmənt] [ˌaɪˈti:] :
and sad plunder to supplement it :
和 伤心 掠夺 到 补充 它 :

以及与之相伴的悲惨掠夺：

[ðə; ði] [ˈɒstriən] [bɪˈheɪvjə(r)][wɒz; wəz] [ˈveri] [bæd] ,
the Austrian behavior was very bad ,
这 奥地利 行为 曾是 非常 坏的 ,

奥地利人的行为非常恶劣。

[seɪ][ðə; ði] ['fræŋkfə:təz] ;
say the Frankfurters ;
说 这 法兰克福香肠 ;

法兰克福人如是说；

- [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] ,
' in particular ,
- 在 特别的 ,

'尤其，

[ðeɪ][hæd; həd] [bɜ:nt] ['grædʒuəli] [ɔ:l][ðə; ði] [kɔ:n] - [mɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ;
they had burnt gradually all the corn - mills in the country ;
他们 有 烧焦的 逐步地 全部 这 玉米 - 磨坊 在 这 国家 ;

他们逐步烧毁了全国所有的玉米磨坊；

[wɪ'ðɪn] ['meni] [maɪlz] [nɒt] [wʌn] [mɪl] ['stændɪŋ] [wen] [ðeɪ] [left] [ju: 'es] ,
within many miles not one mill standing when they left us ,
之内 许多 英里 不是 一 磨 常设 什么时候 他们 左边 我们 ,

他们离开时，方圆几英里内没有一座磨坊还存着。

- - - [ænd; ənd][fɔ:(r)] ['hɔ:sɪz] [ɔ:l][ðə; ði] [kən'veɪəns] ['paʊə(r)][wi; wi][hæd; həd] .
' - - and four horses all the conveyance power we had .
- - - 和 四 马匹 全部 这 输送 力量 我们 有 .

——我们只有四匹马，这就是我们所有的交通工具。

- ['lɒdʒɪz] [ɪn] [greɪt] [pɒmp] ,
Soltikof lodges in great pomp ,
- 旅馆 在 伟大的 盛大场面 ,

索尔蒂科夫盛装入住，

[mʌtʃ] ['səʊldʒəri][ænd; ənd] ['kænən] [pə'reɪd] [brɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [dɔ:z] ;
much soldiery and cannon parading before his doors ;
很多 士兵 和 大炮 游行 前 他的 门 ;

大批士兵和大炮列队在他门前；

[nɒt][æn; ən] [ʌn'dɪɡnɪfaɪd] [mæn] ,
not an undignified man ,
不是 一个 有失尊严 男人 ,

他并非一个没有尊严的人，

[ɔ:(r)][æn; ən][ɪn'hju:mən][ɔ:(r)] [ɪ'senʃəli] ['fu:lɪʃ] ,
or an inhuman or essentially foolish ,
或者 一个 不人道 或者 本质上 愚蠢 ,

或者说，一个不人道的或本质上愚蠢的，

[bʌt; bət] ['veri] [haɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪz] ,
but very high in his ways ,
但 非常 高的 在 他的 方式 ,

但他为人傲慢自大，

[ænd; ənd] [dɪs'teɪstfʌl] [tu:; tə] ['ɒstriən] ['dɪɡnɪtəri] .
and distasteful to Austrian dignitaries .
和 令人厌恶的 到 奥地利 达官显贵 .

令奥地利达官显贵感到厌恶。

" [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['ɑ:mi] [laɪz] ['meɪnli] [ə'krɒs] ['əʊdə(r)] ;
" The Russian Army lies mainly across Oder ;
" 这 俄语 军队 谎言 主要 穿过 奥德 ;

“俄罗斯军队主要部署在奥得河对岸；

[ɪn'kæmpt] [ɒn][ðə; ði]['ju:dən,bɜ:rg] ,
encamped on the Judenberg ,
营地 在 这 尤登伯格 ,

驻扎在尤登贝格河畔，

[ænd; ənd] ['i:stwəd] [ðeə(r)] ,
and eastward there ,
和 向东 那里 ,

向东，

[ə'lon] [ðə; ði] ['haɪts] ,
along the Heights ,
沿着 这 高度 ,

沿着高地，

[nɪə(r)] [θri:] [maɪlz] ,
near three miles ,
靠近 三 英里 ,

近三英里，

[tu:; tə] - [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] .
to Kunersdorf and beyond .
到 - 和 超过 .

前往库纳斯多夫及更远的地方。

[ðeɪ] [ɪk'spekt] ['fri:drɪx] [æt; ət][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] ['fræŋkfɜ:t] ['ʃɔ:tlɪ] ;
They expect Friedrich at the gates of Frankfurt shortly ;
他们 预计 弗里德里希 在 这 大门 的 法兰克福 不久 ;

他们预计弗里德里希很快就会抵达法兰克福城下；

[nəʊ] [wel] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [dɪ'fend] ['fræŋkfɜ:t] .
know well that they cannot defend Frankfurt .
知道 出色地 那 他们 不能 保卫 法兰克福 .

他们很清楚自己守不住法兰克福。

[ðeɪ] ['kælkjuleɪt] [ðæt] ['fri:drɪx] [wɪl] [ə'tæk] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)]['ju:dən,bɜ:rg] [ɪn'kæmpmənt] ,
They calculate that Friedrich will attack them in their Judenberg Encampment ,
他们 计算 那 弗里德里希 将要 攻击 他们 在 他们的 尤登伯格 营地 ,

他们估计腓特烈会袭击他们在尤登贝格的营地。

[bʌt; bət] [həʊp] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:əli] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [ðeə(r)] .
but hope they are nearly ready for him there .
但 希望 他们 是 几乎 准备好 为了 他 那里 .

但愿他们那边已经基本准备好迎接他了。

['laʊdən] ,
Loudon ,
劳登 ,

劳登，

[frɒm; frəm][ðə; ði] - ['sʌbɜ:b] ,
from the Guben Suburb ,
从 这 - 市郊 ,

来自古本郊区

[wɪl] ['heɪs(ə)n] [ə'krɒs] ,
will hasten across ,
将要 趋 穿过 ,

将迅速穿过，

[æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] ;
at any moment ;
在 任何 片刻 ;

任何时刻；

- - ['welkəm] [ɒn] [sʌtʃ] ['faɪtɪŋ] [ə'keɪz(ə)n] ,
- - welcome on such fighting occasion ,
- - 欢迎 在 这样的 斗争 场合 ,

——欢迎在这样的战斗场合，

[ðəʊ] [ɪl] [si:n] [wen] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz][ʌv; əv] ['i:tiŋ] !
though ill seen when the question is of eating !
尽管 患病的 已见 什么时候 这 问题 是 的 吃 ！

虽然在谈到吃饭时，这种看法并不好！

[ðə; ði] ['rʌŋz] [hæv; həv][ðeə(r)] - [ʌn][æn; ən]['aɪlənd] ['saʊθwəd] ,
The Russians have their Wagenburg on an Island southward ,
这 俄罗斯人 有 他们的 - 在 一个 岛 向南 ,
俄罗斯人在南部的一个岛上拥有他们的瓦根堡。

['fa:ðə(r)] [ʌp][ðə; ði]['ri:və(r)] ;
farther up the River ;
更远 向上 这 河 ；

再往上游走；

[ðeɪ] [hæv; həv] [θri:] [pɒn'tu:n] ['brɪdʒɪz] ['li:dɪŋ] ['ðɪðə(r)] ,
they have three Pontoon Bridges leading thither ,
他们 有 三 浮桥 桥梁 领导 那里 ,
他们有三座浮桥通往那里，

[ə; eɪ] [fri:] [rɪ'tri:t] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [bi:; bi] ['bi:t(ə)n] .
a free retreat should they be beaten .
一个 自由的 撤退 应该 他们 是 被打败 ；

战败后可自由撤退。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mi:n] [waɪl] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'trentʃ] [ðəm'selvz] ,
And in the mean while are intrenching themselves ,
和 在 这 意思是 尽管 是 挖沟 他们自己 ,
与此同时，他们正在加固防御工事。

[æz; əz]['əʊnli] [daʊn] [wʊd] ,
as only Daun would ,
作为 仅有的 道恩 会 ；

只有道恩才会这么做。

- - ['kænən] [ænd; ənd] [ri'daut] [ɔ:l] [raʊnd] [ðəʊz] ['haɪts] ;
- - **cannon and redoubts all round those Heights ;**
- - 大炮 和 堡垒 全部 圆形的 那些 高度 ；

——高地周围布满了大炮和堡垒；

- - [ænd; ənd] [ɪk'sept] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] ['skru:ɪŋ] ['fræŋkfɜ:t] [tu:; tə][du:; də][ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)] ['dju:ti] ,
- - **and except it be screwing Frankfurt to do its impossible duty ,**
- - 和 除了 它 是 拧螺丝 法兰克福 到 做 它是 不可能的 责任 ,
——除非它想方设法让法兰克福履行其不可能完成的职责，

[ænd; ənd] ['kɑ:tiŋ] ['prɒvɪndə(r)] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [ɪk'sept] [fɔ:(r)] ,
and carting provender with all the horses except four ,
和 搬运 饲料 和 全部 这 马匹 除了 四 ,
除了四匹马之外，其余的马都用来拉饲料。

[hæv; həv] [nɒt] [mʌtʃ] ['fa:ðə(r)][tu:; tə][du:; də][bʌt; bət] [weɪt] [tɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [kʌm] .
have not much farther to do but wait till the King come .
有 不是 很多 更远 到 做 但 等待 直到 这 国王 来 .
除了等待国王到来之外，也没什么其他事可做了。

[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] ['spi:dəli] ,
Which will be speedily ,
哪个 将要 是 迅速地 ；

这将很快发生，

[aɪ 'ti:][ɪz]['prɒbəb(ə)] ! - -
it is probable ! - -
它 是 可能 ！ - -

很有可能！

[ˈwenzdeɪ] ,
Wednesday ,
周三 ,

周三，

[ˈɔːgəst] 8th ,
August 8th ,
八月 8th ,

8月8日

[ˈrʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈɒstriən] [ˈdʒenərəlz] ,
Russian and Austrian Generals ,
俄语 和 奥地利 将军们 ,

俄罗斯和奥地利将军们

[ə; eɪ] [ˈtʃɪəf(ə)l] [ˈpɑːti] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ,
a cheerful party of them ,
一个 快乐 派对 的 他们 ,

他们中一群兴高采烈的人，

[hæd; həd] [ˈrɒndɪvuː] [æt; ət] [ˈfɪʃə(r)] [ˈmjuːlə] ;
had rendezvoused at FISCHERS MUHLE ;
有 会面 在 费舍尔 穆勒 ;

在 FISCHERS MUHLE 会面；

[ə; eɪ] [mɪl] [nɒt] [jet] [bɜːnt] ,
a Mill not yet burnt ,
一个 磨 不是 然而 烧焦的 ,

一座尚未被烧毁的磨坊

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˈtævən] [æz; əz] [wel] ;
and a pleasant Tavern as well ;
和 一个 令人愉快的 酒馆 作为 出色地 ;

还有一家不错的酒馆；

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪtiɪst] [ˈvæliz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestən] [ɪnˈvaɪrənz] ;
in one of the prettiest valleys in the Western Environs ;
在 一 的 这 最漂亮的 山谷 在 这 西 周边环境 ;

在西部地区最美丽的山谷之一；

- - [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə][daɪn] [ðeə(r)] ,
- - intending to dine there ,
- - 意图 到 用餐 那里 ,

打算在那里用餐

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [deɪ] .
and have a pleasant day .
和 有 一个 令人愉快的 天 .

祝您度过愉快的一天。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmɪlərz] [bɔɪ] [rʌnz] [ɪn][əˈpɒn][ðəm; ðəm] ,
But the Miller's Boy runs in upon them ,
但 这 米勒的 男生 跑步 在 之上 他们 ,

但磨坊主的儿子撞见了他们，

[waɪd] - [aɪd] ,
wide - eyed ,
宽的 - 眼睛 ,

睁大眼睛，

" [ˈhɪməl] [juː en ˈdiː] [ˈɜːrdi] ,
" HIMMEL UND ERDE ,
" 天堂 北达科他大学 埃尔德 ,

“天堂与大地，

[ˈprʌʃən] [hʌzˈɑːz] ！
Prussian Hussars ！
普鲁士 骠骑兵 ！

普鲁士骠骑兵！

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn] [ˈverəti] [ˈprʌʃən] [hʌzˈɑːz] ；
" **It was in verity Prussian Hussars** ；
" 它 曾是 在 真理 普鲁士 骠骑兵 ；

“那确实是普鲁士骠骑兵；

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈprʌʃə] [wɪð] [ðəm; ðəm][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
the King of Prussia with them in person .
这 国王 的 普鲁士 和 他们 在 人 ；

普鲁士国王亲自陪同他们。

[hiː; hi][ɪz] [kʌm] [əʊt] [ˌrekəˈhɔɪtəriŋ] ，
He is come out reconnoitring ，
他 是 来 出去 侦察 ，

他出来侦察情况，

- - [ðə; ði] [deɪ] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l][ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] .
- - **the day after his arrival in those parts** .
- - 这 天 后 他的 到达 在 那些 部分 ；

——在他抵达这些地区的第二天。

[ðə; ði][ˈpleɪzə, ˈpleɪ-][ˈdʒenərəlz] ，
The pleasuring Generals ，
这 愉悦 将军们 ，

取悦将军们，

[ˈrʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈɒstriən] ，
Russian and Austrian ，
俄语 和 奥地利 ，

俄罗斯和奥地利，

[spræŋ] [tuː; tə] [ˈhɔːsbæk] [æt; ət][ðeə(r)] [ˈswɪftɪst] ，
sprang to horseback at their swiftest ，
弹簧 到 马背 在 他们的 最快 ，

他们以最快的速度跃上马背，

- - [həʊp] [ɒv; əv] [ˈdɪnə(r)] [ɡɒn] [ˈfjuːtaɪl] ，
- - **hope of dinner gone futile** ，
- - 希望 的 晚餐 已消失 徒劳 ，

晚餐的希望落空了。

[ɪkˈsept] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntəˈviːnɪŋ] [ˈprʌʃən] [hʌzˈɑːz] ；
except to the intervening Prussian Hussars ；
除了 到 这 介入 普鲁士 骠骑兵 ；

除了中间的普鲁士骠骑兵；

- - [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [ˈkæptʃəd] ，
- - **and would have all been captured** ，
- - 和 会 有 全部 到过 捕获 ，

——而且他们都会被俘虏，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈmɪlərz] [bɔɪ] ；
but for that Miller's Boy ；
但 为了 那 米勒的 男生 ；

但是为了那个磨坊主的儿子；

[huːz] [mɪl] [tuː] [wɒz; wəz] [bɜːnt] [bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] .
whose Mill too was burnt before long .
谁 磨 也 曾是 烧焦的 前 长的 ；

不久之后，它的磨坊也被烧毁了。

[ðɪs] [ˈgæləp] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'daɪnd] [ˈdʒenərəlz][ˈɪntu:] [ˈfræŋkfɜ:t] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st] [nju:z] [wi:; wi]
This gallop home of the undined Generals into Frankfurt was the first news we
这 驰骋 家 的 这 未用餐的 将军们 进入 法兰克福 曾是 这 第一的 消息 我们
[pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈfræŋkfə:təz] [hæd; həd][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ə'raɪv(ə)l] .
poor Frankfurters had of the King's arrival .
贫穷的 法兰克福香肠 有 的 这 国王学院 到达 .
将军们没吃过饭就策马返回法兰克福，这是我们可怜的法兰克福人第一次听到国王驾临的消息。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [ˈpʌŋktʃuəl] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈrekənɪŋ] :
The King has been punctual to his reckoning :
这 国王 有 到过 准时 到 他的 清算 :
国王一向守时:

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [wɪ'del] [æt; ət] - ,
he picked up Wedell at Mullrose ,
他 挑选 向上 韦德尔 在 - ,
他在穆尔罗斯接上了韦德尔，

- - [nɒt] [tu:] [ˈkɔ:diəl] [tu:; tə] - [ˈpi:p(ə)l] :
- - **not too cordial to Wedell's people :**
- - 不是 也 亲切 到 - 人们 :
对韦德尔的人不太友好:

" [nʌn] [ɒv; əv][ju:; jə] [spi:k] [tu:; tə] [ðəʊz] [ˈbi:t(ə)n] [retʃ] ,
" **None of you speak to those beaten wretches ,**
" 没有任何 的 你 说话 到 那些 被打败 可怜虫 ,
你们谁也不跟那些被打倒的可怜虫说话，

" [ɔ:dəd] [hi:; hi] ;
" **ordered he ;**
" 订购 他 ;
“他命令道；

" [tɪl] [pə'hæps] [ðei] [waɪp] [ɒf] [ðeə(r)] - [steɪn] !
" **till perhaps they wipe off their Zullichau stain !**
" 直到 也许 他们 擦拭 离开 他们的 - 弄脏 !
“直到他们或许能抹去祖利绍事件的污点！ ”

" [ɒn] [ðə; ði] 7th ,
" **On the 7th ,**
" 在 这 7th ,
“7日，

[ˈfri:drɪx] [əd'vɑ:nst] [tu:; tə] [ˈfræŋkfɜ:t] [ˈneɪbəhʊd] ;
Friedrich advanced to Frankfurt neighborhood ;
弗里德里希 先进的 到 法兰克福 邻里 ;
弗里德里希进军法兰克福附近地区；

[tʊk] [kæmp] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] [li:bəs] ;
took Camp between Wulkow and Lebus ;
采取 营 之间 - 和 勒布斯 ;
把营地设在伍尔科夫和勒布斯之间；

- - [ænd; ənd][hæz; həz][dʒʌst] [bi:n] [aʊt] [ˈrekə'nɔɪtərɪŋ] .
- - **and has just been out reconnoitring .**
- - 和 有 只是 到过 出去 侦察 .
——刚刚出去侦察过。

[ænd; ənd][hæz; həz] [reɪzd] ,
And has raised ,
和 有 提高 ,
并且已经提出，

[ˈfænsi] [wɒt] [ɪˈməʊʃ(ə)n][ɪn][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈfræŋkfɜːt] [ˈlaɪɪŋ] [ˈʌndə(r)][ɪts] [ˈnaɪtməə(r)] ！ fancy what emotion in poor Frankfurt lying under its nightmare ！ 想要 什么 情感 在 贫穷的 法兰克福 说谎 在下面 它是 恶梦 ！	想象一下， 可怜 的 法兰克福 正 承受着 怎样的 噩梦！
" [ˈnekst] [deɪ] , " Next day , " 下一个 天 ,	第二天，
[ˈɔːgəst] 9th , August 9th , 八月 9th ,	8月9日
[frɒm; frəm] - [liːbəʊ] [hænd] , from Wulkow - Lebus hand , 从 - 勒布斯 手 ,	来自 Wulkow-Lebus 手稿，
[wiː; wi] " [ɒv; əv] [ˈfræŋkfɜːt] , we " of Frankfurt , 我们 " 的 法兰克福 ,	我们”来自 法兰克福，
" [hɜːd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈfaɪərɪŋ] ; " heard a great firing ; " 听到 一个 伟大的 射击 ;	“听到一声巨响；
[ˈkænən] - [sˈælvəʊz] , cannon - salvos , 大炮 - 齐射 ,	炮火齐射，
[ˈmʌskɪt] - [ˈvɒli] : musket - volleys : 滑膛枪 - 截击 :	火枪齐射：
- [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [faɪt] , ' Nothing of fight , - 没有什么 的 斗争 ,	“没有争斗，
- [ðə; ðɪ] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈɒfɪsəz] [təʊld][juː ˈes] ; ' the Russian Officers told us ; - 这 俄语 警官 讲述 我们 ;	俄罗斯军官告诉我们：
- [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈprʌʃə] [ˈduːɪŋ] [dɔɜɪ] - [ˈfaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈmɪndən] , ' it is the King of Prussia doing joy - fire for Minden , - 它 是 这 国王 的 普鲁士 正在做 喜悦 - 火 为了 明登 ,	这是普鲁士国王在为明登举行庆祝活动，
- [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tɪl] [naʊ] [njuː] [ˈnʌθɪŋ] . ' of which we till now knew nothing . - 的 哪个 我们 直到 现在 知道 没有什么 .	而我们此前对此一无所知。
" [ˈfriːdrɪx] , " Friedrich , " 弗里德里希 ,	弗里德里希，

[ɒŋ] ['sɜ:veɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['rʌ](ə)n] - ['ɒstriən] ['ɑ:mi] ,
on survey of this Russian - Austrian Army ,
在 民意调查 的 这 俄语 - 奥地利 军队 ,
对这支俄奥联合军队的调查显示，

[sʌm; səm] - ,
some 90 ,
一些 - ,
大约90人，

- [ɪn]['hʌmbə(r)] ,
000 in number ,
- 在 数字 ,
数量为000

[wɪð] [sʌtʃ] [pəʊsts] ,
with such posts ,
和 这样的 帖子 ,
像这样的帖子，

[ɑ:'tɪləri] ,
artilleries ,
火炮 ,
火炮，

[əd'væntɪdʒ] ,
advantages ,
优势 ,
优势

['dʒʌdʒɪz] [ðæt] [hi:; hi] ,
judges that he ,
法官 那 他 ,
法官们认为他，

['kaʊntɪŋ] ['əʊnli] - , - ,
counting only 40 , 000 ,
计数 仅有的 - , - ,
仅统计了40000人，

[ɪz][nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] .
is not strong enough .
是 不是 强的 足够的 .
强度不够。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,
和，

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,
的确，

[hæd; həd][səʊ] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] ,
had so anticipated ,
有 所以 预期 ,
正如我所预料的那样，

[ænd; ənd] [ɔ: 'redi] [dʒʌdʒd] ;
and already judged ;
和 已经 评判 ;
并且已经做出判决；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ə'kɔːdɪŋli] ,
accordingly ,
因此 ,

因此，

[hæz; həz] [fɪŋk] [ɒn] [mɑːtʃ] ['hɪðəwəd] [ə'gen] ,
has Finck on march hitherward again ,
有 芬克 在 行进 迄今为止 再次 ,

芬克又一次踏上了征程。

- - [bɜː'lin] [mʌst; məst] [teɪk] [ɪts] [rɪsk] ,
- - Berlin must take its risk ,
- - 柏林 必须 拿 它是 风险 ,

柏林必须承担风险。

[ˈsæks(ə)nɪ][mʌst; məst] [[ɪft] [fɔː(r); fə(r)][ɪt'self] [ɪn][ðə; ði] [ɪntərɪm] .
Saxony must shift for itself in the interim .
萨克森 必须 转移 为了 本身 在 这 临时 .

萨克森州在此期间必须自行做出调整。

[fɪŋk] [ɪz] [djuː] [ɪn] [tuː] [deɪz] ,
Finck is due in two days ,
芬克 是 到期的 在 二 天 ,

芬克还有两天就要出生了。

- - [nɒt][hɪə(r)][æt; ət] [liːbəʊ] [pri'saɪsli] ,
- - not here at Lebus precisely ,
- - 不是 这里 在 勒布斯 恰恰 ,

——不完全是勒布斯这里的情况。

[bʌt; bət][æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [ə'pɔɪntɪd] ;
but at another place appointed ;
但 在 其他 地方 任命 ;

但在另一个指定地点；

[fɪŋk] [wɪl] [reɪz] [hɪm][tuː; tə] - , - ;
Finck will raise him to 50 , 000 ;
芬克 将要 增加 他 到 - , - ;

芬克将把他的薪水提高到 5 万；

[ænd; ənd] [ðen] ['bɪznəs] [kæn; kən] [brɪ'ɡɪn] !
and then business can begin !
和 然后 商业 能 开始 !

然后就可以开始营业了！

['kɒntrəri] [tuː; tə] ['rʌʃ(ə)n] [ekspek'teɪʃ(ə)n] ,
Contrary to Russian expectation ,
相反 到 俄语 期待 ,

与俄罗斯的预期相反，

['friːdrɪx] [dʌz] [nɒt] [ə'tæk] ['fræŋkfɜːt] ;
Friedrich does not attack Frankfurt ;
弗里德里希 做 不是 攻击 法兰克福 ;

腓特烈没有进攻法兰克福；

[ˈ siːm] [kwɑɪt] ['kwɑɪət][ɪn][hɪz; ɪz] [kæn'tuːnmənt] ;
seems quite quiet in his cantonments ;
似乎 相当 安静的 在 他的 营地 ;

他的营地里似乎很安静；

- - [hiː; hi][ɪz][ˈkwaɪətli] ([ɪf] [wʌn] [njuː] [aɪ ˈtiː]) [ˈmeɪkɪŋ] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [ˈfɑːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
- - he is quietly (if one knew it) making preparations farther down the River .
- - 他 是 悄悄 (如果 一 知道 它) 制作 准备工作 更远 向下 这 河 .
——他正悄悄地（如果有人知道的话）在河的下游做着准备。

[əˈbaʊt] - ,
About Reitwein ,
关于 - ,
关于Reitwein,

[bɪˈtwiːn] [ðɪs] [ænd; ʌnd] - ,
between this and Custrin ,
之间 这 和 - ,
在这和库斯特林之间,

[ðeə(r)] [əˈrendʒmənts] [ɑː(r); ə(r)] [prəˈsiːdɪŋ] ,
there arrangements are proceeding ,
那里 安排 是 进行中 ,
相关安排正在进行中。

[baɪ][nəʊ] [miːnz] [bʌ; əv][ə; eɪ] [ˈʃəʊi] [sɔːt] .
by no means of a showy sort .
经过 不 方法 的 一个 炫耀 种类 .
绝不是那种爱炫耀的人。

[ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] - [ˈɒstriən] [ˈɑːmi] [kwɪts] [ˈfræŋkfɜːt] ,
The Russian - Austrian Army quits Frankfurt ,
这 俄语 - 奥地利 军队 退出 法兰克福 ,
俄奥军队撤出法兰克福

[ˈliːvɪŋ] [ˈəʊnli][sʌm; səm] [ˈhʌndrədz] [bʌ; əv] [ˈɡærɪsn] :
leaving only some hundreds of garrison :
离开 仅有的 一些 数百 的 驻军 :
只留下几百名守军:

[ˈlaʊdən] [muːvz] [əˈkrɒs] ,
Loudon moves across ,
劳登 移动 穿过 ,
劳顿移了过去,

- [əˈkrɒs] ;
Soltikof across ;
- 穿过 ;
索尔蒂科夫横穿;

[tuː; tə][ðə; ði][ˈəʊdə(r)] - [dæm][ænd; ʌnd] [ˈfɑːðə(r)] ;
to the Oder - Dam and farther ;
到 这 奥德 - 坝 和 更远 ;
到奥得河大坝及更远的地方;

[ænd; ʌnd][laɪ] ,
and lie ,
和 说谎 ,
并且撒谎,

[ˈpaʊəfəli] [ɪnˈtrentʃ] ,
powerfully intrenched ,
强大的 战壕 ,
根基稳固,

[ɒn] [ðəʊz] - [ˈhaɪts] ,
on those Kunersdorf Heights ,
在 那些 - 高度 ,
在库纳斯多夫高地上,

[ænd; ənd][ˈsændi][ˈmɔ:lənd; ˈmʊələnd] ,
and sandy Moorlands ,
和 沙 荒原 ,
以及沙质荒原，

[wɪtʃ] [gəʊ] [ˈi:stwəd] [æt; ət] [raɪt] - [ˈæŋɡlɪz] [tu:; tə][ˈəʊdə(r)] - [dæm] .
which go eastward at right - angles to Oder - Dam .
哪个 去 向东 在 正确的 - 角度 到 奥德 - 坝 .
与奥得河大坝呈直角向东延伸。

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɒɡɪst] [kæmps] [ɪˈmædʒɪnəbl] .
One of the strongest Camps imaginable .
一 的 这 最强 营地 可以想象的 .
你能想象到的最强营地之一。

[ɔ:l] [raʊnd] [ðeə(r)] ,
All round there ,
全部 圆形的 那里 ,
那周围，

[tu:; tə] [brɪˈjɒnd] - [ænd; ənd] [bæk] [əˈɡen] ,
to beyond Kunersdorf and back again ,
到 超过 - 和 后退 再次 ,
到库纳斯多夫以外的地方再返回，

[nɪə(r)] [θri:] [maɪlɪz] [i:tʃ] [wei] ,
near three miles each way ,
靠近 三 英里 每个 方式 ,
单程近三英里

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv] [rɪˈdaʊt] ,
they have a ring of redoubts ,
他们 有 一个 戒指 的 堡垒 ,
他们拥有一圈防御工事，

[ænd; ənd] [ɑ:ˈtɪləri] [wɪˈðəʊt] [end] .
and artillery without end .
和 炮兵 没有 结尾 .
还有无穷无尽的炮火。

[ænd; ənd][laɪ][ðeə(r)] ,
And lie there ,
和 说谎 那里 ,
躺在那里，

[ɪn][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv][ˈbæt(ə)] ,
in order of battle ,
在 命令 的 战斗 ,
在战斗序列中，

[ɔ:(r)] [ˈniəli] [səʊ] ;
or nearly so ;
或者 几乎 所以 ;
或者差不多是这样；

[ˈredi] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfri:drɪx] ,
ready for Friedrich ,
准备好 为了 弗里德里希 ,
准备好迎接弗里德里希了，

[wen] [hi:; hi][fæl; fəl] [əˈtæk] ,
when he shall attack ,
什么时候 他 将 攻击 ,
当他发起攻击时，

[θru:] [ˈfræŋkfɜ:t] [ɔ:(r)] [ˈʌðəwaɪz] .
through Frankfurt or otherwise .
通过 法兰克福 或者 否则 :

经由法兰克福或其他途径。

[ðeɪ] [feɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] (- [wei] ,
They face to the North (Reitwein way ,
他们 脸 到 这 北 (- 方式 ,

它们面向北方 (Reitwein 路,

[æz; əz][aɪ ˈti:] [ˈhæpənz]) ;
as it happens) ;
作为 它 发生) ;

碰巧如此) ;

[tu:; tə][ðeə(r)][rɪə(r)] ,
to their rear ,
到 他们的 后部 ,

在他们身后,

[ænd; ənd] [ɪnˈdi:d] [tu:; tə][ðeə(r)] [frʌnt] ,
and indeed to their front ,
和 的确 到 他们的 正面 ,

而且确实在他们前面,

[ˈəʊnli] [nɒt] [səʊ] [kləʊz] ,
only not so close ,
仅有的 不是 所以 关闭 ,

只是距离没那么近而已。

[ɑ:(r); ə(r)] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈɪntrɪkət] [waɪldz] .
are woods and intricate wilds .
是 树林 和 错综复杂 荒野 .

是茂密的森林和错综复杂的荒野。

[ˈlaʊdən] [hæz; həz][ðə; ði] [left] [flæŋk] ;
Loudon has the left flank ;
劳登 有 这 左边 侧翼 ;

劳登镇守左翼;

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
that is to say ,
那 是 到 说 ,

也就是说,

[laʊdənz] [left] [hænd][ɪz] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði][ˈəʊdə(r)] - [dæm][ænd; ənd] [ˈfræŋkfɜ:t] ;
Loudon's left hand is towards the Oder - Dam and Frankfurt ;
劳登的 左边 手 是 向 这 奥德 - 坝 和 法兰克福 ;

劳登的左手指向奥得河大坝和法兰克福;

[hi:; hi][laɪz][æt; ət][ðə; ði] [ˈrouθ] [ˈfɔ:rˌvɜrk] (" [red] [greɪndʒ] ,
he lies at the ROTHE VORWERK (" Red Grange ,
他 谎言 在 这 罗特 沃维克 (" 红色的 农庄 ,

他躺在 ROTHE VORWERK (“红格兰奇,

" [ə; eɪ] [ˈfɑ:msted] [mʌtʃ] [ˈmenʃ(ə)nd] [dʒʌst] [naʊ]) ;
" a Farmstead much mentioned just now) ;
" 一个 农场 很多 提及 只是 现在) ;

“刚才提到的那个农场”);

[ˈrɑːðə(r)][tuː; tə] [ˌnɔːθˈwestwəd] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː] [hɪl] [ænd; ənd][dʒuː] [ˈtʃɜːtʃɑːd] ([ˈjuːdəŋ,bɜːrg]
rather to northwestward of the Jew Hill and Jew Churchyard (JUDENBERG
相当 到 向西北方向 的 这 犹 爬坡道 和 犹 墓地 (尤登伯格
[ænd; ənd] - ,
and JUDENKIRCHHOF ,
和 - ,
更偏向犹太山和犹太教堂墓地的西北方向 (JUDENBERG 和 JUDENKIRCHHOF,

[ˈlaɪkwaɪz] [mʌtʃ] [ˈmen](ə)nd) ;
likewise much mentioned) ;
同样地 很多 提及) ;
同样被多次提及) ;

[ænd; ənd][ɪn] [ədˈvɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [mæs] .
and in advance of the general Mass .
和 在 进步 的 这 一般的 大量的 .
在弥撒开始之前。

- [hed] - [ˈkwɔːtə(r)] ,
Soltikof's head - quarter ,
- 头 - 四分之一 ,
Soltikof的总部,

[aɪ][ˈrɑːðə(r)] [ʌndəˈstænd] ,
I rather understand ,
我 相当 理解 ,
我倒是能理解。

[ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] ;
is on the right wing ;
是 在 这 正确的 翼 ;
位于右翼;

[ˈprɒbəbli] [ɪn] - [ɪtˈself] ,
probably in Kunersdorf itself ,
大概 在 - 本身 ,
可能就在库纳斯多夫市内

[ɔː(r)] [bɪˈjɒnd] [ðæt] [ˈvɪlɪdʒ] ;
or beyond that Village ;
或者 超过 那 村庄 ;
或者更远的地方;

[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,
那里,

[æt; ət] [liːst] ,
at least ,
在 至少 ,
至少,

[ˈaʊə(r)] [ˈhaɪli] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈrʌʃ(ə)n] [raɪt] [wɪŋ] [ɪz] ;
our highly important Russian right wing is ;
我们的 高度 重要的 俄语 正确的 翼 是 ;
我们极其重要的俄罗斯右翼是:

[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,
那里,

[ɪ'læbəɾətli] ['fɔ:tɪfaɪd] ；
elaborately fortified ；
精心 强化 ；

精心加固；

[ænd; ənd] ，
and ，
和 ，

和，

[hɑ:f][ə; eɪ] [maɪl] ['fa:ðə(r)] ，
half a mile farther ，
一半 一个 英里 更远 ；

再往前走半英里，

[endz] ，
ends ，
结束 ，

结束，

- - [ɒŋ][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [sti:p] [delz] ；
- - **on the edge of steep dells** ；
- - 在 这 边缘 的 陡 戴尔斯 ；

——位于陡峭山谷的边缘；

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [brɪŋk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['strɒŋli] [frɪndʒd] [wɪð] ['kænən] ，
the Russian brink of which is strongly fringed with cannon ，
这 俄语 边缘 的 哪个 是 强烈 流苏 和 大炮 ；

俄罗斯边境布满了密集的炮台。

[waɪl] [brɪ'jɒnd] ，
while beyond ，
尽管 超过 ；

除此之外，

[ɒŋ][ðə; ði] ['fa:ðə(r)] [brɪŋk] ，
on the farther brink ，
在 这 更远 边缘 ；

在更远的边缘，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪlt] [ən; əŋ]['æbətɪs] ；
they have built an abatis ；
他们 有 建造 一个 障碍物 ；

他们建造了障碍物；

[səʊ] ['meɪkɪŋ] [ə'ʃʊərəns] ['dʌbli] [ʃʊə(r)] .
so making assurance doubly sure .
所以 制作 保证 双倍 当然 ；

所以要确保万无一失。

['lʊkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɔ:θwəd] [ɔ:l] [ði:z] - ， - ；
Looking to the northward all these 90 , 000 ；
寻找 到 这 向北 全部 这些 - ， - ；

向北望去，这九万人；

[ðəə(r)] [left] ['rɑ:ðə(r)] ['saʊθwəd] [ɒv; əv] ['fræŋkfɜ:t] [brɪdʒ] ，
their left rather southward of Frankfurt Bridge ，
他们的 左边 相当 向南 的 法兰克福 桥 ；

他们的左侧位于法兰克福桥以南，

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] ['fri:drɪx] [wɪl] ['prɒbəbli] [ə'raɪv] .
over which Friedrich will probably arrive .
超过 哪个 弗里德里希 将要 大概 到达 ；

弗里德里希很可能会从那里赶到。

[ˈleftwəd] ,
Leftward ,
向左 ,

向左，

[ˈsʌmwɒt] [tuː; tə] [ˈriəwəd] ,
somewhat to rearward ,
有些 到 向后 ,

稍微靠后一些，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈbrɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ;
they have bridges of their own ;
他们 有 桥梁 的 他们的 自己的 ;

他们有自己的桥梁；

[ʃʊd; ʃəd] [ˈeniθɪŋ] [ˈsɪnɪstə(r)] [bɪˈfɔːl] ;
should anything sinister befall ;
应该 任何事物 险恶 降临 ;

如果发生任何不祥之事；

[θriː] [ˈbrɪdʒɪz] [wɪtʃ] [liːd] [ˈɪntuː] [ðæt] [ˈəʊdə(r)] [ˈaɪlənd] ,
three bridges which lead into that Oder Island ,
三 桥梁 哪个 带领 进入 那 奥德 岛 ,

通往奥得岛的三座桥梁，

[ænd; ʌnd][ðə; ðɪ] [ˈrʌʃ(ə)n] - [ðeə(r)] .
and the Russian Wagenburg there .
和 这 俄语 - 那里 .

还有那里的俄罗斯瓦根堡。

[ˈɔːgəst] 10th ,
August 10th ,
八月 10th ,

8月10日

[fɪŋk] ,
Finck ,
芬克 ,

芬克

[ˈpʌŋktʃuəl] [tuː; tə] [taɪm] ,
punctual to time ,
准时 到 时间 ,

准时，

[əˈraɪvz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈneɪbəhʊd] [ɒv; əv] - ([wɪtʃ] [ɪz][sʌm; səm][ten] [maɪlz] [daʊn] [striːm]
arrives in the neighborhood of Reitwein (which is some ten miles down stream
到达 在 这 邻里 的 - (哪个 是 一些 十 英里 向下 溪流

[frɒm; frəm] [liːbəʂ] ,
from Lebus ,
从 勒布斯 ,

到达赖特温附近（位于勒布斯下游约十英里处，

[frɒm; frəm] [ˈfræŋkfɜːt] [pəˈhæps] [ˌfɪftiːn]) ;
from Frankfurt perhaps fifteen) ;
从 法兰克福 也许 十五) ;

来自法兰克福，或许十五人)；

[ˈfriːdrɪx] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

[ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ,
the same day ,
这 相同的 天 ;

当天，

[ɪz][ðeə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] ;
is there before him ;
是 那里 前 他 ;

就在他面前；

['i:gə(r)] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] ,
eager to complete the Bridges ,
渴望的 到 完全的 这 桥梁 ;

渴望完成桥梁工程，

[ænd; ənd][get][tu:; tə] ['bɪznəs] .
and get to business .
和 得到 到 商业 .

开始谈正事吧。

[wʌn] [brɪdʒ] [ɪz][ʌv; əv] [pɒn'tu:n] ;
One Bridge is of pontoons ;
一 桥 是 的 浮筒 ;

其中一座桥是浮桥；

[wʌn][ʌv; əv] " ['əʊdə(r)] - [bəʊts] ['fləʊtɪd] [ʌp][frəm; frəm] - .
one of " Oder - boats floated up from Custrin .
一 的 " 奥德 - 船 漂浮 向上 从 - .

其中一艘“奥得河船”从库斯特林漂了上来。

" ['brɪdʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [bɪ'gʌn] [tɪl] ['naɪtfa:l] ,
" Bridges are not begun till nightfall ,
" 桥梁 是 不是 开始 直到 黄昏 ,

“桥梁的建造要等到夜幕降临才开始。”

[lest] [aɪz] [bi:; bi] [ə'brɔ:d] ;
lest eyes be abroad ;
免得 眼睛 是 国外 ;

免得眼睛被外人看到；

[ɑ:(r); ə(r)] ['redi] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ʌv; əv] [taɪm] .
are ready in the minimum of time .
是 准备好 在 这 最低限度 的 时间 .

最短时间内即可完成。

[ænd; ənd][səʊ] ,
And so ,
和 所以 ,

所以，

['dʒʊəriŋ][ðə; ði] [seɪm] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 10th ,
during the same night of the 10th ,
期间 这 相同的 夜晚 的 这 10th ,

在10日当晚，

[ɔ:l][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ,
all the Infantry ,
全部 这 步兵 ,

所有步兵，

[wɪð] [ðeə(r)] [ɑ:'tɪləri] [ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['fɜ:nɪtʃərz] ,
with their artilleries and battle - furnitures ,
和 他们的 火炮 和 战斗 - 家具 ,

连同他们的火炮和作战装备，

[pɔ:(r)][ˈəʊvə(r)][ɪn] [tu:] ['kɒləms] ；
pour over in two columns ；
倒 超过 在 二 列 ；

分两列倾倒；

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ] ,
the Cavalry ,
这 骑兵 ；

骑兵队

[æt; ət][ðə; ði] [dju:] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [taɪm] ,
at the due point of time ,
在 这 到期的 观点 的 时间 ；

在适当的时候，

[ˈraɪdɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [fɔ:d] [ʃɔ:t] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] .
riding by a ford short way to the right .
骑术 经过 一个 福特 短的 方式 到 这 正确的 ；

骑车经过右边不远处的一个浅滩。

[ænd; ənd][æt; ət][fɔ:(r)] ,
And at four ,
和 在 四 ；

四岁时，

[ɪn][ðə; ði] [greɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔ:gəst] ['mɔ:nɪŋ] (['sætədeɪ] ,
in the gray of the August morning (Saturday ,
在 这 灰色的 的 这 八月 早晨 (周六 ；

在八月灰蒙蒙的早晨（星期六），

11th ['ɔ:gəst] , -) ,
11th August , 1759) ,
11th 八月 ； -) ；

1759年8月11日)，

[ɔ:l] [p'ɜ:sənz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [faɪnd] [ðəm'selvz] [kə'rektli] [ə'krɒs] ；
all persons and things find themselves correctly across ；
全部 人 和 事物 寻找 他们自己 正确 穿过 ；

所有的人和物都恰好位于对面；

[ræŋkt] [ðeə(r)] ,
ranked there ,
排名 那里 ；

排名靠前，

[ɪn] [ðəʊz] ['bærən] ,
in those barren ,
在 那些 荒芜 ；

在那些贫瘠的土地上，

[mʌtʃ] - [ɪn'dentɪd] " [pɑ:stʃə(r)] - [graʊndz] [ɒv; əv] - " [ɔ:(r)][ɒv; əv] - ；
much - indented " Pasture - grounds of Goritz " or of OEtscher ；
很多 - 缩进 " 牧场 - 理由 的 - " 或者 的 - ；

戈里茨牧场或厄彻牧场的缩进很深；

[ɪn'tendɪŋ] [tə'wɔ:dz] - ；
intending towards Kunersdorf ；
意图 向 - ；

打算前往库纳斯多夫；

[ˈredi] [fɔ:(r); fə(r)] [ʌn'fəʊldɪŋ] ['ɪntu:][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv][ˈbæt(ə)l][ðeə(r)] .
ready for unfolding into order of battle there .
准备好 为了 展开 进入 命令 的 战斗 那里 ；

准备在那里展开战斗序列。

[ðeɪ] [li:v] [ðeə(r)] [ˈhevi] [ˈbæɡɪdʒ] [æt; ət] - ,
They leave their heavy baggage at Goritz ,
他们 离开 他们的 重的 行李 在 - ,

他们把沉重的行李留在戈里茨。

[vʊntʃ] [tu:; tə] [ɡɑ:d] [ðə; ði] [ˈbrɪdʒɪz] [ænd; ənd][aɪ ˈti:] ;
Wunsch to guard the Bridges and it ;
愿望 到 警卫 这 桥梁 和 它 ;

愿守护桥梁和它；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɪn] [səkˈsɪŋkt] [kənˈdɪʃn] ,
in succinct condition ,
在 简洁 状况 ,

简而言之，

[ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][ˈʌndə(r)] [weɪ] .
are all under way .
是 全部 在下面 方式 .

一切都在进行中。

[æt; ət][wʌn][ɪn][ðə; ði] [ɑ:ftəˈnu:n] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɡɒt][tu:; tə] - [ænd; ənd] - ;
At one in the afternoon we are got to Leissow and Bischofsee ;
在 一 在 这 下午 我们 是 得到 到 - 和 - ;

下午一点，我们到达了莱索和比绍夫塞；

[ˈskrʌbi] [ˈhæmli:ts] ([æz; əz][ðə; ði] [rest] [ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)]) ,
scrubby hamlets (as the rest all are) ,
灌木丛 村庄 (作为 这 休息 全部 是) ,

灌木丛生的小村庄（和其他地方一样），

[nɒt] [əˈbʌv] [tu:] [maɪlz] [frɒm; frəm] - .
not above two miles from Kunersdorf .
不是 多于 二 英里 从 - .

距离库纳斯多夫不超过两英里。

[ðə; ði] [ˈɔ:gəst] [deɪ] [ɪz] [ˈwɪndləs] ,
The August day is windless ,
这 八月 天 是 无风 ,

八月的这一天无风。

[ˈʃaɪni] ,
shiny ,
闪亮的 ,

闪亮的，

[ˈsʌltri] ;
sultry ;
闷热 ;

闷热的；

[məən][ænd; ənd] [hɔ:s] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈwiəri] [wɪð] [ðə; ði] [ˈleɪbə] ,
man and horse are weary with the labors ,
男人 和 马 是 厌倦 和 这 劳动 ,

人和马都因劳作而疲惫不堪。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [wʌnt] [ɒv; əv] [sli:p] :
and with the want of sleep :
和 和 这 想 的 睡觉 :

以及睡眠不足：

[wiː; wi] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] ['bɪvuæk] [hɪə(r)] ,
we decide to bivouac here ,

我们 决定 到 露营 这里 ,

我们决定在此露营。

[ænd; ənd] [rest] [ɒn] [ðə; ði] ['skrʌbi] ['sɜːfɪs] ,
and rest on the scrubby surface ,

和 休息 在 这 灌木丛 表面 ,

然后躺在粗糙的表面上，

['heðə(r)] [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [aɪ 'tiː][ɪz] ,
heather or whatever it is ,

希瑟 或者 任何 它 是 ,

石楠花或者其他什么花，

[tɪl] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
till to - morrow .

直到 到 - 明天 .

直到明天。

[fɪŋk] [ɪz] ['væŋɡɑːd] ,
Finck is Vanguard ,

芬克 是 先锋 ,

芬克是先锋队成员，

[ə'hed] [ɔːt] [wei] ,
ahead short way ,

前方 短的 方式 ,

前方短途路段，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [ɒn] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [leɪk] [ɔː(r)] [bɒɡ] ;
and with his left on a bit of lake or bog ;

和 和 他的 左边 在 一个 少量 的 湖 或者 沼泽 ;

他的左手放在一小块湖面或沼泽地上；

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz][ɪn] [tuː] [laɪnz] ,
the Army is in two lines ,

这 军队 是 在 二 线条 ,

军队分成两列，

[wɪð] [ɪts] [raɪt] [ɒn] - ,
with its right on Leissow ,

和 它是 正确的 在 - ,

它位于莱索街，

[ænd; ənd][hæz; həz]['kæv(ə)lɹi][ɪn][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [wʊd] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][tuː; tə][rɪə(r)] .
and has Cavalry in the kind of wood which there is to rear .

和 有 骑兵 在 这 种类 的 木头 哪个 那里 是 到 后部 .

并且有骑兵驻扎在那种可以放牧的林地里。

['friːdɹɪx] ,
Friedrich ,

弗里德里希 ,

弗里德里希，

['hævɪŋ] ['set(ə)ld][ðə; ði] [pə'zɪʃnz] ,
having settled the positions ,

拥有 定居 这 职位 ,

双方立场确定后，

[raɪdz] [aʊt] [ˌrekə'hoɪtərɪŋ] ;
rides out reconnoitring ;

骑行 出去 侦察 ;

骑马外出侦察；

[ˈhɪðə(r)] ,
hither ,
这里 ,

这里，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第11/33页

[ˈðɪðə(r)] ,
thither ,
那里 ,

那里，

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] ['haɪts] [ɒv; əv] - .
over the Heights of Trettin .
超过 这 高度 的 - .

特雷廷高地之上。

" [ðə; ði] [deɪ] ['bi:ɪŋ] [stiɪ] [hɒt] ,
" **The day being still hot** ,
" 这 天 存在 仍然 热的 ,

“天气依然炎热，

[hi:; hi] ['sʌfə] [kən'sɪdərəbli] [frɒm; frəm] [θɜ:st]
he suffers considerably from thirst
他 遭受 相当 从 口渴

他非常口渴。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈaʊə(r)][wʌn] ['ænɪkdəʊt] [ɪn] [ðæt] ['æɪɪd][trækt] :
[it is our one Anecdote] in that arid tract :
[它 是 我们的 一 轶事] 在 那 干旱 通道 :

这是我们在那片干旱地带唯一的轶事：

[æt; ət][lɑ:st][ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [dʌz] [brɪŋ] [hɪm] ,
at last a Peasant does bring him ,
在 最后的 一个 农民 做 带来 他 ,

最后，一个农民把他带来了。

[də'rekt][frɒm; frəm][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] ,
direct from the fountain ,
直接的 从 这 喷泉 ,

直接从喷泉里倒出来，

[ə; eɪ][dʒʌŋ][ɒv; əv][pʃʊə(r)][kəʊld][ˈwɔ:tə(r)] ;
a jug of pure cold water ;
一个 水壶 的 纯的 寒冷的 水 ;

一壶纯净的冷水；

[hu:m] ,
whom ,
谁 ,

谁，

[ˈlʌki] [mæn] ,
lucky man ,
幸运的 男人 ,

真是个幸运儿！

[ðə; ði] [kɪŋ] [ri'wɔ:dɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['tɑ:lə] ;
the King rewarded with a thaler ;
这 国王 奖励 和 一个 泰勒 ;

国王获颁一枚塔勒；

[ænd; ʌnd][nɒt][ˈəʊnli][səʊ] ,
and not only so ,
和 不是 仅有的 所以 ,

不仅如此，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[ðə; ði][mæn] [ˈbi:ɪŋ] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləuˈkælɪtɪz] ,
the man being intelligent of the localities ,
这 男人 存在 聪明的 的 这 地方 ,

这个人很了解当地人的情况，

[tʊk] [wɪð] [hɪm][tu:; tə][ˈɑ:nsə(r)] [ˈkwestʃənz] .
took with him to answer questions .
采取 和 他 到 回答 问题 .

他被带去回答问题。

" [ˈrɪdər] [tu:] [meɪ] [dɪˈzaɪə(r)][tu:; tə][geɪn][sʌm; səm] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [graʊnd] [naʊ]
" Readers too may desire to gain some knowledge of the important ground now
" 读者 也 可能 欲望 到 获得 一些 知识 的 这 重要的 地面 现在

[ˈʌndə(r)] [ˈsɜ:veɪ] .
under survey .
在下面 民意调查 .

“读者们也可能希望了解目前正在调查的重要领域。

" [ˈfræŋkfɜ:t] ,
" Frankfurt ,
" 法兰克福 ,

法兰克福，

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈeɪnfənt] [taʊn] ,
a very ancient Town ,
一个 非常 古老的 镇 ,

一座非常古老的城镇，

[nɒt][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈbju:tɪf(ə)l] ,
not a very beautiful ,
不是 一个 非常 美丽的 ,

不太漂亮，

" [sez] [maɪ] [nəʊt] ,
" says my Note ,
" 说道 我的 笔记 ,

我的笔记上写着：

" [stændz][ɒn][æn; ən] [əˈlu:viəm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [graʊnd] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˈsɜ:t(ə)n] [kleɪ] [hɪlz] [ɒn]
" stands on an alluvium which has been ground down from certain clay Hills on
" 站立 在 一个 冲积 哪个 有 到过 地面 向下 从 肯定 黏土 丘陵 在

[ðə; ði] [left] [bæŋk][ɒv; əv][ˈəʊdə(r)] .
the left bank of Oder .
这 左边 银行 的 奥德 .

“它坐落在奥得河左岸某些粘土山丘被磨平而成的冲积层上。

[aɪ ˈti:] [ˈkaʊntɪd] [əˈbaʊt] - ,
It counted about 12 ,
它 计数 关于 - ,

大约有12个，

- [ɪnˈhæbətənt] [ɪn] ['fri:drɪks] [taɪm] ；
000 inhabitants in Friedrich's time ；
- 居民 在 弗里德里希的 时间 ；

弗里德里希时代有000名居民；

[hæz; həz] [naʊ] [pə'hæps] [ə'baʊt] - , - ；
has now perhaps about 20 , 000 ；
有 现在 也许 关于 - , - ；

现在可能大约有 20,000 人；

[nɒt] [hɑ:f][ðə; ði] [bəlk] [ɒv; əv][ɪts] ['neɪmseɪk] [ɒn][ðə; ði] [meɪn] ；
not half the bulk of its namesake on the Mayn ；
不是 一半 这 大部分 的 它是 同名者 在 这 梅恩 ；

不到梅恩河上同名者的一半；

[bʌt; bət] [wɪð] [θri:] [greɪt] [f'eəz] [ænjuəli] ,
but with Three great Fairs annually ,
但 和 三 伟大的 集市 每年 ,

但每年有三大博览会，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rʌf] [kaɪnd] .
and much trade of the rough kind .
和 很多 贸易 的 这 粗糙的 种类 .

以及大量的粗加工贸易。

[ɒn] [ðɪs] [left] [ɔ:(r)] [west] [bəŋk][ɒv; əv][ˈəʊdə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ˈærəb(ə)] ,
On this left or west bank of Oder the country is arable ,
在 这 左边 或者 西方 银行 的 奥德 这 国家 是 可耕地 ,

奥得河左岸（西岸）的这片土地适宜耕种。

['mɒdərətli] ['grɑ:si] [ænd; ənd] [ʌm'breɪdʒəs] ,
moderately grassy and umbrageous ,
中等程度 草丛 和 阴暗的 ,

草木适中，阴凉处

[ðə; ði] ['prɒspekt] [raʊnd] [ju:; jʊ][nɒt] [ʌn'plez(ə)nt] ；
the prospect round you not unpleasant ；
这 前景 圆形的 你 不是 令人不快的 ；

你周围的前景并不令人不快；

[bʌt; bət] ['i:stwəd] ,
but eastward ,
但 向东 ,

但向东，

['əʊvə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
over the River ,
超过 这 河 ,

越过河流，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi][mɔ:(r)][ɪn]['kɒntrɑ:st] .
nothing can be more in contrast .
没有什么 能 是 更多的 在 对比 .

再也没有比这更截然相反的了。

['əʊdə(r)][ɪz][ɒv; əv] [swɪft] ['kʌrənt] ,
Oder is of swift current ,
奥德 是 的 迅速 当前的 ,

气味是急流，

[ɒv; əv] ['tɜ:bɪd] ['kʌlə(r)] ,
of turbid color ,
的 混浊 颜色 ,

颜色浑浊，

[æz; əz][ai 'ti:][rəʊlɪz][ʌndə(r)] ['fræŋkfɜ:t] [brɪdʒ] ,
as it rolls under Frankfurt Bridge ,
作为 它 卷 在下面 法兰克福 桥 ,
当它驶过法兰克福桥下时,

- - ['wʊdn] [brɪdʒ] ,
- - Wooden Bridge ,
- - 木制的 桥 ,
——木桥

[wɪð] [dæm] ['sʌbɜ:b] [æt; ət][ðə; ði][end] ;
with Dam Suburb at the end ;
和 坝 市郊 在 这 结尾 ;
最后是 Dam Suburb;

- - [ə; eɪ]['rɪvə(r)] ['tri:ləs] ,
- - a River treeless ,
- - 一个 河 无树 ,
一条没有树木的河流,

['desələt] ,
desolate ,
荒凉 ,
荒凉,

[æz; əz][ju:; jʊ] [lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ;
as you look up and down ;
作为 你 看 向上 和 向下 ;
当你上下打量时;

[wɪtʃ] [hæz; həz] ,
which has ,
哪个 有 ,
它有,

['eɪdɪəntli] ,
evidently ,
显然 ,
显然,

['ɒf(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ɪts] [kɔ:s] ,
often changed its course ,
经常 已更改 它是 课程 ,
经常改变航向,

[sɪns] ['graɪndɪŋ] [daʊn] [ðæt] [ə'lu:viəm] [æz; əz][saɪt][fɔ:(r); fə(r)] ['fræŋkfɜ:t] ;
since grinding down that alluvium as site for Frankfurt ;
自从 研磨 向下 那 冲积 作为 地点 为了 法兰克福 ;
自从将冲积层磨平，作为法兰克福的建设用地以来;

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
and which ,
和 哪个 ,
以及,

[ðəʊ] [naʊ] ['həʊldɪŋ] ['meɪnli] [tu:; tə] ['nɔ:θwəd] ,
though now holding mainly to northward ,
尽管 现在 保持 主要 到 向北 ,
虽然现在主要向北倾斜,

[ɪz] [sti:l] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'ræti:k] ,
is still given to be erratic ,
是 仍然 给定 到 是 不稳定的 ,
仍然被认为不稳定,

[ænd; ænd] [di'strʌktɪv] [ɒn][ðə; ði] ['i:stən] [ləʊ] [graʊndz] ,
and destructive on the eastern low grounds ,
和 破坏性的 在 这 东 低的 理由 ,

对东部低洼地区具有破坏性，

- - [hæd; həd][nɒt][ðə; ði] ['fræŋkfə:təz] [bɪlt] [æn; ən] - ['əʊdə(r)] - [dæm] - [ɒn] [ðæt] [saɪd] ;
- - **had not the Frankfurters built an ' Oder - Dam ' on that side** ;
- - 有 不是 这 法兰克福香肠 建造 一个 - 奥德 - 坝 - 在 那 边 ;
——难道法兰克福人没有在那边修建一座“奥得河大坝”吗？

[ə; eɪ] [brɔ:d] [strɒŋ] [ɜ:θ] - [maʊnd] ,
a broad strong Earth - mound ,
一个 广阔 强的 地球 - 冢 ,

宽阔而坚固的土堆，

['rʌnɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz] ,
running for many miles ,
跑步 为了 许多 英里 ,

跑了很多英里，

[ænd; ænd] [kən'faɪnɪŋ] [ɪts] [flʌdz] .
and confining its floods .
和 限制 它是 洪水 .

并控制其洪水。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði][dæm][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][æn; ən] - [əʊld]['əʊdə(r)] (['ɑ:ltə]['əʊdə(r)]) ;
Beyond the Dam there are traces of an ' Old Oder (ALTE ODER) ;
超过 这 坝 那里 是 痕迹 的 一个 - 老的 奥德 (替代 或) ;
大坝之外还有“旧奥德河（ALTE ODER)”的痕迹；

- [ænd; ænd] ,
' **and** ,
- 和 ,

' 和，

[ɪn][fækt] ,
in fact ,
在 事实 ,

实际上，

['əʊdə(r)] ,
Oder ,
奥德 ,

奥德，

[ɪn][praɪ'mi:v(ə)] [ænd; ænd][ɪn]['ri:s(ə)nt] [taɪm] ,
in primeval and in recent time ,
在 原始 和 在 最近的 时间 ,

无论在远古时期还是近代，

[hæz; həz] [gɒn] [ə'ləŋ] ,
has gone along ,
有 已消失 沿着 ,

已经一路走来，

['meni] - [stʃ'i:md] ;
many - streamed ;
许多 - 流媒体 ;

多流式；

[ɪn'dentɪŋ] ,
indenting ,
缩进 ,

缩进，

[ˈkwɒrɪŋ] , quarrying , 采石 ,		采石,	
[ˈliːvɪŋ] , leaving lakelets , 离开 小湖 ,		留下小湖,	
[ˈkwæɡmaɪə , ˈkwɔ-] , quagmires , 泥潭 ,		泥潭,	
[ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈsændɪ] [ˈtjuːmʌlt] , miscellaneous sandy tumult , 各种各样的 沙 骚乱 ,		各种沙砾翻滚,	
[æt; ət][ə; eɪ] [ɡreɪt] [reɪt] , at a great rate , 在 一个 伟大的 速度 ,		速度非常快,	
[ɒŋ] [ðæt] [ˈiːstən] [ʃɔː(r)] . on that eastern shore . 在 那 东 支撑 .		在东海岸。	
[ˈmeɪkɪŋ] [ɒv; əv][aɪˈtiː][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ʌŋˈlʌvli] [siːnz] [ɒv; əv] [keɪˈɒtɪk] [desəˈleɪʃn] [ˈeniweə(r)] [tuː; tə] Making of it one of the unloveliest scenes of chaotic desolation anywhere to 制作 的 它 一 的 这 最不可爱的 场景 的 混乱 荒凉 任何地方 到		[biː; bi][met] [wɪð] ; be met with ; 是 遇见 和 ;	
		这使得它成为世界上最令人不忍直视的混乱荒凉景象之一；	
- - [ˈfɔːlən] [ʌŋˈlʌvli] [ðæn; ðən][ˈevə(r)][ɪn][ˈaʊə(r)] [əʊŋ] [mɔː(r)][ˈriːs(ə)nt] [taɪmz] . - - fallen unlovelier than ever in our own more recent times . - - 倒下 不可爱 比 曾经 在 我们的 自己的 更多的 最近的 时代 .		——在近些年，变得比以往任何时候都更加丑陋不堪。	
" [wɒt] [wiː; wi][kɔːl][ðə; ðɪ] [ˈhaɪts] [ɒv; əv] - [ɪz][ə; eɪ] [brɔːd] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [nəʊl] ; " What we call the Heights of Kunersdorf is a broad Chain of Knolls ; " 什么 我们 称呼 这 高度 的 - 是 一个 广阔 链 的 小山丘 ;		“我们所说的库纳斯多夫高地是一片广阔的小山丘带；	
[ˈkʌmɪŋ] [aʊt] , coming out , 未来 出去 ,		出柜,	
[æt; ət] [raɪt] - [ˈæŋɡlz] , at right - angles , 在 正确的 - 角度 ,		成直角,	
[ɔː(r)][æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][spɜː(r)] , or as a kind of spur , 或者 作为 一个 种类 的 刺 ,		或者作为一种刺激,	

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈiːstən] [haɪ] [graʊndz] ;
from the eastern high grounds ;
从 这 东 高的 理由 ;

从东部高地；

[də'rekt] [tə'wɔːdz] [ˈəʊdə(r)][ænd; ənd] ['fræŋkfɜːt] .
direct towards Oder and Frankfurt .
直接的 向 奥德 和 法兰克福 .

直达奥得河和法兰克福。

[mɪl] - [hɪl] (-) [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɔː(r)] [ˈiːstənməʊst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [spɜː(r)] .
Mill - Hill (MUHLBERG) is the root or easternmost part of this spur .
磨 - 爬坡道 (-) 是 这 根 或者 最东端 部分 的 这 刺 .

米尔山（MUHLBERG）是该支脉的根部或最东端。

[frɒm; frəm][ðə; ði] - ,
From the Muhlberg ,
从 这 - ,

从穆尔贝格山

[ˈəʊvə(r)] - ,
over Kunersdorf ,
超过 - ,

在库纳斯多夫上空

[tuː; tə][ˈəʊdə(r)] - [dæm] ,
to Oder - Dam ,
到 奥德 - 坝 ,

到奥得河大坝，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [həʊl] [lenkθ; lenθ][ɒv; əv][ðə; ði][spɜː(r)] ,
which is the whole length of the spur ,
哪个 是 这 所有的 长度 的 这 刺 ,

这就是马刺的整个长度，

[ɔː(r)] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [nəʊl] ,
or Chain of Knolls ,
或者 链 的 小山丘 ,

或者说，链丘

[wɪl] [biː; bi][ˈlɪt(ə)l] [ʃɔːt] [ɒv; əv][fɔː(r)] [maɪlz] ;
will be little short of four miles ;
将要 是 小的 短的 的 四 英里 ;

距离略小于四英里；

[ðə; ði] [bredθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɪz][ˈnəʊweə(r)][wʌn] [maɪl] ,
the breadth of the Chain is nowhere one mile ,
这 宽度 的 这 链 是 无处 一 英里 ,

这条链子的宽度连一英里都不到。

- - [wɪtʃ] [ɪz][ɪts][grænd] [ˈdiːfekt] [æz; əz][ə; eɪ][kæmp] :
- - **which is its grand defect as a Camp :**
- - 哪个 是 它是 盛大 缺点 作为 一个 营 :

——这正是它作为营地的最大缺陷：

- [tuː] [ˈnærəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [məˈnuːvərɪŋ] [ɪn] . -
' too narrow for manoeuvring in . '
- 也 狭窄的 为了 机动 在 . -

“太窄了，无法转弯。”

[hɪə(r)] ,
Here ,
这里 ,

这里，

[əˈtɒp][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [θri:] [saɪdz][ɒv; əv] [ðɪs] [blɒk] [ɒv; əv] [nəʊl] ,
atop and on the three sides of this Block of Knolls ,
顶部 和 在 这 三 侧面 的 这 堵塞 的 小山丘 ,
在这片小山丘的顶部和三面,
[wɒz; wəz] [fɔ:t] [ðə; ði][ˈfjʊəriəs] [ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] - [tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:t] [tu:; tə] - [ˈmɒrəʊ]] ,
was fought the furious Battle of Kunersdorf [to be fought to - morrow] ,
曾是 战斗 这 狂怒 战斗 的 - [到 是 战斗 到 - 明天] ,
明日将爆发激烈的库纳斯多夫战役。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈfjʊəriəs] [ˈevə(r)] [nəʊn] .
one of the most furious ever known .
一 的 这 最多 狂怒 曾经 已知 .
有史以来最愤怒的事件之一。

[ə; eɪ] [blɒk] [ɒv; əv] [nəʊl] [ˈmemərəb(ə)l][ˈevə(r)] [sɪns] .
A Block of Knolls memorable ever since .
一个 堵塞 的 小山丘 难忘 曾经 自从 .
自此以后，诺尔斯街区就一直令人难忘。

" [tu:; tə][ɔ:l] [əˈpiərəns] :
" **To all appearance** :
" 到 全部 外貌 :
从表面上看:

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][wʌns][sʌm; səm][bɪɡ] [ˈaɪlənd][ɔ:(r)] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [ˈaɪlənds] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊdə(r)][ˈdelju:dʒ] :
it was once some big Island or chain of Islands in the Oder deluges :
它 曾是 一次 一些 大的 岛 或者 链 的 岛屿 在 这 奥德 洪水 :
它曾经是奥得河洪水泛滥时的一个大岛或一系列岛屿:

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sti:l] [kʌt] [wɪð] [ˈsʌd(ə)n] [hˈɒləʊz] ,
it is still cut with sudden hollows ,
它 是 仍然 切 和 突然 空心 ,
它仍然布满了突兀的凹陷,

- - ([kaʊ - [ˈhɒləʊ]) ,
- - **KUHGRUND (Cow - Hollow)** ,
- - (奶牛 - 空洞的) ,
--KUHGRUND (牛谷),

[ti:f] [wɛɡ] ([di:p] [wei]) ,
TIEFE WEG (Deep Way) ,
深 世界电讯集团 (深的 方式) ,
TIEFE WEG (深路)

[ænd; ənd] [ˈwestənməʊst] [ɒv; əv][ɔ:l] ,
and westernmost of all ,
和 最西端 的 全部 ,
以及最西边的那些,

[ænd; ənd][məʊst] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)][ju: ˈes][hɪə(r)] ,
and most important for us here ,
和 最多 重要的 为了 我们 这里 ,
而对我们来说最重要的是,

[hoʊəl] [ɡrʌnt] ([bɪɡ] [ˈhɒləʊ] ,
HOHLE GRUND (Big Hollow ,
霍勒 根基 (大的 空洞的) ,
HOHLE GRUND (大空心,

[let][ju: ˈes][kɔ:l][,aɪ ˈti:] ;
let us call it ;
让 我们 称呼 它 ;
我们不妨这样称呼它;

[ˈskræɡi] ,
scraggy ,
瘦弱的 ,

瘦弱的，

[wɪð] [ˈbruːklɪt] [ɔː(r)] [ˈmʌdi] [uːzɪŋz] [ˈwɒndərɪŋ] [əˈbaʊt] ,
with brooklets or muddy oozings wandering about ,
和 小溪 或者 浑 渗出物 漫游 关于 ,

溪流或泥泞的渗流四处游荡，

[ɪˈspeʃəli] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪŋ] [kɔːld] [ðə; ði] - ([hen] - [flɒs]) ,
especially with a thing called the HUNERFLIESS (Hen - Floss) ,
尤其 和 一个 事物 称为 这 - (母鸡 - 牙线) ,

尤其是一种叫做 HUNERFLIESS（母鸡牙线）的东西，

[wɪtʃ] [sprɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːstən] [wɒdz] ,
which springs in the eastern woods ,
哪个 弹簧 在 这 东 树林 ,

它发源于东部的森林，

[ænd; ʌnd][hæz; həz] [ɪnkənˈsiːvəbl̩] [ˈdɪfɪkəlti] [tuː; tə][get][ɪntuː][ˈʌʊdə(r)] ,
and has inconceivable difficulty to get into Oder ,
和 有 不可思议 困难 到 得到 进入 奥德 ,

进入奥得河有难以想象的困难，

- - [ɪf] [aɪˈtiː][get][æt; ət][ɔːl] !
- - **if it get at all** !
- - 如果 它 得到 在 全部 !

——如果它真的能实现的话！

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][sɔː(r)] [flɒs] [tuː; tə] [ˈfriːdrɪx] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] .
This was a sore Floss to Friedrich to - morrow .
这 曾是 一个 疮 牙线 到 弗里德里希 到 - 明天 .

明天弗里德里希会为此感到难过。

[hen] - [flɒs] [ˈstrʌɡlz] ,
Hen - Floss struggles ,
母鸡 - 牙线 斗争 ,

母鸡牙线挣扎着，

[ˈpeɪnfəli] [miːˈændərɪŋ] [ænd; ʌnd] [ˈuːzɪŋ] ,
painfully meandering and oozing ,
痛苦地 弯曲 和 渗出 ,

痛苦地蜿蜒流淌，渗出汁液

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [saɪd] ([ˈsʌmtaɪmz] [kləʊz] ,
along the northern side (sometimes close ,
沿着 这 北方 边 (有时 关闭 ,

沿北侧（有时靠近，

[ˈsʌmtaɪmz] [nɒt]) [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [nəʊl] :
sometimes not) of our Chain of Knolls :
有时 不是) 的 我们的 链 的 小山丘 :

有时并非如此）我们的山丘链：

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][aɪˈtiː] ([ɪn][ˈaʊə(r)] [taɪm] ,
along the south side of it (in our time ,
沿着 这 南 边 的 它 (在 我们的 时间 ,

沿着它的南侧（在我们这个时代，

[θru:] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:]) [gəʊz][ðə; ði] ['haɪweɪ] [tu:; tə] [rɛpən] [" [frɒm; frəm] [ðæt]
through the middle of it) goes the Highway to Reppen [" From that
通过 这 中间 的 它) 去 这 公路 到 雷彭 [" 从 那
['haɪweɪ] [wɪl] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] [kʌm] !
Highway will his attack come !
公路 将要 他的 攻击 来 !

穿过中间) 通往雷彭的公路[“他的攻击将从那条公路发起！

" [θɔ:t] [ðə; ði] ['rʌʃnz] ,
" **thought the Russians ,**
" 想法 这 俄罗斯人 ,

俄罗斯人心想：

[ɔ:lweɪz] [tɪl] [tu:; tə] - [deɪ]] :
always till to - day] :
总是 直到 到 - 天] :

一直到今天：

[ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] ,
on the north ,
在 这 北 ,

在北部，

[tu:; tə] - ,
to Leissow ,
到 - ,

致莱索

[tu:; tə] - ,
to Trettin ,
到 - ,

到特雷廷，

" [weə(r)] ['fri:drɪx] [ɪz] [naʊ] [ɒn] ['sɜ:veɪ] ,
" **where Friedrich is now on survey ,**
" 在哪里 弗里德里希 是 现在 在 民意调查 ,

“弗里德里希现在正在那里进行调查，

" [gəʊ] ['veəriəs] [wi:l] - [træks] ,
" **go various wheel - tracks ,**
" 去 各种各样的 车轮 - 轨道 ,

“走各种车轮印，

[bʌt; bət][nəʊ][fɜ:m] [rəʊd] .
but no firm road .
但 不 公司 路 .

但没有坚实的道路。

[ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrɪkət] [ʌn'ʌvli] ['kʌntri] .
A most intricate unlovely Country .
一个 最多 错综复杂 不可爱 国家 .

一个极其复杂且并不可爱的国家。

['wɪðəd] [bent] - [græs] ,
Withered bent - grasses ,
干枯 弯曲 - 草 ,

枯萎的弯梗草

[hi:θ] ,
heath ,
希思 ,

希思，

[pə'hæps] [gɔ:s] ,
perhaps gorse ,
也许 金雀花 ,

或许是金雀花，

[ænd; ənd][ɒn][bəuθ] [saɪdz] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['stræɡlɪŋ] ['fɒrɪst] - [wɒd] ,
and on both sides a great deal of straggling Forest - wood ,
和 在 两个都 侧面 一个 伟大的 交易 的 零散的 森林 - 木头 ,

两边还有大量零星的林木，

['ri:tʃɪŋ] ['i:stwəd] ,
reaching eastward ,
到达 向东 ,

向东延伸，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['saʊθwəd] ,
and especially southward ,
和 尤其 向南 ,

尤其是向南，

[fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz] .
for many miles :
为了 许多 英里 .

绵延数英里。

" [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] ,
" **For the rest** ,
" 为了 这 休息 ,

至于其余部分，

" [tu:; tə]['aʊə(r)] [ɪl] - [lʌk] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ,
" **to our ill - luck in this place** ,
" 到 我们的 患病的 - 运气 在 这 地方 ,

“我们在这里遭遇的厄运，

" [ðə; ði] ['bætlfi:ld] [ɒv; əv] - [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][pɪ'kju:liə(r)] [feɪt] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] ;
" **the Battlefield of Kunersdorf has had a peculiar fate in the world** ;
" 这 战场 的 - 有 有 一个 奇特 命运 在 这 世界 ;

“库纳斯多夫战场在世界上有着特殊的命运；

[ðæt] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [bləʊn] [ə'wei] [baɪ][ðə; ði][waɪndz; waɪndz] !
that of being blown away by the winds !
那 的 存在 吹 离开 经过 这 风 !

就像被风吹走一样！

[ðə; ði] [ðen] [si:n] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪg'zɪsts][nəʊ][lɒŋɡə(r)] ;
The then scene of things exists no longer ;
这 然后 场景 的 事物 存在 不 更长 ;

当时的景象已不复存在；

[ðə; ði] [dɪskʊ'ɪpʃənz] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [bʊks] [ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] ['həʊpləsli] [ɪ'rekəɡ'naɪzəb(ə)] .
the descriptions in the Old Books are gone hopelessly irrecognizable .
这 描述 在 这 老的 图书 是 已消失 绝望地 无法辨认 .

古籍中的描述已经面目全非，完全无法辨认了。

[ɪn]['aʊə(r)] [taɪm] ,
In our time ,
在 我们的 时间 ,

在我们这个时代，

[ðeə(r)][ɪz][nɒt] ['eniweə(r)] [ə; eɪ][trækt][mɔ:(r)] ['pjʊəli] [ɒv; əv] ['tʌmbld] [sænd] ,
there is not anywhere a tract more purely of tumbled sand ,
那里 是 不是 任何地方 一个 通道 更多的 纯粹 的 翻滚 沙 ,

这里再也找不到比这更纯粹的沙地了。

[ðæn; ðən][ɔ:l] [ðɪs] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd][dæm] [vɔrstæt] ；
than all this between Kunersdorf and Dam Vorstadt ；
比 全部 这 之间 - 和 坝 福尔施塔特 ；

比库纳斯多夫和达姆沃施塔特之间的所有这一切还要多；

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [dʒʌdʒ] ，
and you judge ；
和 你 法官 ；

你来评判吧。

[wɪ'daʊt] [eɪd][pʊ; əv][ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɔ:(r)] [trə'dɪʃ(ə)n] ，
without aid of record or tradition ；
没有 援助 的 记录 或者 传统 ；

没有记录或传统的佐证，

[ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈgreɪtli] [ɔ:ltəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜ:s] [sɪns] [ˈfri:drɪks] [taɪm] ，
that it is greatly altered for the worse since Friedrich's time ；
那 它 是 非常 已修改 为了 这 更糟 自从 弗里德里希的 时间 ；

自弗里德里希时代以来，情况已经大不如前。

- - [sʌm; səm] [ˈræbɪt] - [ˈkɒləni] ，
- - **some rabbit - colony ；**
- - 一些 兔子 - 殖民地 ；

——一些兔子群落，

[ɔ:(r)] [ˈʌðə(r)] [ðə; ði] [laɪk] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənsɪ] ，
or other the like insignificancy ；
或者 其他 这 喜欢 不足 ；

或者其他类似的微不足道之处，

[i:tiŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ru:ts] ，
eating out the roots ；
吃 出去 这 根 ；

连根拔起，

[tɪl] [ɔ:l][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][daɪd] ，
till all vegetation died ；
直到全部 植被 死亡 ；

直到所有植被死亡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪnd] [ɡɒt][həʊld][ænd; ənd][set][aɪ 'ti:] [ˈdɑ:nsɪŋ] ；
and the wind got hold and set it dancing ；
和 这 风 得到 抓住 和 放 它 跳舞 ；

风吹动了它，使它翩翩起舞；

- - [ænd; ənd] [ðæt] ，
- - **and that ；**
- - 和 那 ；

——而且，

[ɪn] - ，
in 1759 ；
在 - ；

1759年，

[wen] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋs] [tʊk] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][kæmp] ，
when Russian human beings took it for a Camp ；
什么时候 俄语 人类 生物 采取 它 为了 一个 营 ；

当俄罗斯人把它当作集中营时，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [æt; ət] [li:st] [kəʊ'hɪərənt] ，
it must have been at least coherent ；
它 必须 有 到过 在 至少 相干 ；

它至少应该是条理清晰的。

[mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ；
more or less ；
更多的 或者 较少的 ；

或多或少；

[ˈkʌvəd] ，
covered ；
涵盖 ；

覆盖，

[held] [təˈgeðə(r)] [baɪ][sʌm; səm] [film] [ɒv; əv] ['skrʌbi] ˌvedʒəˈteɪʃ(ə)n] ；
held together by some film of scrubby vegetation ；
握住 一起 经过 一些 电影 的 灌木丛 植被 ；

被一层矮小的植被粘在一起；

[nɒt] ['bləʊɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪn] ['evri] [wind] [æz; əz] [naʊ] ！
not blowing about in every wind as now ！
不是 吹 关于 在 每一个 风 作为 现在 ！

不像现在这样随风飘荡！

- [stændz] [wið] [ɪts] ['nɔ:ðən] [end] [pʊʃt] ['ɪntu:] [ðæt] - ([kaʊ] - ['hɒləʊ]) ；
Kunersdorf stands with its northern end pushed into that KUHGRUND (Cow - Hollow) ；
- 站立 和 它是 北方 结尾 推动 进入 那 - (奶牛 - 空洞的) ；

库纳斯多夫的北端被推入了那个 KUHGRUND（牛谷）中；

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [ðen] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] ['grɑ:si] [pleɪs] ．
which must then have been a grassy place ．
哪个 必须 然后 有 到过 一个 草丛 地方 ．

那时那里一定是一片草地。

['i:stwəd] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [graʊnd] [hæz; həz] [sti:l] [sʌm; səm] [skin] [ɒv; əv] [pi:t] ，
Eastward of Kunersdorf the ground has still some skin of peat ；
向东 的 - 这 地面 有 仍然 一些 皮肤 的 泥炭 ；

库纳斯多夫以东的地面上仍然覆盖着一层泥炭层。

[ænd; ənd] [striks] [təˈgeðə(r)] ；
and sticks together ；
和 棍子 一起 ；

并粘在一起：

[bʌt; bət] ['westwəd] ，
but westward ；
但 向西 ；

但向西，

[ɔ:l] [ðæt] [θri:] [maɪlz] ，
all that three miles ；
全部 那 三 英里 ；

那三英里，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['tju:mʌlt] [ɒv; əv] [sænd] - [hɪlz] ，
it is a mere tumult of sand - hills ；
它 是 一个 仅仅 骚乱 的 沙 - 丘陵 ；

那不过是一片沙丘的喧嚣而已。

['tʌmblɪd] [əˈbaʊt] [ɪn] ['evri] [də'rek(ə)n] ([səʊ] ['dɪlɪdʒənt] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kəʊni] [bi:n] ，
tumbled about in every direction (so diligent have the conies been ；
翻滚 关于 在 每一个 方向 (所以 勤奋 有 这 兔 到过 ；

四处乱窜（兔子们真是勤劳啊），

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz]) ；
and then the winds) ；
和 然后 这 风) ；

然后是风)；

[nəʊ] ['gʌlɪt] ,
no gullet ,
不 食道 ,

没有食道，

[ɔ:(r)] ['defɪnət] [kʌt] [ɔ:(r)] ['hɒləʊ] ,
or definite cut or hollow ,
或者 定 切 或者 空洞的 ,

或明显的切口或空心，

[naʊ] ['treɪsəb(ə)l] ['eniweə(r)] ,
now traceable anywhere ,
现在 可追溯的 任何地方 ,

现在任何地方都能追踪到，

[bʌt; bət]['əʊnli][æn; ən] ['endləs] [ɪm'brəʊliəʊ][ɒv; əv] ['twɪstɪd] [sænd] - [hi:ps] [ænd; ənd][sænd] - [h'ɒləʊz] ,
but only an endless imbroglio of twisted sand - heaps and sand - hollows ,
但 仅有的 一个 无尽的 纠葛 的 扭曲 沙 - 堆积如山 和 沙 - 空心 ,

但只有无休止的扭曲沙堆和沙坑，

[wɪtʃ] [kən'tɪnjuəli] [ɔ:ltə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɪnd] - [stɔ:rmz] .
which continually alter in the wind - storms .
哪个 持续 改变 在 这 风 - 暴风雨 .

在风暴中不断变化。

[sænd] ['həʊlli] ,
Sand wholly ,
沙 完全 ,

沙子完全，

[ænd; ənd] - - [ɪk'sept] [ðə; ði] [strɒŋ] [peɪvd] ['haɪweɪ] [ðæt] [naʊ] [rʌnz] [θru:] [aɪ 'ti:] ([tu:; tə] [reɪpən] ,
and - - except the strong paved Highway that now runs through it (to Reppen ,
和 - - 除了 这 强的 铺砌路面 公路 那 现在 跑步 通过 它 (到 雷彭 ,

除了现在贯穿其中的坚固的柏油公路（通往雷彭）之外，

[mesɜ:ɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɒli:] ['frʌntɪə(r)] ,
Meseritz and the Polish Frontier ,
梅塞里茨 和 这 抛光 边境 ,

梅塞里茨与波兰边境

[ænd; ənd][ɪz] ['strɒŋli] [peɪvd] [tɪl] [aɪ 'ti:][get] [θru:] -) - - [keɪ'ɒtɪk] ['həʊlli] ;
and is strongly paved till it get through Kunersdorf) - - chaotic wholly ;
和 是 强烈 铺砌路面 直到 它 得到 通过 -) - - 混乱 完全 ;

并且一路铺设了厚厚的路面，直到穿过库纳斯多夫——完全混乱；

[ə; eɪ] [si:n] [ɒv; əv] [hi:pt] ['bærənnəs] [ænd; ənd]['hɒrə(r)] ,
a scene of heaped barrenness and horror ,
一个 场景 的 堆积如山 不育 和 恐怖 ,

一片堆积如山的荒芜和恐怖景象，

[nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [mætʃt] [bʌt; bət][ɪn] [sə'hɑ:rə] ;
not to be matched but in Sahara ;
不是 到 是 匹配 但 在 撒哈拉沙漠 ;

无法匹敌，但在撒哈拉沙漠却如此；

[ðə; ði] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [kwɔɪt] [bləʊn] [ə'weɪ] ,
the features of the Battle quite blown away ,
这 特征 的 这 战斗 相当 吹 离开 ,

这场战役的特征被彻底摧毁了，

[ænd; ənd] [ɪndɪ'saɪfrəb(ə)l] [ɪn]['aʊə(r)] [taɪm] .
and indecipherable in our time .
和 无法辨认的 在 我们的 时间 .

在我们这个时代，这简直难以解读。

" [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
" A hundred years ago ,
" 一个 百 年 前 ,

一百年前，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv][sʌm; səm] ['tætəd] [skɪn] ,
it would have some tattered skin ,
它 会 有 一些 破烂 皮肤 ,

它的表皮会有些破损，

- - [ɒv; əv] [pi:t] ,
- - of peat ,
- - 的 泥炭 ,

——泥炭的，

[ɒv; əv] ['heðə(r)] [ænd; ənd] [dwɔ:f] [wɪn] ,
of heather and dwarf whins ,
的 希瑟 和 矮人 抱怨 ,

石楠和矮生金鸡菊，

[wɪð] [ðə; ði][sænd] ['krɒpɪŋ] [aʊt] ['əʊnli][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] .
with the sand cropping out only here and there .
和 这 沙 裁剪 出去 仅有的 这里 和 那里 .

只有零星几处地方露出沙层。

[səʊ][wʌŋ][hæz; həz][tu:; tə] ['fɪgə(r)] [aɪ 'ti:] [ɪn] - [deɪ] ,
So one has to figure it in Soltikof's day ,
所以 一 有 到 数字 它 在 - 天 ,

所以，我们必须从索尔蒂科夫的时代来思考这个问题。

- - [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['kəʊni] ['ru:ɪnd] [aɪ 'ti:] .
- - before the conies ruined it .
- - 前 这 兔 毁坏 它 .

——在野兔把它毁掉之前。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] [tɪl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑ:st]['sɪkstɪ] [j'iəz] ,
Which was not till within the last sixty years ,
哪个 曾是 不是 直到 之内 这 最后的 六十 年 ,

直到近六十年才发生这种情况。

[æz; əz] [ə'pɪəz] .
as appears .
作为 出现 .

如上所示。

- [bʊk] ([ɪn] -) [stɪl] [gɪvz] [nəʊ][hɪnt][ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] :
Kriele's Book (in 1801) still gives no hint of change :
- 书 (在 -) 仍然 给予 不 暗示 的 改变 :

克里勒的著作（1801年）仍然没有透露出任何变化的迹象：

[ðə; ði] - ,
the KUHGRUND ,
这 - ,

KUHGRUND，

[wɪtʃ] [naʊ] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][draɪ][sænd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪn'dʌstriəs] ['ru:mɪnənt] ,
which now has nothing but dry sand for the most industrious ruminant ,
哪个 现在 有 没有什么 但 干燥 沙 为了 这 最多 勤劳 反刍动物 ,

如今，即使是最勤劳的反刍动物，也只能在干燥的沙地上觅食了。

[ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['sʌkjələns] [ænd; ənd] ['hɜ:bɪdʒ] [ɪn] - [taɪm] ;
is still a place of succulence and herbage in Kriele's time ;
是 仍然 一个 地方 的 多肉植物 和 草本植物 在 - 时间 ;

在克里尔的时代，这里仍然是多汁植物和草本植物的天堂；

- [di:p] [wei] ,
' **Deep Way** ,
- 深的 方式 ,

“深路，

- [weə(r)] - [æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [tu:] [kɑ:ts] [kɒd; kəd][nɒt] [pɑ:s] ,
' **where at one point two carts could not pass** ,
- 在哪里 - 在 一 观点 二 购物车 可以 不是 经过 ,

'其中'有一段路两辆马车无法交会，'

- [wɒz; wəz][nɒt] [jet] [bləʊn] [aʊt][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,
' **was not yet blown out of existence** ,
- 曾是 不是 然而 吹 出去 的 存在 ,

当时它还没有被彻底摧毁。

[bʌt; bət][hæz; hæz] [sti:l] - [ə; eɪ] [wel] [ɪn][,aɪ 'ti:] - [fɔ:(r); fə(r)] - ;
but has still ' a Well in it ' for Kriele ;
但 有 仍然 - 一个 出色地 在 它 - 为了 - ;

但对克里尔来说，这其中仍然“蕴藏着一线希望”；

[hoʊəl] [grʌnt] ([sɪns] [kɔ:ld] [laʊdənz] ['hɒləʊ]) ,
HOHLE GRUND (since called Loudon's Hollow) ,
霍勒 根基 (自从 称为 劳登的 空洞的) ,

HOHLE GRUND（后被称为劳登谷）

[wɪð] [ðə; ði][dʒu:] [hɪl] [ænd; ənd][dʒu:] ['tʃɜ:tʃɑ:d] [brɪ'pɒnd] ,
with the Jew Hill and Jew Churchyard beyond ,
和 这 犹 爬坡道 和 犹 墓地 超过 ,

远处是犹太山和犹太教堂墓地，

[si:m] ['tɒlərəb(ə)l] [ɪ'nʌf] ['pleɪsɪz][tu:; tə] - .
seem tolerable enough places to Kriele .
似乎 可容忍的 足够的 地方 到 - .

对克里尔来说，这些地方似乎还算可以忍受。

['prɒbəbli] [nɒt] [ʌn'laɪk] [wɒt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] [sti:l] [ɪz] .
Probably not unlike what the surrounding Country still is .
大概 不是 与此不同 什么 这 周围 国家 仍然 是 .

可能和周边国家现在的状况差不多。

[ə; eɪ] ['kʌntri] [ɒv; əv][pɔ:(r); pʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,
A Country of poor villages ,
一个 国家 的 贫穷的 村庄 ,

一个拥有众多贫困村庄的国家，

[ænd; ənd][ɒv; əv][waɪld] [graʊnd] ,
and of wild ground ,
和 的 荒野 地面 ,

以及荒野，

[flæt] ['dʒen(ə)rəli] ,
flat generally ,
平坦的 一般来说 ,

总体平坦，

[ænd; ənd][bʌt; bət] ['tɒlərəbli] [gri:n] ;
and but tolerably green ;
和 但 勉强可以接受 绿色的 ;

但还算翠绿；

[wɪð] ,
with lakelets ,
和 小湖 ,

有小湖泊，

[bʊʃɪz] ,
bushes ,
灌木丛 ,

灌木丛，

[skrʌbz] ,
scrubs ,
磨砂膏 ,

手术服，

[ænd; ənd] [ˈɪntrɪkət] [mi:ˈændərɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈrʌnləts] [ænd; ənd] - ;
and intricate meandering little runlets and oozelets ;
和 错综复杂 弯曲 小的 运行片段 和 - ;

以及错综复杂、蜿蜒曲折的小溪流和小河道；

[ænd; ənd][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪð] [mɔ:(r)][ɒv; əv] [ˈfɒrɪst] [səʊ] [kɔ:ld] [ðæn; ðən] [naʊ] [ɪz] :
and in general with more of Forest so called than now is :
和 在 一般的 和 更多的 的 森林 所以 称为 比 现在 是 :

而且总的来说，现在所谓的森林比以前更多了：

- - [ðɪs] [ɪz] - [tʃeɪn] [ɒv; əv] [nəʊl] ;
- - **this is Kunersdorf Chain of Knolls** ;
- - 这 是 - 链 的 小山丘 ;

这是库纳斯多夫山丘群；

- [ɪnˈtrentʃ] [kæmp][æt; ət][ˈprez(ə)nt] ;
Soltikof's Intrenched Camp at present ;
- 战壕 营 在 展示 ;

索尔蒂科夫目前的战壕营地；

[ˈdestɪnd] [tu:; tə] [brˈkʌm] [ˈveri] [ˈfeɪməs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] ,
destined to become very famous in the world ,
注定 到 变得 非常 著名的 在 这 世界 ,

注定要在世界上闻名遐迩，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈlaɪɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [əbˈskjʊə(r)][ˈʌndə(r)][ˈəʊdə(r)][ænd; ənd][ɪts][ˈreɪdʒɪz] .
after lying so long obscure under Oder and its rages .
后 说谎 所以 长的 朦胧 在下面 奥德 和 它是 愤怒 .

在奥得河及其汹涌的河水下沉睡了这么久之后。

" [[ˈtʊrɪsts] [nəʊt] (- , -) .]
" [**TOURIST'S NOTE (Autumnn , 1852)** .]
" [游客的 笔记 (- , -) .]

【游客笔记（1852年秋季）】

[frɒm; frəm][ðə; ði] [nəʊl] [ɒv; əv] - ,
From the Knolls of Trettin ,
从 这 小山丘 的 - ,

从特雷廷山丘出发，

[ðæt] [ˈsætədeɪ] [ɑ:ftəˈnu:n] ,
that Saturday afternoon ,
那 周六 下午 ,

那是一个星期六的下午，

[ˈfri:drɪx] [teɪks] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [kæmp] .
Friedrich takes view of the Russian Camp .
弗里德里希 需要 看法 的 这 俄语 营 .

弗里德里希眺望俄军战俘营。

[ɔ:l] [ˈlaɪɪŋ] [braɪt] [ˈɪnʌf] [ðeə(r)] ;
All lying bright enough there ;
全部 说谎 明亮的 足够的 那里 ;

那里一切都显得那么明亮；

[frɒm; frəm] - [tuː; tə][ˈjuːdəŋ,bɜːrg] ,
from Muhlberg to Judenberg ,
从 - 到 尤登伯格 ,

从穆尔贝格到尤登贝格，

[kənˈviːniənt] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [glɑːs] ;
convenient to our glass ;
方便的 到 我们的 玻璃 ；

方便我们的玻璃；

[bɪˈtwiːn] [juː ˈes][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [sʌn] .
between us and the evening Sun .
之间 我们 和 这 晚上 太阳 ；

在我们和夕阳之间。

[ˈbætəris] [məʊst] [əˈbʌndənt] ,
Batteries most abundant ,
电池 最多 丰富 ；

电池最为丰富，

[ˈdɪfɪkəltɪz] [ɡreɪt] :
difficulties great :
困难 伟大的 ；

困难重重：

- [dʒʌst] [əˈhed] [hɪə(r)] , - , - :
Soltikof just ahead here , 72 , 000 :
- 只是 前方 这里 , - , - ；

索尔蒂科夫就在前面，72,000：

[ˈlaʊdəŋ] [æt; ət][ðə; ði] [red] [ɡreɪndʒ] [ˈjɒndə(r)] ,
Loudon at the Red Grange yonder ,
劳登 在 这 红色的 农庄 远处 ；

劳顿在那边的红格兰奇，

[ɒŋ][ðəə(r)] [ɪkˈstriːm] [left] ,
on their extreme left ,
在 他们的 极端 左边 ；

在他们最左翼，

[wɪð] - ,
with 18 ,
和 - ；

18，

- [mɔː(r)] .
000 more .
- 更多的 ；

还有 000。

[æŋ; ən] [ʌŋˈkɒməni] [strɒŋ] [pəˈzɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] - ,
An uncommonly strong position for 90 ,
一个 不寻常地 强的 位置 为了 - ；

对于90岁的人来说，这是一个异常强势的地位。

- [əˈɡenst] - , - .
000 against 50 , 000 .
- 反对 - , - ；

000 对 50,000。

[wʌŋ] [θɪŋ] [straɪks] [ˈfriːdrɪx] :
One thing strikes Friedrich :
一 事物 罢工 弗里德里希 ；

弗里德里希注意到一件事：

[ɒŋ] [frʌnt] [ɪn] [ðɪs] [ˈnɔːðən] [saɪd] ,
On front in this northern side ,
在 正面 在 这 北方 边 ,

在北侧的正面，

[kləʊz] [baɪ][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [kæmp] ,
close by the base of the Russian Camp ,
关闭 经过 这 根据 的 这 俄语 营 ,

在俄军营地附近，

[rʌnz] - - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˈəʊdə(r)] ,
runs - - for the present away FROM Oder ,
跑步 - - 为了 这 展示 离开 从 奥德 ,

目前远离奥得河，

[bʌt; bət] [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][,aɪ ˈtiː] [elsˈweə(r)] - - [ə; eɪ]
but intending to join it elsewhere - - a
但 意图 到 加入 它 别处 - - 一个

但打算在其他地方加入——

[ˈpɔːltrɪ] [ˈlɪt(ə)l] [brʊk] ,
paltry little Brook ,
微不足道 小的 溪 ,

可怜的小溪，

" [hen] - [flɒs] " [səʊ] [kɔːld] ,
" Hen - Floss " so called ,
" 母鸡 - 牙线 " 所以 称为 ,

所谓的“母鸡牙线”

[wɪð] [æt; ət] [liːst] [tuː] [səkˈsesɪv] [mɪlz] [ɒŋ][,aɪ ˈtiː] ([ˈklaɪnə] [ˈmjuːlə] ,
with at least two successive Mills on it (KLEINE MUHLE ,
和 在 至少 二 连续 米尔斯 在 它 (克莱因 穆勒 ,

上面至少有两个连续的米尔斯（KLEINE MUHLE，

[groʊs] [ˈmjuːlə]) ;
GROSSE MUHLE) ;
大 穆勒) ;

GROSSE MUHLE) ;

[ænd; ʌnd][ɒŋ][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][,aɪ ˈtiː] ,
and on the northern shore of it ,
和 在 这 北方 支撑 的 它 ,

在其北岸，

[ˈspɪlɪŋ] [ɪtˈself] [aʊt][ˈɪntuː][ə; eɪ] [wet] [weɪst] [kɔːld] - ([ˈɔːldə(r)] [weɪst]) ,
spilling itself out into a wet waste called ELSBRUCH (Alder Waste) ,
溢出 本身 出去 进入 一个 湿的 浪费 称为 - (桤木 浪费) ,

污水溢流到名为 ELSBRUCH（桤木废料）的湿废料中，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [ˈnəʊtəb(ə)l][tuː; tə] [ˈfriːdrɪx] .
which is especially notable to Friedrich .
哪个 是 尤其 值得注意的 到 弗里德里希 .

这一点对弗里德里希来说尤其值得注意。

[ˈɔːldə(r)] [weɪst] ?
ALDER Waste ?
桤木 浪费 ?

桤木废料？

[ˈwɔːtəri] ,
Watery ,
水状的 ,

水状的，

['skrʌbi] ；
scrubby ；
灌木丛 ；

灌木丛生的；

[nəʊ] ['pæsɪdʒ] [ðeə(r)] ，
no passage there ；
不 通道 那里 ；

那里没有通道。

[θɪŋks] ['fri:drɪx] ；
thinks Friedrich ；
思考 弗里德里希 ；

弗里德里希心想；

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['pez(ə)nt] [wɪð] [ðə; ðɪ]['wɔ:tə(r)] - [dʒʌg] [kən'fə:mz] 。
which his Peasant with the water - jug confirms ；
哪个 他的 农民 和 这 水 - 水壶 确认 ；

他的《提着水罐的农民》一书也证实了这一点。

" [tel] [em 'i:] ，
" **Tell me** ；
" 告诉 我 ；

“告诉我，

[haʊ'evə(r)] ，
however ；
然而 ；

然而，

" [ɪn'kwaɪəz] ['fri:drɪx] ，
" **inquires Friedrich** ；
" 询问 弗里德里希 ；

弗里德里希问道：“

[wɪð] ['striktnəs] ，
with strictness ；
和 严格性 ；

严格地，

" [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [red] [greɪndʒ] ['jɒndə(r)] ，
" **From the Red Grange yonder** ；
" 从 这 红色的 农庄 远处 ；

“从远处的红格兰奇，

[weə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['laʊdən] [ɪz] ，
where General Loudon is ；
在哪里 一般的 劳登 是 ；

劳登将军在哪里？

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃt] [tu:; tə][get]['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ðɪ] [hoʊəl] [grʌnt] ，
if you wished to get over to the HOHLE GRUND ；
如果 你 希望 到 得到 超过 到 这 霍勒 根基 ；

如果你想去HOHLE GRUND，

[ɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ðɪ]['ju:dən,bɜ:rg] ，
or to the Judenberg ；
或者 到 这 尤登伯格 ；

或者给尤登贝格，

[wʊd] [ju:; jʊ] [krɒs] [ðæt] [hen] - [flɒs] ？ "
would you cross that Hen - Floss ？ "
会 你 叉 那 母鸡 - 牙线 ？ "

你敢招惹那只母鸡牙线吗？

" [aɪˈtiː][ɪz][nɒt] ['krɒsəbl] ；
" **It is not crossable** ；
" 它 是 不是 可穿越 ；

“这条路无法通行。”

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ；
your Majesty ；
你的 威严 ；

陛下；

[wʌŋ][hæz; hæz][tuː; tə][gəʊ] [raʊnd] [kwɔɪt] ['westwəd] [baɪ][ðə; ði][dæm] . "
one has to go round quite westward by the Dam . "
一 有 到 去 圆形的 相当 向西 经过 这 坝 ； "

“必须绕到大坝西边去。”

" [wɒt] ；
" **What** ；
" 什么 ；

“ 什么，

[frɒm; frəm] ['roʊθ] ['fɔːr,verk] [tuː; tə][bɪɡ] ['hɒləʊ] ；
from Rothe Vorwerk to Big Hollow ；
从 罗特 沃维克 到 大的 空洞的 ；

从罗特·福维克到大空心镇

[nəʊ] ['pæsɪdʒ] ；
no passage ；
不 通道 ；

没有通道，

[seɪ] [juː; jʊ] ；
say you ；
说 你 ；

你说；

[nəʊ] ['krɒsɪŋ] ？ "
no crossing ？ "
不 过境 ？ "

禁止通行？

" [nʌn] ；
" **None** ；
" 没有任何 ；

“没有任何，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ；
your Majesty ；
你的 威严 ；

陛下，

" [ɪnˈsɪst] [ðə; ði] ['pez(ə)nt] ；
" **insists the Peasant** ；
" 坚持 这 农民 ；

“农民坚持道；

- - [huː] [ɪz][nɒt][əˈweə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['rʌʃnz] [hæv; həv] [meɪd] [wʌŋ][pɒv; əv][fɜːm] ['tres(ə)] [ænd; ænd][lɒgz] ；
- - **who is not aware that the Russians have made one of firm trestles and logs** ；
- - WHO 是 不是 意识到的 那 这 俄罗斯人 有 制成 一 的 公司 栈桥 和 日志 ；
——谁不知道俄国人已经用坚固的木架和原木建造了一座堡垒？

[ænd; ænd][juːz][aɪˈtiː] ['deɪli] [fɔː(r); fə(r)] ['haɪweɪ] [ðeə(r)] ；
and use it daily for highway there ；
和 使用 它 日常的 为了 公路 那里 ；

并且每天都用它跑高速公路；

[æn; əŋ][ˈerə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈIntrəst] [tuː; tə] [ˈfriːdriːx] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ][nekst] [ˈtwenti] - [fɔː(r)] [ˈaʊəz] !
an error of some interest to Friedrich within the next twenty - four hours !
一个 错误 的 一些 兴趣 到 弗里德里希 之内 这 下一个 二十 - 四 小时 ！

接下来二十四小时内，弗里德里希可能会发现一个有趣的错误！

[ˈfriːdriːx] [hɪmˈself] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] [bɪt][ɒv; əv] [graʊnd] :
Friedrich himself does not know this bit of ground :
弗里德里希 他自己 做 不是 知道 这 少量 的 地面 ：

弗里德里希本人并不了解这片土地：

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] [wɪð] [hɪm] ,
but there is with him ,
但 那里 是 和 他 ；

但他身上却有这样的东西。

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ðɪ] [ˈpez(ə)nt] ,
besides the Peasant ,
除了 这 农民 ；

除了农民之外，

[ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ˈlɪndən] ,
a Major Linden ,
一个 主要的 林登 ；

林登少校

[huːz] [ˈredʒɪmənt] [juːst] [tuː; tə][laɪ][ɪn] [ˈfræŋkfɜːt] ,
whose Regiment used to lie in Frankfurt ,
谁 团 用过的 到 说谎 在 法兰克福 ；

他的团以前驻扎在法兰克福，

[ɒv; əv] [huːm] [ˈfriːdriːx] [meɪks] [ˈmɪnɪt] [ˈkwestʃənɪŋ] .
of whom Friedrich makes minute questioning .
的 谁 弗里德里希 制作 分钟 提问 ；

弗里德里希对其中一人进行了细致的询问。

[ˈlɪndən] [ˈɑːnsəz] [ˈkɒnfɪdəntli] ;
Linden answers confidently ;
林登 答案 自信地 ；

林登自信地回答；

[hæz; həz] [biːn] [ˈəʊvə(r)][ɔːl] [ðɪs] [trækt][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] ;
has been over all this tract a hundred times ;
有 到过 超过 全部 这 通道 一个 百 时代 ；

已经走过这片区域一百遍了；

" [bʌt; bət] [nəʊz] [aɪ ˈtiː][ˈəʊnli][æz; əz][ə; eɪ][ˈhʌntə(r)] ,
" **but knows it only as a hunter ,**
" 但 知道 它 仅有的 作为 一个 猎人 ；

但他只以猎人的身份了解它，

" [sez] [ˈtempəlhaʊf] ,
" **says Tempelhof ,**
" 说道 滕珀尔霍夫 ；

滕珀尔霍夫说：“

[[ˈtempəlhaʊf] ,
[**Tempelhof ,**
[滕珀尔霍夫 ；

[滕珀尔霍夫，

[θɹiː] . - .]
iii . 186 .]
三、 . - .]

iii. 186.]

" [nɒt][æz; əz][ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] ,
" **not as a soldier** ,
" 不是 作为 一个 士兵 ,
" 不是作为一名士兵，

" [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] .
" **which he ought to have done** .
" 哪个 他 应该 到 有 完毕 .
" 他本应该这么做。

[hɪz; ɪz] [ˈɑːnsəz] [ɑː(r); ə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv][ˌmɪsˈlɪd] [ˈfriːdrɪx] [ɒn] [ˈveəriəs] [pɔɪnts] ,
His answers are supposed to have misled Friedrich on various points ,
他的 答案 是 据称 到 有 被误导 弗里德里希 在 各种各样的 积分 ,
据说他的回答在很多方面误导了弗里德里希。

[ænd; ənd] [dʌn] [hɪm] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ˈdæmɪdʒ] .
and done him essential damage .
和 完毕 他 基本的 损害 .
" 并对他造成了致命的伤害。

[ˈfriːdrɪks] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] ,
Friedrich's view of the case ,
弗里德里希的 看法 的 这 案件 ,
" 弗里德里希对这起案件的看法，

[ðæt] [ˈiːvniŋ] ,
that evening ,
那 晚上 ,
" 当晚，

[ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [səʊ] [dɪˈspɒndənt] [æz; əz] [maɪt] [biː; bi][ɪˈmædʒɪnd] :
is by no means so despondent as might be imagined :
是 经过 不 方法 所以 沮丧的 作为 可能 是 想象 :
" 远没有人们想象的那么沮丧：

[hiː; hi] [rɪˈɡɑːdz] [ðə; ði] [θɪŋ] [æz; əz] [ˈdɪfɪkəlt] ,
he regards the thing as difficult ,
他 问候 这 事物 作为 难的 ,
" 他认为这件事很困难。

[nɒt][æz; əz][ɪmˈpɒsəb(ə)l] ,
not as impossible ,
不是 作为 不可能的 ,
" 并非完全不可能。

- - [ænd; ənd][wʌŋ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [æŋˈzaɪətɪz] [ɪz] ,
- - **and one of his anxieties is** ,
- - 和 一 的 他的 焦虑 是 ,
" ——而他的焦虑之一是，

[ðæt] [hiː; hi][biː; bi][nɒt] [bɔːk] [ɒv; əv] [ˈtraɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ˈstreɪtweɪ] .
that he be not balked of trying it straightway .
那 他 是 不是 犹豫不决 的 尝试 它 立刻 .
" 让他不要犹豫，立即尝试。

[rɪˈtaɪərɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hʌt] [ɪn] - ,
Retiring to his hut in Bischofsee ,
退休 到 他的 小屋 在 - ,
" 他退休后回到了位于比绍夫湖畔的小屋。

[hiː; hi] [meɪks] [tuː] [ˌdɪspəˈzɪʃnz] ,
he makes two Dispositions ,
他 制作 二 性情 ,
" 他制定了两项决议，

[ɒv; əv][ˈædmərəb(ə)l] [ˈkliːnəs] ,
of admirable clearness ,
的 令人钦佩的 清晰度 ,
清晰度极佳,

[ˈbrevəti] ,
brevity ,
简洁 ,
简洁,

[ænd; ʌnd][ˈkælkjuleɪtɪd][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [kənˈtɪndʒənsɪz] :
and calculated for two contingencies :
和 计算 为了 二 应急措施 :
并针对两种可能的情况进行了计算:

[[ˈɡɪv(ə)n][ɪn][ˈtempəlhaʊf] ,
[Given in Tempelhof ,
[鉴于 在 滕珀尔霍夫 ,
[在滕珀尔霍夫机场给出,

[θriː] . - , - .]
iii . 182 , 183 .]
三、 . - , - .]
iii. 182,183.]

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [rɪˈteɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [naʊ] [ˈpɒstʃə(r)] ;
That of the enemy retaining his now posture ;
那 的 这 敌人 保留 他的 现在 姿势 ;
敌方保持现有姿态;

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈmeɪkɪŋ] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ˈrepən] ;
and That of the enemy making off for Reppen ;
和 那 的 这 敌人 制作 离开 为了 雷彭 ;
以及敌军逃往雷彭的行动;

- - [wɪtʃ] [ˈlætə(r)] [dʌz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [kənˈsɜːn] [juːˈes] ,
- - which latter does not at all concern us ,
- - 哪个 后者 做 不是 在 全部 忧虑 我们 ,
——后者与我们完全无关。

[æz; əz] [ˈmætəz] [tʜːnd] !
as matters turned !
作为 事情 转向 !
事情竟然发生了转变!

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][ðə; ði] [kɔːs] [wɪl] [ʌnˈfəʊld] [ɪtˈself] [tuː; tə][juːˈes] ,
Of the former the course will unfold itself to us ,
的 这 以前的 这 课程 将要 展开 本身 到 我们 ,
至于前者, 课程将会向我们展开。

[ɪn] [ˈpræktɪs] ,
in practice ,
在 实践 ,
实际上,

[ˈʃɔːtli] .
shortly .
不久 .
不久。

[æt; ət][tuːˈtuː][ə; eɪ] . [em] . [ˈfriːdrix] [wɪl] [biː; bi][ɒn] [fʊt] [əˈgen] ,
At 2 A . M . Friedrich will be on foot again ,
在 2 一个 : M : 弗里德里希 将要 是 在 脚 再次 ,
凌晨2点, 弗里德里希将再次步行出发。

[æ̣t; ət][θ̣riː][p̣ɒn] [ṃɑːtʃ] [ə̣'gen] . - - [ð̣ə; ð̣i][ḷɑːst] [fə̣'hɒmɪnən] ,
at 3 on march again . - - The last phenomenon ,
在 3 在 行进 再次 : - - 这 最后的 现象 ,
3月3日再次出现——上一次的现象

[æ̣t; ət] - [ð̣ɪs] [ṇaɪt] ,
at Bischofsee this night ,
在 - 这 夜晚 ,
今晚在比绍夫湖

[ɪz][ṣʌm; ṣəm] [ˈṣʌd(ə)n] [gḷeə(r)][p̣ɒv; əv] [ḍɪˈẓɑːstrəs] [ḷaɪt] [ˈraɪzɪŋ][ˈə̣ʊvə(r)][ð̣ə; ð̣i] [ẉʊḍz] :
is some sudden glare of disastrous light rising over the woods :
是 一些 突然 强光 的 灾难性的 光 上升 超过 这 树林 :
树林上突然升起一道刺眼的强光:

- - " [ˈṛʌʃṇz] [ˈḅɜːnɪŋ] - !
- - " Russians burning Kunersdorf !
- - " 俄罗斯人 燃烧 - !
“俄罗斯人烧毁了库纳斯多夫！ ”

" [æ̣z; əz] [ˈneɪbəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɒri] [tuː; tə][hɪə(r)] .
" as neighbors are sorry to hear .
" 作为 邻居 是 对不起 到 听到 :
“邻居们听到这个消息都感到很遗憾。”

[ð̣æt] [ɪz][ð̣ə; ð̣i][fɪˈṇɑːli][p̣ɒv; əv] [ṃʌtʃ] [ˈṛʌʃ(ə)n] [ˌriːə̣'reɪndʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˈṭʌmblɪŋ] ,
That is the finale of much Russian rearranging and tumbling ,
那 是 这 终曲 的 很多 俄语 重新排列 和 翻滚 ,
这是俄罗斯一系列重组和动荡的最终结果。

[ð̣ɪs] [deɪ] ;
this day ;
这 天 ;
这一天;

[ð̣æt] [ˈḅɑːbərəs] [ˈḅɜːnɪŋ] [p̣ɒv; əv] - ,
that barbarous burning of Kunersdorf ,
那 野蛮 燃烧 的 - ,
那场野蛮的库纳斯多夫焚毁事件,

[bɪˈf̣ɔː(r)] [ˈg̣əʊɪŋ] [tuː; tə][bed] .
before going to bed .
前 去 到 床 :
睡前。

[tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [ˈveəriəs] [ˈʌð̣ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] [gɒt] [bɜːnt] [baɪ][ð̣em; ð̣əm] ,
To - morrow various other poor Villages got burnt by them ,
到 - 明天 各种各样的 其他 贫穷的 村庄 得到 烧焦的 经过 他们 ,
明天，他们又烧毁了其他几个贫困村庄。

[wɪtʃ] [ð̣eɪ] [hæd; həd][ˈbetə(r)][hæv; həv] [left] [ˈstændɪŋ] .
which they had better have left standing .
哪个 他们 有 更好的 有 左边 常设 .
他们最好还是让它保持原样。

[ð̣ə; ð̣i] [ˈṛʌʃṇz] ,
The Russians ,
这 俄罗斯人 ,
俄罗斯人，

[p̣ɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ð̣æt] [ˈfriːdrɪx] [wɒz; wəz] [ə̣ˈkrɒs] [æt; ət] - ,
on hearing that Friedrich was across at Goritz ,
在 听力 那 弗里德里希 曾是 穿过 在 - ,
听说弗里德里希在戈里茨，

[ænd; ɐnd] ['kʌmɪŋ] [ɒŋ][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] [saɪd] ,
and coming on them from the north side ,
和 未来 在 他们 从 这 北 边 ,
并从北面迎击他们,

[nɒt][frɒm; frəm] ['fræŋkfɜ:t] [baɪ][ðə; ði] [rɛpən] ['haɪweɪ] ,
not from Frankfurt by the Reppen Highway ,
不是 从 法兰克福 经过 这 雷彭 公路 ,
不是从法兰克福经雷彭高速公路出发,

[wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [greɪt] [ædʒɪ'teɪ(ə)n] .
were in great agitation .
是 在 伟大的 搅动 .
当时情绪非常激动。

[nɒt] [θrəʊn] ['ɪntu:]['terə(r)] ,
Not thrown into terror ,
不是 抛掷 进入 恐怖 ,
没有陷入恐惧,

[bʌt; bət]['ɪntu:]['mænɪfəʊld] [heɪst] ,
but into manifold haste ,
但 进入 歧管 匆忙 ,
但迅速地,

['nəʊɪŋ] [wɒt] ['heɪstɪ] ['ædvəsəri] [ðeə(r)][wɒz; wəz] .
knowing what hasty adversary there was .
会心 什么 仓促 对手 那里 曾是 .
知道对方是个多么鲁莽的对手。

['endləs] [,ri:ə'dʒʌstmənt] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] ;
Endless readjustments they have to make ;
无尽的 调整 他们 有 到 制作 ;
他们必须不断做出调整;

[ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [tju:'mʌltɪuəs] ['bɪznəs] [wɪð] [ðə; ði] ['rʌʃnz] ,
a day of tumultuous business with the Russians ,
一个 天 的 动荡的 商业 和 这 俄罗斯人 ,
与俄罗斯人进行了一天动荡不安的业务往来,

[ðɪs] ['sætədeɪ] ,
this Saturday ,
这 周六 ,
本周六,

[ɪθ] ,
llth ,
第 11 任 ,
第 11 个,

[wen] [ðə; ði] [nju:z] [ri:tʃt] [ðem; ðəm] .
when the news reached them .
什么时候 这 消息 达到 他们 .
当他们听到这个消息的时候。

" [ðeɪ] [ɪn'vɜ:trɪd] [ðeə(r)] [frʌnt]
" They inverted their front
" 他们 倒 他们的 正面
他们颠倒了他们的前部

[[seɪ] [ɔ:l][ðə; ði] [bʊks] [bʌt; bət] ['fri:drɪks] [əʊn]] :
[say all the Books but Friedrich's own] :
[说 全部 这 图书 但 弗里德里希的 自己的] :
[除了弗里德里希自己的著作之外，其他所有书籍都要提及]:

[nɒt] [ˈkʌmɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [rɛpən] [ˈhaɪweɪ] ,
Not coming by the Reppen Highway ,
不是 未来 经过 这 雷彭 公路 ,
不是走雷彭公路过来的,

[ðen] !
then !
然后 !
然后!

" [θɪŋk] [ðeɪ] .
" **think they** .
" 思考 他们 :
他们认为。

[ænd; ənd] [ðeərəˈpɒn] [tʃeɪndʒd] [rɪə(r)][tuː; tə] [frʌnt] ,
And thereupon changed rear to front ,
和 于是 已更改 后部 到 正面 ,
于是, 后轮被调到了前面。

[æz; əz][æt; ət] - ,
as at Zorndorf ,
作为 在 - ,
如佐恩多夫那样,

[bʌt; bət][mɔː(r)] [ɪˈlæbəɾətli] ;
but more elaborately ;
但 更多的 精心 ;
但要更详细一些;

- - [wɪtʃ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] ,
- - **which I should not mention** ,
- - 哪个 我 应该 不是 提到 ,
——我不该提这件事,

[wɜː(r); wə(r)][aɪ ˈtiː][nɒt] [ðæt] [ˌhɪəˈbaɪ] [ðeə(r)] [leɪt] " [raɪt] [waɪŋ] [ɒn][ðə; ði] - " [hæz; həz] ,
were it not that hereby their late " right wing on the Muhlberg " has ,
是 它 不是 那 特此 他们的 晚的 " 正确的 翼 在 这 - " 有 ,
如果不是因为他们最近在穆尔伯格山的“右翼”势力,

[ɪn] [strikt] [spiːtʃ] ,
in strict speech ,
在 严格的 演讲 ,
严格来说,

[bɪˈkʌm] [ðeə(r)] " [left] ,
become their " left ,
变得 他们的 " 左边 ,
成为他们的“左派”,

" [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][æmbrɪˈɡjuːəti; æmbrɪˈɡjuːti][ænd; ənd] [dɪˈskrepənsi] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] ,
" **and there is ambiguity and discrepancy in some of the Books** ,
" 和 那里 是 歧义 和 差异 在 一些 的 这 图书 ,
“而且有些书中存在含糊不清和前后矛盾的地方,”

[ʃʊd; ʃəd] [ˈeni] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈriːdə(r)] [teɪk] [tuː; tə] [ˈstʌdiɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
should any poor reader take to studying them on this matter .
应该 任何 贫穷的 读者 拿 到 学习 他们 在 这 事情 .
如果哪个阅读能力较差的人要研究一下这个问题的话。

[tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [frʌnt] ;
Changed their front ;
已更改 他们的 正面 ;
改变了他们的正面;

[wɪtʃ] [ɪnˈvɒlvz] [mʌtʃ] [ɪnˈtɪəriə(r)] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] ；
which involves much interior changing ；
哪个 涉及 很多 内部的 变化 ；

这涉及到大量的内部改造；

[ˌrɪːəˈdʒʌst] [ɒv; əv] [ˈbætəris] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ．
readjusting of batteries and the like ．
重新调整 的 电池 和 这 喜欢 ．
电池调整等。

[ðæt] [ɒv; əv] [ˈbɜːnɪŋ] - [wɒz; wəz][ðə; ði][bɑːˈbærɪk] [ˈwaɪndɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] ；
That of burning Kunersdorf was the barbaric winding up of all this ；
那 的 燃烧 - 曾是 这 野蛮 绕线 向上 的 全部 这 ；
焚毁库纳斯多夫是这一切野蛮的终结：

[bɑːˈbærɪk] ，
barbaric ；
野蛮 ；
野蛮，

[ænd; ənd] ，
and ；
和 ；
和，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [sens] ，
in the military sense ；
在 这 军队 感觉 ；
在军事意义上，

[əbˈsɜːd] ；
absurd ；
荒诞 ；
荒诞；

[pɔː(r); pʊə(r)] - [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [bɜːnt] [æt; ət] [ˈeni] [ˈməʊmənt] ，
poor Kunersdorf could have been burnt at any moment ；
贫穷的 - 可以 有 到过 烧焦的 在 任何 片刻 ；
可怜的库纳斯多夫随时都可能被烧死。

[ɪf] [ˈniːdfl] ；
if needful ；
如果 需要 ；
如果需要的话；

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [ðə; ði] [ˈkiːpɪŋ] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] [ˈstændɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈprɒfɪtəb(ə)l] [θɪŋ] ，
and to the Russians the keeping of it standing was the profitable thing ；
和 到 这 俄罗斯人 这 保持 的 它 常设 曾是 这 有利可图 事物 ；
对俄国人来说，保住这座建筑才是有利可图的。

[æz; əz][æn; ən] [ɪmˈpɛdɪmənt] [tuː; tə] [ˈfriːdriːx] [ɪn][hɪz; ɪz] [ədˈvɑːns] [ðeə(r)] ．
as an impediment to Friedrich in his advance there ．
作为 一个 障碍 到 弗里德里希 在 他的 进步 那里 ．
阻碍了弗里德里希在那里的进军。

[ðeɪ] [hæv; həv][leɪd][aɪ ˈtiː] [flæt] [ænd; ənd] [ˈpɜːmiəb(ə)l] ；
They have laid it flat and permeable ；
他们 有 铺设 它 平坦的 和 透水 ；
他们把它铺平了，使其透水；

[ˈæʃɪz] [ɔːl][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] ，
ashes all of it ；
灰烬 全部 的 它 ；
化为灰烬，

- - [ɪk'sept] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ['əʊnli] ,
- - **except the Church only** ,
- - 除了 这 教会 仅有的 ,

——唯独教会除外，

[wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv] [stəʊn] ;
which is of stone ;
哪个 是 的 石头 ;

它是石头做的；

[nɒt][səʊ] [kəm'bəstəbl] ,
not so combustible ,
不是 所以 易燃 ,

不太易燃，

[ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv][ʃu:zɪz; ʃu:sɪz] [wɪ'ðɔ:l] .
and may have uses withal .
和 可能 有 用途 此外 .

而且可能还有其他用途。

[hæz; həz] [pə'hæps] [sɜ:vɪd] [æz; əz] ['tempɹəri] [lɒk] - [ʌp] ,
Has perhaps served as temporary lock - up ,
有 也许 服务 作为 暂时的 锁 - 向上 ,

或许曾被用作临时拘留所。

['prɪz(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ,
prison for the night ,
监狱 为了 这 夜晚 ,

今晚被关进监狱

[tu:; tə][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] ['fræŋkfɜ:t] [,deɹju'teɪʃən] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['trʌb(ə)lsəm] ['weɪlɪŋ] ;
to some of those Frankfurt Deputations and their troublesome wailings ;
到 一些 的 那些 法兰克福 代表团 和 他们的 麻烦的 哀嚎 ;

致法兰克福代表团及其令人烦恼的哀嚎；

[ænd; ənd] [meɪ] [sɜ:v] [æz; əz] ['tempɹəri] ['hɒspɪt(ə)l][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] ,
and may serve as temporary hospital to - morrow ,
和 可能 服务 作为 暂时的 医院 到 - 明天 ,

明天可作为临时医院使用。

[hu:] [nəʊz] ?
who knows ?
WHO 知道 ?

谁知道呢？

[,ri:ə'dʒʌstmənt] [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [kæmp][wɜ:(r); wə(r)]['mæniʃəʊld] :
Readjustments in the Russian Camp were manifold :
调整 在 这 俄语 营 是 歧管 :

俄军阵营内部进行了多方面的调整：

[bʌt; bət] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] ['nʌθɪŋ] ,
but these are as nothing ,
但 这些 是 作为 没有什么 ,

但这都算不了什么。

[ɪn][ðə; ði] [tju:'mʌltʃuəs] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
in the tumultuous business of the day .
在 这 动荡的 商业 的 这 天 .

在当今动荡的商业环境中。

['kɑ:ɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bæɡɪdʒ] ,
Carting of their baggage ,
搬运 的 他们的 行李 ,

搬运他们的行李，

[ˈevri] [ˈɑːtrɪk(ə)] [pɒv; əv] [ˈvæljuː] ;
every article of value ,
每一个 文章 的 价值 ,

每一件有价值的物品，

[tuː; tə] [ðæt] [seɪf] - [ɪn] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] ;
to that safe Wagenburg in the River ;
到 那 安全的 - 在 这 河 ;

去往河中那座安全的瓦根堡；

[ˈdraɪvɪŋ] [pɒv; əv] [ˈkæt(ə)l] ,
driving of cattle ,
驾驶 的 牛 ,

驱赶牛群，

- - [ðə; ði] [ˈveri] [ˈdraɪvɪŋ] [pɒv; əv] [ˈkæt(ə)l] [θruː] [ˈfræŋkfɜːt] ,
- - **the very driving of cattle through Frankfurt** ,
- - 这 非常 驾驶 的 牛 通过 法兰克福 ,

——赶着牛群穿过法兰克福的场景，

[ˈendləs] [hɜːrdz] [pɒv; əv] [ðəm; ðəm] ,
endless herds of them ,
无尽的 畜群 的 他们 ,

无穷无尽的它们群，

[ˈgæðəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkɒsæk] [frɒm; frəm] [faː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] ,
gathered by the Cossacks from far and wide ,
聚集 经过 这 哥萨克 从 远的 和 宽的 ,

由哥萨克人从四面八方聚集而来，

" [ˈlɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] - [ænd; ənd] - [ˈtwenti] [ˈaʊəz] .
" **lasted for four - and - twenty hours** .
" 持续 为了 四 - 和 - 二十 小时 .

持续了二十四个小时。

" [ˈɒks(ə)n] [ɪn] [ˈfræŋkfɜːt] [ðæt] [deɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [pɒv; əv] [ten] [ˈʃɪlɪŋ] [pə(r)] [hed] .
" **Oxen in Frankfurt that day were at the rate of ten shillings per head** .
" 牛 在 法兰克福 那 天 是 在 这 速度 的 十 先令 每 头 .

“那天在法兰克福，牛的价格是每头十先令。”

[ˈɒf(ə)n] [ɪˈnʌf] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɒfəd] [ə; eɪ] [fʊl] - [grəʊn] [jʌŋ] [stɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ləʊf] [pɒv; əv]
Often enough you were offered a full - grown young steer for a loaf of
经常 足够的 你 是 提供 一个 满的 - 生长 年轻的 转向 为了 一个 面包 的
[bred] ;
bread ;
面包 ;

经常有人会用一块面包换一头成年小牛；

[neɪ] [ðə; ði] [ˈkɒsæk] ,
nay the Cossacks ,
不 这 哥萨克 ,

不，是哥萨克人。

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [ˈbɪdə(r)] ,
when there was absolutely no bidder ,
什么时候 那里 曾是 绝对地 不 竞标者 ,

当完全没有竞标者时

[wʊd] [ˈslɔːtə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [ˈænɪm(ə)l] ,
would slaughter down the animal ,
会 屠宰 向下 这 动物 ,

会宰杀这头动物，

[li:v] [its] ['kɑ:kəs] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] ,
leave its carcass in the streets ,
离开 它是 尸体 在 这 街道 ,

把它的尸体留在街上，

[ænd; ənd] [sel] [ðə; ði][haɪd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ,
and sell the hide for a TYMPF ,
和 卖 这 隐藏 为了 一个 tymph ,

然后把兽皮卖掉换取一个TYMPF（可能是指某种商品或服务）。

- - ['faɪvpəns] (['veri] [bæd]['sɪlvə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt]) .
- - **fivepence (very bad silver at present)** .
- - 五便士 (非常 坏的 银 在 展示) .

--五便士（目前银子质量很差）。

[nevə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ɔ:(r)] [sɪns] [wɒz; wəz] [si:n] [ɪn] ['fræŋkfɜ:t] [sʌt] [ə; eɪ] ['sætədeɪ] ,
Never before or since was seen in Frankfurt such a Saturday ,
绝不 前 或者 自从 曾是 已见 在 法兰克福 这样的 一个 周六 ,

法兰克福此前从未出现过如此景象，此后也再未出现过。

[fɔ:(r); fə(r)] [be'ləʊɪŋ] [ænd; ənd] ['breɪɪŋ] ,
for bellowing and braying ,
为了 咆哮 和 叫声 ,

用于吼叫和嘶鸣

[ænd; ənd]['reɪdʒɪŋ][ænd; ənd] ['tju:mʌlt] ,
and raging and tumulting ,
和 愤怒 和 动荡 ,

并且狂怒、骚动，

[ɔ:l] [θru:] [ðə; ði][deɪ][ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] ;
all through the day and through the night ;
全部 通过 这 天 和 通过 这 夜晚 ;

从白天到黑夜；

['ʌʃərɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [tu:] !
ushering in such a Sunday too !
引座 在 这样的 一个 星期日 也 !

也迎来了这样一个星期天！

['sʌndeɪ] [ə'baʊt] [θri:] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ,
Sunday about 3 in the morning ,
星期日 关于 3 在 这 早晨 ,

星期日凌晨3点左右，

['fri:drɪx] [ɪz][ɒn] [mɑ:tʃ]
Friedrich is on march
弗里德里希 是 在 行进

弗里德里希在三月

[ə'geɪn] ,
again ,
再次 ,

再次，

- - ['rʌʃnz] [sti:l] [ɪn][ðeə(r)] [pleɪs] ;
- - **Russians still in their place** ;
- - 俄罗斯人 仍然 在 他们的 地方 ;

俄罗斯人依然坚守岗位；

[ænd; ənd] [ˌdɪspə'zɪʃn] [fɜ:st] ,
and Disposition FIRST ,
和 处置 第一的 ,

首先是处置，

[nɒt] ['sekənd] [æt; ət][ɔ:l] ,
not SECOND at all ,
不是 第二 在 全部 ,

根本不是第二名，

[tu:; tə][bi:; bi][ʼaʊə(r)] [ru:l] [ɒv; əv][ʼæk(ə)n] !
to be our rule of action !
到 是 我们的 规则 的 行动 ！

成为我们的行动准则！

[ʼfri:drɪx] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

[ɪn] [tu:] ['kɒləms] ,
in Two Columns ,
在 二 列 ,

以两列形式呈现，

[ʼma:tʃɪz] [ɒf] ,
marches off ,
游行 离开 ,

大步离开，

[ʼi:stwəd] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] ,
eastward through the woods ,
向东 通过 这 树林 ,

向东穿过树林，

[æz; əz] [ɪf] [fɔ:(r); fə(r)] [rɛpən] [kwaɪt] [əʼweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rʌʃnz] [ænd; ənd][ðeə(r)] - ;
as if for Reppen quite away from the Russians and their Muhlberg ;
作为 如果 为了 雷彭 相当 离开 从 这 俄罗斯人 和 他们的 - ;

仿佛是为了远离俄罗斯人和他们的穆尔贝格而来的雷彭；

[bʌt; bət] [ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə][ʼsɜ:k(ə)] [raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [dju:] [pɔɪnt] ,
but intending to circle round at the due point ,
但 意图 到 圆圈 圆形的 在 这 到期的 观点 ,

但打算在适当的时候绕个圈子，

[ænd; ənd] [kʌm] [daʊn] [əʼpɒn][ðeə(r)] [raɪt] [flæŋk] [ðeə(r)] ([left] [flæŋk] ,
and come down upon their right flank there (left flank ,
和 来 向下 之上 他们的 正确的 侧翼 那里 (左边 侧翼 ,

然后从他们的右翼（左翼）发起进攻，

[æz; əz][hi:; hi][pə'sist, -'zist][tu:; tə][kɔ:l][aɪ 'ti:]) ,
as he persists to call it) ,
作为 他 持续 到 称呼 它) ,

正如他坚持称呼的那样)，

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,
out of the woods ,
出去 的 这 树林 ,

走出困境，

[ænd; ənd][klə:sp][aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [ɪn][æn; ən] [ɪm'presɪv] ,
and clasp it in his arms in an impressive ,
和 搭扣 它 在 他的 武器 在 一个 感人的 ,

他以一种令人印象深刻的姿态将它紧紧抱在怀里。

[ʌnɪk'spektɪd] [wei] .
unexpected way .
意外 方式 .

出乎意料的方式。

[ɪn] [tu:] ['kɒləms] ;
In Two Columns ;
在 二 列 ;

分两栏；

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ment] ,
which are meant ,
哪个 是 意思是 ;

其含义是：

[æz; əz][ˈju:ʒuəl] ,
as usual ,
作为 通常 ;

照常，

[tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [tu:] [laɪnz] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)] :
to be the Two Lines of Battle :
到 是 这 二 线条 的 战斗 :

成为两条战线：

['sedlɪts] ,
Seidlitz ,
塞德利茨 ;

塞德利茨

[wɪð] ['tʃəʊzn] ['kæv(ə)lrɪ] ,
with chosen Cavalry ,
和 选定 骑兵 ;

以及精选的骑兵

[ɪz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['kɒləm] [fɜ:st] ,
is at the head of Column First ,
是 在 这 头 的 柱子 第一的 ;

位于第一栏的开头，

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [left] [wɪŋ] ,
and will be Left Wing ,
和 将要 是 左边 翼 ;

并将是左翼政党

[wɜ:(r); wə(r)][wi:; wi][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ;
were we on the ground ;
是 我们 在 这 地面 ;

我们当时在地面上吗？

['ju:dʒɪn][ɒv; əv] - ,
Eugen of Wurtemberg ,
尤金 的 - ,

符腾堡的欧根

['kləʊzɪŋ] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv] ['kɒləm] [fɜ:st] ,
closing the rear of Column First ,
结束 这 后部 的 柱子 第一的 ;

关闭第一列的后部，

[wɪl] ,
will ,
将要 ;

将要，

[hi:; hi] ,
he ,
他 ;

他，

[ɔ:(r)] [fɪŋk] [ænd; ənd][hi:; hi] [tə'geðə(r)] ,
or Finck and he together ,
或者 芬克 和 他 一起 ,

或者芬克和他一起，

[bi:; bi] [raɪt] [wɪŋ] .
be Right Wing .
是 正确的 翼 .

成为右翼分子。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv] [mɑ:tʃ] ;
That is the order of march ;
那 是 这 命令 的 行进 ;

这就是行军顺序；

- - [ˈɔ:də(r)][ɒv; əv] ['bæt(ə)] ,
- - order of BATTLE ,
- - 命令 的 战斗 ,

——作战序列，

[wi:; wi][æɪ; ʃəl][faɪnd] ,
we shall find ,
我们 将 寻找 ,

我们将发现，

[hæd; həd][tu:; tə][ˈɔ:ltə(r)][ɪt'self] ['sʌmwɒt] ,
had to alter itself somewhat ,
有 到 改变 本身 有些 ,

不得不做出一些改变，

[fɔ:(r); fə(r)] ['ri:z(ə)nɪz] [ɪk'stri:mli] ['vælɪd] !
for reasons extremely valid !
为了 原因 极其 有效的 !

理由非常充分！

[fɪŋk] [wɪð] [hɪz; ɪz] - ,
Finck with his 12 ,
芬克 和 他的 - ,

芬克和他的12号，

- [ɪz][tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz][ˈprez(ə)nt] [graʊnd] ;
000 is to keep his present ground ;
- 是 到 保持 他的 展示 地面 ;

000 是要坚守现状；

[tu:; tə][hæv; həv] [tu:] [gʊd] ['bætəris] [gɒt] ['redi] ,
to have two good batteries got ready ,
到 有 二 好的 电池 得到 准备好 ,

准备好两块性能良好的电池。

[i:tʃ] [ɒn][ɪts] [nəʊl] [ə'hed] ,
each on its knoll ahead ,
每个 在 它是 小丘 前方 ,

它们各自位于前方的小山丘上，

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [weɪt] ['saɪlənt][ɪn][ðə; ði] ['ɪntərɪm] :
which shall wait silent in the interim :
哪个 将 等待 沉默的 在 这 临时 :

在此期间，它将保持沉默：

[fɪŋk] [tu:; tə][raɪd] [aʊt] [ˌrekə'noɪtərɪŋ] ,
Finck to ride out reconnoitring ,
芬克 到 骑 出去 侦察 ,

芬克将外出侦察。

[wɪð] [ˈmeni] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɒfɪsəz] ,
with many General Officers ,
和 许多 一般的 警官 ;

拥有众多将军级军官

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ˈməʊənz] [ænd; ənd] [ˌɒstənˈteɪ(ə)n] ;
and to make motions and ostentations ;
和 到 制作 运动 和 炫耀 ;

并做出各种动作和炫耀；

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] ,
in a word ,
在 一个 单词 ;

总之，

[tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [ðæt] [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [meɪn] [ˈɑːmi] [ˈkʌmɪŋ] [ɒn][frəm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .
to persuade the Russians that here is the Main Army coming on from the north .
到 说服 这 俄罗斯人 那 这里 是 这 主要的 军队 未来 在 从 这 北 .

目的是让俄国人相信，主力部队正从北方赶来。

[ɔːl] [wɪtʃ] [fɪŋk] [dʌz] ;
All which Finck does ;
全部 哪个 芬克 做 ;

芬克所做的一切；

[əˈvɔɪdɪŋ] ,
avoiding ,
避免 ;

避免

[æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] ,
as his orders were ,
作为 他的 订单 是 ;

按照他的命令，

[ˈeni] [ˈfaɪərɪŋ] ,
any firing ,
任何 射击 ;

任何射击，

[ɔː(r)] [ˈsɪəriəs] [kəˈmensmənt] [ɒv; əv] [ˈbɪznəs] ,
or serious commencement of business ,
或者 严肃的 开始 的 商业 ;

或正式开始营业，

[tɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˌriːəˈpiə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
till the King reappear out of the woods .
直到 这 国王 再现 出去 的 这 树林 .

直到国王再次从树林中出现。

[ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [ɡɪv] [fɪŋk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɒfɪsəz] [ə; eɪ] [ˈkænən] [ˈsælvəʊ] ,
The Russians give Finck and his General Officers a cannon salvo ,
这 俄罗斯人 给 芬克 和 他的 一般的 警官 一个 大炮 齐射 ;

俄国人向芬克和他的将军们发射了一轮炮弹。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ,
here and there ,
这里 和 那里 ;

这里那里，

[wɪˈðəʊt] [ɪˈfekt] ,
without effect ,
没有 影响 ;

没有效果，

[ænd; ənd][get][nəʊ][ˈɑːnsə(r)] .
and get no answer .
和 得到 不 回答 .

没有得到任何回复。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [dʌz] [nɒt] [si:] [hɪz; ɪz] [wei] ,
" The King does not see his way ,
" 这 国王 做 不是 看 他的 方式 ,

国王看不到自己的出路，

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] ?
after all ?
后 全部 ?

毕竟？

" [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] .
" think the Russians .
" 思考 这 俄罗斯人 .

想想俄罗斯人。

[ðeə(r)] [ˈkɒsæk] [gəʊ] [ˈskaʊəɪŋ] [əˈbaʊt] ;
Their Cossacks go scouring about ;
他们的 哥萨克 去 洗涤 关于 ;

他们的哥萨克人四处搜寻；

[ɒŋ][ðə; ði] [ˈsʌðən] [saɪd] ,
on the southern side ,
在 这 南部 边 ,

在南侧，

" [bɜːn] - [ænd; ənd] - ,
" burn Schwetig and Reipzig ,
" 烧伤 - 和 - ,

“烧毁施韦蒂格和赖比锡，

" [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [liːst] [ədˈvɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] :
" without the least advantage to themselves :
" 没有 这 至少 优势 到 他们自己 :

“对他们自己却没有任何好处：

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ] ,
most of the Cavalry ,
最多 的 这 骑兵 ,

大部分骑兵，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈredʒɪmənt][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ˈeksələnt] [ˈɒstriən] [ˌɡrenəˈdɪə(r)] ,
and a regiment or two of excellent Austrian Grenadiers ,
和 一个 团 或者 二 的 出色的 奥地利 掷弹兵 ,

还有一两个精锐的奥地利掷弹兵团，

[ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ˈlaʊdən] ,
are with Loudon ,
是 和 劳登 ,

与劳登在一起，

[nɪə(r)][ðə; ði] [red] [ɡreɪndʒ] ,
near the Red Grange ,
靠近 这 红色的 农庄 ,

在红格兰奇附近，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [ɪk'stri:m] [left] ;
in front of the Russian extreme left ;
在 正面 的 这 俄语 极端 左边 ;

在俄罗斯极左翼势力之前；

- - [bʌt; bət] [wɪl] [hæv; həv] [stept] ['əʊvə(r)][ɪntu:][bɪɡ] ['hɒləʊ] [æt; ət][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['kraɪsɪs] !
- - **but will have stept over into Big Hollow at a moment of crisis** !
- - 但 将要 有 步 超过 进入 大的 空洞的 在 一个 片刻 的 危机 !
——但在危机时刻，他却踏入了大空洞！

[ðə; ði] [kɪŋz] [mɑ:tʃ] ,
The King's march ,
这 国王学院 行进 ;

国王的进行曲

[θru:] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [reɪpən] ,
through the Forest of Reppen ,
通过 这 森林 的 雷彭 ;

穿过雷彭森林，

[wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [laɪk][səʊ] [ˌeksprə'dɪʃəs] [æz; əz][hæd; həd] [bi:n] [ɪk'spektɪd] .
was nothing like so expeditious as had been expected .
曾是 没有什么 喜欢 所以 迅速的 作为 有 到过 预期的 .

远没有预期的那么迅速。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['θɪkɪt] ,
There are thickets ,
那里 是 灌木丛 ;

这里有灌木丛，

['ɪntrɪkəsɪz] ,
intricacies ,
错综复杂 ;

错综复杂之处，

['rʌnləts] ,
runlets ,
运行片段 ;

小溪，

['bɒɡɪ] [u:z] ;
boggy oozes ;
沼泽地 渗出物 ;

沼泽般的淤泥；

[ɪn'dɪfrənt] [tu:; tə][wʌn][mæn] [wel] ['maʊntɪd] ,
indifferent to one man well mounted ,
冷漠 到 一 男人 出色地 安装 ;

对一个骑术精湛的男人漠不关心，

[bʌt; bət] ['vaɪtəli] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][tu:; tə] - ,
but vitally important to 30 ,
但 至关重要 重要的 到 - ;

但对30岁的人来说至关重要，

- [wɪð] ['hevi] ['kænən] [tu:; tə] [brɪŋ] [ɒn] .
000 with heavy cannon to bring on .
- 和 重的 大炮 到 带来 在 .

000 架重型火炮投入战斗。

['bɒɡɪ] [u:zɪŋz] [ɪ'speʃəli] ,
Boggy oozings especially ,
沼泽地 渗出物 尤其 ;

尤其是沼泽渗出物，

- - [ðeə(r)][ɪz][wʌn] ['dʒ:ti] [stri:m] [ɔ:(r)] [flɒs] (,
- - **there is one dirty stream or floss (HUNERFLIESS** ,
- - 那里 是 一 肮脏的 溪流 或者 牙线 (- ,
——有一条脏兮兮的小溪或牙线 (HUNERFLIESS,

[hen] - [flɒs]) [wɪtʃ] ['wɒndə] ['dɪzməli] [θru:] [ðəʊz] [rɪ'sesɪz] ,
Hen - Floss) which wanders dismally through those recesses ,
母鸡 - 牙线) 哪个 漫游 令人沮丧地 通过 那些 凹陷处 ,
母鸡丝) 沮丧地游荡在那些隐蔽处,

[ɪ'ju:ɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fa:(r)] [saʊθ] ,
issuing from the far south ,
发行 从 这 远的 南 ,
来自遥远的南方,

[wɪð] ['dɜ:ti] [d'ɔ:təz] ['dɪzməli] ['wɒndərɪŋ] [ɪntu:][aɪ 'ti:] ,
with dirty daughters dismally wandering into it ,
和 肮脏的 女儿们 令人沮丧地 漫游 进入 它 ,
肮脏的女儿们可怜兮兮地走进了那里,

[ænd; ʌnd][ˈʌðə(r)z] [ðæt] ['kænɒt] [get][ɪntu:][aɪ 'ti:] (['bi:ɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] [kaɪnd]) :
and others that cannot get into it (being of the lake kind) :
和 其他的 那 不能 得到 进入 它 (存在 的 这 湖 种类) :
以及其他无法进入其中的生物 (例如湖泊中的生物):

[ðɪ:z] ,
these ,
这些 ,
这些,

[ɪn][ðeə(r)] ['wɪəri] ,
in their weary ,
在 他们的 厌倦 ,
在他们疲惫不堪的时候,

[ˈsɜ:klɪŋ] ,
circling ,
盘旋 ,
盘旋,

[ri:'sɜ:kl] [kɔ:s] [tə'wɔ:dz] ['əʊdə(r)] ,
recircling course towards Oder ,
循环 课程 向 奥德 ,
绕道奥得河,

- - ([faʊl] [leɪk] ,
- - **FAULE LAACKE (Foul Lake** ,
- - 故障 - (犯规 湖 ,
--FAULE LAACKE (Foul Lake,

[laɪðə(r)] - [mɪə(r)] ,
LITHER - MERE ,
滑石 - 仅仅 ,
利瑟梅尔

[æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)]) ,
as it were) ,
作为 它 是) ,
(就像这样),

[faʊl] [brɪdʒ] ,
Foul Bridge ,
犯规 桥 ,
福尔桥

[swainz] [nʊk] (-) ,
Swine's Nook (SCHWEINEBUCKT) ,
猪的 角落 (-) ,

猪窝 (SCHWEINEBUCKT)

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第12/33页

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] ,
and many others ,
和 许多 其他的 ,

以及其他许多人

- - [ə'keɪz(ə)n] ['endləs] ['dɪfɪkəlti] .
- - occasion endless difficulty .
- - 场合 无尽的 困难 .

——造成无尽的困难。

[ˈweðə(r)] ['meɪdʒə(r)] ['lɪndən] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ðæt] [deɪ] ,
Whether Major Linden was shot that day ,
无论 主要的 林登 曾是 射击 那 天 ,

林登少校那天是否被枪击，

[ɔ:(r)] [wɒt] [br'keɪm] [ɒv; əv][hɪm][ˈɑ:ftə(r)] ,
or what became of him after ,
或者 什么 成为 的 他 后 ,

或者他后来怎么样了？

[aɪ][du:; də][nɒt] [nəʊ] :
I do not know :
我 做 不是 知道 :

我不知道：

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['pɪti] [hi:; hi][hæd; həd][nɒt] ['stʌdɪd] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ]['soʊldʒərz] [aɪ]
but it was pity he had not studied the ground with a soldier's eye
但 它 曾是 遗憾 他 有 不是 研究 这 地面 和 一个 士兵的 眼睛

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌntərz] !

instead of a hunter's !
反而 的 一个 猎人的 !

但可惜的是，他没有像士兵那样观察地形，而是像猎人那样观察了地形！

['plʌmpɪŋ] ['sʌd(ə)nli] ,
Plumping suddenly ,
丰满 突然 ,

突然丰满起来，

[æt; ət][lɑ:st] ,
at last ,
在 最后的 ,

终于，

[ə'pɒn] [hen] - [flɒs] [ɪt'self] ,
upon Hen - Floss itself ,
之上 母鸡 - 牙线 本身 ,

就拿Hen-Floss本身来说吧，

['fri:drɪx] [hæz; həz][tu:; tə] [tɜ:n] ['æŋgjələrlɪ] ;
Friedrich has to turn angularly ;
弗里德里希 有 到 转动 斜向 ;

弗里德里希必须转身；

[ˈæŋɡjələrlɪ] ,
angularly ,
斜向 ,

有角度地，

[wɪtʃ] [əˈkeɪʒnz] [ɡreɪt] [dɪˈleɪ] :
which occasions great delay :
哪个 场合 伟大的 延迟 :

这会造成极大的延误：

[ðə; ðɪ] [ˈhevi] [ˈkænən] ([wɔ:l] - [ɡʌnz] [brɔ:t] [frəm; frəm] -) [hæv; həv] [twelv] [ˈhɔ:sɪz] [i:tʃ] ,
the heavy cannon (wall - guns brought from Custrin) have twelve horses each ,
这 重的 大炮 (墙 - 枪支 带来 从 -) 有 十二 马匹 每个 ,
每门重型火炮（从库斯特林运来的城墙炮）都配有十二匹马。

[ænd; ənd] [ˈkænɒt] [tɜ:n] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [tri:z] ,
and cannot turn among the trees ,
和 不能 转动 之中 这 树木 ,

无法在树林间转身，

[bʌt; bət][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [ʌŋj'əʊkt] ,
but have to be unyoked ,
但 有 到 是 未绑定的 ,

但必须解除束缚，

[ri:'jʊʊkt] ,
reyoked ,
重新 ,

重新组合，

[tɜ:nd] [raʊnd] [baɪ][hænd] :
turned round by hand :
转向 圆形的 经过 手 :

手工翻转：

- - [ɪn] [ʃɔ:t] ,
- - **in short** ,
- - 在 短的 ,

- 简而言之，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [eɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔ:nɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [ˈfri:drɪx] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wʊd]
it was eight in the morning before Friedrich arrived at the edge of the wood
它 曾是 八 在 这 早晨 前 弗里德里希 到达的 在 这 边缘 的 这 木头
,
,
,

弗里德里希到达树林边缘时，已经是早上八点了。

[ɒŋ][ðə; ðɪ] - ,
on the Klosterberg ,
在 这 - ,

在克洛斯特贝格山上，

- ,
Walckberg ,
- ,

瓦尔克贝里

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈwʊdi] [bɜ:g] [ɔ:(r)] [nəʊl] ,
and other woody BERGS or knolls ,
和 其他 木质的 山脉 或者 小山丘 ,

以及其他木质山丘或小山丘，

[wɪˈðɪn] [ri:tʃ] [ɒv; əv] - ,
within reach of Muhlberg ,
之内 抵达 的 - ,

在穆尔贝格附近，

[ænd; ənd][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [prɪˈlɪmɪnəri] ['æbətɪs][ðəə(r)] (['æbətɪs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈrɑ:ðə(r)][ɒv; əv] ['sɜ:vɪs]
and behind the preliminary abatis there (abatis which was rather of service
和 在后面 这 初步的 障碍物 那里 (障碍物 哪个 曾是 相当 的 服务

[tu:; tə][hɪm][ðæn; ðən] ['ʌðəwaɪz]) ;
to him than otherwise) ;
到 他 比 否则) ;

以及在初步障碍物后面（这种障碍物对他来说反而是有益的）；

- - [ænd; ənd][bɪˈgæən] ['praɪvətli] ['bɪldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bætəris] .
- - and began privately building his batteries .
- - 和 开始 私下 建筑 他的 电池 .

——并开始私下制造他的电池。

[æt; ət] [eɪt] [əˈklɔ:k] [hi:; hi] ,
At eight o'clock he ,
在 八 点钟 他 ,

八点钟的时候，他

[wɪð] ['kɒləm] [fɜ:st] ,
with Column First ,
和 柱子 第一的 ,

第一列，

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [bɪˈkʌmɪŋ] [laɪn] [fɜ:st] (['sentə(r)] [ɒv; əv] [laɪn] [fɜ:st] ,
which is now becoming Line First (CENTRE of Line First ,
哪个 是 现在 成为 线 第一的 (中心 的 线 第一的 ,

现在它正成为 Line First（Line First 的中心，

[ɪf] [wi:; wi] ['rekən] [fɪŋk] [æz; əz] [raɪt] - [wɪŋ]) ,
if we reckon Finck as RIGHT - WING) ,
如果 我们 估计 芬克 作为 正确的 - 翼) ,

如果我们认为芬克是右翼分子），

[ɪz][ðəə(r)] ;
is there ;
是 那里 ;

有没有;

['bɪzi] [ɪn] [ðæt] ['mæənə(r)] :
busy in that manner :
忙碌的 在 那 方式 :

忙于此：

['kɒləm] ['sekənd] ,
Column Second ,
柱子 第二 ,

第二列

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [rɪə(r)] [laɪn] ,
which was to have been Rear Line ,
哪个 曾是 到 有 到过 后部 线 ,

原本应该是后方防线，

[ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['prɪti] [wei] [bɪˈhaɪnd] ;
is still a pretty way behind ;
是 仍然 一个 漂亮的 方式 在后面 ;

仍然落后不少；

[ænd; ənd][hæz; həz] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz] [bɪ'fɔ:(r)] [aɪ 'ti:] [gets] ['ɪntu:] - ['neɪbəhʊd] ,
and has many difficulties before it gets into Kunersdorf neighborhood ,

和 有 许多 困难 前 它 获得 进入 - 邻里 ,

在进入库纳斯多夫社区之前，它遇到了很多困难。

[ɔ:(r)][kæn; kən] (['hævɪŋ] ['rɪɡl] [ɪt'self] ['ɪntu:][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [left] - [wɪŋ]) [si: 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [ɒn]
or can (having wriggled itself into a kind of LEFT - WING) co - operate on

或者 能 (拥有 扭动 本身 进入 一个 种类 的 左边 - 翼) 合作 - 操作 在
[ðə; ði] ['rʌ(ə)n] [pə'zɪ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .
the Russian Position from the south side .

这 俄语 位置 从 这 南 边 .

或者（已经演变成某种左翼势力）可以从南方与俄罗斯合作。
[ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [saɪd] ,
On the north side ,

在 这 北 边 ,

芬克，
[fɪŋk] [hæz; həz] [bi:n] ['redi] [ði:z] [faɪv] ['aʊəz] . - - ['fri:drɪx] [spi:dz] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Finck has been ready these five hours . - - Friedrich speeds the building of his
芬克 有 到过 准备好 这些 五 小时 . - - 弗里德里希 速度 这 建筑 的 他的
['bætəris] :
batteries :
电池 :

芬克已经准备了五个小时了。——弗里德里希加快了电池的组装速度：

" ['saɪlənt] ,
" Silent ,
" 沉默的 ,
“沉默的，

[tu:] ;
too ;
也 ;
也;

[ðə; ði] ['rʌŋz] [hæv; həv][nɒt] [jet] ['nəʊtɪst] [ju: 'es] !
the Russians have not yet noticed us !
这 俄罗斯人 有 不是 然而 注意到 我们 !
俄罗斯人还没注意到我们！

" [baɪ] [dɪ'ɡri:z] [ðə; ði] ['rʌŋz] [du:; də] ['nəʊtɪs] ['sʌmθɪŋ] ;
" By degrees the Russians do notice something ;
" 经过 学位 这 俄罗斯人 做 注意 某物 ;
“俄罗斯人逐渐会注意到一些事情；

[ʃu:t] [aʊt] ['kɒsæk] [tu:; tə] [ˌrekə'naɪtə(r)] .
shoot out Cossacks to reconnoitre .
射击 出去 哥萨克 到 侦察 .
射杀哥萨克骑兵进行侦察。

['kɒsæk] [ɪn] ['kwɒntəti] ;
Cossacks in quantity ;
哥萨克 在 数量 ;
大量哥萨克骑兵；

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['ɪnsələnt] ,
who are so insolent ,
WHO 是 所以 傲慢的 ,
这些人真是太无礼了，

[ænd; ənd] ['ventʃə(r)] [səʊ] ['veri] [nɪə(r)] ,
and venture so very near ,
和 风险投资 所以 非常 靠近 ,

并且冒险如此接近，

[ˈaʊə(r)] ['gʌnə(r)] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] ['bætri] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][blɑːst][ɒv; əv] [sætɪs'fæktəri] [greɪp] - [ʃɒt] ;
our gunners on the north battery give them a blast of satisfactory grape - shot ;
我们的 炮手 在 这 北 电池 给 他们 一个 爆炸 的 令人满意的 葡萄 - 射击 ;

我方北炮台的炮手向他们发射了一连串令人满意的霰弹；

[wʌŋ] [əʊd] [ðen] [ə'hʌðə(r)] ,
one aud then another ,
一 奥迪 然后 其他 ,

一个听众，然后又是另一个。

[fɔː(r)] [blɑːsts] [ɪn] [ɔːl] ,
four blasts in all ,
四 爆炸 在 全部 ,

总共发生了四次爆炸。

[sætɪs'fæktəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌnə(r)] [maɪnd] ,
satisfactory to the gunner mind ,
令人满意的 到 这 炮手 头脑 ,

令炮手满意

- - [tɪl] [ðə; ði] [kɪŋz] [self] ,
- - till the King's self ,
- - 直到 这 国王学院 自己 ,

直到国王本人

[wɪð] [ə; eɪ] [lʊk] ,
with a look ,
和 一个 看 ,

带着一丝眼神，

[wɪð] [ə; eɪ] [vɔɪs] ,
with a voice ,
和 一个 嗓音 ,

用声音，

[keɪm] ['gæləpɪŋ] :
came galloping :
来了 疾驰 :

疾驰而来：

" ['saɪləns] ,
" Silence ,
" 沉默 ,

“沉默，

[wɪl] [juː; jʊ] !
will you !
将要 你 !

你会！

" [ðə; ði] ['rʌʃnz] [tʊk] [nəʊ] [ə'fens] ;
" The Russians took no offence ;
" 这 俄罗斯人 采取 不 罪行 ;

“俄罗斯人并不生气；

[stiɪl] [kən'sɪdərɪŋ] [fɪŋk] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [meɪn] [θɪŋ] [ænd; ənd] ['friːdrɪx] [sʌm; səm] [skaʊt] ['pɑːti] ,
still considering Finck to be the main thing and Friedrich some scout party ,
仍然 考虑 芬克 到 是 这 主要的 事物 和 弗里德里希 一些 侦察 派对 ,

仍然认为芬克是主要人物，而弗里德里希则负责一些侦察任务。

- - [tɪl] [æ̃t; ə̃t][lɑːst] ,
- - **till at last** ,
- - 直到 在 最后的 ,

直到最后，

[hɑːf] - [pɑːst][ɪˈlev(ə)n] ,
Half - past eleven ,
一半 - 过去的 十一 ,

十一点半

[ˈevriθɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [ˈredi] [ɒn][ðə; ði] [-] [hɪl] ,
everything being ready on the Walck Hill ,
一切 存在 准备好 在 这 沃尔克 爬坡道 ,

沃尔克山的一切准备就绪，

[ˈfriːdrɪks] [ˈbætəris] [ˈəʊpənd] [ðeə(r)] ,
Friedrich's batteries opened there ,
弗里德里希的 电池 打开 那里 ,

弗里德里希的炮兵部队在那里成立了。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ænd; ənd][vɒlˈkænɪk] [wei] .
in a sudden and volcanic way .
在 一个 突然 和 火山 方式 .

突然爆发，如同火山喷发一般。

[vɒlˈkænɪkli] [ˈɑːnsə(r)d] [baɪ][ðə; ði] [ˈrʌʃnz] ,
Volcanically answered by the Russians ,
火山 回答 经过 这 俄罗斯人 ,

俄罗斯人对此作出了火山式的回应。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] ;
as soon as possible ;
作为 很快 作为 可能的 ;

尽快地;

[huː] [hæv; həv] - [gʌnz] [ɒn] [ðɪs] - ,
who have 72 guns on this Muhlberg ,
WHO 有 - 枪支 在 这 - ,

这架穆尔伯格机枪上有72支枪，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [ləʊθ] .
and are nothing loath .
和 是 没有什么 厌恶 .

而且一点也不令人厌恶。

[əˈpɒn] [huːm] - [ˈbætri] [ɪz] [ˈəʊpənɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ,
Upon whom Finck's battery is opening from the north ,
之上 谁 - 电池 是 开幕 从 这 北 ,

芬克炮台正从北方向谁开火？

[wɪˈðɔːl] :
withal :
此外 :

此外：

[ˈfriːdrɪx] [hæz; həz] - [ˈkænən] [ˌhɪərəˈbaʊts] ;
Friedrich has 60 cannon hereabouts ;
弗里德里希 有 - 大炮 附近 ;

弗里德里希在这附近有60门大炮；

[ɒn][ðə; ði] - ,
on the Walckberg ,
在 这 - ,

在瓦尔克贝格山上，

[ɒŋ][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [spɪtsbɜːɡ] ([kɔːld] ['sedlɪts] [hɪl] ['evə(r)] [sɪns]) ;
on the LITTLE Spitzberg (called SEIDLITZ HILL ever since) ;
在这 小的 斯皮茨伯格 (称为 塞德利茨 爬坡道 曾经 自从) ;

在小斯皮茨伯格山（此后一直被称为赛德利茨山）上；

[ɔːl] ['pleɪɪŋ] ['dɪlɪdʒəntli] [ɒŋ][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [saʊθ] ['ʃəʊldə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] - :
all playing diligently on the head and south shoulder of this Muhlberg :
全部 玩耍 勤勉地 在这 头和 南 肩膀 的 这 - :

所有山峰都在这座穆尔贝格山的山头 and 南肩上辛勤劳作：

[waɪl] - ['bætri] ['əʊpənz][ɒŋ][ðə; ði] [nɔːθ] ['ʃəʊldə(r)] ([kʊd; kəd][hiː; hi][bʌt; bət][get][niə(r)] [ɪ'nʌf])
while Finck's battery opens on the north shoulder (could he but get near enough))
尽管 - 电池 打开 在这 北 肩膀 (可以 他 但 得到 靠近 足够的)
:
:
:

芬克的炮兵部队在北肩展开攻势（他能不能足够接近）。

[vɒl'kænɪk][tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɔːl] [ðiːz] ;
Volcanic to a degree all these ;
火山 到 一个 程度 全部 这些 ;

所有这些都与火山活动有一定关系；

[nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['rʌʃnz] ['wɒntɪŋ] ,
nor are the Russians wanting ,
也不 是 这 俄罗斯人 想要 ,

俄罗斯人也不缺，

[ðəʊ] [ðeɪ] [get][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ə'stɒnɪʃt] :
though they get more and more astonished :
尽管 他们 得到 更多的 和 更多的 惊讶 :

虽然他们越来越感到惊讶：

['tempəl'həʊf] ,
Tempelhof ,
滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫

[huː] [wɒz; wəz][ɪn][aɪ 'tiː] ,
who was in it ,
WHO 曾是 在 它 ,

里面都有哪些人？

[sez] [hiː; hi]['nevə(r)] ,
says he never ,
说道 他 绝不 ,

他说他从来没有，

[ɪk'sept] [æt; ət]['tɔːrgaʊ][nekst][jɪə(r)] ,
except at Torgau next Year ,
除了 在 托尔高 下一个 年 ,

除了明年在托尔高举行的比赛之外，

[hɜːd] [ə; eɪ] [laʊdə] [kænə'neɪd] .
heard a louder cannonade .
听到 一个 更大声 炮击 .

听到一声更响亮的炮声。

[laʊd] [ɪk'sɪːdɪŋli] ;
Loud exceedingly ;
大声 非常 ;

非常响亮；

[ænd; ʌnd][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ə'pɔ:lɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['rʌ(ə)n] [ɪmə'dʒɪ'neɪʃ(ə)n] :
and more or less appalling to the Russian imagination :

和 更多的 或者 较少的 令人震惊 到 这 俄语 想像力 :

对于俄罗斯人来说，这或多或少令人感到震惊：
[bʌt; bət][nɒt] [dɪ'strʌktɪv] [ɪn] [prə'pɔ:(ə)n] ;
but not destructive in proportion ;
但 不是 破坏性的 在 部分 ;
但破坏程度并不严重；

[ðə; ði] ['dɪstəns] ['bi:ɪŋ] [tu:] [kən'sɪdərəb(ə)l] , - - " [wʌn] ,
the distance being too considerable , - - " 1 ,
这 距离 存在 也 大量 , - - " 1 ,
距离太远了，——“1，

- ['peɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] ['nɪərəst] ,
950 paces at the nearest ,
- 步幅 在 这 最近的 ,
最近的距离是950步。

" [æz; əz]['tempəl'həʊf][hæz; həz] [sɪns] [æsə'teɪnd] [baɪ] ['meɪʒərɪŋ] .
" as Tempelhof has since ascertained by measuring .
" 作为 滕珀尔霍夫 有 自从 已确定 经过 测量 .
正如滕珀尔霍夫后来通过测量所证实的那样。

['fri:drɪks] [tu:] ['bætəɪs] ,
Friedrich's two batteries ,
弗里德里希的 二 电池 ,
弗里德里希的两块电池，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而，

[æz; əz] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['rʌŋz] [ɪn][ðə; ði][flæŋk][ɔ:(r)][baɪ] [enfrɪ'leɪd] ,
as they took the Russians in the flank or by enfilade ,
作为 他们 采取 这 俄罗斯人 在 这 侧翼 或者 经过 纵队 ,
他们从侧翼或纵队攻击俄军，

[dɪd] [gʊd] [ˌeksɪ'kju:(ə)n] .
did good execution .
做过 好的 执行 .
执行得很好。

" [ðə; ði] ['rʌ(ə)n] [ɡʌnz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪl] - ['pɔɪntɪd] ;
" The Russian guns were ill - pointed ;
" 这 俄语 枪支 是 患病的 - 尖 ;
“俄军的炮火瞄准不准；

[ðə; ði] ['rʌ(ə)n] ['bætəɪs] [rɒŋ] - [bɪlt] ;
the Russian batteries wrong - built ;
这 俄语 电池 错误的 - 建造 ;
俄罗斯的电池组建造错误；

['bætəɪs] [səʊ] [bɪlt] [æz; əz][dɪd][nɒt] [ə'laʊ] [ðəm; ðəm] [saɪt] [pʊ; əv][ðə; ði] ['hɒləʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ment]
batteries so built as did not allow them sight of the Hollow they were meant
电池 所以 建造 作为 做过 不是 允许 他们 视线 的 这 空洞的 他们 是 意思是
[tu:; tə] [dɪ'fend] .
to defend .
到 保卫 .
炮台的设计使得守军无法看到他们要防守的山谷。

" [[ˈtempəlhaʊf] ,
" [**Tempelhof** ,
" [滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫，

[θri:] . - , - .]
iii . 186 , 187 .]
三、 : - , - .]

iii. 186,187.]

[ˈɑ:ftə(r)] [əˈbʌv] [hɑ:f][æn; ən][ˈaʊə(r)][pʊ; əv] [ðɪs] ,
After above half an hour of this ,
后 多于 一半 一个 小时 的 这 ,

半个多小时后，

[ˈfri:drɪx] [ˈɔ:dərs] [stɔ:m] [pʊ; əv][ðə; ði] - :
Friedrich orders storm of the Muhlberg :
弗里德里希 订单 风暴 的 这 - :

弗里德里希下令攻占穆尔贝格：

[ˈfɔ:wəd] [pʌn][aɪˈti:] ,
Forward on it ,
向前 在 它 ,

继续前进，

[wɪð] [wɒt] [pʊ; əv] [enfiˈleɪdɪŋ] [aɪˈti:][hæz; həz][hæd; həd] !
with what of enfilading it has had !
和 什么 的 纵射 它 有 有 ！

它所遭受的侧射攻击真是惨重！

[eɪt] [grenəˈdɪə(r)] [bəˈtæljən] ,
Eight grenadier Battalions ,
八 掷弹兵 营 ,

八个掷弹兵营，

[ə; eɪ] [tʃəʊzn] [ˈvæŋɡɑ:d] [əˈpɔɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜ:k] ([nems] [pʊ; əv] [bəˈtæljən] [ɔ:l][ˈɡɪv(ə)n] ,
a chosen vanguard appointed for the work (names of Battalions all given ,
一个 选定 先锋 任命 为了 这 工作 (姓名 的 营 全部 给定 ,

为执行这项任务而选定的先锋部队（所有营的名称都已给出），

[ænd; ənd] [ˈdeθləs] [ɪn][ðə; ði] [ˈprʌjən] [wɔ:(r)] - [ˈæn(ə)lz]) ,
and deathless in the Prussian War - Annals) ,
和 永生 在 这 普鲁士 战争 - 志) ,

（在普鲁士战争中不朽——编年史）

[træmp] [fɔ:θ] [pʌn] [ðɪs] [ˈsɜ:vɪs] :
tramp forth on this service :
流浪汉 前进 在 这 服务 :

继续执行这项服务：

[krɒs] [ðə; ði][ˈæbətɪs] ,
cross the abatis ,
叉 这 障碍物 ,

越过障碍物，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈrʌj(ə)n] [hæv; həv][ˈmʌʊstli] [bɜ:nt] ;
which the Russian grenadoes have mostly burnt ;
哪个 这 俄语 手榴弹 有 大多 烧焦的 ;

其中大部分已被俄罗斯手榴弹烧毁；

[daʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈhɒləʊ] .
down into the Hollow .
向下 进入 这 空洞的 .

深入山谷。

['stedɪ] [æz; əz] ['plænɪts] ；
Steady as planets ；
稳定的 作为 行星 ；

像行星一样稳定；

" [wɪð] [ə; eɪ] [prɪ'sɪz(ə)n] [ænd; ənd][kəʊ'hɪərənsɪ] ，
" **with a precision and coherency** ，
" 和 一个 精确 和 连贯性 ；

“以精准和连贯的方式，

" [sez] ['tempəlhaʊf] ，
" **says Tempelhof** ，
" 说道 滕珀尔霍夫 ；

滕珀尔霍夫说：“

" [wɪtʃ] ['i:v(ə)n][ɒn][ðə; ði] [pə'reɪd] - [graʊnd] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'zɜ:vɪd] ['preɪzɪz] 。
" **which even on the parade - ground would have deserved praises** 。
" 哪个 甚至 在 这 游行 - 地面 会 有 应得的 赞扬 ；

“即使在阅兵场上，这也值得称赞。”

[wʌns] [wel] [ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] ，
Once well in the Hollow ，
一次 出色地 在 这 空洞的 ；

一旦深入山谷，

[ðeɪ] ['sʌfə(r)] ['nʌθɪŋ] ；
they suffer nothing ；
他们 遭受 没有什么 ；

他们不会遭受任何痛苦；

[ðəʊ] [ðə; ði][blaɪnd] ['rʌʃ(ə)n] ['faɪə(r)] ，
though the blind Russian fire ，
尽管 这 瞎的 俄语 火 ；

尽管俄军火力猛烈，

[ˈgəʊɪŋ] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] ，
going all over their heads ，
去 全部 超过 他们的 头部 ；

完全超出了他们的理解范围

[ˈreɪdʒɪz] ['θri:fəʊld] ；
rages threefold ；
愤怒 三重 ；

愤怒三重奏：

" ['sʌfəd] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] ；
" **suffered nothing in the Hollow** ；
" 遭受 没有什么 在 这 空洞的 ；

“在山谷里什么也没受苦；

[nɔ:(r)] [tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ˈɔ:lməʊst][ðə; ði] [braʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ，
nor till they reached almost the brow of the Muhlberg ，
也不 直到 他们 达到 几乎 这 眉头 的 这 - ，

直到他们几乎到达穆尔贝格山的山顶，

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [ɡʌnz] 。
and were within a hundred steps of the Russian guns 。
和 是 之内 一个 百 步骤 的 这 俄语 枪支 ；

他们距离俄军大炮不到一百步。

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l] [steps] ，
These were the critical steps ，
这些 是 这 批判的 步骤 ；

这些是关键步骤。

[ði:z] [ˈfaɪn(ə)l][wʌnz] ;
these final ones ;
这些 最终的 一个 ;

最后这些；

[sʌtʃ] [tˈbɔənts] [ɒv; əv] [greɪp] - [ʃɒt] [ænd; ənd] [ˈmʌskɪt] - [ʃɒt] [ænd; ənd] [ʃiə(r)] [deθ] [bɜ:stɪŋ] [aʊt] ,
such torrents of grape - shot and musket - shot and sheer death bursting out ,
这样的 种子 的 葡萄 - 射击 和 滑膛枪 - 射击 和 透明 死亡 爆发 出去 ,
如同洪水般倾泻而下的葡萄弹、步枪弹，以及瞬间爆发的死亡，

[hɪə(r)][æt; ət][lɑ:st] ,
here at last ,
这里 在 最后的 ,

终于到了这里，

[əˈpɒn][ðə; ði] [eɪt] [bəˈtæljən] ,
upon the Eight Battalions ,
之上 这 八 营 ,

关于八个营，

[æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [əˈbʌv] [graʊnd] .
as they come above ground .
作为 他们 来 多于 地面 .

当它们来到地面上时。

[hu:] [ədˈvɑ:nst] ,
Who advanced ,
WHO 先进的 ,

谁晋级了，

[ʌnˈweɪvərɪŋ] ,
unwavering ,
坚定不移 ,

坚定不移，

[ɔ:l][ðə; ði][fɑ:stə(r)] ,
all the faster ,
全部 这 快点 ,

速度越来越快

- - [spi:d] [wʌnz] [ˈəʊnli] [ˈseɪfti] .
- - **speed one's only safety** .
- - 速度 一个人的仅有的 安全 .

速度是安全的唯一保障。

[ðeɪ] [pɔ:] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈɡʌnə(r)] [ænd; ənd] [ˈmʌskɪtri] [bəˈtæljən] [wʌn] [ˈvɒli] [ɒv; əv]
They poured into the Russian gunners and musketry battalions one volley of
他们 倾倒入 进入 这 俄语 炮手 和 火枪 营 一 截击 的
[ˈtʃɔɪsɪst] [ˈkwɒləti] ,
choicest quality ,
精选 质量 ,

他们向俄军炮兵和步枪营倾泻了一轮精锐的齐射，

[wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈfeɪkɪŋ] [ɪˈfekt] ;
which had a shaking effect ;
哪个 有 一个 摇晃 影响 ;

具有震动效果；

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[wið] ['lev(ə)l][ˈbeɪənəts; ˌbeɪəˈnets] ,
with level bayonets ,
和 等级 刺刀 ,

配有水平刺刀，

[plʌndʒ] [ɒn][ðə; ði] ['bætəris] :
plunge on the batteries :
暴跌 在 这 电池 :

电池电量骤降：

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['empti] [bɪˈfɔ:(r)] [wi:; wi][kæn; kən] [li:p] ['ɪntu:] [ðem; ðəm] ;
which are all empty before we can leap into them ;
哪个 是 全部 空的 前 我们 能 飞跃 进入 他们 ;

在我们跳进去之前，它们都是空的；

[ɑ:ˈtɪləri] - [men] ,
artillery - men ,
炮兵 - 男人 ,

炮兵，

[ˌmʌskəˈtiə(r)] [bəˈtæljən] ,
musketeer battalions ,
火枪手 营 ,

火枪手营，

[ɔ:l][ɒn] [wɪŋ] ;
all on wing ;
全部 在 翼 ;

全部都在机翼上；

[ˈdʒen(ə)rəl] ['wɜ:lpu:l] ['spredɪŋ] .
general whirlpool spreading .
一般的 漩涡 传播 .

整体漩涡扩散。

[ænd; ənd][səʊ] ,
And so ,
和 所以 ,

所以，

[ɪn][ten] ['mɪnɪts] ,
in ten minutes ,
在 十 分钟 ,

十分钟后，

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ɪts] [ɡʌnz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈaʊəz] .
the Muhlberg and its guns are ours .
这 - 和 它是 枪支 是 我们的 .

穆尔贝格山和它的大炮都是我们的了。

[ˈevə(r)] [sɪnz] - ,
Ever since Zorndorf ,
曾经 自从 - ,

自从佐恩多夫以来，

[æn; ən][aɪˈdɪə][hæd; həd][ɡɒt] [əˈbrɔ:d] ,
an idea had got abroad ,
一个 主意 有 得到 国外 ,

一个想法传到了国外，

[sez] ['tempəlhaʊf] ,
says Tempelhof ,
说道 滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫说，

[ðæt][ðə; ði] [ˈrʌŋz] [wʊd] [daɪ] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈjiːldɪŋ] ；
that the Russians would die instead of yielding ；
那 这 俄罗斯人 会 死 反而 的 屈服 ；
俄国人宁愿战死也不愿投降；

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [pruːvd] [faː(r)] [ˈʌðəwaɪz] [hɪə(r)] .
but it proved far otherwise here .
但 它 已证实 远的 否则 这里 ；
但事实证明，这里的情况却截然不同。

[daʊn] [æz; əz][faː(r)][æz; əz] - ,
Down as far as Kunersdorf ,
向下 作为 远的 作为 - ,
一直到库纳斯多夫，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ˈwestwəd] ,
which may be about a mile westward ,
哪个 可能 是 关于 一个 英里 向西 ,
可能在西边大约一英里处，

[ðə; ði] [ˈrʌŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [wɜːl] ；
the Russians are all in a whirl ；
这 俄罗斯人 是 全部 在 一个 旋转 ；
俄罗斯人全都慌了神；

[æt; ət][best] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn] [ˈtætəz] [ænd; ænd] [klʌmps] ,
at best hanging in tatters and clumps ,
在 最好的 绞刑 在 破烂不堪 和 团块 ,
充其量也只是破烂不堪、一团团地挂在那里。

[ðeə(r)] [ˈɒfɪsəz] [ˈstrʌg(ə)lɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [flaɪt] ；
their Officers struggling against the flight ；
他们的 警官 挣扎 反对 这 航班 ；
他们的军官们奋力抵抗逃跑；

" [mɪkst] [gruːps] [juː; jʊ] [wʊd] [siː] [ˈhʌldɪd] [təˈgeðə(r)] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] [diːp] .
" **mixed groups you would see huddled together a hundred men deep** .
" 混合 团体 你 会 看 蜷缩着 一起 一个 百 男人 深的 .
你会看到各种混杂的人群挤在一起，足足有上百人之多。

" [ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [left] [wɪŋ] [ɪz] [ˈbiːt(ə)n] ；
" **The Russian Left Wing is beaten** ；
" 这 俄语 左边 翼 是 被打败 ；
“俄罗斯左翼被打败了：

[hæd; həd][wiː; wi][ˈaʊə(r)] [ˈkænən] [ʌp] [hɪə(r)] ,
had we our cannon up here ,
有 我们 我们的 大炮 向上 这里 ,
如果我们把大炮架在这里的话

[ˈaʊə(r)][ˈkæv(ə)lɪɹi] [ʌp] [hɪə(r)] ,
our cavalry up here ,
我们的 骑兵 向上 这里 ,
我们的骑兵在这里，

[ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈɑːmi] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ][bæd] [wei] ！
the Russian Army were in a bad way ！
这 俄语 军队 是 在 一个 坏的 方式 ！
俄军处境非常糟糕！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈɡlɔːriəs] [brɪˈɡɪnɪŋ] ；
This is a glorious beginning ；
这 是 一个 辉煌 开始 ；
这是一个辉煌的开端；

[kəmˈplɪtɪd] ,
completed ,
完全的 ,

完全的，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[æz; əz][fa:(r)][ˈɔ:lməʊst][æz; əz] - [baɪ][wʌn] [əˈklɔ:k] :
as far almost as Kunersdorf by one o'clock :
作为 远的 几乎 作为 经过 一 点钟 :

一点钟左右就几乎到达库纳斯多夫了：

[ænd; ənd][kʊd; kəd][ðə; ði][ˈaɪən] [kənˈtɪnju:] [tu:; tə][bi:; bi] [strʌk] [waɪl] [aɪˈti:] [ɪz][æt; ət] [waɪt] - [hi:t] [æz; əz]
and could the iron continue to be struck while it is at white - heat as
和 可以 这 铁 继续 到 是 击 尽管 它 是 在 白色的 - 热 作为

[naʊ] ,
now ,
现在 ,

铁块还能像现在这样在炽热状态下继续敲击吗？

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˈsɜ:t(ə)n] .
the result were as good as certain .
这 结果 是 作为 好的 作为 肯定 .

结果几乎是板上钉钉的事。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ˈfri:drɪks] [ˌkælkjuˈleɪ(ə)n] :
That was Friedrich's calculation :
那 曾是 弗里德里希的 计算 :

这就是弗里德里希的算盘：

[bʌt; bət] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [ˈkaʊntɪd] [ɒn] ,
but circumstances which he had not counted on ,
但 情况 哪个 他 有 不是 计数 在 ,

但他却始料未及，情况发生了变化。

[sʌm; səm] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [kaʊnt] [ɒn] ,
some which he could not count on ,
一些 哪个 他 可以 不是 数数 在 ,

有些是他无法指望的，

[ˈsædli] [rɪˈtɑ:dɪd] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
sadly retarded the matter .
令人遗憾的是 弱智 这 事情 .

令人遗憾的是，这反而延缓了事情的进展。

[hɪz; ɪz] [left] [wɪŋ] ([rɪə(r)] [laɪn] ,
His Left Wing (Rear Line ,
他的 左边 翼 (后部 线 ,

他的左翼（后防线，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [hæv; həv] [bi:n] [left] [wɪŋ]) [frɒm; frəm] [ˈsaʊθwəd] ,
which should now have been Left Wing) from southward ,
哪个 应该 现在 有 到过 左边 翼) 从 向南 ,

从南面看，现在应该是左翼阵营了。

[hɪz; ɪz] [raɪt] [wɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈnɔ:θwəd] ,
his Right Wing from northward ,
他的 正确的 翼 从 向北 ,

他的右翼从北方而来，

[ænd; ənd] [fɪŋk] [fɑ:ðə(r)] [west] ,
and Finck farther west ,
和 芬克 更远 西方 ,

芬克则位于更西边，

[wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] [ɒn][ðə; ði] [ˈɪnstənt] [tu:; tə][hæv; həv] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] [kləʊzd] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈbi:t(ə)n]
were now on the instant to have simultaneously closed upon the beaten
是 现在 在 这 立即的 到 有 同时地 关闭 之上 这 被打败
[ˈrʌŋz] ,
Russians ,
俄罗斯人 ,

此刻，他们正同时向战败的俄军逼近。

[ænd; ənd] [krʌʃt] [ðem; ðəm][ˌɔ:ltəˈgeðə(r)] .
and crushed them altogether .
和 碎 他们 共 .

并将它们彻底粉碎。

[ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] ,
The Right Wing ,
这 正确的 翼 ,

右翼

[ˈkɒŋkərə] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
conquerors of the Muhlberg ,
征服者 的 这 - ,

穆尔贝格的征服者们

[ɑ:(r); ə(r)][hiə(r)] :
are here :
是 这里 :

这里：

[bʌt; bət] [ˈnaɪðə(r)] [fɪŋk] [nɔ:(r)][ðə; ði] [left] [kæn; kən][bi:; bi] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəs] [wɪð] [ðem; ðəm] .
but neither Finck nor the Left can be simultaneous with them .
但 两者都不 芬克 也不 这 左边 能 是 同时 和 他们 .

但芬克和左派都无法与他们同时存在。

[fɪŋk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɑ:ˈtɪləri] [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [rɪˈtɑ:dɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈflɒs] [ænd; ənd][pɔ:(r); pʊə(r)]
Finck and his artillery are much retarded with the Flosses and poor
芬克 和 他的 炮兵 是 很多 弱智 和 这 牙线 和 贫穷的

[ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈbrɪdʒɪz] ;
single Bridges ;
单身的 桥梁 ;

芬克和他的炮兵部队在弗洛斯河和简陋的单桥上行动受阻；

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [left] [wɪŋ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊnli][sʌm; səm] [ˈvæŋɡɑ:d] [ˈredʒəmənt] [ˈkeɪpəb(ə)] [ɒv; əv]
and of the Left Wing there are only some Vanguard Regiments capable of
和 的 这 左边 翼 那里 是 仅有的 一些 先锋 军团 有能力的 的
[ˈhelpɪŋ] (" [hu:] [drəʊv] [aʊt][ðə; ði] [ˈrʌŋz] [frɒm; frəm] - [ˈtʃɜ:tʃjɑ:d] ,
helping (" who drove out the Russians from Kunersdorf Churchyard ,
帮助 (" WHO 驾驶 出去 这 俄罗斯人 从 - 墓地 ,

左翼方面，只有一些先锋团能够提供帮助（“他们将俄国人从库纳斯多夫教堂墓地赶了出去”，

" [æz; əz][ðeə(r)][fɜ:st] [fi:t]) ,
" as their first feat) ,
" 作为 他们的 第一的 特技) ,

（作为他们的第一项壮举）

- - [nəʊ] [meɪn] [ˈbɒdi] [jet] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
- - no Main Body yet for a long while .
- - 不 主要的 身体 然而 为了 一个 长的 尽管 .

——主线剧情还远未到来。

[sʌtʃ] [[ɪmˈpɛdɪmənts]] ,
Such impediments ,
这样的 障碍 ,

这些障碍，

[sʌtʃ] ['ɪntrɪkəsɪz] [ɒv; əv][bɒg][ænd; ənd] [bʊʃ] !
such intricacies of bog and bush !
这样的 错综复杂 的 沼泽 和 衬套 ！

沼泽和灌木丛真是错综复杂！

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [wɪŋ] [dʌz] [æt; ət][lɑːst] [get][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθiːst] [ɒv; əv] - ,
The entire Wing does at last get to the southeast of Kunersdorf ,
这 全部的 翼 做 在 最后的 得到 到 这 东南 的 - ,

整个机翼最终到达了库纳斯多夫的东南方。

[friː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] ;
free of the wood ;
自由的 的 这 木头 ；

不含木材；

[bʌt; bət][faɪndz] (['kɒntrəri] [tuː; tə] ['lɪndən] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈhʌntə(r)] [aɪ]) [æn; ən] ['ɪntrɪkət] ['meʃwɜːk] [ɒv; əv]
but finds (contrary to Linden with his hunter eye) an intricate meshwork of
但 发现 (相反 到 林登 和 他的 猎人 眼睛) 一个 错综复杂 网状物 的

[miə] [ænd; ənd] ['stræɡlɪŋ] [leɪks] ,
meres and stragglng lakes ,
仅 和 零散的 湖泊 ；

但与林登凭借猎人般的眼光所看到的相反，他发现这里是由错综复杂的湖泊和星罗棋布的湖泊组成的网络。

[tuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði] [bɜːnt] ['vɪlɪdʒ] [ɪtˈself] ;
two of them in the burnt Village itself ;
二 的 他们 在 这 烧焦的 村庄 本身 ；

其中两人就在被烧毁的村庄里；

[nəʊ] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪkˈsept] [ɒn] ['nærəʊ] [ˈɪsməs] ,
no passing of these except on narrow isthmuses ,
不 通过 的 这些 除了 在 狭窄的 地峡 ；

除狭窄的地峡外，这些通道均无法通行。

[wɪtʃ] [nəˈsesɪteɪt] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ræŋk][ænd; ənd][ɑːr ˈiː] - [tʃeɪndʒ] ;
which necessitate change of rank and re - change ;
哪个 需要 改变 的 秩 和 关于 - 改变 ；

这就需要改变军衔，然后再改变；

[ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [left] [wɪŋ] ['kænɒt] ,
and our Left Wing cannot ,
和 我们的 左边 翼 不能 ；

而我们的左翼却做不到这一点。

[wɪð] [ɔːl][ɪts] ['ɪndəstri] ,
with all its industry ,
和 全部它是 行业 ；

凭借其所有产业，

" [mɑːtʃ] [ʌp] ,
" **march up** ,
" 行进 向上 ；

前进，

" [ðæt] [ɪz] ,
" **that is** ,
" 那 是 ；

“ 那是，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [laɪn] ,
arrive at the enemy in fighting line ,
到达 在 这 敌人 在 斗争 线 ,
以战斗队形抵达敌军阵地,

[wɪ'daʊt] [ðə; ði]['peɪnfʊl; -f(ə)l] [dɪ'leɪz] .
without the painfulest delays .
没有 这 最痛苦的 延误 .
无需经历最痛苦的延误。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['getɪŋ] ['fɔ:wəd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kænən] !
And then the getting forward of our cannon !
和 然后 这 获得 向前 的 我们的 大炮 !
然后，我们的大炮就要向前推进了！

[ɒn][ðə; ði] - [ɪt'self][ðə; ði]['sev(ə)nti] - [tu:] ['rʌ(ə)n] [gʌnz] ,
On the Muhlberg itself the seventy - two Russian guns ,
在 这 - 本身 这 七十 - 二 俄语 枪支 ,
穆尔贝格山上架设着七十二门俄制火炮。

" ['əʊɪŋ] [tu:; tə] ['dɪfrəns] [ɒv; əv]['kæləɪbə(r)] ,
" **owing to difference of calibre** ,
" 欠款 到 不同之处 的 口径 ,
“由于口径不同，

" [ɔ:(r)] [ɑ:'tɪləri] - [men] [nəʊ] [wɒt] ,
" **or artillery - men know what** ,
" 或者 炮兵 - 男人 知道 什么 ,
或者炮兵们知道，

['kænɒt] [bi:; bi] [ju:st] [baɪ][ju: 'es] :
cannot be used by us :
不能 是 用过的 经过 我们 :
我们不能使用：

[ə; eɪ] [fju:] [laɪt] [gʌnz] ,
a few light guns ,
一个 很少 光 枪支 ,
几支轻型枪支，

['tempəlhaʊf][tu:; tə][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
Tempelhof to one of them ,
滕珀尔霍夫 到 一 的 他们 ,
滕珀尔霍夫机场是其中之一，

[ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][fɔ:(r)][ɪn][ɔ:l] ,
a poor four in all ,
一个 贫穷的 四 在 全部 ,
总共只有可怜的四分，

[wɪð] [pə'hæps] - [ʃɒt] [tu:; tə] [i:tʃ] ,
with perhaps 100 shot to each ,
和 也许 - 射击 到 每个 ,
每人可能有100发子弹，

[dɪd] ,
did ,
做过 ,
做过，

[baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] ['ɔ:də(r)] ,
by the King's order ,
经过 这 国王学院 命令 ,
奉国王之命，

[ˈheɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]
hasten to the top of the Muhlberg ;
趋 到 这 顶部 的 这 - ;

赶紧爬上穆尔贝格山顶；

[ænd; ənd][ˈnevə(r)][dɪd][ˈtempəlhaʊf] [siː] [ə; eɪ][faɪnə] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːˈtɪləri] [ðæn; ðən][ðeə(r)] .
and never did Tempelhof see a finer chance for artillery than there .
和 绝不 做过 滕珀尔霍夫 看 一个 更精细 机会 为了 炮兵 比 那里 .

滕珀尔霍夫从未见过比这里更好的炮兵部署机会。

[sɒft] [ˈsləʊpɪŋ] [graʊnd] ,
Soft sloping ground ,
柔软的 倾斜的 地面 ,

松软的斜坡地面，

[wɪð] [ˈrʌʃnz] [ˈsɪməɪŋ] [əˈhed] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
with Russians simmering ahead of you ;
和 俄罗斯人 煨煮 前方 的 你 ,

俄罗斯人正虎视眈眈地等着你，

[ɔːl][ðə; ði] [wei] [daʊn] [tuː; tə] - ,
all the way down to Kunersdorf ,
全部 这 方式 向下 到 - ,

一直到库纳斯多夫，

[ə; eɪ][maɪl] [lɒŋ] :
a mile long :
一个 英里 长的 :

一英里长：

[baɪ][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)] [ˈpɔɪntɪŋ] ,
by horizontal pointing ,
经过 水平的 指向 ,

通过水平指向，

[juː; jʊ][hæd; həd] [sʌt] ([ˈrɪkəˈfeɪt, ˌrɪkəˈfeɪt]) ;
you had such reboundings (RICOCHETS) ;
你 有 这样的 篮板球 (跳弹) ;

你曾有过这样的反弹（反弹）；

[ænd; ənd] [ˈkæɪɪd] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] !
and carried beautiful execution !
和 携带 美丽的 执行 !

执行得非常出色！

[ˈtempəlhaʊf] [suːn] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [ˈhʌndrəd] [ʃɒts] :
Tempelhof soon spent his hundred shots :
滕珀尔霍夫 很快 花费 他的 百 镜头 :

滕珀尔霍夫很快就用完了他的一百次射击机会：

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][wʌns] [ðæt] [ˈeni] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈsɪkstɪ] [ˈhevi] [gʌnz] [kʊd; kəd][biː; bi][ɡɒt]
but it was not at once that any of our sixty heavy guns could be got
但 它 曾是 不是 在 一次 那 任何 的 我们的 六十 重的 枪支 可以 是 得到

[ʌp] [ˈðiðə(r)] .
up thither .
向上 那里 .

但是，我们六十门重炮却一时半会儿都无法运到那里去。

[twelv] [ˈhɔːsɪz] [tuː; tə] [iːtʃ] :
Twelve horses to each :
十二 马匹 到 每个 :

每人十二匹马：

[ˈfænsi] [aɪ ˈtiː] ,
fancy it ,
想要 它 ,

想象一下，

[ænd; ənd] [wɒt] [ˈbæflɪŋ] [dɪˈleɪz] [hɪə(r)][ænd; ənd] [elsˈweə(r)] ；
and what baffling delays here and elsewhere ；
和 什么 莫名其妙 延误 这里 和 别处 ；

这里和其他地方都出现了令人费解的延误；

- - [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈwɜːlpuːl] [wɒz; wəz] [ˈset(ə)lɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ,
- - **and how the Russian whirlpool was settling more and more** ,
- - 和 如何 这 俄语 漩涡 曾是 安顿 更多的 和 更多的 ,

——以及俄罗斯漩涡是如何逐渐平静下来的，

[ɪn][ðə; ði] [ˈɪntərɪm] ！
in the interim ！
在 这 临时 ！

在此期间！

[ænd; ənd][hæd; həd] ,
And had ,
和 有 ,

而且，

[ɪn] [pɑːt] ,
in part ,
在 部分 ,

部分地，

[ˈset(ə)ld] ；
settled ；
定居 ；

已解决；

[ɪn] [pɑːt] ,
in part ,
在 部分 ,

部分地，

[ɡɒt] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] ,
got through to the rear ,
得到 通过 到 这 后部 ,

到达后方，

[ænd; ənd] [biːn] [rɪˈpleɪsd] [baɪ] [freʃ] [truːps] ！
and been replaced by fresh troops ！
和 到过 替换 经过 新鲜的 军队 ！

并已被新部队取代！

[ˈfriːdrɪks] [ækˈtɪvətɪz] ,
Friedrich's activities ,
弗里德里希的 活动 ,

弗里德里希的活动，

[ænd; ənd] [səˈprest] [ænd; ənd] [ɪnsəˈpresəbəl] [ɪmˈpeɪʃ(ə)ns] [ɪn] [ðɪs] [ˈɪntəv(ə)l] ,
and suppressed and insuppressible impatiences in this interval ,
和 被抑制 和 不可抑制的 不耐烦 在 这 间隔 ,

以及在此期间被压抑和无法压抑的焦躁情绪，

[ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [kənˈsiːvəb(ə)l] ,
are also conceivable ,
是 还 可以想象的 ,

也是可以设想的，

[ðəʊ] [nɒt] [ɒn] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ju: 'es] .
though not on record for us .

尽管 不是 在 记录 为了 我们 :

虽然我们没有相关记录。

[ðə; ði] ['swɪftɪst] [ɒv; əv] [men] ;
The swiftest of men ;

这 最快 的 男人 ;

最敏捷的人;

[taɪd] [daʊn] ,
tied down ,

系 向下 ,

被捆绑,

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,
in this manner ,

在 这 方式 ,

如此一来,

[wɪð] [ðə; ði] [bleɪz] [ɒv; əv] ['pɜ:fɪkt] ['vɪktəri] [ə'hed] ,
with the blaze of perfect victory ahead ,

和 这 火焰 的 完美的 胜利 前方 ,

前方是完美胜利的曙光,

[wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] ['momənts] [nɒt] ['rʌnɪŋ] [aʊt] !
were the moments NOT running out !

是 这 时刻 不是 跑步 出去 !

难道时间真的没有流逝吗!

['sləʊə] [ɔ:(r)] [fɑ:stə(r)] ,
Slower or faster ,

慢点 或者 快点 ,

慢一点或快一点

[hi:; hi] [θɪŋks] ([ai] [sə'pəʊz]) ,
he thinks (I suppose) ,

他 思考 (我 认为) ,

他(我猜)认为,

[ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪz] [hɪz; ɪz] ;
the victory is his ;

这 胜利 是 他的 ;

胜利属于他;

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [mʌst; məst] [pə'zeɪs] [hɪz; ɪz] [səʊl] [tɪl] [θɪŋz] [du:; də] [ə'raɪv] .
and that he must possess his soul till things do arrive .

和 那 他 必须 具有 他的 灵魂 直到 事物 做 到达 :

他必须掌控自己的灵魂,直到事情发生。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪn] [wʌn] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪm'ba:gəʊd] ['ɪntərvlz] [ðæt] [hi:; hi] [rəʊt] [tu:; tə]
It was in one and more of those embargoed intervals that he wrote to

它 曾是 在 一 和 更多的 的 那些 禁运 间隔 那 他 写道 到

[bɜ:'lɪn] [[prɔ:ɪs] ,
Berlin [Preuss ,

柏林 [普鲁士 ,

正是在这些被禁运的间隙中, 他给柏林写信[普鲁士,

[aɪ 'aɪ] . - [en] .] ([wɪtʃ] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
ii . 212 n .] (which is waiting ,

二、 . - n .] (哪个 是 等待 ,

ii. 212 n.] (正在等待,

[æz; əz] [ɪf] [fɔ:(r); fə(r)] [laɪf] [ɔ:(r)] [deθ] ,
as if for life or death ,
 作为 如果 为了 生活 或者 死亡 ;

仿佛生死攸关一般

[ðə; ði] [ˈɪʃu:] [ɒv; əv] [ðɪs] [si:n] ,
the issue of this scene ,
 这 问题 的 这 场景 ;

这一幕的问题，

[ˈsɪkstɪ] [maɪlz] [ˈdɪstənt]) :
sixty miles distant) :
 六十 英里 遥远) :

(60英里外)：

" [ˈrʌʃnz] [ˈbi:t(ə)n] ;
Russians beaten ;
 " 俄罗斯人 被打败 ;

“俄罗斯人被打败了；

[rɪˈdʒɔɪs] [wɪð] [em ˈi:] !
rejoice with me !
 麾 和 我 ！

与我一同欢庆吧！

" [fɔ:(r)] [sək'sesɪv] [ˈkʊriəz] ,
Four successive couriers ,
 " 四 连续 快递员 ;

“连续四名快递员，

[aɪ] [brɪˈli:v] ,
I believe ,
 我 相信 ;

我相信，

[wɪð] [ˈmesɪdʒɪz] [tu:; tə] [ðæt] [ɪˈfekt] ;
with messages to that effect ;
 和 消息 到 那 影响 ;

包含类似内容的讯息；

[ænd; ənd][æt; ət][lɑ:st][ə; eɪ] [fɪfθ] [wɪð] [ˈdɒʊlfəli] [ˈkɒntrəri] [ŋju:z] ! - -
and at last a Fifth with dolefully contrary news ! - -
 和 在 最后的 一个 第五 和 悲伤地 相反 消息 ！ - -

而第五期却带来了令人沮丧的相反消息！

[ɪn] [prəˈpɔ:ʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [ˈkænən] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈnesəsəriz] [ˈgrædʒuəli] [gɒt][ɪn] ,
In proportion as the cannon and other necessities gradually got in ,
 在 部分 作为 这 大炮 和 其他 必需品 逐步地 得到 在 ;

随着大炮和其他必需品陆续运抵，

[ðə; ði] [faɪt] [ˈfleɪmd] [ʌp][frɒm; frəm][ɪts] [ˈembəz] [mɔ:(r)][əʊd] [mɔ:(r)] :
the Fight flamed up from its embers more aud more :
 这 斗争 火焰 向上 从 它是 余烬 更多的 奥迪 更多的 :

这场争斗如同灰烬般再次燃起，愈演愈烈：

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪnˈsju:] ,
and there ensued ,
 和 那里 随后 ;

于是，

- - [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [ˈbi:ɪŋ] [naʊ] [ræŋkt] [əˈgen] ([ˈfrʌntɪŋ] [ˈi:stwəd] [naʊ]) " [ɪn] [ˈmeni] [laɪnz] ,
- - **the Russians being now ranked again (fronting eastward now)** " **in many lines** ,
- - 这 俄罗斯人 存在 现在 排名 再次 (正面 向东 现在) " 在 许多 线条 ;

——俄罗斯人现在又排成一行（现在面向东方）“成群结队，

" [ænd; ənd] ['veri] [fɪəs] ,
" and very fierce ,
" 和 非常 凶猛的 ,

而且非常凶猛，

- - [ə; eɪ] ['sekənd] [stɪl] [d'ɛdlɪə] [baʊt] ;
- - a second still deadlier bout ;
- - 一个 第二 仍然 更致命 回合 ;

——第二场更加致命的战斗；

[fri:drɪx] ['fjuəriəsli] ['dɪlɪdʒənt][ɒn][ðəə(r)] [frʌnt] [ænd; ənd] [raɪt] [flæŋk] ;
Friedrich **furiously** **diligent** **on their front** **and** **right flank** ;
弗里德里希 愤怒地 勤奋 在 他们的 正面 和 正确的 侧翼 ;

弗里德里希在他们的正面和右翼进行了极其勤奋的部署；

[fɪŋk] ,
Finck ,
芬克 ,

芬克

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈɔ:ldə(r)] [weɪst] ,
from the Alder Waste ,
从 这 桤木 浪费 ,

来自桤木荒地，

['bætərɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɑ:dʒɪŋ] ([ˌɹp'hɪl] ,
battering **and** **charging** (**uphill** ,
殴打 和 收费 (上坡 ,

撞击和充电（上坡，

[ænd; ənd][ˈʌndə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['flɒs] [ænd; ənd][ˈsɪŋg(ə)] ['brɪdʒɪz]) [ɒn][ðəə(r)] [left] [flæŋk]
and **under** **difficulties** **from** **those** **Flosses** **and** **single** **Bridges**) **on** **their** **left** **flank**
和 在下面 困难 从 那些 牙线 和 单身的 桥梁) 在 他们的 左边 侧翼

.
:
.

并且受到左侧那些牙线和单桥的困难影响。

[ðɪs] [tu:] ,
This too ,
这 也 ,

这一点也一样，

[ˈɑ:ftə(r)] [lɒŋ] ['dedli] ['efəts] [ɒn][ðə; ði] ['prʌʃən] [pɑ:t] ,
after **long** **deadly** **efforts** **on** **the** **Prussian** **part** ,
后 长的 致命 努力 在 这 普鲁士 部分 ,

经过普鲁士方面长期而致命的努力，

[endɪd] [ə'gen] ['klɪəli] [ɪn][ðəə(r)][ˈfeɪvə(r)] ;
ended **again** **clearly** **in** **their** **favor** ;
结束 再次 清楚地 在 他们的 偏爱 ;

结果再次明显对他们有利；

[ðəə(r)] ['enəməɪz] ['brəʊkən][ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ,
their **enemies** **broken** **a** **second** **time** ,
他们的 敌人 破碎的 一个 第二 时间 ,

他们的敌人第二次被击溃了。

[ænd; ənd] ['drɪvŋ] [nɒt][ˈəʊnli] [aʊt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
and **driven** **not** **only** **out** **of** **Kunersdorf** **and** **the** **Kuhgrund** ,
和 驱动 不是 仅有的 出去 的 - 和 这 - ,

不仅被赶出了库纳斯多夫和库格伦德，

[bʌt; bət][sʌm; səm][seɪ][ˈɔːlməʊst][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈjuːdən,bɜːrg] ,
but some say almost to the foot of the Judenberg ,
但 一些 说 几乎 到 这 脚 的 这 尤登伯格 ,
但有人说几乎到了尤登贝格山脚下,

- - [wɒt] [kæn; kən][ˈəʊnli][biː; bi] [ˈveri] [ˈpɑːʃəli] [truː] .
- - what can only be very partially true .
- - 什么 能 仅有的 是 非常 部分 真的 .
——这只能算是部分属实。

[ˈbrəʊkən] [ˈpɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [left] [flæŋk] ,
Broken portions of the Russian left flank ,
破碎的 部分 的 这 俄语 左边 侧翼 ,
俄军左翼部分阵地遭到破坏

- - [sʌm; səm][ɒv; əv] - [ˈpiːp(ə)] ,
- - some of Finck's people ,
- - 一些 的 - 人们 ,
——芬克的一些人,

[ɪn][ðəə(r)] [vɪkˈtɔːriəs] [rʌθ] ,
in their victorious wrath ,
在 他们的 胜利者 愤怒 ,
在他们胜利的愤怒中,

[meɪ] [hæv; həv] [tʃeɪst] [ðɪːz] [ˈveri] [faː(r)] :
may have chased these very far :
可能 有 追逐 这些 非常 远的 :
可能已经追寻它们很远了:

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɜːt(ə)n][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈrʌʃ(ə)n] [mæs] [ˈræli] [əˈgen] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [[ɔːt] [ɒv; əv]
but it is certain the general Russian mass rallied again a long way short of
但 它 是 肯定 这 一般的 俄语 大量的 集结 再次 一个 长的 方式 短的 的
[ðə; ði][ˈjuːdən,bɜːrg] ;
the Judenberg ;
这 尤登伯格 ;
但可以肯定的是，俄罗斯民众再次集结起来，尽管距离尤登贝格战役还有很长一段距离；

- - [ðəʊ] ,
- - though ,
- - 尽管 ,
- 尽管,

[ðə; ði] [graʊnd] [ˈbiːɪŋ] [ɔːl] [əˈblɪtəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈræbɪts] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪndz; waɪndz] ,
the ground being all obliterated by the rabbits and the winds ,
这 地面 存在 全部 彻底摧毁 经过 这 兔子 和 这 风 ,
地面被兔子和风夷为平地。

[ˈnəʊbədi][kæn; kən] [naʊ] [nəʊ] [wið] [ɪgˈzæktɪtjuːd] [weə(r)] .
nobody can now know with exactitude where .
无人 能 现在 知道 和 精确度 在哪里 .
现在没有人能确切地知道它在哪里。

[ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] ,
And indeed the Battle ,
和 的确 这 战斗 ,
而这场战役,

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ˈɒnwədz] ,
from this point onwards ,
从 这 观点 开始 ,
从这一点开始,

[br'kʌmz] [blɜ:d] [ænd; ənd] [kən'fju:zd] [tu:; tə][ju: 'es] ,
becomes blurred and confused to us ,
变成 模糊 和 使困惑 到 我们 ;

对我们来说变得模糊不清, 令人困惑。

[ʼəʊnli][ɪts][ʼgrəʊsə(r)] [ʼfi:tʃəz] [ʼvɪzəb(ə)l] [hens'fɔ:θ] .
only its grosser features visible henceforth .
仅有的 它是 更粗俗 特征 可见的 今后 ;

从此以后, 只能看到它较为粗糙的特征。

[weə(r)] [ðə; ði] " [bɪg] [spɪtsbɜ:g] " [wɒz; wəz] ([səʊ] [ʼterəbli] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [su:n]) ,
Where the " Big Spitzberg " was (so terribly important soon) ,
在哪里 这 " 大的 斯皮茨伯格 " 曾是 (所以 可怕 重要的 很快) ;

“大斯匹次堡”在哪里 (很快就会变得极其重要),

[ʼnəʊbədi][kæn; kən] [naʊ] [tel] [em 'i:] ,
nobody can now tell me ,
无人 能 现在 告诉 我 ;

现在没人能告诉我了。

[ɪk'sept] [frɒm; frəm][mæps] .
except from maps .
除了 从 地图 ;

地图除外。

[ʼlʌndənz] [ʼməʊʃənz] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)][əb'skjʊə(r)] ,
London's motions too are obscure ,
伦敦的 运动 也 是 朦胧 ;

伦敦的动向也同样晦涩难懂。

[ðəʊ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .
though important .
尽管 重要的 ;

虽然很重要。

[ai] [br'i:ɪv] [hɪz; ɪz] [grenə'dɪə(r)] [hæd; həd][nɒt] [jet] [bi:n] [ɪn][ðə; ði][ʼfaɪə(r)] ;
I believe his grenadiers had not yet been in the fire ;
我 相信 他的 掷弹兵 有 不是 然而 到过 在 这 火 ;

我相信他的掷弹兵还没有被卷入火海;

[bʌt; bət][eɪ 'em] [ʼsɜ:t(ə)n] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][bɪg] [ʼhɒləʊ] ;
but am certain they are now come out of Big Hollow ;
但 是 肯定 他们 是 现在 来 出去 的 大的 空洞的 ;

但我确信他们现在已经从大空心谷出来了;

[freʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ʼreskju:] ;
fresh for the rescue ;
新鲜的 为了 这 救援 ;

新鲜出炉, 随时准备救援;

[ænd; ənd][hæv; həv][ʼteɪkən] [frʌnt] [ræŋk][ɪn] [ðɪs] [ʼsekənd] [ʼræli] [ðæt] [ɪz] [meɪd] .
and have taken front rank in this Second Rally that is made .
和 有 已采取 正面 秩 在 这 第二 集会 那 是 制成 ;

并在本次第二次集会中名列前茅。

[laʊdənz] [ʼkæv(ə)lɪɪ] [ʼlaʊdən] [hɪm'self] [hæz; həz][ɪn][hænd] ,
Loudon's Cavalry Loudon himself has in hand ,
劳登的 骑兵 劳登 他自己 有 在 手 ;

劳登的骑兵, 劳登本人就掌握在自己手中。

[ænd; ənd] [weɪts] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][fɪt] [pleɪs] .
and waits with them in a fit place .
和 等待 和 他们 在 一个 合身 地方 ;

然后和他们一起在一个合适的地方等待。

[hi:; hi][hæz; həz] - ,
He has 18 ,
他 有 - ,

他有18岁，

- [freʃ] [men] ;
000 fresh men ;
- 新鲜的 男人 ;

000名新生；

[ænd; ənd][æn; ən] [aɪ] [laɪk] [fju:] [ˈlðə(r)z] [ɒn][ə; eɪ] [fi:ld] [ɒv; əv][wɔ:(r)] .
and an eye like few others on a field of war .
和 一个 眼睛 喜欢 很少 其他的 在 一个 场地 的 战争 .

在战场上，他拥有着罕见的敏锐目光。

[laʊdənz] - ,
Loudon's 18 ,
劳登的 - ,

Loudon 的 18 岁

- [ɑ:(r); ə(r)] [freʃ] :
000 are fresh :
- 是 新鲜的 :

000 是新鲜的：

[ɒv; əv][ðə; ði] ['prʌʃən] [ðæt] [kæn; kən][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [bi:; bi] [sed] .
of the Prussians that can by no means be said .
的 这 普鲁士人 那 能 经过 不 方法 是 说 .

对于普鲁士人来说，这绝对不能这么说。

[aɪ][ʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][θri:][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:ftə'hu:n] .
I should judge it must be 3 of the afternoon .
我 应该 法官 它 必须 是 3 的 这 下午 .

我估计现在应该是下午3点。

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz] ['wɪndləs] ,
The day is windless ,
这 天 是 无风 ,

今天无风。

['bleɪzɪŋ] ;
blazing ;
炽烈 ;

炽烈;

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [hɒtɪst] ['ɔ:gəst] [deɪz] ;
one of the hottest August days ;
一 的 这 最热门 八月 天 ;

八月最热的一天；

[ænd; ənd] " [nəʊbədi] ,
and " nobody ,
和 " 无人 ,

没有人，

[fɔ:(r); fə(r)] [twelv] ['aʊəz] [pɑ:st] ,
for twelve hours past ,
为了 十二 小时 过去的 ,

过去十二个小时，

[kʊd; kəd] [kə'mɑ:nd] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] :
could command a drink of water :
可以 命令 一个 喝 的 水 :

可以命令喝杯水：

" [ˈveri] [freʃ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈprʌʃən] [ˈkænət] [biː; bi] !
" **very fresh the poor Prussians cannot be !**
" 非常 新鲜的 这 贫穷的 普鲁士人 不能 是 !
" 可怜的普鲁士人不可能这么新鲜! "

[ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [tuː] [baʊts] [ɒv; əv] [ˈeksələnt] [ˈfaɪtɪŋ] ;
They have done two bouts of excellent fighting ;
他们 有 完毕 二 回合 的 出色的 斗争 ;
他们进行了两场精彩的比赛；

[ˈtʌmbld] [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [wel] [bæk] ,
tumbled the Russians well back ,
翻滚 这 俄罗斯人 出色地 后退 ,
把俄罗斯队打得节节败退，

[ˈstɔːm] [ˈmeni] [ˈbætəris] ;
stormed many batteries ;
暴风雨 许多 电池 ;
袭击了许多炮台；

[ænd; ənd][ˈteɪkən][ɪn][ɔːl] - [ˈkænən] .
and taken in all 180 cannon .
和 已采取 在 全部 - 大炮 .
全部180门大炮都被征用。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] ,
At this stage ,
在 这 阶段 ,
现阶段，

[aɪ ˈtiː] [əˈpiəz] ,
it appears ,
它 出现 ,
看来，

[fɪŋk] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈdʒenərəlz] ,
Finck and many Generals ,
芬克 和 许多 将军们 ,
芬克和许多将军，

[ˈsedlɪts] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] ,
Seidlitz among the others ,
塞德利茨 之中 这 其他的 ,
塞德利茨等人

[wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [əˈpɪnjən] [ðæt] ,
were of opinion that ,
是 的 观点 那 ,
他们认为，

[ɪn][ˈprez(ə)nt] [ˈsɜːkəmstənsɪz] ,
in present circumstances ,
在 展示 情况 ,
在目前情况下，

[wɪð] [truːps] [səʊ][ˈtaɪəd] ,
with troops so tired ,
和 军队 所以 疲劳的 ,
士兵们非常疲惫，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈniəli] [ˈsɜːt(ə)n] [tuː; tə] [drɔː] [ɒf] ,
and the enemy nearly certain to draw off ,
和 这 敌人 几乎 肯定 到 画 离开 ,
敌人几乎肯定会撤退，

[ɪf] [pə'mɪtɪd] ,
if permitted ,
如果 允许 ,
如果允许的话,

[hɪə(r)][hæd; həd] [bi:n] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] ,
here had been enough for one day ,
这里 有 到过 足够的 为了 一 天 ,
今天就到此为止吧。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [pɔ:z] [tɪl] [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] .
and that there ought to be pause till to - tomorrow .
和 那 那里 应该 到 是 暂停 直到 到 - 明天 .
应该暂停到明天。

['fri:drɪx] [nju:] [wel] [ðə; ði] [ni:d] [pʊ; əv] [rest] ;
Friedrich knew well the need of rest ;
弗里德里希 知道 出色地 这 需要 的 休息 ;
弗里德里希深知休息的必要性；

[bʌt; bət] ['fri:drɪx] ,
but Friedrich ,
但 弗里德里希 ,
但是弗里德里希，

[ɪm'peɪʃ(ə)nt][pʊ; əv] [θɪŋz] [hɑ:f] - [dʌn] ,
impatient of things half - done ,
不耐烦 的 事物 一半 - 完毕 ,
对半成品缺乏耐心

[ɪ'speʃəli] [pʊ; əv] ['rʌʃnz] [hɑ:f] - ['bi:t(ə)n] ,
especially of Russians half - beaten ,
尤其 的 俄罗斯人 一半 - 被打败 ,
尤其是那些被打败一半的俄罗斯人，

[wʊd] [nɒt] ['lɪs(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l] ;
would not listen to this proposal ;
会 不是 听 到 这 提议 ;
不会听取这个提议；

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['rekən] [ə'pɒn] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [greɪv] [ænd; ʌnd][ˈtrædʒɪk] [fɔ:lt] ,
which was reckoned upon him as a grave and tragic fault ,
哪个 曾是 估计 之上 他 作为 一个 严重 和 悲惨 过错 ,
这被认为是他的一项严重而悲剧性的过错。

[ɔ:l][ðə; ði] [rest] [pʊ; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ;
all the rest of his life ;
全部 这 休息 的 他的 生活 ;
余生；

[ðəʊ] ['feɪvərəb(ə)l][ˈdʒʌdʒɪz] ,
though favorable judges ,
尽管 有利 法官 ,
尽管法官们态度友好，

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)][pɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
who were on the ground ,
WHO 是 在 这 地面 ,
当时在地面上那些人，

['tempəlhaʊf][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] ,
Tempelhof for one ,
滕珀尔霍夫 为了 一 ,
例如滕珀尔霍夫机场

[ˈtempəlhaʊf] ,
[**Tempelhof**] ,
[滕珀尔霍夫] ,
[滕珀尔霍夫] ,
[θri:] . - .] [ɑ:(r); ə(r)] [wili:əg] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] ['pɔ:ziŋ] [hiə(r)] - - [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wi:; wi][hæd; həd]
iii . 194 .] are williug to prove that pausing here - - at the point we had
三 . - .] 是 威利格 到 证明 那 暂停 这里 - - 在 这 观点 我们 有
[ˈri:əli] [gɒt][tu:; tə] ,
really got to ,
真的 得到 到 ,

iii. 194.] 愿意证明在这里停顿——在我们真正到达的这一点上，
[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [brɪˈjɒnd] [ðə; ði] - ,
a little beyond the Kuhgrund ,
一个 小的 超过 这 - ,

稍稍超过库格伦德，
[ˈneɪmli] ;
namely ;
即 ;
即；

[ænd; ænd][nɒt][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [maɪlz] [ˈwestwəd] ,
and not a couple of miles westward ,
和 不是 一个 夫妻 的 英里 向西 ,
而且不是往西几英里，

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒu:] [hɪl] ,
at the foot of the Jew Hill ,
在 这 脚 的 这 犹 爬坡道 ,
在犹太山脚下，

[weə(r)] [veɪg] [ˈru:mə(r)] [pʊts] [ju: 'es] - - [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈfi:zəb(ə)l][ɔ:(r)] [ˈri:znəbl] .
where vague rumor puts us - - was not feasible or reasonable .
在哪里 模糊的 谣言 放置 我们 - - 曾是 不是 可行的 或者 合理的 .
谣言将我们引向何方——既不现实也不合理。

[ˈfri:drɪx] [kən'sidə] [wɪð] [hɪm'self] ,
Friedrich considers with himself ,
弗里德里希 考虑 和 他自己 ,
弗里德里希自言自语道：

" [ˈaʊə(r)] [left] [wɪŋ] [hæz; həz] [ˈhɑ:dli] [jet] [bi:n] [ɪn][ˈfaɪə(r)] !
" **Our left wing has hardly yet been in fire !**
" 我们的 左边 翼 有 几乎 然而 到过 在 火 !
“我们的左翼几乎还没经历过真正的战斗！”

" [kɔ:lz] [aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [left] [wɪŋ] ,
" **calls out the entire left wing** ,
" 呼叫 出去 这 全部的 左边 翼 ,
“这番话引起了整个左翼的强烈反响。”

[fʊt] [ænd; ænd] [hɔ:s] :
foot and horse :
脚 和 马 :
人与马：

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [ɪ'mɜ:dʒ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈmeʃwɜ:k] [ɒv; əv] [leɪks] [ə'baʊt] - ,
these are to emerge from their meshwork of Lakes about Kunersdorf ,
这些 是 到 出现 从 他们的 网状物 的 湖泊 关于 - ,
这些湖泊将从库纳斯多夫周围的湖泊网络中涌现出来，

[ænd; ʌnd][beə(r)][ə; eɪ][hænd] [ə'ɒŋ] [wið] [ju: 'es][ɒn][ðə; ði] ['rʌ(ə)n] [frʌnt] [hiə(r)] ,
and bear a hand along with us on the Russian front here ,
和 熊 一个 手 沿着 和 我们 在 这 俄语 正面 这里 ;
请与我们联系，共同对抗俄国前线。

- - [ɪ'speʃəli] [tu:; tə] [swi:p] [ə'weɪ] [ðæt] ['reɪdʒɪŋ] ['bætri] [ðeɪ] [hæv; həv][ɒn][ðə; ði][bɪɡ] [spɪtsbɜ:ɡ] ,
- - **especially to sweep away that raging Battery they have on the Big Spitzberg** ,
- - 尤其 到 扫 离开 那 愤怒 电池 他们 有 在 这 大的 斯皮茨伯格 ;
——尤其是要彻底清除他们在斯匹次堡大岛上的那支强大的炮兵部队。

[ænd; ʌnd] [meɪk] [ju: 'es][klɪə(r)][ɒv; əv][,aɪ 'ti:] .
and make us clear of it .
和 制作 我们 清除 的 它 .
请您解释清楚。

[ðə; ði][bɪɡ] [spɪtsbɜ:ɡ] [laɪz][tu:; tə] [saʊθ] [ænd; ʌnd] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌ(ə)n] [raɪt] [æz; əz] [naʊ] [ræŋkt]
The Big Spitzberg lies to south and ahead of the Russian right as now ranked
这 大的 斯皮茨伯格 谎言 到 南 和 前方 的 这 俄语 正确的 作为 现在 排名
;
;
;

大斯匹次堡位于俄罗斯右翼的南部和前方（按目前的排名）；

[ˈfeɪtəli] ['kʌvəz] [ðeə(r)] [raɪt] [flæŋk] ,
fatally covers their right flank ,
致命的 封面 他们的 正确的 侧翼 ;
致命地掩护了他们的右翼，

[ænd; ʌnd][hɑ:f][ˈru:ɪnz][ðə; ði] [ə'tæk] [ɪn] [frʌnt] .
and half ruins the attack in front .
和 一半 废墟 这 攻击 在 正面 .
并且破坏了前方一半的进攻。

[bɪɡ] [spɪtsbɜ:ɡ] [ɪz] [bləʊn] [ɪ'rekəɡ'naɪzəb(ə)][ɪn][ˈaʊə(r)] [taɪm] ;
Big Spitzberg is blown irrecognizable in our time ;
大的 斯皮茨伯格 是 吹 无法辨认 在 我们的 时间 ;
斯皮茨伯格如今已面目全非；

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðen] [æŋ; ən][ɔ:l] - [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [θɪŋ] .
but it was then an all - important thing .
但 它 曾是 然后 一个 全部 - 重要的 事物 .
但当时这可是件至关重要的事。

[ðə; ði] [left] - [wɪŋ] ['ɪnfəntri] [θred] [ðeə(r)] [leɪk] - ['læbərɪnθ] ,
The left - wing Infantry thread their lake - labyrinth ,
这 左边 - 翼 步兵 线 他们的 湖 - 迷宫 ;
左翼步兵穿过他们湖泊迷宫般的通道，

[ðə; ði] [su:nɪst] ['pɒsəb(ə)] ;
the soonest possible ;
这 最快 可能的 ;
尽快；

[hæv; həv][tu:; tə][ræŋk] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði][ˈhɪðə(r)] [saɪd] ,
have to rank again on the hither side ,
有 到 秩 再次 在 这 这里 边 ;
必须再次在这边排名，

[ˈʌndə(r)][ə; eɪ] ['teərɪŋ] [ˈfaɪə(r)][frɒm; frəm] [ðæt] [spɪtsbɜ:ɡ] ;
under a tearing fire from that Spitzberg ;
在下面 一个 撕裂 火 从 那 斯皮茨伯格 ;
在斯匹次堡的猛烈炮火下；

[kæn; kən] [ðen] [æt; ət][lɑ:st] ,
can then at last ,
能 然后 在 最后的 ,

最后，

[ænd; ənd][du:; də] ,
and do ,
和 做 ,

并且这样做，

[stɔ:m] ['ɒnwədʒ] ,
storm onwards ,
风暴 开始 ,

暴风雨继续，

[ʌpwədʒ] ;
upwards ;
向上 ;

向上;

[bʌt; bət] ['kænɒt] ,
but cannot ,
但 不能 ,

但是不能，

[wɪð] [ðeə(r)] [best] ['efəts] ,
with their best efforts ,
和 他们的 最好的 努力 ,

他们竭尽全力，

[teɪk] [ðə; ði] [spɪtsbɜ:g] :
take the Spitzberg :
拿 这 斯皮茨伯格 :

以斯匹次堡为例：

[ænd; ənd][hæv; həv][tu:; tə] [fɔ:l] [bæk] [ʌndə(r)][ɪts] [flʌdʒ] [ɒv; əv] ['teərɪŋ] [keɪs] - [ʃɒt] ,
and have to fall back under its floods of tearing case - shot ,
和 有 到 落下 后退 在下面 它是 洪水 的 撕裂 案件 - 射击 ,

不得不退回到它那如洪水般倾泻而下的撕裂弹壳之下，

[ænd; ənd][rɪ'taɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][reɪndʒ] .
and retire out of range .
和 退休 出去 的 范围 .

并撤出射程。

[tu:; tə] ['fri:drɪks] [blæŋk] [dɪsə'pɔɪntmənt] :
To Friedrich's blank disappointment :
到 弗里德里希的 空白的 失望 :

令弗里德里希无比失望的是：

" [traɪ][aɪ 'ti:][ju:; jʊ] ,
" Try it you ,
" 尝试 它 你 ,

你也试试吧，

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

['sedlɪts] ;
Seidlitz ;
塞德利茨 ;

塞德利茨；

[juː; jʊ] [seɪvd] [juː ˈes][æt; ət] - ！
you saved us at Zorndorf ！
你 已保存 我们 在 - ！

你救了我们在佐恩多夫的命！

" ['sedlɪts] ,
" Seidlitz ,
" 塞德利茨 ,

“塞德利茨，

[ðəʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] ['prɒbləm] [tuː; tə] [stɔːm] ['bætəris] [wɪð] [hɔːs] ,
though it is an impossible problem to storm batteries with horse ,
尽管 它 是 一个 不可能的 问题 到 风暴 电池 和 马 ,

虽然用马匹袭击电池组是一个不可能完成的任务，

[dʌz] [tʃɑːdʒ] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [flæŋk] ,
does charge in for the Russian flank ,
做 收费 在 为了 这 俄语 侧翼 ,

确实向俄军侧翼发起冲锋，

[ɪn] [spat] [ɒv; əv][ɪts] ['kʌvərɪŋ] ['bætəri] :
in spite of its covering battery :
在 尽管如此 的 它是 覆盖 电池 :

尽管它有电池：

[bʌt; bət][ðə; ði] [tˈtɔərənts] [ɒv; əv] [greɪp] - [ʃɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈsʌfrəbl] ;
but the torrents of grape - shot are insufferable ;
但 这 种子 的 葡萄 - 射击 是 令人难以忍受的 ;

但是如潮水般涌来的葡萄弹令人难以忍受；

[ðə; ði] ['sedlɪts] ['piːp(ə)l] ,
the Seidlitz people ,
这 塞德利茨 人们 ,

塞德利茨家族

[tɔːn] [ɪn][gæps] ,
torn in gaps ,
撕裂 在 差距 ,

撕裂处有缝隙，

[rɪˈkɔɪl] ,
recoil ,
畏缩 ,

畏缩，

[wɜːl] [raʊnd] ,
whirl round ,
旋转 圆形的 ,

旋转，

[ænd; ənd][duː; də][nɒt][ræŋk] [əˈgen] [tɪl] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [leɪks] [ɒv; əv] - .
and do not rank again till beyond the Lakes of Kunersdorf .
和 做 不是 秩 再次 直到 超过 这 湖泊 的 - .

直到库纳斯多夫湖以西，才再次排名。

['sedlɪts] [hɪmˈself] [hæz; həz][gɒt] ['wuːndɪd] ,
Seidlitz himself has got wounded ,
塞德利茨 他自己 有 得到 受伤 ,

塞德利茨本人也受了伤。

[ænd; ənd][hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [əˈweɪ] .
and has had to be carried away .
和 有 有 到 是 携带 离开 .

不得不被抬走。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,

和，

[ɪn] [bri:f] ,
in brief ,
在 简短的 ,

简而言之，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['ɒnwədz] [ɔ:l] [gəʊz] [ə'bak] [wɪð] [ðə; ði] ['prʌʃən] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] .
from this point onwards all goes aback with the Prussians more and more .
从 这 观点 开始 全部 去 背 和 这 普鲁士人 更多的 和 更多的 .

从此以后，普鲁士人的情况越来越糟糕。

[rɪ'pi:tɪd] [ə'tempts] [ɒn] [ðæt] [spɪtsbɜ:g] ['bætri] [pru:v] [veɪn] ;
Repeated attempts on that Spitzberg battery prove vain ;
重复 尝试 在 那 斯皮茨伯格 电池 证明 徒劳 ;

对斯匹次堡炮台的多次攻击均告失败；

[tu:; tə] [əd'vɑ:ns] [wɪ'ðaʊt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
to advance without it is impossible .
到 进步 没有 它 是 不可能的 .

没有它，前进是不可能的。

['fri:drɪks] [ɪg'zə:ʃən] [ɑ:(r); ə(r)] ['pæʃənət] ,
Friedrich's exertions are passionate ,
弗里德里希的 努力 是 热情的 ,

弗里德里希的努力充满激情，

[ɔ:l'məʊst] ['despəɾət] ;
almost desperate ;
几乎 绝望的 ;

几乎绝望了；

['ræliŋ] ,
rallying ,
集结 ,

集结，

['ænɪmeɪtɪŋ] ,
animating ,
动画 ,

动画，

[nju:] - [ɔ:dəɪŋ] ;
new - ordering ;
新的 - 订购 ;

新订单；

['evriweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [hɒtɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] .
everywhere in the hottest of the fire .
到处 在 这 最热门 的 这 火 .

处处都是烈火熊熊。

" [θraɪs] [hi:; hi] ['pɜ:sənəli] [led] [ɒn][ðə; ði][meɪn] [ə'tæk] .
" Thrice he personally led on the main attack .
" 三次 他 亲自 引领 在 这 主要的 攻击 .

“他曾三次亲自率领主攻。”

" [hi:; hi][hæz; həz][hæd; həd] [tu:] ['hɔ:sɪz] [ʃɒt] [daʊn] ['ʌndə(r)][hɪm] ;
" He has had two horses shot down under him ;
" 他 有 有 二 马匹 射击 向下 在下面 他 ;

“他曾有两匹马被他射杀；

[ˈmaʊntɪŋ] [ə; eɪ] [θɜːd] ,
mounting a third ,
安装 一个 第三 ;
架设第三个
[ðɪs] [tuː] [ɡets] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [ɪn] [æn; ən] [ˈɑːtəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nek] ,
this too gets a bullet in an artery of the neck ,
这 也 获得 一个 子弹 在 一个 动脉 的 这 脖子 ;
这人也是颈部动脉中弹。

[ænd; ənd][ɪz] [əˈbaʊt] [ˈfɔːlɪŋ] ,
and is about falling ,
和 是 关于 坠落 ;
讲述的是坠落的故事，

[wen] [tuː] [ˈædʒʊtənt] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
when two Adjutants save the King .
什么时候 二 副官 节省 这 国王 ;
两位副官救了国王。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈweɪskəʊt] - [ˈpɒkɪt] [sʌm; səm] [smɔːl] [ɡəʊld] [keɪs] ([eˈtwiː]) [hæz; həz] [ɡɒt] [ˈsmɪtn] [flæt] [baɪ]
In his waistcoat - pocket some small gold case (ETUI) has got smitten flat by
在 他的 马甲 - 口袋 一些 小的 金子 案件 (套件) 有 得到 迷恋 平坦的 经过
[ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] ,
a bullet ,
一个 子弹 ;
他马甲口袋里的一个小型金盒（ETUI）被子弹击中，扁平了。

[wɪtʃ] [wʊd] [ˈlðəwaɪz] [hæv; həv] [endɪd] [ˈmætəz] .
which would otherwise have ended matters .
哪个 会 否则 有 结束 事情 ;
否则事情本可以就此结束。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [əˈbaʊt] [hɪm] [ˈremənstreɪt] [ɒn] [sʌtʃ] [ɪkˈspəʊʒə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [laɪf] [brɪˈjɒnd] [ˈvæljuː] ;
The people about him remonstrate on such exposure of a life beyond value ;
这 人们 关于 他 抗议 在 这样的 接触 的 一个 生活 超过 价值 ;
他周围的人都反对这样曝光一条价值连城的生命；

[hiː; hi] [ˈɑːnsəz] [ˈkɜːtli] ,
he answers curtly ,
他 答案 简短地 ;
他简短地回答道：

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː ˈes] [traɪ] [ˈevri] [ˈmeθəd] [hɪə(r)] ,
" We must all of us try every method here ,
" 我们 必须 全部 的 我们 尝试 每一个 方法 这里 ;
“我们所有人都必须尝试这里的所有方法，

[tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)] :
to win the Battle :
到 赢 这 战斗 ;
赢得这场战斗：

[aɪ] ,
I ,
我 ,
我，

[laɪk] [ˈevri] [ˈlðə(r)] ,
like every other ,
喜欢 每一个 其他 ,
和其他所有人一样，

[mʌst; məst][stænd][tu:; tə][maɪ][ˈdju:ti][hiə(r)] !
must stand to my duty here !
必须 站立 到 我的 责任 这里 ！

我必须坚守我的职责！

" [ði:z] ,
" These ,
" 这些 ,

“这些，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsekənd] [bri:f] [wɜ:d] [ɔ:(r)] [tu:] [ˈfɑ:ðə(r)] [ɒn] ,
and a second brief word or two farther on ,
和 一个 第二 简短的 单词 或者 二 更远 在 ；

后面又简短地提了一两句话，

[ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][ɒv; əv] [ɑ:ˈtɪkjuleɪt] [ðæt] [wi:; wi][hiə(r)][frɒm; frəm][hɪm] [ðɪs] [deɪ] .
are all of articulate that we hear from him this day .
是 全部 的 能言善辩 那 我们 听到 从 他 这 天 ；

今天我们听到的他的所有言论都非常清晰流畅。

[ˈfri:drɪks] [ˈwɪərɪd] [bəˈtæljən] [hiə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˈhaɪts] ,
Friedrich's wearied battalions here on the Heights ,
弗里德里希的 疲惫 营 这里 在 这 高度 ；

弗里德里希疲惫不堪的营队驻守在高地上。

[waɪl] [ðə; ði] [spɪtsbɜ:g] [tu:; tə] [left] [gəʊz] [səʊ] [ɪl] ,
while the Spitzberg to left goes so ill ,
尽管 这 斯皮茨伯格 到 左边 去 所以 患病的 ；

而左边的斯匹次堡却病得很重，

[faɪt] [ˈdespərətli] ;
fight desperately ;
斗争 绝望地 ；

拼死抵抗；

[bʌt; bət] [ˈkænɒt] [prɪˈveɪl] [ˈfɑ:ðə(r)] ;
but cannot prevail farther ;
但 不能 占上风 更远 ；

但无法取得进一步胜利；

[ænd; ənd][ɪn] [spɑɪt] [ɒv; əv] [ˈfri:drɪks] [ˈvi:əmənt] [ˈræliŋ] [ænd; ənd] [əˈdʒɪŋ] ,
and in spite of Friedrich's vehement rallyings and urgings ,
和 在 尽管如此 的 弗里德里希的 慷慨 集会 和 敦促 ；

尽管弗里德里希极力呼吁和敦促，

[ˈgrædʒuəli] [lu:z] [graʊnd] ,
gradually lose ground ,
逐步地 失去 地面 ；

逐渐失去阵地，

- - [bæk] [æt; ət][lɑ:st][tu:; tə] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [əˈgen] .
- - back at last to Kunersdorf and the Kuhgrund again .
- - 后退 在 最后的 到 - 和 这 - 再次 ；

终于又回到了库纳斯多夫和库格伦德。

[ðə; ði] [ˈlaʊdən] [grenəˈdiə(r)] ,
The Loudon grenadiers ,
这 劳登 掷弹兵 ；

劳登掷弹兵队

[ænd; ənd] [ɪkˈskeɪɪmd] [ˈmæsɪz] [ɒv; əv] [freɪ] [ˈrʌʃnz] ,
and exclaimed masses of fresh Russians ,
和 惊呼 群众 的 新鲜的 俄罗斯人 ；

大批俄罗斯新兵惊呼道：

[ɑ:(r); ə(r)][nɒt][tu:; tə][bi:; bi][ˈbrəʊkən] ,
are not to be broken ,
是 不是 到 是 破碎的 ,

不可打破，

[bʌt; bət] [ədˈvɑ:ns] [ænd; ənd] [ədˈvɑ:ns] .
but advance and advance .
但 进步 和 进步 .

但要不断前进。

[ˈfænsi] [ðə; ði] [ˈpæntɪŋ] [deθ] - [ˈleɪbə] ,
Fancy the panting death - labors ,
想要 这 喘息 死亡 - 劳动 ,

想象一下那些气喘吁吁的垂死挣扎，

[ænd; ənd][spæzˈmɒdɪk] [ænd; ənd] [ˈbæf(ə)lɪŋ] ,
and spasmodic toilings and bafflings ,
和 痉挛性的 辛勤劳作 和 令人费解 ,

以及断断续续的辛勤劳作和令人困惑的事情，

[ɒv; əv] [ðəʊz] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈprʌʃən] [ænd; ənd][ðeə(r)] [kɪŋ] !
of those poor Prussians and their King !
的 那些 贫穷的 普鲁士人 和 他们的 国王 !

可怜的普鲁士人和他们的国王！

[ˈnʌθɪŋ] [naʊ] [səkˈsi:dɪŋ] ;
Nothing now succeeding ;
没有什么 现在 成功 ;

目前没有任何进展；

[ðə; ði] [deθ] - [ˈægəni] [naʊ] [kʌm] ;
the death - agony now come ;
这 死亡 - 痛苦 现在 来 ;

临终的痛苦现在来临；

[ɔ:l] [hɑ:ts] [ˈgrəʊɪŋ] [ˈhəʊpləs] ;
all hearts growing hopeless ;
全部 心 生长 绝望 ;

所有人的心都变得绝望；

[ˈəʊnli][wʌn] [hɑ:t] [stɪl] [ˈsi:ɪŋ] [həʊp] .
only one heart still seeing hope .
仅有的 一 心 仍然 看到 希望 .

只剩下一颗心仍怀抱希望。

[ðə; ði] [spɪtsbɜ:g] [ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l] ;
The Spitzberg is impossible ;
这 斯皮茨伯格 是 不可能的 ;

斯匹茨堡峰是不可能建成的；

[traɪd] [haʊ] [ˈɒf(ə)n][aɪ] [nəʊ] [nɒt] .
tried how often I know not .
尝试 如何 经常 我 知道 不是 .

试过多少次，我也不知道。

[fɪŋk] ,
Finck ,
芬克 ,

芬克

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈɔ:ldə(r)] [weɪst] ,
from the Alder Waste ,
从 这 桤木 浪费 ,

来自桤木荒地，

[wið] [hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] ,
with his Infantry ,
和 他的 步兵 ,

带着他的步兵，

[ə'tæks] ,
attacks ,
攻击 ,

攻击，

[ænd; ənd] [ə'gen] [ə'tæks] ;
and again attacks ;
和 再次 攻击 ;

并再次发起攻击；

[wɪ'daʊt] [sək'ses] :
without success :
没有 成功 :

未成功：

" [let] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lri][gəʊ] [raʊnd] ,
" **Let the Cavalry go round** ,
" 让 这 骑兵 去 圆形的 ,

“让骑兵绕道而行，

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[ænd; ənd][traɪ][ðeə(r)] .
and try there .
和 尝试 那里 :

去那里试试。

['sedlɪts] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] ;
Seidlitz we have not ;
塞德利茨 我们 有 不是 ;

我们没有塞德利茨；

[juː; jʊ][ˈjuːdʒɪn][pʊ; əv] - [liːd] [ðem; ðəm] !
you Eugen of Wurtemberg lead them !
你 尤金 的 - 带领 他们 !

你，符腾堡的欧根，带领他们！

" [ˈjuːdʒɪn] [liːdz] [ðem; ðəm] ([,kwɪ:rə'siə] ,
" **Eugen leads them (cuirassiers** ,
" 尤金 线索 他们 (胸甲骑兵 ,

“欧根率领他们（胸甲骑兵，

[ɔː(r)][wiː; wi] [wɪl] [fə'get] [wɒt]) ;
or we will forget what) ;
或者 我们 将要 忘记 什么) ;

否则我们会忘记是什么)；

[raʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['iːstən] [end][pʊ; əv][ðə; ði] - ;
round by the eastern end of the Muhlberg ;
圆形的 经过 这 东 结尾 的 这 - ;

在穆尔贝格山东端附近；

[ðen] ['westwəd] ,
then westward ,
然后 向西 ,

然后向西，

[ə'loŋ] [ðə; ði][ˈɔːldə(r)] [weɪst] ;
along the Alder Waste ;
沿着 这 桤木 浪费 ;

沿着桤木荒地；

[ˈfaɪnəli] ['saʊθwəd] ,
finally southward ,
最后 向南 ,

最后向南，

[ə'genst] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [flæŋk] ,
against the Russian flank ,
反对 这 俄语 侧翼 ,

针对俄军侧翼，

[hɪm'self] ['fɔːməʊst] ,
himself foremost ,
他自己 首先 ,

首先是他自己，

[ænd; ʌnd][æt; ət][ðə; ði][ˈgæləp][fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃɑːdʒɪŋ] :
and at the gallop for charging :
和 在 这 驰骋 为了 收费 :

疾驰冲锋：

- - ['juːdʒɪn] ,
- - **Eugen** ,
- - 尤金 ,

——尤金

" ['lʊkɪŋ] [raʊnd] ,
" **looking round** ,
" 寻找 圆形的 ,

环顾四周，

[faɪndz][hɪz; ɪz][men] [ɔːl] [gɒn] ,
finds his men all gone ,
发现 他的 男人 全部 已消失 ,

他发现自己的手下都不见了。

" [ænd; ʌnd][hæz; həz][tuː; tə][ˈgæləp][ðə; ði][ˈlðə(r)] [wei] ,
" **and has to gallop the other way** ,
" 和 有 到 驰骋 这 其他 方式 ,

然后不得不朝另一个方向疾驰而去。

[gets] ['wuːndɪd] [tuː; tə] [buːt] .
gets wounded to boot .
获得 受伤 到 启动 .

而且他还受伤了。

-
Puttkammer ,
-

Puttkammer，

[wɪð] [hʌz'ɑːz] ,
with Hussars ,
和 骠骑兵 ,

与骠骑兵一起，

[ðen] [traɪd] [aɪ 'tiː] ;
then tried it ;
然后 尝试 它 ;

然后试了一下；

- [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ded] ,
Puttkammer was shot dead ,
- 曾是 射击 死的 ;

普特卡默被枪杀了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hʌz'ɑ:z] [tu:] [kʊd; kəd][du:; də] ['nʌθɪŋ] .
and his Hussars too could do nothing .
和 他的 骠骑兵 也 可以 做 没有什么 .

他的骠骑兵也无能为力。

[bæk] ,
Back ,
后退 ;

后退，

['sləʊli] [bæk] ,
slowly back ,
缓慢地 后退 ;

慢慢地往回走，

[gəʊ][ðə; ði] ['prʌʃən] ['dʒen(ə)rəli] ,
go the Prussians generally ,
去 这 普鲁士人 一般来说 ;

普鲁士人总体上是这样的，

['nʌθɪŋ] [naʊ] [sək'si:dz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
nothing now succeeds with them .
没有什么 现在 成功 和 他们 .

现在他们做什么都行不通了。

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] - [ə'gen] ;
Back to the Kuhgrund again ;
后退 到 这 - 再次 ;

又回到了库格伦德；

['feəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sti:p] [braʊ] [ðeə(r)] ;
fairly over the steep brow there ;
相当 超过 这 陡 眉头 那里 ;

已经越过那陡峭的山脊了；

[ðə; ði] ['rʌʃnz] [serɪ] [ðeə(r)][ræŋks] [ə'tɒp] ,
the Russians serrying their ranks atop ,
这 俄罗斯人 塞里林 他们的 排名 顶部 ;

俄罗斯人列队行进，

[,ri:ə'reɪndʒɪŋ] [ðeə(r)] ['meni] [gʌnz] .
rearranging their many guns .
重新排列 他们的 许多 枪支 .

重新排列他们的众多枪支。

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ;

那里，

[wʌns] [mɔ:(r)] ,
once more ,
一次 更多的 ;

再次，

[rəʊz] ['fraɪtʃ(ə)l] ['strʌg(ə)l] ;
rose frightful struggle ;
玫瑰 可怕 斗争 ;

玫瑰经历了可怕的挣扎；

[ˈdespəɾət] [əˈtempt] [baɪ][ðə; ði] [fɔːˈdlən] [ˈprʌʃən] [tuː; tə] [ˌriːˈteɪk] [ðæt] [haɪt] .
desperate attempt by the fordone Prussians to retake that Height .

绝望的 试图 经过 这 福特 普鲁士人 到 重拍 那 高度 .

绝望的普鲁士人试图夺回那片高地，这是他们孤注一掷的尝试。

" [ˈlɑːstɪd] [ˌfɪftiːn] [ˈmɪnɪts] ,
" **Lasted fifteen minutes ,**
" 持续 十五 分钟 ,

持续了十五分钟，

[laɪn][tuː; tə][laɪn] [nɒt] [ˈfɪfti] [jɑːrdz][əˈsʌndə(r)] ;
line to line not fifty yards asunder ;

线 到 线 不是 五十 码 分离 ；

线与线之间相距不超过五十码；

" [sʌtʃ] [ˈmʌskɪtri] ,
" **such musketry ,**
" 这样的 火枪 ,

“这样的火枪射击，

- - [ˈaʊə(r)][ˈlɑːst] [ˈkɑːtrɪdʒɪz] [wɪˈðɔːl] .
- - **our last cartridges withal .**
- - 我们的 最后的 墨盒 此外 .

——我们最后的墨盒也用上了。

[ˈɑːd(ə)nt] [ˈprʌʃən] [ˈpɑːtiz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [stɔːm] [ʌp] ;
Ardent Prussian parties trying to storm up ;

热心 普鲁士 各方 尝试 到 风暴 向上 ；

热情的普鲁士政党试图发起猛攻；

[fjuː] [ˈevə(r)] [ˈgetɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] ,
few ever getting to the top ,

很少 曾经 获得 到 这 顶部 ；

能登上顶峰的人寥寥无几。

[nʌn] [ˈevə(r)] [ˈstændɪŋ] [ðeə(r)] [əˈlaɪv] [wʌn] [ˈmɪnɪt] .
none ever standing there alive one minute .

没有任何 曾经 常设 那里 活 一 分钟 .

没有一个人能活着站在那里哪怕一分钟。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [deθ] - [ˈægəni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
This was the death - agony of the Battle .

这 曾是 这 死亡 - 痛苦 的 这 战斗 .

这是这场战役中最痛苦的死亡时刻。

[ˈlaʊdən] ,
Loudon ,

劳登 ,

劳登，

[ˈweɪtɪŋ] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [spɪtsbɜːɡ] ,
waiting behind the Spitzberg ,

等待 在后面 这 斯皮茨伯格 ,

在斯匹次堡山后等候，

[ˈdæʃɪz] [ˈfɔːwəd] [naʊ] ,
dashes forward now ,

破折号 向前 现在 ；

现在向前冲去，

[təˈwɔːdz] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [left] [flæŋk] .
towards the Kuhgrund and our Left Flank .

向 这 - 和 我们的 左边 侧翼 .

向库格伦德和我们的左翼方向。

[æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ][ju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['fi:lɪŋ] ['fɪvəz] [θru:] [ðə; ði] ['prʌʃən] [hɑ:t] ,
At sight of which a universal feeling shivers through the Prussian heart ,
在 视线 的 哪个 一个 普遍的 感觉 颤抖 通过 这 普鲁士 心 ,
看到这一幕, 普鲁士人的心中都涌起一股普遍的悸动。

" [həʊp] [endɪd] ,
" Hope ended ,
" 希望 结束 ,
希望破灭了,

[ðen] !
then !
然后 !
然后!

" - - [ænd; ənd][ðeə(r)]['sɒlɪd][ræŋks] ['rʌs(ə)l] ['evriweə(r)] ;
" - - and their solid ranks rustle everywhere ;
" - - 和 他们的 坚硬的 排名 沙沙 到处 ;
“——他们坚实的队伍到处沙沙作响;

[ænd; ənd] [melt] ['ɪntu:] [wʌn] [waɪld] ['delju:dʒ] ,
and melt into one wild deluge ,
和 融化 进入 一 荒野 洪水 ,
融为一体, 化作滔天洪流。

['ebɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz][aɪ 'ti:] [kæn; kən] .
ebbing from the place as fast as it can .
退潮 从 这 地方 作为 快速地 作为 它 能 .
它正以最快的速度从那里退去。

[aɪ 'ti:][ɪz] [tə'wɔ:dʒ] [sɪks] [ə'klɔ:k] ;
It is towards six o'clock ;
它 是 向 六 点钟 ;
现在快到六点钟了;

[ðə; ði] ['sweltərɪŋ] [sʌn] [ɪz] [naʊ] ['fɔ:lən] [ləʊ] [ænd; ənd] [veɪld] ;
the sweltering Sun is now fallen low and veiled ;
这 酷热 太阳 是 现在 倒下 低的 和 含蓄 ;
酷热的太阳现在低垂着, 被云雾遮蔽了;

[greɪ] ['i:vniŋ] ['sɪŋkɪŋ] [əʊvə(r)] [ðəʊz] [weɪsts] .
gray evening sinking over those wastes .
灰色的 晚上 下沉 超过 那些 废物 .
灰蒙蒙的夜幕笼罩着那些荒芜之地。

" [naɪ] [ə; eɪ] - [ti:] - [ɪl] [dɒŋk] [pɑ:z] [ən] - [di:] [bu'leɪ] [kju: ju: 'aɪ] [pwɪs]
" N'Y A - T - IL DONC PAS UN BOUGRE DE BOULET QUI PUISSE
" 不 一个 - T - 伊利诺伊州 唐克 个人辅助系统联合国 - 德语 布尔特 qui 普伊斯
M'ATTEINDREE

-
“N'Y AT-IL DONC PAS UN BOUGRE DE BOULET QUI PUISSE M'ATTEINDREE

([ɪz] [ðeə(r)][nəʊ][wʌn][bi:] - - [ɒv; əv][ə; eɪ][bɔ:l] [ðæt] [kæn; kən] [ri:tʃ] [em 'i:] ,
(Is there no one b - - of a ball that can reach me ,
(是 那里 不 一 b - - 的 一个 球 那 能 抵达 我 ,
难道就没有一个球能飞到我这里来吗?

[ðen]) ?
then) ?
然后) ?
然后) ?

" [ɪk'skleɪmd] [ˈfriːdɪx] [ɪn][dɪ'speə(r)] .
" **exclaimed Friedrich in despair** .
" 惊呼 弗里德里希 在 绝望 ；

“弗里德里希绝望地喊道。”

[sʌt] [ə; eɪ] [deɪ] [hiː; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [siː] .
Such a day he had never thought to see .
这样的 一个 天 他 有 绝不 想法 到 看 ；

他从未想过会看到这样的一天。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第13/33页

[ðə; ði][ˈpɪlə(r)][ʊv; əv][ðə; ði] [stɛɪt] ,
The pillar of the State ,
这 支柱 的 这 状态 ,

国家的支柱，

[ðə; ði] [ˈprʌʃən] [ˈɑːmi] [ɪtˈself] ,
the Prussian Army itself ,
这 普鲁士 军队 本身 ,

普鲁士军队本身，

[gʊn] [tuː; tə] [ˈkeɪs] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænə(r)] .
gone to chaos in this manner .
已消失 到 混乱 在 这 方式 .

这样一来，局面就陷入了混乱。

[ˈfriːdrix] [stiːl] [ˈpæʃənətli] [ˈstrʌɡlɪz] ,
Friedrich still passionately struggles ,
弗里德里希 仍然 热情地 斗争 ,

弗里德里希仍在热情地奋斗着，

[ɪgˈzɔːt] ,
exhorts ,
劝勉 ,

劝勉，

[kəˈmændz] ,
commands ,
命令 ,

命令，

[ɪnˈtriːt] [ˈiːv(ə)n] [wɪð] [tiəz] ,
entreats even with tears ,
恳求 甚至 和 眼泪 ,

即使含泪恳求，

" [ˈtʃɪldrən] ,
" **Children** ,
" 孩子们 ,

“孩子们，

[dʊʊnt] [fəˈseɪk] [em ˈiː] ,
don't forsake me ,
不 背叛 我 ,

不要抛弃我，

[ɪn] [ðɪs] [pɪntʃ] ([ˈkɪndə(r)] ,
in this pinch (KINDER ,
在 这 捏 (幼儿园 ,

在这种情况下（KINDER，

- [ˈhɔɪtə] [mɪç] ,
VERLASSET HEUTE MICH ,
- 今天 密歇根州 ,

VERLASSET HEUTE MICH,

[jʊrən] [ˈkəʊnɪɡ] ,
EUREN KONIG ,
尤伦 国王 ,

欧洲国王，

[jʊrən] [ˈfa:tər] ,
EUREN VATER ,
尤伦 父亲 ,

EUREN VATER，

[nɪxt]) !
NICHT) !
尼赫特) !

NICHT)!

" [- ,
" [**Kriele** ,
" [- ,

[Kriele,

[pi:] . - .] - - [bʌt; bət]
p . 169 .] - - but
p . - .] - - 但

第169页。——但是

[ɔ:l] [ɪəz] [ɑ:(r); ə(r)] [def] .
all ears are deaf .
全部 耳朵 是 聋 .

所有人都耳聋了。

[ɒn] [ðə; ði] - [wʌn] [ˈredʒɪmənt] [sti:l] [stʊd] [baɪ] [ðeə(r)] [ɡʌnz] ,
On the Muhlberg one regiment still stood by their guns ,
在 这 - 一 团 仍然 站立 经过 他们的 枪支 ,

在穆尔贝格山上，还有一个团坚守在他们的炮位旁。

[ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] .
covering the retreat .
覆盖 这 撤退 .

报道此次撤退活动。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] [ɪz] [mɔ:(r)] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] [ə; eɪ] [flaɪt] ;
But the retreat is more and more a flight ;
但 这 撤退 是 更多的 和 更多的 一个 航班 ;

但这种撤退越来越像是一场逃亡；

" [nəʊ] [ˈprʌʃən] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [ˈevə(r)] [si:n] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] .
" **no Prussian Army was ever seen in such a state** .
" 不 普鲁士 军队 曾是 曾经 已见 在 这样的 一个 状态 .

“从未见过普鲁士军队处于这种状态。”

" [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbrɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [hen] - [flɒs] ,
" **At the Bridges of that Hen - Floss** ,
" 在 这 桥梁 的 那 母鸡 - 牙线 ,

“在那根母鸡牙线桥上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkraʊdɪŋ] ,
there was such a crowding ,
那里 曾是 这样的 一个 拥挤 ,

当时人山人海，

[ɔ:l] [ˈaʊə(r)] [ɡʌnz] [ɡɒt] [dʒæmɪd] ;
all our guns got jammed ;
全部 我们的 枪支 得到 卡住 ;

我们所有的枪都卡壳了；

[ænd; ʌnd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][left] ,
and had to be left ,
和 有 到 是 左边 ,

于是不得不离开。

- [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒv; əv] ['veəriəs] ['kælibə(r)] ,
165 of them of various calibre ,
- 的 他们 的 各种各样的 口径 ,

其中165支口径各异，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌ(ə)n] - [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][wʌns][ɪn]['aʊə(r)][hændz] .
and the whole of the Russian 180 that were once in our hands .
和 这 所有的 的 这 俄语 - 那 是 一次 在 我们的 双手 .

还有曾经在我们手中的全部180支俄罗斯军队。

[hæd; həd][ðə; ði] [tʃeɪs] [biːn] ['vɪɡərəs] ,
Had the chase been vigorous ,
有 这 追赶 到过 蓬勃 ,

如果追逐过程很激烈的话

[ðɪs] ['prʌʃən] ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn] [hɜːd] [ɒv; əv][nəʊ][mɔː(r)] .
this Prussian Army had been heard of no more .
这 普鲁士 军队 有 到过 听到 的 不 更多的 .

从此，这支普鲁士军队便杳无音讯。

[bʌt; bət] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] - ,
But beyond the Muhlberg ,
但 超过 这 - ,

但除了穆尔伯格之外，

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] [pə'sjuːt] ;
there was little or no pursuit ;
那里 曾是 小的 或者 不 追逐 ;

几乎没有追击；

[θruː] [ðə; ði] [wʊd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
through the wood the Army ,
通过 这 木头 这 军队 ,

军队穿过树林，

[ɔːl][ɪn] ['keɪɒs] ,
all in chaos ,
全部 在 混乱 ,

一片混乱，

[bʌt; bət] [wɪ'daʊt] [ˌmɒlə'steɪʃn] ['ʌðəwaɪz] ,
but without molestation otherwise ,
但 没有 性骚扰 否则 ,

但除此之外没有其他骚扰行为。

[meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['əʊdə(r)] ['brɪdʒɪz] [baɪ][ðə; ði] [wei] [aɪ'tiː][hæd; həd] [kʌm] .
made for its Oder Bridges by the way it had come .
制成 为了 它是 奥德 桥梁 经过 这 方式 它 有 来 .

它来到这里，就是为了经过奥得河大桥。

[['tempəlhaʊf] ,
[Tempelhof ,
[滕珀尔霍夫 ,

[滕珀尔霍夫，

[θriː] . - - - ;
iii . 179 - 200 ;
三、 . - - - ;

iii. 179-200；

Retzow ,

雷佐夫，

[ar 'aɪ] . - - - :
ii . 80 - 115 :
二、 . - - - :

ii. 80-115:

[ɪn] ['saɪfɑ:rθ] ,
in Seyfarth ,
在 赛法斯 ,

在 Seyfarth，

Beylagen ,

<斜体>贝拉根，

< italic> [ar 'aɪ] . - - - ,
***< italic>* ii . 589 - 598 ,**
< italic> 二、 . - - - ,

<斜体结束> ii. 589-598,

[bə'ɾɪkt] [vɒn][dʒɜ:r][eɪ 'em] - ['ɔ:gəst] ,
Bericht von der am 12 August ,
报告 冯 德尔 是 - 八月 ,

<斜体> 8 月 12 日上午发布，

- [beɪ] - - [ʃlɑ:xt] *< italic>* ([ə'fɪ(ə)l]) ;
1759 bey Kunersdorf vorgefallenen Schlacht *< italic>* (Official) ;
- 贝 - - 战斗 *< italic>* (官方的) ;

1759 bey Kunersdorf vorgefallenen Schlacht <斜体结束>（官方）；

[ænd; ənd] [aɪ 'bi:] . - - - ,
and IB . 598 - 603 ,
和 国际商务 . - - - ,

以及 IB.598-603，

[bə'ʃraɪbʊŋ] [dʒɜ:r] & [si:] . *< italic>* ([baɪ][ə; eɪ] ['praɪvət] [hænd]) :
Beschreibung der & c . *< italic>* (by a Private Hand) :
描述 德尔 & c . *< italic>* (经过 一个 私人的 手) :

<斜体> Beschreibung der &c. <斜体结束>（由私人绘制）：

['lu:sɪdli] ['ækjərət] [bəuθ] .]
lucidly accurate both .]
清晰地 准确的 两个都 .]

两者都清晰准确。

['fri:drɪx] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][lɑ:st][tu:; tə][kwɪt][ðə; ði] [graʊnd] .
Friedrich was among the last to quit the ground .
弗里德里希 曾是 之中 这 最后的 到 辞职 这 地面 .

弗里德里希是最后一批离开地面的人之一。

[hi:; hi] [si:md] ['stju:pɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'moʊʃnɪz] ;
He seemed stupefied by the excess of his emotions ;
他 似乎 目瞪口呆 经过 这 过量的 的 他的 情绪 ;

他似乎被自己过激的情绪弄得不知所措；

[ɪn][nəʊ] [heɪst] [tu:; tə][gəʊ] ;
in no haste to go ;
在 不 匆忙 到 去 ;

不急着走；

[ʌn'sɜ:t(ə)n] [ˈweðə(r)] [hi:; hi] [wʊd] [gəʊ][æt; ət][ɔ:l] .
uncertain whether he would go at all .

不确定 无论 他 会 去 在 全部 .

不确定他是否会去。

[hɪz; ɪz] [ˈædʒʊtənt] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] ,
His adjutants were about him ,

他的 副官 是 关于 他 ,

他的副官们围绕在他身边。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈpɑ:ti] [ɒv; əv] - [hʌz'ɑ:z] [ˈʌndə(r)] [ˈkæptɪn] [prɪtwɪts] .
and a small party of Ziethen Hussars under Captain Prittwitz .

和 一个 小的 派对 的 - 骠骑兵 在下面 队长 普里特维茨 .

还有一小队由普里特维茨上尉率领的齐滕轻骑兵。

[waɪld] [swɔ:rmz] [ɒv; əv] [ˈkɔsæk] [ɜpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] .
Wild swarms of Cossacks approached the place .

荒野 蜂群 的 哥萨克 接近 这 地方 .

成群结队的哥萨克骑兵向这里逼近。

" [prɪtwɪts] ,
" PRITTWITZ ,
" 普里特维茨 ,

“PRITTWITZ,

[ɪk] [bɪn] [fæ'lo:rən] ([prɪtwɪts] ,
ICH BIN VERLOREN (Prittwitz ,
ICH 垃圾桶 verloren (普里特维茨 ,

ICH BIN VERLOREN (Prittwitz,

[aɪ][eɪ 'em] [lɒst]) !
I am lost) !
我 是 丢失的) !

我迷路了！

" [ri'mɑ:k] [hi:; hi] .
" remarked he .
" 评论 他 .

他说道。

" [naɪn] ,
" NEIN ,
" 不 ,

“不，

- - !
IHRO MAJESTAT !
- - !

伊赫罗大帝！

" [ˈɑ:nsə(r)d] [prɪtwɪts] [wɪð] [ɪn'θju:ziæzəm] ;
" answered Prittwitz with enthusiasm ;
" 回答 普里特维茨 和 热情 ;

普里特维茨热情地回答道；

[tʃɑ:dʒd] [ˈfɪəsli] ,
charged fiercely ,
带电 激烈地 ,

猛烈冲锋，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fju:] ,
he and his few ,
他 和 他的 很少 ,

他和他的几个伙伴，

[ˈɪntuː][ðə; ði][swɔːrmz][ɒv; əv] [ˈkɒsæk] ；
into the swarms of Cossacks ；
进入 这 蜂群 的 哥萨克 ；

进入哥萨克人的包围圈；

[kʌt][ðem; ðəm][əˈbaʊt] ，
cut them about ；
切 他们 关于 ；

把它们剪开，

[held][ðem; ðəm][æt; ət][beɪ] ，
held them at bay ；
握住 他们 在 湾 ；

击退了他们，

[ɔː(r)][sent][ðem; ðəm][els] - [ˈwɪðə(r)] ，
or sent them else - whither ；
或者 发送 他们 别的 - 往哪里去 ；

或者把他们送到别的地方，

[waɪl][ðə; ði][ˈædʒʊtənt][siːzd][ˈfriːdriks][ˈbraɪd(ə)] ，
while the Adjutants seized Friedrich's bridle ；
尽管 这 副官 查获 弗里德里希的 辔 ；

当副官们抓住弗里德里希的缰绳时，

[ænd; ənd][ˈgæləp][ɒf][wɪð][hɪm] ．
and galloped off with him ．
和 疾驰 离开 和 他 ．

然后带着他策马扬长而去。

[æt; ət] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbrɪdʒɪz] ，
At OEtscher and the Bridges ；
在 - 和 这 桥梁 ；

在 OEtscher 和 Bridges，

[ˈfriːdrix][faʊnd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][leɪt][ˈɑːmi][nɒt][kwɔɪt][θriː] ，
Friedrich found of his late Army not quite 3 ；
弗里德里希 成立 的 他的 晚的 军队 不是 相当 3 ；

弗里德里希发现他已故的军队还不到3年，

- [men] ．
000 men ．
- 男人 ．

000名男性。

[ˈiːv(ə)n][vʊntʃ][ɪz][nɒt][ðeə(r)][tɪl][nekst][ˈmɔːnɪŋ] ．
Even Wunsch is not there till next morning ．
甚至 愿望 是 不是 那里 直到 下一个 早晨 ；

就连温施也要到第二天早上才到。

[vʊntʃ][wɪð][hɪz; ɪz][ˈpaːti][hæd; həd] ，
Wunsch with his Party had ；
愿望 和 他的 派对 有 ；

温施和他的党派有

[ˈɜːli][ɪn][ðə; ði][ɑːftəˈnuːn] ，
early in the afternoon ；
早期的 在 这 下午 ；

午后早些时候，

[leɪd][həʊld][ɒv; əv][ˈfræŋkfɜːt] ，
laid hold of Frankfurt ；
铺设 抓住 的 法兰克福 ；

占领了法兰克福，

[æz; əz] [ˈɔːdəd] ;
as ordered ;
作为 订购 ;

按指示；

[meɪd] [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [ˈprɪznə] ,
made the garrison prisoners ,
制成 这 驻军 囚犯 ,

将驻军俘虏，

[blɒkt] [ðə; ði][ˈəʊdə(r)] [brɪdʒ] ;
blocked the Oder Bridge ;
已屏蔽 这 奥德 桥 ;

封锁了奥得河大桥；

[pɔː(r); pʊə(r)] [ˈfræŋkfɜːt] [ˈtremjələsli] [ˈθæŋkɪŋ] [ˈhev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
poor Frankfurt tremulously thanking Heaven for him ,
贫穷的 法兰克福 颤抖地 谢谢 天堂 为了 他 ,

可怜的法兰克福颤抖着感谢上苍赐予他的一切。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən][ˈəʊmən] .
and for such an omen .
和 为了 这样的 一个 预兆 .

而这正是一个预兆。

[ɪn] [spart] [pʊ; əv][ðeə(r)] - [ænd; ənd] [ðɪːz] [pɒnˈtuːn] - [ˈbrɪdʒɪz] ,
In spite of their Wagenburg and these Pontoon - Bridges ,
在 尽管如此 的 他们的 - 和 这些 浮桥 - 桥梁 ,

尽管有瓦根堡和这些浮桥，

[aɪ ˈtiː] [əˈpiəz] ,
it appears ,
它 出现 ,

看来，

[ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [nəʊ] [rɪˈtri:t] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [ɪkˈsept] [ˈɪntuː] - [ˈkænən] :
there would have been no retreat for the Russians except into Wunsch's cannon :
那里 会 有 到过 不 撤退 为了 这 俄罗斯人 除了 进入 - 大炮 :

除了逃进温施的大炮之外，俄军别无选择：

- [wei] ,
Wagenburg way ,
- 方式 ,

瓦根堡路

[ˈlertɪ] [ɪn][ðə; ði] [ɑːftəˈnuːn] ,
latish in the afternoon ,
迟到的 在 这 下午 ,

下午晚些时候，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈskræmb(ə)] [pʊ; əv] [ˈrʌnə,wei] [ænd; ənd] [rɪˈtriːtɪŋ] [ˈbæɡɪdʒ] ,
there was such a scramble of runaways and retreating baggage ,
那里 曾是 这样的 一个 争夺 的 逃亡者 和 撤退 行李 ,

现场一片混乱，到处都是逃亡者和撤退的行李。

[ɔːl][wɒz; wəz] [dʒæmd] [ˈɪntuː] [ˈɪm.pɑːsəˈbɪlɪti] ;
all was jammed into impassability ;
全部 曾是 卡住 进入 无法通行 ;

所有东西都堵塞了，无法通行；

[ˈskeəsli] [kʊd; kəd][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [mæn] [get] [θruː] .
scarcely could a single man get through .
几乎 可以 一个 单身的 男人 得到 通过 .

几乎没有人能通过。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [dɪ'fi:t] ,
In case of defeat ,
在 案件 的 击败 ,

如果战败，

[ðə; ðɪ] ['rʌʃ(ə)n] ['ɑ:mi] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑ:ns] [bʌt; bət] [sə'rendə(r)] [ɔ:(r)] [ɪk'stɜ:mɪ'neɪʃn] .
the Russian Army would have had no chance but surrender or extermination .
这 俄语 军队 会 有 有 不 机会 但 投降 或者 灭绝 .
俄军除了投降或全军覆没之外，别无选择。

[['tempəl'həʊf] ,
[Tempelhof ,
[滕珀尔霍夫 ,

[滕珀尔霍夫，

[θɹi:] . - :
iii . **194** :
三、 . - :

iii. 194:

[ɪn] - ([aɪ 'aɪ] . -) [ɪz][sʌm; səm] ['dju:biəs] [trə'dɪʃənəri] [stʌf] [ɒn][ðə; ðɪ]['mætə(r)] .]
in Retzow (ii . 110) is some dubious traditionary stuff on the matter .]
在 - (二、 . -) 是 一些 可疑 传统 东西 在 这 事情 .]
雷佐夫（第二卷，第110页）对此事有一些可疑的传统说法。

[æt; ət] [dɑ:k] ,
At dark ,
在 黑暗的 ,

天黑的时候，

[həʊ'veə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[vʊntʃ] [hæd; həd] ['sʌmənʒ] ,
Wunsch had summons ,
愿望 有 传票 ,

Wunsch收到了传票，

[səʊ] ['trʌkjələnt] [ɪn] [staɪl] ,
so truculent in style ,
所以 好斗的 在 风格 ,

风格如此桀骜不驯，

[hi:; hi] [nju:] [wɒt] [aɪ 'ti:] [ment] ;
he knew what it meant ;
他 知道 什么 它 意思是 ;

他知道这意味着什么；

[ænd; ænd] ['ɑ:nsəɪɪŋ] [ɪn] [wɜ:dʒ] [pə'remptɹəli] ,
and answering in words peremptorily ,
和 回答 在 字 专断地 ,

并以断然的言语回答，

" [nəʊ] " [wɪð] [ə; eɪ] [laɪk] ['emfəsis] ,
" No " with a like emphasis ,
" 不 " 和 一个 喜欢 强调 ,

“不”，语气同样强调。

['praɪvətli] [gɒt] ['redi] [ə'gen] ,
privately got ready again ,
私下 得到 准备好 再次 ,

私下里又做好了准备。

[ænd; ənd][æt; ət] ['mɪdnaɪt] [dɪsə'prɪəd] .
and at midnight disappeared .

午夜时分，他消失了。

[ɡɒt] [tuː; tə] - [wɪ'ðəʊt] ['æksɪdənt] .
Got to Reitwein without accident .

平安抵达赖特温。

['friːdrɪx] [faʊnd] [æt; ət] - ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [hʌt] [fʊl] [pʊ; əv][pɔː(r); pʊə(r)] ['wuːndɪd] [men] ,
Friedrich found at OEtscher nothing but huts full of poor wounded men ,

弗里德里希在厄彻尔发现的只有挤满了可怜的伤员的简陋小屋。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['mɪzərɪz] [ænd; ənd] ['səːdʒərɪz] ;
and their miseries and surgeries ;

以及他们的苦难和手术；

- - [hiː; hi] [tʊk] ['feltə(r)] ,
- - **he took shelter** ,
- - 他 采取 庇护所 ,

他找了个地方躲避，

[hɪm'self] ,
himself ,

他自己，

[ɪn][ə; eɪ] [hʌt] " [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['plʌndə] [baɪ] ['kɒsæk] " ([ɪn][ðə; ðɪ][pɑːst] [deɪz]) ,
in a hut " which had been plundered by Cossacks " (in the past days) ,

在 一个 小屋 " 哪个 有 到过 掠夺 经过 哥萨克 " (在 这 过去的 天) ,

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hæd; həd]['fjuːə(r)] ['wuːndɪd] [ðæn; ðən][ˈlðə(r)z] ,
but which had fewer wounded than others ,

但其中受伤人数比其他部队少。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi] ['fɜːnɪft] [wɪð] [sʌm; səm]['bʌnd(ə)lɪz][pʊ; əv][draɪ] [strɔː] .
and could be furnished with some bundles of dry straw .

还可以提供一些捆扎好的干稻草。

- [hæz; həz][ə; eɪ] ['prɪti] ['ænɪkdəʊt] ,
Kriele has a pretty Anecdote ,
- 有 一个 漂亮的 轶事 ,

克里尔有一个很精彩的轶事，

[wɪð] [neɪms] [ænd; ənd] [pə'tɪkjələz] ,
with names and particulars ,

包括姓名和详细信息

[pʊ; əv] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)][lef'tenənt, luː't-] ,
of two poor Lieutenants ,

两位贫穷的少尉，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ][flɔː(r)] ,
who were lying on the floor ,

他们当时躺在地板上，

[æz; əz][hi;; hi] [ˈentəd] [ðɪs] [hʌt] .
as **he** **entered** **this** **hut** .
作为 他 进入 这 小屋 :

他走进这间小屋时。

[ðeɪ] [hæd; həd][leɪn] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈaʊəz] ;
They **had** **lain** **there** **for** **many** **hours** ;
他们 有 莱恩 那里 为了 许多 小时 ;

他们已经在那里躺了好几个小时了；

[ðə; ði] [ˈsɜːdʒənz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈdespəɾət] ;
the **Surgeons** **thinking** **them** **desperate** ;
这 外科医生 思维 他们 绝望的 ;

外科医生认为他们走投无路；

[wɪtʃ] [ˈfriːdrɪx] [dɪd] [nɒt] .
which **Friedrich** **did** **not** .
哪个 弗里德里希 做过 不是 :

但弗里德里希没有这样做。

" [ɑːx] [ˈkɪndə(r)] ,
" ACH KINDER ,
" ACH 幼儿园 ,

“ACH KINDER,

[əˈlæs] ,
Alas ,
唉 ,

唉，

[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

孩子们，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈbædli] [ˈwuːndɪd] ,
you **are** **badly** **wounded** ,
你 是 糟糕 受伤 ,

你伤势严重。

[ðen] ? "
then ? "
然后 ? "

然后？ "

" [jɑː] ,
" JA ,
" JA ,

“JA,

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] :
your **Majesty** :
你的 威严 :

陛下：

[bʌt; bət] [haʊ] [gəʊz][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] ?
but **how** **goes** **the** **Battle** ?
但 如何 去 这 战斗 ?

但战斗进展如何？

" ([ˈɑːnsə(r)] ,
" (Answer ,
" (回答 ,

“(回答，

[r'vɛɪsɪv] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt]) :
evasive on this point) :
回避 在 这 观点) :

在这一点上回避问题) :

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['bændɪdʒd] ,
" **Are you bandaged** ,
" 是 你 包扎 ,

你包扎了吗?

[ðəʊ] ?
though ?
尽管 ?

尽管?

[hæv; həv][ju:; jʊ] [bi:n] [let] [blʌd] ? "
Have you been let blood ? "
有 你 到过 让 血 ? "

你被放血了吗?

" [naɪn] ,
" **NEIN** ,
" 不 ,

“不,

[ˈju:ər] - ,
EUER MAJESTAT ,
欧尔 - ,

EUER MAJESTAT,

[kaɪn] ['tɔɪfəl] [wɪl] ['ʌnz] [vɜ:baɪndən] ([nɒt] [ə; eɪ]['dev(ə)l][ɒv; əv][ðəm; ðəm] [wʊd] ['bændɪdʒ] [ju: 'es])
KEIN TEUFEL WILL UNS VERBINDEN (Not a devil of them would bandage us)
kein 特费尔 将要 联合国系统 绑定 (不是 一个 魔鬼 的 他们 会 绷带 我们)
!
!
!

KEIN TEUFEL WILL UNS VERBINDEN (他们中没有一个魔鬼愿意包扎我们) !

" [ə'pɒn] [wɪt]] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['sɜ:dʒən] ['ɪnstəntli] [brɔ:t] ;
" **Upon which there is a Surgeon instantly brought** ;
" 之上 哪个 那里 是 一个 外科医生 即刻 带来 ;

“随即请来了一位外科医生;

[ˈreprɪma:nd, repri'm-, -mənd, -'mənd][fɔ:(r); fə(r)] [nɪ'glekt] :
reprimanded for neglect :
训斥 为了 忽视 :

因疏忽受到训诫:

" ['despəɾət] ,
" **Desperate** ,
" 绝望的 ,

“绝望的,

[seɪ] [ju:; jʊ] ?
say you ?
说 你 ?

你觉得呢?

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [jʌŋ] ['feləʊz] ;
These are young fellows ;
这些 是 年轻的 伙伴们 ;

他们都是年轻人;

[fi:l] [ðæt] [hænd] ,
feel that hand ,
感觉 那 手 ,

感受那只手，

[ænd; ənd] [ðæt] ;
and that ;
和 那 ;

以及；

[nəʊ][ˈfi:və(r)][ðeə(r)] :
no fever there :
不 发烧 那里 :

没有发烧：

[ˈneɪtʃə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [dʌz] [ˈwʌndər] !
Nature in such cases does wonders !
自然 在 这样的 案例 做 奇迹 !

在这种情况下，大自然会创造奇迹！

" [əˈpɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [li:tʃ] [hæd; həd][tu:; tə] [pəˈfɔ:m] [hɪz; ɪz] [ˈfʌŋk(ə)n] ;
" Upon which the leech had to perform his function ;
" 之上 哪个 这 水蛭 有 到 履行 他的 功能 ;

“水蛭必须履行其职责；

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [jʌŋ] [ˈfeləʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [seɪvd] ,
and the poor young fellows were saved ,
和 这 贫穷的 年轻的 伙伴们 是 已保存 ,

这些可怜的年轻人得救了。

- - [ænd; ənd][dɪd] [nju:] [ˈfaɪtɪŋ] ,
- - and did new fighting ,
- - 和 做过 新的 斗争 ,

——并进行了新的战斗，

[ænd; ənd][ɡɒt] [nju:] [wu:ndz] ,
and got new wounds ,
和 得到 新的 伤口 ,

又添了新伤。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˈpenʃnz] [wen] [ðə; ði][wɔ:(r)] [endɪd] .
and had Pensions when the War ended .
和 有 养老金 什么时候 这 战争 结束 .

战争结束后，他们都领取了养老金。

[- ,
[Kriele ,
[- ,

[Kriele,

[pi: ˈpi:] . - , - ;
pp . 169 , 170 ;
pp . - , - ;

第 169、170 页；

[ænd; ənd][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ˈænɪkdəʊt] - [bʊks] . .]
and in all the Anecdote - Books .]
和 在 全部 这 轶事 - 图书 . .]

以及所有轶事集中。

[ðɪs] [əˈpriəz] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ˈfri:drɪks] [fɜ:st] [wɜ:k] [ɪn] [ðæt] [hʌt] [æt; ət] - .
This appears to have been Friedrich's first work in that hut at OEtscher .
这 出现 到 有 到过 弗里德里希的 第一的 工作 在 那 小屋 在 - .

这似乎是弗里德里希在厄彻小屋里的第一件作品。

[hɪə(r)][nekst][ɪz][ə; eɪ] [θɜːd] [ˈɔːtəɡrɑːf] [tuː; tə] ,
Here next is a Third Autograph to Finkenstein ,
这里 下一个 是 一个 第三 签名 到 - ,
接下来是芬肯斯坦的第三份签名，

[ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ðæt] [hʌt] ,
written in that hut ,
书面 在 那 小屋 ,
写于那间小屋里，

[ˈprɒbəbli] [ðə; ði] [fɜːst][pʊ; əv] [ˈsevrəl] [əˈfɪʃ(ə)l] [θɪŋz] [ðeə(r)] : - -
probably the first of several Official things there : - -
大概 这 第一的 的 一些 官方的 事物 那里 : - -
这可能是那里一系列官方事件中的第一件：

[ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ɡrɑːf] [væn] - ([æt; ət] [bɜːˈlɪn]) :
THE KING TO GRAF VAN FINKENSTEIN (at Berlin) :
这 国王 到 格拉夫 VAN - (在 柏林) :
国王致芬肯斯坦伯爵（在柏林）：

[θɜːd] [nəʊt] .
Third Note .
第三 笔记 :
第三条注释。

- ,
OETSCHER ,
- ,
厄奇尔

" 12th [ˈɔːgəst] , " - .
" **12th August** , " **1759** :
" 12th 八月 , " - :
1759年8月12日。

" [aɪ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪˈlev(ə)n] ;
" **I attacked the Enemy this morning about eleven** ;
" 我 遭到攻击 这 敌人 这 早晨 关于 十一 ;
“今天上午十一点左右，我向敌人发起了攻击；

[wɪz; wi] [biːt] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] - ([dʒuː] [ˈtʃɜːtʃjaːd] ,
we beat him back to the JUDENKIRCHHOF (Jew Churchyard ,
我们 打 他 后退 到 这 - (犹 墓地 ,
我们把他打回了犹太教堂墓地（JUDENKIRCHHOF）。

" - - [ə; eɪ] [misˈteɪk] ,
" - - **a mistake** ,
" - - 一个 错误 ,
——一个错误，

[bʌt; bət] [naʊ] [pʊ; əv][nəʊ][ˈməʊmənt]) ,
but now of no moment) ,
但 现在 的 不 片刻) ,
但现在无关紧要了），

" [nɪə(r)] [ˈfræŋkʃɜːt] .
" **near Frankfurt** .
" 靠近 法兰克福 :
“靠近法兰克福。

[ɔːl] [maɪ] [truːps] [keɪm] [ˈɪntuː][ˈækʃ(ə)n] ,
All my troops came into action ,
全部 我的 军队 来了 进入 行动 ,
我的所有部队都投入了战斗。

[ænd; ænd][hæv; həv] [dʌn] [ˈwʌndər] .
and have done wonders .
和 有 完毕 奇迹 .

他们创造了奇迹。

[ai] [ˌriːəˈsembld] [ðem; ðəm] [θriː] [taɪmz] ;
I reassembled them three times ;
我 重新组装 他们 三 时代 ;

我重新组装了三次；

[æt; ət][lenkθ; lenθ] ,
at length ,
在 长度 ,

最后，

[ai][wɒz; wəz][maɪˈself] [ˈniːli] [ˈteɪkən][ˈprɪz(ə)nə(r)] ;
I was myself nearly taken prisoner ;
我 曾是 我 几乎 已采取 囚犯 ;

我本人也差点被俘虏；

[ænd; ænd][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][kwɪt][ðə; ði] [fiːld] .
and we had to quit the Field .
和 我们 有 到 辞职 这 场地 .

我们不得不退出这个领域。

[maɪ] [kəʊt] [ɪz] [ˈrɪd(ə)ld] [wɪð] [ˈbʊlɪt] ,
My coat is riddled with bullets ,
我的 外套 是 布满谜团 和 子弹 ,

我的外套上布满了弹孔。

[tuː] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ˈʌndə(r)][em ˈiː] ;
two horses were killed under me ;
二 马匹 是 被杀 在下面 我 ;

我身下有两匹马被杀；

- - [maɪ] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [ɪz] ,
- - my misfortune is ,
- - 我的 不幸 是 ,

我的不幸之处在于，

[ðæt] [ai][,eɪ ˈem] [stɪl] [əˈlaɪv] .
that I am still alive .
那 我 是 仍然 活 .

我还活着。

[ˈaʊə(r)] [lɒs] [ɪz] [ˈveri] [kənˈsɪdərəb(ə)l] .
Our loss is very considerable .
我们的 损失 是 非常 大量 .

我们的损失非常巨大。

[ɒv; əv][æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - ,
Of an Army of 48 ,
的 一个 军队 的 - ,

在48名士兵中，

- [men] ,
000 men ,
- 男人 ,

000名男性，

[ai][hæv; həv] ,
I have ,
我 有 ,

我有，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] [waɪl] [aɪ] [raɪt] ,
at this moment while I write ,
在 这 片刻 尽管 我 写 ,
此刻, 当我写下这些文字的时候,

[nɒt] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [θri:] ,
not more than 3 ,
不是 更多的 比 3 ,
不超过3个,

- [tə'geðə(r)] ;
000 together ;
- 一起 ;
000 一起;

[ænd; ænd][eɪ 'em][nəʊ][lɒŋgə(r)]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['fɔ:sɪz] .
and am no longer master of my forces .
和 是 不 更长 掌握 的 我的 力量 .
我已不再能掌控我的军队。

[ɪn] [bɜ:'lɪn] [ju:; jʊ] [wɪl] [du:; də] [wel] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['seɪftɪ] .
In Berlin you will do well to think of your safety .
在 柏林 你 将要 做 出色地 到 思考 的 你的 安全 .
在柏林, 你最好把安全放在心上。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [kə'læməti] ;
It is a great calamity ;
它 是 一个 伟大的 灾害 ;
这是一场巨大的灾难;

[ænd; ænd][aɪ] [wɪl] [nɒt] [sə'vaɪv] [aɪ 'ti:] :
and I will not survive it :
和 我 将要 不是 存活 它 :
我无法承受这一切:

[ðə; ðɪ] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] [wɜ:s] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l] [ɪt'self] .
the consequences of this Battle will be worse than the Battle itself .
这 结果 的 这 战斗 将要 是 更糟 比 这 战斗 本身 .
这场战役的后果将比战役本身更加严重。

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'sɔ:sɪz] [mɔ:(r)] ;
I have no resources more ;
我 有 不 资源 更多的 ;
我已经没有其他资源了;

[ænd; ænd] ,
and ,
和 ,
和,

[tu:; tə] [kən'fes] [ðə; ðɪ] [tru:θ] ,
to confess the truth ,
到 承认 这 真相 ,
坦白真相,

[aɪ][həʊld][ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒst] .
I hold all for lost .
我 抓住 全部 为了 丢失的 .
我觉得一切都失去了。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [sə'vaɪv] [ðə; ðɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] ['kʌntri] .
I will not survive the destruction of my Country .
我 将要 不是 存活 这 破坏 的 我的 国家 .
我无法在祖国覆灭后幸存下来。

[ˌfeəwəl] [fərˈlevə(r)] ([əˈdjuː] [pɔː(r)] [ʒɑˈmeɪ]) . - - [ef] .
Farewell forever (ADIEU POUR JAMAIS) . - - F .
告别 永远 (再见 倒 jamais) . - - F .

永远永别（ADIEU POUR JAMAIS）。--F.

" [ˌɪn][ɔːrɪdʒ] .
" **[In orig]** .
" [在 原] .

[原文如此]

" [ˌsiːˈiː] - ,
" **CE 12** ,
" 中央电气 - ,

“CE 12,

" [nəʊ][ˈðə(r)] [deɪt] ([ˈɜːvrə] [diː] [ˈfredrɪk] ,
" **no other date (OEuvres de Frederic** ,
" 不 其他 日期 (作品 德 弗雷德里克 ,

“没有其他日期（<斜体>弗雷德里克的作品，

> [ˌɛksˈɛksˈviː] . -) .]
> xxv . 306) .]
> 25 . -) .]

<斜体结束> xxv. 306).]

[əˈnʌðə(r)] [θɪŋ] ,
Another thing ,
其他 事物 ,

还有一件事，

[pʊ; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈtrædʒɪk] [ˈkærəktə(r)] ,
of the same tragic character ,
的 这 相同的 悲惨 特点 ,

具有同样的悲剧色彩，

[ɪz] [ðæt] [pʊ; əv] [ˈhændɪŋ] [ˈəʊnə(r)] [ðɪs] [ˈɑːmi] [tuː; tə] - [tʃɑːdʒ] .
is that of handing over this Army to Finck's charge .
是 那 的 处理 超过 这 军队 到 - 收费 .

就是将这支军队交给芬克指挥。

[ˈɔːdə(r)][ðəə(r)][ɪz][tuː; tə] [ˈfɪŋk] [pʊ; əv] [ðæt] [ˈtenə(r)] :
Order there is to Finck of that tenor :
命令 那里 是 到 芬克 的 那 男高音 :

芬克的这种风格是有秩序的：

[ænd; ənd] [əˈlɒŋ] [wɪð] [aɪˈtiː][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈnəʊtəb(ə)] [ˈɔːtəgrɑːf] ,
and along with it the following notable Autograph ,
和 沿着 和 它 这 下列的 值得注意的 签名 ,

以及以下这件引人注目的签名：

- - [ə; eɪ] [ˈfriːdrɪx] [ˈteɪkɪŋ] [liːv] [bəʊθ][pʊ; əv] [ˈkɪŋjɪp] [ænd; ənd][pʊ; əv][laɪf] .
- - **a Friedrich taking leave both of Kingship and of life** .
- - 一个 弗里德里希 采取 离开 两个都 的 君主制 和 的 生活 .

——弗里德里希告别王位和生命。

[ðə; ði] [ˈɔːtəgrɑːf] [ɪgˈzɪsts] ;
The Autograph exists ;
这 签名 存在 ;

签名属实；

[bʌt; bət][hæz; həz][nəʊ] [deɪt] ,
but has no date ,
但 有 不 日期 ,

但没有日期。

- - [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔːdə(r)] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] [stiːl] ,
- - **date of the Order would probably be still OETSCHER** ,
- - 日期 的 这 命令 会 大概 是 仍然 - ,
——该命令的日期可能仍然是 OETSCHER,

12th [ˈɔːgəst] ;
12th AUGUST ;
12th 八月 ;

8月12日；

[deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːtəgrɑːf] ,
date of the Autograph ,
日期 的 这 签名 ,

签名日期

- ([əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)]) ,
REITWEIN (across the River) ,
- (穿过 这 河) ,

REITWEIN（河对岸）

[nekst] [deɪ] .
next day .
下一个 天 .

第二天。

[ˈfriːdriːx] [tuː; tə][luːˈtenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] [fɪŋk] ([æt; ət] - [ɔː(r)] -) .
FRIEDRICH TO LIEUT . - GENERAL FINCK (at OEtscher or Reitwein) .
弗里德里希 到 中尉 . - 一般的 芬克 (在 - 或者 -) .

弗里德里希致芬克中将（在厄彻或赖特魏因）。

" ['dʒen(ə)rəl] [fɪŋk] [gets] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [kəˈmɪʃ(ə)n] ;
" **General Finck gets a difficult commission** ;
" 一般的 芬克 获得 一个 难的 委员会 ;

芬克将军接到了一项艰巨的任务；

[ðə; ði] [ʌnˈlʌki] ['ɑːmi] [wɪtʃ] [aɪ] [ɡɪv] [ʌp] [tuː; tə][hɪm][ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ɪn] [kənˈdɪʃn] [tuː; tə] [meɪk] [hed]
the unlucky Army which I give up to him is no longer in condition to make head
这 倒霉 军队 哪个 我 给 向上 到 他 是 不 更长 在 状况 到 制作 头

[əˈɡenst] [ðə; ði] ['rʌʃnz] .
against the Russians .
反对 这 俄罗斯人 .

我交给他的那支不幸的军队已经没有能力与俄国人作战了。

[hædɪk] [wɪl] [naʊ] [sta:t] [fɔː(r); fə(r)] [bɜːˈlɪn] ,
Haddick will now start for Berlin ,
哈迪克 将要 现在 开始 为了 柏林 ,

哈迪克将代表柏林队首发。

[pəˈhæps] ['laʊdən] [tuː] ;
perhaps Loudon too ;
也许 劳登 也 ;

或许劳登也是；

[ɪf] ['dʒen(ə)rəl] [fɪŋk] [gəʊ][ˈɑːftə(r)] [ðɪːz] ,
if General Finck go after these ,
如果 一般的 芬克 去 后 这些 ,

如果芬克将军追击这些人，

[ðə; ði] ['rʌʃnz] [wɪl] [fɔːl] [ɒn] [hɪz; ɪz][rɪə(r)] ;
the Russians will fall on his rear ;
这 俄罗斯人 将要 落下 在 他的 后部 ;

俄国人会从后面攻击他；

[ɪf] [hiː; hi] [kən'tɪnjuː] [ɒn][ðə; ði][ˈəʊdə(r)] ,
if he continue on the Oder ,
如果 他 继续 在 这 奥德 ,
如果他继续沿奥得河而上,

[hiː; hi][gets] [hædɪk] [ɒn][hɪz; ɪz][flæŋk] ([səʊ] - [ɜː(r)] [den] [hædɪk] [dɪs] [saɪt]) :
he gets Haddick on his flank (SO KRIGT ER DEN HADEK DISS SEIT) :
他 获得 哈迪克 在 他的 侧翼 (所以 - 急诊室 丹 哈德克 指责 开始) :
他让哈迪克在他的侧翼 (SO KRIGT ER DEN HADEK DISS SEIT) :

- - [haʊ'evə(r)] ,
- - **however** ,
- - 然而 ,

- 然而,

[aɪ] [brɪ'liːv] ,
I believe ,
我 相信 ,

我相信,

[ʃʊd; ʃəd] ['laʊdən] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [bɜː'lin] ,
should Loudon go for Berlin ,
应该 劳登 去 为了 柏林 ,

劳登应该去柏林吗？

[hiː; hi] [maɪt] [ə'tæk] ['laʊdən] ,
he might attack Loudon ,
他 可能 攻击 劳登 ,

他可能会攻击劳登。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [bi:t] [hɪm] :
and try to beat him :
和 尝试 到 打 他 :

然后试着打败他：

[ðɪs] ,
this ,
这 ,

这,

[ɪf] [aɪ 'tiː] [sək'sɪːdɪd] ,
if it succeeded ,
如果 它 成功了 ,

如果成功了,

[wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][stænd] [ə'genst] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,
would be a stand against misfortune ,
会 是 一个 站立 反对 不幸 ,

这将是对抗不幸的一种姿态。

[ænd; ənd][həʊld] ['mætəz] [ʌp] .
and hold matters up .
和 抓住 事情 向上 :

并拖延事情进展。

[taɪm] [geɪnd] [ɪz] [mʌtʃ] ,
Time gained is much ,
时间 获得 是 很多 ,

节省的时间很多。

[ɪn] [ðɪːz] ['despərət] ['sɜːkəmstənsɪz] .
in these desperate circumstances .
在 这些 绝望的 情况 :

在这种绝境之下。

[ðə; ði] [nju:z] [frɒm; frəm] [ˈtɔ:rgaʊ] [ænd; ənd] [ˈdrezdən] ,
The news from Torgau and Dresden ,
这 消息 从 托尔高 和 德累斯顿 ,
来自托尔高和德累斯顿的新闻

[ˈkəʊpə(r)][maɪ] [ˈsekɾət(ə)ri] ([ˈkəʊpə(r)] [ˈmeɪn] - ,
Coper my Secretary (COPER MEIN SEGRETER ,
铜 我的 秘书 (铜 我的 - ,
Coper my Secretary (COPER MEIN SEGRETER,

" [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈleftənənt] [tu:; tə] [ˈaɪkəl] [[si:] [prɔɪs] ,
" kind of lieutenant to Eichel [See Preuss ,
" 种类 的 中尉 到 艾歇尔 [看 普鲁士 ,
“艾歇尔的副手[参见普鲁斯，

[ai] . - ,
i . 349 ,
我 . - ,
i. 349,

[θri:] . - .])
iii . 442 .])
三、 . - .])
iii. 442.))

" [wɪl] [send] [hɪm] .
" will send him .
" 将要 发送 他 .
我会派他去。

[ju:; jʊ] ([ɜ:(r)]) [mʌst; məst] [ɪnˈfɔ:m] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [[prɪns] [ˈhenri]] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] ;
You (ER) must inform my Brother [Prince Henri] of everything ;
你 (急诊室) 必须 通知 我的 兄弟 [王子 亨利] 的 一切 ;
你（ER）必须将一切情况告知我的兄弟（亨利王子）；

[hu:m] [ai][hæv; həv] [dɪˈkleəd] [ˌdʒenrəˈlɪsɪməʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:mi] .
whom I have declared Generalissimo of the Army .
谁 我 有 声明 大元帅 的 这 军队 .
我已宣布他为陆军大元帅。

[tu:; tə][rɪˈpeə(r)] [ðɪs] [bæd] [lʌk] [ˌɔ:ltəˈgeðə(r)][ɪz][nɒt][ˈpɒsəb(ə)] :
To repair this bad luck altogether is not possible :
到 维修 这 坏的 运气 共 是 不是 可能的 :
完全弥补这种厄运是不可能的：

[bʌt; bət] [wɒt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈjæl; jəl] [kəˈmɑ:nd] ,
but what my Brother shall command ,
但 什么 我的 兄弟 将 命令 ,
但我兄弟所吩咐的，

[mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] :
must be done :
必须 是 完毕 :
必须完成：

- - [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [swɛə] [tu:; tə][maɪ] [ˈnefju:]
- - the Army swears to my Nephew
- - 这 军队 发誓 到 我的 侄子
——军队向我的侄子宣誓

[[kɪŋ] [hensˈfɔ:θ]] .
[King henceforth] .
[国王 今后] .
【自此以后为王】

" [ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [ðə; ði] [əd'vaɪs] ,
" **This is all the advice** ,
" 这 是 全部 这 建议 ,

这就是全部建议了，

[ɪn] [ði:z] [ʌn'hæpi] ['sɜ:kəmstənsɪz] ,
in these unhappy circumstances ,
在 这些 不开心 情况 ,

在这种不幸的情况下，

[aɪ][eɪ 'em][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [tu:; tə] [gɪv] .
I am in a condition to give .
我 是 在 一个 状况 到 给 .

我目前有能力捐赠。

[hæd; həd][aɪ] [stɪl] [hæd; həd] [rɪ'sɔ:sɪz] ,
Had I still had resources ,
有 我 仍然 有 资源 ,

如果我还有资源的话，

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [steɪd] [baɪ][ðem; ðəm] ([səʊ] [wɛr] [ɪk] - [ɡɛbli:bən]) .
I would have stayed by them (SO WEHRE ICH DARBEI GEBLIEBEN) .
我 会 有 入住 经过 他们 (所以 我们是 ICH - geblieben) .

我会留在他们身边 (SO WEHRE ICH DARBEI GEBLIEBEN)。

" ['fri:drɪx]
" **FRIEDRICH**
" 弗里德里希

弗里德里希

" [ɪɡ'zækt] ['kɒpi] ,
" **[Exact Copy** ,
" [精确的 复制 ,

【完全复制，

[tu:] [ɪɡ'zækt] ['kɒpɪz] ,
two exact copies ,
二 精确的 副本 ,

两份一模一样的副本，

[ɪn] [prɔɪs] ([aɪ] . - ,
in PREUSS (i . 450 ,
在 普鲁士 (我 . - ,

在 PREUSS (i. 450,

[ænd; ənd] [ə'gen] ,
and again ,
和 再次 ,

再一次，

[aɪ 'aɪ] . -) .]
ii . 215) .]
二、 . -) .]

ii. 215)。

[ɔ:l] [ðɪs] [dʌn] ,
All this done ,
全部 这 完毕 ,

这一切完成后，

[ðə; ði] ['wɪəriəd] ['fri:drɪx] [flʌŋ] [hɪm'self] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [trʌs] [ɒv; əv][draɪ] [strɔ:] ;
the wearied Friedrich flung himself into his truss of dry straw ;
这 疲惫 弗里德里希 扔 他自己 进入 他的 桁架 的 干燥 稻草 ;

疲惫不堪的弗里德里希一头栽进了他那捆干草里；

[ænd; ʌnd][wɒz; wəz] [si:n] [saʊnd] [ə'sli:p] [ðeə(r)] ,
and was seen sound asleep there ,

和 曾是 已见 声音 睡着了 那里 ;

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['sentri] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
a single sentry at the door ,

一个 单身的 哨兵 在 这 门 ;

门口只有一个哨兵。

[baɪ][sʌm; səm] [haɪ] ['dʒenərəlz] [ðæt] ['ventʃəd] [tu:; tə] [lʊk] [ɪn] .
by some high Generals that ventured to look in .

经过 一些 高的 将军们 那 冒险 到 看 在 .

一些高级将领冒险前去查看。

[ɒn][ðə; ði] ['mɒrəʊ] [hi:; hi] [krɒst] [tu:; tə] - ;
On the morrow he crossed to Reitwein ;

在 这 明天 他 交叉 到 - ;

第二天，他渡海前往赖特温；

[baɪ][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [naɪt] ,
by to - morrow night ,

经过 到 - 明天 夜晚 ;

到明天晚上，

[ðeə(r)][hæd; həd] - ,
there had 23 ,

那里 有 - ;

共有23个，

- [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fʊdʒətɪv] [kʌm] [ɪn][tu:; tə][hɪm] ;
000 of his fugitives come in to him ;

- 的 他的 逃犯 来 在 到 他 ;

他的 000 名逃犯都投靠了他；

- - [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [naʊ] [tu:; tə][bi:; bi] - [ə'feə(r)] ,
- - but this is now to be Finck's affair ,
- - 但 这 是 现在 到 是 - 事务 ,

——但这现在是芬克的事了。

[nɒt][hɪz; ɪz] !
not his !

不是 他的 !

不是他的！

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,

那 天 ,

当天，

[tu:] ([fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['peɪpə(r)] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [,mɪs'deɪt]) ,
too (for the Paper seems to be misdated) ,

也 (为了 这 纸 似乎 到 是 日期错误) ,

而且（因为该论文 的日期似乎有误），

[hi:; hi] [saɪnd] ,
he signed ,

他 签名 ,

他签了名。

[ænd; ʌnd] [dɪ'spætʃ] [tu:; tə] - ,
and despatched to Schmettau ,

和 已派送 到 - ,

并送往施梅陶，

[ˈkɒməndənt] [ɪn] [ˈdrezdən] ,
Commandant in Dresden ,
指挥官 在 德累斯顿 ,

德累斯顿指挥官

[ə; eɪ] [ˈmɪsɪv] ,
a Missive ,
一个 信函 ,

一封信，

[wɪtʃ] [pruːvd] [mɔː(r)] [ˈfeɪt(ə)] [ðæn; ðən] [ˈaɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] ;
which proved more fatal than either of the others ;
哪个 已证实 更多的 致命的 比 任何一个 的 这 其他的 ;

事实证明，这比其他两种情况都更致命；

[ænd; ənd] [brɔːt] ,
and brought ,
和 带来 ,

并带来了，

[ɔː(r)] [helpɪt] [tuː; tə] [brɪŋ] ,
or helped to bring ,
或者 帮助 到 带来 ,

或协助带来，

[veri] [ˈbɪtə(r)] [fruːts] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
very bitter fruits for him ,
非常 苦的 水果 为了 他 ,

对他来说，这是苦果。

[brɪfɔː(r)] [lɒŋ] : - -
before long : - -
前 长的 : - -

不久之后：

[tuː; tə] [leftənənt] - [ˈdʒen(ə)rəl] [vɒn] - ([æt; ət] [ˈdrezdən]) .
TO LIEUTENANT - GENERAL VON SCHMETTAU (at Dresden) .
到 中尉 - 一般的 冯 - (在 德累斯顿) .

致冯·施梅陶中将（在德累斯顿）。

" - ,
" REITWEIN ,
" - ,

“REITWEIN，

14th
14th
14th

第十四

[[ˈprɒbəbli] 13th] [ˈɔːgəst] , - .
[probably 13th] August , 1759 .
[大概 13th] 八月 , - .

[可能是1759年8月13日]

" [juː; jʊ] [wɪl] [pəˈhæps] [hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃek] [- ,
" You will perhaps have heard of the Check [L'ECHEC ,
" 你 将要 也许 有 听到 的 这 查看 [- ,

“你或许听说过法国大检疫局（L'ECHEC，

- [tuː; tə] [wɪt] !]
Kunersdorf to wit !]
- 到 有 !]

库纳斯多夫就是如此！

[aɪ][hæv; həv][met] [wið] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rʌ(ə)n] ['ɑ:mi] [ɒn][ðə; ði] 13th
I have met with from the Russian Army on the 13th
我 有 遇见 和 从 这 俄语 军队 在 这 13th
我于13日会见了来自俄罗斯军队的人员。

[12th ,
[12th] ,
[12th ,
[12日，
[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][ˈɔ:lmənæk][æt; ət][hænd]] [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
if you have the Almanac at hand] of this month .
如果 你 有 这 年鉴 在 手] 的 这 月 .
如果您手边有本月的年鉴。

[ðəʊ] [æt; ət] ['bɒtəm] ['aʊə(r)] [ə'feəz] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi] [hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['despəɪət] ,
Though at bottom our affairs in regard to the Enemy here are not desperate ,
尽管 在 底部 我们的 事务 在 看待 到 这 敌人 这里 是 不是 绝望的 ,
虽然从根本上讲，我们与敌人的关系并非十分危急，

[aɪ][faɪnd][aɪ][ʃæl; ʃəl][nɒt] [naʊ] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] ['eni] [dɪ'tætʃmənt] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ə'sɪstəns]
I find I shall not now be able to make any detachment for your assistance
我 寻找 我 将 不是 现在 是 有能力的 到 制作 任何 分离 为了 你的 协助
.
:
.

我发现我现在无法抽调人员来协助您。
[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['bɒstriənz] [ə'tempt] ['eniθɪŋ] [ə'genst] ['drezdən] ,
Should the Austrians attempt anything against Dresden ,
应该 这 奥地利人 试图 任何事物 反对 德累斯顿 ,
如果奥地利人胆敢对德累斯顿采取任何行动，

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,
所以，

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ɪf] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [mi:nz] [ɒv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [jɔ:'self] ;
you will see if there are means of maintaining yourself ;
你 将要 看 如果 那里 是 方法 的 保持 你自己 ;
你会看看有没有办法维持自己的生活；

[ˈfeɪlɪŋ] [wɪtʃ] ,
failing which ,
失败 哪个 ,
如果做不到这一点，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bɪ'hʊ:v] [ju:; jʊ][tu:; tə][traɪ][ænd; ənd] [əb'teɪn] [ə; eɪ][ˈfeɪvərəb(ə)l] [kə,pɪtʃu'leɪʃn] ,
it will behoove you to try and obtain a favorable Capitulation ,
它 将要 理应 你 到 尝试 和 获得 一个 有利 投降 ,
你最好设法争取一份对你有利的投降协议。

- - [tu:; tə][wɪtʃ] ,
- - **to wit ,**
- - 到 有 ,
也就是说，

[ˈlɪbəti] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] ,
Liberty to withdraw ,
自由 到 提取 ,
撤退的自由，

[wið] [ðə; ði] [həʊl] ['gæriʃn] ,
with the whole Garrison ,
和 这 所有的 驻军 ,

整个驻军，

['mʌni] ,
Moneys ,
钱 ,

金钱，

['mægəzi:nz] ,
Magazines ,
杂志 ,

杂志，

['hɒspɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðæt] [wi:; wi] [hæv; həv] [æt; ət] ['drezdən] ,
Hospital and all that we have at Dresden ,
医院 和 全部 那 我们 有 在 德累斯顿 ,

德累斯顿的医院以及我们拥有的一切，

['aɪðə(r)] [tu:; tə] [bɜ: 'lɪn] [ɔ:(r)] [els] - ['wɪðə(r)] ,
either to Berlin or else - whither ,
任何一个 到 柏林 或者 别的 - 往哪里去 ,

要么去柏林，要么去其他地方。

[səʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [sʌm; səm] [kɔ:(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [tru:ps] .
so as to join some Corps of my Troops .
所以 作为 到 加入 一些 兵团 的 我的 军队 .

以便加入我的部队。

" [æz; əz] [ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] [[mɑ:lə'di:] ,
" As a fit of illness [MALADIE ,
" 作为 一个 合身 的 疾病 [疾病 ,

“突然生病[MALADIE,

[ə'læəs] !
alas !
唉 !

唉！

] [hæz; həz] [kʌm] [ɒn] [,em 'i:] ,
] has come on me ,
] 有 来 在 我 ,

] 已经降临到我身上了，

- - [wɪt]
- - which
- - 哪个

- 哪个

[ai] [du:; də] [nɒt] [θɪŋk] [waɪ] [hæv; həv] ['deɪndʒərəs] [rɪ'zʌlts] ,
I do not think will have dangerous results ,
我 做 不是 思考 将要 有 危险的 结果 ,

我不认为会造成危险后果。

- - [ai] [hæv; həv] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [left] [ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] [maɪ] [tru:ps] [tu:; tə] [leftənənt] -
- - I have for the present left the command of my Troops to Lieutenant -
- - 我 有 为了 这 展示 左边 这 命令 的 我的 军队 到 中尉 -

['dʒen(ə)rəl] [vɒn] [fɪŋk] ;
General von Finck ;
一般的 冯 芬克 ;

——目前，我已将部队的指挥权交给冯·芬克中将；

[hu:z] [ˈɔ:dərs] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] ['eksɪkjʊ:t] [æz; əz] [ɪf] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] [də'rektli] [frɒm; frəm]
whose Orders you are to execute as if coming to you directly from
谁 订单 你 是 到 执行 作为 如果 未来 到 你 直接地 从
[maɪ'self] .
myself .
我 .

你们要执行我的命令，就好像这些命令直接来自我一样。

[ɒn] [ðɪs] [aɪ] [preɪ] [gɒd] [tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ][ɪn][hɪz; ɪz] ['həʊli] [ænd; ənd] ['wɜ:ði] ['ki:pɪŋ] . - - [ef] .
On this I pray God to have you in his holy and worthy keeping . - - F .
在 这 我 祈祷 上帝 到 有 你 在 他的 圣 和 值得 保持 . - - F .
为此，我祈求上帝将你置于他神圣而尊贵的庇护之下。——F.

" [ˈprɔɪs] ,
" **[Preuss]** ,
" [普鲁士] ,

普鲁士，

[aɪ 'aɪ] . - ,
ii . Urkundenbuch ,
二、 . - ,

ii. <斜体> Urkundenbuch,

italic> [pi:] . - .]
italic> p . 43 .]
italic> p . - .]

第 43 页。

[æt; ət] [bɜ:ˈlɪn] ,
At Berlin ,
在 柏林 ,

在柏林，

[ɒn] [ðɪs] 13th ,
on this 13th ,
在 这 13th ,

在13号这天，

- - [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] ['kʊriəz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [sək'sesɪvli] ([ænd; ənd] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔ:də(r)] [ɒv; əv] [ðəə(r)]
- - **with the Five Couriers coming in successively (and not in the order of their**
- - 和 这 五 快递员 未来 在 依次 (和 不是 在 这 命令 的 他们的
[dɪ'spætʃ] ,
despatch ,
调度 ,

——五名信使依次到达（并非按照派遣顺序，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['feɪt(ə)] [fɪfθ] [ə'raɪvɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔ:θ] ,
but the fatal Fifth arriving some time AHEAD of the Fourth ,
但 这 致命的 第五 抵达 一些 时间 前方 的 这 第四 ,

但致命的第五次地震比第四次地震提前了一段时间到达。

[hu:] [stɪl] [spəʊk] [ɒv; əv] ['prəʊgres] [ænd; ənd] ['vɪktəri]) ,
who still spoke of progress and victory) ,
WHO 仍然 辐 的 进步 和 胜利) ,

(他们仍然谈论进步和胜利)

- - [ðəə(r)] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] [æz; əz] ['sʊlzər] ([ɑ:x] ['meɪn] ['li:bər] ['sʊlzər] !
- - **there was such a day as Sulzer (ACH MEIN LIEBER SULZER !**
- - 那里 曾是 这样的 一个 天 作为 苏尔寿 (ACH 我的 利伯 苏尔寿 !

——曾有这样一个日子，苏尔寿（ACH MEIN LIEBER SULZER!

) [hæd; həd][ˈnevə(r)] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
) had never seen in the world .
) 有 绝不 已见 在 这 世界 .

) 在世界上从未见过。

" - [əˈbʌv] - ,
" ' Above 50 ,
" - 多于 - ,

“50岁以上，

- [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋs] [ɒn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ˌespləˈneɪd] [ænd; ənd] [stri:ts] [əˈbaʊt] ;
000 human beings on the Palace Esplanade and streets about ;
- 人类 生物 在 这 宫殿 滨海大道 和 街道 关于 ;

皇宫广场及周边街道上有 000 人；

- [ˈsweɪɪŋ] [ˈhɪðə(r)][ænd; ənd] [ˈðɪðə(r)] ,
' swaying hither and thither ,
- 摇晃 这里 和 那里 ,

摇摇晃晃，

[ɪn][ˈægəni][ɒv; əv][ˌekspekˈteɪ(ə)n] ,
in agony of expectation ,
在 痛苦 的 期待 ,

在期待的煎熬中，

[ɪn] [ɔ:lˈtɜ:nət] [ˈpærəksɪzəm][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd][ɒv; əv][ˈterə(r)][ænd; ənd] [wəʊ] ;
in alternate paroxysm of joy and of terror and woe ;
在 备用 发作 的 喜悦 和 的 恐怖 和 悲哀 ;

在喜悦、恐惧和悲伤的交替中；

[ˈɒf(ə)n] [ɪˈnʌf] [ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ˈpærəksɪzəm] [sɪm(ə)ˈteɪniəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [gru:ps] ,
often enough the opposite paroxysms simultaneous in the different groups ,
经常 足够的 这 对面的 阵发性 同时 在 这 不同的 团体 ,

不同群体中经常同时出现相反的阵发性症状，

[ænd; ənd][men] [krʌʃt] [daʊn] [ɪn][dɪˈspeə(r)][met][baɪ][men] [ˈli:pɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði][eə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˈveri]
and men crushed down in despair met by men leaping into the air for very
和 男人 碎 向下 在 绝望 遇见 经过 男人 跳跃 进入 这 空气 为了 非常

[ˈglædnəs] :
gladness :
欢乐 :

绝望中倒下的人，与欣喜若狂地跳到空中的人相遇：

" [ˈsʊlzər] ([hu:z] [ˈsɪmpəθi] [ɪz][ɒv; əv] [ˈveri] [i:sˈθetɪk] [taɪp]) " [wʊd] [nɒt] ,
" Sulzer (whose sympathy is of very aesthetic type) " would not ,
" 苏尔寿 (谁 同情 是 的 非常 审美的 类型) " 会 不是 ,

苏尔泽（他的同情心属于非常唯美的类型）不会

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈeni] [kən,sɪdəˈreɪ(ə)n] ,
for any consideration ,
为了 任何 考虑 ,

出于任何考虑，

[hæv; həv] [mɪst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [si:n] .
have missed such a scene .
有 错过 这样的 一个 场景 .

我错过了这样的场景。

" [[bri:f] [dɜ:r] [ˈwaɪtsə(r)] [ˈbɑ:dmər] ,
" [Briefe der Schweitzer Bodmer ,
" [简报 德尔 施韦策 博德默 ,

“[<斜体>Briefe der Schweitzer Bodmer，

[ˈsʊlzər] ,
Sulzer ,
苏尔寿 ,

苏尔寿

[ˈɡɛsnər] ;
Gessner ;
格斯纳 ;

格斯纳；

[eɪˈjuːˈɛs] - - - ∴
aus Gleim's literarischen Nachlasse ∴
澳大利亚 - - - ∴

aus Gleim 的文学 Nachlasse：

[hɛˈraʊsgəˌɡeːbən] [vɒn] [ˈwɪlhɐlm] [ˈkɔːrtɪː] *italic>* ([ˈzʊərɪk] , -) ,
herausgegeben von Wilhelm Korte *italic>* (**Zurich** , **1804**) ,
herausgegeben 冯 威廉 科尔特 *italic>* (苏黎世 , -) ,

herausgegeben von Wilhelm Korte <斜体结束>（苏黎世，1804 年），

[ˌpiː ˈpiː] . - - - .]
pp . **316** - **319** . **]**
pp . - - - .]

第316-319页。

[ðə; ði] " [siːn] " [ɪz] [mʌtʃ] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə][juː; jə] ,
The " scene " is much obliged to you ,
这 " 场景 " 是 很多 有义务 到 你 ,

“剧组”非常感谢你。

[ˈmeɪn] [ˈliːbər] ! - -
MEIN LIEBER ! - -
我的 利伯 ! - -

我的爱人！

[ˈpræktɪkli] [wiː; wi][faɪnd] ,
Practically we find ,
几乎 我们 寻找 ,

实际上我们发现，

[ɪn] [-] ,
in Rodenbeck ,
在 罗登贝克 ,

在罗登贝克，

[ɔː(r)] [ˈstræɡlɪŋ] [ɛlsˈweə(r)] ,
or straggling elsewhere ,
或者 零散的 别处 ,

或者散落在别处，

[ðɪs] [nəʊt] ∴
this Note ∴
这 笔记 ∴

此笔记：

" [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ˈɑːftə(r)] - ,
" On the day after Kunersdorf ,
" 在 这 天 后 - ,

“在库纳斯多夫事件发生后的第二天，

[kwiːn] [ænd; ənd] [kɔːt] [flaɪ][tuː; tə] [ˈmæɡdəbɜːɡ] ∴
Queen and Court fly to Magdeburg ∴
女王 和 法庭 飞 到 马格德堡 ∴

女王和宫廷成员飞往马格德堡：

[ðɪs] [ɪz][ðeə(r)] ['sekənd] [flaɪt] .
this is their second flight .
这 是 他们的 第二 航班 ；

这是他们的第二次飞行。

[ðeə(r)] [fɜːst][wɒz; wəz][ɒn] - ['vɪzɪt] ,
Their first was on Haddick's Visit ,
他们的 第一的 曾是 在 - 访问 ；

他们第一次合作是在《哈迪克的来访》中。

[ɒk'təʊbə(r)] , - ；
October , 1757 ；
十月 ， - ；

1757年10月；

[bʌt; bət][ˈɑːftə(r)] ['rɒs,bak] [ðeɪ] [suːn] [rɪ'tɜːnd] ,
but after Rossbach they soon returned ,
但 后 罗斯巴赫 他们 很快 返回 ；

但罗斯巴赫事件后不久，他们就返回了。

[ænd; ənd] [bɜː'lin] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɪk'striːmli] [geɪ] :
and Berlin and the Court were then extremely gay :
和 柏林 和 这 法庭 是 然后 极其 同性恋 :

当时的柏林和宫廷都非常同性化：

[ˈdɪfrənt] [dʒentlmən] ,
different gentlemen ,
不同的 先生们 ；

不同的绅士们，

[frɛntʃ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [ɒv; əv] ['evri] ['nei](ə)n] ,
French and others of every Nation ,
法语 和 其他的 的 每一个 国家 ；

法国人以及其他国家的人，

[ˈfɔːlən] ['prɪznər] ,
fallen prisoners ,
倒下 囚犯 ；

落网的囚犯

[meɪd] [ðə; ði] [kwiːnz] ['swɑːrei, swɑː'rei][ðə; ði][ˈfaɪnɪst][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ˈsplendə(r)][ænd; ənd]
made the Queen's soirees the finest in the world for splendor and
制成 这 女王大学 晚会 这 最好的 在 这 世界 为了 辉煌 和

[və'raɪəti] ,
variety ,
种类 ；

女王的晚宴因其奢华和丰富多彩而成为世界上最顶级的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
at that time .
在 那 时间 ；

当时。

" [-] ,
" [Rodenbeck ,
" [罗登贝克 ；

罗登贝克

[aɪ] . - ；
i . 390 ；
我 . - ；

i. 390；

& [si:] . & [si:] . .]
& c . & c .]
& c . & c . .]

等等。

[wʌn] ['lðə(r)] [nəʊt] [wi;; wi] [seɪv] ,
One other Note we save ,
一 其他 笔记 我们 节省 ,

我们保存的另一张便条

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][pɔ:(r); pʊə(r)]['meɪdʒə(r)] [klaɪst] ,
for the sake of poor Major Kleist ,
为了 这 清酒 的 贫穷的 主要的 克莱斯特 ,

为了可怜的克莱斯特少校，

" [ˈpəʊɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
" **Poet of the Spring ,**
" 诗人 的 这 春天 ,

“春天的诗人”，

" [æz; əz][hi;; hi][wɒz; wəz] [ðen] [kɔ:lɪd] .
" **as he was then called .**
" 作为 他 曾是 然后 称为 .

“他当时的称呼是……”

[ə; eɪ] ['væliənt] ,
A valiant ,
一个 英勇 ,

一位英勇的，

['pʌŋktʃuəl] ['səʊldʒə(r)] ,
punctual Soldier ,
准时 士兵 ,

守时的士兵

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [tɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][æz; əz] [wel] ;
and with a turn for Literature as well ;
和 和 一个 转动 为了 文学 作为 出色地 ;

并且对文学也颇感兴趣；

[hu:] [rəʊt] [ˈri:əli] [ˈplez(ə)nt] [faɪn] [θɪŋz] ,
who wrote really pleasant fine things ,
WHO 写道 真的 令人愉快的 美好的 事物 ,

谁写过一些非常优美动人的作品？

[nju:] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈræptʃərəsli] [ˈwelkəm] ,
new at that time and rapturously welcome ,
新的 在 那 时间 和 欣喜若狂 欢迎 ,

当时是全新的，并受到了热烈欢迎。

[ðəʊ] [tu:] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][ˌsentɪ'ment(ə)] [veɪn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪmz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˈfɒləʊd] .
though too much in the sentimental vein for the times which have followed .
尽管 也 很多 在 这 感伤的 静脉 为了 这 时代 哪个 有 随后 .

虽然对于后来的时代而言，这种风格显得过于感伤。

['meɪdʒə(r)] [klaɪst] ,
Major Kleist ,
主要的 克莱斯特 ,

克莱斯特少校

- - [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [klaɪst] ,
- - **there is a General Kleist ,**
- - 那里 是 一个 一般的 克莱斯特 ,

——有一位克莱斯特将军，

[ə; eɪ] ['kɜ:n(ə)l] [klaɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [gri:n] [hʌz'ɑ:z] ([kɔ:ld] ['gru:nə] [klaɪst] ,
a Colonel Kleist of the Green Hussars (called GRUNE Kleist ,
一个 上校 克莱斯特 的 这 绿色的 骠骑兵 (称为 格鲁恩 克莱斯特 ,
绿骠骑兵团的克莱斯特上校 (被称为GRUNE Kleist,

[ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] ['kʌtɪŋ] ['feləʊ]) :
a terrible cutting fellow) :
一个 糟糕的 切割 同伴) :

一个手艺很差的家伙) :

- - [ðɪs] [ɪz][nɒt]['gru:nə] [klaɪst] ;
- - this is not Grune Kleist ;
- - 这 是 不是 格鲁恩 克莱斯特 ;

这不是格鲁内·克莱斯特 ;

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pəʊɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ;
this is the Poet of THE SPRING ;
这 是 这 诗人 的 这 春天 ;

这是《春天》的诗人 ;

[hu:z] [feɪt] [æt; ət] - [meɪd] [ə; eɪ]['trædʒɪk] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪn][ɔ:l] [ɪn'telɪdʒənt] ['sɜ:klz] [ɒv; əv]
whose fate at Kunersdorf made a tragic impression in all intelligent circles of
谁 命运 在 - 制成 一个 悲惨 印象 在 全部 聪明的 界 的

Teutschland .
- .

他在库纳斯多夫的遭遇给德国所有知识分子圈子都留下了悲惨的印象。

[hɪə(r)][ɪz] - [nəʊt] ([ə'brɪdʒd]) : - -
Here is Kriele's Note (abridged) : - -
这里 是 - 笔记 (简略) : - -

以下是克里尔的笔记 (节选) :

" ['krɪstʃən] ['ju:əld] [vɒn] [klaɪst] ,
" Christian Ewald von Kleist ,
" 基督教 埃瓦尔德 冯 克莱斯特 ,

克里斯蒂安·埃瓦尔德·冯·克莱斯特

- ['pəʊɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] -
' Poet of the Spring '
- 诗人 的 这 春天 -

“春之诗人”

[[ə; eɪ] ['pɔ:mən] ['dʒentlmən] ,
[a Pommern gentleman ,
[一个 波美拉尼亚 绅士 ,

一位波美拉尼亚绅士 ,

[naʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔ:ti] - [fɔ:θ] [jɪə(r)]] ,
now in his forty - fourth year] ,
现在 在 他的 四十 - 第四 年] ,

现年44岁

[wɒz; wəz][ɒv; əv] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] ;
was of Finck's Division ;
曾是 的 - 分配 ;

曾是芬克师的一员 ;

[hæd; həd] [kʌm] [ɒn] ,
had come on ,
有 来 在 ,

已经来了 ,

[ˈɑːftə(r)] [ðəʊz] [eɪt] [bəˈtæljən] [tʊk] [ðə; ði][fɜːst] [ˈrʌ(ə)n] [ˈbætri] [[ðæt] [ɪz] ,
after those Eight Battalions took the first Russian battery [that is ,
后 那些 八 营 采取 这 第一的 俄语 电池 [那 是 ,
在八个营攻占了俄军第一炮兵阵地之后[即,

-] ;
Muhlberg] ;
-] ;
穆尔伯格];

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [əˈsɪstɪŋ] ,
and had been assisting ,
和 有 到过 协助 ,
并且一直在协助,

[wɪð] [ziːl] ,
with zeal ,
和 热情 ,
满怀热情地,

[æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪkɪŋ] [ɒv; əv] [θriː] [ˈʌðə(r)] [ˈbætəris] ,
at the taking of three other batteries ,
在 这 采取 的 三 其他 电池 ,
另取三节电池

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [twelv] [kənˈtjuːʒn] ,
regardless of twelve contusions ,
不管 的 十二 挫伤 ,
即使有十二处挫伤,

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈɡrædʒuəli] [ɡɒt] .
which he gradually got .
哪个 他 逐步地 得到 .
他逐渐明白了这一点。

[æt; ət][ðə; ði] [θɜːd] [ˈbætri] ,
At the third battery ,
在 这 第三 电池 ,
在第三块电池上,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfɑːðə(r)] [ˈbædli] [hɜːt] [ɒn][ðə; ði] [left] [ɑːm][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] .
he was farther badly hurt on the left arm and the right .
他 曾是 更远 糟糕 伤害 在 这 左边 手臂 和 这 正确的 .
他的左臂和右臂伤势更重。

[tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈkɜːrnəlz] [pleɪs] [ˌnevəðəˈles] ,
Took his Colonel's place nevertheless ,
拿 他的 上校的 地方 尽管如此 ,
然而,他还是接替了上校的职位。

[huːm] [hiː; hi] [naʊ] [sɔː] [fɔːl] ;
whom he now saw fall ;
谁 他 现在 锯 落下 ;
他现在亲眼目睹了这一切的发生;

[led][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] - [ˈfɔːwəd] [ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] [ˈbætri] .
led the regiment MUTHIG forward on the fourth battery .
引领 这 团 - 向前 在 这 第四 电池 .
穆蒂格率领该团向第四炮兵连前进。

[ə; eɪ] [keɪs] - [ʃɒt] [smæʃt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [leg][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] ;
A case - shot smashed his right leg to pieces ;
一个 案件 - 射击 粉碎 他的 正确的 腿 到 件 ;
一枚弹壳子弹将他的右腿打得粉碎;

[hi:; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s]
he fell from his horse
他 跌倒 从 他的 马

他从马上摔了下来。

['aʊə(r)][nɒt] ['gɪv(ə)n] ,
[hour not given ,
[小时 不是 给定 ,

[未给出具体时间，

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [seɪ] [θri:][pi:] . [em] .] ;
shall we say 3 P . M .] ;
将 我们 说 3 P . M .] ;

就说下午3点吧；

[sæŋk] ,
sank ,
沉没 ,

沉没了，

[ik'skleim] :
exclaiming :
惊呼 :

惊呼：

- ['kɪndə(r)] ,
' KINDER ,
- 幼儿园 ,

'KINDER,

[maɪ] ['tʃɪldrən] ,
My children ,
我的 孩子们 ,

我的孩子们，

[dʊʊnt] [fə'seɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [kɪŋ] !
don't forsake your King !
不 背叛 你的 国王 !

不要背弃你的王！

- [ænd; ənd] ['feɪntɪd] [ðeə(r)] .
' and fainted there .
- 和 昏厥 那里 .

然后就晕倒在那里了。

[wɒz; wəz] ['kærid] [tu:; tə][rɪə(r)][ænd; ənd] ['leftwəd] ;
Was carried to rear and leftward ;
曾是 携带 到 后部 和 向左 ;

被抬到后方和左侧；

[leɪd] [daʊn] [ʊn][sʌm; səm][draɪ] [spɒt] [ɪn][ðə; ði] - ,
laid down on some dry spot in the Elsbruch ,
铺设 向下 在 一些 干燥 点 在 这 - ,

躺在埃尔斯布鲁赫河的某个干燥的地方，

[nɒt] [fa:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] - ,
not far from the Kuhgrund ,
不是 远的 从 这 - ,

离库格伦德不远，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜ:dʒən] [brɔ:t] .
and a Surgeon brought .
和 一个 外科医生 带来 .

于是来了一位外科医生。

[ðə; ði] ['sɜ:dʒən] ,
The Surgeon ,
这 外科医生 ,

外科医生

[waɪl] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ,
while examining ,
尽管 检查 ,

在检查过程中，

[wɒz; wəz] [tɔ:n] [ə'weɪ] [baɪ] [keɪs] - [ʃɒt] :
was torn away by case - shot :
曾是 撕裂 离开 经过 案件 - 射击 :

被枪击事件撕裂：

[klaɪst] [leɪ] ['bli:dɪŋ] [wɪ'dəʊt] [help] .
Kleist lay bleeding without help .
克莱斯特 躺 出血 没有 帮助 :

克莱斯特躺在地上，浑身是血，无人救助。

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,
A friend of his ,
一个 朋友 的 他的 ,

他的一位朋友，

[pfəʊ] [[hu:] [təʊld] -] ,
Pfau [who told Kriele] ,
pfau [WHO 讲述 -] ,

Pfau（告诉Kriele的人）

[wʌn][ʌv; əv] - ['dʒenərəlz] ,
one of Finck's Generals ,
一 的 - 将军们 ,

芬克麾下的一位将军

[keɪm] ['raɪdɪŋ] [ðæt] [weɪ] :
came riding that way :
来了 骑术 那 方式 :

骑马从那边过来的：

[klaɪst] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪm] ;
Kleist called to him ;
克莱斯特 称为 到 他 ;

克莱斯特呼唤他；

[ɑ:skt] [haʊ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [went] ;
asked how the Battle went ;
问 如何 这 战斗 去 ;

问及战斗情况；

[ʌn'kɒmənli] [glæd][tu:; tə][hɪə(r)][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [prə'gresɪv] .
uncommonly glad to hear we are still progressive .
不寻常地 高兴的 到 听到 我们 是 仍然 进步 :

听到我们仍然保持进步，我感到格外高兴。

[pfəʊ] [ʌndə'tʊk] ,
Pfau undertook ,
pfau 承担 ,

Pfau 承担了，

[ænd; ənd] [traɪd] [hɪz; ɪz]['ʌtməʊst] ,
and tried his utmost ,
和 尝试 他的 极致 ,

他竭尽全力，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kæɪɪdʒ] [tu:; tə] [klaɪst] ；
for a carriage to Kleist ；
为了 一个 运输 到 克莱斯特 ；

前往克莱斯特的马车；

[dɪd] [send] [wʌn][ɒv; əv] - [əʊn] ['kæɪɪdʒɪz] ；
did send one of Finck's own carriages ；
做过 发送 一 的 - 自己的 马车 ；

确实派出了芬克自己的一辆马车；

[bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)] [sʌtʃ] [dɪ'leɪz] [ðæt][ðə; ði] ['prʌʃən] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] ['ji:ldɪŋ] ；
but after such delays that the Prussians were now yielding ；
但 后 这样的 延误 那 这 普鲁士人 是 现在 屈服 ；

但经过如此漫长的拖延，普鲁士人现在终于屈服了；

[pɔ:(r); pʊə(r)] [klaɪsts] [hæd; həd] [br'kʌm] ['rʌʃ(ə)n] [graʊnd] ，
poor Kleist's had become Russian ground ；
贫穷的 克莱斯特的 有 变得 俄语 地面 ；

可怜的克莱斯特的土地已经变成了俄国人的地盘。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] [kʊd; kəd][nɒt] [get][ɪn] .
and the carriage could not get in .
和 这 运输 可以 不是 得到 在 ；

马车进不去。

" [klaɪst] [leɪ] ['helpləs] ；
" Kleist lay helpless ；
" 克莱斯特 躺 无助 ；

克莱斯特无助地躺着；

[nəʊ] [lʌk] [wɜ:s] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] .
no luck worse than his .
不 运气 更糟 比 他的 ；

没有比他更倒霉的了。

[ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ，
In the evening ，
在 这 晚上 ；

晚上，

['kɔsæk] [keɪm] [raʊnd] [hɪm] ；
Cossacks came round him ；
哥萨克 来了 圆形的 他 ；

哥萨克人围住了他；

[stript] [hɪm] [stɑ:k] - ['neɪkɪd] ；
stript him stark - naked ；
脱衣舞 他 斯塔克 - 裸 ；

把他剥得一丝不挂；

[θru:] [hɪm] ，
threw him ，
扔 他 ；

把他扔了出去，

[feɪs] ['fɔ:məʊst] ，
face foremost ，
脸 首先 ；

面朝前，

[ˈɪntu:][ðə; ði] ['nɪəɪst] ['swɒmpi] [pleɪs] ，
into the nearest swampy place ，
进入 这 最近的 沼泽地 地方 ；

进入最近的沼泽地，

[ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] [wei] .
and went their way .
和 去 他们的 方式 .

然后他们就各自离开了。

[wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [d'evəlz][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [səʊ] [əb'sɜ:d] [ænd; ənd] ['tenɪərz] - [laɪk] [ɪn][ðə; ði] [feɪs]
One of these devils had something so absurd and Teniers - like in the face
— 的 这些 魔鬼 有 某物 所以 荒诞 和 特尼尔斯 - 喜欢 在 这 脸
[ʌv; əv][hɪm] ,
of him ,
的 他 ,

这些魔鬼中有一个长着一张荒诞而又酷似特尼尔斯（Teniers）的脸，

[ðæt] [klaɪst] ,
that Kleist ,
那 克莱斯特 ,

克莱斯特，

[ɪn][hɪz; ɪz] [peɪnz] ,
in his pains ,
在 他的 疼痛 ,

在他的痛苦中，

[kʊd; kəd][nɒt] [help] ['lɑ:fɪŋ] [æt; ət] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
could not help laughing at remembrance of it .
可以 不是 帮助 笑 在 纪念 的 它 .

想起这件事，我不禁笑了起来。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [sʌm; səm] ['rʌ(ə)n] [hʌz'a:z] ,
In the night some Russian Hussars ,
在 这 夜晚 一些 俄语 骠骑兵 ,

夜里，一些俄罗斯骠骑兵

['hju:mən][ænd; ənd][nɒt] ['kɒsæk] ,
human and not Cossack ,
人类 和 不是 哥萨克 ,

人类，而非哥萨克人

[faʊnd] [klaɪst] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ;
found Kleist in this situation ;
成立 克莱斯特 在 这 情况 ;

在这种情况下发现了克莱斯特；

[tʊk] [hɪm][tu:; tə][ə; eɪ][draɪ] [pleɪs] ;
took him to a dry place ;
采取 他 到 一个 干燥 地方 ;

把他带到干燥的地方；

[pʊt] [ə; eɪ] [kləʊk] ['əʊvə(r)][hɪm] ,
put a cloak over him ,
放 一个 披风 超过 他 ,

给他披上斗篷，

['kɪnd(ə)ld][ə; eɪ] [wɒtʃ] - ['faɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,
kindled a watch - fire for themselves ,
点燃 一个 手表 - 火 为了 他们自己 ,

他们为自己点燃了一堆守夜篝火，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [bred] .
and gave him water and bread .
和 给予 他 水 和 面包 .

并给了他水和面包。

[tə'wɔːdz]	[ˈmɔːnɪŋ]	[ðeɪ]	[ˈheɪs(ə)nd]	[ə'weɪ]	
Towards	morning	they	hastened	away	
向	早晨	他们	加快	离开	
临近黎明时分，他们匆匆离去。					
[ˈθrəʊɪŋ]	[æn; ən]	[eit]	-	[ˈgrəʊʃ(ə)n]	[stʌk]
throwing	an	8	-	GROSCHEN	STUCK
投掷	一个	8	-	格罗申	卡住
[ˈnaɪnpəni] [piːs] ,					
				[ninepenny piece]	
扔一个 8 格罗申卡住 [九便士硬币，					
[ˈʃɪlɪŋ]					
shilling					
先令					
先令，					
[seɪ]	[hɑːf]	-	[kraʊn]	]	[ɒn][hɪz; ɪz]
say	half	-	crown	]	on his cloak
说	一半	-	王冠	]	在 他的 披风
比如说，他斗篷上的半克朗。					
-	-	[wɪð]	[ˈhjuːmən]	[ˈfeə'wel]	.
-	-	with	human	farewell	.
-	-	和	人类	告别	.
——带着人性的告别。					
[bʌt; bət]	['kɒsæk]	[ə'gen]	[keɪm]		
But	Cossacks	again	came		
但	哥萨克	再次	来了		
但哥萨克人又来了；					
[ə'gen]	[stript]	[hɪm]	[ˈneɪkɪd]	[ænd; ənd]	[beə(r)]
again	stript	him	naked	and	bare
再次	脱衣舞	他	裸	和	裸
再次剥光他的衣服，让他一丝不挂。					
[tə'wɔːdz]	[nuːn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	13th	
Towards	noon	of	the	13th	
向	中午	的	这	13th	
13日中午前后，					
[klaɪst]	[kən'traɪvd]	[tuː; tə]	[ə'trækt]	[sʌm; səm]	[ˈrʌʃ(ə)n]
Kleist	contrived	to	attract	some	Russian
克莱斯特	人为的	到	吸引	一些	俄语
[ˈkæv(ə)lɪɹi] [truːp] [ˈpɑːsɪŋ] [ðæt] [weɪ] ,					
	Cavalry	troop	passing	that	way
	骑兵	部队	通过	那	方式
克莱斯特设法吸引了一些路过的俄国骑兵部队。					
[ænd; ənd]	[ɡɒt]	[spiːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈkæptɪn]
and	got	speech	of	the	Captain
和	得到	演讲	的	这	队长
([wʌn] - ,					
	(one	Fackelberg	)		
	—	-			
并得到了船长（法克尔伯格）的演讲，					

[ə; eɪ] ['dʒɜ:mən]) ;
 a German) ;
 一个 德语) ;

(德国人)

[hu:] [æt; ət] [wʌns] [set] [ə'baʊt] ['helpɪŋ] [hɪm] ;
who at once set about helping him ;
 WHO 在 一次 放 关于 帮助 他 ;
 他们立即着手帮助他；

- - [ænd; ɐnd][hæd; həd][him] ['æktʃuəli] [sent] ['ɪntu:] ['fræŋkfɜ:t] ,
- - and had him actually sent into Frankfurt ,
- - 和 有 他 实际上 发送 进入 法兰克福 ,
——并把他派往法兰克福,

[ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] ,
in a carriage ,
在 一个 运输 ；

在马车里，

[ðæt] ['i:vniŋ] .
that evening .
那 晚上 ；

当晚。

[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'fesə(r)] ['nikəˌlaɪ] ;
To the House of a Professor Nikolai ;
到 这 房子 的 一个 教授 尼古拉 ；

致尼古拉教授的家；

[weə(r)] [wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv] ['sɜ:dʒəri] [ænd; ənd] ['wɒtʃfl] [ə'fekʃn] .
where was plenty of surgery and watchful affection .
在哪里 曾是 很多 的 外科手术 和 警惕 感情 ；

那里做了很多手术，也充满了悉心的关爱。

['ɑ:ftə(r)][nɪə(r)] ['θɜ:ti] ['aʊəz] [ɒv; əv] [saʊtʃ] [ə; eɪ][leə(r)] ,
After near thirty hours of such a lair ,
后 靠近 三十 小时 的 这样的 一个 巢穴 ；

在这样的巢穴里待了将近三十个小时之后，

[hɪz; ɪz] [wu:ndz] [si:md] [sti:l] ['kjʊərəbl] ;
his wounds seemed still curable ;
他的 伤口 似乎 仍然 可治愈的 ；

他的伤口似乎还能治愈；

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [həʊp] [fɔ:(r); fə(r)][ten] [deɪz] .
there was hope for ten days .
那里 曾是 希望 为了 十 天 ；

十天里一直充满希望。

[ɪn][ðə; ði] [tenθ] [naɪt] (22d - 23d ['ɔ:gəst]) ,
In the tenth night (22d - 23d August) ,
在 这 第十 夜晚 (22d - 23d 八月) ；

第十晚（8月22日至23日），

[ðə; ði] ['jɪvə] ['pi:sɪz] [ɒv; əv][bəʊn][disju'naɪtɪd] [ðəm'selvz] ；
the shivered pieces of bone disunited themselves ；
这 瑟瑟发抖 件 的 骨 分裂的 他们自己 ；

颤抖的骨头碎片彼此分离；

[kʌt] [æn; ən] ['ɑ:təri] ,
cut an artery ,
切 一个 动脉 ；

切断动脉，

- - [wɪtʃ] ,
- - **which** ,
- - 哪个 ；

- 哪个，

['ɑ:ftə(r)] ['meni] ['traɪəlz] ,
after many trials ,
后 许多 试验 ；

经过多次试验，

[kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi][taɪd] .
could not be tied .
可以 不是 是 系 ；

无法捆绑。

[ˈɔːgəst] 24th ,
August 24th ,
八月 24th ,

8月24日

[æʔ; əʔ] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] ,
at two in the morning ,
在 二 在 这 早晨 ,

凌晨两点，

[hiː; hi][daɪd] . - - [greɪt] [ˈsɒrəʊ] .
he died . - - Great sorrow .
他 死亡 . - - 伟大的 悲哀 .

他去世了。——非常悲痛。

[ˈɔːgəst] 26th ,
August 26th ,
八月 26th ,

8月26日

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈsoʊldʒərz][ˈfjuːnərəl] ;
there was soldier's funeral ;
那里 曾是 士兵的 葬礼 ;

那里举行了一名士兵的葬礼；

[pɔː(r); pʊə(r)] [klaɪsts] [ˈkɒfɪn] [bɔːn] [baɪ] [twelv] [ˈrʌʃ(ə)n] [grenəˈdiə(r)] ;
poor Kleist's coffin borne by twelve Russian grenadiers ;
贫穷的 克莱斯特的 棺材 出生 经过 十二 俄语 掷弹兵 ;

可怜的克莱斯特的棺材由十二名俄罗斯掷弹兵抬着；

[ˈveri] [ˈmeni] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈɒfɪsəz] [əˈtendɪŋ] ,
very many Russian Officers attending ,
非常 许多 俄语 警官 参加 ,

出席的俄罗斯军官很多，

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp][fɔː(r); fə(r)][ðæt] [end] ;
who had come from the Camp for that end ;
WHO 有 来 从 这 营 为了 那 结尾 ;

他们从集中营来到这里就是为了这个目的；

[wʌŋ] [ˈrʌʃ(ə)n] [stɑːf] - [ˈɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʌnˈbʌklɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sɔːd] [tuː; tə] [leɪ] [ɒn][ðə; ði][bɪə(r)]
one Russian Staff - Officer of them unbuckling his own sword to lay on the bier
— 俄语 职员 - 官 的 他们 解开 他的 自己的 剑 到 躺 在 这 柩
，
，
，

其中一名俄国参谋军官解下自己的佩剑，放在灵柩上。

[æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz] [wɒnt] [ɒv; əv][wʌŋ] .
as there was want of one .
作为 那里 曾是 想 的 一 .

因为当时正缺一个。

[kɪŋ] [ˈfriːdrɪx] [hæd; həd] [klaɪsts] [ˈpɔːtreɪt] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑːrnɪsən] [ˈkɪrtʃə] .
King Friedrich had Kleist's Portrait hung in the Garrison Kirche .
国王 弗里德里希 有 克莱斯特的 肖像 悬挂 在 这 驻军 教堂 .

弗里德里希国王将克莱斯特的肖像挂在加尼森教堂。

[ˈfriːmeɪsn] [lɒdʒ] ,
Freemason Lodge ,
共济会 小屋 ,

共济会会所

[ɪn] - , in 1788 , 在 - ,	1788年,
[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [tuː; tə] [hɪm] , set up a monument to him , 放 向上 一个 纪念碑 到 他 ,	为他建立一座纪念碑,
" [- , " [Kriele , " [- ,	"[Kriele,
[ˌpiːˈpiː] . - - - .] - - [wɪtʃ] [stɪl] [stændz] [ɒn][ðə; ði] ['fræŋkfɜːt] ['peɪvmənt] , pp . 39 - 43 .] - - which still stands on the Frankfurt pavement , pp . - - - .] - - 哪个 仍然 站立 在 这 法兰克福 路面 ,	第39-43页。——至今仍屹立在法兰克福的人行道上,
[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn] ['sædli] ['ruːɪnəs] [steɪt] . and is now in sadly ruinous state . 和 是 现在 在 令人遗憾的是 毁灭性的 状态 .	如今已破败不堪，令人惋惜。
[ðə; ði] ['prʌʃən] [ləs] , The Prussian loss , 这 普鲁士 损失 ,	普鲁士的失败,
[ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , in this Battle , 在 这 战斗 ,	在这场战斗中,
[wɒz; wəz] , was , 曾是 ,	曾是,
[bɪ'saɪdz] [ɔːl][ðə; ði] ['kænən] [ænd; ənd] [fiːld] - ['ekwɪpɪdʒ] : [sɪks] , besides all the cannon and field - equipages : 6 , 除了 全部 这 大炮 和 场地 - 装备 : 6 ,	除了所有大炮和野战装备之外：6,
- [kɪld] , - , 000 killed , 13 , - 被杀 , - ,	000人死亡，13人
- ['wuːndɪd] ([ɒv; əv] [wɪtʃ] ['lætə(r)] , [tuː'tuː] , 000 wounded (of which latter , 2 , - 受伤 (的 哪个 后者 , 2 ,	000人受伤（其中后者，2，
- ['bædli] , 000 badly , - 糟糕 ,	000 很糟糕,
[huː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] ['rʌʃnz] [æz; əz] ['prɪznər]) ; who fell to the Russians as prisoners) ; WHO 跌倒 到 这 俄罗斯人 作为 囚犯) ;	（被俄国人俘虏）

[ɪn] [ɔ:l] ,
in all ,
在 全部 ,

总之，

[ə'baʊt] - ,
about 19 ,
关于 - ,

大约19岁，

- [men] .
000 men .
- 男人 .

000名男性。

[nɔ:(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['rʌ(ə)n] [lɒs] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] ;
Nor was the Russian loss much lighter ;
也不 曾是 这 俄语 损失 很多 打火机 ;

俄罗斯的损失也并不轻；

[ɒv; əv] ['rʌʃnɪz] [ænd; ənd] ['ɒstriənz] [tə'geðə(r)] ,
of Russians and Austrians together ,
的 俄罗斯人 和 奥地利人 一起 ,

俄罗斯人和奥地利人在一起，

[nɪə(r)] - , - ,
near 18 , 000 ,
靠近 - , - ,

接近18000

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第14/33页

[æz; əz][ˈtempəlhaʊf] [kaʊnts] :
as Tempelhof counts :
作为 滕珀尔霍夫 计数 :

滕珀尔霍夫机场的统计数据:

" [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [səˈpraɪz] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" which will not surprise your Majesty ,
" 哪个 将要 不是 惊喜 你的 威严 ,

“陛下，这不会令您感到意外。”

" [rɪˈpɔːts] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] [zɑːˈriːnə] ;
" reports Soltikof to his Czarina ;
" 报告 - 到 他的 沙皇 ;

“索尔蒂科夫向他的沙皇报告道；

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][əˈweə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈprʌʃə] [selz] [hɪz; ɪz] [diˈfi:t] [æt; ət][ə; eɪ][diə(r)] [reɪt] .
" who are aware that the King of Prussia sells his defeats at a dear rate .
" WHO 是 意识到的 那 这 国王 的 普鲁士 出售 他的 失败 在 一个 亲爱的 速度 .

“他们知道普鲁士国王会高价出售他的失败。”

" [ænd; ənd] [ˈpraɪvətli] - [wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə] [seɪ] ,
" And privately Soltikof was heard to say ,
" 和 私下 - 曾是 听到 到 说 ,

“私下里，有人听到索尔蒂科夫说，

" [let] [em ˈiː] [faɪt] [bʌt; bət] [əˈhʌðə(r)] [sʌtʃ] [ˈvɪktəri] ,
" Let me fight but another such Victory ,
" 让 我 斗争 但 其他 这样的 胜利 ,

“让我再争取一次这样的胜利吧。”

[ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [gəʊ][tuː; tə] [ˈpiːtəzbə:g] [wɪð] [ðə; ði] [ŋjuːz] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː][maɪˈself] ,
and I may go to Petersburg with the news of it myself ,
和 我 可能 去 到 圣彼得堡 和 这 消息 的 它 我 ,

我或许会亲自去圣彼得堡报信。

[wɪð] [ðə; ði] [staːf] [ɪn][maɪ][hænd] .
with the staff in my hand .
和 这 职员 在 我的 手 .

我手里拿着法杖。

" [ðə; ði][dʒɔɪ][æt; ət] [ˈpiːtəzbə:g] ,
" The joy at Petersburg ,
" 这 喜悦 在 圣彼得堡 ,

“圣彼得堡的喜悦，

[ˈstraɪvɪŋ] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbrægət] [ɔː(r)] [ɪˈmɒdɪst] ,
striving not to be braggart or immodest ,
努力 不是 到 是 自吹自擂者 或者 不雅的 ,

力求不显得自夸或不谦虚，

[wɒz; wəz] [ˈsɒləm] ,
was solemn ,
曾是 庄严 ,

气氛庄严肃穆，

[ˈstedi] [ænd; ənd] [suːˈpɜ:lətiv] :
steady and superlative :
稳定的 和 最高级 :

稳定且卓越：

[ə; eɪ] [greɪt] [fi:t] [ɪnˈdi:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈrʌʃə] ,
a great feat indeed for Russia ,
一个 伟大的 特技 的确 为了 俄罗斯 ,

对俄罗斯来说，这的确是一项伟大的成就。

[ðɪs] [ˈvɪktəri] [ˈəʊvə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,
this Victory over such a King ,
这 胜利 超过 这样的 一个 国王 ,

战胜这样一位国王，

- - [ðəʊ] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [grʌdʒ] ,
- - **though a kind of grudge** ,
- - 尽管 一个 种类 的 怨恨 ,

——尽管是一种怨恨，

[ðæt] [,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [dju:] [tu;; tə] [ˈləʊdən] ,
that it was due to Loudon ,
那 它 曾是 到期的 到 劳登 ,

这都是劳登的错。

[dwelt] ,
dwelt ,
居住 ,

居住，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ləʊdənz] [ˈpɒlətɪk] [ˈsaɪləns] [ɒn] [ðæt] [pɔɪnt] ,
in spite of Loudon's politic silence on that point ,
在 尽管如此 的 劳登的 政治 沉默 在 那 观点 ,

尽管劳登在这个问题上保持了政治上的沉默，

[ʌnˈplezntli] [ɪn][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] .
unpleasantly in the background .
令人不快的 在 这 背景 .

背景中传来令人不快的声音。

[ðə; ði] [tʃeɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈʃeɪmfəli] [nɪˈgлектɪd] .
The chase they had shamefully neglected .
这 追赶 他们 有 可耻地 被忽视的 .

他们可耻地忽视了这场追逐。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] ,
It is said ,
它 是 说 ,

据说，

[ˈsɜ:t(ə)n] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈɒfɪsəz] ,
certain Russian Officers ,
肯定 俄语 警官 ,

某些俄罗斯军官，

[hu:] [hæd; həd] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈbɪznəs] [stept] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈpezənts] [ˈkɒtɪdʒ] [tu;; tə] [kənˈsʌlt] [ɒn]
who had charge of that business stepped into a peasant's cottage to consult on
WHO 有 收费 的 那 商业 步 进入 一个 农民的 小屋 到 咨询 在

[,aɪ ˈti:] ;
it ;
它 ;

负责那项业务的人走进了一位农民的茅屋，向他咨询此事；

[kən'traɪvd] [ˈsʌmhəʊ] [tuː; tə][faɪnd][ˈtɒlərəb(ə)l] [ˈlɪkə(r)] [ðeə(r)] ；
contrived somehow to find tolerable liquor there ；
人为的 不知何故 到 寻找 可容忍的 酒 那里 ；

想方设法在那里找到了尚可接受的酒；

[ænd; ənd][sæt] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn'sted] .
and sat drinking instead .
和 卫星 喝 反而 .

然后他们坐下来喝酒。

[[prɔɪs] ,
[Preuss ,
[普鲁士 ,

[普鲁斯，

[,aɪ'aɪ] . - .]
ii . 217 .]
二、 . - .]

ii. 217.]

[ˈtʃæptə(r)][vi:] .
Chapter V .
章 V .

第五章

[ˈsæks(ə)nɪ] [wɪ'dəʊt] [dɪ'fens] :
SAXONY WITHOUT DEFENCE :
萨克森 没有 防御 :

撒克逊人无防备：

- [sə'rendə] [ˈdrezdən] .
SCHMETTAU SURRENDERS DRESDEN .
- 投降 德累斯顿 .

施梅陶向德累斯顿投降。

[ˈfri:drɪks] [dɪ'speə(r)][dɪd][nɒt] [lɑ:st] [kwɔɪt] [fɔ:(r)] [deɪz] .
Friedrich's despair did not last quite four days .
弗里德里希的 绝望 做过 不是 最后的 相当 四 天 .

弗里德里希的绝望情绪并没有持续四天。

[ɒŋ][ðə; ði] [fɔ:θ] [deɪ] ,
On the fourth day ,
在 这 第四 天 ,

第四天，

- - [deɪ] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] - ,
- - **day after leaving Reitwein** ,
- - 天 后 离开 - ,

离开赖特温的第二天，

- - [ðeə(r)][ɪz] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɒkjumənt] ,
- - **there is this little Document** ,
- - 那里 是 这 小的 文档 ,

——这里有一份小文件，

[wɪtʃ] [stɪl] [ɪg'zɪsts] ,
which still exists ,
哪个 仍然 存在 ,

它至今仍然存在。

[ɒv; əv][mɔ:(r)] [ˈkʌmftəb(ə)l] [ˈtenə(r)] :
of more comfortable tenor :
的 更多的 舒服的 男高音 :

更舒适的男高音：

" [maɪ][diə(r)][ˈmeɪdʒə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][vɒn] [vɒnt] ,
" **My dear Major - General von Wunsch** ,
" 我的 亲爱的 主要的 - 一般的 冯 愿望 ,

“我亲爱的冯文施少将，

- - [jɔː(r); jə(r)] [ˈletə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] 16th [tuː; tə] [ˈleftənənt] - [ˈdʒen(ə)rəl][vɒn] [fɪŋk] [ˈpʌŋktʃuəli] [əˈraɪvd]
- - **Your Letter of the 16th to Lieutenant - General von Finck punctually arrived**
- - 你的 信 的 这 16th 到 中尉 - 一般的 冯 芬克 准时 到达的
[hiə(r)] :
here :
这里 :

您16日写给冯·芬克中将的信函已准时送达：

[ænd; ʌnd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,
and for the future ,
和 为了 这 未来 ,

而对于未来，

[æz; əz][aɪ][eɪˈem] [naʊ] [rɪˈkʌvəd] [frɒm; frəm][maɪ] [ˈɪlnəs] ,
as I am now recovered from my illness ,
作为 我 是 现在 恢复 从 我的 疾病 ,
我目前已经康复了。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [əˈdres] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈpɔːts] [dəˈrektli] [tuː; tə][maɪˈself] . - - [ef] .
you have to address your Reports directly to Myself . - - F .
你 有 到 地址 你的 报告 直接地 到 我 . - - F .

你必须直接向我本人提交报告。——F.

" [" - ,
" [" **Madlitz** ,
" [" - ,

“马德利茨，

" [ɒn][ðə; ði][rəʊd] [tuː; tə] - ,
" **on the road to Furstenwalde** ,
" 在 这 路 到 - ,

在前往弗斯滕瓦尔德的路上，

" 17th [ˈɔːgəst] :
" **17th August** :
" 17th 八月 :

8月17日：

" [ɪn] [prɔɪs] ,
" **in Preuss** ,
" 在 普鲁士 ,

在普鲁士语中，

[ˈfriːdrix] [dʒɜːr] [ɡroʊs] ;
Friedrich der Grosse ;
弗里德里希 德尔 格罗斯 ;

<斜体> 腓特烈大帝；

[iː aɪˈen iː] [hɪˈstɔːrɪʃə] [ˈpɔːtreɪt] - [skɪz] italic>
eine historische Portrait - Skizze italic>
一个 历史 肖像 - 斯基兹 italic>

eine historische Portrait-Skizze <斜体结束>

([kaɪnd][ɒv; əv] [ˈlektʃə(r)] ,
(**kind of LECTURE** ,
(种类 的 演讲 ,

(类似讲座，)

[səʊ][let][ju: 'es][kɔ:l][aɪ 'ti:] ,
so let us call it ,
所以 让 我们 称呼 它 ；

所以我们就叫它.....

[ɪf] [ə'gen] [saɪtɪŋ] [aɪ 'ti:] ;
if again citing it ;
如果 再次 引用 它 ；

如果再次引用；

['lektʃə(r)] [dɪ'livəd] ,
Lecture delivered ,
演讲 发表 ；

讲座已完成

[ɒn] ['fri:drɪks] ['bɜ:θdeɪ] ,
on Friedrich's Birthday ,
在 弗里德里希的 生日 ；

在弗里德里希的生日那天，

[tu:; tə]['mædʒəsti][ænd; ənd] [stɑ:f] - ['ɒfɪsəz] [æz; əz] ['ɔ:diəns] ,
to Majesty and Staff - Officers as Audience ,
到 威严 和 职员 - 警官 作为 观众 ；

觐见陛下及参谋人员

[bɜ:ˈlɪn] ,
Berlin ,
柏林 ；

柏林，

24th ['dʒænjʊəri] , -) ,
24th January , 1855) ,
24th 一月 , -) ,

1855年1月24日)，

[pi:] . - .]
p . 18 .]
p . - .]

第18页。

['faɪndɪŋ] [ðæt] ,
Finding that ,
寻找 那 ；

发现这一点，

[ɪk'sept] - ['weərəli] [ˌrekə'hoɪtərɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [fju:] ['kɔsæk] ,
except Tottleben warily reconnoitring with a few Cossacks ,
除了 - 谨慎地 侦察 和 一个 很少 哥萨克 ；

除了托特尔本和几个哥萨克骑兵谨慎地进行侦察之外，

[nəʊ] ['rʌŋnz] [ʃəʊd] [ðəm'selvz] [æt; ət] - ;
no Russians showed themselves at Reitwein ;
不 俄罗斯人 显示 他们自己 在 - ；

在赖特魏因没有俄罗斯人露面；

[ðæt] [ðə; ði] ['rʌŋnz] [wɜ:(r); wə(r)] [in'kæmp] [ænd; ənd] [ɪn'trentʃ] [ɒn][ðə; ði] [waɪn] - [hɪlz] [saʊθ]
that the Russians were encamping and intrenching on the Wine - Hills south
那 这 俄罗斯人 是 露营 和 挖沟 在 这 葡萄酒 - 丘陵 南

[ɒv; əv] ['fræŋkfɜ:t] ,
of Frankfurt ,
的 法兰克福 ；

俄军在法兰克福以南的葡萄酒山丘上扎营并挖掘战壕。

[nɒt] [ˈmiːnɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [ɪˈmiːdiət] ,
not meaning anything immediate ,
不是 意义 任何事物 即时 ,

并非指立即发生什么事，

- - [hiː; hi] [tʊk] [hɑːt] [əˈgen] ;
- - **he took heart again** ;
- - 他 采取 心 再次 ;

他再次鼓起勇气；

[ræŋkt] [hɪz; ɪz] - , - ;
ranked his 23 , 000 ;
排名 他的 - , - ;

他的排名是 23,000；

[sent] [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [klaɪst] [frɒm; frəm] [ˈpɔːmən] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈænti] - [ˈswɪːdɪʃ] [ˈhændfʊl] ([liːv]
sent for General Kleist from Pommern with his Anti - Swedish handful (leave
发送 为了 一般的 克莱斯特 从 波美拉尼亚 和 他的 反对 - 瑞典 少数 (离开
[ðə; ði] [swiːdʒ] [əˈləʊn] ,
the Swedes alone ,
这 瑞典人 独自的 ,

派人从波美拉尼亚请来了克莱斯特将军和他的反瑞典小喽啰（放过瑞典人），

[æz; əz][ˈjuːʒuəl][ɪn] [taɪm] [bʊ; əv][ˈkraɪsɪs]) ;
as usual in time of crisis) ;
作为 通常 在 时间 的 危机) ;

如同危机时期一贯的做法)；

[kənˈsɪdəd] [ðæt] [ɑːˈtɪləri] [ænd; ənd] [ˈfɜːnɪʃɪŋz] [kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm][frɒm; frəm] [bɜːˈlɪn] ,
considered that artilleries and furnishings could come to him from Berlin ,
经过考虑的 那 火炮 和 家具 可以 来 到 他 从 柏林 ,

他认为可以从柏林给他运送火炮和家具。

[wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət] - [maɪlz] ;
which is but 60 miles ;
哪个 是 但 - 英里 ;

距离只有 60 英里；

[ðæt] [ðəə(r)] [stɪl] [leɪ] [ˌpɒsəˈbɪləti] [əˈhed] ,
that there still lay possibility ahead ,
那 那里 仍然 躺 可能性 前方 ,

前方仍有可能，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
and that ,
和 那 ,

而那，

[ðəʊ] [ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)][kʊd; kəd] [seɪv] [hɪm] ,
though only a miracle could save him ,
尽管 仅有的 一个 奇迹 可以 节省 他 ,

只有奇迹才能救他，

[hiː; hi] [wʊd] [traɪ][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [lɑːst] .
he would try it to the very last .
他 会 尝试 它 到 这 非常 最后的 .

他会坚持到最后一刻。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [rɪˈliːf] ,
A great relief ,
一个 伟大的 宽慰 ,

真是松了一口气。

[ðɪs] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [wʌn'self] [ə'gen] !
this of coming to oneself again !
这 的 未来 到 自己 再次 !

这是重新找回自我的过程！

" [tɪl] [deθ] ,
" **Till death** ,
" 直到 死亡 ,

至死不渝

[ðen] ;
then ;
然后 ;

然后;

- - [reɪdʒ][ɒn] ,
- - **rage on** ,
- - 愤怒 在 ,

继续愤怒吧，

[jiː; ji] ['elɪmənts] [ænd; ənd] [blæk] ['sævɪdʒri] !
ye elements and black savageries !
是的 元素 和 黑色的 野蛮行径 !

你们这些元素和黑色野蛮人！

" ['friːdrɪks] ['hju:mə(r)][ɪz] [nɒt] [dɪ'spɒndənt] ,
" **Friedrich's humor is not despondent** ,
" 弗里德里希的 幽默 是 不是 沮丧的 ,

弗里德里希的幽默并非消极悲观的，

[naʊ] [ɔː(r)] ['ɑːftəwədz] ;
now or afterwards ;
现在 或者 然后 ;

现在或以后；

[ðəʊ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [,aɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [sæd] ,
though at this time it is very sad ,
尽管 在 这 时间 它 是 非常 伤心 ,

虽然此时此刻令人非常难过，

['veri] ['æŋɡri] ,
very angry ,
非常 生气的 ,

非常生气，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[æz; əz][,aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ,
as it were ,
作为 它 是 ,

仿佛是这样，

[skɔːn] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [həʊp] :
scorning even to hope :
蔑视 甚至 到 希望 :

甚至连希望都不屑一顾：

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ɒv; əv] ['bju:tɪflɪ] ['præktɪkl] [tɜːn] ;
but he is at all times of beautifully practical turn ;
但 他 是 在 全部 时代 的 非常漂亮 实际的 转动 ;

但他始终保持着极佳的务实精神；

[ænd; ʌnd][hæz; həz] ,
and has ,
和 有 ,

而且，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈveri] [dɪˈspeə(r)] ,
in his very despair ,
在 他的 非常 绝望 ,

在他极度绝望的时候，

[ə; eɪ] [səˈbraɪəti] [ɒv; əv] [ˈaɪsaɪt] ,
a sobriety of eyesight ,
一个 清醒 的 视力 ,

清醒的视力，

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [fɪkst] [ˈstediˌnəs] [ɒv; əv] [ˈhəʊldɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpʊːpəs] ,
and a fixed steadiness of holding to his purpose ,
和 一个 固定的 稳定性 的 保持 到 他的 目的 ,

以及坚定不移地坚持自己的目标。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][reə(r)] [ˈkwɒləti] .
which are of rare quality .
哪个 是 的 稀有的 质量 .

品质优良。

[hɪz; ɪz] [ˈʌtərəns] [tuː; tə] - ,
His utterances to D'Argens ,
他的 话语 到 - ,

他对达尔让斯说的话

[əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm][ænd; ʌnd] [ˈɒnwəd] ,
about this time and onward ,
关于 这 时间 和 向前 ,

大约从那时起，

- - [briːf] [hɪnts] ,
- - brief hints ,
- - 简短的 提示 ,

简短提示

[spɒnˈteɪniəs] ,
spontaneous ,
自发的 ,

自发的，

[ˈɔːlməʊst] [ʌnˈkɒŋʃəs] ,
almost unconscious ,
几乎 无意识 ,

几乎失去意识，

- - [gɪv] [ˈkjʊəriəs] [ˈtestɪməni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɡluːm] [ænd; ʌnd] [ˈmuːdi] [ˈhjuːməz] .
- - give curious testimony of his glooms and moody humors .
- - 给 好奇的 见证 的 他的 阴郁 和 情绪化 体液 .

——令人好奇地描述了他的忧郁和喜怒无常的情绪。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈriːdə(r)] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ˈsʌmθɪŋ] .
Of which the reader shall see something .
的 哪个 这 读者 将 看 某物 .

读者将会从中看到一些东西。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
For the present ,
为了 这 展示 ,

就目前而言，

[hiː; hi][ɪz][ɪn] [di:p] [ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] [tru:ps] ,
he is in deep indignation with his poor Troops ,
他 是 在 深的 愤慨 和 他的 贫穷的 军队 ,
他对自己可怜的士兵们深感愤慨。

[əˈmʌŋ] [ˈʌðə(r)] [ˈmɪzərɪz] .
among other miseries .
之中 其他 苦难 .
以及其他种种苦难。

" [ˈæktʃuəl] [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] !
" **Actual running away** !
" 实际的 跑步 离开 !
“真的逃跑了！ ”

" [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] ;
" **he will have it to be** ;
" 他 将要 有 它 到 是 ;
他会希望如此；

[ænd; ænd] [teɪks] [nəʊ] [əˈkaʊnt] [pʊ; əv] [θɜːst] ,
and takes no account of thirst ,
和 需要 不 帐户 的 口渴 ,
而且完全不顾及口渴，

[ˈhʌŋɡə(r)] ,
hunger ,
饥饿 ,
饥饿，

[hi:t] ,
heat ,
热 ,
热，

[ˈʌtə(r)] [ˈwɪərɪnəs] [ænd; ænd] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ɪmˌpɒsəˈbɪləti] !
utter weariness and physical impossibility !
说出 疲劳 和 身体的 不可能 !
极度疲惫，身体已无法承受！

[ðɪs] [lɑːsts] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [wiːks] .
This lasts for some weeks .
这 持续时间 为了 一些 周 .
这种情况持续了数周。

[bʌt; bət][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ðəə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [pʊ; əv] [ðɪs] [ɪnˈdʒʌstɪs][tuː; tə] [ðəʊz] [əˈbaʊt] [hɪm] .
But in general there is nothing of this injustice to those about him .
但 在 一般的 那里 是 没有什么 的 这 不公正 到 那些 关于 他 .
但总的来说，他身边的人并没有感受到这种不公。

[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ,
In general ,
在 一般的 ,
一般来说，

[ˈnʌθɪŋ] [ˈiːv(ə)n][pʊ; əv] [ɡluːm] [ɪz] [ˈmænɪfestɪd] ;
nothing even of gloom is manifested ;
没有什么 甚至 的 愁云 是 表现出来 ;
丝毫没有显露出阴郁的迹象；

[ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] ,
on the contrary ,
在 这 相反 ,
相反，

[ˈtʃɪəflnəs] ,
cheerfulness ,
愉悦 ,

开朗

[brɪsk] [həʊp] ,
brisk hope ,
轻快 希望 ,

轻快的希望，

[ə; eɪ] [ˈstreɪndʒli] [kənˈtɪnjuəl] [səkˈseɪ(ə)n] [ɒv; əv] [həʊps] ([ˈməʊstli] [ɪˈluːsəri]) ;
a strangely continual succession of hopes (mostly illusory) ;
一个 奇怪的 持续的 演替 的 希望 (大多 虚幻) ;

一连串奇怪的希望（大多是虚幻的）；

- - [ðəʊ] ,
- - though ,
- - 尽管 ,

- 尽管，

[wɪˈðɪn] ,
within ,
之内 ,

之内，

[ðeə(r)][ɪz] [ˈtreɪsəb(ə)l] [ˈveri] [greɪt] [ˈsɒrəʊ] ,
there is traceable very great sorrow ,
那里 是 可追溯的 非常 伟大的 悲哀 ,

可以追溯到极大的悲伤，

[ˈwɪərɪnəs] [ænd; ɐnd] [ˈmɪzəri] .
weariness and misery .
疲劳 和 苦难 .

疲惫和痛苦。

[ə; eɪ] [fɪkst] [ˈdɑːknəs] ,
A fixed darkness ,
一个 固定的 黑暗 ,

一片永恒的黑暗，

[æz; əz][ɒv; əv] [ˈerɪbəs] ,
as of Erebus ,
作为 的 厄瑞玻斯 ,

截至厄瑞玻斯

[ɪz] [grəʊn] [həˈbɪtʃuəl] [tuː; tə] [hɪm] ;
is grown habitual to him ;
是 生长 习惯性的 到 他 ;

对他来说已经习以为常；

[bʌt; bət][ɪz] [ˈstriktli] [[ʌt] [ʌp] ,
but is strictly shut up ,
但 是 严格 关闭 向上 ,

但却被严格地闭口不谈。

[ˈlɪt(ə)][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] [[əʊn] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] ,
little of it shown to others ,
小的 的 它 所示 到 其他的 ,

很少有人看到这些内容。

[ɔː(r)][ˈiːv(ə)n] ,
or even ,
或者 甚至 ,

或者甚至，

[ɪn][ə; eɪ] [sens] ,
in a sense ,
在 一个 感觉 ,

从某种意义上说，

[tu:; tə] [hɪm'self] .
to himself .
到 他自己 .

自言自语。

[hi:; hi][ɪz][æz; əz][ə; eɪ][ˈtrævələ(r)][ˌoʊvərˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][ɪts] [ˈtempɪsts] [ænd; ənd][reɪn] -
He is as a traveller overtaken by the Night and its tempests and rain -
他 是 作为 一个 游客 被超越 经过 这 夜晚 和 它是 暴风雨 和 雨 -
[ˈdelju:dʒ] ,
deluges ,
洪水 ,

他就像一个被黑夜及其风暴和暴雨所吞噬的旅人，

[bʌt; bət] [rɪˈfju:zɪŋ] [tu:; tə] [pɔ:z] ;
but refusing to pause ;
但 拒绝 到 暂停 ;

但他拒绝停下；

[hu:] [ɪz] [ˈwetɪd] [tu:; tə][ðə; ði][bəʊn] ,
who is wetted to the bone ,
WHO 是 湿润 到 这 骨 ,

浑身湿透的人

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt][keə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][reɪn] .
and does not care farther for rain .
和 做 不是 关心 更远 为了 雨 .

他不再在意下雨了。

[ə; eɪ][ˈtrævələ(r)] [grəʊn] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhaʊlɪŋ] [sˈblɪtʃu:dz] ;
A traveller grown familiar with the howling solitudes ;
一个 游客 生长 熟悉的 和 这 嚎叫 孤独 ;

一位早已习惯了寂静无声的旅人；

[əˈweə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [stɔ:m] - [wɪndz; waɪndz][du:; də][nɒt] [ˈpɪti] ,
aware that the Storm - winds do not pity ,
意识到的 那 这 风暴 - 风 做 不是 遗憾 ,

深知风暴之风不会怜悯，

[ðæt] [ˈdɑ:knəs] [ɪz][ðə; ði] [ded] [ˈɜ:rθs] [ˈʃædəʊ] :
that Darkness is the dead Earth's Shadow :
那 黑暗 是 这 死的 地球的 阴影 :

黑暗是死寂大地的阴影：

- - [ə; eɪ][məʊst] [ləʊn] [səʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ;
- - **a most lone soul of a man** ;
- - 一个 最多 孤独 灵魂 的 一个 男人 ;

——一个极其孤独的人；

[bʌt; bət] [kənˈtɪnjuəli] [tɔɪl] [ˈfɔ:wəd] ,
but continually toiling forward ,
但 持续 辛勤劳作 向前 ,

但要不断努力前进，

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [brɪˈaɪtəst] [gəʊl][ænd; ənd][ˈheɪv(ə)n][wɜ:(r); wə(r)][nɪə(r)][ænd; ənd][ɪn] [vju:] .
as if the brightest goal and haven were near and in view .
作为 如果 这 最亮的 目标 和 避风港 是 靠近 和 在 看法 .

仿佛最美好的目标和避难所就在眼前。

[wʌns] [mɔ:(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] [wɒz; wəz] ['sɜ:t(ə)n] [ɒv; əv] ['fri:drɪks] ['ru:ɪn] ;
Once more the world was certain of Friedrich's ruin ;
一次 更多的 这 世界 曾是 肯定 的 弗里德里希的 废墟 ;

世界再次确信弗里德里希的毁灭；

- - ['fri:drɪx] [hɪm'self] [wi:; wi][hæv; həv] [si:n] ['sɜ:t(ə)n] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] ,
- - **Friedrich himself we have seen certain of it** ,
- - 弗里德里希 他自己 我们 有 已见 肯定 的 它 ,

——弗里德里希本人也证实了这一点，

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [fju:] ['despəɾət] ['aʊəz] :
for some few desperate hours :
为了 一些 很少 绝望的 小时 :

在绝望的几个小时里：

- - [bʌt; bət][ðə; ði] [wɜ:ld] [ænd; ənd][hi:; hi] ,
- - **but the world and he** ,
- - 但 这 世界 和 他 ,

——但世界和他，

[æz; əz][hæd; həd] [bi:n] [rɪ'pi:tɪdli] [ðə; ði] [wɜ:rldz] [keɪs] ,
as had been repeatedly the world's case ,
作为 有 到过 反复 这 世界的 案件 ,

正如世界各地屡次发生的那样，

[wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] [dɪsə'pɔɪntɪd] .
were both disappointed .
是 两个都 失望的 .

两人都很失望。

[ɪn'trɪnzɪkli; ɪn'trɪnsɪkli][ðeə(r)][kʊd; kəd][bi:; bi]['lɪt(ə)l] [daʊt] [bʌt; bət] ['fri:drɪks] ['enəməɪz] [maɪt] [naʊ]
Intrinsically there could be little doubt but Friedrich's enemies might now

[hæv; həv] ['ru:ɪnd] [hɪm] ,
have ruined him ,
有 毁坏 他 ,

从本质上讲，这一点几乎毋庸置疑，但弗里德里希的敌人现在可能已经毁了他。

[hæd; həd] [ðeɪ] [bi:n] ['dɪlɪdʒənt] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
had they been diligent about it .
有 他们 到过 勤奋 关于 它 .

如果他们认真对待这件事的话。

[naʊ] [ə'gen] ,
Now again ,
现在 再次 ,

现在又来了，

[ænd; ənd] [naʊ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] ,
and now more than ever ,
和 现在 更多的 比 曾经 ,

而现在，比以往任何时候都更是如此。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['wɪnɪŋ] - [pəʊst][ɪn] [saɪt] .
they have the winning - post in sight .
他们 有 这 获胜 - 邮政 在 视线 .

他们已经看到了胜利的曙光。

[æ̀t; ət] [smɔ:ɫ] [ˈdɪstəns] [ɪz][ðə; ði] [gəʊl] [ænd; ənd] [ˈpɜ:pəs] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðɪ:z] [fɔ:(r)] [jˈiəz] - [ˈbæt(ə)l]
At small distance is the goal and purpose of all these four years ' battlings
在 小的 距离 是 这 目标 和 目的 的 全部 这些 四 年 - 战斗
[ænd; ənd]
and marchings ,
和 游行 ,

近距离作战是这四年战斗和行军的目标和目的。

[ænd; ənd][ten] [jˈiəz] - [sʌbtə'reɪniən] [plɑ:tɪŋz] [ænd; ənd] .
and ten years ' subterranean plottings and intriguings .
和 十 年 - 地下 绘图 和 引人入胜 .

以及长达十年的地下阴谋和诡计。

[hi:; hi] [hɪm'self] [sez] [dɪ'ɪbərətli] ,
He himself says deliberately ,
他 他自己 说道 故意地 ,

他自己特意说道：

" [ðeɪ] [hæd; həd][ˈəʊnli][tu:; tə] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [strəʊk] ([ku:z] - [di:] - [greɪs]) .
" They had only to give him the finishing stroke (COUP - DE - GRACE) .
" 他们 有 仅有的 到 给 他 这 精加工 中风 (政变 - 德语 - 优雅) .

他们只需要给他最后一击（致命一击）。

" [ˈɜ:vɾə] [di:] [ˈfredɾɪk] ,
" [OEuvsres de Frederic ,
" [作品 德 弗雷德里克 ,

"[OEuvres de Frederic,

italic> [vi:] . - .]
italic> v . 20 .]
italic> v . - .]

第 20 版。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] [geɪv] [hɪm] [ðæt] [strəʊk] ;
But they never gave him that stroke ;
但 他们 绝不 给予 他 那 中风 ;

但他们始终没有让他中风；

[kʊd; kəd][nɒt][du:; də][aɪ 'ti:] ,
could not do it ,
可以 不是 做 它 ,

我做不到。

[ðəʊ] [ˈhɑ:tiɫi] [dɪ'zɑɪərəs] .
though heartily desirous .
尽管 衷心地 渴望 .

虽然内心非常渴望。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ,
Which was ,
哪个 曾是 ,

那就是，

[ænd; ənd][ɪz] ,
and is ,
和 是 ,

而且，

[ˈmætə(r)][ɒv; əv] [sə'praɪz] [tu:; tə][æn; ən] [əb'zɜ:vənt] [ˈpʌblɪk] .
matter of surprise to an observant public .
事情 的 惊喜 到 一个 观察者 民众 .

对于细心的公众来说，这是一件令人惊讶的事情。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ˈfeɪljə(r)] [meɪ] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ,
The cause of failure may be considered to have been ,
这 原因 的 失败 可能 是 经过考虑的 到 有 到过 ,
导致失败的原因可能被认为是：

[ɪn] [gʊd] [pɑːt] ,
in good part ,
在 好的 部分 ,
在很大程度上，

[daʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kʌŋkˈteɪʃən] .
Daun and his cunctations .
道恩 和 他的 断点 .
道恩和他的断言。

- [ziːl] [wɒz; wəz] [ʌnˈkwɛstʃənəb(ə)] ;
Daun's zeal was unquestionable ;
- 热情 曾是 毋庸置疑 ;
道恩的热情毋庸置疑；

[ˈɑːd(ə)nt][ænd; ənd] [kənˈtɪnjuəl] [ɪz] - [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [səkˈsiːd] :
ardent and continual is Daun's desire to succeed :
热心 和 持续的 是 - 欲望 到 成功 :
道恩渴望成功，而且这种渴望是强烈而持久的：

[bʌt; bət][tuː; tə][traɪ][,aɪ ˈtiː][æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪsk] [wɒz; wəz] [bɪˈpɒnd] [hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] .
but to try it at his own risk was beyond his power .
但 到 尝试 它 在 他的 自己的 风险 曾是 超过 他的 力量 .
但让他冒着风险去尝试，这超出了他的能力范围。

[hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə] [səkˈsiːd] [baɪ][help] [ɒv; əv][ˈðə(r)z] :
He expected always to succeed by help of others :
他 预期的 总是 到 成功 经过 帮助 的 其他的 :
他总是期望借助他人的帮助才能成功：

[ænd; ənd][tuː; tə] [fəʊ] [ðəm; ðəm][æn; ən][ɪgˈzɑːmp(ə)] ,
and to show them an example ,
和 到 展示 他们 一个 例子 ,
为了给他们举例说明，

[ænd; ənd][gəʊ] [ˈvɪgərəsli] [tuː; tə] [wɜːk] [hɪmˈself] ,
and go vigorously to work himself ,
和 去 大力 到 工作 他自己 ,
他自己也精神抖擞地投入工作。

[wɒz; wəz] [wɒt] [hiː; hi][ˈnevə(r)][kʊd; kəd] [rɪˈzɒlv] [ɒn] .
was what he never could resolve on .
曾是 什么 他 绝不 可以 解决 在 :
这是他始终无法决定的问题。

[kʊd; kəd] [pleɪ] [ˈəʊnli][ˈfeɪbɪəs] [kʌŋkˈteɪtə] ,
Could play only Fabius Cunctator ,
可以 玩 仅有的 法比尤斯 断点 ,
只能演奏法比乌斯·昆克塔托尔，

[,aɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] ;
it would seem ;
它 会 似乎 ;
似乎是这样；

[ænd; ənd][ˈnevə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] [pɑːt] [les] [ˈwɒntɪd] [ðæn; ðən] [naʊ] !
and never was that part less wanted than now !
和 绝不 曾是 那 部分 较少的 通缉 比 现在 !
而现在，这个角色比以往任何时候都更不受欢迎！

[ˈʌndə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃiːf] [ˈfiɡə(r)] ,
Under such a Chief Figure ,

在下面 这样的 一个 首席 数字 ,

在这样一位领袖的领导下，

[ðə; ði] " [ɪnkəʊˈhiərənsi][ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] ,
the " incoherency of action ,

这 " 不连贯性 的 行动 ,

“行动的不连贯性，

" [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [dɪˈmɪnɪʃɪŋ] ,
" instead of diminishing ,

" 反而 的 减少 ,

不但不减少，

[æz; əz] [ˈfriːdrɪx] [hæd; həd] [fiəd] ,
as Friedrich had feared ,

作为 弗里德里希 有 害怕 ,

正如弗里德里希所担心的那样，

[rəʊz] [ˈdeɪli] [təˈwɔːdz] [ɪts][ˈmæksɪməm] ;
rose daily towards its maximum ;

玫瑰 日常的 向 它是 最大限度 ;

每日上涨，直至达到最高点；

[ænd; ənd] [ˈlætəli] [brɪˈkeɪm] [ɪkˈstriːm] .
and latterly became extreme .

和 后来 成为 极端 .

后来变得极端。

[ðə; ði][əʊld] [lɜːˈniːən] [ˈhaɪdrə][hæd; həd] [ˈmeni] [hedz] ;
The old Lernean Hydra had many heads ;

这 老的 勒尼安 九头蛇 有 许多 头部 ;

古老的勒尔尼亚九头蛇有很多头；

[bʌt; bət] [ðei] [brɪˈlɒŋd] [ɔːl][tuː; tə][wʌn] [ˈbɒdi] .
but they belonged all to one body .

但 他们 属于 全部 到 一 身体 .

但它们都属于同一个组织。

[ðə; ði] [ˈmeni] [hedz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈænti] - [ˈfriːdrɪx] [ˈhaɪdrə][hæd; həd] [wɪˈðɔːl] [iːtʃ] [ɪts] [əʊn] [ˈbɒdi] ,
The many heads of this Anti - Friedrich Hydra had withal each its own body ,

这 许多 头部 的 这 反对 - 弗里德里希 九头蛇 有 此外 每个 它是自己的 身体 ,

这只反弗里德里希九头蛇的众多头颅，每个头都有自己的身体。

[ænd; ənd] [ˈseprət] [set][ɒv; əv][ˈnəʊʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ədˈvæntɪdʒ] .
and separate set of notions and advantages .

和 分离 放 的 概念 和 优势 .

以及一套独立的理念和优势。

[ˈfriːdrɪx] [wɒz; wəz][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][ˈjuːnəti] ;
Friedrich was at least a unity ;

弗里德里希 曾是 在 至少 一个 统一 ;

弗里德里希至少是一个统一体；

[hɪz; ɪz] [həʊl] [streŋθ] [ˈgəʊɪŋ] [wʌn] [wei] ,
his whole strength going one way ,

他的 所有的 力量 去 一 方式 ,

他的所有力量都倾注在了一起。

[ænd; ənd][æt; ət][ɔːl] [ˈmomənts] ,
and at all moments ,

和 在 全部 时刻 ,

并且始终如此，

[ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] [kə'mɑ:nd] .
under his own sole command .

在下面 他的 自己的 唯一 命令

完全由他一人指挥。

[ðə; ði][ˈvælju:][pʊv; əv] [ðɪs] [ˈsɜ:kəmstəns] [ɪz] [ɪn'kælkjələbl] ;
The value of this circumstance is incalculable ;

这 价值 的 这 环境 是 不可估量

这件事的价值无法估量；

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['seɪvɪŋ] - [klɔ:z] [pʊv; əv] [pɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪŋɡlənd] ([pɪt] [ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [dɪ'spɒtɪk] **this is the saving - clause of Pitt and his England (Pitt also a despotic**
这 是 这 保存 - 条款 的 匹兹堡 和 他的 英格兰 (匹兹堡 还 一个 专制
[ˈsɒvrɪn] ,
sovereign ,
主权 ,

这是皮特及其英格兰的救命稻草（皮特也是一位专制君主，

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['tempərəɪ] [wʌn]) ;
though a temporary one) ;

尽管 一个 暂时的 一) ;

虽然只是暂时的)；

[ðɪs] ,
this ,

这 ,

这，

[ˈsekənd] ['əʊnli][tu:; tə] ['fri:drɪks] [greɪt] [ɡɪfts] [frəm; frəm] ['neɪtʃə(r)] ,
second only to Friedrich's great gifts from Nature ,

第二 仅有的 到 弗里德里希的 伟大的 礼物 从 自然 ,

仅次于弗里德里希从大自然中获得的伟大馈赠，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈnəʊb(ə)] [ju:z] [hi:; hi] [meɪks] [pʊv; əv][ðəm; ðəm] ,
and the noble use he makes of them ,

和 这 高贵 使用 他 制作 的 他们 ,

以及他对这些物品的高尚用途，

[ɪz] [əˈbʌv] [ɔ:l] [ˈʌðə(r)z] [ðə; ði] [ˈsɜ:kəmstəns] [ðæt] [seɪvd] [hɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈdju:əl] [wɪð] [ðə; ði][ˈhaɪdrəz] .
is above all others the circumstance that saved him in such a duel with the Hydras .

是 多于 全部 其他的 这 环境 那 已保存 他 在 这样的 一个 决斗 和 这 九头蛇 .

正是这种境况，在与九头蛇的决斗中救了他一命。

[ɒŋ] [ðə; ði] [bæk] [pʊv; əv] - ,
On the back of Kunersdorf ,

在 这 后退 的 - ,

在庫纳斯多夫的背面，

[əˈkɔ:drɪŋli] ,
accordingly ,
因此 ,

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊnli] [nəʊ] ['fɪnɪʃɪŋ] [streɪk] [əˈpɒn] ['fri:drɪx] ,
there was not only no finishing stroke upon Friedrich ,
那里 曾是 不是 仅有的 不 精加工 中风 之上 弗里德里希 ,
弗里德里希不仅没有得到最后一击，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][tuː] [mʌnθs] [nəʊ] [strəʊk] [ɔː(r)] [ˈsɪəriəs] [əˈtempt] [wɒtˈevə(r)] [ɪn] [ðəʊz] [ˈneɪbɔːhʊdz]
but for two months no stroke or serious attempt whatever in those neighborhoods .
但 为了 二 几个月 不 中风 或者 严肃的 试图 任何 在 那些 社区
[weə(r)] [ˈfriːdriːx] [ɪz] .
where Friedrich is .
在哪里 弗里德里希 是 .

但弗里德里希所在的那些街区，两个月来没有发生任何中风或严重的袭击事件。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [ˈɑːmiz] [ˌhɪərəˈbaʊts] :
There are four Armies hereabouts :
那里 是 四 军队 附近 :

附近有四支军队:

[ðə; ði][grænd] [ˈrʌʃ(ə)n] ,
The Grand Russian ,
这 盛大 俄语 ,

伟大的俄罗斯人

[ˈhæŋɪŋ] [baɪ] [ˈfræŋkfɜːt] ;
hanging by Frankfurt ;
绞刑 经过 法兰克福 ;

法兰克福附近有绞刑架;

[ˈfriːdriːx] [æt; ət] - ([ˈhwiðəwəd] [hiː; hi] [ˈmɑːtʃt] [frɒm; frəm] - [ˈɔːgəst] 16th) ,
Friedrich at Furstenwalde (whitherward he marched from Reitwein August 16th) ,
弗里德里希 在 - (往哪去 他 行军 从 - 八月 16th) ,

弗里德里希在弗斯滕瓦尔德（他于8月16日从赖特魏因向该地进军），

[æt; ət] - [ɔː(r)] [ˈfɑːðə(r)] [saʊθ] ,
at Furstenwalde or farther south ,
在 - 或者 更远 南 ,

在弗斯滕瓦尔德或更南边的地方，

[ˈgaːdɪŋ] [bɜːˈlɪn] ;
guarding Berlin ;
守护 柏林 ;

守卫柏林;

- - [ðen] ,
- - then ,
- - 然后 ,

- 然后,

[ʌnˈhɜːt] [jet] [baɪ][ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] [ˈeni] [kaɪnd] ,
unhurt yet by battle of any kind ,
毫发无损 然而 经过 战斗 的 任何 种类 ,

尚未在任何类型的战斗中受到伤害，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][grænd] - [ɔː(r)] [mɑːk] - [ˈlɪsə] [ˈɑːmi] ,
there are the Grand Daunish or Mark - Lissa Army ,
那里 是 这 盛大 - 或者 标记 - 莉莎 军队 ,

还有大多尼什军团或马克-利萨军团，

[ænd; ənd] [prɪns] [ˈhɛnrɪz] [ɒv; əv] - ,
and Prince Henri's of Schmottseifen .
和 王子 亨利的 的 - .

以及施莫特塞芬的亨利王子。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['lætə(r)] [tu:] [ðə; ði] ['hɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] [mə'nu:vəriŋ] [frəm; frəm] [taɪm] [tu;; tə] [taɪm]
Of which latter Two the hitchings and manoeuvrings from time to time
的 哪个 后者 二 这 搭便车 和 机动 从 时间 到 时间
[br'kʌm] ['vɪvɪd] ,
become vivid ,
变得 生动 ;

其中后两者的种种变故和策略不时变得生动起来。

[ænd; ənd][ˈnevə(r)][ɔ:ltə'geðə(r)] [si:s] ;
and never altogether cease ;
和 绝不 共 停止 ;

而且永远不会完全停止；

[bʌt; bət][ɪn][nəʊ] [keɪs] [kʌm] [tu;; tə] ['eniθɪŋ] .
but in no case come to anything .
但 在 不 案件 来 到 任何事物 .

但无论如何都不会发生任何事。

[ə'blaʊ] [tu:] [mʌnθs] - [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['flʌrɪʃɪŋ] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
Above two months ' scientific flourishing of weapons ,
多于 二 几个月 - 科学 芊芊 的 武器 ,

两个多月以来，武器的科学发展.....

[strə'ti:dʒɪk][ˈkaʊntə(r)] - ['dɑ:nsɪŋ] ;
strategic counter - dancing ;
战略 柜台 - 跳舞 ;

策略性反击；

[bʌt; bət][nəʊ] [strəʊk] [strʌk] ,
but no stroke struck ,
但 不 中风 击 ,

但并未击中目标。

[ɔ:(r)] [rɪ'zʌlt] [ə'tʃi:vɪd] ,
or result achieved ,
或者 结果 已达成 ,

或取得的结果，

[ɪk'sept] [ɒn] - [pɑ:t] [ɪ'repərəb(ə)l] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] :
except on Daun's part irreparable waste of time :
除了 在 - 部分 无法弥补的 浪费 的 时间 :

除了 Daun 方面无可挽回地浪费时间之外：

- - [ɔ:l] ['rɪdər] [wʊd] [fi:l] [aɪ 'ti:] [ɪn'hju:mən] [tu;; tə] [bi;; bi] ['bæ:dnd] [wɪð] ['eni] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ]
- - **all readers would feel it inhuman to be burdened with any notice of such**
- - 全部 读者 会 感觉 它 不人道 到 是 负担 和 任何 注意 的 这样的
[θɪŋz] .
things .
事物 .

所有读者都会觉得，被迫接收这类通知是不人道的。

[wʌn] [mɑ:tʃ] [ɒv; əv] [prɪns] ['henrɪz] ,
One march of Prince Henri's ,
一 行进 的 王子 亨利的 ,

亨利王子的一次行军，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] ['kærəktə(r)] ,
which was of a famous and decisive character ,
哪个 曾是 的 一个 著名的 和 决定性 特点 ,

这是一件著名且具有决定性意义的事情，

[wiː; wi] [wɪl] [ə'tend] [tuː; tə] ,
we will attend to ,
我们 将要 出席 到 ,

我们将予以处理，

[wen] [aɪ 'ti:] ['kɒmz] ,
when it comes ,
什么时候 它 来 ,

当它到来时，

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

那是，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][sep'tembə(r)][æt; ət][hænd] ;
were the end of September at hand ;
是 这 结尾 的 九月 在 手 ;

九月底将至；

[ðə; ði][rest][mʌst; məst][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][strə'tiːdʒɪk] [dɑːns] [ɪn] [ðəʊz] ['frʌntɪə(r)] [pɑːts]
the rest must be imagined as a general strategic dance in those frontier parts
这 休息 必须 是 想象 作为 一个 一般的 战略 舞蹈 在 那些 边境 部分
,
,
,

其余部分则必须被想象成边境地区的一场总体战略博弈。

- - [saɪ'lɪʒɪr][tuː; tə] ['rɪəwəd] [ɒn][wʌn][saɪd] ,
- - Silesia to rearward on one side ,
- - 西里西亚 到 向后 在 一 边 ,

西里西亚向后退缩到一侧，

[ðə; ði] ['laʊzɪts] [ænd; ənd] ['fræŋkfɜːt] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
the Lausitz and Frankfurt on the other ,
这 劳西茨 和 法兰克福 在 这 其他 ,

另一方面是劳西茨和法兰克福，

- - [ænd; ənd][mʌst; məst][gəʊ][ɒn] ,
- - and must go on ,
- - 和 必须 去 在 ,

——而且必须继续下去，

['saɪləntli][fɔː(r); fə(r)][məʊst] [pɑːt] ,
silently for most part ,
默默 为了 最多 部分 ,

大部分时间都默默无声。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːdərz] ['fænsɪ] .
in the background of the reader's fancy .
在 这 背景 的 这 读者的 想要 .

在读者的想象中。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

['sæks(ə)nɪ][ɪz][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv]['æk(ə)n] ;
Saxony is the scene of action ;
萨克森 是 这 场景 的 行动 ;

萨克森是行动地点；

[ˈfriːdrix] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

[ˈhenri] ,
Henri ,
亨利 ,

亨利，

- ,
Soltikof ,
- ,

索尔蒂科夫

[daʊn] ,
Daun ,
道恩 ,

道恩，

[kəmˈpærətɪvli] [ɪnˈæktɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst][sɪks] [wiːks] [ænd; ənd][mɔː(r)] .
comparatively **inactive** **for** **the** **next** **six** **weeks** **and** **more** .

比较

不活跃

为了

这

下一个

六

周

和

更多的

接下来六周或更长时间内相对不活跃。

[sʌm; səm] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)] - ,
Some **days** **before** **Kunersdorf** ,
一些 天 前 - ,

在庫納斯多夫之前几天，

[daʊn] [ˈpɜːsənəli] ,
Daun **personally** ,
道恩 亲自 ,

达恩本人

[wɪð] [ai] [wɪl] [fəˈget] [haʊ] [ˈmeni] [θˈaʊzəndz] ,
with **I** **will** **forget** **how** **many** **thousands** ,
和 我 将要 忘记 如何 许多 数千 ,

我会忘记有多少千，

[hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] [tuː; tə] [ˈnɔːθwəd] [frɒm; frəm] [mɑːk] - [ˈlɪsə] ,
had **made** **a** **move** **to** **northward** **from** **Mark** - **Lissa** ,
有 制成 一个 移动 到 向北 从 标记 - 莉莎 ,

已从马克-利萨向北迁移，

- [maɪlz] [ɔː(r)][səʊ] ,
60 miles **or** **so** ,
- 英里 或者 所以 ,

大约60英里，

[θruː] [ˈseɪɡən] [ˈkʌntri] ;
through **Sagan** **Country** ;
通过 萨根 国家 ;

穿过萨根的故乡；

[ænd; ənd][laɪz] [əˈbaʊt] [ˈpriːbəs] ,
and **lies** **about** **Priebus** ,
和 谎言 关于 普里巴斯 ,

以及关于普里巴斯的谎言，

[ˈweɪtɪŋ] [ðeə(r)][ˈevə(r)] [sɪns] .
waiting **there** **ever** **since** .
等待 那里 曾经 自从 .

从那时起，我就一直在那里等着。

[ˈpriːbəʊ] [ɪz][sʌm; səm] - [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ˈɡɔːrlɪts] ,

Prie bus is some 40 miles north of Gorlitz ,
普里巴斯 是 一些 - 英里 北 的 戈尔利茨 ,

普里巴斯位于戈尔利茨以北约40英里处，

[əˈbaʊt] - [west] [ɒv; əv][ˈɡlɔːɡaʊ] ,

about 60 west of Glogau ,
关于 - 西方 的 格洛高 ,

格洛高以西约60公里处

[saʊθ] [ɒv; əv] [ˈfræŋkfɜːt] - .

south of Frankfurt 80 .
南 的 法兰克福 - .

法兰克福以南 80。

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] - [smɪθ] ,

This is where the Master - Smith ,
这 是 在哪里 这 掌握 - 史密斯 ,

这就是铁匠大师所在的地方，

[ˈhævɪŋ] [ˈveəriəs] [ˈaɪənz][ɪn][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] ,

having various irons in the fire ,
拥有 各种各样的 熨斗 在 这 火 ,

同时进行多项任务，

[meɪ] [biː; bi][hændɪəst][fɔː(r); fə(r)] [ˈklʌtʃɪŋ] [ðəm; ðəm][aʊt] ,

may be handiest for clutching them out ,
可能 是 最 为了 紧握 他们 出去 ,

或许最适合用来把它们抓出来，

[ænd; ənd] [ˈfɔːdʒɪŋ] [æt; ət][ðəm; ðəm] ,

and forging at them ,
和 锻造 在 他们 ,

并向它们锻造，

[æz; əz] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [səkˈsesɪvli] [hɒt] .

as they become successively hot .
作为 他们 变得 依次 热的 .

随着它们逐渐变热。

[daʊn] ,

Daun ,
道恩 ,

道恩，

[æz; əz][ˈmɑːstə(r)] - [smɪθ] ,

as Master - Smith ,
作为 掌握 - 史密斯 ,

作为铁匠大师，

[hæz; həz][æt; ət] [liːst] [θriː] [ˈɒbdʒɪkts][ɪn] [vjuː] .

has at least three objects in view .
有 在 至少 三 对象 在 看法 .

视野内至少有三个物体。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] ,

The FIRST is ,
这 第一的 是 ,

第一件事是，

[æz; əz] [ˈɔːlweɪz] ,

as always ,
作为 总是 ,

一如既往，

[ri:'kɒŋkwɛst] [ɒv; əv] [saɪ'lɪzɪr] :
Reconquest of Silesia :
夺回的西里西亚 :

收复西里西亚:

[ðɪs] [ɪz] [əb'strʌktɪd] [baɪ] [prɪns] ['henri] ,
this is obstructed by Prince Henri ,
这是受阻经过王子亨利 ,

亨利王子阻挠了此事。

[hu:] [sɪts] ,
who sits ,
WHO 坐着 ,

谁坐着,

['wɒtʃfl] [ɒn][ðə; ði] ['θreɪhəʊld] ,
watchful on the threshold ,
警惕在这临界点 ,

警惕地守在门口,

[æt; ət] - ['jɒndə(r)] .
at Schmottseifen yonder .
在 - 远处 .

在 Schmottseifen yonder。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] ,
The SECOND is ,
这第二是 ,

第二点是,

[æz; əz][lɑ:st] [jɪə(r)] ,
as last year ,
作为最后的一年 ,

与去年一样,

['kæptʃə(r)][ɒv; əv] ['drezdən] :
Capture of Dresden :
捕获的德累斯顿 :

德累斯顿陷落:

[wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði][mɔ:(r)] ['fi:zəb(ə)l][æt; ət]['prez(ə)nt] ,
which is much the more feasible at present ,
哪个是很多这更多的可行的在展示 ,

目前来看, 这要可行得多。

- - [ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] ,
- - there being ,
- - 那里存在 ,

——因为,

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['gærisən] ,
except the Garrisons ,
除了这驻军 ,

除了驻军之外,

[nəʊ] ['prʌʃən] [fɔ:s] [wɒt'evə(r)] [ɪn]['sæks(ə)nɪ] ;
no Prussian force whatever in Saxony ;
不普鲁士力量任何在萨克森 ;

萨克森境内没有任何普鲁士军队;

[ænd; ənd][ə; eɪ] [raɪks] ['ɑ:mi] [naʊ] ['æktʃuəli] [ðeə(r)][æt; ət][lɑ:st] ,
and a Reichs Army now actually there at last ,
和一个帝国军队现在实际上那里在最后的 ,

帝国军队终于真正组建起来了。

[ˈɑːftə(r)][ɪts] [lɒŋ] [ˈhæɡ(ə)lɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪts] [ˈmæɡəziːnz] ；
after its long haggling about its Magazines ；
后 它是 长的 讨价还价 关于 它是 杂志 ；
经过长时间的杂志发行谈判后；

[ænd; ənd] [əˈblʌv] [ɔːl] ，
and above all ，
和 多于 全部 ；
最重要的是，

[ə; eɪ] [ˈfriːdrɪx] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] [fʊl] [ˌelsˈweə(r)] ．
a Friedrich with his hands full elsewhere ．
一个 弗里德里希 和 他的 双手 满的 别处 ；
弗里德里希当时正忙于其他事情。

[tuː; tə] [kiːp] [ˈfriːdrɪks] [hændz] [fʊl] ，
To keep Friedrich's hands full ，
到 保持 弗里德里希的 双手 满的 ；
为了让弗里德里希忙得不可开交，

- - [ɪn][ˈlðə(r)] [wɜːdz] ，
- - in other words ，
- - 在 其他 字 ；
- 换句话说，

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [ˈstɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪm] ，
to keep the Russians sticking to him ，
到 保持 这 俄罗斯人 粘性 到 他 ；
为了让俄罗斯人继续支持他，

- - [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [θɜːd] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] ；
- - that is the THIRD object ；
- - 那 是 这 第三 目的 ；
这是第三个物体：

[ɔː(r)] [ɪnˈdiːd] [wiː; wi] [meɪ] [kɔːl] [aɪ ˈtiː][ðə; ði] [fɜːst] ，
or indeed we may call it the first ，
或者 的确 我们 可能 称呼 它 这 第一的 ；
或者我们也可以称之为第一个，

[ˈsekənd] [ænd; ənd] [θɜːd] ；
second and third ；
第二 和 第三 ；
第二和第三；

[fɔː(r); fə(r)] [daʊn] [ɪz] [wel] [əˈweə(r)] [ðæt] [ənˈles] - [kæn; kən] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [kiːp] [ˈfriːdrɪx] [ˈbɪzi] ，
for Daun is well aware that unless Soltikof can manage to keep Friedrich busy ，
为了 道恩 是 出色地 意识到的 那 除非 - 能 管理 到 保持 弗里德里希 忙碌的 ；
因为道恩很清楚，除非索尔蒂科夫能够设法让弗里德里希忙起来，

[saɪˈlɪʒɪr] ，
Silesia ，
西里西亚 ；
西里西亚，

[ˈsæks(ə)nɪ][ænd; ənd][ɔːl] [els] [bɪˈkʌmz] [ɪmˈpɒsəb(ə)] ．
Saxony and all else becomes impossible ．
萨克森 和 全部 别的 变成 不可能的 ；
萨克森州和其他所有地方都变得不可能了。

[ˈevə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [ˈfɔːtʃənət] [ˈdʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈlaʊdən] [wɪð] - ，
Ever since the fortunate junction of Loudon with Soltikof ，
曾经 自从 这 幸运 交汇处 的 劳登 和 - ；
自从劳登和索尔蒂科夫幸运地相遇以来，

[daʊn] [hæz; həz][sæt] ,
Daun **has** **sat** ,
道恩 有 卫星 ,

道恩已经坐下了，

[ænd; ənd] [stɪl] [sɪts] ,
and **still** **sits** ,
和 仍然 坐着 ,

仍然坐着，

[ɪk'spektənt] ;
expectant ;
怀孕 ;

怀孕的；

[ɪ'læbəreɪtli] [kælkjələtɪv] ,
elaborately **calculative** ,
精心 计算 ,

精心计算的，

[ˈgæðərɪŋ] [ˈmæɡəzi:nz] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [pɑ:ts] ,
gathering **Magazines** **in** **different** **parts** ,
采集 杂志 在 不同的 部分 ,

收集不同地区的杂志，

[ˈplɑ:ntɪŋ] [aʊt] - [ˈpɑ:tɪz] ,
planting **out** - **parties** ,
种植 出去 - 各方 ,

组织户外派对，

[ðɪs] [wei] ,
this **way** ,
这 方式 ,

这边走，

[ðæt] [wei] ,
that **way** ,
那 方式 ,

那样的话，

[wɪð] [æn; ən] [aɪ] [tu:; tə] [ði:z] [θri:] [ˈɒbdʒɪkts] ,
with **an** **eye** **to** **these** **three** **objects** ,
和 一个 眼睛 到 这些 三 对象 ,

着眼于这三个对象，

[ɔ:l][ɔ:(r)] [i:tʃ] ,
all **or** **each** ,
全部 或者 每个 ,

全部或每个

- - [ɪ'speʃəli] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [θɜ:d] [ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
- - **especially** **to** **the** **third** **object** ,
- - 尤其 到 这 第三 目的 ,

——尤其是对第三个对象而言，

[wɪtʃ] [hi:; hi] [di'sə:nz] [tu:; tə][bi:; bi][ɔ:l][ænd; ənd] [i:tʃ] .
which **he** **discerns** **to** **be** **all** **AND** **each** .
哪个 他 辨别 到 是 全部 和 每个 .

他认为这既是全部又是每一个。

[daʊn] [wɒz; wəz] [ɪ'læbəreɪtli] [kælkjələtɪv] [wɪð] [ði:z] [v'ju:z] :
Daun **was** **elaborately** **calculative** **with** **these** **views** :
道恩 曾是 精心 计算 和 这些 浏览 :

道恩对这些观点进行了精心的算计：

[bʌt; bət][tuː; tə][traɪ] ['eni] ['mɪlətri] ['ækʃ(ə)n] ,
but to try any military action ,
但 到 尝试 任何 军队 行动 ,
但要尝试任何军事行动,

[ə'pɒn] [prɪns] ['henri] [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)] ,
upon Prince Henri for example ,
之上 王子 亨利 为了 例子 ,
例如, 亨利王子

[ɔː(r)][bɪ'stɜː(r)] [hɪm'self] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən][ɪn] ['draɪvɪŋ] ['prɒvɪndə(r)] ['fɔːwəd] ,
or bestir himself otherwise than in driving provender forward ,
或者 振作 他自己 否则 比 在 驾驶 饲料 向前 ,
或者除了驱赶饲料之外, 他不会再做其他事情了。

[ænd; ənd] ['mɑːrtʃɪŋ] [dɪ'tætʃmənt] [hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'tenʃəli] [fɪt][ænd; ənd]
and marching detachments hither and thither to the potentially fit and
和 行军 分遣队 这里 和 那里 到 这 可能 合身 和
[fɪtɪst] [pəʊsts] ,
fittest posts ,
最强 帖子 ,
并将分遣队调往各个可能适合驻防的岗位, 以及最合适的岗位。

[wɒz; wəz][nɒt][ɪn] - [wei] ,
was not in Daun's way ,
曾是 不是 在 - 方式 ,
没有挡住道恩的路,

- - [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [daʊn] ,
- - so much the worse for Daun ,
- - 所以 很多 这 更糟 为了 道恩 ,
对道恩来说, 情况就更糟了。

[ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [kɔːs] [ɒv; əv] ['entəpraɪz] .
in his present course of enterprise .
在 他的 展示 课程 的 企业 .
在他目前的经营过程中。

[prɪns] ['henri] [hæd; həd][leɪn]['kwaiət][æt; ət] - ,
Prince Henri had lain quiet at Schmottseifen ,
王子 亨利 有 莱恩 安静的 在 - ,
亨利王子一直静静地躺在施莫特塞芬。

['weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [əd'ventʃə(r)] ;
waiting his Brother's adventure ;
等待 他的 兄弟 冒险 ;
等待着哥哥的冒险;

[dɪd][nɒt][hɪə(r)][ðə; ði] [liːst] ['taɪdɪŋz] [ɒv; əv][hɪm] [tɪl] [sɪks] [deɪz] ['ɑːftə(r)] - ,
did not hear the least tidings of him till six days after Kunersdorf ,
做过 不是 听到 这 至少 消息 的 他 直到 六 天 后 - ,
直到库纳斯多夫事件发生六天后, 才听到他的任何消息。

[ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli][baɪ]['ruːmə(r)] ;
and then only by rumor ;
和 然后 仅有的 经过 谣言 ;
而且也只是通过传闻传播;

['hɪdiəs] ,
hideous ,
可怕 ,
可怕,

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ðəʊ] [stɪl] ['dju:biəs] ,
though still dubious ,
尽管 仍然 可疑 ,

虽然仍存疑，

[tu:] [mʌtʃ] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:]['prɒbəb(ə)l] !
too much of it probable !
也 很多 的 它 可能 !

可能太多了！

[ɒn][ðə; ði] ['veri] [deɪ] [ɒv; əv] - ,
On the very day of Kunersdorf ,
在 这 非常 天 的 - ,

就在库纳斯多夫节当天，

[ˈhenri] [hæd; həd] [bɪ'ɡʌn] [i'fekt] [sʌm; səm] [ɪm'prəʊvmənt] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [flæŋk] ,
Henri had begun effecting some improvements on his right flank ,
亨利 有 开始 产生影响 一些 改进 在 他的 正确的 侧翼 ,

亨利已经开始对他的右翼进行一些改进，

- - ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] ['ʃɑ:pli] [strə'ti:dʒɪk] ,
- - always a sharply strategic ,
- - 总是 一个 尖锐地 战略 ,

——始终具有敏锐的战略眼光，

[məʊst]['ekspɜ:t] ['kri:tʃə(r)] ,
most expert creature ,
最多 专家 生物 ,

最专业的生物

- - [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['məʊənz] ,
- - and made a great many motions ,
- - 和 制成 一个 伟大的 许多 运动 ,

——并做了很多动作，

[wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi][,ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l][hɪə(r)] .
which would be unintelligible here .
哪个 会 是 无法理解 这里 .

这在这里是无法理解的。

['di:teɪld] ,
[Detailed ,
[详细的 ,

[详细的，

[ˈevri] ['faɪbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ([æz; əz][ɪz][ðə; ði] [səʊl] - [kən'fju:zɪŋ] ['kʌstəm] [ðeə(r)]) ,
every fibre of them (as is the soul - confusing custom there) ,
每一个 纤维 的 他们 (作为 是 这 灵魂 - 令人困惑 风俗 那里) ,

他们的每一个细胞（正如那里令人灵魂迷惑的习俗一样），

[ɪn]['tempəl'həʊf] ,
in Tempelhof ,
在 滕珀尔霍夫 ,

在滕珀尔霍夫，

[θri:] . - [et][si:'kju:] .]
iii . 228 et seq .]
三、 . - 等 序列 .]

iii. 228 及以下各条]

[ˈhenri] [fi:lz] [naʊ] [ðæt] [əˈpɒn] [him] [laɪz][ə; ei] [wɜ:lɪd] [ɒv; əv] [ˈdju:tɪz] ；
Henri feels now that upon him lies a world of duties ；
亨利 感觉 现在 那 之上 他 谎言 一个 世界 的 职责 ；
亨利现在感到自己肩负着重任；

[ænd; ənd] [ˈfɔ:məʊst] [ɒv; əv][ɔ:l] ，
and foremost of all ，
和 首先 的 全部 ，
最重要的是，

[ðə; ði] [ˈɪnstənt] [ˈdju:ti][ɒv; əv] [inˈdevə] [tu:; tə][ˈəʊpən] [kəˌmju:nɪˈkeɪ](ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .
the instant duty of endeavoring to open communication with his Brother .
这 立即的 责任 的 努力 到 打开 沟通 和 他的 兄弟 .
他当务之急是努力与他的兄弟建立联系。

[ˈmeni] [ˈma:tʃɪz] ，
Many marches ，
许多 游行 ，
许多游行，

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] ；
in consequence ；
在 结果 ；
因此；

[mʌtʃ] [ˈɪntrɪkət] [ˈmɑ:rtʃɪŋ] [ænd; ənd] [məˈnu:vərɪŋ] [brɪˈtwi:n] [daʊn] [ænd; ənd][him] ；
much intricate marching and manoeuvring between Daun and him ；
很多 错综复杂 行军 和 机动 之间 道恩 和 他 ；
道恩和他之间进行了一系列复杂的行军和机动：

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ，
of which ，
的 哪个 ，
其中，

[wen] [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə] [ˈhenrɪz] [greɪt] [mɑ:tʃ] （ [ɒv; əv] 25th [sepˈtembə(r)] ） ，
when we come to Henri's great March (of 25th September) ，
什么时候 我们 来 到 亨利的 伟大的 行进 （ 的 25th 九月 ） ，
当我们谈到亨利八世的伟大进行曲（9月25日）时，

[ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [əˈɡen] [sʌm; səm] [hɪnt] .
there may be again some hint .
那里 可能 是 再次 一些 暗示 .
或许还会有一些线索。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ，
For the present ，
为了 这 展示 ，
就目前而言，

[let] [ˈrɪdər] [teɪk] [ðeə(r)][mæp] ，
let readers take their Map ，
让 读者 拿 他们的 地图 ，
让读者带上他们的地图，

[ænd; ənd] [ɪnˈdevə(r)] [tu:; tə] [fɪks] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪts] [ænd; ənd] [ləʊˈkælətɪz] [ɪn][ðeə(r)][maɪnd] .
and endeavor to fix the following dates and localities in their mind .
和 努力 到 使固定 这 下列的 日期 和 地方 在 他们的 头脑 .
并努力记住以下日期和地点。

[hɪə(r)] ，
Here ，
这里 ，
这里，

[ɪn] [ˈsʌməri] ,
in summary ,
在 概括 ,

总之，

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [ˈveəriəs] [ˈma:tʃɪz] ,
are the King's various Marches ,
是 这 国王学院各种各样的 三月 ,

是国王的各种进行曲，

[ænd; ənd] [tu:] [səkˈsesɪv] [ɪnˈkæmpmənt] ,
and Two successive Encampments ,
和 二 连续 营地 ,

以及两个连续的营地，

[tu:] [ˈəʊnli] ,
two only ,
二 仅有的 ,

只有两个，

[ˈdʒʊəriŋ] [ðəʊz] [sɪks] [wi:ks] [pʊv; əv] [fɔ:st] [ɪnˈækʃn] ,
during those Six Weeks of forced inaction ,
期间 那些 六 周 的 强制 不作为 ,

在那六周被迫无所作为期间，

[waɪl] [hi:; hi][ɪz][əˈblaɪdʒd][tu:; tə][stænd] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] ,
while he is obliged to stand watching the Russians ,
尽管 他 是 有义务 到 站立 观看 这 俄罗斯人 ,

他被迫站在那里观看俄国人比赛。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ˈwɪtnəs] [səʊ] [ˈmeni] [ˈkɒmplɪkəsɪz] [ænd; ənd] [dɪˈzɑ:stəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] ;
and to witness so many complicacies and disasters in the distance ;
和 到 证人 所以 许多 复杂性 和 灾难 在 这 距离 ;

并目睹了远处发生的诸多复杂情况和灾难；

[wɪtʃ] [hi:; hi] [ˈstrʌɡlɪz] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [ˈfru:tləsli] [tu:; tə][ˈhɪndə(r)][ɔ:(r)] [help] : - -
which he struggles much and fruitlessly to hinder or help : - -
哪个 他 斗争 很多 和 徒劳地 到 阻碍 或者 帮助 : - -

他竭尽全力想要阻止或帮助这件事，但都徒劳无功：

[ɪnˈkæmpmənt] 1st (- ,
ENCAMPMENT 1st (Furstenwalde ,
营地 1st (- ,

第一营地（弗斯滕瓦尔德，

[ˈɔ:gəst] 18th - 30th) .
August 18th - 30th) .
八月 18th - 30th) .

8月18日至30日)。

[ˈfri:drɪx] [left] - [ˈɔ:gəst] 16th ;
Friedrich left Reitwein AUGUST 16th ;
弗里德里希 左边 - 八月 16th ;

弗里德里希于8月16日离开赖特魏因；

17th ,
17th ,
17th ,

17日

[hi:; hi][ɪz][æt; ət] - [[nəʊt] [tu:; tə] [vʊntʃ] [ˈrɪt(ə)n] [ðeə(r)] ,
he is at Madlitz [Note to Wunsch written there ,
他 是 在 - [笔记 到 愿望 书面 那里 ,

他在马德利茨[给温施的笔记，写在那里]

[wɪtʃ] [wiː; wi] [riːd]] ;
which we read] ;
哪个 我们 读] ;

我们读到];

18th ,
18th ,
18th ,

18日

[tuː; tə] - ,
to Furstenwalde ,
到 - ,

前往弗斯滕瓦尔德，

[ænd; ənd] [ɪnˈkæmp] .
and encamp .
和 扎营 .

并扎营。

- [ɪz][ʊn][ðə; ði] [spriː] ,
Furstenwalde is on the Spree ,
- 是 在 这 狂欢 ,

弗斯滕瓦尔德位于施普雷河畔。

[streɪt] [bɪˈtwiːn] [ˈfræŋkfɜːt] [ænd; ənd] [bɜːˈlɪn] ;
straight between Frankfurt and Berlin ;
直的 之间 法兰克福 和 柏林 ;

位于法兰克福和柏林之间；

- [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] ,
25 miles from the former ,
- 英里 从 这 以前的 ,

距前者25英里，

- [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætə(r)] .
35 from the latter .
- 从 这 后者 .

后者中有 35 人。

[hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][nɪə(r)][ə; eɪ] [ˈfɔːtnaɪt] .
Here for near a fortnight .
这里 为了 靠近 一个 两星期 .

在这里待了将近两周。

[æt; ət] [fɜːst] ,
At first ,
在 第一的 ,

起初，

[mʌtʃ] [ɪn] [əˈlɑːm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈrʌʃnɪz] [ænd; ənd] [bɜːˈlɪn] ;
much in alarm about the Russians and Berlin ;
很多 在 警报 关于 这 俄罗斯人 和 柏林 ;

非常担心俄国人和柏林；

[bʌt; bət] [ˈɡrædʒuəli] [, æsəˈteɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrʌʃnɪz] [ɪnˈtend] [ˈnʌθɪŋ] .
but gradually ascertaining that the Russians intend nothing .
但 逐步地 确定 那 这 俄罗斯人 打算 没有什么 .

但逐渐发现，俄国人并无任何意图。

" [ɪn] [ɪˈfekt] ,
" In effect ,
" 在 影响 ,

“有效，

[ɔːl] [ðɪs] [waɪl] - [leɪ] [æt; ət] [lɑːsɒv] ,
all this while Soltikof lay at Lossow ,
全部 这 尽管 - 躺 在 洛索夫 ,

在此期间，索尔蒂科夫一直躺在洛索夫医院里。

- [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [ˈfræŋkfɜːt] ,
10 miles south of Frankfurt ,
- 英里 南 的 法兰克福 ,

位于法兰克福以南10英里处

[wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɒŋ][ˈəʊdə(r)] ;
with his right on Oder ;
和 他的 正确的 在 奥德 ;

他在奥得河畔拥有右岸；

[ˈtəʊtəli] [ˈməʊnləs] ,
totally motionless ,
完全 静止不动 ,

完全静止不动，

[ɪnˈæktɪv] ,
inactive ,
不活跃 ,

不活跃，

[ɪkˈsept] [ˈlɪsənɪŋ] ,
except listening ,
除了 聆听 ,

除了听之外，

[ˈɒf(ə)n][ˈrɑːðə(r)] [ˈɡluːmɪli] ,
often rather gloomily ,
经常 相当 阴郁地 ,

通常相当阴郁地，

[tuː; tə] - [ænd; ənd] - [ˈsweɪsɪv] [ˈeləkwəns] [ænd; ənd] [ədˈvaɪs] ,
to Daun's and Montalembert's suasive eloquences and advices ,
到 - 和 - 说服力 雄辩 和 建议 ,

感谢道恩和蒙塔朗贝尔的雄辩和建议，

- - [ænd; ənd][wʌns] ,
- - **and once** ,
- - 和 一次 ,

——而且有一次，

[ˈɔːgəst] 22d ,
August 22d ,
八月 22d ,

8月22日

[ɪn][ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [taʊn] [ɒv; əv] - ,
in the little Town of Guben ,
在 这 小的 镇 的 - ,

在古本小镇，

[ˈhəʊldɪŋ] [ˈkɒnfərəns] [wɪð] [daʊn] [[ɒv; əv] [wɪtʃ] [baɪ][ænd; ənd][baɪ]] .
holding Conference with Daun [of which by and by] .
保持 会议 和 道恩 [的 哪个 经过 和 经过] .

与 Daun 举行会议 [其中有待进一步说明]。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
In consequence of which ,
在 结果 的 哪个 ,

因此，

[ˈɔːgəst] 28th ,
AUGUST 28th ,
八月 28th ,

8月28日

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['rʌʃnz] [ænd; ənd] ['ɒstriənz] [gɒt][ˈʌndə(r)] [wei] [ə'gen] ;
Soltikof and his Russians and Austrians got under way again ;
- 和 他的 俄罗斯人 和 奥地利人 得到 在下面 方式 再次 ;
索尔蒂科夫和他的俄国人和奥地利人再次出发了；

[ˈsaʊθwəd] ,
southward ,
向南

向南，

[bʌt; bət][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['maːtʃɪz] :
but only a few marches :
但 仅有的 一个 很少 游行 :

但只有几次游行：

[fɜːst][tuː; tə] - ,
first to Mullrose ,
第一的 到 - ,

首先是穆尔罗斯，

[ðen] [tuː; tə] - :
then to Lieberose :
然后 到 - :

然后是利伯罗斯：

- - [huːm] ,
- - **whom** ,
- - 谁 ,

——其中，

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [hɜːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['muːvmənts] ,
the instant he heard of their movements ,
这 立即的 他 听到 的 他们的 移动 ,

他一听到他们的动向，

[ˈfriːdrɪx] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

[ˈɔːgəst] 30th ,
August 30th ,
八月 30th ,

8月30日

[ˈheɪs(ə)nd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ;
hastened to follow ;
加快 到 跟随 ;

赶紧跟上；

[bʌt; bət][hæd; həd][nɒt][tuː; tə] ['fɒləʊ] ['veri] [fɑː(r)] .
but had not to follow very far .
但 有 不是 到 跟随 非常 远的 .

但无需走太远。

[ˌweərəˈpɒn] [ɪnˈsjuː]
Whereupon ensues
于是 随之而来

随后发生

" [ɪnˈkæmpmənt] [ˈsekənd] ([wɑ:lˈdaʊ] ,
" ENCAMPMENT SECOND (Waldau ,
" 营地 第二 (瓦尔道 ,

“第二营地（瓦尔道，

[tɪl] [sepˈtembə(r)] 15th) .
till September 15th) .
直到 九月 15th) .

（截至9月15日）。

[ˈɔ:gəst] 30th ,
AUGUST 30th ,
八月 30th ,

8月30日

[ˈfri:drɪx] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

[wi:; wi] [seɪ] ,
we say ,
我们 说 ,

我们说，

[rəʊz] [frɒm; frəm] - ;
rose from Furstenwalde ;
玫瑰 从 - ;

来自弗斯滕瓦尔德的玫瑰；

[ˈheɪs(ə)nd] [tu:; tə] [ˈfɒləʊ] [ðɪs] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈmu:vmənt] ,
hastened to follow this Russian movement ,
加快 到 跟随 这 俄语 移动 ,

于是，他们迅速响应了这一俄罗斯运动。

[ænd; ənd] [ki:p] [wɪˈðɪn] [wɪnd] [ɒv; əv][aɪ ˈti:] :
and keep within wind of it :
和 保持 之内 风 的 它 :

并时刻关注它：

[ʌp][ðə; ði] [ˈvæli] [ɒv; əv][ðə; ði] [spri:] ;
up the valley of the Spree ;
向上 这 谷 的 这 狂欢 ;

沿着施普雷河谷向上走；

[fɜ:st][tu:; tə] - [ˈneɪbəhʊd]
first to Mullrose neighborhood
第一的 到 - 邻里

首先前往穆尔罗斯社区

[[weə(r)] [ðə; ði] [ˈrʌʃnɪz] ,
[where the Russians ,
[在哪里 这 俄罗斯人 ,

[俄罗斯人在哪里，

[ˈlɔɪtərɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] ,
loitering some time ,
游荡 一些 时间 ,

徘徊了一段时间，

[spɔɪld] [ðə; ði][kəˈnæl] - [lɒks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfri:drɪx] - [ˈwɪlhɐlm] [kəˈnæl] ,
spoiled the canal - locks of the Friedrich - Wilhelm Canal ,
被宠坏了 这 运河 - 锁 的 这 弗里德里希 - 威廉 运河 ,

破坏了弗里德里希-威廉运河的船闸，

[ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)]] ,
if nothing more ,
如果 没有什么 更多的] ,

即便没有其他作用，

- - [ðens] [tuː; tə] - [ˈneɪbəhʊd] ;
- - **thence to Lieberose neighborhood** ;
- - 因此 到 - 邻里 ;

由此前往利伯罗斯街区；

[wɑːlˈdaʊ] ,
Waldau ,
瓦尔道 ,

瓦尔道

[ðə; ði] [kɪŋz] [njuː] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɪnˈkæmpmənt] ,
the King's new place of encampment ,
这 国王学院 新的 地方 的 营地 ,

国王的新营地

- - [wɑːlˈdaʊ] ,
- - **Waldau** ,
- - 瓦尔道 ,

——瓦尔道

[wɪð] [spriː] [ˈfɒrɪst] [tuː; tə][rɪə(r)][ɒv; əv][aɪˈtiː] :
with Spree Forest to rear of it :
和 狂欢 森林 到 后部 的 它 :

其后方是斯普里森林：

[ˈsaɪlənt][bəʊθ] [ˈpɑːtɪz] [tɪl] [sepˈtembə(r)] 15th ,
silent both parties till September 15th ,
沉默的 两个都 各方 直到 九月 15th ,

双方保持沉默至9月15日。

[wen] - [dɪd] [ˈfeəli] [mɑːtʃ] ,
when Soltikof did fairly march ,
什么时候 - 做过 相当 行进 ,

当索尔蒂科夫确实行军时，

[nɒt] [təˈwɔːdz] [bɜːˈlɪn] ,
not towards Berlin ,
不是 向 柏林 ,

不是往柏林方向，

[bʌt; bət] [kwɑɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [dəˈrekʃ(ə)n] .
but quite in the opposite direction .
但 相当 在 这 对面的 方向 .

但方向却恰恰相反。

" [baɪ][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][sepˈtembə(r)] ,
" **By the middle of September** ,
" 经过 这 中间 的 九月 ,

到九月中旬，

[wen] [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [dɪd] [get] [ɒn] [fʊt] ,
when the Russians did get on foot ,
什么时候 这 俄罗斯人 做过 得到 在 脚 ,

当俄国人开始徒步前进时，

[ænd; ənd] [muːvd] [ˈiːstwəd] ;
and moved eastward ;
和 已搬 向东 ;

然后向东移动；

[ɪˈspeʃəli] [ɒn][ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)][sepˈtembə(r)] 25th ,
especially on and after September 25th ,
尤其 在 和 后 九月 25th ,
尤其是在9月25日及之后,

[wen] [ˈhenri] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪməs] [mɑ:tʃ] [ˈwestwəd] ;
when Henri made his famous March westward ;
什么时候 亨利 制成 他的 著名的 行进 向西 ;
亨利八世发动著名的西进运动时;

[ðən] [aɪ ˈti:] [wɪl] [bɪˈhu:v] [ju: ˈes][tu:; tə] [rɪˈtʃ:n] [tu:; tə] [ˈfri:drɪx] [ænd; ənd] [ði:z] [ləuˈkælətɪz] .
then it will behoove us to return to Friedrich and these localities .
然后 它 将要 理应 我们 到 返回 到 弗里德里希 和 这些 地方 .
那么我们就有必要回到弗里德里希和这些地方去。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt][wi:; wi][mʌst; məst] [tʃ:n] [tu:; tə][ˈsæks(ə)nɪ] ,
For the present we must turn to Saxony ,
为了 这 展示 我们 必须 转动 到 萨克森 ,
目前我们必须把目光转向萨克森州。

[weə(r)] ,
where ,
在哪里 ,
在哪里,

[ænd; ənd][nɒt][hɪə(r)] ,
and not here ,
和 不是 这里 ,
不是这里,

[ðə; ðɪ] [si:n] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n][ɪz] .
the scene of action is .
这 场景 的 行动 是 .
故事发生的地点是。

[teɪk] ,
Take ,
拿 ,
拿,

[ˈfɑ:ðə(r)] ,
farther ,
更远 ,
更远,

[ˈəʊnli][ðə; ðɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈbɪts][ɒv; əv] [nəʊt] ,
only the following bits of Note ,
仅有的 这 下列的 比特 的 笔记 ,
仅包含以下几段注释:

[wɪtʃ] [wɪl] [naʊ] [bi:; bi] [ˈri:dəb(ə)l] .
which will now be readable .
哪个 将要 现在 是 可读 .
现在可以阅读了。

[fɜ:st] ,
First ,
第一的 ,
第一的,

[ði:z] [ˈʌtərəns] [tu:; tə] - ;
these Utterances to D'Argens ;
这些 话语 到 - ;
这些对达尔让的讲话;

[də'rekt] [glimps] [ɪntu:] [ðə; ði] ['hevi] - ['leɪdn] ,
direct glimpses into the heavy - laden ,
直接的 惊鸿一瞥 进入 这 重的 - 满载 ,

直接窥见沉重的,

[ɪn'di:d] [hæg] - ['rɪdn] [ænd; ənd] ['ni:li] ['despəɾət] [ɪnə(r)][mæn][ɒv; əv] ['fri:drɪx] ,
indeed hag - ridden and nearly desperate inner man of Friedrich ,
的确 魔女 - 骑 和 几乎 绝望的 内 男人 的 弗里德里希 ,
弗里德里希内心深处确实充满了怨恨和近乎绝望的情绪。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:st] [θri:] [wi:ks] ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'fi:t] [æt; ət] - : - -
during the first three weeks after his defeat at Kunersdorf : - -
期间 这 第一的 三 周 后 他的 击败 在 - : - -

在库纳斯多夫战败后的前三周:

[ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə] ['mɑ:kwi:s] - ([æt; ət] [bɜ:'lɪn]) :
THE KING TO MARQUIS D'ARGENS (at Berlin) :
这 国王 到 侯爵 - (在 柏林) :

国王对达尔让侯爵说 (在柏林):

[sɪks] [nəʊts] .
Six Notes .
六 笔记 :

六个音符。

[wʌn] . " - [[rəʊd] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] -] ,
1 . " MADLITZ [road from Reitwein to Furstenwalde] ,
1 . " - [路 从 - 到 -] ,

1.“MADLITZ (从赖特魏因到弗斯滕瓦尔德的道路)

16th ['ɔ:gəst] , - .
16th AUGUST , 1759 :
16th 八月 , - .

1759年8月16日。

[wi:; wi][hæv; həv] [bi:n] [ʌn'fɔ:tʃənət] ,
We have been unfortunate ,
我们 有 到过 不幸 ,

我们很不幸,

[maɪ][diə(r)] ['mɑ:kwi:s] ;
my dear Marquis ;
我的 亲爱的 侯爵 ;

我亲爱的侯爵;

[bʌt; bət] [nɒt] ,
but not ,
但 不是 ,

但是, 并非如此。

[baɪ][maɪ] [fɔ:lt] .
by my fault .
经过 我的 过错 :

都是我的错。

[ðə; ði] ['vɪktəri] [wɒz; wəz] ['aʊəz] ,
The victory was ours ,
这 胜利 曾是 我们的 ,

胜利属于我们。

[ænd; ənd] [wʊd] ['i:v(ə)n][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [wʌn] ,
and would even have been a complete one ,
和 会 甚至 有 到过 一个 完全的 一 ,

而且本来会是一个完整的,

[wen] ['aʊə(r)] ['ɪnfəntri] [lɒst] ['peɪ](ə)ns] ,
when our infantry lost patience ,
什么时候 我们的 步兵 丢失的 耐心 ,
当我们的步兵失去耐心时,

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [rɒŋ] ['məʊmənt] [ə'bændənd] [ðə; ði] [fi:ld] [ɒv; əv]['bæt(ə)] .
and at the wrong moment abandoned the field of battle .
和 在 这 错误的 片刻 弃 这 场地 的 战斗 .
并在错误的时刻放弃了战场。

[ðə; ði] ['enəmi] [tu:; tə] - [deɪ] [ɪz][ɒn] [mɑ:tʃ] [tu:; tə] - ,
The enemy to - day is on march to Mullrose ,
这 敌人 到 - 天 是 在 行进 到 - ,
敌军今日正向穆尔罗斯进军。

[tu:; tə][ju'naɪt] [wɪð] [hædɪk] [[nɒt][tu:; tə] - [fɔ:(r); fə(r)][ten] [deɪz] [jet] ;
to unite with Haddick [not to Mullrose for ten days yet ;
到 团结 和 哈迪克 [不是 到 - 为了 十 天 然而 ;
与哈迪克会合[十天后才与穆尔罗斯会合]

[hædɪk] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [gɒt][ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðem; ðəm]] .
Haddick had already got united with THEM] .
哈迪克 有 已经 得到 团结的 和 他们] .
哈迪克已经和他们汇合了。

[ðə; ði] ['rʌ](ə)n] ['ɪnfəntri] [ɪz][ɔ:lməʊst] ['təʊtəli] [dɪ'strɔɪd] .
The Russian infantry is almost totally destroyed .
这 俄语 步兵 是 几乎 完全 损毁 .
俄军步兵几乎全军覆没。

[ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [rek] ,
Of my own wrecks ,
的 我的 自己的 残骸 ,
我自己的残骸,

[ɔ:l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bi:n] ['eɪb(ə)][tu:; tə] [ə'semb(ə)] [ə'maʊnts] [tu:; tə] - ,
all that I have been able to assemble amounts to 32 ,
全部 那 我 有 到过 有能力的 到 集合 金额 到 - ,
我目前收集到的总共有 32 个,

- [men] ;
000 men ;
- 男人 ;
000名男性;

[wɪð] [ði:z] [aɪ][eɪ'em] ['pʊʃɪŋ] [ɒn][tu:; tə] [θrəʊ] [maɪ'self] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['enəmi:z] [rəʊd] ,
with these I am pushing on to throw myself across the enemy's road ,
和 这些 我 是 推动 在 到 扔 我 穿过 这 敌人的 路 ,
我带着这些冲锋陷阵, 准备横穿敌人的道路。

[ænd; ənd]['aɪðə(r)] ['periʃ] [ɔ:(r)] [seɪv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
and either perish or save the Capital .
和 任何一个 沦 或者 节省 这 首都 .
要么灭亡, 要么拯救首都。

[ðæt] [ɪz][nɒt] [wɒt] [ju:; jʊ] [[ju:; jʊ] [bɜ:'lɪnə(r)]] [wɪl] [kɔ:l] [ə; eɪ] [dɪ'fɪ](ə)nsɪ] [ɒv; əv][,rezə'lʊ:ʃ(ə)n] .
That is not what you [you Berliners] will call a deficiency of resolution .
那 是 不是 什么 你 [你 柏林人] 将要 称呼 一个 不足 的 解决 .
这可不是你们（柏林人）会称之为决心不足的问题。

" [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'vent] [aɪ] ['kænɒt] ['ɑ:nsə(r)] .
"**For the event I cannot answer** .
" 为了 这 事件 我 不能 回答 .
对于此事, 我无法回答。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][mɔ:(r)][laɪvz; lɪvz][ðæn; ðən][wʌn] ,
If I had more lives than one ,

如果 我 有 更多的 生活 比 一 ,
如果我有不止一条命，

[aɪ] [wʊd] ['sækrɪfaɪs][ðem; ðəm][ɔ:l][tu:; tə][maɪ] ['kʌntri] .
I would sacrifice them all to my Country .

我 会 牺牲 他们 全部 到 我的 国家 .
我愿意为我的国家牺牲他们。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [strəʊk] [feɪl] ,
But if this stroke fail ,

但 如果 这 中风 失败 ,
但如果这一击失败了，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][,eɪ 'em][klɪə(r)] - [skɔ:z] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ,
I think I am clear - scores with her ,

我 思考 我 是 清除 - 得分 和 她 ,
我觉得我跟她关系很好，

[ænd; ænd] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [pə'mɪsəb(ə)] [tu:; tə] [lʊk] [ə; eɪ][lɪt(ə)] [tu:; tə][maɪ'self] .
and that it will be permissible to look a little to myself .

和 那 它 将要 是 允许的 到 看 一个 小的 到 我 .
而且，我可以稍微照看一下自己的眼睛。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɪmɪts][tu:; tə] ['evriθɪŋ] .
There are limits to everything .

那里 是 限制 到 一切 .
凡事皆有极限。

[aɪ] [sə'pɔ:t] [maɪ] [,mɪs'fɔ:tʃu:n] ;
I support my misfortune ;

我 支持 我的 不幸 ;
我接受我的不幸；

['kʌrɪdʒ] [nɒt] [ə'beɪt] [baɪ][,aɪ 'ti:] :
courage not abated by it :

勇气 不是 减弱 经过 它 :
勇气并未因此而减弱：

[bʌt; bət][aɪ][,eɪ 'em] [wel] [rɪ'zɒlvd] ,
but I am well resolved ,

但 我 是 出色地 已解决 ,
但我已下定决心。

['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [strəʊk] ,
after this stroke ,

后 这 中风 ,
中风之后，

[ɪf] [,aɪ 'ti:][feɪl] ,
if it fail ,

如果 它 失败 ,
如果失败了，

[tu:; tə][l'əʊpən][æen; ən] [l'aʊt,geɪt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ'self] [[ðæt] [smɔ:l] [glɑ:s] [tju:b] [wɪtʃ] [l'nevə(r)] [kwɪts] [,em 'i:]] ,
to open an outgate for myself [that small glass tube which never quits me] ,

到 打开 一个 出门 为了 我 [那 小的 玻璃 管子 哪个 绝不 退出 我] ,
为自己打开一扇出口（那根从未离开过我的小玻璃管），

[ænd; ænd][nəʊ][lɒŋgə(r)][bi:; bi][ðə; ði] [spɔ:t] [ɒv; əv] ['eni] [tʃɑ:ns] . " [tu:'tu:] .
and no longer be the sport of any chance . " **2** .

和 不 更长 是 这 运动 的 任何 机会 . " 2 .
不再是任何机会的运动了。”2.

Furstenwalde

弗斯滕瓦尔德

20th [ˈɔːgəst]
20th AUGUST
20th 八月

8月20日.....

" [rɪˈmeɪn] [æt; ət] [bɜːˈlɪn] ,
" Remain at Berlin ,
" 保持 在 柏林 ,

“留在柏林，

[ɔː(r)][rɪˈtaɪə(r)][tuː; tə][ˈpɔːts,dæm] ;
or retire to Potsdam ;
或者 退休 到 波茨坦 ;

或者退休去波茨坦；

[ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [waɪl] [ðeə(r)] [wɪl] [kʌm] [sʌm; səm] [kəˈtæstrəfi] :
in a little while there will come some catastrophe :
在 一个 小的 尽管 那里 将要 来 一些 灾难 :

不久之后将会发生一场灾难：

[,aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [fɪt] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈsʌfə(r)] [baɪ][,aɪ ˈtiː] .
it is not fit that you suffer by it .
它 是 不是 合身 那 你 遭受 经过 它 .

你不应该因此受苦。

[ɪf] [θɪŋz] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [tɜːn] ,
If things take a good turn ,
如果 事物 拿 一个 好的 转动 ,

如果事情朝着好的方向发展，

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [bæk] [tuː; tə] [bɜːˈlɪn]
you can be back to Berlin
你 能 是 后退 到 柏林

你可以回到柏林

[[frɒm; frəm][ˈpɔːts,dæm]] [ɪn][fɔː(r)] [ˈaʊəz] .
[from Potsdam] in four hours .
[从 波茨坦] 在 四 小时 .

[从波茨坦出发] 四个小时后。

[ɪf] [ɪl] - [lʌk] [stɪl] [pəˈsjuː] [juː ˈes] ,
If ill - luck still pursue us ,
如果患病的 - 运气 仍然 追求 我们 ,

如果厄运依然纠缠着我们，

[gəʊ][tuː; tə][ˈhænəʊvə(r)][ɔː(r)][tuː; tə] [zel] ,
go to Hanover or to Zelle ,
去 到 汉诺威 或者 到 Zelle ,

去汉诺威或泽勒，

[weə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [prəˈvaɪd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈseɪftɪ] .
where you can provide for your safety .
在哪里 你 能 提供 为了 你的 安全 .

在那里，你可以保障自己的安全。

" [aɪ][ˈprəʊtest][tuː; tə][juː; jʊ] ,
" I protest to you ,
" 我 反对 到 你 ,

我向你抗议，

[ðæt] [ɪn] [ðɪs] [leɪt] ['ækʃ(ə)n][aɪ][dɪd] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hju:mənli] ['pɒsəb(ə)l][tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] ；
that in this late Action I did what was humanly possible to conquer ；
那 在 这 晚的 行动 我 做过 什么 曾是 人道地 可能的 到 征服 ；
在这场最后的战斗中，我尽了一切人类所能做到的去征服；

[bʌt; bət][maɪ] ['pi:p(ə)l] " - - [əʊ] ，
but my people " - - Oh ；
但 我的 人们 " - - 哦 ；
但是我的人民”——哦，

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ! [θri:] .
your Majesty ! 3 .
你的 威严 ！ 3 .
陛下！ 3.

- ，
FURSTENWALDE ；
- ，
弗斯滕瓦尔德

21st ['ɔ:gəst]
21st AUGUST
21st 八月

8月21日.....
" [ðə; ðɪ] ['enəmi] [ɪz] [ɪn'trentʃ] [hɪm'self] [nɪə(r)] ['fræŋkfɜ:t] ；
" The enemy is intrenching himself near Frankfurt ；
" 这 敌人 是 挖沟 他自己 靠近 法兰克福 ；
“敌人正在法兰克福附近构筑防御工事；

[ə; eɪ][saɪn][hi:; hi] [ɪn'tendz] [nəʊ] [ə'tempt] .
a sign he intends no attempt .
一个 符号 他 意图 不 试图 .
这表明他无意尝试。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [du:; də][em 'i:][ðə; ðɪ] ['plezə(r)] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] ['hɪðə(r)] ，
If you will do me the pleasure to come out hither ；
如果 你 将要 做 我 这 乐趣 到 来 出去 这里 ；
如果你愿意出来一下，

[ju:; jʊ][kæn; kən][ɪn][ɔ:l] ['seɪftɪ] .
you can in all safety .
你 能 在 全部 安全 .
您可以完全安全地进行。

[brɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)][bed] [wɪð] [ju:; jʊ] ；
Bring your bed with you ；
带来 你的 床 和 你 ；
请自带床铺；

[brɪŋ] [maɪ] [kʊk] [nəʊ'el] ；
bring my Cook Noel ；
带来 我的 厨师 诺埃尔 ；
带上我的厨师诺埃尔；

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hæv; həv][ju:; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃeɪmbə(r)] ['redi] .
and I will have you a little chamber ready .
和 我 将要 有 你 一个 小的 房间 准备好 .
我会为你准备一个小房间。

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][maɪ][kɒnsə'leɪ(ə)n][ænd; ənd][maɪ] [həʊp] . " - -
You will be my consolation and my hope . " - -
你 将要 是 我的 安慰 和 我的 希望 . " - -
你将成为我的安慰和希望。

[ðɪs] [deɪ] ,
This day ,
这 天 ,

这一天，

- - [let] ['rɪdə(r)] [mɑ:k] [ðə; ði] ['sɜ:kəmstəns] ,
- - **let readers mark the circumstance** ,
- - 让 读者 标记 这 环境 ,

——让读者自行判断情况，

- - ['fri:drɪx] ,
- - **Friedrich** ,
- - 弗里德里希 ,

——弗里德里希

[ɪn] ['betə(r)] ['spɪrɪt] ,
in better spirits ,
在 更好的 烈酒 ,

心情好转后，

[dɪ'tætʃɪz] [vʊnt] [wɪð] [sʌm; səm][pɔ:(r); pʊə(r)][sɪks] , - ,
detaches Wunsch with some poor 6 , 000 ,
分离 愿望 和 一些 贫穷的 6 , - ,

将Wunsch与一些可怜的6,000人分开，

[tu:; tə][traɪ] [ɪf] [hi:; hi][kæn; kən][bi:; bi][ʊv; əv] [help] [ɪn] ['sæks(ə)nɪ] ;
to try if he can be of help in Saxony ;
到 尝试 如果 他 能 是 的 帮助 在 萨克森 ;

看看他能否在萨克森州提供帮助；

[weə(r)] [ðə; ði] [raɪks] ['ɑ:mi] ,
where the Reichs Army ,
在哪里 这 帝国 军队 ,

帝国军队在哪里？

[naʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] [fɔ:s] ,
now arrived in force ,
现在 到达的 在 力量 ,

现在已强势抵达，

[ænd; ənd] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [wɒt'evə(r)] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ə'genst] [ðəm; ðəm] ,
and with nothing whatever in the field against them ,
和 和 没有什么 任何 在 这 场地 反对 他们 ,

而且他们没有任何不利因素。

[ɪz] ['teɪkɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['nɔ:θwəd] ['gærɪsn] - [taʊnz] ,
is taking all the Northward Garrison - Towns ,
是 采取 全部 这 向北 驻军 - 城镇 ,

正在占领所有北部驻军城镇，

[ænd; ənd] [ʌðəwaɪz] [prə'si:dɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [reɪt] .
and otherwise proceeding at a high rate .
和 否则 进行中 在 一个 高的 速度 .

并且以高速度推进。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第15/33页

[tu:] [ˈpɒsəbli] [wið] [æn; ən] [aɪ] [təˈwɔːdz] [ˈdrezdən] [ɪtˈself] ！
Too possibly with an eye towards Dresden itself ！
也 可能 和 一个 眼睛 向 德累斯顿 本身 ！
甚至有可能瞄准了德累斯顿！

[ˈvʊntʃ] [ˈsets] [aʊt] [ˈɔːgəst] 21st .
Wunsch sets out August 21st .
愿望 套 出去 八月 21st .
Wunsch将于8月21日出发。

[ˈtempəlˈhəʊf] ,
[Tempelhof] ,
[滕珀尔霍夫] ,
[滕珀尔霍夫，

[θri:] . - .]
iii . 211 .]
三、 . - .]
iii. 211.]

[ænd; ənd][wiː; wi][fæl; ʃəl][hɪə(r)][ɒv; əv][hɪm][ɪn] [ðəʊz] [ˈsæksn] [ˈkʌntriz] [bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] . [fɔːr] .
And we shall hear of him in those Saxon Countries before long . 4 .
和 我们 将 听到 的 他 在 那些 撒克逊 国家 前 长的 . 4 .
不久之后，我们就会在那些撒克逊国家听到他的消息了。4.

- ,
FURSTENWALDE ,
- ,
弗斯滕瓦尔德

22d [ˈɔːgəst] .
22d AUGUST .
22d 八月 .
8月22日

" [ˈjestədeɪ] [aɪ] [rəʊt] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] ；
" Yesterday I wrote to you to come ；
" 昨天 我 写道 到 你 到 来 ；
“昨天我写信叫你过来；

[bʌt; bət][tuː; tə] - [deɪ] [aɪ] [fəˈbɪd] [aɪ ˈtiː] .
but to - day I forbid it .
但 到 - 天 我 禁止 它 .
但今天我禁止这样做。

[daʊn] [ɪz][æt; ət] - ；
Daun is at Kotbus ；
道恩 是 在 - ；
Daun在Kotbus；

[hiː; hi][ɪz] [ˈmɑːrtʃɪŋ] [ɒn] [ˈluːbən][ænd; ənd] [bɜːˈlɪn]
he is marching on Luben and Berlin
他 是 行军 在 卢本 和 柏林
他正向卢本和柏林进军。

[ˈnʌθɪŋ] [laɪk] [səʊ] [ræʃ] ！
[**nothing like so rash**]
[没有什么 喜欢 所以 皮疹]

[真是太鲁莽了！

] . - - [flaɪ] [ði:z] [ʌn'hæpi] ['kʌntrɪz] ！ - -
[**Fly these unhappy Countries**] - -
[飞 这些 不开心 国家] - -

飞越这些不幸的国家！

[ðɪs] [nju:z] [ə'blaɪdʒz][em 'i:] [ə'gen] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['rʌʃnz] [bɪ'twi:n] [hɪə(r)][ænd; ənd] ['fræŋkfɜ:t] .
This news obliges me again to attack the Russians between here and Frankfurt .

这 消息 义务 我 再次 到 攻击 这 俄罗斯人 之间 这里 和 法兰克福 .

这条消息迫使我再次向位于此地和法兰克福之间的俄罗斯人发起攻击。

[ju:; jʊ] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['despəɾət] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] .
You may imagine if this is a desperate resolution .

你 可能 想象 如果 这 是 一个 绝望的 解决 .

你可以想象这是一种无奈之下的解决办法。

[aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [həʊp] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][em 'i:] ,
It is the sole hope that remains to me ,

它 是 这 唯一 希望 那 遗迹 到 我 ,

这是我唯一的希望了。

[ɒv; əv] [nɒt] ['bi:ɪŋ] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] [bɜ:ˈlɪn] [ɒn][ðə; ði] [wʌn] [saɪd] [ɔ:(r)][ðə; ði] [ˈlðə(r)] .
of not being cut off from Berlin on the one side or the other .

的 不是 存在 切 离开 从 柏林 在 这 一 边 或者 这 其他 .

不被柏林的任何一侧或另一侧完全隔绝。

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ðə; ði] [dɪs'kʌrɪdʒd] [tru:ps] [sʌm; səm] ['brændɪ] " - - [ə'læs] !
I will give the discouraged troops some brandy " - - alas !

我 将要 给 这 灰心 军队 一些 白兰地 " - - 唉 !

我会给士气低落的士兵们一些白兰地”——唉！

- - " [bʌt; bət] [aɪ] ['prɒmɪs] [maɪ'self] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [sək'ses] .
- - "**but I promise myself nothing of success** .
- - " 但 我 承诺 我 没有什么 的 成功 .

但我不会向自己保证一定会成功。

[maɪ] [wʌn] [ˌkɒnsə'leɪ(ə)n] [ɪz] ,
My one consolation is ,

我的 一 安慰 是 ,

我唯一感到安慰的是，

[ðæt] [aɪ][[æɪ; ʃəl][daɪ] [sɒ:d] [ɪn][hænd] .
that I shall die sword in hand .

那 我 将 死 剑 在 手 .

我将手持利剑死去。

" [faɪv] . [seɪm] [pleɪs] [ænd; ənd] [deɪ] (['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] -) .
"**5 . SAME PLACE AND DAY (after a Letter FROM D'Argens)** .
" 5 . 相同的 地方 和 天 (后 一个 信 从 -) .

“5. 同一天同一天（在 D'Argens 的一封信之后）。

" [ju:; jʊ] [meɪk] [ðə; ði][ˌpænə'dʒɪrɪk] ,
"**You make the panegyric** ,
" 你 制作 这 颂 ,

你写赞美诗，

[məʊn] [[eə(r)] ,
MON CHER ,
星期一 亲爱的 ,

MON CHER,

[ɒv; əv][æn; ən] ['ɑ:mi] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [dɪ'zɜ:v] ['eni] .

of an Army that does not deserve any .

的 一个 军队 那 做 不是 应得 任何 .

一支不配拥有任何荣誉的军队。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] [gʊd] [lɪmz] [tu:; tə] [rʌn] [wɪð] ,

The soldiers had good limbs to run with ,

这 士兵 有 好的 四肢 到 跑步 和 ,

士兵们四肢强健，便于奔跑。

[nʌn] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] .

none to attack the enemy .

没有任何 到 攻击 这 敌人 .

无人攻击敌人。

[[ə'læs] ,

[Alas ,

[唉 ,

[唉，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ;

your Majesty ;

你的 威严 ;

陛下;

[ˈɑ:ftə(r)] [ˌfɪfti:n] [ˈaʊəz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['mɑ:rtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfaɪtɪŋ] !]

after fifteen hours of such marching and fighting !]

后 十五 小时 的 这样的 行军 和 斗争 !]

经过十五个小时的行军和战斗！

" [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:t(ə)n] [aɪ] [wɪl] [faɪt] ;

" For certain I will fight ;

" 为了 肯定 我 将要 斗争 ;

我一定会战斗；

[bʌt; bət][dɒʊnt][ˈflætə(r)] [jɔ:'self] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'vent] .

but don't flatter yourself about the event .

但 不 奉承 你自己 关于 这 事件 .

但不要对这件事抱有过高的期望。

[ə; eɪ] ['hæpi] [tʃɑ:ns] [ə'ləʊn] [kæn; kən] [help] [ju: 'es] .

A happy chance alone can help us .

一个 快乐的 机会 独自的 能 帮助 我们 .

一次幸运的机会就能帮助我们。

[gəʊ] ,

Go ,

去 ,

去，

[ɪn][gɑ:dz] [neɪm] ,

in God's name ,

在 神的 姓名 ,

奉上帝之名，

[tu:; tə] - [[sɪns] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] [went] ,

to Tangermunde [since the Royal Family went ,

到 - [自从 这 皇家 家庭 去 ,

自从皇室成员离开后，就去了丹格蒙德。

- [ænd; ənd] ['meni] [bɜ:ˈlɪnə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [flaɪt]] ,

D'Argens and many Berliners are thinking of flight] ,

- 和 许多 柏林人 是 思维 的 航班] ,

达尔让和许多柏林人都在考虑乘飞机离开。

[tuː; tə] - ,
to Tangermunde ,
到 - ,

前往丹格蒙德，

[weə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [wel] ;
where you will be well ;
在哪里 你 将要 是 出色地 ;

你会在那里安然无恙；

[ænd; ənd] [weit] [ðeə(r)] [haʊ] ['destəni] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][ju: 'es] .
and wait there how Destiny shall have disposed of us .
和 等待 那里 如何 命运 将 有 处置 的 我们 .

就待在那里，听天由命吧。

[ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [ˌrekə'ɲɔɪtə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
I will go to reconnoitre the enemy to - morrow .
我 将要 去 到 侦察 这 敌人 到 - 明天 .

我明天要去侦察敌情。

[nekst] [deɪ] ,
Next day ,
下一个 天 ,

第二天，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,
if there is anything to do ,
如果 那里 是 任何事物 到 做 ,

如果有什么事要做的话，

[wiː; wi] [wɪl] [traɪ][,aɪ 'ti:] .
we will try it .
我们 将要 尝试 它 .

我们会试试。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [stɪl] [həʊldz][tuː; tə][ðə; ði] [waɪn] - [hɪlz] [ɒv; əv] ['fræŋkfɜ:t] ,
But if the enemy still holds to the Wine - Hills of Frankfurt ,
但 如果 这 敌人 仍然 持有 到 这 葡萄酒 - 丘陵 的 法兰克福 ,

但如果敌人仍然占据法兰克福的葡萄酒山丘，

[ai][ʃæl; ʃəl][ˈnevə(r)][deə(r)][tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm] .
I shall never dare to attack him .
我 将 绝不 敢 到 攻击 他 .

我绝不敢攻击他。

" [nəʊ] ,
" No ,
" 不 ,

“不，

[ðə; ði] ['tɔ:ment] [ɒv; əv] ['tæntələs] ,
the torment of Tantalus ,
这 折磨 的 坦塔罗斯 ,

坦塔罗斯的折磨

[ðə; ði] [peɪnz] [ɒv; əv] [prə'miθiəs] ,
the pains of Prometheus ,
这 疼痛 的 普罗米修斯 ,

普罗米修斯的痛苦

[ðə; ði] [du:m] [ɒv; əv] ['sɪsəfəs] ,
the doom of Sisyphus ,
这 厄运 的 西西弗斯 ,

西西弗斯的厄运

[ˈɔːgəst] 25th ,
AUGUST 25th ,
八月 25th ,

8月25日

[frɒm; frəm] [ðɪs] [seɪm] - ,
from this same Furstenwalde ,
从 这 相同的 - ,

来自同一个弗斯滕瓦尔德，

[ðə; ði] ['rʌʃnz] [stɪl] [kən'tɪnjʊɪŋ] ['stægnənt] ,
the Russians still continuing stagnant ,
这 俄罗斯人 仍然 继续 停滞不前 ,

俄罗斯人依然停滞不前，

['friːdrɪx] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] - ,
Friedrich despatches to Schmettau ,
弗里德里希 电报 到 - ,

弗里德里希派人前往施梅托，

['kɒməndənt] [ɒv; əv] ['drezdən] ([baɪ][sʌm; səm] [ɪn'dʌstriəs] [hænd] ,
Commandant of Dresden (by some industrious hand ,
指挥官 的 德累斯顿 (经过 一些 勤劳 手 ,

德累斯顿司令（由某位勤劳之人所作，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [blɒkt]) ,
for the roads are all blocked) ,
为了 这 道路 是 全部 已屏蔽) ,

因为道路都被封锁了)，

[ə; eɪ] ['sekənd] ['letə(r)] ,
a Second Letter ,
一个 第二 信 ,

第二封信，

" [ðæt] ['drezdən] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['məʊmənt] ;
" **That Dresden is of the highest moment** ;
" 那 德累斯顿 是 的 这 最高 片刻 ;

“德累斯顿正处于最重要的时刻；

[ðæt] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [siːdʒ] [ðeə(r)] ,
that in case of Siege there ,
那 在 案件 的 围城 那里 ,

如果那里发生围攻事件，

[rɪ'liːf] [[vʊntʃ] ,
relief [Wunsch ,
宽慰 [愿望 ,

救济 [Wunsch，

['neɪmli] ,
namely ,
即 ,

具体而言，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [mɔː(r)] [ðæt] [meɪ] ['fɒləʊ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ;
and perhaps more that may follow] is on the road ;
和 也许 更多的 那 可能 跟随] 是 在 这 路 ;

（或许还有更多后续）正在路上；

[ænd; ənd] [ðæt] - [mʌst; məst] [dɪ'fend] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] .
and that Schmettau must defend himself to the utmost .
和 那 - 必须 保卫 他自己 到 这 极致 .

施梅陶必须全力捍卫自己。

" [let] [ju: 'es] [həʊp] [ðɪs] ['sekənd] ['mɪsɪv] [meɪ] [kaʊntər'ækt] [ðə; ðɪ] [tu:] [dɪ'spɒndənt] [fɜ:st] ,
" **Let us hope this Second Missive may counteract the too despondent First** ,
" 让 我们 希望 这 第二 信函 可能 抵消 这 也 沮丧的 第一的 ,
“让我们希望这第二封信能抵消第一封信过于悲观的影响。”

[wɪtʃ] [wi:; wi] [ri:d] [ə'bʌv] ,
which we read above ,
哪个 我们 读 多于 ,
正如我们上面读到的,

[ʃʊd; ʃəd] [ðæt] [hæv; həv] [prə'dju:st] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [ɪn] - !
should that have produced discouragement in Schmettau !
应该 那 有 生产 沮丧 在 - !
这难道不应该让施梅陶感到沮丧吗?

['sekənd] ['letə(r)] [ɪz][ˈgɪv(ə)n][ɪn] - ['lebən] ,
[**Second Letter is given in Schmettau's Leben** ,
[第二 信 是 给定 在 - 生活 ,
[第二封信在 <斜体> Schmettau 的《生活》中给出,

italic> [pi: 'pi:] . - ,
italic> pp : 436 ,
italic> pp . - ,
<斜体字结束>第436页,

- .] - - - [dʌz] [rʌn] [tu:; tə] - ;
437 .] - - D'Argens does run to Wolfenbuttel ;
- .] - - - 做 跑步 到 - ;
437.]——达尔让斯确实跑到了沃尔芬比特尔;

[steɪz] [ðeə(r)] [tɪl] [sep'tembə(r)] 9th .
stays there till September 9th .
停留 那里 直到 九月 9th :
一直待到9月9日。

[ˈnʌθɪŋ] [mɔ: (r)][frɒm; frəm] ['fri:drɪX] [tɪl] 4th [sep'tembə(r)] ,
Nothing more from Friedrich till 4th September ,
没有什么 更多的 从 弗里德里希 直到 4th 九月 ,
弗里德里希在9月4日之前不会再有任何消息了。

[wen] ['mætəz] [ɑ: (r); ə(r)] [wel] [ku:ld] [ə'gen] . [sɪks] .
when matters are well cooled again . 6 .
什么时候 事情 是 出色地 冷却 再次 . 6 .
等事情再次冷静下来之后。6.

[wɑ:l'daʊ] ,
WALDAU ,
瓦尔道 ,
瓦尔道

4th [sep'tembə(r)] .
4th SEPTEMBER .
4th 九月 :
9月4日。

" [aɪ] [θɪŋk] [bɜ: 'lɪn] [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['seɪftɪ] ;
" **I think Berlin is now in safety** ;
" 我 思考 柏林 是 现在 在 安全 ;
我认为柏林现在已经安全了;

[ju:; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜ:n] ['ðɪðə(r)] .
you may return thither .
你 可能 返回 那里 :
你可以返回那里。

[ðə; ði] [bə:r'berɪənz] [['rʌʃnz]] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['laʊzɪts] ;
The Barbarians [Russians] are in the Lausitz ;
这 野蛮人 [俄罗斯人] 是 在 这 劳西茨 ;
蛮族（俄罗斯人）在劳西茨；

[ai] [ki:p] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʊv; əv][ðem; ðəm] ,
I keep by the side of them ;
我 保持 经过 这 边 的 他们 ;
我一直陪在他们身边。

[bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [bɜ:'lɪn] ,
between them and Berlin ,
之间 他们 和 柏林 ;
在他们和柏林之间，

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu;; tə][fɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
so that there is nothing to fear for the Capital .
所以 那 那里 是 没有什么 到 害怕 为了 这 首都 .
所以首都无需担忧。

[ðə; ði] ['ɪmɪnənsɪ] [ʊv; əv]['deɪndʒə(r)][ɪz][pɑ:st] ;
The imminency of danger is past ;
这 紧迫性 的 危险 是 过去的 ;
危险的紧迫性已经过去；

[bʌt; bət][ðeə(r)] [wɪl] [stɪl] [bi;; bi] ['meni] [bæd] ['momənts] [tu;; tə][get] [θru:] ,
but there will still be many bad moments to get through ,
但 那里 将要 仍然 是 许多 坏的 时刻 到 得到 通过 ,
但之后仍会有很多艰难时刻需要度过。

[bɪ'fɔ:(r)] ['ri:tɪŋ] [ðə; ði][end][ʊv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] .
before reaching the end of the Campaign .
前 到达 这 结尾 的 这 活动 .
在战役结束之前。

[ði:z] ,
These ,
这些 ,
这些，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而，

['əʊnli] [rɪ'gɑ:d] [maɪ'self] ;
only regard myself ;
仅有的 看待 我 ;
只考虑我自己；

['nevə(r)][maɪnd] [ði:z] .
never mind these .
绝不 头脑 这些 .
这些都不用管它。

[maɪ] ['mɑ:tədəm] [wɪl] [lɑ:st] [tu:] [mʌnθs] [jet] ;
My martyrdom will last two months yet ;
我的 殉道 将要 最后的 二 几个月 然而 ;
我的殉难还要持续两个月；

[ðen] [ðə; ði] [snəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði]['aɪsɪz] [wɪl] [end][aɪ'ti:] .
then the snows and the ices will end it .
然后 这 雪 和 这 冰 将要 结尾 它 .
然后，冰雪将终结这一切。

" [ˈʒ:vɾə] [di:] [ˈfredɾɪk] ,
" [OEuvres de Frederic ,
" [作品 德 弗雷德里克 ,

"[OEuvres de Frederic,

> [ɛks,ʔɪˈɛks] . - , - , - , - , - .]
> xix . 78 , 82 , 83 , 85 , 86 .]
> 十九 . - , - , - , - , - .]

xix. 78,82,83,85,86.]

[ðʌs] [æt; ət] - ,
Thus at Furstenwalde ,
因此 在 - ,

因此，在弗斯滕瓦尔德，

[ðen] [æt; ət][wa:lˈdaʊ] ,
then at Waldau ,
然后 在 瓦尔道 ,

然后到瓦尔道，

[ˈki:pɪŋ] [gɑ:d] ,
keeping guard ,
保持 警卫 ,

保持警戒，

[fəˈlɔ:n] [bʌt; bət] [ˈrezəlu:t] ,
forlorn but resolute ,
绝望 但 坚决 ,

虽感到沮丧但意志坚定

[əˈɡenst] [ðə; ði] [ɪnˈtru:sɪv] [ˈrʌʃ(ə)n] - [ˈɒstriən] [ˈdelju:dʒ] ,
against the intrusive Russian - Austrian deluges ,
反对 这 侵入性的 俄语 - 奥地利 洪水 ,

抵御俄奥两国入侵的洪流，

[ˈfri:dɾɪx] [stændz] [ˈpeɪnfəli] [ˈvɪdʒɪlənt][ænd; ənd] [ɪkˈspektənt] ,
Friedrich stands painfully vigilant and expectant ,
弗里德里希 站立 痛苦地 警惕的 和 怀孕 ,

弗里德里希保持着高度警惕和期待的姿态，

- - [stɪl] [fɔ:(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈfɔ:tnaɪt] [mɔ:(r)] .
- - **still for about a fortnight more** .
- - 仍然 为了 关于 一个 两星期 更多的 .

——这种情况还会持续大约两周。

[wɪð] [bæd] [ŋju:z] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][hɪm] [ˈlætəli] ,
With bad news coming to him latterly ,
和 坏的 消息 未来 到 他 后来 ,

最近他接连收到坏消息，

[æz; əz][wi:; wi][æɪ; ʃəl][hɪə(r)] .
as we shall hear .
作为 我们 将 听到 .

正如我们将要听到的那样。

[hi:; hi][ɪz][ɪn] [ðəʊz] [əʊld][ˈmɔ:lənd; ˈmʊələnd] - [ˈkʌntrɪz] ,
He is in those old moorland Wusterhausen Countries ,
他 是 在 那些 老的 荒原 - 国家 ,

他身处古老的伍斯特豪森国度荒原之中。

[wʌnz][səʊ] [wel] [nəʊn] [ˈʌndə(r)][fɑ:(r)][ˈʌðə(r)] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] .
once so well known under far other circumstances .
一次 所以 出色地 已知 在下面 远的 其他 情况 .

在截然不同的情况下，它曾如此广为人知。

[ˈθɜːti] [jɪəz] [əˈgəʊ] ,
Thirty years ago ,
三十 年 前 ,

三十年前，

[ɪn] [faɪn] [ɑːftəˈnuːnz] ,
in fine afternoons ,
在 美好的 下午 ,

在晴朗的午后，

[wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [ˈgæləp] [wɪð] [pɔː(r); pʊə(r)] - [diː] - ,
we used to gallop with poor Duhan de Jandun ,
我们 用过的 到 驰骋 和 贫穷的 - 德 - ,

我们过去常常和可怜的杜汉·德·詹顿一起驰骋，

[ɑːftə(r)] [skuːl] - [tɑːsks] [dʌn] ,
after school - tasks done ,
后 学校 - 任务 完毕 ,

放学后，作业做完了，

[təˈwɔːdz] - ,
towards Mittenwalde ,
向 - ,

前往米滕瓦尔德方向

- [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈfəːzi] [ɪnˈvaɪrənz] ,
Furstenwalde and the furzy environs ,
- 和 这 毛茸茸的 周边环境 ,

弗斯滕瓦尔德及其周边地区，

[faː(r)][ænd; ʌnd] [waɪd] ;
far and wide ;
远的 和 宽的 ;

远近皆是；

[æt; ət] [həʊm] ,
at home ,
在 家 ,

在家里，

[ˈaʊə(r)][ˈsɪstə(r)][ænd; ʌnd] [ˈmʌðə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [wɪð] [ˈmeni] [ˈtrʌb(ə)lz] [ænd; ʌnd] [ˈmeni] [lʌvz] ,
our Sister and Mother waiting with many troubles and many loves ,
我们的 姐姐 和 母亲 等待 和 许多 麻烦 和 许多 爱 ,

我们的姐妹和母亲怀着许多苦难和许多爱等待着我们，

[ænd; ʌnd][pəˈpɑː] [ˈsliːpɪŋ] ,
and Papa sleeping ,
和 爸爸 睡眠 ,

爸爸睡着了，

[pæn] - [laɪk] ,
Pan - like ,
平底锅 - 喜欢 ,

像平底锅一样的，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bɪg] [triː] :
under the shadow of his big tree :
在下面 这 阴影 的 他的 大的 树 :

在他那棵大树的荫蔽下：

- - [ˈθɜːti] [jɪəz] [əˈgəʊ] ,
- - **Thirty years ago** ,
- - 三十 年 前 ,

——三十年前，

[ɑ:] [em 'i:] ,
ah me ,
啊 我 ,

啊，我，

[gɒn] [laɪk] [ə; eɪ] [dri:m] [ɪz] [ɔ:l] [ðæt] ;
gone like a dream is all that ;
已消失 喜欢 一个 梦 是全部 那 ;

一切都像梦境般消逝了；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['sɒlətju:d] [ænd; ənd] [desə'leɪʃn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rʌ(ə)n] - [ˈɒstriən] [deθ] - [ˈdelju:dʒ]
and there is solitude and desolation and the Russian - Austrian death - deluges
和 那里 是 孤独 和 荒凉 和 这 俄语 - 奥地利 死亡 - 洪水
[ɪn'sted] !
instead !
反而 !

取而代之的是孤独、荒凉以及俄奥两国接连不断的死亡洪流！

[ði:z] ,
These ,
这些 ,

这些，

[aɪ] [sə'pəʊz] ,
I suppose ,
我 认为 ,

我想，

[wɜ:(r); wə(r)] ['fri:drɪks] [ə'keɪʒən(ə)] [rɪ'membrənsɪz] ;
were Friedrich's occasional remembrances ;
是 弗里德里希的 偶然 回忆 ;

是弗里德里希偶尔的回忆；

['saɪlənt] ['ɔ:lweɪz] ,
silent always ,
沉默的 总是 ,

始终沉默不语，

[ɪn] [ðɪs] [ləʊ'kæləti] [ænd; ənd] [taɪm] .
in this locality and time .
在 这 地点 和 时间 .

在此时此地。

[ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv] - ,
The Sorrows of WERTER ,
这 悲伤 的 - ,

维特的悲伤

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɑʊə(r)] ,
of the GIAOUR ,
的 这 giaour ,

GIAOUR 的

[ɒv; əv] [ðə; ði] [dis'peptɪk] ['teɪlə(r)] [ɪn] [ˌmʌltɪ'feəriəs] [fɔ:mz] ,
of the Dyspeptic Tailor in multifarious forms ,
的 这 消化不良 裁缝 在 五花八门 表格 ,

消化不良的裁缝有多种形式，

[ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kəʊpiəs] [hɑ:t] - ['rendɪŋ] ['mænə(r)] ,
are recorded in a copious heart - rending manner ,
是 记录 在 一个 丰富 心 - 渲染 方式 ,

以大量令人心碎的方式记录下来，

[ænd; ʌnd][hæv; həv][hæd; həd][ðeə(r)] [mi:d] [ʊv; əv] ['wi:pɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sɪmpə'θetɪk] ['pʌblɪk] :
and have had their need of weeping from a sympathetic Public :
和 有 有 他们的 需求 的 哭泣 从 一个 交感神经 民众 :
他们也从同情的公众那里得到了他们渴望的哭泣:

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] [gʊd] [fju:] ['sɒrəʊz] [wɪt] [laɪ] [ræpt] [ɪn] ['saɪləns] ,
but there are still a good few Sorrows which lie wrapt in silence ,
但 那里 是 仍然 一个 好的 很少 悲伤 哪个 说谎 包裹 在 沉默 ,
但还有许多悲伤被沉默包裹着。

[ænd; ʌnd][hæv; həv]['nevə(r)] [ə'plaɪd] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['aɪd(ə)][teə(r); tɪə] !
and have never applied there for an idle tear !
和 有 绝不 应用 那里 为了 一个 闲置的 撕 !
也从未因为一时冲动申请过那里!

- - [let] [ju: 'es] [lʊk] [naʊ] ['ɪntu:] - [saɪd][ʊv; əv] [θɪŋz] .
- - Let us look now into Daun's side of things .
- - 让 我们 看 现在 进入 - 边 的 事物 .
现在让我们来看看道恩这边的情况。

[daʊm] ,
DAUM ,
道姆 ,
道姆

[ɑ:ftə(r)] [nɪgəʊʃi'eɪʃn] ,
AFTER NEGOTIATION ,
后 谈判 ,
经过谈判,

[hæz; həz][æn; ən] ['ɪntəvju:] [wɪð] - ([æt; ət] - ,
HAS AN INTERVIEW WITH SOLTIKOF (at Guben ,
有 一个 面试 和 - (在 - ,
采访了 SOLTIKOF（在 Guben，

[ˈɔ:gəst] 22d) . - - " [daʊn] ,
August 22d) . - - " Daun ,
八月 22d) . - - " 道恩 ,
8月22日)。——“道恩，

[hu:] [hæd; həd] [mu:vɪd] [tu:; tə] ['pri:bəs] ,
who had moved to Priebus ,
WHO 有 已搬 到 普里巴斯 ,
搬到普里巴斯的人

[wɪð] [ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə][bi:; bi]['nɪərə(r)] - ,
with a view to be nearer Soltikof ,
和 一个 看法 到 是 更近 - ,
为了更靠近索尔蒂科夫，

[hæd; həd] ['skeəsli] [gɒt][hɪz; ɪz] [tent] [pɪtʃt] [ðeə(r)] { [ˈɔ:gəst] 13th) ,
had scarcely got his tent pitched there { August 13th) ,
有 几乎 得到 他的 帐篷 投球 那里 { 八月 13th) ,
他刚把帐篷搭好（8月13日），

[wen] [ə; eɪ] ['breθləs] ['hɔ:smən] [rəʊd][ɪn] ,
when a breathless horseman rode in ,
什么时候 一个 喘不过气 骑手 骑 在 ,
当一个气喘吁吁的骑手骑马进来时，

[wɪð] [ə; eɪ] [nəʊt] [frɒm; frəm] ['laʊdən] ,
with a Note from Loudon ,
和 一个 笔记 从 劳登 ,
附劳登的一条留言

[ˈdeɪtɪd][ðə; ði] [naɪt] [brɪʃ:(r)] :
dated the night before :
日期 这 夜晚 前 :

前一天晚上约会的：

- [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈprʌʃə] [ˈbi:t(ə)n] ,
' King of Prussia beaten ,
- 国王 的 普鲁士 被打败 ,

普鲁士国王战败了，

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈveri] [bəʊn] ,
to the very bone ,
到 这 非常 骨 ,

深入骨髓，

[brɪʒənd] [mɪs'teɪk] [ðɪs] [taɪm] ,
beyond mistake this time ,
超过 错误 这 时间 ,

这次绝对不会再出错了。

- - [ʌtəli] [ˈru:ɪnd] ,
- - utterly ruined ,
- - 完全地 毁坏 ,

彻底毁了，

[ɪf] [wʌn] [meɪ] [dʒʌdʒ] ! -
if one may judge ! '
如果 一 可能 法官 ! -

如果可以这样判断的话！

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈvɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒmɪst] [lænd] !
What a vision of the Promised Land !
什么 一个 想象 的 这 承诺 土地 !

多么美好的应许之地啊！

[dɪˈlaɪtɪd] [daʊn] [mu:vz] [ˈfɔ:wəd] ,
Delighted Daun moves forward ,
高兴极了 道恩 移动 向前 ,

欣喜的道恩继续前进，

[wʌn] [mɑ:tʃ] ,
one march ,
一 行进 ,

三月的一次

[tu:; tə] [tri:bəl] [ɒn][ðə; ði] [ˈmɒrəʊ] ;
to Triebel on the morrow ;
到 特里贝尔 在 这 明天 ;

明天给特里贝尔；

[tu:; tə][bi:; bi][wʌn] [mɑ:tʃ] [ˈniərə(r)][ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv][ˈɡlɔ:ri] ,
to be one march nearer the scene of glory ,
到 是 一 行进 更近 这 场景 的 荣耀 ,

距离荣耀之地更近一步，

[ænd; ənd] [ɪnˈdevə(r)] [tu:; tə] [fɔ:dʒ] [ðɪs] [bɪɡɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][hɒt][ˈaɪənz][tu:; tə] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] .
and endeavor to forge this biggest of the hot irons to advantage .
和 努力 到 锻造 这 最大 的 这 热的 熨斗 到 优势 .

并努力将这最大的烫手山芋转化为优势。

" [æt; ət] [tri:bəl] - [əʊn] [əˈkaʊnt] ,
" At Triebel Soltikof's own account ,
" 在 特里贝尔 - 自己的 帐户 ,

“根据特里贝尔·索尔蒂科夫自己的说法，

[ɪˈluːsɪdeɪtɪd] [baɪ][ˈɔːrəl] [ˈmesndʒər] ,
elucidated by oral messengers ,
阐明 经过 口服 信使 ,

通过口头信使阐明，

[aɪ] - [ˈwɪtnəsɪz] ,
eye - witnesses ,
眼睛 - 证人 ,

目击者，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɪn] [ɔːt] ,
in short ,
在 短的 ,

简而言之，

[kəmˈpli:t] [kənˈspektəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈevə(r)][ˈmemərəb(ə)] [ˈvɪktəri] ,
complete conspectus of this ever memorable Victory ,
完全的 概论 的 这 曾经 难忘 胜利 ,

对这场永载史册的胜利的完整回顾

[əˈweɪt] [ðə; ði] [dɪˈlaɪtɪd] [daʊn] .
await the delighted Daun .
等待 这 高兴极了 道恩 .

等待着欣喜若狂的道恩。

[hu:] [dɪˈspætʃ] [ˈmesndʒər] ,
Who despatches messengers ,
WHO 电报 信使 ,

谁派遣信使？

[wʌn][ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] ;
one and another ;
一 和 其他 ;

彼此之间；

[ˈleɪsi] ,
Lacy ,
莱西 ,

蕾西，

[ðə; ði][fɜːst] ,
the first ,
这 第一的 ,

第一，

[nɒt] [səkˈsiːdɪŋ] [kwaɪt] :
not succeeding quite :
不是 成功 相当 :

未能完全成功：

[tuː; tə] [kənˈgrætʃəleɪt] [wɪð] [ɪnˈθjuːziæzəm][ðə; ði][məʊst] [ɪˈlʌstriəs] [ɒv; əv][ˈdʒenərəlz] ;
To congratulate with enthusiasm the most illustrious of Generals ;
到 祝贺 和 热情 这 最多 杰出 的 将军们 ;

满怀热情地祝贺这位最杰出的将军；

[hu:] [hæz; həz] [ˈbiːt(ə)n] [kɪŋ] [ˈfriːdrɪx] [æz; əz] [nʌn] [els] [ˈevə(r)][dɪd][ɔː(r)][kʊd; kəd] ;
who has beaten King Friedrich as none else ever did or could ;
WHO 有 被打败 国王 弗里德里希 作为 没有任何 别的 曾经 做过 或者 可以 ;

他打败了腓特烈国王，这是其他人从未做到过或能够做到的；

[ˈbi:t(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ɪk'stɪŋkʃn] ；
beaten to the edge of extinction ；
被打败 到 这 边缘 的 灭绝 ；

濒临灭绝；

- - [ɪ'speʃəli] [tu:; tə] [ɜ:dʒ] [hɪm] [ə'pɒn] [ˈtræmp(ə)lɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [ˈniəli] [ɪk'stɪŋkt] [kɪŋ] ，
- - **especially to urge him upon trampling out this nearly extinct King** ，
- - 尤其 到 敦促 他 之上 践踏 出去 这 几乎 灭绝 国王 ；
——尤其是敦促他践踏这位几乎灭绝的国王，

[brɪfɔ:(r)] [hi:; hi] [gli:m] [ʌp] [ə'gen] ．
before he gleam up again ．
前 他 闪耀 向上 再次 ．

在他再次焕发光彩之前。

- [ʌndə'stændz] [ðə; ði] [kən,grætʃə'leiʃ(ə)nz] [ˈveri] [wel] ；
Soltikof understands the congratulations very well ；
- 明白 这 恭喜！ 非常 出色地 ；

索尔蒂科夫非常清楚这些祝贺；

[bʌt; bət] [æz; əz] [tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈtræmp(ə)lɪŋ] [aʊt] ，
but as to that of trampling out ，
但 作为 到 那 的 践踏 出去 ；

但就践踏而言，

[snɔ:t] [æn; ən] [ɪn'dɪgnənt] [ˈnegətɪv] ；
snorts an indignant negative ；
哼声 一个 愤怒 消极的 ；

愤愤不平地哼了一声表示否定：

- [neɪ] ，
' **Nay** ，
- 不 ；

不，

[ju:; jʊ] ，
you ，
你 ；

你，

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ][traɪ][aɪ 'ti:] ？
why don't you try it ？
为什么 不 你 尝试 它 ？

你为什么不试试呢？

[ˈʊəli; ˈɔ:li][aɪ 'ti:][ɪz][mɔ:(r)][ɔ:(r); jə(r)] [ˈbɪznəs] [ðæn; ðən][maɪ] [ɪm'piəriəl] [ˈmɪstrəsɪz] [ɔ:(r)] [maɪn] ．
Surely it is more your business than my Imperial Mistress's or mine ．
一定 它 是 更多的 你的 商业 比 我的 帝国 情妇的 或者 矿 ．

这当然与你更有关，而不是与我的女主人或我有关。

[wi:; wi][hæv; həv] [rentʃ] [tu:] [ˈvɪktərɪz] [frɒm; frəm][hɪm] [ðɪs] [ˈsi:z(ə)n] ．
We have wrenched two victories from him this season ．
我们 有 扭动 二 胜利 从 他 这 季节 ．

本赛季我们已经从他手中夺得了两场胜利。

[keɪ] [ænd; ənd] - [hæv; həv] [kɪld] [niə(r)][ðə; ði][hɑ:f][ɒv; əv][ju: 'es] ；
Kay and Kunersdorf have killed near the half of us ；
凯 和 - 有 被杀 靠近 这 一半 的 我们 ；

Kay 和 Kunersdorf 几乎害死了我们当中一半的人：

[gəʊ][ju:; jʊ][ɪn] ，
go you in ，
去 你 在 ；

进去吧，

[ænd; ənd] [rentʃ] ['sʌmθɪŋ] ! -
and wrench something ! -
和 扳手 某物 ！ -

猛地扭动一下！

[ðɪs] [ɪz] - ['lɒdʒɪk] ;
This is Soltikof's logic ;
这 是 - 逻辑 ；

这就是索尔蒂科夫的逻辑；

[wɪtʃ] [nəʊ] ['mesɪndʒə(r)] [ɒv; əv] - ,
which no messenger of Daun's ,
哪个 不 信使 的 - ,

道恩的使者中无人，

['leɪsɪ] [ɔː(r)] [ə'hʌðə(r)] ,
Lacy or another ,
莱西 或者 其他 ,

蕾西或其他什么，

[ˈeɪdɪd] [baɪ][ˈnevə(r)] [sʌtʃ] ['melədiːz] [ænd; ənd][ˈswetʃ(ə)n][frɒm; frəm] [ˌmɔːntəˈlɑːmbərt][ænd; ənd] ['laʊdən] ,
aided by never such melodies and suasions from Montalembert and Loudon ,
协助 经过 绝不 这样的 旋律 和 劝说 从 蒙塔朗贝尔 和 劳登 ,

在蒙塔朗贝尔和卢顿前所未有的旋律和劝说下，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːmənəntli] ['dɪlɪdʒənt] [ðæt] [weɪ] ,
who are permanently diligent that way ,
WHO 是 永久的 勤奋 那 方式 ,

那些始终保持这种勤奋态度的人，

[kæn; kən] [ʃeɪk] .
can shake .
能 摇 .

可以摇晃。

" [ænd; ənd][ˈtruːli] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪ'refrəgəb(ə)l] .
" **And truly it is irrefragable .**
" 和 真的 它 是 无可辩驳的 .

“而且这的确是无可辩驳的。”

[haʊ] [kæn; kən] [daʊn] ,
How can Daun ,
如何 能 道恩 ,

Daun 怎么能.....

[ɪf] [hɪm'self] ['mɪəli] ['spekjələtɪv] ,
if himself merely speculative ,
如果 他自己 仅仅 推测性的 ,

如果他只是推测性的，

['kælkjələtɪv] ,
calculative ,
计算 ,

精于算计的，

[həʊp] [ðæt] - [wɪl] [kən'tɪnjuː] ['æktɪŋ] ?
hope that Soltikof will continue acting ?
希望 那 - 将要 继续 表演 ？

希望索尔蒂科夫继续演戏？

[men] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][help][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['hevi] [dʒɒb][ɒv; əv] [wɜːk] [niːd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
Men who have come to help you in a heavy job of work need example .
男人 WHO 有 来 到 帮助 你 在 一个 重的 工作 的 工作 需要 例子 .

那些前来帮助你完成繁重工作的人需要榜样。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [em 'iː][tuː; tə] [wi:p] ,
If you wish me to weep ,
如果 你 希望 我 到 哭泣 ,

如果你想让我哭泣，

[biː; bi] [gri:vɪd] [jɔː'self] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] .
be grieved yourself first of all .
是 伤心 你自己 第一的 的 全部 .

首先，你自己要感到悲伤。

- [æŋgrəli] [waɪps] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Soltikof angrily wipes his countenance at this point ,
- 愤怒地 湿巾 他的 面容 在 这 观点 ,

索尔蒂科夫这时愤怒地擦了擦脸。

[ænd; ənd] [in'sist] [ɒn][ə; eɪ] [fjuː] [tiəz] [frɒm; frəm] [daʊn] .
and insists on a few tears from Daun .
和 坚持 在 一个 很少 眼泪 从 道恩 .

并坚持要道恩流几滴眼泪。

[wɪ'ðaʊt] ['metəfə(r)] ,
Without metaphor ,
没有 隐喻 ,

不加比喻，

- [hæz; həz] [ʃɒt] [ə'wei] [ɔːl][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [æmjə'niʃ(ə)n] ,
Soltikof has shot away all his present ammunition ,
- 有 射击 离开 全部 他的 展示 弹药 ,

索尔蒂科夫已经把现有的弹药全部射光了。

[hɪz; ɪz] [sta:f] [ɒv; əv] [bred] [ɪz][kwɔɪt] [prɪ'keəriəs] [ɪn] [ðiːz] [pɑːts] ;
his staff of bread is quite precarious in these parts ;
他的 职员 的 面包 是 相当 岌岌可危 在 这些 部分 ;

在这些地方，他的面包供应相当不稳定；

[ænd; ənd] - [θɪŋks] ['ɔːlweɪz] ,
and Soltikof thinks always ,
和 - 思考 总是 ,

索尔蒂科夫总是这样想：

- [ɪz][aɪ 'tiː][maɪ] ['bɪznəs] ,
' Is it my business ,
- 是 它 我的 商业 ,

“这与我有关吗？ ”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[ɔː(r)][ɪz][aɪ 'tiː] [jɔːz] ? -
or is it yours ? ' -
或者 是 它 你的 ? -

还是你的？

" - [hæz; həz] [in'trentʃ] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [waɪn] - [hɪlz] [æt; ət] [lɑːsəʊ] ,
" **Soltikof has intrenched himself on the Wine - Hills at Lossow ,**
" - 有 战壕 他自己 在 这 葡萄酒 - 丘陵 在 洛索 ,

“索尔蒂科夫在洛索的葡萄酒山丘上站稳了脚跟，

[ˈkʌmfətəbli; ˈkʌmfətəbli] [aʊt] [ɒv; əv] ['friːdrɪks] [wei] ,
comfortably out of Friedrich's way ,
舒适地 出去 的 弗里德里希的 方式 ,

完全避开了弗里德里希的视线，

[ænd; ʌnd] [kən'tɪɡjuəs] [tuː; tə][ˈəʊdə(r)][ænd; ʌnd][ðə; ðɪ] [prə'vɪz(ə)n] - [ruːts] ；
and contiguous to Oder and the provision - routes ；
和 相邻的 到 奥德 和 这 条款 - 路线 ；
与奥得河和物资运输路线相邻；

[sɪts] [ðeə(r)] ，
sits there ；
坐着 那里 ；
坐在那里，

[ˈæŋɡrəli] [def] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɑ:mə(r)] ；
angrily deaf to the voice of the charmer ；
愤怒地 聋 到 这 嗓音 的 这 魔术师 ；
愤怒地充耳不闻，对花言巧语者的声音充耳不闻；

[ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [tʃɑ:md] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪm] ，
nothing to be charmed out of him ；
没有什么 到 是 迷住了 出去 的 他 ；
别想用花言巧语哄骗他。

[bʌt; bət] [ɡʌst] [ɒv; əv][ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n] ，
but gusts of indignation ；
但 阵风 的 愤慨 ；
但一阵阵愤慨之风，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [kən'sent] ．
instead of consent ．
反而 的 同意 ．
而不是征得同意。

[ə; eɪ] [praʊd] ，
A proud ；
一个 自豪的 ；
骄傲的，

[haɪ] - [ˈgəʊɪŋ] ，
high - going ；
高的 - 去 ；
高海拔的，

[ɪn'dɪɡnənt] [kaɪnd][ɒv; əv][mæn] ，
indignant kind of man ；
愤怒 种类 的 男人 ；
愤愤不平的那种人，

[wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ．
with a will of his own ．
和 一个 将要 的 他的 自己的 ．
他有自己的意志。

[ænd; ʌnd] [siːz] [wel] [ɪ'nʌf] [wʌt] [ɪz] [wʌt] ，
And sees well enough what is what ；
和 看到 出色地 足够的 什么 是 什么 ；
而且他很清楚什么是什么是什么是什么。

[ɪn][ɔːl] [ðɪs] [ˈsɪmfəni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈleɪsi] ，
in all this symphony of the Lacys ；
在 全部 这 交响乐 的 这 蕾丝 ；
在莱西家族的这首交响曲中，

[ðə; ðɪ] - [ænd; ʌnd] [sə'raʊndɪŋ] [ə'dɔːrə] ．
the Montalemberts and surrounding adorers ．
这 - 和 周围 崇拜者 ．
蒙塔朗贝尔家族及其周围的崇拜者。

[ˌmɔːntəˈlɑːmbərt] ,
Montalembert ,
蒙塔朗贝尔 ,

蒙塔朗贝尔

[ˈhuː] [ɪz][hiə(r)] [ðɪs] [ˈsiːz(ə)n] ,
who is here this season ,
WHO 是 这里 这 季节 ,

本赛季有哪些球员参赛？

[ˈaʊə(r)] [frɛntʃ] [best][mæn] ([ʌnˈprɒfɪtəbl̩] [swiːdz] [mʌst; məst][pʊt] [ʌp] [wið] [æn; ən][ɪnˈfɪəriə(r)][hænd]) ,
our French best man (unprofitable Swedes must put up with an inferior hand) ,
我们的 法语 最好的 男人 (无利可图 瑞典人 必须 放 向上 和 一个 下 手) ,
我们的法国伴郎（没本钱的瑞典人只能忍受一个水平差的伴郎），

[ɪz] [ɪkˈstriːmli] [pəˈsweɪsɪv] ,
is extremely persuasive ,
是 极其 有说服力的 ,

极具说服力，

[traɪz] [ɔːl][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [frɛntʃ] [ˈretərɪk] ,
tries all the arts of French rhetoric ,
尝试 全部 这 艺术 的 法语 修辞 ,

尝试了法国修辞学的所有技巧，

[bʌt; bət] [ɪˈfɛkts] [ˈnʌθɪŋ] . -
but effects nothing . '
但 效果 没有什么 . -

但没有任何效果。

[tuː; tə][let][ðə; ði] [ˈɒstriənz] [kʌm] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [strəʊk] ,
To let the Austrians come in for the finishing stroke ,
到 让 这 奥地利人 来 在 为了 这 精加工 中风 ,
让奥地利人来做最后的收尾，

- - - [ˈeksələns] ,
- - - Excellence ,
- - - 卓越 ,

- -卓越，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][let][ðəm; ðəm][geɪn] ,
it will be to let them gain ,
它 将要 是 到 让 他们 获得 ,

这将让他们获得收益。

[ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
in History ,
在 历史 ,

历史学

[ə; eɪ] [ˈɡlɔːri] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈɜːnɪŋ] .
a glory which is of your earning .
一个 荣耀 哪个 是 的 你的 收入 .

这是你应得的荣耀。

[daʊn] [ænd; ænd] [ˈɒstriə] ,
Daun and Austria ,
道恩 和 奥地利 ,

道恩和奥地利，

[nɒt] - [ænd; ænd] [ˈrʌʃə] ,
not Soltikof and Russia ,
不是 - 和 俄罗斯 ,

不是索尔蒂科夫和俄罗斯，

[wɪl] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ɪk'stɪŋgwɪft; ek'stɪŋgwɪft] [ðɪs] ['pestɪlənt] [kɪŋ] ；
will be said to have extinguished this pestilent King ；
将要 是 说 到 有 熄灭 这 瘟疫 国王 ；

据说他消灭了这个祸国殃民的国王；

[hu:m] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][rɪ'membə(r)] ！ -
whom History will have to remember ！ -
谁 历史 将要 有 到 记住 ！ -

历史将会记住他们！

[- ['letə(r)] ([nɒt] [dʌk] [diː] [ʃwa:'zœl] ，
[Choiseul's Letter (not DUC de Choiseul ，

[舒瓦瑟尔的信（不是舒瓦瑟尔公爵，

[bʌt; bət] [kɒŋt] ，
but COMTE ，
但 孔特 ，

但是 COMTE，

[naʊ] ['mɪnɪstə(r)][æt; ət] [vi'enə]) [tuː; tə] [mɔːntə'lɑːmbərt] ，
now Minister at Vienna) to Montalembert ，
现在 部长 在 维也纳) 到 蒙塔朗贝尔 ，

现任维也纳大臣）致蒙塔朗贝尔，

" [vi'enə] ，
" **Vienna** ，
" 维也纳 ，

维也纳，

16th ['ɔːgəst] ；
16th August ；
16th 八月 ；

8月16日；

" [ænd; ænd] - ['ɑːnsə(r)] ，
" **and Montalembert's Answer** ，
" 和 - 回答 ，

以及蒙塔朗贝尔的回答，

" - [[miːnz] -] ，
" **Lieberhausen [means LIEBEROSE]** ，
" - [方法 -] ，

“利伯豪森 [意思是 LIEBEROSE]，

31st ['ɔːgəst] ， - ；
31st August ， **1759** ；
31st 八月 ， - ；

1759年8月31日：

" [ɪn] [mɔːntə'lɑːmbərt] ，
" **in Montalembert** ，
" 在 蒙塔朗贝尔 ，

在蒙塔朗贝尔，

[kɒrɪs'pɒndəːns] ，
Correspondance ，
通信 ，

<斜体> 通信，

italic> [aɪ 'aɪ] . - - - .]
italic> ii . 58 - 65 .]
italic> 二、 . - - - .]

ii. 58-65.]

- [wɪð] [ɔ:l][maɪ] [hɑ:t] ,
' **With all my heart** ,
- 和 全部 我的 心 ,

“我全心全意地.....”

- [ɑ:nsəz] - ;
' **answers Soltikof** ;
- 答案 - ;

索尔蒂科夫回答道；

- [aɪ] [meɪk] [ðə; ði] [ˈɒstriənz] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ˈpɜ:fɪktli] [ˈwelkəm] !
' **I make the Austrians and History perfectly welcome** !
- 我 制作 这 奥地利人 和 历史 完美 欢迎 !

“我非常欢迎奥地利人和历史！ ”

[məˈsjɜ:] ,
Monsieur ,
先生 ,

先生，

[maɪ] [ˌæmjəˈnɪ(ə)n] [ɪz][ɪn][ˈpəʊzən] ;
my ammunition is in Posen ;
我的 弹药 是 在 波森 ;

我的弹药在波森；

[maɪ] [bred] [ɪz][ˈfɔ:lən] [skeəs] ;
my bread is fallen scarce ;
我的 面包 是 倒下 稀少 ;

我的面包越来越少了；

[ɪn] [ˈfræŋkfɜ:t] [kæn; kən][ju:; jʊ][faɪnd][ˌem ˈi:][wʌn] [hɔ:s] [mɔ:(r)] ? -
in Frankfurt can you find me one horse more ? !
在 法兰克福 能 你 寻找 我 一 马 更多的 ? -

你能在法兰克福帮我再找一匹马吗？

[ɪnˈdɪɡnənt] - [ɪz][nɒt][tu:; tə][bi:; bi][ˈteɪkən][baɪ][tʃæf; tʃɑ:f] ;
Indignant Soltikof is not to be taken by chaff ;
愤怒 - 是 不是 到 是 已采取 经过 糠 ;

义愤填膺的索尔蒂科夫不容小觑；

[ˌgraʊl] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
growls now and then ,
咆哮 现在 和 然后 ,

偶尔发出低吼声

[ɪf] [ju:; jʊ][stɜ:(r)][hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɒtəm] :
if you stir him to the bottom :
如果 你 搅拌 他 到 这 底部 :

如果你把他搅到最底下：

- [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi] ,
' **Why should we** ,
- 为什么 应该 我们 ,

我们为什么要这样做？

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌvɒlənˈtɪə(r)] [əˈsɪstənts] ,
who are volunteer assistants ,
WHO 是 志愿者 助理 ,

他们是志愿者助理，

[teɪk] [ɔ:l][ðə; ði][ˈbɜ:d(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] ?
take all the burden of the work ?
拿 全部 这 负担 的 这 工作 ?

承担所有工作负担？

[aɪ] [wɪl] [fɔ:l] [bæk] [tu:; tə][ˈpəʊzən] ,
I will fall back to Posen ,
我 将要 落下 后退 到 波森 ,

我将改用波森。

[ænd; ənd] [həʊm] [tu:; tə][ˈpəʊlənd][ænd; ənd] [i:st] [ˈprɔisən] ,
and home to Poland and East Prussen ,
和 家 到 波兰 和 东方 普鲁士 ,

也是波兰和东普鲁士的所在地

[ɪf] [ðɪs] [lɑ:st] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] . -
if this last much longer . ' -
如果 这 最后的 很多 更长 . -

如果这种情况持续更长时间的话。

" [ˈɒstriə] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [dɪs'gʌstɪd] [ðɪ:z] - [ænd; ənd] [ˈrʌʃ(ə)n] [tʃi:f] [ˈɒfɪsəz] ;
" Austria has a good deal disgusted these Soltikofs and Russian Chief Officers ;
" 奥地利 有 一个 好的 交易 厌恶 这些 - 和 俄语 首席 警官 ;

“奥地利对索尔蒂科夫家族和俄罗斯高级军官们感到非常厌恶；

- - [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][səʊ][ˈstju:pɪd][æz; əz] [ˈɒstriə] [səˈpəuz] .
- - **who are not so stupid as Austria supposes** .
- - WHO 是 不是 所以 愚蠢的 作为 奥地利 假设 .

——他们并不像奥地利人认为的那样愚蠢。

[ˈɔ:striəz] [ˈstedi] [wɪʃ] [ɪz] ,
Austria's steady wish is ,
奥地利的 稳定的 希望 是 ,

奥地利一贯的愿望是：

- [let] [ðem; ðəm][du:; də][ðeə(r)] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] [pɒ; əv] [kæts] - [pɔ:] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] ;
' Let them do their function of cat's - paw for us ;
- 让 他们 做 他们的 功能 的 猫的 - 爪子 为了 我们 ;

让他们为我们做猫爪吧；

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)][tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] [ˈtʃesnʌts] ;
we are here to eat the chestnuts ;
我们 是 这里 到 吃 这 栗子 ;

我们来这里是为了吃栗子；

[nɒt] ,
not ,
不是 ,

不是，

[ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] [help] [aɪ 'ti:] ,
if we can help it ,
如果 我们 能 帮助 它 ,

如果可以的话，

[tu:; tə] [bɜ:n] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈfɪŋgəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ! -
to burn our own poor fingers for them ! ' -
到 烧伤 我们的 自己的 贫穷的 手指 为了 他们 ! -

我们竟然要为了他们而烧伤自己的手指！

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈevri] [kæm'peɪn] [ˌhɪðə'tu:] ,
After every Campaign hitherto ,
后 每一个 活动 迄今为止 ,

迄今为止的每一次战役之后，

[ˈɒstriə] [hæz; həz] [bi:n] [ɪn][ju:z][tu:; tə] [reɪz] [ˈi:gə(r)] [ˌækju:'zeɪʃən] [æt; ət] [ˈpi:təzbə:g] ;
Austria has been in use to raise eager accusations at Petersburg ;
奥地利 有 到过 在 使用 到 增加 渴望的 指控 在 圣彼得堡 ;

奥地利一直被用来在圣彼得堡提出各种指责；

[ænd; ənd][get][ðə; ði] - ,
and get the Apraxins ,
和 得到 这 - ,

并服用阿普拉辛。

- [ˈɪntu:] [ˈtrʌb(ə)l] :
Fermors into trouble :
- 进入 麻烦 :

费默斯陷入困境：

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [wei] [tu;; tə] [kənˈsɪliet] [ˈrʌ(ə)n] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɒfɪsəz] .
this is not the way to conciliate Russian General Officers .
这 是 不是 这 方式 到 和解 俄语 一般的 警官 .

这不是安抚俄罗斯高级军官的办法。

[ˈɒstriə] ,
Austria ,
奥地利 ,

奥地利，

[tɔ:t] [ˈprɒbəbli] [baɪ] [daʊn] ,
taught probably by Daun ,
教授 大概 经过 道恩 ,

可能是由道恩教授教的

[naʊ] [traɪz] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tæk] :
now tries the other tack :
现在 尝试 这 其他 钉 :

现在尝试另一种方法：

[hi:ps] - [wið] [ˈju:lədʒi] ,
heaps Soltikof with eulogies ,
堆积如山 - 和 悼词 ,

铺天盖地的悼词献给索尔蒂科夫，

[ˈflætəri] ,
flatteries ,
奉承 ,

奉承，

[mægˈnɪfɪs(ə)nt][ˈprez(ə)nts] .
magnificent presents .
壮丽 礼物 .

精美的礼物。

[ɔ:l] [wɪt] - [əkˈsepts] ,
All which Soltikof accepts ,
全部 哪个 - 接受 ,

索尔蒂科夫接受的一切

[bʌt; bət] [wið] [ə; eɪ] [fʊl] [sens] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [mi:n] .
but with a full sense of what they mean .
但 和 一个 满的 感觉 的 什么 他们 意思是 :

但要完全理解它们的含义。

[æn; ən] [ʌnˈmænɪdʒəbl] - ;
An unmanageable Soltikof ;
一个 难以控制 - ;

难以驾驭的索尔蒂科夫；

[hɪz; ɪz][ˈɑ:nsə(r)] [ˈɔ:lweɪz] ,
his answer always ,
他的 回答 总是 ,

他的回答总是：

- - - [ɔ:(r); jə(r)] [tɜ:n] [naʊ] [tu:; tə] [faɪt] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ！
- - - **Your turn now to fight a victory** ！
- - - 你的 转动 现在 到 斗争 一个 胜利 ！

“现在轮到你去争取胜利了！ ”

[ai] [wɪl] [gəʊ][maɪ] [weɪz] [tu:; tə][ˈpəʊzən] [ə'gen] ，
I will go my ways to Posen again ，
我 将要 去 我的 方式 到 波森 再次 ，
我还会再去波森。

[ɪf] [ju:; jʊ][dɒʊnt] . -
if you don't . '
如果 你 不 . -

如果你不这样做的话。

[ænd; ənd] ，
And ，
和 ，

和，

[ɪn] [ðɪ:z] ['kʌrənt] [wi:ks] ，
in these current weeks ，
在 这些 当前的 周 ，

在最近这几周里，

[ɪn] - [ɔ:diəns] - [ru:m] ，
in Soltikof's audience - room ，
在 - 观众 - 房间 ，

在索尔蒂科夫的观众室里，

[ɪf] ['enɪbɒdi] [wɜ:(r); wə(r)] ['kjʊəriəs] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ，
if anybody were curious about it ，
如果 任何人 是 好奇的 关于 它 ，

如果有人对此感到好奇的话

[wi:; wi][kʊd; kəd][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] ['veri] ['laɪvli] [sə,lɪsɪ'teɪʃn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ，
we could present a very lively solicitation going on ，
我们 可以 展示 一个 非常 热闹 征求意见 去 在 ，

我们可以展示一个非常活跃的征集活动，

[wɪð] ['ɑ:nsəz] ['veri] [grʌf] [ænd; ənd] ['negə,təri] .
with answers very gruff and negatory .
和 答案 非常 粗暴 和 否定 .

回答非常粗鲁和否定。

[nəʊ][ˈsweɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˌmɔ:ntə'lɑ:mbərt] ，
No suasion of Montalembert ，
不 劝说 的 蒙塔朗贝尔 ，

没有蒙塔朗贝尔的劝说，

['leɪsi] ，
Lacy ，
莱西 ，

蕾西，

[ænd; ənd] [daʊn] ['embəsi] ，
and Daun Embassies ，
和 道恩 大使馆 ，

以及道恩大使馆

[bækt] [baɪ] ['daɪmənd] - [hɪlt] [sɔ:rdz] ，
backed by diamond - hilted swords ，
支持的 经过 钻石 - 带柄 剑 ，

背后有镶钻剑柄支撑，

[ænd; ənd][ˈsplendə(r)][ɒv; əv] [ɡɪfts] [frɒm; frəm] [viˈenə] [ɪtˈself] ,
and splendor of gifts from Vienna itself ,
和 辉煌 的 礼物 从 维也纳 本身 ,
以及来自维也纳的精美礼品,

[ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪˈveɪl] [ɒn][ðə; ði] [ˈbɑːbərəs] [ˈpiːp(ə)l] .
able to prevail on the barbarous people .
有能力的 到 占上风 在 这 野蛮 人们 :
能够战胜野蛮的民族。

" [daʊn] [æt; ət][lenkθ; lenθ] [riˈzɒlv] [tuː; tə][gəʊ][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] ;
" Daun at length resolves to go in person ;
" 道恩 在 长度 解决 到 去 在 人 ;
“道恩最终决定亲自前往；

[səˈlɪsɪts] [æn; ən] [ˈɪntəvjuː] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈkɒŋkərə(r)] ;
solicits an Interview with the distinguished Russian Conqueror ;
请求 一个 面试 和 这 杰出的 俄语 征服者 ;
请求采访这位杰出的俄罗斯征服者；

[gets] [aɪ ˈtiː] ,
gets it ,
获得 它 ,
明白了,

[miːts] - [æt; ət] - ,
meets Soltikof at Guben ,
满足 - 在 - ,
在古本与索尔蒂科夫会面

[hɑːf] - [wei] [haʊs] [bɪˈtwiːn] [ˈfræŋkfɜːt] [ænd; ənd] [triːbəl] ;
half - way house between Frankfurt and Triebel ;
一半 - 方式 房子 之间 法兰克福 和 特里贝尔 ;
法兰克福和特里贝尔之间的中转站；

[sɪˈlekt] [swiːt] [əˈtendɪŋ] [bəʊθ] [ˈeksələnsiːz] ([ˈɔːgəst] 22d) ;
select suite attending both Excellencies (August 22d) ;
选择 套房 参加 两个都 阁下 (八月 22d) ;
出席两位阁下会议的指定套房（8月22日）；

[ænd; ənd][ɪɡˈzəːts] [wɒtˈevə(r)] [ˈretərɪk] [ɪz][ɪn][hɪm][ɒn][ðə; ði] [ˈbɑːbərəs] [mæn] .
and exerts whatever rhetoric is in him on the barbarous man .
和 施压 任何 修辞 是 在 他 在 这 野蛮 男人 :
并将他所能想到的所有修辞技巧都运用到这个野蛮人身上。

[ðə; ði] [ˈbɑːbərəs] [mæn][ɪz] [stɪf] [æz; əz] [brɑːs] ;
The barbarous man is stiff as brass ;
这 野蛮 男人 是 僵硬的 作为 黄铜 ;
这个野蛮人像铜一样坚硬；

[bʌt; bət] [daʊn] [ˈkɒmz] [ˈɪntuː][ɔːl][hɪz; ɪz] [kənˈdɪʃ(ə)nz] :
but Daun comes into all his conditions :
但 道恩 来 进入 全部 他的 状况 :
但道恩满足了他的所有条件：

- [ˈsæks(ə)nɪ] ,
' Saxony ,
- 萨克森 ,
萨克森州，

[sɑːˈlɪzɪr] ,
Silesia ,
西里西亚 ,
西里西亚，

[aɪ][wɪl][maɪ'self][ˌʌndə'teɪk][tuː; tə][ˈfɜːnɪʃ][brɛd][fɜː(r); fə(r)][juː; jʊ][[ðəʊ][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][kɑːt][aɪ'tiː]

I will myself undertake to furnish bread for you [though I have to cart it

我 将要 我 承担 到 提供 面包 为了 你 [尽管 我 有 到 大车 它

[frɒm; frəm][boʊ'hi:mjə][ɔːl][ðə; ði][wei] ,

from Bohemia all the way ,

从 波西米亚 全部 这 方式 ,

我会亲自负责为你们提供面包（虽然我得一路从波西米亚运过来），

[ænd; ənd][eɪ'em][maɪ'self][ˈterəbli][ɒf] ;

and am myself terribly off ;

和 是 我 可怕 离开 ;

我自己的情况非常糟糕；

[bʌt; bət][fɪkst][tuː; tə][duː; də][ðə; ði][ɪm'pɒsəb(ə)l]] ;

but fixed to do the impossible] ;

但 固定的 到 做 这 不可能的] ;

但决心去做不可能的事；

[ˈræʃ(ə)n][ɒv; əv][brɛd][[æɪ; ʃəl][feɪl][nəʊ][ˈrʌʃ(ə)n][mæn] ,

ration of bread shall fail no Russian man ,

配给 的 面包 将 失败 不 俄语 男人 ,

任何俄罗斯人都不会缺少面包配给。

[waɪl][juː; jʊ][ˈeskɔːt][juː'es][æz; əz][prə'tektɪv][frend] .

while you escort us as protective friend .

尽管 你 护送 我们 作为 保护的 朋友 .

你们像保护我们的朋友一样护送我们。

[tə'wɔːdz][ˈsæks(ə)nɪ][fɜːst] ,

Towards Saxony first ,

向 萨克森 第一的 ,

首先向萨克森方向前进，

[weə(r)][ðə; ði][raɪks][ˈɑːmi][ɪz] ,

where the Reichs Army is ,

在哪里 这 帝国 军队 是 ,

帝国军队所在的地方，

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ][ˈprʌʃən][ɪn][ðə; ði][fiːld] ;

and not a Prussian in the field ;

和 不是 一个 普鲁士 在 这 场地 ;

而且战场上没有普鲁士人；

[ðə; ði][ˈveri][[ˈgærisən][ˈməʊstli][gɒn][baɪ][ðɪs][taɪm] .

the very Garrisons mostly gone by this time .

这 非常 驻军 大多 已消失 经过 这 时间 .

此时，大部分驻军已经不复存在了。

[ˈdrezdən][ɪz][tuː; tə][biː; bi][bɪ'siːdʒd] ,

Dresden is to be besieged ,

德累斯顿 是 到 是 被围困 ,

德累斯顿将被围困，

[wɪ'ðɪn][ə; eɪ][wiːk] ;

within a week ;

之内 一个 星期 ;

一周之内；

[ˈdrezdən][ɪt'self][ɪz][ˈaʊəz] ,

Dresden itself is ours ,

德累斯顿 本身 是 我们的 ,

德累斯顿是我们的，

[ɪf] [ˈəʊnli][juː; jɔ] [pliːz] ！
if only YOU please ！
如果 仅有的 你 请 ！

只要你一个人就好！

[kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈlaʊzɪts] [wɪð] [juː ˈes] ,
Come into the Lausitz with us ,
来 进入 这 劳西茨 和 我们 ,

和我们一起走进劳西茨吧，

[ˈmægəziːnz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ,
Magazines are there ,
杂志 是 那里 ,

杂志都在那里。

[ləʊvz] [ɪn] [əˈbʌndəns] ː
loaves in abundance ː
面包 在 丰富 ː

面包数量充足：

[ˈsæks(ə)nɪ] [dʌn] ,
Saxony done ,
萨克森 完毕 ,

萨克森州完成了，

[ˈdrezdən] [ˈaʊəz] ,
Dresden ours ,
德累斯顿 我们的 ,

德累斯顿，我们的

[ˈkænɒt] [wiː; wi] [tɜːn] [tuː; tə][saɪˈlɪʒɪr] [təˈgeðə(r)] ː
cannot we turn to Silesia together ː
不能 我们 转动 到 西里西亚 一起 ː

我们能否一起前往西里西亚？

[bɪˈsiːdʒ] [ˈɡlɔːɡaʊ] [təˈgeðə(r)] ([ai][eɪ ˈem][maɪˈself] [əˈbaʊt] [ˈtraɪɪŋ] [ˈnaɪsə] ,
besiege Glogau together (I am myself about trying Neisse ,
围攻 格洛高 一起 (我 是 我 关于 尝试 尼斯 ,

一起围攻格洛高（我自己正在尝试尼斯河谷，

[baɪ] [hɑːrʃ] [əˈɡen]) ː
by Harsch again) ː
经过 哈什 再次) ː

(哈尔什再次)

[ˈkæptʃə(r)][ˈɡlɔːɡaʊ][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈnaɪsə] ː
capture Glogau as well as Neisse ː
捕获 格洛高 作为 出色地 作为 尼斯 ː

攻占格洛高和尼斯；

[ænd; ənd] [kraʊn] [ðə; ði] - [kæmˈpeɪn] [ðæt] [ˈevə(r)][wɒz; wəz] ?
and crown the successfulest campaign that ever was ?
和 王冠 这 - 活动 那 曾经 曾是 ?

并最终选出有史以来最成功的竞选活动？

[əʊ] ,
Oh ,
哦 ,

哦，

- - - ！ -
Excellenz - - ！ ' -
- - - ！ -

卓越！

" [ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] ,
" **In a word** ,
" 在 一个 单词 ,

简而言之，

- ,
Excellenz ,
- ,

Excellenz，

[ˈstriktli] [ˈfiksɪŋ] [ðæt] [kənˈdɪʃn] [pɜː əv][ðə; ði] [ləʊvz] ,
strictly fixing that condition of the loaves ,
严格 定影 那 状况 的 这 面包 ,
严格控制面包的这种状态，

[kənˈsent] .
consents .
同意 .

同意。

[wɪl] [get] [ˈredi] [tuː; tə] [liːv] [ðəʊz] [ˈfræŋkfɜːt] [waɪn] - [hɪlz] [ɪn] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [wiːk] .
Will get ready to leave those Frankfurt Wine - Hills in about a week .
将要 得到 准备好 到 离开 那些 法兰克福 葡萄酒 - 丘陵 在 关于 一个 星期 .
大约一周后，我就要离开法兰克福葡萄酒产区了。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ləʊvz] ,
" **But the loaves** ,
" 但 这 面包 ,

但是面包，

[juː; jʊ] [ˌrekəˈlekt] :
you recollect :
你 追忆 :

你还记得：

[nəʊ] [bred] ,
no Bread ,
不 面包 ,

没有面包，

[nəʊ] [ˈrʌʃ(ə)n] !
no Russian !
不 俄语 !

不许说俄语！

" [daʊn] [rɪˈtɜːnz] [tuː; tə] [triːbəl] [ə; eɪ] [vɪkˈtɔːriəs] [mæn] ,
" **Daun returns to Triebel a victorious man** ,
" 道恩 返回 到 特里贝尔 一个 胜利者 男人 ,

“道恩凯旋而归，回到了特里贝尔。”

- - [ðəʊ] [wɪð] [æn; ən] [ˈəʊnərəs] [kənˈdɪʃn] [ɪnˈkʌmbənt] .
- - **though with an onerous condition incumbent** .
- - 尽管 和 一个 繁重 状况 现任 .
——尽管附带一项苛刻的条件。

[ˈtempəlˌhəʊf] ,
Tempelhof ,
滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫

[maɪˈnjuːtli] [kəmˈpjuːtɪŋ] ,
minutely computing ,
精确到分钟 计算 ,

精确计算，

[faɪndz] [ðæt] [tuː; tə] [kɑːt] [frɒm; frəm][boʊˈhi:mjə] [sʌt] [ə; eɪ][ˈsaɪfə(r)][ɒv; əv][ˈhju:mən][ˈræʃ(ə)nz] [ˈdeɪli] [ˈɪntuː]
finds that to cart from Bohemia such a cipher of human rations daily into
发现 那 到 大车 从 波西米亚 这样的 一个 密码 的 人类 口粮 日常的 进入
[ðiːz] [pɑːts] ,
these parts ,
这些 部分 ,

发现每天要从波西米亚运送如此大量的口粮到这些地区，

[wɪl] [səˈpɑːs] [ɔːl][ðə; ði] [vɪˈhɪkjələ,tɔːri] [ˈpʌʊə(r)][ɒv; əv] [daʊn] .
will surpass all the vehiculatorty power of Daun .
将要 超过 全部 这 车辆 力量 的 道恩 .

将超越道恩的所有车辆动力。

[[ˈtempəlhaʊf] ,
[Tempelhof ,
[滕珀尔霍夫 ,

[滕珀尔霍夫，

[θriː] . - .] -
iii . 225 .] '
三、 . - .] -

iii. 225.]'

[ðə; ði] " [raɪks] [ˈɑːmi] " - [kɔːld] [hæz; həz] [ˈentəd] [ˈsæks(ə)nɪ] ,
THE " REICHS ARMY " 80 CALLED HAS ENTERED SAXONY ,
这 " 帝国 军队 " - 称为 有 进入 萨克森 ,

第80“帝国军队”已进入萨克森州，

[ˈʌndə(r)] [faɪn] [ˈoʊmənz] ;
UNDER FINE OMENS ;
在下面 美好的 预兆 ;

吉兆之下；

[dʌz] [sʌm; səm] [fiːts] [ɒv; əv] [siːdʒ] ([ˈɔːgəst] 7th - 23d) ,
DOES SOME FEATS OF SIEGING (August 7th - 23d) ,
做 一些 壮举 的 围攻 (八月 7th - 23d) ,

进行了一些围攻作战（8月7日至23日），

- - [wɪð]
- - **WITH**
- - 和

- 和

[æn; ən] [aɪ] [ɒn] [ˈdrezdən] [æz; əz][ðə; ði] [ˈkraʊnɪŋ] [wʌn] .
AN EYE ON DRESDEN AS THE CROWNING ONE .
一个 眼睛 在 德累斯顿 作为 这 加冕 一 .

德累斯顿被视为最终的胜利者。

[ðə; ði] [raɪks] [ˈɑːmi] ,
The Reichs Army ,
这 帝国 军队 ,

帝国陆军

[ðəʊ] [aɪˈtiː][hæd; həd] [biːn] [səʊ] [ˈtʌmbld] [əˈbaʊt] ,
though it had been so tumbled about ,
尽管 它 有 到过 所以 翻滚 关于 ,

尽管它曾被翻来覆去地折腾过，

[ɪn] [sprɪŋ] ,
in Spring ,
在 春天 ,

春天，

[wið] [sʌtʃ] [ˈhævək][vɒn][ɪts] [ˈmægəzi:nz] [ænd; ənd] [ˌprepə'reɪ(ə)nz] ,
with such havoc on its magazines and preparations ,
和 这样的 混乱 在 它是 杂志 和 准备工作 ,
由于对其杂志和准备工作造成了如此大的破坏,

[kʊd; kəd][nɒt] [weɪt] [tu:; tə][ˈri:fɪt] [ɪt'self] ,
could not wait to refit itself ,
可以 不是 等待 到 改装 本身 ,
迫不及待地想要进行改装,

[ɪk'sept] [ˌsu:pə'fɪʃəli] ;
except superficially ;
除了 表面上 ;
除了表面上的;

[ænd; ənd] [ˈʃʊd] [feɪs] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ˈɔ:lməʊst] [ˈɜ:lɪə(r)] [ðæn; ðən][ˈju:ʒuəl] .
and showed face over the Mountains almost earlier than usual .
和 显示 脸 超过 这 山脉 几乎 早些时候 比 通常 .
比往常更早地出现在群山之后。

[ðə; ði] [tʃɑ:ns] [wɒz; wəz][səʊ] [juˈni:k] :
The chance was so unique :
这 机会 曾是 所以 独特的 :
这个机会非常难得:

[ə; eɪ][ˈsæks(ə)nɪ] [left] [tu:; tə][ɪts][mɪə(r)] [ˈgærisən] ,
a Saxony left to its mere Garrisons ,
一个 萨克森 左边 到 它是 仅仅 驻军 ,
萨克森只剩下驻军了,

- - [æz; əz][aɪ ˈti:] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][bi:; bi] ,
- - **as it continued to be** ,
- - 作为 它 持续 到 是 ,
——情况依然如此,

[fɔ:(r); fə(r)][nɪə(r)] [tu:] [mʌnθs] [ðɪs] [jɪə(r)] .
for near two months this Year .
为了 靠近 二 几个月 这 年 .
今年持续了近两个月。

[vɒn] [sʌtʃ] [ˈgəʊldən] [ˌɒpə'tju:nəti] [ðə; ði] [raɪks] [ˈɑ:mi] - - [fɜ:st] ,
On such golden opportunity the Reichs Army - - first ,
在 这样的 金的 机会 这 帝国 军队 - - 第一的 ,
在这样的黄金机会面前，帝国陆军——首先，

[ɪn] [laɪt] [ˈmɪstʃɪvəs] [priˈkɜ:sə(r)] [ˈpɑ:tɪz] ,
in light mischievous precursor parties ,
在 光 恶作剧 前体 各方 ,
在轻松顽皮的前奏派对上，

[hu:] [ˈrəʊm] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz] [ˈhɑ:lə][ɔ:(r)][ˈi:v(ə)n][æz; əz] [ˈhælbərˌftæt] ;
who roamed as far as Halle or even as Halberstadt ;
WHO 漫游 作为 远的 作为 哈莉 或者 甚至 作为 哈尔伯施塔特 ;
他们游荡到远至哈勒甚至哈尔伯施塔特的地方;

[ðen] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ɪt'self] ,
then the Army itself ,
然后 这 军队 本身 ,
然后是军队本身，

[wel] [ɔ:(r)] [ɪl] [əˈpɔɪntɪd] ,
well or ill appointed ,
出色地 或者 患病的 任命 ,
设施完善或简陋

[ˈʌndə(r)] [ˌdʒenrəˈlɪsɪməʊ] [ðə; ði] [prɪns] [vɒn] - ,
under Generalissimo the Prince von Zweibruck ,

在下面 大元帅 这 王子 冯 - ,

在冯·茨魏布鲁克亲王大元帅的领导下，

- - [dɪd] [kʌm] [ɒn] ,
- - **did come on** ,
- - 做过 来 在 ,

——确实来了，

[ˈwaɪndɪŋ] [θru:] [θəˈɪndən] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈnɔːθˈwestən] [taʊnz] ;
winding through Thuringen towards the Northwestern Towns ;

绕线 通过 图林根 向 这 西北 城镇 ;

蜿蜒穿过图林根，通往西北城镇；

[ˈveəriəs] [ˈɒstriən] [ɔːɡˈzɪliəri] - [kɔː(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [əˈprɪərəns] [ɒn][ðə; ði] [ˈdrezdən] [saɪd] .
various Austrian Auxiliary - Corps making appearance on the Dresden side .

各种各样的 奥地利 辅助的 - 兵团 制作 外貌 在 这 德累斯顿 边 .

多个奥地利辅助军团出现在德累斯顿一侧。

[eɪt] [ˈɒstriən] [ˈredʒəmənt] ,
Eight Austrian regiments ,

八 奥地利 军团 ,

八个奥地利团，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈpɜːmənənsɪ] ,
as a permanency ,

作为 一个 永久性 ,

作为一种永久性，

[ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [raɪks] [ˈɑːmi] [ɪtˈself] .
are in the Reichs Army itself .

是 在 这 帝国 军队 本身 .

隶属于帝国陆军。

[kəˈmɑːndə(r)] ,
Commander ,

指挥官 ,

指挥官，

[ɔː(r)] [pɑːt] [kəˈmɑːndə(r)] ,
or part Commander ,

或者 部分 指挥官 ,

或部分指挥官，

[ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] [ɪz] ([wɒt] [əˈlʊn][aɪ][faɪnd] [ˈnəʊtwɜːði] [ɪn][ðəm; ðəm]) " [her] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtɒməs]
of the eight is (what alone I find noteworthy in them) " Herr General Thomas

的 这 八 是 (什么 独自的 我 寻找 值得注意 在 他们) " 先生 一般的 托马斯

[vɒn] - :
von Blonquet :
冯 - :

八人之中有一位（我个人认为最值得注意的是）“托马斯·冯·布隆奎特将军：

" [ˈaɪrɪʃ] [baɪ][ˈneɪʃ(ə)n] ,
" **Irish by nation** ,
" 爱尔兰 经过 国家 ,

“爱尔兰国籍

[sez] [ə; eɪ] [fʊt] - [nəʊt] ;
says a foot - note ;

说道 一个 脚 - 笔记 ;

脚注写道；

[['saɪfɑːrθ] ,
[**Seyfarth** ,
[赛法斯] ,

[Seyfarth,

[aɪ 'aɪ] . -
ii . **831**
二、 . -

二、831

[en] .] - - [[ʊə(r)] [ɪ'nʌf] [sʌm; səm] [əd'ventʃərəs] " ['tɒməs] ['plʌŋkɪt] ,
n .] - - **sure enough** **some** **adventurous** " **Thomas PLUNKET** ,
n .] - - 当然 足够的 一些 冒险的 " 托马斯 普朗克特 ,
n.]——果然，一些爱冒险的“托马斯·普朗克特，

" ['vɪzəb(ə)l] [ðɪs] [wʌns] ,
" **visible this once** ,
" 可见的 这 一次 ,

仅此一次可见，

[səʊldʒərɪŋ] ,
soldiering ,
参军 ,

参军，

[ɪn] [ðəʊz] ['sɜ:kəmstənsɪz] ;
in those circumstances ;
在 那些 情况 ;

在这种情况下；

['nevə(r)] [hɜːd] [bʊ; əv][baɪ][ə; eɪ] [sɪmpə'θetɪk] ['ri:də(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ɔː(r)]['ɑːftə(r)] .
never heard of by a sympathetic reader before or after .
绝不 听到 的 经过 一个 交感神经 读者 前 或者 后 .

此前或之后，从未有同情的读者听说过此事。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['hʌntɪŋ] [ðə; ði] [hædɪk] - ['laʊdən] ['pi:p(ə)l] [ɪn]['seɪɡən]
It was while the King was hunting the Haddick - Loudon people in Sagan
它 曾是 尽管 这 国王 曾是 打猎 这 哈迪克 - 劳登 人们 在 萨根
['kʌntri] [ɪn] [sʌtʃ] ['vi:əmənt] ['fæʃ(ə)n] ,
Country in such vehement fashion ,
国家 在 这样的 慷慨 时尚 ,

就在国王以如此激烈的方式在萨根地区追捕哈迪克-劳登人的时候

[ðæt] - [keɪm] ['trʌmpɪt] ['ɪntuː]['sæks(ə)nɪ] ,
that Zweibruck came trumpeting into Saxony ,
那 - 来了 吹号 进入 萨克森 ,

茨韦布吕克大举进军萨克森，

- - [kɪŋ] ,
- - **King** ,
- - 国王 ,

- 国王，

[prɪns] ['henri] [ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] ,
Prince Henri and everybody ,
王子 亨利 和 大家 ,

亨利王子和所有人，

[wel] ['ɒkjʊpaɪd] ['lðəwaɪz] ,
well occupied otherwise ,
出色地 占领 否则 ,

另有安排，

[fɑ:(r)] [ə'weɪ] !
far away !
远的 离开 !

离这很远！

[ðə; ði] [raɪks] [ˈɑ:mi] [hæz; həz][ə; eɪ][kæmp][æt; ət] [ˈnaʊm,bɜ:rg] ([ˈrɔs,bak] [ˈneɪbəhʊd]) :
The Reichs Army has a camp at Naumburg (Rossbach neighborhood) :
这 帝国 军队 有 一个 营 在 瑙姆堡 (罗斯巴赫 邻里) :

帝国陆军在瑙姆堡（罗斯巴赫附近）设有一个营地：

[ænd; ənd][hæz; həz] [laɪt] [tru:ps] [aʊt] [ɪn] [ˈhɑ:lə] [ˈneɪbəhʊd] ;
and has light troops out in Halle neighborhood ;
和 有 光 军队 出去 在 哈莉 邻里 ;

在哈雷附近部署了轻型部队；

[wɪtʃ] [hæv; həv] [si:zd] [ˈhɑ:lə] ;
which have seized Halle ;
哪个 有 查获 哈莉 ;

占领了哈雷；

[ɑ:(r); ə(r)] [ˈveri] [sɪˈvɪə(r)] [əˈpɒn] [ˈhɑ:lə] ,
are very severe upon Halle ,
是 非常 严重 之上 哈莉 ,

对哈莉非常严厉，

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] [ˌðeərəˈbaʊts] ,
and other places thereabouts ,
和 其他 地方 大约 ,

以及附近其他地方，

[tɪl] [tʃeɪst] [ə'weɪ] .
till chased away .
直到 追逐 离开 .

直到被赶走。

[ˈɔ:gəst] 7th ,
August 7th ,
八月 7th ,

8月7日

[ðə; ði] [raɪks] [ˈɑ:mi] [bɪˈgɜ:t] [ˈlaɪpziɡ] ;
the Reichs Army begirt Leipzig ;
这 帝国 军队 环绕 莱比锡 ;

帝国军队包围莱比锡；

[ˈsʌmənd] [ðə; ði] [wi:k] [ˈgærɪsn] [ðeə(r)] .
summoned the weak garrison there .
被召唤 这 虚弱的 驻军 那里 .

召集了那里的弱小守军。

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [taʊn] [ˈkeɪpəb(ə)l][pʊ; əv][ˈru:ɪn] ,
It is a Town capable of ruin ,
它 是 一个 镇 有能力的 的 废墟 ,

这是一个有衰败风险的城镇。

[bʌt; bət][nɒt][pʊ; əv] [dɪˈfens] :
but not of defence :
但 不是 的 防御 :

但并非用于防御：

" [fri:] - [wɪðˈdrɔ:əl] ,
" Free - withdrawal ,
" 自由的 - 退出 ,

免费提款，

" [prə'pəuzɪz] [ðə; ði] [raɪks] ['ɑ:mi] ,
" **proposes the Reichs Army** ,
" 提议 这 帝国 军队 ,

“帝国陆军提议，

- - [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ði:z] [tɜ:mz] [gets] [həʊld] [ɒv; əv] ['laɪpʒɪɡ] ,
- - **and upon these terms gets hold of Leipzig** ,
- - 和 之上 这些 条款 获得 抓住 的 莱比锡 ,

——并以此条件控制了莱比锡，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] .
for the time being .
为了 这 时间 存在 .

暂且。

['laɪpʒɪɡ] ,
Leipzig ,
莱比锡 ,

莱比锡，

['tɔ:rgaʊ] ,
Torgau ,
托尔高 ,

托尔高，

['wɪtn,bə:g] ;
Wittenberg ;
维滕贝格 ;

维滕贝格；

[ɪn] [ə; eɪ] ['fɔ:tnaɪt] [ɔ:(r)] [les] ,
in a fortnight or less ,
在 一个 两星期 或者 较少的 ,

两周或更短时间内，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['prʌʃən] [pəʊsts] [ɪn] [ðəʊz] [pɑ:ts] [fɔ:l] [tu:; tə] [ðə; ði] [raɪks] ['ɑ:mi] .
all the Prussian posts in those parts fall to the Reichs Army .
全部 这 普鲁士 帖子 在 那些 部分 落下 到 这 帝国 军队 .

这些地区的所有普鲁士哨所都落入了帝国军队之手。

[ɪts] [ænd; ənd] - ,
Its marchings and siegings ,
它是 游行 和 - ,

它的行军和围攻，

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] ['nɔ:θ'westən] ['pleɪsɪz] ,
among those Northwestern places ,
之中 那些 西北 地方 ,

在西北部的那些地方中，

[nɒt] [wʌŋ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['keɪpəb(ə)] [ɒv; əv] ['stændɪŋ] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] - [si:dʒ] ,
not one of them capable of standing above a few days ' siege ,
不是 一 的 他们 有能力的 的 常设 多于 一个 很少 天 - 围城 ,

他们之中没有一个人能够经受住几天的围困。

[ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:θ] [nəʊ] ['menʃ(ə)n] ,
are worth no mention ,
是 值得 不 提到 ,

不值一提。

[ɪk'sept] [tu:; tə] ['pærɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] :
except to Parish History :
除了 到 教区 历史 :

教区历史除外：

[ɪˈnʌf] [ðæt] ,
enough that ,
足够的 那 ,

足够了，

[baɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv] [ˈɔːgəst] ,
by little after the middle of August ,
经过 小的 后 这 中间 的 八月 ,

八月中旬刚过不久，

- [hæd; həd] [gɒt] [ɔːl] [ðɪːz] [ˈpleɪsɪz] ,
Zweibruck had got all these places ,
- 有 得到 全部 这些 地方 ,

茨韦布吕克拥有所有这些地方，

" [friː] - [wɪðˈdrɔːəl] " [ðə; ði] [tɜːmz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ;
" Free - withdrawal " the terms for all ;
" 自由的 - 退出 " 这 条款 为了 全部 ;

所有用户均可享受“免费提款”条款；

[ænd; ænd] [ðæt] ,
and that ,
和 那 ,

而那，

[ɪkˈsept] [aɪ ˈtiː] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈfiːtʃə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [siːdʒ] [ɒv; əv] [ˈtɔːrgaʊ] ,
except it be the following feature in their Siege of Torgau ,
除了 它 是 这 下列的 特征 在 他们的 围城 的 托尔高 ,

除非他们在托尔高围城战中出现以下情况：

[ˈfiːtʃə(r)] [ˈmeɪnli] [ˌbaɪəʊˈgræfɪk] ,
feature mainly Biographic ,
特征 主要 传记 ,

主要特点是传记性质的，

[ænd; ænd] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈkɜːn(ə)] - [kənˈsɜːnd] ,
and belonging to a certain Colonel Wolfersdorf concerned ,
和 属于 到 一个 肯定 上校 - 担心的 ,

并且属于某位名叫沃尔弗斯多夫上校的人，

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈsiːdʒɪz] [naʊ] [wɜːθ] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [əˈtenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ˈɔːlməʊst] [ˈeni]
there is not one of those Sieges now worth a moment's attention from almost any
那里 是 不是 一 的 那些 围攻 现在 值得 一个 瞬间 注意力 从 几乎 任何

[ˈmɔːt(ə)] .
mortal .
凡人 .

如今，几乎没有哪个围城战值得凡人花一秒钟的注意力。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈtɔːrgaʊ] [ˈfiːtʃə(r)] ,
This is the Torgau feature ,
这 是 这 托尔高 特征 ,

这是托尔高地区的特色。

- - [ˈfiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃə(r)] ,
- - **feature of human nature** ,
- - 特征 的 人类 自然 ,

——人性的特征，

[ˈsəʊldʒəɪŋ] [ˈʌndə(r)] [ˈdɪfɪkəltɪz] : - -
soldiering under difficulties : - -
参军 在下面 困难 : - -

在困难下作战：

[ˈkɜːn(ə)l] [vɒn] - [ˈbjuːtɪflɪ] [dɪˈfend] [hɪmˈself] [ɪn] [ˈtɔːrgaʊ] ([ˈɔːgəst] 9th - 14th
COLONEL VON WOLFERSDORF BEAUTIFULLY DEFENDS HIMSELF IN TORGAU (August 9th - 14th
上校 冯 - 非常漂亮 辩护 他自己 在 托尔高 (八月 9th - 14th
) .
) :
) :

冯·沃尔夫斯多夫上校在托尔高出色地保卫了自己 (8月9日至14日)。

[tuː] [deɪz] [ˈɑːftə(r)] [ˈlaɪpzɪɡ] [wɒz; wəz][hæd; həd] ,
Two days after Leipzig was had ,
二 天 后 莱比锡 曾是 有 ,
莱比锡被攻占两天后,
[ðeə(r)] [əˈpiəd] [æt; ət][ˈtɔːrgaʊ][ə; eɪ] [ˈbɒdɪ] [ɒv; əv][ˈpændʊə(r)] , [tuːˈtuː] ,
there appeared at Torgau a Body of Pandours , 2 ,
那里 出现 在 托尔高 一个 身体 的 潘多拉 , 2 ,
在托尔高出现了潘杜尔团体, 2,

- [ænd; ænd][mɔː(r)] ;
000 and more ;
- 和 更多的 ;

000 及以上;

[huː] [əˈtemptɪd] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [skəˈleɪd] [ɒn] [ˈtɔːrgaʊ] [ænd; ænd][ɪts] [smɔːl] [ˈgæərɪsn] ([ɒv; əv] -
who attempted some kind of scalade on Torgau and its small Garrison (of 700
WHO 尝试过 一些 种类 的 斯卡拉德 在 托尔高 和 它是 小的 驻军 (的 -
[ɔː(r)][səʊ]) ,
or so) ,
或者 所以) ,

他们试图对托尔高及其约700名驻军发动某种形式的袭击,

- - [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˌmæɡəˈziːn] ,
- - **where are a Magazine ,**
- - 在哪里 是 一个 杂志 ,

——哪里有杂志?

[ə; eɪ][ˈhɒspɪt(ə)][ænd; ænd][ˈʌðə(r)] [ˈprɒpətɪz] :
a Hospital and other properties :
一个 医院 和 其他 特性 :
医院及其他物业:

[nɒt] [ˈkeɪpəb(ə)l] ,
not capable ,
不是 有能力的 ,

无法做到

[baɪ] [ˈeni] [ˈgæərɪsn] ,
by any garrison ,
经过 任何 驻军 ,

任何驻军,

[ɒv; əv] [ˈstændɪŋ] [ˈregjələ(r)] [siːdʒ] ;
of standing regular siege ;
的 常设 常规的 围城 ;

持续的常规围攻;

[bʌt; bət] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [dɪˈfend] [tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈprɒpə(r)] [tɜːmz] [ˈɒfəd] .
but important to defend till you have proper terms offered .
但 重要的 到 保卫 直到 你 有 恰当的 条款 提供 .
但重要的是要坚持到底, 直到对方提出合适的条件。

[ðə; ði] [ˌmʌltɪˈtʃuːdɪnəs] [ˈpændʊə(r)] ,
The multitudinous Pandours ,
这 众多 潘多拉 ,

众多的潘杜尔家族，

[ɪf] [aɪ] [rɪˈmembə(r)] ,
if I remember ,
如果 我 记住 ,

如果我没记错的话，

[meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsʌbʊrɪb] ,
made a rush into the Suburbs ,
制成 一个 匆忙 进入 这 郊区 ,

涌入郊区，

[ɪn][ðeə(r)][ˈjuːʒuəl] [vəˈsɪfərəs] [wei] ;
in their usual vociferous way ;
在 他们的 通常 喧闹的 方式 ;

他们以惯常的喧闹方式；

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][met][baɪ][ðə; ði] - [ˈsaɪlənt] [ˈprʌʃən] ,
but were met by the 700 silent Prussians ,
但 是 遇见 经过 这 - 沉默的 普鲁士人 ,

但他们遇到的却是700名沉默的普鲁士士兵。

- - [ˈsaɪlənt] [ɪkˈsept] [θruː] [ðeə(r)][ˈfaɪə(r)] - [ɑːmz] [ænd; ənd] [fiːld] - [ˈpiːsɪz] ,
- - silent except through their fire - arms and field - pieces ,
- - 沉默的 除了 通过 他们的 火 - 武器 和 场地 - 件 ,

除了枪炮声，他们鸦雀无声。

- - [ɪn][səʊ] [ˈeləkwənt] [ə; eɪ] [stɑɪl] [æz; əz] [suːn] [kənˈvɪnst] [ðə; ði][ˈpændʊə(r)][maɪnd] ,
- - in so eloquent a style as soon convinced the Pandour mind ,
- - 在 所以 雄辩 一个 风格 作为 很快 确信 这 潘多拉 头脑 ,

——如此雄辩的文笔，很快就打动了潘杜尔的心。

[ænd; ənd][sent][aɪˈtiː] [ˈtrævəlɪŋ] [əˈgen] .
and sent it travelling again .
和 发送 它 旅行 再次 .

然后又把它送回了旅途。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ([ˈɔːɡəst] 9th) ,
And in the evening of the same day (August 9th) ,
和 在 这 晚上 的 这 相同的 天 (八月 9th) ,

当天晚上（8月9日），

[ˈkɜːn(ə)l] - [əˈraɪvz] ,
Colonel Wolfersdorf arrives ,
上校 - 到达 ,

沃尔弗斯多夫上校抵达

[æz; əz] [njuː] [ˈkɒmændənt] ,
as new Commandant ,
作为 新的 指挥官 ,

作为新任指挥官，

[ænd; ənd] [wɪð] [ˈriːɪnˈfɔːsmənt] ,
and with reinforcements ,
和 和 增援部队 ,

并有增援部队，

[smɔːl] [ðəʊ] [kənˈsɪdərəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] .
small though considerable in the circumstances .
小的 尽管 大量 在 这 情况 .

虽然个头不大，但在目前情况下却意义重大。

Wolfersdorf ,

沃尔弗斯多夫

[wʌn] ['dɪmli] ['gæðəz] ,
one dimly gathers ,
一 依稀 聚集 ,

隐约间,

[hæd; həd] ['mɑ:tɪt] [frɒm; frəm] ['wɪtn,bə:g] [ɒn] [ðɪs] ['erənd] ;
had marched from Wittenberg on this errand ;
有 行军 从 维滕贝格 在 这 差事 ;

他为此任务从维滕贝格出发;

[ðə; ði] [həʊl] [fɔ:s] [ɪn] ['tɔ:rgaʊ] [ɪz] [naʊ] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [θri:] , - ,
the whole force in Torgau is now of about 3 , 000 ,
这 所有的 力量 在 托尔高 是 现在 的 关于 3 , - ,

托尔高的总兵力现在大约有3000人。

[sti:l] [wɪð] ['əʊnli] [fi:ld] - ['kænən] ,
still with only field - cannon ,
仍然 和 仅有的 场地 - 大炮 ,

仍然只有野战炮,

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] ['kæptɪn] ['əʊvə(r)][ðəm; ðəm] ;
but with a Captain over them ;
但 和 一个 队长 超过 他们 ;

但他们有一位队长统领;

- - [hu:] ,
- - who ,
- - WHO ,

- WHO,

[æz; əz][ɪz] ['eɪdənt] ,
as is evident ,
作为 是 明显 ,

显而易见,

[sets] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['ɜ:nɪst] ['mænə(r)][tu:; tə][du:; də][hɪz; ɪz]['ʌtməʊst][ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði]
sets himself in a very earnest manner to do his utmost in defence of the

[plɜ:s] .
place .
地方 .

他以极其认真的态度下定决心, 尽全力保卫这片土地。

[nekst] ['mɔ:nɪŋ] [raɪks] ['dʒen(ə)rəl] [kli:fi:ld] (" ['kloʊvər,fi:ld] ") ,
Next morning Reichs General Kleefeld (" Cloverfield ") ,
下一个 早晨 帝国 一般的 克利菲尔德 (" 科洛弗菲尔德 ") ,

第二天早上, 帝国将军克利菲尔德 (《科洛弗档案》)

[wɪð] [sɪks][ɔ:(r)][eit] ,
with 6 or 8 ,
和 6 或者 8 ,

有6个或8个,

- ['pændʊə(r)][ænd; ənd]['regjələ(r)] ,
000 Pandour and Regular ,
- 潘多拉 和 常规的 ,

000 Pandour 和 Regular,

[ˈsʌmənz] - :
summons Wolfersdorf :
传票 - :

召唤沃尔弗斯多夫：

" [sə'rendə(r)] [ˈɪnstəntli] ;
" Surrender instantly ;
" 投降 即刻 ;

立即投降；

[ɔ:(r)] - - ! "
or - - ! "
或者 - - ! "

或者 - ! "

" [wi:; wi] [wɪl] [ɪk'spekt][ju:; jʊ] !
" We will expect you !
" 我们 将要 预计 你 !

“我们期待您的到来！”

" ['ɑ:nsəz] - .
" answers Wolfersdorf .
" 答案 - .

沃尔弗斯多夫回答道。

[ˌweərə'pɒn] ,
Whereupon ,
于是 ,

于是，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第16/33页

[seɪm] [ˈmɔːnɪŋ] ([ˈvːgəst] 10th) ,
same morning (August 10th) ,
相同的 早晨 (八月 10th) ,

当天上午（8月10日），

[ˈdʒen(ə)rəl] [stɔːm] ;
general storm ;
一般的 风暴 ;

全面风暴；

[stɔːm] [nəʊ] . [wʌn] :
storm No . 1 :
风暴 不 . 1 :

风暴1号：

[ˈbjʊːtɪfli] [ˈhændld] [baɪ] - ;
beautifully handled by Wolfersdorf ;
非常漂亮 处理 经过 - ;

沃尔弗斯多夫处理得非常出色；

[huː] [teɪks] [aɪ ˈtiː][ɪn][rɪə(r)] ([tuː; tə][ɪts] [əˈstɒnɪʃmənt]) ,
who takes it in rear (to its astonishment) ,
WHO 需要 它 在 后部 (到 它是 惊讶) ,

谁把它从后面带走（令它惊讶不已），

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [frʌnt] ;
as well as in front ;
作为 出色地 作为 在 正面 ;

以及前面；

[ænd; ænd] [sendz] [aɪ ˈtiː] [ɒf] [ɪn] [heɪst] .
and sends it off in haste .
和 发送 它 离开 在 匆忙 .

然后匆匆寄了出去。

[ɒn] [ðə; ðɪ] [ˈmɒrəʊ] ,
On the morrow ,
在 这 明天 ,

第二天，

[ˈsætədeɪ] ,
Saturday ,
周六 ,

周六，

[ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈfɒləʊd] ;
a second followed ;
一个 第二 随后 ;

第二个随后出现；

[ænd; ænd][ɒn] [ˈsʌndeɪ] [ə; eɪ] [θɜːd] ;
and on Sunday a third ;
和 在 星期日 一个 第三 ;

星期天还有第三个；

[bəʊθ] ['laɪkwaɪz] ['bjʊ:tɪflɪ] ['hændld] .
both likewise beautifully handled .
两个都 同样地 非常漂亮 处理 .

两者都处理得非常出色。

[ðɪs] [θɜ:ɪd] [stɔ:m] ,
This third storm ,
这 第三 风暴 ,

这第三场风暴，

['rɪdər] [si:] ,
readers see ,
读者 看 ,

读者可以看到，

[wɒz; wəz] " ['sʌndeɪ] ,
was " Sunday ,
曾是 " 星期日 ,

是“星期日，

[ˈɔ:gəst] 12th :
August 12th :
八月 12th :

8月12日：

" [ə; eɪ] ['veri] ['bɪzi] ['stɔ:mfʊl] [deɪ] [æt; ət] ['tɔ:rgaʊ] [hɪə(r)] ,
" a very busy stormful day at Torgau here ,
" 一个 非常 忙碌的 暴风雨 天 在 托尔高 这里 ,

“托尔高今天风雨交加，非常忙碌。”

- - [ænd; ænd] [ˈɔ:lsəʊ] ,
- - and also ,
- - 和 还 ,

——而且，

[fɔ:(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ˈlðə(r)z] [ɒv; əv] [ju: 'es] ,
for some others of us ,
为了 一些 其他的 的 我们 ,

对于我们中的一些人来说，

['djʊərəɪŋ] [ðə; ðɪ] [hi:ts] [ɒv; əv] - ,
during the heats of Kunersdorf ,
期间 这 加热 的 - ,

在库纳斯多夫的预赛期间，

[əʊvə(r)] [ðə; ðɪ] [hə'raɪz(ə)n] [fa:(r)] [ə'weɪ] !
over the horizon far away !
超过 这 地平线 远的 离开 !

远在地平线那边！

- ['tʌmblz] [bæk] [ɔ:l] [stɔ:rmz] ;
Wolfersdorf tumbles back all storms ;
- 翻滚 后退 全部 暴风雨 ;

沃尔弗斯多夫在所有风暴中都倒退了；

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] [meɪks] ['mɪstɪvəs] ['sæli] :
furthermore makes mischievous sallies :
此外 制作 恶作剧 萨利斯 :

此外，它还会进行一些恶作剧式的突袭：

[ə; eɪ] [dɪ'strʌktɪv] ,
a destructive ,
一个 破坏性的 ,

具有破坏性的

[skɪld] ['pɜ:s(ə)n] ;
skilled person ;
熟练 人 ;

熟练人员；

[ɔ:ltə'geðə(r)] [prɒmpt] ,
altogether prompt ,
共 迅速的 ,

非常迅速，

['fɜ:taɪl] [ɪn] [ɪk'spi:diənt] ;
fertile in expedients ;
沃 在 权宜之计 ;

善于采取权宜之计；

[ænd; ənd] ['evidəntli] [ɪz][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] ['mæniɪdʒd] [baɪ] [kli:fɪld] .
and evidently is not to be managed by Kleefeld .
和 显然 是 不是 到 是 管理 经过 克利菲尔德 .

显然，这并非由克利菲尔德管理。

[səʊ] [ðæt] [prɪns] [vɒn] ['stɔ:lbɜ:rg] ,
So that Prince von Stolberg ,
所以 那 王子 冯 斯托尔贝格 ,

所以，冯·斯托尔贝格王子

['sekənd] [tu:; tə][su:'pri:m; sju:'pri:m] - [hɪm'self] ,
Second to supreme Zweibruck himself ,
第二 到 最高 - 他自己 ,

仅次于至高无上的茨魏布鲁克本人，

[hæz; həz][tu:; tə] [teɪk] [,aɪ 'ti:][ɪn][hænd] .
has to take it in hand .
有 到 拿 它 在 手 .

必须亲自处理。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,

和，

['mʌndeɪ; 'mʌndɪ] ,
MONDAY ,
周一 ,

周一，

13th ,
13th ,
13th ,

13日

[æt; ət] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] ,
at break of day ,
在 休息 的 天 ,

破晓时分，

['stɔ:lbɜ:rg] [ə'raɪvz] [wɪð] [ə; eɪ] [treɪn] [ɒv; əv] ['bætəɪɪŋ] [gʌnz] [ænd; ənd][sɪks] ,
Stolberg arrives with a train of battering guns and 6 ,
斯托尔贝格 到达 和 一个 火车 的 殴打 枪支 和 6 ,

斯托尔贝格带着一列炮兵部队和6人抵达。

- [nju:] ['pi:p(ə)l] ;
000 new people ;
- 新的 人们 ;

新增 000 人；

[ˈsʌmənz] - :
summons Wolfersdorf :
传票 - :

召唤沃尔弗斯多夫：

" [nəʊ] ,
" No ,
" 不 ,

“不，

" [æz; əz] [brɪfɔ:(r)] .
" as before .
" 作为 前 :

和以前一样。

[stɔ:rmz] [hɪm] ,
Storms him ,
暴风雨 他 ,

暴风雨袭击了他，

[ə; eɪ] [fɔ:θ] [taɪm] ;
a fourth time ;
一个 第四 时间 ;

第四次；

[ˈlaɪkwaɪz] " [nəʊ] ,
likewise " No ,
同样地 " 不 ,

同样，“不，

" [æz; əz] [brɪfɔ:(r)] :
" as before :
" 作为 前 :

如前所述：

[əˈtæks] ,
attacks ,
攻击 ,

攻击，

[ˌðeərəˈpɒn] ,
thereupon ,
于是 ,

于是，

[hɪz; ɪz] [elb] [brɪdʒ] ,
his Elbe Bridge ,
他的 易北河 桥 ,

他的易北河大桥，

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] [rɪˈdaʊt] [əˈkrɒs] [ðə; ðɪ][ˈrɪvə(r)] ;
and his Redoubt across the River ;
和 他的 堡垒 穿过 这 河 ;

以及他在河对岸的堡垒；

[faɪndz][ə; eɪ] - [ˈpɑ:ti] [rʌʃ] [dɪˈstrʌktɪv]] [waɪ][ˈɪntu:][hɪz; ɪz][rɪə(r)][ðeə(r)] .
finds a Wolfersdorf party rush destructive] y into his rear there .
发现 一个 - 派对 匆忙 破坏性的] 是 进入 他的 后部 那里 :

发现沃尔弗斯多夫的一群人冲向他的后方，对他造成了破坏。

[ænd; ænd][hæz; həz][tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:] ,
And has to withdraw ,
和 有 到 提取 ,

不得不退出，

[ænd; ənd][traɪ] ['bætərɪŋ] [frɒm; frəm][br'haɪnd][ðə; ði] [elb] [dæm] .

and try battering from behind the Elbe Dam .

和 尝试 殴打 从 在后面 这 易北河 坝 .

尝试从易北河大坝后方发起猛攻。

[kən'tɪnju:z] [ðɪs] ,

Continues this ,

继续 这 ,

继续说道，

[ˈvaɪələntli] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [tu:] ['aʊəz] ;

violently for about two hours ;

暴力 为了 关于 二 小时 ;

剧烈持续了约两个小时；

[tɪl] [ə'gen] - ,

till again Wolfersdorf ,

直到 再次 - ,

再见，沃尔弗斯多夫

[hu:z] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['fi:ld,pi:s] ,

whose poor fieldpieces ,

谁 贫穷的 野战炮 ,

他们的劣质野战步枪，

[ðə; ði]['əʊnli] [ɑ:'tɪləri] [hi:; hi][hæz; hæz] ,

the only artillery he has ,

这 仅有的 炮兵 他 有 ,

他唯一的火炮，

" ['kænɒt] [ri:tʃ] [səʊ][fa:(r)] [wið] ['ledn] [bɔ:lz] " ([ðə; ði]['aɪən] [bɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [dʌn] ,

" cannot reach so far with leaden balls " (the iron balls are done ,

" 不能 抵达 所以 远的 和 铅灰色 球 " (这 铁 球 是 完毕 ,

“用铅球够不着那么远”(铁球已经用完了，

[ænd; ənd][ðə; ði]['paʊdə(r)] [ɪt'self] [ɪz][ˈɔ:lməʊst] [dʌn]) ,

and the powder itself is almost done) ,

和 这 粉末 本身 是 几乎 完毕) ,

粉末本身也几乎完成了)，

['mænɪdʒɪz] ,

manages ,

管理 ,

管理，

[baɪ][ə; eɪ][flæŋk] [ə'tæk] ,

by a flank attack ,

经过 一个 侧翼 攻击 ,

通过侧翼攻击，

[tu:; tə] [kwentʃ] [ðɪs] ['ɔ:lsəʊ] .

to quench this also .

到 淬火 这 还 .

也为了解决这个问题。

[wɪtʃ] [prədʒ'u:sɪz][ɪn'taɪə(r)] ['saɪləns] ,

Which produces entire silence ,

哪个 产 全部的 沉默 ,

这会造成完全的寂静。

[ænd; ənd][kən'sɪdərəb(ə)l] ['praɪvət] [rɪ'flek(ə)n] ,

and considerable private reflection ,

和 大量 私人的 反射 ,

以及大量的个人反思，

[ɒŋ][ðə; ði] [pɑ:tɪ] [ɒv; əv] [ɪn'dɪgnənt] ['stɔ:lbɜ:rg] .
on the part of indignant Stolberg .
在这部分的愤怒的斯托尔贝格：

斯托尔贝格对此感到愤慨。

['stɔ:lbɜ:rg] ['ɒfəz] [hɪm][ðə; ði] - [tɜ:mz] [dɪ'vaɪzəb(ə)l] :
Stolberg offers him the favorablest terms devisable :
斯托尔贝格 优惠 他 这 - 条款 可分割的 ：

斯托尔贝格向他提供了所能想到的最有利的条件：

" [wɪð'drɔ:] ['fri:li] ,
" **Withdraw freely** ,
" 提取 自由 ，

“自由退出，

[wɪð] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] ['ɑ:nərz] ,
with all your honors ,
和 全部 你的 荣誉 ，

以您全部的荣誉，

[ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] ['prɒpətɪz] ;
all your properties ;
全部 你的 特性 ；

你的所有财产；

['əʊnli] [wɪð'drɔ:] !
only withdraw !
仅有的 提取 ！

只提现！

" [wɪtʃ] - ,
" **Which Wolfersdorf** ,
" 哪个 - ，

“哪个沃尔弗斯多夫，

[hɪz; ɪz]['paʊdə(r)][ænd; ənd][bɔ:l] ['bi:ɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [eb] ,
his powder and ball being in such a state of ebb ,
他的 粉末 和 球 存在 在 这样的 一个 状态 的 落潮 ，

他的火药和球都处于极度疲软的状态，

[ænd; ənd][nəʊ] [rɪ'li:f] ['pɒsəb(ə)l] ,
and no relief possible ,
和 不 宽慰 可能的 ，

而且没有任何补救措施。

[ə'gri:z] [tu:; tə] ;
agrees to ;
同意 到 ；

同意；

[wɪð] [stɪpju'leɪʃənz] ['veri] [straɪkt] [æz; əz][tu:; tə] ['evri] [pə'tɪkjələ(r)] .
with stipulations very strict as to every particular .
和 规定 非常 严格的 作为 到 每一个 特别的 。

对每一项细节都有非常严格的规定。

[[ɪn] [ə'nɒnɪməs] [ɒv; əv] ['hæmbɜ:g] italic> ([θri:] . -) [ðə; ði] [kə'pɪtʃu'leɪʃn] ,
[**In Anonymous of Hamburg italic> (iii . 350) the Capitulation** ,
[在 匿名的 的 汉堡 italic> (三、 . -) 这 投降 ，

[在汉堡的匿名人士所著的《投降》中（iii. 350），

" ['ɔ:gəst] 14th . " ['gɪv(ə)n] [ɪn] ['eks'tensoʊ] .]
" **August 14th** . " **given IN EXTENSO** .]
" 八月 14th . " 给定 在 延伸 .]

“8月14日。”（全文）

[ˈkɜːn(ə)l] [vɒn] - [wiðˈdrɔːz] ,
COLONEL VON WOLFERSDORF WITHDRAWS ,
上校 冯 - 撤回 ,

冯·沃尔夫斯多夫上校撤退，

[ˈɔːlsəʊ] [ˈbjuːtɪflɪ] ([ˈɔːgəst] 15th) .
ALSO BEAUTIFULLY (August 15th) .
还 非常漂亮 (八月 15th) .

也很漂亮（8月15日）。

[əˈkɔːdɪŋli] ,
Accordingly ,
因此 ,

因此，

[ˈwenzdeɪ] ,
Wednesday ,
周三 ,

周三，

[ˈɔːgəst] 15th ,
August 15th ,
八月 15th ,

8月15日

[æt; ət] [eɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔːnɪŋ] ,
at eight in the morning ,
在 八 在 这 早晨 ,

早上八点，

- [baɪ][ðə; ðɪ] [elb] [ɡeɪt] [muːvz] [aʊt] ;
Wolfersdorf by the Elbe Gate moves out ;
- 经过 这 易北河 门 移动 出去 ;

易北河门附近的沃尔弗斯多夫搬迁了；

[əˈkrɒs] [elb] [brɪdʒ] ,
across Elbe Bridge ,
穿过 易北河 桥 ,

穿过易北河大桥，

[ænd; ænd][ðə; ðɪ] [rɪˈdaʊt] [wɪtʃ] [ɪz][ɒn][ðə; ðɪ] [ˈfɑːðə(r)] [ɔː(r)] [ˈjɒndə(r)] .
and the Redoubt which is on the farther shore yonder .
和 这 堡垒 哪个 是 在 这 更远 支撑 远处 .

还有位于对岸的堡垒。

[nɪə(r)] [ðɪs] [rɪˈdaʊt] ,
Near this Redoubt ,
靠近 这 堡垒 ,

在这个堡垒附近，

[ˈstɔːlbɜːrg][ænd; ænd] [ˈmeni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm][gəʊ] .
Stolberg and many of his General Officers are waiting to see him go .
斯托尔贝格 和 许多 的 他的 一般的 警官 是 等待 到 看 他 去 .

斯托尔贝格和他的许多将军都盼着他离开。

[hiː; hi] [gəʊz] [ɪn] [steɪt] ;
He goes in state ;
他 去 在 状态 ;

他以国葬身份入土；

[flægz] [ˈflaɪɪŋ] ,
flags flying ,
旗帜 飞行 ,

旗帜飘扬

[ˈmjʊ:zɪk] [ˈpleɪŋ] .
music playing .
音乐 玩耍 .

音乐响起。

[bəˈtæliən] [ˈhesen] - [ˈkæsəl] ,
Battalion Hessen - Cassel ,
营 黑森州 - 卡塞尔 ,

黑森-卡塞尔营

[ˈfɒləʊd] [baɪ][ɔ:l][ˈaʊə(r)] [ˈpækɪdʒɪz] ,
followed by all our Packages ,
随后 经过 全部 我们的 包裹 ,

接下来是我们所有的套餐，

[ˈhɒspɪt(ə)l] [ˌkɒnvəˈles(ə)nt] ,
Hospital convalescents ,
医院 康复者 ,

医院康复病人

[kɪŋz] [ɑ:ˈtɪləri] ,
King's Artillery ,
国王学院 炮兵 ,

国王炮兵

[ænd; ənd] [wɒtˈevə(r)] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋz] [ɔ:(r)][ˈaʊəz] ,
and whatever is the King's or ours ,
和 任何 是 这 国王学院 或者 我们的 ,

无论属于国王还是属于我们，

[ˈma:tʃɪz] [fɜ:st] .
marches first .
游行 第一的 .

首先进进。

[nekst] [ˈkɒmz] ,
Next comes ,
下一个 来 ,

接下来是，

[æz; əz][rɪə(r)] - [gɑ:d] [tu:; tə][ɔ:l] [ðɪs] ,
as rear - guard to all this ,
作为 后部 - 警卫 到 全部 这 ,

作为这一切的后卫，

[bəˈtæliən] [grɒʊlmən] ;
Battalion Grollmann ;
营 格罗尔曼 ;

格罗尔曼营；

- - [əˈlɒŋ] [wɪð] [wɪtʃ] [ɪz] - [hɪmˈself] ,
- - along with which is Wolfersdorf himself ,
- - 沿着 和 哪个 是 - 他自己 ,

——其中也包括沃尔弗斯多夫本人，

[ˈnəʊɪŋ] [grɒʊlmən] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈtɪklɪʃ] [ˈɑ:tɪk(ə)l] ([ˈsæksnz] [ˈmeɪnli]) ;
knowing Grollmann for a ticklish article (Saxons mainly) ;
会心 格罗尔曼 为了 一个 痒痒的 文章 (撒克逊人 主要) ;

知道格罗尔曼的文章（主要是关于撒克逊人的文章）很棘手；

[ˈfɒləʊd] [ɒn][ðə; ði] [hi:l] [baɪ] [bəˈtæliən] [ˈhɒfmən] ,
followed on the heel by Battalion Hofmann ,
随后 在 这 脚跟 经过 营 霍夫曼 ,

紧随其后的是霍夫曼营，

[ænd; ənd] ['lɑ:stli] [baɪ] [bə'tæliən] [sælməθ] ,
and lastly by Battalion Salmuth ,
和 最后 经过 营 萨尔穆特 ,
最后是萨尔穆斯营

['trʌsti] ['prʌʃən] [bəuθ][pʊ; əv] [ði:z] .
trusty Prussians both of these .
可靠 普鲁士人 两个都 的 这些 .
这两个都是值得信赖的普鲁士人。

[bə'tæliən] ['hesen] - ['kæsəl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bægidʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [θru:] [ðə; ði] [rɪ'daʊt] ,
Battalion Hessen - Cassel and the Baggages are through the Redoubt ,
营 黑森州 - 卡塞尔 和 这 行李 是 通过 这 堡垒 ,
黑森-卡塞尔营和行李队正在穿过堡垒。

[prɪns] [pʊ; əv]['stɔ:lbɜ:rg] ['hænsəmli] [sə'lju:t, sɑ:'lu:te] [æz; əz] [sə'lu:tid] .
Prince of Stolberg handsomely saluting as saluted .
王子 的 斯托尔贝格 英俊地 敬礼 作为 敬礼 .
斯托尔贝格亲王英姿飒爽地敬礼。

[bʌt; bət] [naʊ] ,
But now ,
但 现在 ,
但现在，

[pʊn] [bə'tæliən] - ['kʌmɪŋ] [ʌp] ,
on Battalion Grollmann's coming up ,
在 营 - 未来 向上 ,
关于格罗尔曼营即将到来，

[stʊʊlbɜːgz] ['ædʒʊtənt] [kraɪz] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [pʊ; əv] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] ,
Stolberg's Adjutant cries out with a loud voice of proclamation ,
斯托尔伯格 副官 哭泣 出去 和 一个 大声 嗓音 的 公告 ,
斯托尔贝格的副官大声宣布：

['meni] ['ɒfɪsəz] [rɪ'pi:tɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'fɔ:sɪŋ] :
many Officers repeating and enforcing :
许多 警官 重复 和 强制执行 :
多名警员反复强调并执行：

" [hu:'evə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [breɪv] ['sæksn] ,
" Whoever is a brave Saxon ,
" 谁 是 一个 勇敢的 撒克逊 ,
“无论谁是勇敢的撒克逊人，

[hu:'evə(r)] [ɪz] [tru:] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['kaɪzə(r)] ,
whoever is true to his Kaiser ,
谁 是 真的 到 他的 凯撒 ,
凡是忠于皇帝的人，

[ɔ:(r)][wɒz; wəz][pʊ; əv][ðə; ði] [raɪks] ['ɑ:mi] ,
or was of the Reichs Army ,
或者 曾是 的 这 帝国 军队 ,
或者曾是帝国陆军的一员，

[let] [hɪm] [step] [aʊt] :
let him step out :
让 他 步 出去 :
让他出去：

- [wɪl] [gɪv] [hɪm] [prə'tekʃ(ə)n] !
Durchlaucht will give him protection !
- 将要 给 他 保护 !
Durchlaucht会给他保护！

" [æʔ; əʔ] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪʃ] [grɒʊlmən] ['kwɪvə] [æz; əz] [ɪf] [strʌk] [baɪ] [ɪlek'trɪsəʔ] ;
" At sound of which Grollmann quivers as if struck by electricity ;
" 在 声音 的 哪个 格罗尔曼 箭筒 作为 如果 击 经过 电 ;
" 听到这声音，格罗尔曼浑身颤抖，仿佛触电一般；

[ænd; ənd] [ɪnstəntli] [brɪ'gɪnz] [dɪ'zɑ:lviŋ] ;
and instantly begins dissolving ;
和 即刻 开始 溶解 ;
并立即开始溶解；

- - [dɪ'zɒlvz] ,
- - dissolves ,
- - 溶解 ,
溶解，

[ɪn] [ɪ'fekt] ,
in effect ,
在 影响 ,
有效，

[ˈniəli] [ɔ:l] ,
nearly all ,
几乎 全部 ,
几乎所有，

[ænd; ənd][ɪz][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ˈvæniʃɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [dri:m] !
and is in the act of vanishing like a dream !
和 是 在 这 行为 的 消失 喜欢 一个 梦 !
正像梦境般消逝！

- [ɪz][ə; eɪ] [prɒmpt] [mæn] ;
Wolfersdorf is a prompt man ;
- 是 一个 迅速的 男人 ;
沃尔弗斯多夫是个做事迅速的人；

[ænd; ənd] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi][səʊ] .
and needs to be so .
和 需求 到 是 所以 .
而且必须如此。

- ,
Wolfersdorf ,
- ,
沃尔弗斯多夫

[ɪn] [ə'ɒlɪmpɪən] [reɪdʒ] ,
in Olympian rage ,
在 奥运选手 愤怒 ,
怒不可遏，

[ɪnstəntli] [stɒps] [ʃɔ:t] ;
instantly stops short ;
即刻 停止 短的 ;
突然停住；

[drɔ:z] [ˈpɪst(ə)l] :
draws pistol :
平局 手枪 :
拔出手枪：

" [aɪ] [wɪl] [ʃu:t] [ded] [ˈevri] [mæn] [ðæt] [kwɪts] [ræŋk] !
" I will shoot dead every man that quits rank !
" 我 将要 射击 死的 每一个 男人 那 退出 秩 !
“凡是擅离职守的人，我都要枪毙！ ”

" [vəu'sɪfəreɪt] [hi:; hi] ;
" **vociferates** **he** ;
" 喧闹 他 ;

“他大声说道；

[ænd; ənd] [dʌz] ,
and **does** ,
和 做 ,

而且确实如此。

[wɪð] [hɪz; ɪz][ˈpɪst(ə)] ,
with **his** **pistol** ,
和 他的 手枪 ,

他手里拿着手枪，

[meɪk] [ˈɪnstənt] [ɪgˈzɑ:mp(ə)] [pʊv; əv][wʌn] ;
make **instant** **example** **of** **one** ;
制作 立即的 例子 的 一 ;

立即举一个例子；

[ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˈevrɪ] [tru:] [ˈprʌʃən] [tu:; tə][du:; də][ðə; ðɪ] [laɪk] :
inviting **every** **true** **Prussian** **to** **do** **the** **like** :
邀请 每一个 真的 普鲁士 到 做 这 喜欢 :

邀请每一位真正的普鲁士人效仿：

" [ˈjɑ:ɡə(r)] ,
" **Jagers** ,
" 杰格斯 ,

“耶格斯，

[hʌzˈɑ:z] ,
Hussars ,
骠骑兵 ,

骠骑兵，

[ə; eɪ] [ˈdʌkət] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈevrɪ] [ˈtreɪtə(r)] [ju:; jʊ] [ʃu:t] [daʊn] !
a **ducat** **for** **every** **traitor** **you** **shoot** **down** !
一个 杜卡特 为了 每一个 叛徒 你 射击 向下 !

每击毙一个叛徒，就奖励你一个金币！

" [kənˈtɪnju:z] - ([ænd; ənd] [ˈpʌŋktʃuəli] [peɪd] [aɪ ˈti:] [ˈɑ:ftəwədz]) :
" **continues** **Wolfersdorf** (**and** **punctually** **paid** **it** **afterwards**) :
" 继续 - (和 准时 有薪酬的 它 然后) :

沃尔弗斯多夫继续说道（并且事后按时支付了款项）：

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [prɪˈvent] [æn; ən][ˈɔ:lməʊst][ˈtəʊt(ə)] [ˌdɪsəˈlu:ʃn] [pʊv; əv] [grɒʊlmən] .
unable **to** **prevent** **an** **almost** **total** **dissolution** **of** **Grollmann** .
无法 到 防止 一个 几乎 全部的 溶解 的 格罗尔曼 .

无法阻止格罗尔曼的几乎完全瓦解。

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈmɪnɪts] ,
For **some** **minutes** ,
为了 一些 分钟 ,

几分钟后，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [si:n] [ˌɪndɪˈskraɪbəbl] :
there **is** **a** **scene** **indescribable** :
那里 是 一个 场景 无法形容 :

有一个场景难以描述：

[stɔ:m] [pʊv; əv] [vəʊˌsɪfəˈreɪʃən] ,
storm **of** **vociferation** ,
风暴 的 发声 ,

一阵喧闹声，

[ˈmenəs] ,
menace ,
威胁 ,

威胁，

[ˈmʌskɪt] - [ʃɒt] ,
musket - shot ,
滑膛枪 - 射击 ,

火枪弹，

[ˈpɪst(ə)l] - [ʃɒt] ;
pistol - shot ;
手枪 - 射击 ;

手枪射击；

[ˈɡrɒʊlmən] [ˌdɪsəˈpiə(r)ɪŋ] [ɒn] [ˈevri] [saɪd] ,
Grollmann disappearing on every side ,
格罗尔曼 消失 在 每一个 边 ,

格罗尔曼的身影在四面八方消失，

- - " [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [rɪˈdaʊt] ,
- - " behind the Redoubt ,
- - " 在后面 这 堡垒 ,

——“在堡垒后面，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
under the Bridge ,
在下面 这 桥 ,

桥下

[ˈɪntuː] [elb] [bəʊts] ,
into Elbe Boats ,
进入 易北河 船 ,

进入易北河船只，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kləʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkroʊʃəts] ;
under the cloaks of the Croats ;
在下面 这 斗篷 的 这 克罗地亚人 ;

在克罗地亚人的斗篷下；

" - - [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] - [əˈlɪmpɪən] [ˈreɪdʒɪz][ænd; ʌnd] [ˈefəts] .
" - - in spite of Wolfersdorf's Olympian rages and efforts .
" - - 在 尽管如此 的 - 奥运选手 愤怒 和 努力 .

尽管沃尔弗斯多夫展现出奥林匹克般的愤怒和努力。

[æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃuːtɪŋ] ,
At sight of the shooting ,
在 视线 的 这 射击 ,

目睹枪击事件后，

[ˈprɪns] [ˈstɔːlbɜːrg] ,
Prince Stolberg ,
王子 斯托尔贝格 ,

斯托尔贝格王子

[ə; eɪ][hɒt][mæn] ,
a hot man ,
一个 热的 男人 ,

一个帅哥

[hæd; həd] [sed] [ɪnˈdɪɡnəntli] ,
had said indignantly ,
有 说 愤慨地 ,

他愤愤不平地说：

" [her] ,
" **Herr** ,
" 先生 ,

“先生，

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ([dæs; dɑːs] [wɪrd] [nɪxt] [gʊt] -) !
that will be dangerous for you (DAS WIRD NICHT GUT GEHN) !
那 将要 是 危险的 为了 你 (DAS wird 尼赫特 肠道 -) !

这对你来说是危险的（DAS WIRD NICHT GUT GEHN）！

" - [nɒt] [rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] [wɪt] ;
" **Wolfersdorf not regarding him a whit ;**
" - 不是 关于 他 一个 白色 ;

沃尔弗斯多夫根本没把他放在眼里；

[rɪ'gɑːdɪŋ] ['əʊnli] [grɒlmən] ,
regarding only Grollmann ,
关于 仅有的 格罗尔曼 ,

仅就格罗尔曼而言，

[ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [əʊn] [hɒt] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [kəʊ'əːsɪŋ] [aɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] ['dʌkət] [pə(r)] [hed] .
and his own hot business of coercing it at a ducat per head .
和 他的 自己的 热的 商业 的 胁迫 它 在 一个 杜卡特 每 头 .

而他自己的生意就是以每人一杜卡特的价格强迫他人购买。

[grɒlmən] [gɒn] ,
Grollmann gone ,
格罗尔曼 已消失 ,

格罗尔曼走了，

[ænd; ɐnd] [bə'tæliən] ['hɒfmən] [ɪn] [djuː] ['siːkwəns] [kʌm] [ʌp] ,
and Battalion Hofmann in due sequence come up ,
和 营 霍夫曼 在 到期的 顺序 来 向上 ,

然后，霍夫曼营也按顺序登场了。

- - [huː] [hæz; həz] [sent] [æn; ən] ['ædʒʊtənt] ,
Wolfersdorf - - who has sent an Adjutant ,
- - WHO 有 发送 一个 副官 ,

沃尔弗斯多夫——他派了一名副官，

[wɪð] ['ɔːdə(r)] ,
with order ,
和 命令 ,

有秩序，

" ['hesen] - ['kæsəl] ,
" **Hessen - Cassel ,**
" 黑森州 - 卡塞尔 ,

“黑森-卡塞尔，

[hɔːlt] " - - [gɪvz] [bə'tæliən] ['hɒfmən] [ðiːz] [θriː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kə'mɑːnd] :
HALT " - - gives Battalion Hofmann these three words of command :
停止 " - - 给予 营 霍夫曼 这些 三 字 的 命令 :

“停止”——这是霍夫曼营下达的三个命令词：

" [həʊl] [bə'tæliən] ,
" **Whole Battalion ,**
" 所有的 营 ,

“整个营，

[hɔːlt] !
halt !
停止 !

停止！

- - [frʌnt] ！
- - **Front** ！
- - 正面 ！

- 正面！

- - [meɪk] ['redi] ！
- - **Make ready** ！
- - 制作 准备好 ！

- 准备！

" ([wɪð] [dju:] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [kɪk] [pʊ; əv] ['evri] ['faɪə,lɒk] ,
" (**with due simultaneous click of every firelock** ,
" (和 到期的 同时 点击 的 每一个 火锁 ,
(伴随着所有火锁同时发出咔哒声)

[ɒn] ['ʌtəərəns] [pʊ; əv] [ðæt] [lɑ:st]) ;
on utterance of that last) ;
在 发声 的 那 最后的) ;
(在说出最后那句话之后)

- - [ænd; ənd] ['tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [prɪns] ['stɔ:lbɜ:rg] ,
- - **and turning to Prince Stolberg** ,
- - 和 转弯 到 王子 斯托尔贝格 ,
——然后转向斯托尔贝格王子，

[wɪð] [ə; eɪ] [braʊ] ,
with a brow ,
和 一个 眉头 ,
皱着眉头，

[wɪð] [ə; eɪ] [təʊn] [pʊ; əv] [vɔɪs] :
with a tone of voice :
和 一个 语气 的 嗓音 :
用一种语气说：

" - ,
" **Durchlaucht** ,
" - ,
“Durchlaucht,

[ˈɑ:tɪk(ə)l][naɪn][pʊ; əv][ðə; ði] [kəpɪtʃu'leɪʃn] [ɪz] [ɪk'spres] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] ;
Article 9 of the Capitulation is express on this point ;
文章 9 的 这 投降 是 表达 在 这 观点 ;
《投降条约》第9条对此有明确规定；

- [ɔ:l] [dɪ'zɜ:ʃn] ['striktli] [prə'hɪbɪtɪd] ;
' **ALL DESERTION STRICTLY PROHIBITED** ;
- 全部 逃兵 严格 禁止 ;
严禁任何形式的擅离职守；

[nəʊ] [dɪ'zɜ:tə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'si:vɪd] ['aɪðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ɔ:(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['prʌʃən] [saɪd] ！ -
NO DESERTER TO BE RECEIVED EITHER ON THE IMPERIAL OR ON THE PRUSSIAN SIDE ！ -
不 逃兵 到 是 已收到 任何一个 在 这 帝国 或者 在 这 普鲁士 边 ！ -
帝国军和普鲁士军都绝不接纳逃兵！

[- ['saɪləntli] [gɪvz] ,
[**Durchlaucht silently gives** ,
[- 默默 给予 ,
[杜尔克劳赫特默默地给予，

[wi:; wi] [sə'pəʊz] ,
we suppose ,
我们 认为 ,
我们推测，

[sʌm; səm] [feɪnt] [snɪf] .]
some faint sniff .]
一些 头晕的 嗅 .]

轻轻抽了抽鼻子。

[sɪns] [jɔ:(r); jə(r)] - [dʌz] [nɒt] [ki:p] [ðə; ði] [kəpɪtʃuˈleɪʃn] ,
Since your Durchlaucht does not keep the Capitulation ,
自从 你的 - 做 不是 保持 这 投降 ,

由于你的Durchlaucht没有保留投降条款，

[ˈnaɪðə(r)] [wɪl] [aɪ] [rɪˈɡɑ:d] [aɪ ˈti:] [ˈfɑ:ðə(r)] .
neither will I regard it farther .
两者都不 将要 我 看待 它 更远 .

我也不会再考虑这件事了。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [teɪk] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [swi:t] [ˈprɪznər] ,
I will now take you and your Suite prisoners ,
我 将要 现在 拿 你 和 你的 套房 囚犯 ,

现在我将带走你和你的套房囚犯。

[rɪˈtʃ:n] [ˈɪntu:][ðə; ði] [taʊn] ,
return into the Town ,
返回 进入 这 镇 ,

返回镇上，

[ænd; ənd] [əˈɡen] [bɪˈɡɪn] [dɪˈfendɪŋ] [maɪˈself] .
and again begin defending myself .
和 再次 开始 防守 我 .

于是我又开始为自己辩护。

[bi:; bi][səʊ] [ɡʊd] [æz; əz][raɪd] [dəˈrektli] [ˈɪntu:] [ðæt] [rɪˈdaʊt] ,
Be so good as ride directly into that Redoubt ,
是 所以 好的 作为 骑 直接地 进入 那 堡垒 ,

最好直接骑马进入那个堡垒，

[ɔ:(r)][aɪ] [wɪl] [ˈprez(ə)nt] ,
or I will present ,
或者 我 将要 展示 ,

或者我将进行陈述，

[ænd; ənd] [ɡɪv] [ˈfaɪə(r)] !
and give fire !
和 给 火 !

放火！

" [ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈməʊmənt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] - [ɒv; əv][ˈstɔ:lbɜ:rg] ;
" A dangerous moment for the Durchlaucht of Stolberg ;
" 一个 危险的 片刻 为了 这 - 的 斯托尔贝格 ;

“对于施托尔贝格的杜赫劳赫特来说，这是一个危险的时刻；

[bəˈtæliən] [sælməθ] [ˈæktʃuəli] [ˈteɪkɪŋ] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] [əˈɡen] ;
Battalion Salmuth actually taking possession of the wall again ;
营 萨尔穆特 实际上 采取 拥有 的 这 墙 再次 ;

萨尔穆特营重新占领了城墙；

[ˈhɒfmən] [hɪə(r)] [wɪð] [ɪts] [pɔɪzd] [ˈfaɪə,lɒk] [ɒn][ðə; ði] [kɒk] ,
Hofmann here with its poised firelock on the cock ,
霍夫曼 这里 和 它是 准备 火锁 在 这 公鸡 ,

霍夫曼的这支火枪已经准备就绪，随时可以开火。

" [ˈredi] " [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [fɔ:θ] [wɜ:d] ,
" ready " for that fourth word ,
" 准备好 " 为了 那 第四 单词 ,

准备好迎接第四个字了吗？

[æz; əz] [ə'blaʋ] ['ɪndə'keɪtɪd] .
as above indicated .
作为 多于 表明的 :

如上所示。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] - [ɒv; əv] [stoʊlbə'gz] [treɪn] ,
A General Lusinsky of Stolberg's train ,
一个 一般的 - 的 斯托尔伯格 火车 ,

斯托尔贝格列车上的卢辛斯基将军

['ma:stə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['kroʊæts] ,
master of those Croats ,
掌握 的 那些 克罗地亚人 ,

那些克罗地亚人的主人

[ænd; ənd][æən; ən] ['ɒstriən] [ɒv; əv]['fɪgə(r)] ,
and an Austrian of figure ,
和 一个 奥地利 的 数字 ,

以及一位奥地利人，

[rɪ'mɑ:rks] ['veri] ['sɪəriəsli] :
remarks very seriously :
评论 非常 严重地 :

非常严肃地评论：

" ['evri] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'pɪtʃu'leɪʃn] [mɑst; məst][bi:; bi] [kept] !
" Every point of the Capitulation must be kept !
" 每一个 观点 的 这 投降 必须 是 保留 !

“投降条约的每一条都必须遵守！”

" [ə'pɒn] [wɪtʃ] - [hæz; həz][tu:; tə] [rɪ'naʊns] [ænd; ənd] [rɪ'pent] ;
" Upon which Durchlaucht has to renounce and repent ;
" 之上 哪个 - 有 到 放弃 和 悔改 ;

“杜尔克劳赫特必须放弃并忏悔；

['i:gəli] [ə'sɪsts] [ɪn] [rɪ'kʌvəriŋ] [grɒʊlmən] ,
eagerly assists in recovering Grollmann ,
急切地 助攻 在 恢复中 格罗尔曼 ,

积极协助格罗尔曼康复，

[rɪ'stɔ:z] [ˌaɪ'ti:] (['lɪt(ə)][ðə; ði] [wɜ:s]) ,
restores it (little the worse ,
恢复 它 (小的 这 更糟 ,

恢复它（情况略有恶化，

['lɪt(ə)][ðə; ði] ['fju:ə(r)]) ;
little the FEWER) ;
小的 这 更少) ;

更少（或更少））；

[wɪl] [gɪv] - " [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒstriən] ['eskɔ:t] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][hæv; həv] " ,
will give Wolfersdorf " COMMAND of the Austrian Escort you are to have " ,
将要 给 - " 命令 的 这 奥地利 护送 你 是 到 有 " ,

将赋予沃尔弗斯多夫“指挥你所拥有的奥地利护卫队的权力”，

[ænd; ənd] ['evri] [sætɪs'fækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'ʊərəns] ;
and every satisfaction and assurance ;
和 每一个 满意 和 保证 ;

以及所有满意和保证；

- - ['wɪʃfəl] [ə'ʊnli][tu:; tə][get] [rɪd][ɒv; əv] - .
- - wishful only to get rid of Wolfersdorf .
- - 愿望 仅有的 到 得到 摆脱 的 - .

——只是希望摆脱沃尔弗斯多夫。

[hu:] [ðeəəpʊn] [ˈma:tʃɪz] [tu:; tə] [ˈwitn,bə:g] ,
Who thereupon marches to Wittenberg ,
WHO 于是 游行 到 维滕贝格 ,
于是, 他们向维滕贝格进军。

[wɪð] [kʰlʌz] [ˈflaɪɪŋ] [əˈgen] ,
with colors flying again ,
和 颜色 飞行 再次 ,
色彩再次飞舞,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [neɪm] [ˈmenʃənəbl] [ˈevə(r)] [sɪns] .
and a name mentionable ever since .
和 一个 姓名 值得一提 曾经 自从 :
从此以后, 他的名字就一直为人所津津乐道。

[[tɛmpəlɰɔf] ,
[Templehof ,
[坦普尔霍夫 ,
[坦普尔霍夫,

[θri:] . - - - ;
iii . 201 - 204 ;
三、 . - - - ;
iii. 201-204;

[ˈsaɪfɑ:rθ] ,
Seyfarth ,
赛法斯 ,
赛法斯

[,aɪ ˈaɪ] . - [en] . ,
ii . 562 n . :
二、 . - n . ,
ii. 562 n.,

[ænd; ənd] - ,
and Beylagen ,
和 - ,
以及<斜体>贝拉根,

italic> [,aɪ ˈaɪ] . - ;
italic> ii . 587 ;
italic> 二、 . - ;
<斜体结束> ii. 587;

[mɪlɪtɐ] - [ˈlɛksɪ,kɑ:n] ,
Militair - Lexikon ,
军事 - 词典 ,
Militair-Lexikon,

italic> [,aɪ ˈvi:] . - .]
italic> iv . 283 .]
italic> 四 . - .]
<斜体结束> iv. 283.]

[ðɪs] - [wɔz; wəz] [hɪmˈself] [ə; eɪ][ˈpɜ:rnə][ˈsæksn] ;
This Wolfersdorf was himself a Pirna Saxon ;
这 - 曾是 他自己 一个 皮尔纳 撒克逊 ;
这个沃尔弗斯多夫本人就是皮尔纳撒克逊人。

[ˈsɜ:vɪŋ] [ˈpɒlɪʃ] [ˈmædʒəsti] ,
serving Polish Majesty ,
服务 抛光 威严 ,
为波兰陛下服务,

[æz; əz][ˈmeɪdʒə(r)] ,

as Major ,
作为 主要的 ,

作为少校，

[ɪn] [ðæt] [ˈpɜːrnə] [taɪm] ;

in that Pirna time ;
在 那 皮尔纳 时间 ;

在皮尔纳时期；

[pəˈhæps] [nəʊ][ədˈmaɪərə(r)][ɒv; əv] " [ˈfɛld,mɑːrʃəl] [bruːl] " [ænd; ənd] [ˈkʌmpəni] ?
perhaps no admirer of " Feldmarschall Bruhl " and Company ?
也许 不 仰慕者 的 " 元帅 布鲁尔 " 和 公司 ?

也许没有“布鲁尔元帅”及其公司的崇拜者？

- - [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] ,

- - at any rate ,
- - 在 任何 速度 ,

- 好歹，

[hiː; hi] [tʊk] [ˈprʌʃən] [ˈsɜːvɪs] ,

he took Prussian service ,
他 采取 普鲁士 服务 ,

他为普鲁士效力，

[æz; əz] [ðen] [ˈɒfəd] [hɪm] ;

as then offered him ;
作为 然后 提供 他 ;

正如当时向他提供的那样；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [staɪl] [ɒv; əv] [ˈkiːpɪŋ] [aɪ ˈtiː] .

and this is his style of keeping it .
和 这 是 他的 风格 的 保持 它 .

这就是他保存的方式。

[ə; eɪ] [dɪˈsaɪdɪdli] [ˈkleɪvə(r)][ˈsəʊldʒə(r)] ,

A decidedly clever soldier ,
一个 绝对地 聪明的 士兵 ,

一位非常聪明的士兵，

[ænd; ənd] [ˈkʌmz] [aʊt] ,

and comes out ,
和 来 出去 ,

然后出来了，

[ˌhensˈfɔːθ] ,

henceforth ,
今后 ,

今后，

[mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][æz; əz] [sʌtʃ] ,

more and more as such ,
更多的 和 更多的 作为 这样的 ,

这种情况越来越普遍。

- - [ʌnˈhæpɪli] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .

- - unhappily not for long .
- - 不幸地 不是 为了 长的 .

可惜好景不长。

[wɒz; wəz][ˈteɪkən][æt; ət] - ,

Was taken at Maxen ,
曾是 已采取 在 - ,

拍摄于马克斯恩

[hi:; hi] [tu:] ,
he too ,
他 也 ,

他也一样，

[æz; əz] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] .
as will be seen .
作为 将要 是 已见 .

这一点我们稍后就会看到。

[rəʊz] ,
Rose ,
玫瑰 ,

玫瑰，

[ɪn][ˈɑ:ftə(r)] [taɪmz] ,
in after times ,
在 后 时代 ,

在后来的时代，

[tu:; tə][bi:; bi] [leftənənt] - [ˈdʒen(ə)rəl] ,
to be Lieutenant - General ,
到 是 中尉 - 一般的 ,

晋升为中将

[ænd; ʌnd][ə; eɪ][mæn] [ˈfeɪməs] [ɪn][ðə; ði] [ˈprʌʃən] [ˈmɪlətri] [ˈsɜ:klz] ;
and a man famous in the Prussian military circles ;
和 一个 男人 著名的 在 这 普鲁士 军队 界 ;

还有一位在普鲁士军界颇有名望的人；

[bʌt; bət][ˈɡɪv(ə)n] [ˈɔ:lweɪz] ,
but given always ,
但 给定 总是 ,

但无论如何，

[ðeɪ] [seɪ] ,
they say ,
他们 说 ,

他们说，

[tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [streɪt] [laɪn] ([ɔ:(r)] [ˈɔ:tɪst] [ˈdɪstəns] [bɪˈtwi:n] [self][ænd; ʌnd][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt]) ,
to take the straight line (or shortest distance between self and object) ,
到 拿 这 直的 线 (或者 最短 距离 之间 自己 和 目的) ,

走直线（或自身与物体之间的最短距离），

[ɪn] [rɪˈɡɑ:d] [tu:; tə] [ˈmɪlətri] [ˈmætəz] ,
in regard to military matters ,
在 看待 到 军队 事情 ,

就军事事务而言，

[tu:; tə] [rɪˈkrʊtɪŋ] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [laɪk] ,
to recruiting and the like ,
到 招聘 和 这 喜欢 ,

招聘等方面

[ænd; ʌnd] [ðʌs] [ˈgetɪŋ] [hɪmˈself] [ˈɪntu:] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l] [əˈfɪ(ə)lz] .
and thus getting himself into trouble with the Civil Officials .
和 因此 获得 他自己 进入 麻烦 和 这 民用 官员 .

因此，他与文官发生了冲突。

- ,
Wolfersdorf ,
-

沃尔弗斯多夫

[æ̯t; ə̯t] [ˈwɪtn,bəːg] [ɔː(r)] [ˈfɑːðə(r)] [ɒn] ,
at Wittenberg or farther on ,

在 维滕贝格 或者 更远 在 ,

在维滕贝格或更远的地方,

[hæ̯d; hə̯d][ə; eɪ] [ˈflætərɪŋ] [wɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] ;
had a flattering word from the King ;

有 一个 奉承 单词 从 这 国王 ;

得到国王的奉承之词;

[əˈplɔːd] [hɪz; ɪz] [ɪˈfektɪv] [prəˈsiːdʒəz] [æ̯t; ə̯t][ˈtɔːrgaʊ] ;
applauding his effective procedures at Torgau ;

鼓掌 他的 有效的 程序 在 托尔高 ;

赞扬他在托尔高采取的有效措施;

[ænd; ə̯nd] [ˈɔːdəɪŋ] [hɪm] ,
and ordering him ,

和 订购 他 ,

并命令他,

[ʃʊd; ʃəd] [ˈwɪtn,bəːg] [fɔːl] ([æ̯z; ə̯z][aɪ ˈtiː][dɪd] ,
should Wittenberg fall (as it did ,

应该 维滕贝格 落下 (作为 它 做过 ,

如果维滕贝格陷落 (就像它确实陷落的那样),

[ˈɔːgə̯st] 23d) ,
August 23d) ,

八月 23d) ,

8月23日),

[tuː; tə̯][dʒɔɪn] [vʊntʃ] ,
to join Wunsch ,

到 加入 愿望 ,

加入 Wunsch,

[huː] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpɑːti] [tuː; tə̯][traɪ][ænd; ə̯nd] [help] [ɪn] [ðə̯ʊz] [ˈdestɪtjuːt] [ləuˈkæ̯lɪtɪz] .
who is coming with a small Party to try and help in those destitute localities .

WHO 是 未来 和 一个 小的 派对 到 尝试 和 帮助 在 那些 贫困 地方 .

他将带领一个小队前来, 尽力帮助那些贫困地区。

[vʊntʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæ̯d; hə̯d] [dɪˈtætʃt] (21st [ˈɔːgə̯st]) ,
Wunsch the King had detached (21st August) ,

愿望 这 国王 有 分离的 (21st 八月) ,

国王已于8月21日脱离军队。

[æ̯z; ə̯z][wiː; wi] [hɜːd] [ɔːˈlredi] .
as we heard already .

作为 我们 听到 已经 .

正如我们之前听到的那样。

[fɪŋk] [ðə; ði] [kɪŋ] [faɪndz] ,
Finck the King finds ,

芬克 这 国王 发现 ,

芬克国王发现,

[ˈfɑːðə(r)] ,
farther ,

更远 ,

更远,

[ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [dɪˈtætʃ] ([frɒm; frəm][wɑːlˈdaʊ] [ˈkʌntri] ,
that he can detach (from Waldau Country ,

那 他 能 分离 (从 瓦尔道 国家 ,

他可以脱离 (瓦尔道地区),

[sep'tembə(r)] 7th) ;
September 7th) ;
九月 7th) ;

9月7日)；

['tempəl'həuf] ,
[Tempelhof ,
[滕珀尔霍夫] ,

[滕珀尔霍夫，

[θri:] . - , - .]
iii . 211 , 237 .]
三、 . - , - .]

iii. 211,237.]

['rʌʃnɪz] ['bi:ɪŋ] [səʊ] ['læŋɡwɪd] ,
Russians being so languid ,
俄罗斯人 存在 所以 慵懒的 ,

俄罗斯人如此懒散，

[ænd; ʌnd]['sæks(ə)nɪ] ['fɔ:lən] ['ɪntu:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['perələs] [prɪ'dɪkəmənt] .
and Saxony fallen into such a perilous predicament .
和 萨克森 倒下 进入 这样的 一个 危险的 困境 .

萨克森陷入了如此危险的境地。

" [fju:] [deɪz] ['ɑ:ftə(r)] - ,
" Few days after Kunersdorf ,
" 很少 天 后 - ,

“库纳斯多夫事件发生几天后，

" [sez] [ə; eɪ] [nəʊt] ,
" says a Note ,
" 说道 一个 笔记 ,

一张纸条上写道：

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪn'sɜ:tɪd] [hɪə(r)] ,
which should be inserted here ,
哪个 应该 是 插入 这里 ,

应该插入到这里，

" [ðeə(r)] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['neɪv(ə)l] ['mætə(r)] ,
" there had fallen out a small Naval matter ,
" 那里 有 倒下 出去 一个 小的 海军 事情 ,

“起因是一件小小的海军事务，

[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [kən'sɒlətəri] [tu:; tə] ['fri:drɪx] ,
which will be consolatory to Friedrich ,
哪个 将要 是 安慰 到 弗里德里希 ,

这对弗里德里希来说是一种安慰。

[ænd; ʌnd][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnt] ,
and go to the other side of the account ,
和 去 到 这 其他 边 的 这 帐户 ,

然后转到账户的另一侧，

[wen] [hi:; hi] [h 'iəz] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] :
when he hears of it :
什么时候 他 听到 的 它 :

当他听到这件事时：

- [wɒz; wəz] ['sʌndɪ] ,
Kunersdorf was Sunday ,
- 曾是 星期日 ,

库纳斯多夫是星期天，

[ˈɔːgəst] 12th ;
August 12th ;
八月 12th ;

8月12日；

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['sætədeɪ] [ænd; ənd] ['sʌndeɪ] ['fɒləʊɪŋ] .
this was Saturday and Sunday following .
这 曾是 周六 和 星期日 下列的 .

这指的是接下来的周六和周日。

[bɪ'saɪdz] [ðeə(r)][grænd] [brest] [fli:t] ,
Besides their Grand Brest Fleet ,
除了 他们的 盛大 布雷斯特 舰队 ,

除了他们的大布雷斯特舰队之外，

[wɪð] [nju:] [flæt] - ['bɒtəms] ,
with new Flat - bottoms ,
和 新的 平坦的 - 底部 ,

采用新型平底设计，

[ænd; ənd] [wɜːld] - ['feɪməs] [lənd] - [ˌprepə'reɪ(ə)nz] ['gəʊɪŋ] [ɒn][æt; ət] [væn] ,
and world - famous land - preparations going on at Vannes ,
和 世界 - 著名的 土地 - 准备工作 去 在 在 瓦讷 ,

瓦讷正在进行举世闻名的土地平整工程，

[fɔː(r); fə(r)][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [praʊd] ['ælbɪən] ,
for Invasion of proud Albion ,
为了 入侵 的 自豪的 阿尔比恩 ,

为了入侵骄傲的阿尔比恩，

[ɔːl] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ˌprez(ə)nt]['ʌndə(r)] [hɔːks] [strikt] ['kiːpɪŋ] ,
all which are at present under Hawke's strict keeping ,
全部 哪个 是 在 展示 在下面 霍克的 严格的 保持 ,

目前所有这些都在霍克的严格监管之下。

[ðə; ði] [ˌfrentʃ] [hæv; həv] ,
the French have ,
这 法语 有 ,

法国人有，

['evə(r)] [sɪns] [sprɪŋ] [lɑːst] ,
ever since Spring last ,
曾经 自从 春天 最后的 ,

自去年春天以来，

[ə; eɪ] [faɪn] [səb'sɪdiəri] [fli:t] [æt; ət] [tʊ'lɒŋ] ,
a fine subsidiary Fleet at Toulon ,
一个 美好的 子公司 舰队 在 土伦 ,

图卢兹的优秀子公司舰队

[ɒv; əv] ['veri] [ɪg'zʌltənt] [həʊps][æt; ət][wʌn] [taɪm] ;
of very exultant hopes at one time ;
的 非常 眉飞色舞 希望 在 一 时间 ;

曾经怀揣着无比的希望；

[wɪtʃ] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə]['faɪnɪs] .
which now come to finis .
哪个 现在 来 到 结束 .

现在一切都结束了。

" [siː] - [faɪt] (['prɒpəli] [siː] - [hʌnt] [ɒv; əv] - [maɪlz]) ,
" **SEA - FIGHT (PROPERLY SEA - HUNT OF 200 MILES)** ,
" 海 - 斗争 (适当地 海 - 打猎 的 - 英里) ,

“海战（确切地说是200英里的海战）”，

[ɪn][ðə; ði][ˈkerdɪz] [ˈwɔ:təz] ,
IN THE CADIZ WATERS ,
在 这 加的斯 水 ,

在加的斯水域，

[ˈɔ:gəst] 18th - 19th .
AUGUST 18th - 19th .
八月 18th - 19th .

8月18日至19日。

[ðə; ði][faɪn] [təˈlɒŋ] [fli:t] ,
The fine Toulon Fleet ,
这 美好的 土伦 舰队 ,

优秀的土伦舰队，

[wɪtʃ] [ɪkˈspektɪd] [æt; ət][wʌn] [taɪm] ,
which expected at one time ,
哪个 预期的 在 一 时间 ,

曾经人们所期待的，

[pɪts] [ʃɪps] [ˈbi:ɪŋ] [səʊ] [ˈskæɪtəd] [əˈsʌvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
Pitt's ships being so scattered over the world ,
皮特的 船舶 存在 所以 疏散 超过 这 世界 ,

皮特的船只分散在世界各地，

[tu:; tə][bi:; bi] - [ˈmɪstrəs] [bʌ; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] ,
to be ' mistress of the Mediterranean ,
到 是 - 情妇 的 这 地中海 ,

成为“地中海的女主人”，

- [hæz; həz] [faʊnd] [ɪtˈself] ,
' has found itself ,
- 有 成立 本身 ,

' 已经找到了自己，

[bʌn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] ([sʌtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [pɪts] [rɪˈsɔ:sɪz] [ænd; ənd]) ;
on the contrary (such were Pitt's resources and promptitudes) ;
在 这 相反 (这样的 是 皮特的 资源 和 迅速性) ;

恰恰相反（这就是皮特的资源和行动力）；

[ku:p] [ɪn][ˈhɑ:bə(r)][ɔ:l] [ˈsʌmə(r)] ;
cooped in harbor all Summer ;
被困住 在 港口 全部 夏天 ;

整个夏天都被困在港口里；

[bəˈsko:wən] [ˈwɒtʃɪŋ] [aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði][ˈju:zuəl] [strikt] [wei] .
Boscawen watching it in the usual strict way .
博斯卡文 观看 它 在 这 通常 严格的 方式 .

博斯卡文以一贯的严格方式观察着它。

[nəʊ] [ˈi:ɡres] [ˈpɒsəb(ə)l] ;
No egress possible ;
不 出口 可能的 ;

没有出口；

[tɪl] ,
till ,
直到 ,

直到，

[ɪn][ðə; ði] [ˈsʌltri] [ˈweðə(r)] (8th [dʒʊˈlaɪ] - 4th [ˈɔ:gəst]) ,
in the sultry weather (8th July - 4th August) ,
在 这 闷热 天气 (8th 七月 - 4th 八月) ,

在闷热的天气里（7月8日至8月4日），

- [ni:d] [ɒv; əv] [freɪ] [prə'vɪz(ə)nz] ,
Boscawen's need of fresh provisions ,
- 需要 的 新鲜的 条款 ,

博斯卡文需要新鲜物资，

[freɪ] ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] [rɪ'peəz] ,
fresh water and of making some repairs ,
新鲜的 水 和 的 制作 一些 维修 ,

淡水和一些维修工作，

[tʊk] [hɪm][tu:; tə][dʒɪ'brɔ:ltə(r)] ,
took him to Gibraltar ,
采取 他 到 直布罗陀 ,

把他带到了直布罗陀，

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [tʊ'lɒŋ] [fli:t] [ə; eɪ] ['trænzɪənt] [ɒpə'tju:nəti] ,
and gave the Toulon Fleet a transient opportunity ,
和 给予 这 土伦 舰队 一个 瞬态 机会 ,

并给了土伦舰队一个短暂的机会，

[wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [meɪd] [ju:z][ɒv; əv] .
which it made use of .
哪个 它 制成 使用 的 .

它利用了这一点。

" ['ɔ:gəst] 17th ,
" **August 17th** ,
" 八月 17th ,

8月17日，

[æt; ət][eit][ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] ,
at 8 in the evening ,
在 8 在 这 晚上 ,

晚上8点，

[bə:'skɔ:wən] ,
Boscawen ,
博斯卡文 ,

博斯考恩，

[æt; ət][dʒɪ'brɔ:ltə(r)] ([sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɪps] [stɪl] [ɪn] [dezæbi:'jeɪ] [ɔ:(r)]['ʌndə(r)][rɪ'peə(r)]) ,
at Gibraltar (some of his ships still in deshable or under repair) ,
在 直布罗陀 (一些 的 他的 船舶 仍然 在 衣衫褴褛 或者 在下面 维修) ,

在直布罗陀（他的一些船只仍然破败不堪或正在维修中），

[wɒz; wəz] ['heɪstɪli] [ə'praɪzd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['frɪgəts] ,
was hastily apprised by one of his Frigates ,
曾是 草草 已获知 经过 一 的 他的 护卫舰 ,

他的一艘护卫舰匆匆通知了他。

[ðæt] [ðə; ði] [tʊ'lɒŋ] [fli:t] [hæd; həd] [seɪld] ;
That the Toulon Fleet had sailed ;
那 这 土伦 舰队 有 航行 ;

图卢兹舰队已经起航；

[bi:n] [si:n] ['vɪzəbli] [æt; ət] ['sju:tə] [pɔɪnt] [səʊ] ['meni] ['aʊəz] [ə'gəʊ] . -
been seen visibly at Ceuta Point so many hours ago . '
到过 已见 明显地 在 休达 观点 所以 许多 小时 前 . -

几个小时前，有人在休达角看到过他。

['mi:nɪŋ] ,
Meaning ,
意义 ,

意义，

- [æz; əz][bə:'skɔ:wən] ['gesɪz] ,
- **as Boscawen guesses** ,
- 作为 博斯卡文 猜测 ,

正如博斯卡文所猜测的那样，

- [tu:; tə][bi:; bi] [θru:] [ðə; ði] [streɪts] [ðɪs] [ˈveri] [naɪt] ！ -
- **to be through the Straits this very night** ！ -
- 到 是 通过 这 海峡 这 非常 夜晚 ！ -

“今晚就要穿过海峡！”

[baɪ][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [dɪ'spætʃ] ,
By power of despatch ,
经过 力量 的 调度 ,

奉派遣之命，

[ðə; ði] [dezæbi:'jeɪ] [ˈɪps] [wɜ:z(r); wə(r)] [ˈræpɪdli] [ɡɒt] [ˈbʌtənd] [tə'geðə(r)] ([ɪn] [ə'baʊt] [tu:] [ˈaʊəz]) ;
the deshabelle ships were rapidly got buttoned together (in about two hours) ;
这 衣衫褴褛 船舶 是 快速 得到 纽扣 一起 (在 关于 二 小时) ;

这些破旧的船只很快就被组装起来（大约用了两个小时）；

[ænd; ənd][baɪ] - [pi:] . [em] . [ɔ:l][wɜ:z(r); wə(r)] [ˈʌndə(r)] [seɪl] .
and by 10 P . M . all were under sail .
和 经过 - P . M . 全部 是 在下面 帆 .

到晚上10点，所有船只都已扬帆起航。

[ænd; ənd] [su:n] [wɜ:z(r); wə(r)] [ɪn] [hɒt] [tʃeɪs] ;
And soon were in hot chase ;
和 很快 是 在 热的 追赶 ;

很快，他们便展开了激烈的追逐；

[ðə; ði] [geɪm] ,
the game ,
这 游戏 ,

游戏，

[ˈbi:ɪŋ] [naʊ] [ɪn] [vju:] ,
being now in view ,
存在 现在 在 看法 ,

现在已在视野中，

- - [ˈgəʊɪŋ][æɪ; əɪ][ɪts] [ˈʌtməʊst] [θru:] [ðə; ði] [streɪts] ,
- - **going at its utmost through the Straits** ,
- - 去 在 它是 极致 通过 这 海峡 ,

——以最大速度穿过海峡，

[æz; əz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] .
as anticipated .
作为 预期 .

正如预期的那样。

[æɪ; əɪ][ˈseɪvən][nekst] [ˈmɔ:nɪŋ] ([ˈsætədeɪ] ,
At 7 next morning (Saturday ,
在 7 下一个 早晨 (周六 ,

第二天早上7点（星期六），

[ˈɔ:gəst] 18th)
August 18th)
八月 18th)

8月18日)

[bə:'skɔ:wən][ɡɒt] [klʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tə'lʊŋ] [ˈfli:t] ;
Boscawen got clutch of the Toulon Fleet ;
博斯卡文 得到 离合器 的 这 土伦 舰队 ;

博斯卡文控制了图卢兹舰队；

[stɪl] [wel] [i:st] [ɒv; əv][ˈkeɪdɪz] ,
still well east of Cadiz ,
仍然 出色地 东方 的 加的斯 ,
仍然在加的斯以东很远的地方 ,

[ˈsʌmwɛə(r)] [ɪn][ðə; ði][trəˈfælgə(r)] [ˈwɔ:təz] ,
somewhere in the Trafalgar waters ,
某处 在 这 特拉法加 水 ,
在特拉法加海域的某个地方 ,

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ges] .
I should guess .
我 应该 猜测 .
我应该能猜到。

[hɪə(r)][bəˈskɔ:wən] [fɔ:t] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ðə; ði] [tʊˈlɒŋ] [fli:t] [fɔ:(r); fə(r)] - [ˈaʊəz] [ˈkʌmɪŋ] ;
Here Boscawen fought and chased the Toulon Fleet for 24 hours coming ;
这里 博斯卡文 战斗 和 追逐 这 土伦 舰队 为了 - 小时 未来 ;
在这里，博斯卡文与土伦舰队激战并追逐了24小时；

[drəʊv] [aɪ ˈti:] [ˈfaɪnəli] [əˈʃɔ:(r)] ,
drove it finally ashore ,
驾驶 它 最后 岸上 ,
最后把它赶到了岸边。

[æt; ət][ˈleɪɡɒs] [ɒn][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [ˈpɔ:tʃʊɡl] ,
at Lagos on the coast of Portugal ,
在 拉各斯 在 这 海岸 的 葡萄牙 ,
在葡萄牙海岸的拉各斯 ,

[wɪð] [faɪv] [ɒv; əv][ɪts][bɪɡ] [ʃɪps] [bɜ:nt] [ɔ:(r)][ˈteɪkən] ,
with five of its big ships burnt or taken ,
和 五 的 它是 大的 船舶 烧焦的 或者 已采取 ,
其中五艘大型舰船被烧毁或俘获 ,

[ɪts] [kru:z] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ʃɪps] [ˈflaɪɪŋ] [baɪ][lənd][ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] ,
its crews and other ships flying by land and water ,
它是 船员 和 其他 船舶 飞行 经过 土地 和 水 ,
其船员和其他通过陆路和水路飞行的船只 ,

[ɪts][pɔ:(r); pʊə(r)][ˈædmərəl] [ˈmɔ:təli] [ˈwu:ndɪd] ;
its poor Admiral mortally wounded ;
它是 贫穷的 上将 致命的 受伤 ;
可怜的海军上将身负重伤；

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʊˈlɒŋ] [fli:t] [ə; eɪ] [ˈru:ɪnd] [ˈɑ:tɪk(ə)] .
and the Toulon Fleet a ruined article .
和 这 土伦 舰队 一个 毁坏 文章 .
而土伦舰队则是一件残破的物品。

[ðə; ði] [waɪnd] [hæd; həd] [bi:n] [kəˈprɪʃəs] ,
The wind had been capricious ,
这 风 有 到过 任性 ,
风向变幻莫测。

[hɪə(r)] [freʃ] ,
here fresh ,
这里 新鲜的 ,
这里很新鲜 ,

[ðeə(r)] [kɑ:m] ;
there calm ;
那里 冷静的 ;
那里很平静；

[naʊ] [ˈfeɪvəriŋ] [ðə; ði] [ˈhʌntəz] ,
now favoring the hunters ,
现在 偏爱 这 猎人 ;

现在更有利于猎人，

[naʊ] [ðə; ði] [ˈhʌntɪd] ;
now the hunted ;
现在 这 猎杀 ;

现在是猎物；

[bəʊθ] [fli:ts] [hæd; həd] [drɒpt] [ɪn] [tu:] .
both Fleets had dropped in two .
两个都 舰队 有 掉落 在 二 .

两支舰队都损失了两截。

[di:] [lɑ:] [klu:] ,
De la Clue ,
德 拉 线索 ,

线索，

[ðə; ði] [ˈfrentʃ] [ˈædmərəl] ,
the French Admiral ,
这 法语 上将 ,

法国海军上将

[kəmˈpleɪnd] [ˈbɪtəli] [haʊ] [hɪz; ɪz] [ˈkæptɪnz] [lægd] ,
complained bitterly how his Captains lagged ,
抱怨 苦涩地 如何 他的 队长 滞后 ,

他愤愤不平地抱怨他的队长们行动迟缓，

[ɔ:(r)] [ʃɔ:(r)] [ɒf] [ænd; ənd] [fəˈsʊk] [hɪm] .
or shore off and forsook him .
或者 支撑 离开 和 放弃 他 .

或者靠岸后抛弃了他。

[bəˈskɔ:wən] [hɪmˈself] ,
Boscawen himself ,
博斯卡文 他自己 ,

博斯卡文本人

[hu:] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃeə(r)] [hæd; həd] [gɒn] [æt; ət] [aɪ ˈti:] [ˈi:g(ə)l] - [laɪk] ,
who for his own share had gone at it eagle - like ,
WHO 为了 他的 自己的 分享 有 已消失 在 它 鹰 - 喜欢 ,

他为了自己应得的那一份，像雄鹰一样奋力追赶。

[wɒz; wəz] [hɜ:d] [ˈgrʌmblɪŋ] ,
was heard grumbling ,
曾是 听到 抱怨 ,

听到有人抱怨，

[əˈbaʊt] [wɒnt] [ɒv; əv] [spi:d] [ɪn] [sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)l] ;
about want of speed in some people ;
关于 想 的 速度 在 一些 人们 ;

关于某些人缺乏速度的问题；

[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

他说：

- [aɪ ˈti:] [ɪz] [wel] ;
' **It is well** ;
- 它 是出色地 ;

一切都好；

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [maɪt] [hæv; həv] [bi:n] ['betə(r)] ！ -
but it might have been better ！ '
但 它 可能 有 到过 更好的 ！ -

但或许可以做得更好！

['bi:tsən] ,
[Beatson ,
[比森 ,

[比森，

[aɪ 'aɪ] . - - - ;
ii . 313 - 319 ;
二、 . - - - ;

ii. 313-319;

[aɪ 'bi:] . [θri:] . - - - ,
ib . iii . 237 - 238 ,
ib . 三、 . - - - ,

ib. iii. 237-238,

[di:] [la:] [klu:] ,
De la Clue ,
德 拉 线索 ,

线索，

[ðə; ði] [frɛntʃ] ['ædmərəlz] [dɪ'spætʃ] ;
the French Admiral's Despatch ;
这 法语 海军上将的 调度 ;

法国海军上将的诏书；

- - - [dɪ'spætʃ] ,
- - Boscawen's Despatch ,
- - - 调度 ,

——博斯考恩快讯

& [si:] . ,
& c . ,
& c . ,

等等

[ɪn] ['dʒɛntəlmənz] [ˌmæɡə'zi:n] ,
in Gentleman's Magazine ,
在 绅士的 杂志 ,

在《绅士杂志》上

italic> [ɛks'eks'aɪ'eks] . - .]
italic> xxix . 434 .]
italic> 二十九 . - .]

<斜体结束> xxix. 434.]

" [di:] [la:] [klu:] - - ['fɔ:lən] [lɒŋ] [ə'gəʊ][frɒm; frəm][ɔ:ɪ]['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv] - ['dɑ:mineɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən]
" De la Clue - - fallen long ago from all notions of ' dominating the Mediterranean
" 德 拉 线索 - - 倒下 长的 前 从 全部 概念 的 - 占据主导地位 这 地中海
- - - [hæd; həd] ['mɒdɪstli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][get] [θru:] ,
' - - had modestly intended to get through ,
- - - 有 谦虚地 故意的 到 得到 通过 ,

“德拉克鲁——早已放弃了‘称霸地中海’的野心——原本只是谦虚地打算通过。”

[ɒn] ['eni] [tɜ:mz] ,
on any terms ,
在 任何 条款 ,

无论任何条件，

[ˈɪntuː.][ðə; ði][ˈəʊ(ə)n] ;
into the Ocean ;
进入 这 海洋 ;

进入海洋；

[maɪt] [ðen] ,
might then ,
可能 然后 ;

或许，

[ɪf] [ˈpɒsəb(ə)] ,
if possible ,
如果 可能的 ;

如果可能的话，

[hæv; həv][dʒɔɪnd][ðə; ði][grænd] - [ɪnˈveɪʒ(ə)n] [ˈskwɒdrən] ,
have joined the Grand ' Invasion Squadron ,
有 加入 这 盛大 - 入侵 中队 ,

已加入大入侵小队，

- [naʊ] [ˈlaɪɪŋ] [æt; ət] [brɛst] ,
' now lying at Brest ,
- 现在 说谎 在 布雷斯特 ,

现停泊在布雷斯特，

[tɪl] [væn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɜːnɪʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] ,
till Vannes and the furnishings are ready ,
直到 瓦讷 和 这 家具 是 准备好 ,

直到瓦讷和家具准备就绪为止

[ɔː(r)][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv] [hɔːk] ,
or have tried to be troublesome in the rear of Hawke ,
或者 有 尝试 到 是 麻烦的 在 这 后部 的 霍克 ,

或者曾试图在霍克背后制造麻烦，

[huː] [ɪz] [blɒˈkeɪdɪŋ] [ɔːl] [ðæt] .
who is blockading all that .
WHO 是 封锁 全部 那 .

是谁在阻挠这一切？

[ə; eɪ] [ˈmɒdɪst] [ˈaʊtlʊk] [ɪn][kəmˈpærɪs(ə)n] ;
A modest outlook in comparison ;
一个 谦虚的 前景 在 比较 ;

相比之下，前景较为保守；

- - [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] .
- - **and this is what it also has come to** .
- - 和 这 是 什么 它 还 有 来 到 .

——而事情最终也发展成了这样。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][grænd][ɪnˈveɪʒ(ə)n] [ˈskwɒdrən] ,
As for the Grand Invasion Squadron ,
作为 为了 这 盛大 入侵 中队 ,

至于大入侵小队，

[ˈædmərəl][ˈkɑːn,flɑːnz] ,
Admiral Conflans ,
上将 conflans ,

康弗朗海军上将

[kəˈmɑːndɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
commanding it ,
指挥 它 ,

指挥它，

[stɪl] [həʊldz][ɛn'pi:] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [brest] ['hɑ:bə(r)] ,
still holds np his head in Brest Harbor ,
仍然 持有 np 他的 头 在 布雷斯特 港口 ,
仍然把他的头颅留在布雷斯特港,

[ænd; ənd] [tɔ:ks] [bɪɡ] .
and talks big .
和 会谈 大的 .
而且夸夸其谈。

[meɪks] ['lɪt(ə)] [pɒv; əv] ['rɑ:dnɪz] ['hævək] [pɒn] [ðə; ði] [flæt] - ['bɒtəms] [æt; ət] ['hɑ:vɾə; 'hɑ:və] ,
Makes little of Rodney's havoc on the Flat - bottoms at Havre ,
制作 小的 的 罗德尼的 混乱 在 这 平坦的 - 底部 在 勒阿弗尔 ,
对罗德尼在哈弗尔平底海滩造成的破坏轻描淡写,

- [wɪl] [su:n] [hæv; həv] [flæt] - ['bɒtəms] [ə'gen] :
' Will soon have Flat - bottoms again :
- 将要 很快 有 平坦的 - 底部 再次 :
“很快就会再次推出平底鞋:

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [si:] !
and you shall see !
和 你 将 看 !
你们很快就会看到了!

- - - [ɪf] ['əʊnli] [hɔ:k] ,
' - - if only Hawke ,
- - - 如果 仅有的 霍克 ,
——如果只有霍克的话,

[ænd; ənd] [wɪnd] [ænd; ənd] ['weðə(r)] [ænd; ənd] ['fɔ:tʃu:n] ,
and wind and weather and Fortune ,
和 风 和 天气 和 财富 ,
还有风、天气和命运。

[wɪl] [pə'mɪt] .
will permit .
将要 允许 .
将会允许。

" ['bɒstriən] [raɪks] ['ɑ:mi] [dʌz] [ɪts] ['kraʊnɪŋ] [fi:t] (['ɔ:gəst] 26th - [sep'tembə(r)] 4th) :
" AUSTRIAN REICHS ARMY DOES ITS CROWNING FEAT (August 26th - September 4th) :
" 奥地利 帝国 军队 做 它是 加冕 特技 (八月 26th - 九月 4th) :
“奥地利帝国军队完成了其巅峰壮举（8月26日至9月4日）:”

['daɪəri] [pɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [si:dʒ] " [pɒv; əv] ['drezdən] .
DIARY OF WHAT IS CALLED THE " SIEGE " OF DRESDEN .
日记 的 什么 是 称为 这 " 围城 " 的 德累斯顿 .
德累斯顿“围城”日记。

[sɪns] [ðə; ði] [fɜ:st] [wi:ks] [pɒv; əv] ,
Since the first weeks of ,
自从 这 第一的 周 的 ,
从最初几周开始,

['ɔ:gəst] [ðeə(r)] [hæv; həv] [bi:n] ['bɒstriən] [di'tætʃmənt] ,
August there have been Austrian detachments ,
八月 那里 有 到过 奥地利 分遣队 ,
八月份曾有奥地利分遣队驻扎。

- [kɔ:(r)] ,
Wehla's Corps ,
- 兵团 ,
韦拉军团

[ɪ] [kɔ:(r)] ,
Brentano's Corps ,
布伦塔诺 兵团 ,

布伦塔诺军团

[ˈentərɪŋ] [ˈsæks(ə)nɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔ:θi:st] [ɔ:(r)] [daʊn] - [wɔ:d] [saɪd] ,
entering Saxony from the northeast or Daun - ward side ,
进入 萨克森 从 这 东北 或者 道恩 - 病房 边 ,

从东北方向或道恩方向进入萨克森州，

[ænd; ʌnd] [ˈpəʊstɪŋ] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [strɒŋ] [pɔɪnts] [ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔ:dz] [ˈdrezdən] ;
and posting themselves in the strong points looking towards Dresden ;
和 发帖 他们自己 在 这 强的 积分 寻找 向 德累斯顿 ;

并将自己部署在面向德累斯顿的要塞；

[ˈweɪtɪŋ] [ðeə(r)] [tɪl] [ðə; ði] [raɪks] [ˈɑ:mi] [[ʊd; ʃəd] [ˈkæptʃə(r)][ɪts] - ,
waiting there till the Reichs Army should capture its Leipzigs ,
等待 那里 直到 这 帝国 军队 应该 捕获 它是 - ,

在那里等待帝国军队攻占莱比锡。

- ,
Torgaus ,
- ,

托尔高斯，

- ,
Wittenbergs ,
维滕贝格 ,

维滕贝格家族

[ænd; ʌnd][rəʊl] [ˈɔ:wəd] [frɒm; frəm] [ˌnɔ:θˈwest] .
and roll forward from northwest .
和 卷 向前 从 西北 .

从西北方向向前滚动。

[tu:; tə][ɔ:l] [wɪt] [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ˈi:zi] [tu:; tə] [ˈfænsi] [wɒt] [æn; ən] [ˈɪmpɪtəs] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][baɪ] -
To all which it is easy to fancy what an impetus was given by Kunersdorf -
到 全部 哪个 它 是 简单的 到 想要 什么 一个 动力 曾是 给定 经过 -

[ænd; ʌnd] [ˈɔ:gəst] 12th ;
and August 12th ;
和 八月 12th ;

不难想象，库纳斯多夫和 8 月 12 日给这一切带来了多大的推动力；

[ðə; ði] [ˈbɪznəs] ,
the business ,
这 商业 ,

这家企业，

[ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] ,
after that ,
后 那 ,

在那之后，

[ˈgəʊɪŋ] [ɒn] [ˈdʌb(ə)] - [kwɪk] ,
going on double - quick ,
去 在 双倍的 - 快的 ,

进展神速，

[ænd; ʌnd] [ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə] [ɪˈmi:diət] [ˈpræktɪkl] [ˈɪndəstri] [ɒn] [ˈdrezdən] .
and pointing to immediate practical industry on Dresden .
和 指向 到 即时 实际的 行业 在 德累斯顿 .

并指出德累斯顿的直接实际工业。

[ðə; ði] [raɪks] ['ɑ:mi] ['heɪsnz] [tu:; tə]['set(ə)l][ɪts] ['nɔ:θwestən] [taʊnz] ,
The Reichs Army hastens to settle its northwestern Towns ,
这 帝国 军队 加快 到 定居 它是 西北 城镇 ,
帝国军队加快步伐, 进驻其西北部的城镇。

[pʊts] [dju:] ['gæɪɪsn] [ɪn] [i:t] ,
puts due garrison in each ,
放置 到期的 驻军 在 每个 ,
每个地方都部署了应有的驻军,

[li:vz] [ə; eɪ] - [ɔ:(r)] - ,
leaves a 10 or 12 ,
树叶 一个 - 或者 - ,
留下10或12,

- ['mu:vəbl] [fɔ:(r); fə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [prəˈtekʃ(ə)n] ,
000 movable for general protection ,
- 活动 为了 一般的 保护 ,
000 可移动, 用于一般防护,

[ɪn] [ðəʊz] [pɑ:ts] ;
in those parts ;
在 那些 部分 ;
在那些地区;

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和,

[ˈɔ:gəst] 23d ,
August 23d ,
八月 23d ,
8月23日

[ˈma:tʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈdrezdən] .
marches for Dresden .
游行 为了 德累斯顿 .
德累斯顿进军。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊnli][sʌm; səm] - ,
There are only some 15 ,
那里 是 仅有的 一些 - ,
只有大约15个,

- [left] [ɒv; əv][,aɪ ˈti:] [naʊ] ;
000 left of it now ;
- 左边 的 它 现在 ;
现在还剩 000;

[ˈɔ:lməʊst][hɑ:f][ðə; ði] [raɪks] ['ɑ:mi] [drʌŋk] [ʌp][ɪn] [ðæt] ['mænə(r)] ;
almost half the Reichs Army drunk up in that manner ;
几乎 一半 这 帝国 军队 醉 向上 在 那 方式 ;
帝国军队中几乎有一半的人都以这种方式喝醉了;

[wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [daʊn] [naʊ] ['spi:diŋ] [fɔ:θ] [hɪz; ɪz][mə'gwaɪə] [wɪð] [ə; eɪ] [freʃ] - , - ;
were not Daun now speeding forth his Maguire with a fresh 12, 000 ;
是 不是 道恩 现在 超速 前进 他的 马奎尔 和 一个 新鲜的 - , - ;
道恩现在不是正驾驶着他的马奎尔号, 带着一万两千英镑的新货飞驰而去吗?

[hu:] [ɪz][tu:; tə] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - [æz; əz] [wel] .
who is to command the Wehlas and Brentanos as well .
WHO 是 到 命令 这 - 和 - 作为 出色地 .
谁将指挥韦拉斯和布伦塔诺斯?

[ænd; ʌnd] ,
And ,
和 ,

和，

[ɪn] [ɪ'fekt] ,
in effect ,
在 影响 ,

有效，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒstriən] [tʃiːf] ,
to be Austrian Chief ,
到 是 奥地利 首席 ,

担任奥地利首脑

[ænd; ʌnd][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['præktɪkl] ['mætəz] ,
and as regards practical matters ,
和 作为 问候 实际的 事情 ,

至于实际操作方面，

[ˈmæniɪdʒə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['entəpraɪz] ,
Manager of this important Enterprise ,
经理 的 这 重要的 企业 ,

这家重要企业的经理

- - [ɔːl] - [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [daʊn] [dʒʌst] [naʊ] .
- - all - important to Daun just now .
- - 全部 - 重要的 到 道恩 只是 现在 .

——这对道恩来说现在至关重要。

- [ɪn] ['drezdən] [siːz] ['kliːli] [wɒt] ['mɪstʃɪf] [ɪz][æt; ət][hænd] .
Schmettau in Dresden sees clearly what mischief is at hand .
- 在 德累斯顿 看到 清楚地 什么 恶作剧 是 在 手 .

德累斯顿的施梅陶清楚地看到了即将发生的麻烦。

[tuː; tə] [daʊn] [ðɪs] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['drezdən] [ɪz][ðə; ði] ['ælfə] [tuː; tə] [wɒt'evə(r)] ['əʊmɪgə] [ðəə(r)] [meɪ] [biː; bi] :
To Daun this Siege of Dresden is the alpha to whatever omegas there may be :
到 道恩 这 围城 的 德累斯顿 是 这 阿尔法 到 任何 欧米伽 那里 可能 是 :

在道恩看来，德累斯顿之围是所有一切的始祖：

[hiː; hi][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] - [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][sɪt] ['weɪtɪŋ] [ðɪs] ;
he and his Soltikof are to sit waiting this ;
他 和 他的 - 是 到 坐 等待 这 ;

他和他的索尔蒂科夫将坐着等待这一切；

[ænd; ʌnd][kæn; kən] [ə'tempt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['iːtɪŋ] [ɒv; əv] ['prɒvɪndə(r)] ,
and can attempt nothing but eating of provender ,
和 能 试图 没有什么 但 吃 的 饲料 ,

他只能尝试吃饲料，不能做任何其他事情。

[tɪl] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
till this be achieved .
直到 这 是 已达成 .

直到实现这一目标为止。

[æz; əz][ðə; ði] [siːdʒ] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
As the Siege was really important ,
作为 这 围城 曾是 真的 重要的 ,

由于围城战非常重要，

[ðəʊ] [nɒt] [kwaɪt][ðə; ði] ['ælfə] [tuː; tə][ɔːl] ['əʊmɪgə] ,
though not quite the alpha to all omegas ,
尽管 不是 相当 这 阿尔法 到 全部 欧米伽 ,

虽然它并非所有欧米伽的始祖，

[ænd; ənd][hæz; həz][ɪn][aɪ 'ti:] ['kjʊəriəs] [pɔɪnts] [əʊd] [fɪziə'nɒmɪk] [treɪts] ,
and has in it curious points aud physiognomic traits ,
和 有 在 它 好奇的 积分 奥迪 面相学 特征 ,
它具有一些奇特的特点和面相特征,

[wiː; wi] [wɪl] [ɪn'vaɪt] ['rɪdər] [tuː; tə][sʌm; səm] ['trænzɪənt] [ɪn'spek(ə)n] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] ,
we will invite readers to some transient inspection of it ,
我们 将要 邀请 读者 到 一些 瞬态 检查 的 它 ,
我们将邀请读者对其进行一次简要的考察,

- - [ðə; ði][ˈrɑːðə(r)][æz; əz][ðəə(r)][ɪg'zɪst] ['æmpl] [kən'temp(ə)rəri] ['nærətɪvz] ,
- - the rather as there exist ample contemporary Narratives ,
- - 这 相当 作为 那里 存在 充足 当代的 叙事 ,
——因为当代叙事作品浩如烟海,

- [ænd; ənd] [ɔː'θentɪk] ['rekɔːdz] ,
DIARIUMS and authentic records ,
- 和 真正的 记录 ,
日记和真实记录,

[tuː; tə]['rendə(r)] [ðæt] ['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd] ['iːzi] .
to render that possible and easy .
到 使成为 那 可能的 和 简单的 .
使之成为可能且容易实现。

[[ɪn] ['tempəlhaʊf] ([θriː] . - - - - -) [kəm'plɪt] [ænd; ənd][ˈkeəf(ə)l] ['nærətɪv] ;
[In TEMPELHOF (iii . 210 - 216 - 222) complete and careful Narrative ;
[在 滕珀尔霍夫 (三、 . - - - -) 完全的 和 小心 叙述 ;
[在坦佩尔霍夫（iii. 210-216-222）完整而细致的叙述中；

[ɪn] [ə'hɒnɪməs] [ɒv; əv] ['hæmbɜːg] ([θriː] . - - -) [ɪk'spres] " [deɪ] - [bʊk] " [baɪ][sʌm; səm] [aɪ] -
in ANONYMOUS OF HAMBURG (iii . 371 - 377) express " DAY - BOOK " by some Eye -
在 匿名的 的 汉堡 (三、 . - - -) 表达 " 天 - 书 " 经过 一些 眼睛 -
['wɪtnəs] [ɪn] ['drezdən] .] -
witness in Dresden .] '
- 证人 在 德累斯顿 .] -
汉堡匿名人士（第三卷，371-377页）称德累斯顿某目击者“日记”中记载了此事。

" ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði][ˈruːmə(r)][ɒv; əv] - ,
" Ever since the rumor of Kunersdorf ,
" 曾经 自从 这 谣言 的 - ,
“自从库纳斯多夫的传闻出现以来，

" [sez] [wʌn] - ,
" says one Diarium ,
" 说道 — - ,
“一位Diarium说道，

[kəm'paɪld] [aʊt] [ɒv; əv] ['meni] ,
compiled out of many ,
编译 出去 的 许多 ,
由许多资料汇编而成，

" [ɪn][ðə; ði][laːst] [tuː] [wiːks] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] ,
" in the last two weeks of August ,
" 在 这 最后的 二 周 的 八月 ,
“在八月的最后两周，

- [niːd] [ɒv; əv] ['vɪdʒɪləns] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] [hæz; həz] [biːn] [ɒn][ðə; ði] [ɪn'kriːs] ,
Schmettau's need of vigilance and diligence has been on the increase ,
- 需要 的 警觉 和 勤勉 有 到过 在 这 增加 ,
施梅陶越来越需要保持警惕和勤勉。

[hɪz; ɪz] [ˈaʊtlʊks] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈɡrɪmə(r)] [ænd; ənd] [ˈɡrɪmə(r)] .
his outlooks becoming grimmer and grimmer .
他的 展望 成为 更糟糕 和 更糟糕 .
他的看法变得越来越悲观。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈpʊrɪ] [ˈɡærɪsn] [fɔː(r); fə(r)][ˈnʌmbə(r)] ([θriː] ,
He has a poorish Garrison for number (3 ,
他 有 一个 贫穷的 驻军 为了 数字 (3 ,
他的驻军人数较少 (3,

- [ɪn][ɔːl] [- [ˈlebən] ([baɪ][hɪz; ɪz] [sʌn]) ,
700 in all [Schmettau's LEBEN (by his Son) ,
- 在 全部 [- 生活 (经过 他的 儿子) ,
总共 700 个 [Schmettau 的 LEBEN (由他的儿子创作),

[piː] . - .]) ,
p . 408 .]) ,
p . - .]) ,
第 408 页。

[ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði][best] [ˈkwɒləti] ;
and not of the best quality ;
和 不是 的 这 最好的 质量 ;
而且质量也不是最好的；

[diˈzəːtə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] :
deserters a good few of them :
逃兵 一个 好的 很少 的 他们 :
逃兵不少：

[ˈwɪlɪŋ] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)] [strəʊks] ;
willing enough for strokes ;
愿意的 足够的 为了 笔画 ;
愿意接受中风；

[ˈfaɪtɪŋ] [ˈfeləʊz] [ɔːl] ,
fighting fellows all ,
斗争 伙伴们 全部 ,
都是好战分子，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ədˈventʃərəs] [tɜːn] ,
and of adventurous turn ,
和 的 冒险的 转动 ,
而且具有冒险精神，

[bʌt; bət] [ʌnˈsɜːt(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] [ˈlɔɪəlti] [ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [pɪntʃ] .
but uncertain as to loyalty in a case of pinch .
但 不确定 作为 到 忠诚 在 一个 案件 的 捏 .
但在危急情况下，忠诚度却难以保证。

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈendləs] [stɔːz] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] ;
He has endless stores in the place ;
他 有 无尽的 商店 在 这 地方 ;
他在那里有数不清的店铺；

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][ˈaɪtəm] ,
for one item ,
为了 一 物品 ,
一件商品，

[ˈɔːlməʊst][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈstɜːlɪŋ] [ɒv; əv] [ˈredi] [ˈmʌni] .
almost a million sterling of ready money .
几乎 一个 百万 英镑 的 准备好 钱 .
近百万英镑的现金。

[pɔ:(r); pʊə(r)] - ,
Poor **Schmettau** ,
贫穷的 - ,

可怜的施梅陶，

[ɪf] [hi:; hi] [nju:] [aɪ 'ti:] ,
if **he** **knew** **it** ,
如果 他 知道 它 ,

如果他知道的话

[hæz; hæz] ['sʌd(ə)nli] [br'kʌm] [ðə; ði] [li:'ɑ:nɪdəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [kæm'peɪn] ,
has **suddenly** **become** **the** **Leonidas** **of** **this** **campaign** ,
有 突然 变得 这 列奥尼达 的 这 活动 ,

他突然变成了这场战役中的列奥尼达。

['drezdən] [ɪts] [θə'mɒpəli:] ;
Dresden **its** **Thermopylae** ;
德累斯顿 它是 温泉关 ;

德累斯顿及其温泉关；

[ænd; ənd] " - - [bʌt; bət] ['rɪdər] [kæn; kən] [kən'si:v] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
and **" - -** **But** **readers** **can** **conceive** **the** **situation** .
和 " - - 但 读者 能 构想 这 情况 .

“但是读者可以想象出这种情况。”

" ['ɔ:gəst] 20th ,
" AUGUST 20th ,
" 八月 20th ,

“8月20日，

- [kwɪts][ðə; ði] ['nɔɪftæt] ,
Schmettau **quits** **the** **Neustadt** ,
- 退出 这 新城 ,

施梅陶辞去诺伊施塔特市议员职务

[ɔ:(r)] ['nɔ:ðən] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['drezdən] ,
or **northern** **part** **of** **Dresden** ,
或者 北方 部分 的 德累斯顿 ,

或德累斯顿北部地区，

[wɪtʃ] [laɪz] [br'jɒnd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] :
which **lies** **beyond** **the** **River** :
哪个 谎言 超过 这 河 :

位于河的对岸：

[ʌnɪm'pɔ:t(ə)nt] [ðæt] ,
unimportant **that** ,
不重要 那 ,

这并不重要，

[ænd; ənd] [ɪndɪ'fensəbl] [wɪð] ['gæɪsɪn] [nɒt] ['ædɪkwət] ;
and **indefensible** **with** **garrison** **not** **adequate** ;
和 站不住脚的 和 驻军 不是 足够的 ;

驻军不足，无法守住；

- [wɪl] ['streŋ(k)θən] [ðə; ði]['rɪvə(r)] - [bəŋk] ,
Schmettau **will** **strengthen** **the** **River** - **bank** ,
- 将要 加强 这 河 - 银行 ,

施迈托将加固河岸，

[bləʊ] [ʌp][ðə; ði] [stəʊn] [brɪdʒ] [ɪf] ['nesəsəri] ,
blow up **the** **Stone** **Bridge** **if** **necessary** ,
吹 向上 这 石头 桥 如果 必要的 ,

必要时炸毁石桥。

[ænd; ənd] [rɪ'strɪkt] [hɪm'self] [tuː; tə] ['drezdən] ['prɒpə(r)] .

and restrict himself to Dresden Proper .
和 限制 他自己 到 德累斯顿 恰当的 .

并将自己限制在德累斯顿市区。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɪz][hɪə(r)] ;

The Court is here ;
这 法庭 是 这里 ;

法庭在此；

- [dʌz] [nɒt] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [kæn; kən] [ə'vɜːt] [ə; eɪ] [siːdʒ] [frɒm; frəm][hɪm] ;
Schmettau does not hope that the Court can avert a Siege from him ;
- 做 不是 希望 那 这 法庭 能 避免 一个 围城 从 他 ;

施梅陶并不指望法庭能够阻止对他的围攻；

[bʌt; bət][hiː; hi] [feɪlz] [nɒt] [tuː; tə][traɪ] ,
but he fails not to try ,
但 他 失败 不是 到 尝试 ,

但他却未能不去尝试，

[ɪn] [ðæt] [wei] [tuː] ,
in that way too ,
在 那 方式 也 ,

在这方面也是如此。

[ænd; ənd] [meɪ] [æt; ət] [liːst] [geɪn] [taɪm] .
and may at least gain time .
和 可能 在 至少 获得 时间 .

至少可以争取一些时间。

" ['ɔːgəst] 25th ,
" AUGUST 25th ,
" 八月 25th ,

8月25日，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [maɪn] [pʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [meɪn] [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] :
He has a Mine put under the main arch of the Bridge :
他 有 一个 矿 放 在下面 这 主要的 拱 的 这 桥 :

他在大桥主拱下方埋设了一枚地雷：

- [maɪn] [ɪl] - [meɪd] ,
' mine ill - made ,
- 矿 患病的 - 制成 ,

“我的做工很差，

[ʌn'sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'fekt] ,
uncertain of effect ,
不确定 的 影响 ,

效果不确定

- [rɪ'pɔːts] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [huːm] [hiː; hi] [sent] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [aɪ 'tiː] .
' reports the Officer whom he sent to inspect it .
- 报告 这 官 谁 他 发送 到 检查 它 .

据他派去检查的官员报告。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [traɪd] ,
But it was never tried ,
但 它 曾是 绝不 尝试 ,

但这从未被尝试过。

[ðə; ði][mɪə(r)]['ruːmə(r)][ɒv; əv][aɪ 'tiː] [kept] [ɒf] [ə'tæks] [ɒn] [ðæt] [saɪd] .
the mere rumor of it kept off attacks on that side .
这 仅仅 谣言 的 它 保留 离开 攻击 在 那 边 .

仅仅是这个传闻就阻止了那边的进攻。

[seɪm] [deɪ] ,
Same day ,
相同的 天 ,

当天

[ˈɔːɡəst] 25th ,
August 25th ,
八月 25th ,

8月25日

- [rɪˈsiːvz] [ðæt] [ʌnˈfɔːtʃənət] [ˈrɔɪəl] [ˈmɪsɪv] [[ˈtempəlˌhəʊf] ,
Schmettau receives that unfortunate Royal Missive [Tempelhof ,
- 接收 那 不幸 皇家 信函 [滕珀尔霍夫 ,
施梅陶收到了那封不幸的皇家信函[滕珀尔霍夫,

[θɪː] . - ;
iii . 208 ;
三、 . - ;

iii. 208;

- [ˈlebən] ([piː] . -) [hæz; həz] " [ˈɔːɡəst] 27th . "] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [deɪz] [ɒv; əv]
Schmettau's LEBEN (p . 421) has " August 27th . "] written in the dark days of
- 生活 (p . -) 有 " 八月 27th . "] 书面 在 这 黑暗的 天 的

- ,
Reitwein ,
- ,

Schmettau 的《LEBEN》(第 421 页) 有“8 月 27 日。”] 写于 Reitwein 的黑暗岁月，

[ˈmɒrəʊ] [ɒv; əv] - (14th [ɔː(r)] 13th [ˈɔːɡəst]) ,
morrow of Kunersdorf (14th or 13th August) ,
明天 的 - (14th 或者 13th 八月) ,

库纳斯多夫的第二天（8月13日或14日），

" [wɪtʃ] [wiː; wi] [riːd] [əˈbʌv] .
" **which we read above** .
" 哪个 我们 读 多于 .

正如我们上面读到的。

" [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈletə(r)] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
" **That there is another Letter on the road for him** ,
" 那 那里 是 其他 信 在 这 路 为了 他 ,

“还有另一封信在路上等着他，

[ˈɪndɪkətɪŋ] - [rɪˈliːf] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [traɪd] ,
indicating ' Relief shall be tried ,
表明 - 宽慰 将 是 尝试 ,

表示“将尝试救济”，

- [ɪz] [ʌnˈhəʊn] [tuː; tə] - ,
' **is unknown to Schmettau** ,
- 是 未知 到 - ,

施梅陶对此一无所知。

[ænd; ənd] [ˈfeɪtəli] [kənˈtɪnjuːz] [ʌnˈhəʊn] .
and fatally continues unknown .
和 致命的 继续 未知 .

致命的后果仍然未知。

[waɪl] - [ɪz] [ˈriːdɪŋ] [ðɪs] ([ˈɔːɡəst] 25th) ,
While Schmettau is reading this (August 25th) ,
尽管 - 是 阅读 这 (八月 25th) ,

施梅陶读到这篇文章时（8月25日），

[ˈdʒen(ə)rəl] [vʌntʃ] [hæz; həz] [bi:n] [bʌn][ðə; ði][rəʊd] [fɔ:(r)] [deɪz] :
General Wunsch has been on the road four days :
一般的 愿望 有 到过 在 这 路 四 天 :

温施将军已经在路上奔波了四天:

[vʌntʃ] [ænd; ənd] - [wɪð] [ə'baʊt] [eit] , - ,
Wunsch and Wolfersdorf with about 8 , 000 ,
愿望 和 - 和 关于 8 , - ,

Wunsch 和 Wolfersdorf 约有 8,000 人,

[æt; ət][ðeə(r)] ['kwɪkɪst] [peɪs] ,
at their quickest pace ,
在 他们的 最快 步伐 ,

以最快的速度,

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [faɪn] [wɪŋd] [freɪm] [bʌ; əv][maɪnd] [wɪ'ðɔ:l] ,
and in a fine winged frame of mind withal ,
和 在 一个 美好的 有翅膀的 框架 的 头脑 此外 ,

而且心情也十分愉悦,

[ɑ:(r); ə(r)] ['spi:diŋ] [bʌn] :
are speeding on :
是 超速 在 :

正在加速行驶:

[wɪl] [krɒs] [elb] [æt; ət] ['maɪsən] [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [naɪt] ,
will cross Elbe at Meissen to - tomorrow night ,
将要 叉 易北河 在 迈森 到 - 明天 夜晚 ,

将于明晚在迈森渡过易北河。

- - [dɪd] - ['æʊnli] [nəʊ] .
- - **did Schmettau only know** .
- - 做过 - 仅有的 知道 .

——难道只有施梅陶知道吗?

[ˈpi:p(ə)l] [seɪ] [hi:; hi][dɪd] ,
People say he did ,
人们 说 他 做过 ,

人们说他确实这么做了。

[ɪn][ðə; ði] [wei] [bʌ; əv]['ru:mə(r)] ,
in the way of rumor ,
在 这 方式 的 谣言 ,

以谣言的方式,

[ʌndə'stænd] [ðæt] - [hæd; həd][nɒt] [bi:n] [ðə; ði]['fɛt(ə)l] [θɪŋ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [θɔ:t] ;
understand that Kunersdorf had not been the fatal thing it was thought ;
理解 那 - 有 不是 到过 这 致命的 事物 它 曾是 想法 ;

要明白库纳斯多夫事件并没有人们想象的那么致命;

[ænd; ənd] [ðæt] ['efəts] [wʊd] [bi:; bi] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] [laɪk][hɪz; ɪz] .
and that efforts would be made by a King like his .
和 那 努力 会 是 制成 经过 一个 国王 喜欢 他的 .

像他这样的国王也会做出这样的努力。

[ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [wʌn] [maɪt] [hæv; həv] ,
In his place one might have ,
在 他的 地方 一 可能 有 ,

如果换作其他人,或许会是.....

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第17/33页

[æt; ət] [li:st] ,
at least ,
在 至少 ,

至少，

[ʃɒt] [aʊt] [ə; eɪ][spai][ɔ:(r)] [tu:] ?
shot out a spy or two ?
射击 出去 一个 间谍 或者 二 ?

打死一两个间谍？

[bʌt; bət][hi:; hi][did] [nɒt] ,
But he did not ,
但 他 做过 不是 ,

但他没有。

[ðen] [ɔ:(r)] ['ɑ:ftəwədz] .
then or afterwards .
然后 或者 然后 .

然后或之后。

" [ɔ:l'redi] ,
" Already ,
" 已经 ,

“已经，

[ˈevə(r)] [sɪns] [ðə; ði][ə'raɪ(ə)l][ɒv; əv] [ænd; ænd][brɛn'ta:nou][ɪn] [ðəʊz] [pa:ts] ,
ever since the arrival of Wehla and Brentano in those parts ,
曾经 自从 这 到达 的 韦拉 和 布伦塔诺 在 那些 部分 ,

自从韦拉和布伦塔诺来到那些地区以来，

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] ['leɪbərɪŋ] [ˈʌndə(r)] ['meni] [ʌn'sɜ:rtntɪ] ;
he has been laboring under many uncertainties ;
他 有 到过 劳动 在下面 许多 不确定性 ;

他一直承受着诸多不确定因素的影响；

[tu:] ['meni] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [li:'ɑ:nɪdəs] !
too many for a Leonidas !
也 许多 为了 一个 列奥尼达 !

对于列奥尼达来说，太多了！

['hæŋɪŋ] [bɪ'twi:n] [jes] [ænd; ænd][nəʊ] ,
Hanging between Yes and No ,
绞刑 之间 是的 和 不 ,

犹豫不决，介于“是”和“否”之间。

[ˈi:v(ə)n] [ə'baʊt] [ðæt] [ɒv; əv] [kwɪtɪŋ] [ðə; ði] ['nɔɪ,tæt] ,
even about that of quitting the Neustadt ,
甚至 关于 那 的 辞职 这 新城 ,

甚至包括离开诺伊施塔特这件事，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] :
for example :
为了 例子 :

例如：

[ˈkæriŋ] [ˈəʊvə(r)] [ˈpɔːʃənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊdz] ,
carrying over portions of his goods ,
携带 超过 部分 的 他的 商品 ,
带走他的一部分货物,

[bʌt; bət][ˈnevə(r)] [ˈhɑːtɪli] [ðə; ði] [həʊl] ;
but never heartily the whole ;
但 绝不 衷心地 这 所有的 ;
但从未全心全意地接受这一切;

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈzɒlv] ;
unable to resolve ;
无法 到 解决 ;
无法解决;

[naʊ] [ˈlɪftɪŋ] [ˈvɪzəbli][ðə; ði] [brɪdʒ] [ˈpeɪvmənt] ,
now lifting visibly the Bridge pavement ,
现在 举重 明显地 这 桥 路面 ,
现在桥面明显隆起,

[ðen] [əˈgen] [ˈvɪzəbli] [rɪˈstɔːrɪŋ] [aɪˈtiː] ;
then again visibly restoring it ;
然后 再次 明显地 恢复 它 ;
然后又明显地修复了它;

- - [ænd; ənd] ,
- - and ,
- - 和 ,
- 和,

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为,

[ðəʊ] [ðə; ði] [ˈkɒntrəri] [ɪz] [əˈsɜːtɪd] ,
though the contrary is asserted ,
尽管 这 相反 是 断言 ,
尽管有人持相反观点,

[hiː; hi][hæd; həd][æt; ət][lɑːst][tuː; tə] [liːv] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːtæt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [stɔːz] ,
he had at last to leave in the Neustadt a great deal of stores ,
他 有 在 最后的 到 离开 在 这 新城 一个 伟大的 交易 的 商店 ,
他最终不得不把大量仓库留在新城。

[hɔːs] - [ˈprɒvɪndə(r)][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] ,
horse - provender and other ,
马 - 饲料 和 其他 ,
马匹饲料及其他,

[nɒt] [ˈniːdfl] [tuː; tə][hɪm][æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
not needful to him at present ,
不是 需要 到 他 在 展示 ,
目前对他来说没有必要。

[ɔː(r)][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˈkæri] ,
or impossible to carry ,
或者 不可能的 到 携带 ,
或者根本无法携带,

[wen] [ˌdjuːˈbæɪti][gɒt] [endɪd] .
when dubiety got ended .
什么时候 怀疑 得到 结束 .
疑虑消除之时。

[hiː; hi][hæz; həz][pʊt][ə; eɪ][maɪn][ˈʌndə(r)][ðə; ði][brɪdʒ] ；
He has put a mine under the Bridge ；

他 有 放 一个 矿 在下面 这 个 桥 ；
他在桥下埋设了地雷；

[bʌt; bət][nəʊz][aɪˈtiː][wɪl][nɒt][gəʊ][ɒf] ．
but knows it will not go off ．

但 知道 它 将要 不是 去 离开 ．
但他知道它不会爆炸。

" - [hæz; həz][biːn][ɪn][ˈmeni][wɔːz] ；
" Schmettau has been in many wars ；

" - 有 到过 在 许多 战争 ；
施梅陶参加过许多战争，

[bʌt; bət][ðɪs][ɪz][ə; eɪ][keɪs][ðæt][traɪz][hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒə(r)][ˈkwɒlətɪz][æz; əz][nʌn][ˈʌðə(r)][hæz; həz][ˈevə(r)]
but this is a case that tries his soldier qualities as none other has ever
但 这 是 一个 案件 那 尝试 他的 士兵 品质 作为 没有任何 其他 有 曾经
[dʌn] ．
done ．
完毕 ．

但这件事对他军人的素质是一个前所未有的考验。

[ə; eɪ][keɪs][ɒv; əv][ˈendləs][ˈɪntrɪkəsi] ；
A case of endless intricacy ；

一个 案件 的 无尽的 复杂 ；
错综复杂的案件，

- - [ɪf][hiː; hi][biː; bi][kwɔɪt][ˈiːkwəl][tuː; tə][aɪˈtiː] ；
- - if he be quite equal to it ；
- - 如果 他 是 相当 平等的 到 它 ；

——如果他完全胜任的话；

[wɪtʃ][pəˈhæps][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ˌɔːltəˈgeðə(r)] ．
which perhaps he was not altogether ．

哪个 也许 他 曾是 不是 共 ．
或许他并不完全如此。

[ˈnəʊbədi][ˈevə(r)][ˈdaʊtɪd] - [haɪ][ˈkwɒlətɪz][æz; əz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ˈkæptɪn] ；
Nobody ever doubted Schmettau's high qualities as a man and captain ；

无人 曾经 怀疑 - 高的 品质 作为 一个 男人 和 队长 ；
没有人怀疑过施梅陶作为一个人和一位队长的优秀品质；

[bʌt; bət][hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈrekwɪzɪt][ðə; ði][ˈveri][ˈhaɪɪst] ；
but here are requisite the very highest ；

但 这里 是 必需品 这 非常 最高 ；
但这里需要最高级别的条件，

[ænd; ənd][ðɪːz] - [hæz; həz][nɒt] ．
and these Schmettau has not ．

和 这些 - 有 不是 ．
而施梅陶并没有这些。

[ðə; ði][rɪˈzʌlt][wɒz; wəz][ˈveri][ˈtrædʒɪkəl] ；
The result was very tragical ；

这 结果 曾是 非常 悲剧 ；
结果非常悲惨；

[aɪ][səˈpəʊz] ；
I suppose ；

我 认为 ；
我想，

[ə; eɪ][peɪn][tuː; tə] [ˈfriːdɪx] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][ˈɑːftə(r)] ;
a pain to Friedrich all his life after ;
一个 疼痛 到 弗里德里希 全部 他的 生活 后 ;

此后，这件事一直困扰着弗里德里希；

[ænd; ənd] [ˈsɜːt(ə)nli] [tuː; tə] - [ɔːl][hɪz; ɪz] .
and certainly to Schmettau all his .
和 当然 到 - 全部 他的 .

当然，这一切都归功于施梅陶。

[ðɪs] [ɪz] [ˈsætədeɪ] [naɪt] ,
This is Saturday night ,
这 是 周六 夜晚 ,

今天是星期六晚上。

25th [ˈɔːgəst] :
25th August :
25th 八月 :

8月25日：

[brɪfɔː(r)] [ˈtjuːzdeɪ] [wiːk] ([sepˈtembə(r)] 4th)
before Tuesday week (September 4th)
前 周二 星期 (九月 4th)

下周二（9月4日）之前

[ðeə(r)] [wɪl] [hæv; həv][sæd] [θɪŋz] [əˈraɪvd] ,
there will have sad things arrived ,
那里 将要 有 伤心 事物 到达的 ,

会有令人悲伤的事情发生。

[ɪrɪˈmiːdiəb(ə)l] [tuː; tə] - .
irremediable to Schmettau .
无法补救 到 - .

对施梅陶来说，这是无法挽回的。

[hæd; həd] - [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [dɪˈfend] [hɪmˈself] ,
Had Schmettau decided to defend himself ,
有 - 决定 到 保卫 他自己 ,

如果施梅陶决定为自己辩护，

[ˈdrezdən] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [ˈteɪkən] .
Dresden had not been taken .
德累斯顿 有 不是 到过 已采取 .

德累斯顿还没有被攻占。

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] - [hæd; həd][nɒt] [biːn] [speəd] [ðɪs] [ˈmɪsɪv] ,
What a pity Schmettau had not been spared this Missive ,
什么 一个 遗憾 - 有 不是 到过 幸存 这 信函 ,

可惜施梅陶也没能幸免于这封信。

[ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [prəˈdjuːs] [mɪə(r)] [daʊt] !
calculated to produce mere doubt !
计算 到 生产 仅仅 怀疑 !

旨在制造怀疑！

[ˈweðə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] ,
Whether he could not ,
无论 他 可以 不是 ,

无论他是否能够做到，

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ,
and should not ,
和 应该 不是 ,

而且不应该，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ][ten] [deɪz] [ɒv; əv][ɪnˈkwaɪəri][ænd; ənd] [nju:] [dɪˈsɜ:nmənt] ,
after a ten days of inquiry and new discernment ,

后 一个 十 天 的 询问 和 新的 辨别力 ,
经过十天的调查和新的辨别,

[hæv; həv] [bi:n] [ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði] [kɪŋz] [tru:] [ˈmi:nɪŋ] ,
have been able to read the King's true meaning ,

有 到过 有能力的 到 读 这 国王学院 真的 意义 ,
已经能够理解国王的真正意图,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋz] [ˈməʊmənt(ə)ri][ˈhju:mə(r)] ,
as well as the King's momentary humor ,

作为 出色地 作为 这 国王学院 瞬间 幽默 ,
以及国王偶尔的幽默感,

[ɪn] [ðɪs] [ˈfɛt(ə)] [ˈdɒkjumənt] ,
in this fatal Document ,

在 这 致命的 文档 ,
在这份致命的文件中,

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [dɪˈsaɪdɪŋ] .
there is no deciding .

那里 是 不 决定 .
没有定论。

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] ,
Sure enough ,

当然 足够的 ,
果然,

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [ri:d] [ðə; ði] [kɪŋz] [tru:] [ˈmi:nɪŋ] [ɪn][aɪ ˈti:] ,
he did not read the King's true meaning in it ,

他 做过 不是 读 这 国王学院 真的 意义 在 它 ,
他没有领会国王话中的真正含义。

[bʌt; bət][ˈəʊnli][ðə; ði] [kɪŋz] [ˈməʊmənt(ə)ri][ˈhju:mə(r)] ;
but only the King's momentary humor ;

但 仅有的 这 国王学院 瞬间 幽默 ;
但那只是国王一时的幽默而已;

[dɪd][nɒt] [ˈfræŋkli] [set] [əˈbaʊt] [dɪˈfendɪŋ] [hɪmˈself] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] ,
did not frankly set about defending himself to the death ,

做过 不是 坦率地说 放 关于 防守 他自己 到 这 死亡 ,
他并没有真的拼死抵抗。

- - [ɔ:(r)] - [ˈsi:ɪŋ] - [ɪn] [ðæt] [wei] - [ˈweðə(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [dɪˈfend] [hɪmˈself] ,
- - **or ' seeing ' in that way ' whether he could not defend himself** ,
- - 或者 - 看到 - 在 那 方式 - 无论 他 可以 不是 保卫 他自己 ,
——或者说, 以这种方式“看待”他是否“无法保护自己”,

- - - [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [kəˌpɪtʃuˈleɪʃn] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ,
' - - **with a good capitulation lying in the rear** ,
- - - 和 一个 好的 投降 说谎 在 这 后部 ,

——后方已有不错的投降,

[ˈɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd] .
after he had .

后 他 有 .
在他拥有之后。

" [ˈsʌndeɪ] ,
" **SUNDAY** ,
" 星期日 ,

“星期日,

[ˈɔːgəst] 26th ,
AUGUST 26th ,
八月 26th ,

8月26日

[ˈtrʌmpɪt] [æ̣t; ə̣t][ðə; ði] [ˈgeɪts] .
Trumpet at the gates .
喇叭 在 这 大门 ；

城门处号角响起。

[ˈmesɪndʒə(r)] [frəm; frəm] - [ɪz] [ɪntrəˈdʒuːst] [ˈblaɪndfəʊld] ;
Messenger from Zweibruck is introduced blindfold ;
信使 从 - 是 介绍 眼罩 ；

来自茨魏布鲁克的信使被蒙上眼睛；

[brɪŋz] [ˈfɔːm(ə)l] [ˈsʌmənz] [tuː; tə] - .
brings formal Summons to Schmettau .
带来 正式的 传票 到 - ；

向施梅托发出正式传票。

[ˈsʌmənz] [ˈdʒuːli] [ˈtrʌkjələnt] :
Summons duly truculent :
传票 正式地 好斗的 ；

传票措辞激烈：

- [rɪˈzɪstəns] [veɪn] ;
Resistance vain ;
- 反抗 徒劳 ；

抵抗是徒劳的；

[ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] [rɪˈzɪst] ,
the more you resist ,
这 更多的 你 抵抗 ；

你越是反抗，

[ðə; ði] [wɜːs] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] ,
the worse it will be ,
这 更糟 它 将要 是 ；

情况会越来越糟。

- - [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [wɜːst]
- - **and there is a worst**
- - 和 那里 是 一个 最差

——而且还有更糟糕的情况。

[[ðæt] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkroʊəts] ,
[that of being delivered to the Croats ,
[那 的 存在 发表 到 这 克罗地亚人 ；

[即被交付给克罗地亚人]

[ænd; ənd] [ˈmæsəkə] [ˈevri] [mæn]] ,
and massacred every man] ,
和 大屠杀 每一个 男人] ；

并屠杀了所有男子。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [spiːk] ?
of which why should I speak ?
的 哪个 为什么 应该 我 说话 ？

那我为什么要发言呢？

[ɪˈspeʃəlɪ] [ɪf] [ɪn] [ˈeniθɪŋ] [ˌjuː; jʊ] [feɪl] [ɒv; əv] [ˌɔː(r); jə(r)] [ˈdʒuːtɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɜːr] - [ˈprɪnts] [[ɪˈlektərəl]
Especially if in anything you fail of your duty to the Kur - Prinz [Electoral
尤其 如果 在 任何事物 你 失败 的 你的 责任 到 这 库尔 - 普林茨 [选举
[ˈprɪns] [ænd; ənd] [eə(r)] - [əˈpærənt] ,
Prince and Heir - Apparent ,
王子 和 继承人 - 明显 ,

尤其是如果你在任何方面辜负了选帝侯王子（Kur-Prinz）的职责，

[pɔː(r); pʊə(r)] [krʊk] - [bækt] [ˌjʌŋ] [ˈdʒentlmən] ,
poor crook - backed young Gentleman ,
贫穷的 骗子 - 支持的 年轻的 绅士 ,
可怜的驼背年轻绅士，

[huː] [hæz; həz] [æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈspraitli] [waɪf] ,
who has an excellent sprightly Wife ,
WHO 有 一个 出色的 轻快的 妻子 ,

他有一位优秀、活泼的妻子，

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [ˈfriːdriks] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [ˈkaɪzə(r)] [kɑːl] [ˈsevn] . ,
a friend of Friedrich's and daughter of the late Kaiser Karl VII : ,
一个 朋友 的 弗里德里希的 和 女儿 的 这 晚的 凯撒 卡尔 七 : ,
弗里德里希的朋友，已故德皇卡尔七世的女儿。

[huːm] [wiː; wi] [juːst] [səʊ] [ˈbjuːtɪfli]] ,
whom we used so beautifully] ,
谁 我们 用过的 所以 非常漂亮] ,

我们曾如此出色地运用过他，

[ɪˈmædʒɪn] [wɒt] [ˌɔː(r); jə(r)] [feɪt] [wɪl] [biː; bi] !
imagine what your fate will be !
想象 什么 你的 命运 将要 是 !

想象一下你的命运会是什么样！

- - - [tuː; tə] [wɪtʃ] - [ˈɑːnsəz] :
' - - **To which Schmettau answers :**
- - - 到 哪个 - 答案 :

——对此，施梅陶回答道：

- [kæn; kən] - [θɪŋk] [ˌjuː 'es] [ɪɡnərənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ruːlz] [ɒv; əv] [biˈheɪvjə(r)] [tuː; tə]
' **Can Durchlaucht think us ignorant of the common rules of behavior to**
- 能 - 思考 我们 无知 的 这 常见的 规则 的 行为 到

[pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [ðæt] [ræŋk] ?
Persons of that Rank ?
人 的 那 秩 ?

杜尔克劳赫特难道认为我们对该阶层人士的一般行为准则一无所知吗？

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] ,
For the rest ,
为了 这 休息 ,

至于其他方面，

- [nəʊz] [wɒt] [ˈaʊə(r)] [ˈdʒuːtɪz] [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ,
Durchlaucht knows what our duties here are ,
- 知道 什么 我们的 职责 这里 是 ,

Durchlaucht知道我们在这里的任务是什么，

[ænd; ənd] [wʊd] [dɪˈspaɪz] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [duː; də] [ðəm; ðəm] ;
and would despise us if we did NOT do them ;
和 会 鄙视 我们 如果 我们 做过 不是 做 他们 ;

如果我们不做这些事，他们会鄙视我们；

- - - [ænd; ɐnd] ,
' - - and ,
- - - 和 ,

' - 和,

[In] [ʃɔ:t] ,
in short ,
在 短的 ,

简而言之,

[ˈaʊə(r)][ˈɑ:nsə(r)] [əˈgen] [ɪz] ,
our answer again is ,
我们的 回答 再次 是 ,

我们的回答仍然是:

[In] [pəˈlaɪt] [fɔ:mz] ,
in polite forms ,
在 有礼貌的 表格 ,

用礼貌的方式来说,

- [pu:] ,
' Pooh ,
- 呸 ,

'呸,

[pu:] ;
pooh ;
呸 ;

呸;

[ju:; jʊ] [meɪ] [gəʊ][jɔ:(r); jə(r)] [wei] ! -
you may go your way ! '
你 可能 去 你的 方式 ! -

你可以走你的路了!

[əˈpɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [ɪz][ˈblaɪndfəʊldɪd] [əˈgen] ;
Upon which the Messenger is blindfolded again ;
之上 哪个 这 信使 是 蒙眼 再次 ;

于是, 信使再次被蒙上双眼;

[ænd; ɐnd] - [sets] [hɪm'self] [ɪn] [hɒt] [ˈɜ:nɪst] [tu:; tə] [ˈkliəriŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
and Schmettau sets himself in hot earnest to clearing out his goods from the
和 - 套 他自己 在 热的 认真 到 清理 出去 他的 商品 从 这
[ˈnɔɪftæt] ;
Neustadt ;
新城 ;

施梅陶开始全力以赴地将他的货物从诺伊施塔特运走;

[ˈbɪldɪŋ] [wɪð] [hju:dʒ] [ɪntə'twɪst] [krɒs] - [bi:mz] [ænd; ɐnd] [stəʊn] [ænd; ɐnd] [ɜ:θ] - [ˈmæsɪz] [ə; eɪ]
building with huge intertwined cross - beams and stone and earth - masses a
建筑 和 巨大的 交织的 叉 - 光束 和 石头 和 地球 - 群众 一个

[ˈbætri] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Battery at his own end of the Bridge ,
电池 在 他的 自己的 结尾 的 这 桥 ,

他用巨大的交错横梁和石头、泥土建造了一座炮台, 位于桥的另一端。

[ˈbætəris] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd][ɒv; əv][aɪ 'ti:] ,
batteries on each side of it ,
电池 在 每个 边 的 它 ,

两侧各有一个电池,

[biː; bi] [wɔːnd] ！ -
be warned ！ -
是 警告 ！ -

注意！

[nɔː(r)][dɪd] [ðei] [wʌns][ˈfaɪə(r)][frɒm; frəm] [ðæt] [saɪd] ；
Nor did they once fire from that side ；
也不 做过 他们 一次 火 从 那 边 ；

他们也从未从那边开火过；

[ɪˈlektərəl] [ˈhaɪnəs] [wɪˈðɔːl] [ænd; ənd] [ˈrɔɪəl] [ˈpæləs] [ˈbiːɪŋ] [kwat] [kənˈtɪɡjuəs] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈprʌʃən]
Electoral Highness withal and Royal Palace being quite contiguous behind the Prussian
选举 高度 此外 和 皇家 宫殿 存在 相当 相邻的 在后面 这 普鲁士
[brɪdʒ] - [ˈbætri] .
Bridge - Battery .
桥 - 电池 .

选帝侯殿下和皇宫紧邻普鲁士桥炮台。

[ɪˈlektərəl] [ˈhaɪnəs] [ænd; ənd] [ˈhaʊshəʊld] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈlaɪtlɪ] [ˈtriːtɪd] ,
Electoral Highness and Household are politely treated ,
选举 高度 和 家庭 是 礼貌地 治疗 ,

选举殿下及其随从受到礼遇。

[meɪk] [pəˈlaɪt] [ˈɑːnsə(r)][tuː; tə] [ˈevriθɪŋ] ；
make polite answer to everything ；
制作 有礼貌的 回答 到 一切 ；

对所有问题都礼貌地回答；

[ɪnˈtend] [ˈgəʊɪŋ] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] - [ˈæpəθiːkə] - ([ˈkɪtʃɪn] [swiːt]) ,
intend going down into the ' APOTHEKE ' (Kitchen suite) ,
打算 去 向下 进入 这 - 药房 - (厨房 套房) ,

打算下楼去“APOTHEKE”(厨房套房)，

[ɔː(r)] [ˈvɔːltɪd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
or vaulted part of the Palace ,
或者 拱形 部分 的 这 宫殿 ,

或宫殿的拱形部分，

[ænd; ənd] [wɪl] [lɒdʒ] [ðeə(r)] [wen] [ðə; ði] [kænənˈneɪd] [bɪˈɡɪnz] .
and will lodge there when the cannonade begins .
和 将要 小屋 那里 什么时候 这 炮击 开始 .

当炮击开始时，他们将驻扎在那里。

" [ðɪs] [seɪm] [ˈsʌndeɪ] ,
" This same SUNDAY ,
" 这 相同的 星期日 ,

“就在这个星期天，

[ˈɔːgəst] 26th ,
AUGUST 26th ,
八月 26th ,

8月26日

[məˈɡwaɪə] [əˈraɪvd] ；
Maguire arrived ；
马奎尔 到达的 ；

马奎尔到了；

[ænd; ənd][set] [ˈɪnstəntli] [tuː; tə] [ˈbɪldɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] [æt; ət] [pɪlnɪts] ,
and set instantly to building his bridge at Pillnitz ,
和 放 即刻 到 建筑 他的 桥 在 皮尔尼茨 ,

他立即着手在皮尔尼茨修建桥梁，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [weɪ] [əˈbʌv] [ˈdrezdən] :
a little way above Dresden ;
一个 小的 方式 多于 德累斯顿 ;

德累斯顿上方不远处：

[æt; ət] - ,
at Uebigau ,
在 - ,

在乌比高，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪˈləʊ] [ˈdrezdən] ,
a little below Dresden ,
一个 小的 以下 德累斯顿 ;

德累斯顿下方一点，

[ðə; ðɪ] - [hæv; həv] [əˈnʌðə(r)] .
the Reichsfolk have another .
这 - 有 其他 .

帝国人民还有另一个。

- ,
Reichsfolk ,
- ,

帝国人民，

- [ɪn][ˈpɜ:s(ə)n] ,
Zweibruck in person ,
- 在 人 ,

茨韦布吕克本人，

[kʌm] [ɔ:l][ɪn][bʊn] [ˈwenzdeɪ] ;
come all in on Wednesday ;
来 全部 在 在 周三 ;

周三全力以赴；

[pəʊst] [ðəmˈselvz] [ðeə(r)] ,
post themselves there ,
邮政 他们自己 那里 ,

他们把自己的信息发布到那里，

[tuː; tə] [nɔ:θ] [ænd; ənd] [west] [bʊ; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
to north and west of the City .
到 北 和 西方 的 这 城市 .

位于城市北部和西部。

[wɒt] [ɪz][mɔ:(r)] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] ,
What is more important ,
什么 是 更多的 重要的 ,

更重要的是，

[ðə; ðɪ] [si:dʒ] - [ɡʌnz] ,
the siege - guns ,
这 围城 - 枪支 ,

攻城炮，

[ə; eɪ][suːˈpɜ:b] [stɒk] ,
a superb stock ,
一个 高超 库存 ,

一支极好的股票，

[ɑ:(r); ə(r)] [ˈstedəli] [ˈfləʊtɪŋ] ,
are steadily floating ,
是 稳步 漂浮的 ,

稳定地漂浮着，

[θru:] [ðə; ði][pɜ:rnə]['ri:dʒənz] ,
through the Pirna regions ,
通过 这 皮尔纳 地区 ,

穿过皮尔纳地区，

[ˈhɪðəwəd] ;
hitherward ;
迄今为止 ;

一路向前；

[get][tu:; tə][hænd][ɒn]['fraɪdeɪ][nekst] ,
get to hand on Friday next ,
得到 到 手 在 星期五 下一个 ,

下周五就能拿到了。

[ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [hens] .
the fifth day hence .
这 第五 天 因此 .

第五天之后。

[[ˈtempəlhaʊf] ,
[**Tempelhof** ,
[滕珀尔霍夫 ,

[滕珀尔霍夫，

[pi:] . - .]
p . 210 .]
p . - .]

第210页。

- ([hɑ:f] - [wei] [aʊt][tu:; tə] -) [ɪz] - [hed] - ['kwɔ:tə(r)] :
Korbitz (half - way out to Kesselsdorf) is Durchlaucht's head - quarter :
- (一半 - 方式 出去 到 -) 是 - 头 - 四分之一 :

科比茨（Korbitz）（位于凯塞尔斯多夫（Kesselsdorf）的中途）是杜赫劳赫特（Durchlaucht）的总部：

- - [tʃi:f] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] - ,
- - **Chief General is Durchlaucht** ,
- - 首席 一般的 是 - ,

——总司令是杜赫劳赫特，

[kən'spɪkjʊəsli] [hi:; hi] ,
conspicuously he ,
显眼地 他 ,

显眼的是他，

[æt; ət] [li:st] [ɪn] ['θɪəri] ,
at least in theory ,
在 至少 在 理论 ,

至少在理论上是这样。

[ænd; ənd][[æɪ; ʃəl][hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði]['glɔ:ri] ;
and shall have all the glory ;
和 将 有 全部 这 荣耀 ;

并要享有所有的荣耀；

[ðəʊ] [mə'ɡwaɪə] ,
though Maguire ,
尽管 马奎尔 ,

虽然马奎尔，

['glɑ:nsɪŋ] [ɒn] [ðɪ:z] ['kænən] ,
glancing on these cannon ,
瞥了一眼 在 这些 大炮 ,

瞥了一眼这些大炮，

[wɜː(r); wə(r)][aɪ 'ti:] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ,
were it nothing more ,
是 它 没有什么 更多的 ;

如果仅此而已的话，

[hæz; həz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [tuː; tə] [seɪ] .
has probably a good deal to say .
有 大概 一个 好的 交易 到 说 .

他可能有很多话要说。

[mæ'gwaɪə] [tu:] ,
Maguire too ,
马奎尔 也 ;

马奎尔也是，

[aɪ] [əb'zɜ:v] ,
I observe ,
我 观察 ;

我观察到，

[teɪks] [pəʊst][ɒn] [ðæt] [nɔːθ] [ɔː(r)] - [saɪd] ;
takes post on that north or Kesselsdorf side ;
需要 邮政 在 那 北 或者 - 边 ;

在北部或凯塞尔斯多夫一侧担任职务；

[kən'tɪɡjuəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [hed] ['dʒen(ə)rəl] .
contiguous for the Head General .
相邻的 为了 这 头 一般的 .

与总司令相邻。

[ænd; ənd][brɛn'tɑːnoʊ][pəʊst] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ɔː(r)][ʌp] - [stri:m] [saɪd] ;
Wehla and Brentano post themselves on the south or up - stream side ;
韦拉 和 布伦塔诺 邮政 他们自己 在 这 南 或者 向上 - 溪流 边 ;

Wehla 和 Brentano 则占据了南岸或上游一侧；

[aɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [ðæt] [hænd][ɪn][ðə; ðɪ] [siːdʒ] - [ɡʌnz] :
it is they that hand in the siege - guns :
它 是 他们 那 手 在 这 围城 - 枪支 :

是他们交出了攻城炮：

[ˈbætəɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ɔː'lredi] ['evriweə(r)] [mɑːkt] [aʊt] ,
batteries are already everywhere marked out ,
电池 是 已经 到处 标记 出去 ,

电池的销售点已经到处标明了。

- ['kænən] - ['bætəɪs] [ænd; ənd][faɪv][ˈhaʊɪtsə(r)] .
13 cannon - batteries and 5 howitzer .
- 大炮 - 电池 和 5 榴弹炮 .

13座加农炮连和5门榴弹炮。

[ɪn] [ɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

简而言之，

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['mɒrəʊ] [ɒv; əv] [ðæt] ['trʌkjələnt] ['sʌmənʒ] ,
from the morrow of that truculent Summons ,
从 这 明天 的 那 好斗的 传票 ,

从那份咄咄逼人的传票发出后的第二天起，

[ˈmʌndeɪ; 'mʌndɪ] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] ['θɜːzdeɪ] ,
Monday morning to Thursday ,
周一 早晨 到 周四 ,

周一上午至周四

[ðeə(r)][ɪz][hɒt][stɜː(r)][ɒv; əv] [-mʌltɪ'feəriəs] [-prepə'reɪ(ə)n][ɒn] - [pɑ:t] ;
there is hot stir of multifarious preparation on Schmettau's part ;
那里 是 热的 搅拌 的 五花八门 准备 在 - 部分 ;

施梅陶方面正在进行多方面的准备工作；

[ænd; ənd][kən'tɪnjuəl] [-'pɔːrɪŋ] [ɪn][ɒv; əv][ðə; ði][hɒstaɪl] [fɔːs] ,
and continual pouring in of the hostile force ,
和 持续的 浇注 在 的 这 敌对的 力量 ,

敌军持续涌入，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [prɪ'peəriŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ʌtməʊst] .
who are also preparing at the utmost .
WHO 是 还 准备 在 这 极致 .

他们也在全力以赴地做准备。

['θɜːzdeɪ] ,
Thursday ,
周四 ,

周四，

[ðə; ði] [si:dʒ] ,
the Siege ,
这 围城 ,

围城战

[ɪf] [aɪ 'tiː][kæŋ; kən][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [si:dʒ] ,
if it can be called a Siege ,
如果 它 能 是 称为 一个 围城 ,

如果可以称之为围攻的话，

[bɪ'ɡɪnz] .
begins .
开始 .

开始。

['grædʒuəli] ,
Gradually ,
逐步地 ,

逐步地，

[ænd; ənd][æz; əz] [fɒləʊz] : - -
and as follows : - -
和 作为 跟随 : - -

具体如下：

" ['θɜːzdeɪ] ['mɔːnɪŋ] (['ɔːgəst] 30th) ,
" **THURSDAY MORNING (August 30th) ,**
" 周四 早晨 (八月 30th) ,

“星期四上午（8月30日），

- ,
Schmettau ,
- ,

施梅陶

[hu:] [ɪz] ,
who is ,
WHO 是 ,

谁是？

[naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,
night and day ,
夜晚 和 天 ,

日夜

- [ˌpælɪˈsed] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
- **palisading the River** ,
- 栅栏 这 河 ,

“用栅栏围住河流”，

- [ænd; ənd] [mʌt] [els] ,
- **and much else** ,
- 和 很多 别的 ,

以及其他许多方面，

- - [disˈkləʊz] ([ðæt] [ɪz] ,
- - **discloses (that is** ,
- - 披露 (那 是 ,

--披露（即，

[breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] [disˈkləʊz] [ɒn][hɪz; ɪz] [pɑ:t]) [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdrezdən] [ˈpʌblɪk] [ə; eɪ][hju:dʒ] [ˈgæləʊz] ,
Break of Day discloses on his part) to the Dresden public a huge Gallows ,
休息 的 天 披露 在 他的 部分) 到 这 德累斯顿 民众 一个 巨大的 绞刑架 ,

《破晓》一书向德累斯顿公众披露了一个巨大的绞刑架。

[blæk] ,
black ,
黑色的 ,

黑色的，

[hju:dʒ] ,
huge ,
巨大的 ,

巨大的，

[ɒv; əv] [ɪmˈpresɪv] [ˈæspekt] ;
of impressive aspect ;
的 感人的 方面 ;

外观令人印象深刻；

[ˈleɪblɪd] - [fɔ:(r); fə(r)] [ˈplʌndərə] ,
labelled ' For Plunderers ,
标签 - 为了 掠夺者 ,

被贴上“掠夺者”的标签

[ˌmju:tiˈniə] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈhelpər] . -
Mutineers and their Helpers . '
叛乱者 和 他们的 助手 . -

叛乱者及其帮凶

[[əˈnɒnɪməs] [ɒv; əv] [ˈhæmbɜ:g] ,
[**ANONYMOUS OF HAMBURG** ,
[匿名的 的 汉堡 ,

[汉堡匿名人士，

[θri:] . - .]
iii . 373 .]
三、 . - .]

iii. 373.]

[ðə; ði] [ˈɒstriən] [ˈhevi] [ɡʌnz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [jet] [ɪn] [ˈbætri] ;
The Austrian heavy guns are not yet in battery ;
这 奥地利 重的 枪支 是 不是 然而 在 电池 ;

奥地利重炮尚未就位；

[bʌt; bət][ˈmʌlti,tju:d, -,tu:d] [ɒv; əv] [lu:s] [ˈkrəʊæt][ˈpi:p(ə)] [gəʊ] [ˈswɔ:miŋ] [əˈbaʊt] [ˈevriweə(r)] ,
but multitudes of loose Croat people go swarming about everywhere ,
但 众多 的 松动的 克罗地亚 人们 去 蜂拥而至 关于 到处 ,

但到处都有大量散居的克罗地亚人。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ˈplentɪf(ə)l][ˈfaɪəɹɪŋ][frəm; frəm] [sʌtʃ] [ɑːˈtɪləri] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] .
and there is plentiful firing from such artilleries as they have .
和 那里 是 丰富 射击 从 这样的 火炮 作为 他们 有 .
他们拥有的火炮进行了大量的射击。

[ðɪs] [seɪm] [ˈθɜːzdeɪ] [ˈmɔːnɪŋ] ,
This same Thursday morning ,
这 相同的 周四 早晨 ,
就在同一天的星期四上午，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [bəˈtæljən] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rʌʃ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈpɜːrnə] [ˈsʌbɜːb] ;
two or three battalions of them rush into the Pirna Suburb ;
二 或者 三 营 的 他们 匆忙 进入 这 皮尔纳 市郊 ;
两三个营的士兵冲进了皮尔纳郊区；

[əˈtæk] [ðə; ði] [ˈprʌʃən] [gɑːd] - [ˈpɑːtiz] [ðeə(r)] .
attack the Prussian Guard - parties there .
攻击 这 普鲁士 警卫 - 各方 那里 .
攻击驻扎在那里的普鲁士卫队。

- [ˈɪnstəntli] [dɪˈspætʃ] [ˈkæptɪn] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈtrʌmpɪt] :
Schmettau instantly despatches Captain Kollas and a Trumpet :
- 即刻 电报 队长 - 和 一个 喇叭 :
施梅陶立即派出科拉斯上尉和一名号手：

- - - - -
- - - ' **Durchlaucht** ,
- - - - -
——'Durchlaucht,

[hæv; həv][ðə; ði] [ˈgʊdnəs] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl] [ðɪːz] [ˈkrəʊæt] [ˈpɑːtiz] ;
have the goodness to recall these Croat Parties ;
有 这 善良 到 记起 这些 克罗地亚 各方 ;
请您记住这些克罗地亚派对；

[ˈʌðəwaɪz] [ðə; ði] [ˈsʌbɜːb] [gəʊz][ˈɪntuː] [fleɪm] !
otherwise the Suburb goes into flame !
否则 这 市郊 去 进入 火焰 !
否则郊区就会着火！

[ænd; ənd] [dəˈrektli] [ɒn][əˈraɪv(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmesɪndʒə(r)] ,
And directly on arrival of this Messenger ,
和 直接地 在 到达 的 这 信使 ,
信使一抵达，

[meɪ] [aɪˈtiː] [pliːz] - .
may it please Durchlaucht .
可能 它 请 - .
请允许 Durchlaucht。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [kəmˈpjuːtɪd] [ðə; ði] [taɪm] ;
For we have computed the time ;
为了 我们 有 计算 这 时间 ;
因为我们已经计算出时间；

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [weɪt] [bɪˈjɒnd] [wɒt] [ɪz] [ˈriːznəbl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] ! -
and will not wait beyond what is reasonable for his return ! ' -
和 将要 不是 等待 超过 什么 是 合理的 为了 他的 返回 ! -
不会等待超过合理期限！

- [ɪz][mɪə(r)][ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [əˈstɒnɪʃmənt] ;
Zweibruck is mere indignation and astonishment ;
- 是 仅仅 愤慨 和 惊讶 ;
茨魏布鲁克只是愤怒和惊讶；

- [wɪl] [bɜ:ɪn] ['hɑ:lə] ,
- **will burn Halle** ,
- 将要 烧伤 哈莉 ,

“将烧死哈莉”，

- [bɜ:ɪn] ['kwɛdlɪnbɜ:rg] ,
- **burn Quedlinburg** ,
- 烧伤 奎德林堡 ,

烧毁奎德林堡，

[bɜ:'lɪn] [ɪt'self] ,
Berlin itself ,
柏林 本身 ,

柏林本身，

[ænd; ənd] ['ʌtəli] ['ru:ɪn][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['prʌʒ] [də'mɪnjən] [ɪn][ɪ'dʒen(ə)rəl] :
and utterly ruin the King of Prussia's Dominion in general :
和 完全地 废墟 这 国王 的 普鲁士的 自治领 在 一般的 :

并彻底摧毁普鲁士国王的统治：

- - [ðə; ði][rɪ'dʒɔɪndə(r)][tu:; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ,
- - **the rejoinder to which is** ,
- - 这 回复 到 哪个 是 ,

对此的回应是：

['bɜ:ɪnɪŋ] [ɒv; əv][pɜ:rnə] ['sʌbɜ:b] ,
burning of Pirna Suburb ,
燃烧 的 皮尔纳 市郊 ,

皮尔纳郊区发生火灾

[æz; əz] [prɪ'dɪktɪd] ;
as predicted ;
作为 预测 ;

正如预料的那样；

['sev(ə)nti] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] ,
seventy houses of it ,
七十 房屋 的 它 ,

其中有七十栋房子，

[ðɪs] ['i:vnɪŋ] ,
this evening ,
这 晚上 ,

今晚，

[æt; ət][sɪks] [ə'klɑ:k] .
at six o'clock .
在 六 点钟 .

六点钟。

" [ˈɒnwəd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [taɪm] [ðeə(r)][ɪz][ɒn][bəʊθ] [saɪdz] ,
" **Onward from which time there is on both sides** ,
" 向前 从 哪个 时间 那里 是 在 两个都 侧面 ,

“从那时起，双方都.....”

[ɪ'speʃəli] [ɒn] - ,
especially on Schmettau's ,
尤其 在 - ,

尤其是在施梅陶的餐厅里，

['dɪlɪdʒənt] [ɑ:'tɪləri] ['præktɪs] ;
diligent artillery practice ;
勤奋 炮兵 实践 ;

勤奋的炮兵训练；

[ˌkænənəˈneɪd] [kept] [ʌp] [weəˈrevə(r)] - [kæn; kən] [si:] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈbɪzi] ；
cannonade kept up wherever Schmettau can see the enemy busy ；
炮击 保留 向上 无论 - 能 看 这 敌人 忙碌的 ；

施梅陶只要看到敌人在活动，就持续开火；

[ˈenəmi] [ˌɪspɒndɪŋ] [wɪð] [wɒt] [ɑːˈtɪləri] [hiː hi][hæz; hæz] ；
enemy responding with what artillery he has ；
敌人 回应 和 什么 炮兵 他 有 ；

敌方用其拥有的火炮进行反击：

- - [nɒt] [mʌtʃ] [ˈdæmɪdʒ] [dʌn] ，
- - **not much damage done** ，
- - 不是 很多 损害 完毕 ；

——损失不大。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] ，
I should think ，
我 应该 思考 ；

我想，

[ðəʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [nɔɪz] ；
though a great deal of noise ；
尽管 一个 伟大的 交易 的 噪音 ；

虽然噪音很大；

[ænd; ænd][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] ([ˈsætədeɪ] ，
and for one day (Saturday ，
和 为了 一 天 (周六 ；

并且有一天（星期六，

[sepˈtembə(r)] 1st) ，
September 1st) ，
九月 1st) ；

9月1日)，

[ˈaʊə(r)][ˈdaɪərɪst] [nəʊts] ，
our Diarist notes ，
我们的 日记作者 笔记 ；

我们的日记作者笔记，

- [nɒt] [seɪf] [tuː; tə] [wɔːk] [ðə; ði] [striːts] [ðɪs] [deɪ] . -
' Not safe to walk the streets this day . '
- 不是 安全的 到 走 这 街道 这 天 . -

“今天出门在外不安全。”

[bʌt; bət] ，
But ，
但 ；

但，

[ɪn] [ɪˈfekt] ，
in effect ，
在 影响 ；

有效，

[ðə; ði] [siːdʒ] ，
the Siege ，
这 围城 ；

围城战

[æz; əz] [ðeɪ] [kɔːl] [aɪ ˈtiː] ，
as they call it ，
作为 他们 称呼 它 ；

正如他们所说的那样，

- - [wɪtʃ] [fɛl] [dɛd] [ɒn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] ,
- - **which fell dead on the fifth day** ,
- - 哪个 跌倒 死的 在 这 第五 天 ,
——第五天就死了，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [wel] [əˈlaɪv] - - [kənˈsɪsts] [ˈmeɪnli] [ɒv; əv] [ˈmenəs] [ænd; ənd][ˈkaʊntə(r)] - [ˈmenəs]
and was never well alive - consists mainly of menace and counter - menace
和 曾是 绝不 出色地 活 - - 由 主要 的 威胁 和 柜台 - 威胁
，
，
，

而且从未真正活过——主要由威胁和反威胁构成。

[ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˈbɑːgən] - [ˈmeɪkɪŋ] [ænd; ənd] [nɪˌɡəʊʃiˈeɪʃn] ;
in the way of bargain - making and negotiation ;
在 这 方式 的 便宜货 - 制作 和 谈判 ;
在讨价还价和谈判方面；

- - [ænd; ənd] ,
- - **and** ,
- - 和 ,

- 和，

[səʊ][faː(r)][æz; əz][aɪ][kæn; kən][ˈgæðə(r)] ,
so far as I can gather ,
所以 远的 作为 我 能 收集 ,
据我所知，

[ðæt] [suːˈpɜːb] [pɑːk] [ɒv; əv] [ˈɒstriən] [ɑːˈtɪləri] ,
that superb Park of Austrian Artillery ,
那 高超 公园 的 奥地利 炮兵 ,
那座壮丽的奥地利炮兵公园，

[ðəʊ] [bɪlt] [ˈɪntuː] [ˈbætəris] ,
though built into batteries ,
尽管 建造 进入 电池 ,

虽然内置于电池中，

[ænd; ənd] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbʊliŋ] [ˈmænə(r)] ,
and talked about in a bullying manner ,
和 谈话 关于 在 一个 欺凌 方式 ,
并以欺凌的方式谈论，

[wɒz; wəz] [nɒt] [ˈfaɪəd][frɒm; frəm][æt; ət][ɔːl] .
was not fired from at all .
曾是 不是 被解雇 从 在 全部 .
根本没有被开枪打死。

" - [əˈfekts] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈenəmi] ([ænd; ənd] [təˈwɔːdz] [hɪmˈself] ,
" **Schmettau affects towards the enemy (and towards himself** ,
" - 影响 向 这 敌人 (和 向 他自己 ,
“施梅陶对敌人（以及他自己）的影响，

[aɪ][deə(r)] [seɪ]) [æn; ən][eə(r)][ɒv; əv][ˈaɪən] [ˈfɜːmnəs] ;
I dare say) an air of iron firmness ;
我 敢 说) 一个 空气 的 铁 硬度 ;
我敢说）他有一种钢铁般的坚定感；

[bʌt; bət] [ɪnˈtɜːnəli] [hæz; həz][nəʊ] [sʌtʃ] [ˈfiːlɪŋ] ,
but internally has no such feeling ,
但 内部 有 不 这样的 感觉 ,
但内心深处却没有这种感觉。

-	-	-	[kɔːlz]	[ə; eɪ]	['kaʊns(ə)l][pɒv; əv]	[wɔː(r)]	,						
-	-	-	Calls	a	Council	of	War	,					
-	-	-	呼叫	一个	理事会	的	战争	,					
——“召开战争会议”，													
-	[ænd; ɛnd]		[ðə; ði]	[laɪk]									
-	-	-	and	the	like								
-	-	-	和	这	喜欢								
诸如此类。													
['kaʊns(ə)l][pɒv; əv]		[wɔː(r)]											
-	-	-	Council	of	War	,							
-	-	-	理事会	的	战争	,							
战争委员会													
[pɒn]	[saɪt]	[pɒv; əv]	[ðæt]	[kɪŋz]	[ˈmɪsɪv]								
-	-	-	on sight	of	that King's	Missive	,						
-	-	-	在	视线	的	那	国王学院	信函	,				
看到国王的诏书后，													
[kənˈfəːmz]		[hɪm]	[wɪð]	[wʌn]	[vɔɪs]								
-	-	-	confirms	him	with	one	voice	:					
-	-	-	确认	他	和	一	嗓音	:					
众人齐声证实了他的说法：													
-	[ˈʃʊəli; ˈʃɔːli]												
-	-	-	Surely										
-	-	-	一定										
'一定，													
[ˈʃʊəli; ˈʃɔːli]													
-	-	-	surely										
-	-	-	一定										
一定，													
-													
-	-	-	Excellenz										
-	-	-											
卓越；													
[nəʊ]		[dɪˈfens]	[ˈpɒsəb(ə)l]		! -								
-	-	-	no	defence	possible	!	!						
-	-	-	不	防御	可能的	!	!						
无处可辩！													
[wɪtʃ]		[ɪz][ə; eɪ]	[ˈprɒfəsi]		[ænd; ɛnd][ə; eɪ]	[fʊlˈfɪlmənt]		,					
-	-	-	Which	is	a	prophecy	and	a	fulfilment	,			
-	-	-	哪个	是	一个	预言	和	一个	履行	,			
这既是预言，也是应验。													
[bəʊθ][ɪn][wʌn]													
-	-	-	both	in	one								
-	-	-	两个都	在	一								
两者兼具。													
[waɪ]		-	[dɪd][nɒt]		[ʃuːt]	[fɔːθ]	[ə; eɪ][spaɪ][ɔː(r)]	[tuː]	,				
-	-	-	Why	Schmettau	did not	shoot	forth	a	spy	or	two	,	
-	-	-	为什么		做过	不是	射击	前进	一个	间谍	或者	二	,
为什么施梅陶没有派出一两个间谍？													
[tuː; tə]		[æ səˈteɪn]	[fɔː(r); fə(r)]		[hɪm]	[wɒt]							
-	-	-	to	ascertain	for	him	What	,					
-	-	-	到	探明	为了	他	什么	,					
为他查明什么，													

[ɔː(r)] ['weðə(r)] ['nʌθɪŋ] [wɒt'evə(r)] ,
or whether Nothing whatever ,
或者 无论 没有什么 任何 ,

或者，什么都没有。

[wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ['drezdən] ?
was passing outside Dresden ?
曾是 通过 外部 德累斯顿 ?

当时正经过德累斯顿郊外吗？

[aɪ]['nevə(r)] [ˌʌndə'stænd] !
I never understand !
我 绝不 理解 !

我始终不明白！

[bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɔːlz] ,
Beyond his own Walls ,
超过 他的 自己的 墙 ,

超越他自己的围墙，

[ðə; ðɪ] [wɜːld] [ɪz][ə; eɪ] ['veɪkənsɪ] [ænd; ənd][blæŋk][tuː; tə] - ,
the world is a vacancy and blank to Schmettau ,
这 世界 是 一个 空缺 和 空白的 到 - ,

对施梅陶来说，世界是一片空白，一片虚无。

[ænd; ənd][hiː; hi] [si:m] ['kɒntent] [,aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] .
and he seems content it should be so .
和 他 似乎 内容 它 应该 是 所以 .

他似乎也乐见事情就该如此。

" ['sʌndeɪ] ,
" SUNDAY ,
" 星期日 ,

“星期日，

[sep'tembə(r)] 2d .
SEPTEMBER 2d .
九月 2d .

9月2d日

[ðəʊ] - [kæənə'neɪd] [wɒz; wəz] ['veri] [laʊd] ,
Though Schmettau's cannonade was very loud ,
尽管 - 炮击 曾是 非常 大声 ,

尽管施梅陶的炮声非常响亮，

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [səʊ][ɔːl] [naɪt] ,
and had been so all night ,
和 有 到过 所以 全部 夜晚 ,

而且整晚都是这样。

[dɪ'vaɪn] ['sɜːvɪs] [wɒz; wəz] [held] [æz; əz]['juːʒuəl] ,
divine service was held as usual ,
神圣的 服务 曾是 握住 作为 通常 ,

宗教仪式照常举行。

[striːts] [seɪf] [ə'gen] ,
streets safe again ,
街道 安全的 再次 ,

街道再次安全了，

- - ['bɔːstriənz] ,
- - Austrians ,
- - 奥地利人 ,

——奥地利人

[ai] [sə'pəʊz] , I suppose , 我 认为 ,	我想，
[nɒt][ˈfaɪərɪŋ] [wɪð] ['kænən] . not firing with cannon . 不是 射击 和 大炮 .	不使用大炮射击。
[ə'baʊt] [fɔ:r][pi:] . [em] . , About 4 P . M . , 关于 4 P . M . ,	下午4点左右
[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [pʊ; əv][ˈpaʊdə(r)] [spent] , after a great deal of powder spent , 后 一个 伟大的 交易 的 粉末 花费 ,	消耗了大量火药之后，
[ˈdʒen(ə)rəl][mə'ɡwaɪə] , General Maguire , 一般的 马奎尔 ,	马奎尔将军
[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ɒn] [elb] [brɪdʒ] , stepping out on Elbe Bridge , 步进 出去 在 易北河 桥 ,	踏上易北河大桥，
[bləʊz] [ɔ:(r)] [bi:ts] [ə'pi:l] , blows or beats Appeal , 打击 或者 节拍 上诉 ,	殴打或殴打上诉，
[θri:] [taɪmz] ; three times ; 三 时代 ;	三次;
- [ˈwɪʃɪz] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [kən'vesɪ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['eksələnsɪ] . - ' wishes a moment's conversation with his Excellency . ' - 愿望 一个 瞬间 对话 和 他的 阁下 . - “希望与阁下进行片刻交谈。”	
[ˈgrɑ:ntɪd] [æt; ət] [wʌns] ; Granted at once ; 的确 在 一次 ;	立即批准；
[ˈwɪtnəsɪz] [ə'tendɪŋ] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] . - witnesses attending on both sides . ' - 证人 参加 在 两个都 侧面 . -	双方均有证人到场。
[dɪ'fens] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] ; Defence is impossible ; 防御 是 不可能的 ;	防御是不可能的；
[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [pʊ; əv][hju:ˈmænəti] , in the name of humanity , 在 这 姓名 的 人类 ,	以人类的名义，

[kən'sɪdə(r)] !
consider !
考虑

考虑！

- [ˈɜːrdʒɪz][mə'ɡwaɪə] .
urges Maguire .
敦促 马奎尔 .

“马奎尔敦促道。”

- [dɪ'fens] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][mæn][ʊv; əv][juː 'es][ɪz] ['sɜːt(ə)n] ,
Defence to the last man of us is certain ,
防御 到 这 最后的 男人 的 我们 是 肯定 ,

“我们每个人都有必胜的信念，那就是捍卫家园。”

- [ˈɑːnsəz] - ,
answers Schmettau ,
答案 - ,

施梅陶回答说：

[frɒm; frəm][ðə; ði] [tiːθ] ['aʊtwədz] ;
from the teeth outwards ;
从 这 牙齿 向外 ;

从牙齿向外；

- - [bʌt; bət] ,
- - **but** ,
- - 但 ,

- 但，

[ɪn][ðə; ði][end] ,
in the end ,
在 这 结尾 ,

到底，

[ɪn'geɪdʒɪz][tuː; tə][pʊt] [ɒn] ['peɪpə(r)] ,
engages to put on paper ,
参与 到 放 在 纸 ,

致力于将其记录下来，

[ɪn] [keɪs] [hiː; hi] ,
in case he ,
在 案件 他 ,

万一他，

[baɪ] [ɪk'streməti] [ʊv; əv] [ɪl] - [lʌk] ,
by extremity of ill - luck ,
经过 末端 的 患病的 - 运气 ,

极度不幸，

[hæv; həv][æt; ət] ['eni] [taɪm] [tuː; tə] - [tɜːmz] ,
have at any time to acoept terms ,
有 在 任何 时间 到 - 条款 ,

随时可以接受条款，

[wɒt] [hɪz; ɪz] [tɜːmz] [wɪl] [ɪn'fleksəbli][biː; bi] .
what his terms will inflexibly be .
什么 他的 条款 将要 僵硬 是 .

他的条件绝不妥协。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz] - ['ɑːmɪstɪs] [tɪl] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] :
Upon which there is ' Armistice till To - morrow :
之上 哪个 那里 是 - 停战 直到 到 - 明天 :

因此，双方休战至明日：

- [ænd; ænd][mə'gwaɪə] ,
" **and Maguire** ,
" 和 马奎尔 ,

和马奎尔，

[ai] [daʊt] [nɒt] ,
I doubt not ,
我 怀疑 不是 ,

我对此表示怀疑。

[rɪ'pɔ:ts] ['dʒɔɪfəli] [ɒn] [ðɪs] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəməz] [pʌls] .
reports joyfully on this feeling of the enemy's pulse .
报告 欣喜地 在 这 感觉 的 这 敌人的 脉搏 .

兴高采烈地报道了这种感受到敌人脉搏的感觉。

- [ænd; ænd][mə'gwaɪə][ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [wel] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] ['pɑ:sɪŋ] [ɪn] [ði:z]
Zweibruck and Maguire are very well aware of what is passing in these
- 和 马奎尔 是 非常出色地 意识到的 的 什么 是 通过 在 这些
['neɪbɔ:hʊdz] (['dʒen(ə)rəl] [vʊnt]] [bæk] [æt; ət] ['wɪtn,bə:g] [baɪ] [fɔ:st] ['ma:tʃɪz] ;
neighborhoods (General Wunsch back at Wittenberg by forced marches ;
社区 (一般的 愿望 后退 在 维滕贝格 经过 强制 游行 ;

茨魏布吕克和马奎尔非常清楚这些街区正在发生的事情（温施将军被迫行军返回维滕贝格；

[blu:] [aɪ 'ti:] ['əʊpən][ɪn][æn; ən]['aʊə(r)]) ;
blew it open in an hour) ;
吹 它 打开 在 一个 小时) ;

一小时内就把它炸开了)；

[ænd; ænd][ɑ:(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] ['haɪli] ['æŋkʃəs] [ðæt] ['drezdən] [ɒn] ['eni] [tɜ:mz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeəz] .
and are growing highly anxious that Dresden on any terms were theirs .
和 是 生长 高度 焦虑的 那 德累斯顿 在 任何 条款 是 他们的 .

他们越来越渴望无论如何都要得到德累斯顿。

" ['mʌndɛɪ; 'mʌndɪ] ,
" **MONDAY** ,
" 周一 ,

“周一，

[sep'tembə(r)] 3d ,
SEPTEMBER 3d ,
九月 3d ,

9月3日

[ðə; ði] [deθ] - [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:dʒ] ;
The death - day of the Siege ;
这 死亡 - 天 的 这 围城 ;

围城之末日；

[æn; ən] [ʌn'kɒmənlɪ] ['bɪzi] [deɪ] ,
an uncommonly busy day ,
一个 不寻常地 忙碌的 天 ,

异常忙碌的一天，

- - [ðəʊ] ['ɑ:mɪstɪs] ['lɑ:stɪd] ['pɜ:fɪkt] [tɪl] [θri:] [pi:] . [em] . ,
- - **though Armistice lasted perfect till 3 P . M .** ,
- - 尽管 停战 持续 完美的 直到 3 P . M . ,

尽管停战协定一直完美地持续到下午3点，

[ænd; ænd] [su:n] [keɪm] [bæk] [mɔ:(r)] ['pɜ:fɪkt] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
and soon came back more perfect than ever .
和 很快 来了 后退 更多的 完美的 比 曾经 .

很快，他回来了，而且比以往任何时候都更加完美。

[ə; eɪ] [si:dʒ] [nɒt] [kɪld] [baɪ] ['kænən] ,
A Siege not killed by cannon ,
一个 围城 不是 被杀 经过 大炮 ,

一场未被炮火摧毁的围攻

[bʌt; bət][baɪ]['medɪk(ə)] ['ɪndəstri] .
but by medical industry .
但 经过 医疗的 行业 .

但由医疗行业主导。

[let] [ju: 'es] [nəʊt] [wɪð] ['brevəti] [ðə; ði] [sək'sesɪv] ['sɪmptəmz] [ænd; ənd] [ə'plaɪənsɪz] .
Let us note with brevity the successive symptoms and appliances .
让 我们 笔记 和 简洁 这 连续 症状 和 电器 .

让我们简要地记录一下出现的症状和治疗方法。

[ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [mə'gwaɪə][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['mesɪndʒə(r)][ɪn] ['drezdən] ,
About seven in the morning Maguire had his Messenger in Dresden ,
关于 七 在 这 早晨 马奎尔 有 他的 信使 在 德累斯顿 ,

早上七点左右, 马奎尔的信使抵达了德累斯顿。

- [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪz] ['peɪpə(r)] ['redi] ?
Your Excellency's Paper ready ?
- 你的 卓越的 纸 准备好 ?

“阁下的文件准备好了吗？”

- - ['ni:li] ['redi] ,
Nearly ready ,
- - 几乎 准备好 ,

“快准备好了。”

- ['ɑ:nsəz] - ;
answers Schmettau ;
- 答案 - ;

施梅陶回答道；

- [wi;; wi] [wɪl] [send] [aɪ 'ti:][baɪ][ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ɒv; əv]['əʊə(r)] [əʊn] . -
we will send it by a Messenger of our own . '
- 我们 将要 发送 它 经过 一个 信使 的 我们的 自己的 . -

“我们会派自己的使者去送。”

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [mə'gwaɪə] [dʌz] [get][aɪ 'ti:] ;
And about eleven of the day Maguire does get it ;
和 关于 十一 的 这 天 马奎尔 做 得到 它 ;

大约在当天十一点, 马奎尔就得到了它；

- - [ðə; ði] [seɪm] ['kæptɪn] - ([hu:z] [neɪm] [wi;; wi] [rekə'lekt]) ['hændɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪn] ;
the same Captain Kollas (whose name we recollect) handing it in ;
- - 这 相同的 队长 - (谁 姓名 我们 追忆) 处理 它 在 ;

——正是科拉斯上尉（我们还记得他的名字）递交了这份文件；

[ænd; ənd]['stætʃu:] - [laɪk] ['weɪtɪŋ] ['ɑ:nsə(r)] . -
and statue - like waiting Answer . '
和 雕像 - 喜欢 等待 回答 . -

像雕像一样等待回答。

[pʃɔ:] ,
Pshaw ,
呸 ,

呸，

[ðɪs] [wɪl] ['nevə(r)][du:; də] ,
this will never do ,
这 将要 绝不 做 ,

这绝对行不通。

- [ɪ'dʒækjuleɪt] [mə'ɡwaɪə] ；
' **ejaculates Maguire** ；
- 射精 马奎尔 ；

' 马奎尔射精；

- [tɜ:mz] [ɪ'ræʃnəli] [haɪ] ！ -
' **terms irrationally high** ！ '
- 条款 非理性地 高的 ！ -

“条款高得离谱！”

['kæptɪn] - - [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ；
Captain Kollas ' **knows nothing of what is IN the Paper** ；
队长 - - 知道 没有什么 的 什么 是 在 这 纸 ；

科拉斯船长对报纸上的内容一无所知；

[ænd; ənd][ɪz] [tʃɑ:dʒd] ['əʊnli][tu:; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['ɑ:nsə(r)] [frɒm; frəm] - . -
and is charged only to bring a Written Answer from Excellenz . '
和 是 带电 仅有的 到 带来 一个 书面 回答 从 - . -

并且只需提供一份来自 Excellenz 的书面答复即可。

-
Excellenz ,
- ,

Excellenz,

[brɪ'fɔ:(r)] ['raɪtɪŋ] ,
before writing ,
前 写作 ,

写作之前，

- [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [kən'sʌlt] [wɪð] - ；
' **will have to consult with Durchlaucht** ；
- 将要 有 到 咨询 和 - ；

需要咨询杜尔克劳赫特；

- [kæn; kən] ,
' **can** ,
- 能 ,

' 能，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[æz; əz] [ɪf] [kənfrɪ'denʃəli] [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['fi:lɪŋz] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ,
as if confidentially and from feelings of friendship ,
作为 如果 保密 和 从 情怀 的 友谊 ,

仿佛是出于信任和友谊，

[kæn; kən] [ə'ʃʊə(r)] [ju:; jʊ] ,
can assure you ,
能 保证 你 ,

我可以向你保证，

[sɜ:(r)] ,
Sir ,
先生 ,

先生，

[ɒn][maɪ] ['ɒnə(r)] ,
on my honor ,
在 我的 荣誉 ,

我以我的荣誉起誓，

[ðæt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'livəd] [tu:; tə][ðə; ði]['kroʊəts] ,
That the Garrison will be delivered to the Croats ,
那 这 驻军 将要 是 发表 到 这 克罗地亚人 ,
驻军将移交给克罗地亚人。

[ænd; ənd] ['evri] [mæn][ʊv; əv][,aɪ 'ti:][pʊt][tu:; tə][ðə; ði] [sɜ:d] .
and every man of it put to the sword .
和 每一个 男人 的 它 放 到 这 剑 .
所有男子都被屠杀了。

- [ðə; ði] ['gærɪsn] [wɪl] [ɪk'spekt] [ðæt] ([wɪrd] [dæs; dɑ:s] [ə:wɔrtən]) ,
' The Garrison will expect that (WIRD DAS ERWARTEN) ,
- 这 驻军 将要 预计 那 (wird DAS 等待) ,
“驻军预计 (WIRD DAS ERWARTEN),

- [sed] - ,
' said Kollas ,
- 说 - ,
科拉斯说道：

[ˈstætʃu:] - [laɪk] ;
statue - like ;
雕像 - 喜欢 ;
像雕像一样；

[ænd; ənd] [wɪð'dru:] ,
and withdrew ,
和 退出 ,
然后退出了。

[wɪð] [ðə; ði]['prɒpə(r)][bəʊ; bæʊ] .
with the proper bow .
和 这 恰当的 弓 .
用合适的弓。

[['tempəlhaʊf] ,
[Tempelhof ,
[滕珀尔霍夫 ,
[滕珀尔霍夫，

[θri:] . - .]
iii . 211 .]
三、 . - .]
iii. 211.]

['sʌmθɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][,ju: 'es][ɪn] [ði:z] ['mɪlətri] [ˌdɪplə'mætɪk] [p'æsɪdʒɪz] ,
Something interesting to us in these Military diplomatic passages ,
某物 有趣的 到 我们 在 这些 军队 外交 段落 ,
这些军事外交段落中有一些我们感兴趣的内容，

[wɪð] [ðeə(r)][skweə(r)] - ['elbəʊd] ['fæɪnz] ,
with their square - elbowed fashions ,
和 他们的 正方形 - 肘击 时尚 ,
他们穿着方肘款式的服装，

[ænd; ənd] [pə'laitnəs] [stɪf] [æz; əz]['aɪən] !
and politeness stiff as iron !
和 礼貌 僵硬的 作为 铁 !
礼貌僵硬得像铁一样！

" [nɒt] [tɪl] [θri:] [ʊv; əv][ðə; ði] [ɑ:ftə'nu:n] [dʌz] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['ɑ:nsə(r)] [ri:tʃ] - :
" Not till three of the afternoon does the Written Answer reach Schmettau :
" 不是 直到 三 的 这 下午 做 这 书面 回答 抵达 - :
直到下午三点，施梅陶才收到书面答复：

- [sʌtʃ] [tɜ:mz] [ˈnevə(r)][kʊd; kəd][bi:; bi] [ək'septɪd] . - - - - [gʊd] ,
- **Such Terms never could be accepted . ' - - ' Good ,**
- 这样的 条款 绝不 可以 是 公认 . - - - - 好的 ,
“这样的条款绝不可接受。”——“很好，

- [ɑ:nsəz] - :
- **answers Schmettau :**
- 答案 - :

施梅陶回答道：

- [tu:; tə][ˈaʊə(r)][lɑ:st] [breθ] [nəʊ] [ˈʌðə(r)z] [wɪl] [bi:; bi] [ˈɒfəd] . -
- **To our last breath no others will be offered . ' -**
- 到 我们的 最后的 气息 不 其他的 将要 是 提供 . -
“直到生命的最后一刻，我们都不会再有其他呼吸。”

[ænd; ənd] [kə'mensɪz] [,kænə'neɪd] [ə'gen] ,
And commences cannonading again ,
和 开始 炮击 再次 ,
然后再次开始炮击，

[nɒt] [ˈveri] [ˈvaɪələntli] ,
not very violently ,
不是 非常 暴力 ,
并不十分暴力，

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] ,
but with the order ,
但 和 这 命令 ,
但根据命令，

- [gəʊ][ɒn] ,
- **Go on ,**
- 去 在 ,
'继续，

[ðen] ,
then ,
然后 ,
然后，

[naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ! -
night and day ! ' -
夜晚 和 天 ! -
日夜不停！

" [ə'baʊt] - [æt; ət] [naɪt] ,
" **About 10 at night ,**
" 关于 - 在 夜晚 ,
晚上大约10点，

[ˈdʒen(ə)rəl][gwa:skoʊ] ,
General Guasco ,
一般的 瓜斯科 ,
瓜斯科将军

[ə; eɪ] [ˈtrʌkjələnt] [kaɪnd][ɒv; əv][mæn] ,
a truculent kind of man ,
一个 好斗的 种类 的 男人 ,
一个好斗的人，

[hu:m] [aɪ][hæv; həv][met] [wɪð] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
whom I have met with up and down ,
谁 我 有 遇见 和 向上 和 向下 ,
我曾与他见过面，

[bʌt; bət] [nɒt] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə] ['meməri] ,
but not admitted to memory ,
但 不是 承认 到 记忆 ,
但并未被记入记忆中。

[bi:ts] [ə'pi:l] [ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] :
beats Appeal on the Bridge :
节拍 上诉 在 这 桥 :
击败桥上上诉:

- [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] ['kɒmændənt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [naʊ] ['streɪtwei] - ['bætəris] [ɒv; əv] ['kænən] ,
' Inform the Commandant that there will now straightway 13 batteries of cannon ,
- 通知 这 指挥官 那 那里 将要 现在 立刻 - 电池 的 大炮 ,
“通知指挥官，现在将立即部署13个炮兵连。”

[ænd; ənd][faɪv]['dɪtəʊ][ɒv; əv] ['haʊɪtsə(r)] [əʊpən][ɒn][hɪm] ,
and 5 ditto of howitzers open on him ,
和 5 同上 的 榴弹炮 打开 在 他 ,
5门榴弹炮向他开火，

[ən'les] [hi:; hi] [br'θɪŋk] [hɪm'self] ! -
unless he bethinks himself ! '
除非 他 思考 他自己 ! -
除非他自己想清楚！

[wɪtʃ] ['dredf(ə)l] ['mesɪdʒ] [ɪz]['teɪkən][tu:; tə] - .
Which dreadful message is taken to Schmettau .
哪个 可怕 信息 是 已采取 到 - .
这条可怕的消息被带到了施梅陶。

- [wɪʃ] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [gʊd] - ['i:vniŋ] ,
' Wish the gentleman good - evening ,
- 希望 这 绅士 好的 - 晚上 ,
请代我向这位先生道晚安。

- ['ɔ:dərs] - ;
' orders Schmettau ;
- 订单 - ;
施梅陶下令；

- [ænd; ənd] [seɪ] [wi:; wi] [wɪl] ['ɑ:nsə(r)] [wɪð] - [ɡʌnz] . -
' and say we will answer with 100 guns . '
- 和 说 我们 将要 回答 和 - 枪支 . -
“然后说我们会用100支枪来回应。”

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɡwɑ:skoʊ] ['væniʃɪz] ;
Upon which Guasco vanishes ;
之上 哪个 瓜斯科 消失 ;
随后瓜斯科消失了；

- - [bʌt; bət] [rɪ'tʌ:nz] [ɪn][nɒt] ['meni] ['mɪnɪts] ,
- - but returns in not many minutes ,
- - 但 返回 在 不是 许多 分钟 ,
——但几分钟后就回来了，

['maɪldə(r)][ɪn] [təʊn] ;
milder in tone ;
较温和 在 语气 ;
语气较为温和；

[rɪ'kwests] - [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] ['rɪt(ə)n] ['peɪpə(r)][ɒv; əv] [tʌ:zmz] [ə'gen] . -
requests ' a sight of that Written Paper of Terms again . '
- 请求 - 一个 视线 的 那 书面 纸 的 条款 再次 . -
请求“再次查看那份书面条款文件”。

- [ðeə(r)] [aɪ 'ti:] [stɪl] [ɪz] ,
- **There it still is** ,
- 那里 它 仍然 是 ,

“它还在那里。”

- [ɑ:nsəz] - ,
- **answers Schmettau** ,
- 答案 - ,

施梅陶回答说：

- [nɒt] [ɔ:ltəd] ,
- **not altered** ,
- 不是 已修改 ,

未更改，

[nɔ:(r)]['evə(r)][æɫ; fəl][bi:; bi] . -
nor ever shall be . '
也不 曾经 将 是 . -

也永远不会是。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['ɑ:mɪstɪs] [ə'gen] :
And there is Armistice again :
和 那里 是 停战 再次 :

还有停战协定：

- - [ænd; ənd][ðə; ði] [si:dʒ] ,
- - **and the Siege** ,
- - 和 这 围城 ,

——以及围城战，

[æz; əz] [tɜ:nz] [aʊt] ,
as turns out ,
作为 转弯 出去 ,

事实证明，

[hæz; həz]['faɪəd][ɪts][lɑ:st] [ʃɒt] ;
has fired its last shot ;
有 被解雇 它是最后的 射击 ;

已经打响了最后一枪；

[ænd; ənd][ɪz] ['peɪnfəli] [ɪk'spaɪərɪŋ][ɪn]['pærəksɪzəm][ɒv; əv] [nɪ,gəʊʃi'eɪʃn] ,
and is painfully expiring in paroxysms of negotiation ,
和 是 痛苦地 到期 在 阵发性 的 谈判 ,

并在断断续续的谈判中痛苦地走向终结。

[wɪtʃ] [kən'tɪnju:] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['aʊəz] .
which continue a good many hours .
哪个 继续 一个 好的 许多 小时 .

这种情况会持续好几个小时。

- [straɪvz] [tu:; tə] [ʌndə'stænd] ['klɪəli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tɜ:mz] ([ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [əʊn]
Schmettau strives to understand clearly that his terms (of the King's own
- 努力 到 理解 清楚地 那 他的 条款 (的 这 国王学院 自己的
[sə'dʒestɪŋ] ,
suggesting ,
建议 ,

施梅陶努力弄清他的条件（国王自己提出的条件），

[æz; əz] - ['flætəz] [hɪm'self]) [ɑ:(r); ə(r)] [ək'septɪd] :
as Schmettau flatters himself) are accepted :
作为 - 奉承者 他自己) 是 公认 :

正如施梅陶自夸的那样）被接受了：

[nɔ:(r)] [dʌz] - [teɪk] [ə'pɒn] [hɪm] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [ɪn] ['eni] [pɔɪnt] ;
nor does Durchlaucht take upon him to refuse in any point ;
也不 做 - 拿 之上 他 到 拒绝 在 任何 观点 ;
Durchlaucht 也并未要求他拒绝任何一点；

[bʌt; bət] [hi:; hi] [ɪz] ['streɪndʒli] [sləʊ] [tu:; tə] [saɪn] ,
but he is strangely slow to sign ,
但 他 是 奇怪的 慢的 到 符号 ;
但他签字的速度却出奇地慢。

[stɪl] ['həʊpɪŋ] [tu:; tə] [mend] ['mætəz] .
still hoping to mend matters .
仍然 希望 到 修补 事情 ;
仍然希望能够弥补过失。

" [mʌtʃ] [hɪðəɪŋ] [ænd; ənd] - [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ,
" **Much hithering and thithering there was ,**
" 很多 希瑟 和 - 那里 曾是 ,
“当时有很多来回奔波的情况，

[tɪl] [fɔ:r] [nekst] ['mɔ:nɪŋ] (- [hæz; hæz] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [nju:z] [frɒm; frəm] ['tɔ:rgaʊ] ,
till 4 next morning (Durchlaucht has important news from Torgau ,
直到 4 下一个 早晨 (- 有 重要的 消息 从 托尔高 ,
直到第二天早上 4 点（Durchlaucht 有来自 Torgau 的重要消息，

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt]) ;
at that moment) ;
在 那 片刻) ;
那一刻)；

[tɪl] - [nekst] [deɪ] ;
till 11 next day ;
直到 - 下一个 天 ;
直到第二天上午11点；

[tɪl] [fɔ:r] [ɪn] [ðə; ði] [ɑ:ftə'nu:n] [ænd; ənd] ['leɪtə(r)] ,
till 4 in the afternoon and later ,
直到 4 在 这 下午 和 之后 ,
直到下午4点及之后，

- - [gwɑ:skoʊ] [ænd; ənd] [ʌðə(r)z] ['kʌmɪŋ] [wɪð] ['mesɪdʒ] ['ɑ:ftə(r)] ['mesɪdʒ] ,
- - **Guasco and others coming with message after message ,**
- - 瓜斯科 和 其他的 未来 和 信息 后 信息 ,
——Guasco等人接连不断地发出信息，

['heɪsti] [ænd; ənd] [kən'sɪliətəri] :
hasty and conciliatory :
仓促 和 和解 ;
仓促且和解：

(- [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
(**Durchlaucht at such a distance ,**
(- 在 这样的 一个 距离 ,
(杜赫劳赫特在这么远的距离，

[hɪz; ɪz] ['sɪɡnətʃə(r)] [nɒt] [jet] [kʌm] ;
his signature not yet come ;
他的 签名 不是 然而 来 ;
他的签名还没到；

[bʌt; bət] [bi:; bi] ['peɪʃ(ə)nt] ;
but be patient ;
但 是 病人 ;
但请耐心等待；

[ɔ:ɪ][ɪz] [raɪt] ,
all is right ,
全部 是 正确的 ;

一切都好,

[ə'pɒn][maɪ] ['ɒnə(r)] ! -
upon my honor ! '
之上 我的 荣誉 ! -

以我的荣誉起誓!

[ˈveri] [greɪt] [ˈhʌri] [ˈeɪvɪdənt] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ɡwɑ:skoʊ][ænd; ənd] [ˈkʌmpəni] ;
Very great hurry evident on the part of Guasco and Company ;
非常 伟大的 匆忙 明显 在 这 部分 的 瓜斯科 和 公司 ;

Guasco and Company方面明显非常匆忙;

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但,

[ˈnʌθɪŋ] [sə'spektɪd] [baɪ] - .
nothing suspected by Schmettau .
没有什么 怀疑 经过 - .

施梅陶并未怀疑任何事情。

[tɪl] ,
Till ,
直到 ,

直到,

[dʌsk] [ɔ:(r)] [ˈdɑ:knəs] [ˈθretnɪŋ] [naʊ] [tu:; tə][su:pə'vi:n; ,sju:pə'vi:n] ,
dusk or darkness threatening now to supervene ,
黄昏 或者 黑暗 威胁 现在 到 超导 ,

黄昏或黑暗即将降临,

[mə'ɡwaɪə][ænd; ənd] - [wɪð] [rɪ'spektɪv] [swɪ:ts] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkɒnfərəns] [ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Maguire and Schmettau with respective suites have a Conference on the Bridge ,
马奎尔 和 - 和 各自 套房 有 一个 会议 在 这 桥 ,

马奎尔和施梅陶分别带着各自的套房在桥上举行了一场会议,

- - - [reɪn] [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈveri] [ˈhevi] . -
- - ' **rain falling very heavy** . '
- - - 雨 坠落 非常 重的 . -

——“雨下得很大。”

- [ˈsɪɡnətʃə(r)] ,
Durchlaucht's signature ,
- 签名 ,

Durchlaucht的签名,

[mə'ɡwaɪə][ɪz] [ə'stɒnɪʃt] [tu:; tə] [seɪ] ,
Maguire is astonished to say ,
马奎尔 是 惊讶 到 说 ,

马奎尔惊讶地说道:

[hæz; həz][nɒt] [jet] [kʌm] ;
has not yet come ;
有 不是 然而 来 ;

尚未到来;

[hʌt] [mə'ɡwaɪə] [pledʒ] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] - [ðæt] [ɔ:ɪ][jæl; jəl][bi:; bi] [kept] [wɪ'ðaʊt] [ˈtʃkeɪn] ;
hut Maguire pledges his honor ' that all shall be kept without chicane ;
小屋 马奎尔 承诺 他的 荣誉 - 那 全部 将 是 保留 没有 弯道 ;

马奎尔发誓, 他保证“一切都将得到妥善处理, 不会有任何阻挠”。

- [ænd; ɐnd] [ædz] - [wɒt] [tu:; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ju: 'es] [si:md] [nɒt] [su:ˈpɜ:fluəs] ['ɑ:ftəwədz]) ,
' **and** **adds** ' **what** **to** **some** **of** **us** **seemed** **not** **superfluous** **afterwards**) ,
- 和 添加 - 什么 到 一些 的 我们 似乎 不是 多余 然后) ,
并补充道（后来对我们中的一些人来说，这似乎并非多余），

- [ai][ei 'em] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] ['fɔ:lsli] [ɔ:(r)] [wið] [ɪ'keɪn] . -
' **I** **am** **incapable** **of** **acting** **falsely** **or** **with** **chicane** . '
- 我 是 无法 的 表演 错误地 或者 和 弯道 . -
“我绝不会弄虚作假，也不会耍诡计。”

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,
实际上，
[tɪl] [naɪn][ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['sɪgnətʃə(r)] [baɪ] - ;
till **9** **in** **the** **evening** **there** **was** **no** **signature** **by** **Durchlaucht** ;
直到 9 在 这 晚上 那里 曾是 不 签名 经过 - ;
直到晚上9点，Durchlaucht 仍未签字；

[bʌt; bət] [ə'baʊt] [sɪks] ,
but **about** **6** ,
但 关于 6 ,
但大约6，

[ɒn] [sʌtʃ] [pledʒ] [baɪ][mə'gwaɪə][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] ,
on **such** **pledge** **by** **Maguire** **of** **his** **hand** **and** **his** **honor** ,
在 这样的 保证 经过 马奎尔 的 他的 手 和 他的 荣誉 ,
马奎尔以他的手和荣誉作担保，

[ðə; ði] [si:dʒ] [ɪn'taɪəli] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [gəʊst] ;
the **Siege** **entirely** **gave up** **the** **ghost** ;
这 围城 完全 给予 向上 这 鬼 ;
围攻彻底失败了；

[ænd; ɐnd] ['drezdən] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə] ['ɒstriə] .
and **Dresden** **belonged** **to** **Austria** .
和 德累斯顿 属于 到 奥地利 .
德累斯顿当时属于奥地利。

[ˈtju:zdeɪ] ['i:vniŋ] ,
Tuesday **Evening** ,
周二 晚上 ,
周二晚上，

4th [sep'tembə(r)] , - ;
4th **September** , **1759** ;
4th 九月 , - ;
1759年9月4日；

[sʌn] [dʒʌst] ['setɪŋ] ,
Sun **just** **setting** ,
太阳 只是 环境 ,
太阳刚刚落山。

[kʊd; kəd] ['enɪbədɪ] [si:] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][reɪn] .
could **anybody** **see** **him** **for** **the** **rain** .
可以 任何人 看 他 为了 这 雨 .
雨中有人能看到他吗？

" - [hæd; həd] [bi:n] ['əʊvə(r)] - ['heɪsti] ;
" **Schmettau** **had** **been** **over** - **hasty** ;
" - 有 到过 超过 - 仓促 ;
“施梅陶做事过于草率了；

[wɒt] [ni:d] [hæd; həd] - [ɒv; əv] [heɪst] ?
what need had Schmettau of haste ?
什么 需要 有 的 匆忙 ？

施梅陶为何如此急躁？

[ðə; ði] [tɜ:mz] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [gɒt] ['sɪgnətʃə(r)] ,
The terms had not yet got signature ,
这 条款 有 不是 然而 得到 签名 ,

这些条款尚未签署。

[pə'fek(ə)n] [ɒv; əv] ['set(ə)lmənt] [ɒn] ['evri] [pɔɪnt] ;
perfection of settlement on every point ;
完美 的 沉降 在 每一个 观点 ;

各方面都完美无瑕；

[nɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [æt; ət][ɔ:l] [wel] [kept] ,
nor were they at all well kept ,
也不 是 他们 在 全部出色地 保留 ,

而且它们也完全没有得到很好的维护。

[wen] [ðeɪ] [dɪd] !
when they did !
什么时候 他们 做过 !

他们真的做到了！

[kən'sɪdərəb(ə)] ['flʌrɪ] ,
Considerable flurry ,
大量 阵雪 ,

一阵大风，

['tempərəɪ] ['blaɪndnəs] ,
temporary blindness ,
暂时的 失明 ,

暂时性失明

['ni:dləs] ['hʌrɪ] ,
needless hurry ,
不必要 匆忙 ,

不必要的匆忙，

[ænd; ənd] [nɪ'glekt] [ɒv; əv] ['sɪmptəmz] [ænd; ənd] [pri'kɔ:ʃənz] ,
and neglect of symptoms and precautions ,
和 忽视 的 症状 和 防范措施 ,

忽视症状和预防措施，

[mʌst; məst][bi:; bi][ɪm'pju:tɪd][tu:; tə][pɔ:(r); pʊə(r)] - ;
must be imputed to poor Schmettau ;
必须 是 估算 到 贫穷的 - ;

这都应归咎于可怜的施梅陶；

[hu:z] ['trʌb(ə)lz] [brɪ'gæən][frɒm; frəm] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
whose troubles began from this moment ,
谁 麻烦 开始 从 这 片刻 ,

他的麻烦就此开始。

[ænd; ənd] [went] [ɒn] [ɪn'kri:sɪŋ] .
and went on increasing .
和 去 在 增加 .

而且数量还在不断增加。

[ðə; ði] ['ɒstriənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi] [brɪ'setɪŋ] [elb] [brɪdʒ] ,
The Austrians are already besetting Elbe Bridge ,
这 奥地利人 是 已经 被包围 易北河 桥 ,

奥地利人已经包围了易北河大桥。

[ˈruːtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈherɪŋ] - [bəʊn] [bɔːks] ;
rooting up the herring - bone balks ;
根 向上 这 鲱鱼 - 骨 阻挠 ;

拔除人字形障碍物；

[ænd; ənd] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈʌʊə(r)] [blɒk] - [haʊs] ,
and approaching our Block - house ,
和 接近 我们的 堵塞 - 房子 ,

并接近我们的布洛克屋，

- - [ˈsuːnə(r)][ðæn; ðən][wɒz; wəz] [ɪkˈspektɪd] .
- - **sooner than was expected** .
- - 很快 比 曾是 预期的 .

比预期的要快。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] .
But that is nothing .
但 那 是 没有什么 .

但这算不了什么。

[ɒŋ] [ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ði][ˈpɜːrnə] [geɪt] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɒstriənz] ,
On opening the Pirna Gate to share it with the Austrians ,
在 开幕 这 皮尔纳 门 到 分享 它 和 这 奥地利人 ,

打开皮尔纳门与奥地利人分享，

[ˈfriːdrɪks] [spaɪ] ([ˈsuːnə(r)][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə][ðə; ði][mæn]) [wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] ;
Friedrich's Spy (sooner had not been possible to the man) was waiting ;
弗里德里希的 间谍 (很快 有 不是 到过 可能的 到 这 男人) 曾是 等待 ;

弗里德里希的间谍（对那个人来说，早些是不可能的）正在等待；

[huː] [ˈhændɪd] - [ðæt] [ˈsekənd] [ˈletə(r)] [ɒv; əv] [ˈfriːdrɪks] ,
who handed Schmettau that Second Letter of Friedrich's ,
WHO 递交 - 那 第二 信 的 弗里德里希的 ,

是谁把弗里德里希的第二封信交给了施梅陶？

- [ˈkʌrɪdʒ] ;
- **Courage** ;
- 勇气 ;

'勇气;

[ðeə(r)][ɪz] [rɪˈliːf] [ɒŋ][ðə; ði] [rəʊd] ! -
there is relief on the road ! '
那里 是 宽慰 在 这 路 ! -

路上的车辆正在脱困！

[pɔː(r); pʊə(r)] - !
Poor Schmettau !
贫穷的 - !

可怜的施梅陶！

" [wɒt] [ˈkæptɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprʌʃən] [ˈgæərɪsn] [θɔːt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] ,
" **What Captain Kollas and the Prussian Garrison thought of all this** ,
" 什么 队长 - 和 这 普鲁士 驻军 想法 的 全部 这 ,

“科拉斯上尉和普鲁士驻军对这一切作何感想？ ”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈhæps] [ʃaɪ] [ɒv; əv] [ˈseɪɪŋ] ,
THEY were perhaps shy of saying ,
他们 是 也许 害羞的 的 说 ,

他们或许不好意思说出口，

[ænd; ənd][wiː; wi][æt; ət] [sʌtʃ] [ˈdɪstəns] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪnˈfɔːmd] ,
and we at such distance are not informed ,
和 我们 在 这样的 距离 是 不是 知情的 ,

而我们身处如此远的距离，却无法获悉此事。

- - [ɪk'sept] [baɪ][wʌn] ['sɪmptəm] ；
- - **except by one symptom** ；
- - 除了 经过 一 症状 ；

——但有一个症状例外：

[ðæt] ，
that ，
那 ，

那，

[ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] ['hɑːfmən] ，
of Colonel Hoffman ，
的 上校 霍夫曼 ；

霍夫曼上校

- ['sekənd] ，
Schmettau's Second ，
- 第二 ，

施梅陶的第二部，

[huːz] [ˌɪndɪɡ'neɪ(ə)n] [dʌz] [brɪ'kʌm] ['trædʒɪkli] ['evɪdənt] ．
whose indignation does become tragically evident ．
谁 愤慨 做 变得 悲剧的是 明显 ．

他的愤慨最终以悲剧性的方式显露出来。

['hɑːfmən] ，
Hoffman ，
霍夫曼 ；

霍夫曼，

[ə; eɪ] ['rʌɡɪd] ['prʌʃən] ['vetərən] ，
a rugged Prussian veteran ，
一个 崎岖 普鲁士 老将 ；

一位身经百战的普鲁士老兵

[ɪz] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət][ðə; ði] [kəˌpɪtʃu'leɪʃn] [ɪt'self] ；
is indignant at the Capitulation itself ；
是 愤怒 在 这 投降 本身 ；

对投降本身感到愤慨；

['dʌbli] [ænd; ænd] ['trebli] [ɪn'dɪgnənt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['ɒstriənz] [ɒn] [elb] [brɪdʒ] ，
doubly and trebly indignant to find the Austrians on Elbe Bridge ，
双倍 和 三重奏 愤怒 到 寻找 这 奥地利人 在 易北河 桥 ；

看到奥地利人出现在易北河大桥上，我感到无比愤慨。

['bɪzi] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] [bɔːks] [ænd; ænd] ['bætri] ；
busy raising our Balks and Battery ；
忙碌的 提高 我们的 巴尔克斯 和 电池 ；

忙着提升我们的巴尔克斯和电池：

" [haʊ] [ɪz] [ðɪs] [sɜː(r)] ？
" **How is this Sir** ？
" 如何 是 这 先生 ？

“先生，这样可以吗？”

" [ɪn'kwaiəz] [hiː; hi][ɒv; əv] ['kæptɪn] ['siːdaʊ] ，
" **inquires he of Captain Sydow** ，
" 询问 他 的 队长 西多夫 ；

他向西多船长询问道：

[huː] [ɪz][ɒn] [ɡɑːd] [æt; ət][ðə; ði] ['prʌʃən] [end] ；
who is on guard at the Prussian end ；
WHO 是 在 警卫 在 这 普鲁士 结尾 ；

谁在普鲁士一侧站岗？

" [haʊ] [deəd] [ju:; jʊ] [meɪk] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] ,
" **How dared you make this change** ,
" 如何 敢于 你 制作 这 改变 ,
“你怎敢做出这样的改变？ ”

[wɪ'daʊt] [ə'kweɪntɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [ɪn] [kə'mɑ:nd] ?
without acquainting the Second in Command ?
没有 熟悉 这 第二 在 命令 ?
事先没有告知二把手？

[ɔ:də(r)] [aʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [men] ,
Order out your men ,
命令 出去 你的 男人 ,
命令你的手下出去,
[ænd; ənd] [kʌm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [em 'i:][tu:; tə][klɪə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] [ə'gen] !
and come along with me to clear the Bridge again !
和 来 沿着 和 我 到 清除 这 桥 再次 !
跟我一起再次清理这座桥吧！

" ['si:daʊ] ['hezɪteɪt] ,
" **Sydow hesitates** ,
" 西多夫 犹豫 ,
西多犹豫了一下，

['hæg(ə)l] ;
haggles ;
讨价还价 ;
讨价还价；

[ɪn'dɪgnənt] ['hɑ:fmən] ,
indignant Hoffman ,
愤怒 霍夫曼 ,
愤慨的霍夫曼

['grəʊɪŋ] [laʊd] [æz; əz] ['θʌndə(r)] ,
growing loud as thunder ,
生长 大声 作为 雷 ,
声音越来越大，如同雷鸣般响亮

[pul] [aʊt] [ə; eɪ][ˈpɪst(ə)l] ,
pulls out a pistol ,
拉 出去 一个 手枪 ,
掏出一把手枪，

['feɪt(ə)l] - ['lʊkɪŋ] [tu:; tə] [dɪsə'bi:diənt] ['si:daʊ] ;
fatal - looking to disobedient Sydow ;
致命的 - 寻找 到 忤 西多夫 ;
对不服从命令的西多来说，这看起来十分致命；

[hu:] [kɔ:lz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [men] ,
who calls to his men ,
WHO 呼叫 到 他的 男人 ,
他呼唤他的部下，

[ɔ:(r)] [hu:z] [men] [sprɪŋ] [aʊt] [ʌn'kɔ:ld] ;
or whose men spring out uncalled ;
或者 谁 男人 春天 出去 未命名 ;
或其部下不请自来；

[ænd; ənd] [ʃu:t] ['hɑ:fmən] [daʊn] ,
and shoot Hoffman down ,
和 射击 霍夫曼 向下 ,
击落霍夫曼，

- - [send] [tu:] [bɔ:lz] [θru:] [him] ,
- - **send two balls through him** ,
- - 发送 二 球 通过 他 ,

——向他发射两个球，

[səʊ] [ðæt] [hi:; hi][daɪd][æt; ət][eit] [ðæt] [naɪt] .
so that he died at 8 that night .
所以 那 他 死亡 在 8 那 夜晚 .

所以他当晚8点就去世了。

[wɪð] [nɔɪz] [ɪ'nʌf] ,
With noise enough ,
和 噪音 足够的 ,

只要噪音足够大，

[ðen] [ænd; ɐnd] ['ɑ:ftəwədz] .
then and afterwards .
然后 和 然后 .

然后以及之后。

[wɒz; wəz] [drʌŋk] ,
Was drunk ,
曾是 醉 ,

喝醉了

[sed] - ['pi:p(ə)l] .
said Schmetttau's people .
说 - 人们 .

施梅陶的人说道。

['fri:drɪx] ['ɑ:nsə(r)d] ,
Friedrich answered ,
弗里德里希 回答 ,

弗里德里希回答说：

[ɒn] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] :
on report of it :
在 报告 的 它 :

据报道：

" [aɪ] [θɪŋk] [æz; əz] ['hɑ:fmən] [dɪd] .
" **I think as Hoffman did** .
" 我 思考 作为 霍夫曼 做过 .

“我的想法和霍夫曼一样。”

[ɪf] [hi:; hi][wɒz; wəz] - [drʌŋk] ,
If he was ' drunk ,
如果 他 曾是 - 醉 ,

如果他喝醉了，

- [aɪ 'ti:][ɪz] ['pɪtɪ] [ðə; ði] ['gʌvnənə(r)] [ænd; ɐnd][ɔ:l][ðə; ði] ['gærɪsn] [hæd; həd][nɒt] [bi:n] [səʊ] ,
' **it is pity the Governor and all the Garrison had not been so** ,
- 它 是 遗憾 这 州长 和 全部 这 驻军 有 不是 到过 所以 ,

可惜总督和所有驻军并非如此。

[tu:; tə][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ['dʒʌdʒmənt] ,
to have come to the same judgment ,
到 有 来 到 这 相同的 判断 ,

得出相同结论

[æz; əz][hi:; hi] .
as he .
作为 他 .

就像他一样。

" [[pi:] . [es] . [ɪn] [ˈɔːtəgrɑːf] [ɒv; əv] [ˈletə(r)] [tuː; tə] - ,
" [P . S . in Autograph of Letter to Schmettau ,
" [P . S . 在 签名 的 信 到 - ,
【致施梅陶的信中亲笔签名的附言】

" [wɑːlˈdaʊ] ,
" Waldau ,
" 瓦尔道 ,
“瓦尔道，

11th [sepˈtembə(r)] ,
11th September ,
11th 九月 ,
9月11日

- " ([prɔɪs] ,
1759 " (Preuss ,
- " (普鲁士 ,
1759年”(普鲁斯，

[aɪ ˈaɪ] . ;
ii . ;
二、 . ;
二、

- ,
Urkundenbuch ,
- ,
Urkundenbuch,

italic> [pi:] . -) .]
italic> p . 45) .]
italic> p . -) .]
<斜体结束> 第 45 页)。

[ˈfriːdrɪks] [ʌnˈbeərəb(ə)l] [ˈfiːlɪŋz] ,
Friedrich's unbearable feelings ,
弗里德里希的 难以忍受 情怀 ,
弗里德里希难以忍受的感受，

[ɒv; əv] [ɡriːf] [ænd; ənd][ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n] ,
of grief and indignation ,
的 悲伤 和 愤慨 ,
悲痛和愤慨，

[ɪn] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] [ˈdrezdən] [ˈmætə(r)] ,
in regard to all this Dresden matter ,
在 看待 到 全部 这 德累斯顿 事情 ,
关于德累斯顿事件的一切，

- - [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪkˈsprest] [ɪkˈsept] [ˈkəʊldli][ɪn] [ˈbɪznəs] [fɔːm] ,
- - which are not expressed except coldly in business form ,
- - 哪个 是 不是 表达 除了 冷冷地 在 商业 形式 ,
——这些内容通常不会以冷冰冰的商业形式表达出来，

- - [kæn; kən][biː; bi] [ˈfænsɪd] [baɪ][ɔːl] [ˈrɪdər] .
- - can be fancied by all readers .
- - 能 是 幻想 经过 全部 读者 .
——所有读者都会喜欢。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˈtrædʒɪkəl][ˈbɪts][ɒv; əv] [ɪl] - [lʌk] [ðæt] [ˈevə(r)] [bɪˈfel] [hɪm] .
One of the most tragical bits of ill - luck that ever befell him .
一 的 这 最多 悲剧 比特 的 患病的 - 运气 那 曾经 发生 他 .
这是他遭遇过的最悲惨的厄运之一。

[ə; eɪ] ['veri] [sɔ:(r)] [strəʊk] ,
A very sore stroke ,
一个 非常 疮 中风 ;

一次非常痛苦的中风，

[ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] ;
in his present condition ;
在 他的 展示 状况 ;

就他目前的状况而言；

[ə; eɪ] ['sɪgnəl] [ləs] [ænd; ənd] [ə'frʌnt] .
a signal loss and affront .
一个 信号 损失 和 冒犯 .

信号丢失和侮辱。

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ɔ:l] ,
And most of all ,
和 最多 的 全部 ,

最重要的是，

[ʌn'beərəb(ə)] [tu:; tə] [θɪŋk] [haʊ] ['nærəʊli] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [mɪst] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['traɪʌmf] ;
unbearable to think how narrowly it has missed being a signal triumph ;
难以忍受 到 思考 如何 勉强 它 有 错过 存在 一个 信号 胜利 ;

想到它与一次标志性的胜利仅一步之遥，就令人难以忍受；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第18/33页

- - [mɪst] [ˈæktʃuəli] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [herz] - [bredθ] ,
- - **missed actually by a single hair's - breadth** ,
- - 错过 实际上 经过 一个 单身的 头发的 - 宽度 ,

——实际上只差毫厘之差。

[wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][baɪ][ə; eɪ][maɪl] ,
which is as good as by a mile ,
哪个 是 作为 好的 作为 经过 一个 英里 ,

这简直好太多了，远胜其他选择。

[ɔː(r)][baɪ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] !
or by a thousand miles !
或者 经过 一个 千 英里 !

或者相差一千英里！

[suːn] [ˈɑːftə(r)][naɪn] - [ðæt] [ˈiːvniŋ] ,
Soon after 9 o'clock that evening ,
很快 后 9 - 那 晚上 ,

当晚九点刚过，

- [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] [keɪm] [ˈrəʊlɪŋ] [θruː] [ˈaʊə(r)] [ˈbætri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈherɪŋ] - [bəʊn] [bɔːks]
Durchlaucht in person came rolling through our battery and the herring - bone balks
- 在 人 来了 滚动 通过 我们的 电池 和 这 鲱鱼 - 骨 阻挠
,
/
,
,

Durchlaucht 亲自驾驶着我们的电池组，结果人字形线圈卡住了。

[tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ɪˈlektərəl] [ˈhaɪnəs] ,
to visit Electoral Highness ,
到 访问 选举 高度 ,

拜访选举殿下，

- - [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] [kwaɪt] [ðə; ði][ˈliːg(ə)l] [taɪm] [ˈaɪðə(r)] ,
- - **which was not quite the legal time either** ,
- - 哪个 曾是 不是 相当 这 合法的 时间 任何一个 ,

——而且当时的时间也还不完全合法。

- [hæd; həd][nɒt] [biːn] [hɑːf][æn; ən][ˈaʊə(r)] [wɪð] [ɪˈlektərəl] [ˈhaɪnəs] ,
Durchlaucht had not been half an hour with Electoral Highness ,
- 有 不是 到过 一半 一个 小时 和 选举 高度 ,

杜尔克劳赫特与选帝侯殿下相处还不到半个小时，

[wen] [ə; eɪ] [ˈbreθləs] [ˈkʊriə(r)] [keɪm] [ɪn] :
when a breathless Courier came in :
什么时候 一个 喘不过气 导游 来了 在 :

这时，一个气喘吁吁的快递员走了进来：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [vʊntʃ] [wɪˈðɪn] [ten] [maɪlz]
" **General Wunsch within ten miles**
" 一般的 愿望 之内 十 英里

“温施将军在十英里内

[[tʊk] [ˈtɔ:rgaʊ] [ɪn] [nəʊ] [taɪm]] ,
[**took Torgau in no time**] ,
[采取 托尔高 在 不 时间] ,

托尔高很快就被攻占了，

[æz; əz] - [wel] [nəʊz] ,
[**as Durchlaucht well knows**] ,
[作为 - 出色地 知道] ,

正如Durchlaucht所熟知的那样，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wi:k] [pɑ:st]] ;
[**for a week past**] ;
[为了 一个 星期 过去的] ;

过去一周；

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi][hɪə(r)] [bɪˈfɔ:(r)] [wi:; wi] [sli:p] !
[**and will be here before we sleep**] !
[和 将要 是 这里 前 我们 睡觉] !

在我们睡觉前就会到了！

" - [plʌndʒd] [aʊt] ,
[**Durchlaucht plunged out**] ,
[" - 暴跌 出去] ,

“Durchlaucht 猛地冲了出去，

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈherɪŋ] - [bəʊn] [bɔ:ks] [əˈgen] ([wɪtʃ] [ˈmeni] [ˈkɑ:pɪntəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈbɪzi] [ˈlɪftɪŋ]) ;
[**over the herring - bone balks again (which many carpenters are busy lifting)**] ;
[超过 这 鲱鱼 - 骨 阻挠 再次 (哪个 许多 木匠 是 忙碌的 举重)] ;

再次越过人字形横梁（许多木匠正忙着抬起这些横梁）；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˈlektərəl] [ˈhaɪnəs] ,
[**and the Electoral Highnesses**] ,
[和 这 选举 殿下们] ,

以及各位选举王子殿下，

[ɪn] [laɪk] [ˈmænə(r)] ,
[**in like manner**] ,
[在 喜欢 方式] ,

同样地，

[ˈhʌri] [ɒf] [tu:; tə][tɑ:plɪts] [ðæt] [seɪm] [naɪt] ,
[**hurry off to Toplitz that same night**] ,
[匆忙 离开 到 托普利茨 那 相同的 夜晚] ,

当晚就匆匆赶往托普利茨，

[əˈbaʊt] [æn; ən][ˈaʊə(r)][ˈɑ:ftə(r)] .
[**about an hour after**] .
[关于 一个 小时 后] .

大约一小时后。

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈtju:zdeɪ] [naɪt] !
[**What a Tuesday Night**] !
[什么 一个 周二 夜晚] !

多么精彩的周二晚上！

[pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈhɑ:fmən] [ɪz] [ded] [æt; ət][eɪt] [əˈkla:k] ;
[**Poor Hoffman is dead at 8 o'clock**] ;
[贫穷的 霍夫曼 是 死的 在 8 点钟] ;

可怜的霍夫曼在晚上8点去世了；

[ðə; ði][ˈsæksn] [ˈrɔɪəltɪz] ,
[**the Saxon Royalties**] ,
[这 撒克逊 版税] ,

撒克逊王室，

[sɪns] - ,
since 11 ,
自从 - ,

自11年以来，

[ɑː(r); ə(r)] ['gæləpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈpɜːrnə] ,
are galloping for Pirna ,
是 疾驰 为了 皮尔纳 ,

正朝着皮尔纳疾驰而去，

[fɔː(r); fə(r)][taːplɪts] ;
for Topplitz ;
为了 托普利茨 ;

托普利茨；

- [ɒv; əv] - [wiː; wi] [sɔː] ['hʌrɪ] [ɒf] [æn; ən][ˈaʊə(r)] [brɪfɔː(r)]
Durchlaucht of Zweibruck we saw hurry off an hour before
- 的 - 我们 锯 匆忙 离开 一个 小时 前

茨魏布鲁克的杜赫劳赫特 (Durchlaucht) 一小时前我们就匆匆出发了

[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们，

- - [kəˌpɪtʃuˈleɪʃn] ['sɪɡnətʃə(r)] [nɒt] [jet] [draɪ] ,
- - **Capitulation signature not yet dry** ,
- - 投降 签名 不是 然而 干燥 ,

——投降书签名尚未干透，

[ænd; ənd] [tɜːmz] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈbrəʊkən] ;
and terms of it beginning to be broken ;
和 条款 的 它 开始 到 是 破碎的 ;

条款开始被违反；

[ænd; ənd] [vʊntʃ] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [wɪˈðɪn] [ten] [maɪlz] !
and Wunsch reported to be within ten miles !
和 愿望 据报道 到 是 之内 十 英里 ！

据报道，温施当时就在十英里之内！

[ðə; ðɪ] [vʊntʃ] [rɪˈpɔːt] [ɪz] [ˈpɜːfɪktli] [kəˈrekt] .
The Wunsch report is perfectly correct .
这 愿望 报告 是 完美 正确的 .

Wunsch的报告完全正确。

[vʊntʃ] [ɪz][æʔ; əʔ] - [ðɪs] [ˈiːvɪnɪŋ] ;
Wunsch is at Grossenhayn this evening ;
愿望 是 在 - 这 晚上 ;

温施今晚在格罗森海恩；

[ɔːl][ɪn][ə; eɪ][ˈfaɪəri] [muːd] [ɒv; əv] [ˈswɪftnəs] ,
all in a fiery mood of swiftness ,
全部 在 一个 火热 情绪 的 速度 ,

一切都充满了迅猛而热烈的气氛，

[hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd][hiː; hi] ;
his people and he ;
他的 人们 和 他 ;

他的人民和他自己；

- - [ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [aɪ ˈtiː][ɪz] ,
- - **and indeed it is** ,
- - 和 的确 它 是 ,

——的确如此，

[baɪ] [tʃɑ:ns] ,
by chance ,
经过 机会 ,

偶然地，

[wʌn] [ɒv; əv] - [im,petju'csəti] [ðæt] [hæz; həz] [sent] [ðə; ði] [nju:z] [səʊ] [fɑ:st] .
one of Wolfersdorf's impetuosities that has sent the news so fast .
一 的 - 冲动 那 有 发送 这 消息 所以 快速地 .

沃尔弗斯多夫的冲动之一，使得消息传播得如此迅速。

[vʊntʃ] [hæd; həd] [bi:n] [æz; əz] [swɪft] [wɪð] [tɔ:rgaʊ] [æz; əz] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [wɪð] ['wɪtn,bə:g] :
Wunsch had been as swift with Torgau as he was with Wittenberg :
愿望 有 到过 作为 迅速 和 托尔高 作为 他 曾是 和 维滕贝格 :

温施处理托尔高事务的速度和他处理维滕贝格事务的速度一样快：

[hi:; hi] [blu:] [aʊt] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] [raɪks] ['gærisn] [ðeə(r)] [baɪ] ['ɪnstənt] [stɔ:m] ,
he blew out the poor Reichs Garrison there by instant storm ,
他 吹 出去 这 贫穷的 帝国 驻军 那里 经过 立即的 风暴 ,

他瞬间就用一场风暴般的攻势消灭了那里的可怜的帝国驻军。

[ænd; ənd] [pækt] [aɪ 'ti:] [ɒf] [tu:; tə] ['laɪpziɡ] ,
and packed it off to Leipzig ,
和 包装 它 离开 到 莱比锡 ,

然后把它打包运往莱比锡。

[ʌndə(r)] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] " [æn; ən] [ɒfɪsə(r)] [ænd; ənd] ['trʌmpɪt] :
under charge of " an Officer and Trumpet :
在下面 收费 的 " 一个 官 和 喇叭 :

在“一名军官和号手”的指挥下：

" - - [hi:; hi] [hæd; həd] ,
" - - **he had** ,
" - - 他 有 ,

——他有，

['greɪtli] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] ,
greatly against his will ,
非常 反对 他的 将要 ,

完全违背他的意愿，

[tu:; tə] [rest] [tu:] [deɪz] [ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fju:] [ɪndɪ'spensəb(ə)l] ['kænən] [frɒm; frəm] ['mægdə,bɜ:g] .
to rest two days there for a few indispensable cannon from Magdeburg .
到 休息 二 天 那里 为了 一个 很少 必不可少 大炮 从 马格德堡 .

在那里休息两天，从马格德堡运来几门必不可少的加农炮。

['kænən] [wʌns] [kʌm] ,
Cannon once come ,
大炮 一次 来 ,

大炮一旦到来，

[vʊntʃ] ,
Wunsch ,
愿望 ,

Wunsch，

['bɜ:nɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'lɪvərəns] [ɒv; əv] ['drezdən] ,
burning for deliverance of Dresden ,
燃烧 为了 解救 的 德累斯顿 ,

渴望解放德累斯顿，

[hæd; həd] [ə'gen] ['stɑ:trɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['swɪftɪst] ,
had again started at his swiftest ,
有 再次 开始 在 他的 最快 ,

他又一次以最快的速度起步了，

" ['mʌndɛɪ; 'mʌndɪ] ,
" Monday ,
" 周一 ,

“周一，

3d [sep'tembə(r)] [[deθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [si:dʒ]] ,
3d September [death day of the Siege] ,
3d 九月 [死亡 天 的 这 围城] ,

9月3日（围城战的终结日）

[ˈveri] [ˈɜ:li] . "
very early . "
非常 早期的 . "

很早。

" [hi:; hi][ɪz]['ʌndə(r)][eit] , - ;
" **He is under 8 , 000 ;**
" 他 是 在下面 8 , - ;

“他的得分不到 8000 分；

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə][du:; də][aɪ 'ti:] ;
but he is determined to do it ;
但 他 是 决定 到 做 它 ;

但他决心要这样做；

- - [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [aɪ 'ti:] ,
- - **and would have done it** ,
- - 和 会 有 完毕 它 ,

——而且他本来会这么做的。

[θɪŋk] ['dʒʌdʒɪz] ,
think judges ,
思考 法官 ,

想想法官们，

[hɑ:f] [θɪŋks] - [hɪm'self] :
half thinks Zweibruck himself :
一半 思考 - 他自己 :

一半人认为茨威布鲁克本人：

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn] [ðæt] [vʊntʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɔ:(r)] [æz; əz][ɪz] [ˈveri] [ˈdeɪndʒərəs] [ɪn'di:d] .
such a fire in that Wunsch and his Corps as is very dangerous indeed .
这样的 一个 火 在 那 愿望 和 他的 兵团 作为 是 非常 危险的 的确 .

Wunsch 和他的部队中发生的这种火灾确实非常危险。

[æt; ət][fɔ:r] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] ,
At 4 this morning ,
在 4 这 早晨 ,

今天凌晨4点，

- [hɜ:d] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] [ɒn] [mɑ:tʃ] :
Zweibruck heard of his being on march :
- 听到 的 他的 存在 在 行进 :

茨魏布吕克听说他正在行军：

- ['nʌmbəz] [ʌn'sɜ:t(ə)n] - - - (['nʌmbəz] ['si:mɪŋli] [nɒt][ðə; ðɪ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɔɪnt] ,
' **numbers uncertain** ' - - (**numbers seemingly not the important point** ,
- 数字 不确定 - - - (数字 似乎 不是 这 重要的 观点 ,

“数字不确定”——（数字似乎并不是重点，

- - [bləʊz] [ˈeni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ju: 'es] [ə'baʊt] [ˈaʊə(r)] [ˈbɪznəs] !
- - **blows any number of us about our business** !
- - 打击 任何 数字 的 我们 关于 我们的 商业 !

——这让我们中的许多人对我们的业务都感到震惊！

) - - [ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] ['məʊmənt] - [hæz; həz] ['drɪvŋ] [ðə; ði] [kəˌpɪtʃuˈleɪʃn] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
) - - and since that moment Zweibruck has driven the capitulation at such a

) - - 和 自从 那 片刻 - 有 驱动 这 投降 在 这样的 一个

[peɪs] ;
pace ;
步伐 ;

——从那时起，茨韦布吕克就以这样的速度推动了投降；

[ðəʊ] [ðə; ði] ['flʌrɪd] - [sə'spektɪd] ['nʌθɪŋ] .
though the flurried Schmettau suspected nothing .

尽管 这 恍 - 怀疑 没有什么 .

尽管施梅陶慌乱不已，却丝毫没有察觉。

" [ɑːftə'nuːn] [pʌ; əv] ['tjuːzdeɪ] ,
" Afternoon of TUESDAY ,

" 下午 的 周二 ,

星期二下午，

4th ,
4th ,
4th ,

第四，

[vʊntʃ] ,
Wunsch ,
愿望 ,

Wunsch,

[ə'prəʊtʃɪŋ] - ,
approaching Grossenhayn ,
接近 - ,

接近格罗森海因，

[hæd; həd] [dɪ'tætʃt] - [wɪð] - [laɪt] [hɔːs] ['raɪtwədz] [tuː; tə] - ,
had detached Wolfersdorf with 100 light horse rightwards to Grodel ,

有 分离的 - 和 - 光 马 向右 到 - ,

沃尔弗斯多夫率领100名轻骑兵向右前往格罗德德尔，

[ə; eɪ] ['bəʊtɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [vɒn] [elb] [ʃɔː(r)] ,
a boating Village on Elbe shore ,

一个 划船 村庄 在 易北河 支撑 ,

易北河畔的一个游艇村

[tuː; tə] [siːk] [njuːz] [pʌ; əv] ['drezdən] ;
To seek news of Dresden ;

到 寻找 消息 的 德累斯顿 ;

打听德累斯顿的消息；

[ɔːlsəʊ][tuː; tə] [siː] [ɪf] [boʊts] [ɑː(r); ə(r)] [prə'kjʊərəbəl] [fɔː(r); fə(r)] ['kæɪrɪŋ] ['aʊə(r)] [ɑː'tɪləɪ] [ʌp] ['ðɪðə(r)] .
also to see if boats are procurable for carrying our artillery up thither .

还 到 看 如果 船 是 可采购 为了 携带 我们的 炮兵 向上 那里 .

还要看看能否弄到船把我们的火炮运到那里。

[æt; ət] - ,
At Grodel ,
在 - ,

在 Grodel，

- [faɪndz][nəʊ][boʊts] [ðæt] [wɪl] [ə'veɪl] :
Wolfersdorf finds no boats that will avail :

- 发现 不 船 那 将要 可用 :

沃尔弗斯多夫找不到可用的船只：

[bʌt; bət] ['sɜ:t(ə)n] [bəʊt] - ['pi:p(ə)l] ,
but certain boat - people ,
但 肯定 船 - 人们 ;

但某些船民，

[nju:] [frɒm; frəm] ['drezdən] ,
new from Dresden ,
新的 从 德累斯顿 ;

来自德累斯顿的新品

[rɪ'pɔ:t] [ðæt] [nəʊ] [kə,pɪtʃu'leɪʃn] [hæd; həd] [bi:n] ['pʌblɪʃt] [wen] [ðeɪ] [left] ,
report that no capitulation had been published when they left ,
报告 那 不 投降 有 到过 已发布 什么时候 他们 左边 ;

报道称，他们离开时尚未发表任何投降声明。

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ʌndə'stʊd] [tu;; tə][bi;; bi] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
but that it was understood to be going on .
但 那 它 曾是 理解 到 是 去 在 .

但据了解，这件事确实在进行。

[nju:] [spɜ:(r)] [tu;; tə] - [ænd; ənd] [vʊntʃ] .
New spur to Wolfersdorf and Wunsch .
新的 刺 到 - 和 愿望 .

前往沃尔弗斯多夫和温施的新支线。

- [h'ɪəz] ['fɑ:ðə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ,
Wolfersdorf hears farther in this Village ,
- 听到 更远 在 这 村庄 ;

沃尔弗斯多夫在这个村庄里听到了更远的声音。

[ðæt] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['θɜ:ti] ['ɒstriən] [hɔ:s] [ɪn] - :
That there are some thirty Austrian horse in Grossenhayn :
那 那里 是 一些 三十 奥地利 马 在 - :

格罗森海因大约有三十匹奥地利马：

- - - ['pɒsəb(ə)l] [ði:z] [meɪ] [ɪ'skeɪp] ['dʒen(ə)rəl] [vʊntʃ] !
- - - ' Possible these may escape General Wunsch !
- - - 可能的 这些 可能 逃脱 一般的 愿望 !

——“这些人或许能逃脱温施将军的魔爪！”

- [θɪŋks] - ;
' thinks Wolfersdorf ;
- 思考 - ;

沃尔弗斯多夫心想；

[ænd; ənd] [di'said] [tu;; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] .
and decides to have them :
和 决定 到 有 他们 :

并决定接受它们。

[teɪks] ['θɜ:ti] [men] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ;
Takes thirty men of his own ;
需要 三十 男人 的 他的 自己的 ;

他带了三十名自己的手下；

[ɔ:dərs] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['sev(ə)nti] [tu;; tə][həʊld] ['raɪtwəd] ,
orders the other seventy to hold rightward ,
订单 这 其他 七十 到 抓住 向右 ;

命令其余七十人向右站立，

[ˈgæðə(r)] [wɒt] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] ['gəʊɪŋ] ,
gather what intelligence is going ,
收集 什么 智力 是 去 ,

收集有关情报的信息，

[ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [mɔː(r)] [ˈleɪzəli] ；
and follow more leisurely ；
和 跟随 更多的 悠闲 ；

然后更悠闲地跟随；

[ænd; ənd] [breɪks] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - - ['drezdən] ['haɪweɪ] ，
and breaks off for the Grossenhayn - Dresden Highway ；
和 休息 离开 为了 这 - - 德累斯顿 公路 ；

然后转入格罗森海因-德累斯顿高速公路，

[tuː; tə] [ɪntə'sept] [ðəʊz] ['feləʊz] ．
to intercept those fellows ．
到 截距 那些 伙伴们 ．

拦截那些家伙。

" ['getɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪweɪ] ，
" Getting to the highway ；
" 获得 到 这 公路 ；

“到达高速公路，

- - [dʌz] [siː] [ðə; ði] ['feləʊz] ；
Wolfersdorf does see the fellows ；
- 做 看 这 伙伴们 ；

沃尔弗斯多夫确实看到了这些人；

[siːz] [ˈɔːlsəʊ] ，
sees also ；
看到 还 ；

另见，

- - [wɪð] [wɒt] [dɪ'ɡriː] [ɒv; əv]['hɒrə(r)][aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] ，
- - with what degree of horror I do not know ；
- - 和 什么 程度 的 恐怖 我 做 不是 知道 ；

——我不知道我当时究竟有多害怕，

- - [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [liːst] - - [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'ɡenst] [hɪz; ɪz] - - ！
- - that there are at least 100 of them against his 30 ！
- - 那 那里 是 在 至少 - 的 他们 反对 他的 - ！

——他们至少有100人，而他只有30人！

['hɒrə(r)] [wɪl] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - ，
Horror will do nothing for Wolfersdorf ；
恐怖 将要 做 没有什么 为了 - ；

恐怖片对沃尔弗斯多夫毫无益处。

[nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz][ˈʌðə(r)] - - [naʊ] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] ．
nor are his other 70 now within reach ．
也不 是 他的 其他 - 现在 之内 抵达 ；

他的其他 70 个人也都无法触及。

['pʊtɪŋ] [ə; eɪ][bəʊld] [feɪs] [ɒn][ðə; ði]['mætə(r)] ，
Putting a bold face on the matter ；
推杆 一个 大胆的 脸 在 这 事情 ；

强装镇定，

[hiː; hi] [kə'mændz] ，
he commands ；
他 命令 ；

他命令道，

['stentə] - [laɪk] ，
Stentor - like ；
喇叭 - 喜欢 ；

喇叭状的，

[æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ: (r); wə (r)] [ɔ: l] [ə; eɪ] [fækt] :
as if it were all a fact ;
作为 如果 它 是 全部 一个 事实 ;

仿佛这一切都是事实：

- [grenə'diə(r)] ,
' **Grenadiers** ,
- 掷弹兵 ,

掷弹兵，

[mɑ:tʃ] ;
march ;
行进 ;

行进;

[drə'gu:n] ,
Dragoons ,
龙骑兵 ,

龙骑兵

[tu:; tə] [raɪt] ['fɔ:wədʒ] ,
to right forwards ,
到 正确的 前进 ,

向右前进，

[wi:l] ;
WHEEL ;
车轮 ;

车轮;

[hʌz'ɑ:z] ,
Hussars ,
骠骑兵 ,

骠骑兵，

['fɔ:wədʒ] :
FORWARD :
向前 :

向前：

[mɑ:tʃ] !
MARCH !
行进 !

行进！

- - - [ænd; ənd] [dʌʒ] [tə'rifɪkli] [dæʃ] ['fɔ:wədʒ] [wɪð] [ðə; ði] ['θɜ:ti] [hʌz'ɑ:z] ,
' - - and does terrifically dash forward with the thirty Hussars ,
- - - 和 做 异常 短跑 向前 和 这 三十 骠骑兵 ,

——然后他带领三十名骠骑兵奋勇向前冲锋。

[ɔ:(r)] [lɑ:st] ['aɪtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnvɔɪs] ;
or last item of the invoice ;
或者 最后的 物品 的 这 发票 ;

或发票上的最后一项；

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tu:; tə] ['fɒləʊ] .
leaving **the** **others** **to** **follow** .
离开 这 其他的 到 跟随 .

留下其他人跟随。

[ðə; ði] ['ɒstriənz] [drɔ:] ['braɪd(ə)l] [wɪð] [ə'meɪzmənt] ;
The **Austrians** **draw** **bridle** **with** **amazement** ;
这 奥地利人 画 轡 和 惊愕 ;

奥地利人惊讶得说不出话来；

[ˈfaɪə(r)] [ɒf] [ðəə(r)] [ˈkɑːbaɪn] ；
fire **off** **their** **carbines** ；
火 离开 他们的 卡宾枪 ；

他们用卡宾枪开火；

[teɪk] [tuː; tə][ðəə(r)] [hiːlz] ，
take **to** **their** **heels** ，
拿 到 他们的 高跟鞋 ；

他们拔腿就跑，

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ．
and **do** **not** **stop** **for** **more** ．
和 做 不是 停止 为了 更多的 ；

不要停下来继续。

- [ˈkæptʃəz] - [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ，
Wolfersdorf **captures** **68** **of** **them** ，
- 捕捉 - 的 他们 ；

沃尔弗斯多夫俘虏了其中68人，

[fɔː(r); fə(r)] [bɪˈhuːf] [ɒv; əv] - ；
for **behoof** **of** **Grossenhayn** ；
为了 裨 的 - ；

为了格罗森海因的利益；

[ænd; ənd] [sendz] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] - [ˈgæləpɪŋ] [həʊm] ．
and **sends** **the** **remaining** **32** **galloping** **home** ．
和 发送 这 其余的 - 疾驰 家 ．

然后让剩下的 32 匹马飞奔回家。

[ˈtempəlhaʊf] ，
[**Tempelhof**] ；
[滕珀尔霍夫] ；

[滕珀尔霍夫，

[θriː] ． - ．]
iii ． **214** ．]
三、 ． - ．]

iii. 214.]

[huː] [brɪŋ] [ðə; ði] [əˈbʌv] [njuːz] [tuː; tə] - [ɒv; əv] - : - - ，
Who **bring** **the** **above** **news** **to** **Durchlaucht** **of** **Zweibruck** : ' **12** ，
WHO 带来 这 多于 消息 到 - 的 - : - - ；

谁将上述消息带给茨魏布鲁克的 Durchlaucht：'12，

- [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ，
000 **of** **them** ，
- 的 他们 ；

其中 000 人，

[meɪ] [aɪ ˈtiː] [pliːz] [jɔː(r); jə(r)] - ；
may **it** **please** **your** **Durchlaucht** ；
可能 它 请 你的 - ；

愿它令您满意；

[sʌtʃ] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] [wiː; wi][hæd; həd] ！
such **the** **accounts** **we** **had** ！
这样的 这 账户 我们 有 ！

我们当时的账户就是这样！

- - - [ˈfænsi] [pɔː(r); pʊə(r)] - [ˈfiːlɪŋz] ！
' - - **Fancy** **poor** **Schmettau's** **feelings** ！
- - - 想要 贫穷的 - 情怀 ！

——想想可怜的施梅陶的感受吧！

" [ɒn][ðə; ði] ['mɒrəʊ] ['drezdən] [wɒz; wəz] [raʊzd] [frəm; frəm][ɪts] [sli:p] [baɪ] [laʊd] ['faɪərɪŋ][ænd; ənd][ˈbæt(ə)]
" **On the morrow Dresden was roused from its sleep by loud firing and battle**
" 在 这 明天 德累斯顿 曾是 唤醒 从 它是 睡觉 经过 大声 射击 和 战斗
,
,
,

“第二天早上，德累斯顿被震耳欲聋的枪声和战斗声从睡梦中惊醒。”

[ɔːdəbl̩] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] :
audible on the north side of the River :
可听见的 在 这 北 边 的 这 河 :

在河的北岸可以听到：

- [bɪˈfɔː(r)] ['deɪbreɪk] ,
- **before daybreak** ,
- 前 拂晓 ,

天亮之前，

[ænd; ənd][ɔːl] [deɪ] . -
and all day . '
和 全部 天 : -

而且一整天都是如此。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [vʊnt] [ɪmˈpetʃuəsli] [ˈbɪzi] [ɪn][ðə; ði] [ˈwʊdi] [ˈkʌntrɪz] [ðəə(r)] .
It is Wunsch impetuously busy in the woody countries there .
它 是 愿望 冲动地 忙碌的 在 这 木质的 国家 那里 :

温施在那些树木繁茂的国度里忙碌不已。

- [hæd; həd] [ʃɒt] [aʊt] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [dɪˈvɪʒnz] ,
Durchlaucht had shot out Generals and Divisions ,
- 有 射击 出去 将军们 和 部门 ,

杜赫劳赫特射杀了将军和师，

[brɛnˈtaːnoʊ] ,
Brentano ,
布伦塔诺 ,

布伦塔诺

,
Wehla ,
韦拉 ,

韦拉，

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ðen] [ðæt] ,
this General and then that ,
这 一般的 和 然后 那 ,

这个将军，然后是那个将军，

[tuː; tə] [ɪntəˈsept] [vʊnt] :
to intercept Wunsch :
到 截距 愿望 :

拦截 Wunsch：

[ðɪːz] [ðə; ði][ˈfaɪəri] [vʊnt] - - [ɔːlməʊst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [kəmˈbʌstəbl̩] [məˈtɪəriəl]
these the fiery Wunsch - - almost as if they had been combustible material
这些 这 火热 愿望 - - 几乎 作为 如果 他们 有 到过 易燃 材料

[ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [kwent] [ˈfaɪə(r)] - - [rɪˈpel] [ænd; ənd] [ˈdæʃɪz] [bæk] ,
coming to quench fire - - repels and dashes back ,
未来 到 淬火 火 - - 排斥 和 破折号 后退 ,

这些炽热的温施——几乎就像是来灭火的可燃物——反弹并冲回，

[ɪn][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['mænə(r)] ,
in a wonderful manner ,
在 一个 精彩的 方式 ,
以一种绝妙的方式,

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈɑːftə(r)][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
General after General of them :
一般的 后 一般的 的 他们 :
一位又一位将军。

[ænd; ənd][ɪz] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ɔːl] [deɪ] :
And is lord of the field all day :
和 是 主 的 这 场地 全部 天 :
它终日主宰着田野:

- - [bʌt; bət] ['kænɒt] [hɪə(r)][ðə; ði] [liːst] [wɜːd] [frɒm; frəm] ['drezdən] ;
- - **but cannot hear the least word from Dresden** ;
- - 但 不能 听到 这 至少 单词 从 德累斯顿 ;
——但却听不到德累斯顿方面的任何消息;

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [səˈpraɪzɪŋ] ['sɜːkəmstəns] .
which is a surprising circumstance .
哪个 是 一个 奇怪 环境 :
这真是一个令人惊讶的情况。

" [ɪn][ðə; ði] [ɑːftəˈnuːn] [vʊntʃ] ['slʌmənz] [məˈgwaɪə][ɪn][ðə; ði] ['nɔɪ,tæt] :
" **In the afternoon Wunsch summons Maguire in the Neustadt** :
" 在 这 下午 愿望 传票 马奎尔 在 这 新城 :
“下午，温施在诺伊施塔特召见马奎尔:

- [wɪl] ['ɑːnsə(r)][juː; jʊ][ɪn] [tuː] ['aʊəz] ,
' **Will answer you in two hours** ,
- 将要 回答 你 在 二 小时 ,
“两小时内回复你。”

- [sed] [məˈgwaɪə] .
' **said Maguire** .
- 说 马奎尔 :
“马奎尔说道。”

[vʊntʃ] [ˌðeərəˈpɒn] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [əˈtækɪŋ] [ðeə(r)] [tuː] [pɒnˈtuːn] [elb] - ['brɪdʒɪz] ;
Wunsch thereupon is for attacking their two Pontoon Elbe - Bridges ;
愿望 于是 是 为了 攻击 他们的 二 浮桥 易北河 - 桥梁 ;
因此，Wunsch 的目标是攻击他们的两座易北河浮桥;

[stɪl] ['rezələʊ:t] [fɔː(r); fə(r)] ['drezdən] ,
still resolute for Dresden ,
仍然 坚决 为了 德累斯顿 ,
依然坚定地支持德累斯顿,

- - [ænd; ənd] [ɔːdərs] - [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
- - **and orders Wolfersdorf on one of them** ,
- - 和 订单 - 在 一 的 他们 ,
——并命令沃尔弗斯多夫对其中一人下令,

[ðə; ði] - [brɪdʒ] ,
the Uebigau Bridge ,
这 - 桥 ,
乌比高桥

[huː] [faɪndz][ðə; ði] ['enəmi] ['lɪftɪŋ] [aɪ 'tiː][æt; ət] ['eni] [rert] ,
who finds the enemy lifting it at any rate ,
WHO 发现 这 敌人 举重 它 在 任何 速度 ,
谁发现敌人正在举起它，无论如何，

[ænd; ənd] [meɪks] [ðem; ðəm][duː; də][aɪ 'tiː][fɑːstə(r)] .

and makes them do it faster .

和 制作 他们 做 它 快点 .

并让他们更快地完成任务。

[bʌt; bət] [naɪt] [ɪz] [naʊ] ['sɪŋkɪŋ] ;

But night is now sinking ;

但 夜晚 是 现在 下沉 ;

但夜幕已经降临；

[frɒm; frəm] - [nɒt][ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [saɪn] . -

from Schmettau not a word or sign . '

从 - 不是 一个 单词 或者 符号 . -

来自施梅陶的消息：一句话也没有，一个信号也没有。

['saɪləns] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ,

Silence over there ,

沉默 超过 那里 ,

那边一片寂静。

[ɔːl] [deɪ] ;

all day ;

全部 天 ;

一整天；

[nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['kænən] [tuː; tə][ɔː(r)][frɒm; frəm] ,

not a single cannon to or from ,

不是 一个 单身的 大炮 到 或者 从 ,

没有一门大炮往返于此。

- [seɪ] [vʊntʃ] [ænd; ənd] - [tuː; tə][wʌn] [ə'hʌðə(r)] . -

' say Wunsch and Wolfersdorf to one another . '

- 说 愿望 和 - 到 一 其他 . -

“温施和沃尔弗斯多夫互相说道。”

- [mʌst; məst][hæv; həv] [kə'pɪtʃuleɪt] ! -

Schmettau must have capitulated ! '

- 必须 有 投降了 ! -

施梅陶一定是投降了！

[kən'kluːd] [ðeɪ] ,

conclude they ,

结束 他们 ,

他们得出结论，

[ænd; ənd] [wɪð'drɔː] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] - [taɪm] ,

and withdraw in the night - time ,

和 提取 在 这 夜晚 - 时间 ,

并在夜间撤离。

[stɪl] ['θʌndərəs] [ɪf] [mə'lest] ;

still thunderous if molested ;

仍然 雷鸣 如果 性骚扰 ;

即使受到骚扰，声音依然雷鸣；

['bɪvuæk] [æt; ət] - ,

bivouac at Grossenhayn ,

露营 在 - ,

在格罗森海因露营，

['ɑːftə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuəl] [mɑːtʃ] [ænd; ənd]['bæt(ə)] ,

after twenty - four hours of continual march and battle ,

后 二十 - 四 小时 的 持续的 行进 和 战斗 ,

经过24小时的持续行军和战斗，

[nɒt] [taɪm] [ˈiːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [snætʃ] [bʊ; əv] [fuːd] .
not time even for a snatch of food .
不是 时间 甚至 为了 一个 抢夺 的 食物 .

连吃点东西的时间都没有。

[[bəˈrɪkt] [vɒn] [dɜːr] [ˈæk](ə)n] [dez] [ˈdʒen(ə)rəl] - [mˈeɪdʒəz] [vɒn] [vʊntʃ] ,
[**BERICHT VON DER ACTION DES GENERAL - MAJORS VON WUNSCH** ,
[报告 冯 德尔 行动 DES 一般的 - 专业 冯 愿望 ,

[贝里希特·冯·冯·温施将军行动，

[berɪ] [ˈraɪkən,bɜːrg] ,
BEY REICHENBERG ,
贝 赖兴贝格 ,

贝·雷兴伯格

[den] [faɪv] [sɪpembɜː] ,
DEN 5 SEPEMBER ,
丹 5 九月 ,

9月5日

- [ɪn] [ˈsaɪ,fɑːrθ] ,
1759 in Seyfarth ,
- 在 赛法斯 ,

1759 年在 Seyfarth，

- ,
Beylagen ,
- ,

<斜体>贝拉根，

italic> [aɪ ˈaɪ] . - - - .]
italic> ii . 606 - 608 .]
italic> 二、 . - - - .]

ii. 606-608.]

" [ˈrestɪŋ] [æt; ət] - ,
"**Resting at Grossenhayn** ,
" 休息 在 - ,

“在格罗森海因休息，

[ɪkˈspres] [ˈriːtʃɪz] [vʊntʃ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈkɒməndənt] [æt; ət] [ˈtɔːrgaʊ] :
express reaches Wunsch from his Commandant at Torgau :
表达 到达 愿望 从 他的 指挥官 在 托尔高 :

温施从托尔高的指挥官那里得到了快报：

- [kliːfɪld] [ɪz] [kʌm] [ɒn][em ˈiː][frɒm; frəm] [ˈlaɪpʒɪɡ] [wɪð] - , - ;
'**Kleefeld is come on me from Leipzig with 14 , 000** ;
- 克利菲尔德 是 来 在 我 从 莱比锡 和 - , - ;

'Kleefeld 从莱比锡来找我，带来了 14,000；

[aɪ] [ˈkænɒt] [lɒŋ] [həʊld] [aʊt] ,
I cannot long hold out ,
我 不能 长的 抓住 出去 ,

我无法坚持太久，

[ənˈles] [rɪˈliːvd] . -
unless relieved . '
除非 松了口气 . -

除非得到补偿。

[vʊntʃ] [teɪks] [ðə; ði] [rəʊd] [əˈɡen] ;
Wunsch takes the road again ;
愿望 需要 这 路 再次 ;

Wunsch再次踏上旅程；

[tu:] ['ma:tʃɪz] ,
two marches ,
二 游行 ,

两次游行，

[i:tʃ] [ɒv; əv] ['twenty] [maɪlz] .
each of twenty miles .
每个 的 二十 英里 .

每段长二十英里。

['ri:tʃɪz] ['tɔ:rgaʊ] [leɪt] ;
Reaches Torgau late ;
到达 托尔高 晚的 ;

到达托尔高的时间较晚；

[teɪks] [pəʊst][ɪn][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] ['sʌbʒ:b] ,
takes post in the ruins of the North Suburb ,
需要 邮政 在 这 废墟 的 这 北 市郊 ,

在北郊废墟中就职，

[faɪndz][hi:; hi][mʌst; məst] [faɪt] [kli:fɪld] .
finds he must fight Kleefeld .
发现 他 必须 斗争 克利菲尔德 .

他发现自己必须与克利菲尔德战斗。

[ri'freʃ, ri:-] [hɪz; ɪz][men] - [wɪð] [ə; eɪ][keg][ɒv; əv][waɪn][pə(r)] ['kʌmpəni] ,
Refreshes his men ' with a keg of wine per Company ,
刷新 他的 男人 - 和 一个 桶 的 葡萄酒 每 公司 ,

他给每个连队的士兵都准备了一桶葡萄酒，让他们精神焕发。

- ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][ə; eɪ] [dʒu:'dɪʃəs] [step] ;
' surely a judicious step ;
- 一定 一个 明智的 步 ;

这无疑是一个明智的举措；

[ænd; ənd] [sendz] [tu:; tə] - ,
and sends to Wolfersdorf ,
和 发送 到 - ,

并寄往沃尔弗斯多夫，

[hu:] [hæz; hæz][ðə; ði][riə(r)] - [gɑ:d] ,
who has the rear - guard ,
WHO 有 这 后部 - 警卫 ,

谁负责后卫？

- [bi:; bi][hiə(r)] [wɪð] [em 'i:][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [æt; ət] - . -
' Be here with me to - morrow at 10 . '
- 是 这里 和 我 到 - 明天 在 - . -

“明天10点来这里见我。”

- [stɑ:rts][æt; ət][fɔ:r] ,
Wolfersdorf starts at 4 ,
- 开始 在 4 ,

沃尔弗斯多夫从4号开始，

[ɪz][hiə(r)][æt; ət] - :
is here at 10 :
是 这里 在 - :

现在是10点：

[ænd; ənd] [vʊntʃ] ,
and Wunsch ,
和 愿望 ,

和 Wunsch，

[ˈhævɪŋ] [skænd] [kli:fɪld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pəˈzi(ə)n] [ə; eɪ] [pəˈzi(ə)n] [strɒŋ] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]
having scanned Kleefeld and his Position [a Position strong IF you are
拥有 扫描 克利菲尔德 和 他的 位置 [一个 位置 强的 如果 你 是
[ˈdekst(ə)rəs][tu:; tə] [məˈnu:və(r)] [ɪn][aɪ ˈti:] ;
dexterous to manoeuvre in it ;
轻巧 到 演习 在 它 ;
扫描了克利菲尔德及其位置[如果你能灵活地在其中进行操作，那么这是一个强大的位置；

[ˈkeɪpəb(ə)] [pʊ; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈru:ɪnəs] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ,
capable of being ruinous if you are not ,
有能力的 的 存在 毁灭性的 如果 你 是 不是 ,
如果你不这样做，它可能会给你带来毁灭性的后果。

- - [pɑ:t] [pʊ; əv][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [pʊ; əv][ə; eɪ] [bɪɡə(r)] [ˈbæt(ə)] [pʊ; əv] [ˈtɔ:rgaʊ] ,
- - **part of the Position of a bigger BATTLE OF TORGAU ,**
- - 部分 的 这 位置 的 一个 大 战斗 的 托尔高 ,
——这是托尔高战役中的一部分，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ]] ,
which is coming] ,
哪个 是 未来] ,
(即将到来)

- - [flaɪz] [æt; ət] [kli:fɪld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] - ,
- - **flies at Kleefeld and his 14 ,**
- - 苍蝇 在 克利菲尔德 和 他的 - ,
——飞向克利菲尔德和他的14,

- [laɪk] [ə; eɪ][kæt] - [əʊ] - - [ˈmaʊntən] ;
000 like a cat - o ' - mountain ;
- 喜欢 一个 猫 - o - - 山 ;
000 像一座猫山；

[teɪks] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [left] [flæŋk] :
takes him on the left flank :
需要 他 在 这 左边 侧翼 :
把他带到左路：

- - [kli:fɪld] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˈəʊvəˌplʌs] [pʊ; əv] [θˈaʊzəndz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈstændɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [tu:; tə] [west] -
- - **Kleefeld and such overplus of thousands are standing a little to west -**
- - 克利菲尔德 和 这样的 过剩 的 数千 是 常设 一个 小的 到 西方 -
[ænd; ənd] - [saʊθ] [pʊ; əv] [ˈtɔ:rgaʊ] ,
and - south of Torgau ,
和 - 南 的 托尔高 ,
——克利菲尔德和成千上万的过剩人口就站在托尔高西南方向不远处，

[wɪð] [ðə; ði] - [ə; eɪ] [ˈdesələt] [bɪɡ] [ˈri:di] [mɪə(r)] ,
with the ENTEFANG [a desolate big reedy mere ,
和 这 - [一个 荒凉 大的 芦苇 仅仅 ,
与恩特方（一个荒凉的大芦苇湖）

[ɔ:(r)] [pleɪs] [pʊ; əv] [dʌks] ,
or PLACE OF DUCKS ,
或者 地方 的 鸭子 ,
或鸭子之地，

[stɪl] [ˈɒfəriŋ] [ðə; ði][ˈaɪd(ə)] - [ə; eɪ] [ˈmelənkəli] [spɔ:t] [ðeə(r)]] [æz; əz][ə; eɪ] [prəˈtek(ə)n] [tu:; tə]
still offering the idle Torgauer a melancholy sport there] as a protection to
仍然 提供 这 闲置的 - 一个 忧郁 运动 那里] 作为 一个 保护 到
[ðeə(r)] [raɪt] ;
their right ;
他们的 正确的 ;
仍然为闲散的托尔高尔人提供了一种忧郁的运动] 作为对其右侧的保护；

[bʌt; bət] [wið] [nəʊ][i:və'lu:](ə)n] - ['tælənt] ,
but with no evolution - talent ,
但 和 不 进化 - 天赋 ,

但如果没有进化天赋，

[ɔ:(r)] [nʌn] [ɪn][kəm'pæris(ə)n][tu:; tə] - ;
or none in comparison to Wunsch's ;
或者 没有任何 在 比较 到 - ;

或者说，根本无法与温施的相提并论；

- - [ænd; ənd] [ə'kɔ:dɪŋli] [ɑ:(r); ə(r)] [kʌt] [tu:; tə] ['pi:sɪz] [baɪ] [vʊnt]] ,
- - **and accordingly are cut to pieces by Wunsch** ,
- - 和 因此 是 切 到 件 经过 愿望 ,

因此，他们被温施切成了碎片。

[ænd; ənd] [bləʊn] [tu:; tə][ðə; ði][windz; waɪndz] ,
and blown to the winds ,
和 吹 到 这 风 ,

随风飘荡，

[æz; əz][ðeə(r)] ['felʊʊz] [hæv; həv][ɔ:l] [bi:n] .
as their fellows have all been .
作为 他们的 伙伴们 有 全部 到过 .

就像他们的同伴们一样。

" [- [vʊn] [dɜ:r][eɪ 'em][eit] [sep'tembə(r)] , - ,
" **[HOFBERCHT VON DER AM 8 SEPTEMBER , 1759** ,
" [- 冯 德尔 是 8 九月 , - ,

“[HOFBERCHT VON DER AM，1759 年 9 月 8 日，

[beɪ] ['tɔ:rgaʊ] ,
BEY TORGAU ,
贝 托尔高 ,

贝·托尔高，

- ['ækʃ(ə)n] :
VORGEFALLENEN ACTION :
- 行动 :

VORGEFALLENEN ACTION:

[ɪn] ['saɪfɑ:rθ] ,
in Seyfarth ,
在 赛法斯 ,

在 Seyfarth，

- ,
Beylagen ,
- ,

<斜体>贝拉根，

< italic> [aɪ 'aɪ] . - , - .
italic> ii . 609 , 610 .
< italic> 二、 . - , - .

<斜体结束> ii. 609,610。

['tempəl'həʊf] ,
Tempelhof ,
滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫

[θri:] . - - - .]
iii . 219 - 222 .]
三、 . - - - .]

iii. 219-222.]

[vʊnt]] ,
Wunsch ,
愿望 ,

Wunsch,

[ˈæbsələʊ:t] [feɪt] [fəˈbɪdɪŋ] ,
absolute Fate forbidding ,
绝对 命运 禁止 ,

绝对的命运禁止，

[kʊd; kəd] [nɒt] [seɪv] [ˈdrezdən] :
could not save Dresden :
可以 不是 节省 德累斯顿 :

未能拯救德累斯顿：

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][hɪə(r)] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈriːdʒənz] [əˈɡen] ,
but he is here lord of the Northern regions again ,
但 他 是 这里 主 的 这 北方 地区 再次 ,

但他现在又成了北方地区的统治者。

- - [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈlaɪpʒɪɡ] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈenəməɪz] [hænd] ;
- - nothing but Leipzig now in the enemy's hand ;
- - 没有什么 但 莱比锡 现在 在 这 敌人的 手 ;

——现在除了莱比锡，别无他物，都落入了敌人手中；

- - [ænd; ənd][kæn; kən] [əˈweɪt] [fɪŋk] ,
- - and can await Finck ,
- - 和 能 等待 芬克 ,

——并可等待芬克，

[huː] [ɪz][ɒn] [məːtɪ] [wɪð] [ə; eɪ][strɒŋɡə(r)] [ˈpɑːtɪ] [tuː; tə] [brɪˈɡɪn] [ˈbɪznəs] [hɪə(r)] .
who is on march with a stronger party to begin business here .
WHO 是 在 行进 和 一个 更强 派对 到 开始 商业 这里 .

他正率领一个更强大的政党进军，准备在这里开展业务。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrekən] ,
It is reckoned ,
它 是 估计 ,

据估计，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [mɔː(r)] [ˈbrɪliənt] [ˈlɪt(ə)] [ˈbɪts][ɒv; əv] [ˈsəʊldʒərɪŋ] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ɒv; əv] - .
there are few more brilliant little bits of Soldiering than this of Wunsch's .
那里 是 很少 更多的 杰出的 小的 比特 的 参军 比 这 的 - .

很少有比温施的这篇关于士兵的短文更精彩的了。

[ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] ,
All the more ,
全部 这 更多的 ,

更何况，

[æz; əz][hɪz; ɪz] [men] ,
as his men ,
作为 他的 男人 ,

就像他的部下一样，

[fɔː(r); fə(r)][məʊst] [pɑːt] ,
for most part ,
为了 最多 部分 ,

大多数情况下，

[wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈprʌʃən] ,
were not Prussian ,
是 不是 普鲁士 ,

他们不是普鲁士人，

[bʌt; bət] [ˌmɪsəl'eɪniəs] [ˈfɒrən] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [ˈfi:əlti] :
but miscellaneous Foreign spirits of uncertain fealty :
但 各种各样的 外国的 烈酒 的 不确定 忠诚 :
但其他一些忠诚度不明的外国精灵:

[ˈrəʊvɪŋ] [ˈfeləʊz] ,
roving fellows ,
漫游 伙伴们 ,
四处游荡的家伙们,

[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [tɜ:n] ,
of a fighting turn ,
的 一个 斗争 转动 ,
战斗转折点,

[əˈtræktɪd] [baɪ] [ˈfri:drɪks] [feɪm] ,
attracted by Friedrich's fame ,
吸引 经过 弗里德里希的 名声 ,
被弗里德里希的名声所吸引,

[ænd; ænd][ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [ˈkæptɪn] [hu:] [hæd; həd][ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] [ˈki:pɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [tju:n] .
and under a Captain who had the art of keeping them in tune .
和 在下面 一个 队长 WHO 有 这 艺术 的 保持 他们 在 调 .
而且还有一位懂得如何让他们保持协调一致的船长。

[ˈvʊntʃ] [hæz; həz] [bi:n] [ˈsəʊldʒərɪŋ] ,
Wunsch has been soldiering ,
愿望 有 到过 参军 ,
Wunsch一直在当兵。

[ɪn][ə; eɪ][ˈdɪlɪdʒənt] [ðəʊ] [dɪm] [ˌmɪsəl'eɪniəs] [wei] ,
in a diligent though dim miscellaneous way ,
在 一个 勤奋 尽管 暗淡 各种各样的 方式 ,
以一种勤奋但略显迟钝的杂乱方式,

[ðɪ:z] [faɪv] - [ænd; ænd] - [ˈtwenti] [ˈiəz] ;
these five - and - twenty years ;
这些 五 - 和 - 二十 年 ;
这二十五年;

[fɔ:t] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [tɜ:k] [wɔ:z] ,
fought in the old Turk Wars ,
战斗 在 这 老的 土耳其人 战争 ,
曾参与古代土耳其战争

[ˈʌndə(r)] [dɪˈzɑ:stɹəs] - ,
under disastrous Seckendorf ,
在下面 灾难性的 - ,
在灾难性的塞肯多夫统治下,

- - [ˈvʊntʃ] [ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] [jʌŋ] - [ˈensən] ,
- - **Wunsch a poor young Wurtemberg ensign** ,
- - 愿望 一个 贫穷的 年轻的 - 军旗 ,
——Wunsch，一位可怜的年轻符腾堡少尉，

- [ˈbɪzi] [ðəə(r)] (- -)) [æz; əz][wɒz; wəz] [ðɪs] [seɪm] - ,
visibiy busy there (1737 - 1739)) as was this same Schmettau ,
- 忙碌的 那里 (- -)) 作为 曾是 这 相同的 - ,
1737年至1739年间，施梅陶镇也十分繁忙。

[ɪn][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] [ɒv; əv] [stɑ:f] - [ˈɒfɪsə(r)] ,
in the character of staff - officer ,
在 这 特点 的 职员 - 官 ,
扮演参谋军官的角色,

[fɑ:(r)] [I'nʌf] [ə'pɑ:t][frɒm; frəm] [vʊnt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ！
far enough apart from Wunsch at that time ！
远的 足够的 除 从 愿望 在 那 时间 ！
当时离温施足够远了！

- - [fɔ:t] ['ɑ:ftəwədʒ] ，
- - fought afterwards ，
- - 战斗 然后 ，
随后发生争执，

[In][ðə; ði][bə'veəriən] ['sɜ:vɪs] ，
in the Bavarian service ，
在 这 巴伐利亚 服务 ，
在巴伐利亚服务中，

[In][ðə; ði] [dʌt] ，
in the Dutch ，
在 这 荷兰语 ，
用荷兰语来说，

[æt; ət] - ，
at Roucoux ，
在 - ，
在鲁库，

[æt; ət] - ，
at Lauffeld ，
在 - ，
在劳费尔德，

[ə'gen] ['ʌndə(r)] [dɪ'zɑ:stɹəs] ['pi:p(ə)l] ．
again under disastrous people ．
再次 在下面 灾难性的 人们 ．
又一次被一群灾难性的人统治。

[kʊd; kəd]['nevə(r)] ，
Could never ，
可以 绝不 ，
绝不可能，

['ʌndə(r)] [sʌt] ，
under such ，
在下面 这样的 ，
在这种情况下，

[faɪnd] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['sʌbltən] [wɜ:k] [ɔ:l] [ðɪs] [waɪl] ；
find anything but subaltern work all this while ；
寻找 任何事物 但 下级军官 工作 全部 这 尽管 ；
在此期间，他一直想方设法避开底层工作；

[wɒz; wəz][glæd][tu:; tə] [sɜ:v] ，
was glad to serve ，
曾是 高兴的 到 服务 ，
很高兴能为您服务。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] ['fri:drɪx] ，
under the eye of Friedrich ，
在下面 这 眼睛 的 弗里德里希 ，
在弗里德里希的注视下，

[æz; əz] ['kɜ:n(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fri:] [kɔ:(r)] ；
as Colonel of a Free Corps ；
作为 上校 的 一个 自由的 兵团 ；
作为自由军团的上校；

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [wɪð] [mʌtʃ] [ˈdɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] [ˈgrəʊɪŋ] [dɪˈstɪŋkʃn] :
which he has done with much diligence and growing distinction :
哪个 他 有 完毕 和 很多 勤勉 和 生长 区别 :

他为此付出了极大的努力，并取得了日益卓越的成就：

[tɪl] [naʊ] ,
till now ,
直到 现在 ,

直到现在，

[æt; ət][ðə; ðɪ] [lɒŋ] [lɑːst] ,
at the long last ,
在 这 长的 最后的 ,

终于，

[hɪz; ɪz] [tʃɑːns] [dʌz] [kʌm] ;
his chance does come ;
他的 机会 做 来 ;

他的机会终会到来；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃəʊz] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈdʒen(ə)rəl] .
and he shows himself as a real General .
和 他 演出 他自己 作为 一个 真实的 一般的 .

他展现出了真正的将军风范。

[ˈpɒsəbli] [ə; eɪ] [haɪ] [kəˈrɪə(r)] [ˈlaɪŋ] [əˈhed] ;
Possibly a high career lying ahead ;
可能 一个 高的 职业 说谎 前方 ;

或许前途一片光明；

- - [ə; eɪ][mæn] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ˈveri] [ˈvæljuəb(ə)] [tuː; tə] [ˈfriːdrɪx] ,
- - **a man that may be very valuable to Friedrich ,**
- - 一个 男人 那 可能 是 非常 有价值的 到 弗里德里希 ,

——一个对弗里德里希来说可能非常有价值的人，

[huː] [hæz; həz] [naʊ] [səʊ] [fjuː] [sʌtʃ] [left] ?
who has now so few such left ?
WHO 有 现在 所以 很少 这样的 左边 ?

现在像这样的人还剩下多少呢？

[fert] [hæd; həd] [əˈgen] [dɪˈsaɪdɪd] [ˈʌðəwaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [vʊntʃ] ;
Fate had again decided otherwise for Wunsch ;
命运 有 再次 决定 否则 为了 愿望 ;

命运再次对温施另有安排；

[ɪn] [wɒt] [wei] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] [kæmˈpeɪn] [endz] :
in what way will be seen before this Campaign ends :
在 什么 方式 将要 是 已见 前 这 活动 结束 :

在本次竞选活动结束前，我们将看到怎样的景象：

" [æn; ən][ɪnˈfɜːn(ə)l] [kæmˈpeɪn] ,
" **an infernal Campaign ,**
" 一个 地狱 活动 ,

“一场地狱般的战役，

" [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈfriːdrɪx] ,
" **according to Friedrich ,**
" 根据 到 弗里德里希 ,

根据弗里德里希的说法，

" [set] [ˈkæmpeɪndʒ] [ɪnfɜːnəl] .
" **CETTE CAMPAGNE INFERNALE .**
" cette 坎帕涅 地狱 .

"CETTE CAMPAGNE INFERNALE.

" [fɪŋk] ,
" **Finck** ,
" 芬克 ,

芬克，

[hu:m] [ˈfri:drɪx] [hæd; həd][dʒʌst] [dɪˈtæt[t] [frɒm; frəm][wa:l'daʊ] ([sepˈtembə(r)] 6th) [wɪð] [ə; eɪ] [nju:] [eɪt]
whom Friedrich had just detached from Waldau (September 6th) with a new 8
谁 弗里德里希 有 只是 分离的 从 瓦尔道 (九月 6th) 和 一个 新的 8
[ɔ:(r)][sɪks] , - ,
or 6 , 000 ,
或者 6 , - ,

弗里德里希刚刚于9月6日将他从瓦尔道分离出来，并带来了新的8000或6000人，

[tu:; tə] [kə'mɑ:nd] [ɪn] [tʃi:f] [ɪn] [ðəʊz] [pɑ:ts] ,
to command in chief in those parts ,
到 命令 在 首席 在 那些 部分 ,

担任这些地区的总司令

[ænd; ɐnd] ,
and ,
和 ,

和，

[ə'lonʒ] [wɪð] [vʊntʃ] ,
along with Wunsch ,
沿着 和 愿望 ,

与 Wunsch 一起，

[pʊt] [ˈdrezdən] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪsk] ,
put Dresden out of risk ,
放 德累斯顿 出去 的 风险 ,

让德累斯顿脱离危险，

[æz; əz][aɪ ˈti:][wɜ:(r); wə(r)] ,
as it were ,
作为 它 是 ,

仿佛是这样，

- - [fɪŋk] [dʌz] [æt; ət] [li:st] [dʒɔɪn] [vʊntʃ] ,
- - **Finck does at least join Wunsch ,**
- - 芬克 做 在 至少 加入 愿望 ,

——芬克至少加入了温施，

[æz; əz][wi:; wi][[æɪ; ʃəl] ˈmenʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] .
as we shall mention in a little .
作为 我们 将 提到 在 一个 小的 .

我们稍后会提到。

[ænd; ɐnd] [ðɪ:z] [tu:] ,
And these Two ,
和 这些 二 ,

而这两个人，

[wɪð] [sʌtʃ] - [ænd; ɐnd] [ˈpi:p(ə)l] [ˈʌndə(r)][ðəm; ðəm] ,
with such Wolfersdorfs and people under them ,
和 这样的 - 和 人们 在下面 他们 ,

以及像沃尔弗斯多夫家族及其手下的人，

[dɪd] [pru:v] [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [frʌnt] [əˈɡenst] - [ɪn] [ɡreɪt] [ˈəʊvəplʌs] [ɒv; əv][ˈnʌmbə(r)] .
did prove capable of making front against Reichsfolk in great overplus of number .
做过 证明 有能力的 的 制作 正面 反对 - 在 伟大的 过剩 的 数字 .

确实证明了他们有能力在人数远超帝国军队的情况下，与帝国军队对抗。

[nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] ['fɑːðə(r)] ['siːdʒɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['nɔːðən] ['gærisən] ,
Nor are farther SIEGES of those Northern Garrisons ,
也不 是 更远 围攻 的 那些 北方 驻军 ,
也不会再对北方的驻军发动进一步的围攻。

[bʌt; bət] [,riː'kæptʃə] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
but recaptures of them ,
但 重新捕获 的 他们 ,
但它们的重新捕获，

[ðə; ði] [njuːz] [wʌn] [h'iəz] [frɒm; frəm]['sæks(ə)nɪ] [,hens'fɔːθ] ;
the news one hears from Saxony henceforth ;
这 消息 一 听到 从 萨克森 今后 ;
从此以后，人们从萨克森听到的消息；

- - ['əʊnli] [ðæt] ['drezdən] [ɪz] ['feɪtəli] [gɒn] .
- - **only that Dresden is fatally gone** .
- - 仅有的 那 德累斯顿 是 致命的 已消失 .
——只是德累斯顿已经彻底消失了。

[,ɪrɪ'kʌvərəbli] ,
Irrecoverably ,
不可挽回地 ,
不可挽回地，

[æz; əz] [tɜːnd] [aʊt] ,
as turned out ,
作为 转向 出去 ,
结果证明，

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ʌn'beərəb(ə)l] ['mænə(r)] .
and in that unbearable manner .
和 在 那 难以忍受 方式 .
以那种令人难以忍受的方式。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] [siːn] : - -
Here is the concluding scene : - -
这里 是 这 总结 场景 : - -
以下是结尾场景：

['drezdən] ,
DRESDEN ,
德累斯顿 ,
德累斯顿，

['sætədeɪ] ,
SATURDAY ,
周六 ,
周六，

[sep'tembə(r)] 8th ;
SEPTEMBER 8th ;
九月 8th ;
9月8日；

['eksɪt] - .
EXIT SCHMETTAU .
出口 - .
施梅陶出口。

" [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['əʊvə(r)] ,
" **A thousand times over** ,
" 一个 千 时代 超过 ,
“一千次，

- [mʌst; məst][hæv; həv] [ɑːskt] [hɪm'self] ,
Schmettau must have asked himself ,

- 必须 有 问 他自己 ,

施梅陶肯定问过自己：

- [waɪ] [wɒz; wəz][aɪ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhʌrɪ] ?
' Why was I in such a hurry ?

- 为什么 曾是 我 在 这样的 一个 匆忙 ？

我当时为什么那么着急？

[wɪˈðəʊt] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː][aɪ] ,
Without cause for it I ,

没有 原因 为了 它 我 ,

无缘无故，我

[ˈəʊnli][məˈɡwaɪə] [ˈhævɪŋ] [kɔːz] !
only Maguire having cause !

仅有的 马奎尔 拥有 原因 ！

只有马奎尔有理由！

- - - [ðə; ði] [kəˌpɪtʃuˈleɪʃn] [hæd; həd] [biːn] [endɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌd(ə)l] ,
' - - The Capitulation had been ended in a huddle ,

- - - 这 投降 有 到过 结束 在 一个 乱堆 ,

——投降仪式在一阵围堵中结束了。

[wɪˈðəʊt] [ˈsɪɡnətʃə(r)] :
without signature :

没有 签名 :

无签名：

[æn; ən] [ʌnˈwaɪz] [kəˌpɪtʃuˈleɪʃn] ;
an unwise Capitulation ;

一个 失策 投降 ;

不明智的投降；

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈskændələsli] [ɪl] [kept] .
and it was scandalously ill kept .

和 它 曾是 令人震惊地 患病的 保留 .

而且维护状况极其糟糕。

- [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈmɑːtʃt] [tɪl] [ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi] ,
Schmettau was not to have marched till Monday ,

- 曾是 不是 到 有 行军 直到 周一 ,

施梅陶原本要到周一才开始游行。

10th ,
10th ,

10th ,

10日

- - [sɪks][kliə(r)] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpækɪŋ] [ænd; ənd] [prɪˈpeəriŋ] ;
- - six clear days for packing and preparing ;

- - 六 清除 天 为了 包装 和 准备 ;

——有六天时间可以打包和准备；

- - [bʌt; bət] ,
- - but ,

- - 但 ,

- 但，

[ˈpræktɪkli] ,
practically ,

几乎 ,

几乎，

[hi:; hi][hæz; həz][tu:; tə] [meɪk] [θri:] [sɜ:v] [hɪm] ;
he has to make three serve him ;
他 有 到 制作 三 服务 他 ;
他得让三个人为他服务；

[ænd; ənd][tu:; tə][gəʊ][hɑ:f] - [pækt] ,
and to go half - packed ,
和 到 去 一半 - 包装 ,
而且要半收拾行李就出发，

[ɔ:(r)][nɒt] [pækt] [æt; ət][ɔ:l] .
or not packed at all .
或者 不是 包装 在 全部 .
或者根本没打包。

[ˈendləs] [[ˈtʃeɪn] [du:; də][əˈraɪz] ,
Endless chicanes do arise ,
无尽的 弯道 做 出现 ,
障碍物层出不穷，

- [əˈpɒn][maɪ][ˈɒnə(r)] !
! upon my honor !
- 之上 我的 荣誉 !
以我的荣誉起誓！

- - - [nɒt][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] - ['wægənz][ɑ:(r); ə(r)] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] ;
! - - not even the 800 wagons are ready for us ;
- - - 不是 甚至 这 - 马车 是 准备好 为了 我们 ;
“——就连那800辆马车都还没准备好迎接我们；

- [kænt] [ɔ:(r); jə(r)] ['bæɡɪdʒ] [gəʊ][ɪn] [bəʊts] ,
! Can't your baggages go in boats ,
- 不能 你的 行李 去 在 船 ,
你们的行李不能用船运吗？

[ðen] ?
then ?
然后 ?
然后？

- - [nəʊ] ,
! ' No ,
- - 不 ,
' '不，

[nɔ:(r)][fæl; ʃəl] ! -
nor shall ! '
也不 将 ! -
绝不！

[ˈɑ:nsəz] - ,
answers Schmettau ,
答案 - ,
施梅陶回答道

[wɪð] ['bleɪzɪŋ] [aɪz] ,
with blazing eyes ,
和 炽烈 眼睛 ,
双眼燃烧着火焰，

[ænd; ənd] [hɑ:t] ['redi] [tu:; tə] [bɜ:st] ;
and heart ready to burst ;
和 心 准备好 到 爆裂 ;
心跳加速，仿佛要爆炸；

[ə; eɪ] - ['lɪvɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] [æz; əz][ɪn] ['pɜːgət(ə)rɪ] ,
a Schmettau living all this while as in Purgatory ,
一个 施梅陶 活的 全部 这 尽管 作为 在 炼狱 ,
施梅陶一直生活在炼狱之中,

[ɔː(r)] [wɜːs] .
or worse .
或者 更糟 .
甚至更糟。

[sʌtʃ] ['bʊlɪŋ] [frɒm; frəm] ['trʌkjələnt] [ɡwɑːskoʊ] ,
Such bullyings from truculent Guasco ,
这样的 欺凌 从 好斗的 瓜斯科 ,
这种来自好斗的瓜斯科的欺凌行为,

[huː] [ɪz] [naʊ] [wɪ'daʊt] ['mʌzl] .
who is now without muzzle .
WHO 是 现在 没有 枪口 .
现在他没有戴口套。

[kə,pɪtʃu'leɪʃn] ,
Capitulation ,
投降 ,
投降,

[məʊst] [ɪm'pɜːfɪkt] [ɪn] [ɪt'self] ,
most imperfect in itself ,
最多 不完善 在 本身 ,
本身就极不完美,

[ɪz] [ə'vəʊɪdli] [ɪn'frɪndʒ] :
is avowedly infringed :
是 公开地 侵权 :
已被公然侵权:

[kɪŋz] [ɑː'tɪləri] ,
King's Artillery ,
国王学院 炮兵 ,
国王炮兵

- - [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] ['hægl] [fɔː(r); fə(r)] ,
- - which we had haggled for ,
- - 哪个 我们 有 讨价还价 为了 ,
——这是我们讨价还价才买到的,

[ænd; ənd] [endɪd] [baɪ] - ['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ,
and ended by ' hoping for ,
和 结束 经过 - 希望 为了 ,
最后以“希望”结尾。

- [tuː; tə][mə'ɡwaɪə] [ðæt] ['reɪni] ['iːvniŋ] :
' to Maguire that rainy evening :
- 到 马奎尔 那 下雨 晚上 :
那年雨夜，马奎尔对他说：

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)][wiː; wi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌrɪ] ,
why were we in such a hurry ,
为什么 是 我们 在 这样的 一个 匆忙 ,
我们为什么那么着急？

[tuː] ,
too ,
也 ,
也,

[ænd; ænd][blænd][tu:; tə][mə'gwaɪərz] [ˈhʌri] ！
and blind to Maguire's hurry ！

和 瞎的 到 马奎尔的 匆忙 ！

却对马奎尔的匆忙视而不见！

- - [kɪŋz] [ɑ:ˈtɪləri] ，
- - King's Artillery ，
- - 国王学院 炮兵 ，

——国王炮兵

[əˈkɔ:diŋ] [tu:; tə] - [ɒv; əv] - ，
according to Durchlaucht of Zweibruck ，

根据 到 - 的 - ，

根据茨魏布鲁克的杜赫劳赫特 (Durchlaucht) 的说法，

[wen] [hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [saɪnd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [wɔ:lz] ，
when he actually signed within the walls ，

什么时候 他 实际上 签名 之内 这 墙壁 ，

当他真正在墙内签字时，

[ɪz] - [nɪxt] - ([nɒt] [ˈgrɑ:ntɪd]) ，
is ' NICHT ACCORDIRT (Not granted) ，

是 - 尼赫特 - (不是 的确) ，

是“NICHT ACCORDIRT”(未授予)，

[ɪkˈsept] [ðə; ði] [fi:ld] [pɑ:t] . -
except the Field part . '

除了 这 场地 部分 . -

除了“领域”部分。

[kɪŋz] [ˌredʒɪˈment(ə)l] [ˈfɜ:nɪʃɪŋz] ，
King's regimental furnishings ，

国王学院 团级 家具 ，

国王的军团用品，

[ɔ:l][ænd; ænd] [ˈsʌndri] ，
all and sundry ，

全部 和 杂项 ，

所有人，

[wɜ:ɜ(r); wə(r)] - - ，
were ' ACCORDIRT ，

是 - - ，

是“ACCORDIRT”，

[ænd; ænd] [wɪˈðəʊt] [ˌvɪzɪˈteɪʃn] ，
and without visitation ，

和 没有 探视 ，

且不允许探视，

- - - [bʌt; bət][ɒn] [ˈsekənd] [θɔ:ts] ，
' - - but on second thoughts ，

- - - 但 在 第二 想法 ，

——但转念一想，

[ðə; ði] [ˈɒstriən] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [əˈpɪnjən] [ðeə(r)][mʌst; məst] [ˈri:əli] [bi:; bi] [ˌvɪzɪˈteɪʃn] ，
the Austrian Officials are of opinion there must really be visitation ，

这 奥地利 官员 是 的 观点 那里 必须 真的 是 探视 ，

奥地利官员认为，确实应该进行视察。

[mʌst; məst][bi:; bi] [ɪnˈspekʃ(ə)n] .
must be inspection .

必须 是 检查 .

必须进行检查。

- [meɪ] [nɒt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðəm; ðəm] [brɪʌŋ] [tuː; tə] [ˈpɒlɪ] [ˈmædʒəsti] ? -
- **May not some of them belong to Polish Majesty ?** -
- 可能 不是 一些 的 他们 属于 到 抛光 威严 ? -

“难道其中一些不属于波兰陛下吗？ ”

[ɪn] [wɪtʃ] [sæd] [ˈprəʊses] [ɒv; əv] [ɪnˈspek(ə)n] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪnˈkredəb(ə)l] [weɪst] ,
In which sad process of inspection there was incredible waste ,
在 哪个 伤心 过程 的 检查 那里 曾是 极好的 浪费 ,
令人遗憾的是，检查过程中存在着巨大的浪费。

- [prəʊˈtestɪŋ] ;
Schmettau protesting ;
- 抗议 ;

施梅陶抗议；

[ænd; ənd] [əˈbʌv] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [ˈjuːnɪfɔːmz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [tuː; tə] [juː ˈes] .
and above half of the new uniforms were lost to us .
和 多于 一半 的 这 新的 制服 是 丢失的 到 我们 .

超过一半的新制服我们都弄丢了。

[ˈaʊə(r)] - [pɒnˈtuːn] ,
Our 80 pontoons ,
我们的 - 浮筒 ,

我们的80个浮筒，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪksˈpresli] [ˈbɑːɡɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ,
which were expressly bargained for ,
哪个 是 明确地 讨价还价 为了 ,

这些都是事先明确协商好的，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈbreɪznli] [dɪˈnaɪd] [juː ˈes] :
are brazenly denied us :
是 明目张胆 否认 我们 :

我们被公然拒绝：

- - [ɒv; əv] [ðəm; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsæksn] ,
- **20 of them are Saxon** ,
- - 的 他们 是 撒克逊 ,

其中20个是撒克逊人，

- [kraɪ] [ðə; ði] [ˈɒstriənz] :
- **cry the Austrians** :
- 哭 这 奥地利人 :

奥地利人高声喊道：

- [huː] [nəʊz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈɔːlməʊst] [ɔːl] [ˈsæksn] ,
- **who knows if they are not almost all Saxon** ,
- WHO 知道 如果 他们 是 不是 几乎 全部 撒克逊 ,

谁知道他们是不是几乎都是撒克逊人呢？

- - - [əˈpɒn] [maɪ] [ˈɒnə(r)] !
- - - **upon my honor** !
- - - 之上 我的 荣誉 !

——以我的荣誉起誓！

[æt; ət] [ðɪs] [reɪt] ,
At this rate ,
在 这 速度 ,

照这个速度下去，

[ˈəʊnli] [weɪt] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ,
only wait a day or two ,
仅有的 等待 一个 天 或者 二 ,

只需等一两天即可。

[ænd; ənd][ˈfju:ə(r)][ˈwægənz][ðæn; ðən] - [wɪl] [bi:; bi] ˈni:did] ！
and fewer wagons than 800 will be needed ！
和 更少 马车 比 - 将要 是 需要 ！

而且需要的货车数量将少于 800 辆！

[θɪŋks] - ；
thinks Schmettau ；
思考 - ；

施梅陶认为；

[ænd; ənd] [kən'sent] [tu:; tə] - ˈrivə(r) - [boʊts] ；
and consents to 18 river - boats ；
和 同意 到 - 河 - 船 ；

并同意使用 18 艘河船；

[boʊts] [ɪn] [pɑ:t] ，
Boats in part ，
船 在 部分 ；

船只部分

[ðen] ；
then ；
然后 ；

然后;

[ænd; ənd][let][ju: 'es] [mɑ:tʃ] [æt; ət] [wʌns] .
and let us march at once .
和 让 我们 行进 在 一次 。

让我们立刻前进。

[ə'kɔ:diŋli] ，
Accordingly ，
因此 ；

因此，

" [ˈsætədeɪ] ，
" **SATURDAY ；**
" 周六 ；

“周六，

8th ，
8th ；
8th ；

8日

[æt; ət][faɪv][ɪn][ðə; ði] ˈmɔ:nɪŋ] ，
at 5 in the morning ；
在 5 在 这 早晨 ；

早上5点，

- ；
Schmettau ；
- ；

施梅陶

[wɪð] [gʊdz] [ænd; ənd] ˈpi:p(ə)l] ，
with goods and people ；
和 商品 和 人们 ；

带着货物和人，

[dʌz] [æt; ət][lɑ:st] [faɪl] [aʊt] ；
does at last file out ；
做 在 最后的 文件 出去 ；

最后文件输出：

[ə'krɒs] [elb] [brɪdʒ] [θru:] [ðə; ði] ['nɔɪftæt] ;
across Elbe Bridge through the Neustadt ;
穿过 易北河 桥 通过 这 新城 ;

穿过易北河大桥，进入新城；

[ˈprʌʃən] [faɪv] [di:p] ;
Prussians five deep ;
普鲁士人 五 深的 ;

普鲁士军队五列纵队；

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [ræŋk][ɒv; əv] ['ɒstriənz] ,
a double rank of Austrians ,
一个 双倍的 秩 的 奥地利人 ,

双排奥地利人，

[reɪndʒd] [ɒn] [i:t] [saɪd] ,
ranged on each side ,
范围 在 每个 边 ,

两侧排列着，

[ɪn] - [ɪ'spæliə(r)] - [ðeɪ] [kɔ:l][,aɪ 'ti:] ,
in ' espalier ' they call it ,
在 - 棚架 - 他们 称呼 它 ,

在“棚架栽培”中，他们称之为

- - [ɪ'spæliə(r)] [wɪð] [gæps][ɪn][,aɪ 'ti:] ['evri] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ,
- - **espalier with gaps in it every here and there ,**
- - 棚架 和 差距 在 它 每一个 这里 和 那里 ,

--棚架式栽培，间或留有缝隙，

[tu:; tə] [wɒt] ['pɜ:pəs] [ɪz] [su:n] ['eɪvɪdənt] .
to what purpose is soon evident .
到 什么 目的 是 很快 明显 .

其目的很快就会显现。

[ðə; ði] [mɑ:tʃ] [wɒz; wəz][səʊ] [dɪ'spəʊzd] (['laɪkwaɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɜ:pəs]) [ðæt] ,
The march was so disposed (likewise for a purpose) that ,
这 行进 曾是 所以 处置 (同样地 为了 一个 目的) 那 ,

这次游行（同样是为了某个目的）是这样的：

[ɔ:l] [ə'lɒŋ] ,
all along ,
全部 沿着 ,

一直，

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] ['kʌmpənɪz] [ɒv; əv] ['prʌʃən] [fʊt] ;
there were one or two Companies of Prussian Foot ;
那里 是 一 或者 二 公司 的 普鲁士 脚 ;

普鲁士步兵有1到2个连队；

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] ,
and then in the interval ,
和 然后 在 这 间隔 ,

然后在该时间间隔内，

['kæərɪdʒɪz] ,
carriages ,
马车 ,

马车，

['kænən] ,
cannon ,
大炮 ,

大炮，

[ˈkæv(ə)lɹi][ænd; ənd] [ˈhʌzˈɑːz] .
cavalry and hussars .
骑兵 和 骠骑兵 ；

骑兵和骠骑兵。

- [ˈkæɾɪdʒ] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði][ɾɪə(r)] - [gɑːd] ,
Schmettau's carriage is with the rear - guard ,
- 运输 是 和 这 后部 - 警卫 ；

施梅陶的马车在后卫部队里。

[ˈmædəm] - [wel] [ɪn][ðə; ði][væn] :
Madam Schmettau's well in the van :
女士 - 出色地 在 这 货车 ；

施梅陶夫人安然无恙地待在车里：

- - [ɪn] [tu:] [ˈʌðə(r)] [ˈkæɾɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tu:] [ˈprʌʃən] [wɔː(r)] - [ænd; ənd] - [dəˈmeɪn] [ˈmɪnɪstər] .
- - in two other carriages are two Prussian War - and - Domain Ministers .
- - 在 二 其他 马车 是 二 普鲁士 战争 - 和 - 领域 部长们 ；

——另外两节车厢里坐着两位普鲁士战争与领土部长。

[[əˈnɒnɪməs] [ɒv; əv] [ˈhæmbɜːg] ,
[ANONYMOUS OF HAMBURG ,
[匿名的 的 汉堡 ；

[汉堡匿名人士，

[θɹiː] . - .]
III . 376 .]
三、 . - .]

III. 376.]

- [ˈmæɾɪdʒər] [ɒv; əv][ˈsæksn] [ˈfaɪnəns] ,
' Managers of Saxon Finance ,
- 经理 的 撒克逊 金融 ；

Saxon Finance的经理们，

- [ðiːz] [tu:] ;
' these Two ;
- 这些 二 ；

这两个；

- - [hu:] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ˈmæɾɪdʒ] [elsˈweə(r)] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈdrezdən] [ˌhensˈfɔːθ] .
- - who will have to manage elsewhere than in Dresden henceforth .
- - WHO 将要 有 到 管理 别处 比 在 德累斯顿 今后 ；

——从此以后，他们将不得不离开德累斯顿，另谋发展。

- ,
Zinnow ,
- ,

Zinnow,

[bɔːrk] ,
Borck ,
博克 ；

博克，

[ðeɪ] [sɪt] [ˈverɪtəbli] [ðeə(r)] ,
they sit veritably there ,
他们 坐 确实 那里 ；

它们就那样坐在那里，

[wɪð] [ðeə(r)] [ˈmʌltɪfɔːm] [əˈkaʊnt] [ˈpeɪpəz] :
with their multiform Account Papers :
和 他们的 多形式 帐户 文件 ；

以及他们的多形式账目文件：

[ɒv; əv] [hu:m] [ai] [nəʊ] ['æbsəlu:tli] ['nʌθɪŋ] ,
of whom I know absolutely nothing ,
的 谁 我 知道 绝对地 没有什么 ,
我对他一无所知。

- - [ɪk'sept] ([ɪf] ['enɪbɒdi] [kæəd]) [ðæt] - ,
- - except (if anybody cared) that Zinnow ,
- - 除了 (如果 任何人 关心) 那 - ,
——除了（如果有人在意的话）Zinnow,

[hu:] - [daɪd][ɒv; əv]['æpəpleksi][ɪn][dʒu:n] ['fɒləʊɪŋ] ,
who ' died of apoplexy in June following ,
WHO - 死亡 的 中风 在 六月 下列的 ,
他于6月因中风去世，

- [ɪz] ['prɒbəbli] [ɒv; əv] ['pɜ:si] [red] - [nəʊzd] [taɪp] ;
' is probably of pursy red - nosed type ;
- 是 大概 的 钱包 红色的 - 鼻子 类型 ;
'可能是那种爱耍脾气、红鼻子的类型；

[ænd; ənd] [ðæt] [bɔ:rk] ,
and that Borck ,
和 那 博克 ,
还有博克，

[fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:t(ə)n] ,
for certain ,
为了 肯定 ,
可以肯定的是，

[hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [feɪs] [ænd; ənd] ['fɪgə(r)] ;
has a very fine face and figure ;
有 一个 非常 美好的 脸 和 数字 ;
他拥有非常姣好的容貌和身材；

['delɪkəsi] ,
delicacy ,
美味 ,
美味，

['tʃɪəf(ə)l] ['dɪgnəti] ,
cheerful dignity ,
快乐 尊严 ,
开朗的尊严，

['pɜ:fɪkt] ['dʒɛntəlmən,hʊd] [ɪn] [ʃɔ:t] ,
perfect gentlemanhood in short ,
完美的 绅士风度 在 短的 ,
简而言之，就是完美的绅士风度。

['rɪt(ə)n] [ɒn] ['evri] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv][hɪm] ;
written on every feature of him ;
书面 在 每一个 特征 的 他 ;
他的每一处特征都写着；

[æz; əz] ['peɪntɪd] [baɪ] - ,
as painted by Pesne ,
作为 绘 经过 - ,
如佩斯内所绘，

[ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [baɪ] [ʃmɪt] ,
and engraved by Schmidt ,
和 刻 经过 施密特 ,
由施密特雕刻，

[fɒ:(r); fə(r)][maɪ][,æksɪ'dent(ə)l] [br'hu:f] .
for my accidental behoof .
为了 我的 偶然 裨 ；

出于我无意的利益。

[[frɛdrɪkəs] [wɪl'hɛlməs] [bɔ:rk] (- [ˈpɪŋksɪt] ,
[**Fredericus Wilhelmus Borck (Pesne pinxit** ,
[弗雷德里克斯 威廉斯 博克 (- pinxit ,

[<斜体> Fredericus Wilhelmus Borck (Pesne pinxit,

italic> - ；
italic> 1732 ；
italic> - ；

1732 年

[ʃmɪt] ,
Schmidt ,
施密特 ,

<斜体>施密特，

- [ˈrɪ:dʒɪs] ,
sculptur Regis ,
- 雷吉斯 ,

雕塑家 Regis，

[ˈskʌlpsɪt] ,
sculpsit ,
雕塑 ,

雕塑家，

- ,
Berolini ,
- ,

贝罗利尼，

italic> -) ；
italic> 1764) ；
italic> -) ；

1764 年)：

[æn; ən] ['eksələnt] [prɪnt][ænd; ənd] ['pɔ:treɪt] .]
an excellent Print and Portrait .]
一个 出色的 打印 和 肖像 .]

一幅精美的版画和肖像。

[ˈkjʊəriəs] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [r'æbəɾət] [kɔ:t] - [kəʊt][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['perɪ,wɪɡ] ,
Curious to think of that elaborate court - coat and flowing periwig ,
好奇的 到 思考 的 那 精心制作的 法庭 - 外套 和 流动 假发 ,

真让人好奇那件精致的宫廷礼服和飘逸的假发，

[wɪð] [ðɪs] [spə'sɪfɪk] [bɔ:rk] ,
with this specific Borck ,
和 这 具体的 博克 ,

就这块博克而言，

- [əʊld][æz; əz][ðə; ðɪ][ˈdev(ə)l] - ([hu:m] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [mʌt] [ˈtrʌb(ə)l] [tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ]) ,
' **old as the Devil ' (whom I have had much trouble to identify)** ,
- 老的 作为 这 魔鬼 - (谁 我 有 有 很多 麻烦 到 确认) ,

“老得跟魔鬼一样”(我一直很难确定他是谁)，

[ˈfɔ:mɪŋ] ['vɪzəb(ə)l][pɑ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪzməl] [prə'seɪʃ(ə)n] ；
forming visible part of this dismal Procession ；
成型 可见的 部分 的 这 惨淡 游行 ；

构成这支凄凉队伍中可见的一部分：

[ðə; ði] [braɪt] [aɪ] [ɒv; əv] [bɔ:rk] [nɒt] ['smailɪŋ] [æz; əz]['ju:ʒuəl] ,
the bright eye of Borck not smiling as usual ,
这 明亮的 眼睛 的 博克 不是 微笑 作为 通常 ,
博克明亮的眼睛没有像往常那样微笑,

[bʌt; bət] ['klaʊdɪd] ,
but clouded ,
但 阴天 ,
但阴云密布,

[ðəʊ] [ɪm'pæsɪv] !
though impassive !
尽管 冷漠 !
虽然面无表情!

[bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] [bɔ:rk] [ɔ:(r)][hɪz; ɪz] ['lɪmnə(r)] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [pɔɪnt] .
But that of Borck or his Limners is not the point .
但 那 的 博克 或者 他的 绘画者 是 不是 这 观点 .
但博克或他的画师们并不是重点。

" [ðə; ði] ['prʌʃən] [hæv; həv] [bi:n] [dr'vaɪdɪd]['ɪntu:][smɔ:l] ['sekʃənz] ,
" The Prussians have been divided into small sections ,
" 这 普鲁士人 有 到过 分割 进入 小的 部分 ,
普鲁士人被分成了许多小队,

[wɪð] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] ['bæɡɪdʒ] - ['wæɡənz][ænd; ænd]['kæv(ə)lri] [br'twi:n] ['evri] [tu:] .
with a mass of baggage - wagons and cavalry between every two .
和 一个 大量的 的 行李 - 马车 和 骑兵 之间 每一个 二 .
每隔两节车厢就停放着大量的行李车和骑兵。

[ænd; ænd][nəʊ]['su:nə(r)][ɪz][ðə; ði] [mæs] [ɡɒt][ɪn] ['mu:vmənt] ,
And no sooner is the mass got in movement ,
和 不 很快 是 这 大量的 得到 在 移动 ,
人群刚开始移动,

[ðæn; ðən][ðeə(r)]['raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒstriən] [pɑ:t] ,
than there rises from the Austrian part ,
比 那里 上升 从 这 奥地利 部分 ,
然后, 奥地利部分开始崛起,

[ænd; ænd] [kən'tɪnju:z] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] ,
and continues all the way ,
和 继续 全部 这 方式 ,
并一直持续下去,

[laʊd] [ɪnvɪ'teɪ(ə)n] ,
loud invitation ,
大声 邀请 ,
大声邀请,

- [ˌhu:səʊ'evə(r)][ɪz][ə; eɪ] [breɪv] ['sæksn] ,
' Whosoever is a brave Saxon ,
- 无论谁 是 一个 勇敢的 撒克逊 ,
凡是勇敢的撒克逊人,

[ə; eɪ] [breɪv] ['ɒstriən] ,
a brave Austrian ,
一个 勇敢的 奥地利 ,
一位勇敢的奥地利人,

[raɪksmən] ,
Reichsman ,
帝国士兵 ,
帝国士兵,

[kʌm] [tu:; tə][ju: 'es] !
come to us !
来 到 我们 ！

快来加入我们吧！

[gæps][ɪn][ðə; ði][ɪ'spæliə(r)] ,
Gaps in the espalier ,
差距 在 这 棚架 ,

棚架上的缝隙，

[dʊnt][ju:; jʊ] [si:] ！ -
don't you see ! ' -
不 你 看 ！ -

你难道看不出来吗！

[ænd; ənd] - ,
And Schmettau ,
和 - ,

还有施梅陶，

[ɪn][ðə; ði][riə(r)] ,
in the rear ,
在 这 后部 ,

在后方，

[wɪð] ['bæɡɪdʒ] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] [ɪntə'vi:nɪŋ] ,
with baggage and cavalry intervening ,
和 行李 和 骑兵 介入 ,

由于辎重和骑兵的阻拦，

- - ['nəʊbədi][kæn; kən] [ri:tʃ] - .
- - nobody can reach Schmettau .
- - 无人 能 抵达 - .

没有人能联系到施梅陶。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [wei] [ʊv; əv] ['ki:pɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɑ:gən] ！
Here is a way of keeping your bargain !
这里 是 一个 方式 的 保持 你的 便宜货 ！

这是保住你那份便宜货的方法！

[ðə; ði] ['prʌʃən] ['ɒfɪsəz] ['strʌɡ(ə)] ['staʊtli] :
The Prussian Officers struggle stoutly :
这 普鲁士 警官 斗争 坚定地 :

普鲁士军官们奋力抵抗：

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)] ['beləu] [æt; ət] ,
but are bellowed at ,
但 是 咆哮 在 ,

但却遭到呵斥，

[strʌk] [æt; ət] ,
struck at ,
击 在 ,

遭到袭击，

['menəs] [baɪ] ['beɪənət] [ænd; ənd] ['bʊlɪt] ,
menaced by bayonet and bullet ,
受威胁 经过 刺刀 和 子弹 ,

身处刺刀和子弹的威胁之下，

- - [nʌŋ] [ʊv; əv][ðəm; ðəm] [ʃʊt] ,
- - none of them shot ,
- - 没有任何 的 他们 射击 ,

他们中没有人开枪。

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ;

我认为,

[bʌt; bət][ə; eɪ] [gʊd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kʌt] [ænd; ənd] ['wu:ndɪd] ;
but a good several of them cut and wounded ;
但 一个 好的 一些 的 他们 切 和 受伤 ;

但其中不少人被割伤或受伤;

- - [ðə; ði] ['ɒstriən] ['ɒfɪsəz] [ðəm'selvz] [ɪn] ['pæʃənət] [pɔɪnts] [br'heɪvɪŋ] ['feɪmʃəli] ,
- - **the Austrian Officers themselves in passionate points behaving shamefully** ,
- - 这 奥地利 警官 他们自己 在 热情的 积分 行为 可耻地 ;
——奥地利军官们在情绪激动时表现得可耻,

- [jes] ,
Yes ,
- 是的 ;

'是的,

[ʃu:t] [ðem; ðəm] [daʊn] ,
shoot them down ,
射击 他们 向下 ;

击落他们,

[ðə; ði] ([wɜ:(r); wə(r)][aɪ 'ti:] ['nʌθɪŋ] [els]) ['herətɪk] [dɒgz] ;
the (were it nothing else) heretic dogs ;
这 (是 它 没有什么 别的) 异教徒 狗 ;

(即便不是别的) 异端犬;

- [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [θru:'aʊt] ['eɪvɪdəntli] [ɪn][ə; eɪ][hɒt] ['fɪvəri] [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd] ,
and being throughout evidently in a hot shivery frame of mind ,
- 和 存在 自始至终 显然 在 一个 热的 发抖 框架 的 头脑 ;

“而且显然始终处于一种又热又冷的心理状态”,

[fə'getfl] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] .
forgetful of the laws .
健忘 的 这 法律 .

忘记了法律。

['seldəm] [wɒz; wəz] [sʌt] [ə; eɪ] [prə'se(ə)n] ;
Seldom was such a Procession ;
很少 曾是 这样的 一个 游行 ;

这样的游行队伍实属罕见;

[spaɪt] ,
spite ,
尽管如此 ;

恶意,

[reɪdʒ][ænd; ənd] ['lɔ:ləs] [rɪ'vendʒ] ['bleɪzɪŋ] [aʊt] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] .
rage and lawless revenge blazing out more and more .
愤怒 和 无法无天 复仇 炽烈 出去 更多的 和 更多的 ;

愤怒和无法无天的复仇之火愈演愈烈。

[ɒŋ][ðə; ði] [həʊl] ,
On the whole ,
在 这 所有的 ;

总体上,

[ðeə(r)] [dɪ'zɜ:tɪd] ,
there deserted ,
那里 荒凉的 ;

那里荒无人烟,

[θru:] [ðəʊz] [gæps][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'spæliə(r)] ,
through those gaps of the espalier ,
通过 那些 差距 的 这 棚架 ,

透过棚架的缝隙，

[ə'baʊt] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['gæɪsn] .
about half of the whole Garrison .
关于 一半 的 这 所有的 驻军 .

大约占整个驻军的一半。

[ɒn] ['mædəm] - ['hæmə,kloʊθ] [ðeə(r)][sæt] ,
On Madam Schmettau's hammercloth there sat ,
在 女士 - 锤布 那里 卫星 ,

施梅陶夫人的锤布上放着：

[ɪn][ðə; ði] - ['lɪvəri] ,
in the Schmettau livery ,
在 这 - 涂装 ,

施梅陶涂装

[ə; eɪ][hɑ:d] - ['fi:tʃəd] [mæn] ,
a hard - featured man ,
一个 难的 - 特色 男人 ,

一个五官坚毅的男人，

['rekəɡnaɪzəbl; ,rekəɡ'naɪzəbl][baɪ] [ki:n] [aɪz] [æz; əz] ['leɪtli] [ə; eɪ]['neɪlə(r)] ,
recognizable by keen eyes as lately a Nailer ,
可识别的 经过 敏锐的 眼睛 作为 最近 一个 钉枪 ,

眼尖的人一眼就能认出，他最近成了一名钉枪手。

[ɒv; əv][ðə; ði]['neɪlə(r)] [ɡɪld] [hɪə(r)] ;
of the Nailer Guild here ;
的 这 钉枪 公会 这里 ;

这里是钉子工公会的成员；

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ][spaɪ][fɔ:(r); fə(r)] - ,
who had been a spy for Schmettau ,
WHO 有 到过 一个 间谍 为了 - ,

他曾是施梅陶的间谍，

[ænd; ənd] [brɔ:t] ['meni] [p'ɜ:sənz] ['ɪntu:] ['trʌb(ə)l] :
and brought many persons into trouble :
和 带来 许多 人 进入 麻烦 :

并使许多人陷入困境：

[hɪm] [ðeɪ] [teə(r); tɪə] [daʊn] ,
him they tear down ,
他 他们 撕 向下 ,

他们把他拆毁了，

[ænd; ənd]['træmp(ə)l]['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] ,
and trample hither and thither ,
和 践踏 这里 和 那里 ,

四处践踏，

- - [æt; ət][lɑ:st] ,
- - **at last** ,
- - 在 最后的 ,

- 终于，

['ɪntu:][sʌm; səm] [gɑ:d] - [haʊs] [nɪə(r)][baɪ] .
into some Guard - house near by .
进入 一些 警卫 - 房子 靠近 经过 :

进入附近的某个警卫室。

" [[ðə; ði] - [ɪn] [ə'nonɪməs] [pʊ; əv] ['hæmbɜ:g] ,
" [The Schmettau DIARIUM in ANONYMOUS OF HAMBURG ,
" [这 - 在 匿名的 的 汉堡 ,
“《汉堡匿名者》中的施梅托日记,

[θri:] . - - - ([kə'rektɪd] ['tʃi:fli] [frɒm; frəm] ['tempəl'həuf]) :
iii . 364 - 376 (corrected chiefly from TEMPELHOF) :
三、 . - - - (已更正 主要 从 滕珀尔霍夫) :
iii. 364-376 (主要根据坦佩尔霍夫的修正) :

['prəʊtest] ,
Protest ,
反对 ,
反对,

[ænd; ənd] [kərə'spɒndəns] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ,
and Correspondence in consequence ,
和 一致 在 结果 ,
以及由此产生的通信,

[ɪz][ɪn] ['saɪfɑ:rθ] ,
is in Seyfarth ,
是 在 赛法斯 ,
位于 Seyfarth,

- ,
Beylagen ,
- ,
<斜体>贝拉根,

> [aɪ 'aɪ] . - - - ;
italic> ii . 611 - 621 ;
> 二、 . - - - ;
<斜体结束> ii. 611-621;

[ɪn] ['hɛldən] - [gə'fɪxtə] ,
in Helden - Geschichte ,
在 赫尔登 - 历史 ,
用 <斜体> Helden-Geschichte 表示,

> & [si:] . & [si:] .]
italic> & c . & c .]
> & c . & c .]
等等。

- ['prəʊtest] [ə'genst] [ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] ['vi:əmənt] ,
Schmettau's protest against all this is vehement ,
- 反对 反对 全部 这 是 慷慨 ,
施梅陶对这一切的抗议十分激烈。

['sɒləmli] [sɜ:kəm'stænj(ə)l] :
solemnly circumstantial :
庄严地 间接的 :

庄严地附带说明:
[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,
但,

[ɪk'sept] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði]['træmp(ə)ld][ˈneɪlə(r)] (- [ɒn] [ðæt] [pɔɪnt] " ['hɑ:tɪli] ['sɒri] **except in regard to the trampled Nailer (Zweibruck on that point " heartily sorry** 除了在看待到这践踏钉枪 (- 在那观点 " 衷心地对不起 [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪz] ['lɪvəri] ; **for the insult to your Excellency's livery ;** 为了这侮辱到你的卓越的涂装 ; 除了被踩踏的钉子（茨韦布吕克对此表示“对阁下制服的侮辱深表歉意”；

[ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði][mæn][ɪz] , **and here the man is ,** 和 这里 这 男人 是 , [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ep'ɒlədʒɪz] ") , **with a thousand apologies ") ,** 和 一个 千 致歉 ") , 带着一千个歉意”)

- [ɡɒt][nəʊ] [rɪ'dres] . **Schmettau got no redress .** - 得到 不 纠正 . 施梅陶没有得到任何补偿。

[nɔ:(r)][hæd; həd] ['fri:drɪx] ['eni] , **Nor had Friedrich any ,** 也不 有 弗里德里希 任何 , 弗里德里希也没有。

[naʊ] [ɔ:(r)] [ˌhens'fɔ:θ] . **now or henceforth .** 现在 或者 今后 . 现在或今后。

['fri:drɪx] [dɪd][æt; ət][wʌns] , **Friedrich did at once ,** 弗里德里希 做过 在 一次 , 弗里德里希立刻照做了。

[mɔ:(r)][tu:; tə]['testɪfaɪ][hɪz; ɪz] [dɪs'ɡʌst] [ðæn; ðən][fɔ:(r); fə(r)] ['eni] ['benɪfɪt] , **more to testify his disgust than for any benefit ,** 更多的 到 作证 他的 厌恶 比 为了 任何 益处 , 与其说是为了任何好处，不如说是为了表达他的厌恶之情。

[ˈɔ:də(r)] - : **order Schmettau :** 命令 - : 施梅陶命令：

" [hɔ:lt][æt; ət] ['wɪtn,bə:g] , **" Halt at Wittenberg ,** " 停止 在 维滕贝格 , “在维滕贝格止步，

[nɒt][æt; ət] ['mæɡdɐ,bʊ:ɡ] [æz; əz][wɒz; wəz] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['bɑ:gɪnd] . **not at Magdeburg as was pretended to be bargained .** 不是 在 马格德堡 作为 曾是 假装 到 是 讨价还价 . 并非如之前声称的那样在马格德堡达成协议。

[dɪs'mɪs] [jɔ:(r); jə(r)] ['eskɔ:t] [ɒv; əv] ['ɒstriənz] [ðeə(r)] ; **Dismiss your Escort of Austrians there ;** 解雇 你的 护送 的 奥地利人 那里 ; 解散你在那里的奥地利护卫队；

[bɪd][ðem; ðəm] [həʊm] [æt; ət] [wʌns] ,
bid **them** **home** **at** **once** ,
出价 他们 家 在 一次 ,

立即送他们回家，

[ænd; ænd] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [saɪt] .
and **out** **of** **your** **sight** .
和 出去 的 你的 视线 .

消失在你的视线之外。

" - [hɪm'self] [hi:; hi] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [bɜ:'lɪn] ,
" **Schmettau** **himself** **he** **ordered** **to** **Berlin** ,
" - 他自己 他 订购 到 柏林 ,

“施梅陶亲自下令前往柏林，

[tu:; tə] ['aɪd(ə)l] ['weɪtɪŋ] .
to **idle** **waiting** .
到 闲置的 等待 .

闲着没事干。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第19/33页

[ˈnevə(r)] [əˈgen] [ɪmˈplɔɪd] - :
Never again employed Schmettau :
绝不 再次 受雇 - :

施梅陶再也没有被雇用过：

[fɔː(r); fə(r)] [ˌsɪksˈtiːn] [jɪəz] [ðæt] [ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd] [təˈgeðə(r)] ,
for sixteen years that they lived together ,
为了 十六 年 那 他们 居住地 一起 ,

他们共同生活了十六年，

[ˈnevə(r)] [sɔː] [hɪz; ɪz] [feɪs] [mɔː(r)] .
never saw his face more .
绝不 锯 他的 脸 更多的 :

再也没见过他的脸。

- [ɪl] - [ˈfɔːtʃuːn] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ˈpɪtɪ] ,
Schmettau's ill - fortune was much pitied ,
- 患病的 - 财富 曾是 很多 可怜的 ,

施梅托的不幸遭遇令人惋惜，

[æz; əz][ˈʊəli; ˈʊːli][aɪ ˈtiː] [dɪˈzɜːvd] [tuː; tə][biː; bi] ,
as surely it deserved to be ,
作为 一定 它 应得的 到 是 ,

它理应如此，

[baɪ][ɔːl] [men] .
by all men .
经过全部 男人 :

所有人都如此。

[əˈbaʊt] [ˈfriːdrɪks] [sɪˈverəti] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ,
About Friedrich's severity there was ,
关于 弗里德里希的 严重性 那里 曾是 ,

关于弗里德里希的严厉，还有.....

[ænd; ənd] [stɪl] [əˈkeɪʒnəli] [ɪz] ,
and still occasionally is ,
和 仍然 偶尔 是 ,

而且偶尔还会这样。

[ˈkɒntrəvɜːsi] [held] .
controversy held .
争议 握住 :

争议已举行。

[ˈɪntuː] [wɪtʃ] [wiː; wi][æɪ; əɪ][nɒt] [ˈentə(r)][fɔː(r); fə(r)] [jes] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][nəʊ] .
Into which we shall not enter for Yes or for No .
进入 哪个 我们 将 不是 进入 为了 是的 或者 为了 不 :

我们不对此作出肯定或否定的回答。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [rest] [pʊ; əv][ðem; ðəm] !
" **You are like the rest of them** !
" 你 是 喜欢 这 休息 的 他们 !

“你和其他人一样！ ”

" [raɪts] ['fri:drɪx] [tu:; tə][hɪm] ;
" writes Friedrich to him ;
" 写 弗里德里希 到 他 ;

弗里德里希写信给他；

" [wen] [ðə; ði][ˈməʊmənt] ['kɒmz] [fɔ:(r); fə(r)] ['əʊɪŋ] ['fɜ:mənəs] ,
" when the moment comes for showing firmness ,
" 什么时候 这 片刻 来 为了 显示 硬度 ,

“当需要展现坚定立场的时候，

[ju:; jʊ][feɪl][ɪn][aɪ 'ti:] .
you fail in it .
你 失败 在 它 .

你在这方面失败了。

" [" [wɑ:l'daʊ] ,
" [" Waldau ,
" [" 瓦尔道 ,

“瓦尔道，

10th [sep'tembə(r)] , - :
10th September, 1759 :
10th 九月 , - :

1759年9月10日：

" [ɪn] [prɔɪs] ,
" in Preuss ,
" 在 普鲁士 ,

在普鲁士语中，

[aɪ 'aɪ] . [ʊrkʊn'dən] .
ii . URKUNDEN .
二、 . 乌尔昆登 .

ii. URKUNDEN。

[pi:] . - .]
p . 44 .]
p . - .]

第44页。

['fri:drɪx] [ɪk'spekt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [wɒt] [ɔ:l] ['səʊldʒəz] [prə'fes] ,
Friedrich expects of others what all Soldiers profess ,
弗里德里希 预期 的 其他的 什么 全部 士兵 宣称 ,

弗里德里希对其他人的期望，与所有士兵的期望一样。

- - [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ɪn][fækt][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ɔ:l] ['nəʊbəlɪnɪs] [ɪn][ðeə(r)] [treɪd] ,
- - and what is in fact the soul of all nobleness in their trade ,
- - 和 什么 是 在 事实 这 灵魂 的 全部 高贵 在 他们的 贸易 ,

——而这实际上正是他们行业中所有高尚品质的灵魂所在，

- - [bʌt; bət] [wɒt] ['əʊnli] ['fri:drɪx] [hɪm'self] ,
- - but what only Friedrich himself ,
- - 但 什么 仅有的 弗里德里希 他自己 ,

——但只有弗里德里希本人，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sɪ'lekt] [fju:] ,
and a select few ,
和 一个 选择 很少 ,

还有少数精选的人，

[ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈhæbɪt][ɒv; əv] ['æktʃuəli] [pə'fɔ:mɪŋ] .
are in the habit of actually performing .
是 在 这 习惯 的 实际上 表演 .

有实际执行的习惯。

[traɪd] [baɪ][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] ['kɒmən] ['præktɪs] ,
Tried by the standard of common practice ,
尝试 经过 这 标准 的 常见的 实践 ,
按照惯例标准进行检验,

- [ɪz] ['kliːli] [æb'zɒlvəbl] ;
Schmettau is clearly absolvable ;
- 是 清楚地 可赦免的 ;
施梅陶显然是可以被无罪释放的;

[ə; eɪ]['brəʊkən] ['vetərən] ,
a broken veteran ,
一个 破碎的 老将 ;
一位身心俱疲的老兵

[dɪ'zɜ:vɪŋ] ['ɔ:lməʊst] [tiəz] .
deserving almost tears .
值得 几乎 眼泪 .
几乎令人热泪盈眶。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɒt][ðə; ði] ['stændəd] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [seɪf] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [men]
But that is not the standard which it will be safe for a King of men
但 那 是 不是 这 标准 哪个 它 将要 是 安全的 为了 一个 国王 的 男人
[tu:; tə][gəʊ][baɪ] .
to go by .
到 去 经过 .
但这对于一位君王来说，并非一个安全的行事标准。

['fri:drɪx] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,
弗里德里希，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,
I should say ,
我 应该 说 ,
我应该说，

[wʊd] [bi:; bi] ['ɔ:dəd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] ,
would be ordered by his Office ,
会 是 订购 经过 他的 办公室 ,
将会由他的办公室下令，

[ɪf] ['nɜ:tʃə(r)] [hɜ:ˈself] [dɪd] [nɒt] ['ɔ:də(r)][hɪm] ,
if Nature herself did not order him ,
如果 自然 她自己 做过 不是 命令 他 ,
如果大自然本身没有命令他这样做的话，

[tu:; tə] [pɪtʃ] [hɪz; ɪz][aɪ'di:əl] ['veri] [haɪ] ;
to pitch his ideal very high ;
到 沥青 他的 理想的 非常 高的 ;
把他的理想设定得非常高；

[ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi]['rɑ:ðə(r)] [rædə'mænθaɪn] [ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
and to be rather Rhadamanthine in judging about it .
和 到 是 相当 拉达曼丁 在 评判 关于 它 .
而且在评判这件事时，应该相当像拉达曼丁那样。

[ˈfriːdrix] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [əˈkjuːzd] [ɒv; əv][ˈəʊvə(r)] - [ˌdʒenəˈrɒsəti][tuː; tə][ðə; ði] [ʌnˈfɔːtʃənət] [əˈmʌŋ]
Friedrich was never accused of over - generosity to the unfortunate among
弗里德里希 曾是 绝不 被告 的 超过 - 慷慨 到 这 不幸 之中
[hɪz; ɪz] [ˈkæptɪnz] .
his Captains .
他的 队长 .

弗里德里希从未被指责对他手下那些不幸的船长过于慷慨。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] ,
After the War ,
后 这 战争 ,

战后，

- ,
Schmettau ,
- ,

施梅陶

[hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] [stiːl] [ə; eɪ] [θiːm] [ɒv; əv] [ˈɑːɡjumənt] ,
his conduct still a theme of argument ,
他的 执行 仍然 一个 主题 的 争论 ,

他的行为至今仍是争论的焦点。

[wɒz; wəz] [rɪˈdjuːst] [tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈvælid] [lɪst] :
was reduced to the Invalid List :
曾是 减少 到 这 无效的 列表 :

被简化为无效列表：

[eɪdʒ] [naʊ] [ˈsɪkssti] - [ˈsev(ə)n] ,
age now sixty - seven ,
年龄 现在 六十 - 七 ,

现年六十七岁

[bʌt; bət] [helθ] [ænd; ənd] [hɑːt] [stiːl] [ˈveri] [freʃ] ,
but health and heart still very fresh ,
但 健康 和 心 仍然 非常 新鲜的 ,

但身心依然非常健康。

[æz; əz][hiː; hi] [ˈpliːdɪd] ;
as he pleaded ;
作为 他 恳求 ;

正如他恳求的那样；

[kəmˈpleɪnɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][lɪv; laɪv][ɒn][hɪz; ɪz][rɪˈtaɪərɪŋ] [ˈpenʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [paʊndz] [ə; eɪ][jɪə(r)]
complaining that he could not live on his retiring Pension of 300 pounds a year
抱怨 那 他 可以 不是 居住 在 他的 退休 养老金 的 - 磅 一个 年
.
:
.

他抱怨说，自己每年300英镑的退休金根本不够生活。

" [biː; bi] [ˈθæŋkfl] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt][hæd; həd][jɔː(r); jə(r)] [hed] [strʌk] [ɒf] [baɪ] [ˈsentəns] [ɒv; əv] [kɔːt] -
" **Be thankful you have not had your head struck off by sentence of Court** -
" 是 感恩 你 有 不是 有 你的 头 击 离开 经过 句子 的 法庭 -
[ˈmɑːʃ(ə)] ,
Martial ,
马歇尔 ,

“你应该庆幸自己没有被军事法庭判处死刑，免于被斩首。”

" [ˈɑːnsə(r)d] [ˈfriːdrix] .
" **answered Friedrich** .
" 回答 弗里德里希 .

弗里德里希回答道。

Schmettau ,

施梅陶

[ˈɑːftə(r)][sʌm; səm] [ˈfaːðə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] [frəm; frəm] [kɔːt] [ˈkwɔːtəz] ,
after some farther troubles from Court quarters ,

后 一些 更远 麻烦 从 法庭 四分之一 ,

在宫廷方面又出现了一些其他麻烦之后，

[rɪˈtaɪəd] [tuː; tə] [ˈbrændənbəːg] ,
retired to Brandenburg ,

退休 到 勃兰登堡 ,

退休后定居勃兰登堡，

[ænd; ənd][ðeə(r)][lɪvd; ˈlaɪvd][ˈsaɪlənt] ,
and there lived silent ,

和 那里 居住地 沉默的 ,

于是，他们就那样默默地生活着。

[pɔː(r); pʊə(r)][bʌt; bət] [ˈɒnərəb(ə)l] ,
poor but honorable ,

贫穷的 但 光荣的 ,

贫穷但有尊严

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɪftiːn] [jɪəz] .
for his remaining fifteen years .

为了 他的 其余的 十五 年 .

在他余下的十五年里。

[ˈmædəm] - [kɜm] [aʊt] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ðəʊz] [bæd] [ˈsɜːkəmstənsɪz] :
Madam Schmettau came out very beautiful in those bad circumstances :

女士 - 来了 出去 非常 美丽的 在 那些 坏的 情况 :

在那种糟糕的情况下，施梅陶夫人依然非常美丽：

[ˈtʃɪəri] ,
cheery ,

欢快的 ,

欢快的，

[ˈθrɪftɪ] ,
thrifty ,

节俭 ,

节俭，

[fʊl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəl] [ˈpeɪʃ(ə)ns] ;
full of loyal patience ;

满的 的 忠诚 耐心 ;

充满忠诚和耐心；

[ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [ˈsʌnʃaɪn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] ,
a constant sunshine to her poor man ,

一个 持续的 阳光 到 她 贫穷的 男人 ,

她就像一缕阳光，照耀着她可怜的男人。

[huːm] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][priːˈsiːd, pri-] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈdrezdən] [ɪn][ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [sɔː] .
whom she had preceded out of Dresden in the way we saw .

谁 她 有 之前 出去 的 德累斯顿 在 这 方式 我们 锯 .

我们看到，她比他先一步离开了德累斯顿。

- [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈkwaɪət] ,
Schmettau was very quiet ,

- 曾是 非常 安静的 ,

施梅陶非常安静。

[stɪl] [ˈstjuːdiəs] [ɒv; əv][wɔː(r)] [ˈmætəz] ；
still **studious** **of** **War** **matters** ；
仍然 好学的 的 战争 事情 ；

仍然对战争问题很感兴趣；

[[siː] [ˈlebən] *italic>* ([baɪ][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
[See **Leben *italic>* (**by** **his** **Son** ,**
[看 生活 *italic>* (经过 他的 儿子 ,

[参见<斜体> Leben <斜体结束>（由他的儿子，

" [ˈkæptɪn] - ；
" **Captain **Schmettau** ；**
" 队长 - ；

“施梅陶上尉；

" [ə; eɪ] [ˈmɒdɪst] [ɪnˈtelɪdʒənt] [bʊk]) ,
" **a **modest** **intelligent** **Book**) ,**
" 一个 谦虚的 聪明的 书) ,

“一本谦逊而睿智的书”)

[piː ˈpiː] . - - - .]
pp . **440 - **447** .]**
pp . - - - .]

第440-447页。

" [sent] [ðə; ði] [kɪŋ] " [wʌns] ,
" **sent **the** **King** " **once** ,**
" 发送 这 国王 " 一次 ,

“曾派国王去”

- - [ɪn] - ,
- - **in 1772** ,
- - 在 - ,

——1772年，

[waɪl] [ˈpɒlɪʃ] [ˈprʌʃə] ,
while **Polish** **Prussia** ,
尽管 抛光 普鲁士 ,

而波兰普鲁士，

[ænd; ənd] [haʊ] [aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ˈfɔːtɪfaɪd] ,
and How it could be fortified ,
和 如何 它 可以 是 强化 ,

以及如何加固它，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈsʌbdʒɪkt] ,
were the interesting subject ,
是 这 有趣的 主题 ,

是很有趣的研究对象，

- - " [ə; eɪ] [ˈdʒɜːn(ə)l] ,
- - **" **a** **JOURNAL** ,**
- - " 一个 杂志 ,

——“一本期刊，

" [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪˈlæbəreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] ,
" **which **he** **had** **elaborated** **for** **himself** ,**
" 哪个 他 有 详细说明 为了 他自己 ,

这是他自己精心构思的，

" [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaːtʃɪz] [ɒv; əv] [kɑːl] [twelfθ] [ɪn] [west] [ˈprɔɪsən] ；
" **OF **THE** **MARCHES** **OF** **KARL** **TWELFTH** **IN** **WEST** **PREUSSEN** ；**
" 的 这 游行 的 卡尔 第十二 在 西方 普鲁士 ；

“关于卡尔十二世在西普鲁士的行军；

" [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wel] [rɪ'si:vɪd] :
" **which was well received** :
" 哪个 曾是 出色地 已收到 :

这受到了好评：

" [ə'pærəntli] [ðə; ði] [kɪŋ] [nɒt] ['æŋɡrɪ] [wɪð] [em 'i:] ['fɑ:ðə(r)] ?
" **Apparently the King not angry with me farther** ?
" 显然 这 国王 不是 生气的 和 我 更远 ?

“看来国王并没有再生我的气了？”

" [θɔ:t] - .
" **thought Schmettau** .
" 想法 - :

施梅陶心想。

[ə; eɪ] [kəm'pli:tli] [rɪ'taɪəd] [əʊld][mæn] ;
A completely retired old man ;
一个 完全地 退休 老的 男人 ;

一位完全退休的老人；

[ˈstju:diəs] ,
studious ,
好学的 ,

好学的，

[ˈsəʊʃ(ə)l] ,
social ,
社会的 ,

社会的，

- - [ðə; ði] [best] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] [stɪl] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [fə'mɪliə(r)] :
- - **the best men of the Army still his friends and familiars** :
- - 这 最好的 男人 的 这 军队 仍然 他的 朋友们 和 熟悉的 :

——军队中最优秀的士兵仍然是他的朋友和亲人：

- - [nɔ:(r)] ,
- - **nor** ,
- - 也不 ,

- 也不，

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd] ,
in his own mind ,
在 他的 自己的 头脑 ,

在他自己看来，

[ˈeni] ['mju:təni] [ə'ɡenst] [hɪz; ɪz] [tʃi:f] ;
any mutiny against his Chief ;
任何 兵变 反对 他的 首席 ;

任何针对其首领的叛乱；

[ðɪs] [ˈɔ:lsəʊ][hæz; həz][ɪts] ['bjʊ:ti] [ɪn][ə; eɪ]['hju:mən][laɪf] ,
this also has its beauty in a human life ,
这 还 有 它是 美丽 在 一个 人类 生活 ,

这在人类生活中也有其美感。

[maɪ] [frend] .
my friend .
我的 朋友 :

我的朋友。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz]['mædəm] - [lɪvd; 'laɪvd] ,
So long as Madam Schmettau lived ,
所以 长的 作为 女士 - 居住地 ,

只要施梅陶夫人还活着，

[ɔ:(r)] [i:tʃ] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [bʊk] ,
or each a short Book ,
或者 每个 一个 短的 书 ,

或者每人一本短篇小说，

[stɪl] [wɜ:θ] [ˈri:dɪŋ] .
still worth reading .
仍然 值得 阅读 .

仍然值得一读。

[bəˈveəriən][wɔ:(r)][ɒv; əv] - ,
[Bavarian War of 1778 ,
[巴伐利亚 战争 的 - ,

[1778 年巴伐利亚战争,

italic> [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] ;
italic> by the Feldmarschall's Son ;
italic> 经过 这 - 儿子 ;

<斜体结束> 由元帅之子撰写；

[æd] [ðɪs] [ˈlebən] italic> [wi:: wi][hæv; həv][dʒʌst] [bi:n] [saɪtɪŋ] ,
ad this Leben italic> we have just been citing ,
广告 这 生活 italic> 我们 有 只是 到过 引用 ,

加上我们刚才引用的这句<斜体>Leben<结束斜体>，

[baɪ][ðə; ði] [leɪtənənt] - [ˈdʒenərəlz] .]
by the Lieutenant - General's .]
经过 这 中尉 - 将军的 .]

由中将指挥。

[bʌt; bət][wi:: wi][mʌst; məst] [rɪˈtɜ:n] .
But we must return .
但 我们 必须 返回 .

但我们必须返回。

[ɒn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈmɒrəʊ] ,
On the very morrow ,
在 这 非常 明天 ,

就在第二天，

[sepˈtembə(r)] 5th ,
September 5th ,
九月 5th ,

9月5日

[daʊn] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡlɔ:riəs] [səkˈses] [æt; ət] [ˈdrezdən] ;
Daun heard of the glorious success at Dresden ;
道恩 听到 的 这 辉煌 成功 在 德累斯顿 ;

道恩听说了德累斯顿战役的辉煌胜利；

[hæd; həd][nɒt] [ɪkˈspektɪd] [aɪ ˈti:] [tɪl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] 10th [æt; ət] [su:nɪst] .
had not expected it till about the 10th at soonest .
有 不是 预期的 它 直到 关于 这 10th 在 最快 .

预计最早也要到10号左右才能到。

[frɒm; frəm] [tri:bəl] [hi:: hi] [sendz] [ðə; ði] [nju:z] [æt; ət] [ˈɡæləp] [tu:: tə] - [ænd; ənd] - :
From Triebel he sends the news at gallop to Lieberose and Soltikof :
从 特里贝尔 他 发送 这 消息 在 驰骋 到 - 和 - :

他从特里贝尔飞奔而来，将消息迅速传达给了利伯罗斯和索尔蒂科夫：

" [rɪˈdʒɔɪs] [wið] [ju: ˈes] ,
" Rejoice with us ,
" 麾 和 我们 ,

与我们一同欢庆吧！

Excellenz :
- :
:

卓越：

[dɪd] [nɒt] [aɪ] [prɪ'dɪkt] [aɪ 'ti:] ?
did not I predict it ?
做过 不是 我 预测 它 ?

难道我没有预料到吗？

[saɪ'lɪzɪr] [ænd; ənd][ˈsæks(ə)nɪ][bəʊθ][ɑ:(r); ə(r)][ˈaʊəz] ;
Silesia and Saxony both are ours ;
西里西亚 和 萨克森 两个都 是 我们的 ；

西里西亚和萨克森都是我们的；

[fru:ts] ['tʃi:fli] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ˈnəʊb(ə)l] [sək'sesɪz] .
fruits chiefly of your noble successes .
水果 主要 的 你的 高贵 成功 .

主要源于你们的卓越成就。

[əʊ] ,
Oh ,
哦 ,

哦，

[kən'tɪnju:] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ! "
continue them a very little ! "
继续 他们 一个 非常 小的 ！ "

继续只做一点点！

" [ʌmf] !
"Umph !
" 嗯 ！

“嗯！ ”

" [ˈɑ:nsəz] - ,
"answers Soltikof ,
" 答案 - ,

索尔蒂科夫回答道：

[nɒt] [wɪð] [mʌtʃ] [ɪn'θju:ziæzəm] :
not with much enthusiasm :
不是 和 很多 热情 :

并非兴致勃勃：

" [send] [ju: 'es] [mi:l] ['stedəli] ;
"Send us meal steadily ;
" 发送 我们 一顿饭 稳步 ;

请持续给我们送餐；

[ænd; ənd][geɪn][ju: jʊ] ,
and gain you ,
和 获得 你 ,

并获得你，

- [self] ,
Excellenz's self ,
- 自己 ,

Excellenz 本人，

[sʌm; səm][ˈnəʊb(ə)l] [sək'ses] !
some noble success !
一些 高贵 成功 ！

一些了不起的成功！

" [ˈfriːdrix] [dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [aɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɔːlməʊst] [ə; eɪ] [wiːk] [ˈleɪtə(r)] ;
" **Friedrich did not hear of it for almost a week later ;**
" 弗里德里希 做过 不是 听到 的 它 为了 几乎 一个 星期 之后 ;
" 弗里德里希将近一周后才听说这件事 ;

[nɒt] [tɪl] [ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi] ,
not till Monday ,
不是 直到 周一 ,
直到星期一才开始。

10th ,
10th ,
10th ,
10日

- - [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [smɔːl] [ˈænɪkdəʊt] [wʊd] [ɒv; əv] [ɪtˈself] [ˈɪndɪkeɪt] .
- - **as a certain small Anecdote would of itself indicate .**
- - 作为 一个 肯定 小的 轶事 会 的 本身 表明 .
——正如某个小故事本身所表明的那样。

[ˈsaʊndeɪ] [ˈiːvniŋ] ,
Sunday Evening ,
星期日 晚上 ,
星期日晚上，

9th [sepˈtembə(r)] ,
9th September ,
9th 九月 ,
9月9日

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfɪŋk] ,
General Finck ,
一般的 芬克 ,
芬克将军

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ŋjuː] [sɪks] , - ,
with his new 6 , 000 ,
和 他的 新的 6 , - ,
凭借他新获得的6000美元，

[ˈheɪsən] [ɒn] [tuː; tə] [dʒɔːn] [vʊntʃ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈliːf] [ɒv; əv] [ˈdrezdən] ,
hastening on to join Wunsch for relief of Dresden ,
加速 在 到 加入 愿望 为了 宽慰 的 德累斯顿 ,
他们迅速赶往与温施会合，解救德累斯顿。

[hæd; həd] [ɡɒt] [tuː; tə] - ;
had got to Grossenhayn ;
有 得到 到 - ;
已经到达格罗森海因；

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ˈpʊtɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [tents] ,
and was putting up his tents ,
和 曾是 推杆 向上 他的 帐篷 ,
他正在搭帐篷，

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈaʊtpoʊsts] [brɔːt] [hɪm] [ɪn] [æn; ən] [ˈɒstriən] [ˈɒfɪsə(r)] ,
when the Outposts brought him in an Austrian Officer ,
什么时候 这 前哨站 带来 他 在 一个 奥地利 官 ,
当哨兵们把他带进来时，一名奥地利军官.....

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈtrʌmpɪtə(r)] [ɪnˈkwɪərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
who had come with a Trumpeter inquiring for the General .
WHO 有 来 和 一个 小号手 查询 为了 这 一般的 .
他带着一名号手前来打听将军的下落。

[ðə; ði] ['ɒstriən] ['ɒfɪsə(r)] " [ɪz][ɪn] [kwɛst] [ɒv; əv][ˈprɒpə(r)] ['lɒdʒɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] -
The Austrian Officer " is in quest of proper lodgings for General Schmettau
这 奥地利 官 " 是 在 寻求 的 恰当的 住宿 为了 一般的 -
[ænd; ənd] ['gæɪsn] [ˈfænsi] - ['sʌd(ə)n] [steə(r)] !] ;
and Garrison [fancy Finck's sudden stare !] ;
和 驻军 [想要 - 突然 盯 !] ;
这位奥地利军官“正在为施梅陶将军和驻军寻找合适的住所[想象一下芬克突然的凝视！]；

- - [ɑ:st] [naɪt] [ðei] [lɒdʒd] [æt; ət] [grəʊs] - - ,
- - **last night they lodged at Gross - Dobritz ,**
- - 最后的 夜晚 他们 已提交 在 总的 - - ,
昨晚他们下榻在格罗斯-多布里茨。

[ˈtɒlərəbli] [tu:; tə][ðəə(r)][maɪnd] :
tolerably to their mind :
勉强可以接受 到 他们的 头脑 :
在他们看来尚可接受:

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kwɛstʃən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['eskɔ:t] [ɪz] ,
but the question for the Escort is ,
但 这 问题 为了 这 护送 是 ,
但护送人员面临的问题是:

[weə(r)] [tu:; tə] [lɒdʒ] [ðɪs] [naɪt] ,
Where to lodge this night ,
在哪里 到 小屋 这 夜晚 ,
今晚住哪儿?

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [kʊd; kəd] [əd'vaɪz] [,em 'i:] ? "
if your Excellency could advise me ? "
如果 你的 阁下 可以 建议 我 ? "
阁下能否给我一些建议?

" [her] ,
" **Herr ,**
" 先生 ,
“先生，

[aɪ] [wɪl] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [grəʊs] - - [ɒn][ðə; ði] ['ɪnstənt] ,
I will advise you to go back to Gross - Dobritz on the instant ,
我 将要 建议 你 到 去 后退 到 总的 - - 在 这 立即的 ,
我建议你先立刻返回格罗斯-多布里茨。

" ['ɑ:nsəz] [fɪŋk] ['grɪmli] ;
" **answers Finck grimly ;**
" 答案 芬克 阴沉沉地 ;
芬克冷冷地回答道;

" [aɪ][æɫ; fəɫ][bi:; bi][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] ['trʌmpɪt] ['prɪznə] ,
" **I shall be obliged to make you and your Trumpet prisoners ,**
" 我 将 是 有义务 到 制作 你 和 你的 喇叭 囚犯 ,
“我将不得不俘虏你和你的号角手，

[ˈʌðəwaɪz] !
otherwise !
否则 !
否则!

" ['eksɪt] ['ɒstriən] ['ɒfɪsə(r)] .
" **Exit Austrian Officer .**
" 出口 奥地利 官 .
“奥地利官员离开。”

[ðæt] [seɪm] ['iːvniŋ] ,
That same evening ,
那 相同的 晚上 ,

当晚，

[tuː] ,
too ,
也 ,

也，

['kæptɪn] - ,
Captain Kollas ,
队长 - ,

科拉斯船长

['kæriŋ] - [sæd] [njuːz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
carrying Schmettau's sad news to the King ,
携带 - 伤心 消息 到 这 国王 ,

将施梅陶的噩耗带给国王

[kɔːlz] [ɒn] [fɪŋk] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] ;
calls on Finck in passing ;
呼叫 在 芬克 在 通过 ;

顺便提到了芬克；

[ɡɪvz] ['dɪzməl] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˌpɪtʃuˈleɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɒstriən] [wei] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [aɪ 'tiː] ;
gives dismal details of the Capitulation and the Austrian way of keeping it ;
给予 惨淡 细节 的 这 投降 和 这 奥地利 方式 的 保持 它 ;

详细描述了投降条约以及奥地利遵守条约的方式；

['fɪlɪŋ] - [maɪnd] [wɪð] ['sɒrəʊfl] [ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n] .
filling Finck's mind with sorrowful indignation .
填充 - 头脑 和 悲伤 愤慨 .

芬克心中充满了悲愤交加的情绪。

['tempəlhaʊf] ,
[Tempelhof ,
[滕珀尔霍夫 ,

[滕珀尔霍夫，

[θriː] . - .]
iii . 237 .]
三、 . - .]

iii. 237.]

[fɪŋk] - - [let] [juː 'es][eɪ diː 'diː][hɪə(r)] ,
Finck - - let us add here ,
芬克 - - 让 我们 添加 这里 ,

芬克——我们不妨在这里补充一点，

[ðəʊ] [ɪn] [deɪt] [aɪ 'tiː] [biˈlɒŋz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [elsˈweə(r)] - - [puʃɪz] [ɒn] ,
though in date it belongs a little elsewhere - - pushes on ,
尽管 在 日期 它 属于 一个 小的 别处 - - 推动 在 ,

虽然在日期上它应该属于其他地方——继续前进，

[nɒt][ðə; ði] [les] ,
not the less ,
不是 这 较少的 ,

然而，

[tuː; tə][dʒɔɪn] [vɒntʃ] [æt; ət]['tɔːrgaʊ] ;
to join Wunsch at Torgau ;
到 加入 愿望 在 托尔高 ;

加入 Wunsch 在 Torgau 的工作团队；

[dʒɔɪnz] [vɒntʃ] , joins Wunsch , 加入 愿望 ,	加入 Wunsch,
[ˈstreɪtweɪ] [ˌriːˈkæptə] [ˈlaɪpziɡ] , straightway recaptures Leipzig , 立刻 重新捕获 莱比锡 ,	迅速夺回莱比锡,
[ˈɡærɪsn̩] [ˈprɪznər] ([sepˈtembə(r)] 13th) : garrison prisoners (September 13th) : 驻军 囚犯 (九月 13th) :	驻军战俘（9月13日）:
[ˌriːˈkæptə] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈnɔːθˈwestən] [ˈɡærɪsən] , recaptures all those northwestern garrisons , 重新捕获 全部 那些 西北 驻军 ,	重新夺回西北部所有驻军,
- - [mʌltɪˈtʃuːdɪnəs] - [ˈtraɪɪŋ] , - - multitudinous Reichsfolk trying , - - 众多 - 尝试 ,	——众多帝国民众正在尝试,
[wʌns] , once , 一次 ,	一次,
[tuː; tə] [faɪt] [hɪm] , to fight him , 到 斗争 他 ,	为了与他战斗,
[ɪn][æn; ən] [əˈmeɪzɪŋli] [laʊd] , in an amazingly loud , 在 一个 令人惊讶的是 大声 ,	声音异常响亮,
[bʌt; bət] [ˈʌðəwaɪz] [ˈhelpləs] [weɪ] (" [ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] - " [ðeɪ] [kɔːl][aɪˈtiː]) ; but otherwise helpless way (" ACTION OF KORBITZ " they call it) ; 但 否则 无助 方式 (" 行动 的 - " 他们 称呼 它) ;	但除此之外，别无他法（他们称之为“科尔比茨行动”）;
[ˌkænəˈneɪd] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] [ɔːl] [deɪ] , cannonading far and wide all day , 炮击 远的 和 宽的 全部 天 ,	整天四处炮击,
[ænd; ənd] [məˈnuːvərɪŋ] [əˈbaʊt] , and manoeuvring about , 和 机动 关于 ,	并四处移动,
[hɪə(r)] [ˈbɪtn̩] [ɪn][əˈpɒn] , here bitten in upon , 这里 被咬 在 之上 ,	这里被咬住了,
[ðeə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][baɪt] , there trying to bite , 那里 尝试 到 咬 ,	它们试图咬人,

[ˈəʊvə(r)] [ˈmeni] [li:gz] [ɒv; əv] [ˈkʌntri] ；
over many leagues of Country ；
超过 许多 联赛 的 国家 ；

跨越多个乡村联赛；

[ˈprɪnsəpli] [ˈʌndə(r)] - [ˈli:diŋ] ；
principally under Haddick's leading ；
主要 在下面 - 领导 ；

主要是在哈迪克的领导下；

[- [vɒn] [dʒ:r][ei 'em] - [sep'tembə(r)] [beɪ] - ([ɪn] [ˈmaɪsən] [ˈkʌntri] ,
[HOFBERICHT VON DER AM 21 SEPTEMBER BEY KORBITZ (in Meissen Country ,
[- 冯 德尔 是 - 九月 贝 - (在 迈森 国家 ,
[HOFBERICHT VON DER AM 9 月 21 日 BEY KORBITZ (在迈森县，

[saʊθ] [ɒv; əv] [elb] ；
south of Elbe ；
南 的 易北河 ；

易北河以南；

- [tu:] [ɪz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [waɪd] - [spred] " ['ækʃ(ə)n] ") - ['ækʃ(ə)n] (
Krogis too is a Village in this wide - spread " Action ") VORGEFALLENEN ACTION (
- 也 是 一个 村庄 在 这 宽的 - 传播 " 行动 ") - 行动 (
[ˈsaɪfɑ:rθ] ,
Seyfarth ,
赛法斯 ,

Krogis也是这场广泛发生的“行动”中的一个村庄) VORGEFALLENEN ACTION (Seyfarth,

- ,
Beylagen ,
- ,

<斜体>贝拉根，

italic> [aɪ 'aɪ] . - - -) .
italic> ii . 621 - 630) .
italic> 二、 . - - -) .

<斜体结束> ii. 621-630)。

[ˈtempəlhaʊf] ,
Tempelhof ,
滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫

[θri:] . - ,
iii . 248 ,
三、 . - ,

iii. 248，

- .] [hu:] [sɔ:] [gʊd] [tu:; tə] [drɔ:] [ɒf] ['drezdən] - [wɔ:d] [nekst] [deɪ] ,
258 .] who saw good to draw off Dresden - ward next day ,
- .] WHO 锯 好的 到 画 离开 德累斯顿 - 病房 下一个 天 ,

258.] 他认为第二天从德累斯顿方向撤离是件好事，

[ænd; ənd] [li:v] [fɪŋk] [ˈmɑ:stə(r)][ɪn] [ðəʊz] [ˈri:dʒənz] .
and leave Finck master in those regions .
和 离开 芬克 掌握 在 那些 地区 .

并让芬克大师继续掌管这些地区。

[tu:; tə] - [sæd] [ə'stɒnɪʃmənt] ,
To Daun's sad astonishment ,
到 - 伤心 惊讶 ,

令道恩悲哀又惊讶的是，

- - [ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv][ˈkraɪsɪs] ,
- - **in a moment of crisis** ,
- - 在 一个 片刻 的 危机 ,

——在危机时刻，

- - [æz; əz][wiː; wi][jæl; ʃəl][hɪə(r)][ˈfɑːðə(r)] [ɒn] !
- - **as we shall hear farther on** !
- - 作为 我们 将 听到 更远 在 !

——正如我们稍后将听到的那样！

[səʊ] [ðæt] [ˈsæks(ə)nɪ][ɪz] [nɒt] [jet] [ˈkɒŋkə] [tuː; tə] [daʊn] ;
So that Saxony is not yet conquered to Daun ;
所以 那 萨克森 是 不是 然而 征服 到 道恩 ;

所以萨克森还没有被征服到达翁；

[ˈsæks(ə)nɪ] ,
Saxony ,
萨克森 ,

萨克森州

[nəʊ] ,
no ,
不 ,

不，

[nɔː(r)] [ɪnˈdiːd] [wɪl] [biː; bi] :
nor indeed will be :
也不 的确 将要 是 :

也不会是：

- - [bʌt; bət] [ˈdrezdən] [ɪz] .
- - **but Dresden is** .
- - 但 德累斯顿 是 .

但德累斯顿是。

[ˈfriːdrɪx] [ˈnevə(r)][kʊd; kəd][rɪˈkʌvə(r)] [ˈdrezdən] ;
Friedrich never could recover Dresden ;
弗里德里希 绝不 可以 恢复 德累斯顿 ;

弗里德里希再也无法收复德累斯顿了；

[ðəʊ] [hiː; hi] [həʊpt] ,
though he hoped ,
尽管 他 希望 ,

尽管他抱有希望，

[ænd; ənd][æt; ət] [ˈɪntərvlz] [traɪd] [hɑːd] ,
and at intervals tried hard ,
和 在 间隔 尝试 难的 ,

他们时不时地努力尝试，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [tuː; tə] [kʌm] .
for a long while to come .
为了 一个 长的 尽管 到 来 .

在未来很长一段时间内。

[ˈtʃæptə(r)][ˈsɪksθ] .
Chapter VI .
章 六年级 .

第六章

[prɪns] [ˈhenri] [meɪks] [ə; eɪ] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ˈfɪftɪ] [ˈaʊəz] ;
PRINCE HENRI MAKES A MARCH OF FIFTY HOURS ;
王子 亨利 制作 一个 行进 的 五十 小时 ;

亨利王子进行了五十小时的行军；

[ðə; ði] [rʌʃnz] [ˈkænɒt] [faɪnd] [ˈlɒdʒɪŋ] [ɪn] [saɪˈlɪʒiə] .
THE RUSSIANS CANNOT FIND LODGING IN SILESIA .
这 俄罗斯人 不能 寻找 住宿 在 西里西亚 .

俄罗斯人在西里西亚找不到住处。

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ɔ:l][hæd; həd] [bi:n] [bent] [ɒn] [ˈdrezdən] [ˈlætəli] ;
The eyes of all had been bent on Dresden latterly ;
这 眼睛 的 全部 有 到过 弯曲 在 德累斯顿 后来 ;

近来，所有人的目光都聚焦在德累斯顿；

[ænd; ənd][ðeə(r)][hæd; həd] [əˈkɜ:d] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ɒv; əv] [dɪˈtætʃɪŋ] [ˈðɪðəwəd] ,
and there had occurred a great deal of detaching thitherward ,
和 那里 有 发生 一个 伟大的 交易 的 分离 向那边 ,

而且，已经发生了大量的脱离事件，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈmɑ:rtʃɪŋ] [ðeə(r)][ænd; ənd] [ðens] ,
and of marching there and thence ,
和 的 行军 那里 和 因此 ,

以及往返行军的路线，

[æz; əz][wi;; wi][hæv; həv] [ˈpɑ:tli] [si:n] .
as we have partly seen .
作为 我们 有 部分 已见 .

正如我们已经部分看到的那样。

[ænd; ənd][ðə; ði][end][ɪz] ,
And the end is ,
和 这 结尾 是 ,

结局是，

[ˈdrezdən] ,
Dresden ,
德累斯顿 ,

德累斯顿，

[ænd; ənd][tu;; tə] [əˈpiərəns] [ˈsæks(ə)nɪ] [əˈlɒŋ] [wɪð] [aɪ ˈti:] ,
and to appearance Saxony along with it ,
和 到 外貌 萨克森 沿着 和 它 ,

以及与之相伴的萨克森州的景象，

[ɪz] - .
is Daun's .
是 - .

是道恩的。

[hæz; həz][nɒt] [daʊn] [ɡʊd] [ˈri:z(ə)n] [naʊ] [tu;; tə][bi;; bi] [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌŋktəˈtɔ:ri] [ˈmeθəd] ?
Has not Daun good reason now to be proud of the cunctatory method ?
有 不是 道恩 好的 原因 现在 到 是 自豪的 的 这 可抽动的 方法 ?

道恩现在难道没有充分的理由为这种省略法感到自豪吗？

[ˈnevə(r)][dɪd][hɪz; ɪz] [geɪm] [stænd][ˈbetə(r)] ;
Never did his game stand better ;
绝不 做过 他的 游戏 站立 更好的 ;

他的比赛从未如此精彩；

[ænd; ənd][ɔ:l][hæz; həz] [bi:n] [geɪnd] [æt; ət][ˈʌðə(r)] [ˈpi:pəlz] [ɪkˈspens] .
and all has been gained at other people's expense .
和 全部 有 到过 获得 在 其他 人们的 费用 .

而这一切的取得都是以牺牲他人利益为代价的。

[daʊn] [hæz; həz][nɒt] [pleɪd] [wʌn] [trʌmp] [kɑ:d] ;
Daun has not played one trump card ;
道恩 有 不是 玩 一 王牌 卡片 ;

道恩一张王牌都没打出来；

[,aɪˈti:] [ɪz] [ðəʊz] [əˈblaɪdʒɪŋ] [ˈrʌʃnz] [ðæt] [hæv; həv] [pleɪd] [ɔ:l] [ðə; ði] [trʌmps] ,
it is those obliging Russians that have played all the trumps ,
它 是 那些 乐于助人 俄罗斯人 那 有 玩 全部 这 特朗普 ,
正是那些乐于助人的俄罗斯人打出了所有王牌。

[ænd; ənd] [rɪˈdju:st] [ðə; ði] [ˈenəmi] [tu:; tə] [ˈnʌθɪŋ] .
and reduced the Enemy to nothing .
和 减少 这 敌人 到 没有什么 .
并将敌人彻底消灭。

[ˈəʊnli] [kənˈtɪnju:] [ðæt] [waɪz] [kɔ:s] ,
Only continue that wise course ,
仅有的 继续 那 明智的 课程 ,
继续坚持这条明智的道路。

- - [ænd; ənd] [kɑ:t] [mi:l] ,
- - **and cart meal** ,
- - 和 大车 一顿饭 ,
——还有餐车餐点，

[wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊl] [streŋθ] ,
with your whole strength ,
和 你的 所有的 力量 ,
用尽全力

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] ! - -
for the Russians ! - -
为了 这 俄罗斯人 ! - -
为了俄罗斯人！

[seɪf] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [pu:lz] [ɒv; əv] - ,
Safe behind the pools of Lieberose ,
安全的 在后面 这 游泳池 的 - ,
在利伯罗斯泳池的后面很安全，

[ˈfri:drɪx] [bɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [bɜ:ˈlɪn] ,
Friedrich between them and Berlin ,
弗里德里希 之间 他们 和 柏林 ,
弗里德里希夹在他们和柏林之间，

[laɪ] [ðəʊz] [diə(r)] [ˈrʌʃnz] ;
lie those dear Russians ;
说谎 那些 亲爱的 俄罗斯人 ;
那些可怜的俄罗斯人撒谎了；

[ɪkˈstendɪŋ] ,
extending ,
扩展 ,
延伸，

[daʊn] [ænd; ənd] [ðeɪ] ,
Daun and they ,
道恩 和 他们 ,
道恩和他们，

[laɪk] [æn; ən] [ɪmˈpɑ:səb(ə)l] [ˈmɪlətri] [daɪk] ,
like an impassable military dike ,
喜欢 一个 不可逾越 军队 堤 ,
就像一道无法逾越的军事堤坝，

[wɪð] [spɜ:z] [ɒv; əv] [ˈaʊtpoʊsts] [ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋli] [dɪˈvaɪzd] [dɪˈtætʃmənt] ,
with spurs of Outposts and cunningly devised Detachments ,
和 马刺 的 前哨站 和 狡猾地 设计 分遣队 ,
辅以前哨站和精心设计的分遣队，

[fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] ,
far and wide ,
远的 和 宽的 ,

广袤无垠，

- - [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] ['bɔʊbər][ɔ:(r)][ʌtməʊst] ['krɔ:sən] [ɒn][ðə; ði] [i:st] ,
- - from beyond Bober or utmost Crossen on the east ,
- - 从 超过 博伯 或者 极致 克罗森 在 这 东方 ,
——从东部的博伯或克罗森最东端算起，

[tu:; tə] [hɔɪə'swɜ:də] [ɪn] [elb] ['kʌntri] [ɒn][ðə; ði] [west] ;
to Hoyerswerda in Elbe Country on the west ;
到 霍耶斯韦达 在 易北河 国家 在 这 西方 ;
西至易北河地区的霍耶斯韦尔达；

- - [daɪk][ɒv; əv] ['eɪti] [maɪlz] [lɒŋ] ,
- - dike of eighty miles long ,
- - 堤 的 八十 英里 长的 ,
——长达八十英里的堤坝，

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['i:stən] [pɑ:ts][ɒv; əv][ɔ:lməʊst] ['eɪti] [brɔ:d] ;
and in some eastern parts of almost eighty broad ;
和 在 一些 东 部分 的 几乎 八十 广阔 ;
东部一些地区宽近八十米；

[səʊ] [ɪ'læbəɾət] [ɪz] - [dɪ'tætʃɪŋ] ['kwɒləti] ,
so elaborate is Daun's detaching quality ,
所以 精心制作的 是 - 分离 质量 ,
Daun的超脱特质是如此精妙，

[ɪn] [keɪsɪz][ɒv; əv]['məʊmənt] .
in cases of moment .
在 案例 的 片刻 :

在瞬间。

" [ðə; ði] [kɪŋz] ['brəʊkən] ['ɑ:mi] [ɒn][wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ju: 'es] ,
" The King's broken Army on one side of us ,
" 这 国王学院 破碎的 军队 在 一 边 的 我们 ,
“国王残兵败将就在我们一边，

" ['kælkjuleɪt] [daʊn] ;
" calculates Daun ;
" 计算 道恩 ;

“计算 Daun；

" [prɪns] ['henriz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ;
" Prince Henri's on the other ;
" 王子 亨利的 在 这 其他 ;
“亨利王子在另一边；

[ɪnkə'mju:nɪkətɪv] [ðeɪ] ;
incommunicative they ;
不善交际的 他们 ;

他们不善沟通；

[rɪ'dju:st] [tu:; tə] [aɪsə'leɪʃn] ,
reduced to isolation ,
减少 到 隔离 ,
被孤立

['paʊələs] ['aɪðə(r)][ɔ:(r)][bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'genst] [sʌtʃ] [ɒdz] .
powerless either or both of them against such odds .
无力 任何一个 或者 两个都 的 他们 反对 这样的 赔率 .
面对如此强大的敌人，他们两人或其中一人都无能为力。

[ðeɪ] [[æɪ; ʃəl] [weɪt] [ðeə(r)] ,
They shall wait there ,
他们 将 等待 那里 ,

他们将在那里等候。

[pli:z] ['hev(ə)n] ,
please Heaven ,
请 天堂 ,

求主垂怜，

[tɪl] ['sæks(ə)nɪ][bi:; bi] [kwaɪt] ['fɪnɪʃt] .
till Saxony be quite finished .
直到 萨克森 是 相当 完成的 .

直到萨克森州完全建成。

- ,
Zweibruck ,
- ,

茨韦布吕克

[ænd; ænd][ʼaʊə(r)] [diʼtætʃmənt] [ænd; ænd][məʼgwaɪərz] ,
and our Detachments and Maguires ,
和 我们的 分遣队 和 马奎尔斯 ,

还有我们的分遣队和马奎尔人，

[let][ðem; ðəm] ['fɪnɪʃ] ['sæks(ə)nɪ] ,
let them finish Saxony ,
让 他们 结束 萨克森 ,

让他们把萨克森搞定吧。

[waɪl] - [ki:ps] [ðə; ði] [kɪŋ] ['bɪzi] .
while Soltikof keeps the King busy .
尽管 - 保持 这 国王 忙碌的 .

索尔蒂科夫让国王忙得不可开交。

['sæks(ə)nɪ] ['fɪnɪʃt] ,
Saxony finished ,
萨克森 完成的 ,

萨克森州结束了。

[haʊ] [wɪl] ['aɪðə(r)] [prɪns] [ɔ: (r)] [kɪŋ] [ə'tempt] [tu:; tə][rɪ'kʌvə(r)][aɪ 'ti:] !
how will either Prince or King attempt to recover it !
如何 将要 任何一个 王子 或者 国王 试图 到 恢复 它 !

王子或国王将如何夺回它呢？

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] ,
After which ,
后 哪个 ,

之后，

[saɪ'liʒɪr] [fɔ: (r); fə(r)][ju: 'es] ;
Silesia for us ;
西里西亚 为了 我们 ;

对我们来说，西里西亚；

- - [ænd; ænd][wi:; wi][æɪ; ʃəl] [ðen] [bi:; bi][nɪə(r)][ʼaʊə(r)] ['mægəzi:nz] [wɪ'ðɔ:l] ,
- - **and we shall then be near our Magazines withal** ,
- - 和 我们 将 然后 是 靠近 我们的 杂志 此外 ,

——然后我们就能靠近我们的杂志社了，

[ænd; ænd] [ðɪs] [sɪ'vɪə(r)] [stres] [pʊ; əv] ['kɑ:tiŋ] [wɪl] [ə'beɪt] [ɔ: (r)] [si:s] .
and this severe stress of carting will abate or cease .
和 这 严重 压力 的 搬运 将要 减弱 或者 停止 .

这种运输带来的巨大压力将会减轻或停止。

" [ɪn][fækt] ,
" **In fact** ,
" 在 事实 ,

“实际上，

[ði:z] [si:m] [saʊnd] [kælkjʊl'eɪʃənz] :
these seem sound calculations :
这些 似乎 声音 计算 :

这些计算看起来合情合理：

[ˈfri:drɪx] [ɪz] - , - ;
Friedrich is 24 , 000 ;
弗里德里希 是 - , - ;

弗里德里希是24000；

[ˈhenri] - , - ;
Henri 38 , 000 ;
亨利 - , - ;

亨利 38,000；

[ðə; ði] ['mɪlətri] [daɪk][ɪz] ,
the military dike is ,
这 军队 堤 是 ,

军用堤坝是，

[ɒv; əv] ['ɒstriənz] - , - ,
of Austrians 75 , 000 ,
的 奥地利人 - , - ,

奥地利人75000人

[ɒv; əv] ['rʌʃnz] [ænd; ənd] ['ɒstriənz] [tə'geðə(r)] - , - .
of Russians and Austrians together 120 , 000 :
的 俄罗斯人 和 奥地利人 一起 - , - .

俄罗斯人和奥地利人共计12万人。

[daʊn] [meɪ] ['feəli] ['kælkjuleɪt][ɒn] [sək'sɪ:dɪŋ] ['bjʊ:tɪfli] [ðɪs] [jɪə(r)] :
Daun may fairly calculate on succeeding beautifully this Year :
道恩 可能 相当 计算 在 成功 非常漂亮 这 年 :

Daun今年很有可能取得辉煌的成功：

['sæks(ə)nɪ][hɪz; ɪz][ɔ:ltə'geðə(r)] ;
Saxony his altogether ;
萨克森 他的 共 ;

萨克森完全是他的；

[ænd; ənd][ɪn] [saɪ'lɪzɪr] [sʌm; səm] ['glɔ:gəʊ][ɔ:(r)] [strɒŋ] [taʊn] ['teɪkən] ,
and in Silesia some Glogau or strong Town taken ,
和 在 西里西亚 一些 格洛高 或者 强的 镇 已采取 ,

在西里西亚，一些格洛高或强大的城镇被攻占。

[ænd; ənd] ['rʌʃnz] [ænd; ənd] ['ɒstriənz] ['wɪntərɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] .
and Russians and Austrians wintering together in that Country .
和 俄罗斯人 和 奥地利人 越冬 一起 在 那 国家 .

还有在该国一起过冬的俄罗斯人和奥地利人。

[ɪf] ['əʊnli] [daʊn] [du:; də][nɒt] [tu:] [mʌtʃ] [speə(r)][hɪz; ɪz] [trʌmp] [kɑ:dz] !
If only Daun do not TOO much spare his trump cards !
如果 仅有的 道恩 做 不是 也 很多 空闲的 他的 王牌 牌 !

但愿道恩不要太吝惜他的王牌！

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ɪk'ses] [ɒn] [ðæt] [saɪd] [tu:] :
But there is such a thing as excess on that side too :
但 那里 是 这样的 一个 事物 作为 过量的 在 那 边 也 :

但凡事都有过犹不及之处：

[ænd; ənd] [pə'hæps] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [mɔ:(r)] ['ru:ɪnəs] [kaɪnd] ,
and perhaps it is even the more ruinous kind ,
和 也许 它 是 甚至 这 更多的 毁灭性的 种类 ,
而且或许是更具破坏性的那种。

- - [ænd; ənd] [ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [ðə; ði] [mɔ:(r)] [dɪ'spaɪzd] [baɪ] [gʊd] ['dʒʌdʒɪz] ,
- - and is certainly the more despised by good judges ,
- - 和 是 当然 这 更多的 被鄙视的 经过 好的 法官 ,
——而且肯定更受公正法官的鄙视，

[ðəʊ] [ðə; ði] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv] [bæd] [meɪ] ['nəʊtɪs] [aɪ 'ti:] [les] .
though the multitude of bad may notice it less .
尽管 这 民众 的 坏的 可能 注意 它 较少的 .
虽然很多坏人可能不会注意到这一点。

[daʊn] [ɪz] [ʌn'wɪərɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [vɪdʒɪ'læntɪz] ,
Daun is unwearied in his vigilantes ,
道恩 是 不知疲倦 在 他的 治安维持者 ,
道恩对他的义务警员不知疲倦，

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] [ɒv; əv] [prə'vɪz(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] - ,
in his infinite cartings of provision for himself and Soltikof ,
在 他的 无限 运输 的 条款 为了 他自己 和 - ,
在他无休止地为自己和索尔蒂科夫运送补给品的过程中，

- - [lɒŋ] [tʃeɪnz] [ɒv; əv] ['mæɡəzɪ:nz] ,
- - long chains of Magazines ,
- - 长的 链条 的 杂志 ,
——长长的杂志链，

[bɪɡ] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)] ,
big and little ,
大的 和 小的 ,
大的和小的，

[æt; ət] - ,
at Guben ,
在 - ,
在古本，

[æt; ət] ['ɡɔ:rlɪts] ,
at Gorlitz ,
在 戈尔利茨 ,
在戈尔利茨，

[æt; ət] ['baʊtsən] ,
at Bautzen ,
在 包岑 ,
在包岑，

['zɪtaʊ] ,
Zittau ,
齐陶 ,
齐陶，

['fri:d|lənd] ;
Friedland ;
弗里德兰 ;
弗里德兰；

[ænd; ənd] [dʌz] ,
and does ,
和 做 ,
而且确实如此。

[ˈeɪdɪd] [baɪ] [ˈfrentʃ] [ˌmɔːntəˈlɑːmbərt] ,
aided by French Montalembert ,
协助 经过 法语 蒙塔朗贝尔 ,

在法国蒙塔朗贝尔的帮助下，

[ɔːl] [ðæt] [mæn][kæn; kən][tuː; tə] [ki:p] [ðəʊz] [dɪə(r)][ˈstjuːpɪd] [ˈrʌʃnz] [ɪn] [tjuːn] .
all that man can to keep those dear stupid Russians in tune .
全部 那 男人 能 到 保持 那些 亲爱的 愚蠢的 俄罗斯人 在 调 .

这个人竭尽所能地让那些愚蠢的俄罗斯人保持顺从。

- [ˈprɒbləm] [ɒv; əv] [ˈkɑːtɪŋ] [prəˈvɪz(ə)nz] ,
Daun's problem of carting provisions ,
- 问题 的 搬运 条款 ,

Daun 的物资运输问题，

[ænd; ənd] [ˈgaːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌmʌltɪˈfeəriəs] [pəʊsts] ,
and guarding his multifarious posts ,
和 守护 他的 五花八门 帖子 ,

并守护着他的众多岗位，

[ænd; ənd] [ˈsɔːsɪz] [ɒv; əv] [miːl] [ænd; ənd] [dɪˈfens] ,
and sources of meal and defence ,
和 来源 的 一顿饭 和 防御 ,

以及食物和防御来源

[ɪz] [nɒt] [wɪˈðaʊt] [ɪts] [ˈdɪfɪkəltɪz] .
is not without its difficulties .
是 不是 没有 它是 困难 .

但这并非没有困难。

[ɪˈspeʃəli] [wɪð] [ə; eɪ] [prɪns] [ˈhenri] [ˈɒpəzɪt] ;
Especially with a Prince Henri opposite ;
尤其 和 一个 王子 亨利 对面的 ;

尤其是和亨利王子对面的时候；

[huː] [hæz; hæz][ə; eɪ] [suːˈpɜːlətɪv] [məˈnuːvərɪŋ] [ˈtælənt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
who has a superlative manoeuvring talent of his own ,
WHO 有 一个 最高级 机动 天赋 的 他的 自己的 ,

他本人拥有超凡的操控天赋，

[ænd; ənd][æn; ən] [ˈɪndəstri] [nɒt] [ɪnˈfɪəriə(r)][tuː; tə] - [ɪn] [ðæt] [wei] .
and an industry not inferior to Daun's in that way .
和 一个 行业 不是 下 到 - 在 那 方式 .

在这方面，它的产业并不逊色于 Daun 的产业。

[əˈkɔːdɪŋli] ,
Accordingly ,
因此 ,

因此，

[ˈevə(r)] [sɪns] [ˈɔːgəst] 11th - 13th ,
ever since August 11th - 13th ,
曾经 自从 八月 11th - 13th ,

自8月11日至13日以来，

[wen] [daʊn] [muːvd] [ˈnɔːθwəd] [tuː; tə] [triːbəl] ,
when Daun moved northward to Triebel ,
什么时候 道恩 已搬 向北 到 特里贝尔 ,

当道恩向北迁徙到特里贝尔时，

[ænd; ənd] [ˈhenri] [ʃɒt] [aʊt] [dɪˈtætʃmənt] [ˈpærəlel] [tuː; tə] [hɪm] ,
and Henri shot out detachments parallel to him ,
和 亨利 射击 出去 分遣队 平行线 到 他 ,

亨利向与他平行的分遣队开火，

[ˈhenri] [ɪz] [ˈevriweə(r)] [ˈdɪlɪdʒənt][tuː; tə][ækt][ən][ðəm; ðəm] .

Henri is everywhere diligent to act on them .
亨利 是 到处 勤奋 到 行为 在 他们 ；

亨利处处勤勉地执行这些任务。

[daʊn] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] ,

Daun in person ,
道恩 在 人 ；

Daun 本人

[ˈevə(r)] [sɪns] - [taɪm] ,

ever since Kunersdorf time ,
曾经 自从 - 时间 ；

自库纳斯多夫时代以来，

[hæz; həz] [biːn] [æt; ət] [triːbəl] ；

has been at Triebel ；
有 到过 在 特里贝尔 ；

曾在 Triebel 工作过；

[ˈhenri] [muːvd] [tuː; tə][ˈseɪɡən][ˈɑːftə(r)][hɪm] ,

Henri moved to Sagan after him ,
亨利 已搬 到 萨根 后 他 ；

亨利后来也加入了萨根的团队。

[bʌt; bət][hæz; həz] [left] [ə; eɪ] [ˈleftənənt] [æt; ət] - ,

but has left a lieutenant at Schmottseifen ,
但 有 左边 一个 中尉 在 - ；

但他在施莫特塞芬留下了一名中尉。

[æz; əz] [daʊn] [hæz; həz][æt; ət] [mɑːk] - [ˈlɪsə] ；

as Daun has at Mark - Lissa ；
作为 道恩 有 在 标记 - 莉莎 ；

正如 Daun 在 Mark-Lissa 所做的那样：

- - [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [njuː] [ˈplænɪts] ,

- - here are still new planets ,
- - 这里 是 仍然 新的 行星 ；

这里还有新的行星，

[ænd; ənd] [ˈsekənd(ə)rɪ] [ˈdɪtəʊ] ,

and secondary ditto ,
和 次要 同上 ；

次要同上，

[wɪð] [rɪˈvɒlvɪŋ] [muːnz] .

with revolving moons .
和 旋转 月亮 ；

伴有旋转的月亮。

[ɪn] [ʃɔːt] ,

In short ,
在 短的 ；

简而言之，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [tuː] [ˌɪntərˈpenəˌtret] [ˈsəʊlə(r)] [ˈsɪstəmz] ,

it is two interpenetrating solar systems ,
它 是 二 相互渗透 太阳的 系统 ；

这是两个相互渗透的太阳系，

[ˌdʒaɪəˈreɪt] ,

gyrating ,
旋转 ；

旋转，

- [ænd; ənd] [kə'laɪdɪŋ] ,
osculatiug and colliding ,
- 和 碰撞 ,

亲吻和碰撞，

[ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [speɪs] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [skweə(r)] [maɪlz] ,
over a space of several thousand square miles ,
超过 一个 空间 的 一些 千 正方形 英里 ,

在数千平方英里的范围内，

- - [wɪð] [æn; ən] ['ɪntrɪkəsi] ,
- - with an intricacy ,
- - 和 一个 复杂 ,

——错综复杂地，

[wɪð] [æn; ən] [ɪm'brɔɪld] [æb'strus,nɪs] [ˌtɒlə'mi:ən] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] !
with an embroiled abstruseness Ptolemean or more !
和 一个 深陷其中 晦涩难懂 托勒密 或者 更多的 !

比托勒密还要晦涩难懂！

[wɪtʃ] [ɪn'di:d] [ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [hu:] [wʊd] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] - - ([ænd; ənd][nɒt] ['nəʊɪŋ] [aɪ 'ti:],
Which indeed the soldier who would know his business - - (and not knowing it ,
哪个 的确 这 士兵 WHO 会 知道 他的 商业 - - (和 不是 会心 它 ,

确实，那个士兵应该知道自己的职责——（却对此一无所知，

[ɪz][nɒt][hi:; hi][ɒv; əv][ɔ:(l] [ˈsɒlɪsɪzəm] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:lɪd] [ðə; ði][məʊst][ˈfleɪgrənt] ?
is not he of all solecisms in this world the most flagrant ?
是 不是 他 的 全部 语法错误 在 这 世界 这 最多 明目张胆 ?

难道他不是世上所有语法错误中最明目张胆的一个吗？

) - - [ɔ:t] [tu:; tə] ['stʌdi] ,
) - - ought to study ,
) - - 应该 到 学习 ,

) ——应该学习，

[aʊt] [ɒv; əv][ˈtempəl'həʊf][ænd; ənd][ðə; ði] [bʊks] ;
out of Tempelhof and the Books ;
出去 的 滕珀尔霍夫 和 这 图书 ;

出自滕珀尔霍夫和书籍；

[bʌt; bət] [wɪtʃ] ,
but which ,
但 哪个 ,

但是，

[ɪk'sept] [ɪn][ɪts] [rɪ'zʌlts] ,
except in its results ,
除了 在 它是 结果 ,

除了结果之外，

[nəʊ][ˈʌðə(r)] ['ri:də(r)] [kʊd; kəd][ɪn'dʒʊə(r)] .
no other reader could endure .
不 其他 读者 可以 忍受 .

其他读者都无法忍受。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wi:; wi] [wɪl] [merk] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] :
The result we will make a point of gathering :
这 结果 我们 将要 制作 一个 观点 的 采集 :

我们将重点收集以下结果：

['keəfəli] ['rɪd(ə)ld] [daʊn] ,
carefully riddled down ,
小心 布满谜团 向下 ,

仔细地打听，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [wɪ'ðɔ:l] [ɪn][ðə; ði] ['di:teɪlz] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks]['lɪt(ə)] [p'æsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv][sʌm; səm]
there are withal in the details five or six little passages which have some
那里 是 此外 在 这 细节 五 或者 六 小的 段落 哪个 有 一些
[ˈædəʊ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tu:; tə][ju: 'es] ;
shadow of interest to us ;
阴影 的 兴趣 到 我们 ；

不过，在细节中还有五六个小段落，它们对我们来说有点意思；

[ðɪ:z] [let][ju: 'es][nəʊt] ,
these let us note ,
这些 让 我们 笔记 ；

这些让我们注意到，

[ænd; ʌnd] ['keəfəli] [ə'mɪt][ðə; ði][rest] : - -
and carefully omit the rest : - -
和 小心 忽略 这 休息 : - -

并仔细省略其余部分：——

[ɒv; əv] [ʒə'ʊθ] [æt; ət] ['lændʃu:t] .
OF FOUQUET AT LANDSHUT .
的 富凯 在 兰兹胡特 ；

兰兹胡特的富凯。

" [ʒə'ʊθ] [wɒz; wəz] [twais] [ə'tækt] [æt; ət] ['lændʃu:t] ;
" **Fouquet was twice attacked at Landshut ;**
" 富凯 曾是 两次 遭到攻击 在 兰茨胡特 ；

“富凯在兰茨胡特两次遭到袭击；

[bʌt; bət] [meɪd] [ə; eɪ] ['lʌki] ['fɪgə(r)] [bəuθ] [taɪmz] .
but made a lucky figure both times .
但 制成 一个 幸运的 数字 两个都 时代 ；

但两次都成了幸运数字。

[ə'tæk] [fɜ:st][wɒz; wəz][baɪ] [dɛ'vɪl] :
Attack first was by Deville :
攻击 第一的 曾是 经过 德维尔 ；

首先发起攻击的是德维尔：

[ə'tæk] ['sekənd][baɪ] [hɑ:rʃ] .
attack second by Harsch .
攻击 第二 经过 哈什 ；

哈什第二次发起进攻。

[ˈɜ:lɪ] [ɪn][dʒʊ'laɪ] ,
Early in July ,
早期的 在 七月 ；

七月初，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ['fri:drɪx] [hæd; həd] [left] [fɔ:(r); fə(r)] - ,
not long after Friedrich had left for Schmottseifen ,
不是 长的 后 弗里德里希 有 左边 为了 - ,

弗里德里希离开前往施莫特塞芬后不久，

[ræʃ] [dɛ'vɪl] ([ə; eɪ] [ræʃ] ['kri:tʃə(r)] ,
rash Deville (a rash creature ,
皮疹 德维尔 (一个 皮疹 生物 ；

鲁莽的德维尔（一个鲁莽的生物，

[ænd; ʌnd] [ðen] [ə'gen] [ə; eɪ] ['lægəd] ,
and then again a laggard ,
和 然后 再次 一个 落后者 ；

然后又是一个落后者，

[ˈswɪft] [weə(r)] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sləʊ] ,
swift where he should be slow ,
迅速 在哪里 他 应该 是 慢的 ;

该慢的时候他却快了。

[ænd; ənd] [vaɪs] [ˈvɜːsə]) [əˈgen] [meɪd] [ˈtraɪəl][ən] [ˈlændʒuːt] [ænd; ənd] [ʒəˈʊθ] ;
and VICE VERSA) again made trial on Landshut and Fouquet ;
和 副 反之亦然) 再次 制成 审判 在 兰茨胡特 和 富凯 ;

反之亦然) 再次在兰茨胡特和富凯进行审判；

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [ˈbjʊːtɪfli] [delt] [wɪð] ;
but was beautifully dealt with ;
但 曾是 非常漂亮 已处理 和 ;

但处理得非常妥当；

[ˈteɪkən][ɪn][rɪə(r)] ,
taken in rear ,
已采取 在 后部 ;

从后方拍摄，

[ɪn][flæŋk] ,
in flank ,
在 侧翼 ;

在侧翼，

[ɔː(r)][aɪ] [fəˈget] [haʊ] [ˈteɪkən] ,
or I forget how taken ,
或者 我 忘记 如何 已采取 ;

或者我忘了我是怎么被带走的，

[bʌt; bət] [sent] [ˈgæləpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈpɑːsɪz] [əˈgen] ,
but sent galloping through the Passes again ,
但 发送 疾驰 通过 这 通过 再次 ;

但却再次策马飞驰穿过山口，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈprɪznər] ,
with a loss of many Prisoners ,
和 一个 损失 的 许多 囚犯 ;

由于许多囚犯丧生，

[məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɜːnɪtʃərz] ,
most of his furnitures ,
最多 的 他的 家具 ;

他的大部分家具，

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪnd] :
and all his presence of mind :
和 全部 他的 在场 的 头脑 :

以及他全然的冷静沉着：

[huːm] [daʊn] [ˌðeərəˈpɒn] [ˈsʌmənd] [aʊt][ɒv; əv] [ðəʊz] [pɑːts] ,
whom Daun thereupon summoned out of those parts ,
谁 道恩 于是 被召唤 出去 的 那些 部分 ;

于是道恩将他们从那些地方召了出来，

- [ˈhɪðəwəd] [tuː; tə] [mɑːk] - [ˈlɪsə] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [kɔː(r)] ;
' Hitherward to Mark - Lissa with your Corps ;
- 迄今为止 到 标记 - 莉莎 和 你的 兵团 ;

“带着你的军团前往马克-利萨；

[liːv] [ʒəˈʊθ] [əˈləʊn] ! -
leave Fouquet alone ! '
离开 富凯 独自的 ! -

别再骚扰福凯了！

[- [vɒn] [den] [əntʒːnɛmʌŋgən] [dez] - [kɔː(r)] ,
[HOFBERICHT VON DEN UNTERNEHMUNGEN DES FOUQUETSCHEN CORPS ,
[- 冯 丹 企业家 DES - 兵团 ,
[HOFBERICHT VON DEN UNTERNEHMUNGEN DES FOUQUETSCHEN 军团,

[ɪm][ˈdʒuːliəs] - :
IM JULIUS 1759 :
我是 朱利叶斯 - :

IM JULIUS 1759:

[ɪn] [ˈsaɪfɑːrθ] ,
in Seyfarth ,
在 赛法斯 ,

在 Seyfarth,

- ,
Beylagen ,
- ,

贝拉根,

[aɪ ˈaɪ] . - - - .]
ii . 582 - 586 .]
二、 . - - - .]

ii. 582-586.]

" [ˈɑːftə(r)] [wɪtʃ] ,
" After which ,
" 后 哪个 ,

之后,

[ʒəˈʊθ] ,
Fouquet ,
富凯 ,

富凯,

[θɪŋz] [ˈbiːɪŋ] [ˌɜːltəˈgeðə(r)][ˈkwaɪət] [raʊnd] [hɪm] ,
things being altogether quiet round him ,
事物 存在 共 安静的 圆形的 他 ,

他周围一片寂静。

[wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] ,
was summoned ,
曾是 被召唤 ,

被传唤,

[wɪð] [mæʊst] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːs] ,
with most part of his force ,
和 最多 部分 的 他的 力量 ,

他的大部分兵力,

[tuː; tə] - ;
to Schmottseifen ;
到 - ;

到施莫特塞芬;

[left] [ˈdʒen(ə)rəl][gɑːlts] ([ə; eɪ][mæn][wiː; wi][hæv; həv] [met] [bɪˈfɔː(r)]) [tuː; tə] [gɑːd] [ˈlændʃuːt] ;
left General Goltz (a man we have met before) to guard Landshut ;
左边 一般的 戈尔茨 (一个 男人 我们 有 遇见 前) 到 警卫 兰茨胡特 ;
留下戈尔茨将军（我们之前见过他）守卫兰茨胡特;

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn][ˈfeə(r)] [həʊps] [ɒv; əv] [ˈpruːvɪŋ] [ˈhelpf(ə)l][tuː; tə] [prɪns] [ˈhenri] ,
and was in fair hopes of proving helpful to Prince Henri ,
和 曾是 在 公平的 希望 的 证明 有帮助 到 王子 亨利 ,
他真心希望能够帮助亨利王子,

- - [wen] [hɑ:rʃ]
- - **when Harsch**
- - 什么时候 哈什

——当哈什

[[hɑ:rʃ] [baɪ] [hɪm'self] [ðɪs] [taɪm] ,
[Harsch by himself this time] ,
[哈什 经过 他自己 这 时间] ,

这次只有哈什一个人，

[nɒt] [hɑ:rʃ] [ænd; ənd] [dɛ'vɪl] [æz; əz][ˈju:ʒuəl]] [θɔ:t] [hɪə(r)][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ˌɒpə'tju:nəti] ;
not Harsch and Deville as usual] thought here was his opportunity ;
不是 哈什 和 德维尔 作为 通常] 想法 这里 曾是 他的 机会 ;

不是像往常那样的哈什和德维尔] 他认为这是他的机会；

[ænd; ənd] [keɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌæpə'reɪtəs] ,
and came with a great apparatus ,
和 来了 和 一个 伟大的 设备 ,

而且配备了一套很棒的设备，

[æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] ['swɒləʊ] ['lændʃu:t] [həʊl] .
as if to swallow Landshut whole .
作为 如果 到 吞 兰茨胡特 所有的 .

仿佛要将兰茨胡特整个吞下。

[səʊ] [ðæt] [ʒə'ʊθ] [hæd; həd][tu:; tə] ['hʌrɪ] [ɒf] [ˌrɪ:ɪn'fɔ:smənt] ['ðɪðə(r)] ;
So that Fouquet had to hurry off reinforcements thither ;
所以 那 富凯 有 到 匆忙 离开 增援部队 那里 ;

因此，富凯不得不赶紧调集援军前往那里；

[ænd; ənd][æt; ət][lɛŋkθ; lɛŋθ][tu:; tə][gəʊ] [hɪm'self] ,
and at length to go himself ,
和 在 长度 到 去 他自己 ,

最后他决定亲自前往。

['li:vɪŋ] ['stʌtər,haɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [sted] [æt; ət] - .
leaving Stutterheim in his stead at Schmottseifen .
离开 斯图特海姆 在 他的 坚定 在 - .

斯图特海姆留在施莫特塞芬。

[gɑ:ltz] ,
Goltz ,
戈尔茨 ,

戈尔茨

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [smɔ:l] ['hændfʊl] ,
with his small handful ,
和 他的 小的 少数 ,

他手里只有那么一点点，

[stʊd] [wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:k] .
stood well to his work .
站立 出色地 到 他的 工作 .

他的工作表现非常出色。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [fel] [aʊt] [ˈɑ:p] ['fensɪŋ] [æt; ət] ['lændʃu:t] :
And there fell out sharp fencings at Landshut :
和 那里 跌倒 出去 锋利的 围栏 在 兰茨胡特 :

兰茨胡特的尖锐栅栏也随之倒塌：

- - [ɪˈspeʃəli] [wʌn][ˈvaɪələnt] [əˈtæk] [ɒn][ˈaʊə(r)][ˈaʊtpoʊsts] ；
- - **especially one violent attack on our outposts** ；
- - 尤其 一 暴力 攻击 在 我们的 前哨站 ；

——尤其是一次针对我们前哨站的暴力袭击；

[ðə; ði] [ˈɒstriənz] [kwaɪ] [traɪˈʌmfənt] ；
the Austrians quite triumphant ；
这 奥地利人 相当 凯 ；

奥地利人大获全胜；

[tɪl] - [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈkæənən] [ˈəʊpən][ɒn][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði][nekst] [hɪl] ，
till a couple of cannon open on them from the next Hill ，
直到 一 个 夫妻 的 大炮 打开 在 他们 从 这 下一个 爬坡道 ；

直到“隔壁山坡上几门大炮向他们开火”，

- - - [tɪl] [sʌm; səm][ˈvaɪələnt] [ˈwə:nə] [ɔː(r)][ˈʌðə(r)] [tʃɑːdʒ] [ɪn][əˈpɒn][ðem; ðəm] [wɪð] [ˈprʌʃən] [hʌzˈɑːz] ；
- - - **till some violent Werner or other charge in upon them with Prussian Hussars** ；
- - - 直到 一些 暴力 维尔纳 或者 其他 收费 在 之上 他们 和 普鲁士 骠骑兵 ；

直到某个凶狠的维尔纳或其他士兵率领普鲁士骠骑兵向他们发起冲锋；

- - [ə; eɪ] [ˈdespəɾət] [ˈtʌs(ə)l] ，
- - **a desperate tussle** ，
- - 一个 绝望的 争执 ；

一场殊死搏斗

[ðæt] [ˈspeʃ(ə)l] [wʌn][ɒv; əv] [ˈwɜːrnərz] ；
that special one of Werner's ；
那 特别的 一 的 沃纳的 ；

沃纳的那件特别的礼物；

[nɒt][ˈəʊnli] [ˈseɪbəz] [ˈflæʃɪŋ] [ˈfʊəriəsli] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] ，
not only sabres flashing furiously on both sides ，
不是 仅有的 军刀 闪烁 愤怒地 在 两个都 侧面 ；

不仅双方刀剑交锋激烈，

[bʌt; bət] [bʌts] [ɒv; əv] [ˈpɪstlɪz] [ænd; ənd] [bləʊz] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] ；
but butts of pistols and blows on the face ；
但 屁股 的 手枪 和 打击 在 这 脸 ；

但还有枪托和打脸：

[ˈtempəlhaʊf] ，
[**Tempelhof**] ，
[滕珀尔霍夫] ；

[滕珀尔霍夫，

[θriː] . - ː
iii . **233** ː
三、 ː - ː

iii. 233ː

31st [ɔːgəst] .]
31st August .]
31st 八月 .]

8月31日。

[tɪl] ，
till ，
直到 ；

直到，

[ɪn] [ɔːt] ，
in short ，
在 短的 ；

简而言之，

[hɑːrʃ] [faɪndz][hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] ,
Harsch finds he can make nothing of it ,
哈什 发现 他 能 制作 没有什么 的 它 ,
哈什发现他对此一无所知。

[ænd; ɐnd][hæz; həz]['teɪkən] [hɪm'self] [ə'weɪ] ,
and has taken himself away ,
和 有 已采取 他自己 离开 ,
他已经离开了。

[bɪ'fɔː(r)] [zə'ɔθ] [kʌm] .
before Fouquet come .
前 富凯 来 .
在福凯到来之前。

" [ðɪs] [gɑːlts] ,
" This Goltz ,
" 这 戈尔茨 ,
“这位戈尔茨，

[hɪə(r)] ['pleɪɪŋ] ['æntɪ] - [hɑːrʃ] ,
here playing Anti - Harsch ,
这里 玩耍 反对 - 哈什 ,
这里播放的是 Anti-Harsch，

[ɪz][ðə; ði][gɑːlts] [huː] ,
is the Goltz who ,
是 这 戈尔茨 WHO ,
是戈尔茨吗？

[wɪð] [wɪntə'fɛld] ,
with Winterfeld ,
和 温特菲尔德 ,
与温特菲尔德一起，

- [ænd; ɐnd] ['ʌðə(r)z] ,
Schmettau and others ,
- 和 其他的 ,
施梅陶等人

[wɒz; wəz][ɪn] [ðæt] ['melənkəli] ['zɪtəʊ] [mɑːtʃ] ,
was in that melancholy Zittau march ,
曾是 在 那 忧郁 齐陶 行进 ,
在那首忧郁的齐陶进行曲中，

[ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['prʌʃəz] ,
of the Prince of Prussia's ,
的 这 王子 的 普鲁士的 ,
普鲁士亲王的

[ɪn] - :
in 1757 :
在 - :
1757年：

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][gɑːlts][baɪ] [huːm] [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [hɪz; ɪz] ['fɪnɪʃɪŋ] ['kɒmplɪmənt] ,
it was Goltz by whom the King sent his finishing compliment ,
它 曾是 戈尔茨 经过 谁 这 国王 发送 他的 精加工 赞扬 ,
国王是通过戈尔茨传达了他最后的赞扬之词。

" [juː; jʊ] [dɪ'zɜːv] ,
" You deserve ,
" 你 应得 ,
你值得拥有，

[ɔ:ɪ][ɒv; əv][ju:; jʊ] ,
all of you ,
全部 的 你 ,

你们所有人，

[tu:; tə][bi:; bi][traɪd] [baɪ] [kɔ:t] - ['mɑ:ʃ(ə)] ,
to be tried by Court - Martial ,
到 是 尝试 经过 法庭 - 马歇尔 ,

由军事法庭审判

[ænd; ənd][tu:; tə] [lu:z] [jɔ:(r); jə(r)] [hedz] !
and to lose your heads !
和 到 失去 你的 头部 !

丢掉性命！

" [gɔ:ltz][ɪz] ['meɪnli] [kən'sɜ:nd] [wɪð] [ʒə'ʊθ] [ænd; ənd][sai'li:ʒɪr] ,
" **Goltz is mainly concerned with Fouquet and Silesia** ,
" 戈尔茨 是 主要 担心的 和 富凯 和 西里西亚 ,

“戈尔茨主要关注富凯和西里西亚，

[ɪn] [leɪt] [taɪmz] ;
in late times ;
在 晚的 时代 ;

在后期；

[ænd; ənd][wi:; wi][ʌel; ʃəl][hiə(r)][ɒv; əv][hɪm] [wʌns] [ə'gen] .
and we shall hear of him once again .
和 我们 将 听到 的 他 一次 再次 .

我们还会再次听到他的消息。

[ʒə'ʊθ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] - ;
Fouquet did not return to Schmottseifen ;
富凯 做过 不是 返回 到 - ;

福凯没有返回施莫特塞芬；

[nɔ:(r)][wɒz; wəz] [mə'lest] [ə'gen] [ɪn] ['lændʃu:t] [ðɪs] [jiə(r)] ,
nor was molested again in Landshut this year ,
也不 曾是 性骚扰 再次 在 兰茨胡特 这 年 ,

今年在兰茨胡特也没有再次遭到性骚扰。

[ðəʊ] [hi:; hi] [su:n] [hæd; həd][tu:; tə] [dɪ'tætʃ] ,
though he soon had to detach ,
尽管 他 很快 有 到 分离 ,

但他很快就不得不离开，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [ju:z] ,
for the King's use ,
为了 这 国王学院 使用 ,

供国王使用

[pɑ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lændʃu:t] [fɔ:s] ,
part of his Landshut force ,
部分 的 他的 兰茨胡特 力量 ,

他兰茨胡特部队的一部分

[ænd; ənd][hæd; həd]['ʌðə(r)][sai'li:zi.ən] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [fel] [tu:; tə][hɪm] .
and had other Silesian business which fell to him .
和 有 其他 西里西亚 商业 哪个 跌倒 到 他 .

他还负责处理其他西里西亚的事务。

[fɔ:trəs] [ɒv; əv] [-] .
FORTRESS OF PEITZ .
堡垒 的 佩茨 .

佩茨要塞。

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈfɔ:trəs] [ɒv; əv] [-] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈgen] ；
The poor Fortress of Peitz was taken again ；
这 贫穷的 堡垒 的 佩茨 曾是 已采取 再次 ；
可怜的佩茨要塞再次被攻陷了；

- - [du:; də] [ˈrɪdər] [rɪˈmembə(r)][aɪ ˈti:] ,
- - **do readers remember it** ,
- - 做 读者 记住 它 ,
读者们还记得吗？

" [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] - ,
" **on the day of Zorndorf** ,
" 在 这 天 的 - ,
“在佐恩多夫之日，

" [lɑ:st] [jɪə(r)] ?
" **last year** ?
" 最后的 年 ?
“ 去年？

" [ðɪs] [jɪə(r)] ,
" **This year** ,
" 这 年 ,
“今年，

[ə; eɪ] [ˈfɔ:tnaɪt] [ˈɑ:ftə(r)] - ,
a fortnight after Kunersdorf ,
一个 两星期 后 - ,
库纳斯多夫事件发生两周后，

[ðə; ði] [seɪm] [əʊld][hɑ:f] - [peɪ] [ˈdʒentlmən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [faɪv] - [ænd; ənd] - [ˈfɔ:ti] [ˈɪnvəlɪd; ɪnˈvælɪd][hæv; həv]
the same old Half - pay Gentleman with his Five - and - forty Invalids have
这 相同的 老的 一半 - 支付 绅士 和 他的 五 - 和 - 四十 无效 有
[əˈgen] [bi:n] [set] [əˈdrɪft] ,
again been set adrift ,
再次 到过 放 漂流 ,
那个老家伙，那个只拿半薪的绅士，带着他那五十个病号，又一次被放逐了。

- [wɪð] [ðə; ði] [ˈɑ:nərz] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ,
' **with the honors of war** ,
- 和 这 荣誉 的 战争 ,
“带着战争的荣誉，

- [pɔ:(r); pʊə(r)][əʊld] [ˈkri:tʃəz] ；
' **poor old creatures** ；
- 贫穷的 老的 生物 ；
可怜的老家伙们；

[lest][baɪ] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ðeɪ] [əˈflɪkt] [ðə; ði][dɪə(r)] [ˈrʌʃnz] [ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [mi:l] - [kɑ:ts] [ʌp][ˈjɒndə(r)] .
lest by possibility they afflict the dear Russians and our meal - carts up yonder .
免得 经过 可能性 他们 折磨 这 亲爱的 俄罗斯人 和 我们的 一顿饭 - 购物车 向上 远处 .
以免他们祸害我们亲爱的俄罗斯人和我们那边的餐车。

[[ˈtempəlhaʊf] ,
[**Tempelhof** ,
[滕珀尔霍夫 ,
[滕珀尔霍夫，

[θri:] . - ；
iii . 231 ；
三、 . - ；
iii. 231：

27th ['ɔ:ɡəst] .]
27th August .]
27th 八月 .]

8月27日。

[ai] [wɪl] [fə'get] [hu:] [tʊk] [-] :
I will forget who took Peitz :
我 将要 忘记 WHO 采取 佩茨 :

我会忘记是谁带走了佩茨：

[pə'hæps] [hædɪk] ,
perhaps Haddick ,
也许 哈迪克 ,

或许是哈迪克，

[ɒv; əv] [hu:m] [wi:: wi][hæv; həv] ['leɪtli] [hɜ:d] [səʊ] [mʌtʃ] ?
of whom we have lately heard so much ?
的 谁 我们 有 最近 听到 所以 很多 ?

最近我们经常听到谁的名字？

[hi:: hi][wɒz; wəz]['kæptə(r)][ɒv; əv] [bɜ:'lɪn] [ɪn] - ,
He was captor of Berlin in 1757 ,
他 曾是 俘虏者 的 柏林 在 - ,

1757年，他攻占了柏林。

[dɪd][ðə; ði] ['ɪnrəʊd] [ɒn] [bɜ:'lɪn] [ðæt] [jɪə(r)] ,
did the Inroad on Berlin that year ,
做过 这 侵入 在 柏林 那 年 ,

那一年攻占了柏林。

- - [ænd; ənd] [prə'dju:st] ['rɒs,bʌk] ['ɔ:tlɪ] ['ɑ:ftə(r)] .
- - **and produced Rossbach shortly after** .
- - 和 生产 罗斯巴赫 不久 后 .

——随后不久，罗斯巴赫就诞生了。

[-] ,
Peitz ,
佩茨 ,

佩茨

[ɪf] [hi:: hi][dɪd] [-] ,
if he did Peitz ,
如果 他 做过 佩茨 ,

如果他真的做了佩茨，

[wɒz; wəz] - [lɑ:st] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
was Haddick's last success in the world .
曾是 - 最后的 成功 在 这 世界 .

这是哈迪克在世界赛场上的最后一次胜利。

[hædɪk] [hæz; həz] [bi:n] [məʊst] [ɪn'dʌstriəs] ,
Haddick has been most industrious ,
哈迪克 有 到过 最多 勤劳 ,

哈迪克一直非常勤奋，

- ['ga:diŋ] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [flæŋk] ,
'guarding the Russian flank ,
- 守护 这 俄语 侧翼 ,

“守卫俄军侧翼”，

- - - ['stændɪŋ] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][aɪ 'ti:] ,
'standing between the King and it ,
- - - 常设 之间 这 国王 和 它 ,

——站在国王和它之间，

[ˈdʒʊərɪŋ] [ðæt] - [ˈmɑ:tʃ] [tu:; tə] - ,
during that Soltikof march to Mullrose ,
期间 那 - 行进 到 - ,

在索尔蒂科夫向穆尔罗斯进军期间，

[tu:; tə] - ;
to Lieberose ;
到 - ;

致利伯罗斯；

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌns] [dʌn] ,
but that once done ,
但 那 一次 完毕 ,

但一旦完成，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ˈset(ə)ld] [æt; ət] [wɑ:lˈdaʊ] ,
and the King settled at Waldau ,
和 这 国王 定居 在 瓦尔道 ,

国王定居在瓦尔道，

[hædɪk] [wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][ˈsæks(ə)nɪ] ,
Haddick was ordered to Saxony ,
哈迪克 曾是 订购 到 萨克森 ,

哈迪克被派往萨克森，

[əˈgenst] [vʊntʃ] [ænd; ənd] [fɪŋk] :
against Wunsch and Finck :
反对 愿望 和 芬克 :

对阵 Wunsch 和 Finck:

- - [ænd; ənd] [ˈrɪdər] [nəʊ] [ɔ:lˈredi] [wɒt] [hi:; hi] [meɪd] [ɒv; əv] [ði:z] [tu:] [ɪn][ðə; ði] - [ˈækʃ(ə)n][æt; ət]
- - **and readers know already what he made of these Two in the ' Action at**
- - 和 读者 知道 已经 什么 他 制成 的 这些 二 在 这 - 行动 在
- ,
Korbitz ,
- ,

——读者们已经知道他在《科尔比茨行动》中是如何评价这两个人了。

[sepˈtembə(r)] 21st ,
September 21st ,
九月 21st ,

9月21日

- - - [ænd; ənd][[æɪ; ʃəl][hɪə(r)] [su:n] [wɒt] [bɪˈfel] [hædɪk] [hɪmˈself] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] .
' - - **and shall hear soon what befell Haddick himself in consequence** .
- - - 和 将 听到 很快 什么 发生 哈迪克 他自己 在 结果 .

——很快就会听到哈迪克本人因此遭遇了什么。

" [ˈkɜ:n(ə)l] - [ɪz] [ˈkæptʃəd] .
" **COLONEL HORDT IS CAPTURED** .
" 上校 - 是 捕获 .

霍特上校被俘。

" [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðæt] [ˈfaɪn(ə)l] [ˈmɑ:rtʃɪŋ] [ɒv; əv] - [tu:; tə] - [ðæt] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪft]
" **It was in that final marching of Soltikof to Lieberose that a distinguished**
" 它 曾是 在 那 最终的 行军 的 - 到 - 那 一个 杰出的

[eks] - [swi:d] ,
Ex - Swede ,
前任 - 瑞典人 ,

“正是在索尔蒂科夫向利伯罗斯的最后行军中，一位杰出的瑞典前士兵.....”

[ˈkɜːn(ə)] - ,
Colonel Hordt ,
上校 - ,

霍特上校

[ɒv; əv][ðə; ði] [fri:] [kɔː(r)] - ,
of the Free Corps HORDT ,
的 这 自由的 兵团 - ,

自由军团 HORDT，

[wɒz; wəz][ˈteɪkən][ˈprɪz(ə)nə(r)] .
was taken prisoner .
曾是 已采取 囚犯 .

被俘虏了。

[æt; ət] - ;
At Trebatsch ;
在 - ;

在特雷巴奇；

[ˈhæŋɪŋ] [ɒn] - [raɪt] [flæŋk][ɒn] [ðæt] [əˈkeɪʒ(ə)n] .
hanging on Soltikof's right flank on that occasion .
绞刑 在 - 正确的 侧翼 在 那 场合 .

那次他一直挂在索尔蒂科夫的右翼。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [hædɪk] ,
It was not Haddick ,
它 曾是 不是 哈迪克 ,

不是哈迪克，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv] [ˈkɔsæk] [huː] [leɪd] - [faːst] ;
it was a swarm of Cossacks who laid Hordt fast ;
它 曾是 一个 蜂群 的 哥萨克 WHO 铺设 - 快速地 ;

是一群哥萨克人将霍特制服了；

[hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˈhævɪŋ] [ɡɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡəːθ] [ɪn][ə; eɪ][bɒɡ] .
his horse having gone to the girths in a bog .
他的 马 拥有 已消失 到 这 周长 在 一个 沼泽 .

他的马陷进了沼泽里。

[[ˌmɛmˈwɔːz] [diːˈjuː] [kɒŋt] [diː] - italic>
[Memoires du Comte de Hordt italic>
[回忆录 杜 孔特 德 - italic>

[<斜体> 霍特伯爵回忆录 <斜体结束>

([ə; eɪ] [bɜːˈlɪn] , -) ,
(a Berlin , 1789) ,
(一个 柏林 , -) ,

(柏林，1789 年)

[aɪ ˈaɪ] . - - - ([nɒt] [ˈdeɪtɪd][ɔː(r)][ɪnˈtelɪdʒəb(ə)][ðeə(r)]) :
ii . 53 - 58 (not dated or intelligible there) :
二、 . - - - (不是 日期 或者 可理解的 那里) :

ii. 53-58（此处未注明日期或无法理解）：

[ɪn][ˈtempəlhaʊf] ([θriː] . - ,
in Tempelhof (iii . 235 ,
在 滕珀尔霍夫 (三、 . - ,

在滕珀尔霍夫（iii. 235，

-) [klɪə(r)] [əˈkaʊnt] ,
236) clear account ,
-) 清除 帐户 ,

236) 清账，

" Trebatsch ,
"]

“特雷巴奇，

[sep'tembə(r)] 4th .
September 4th .
九月 4th .

9月4日。

"]
"] Hordt ,
"]

霍特

[æn; ən][eks] - [swi:d] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] ,
an Ex - Swede of distinction ,
一个 前任 - 瑞典人 的 区别 ,

一位杰出的瑞典前公民

- - [ə; eɪ] ['rɔɪəlɪst] ['eksaɪl] ,
- - a Royalist Exile ,
- - 一个 保皇党 流亡 ,

——一位保皇党流亡者

[ɒn] [hu:z] [hed] [ðə; ði] [swi:dz] [hæv; həv][set][ə; eɪ][praɪs] ([hæd; həd] [ɡɒn] ['ɪntu:] - [breθɪz] [plɒt] ,
on whose head the Swedes have set a price (had gone into ' Brahe's Plot ,
在 谁 头 这 瑞典人 有 放 一个 价格 (有 已消失 进入 - 布拉赫的 阴谋 ,

瑞典人悬赏捉拿谁（曾参与《布拉赫阴谋》），

- [j'iəz] [sɪns] ,
' years since ,
- 年 自从 ,

距今已有多年，

[plɒt] [ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ['swi:diʃ] [kɪŋ] ,
Plot on behalf of the poor Swedish King ,
阴谋 在 代表 的 这 贫穷的 瑞典 国王 ,

为可怜的瑞典国王策划阴谋

[wɪtʃ] [kɒst] ['brɑ:hi][hɪz; ɪz][laɪf]) ,
which cost Brahe his life) ,
哪个 成本 布拉赫 他的 生活) ,

这导致布拉赫丧命），

- - [naʊ] [maɪt] [hæv; həv] ['feəd] [ɪl] ,
- - Hordt now might have fared ill ,
- - 现在 可能 有 表现 患病的 ,

霍特现在的处境可能不太好，

[hæd; həd][nɒt] ['fri:drɪx] [bi:n] [ɪm'fætrɪk] ,
had not Friedrich been emphatic ,
有 不是 弗里德里希 到过 强调 ,

如果弗里德里希没有那么强调，

- [tʌtʃ] [ə; eɪ][heə(r)][ɒv; əv][hɪm] ,
' Touch a hair of him ,
- 触碰 一个 头发 的 他 ,

“摸摸他一根头发丝，

[rɪˌtæli'eɪʃ(ə)n] [f'ɒləʊz] [ɒn][ðə; ði] ['ɪnstənt] ! -
retaliation follows on the instant ! '
报复 跟随 在 这 立即的 ! -

报复行动将立即展开！

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkærid] [tuː; tə] [ˈpiːtəzbəːɡ] ；
He was carried to Petersburg ；
他 曾是 携带 到 圣彼得堡 ；

他被送往圣彼得堡；

- [lei] [ˈtwenti] - [sɪks] [mʌnθs] [ænd; ənd] [θriː] [deɪz] - [ɪn] [ˈsɒlətri] [ˈdjʊərəns] [ðeə(r)] ；
' lay twenty - six months and three days ' in solitary durance there ；
- 躺 二十 - 六 几个月 和 三 天 - 在 孤 杜兰斯 那里 ；

在那里单独监禁了二十六个月零三天；

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [hɪə(r)][ə; eɪ] [wɜːd] [frɒm; frəm][hɪm] [əˈgen] ．
and we may hear a word from him again ．
和 我们 可能 听到 一个 单词 从 他 再次 ；

我们或许还会再次听到他的消息。

" - [ˈɜːlməʊst] [ˈkæptəd] ．
" ZIETHEN ALMOST CAPTURED ．
" - 几乎 捕获 ；

齐森几乎被俘。

" [prɪns] [ˈhenri] ，
" Prince Henri ，
" 王子 亨利 ；

“亨利王子，

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] [deɪz] [ɒv; əv] [ˈɜːgəst] ，
in the last days of August ，
在 这 最后的 天 的 八月 ；

八月下旬，

[ˈmɑːtʃt] [tuː; tə][ˈseɪɡən][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] ；
marched to Sagan in person ；
行军 到 萨根 在 人 ；

亲自前往萨根处；

[ˈtempəlhaʊf] ，
[Tempelhof ，
[滕珀尔霍夫 ；

[滕珀尔霍夫，

[θriː] ． - ；
iii . 231 ；
三、 ． - ；

iii. 231：

29th [ˈɜːgəst] ．]
29th August ．]
29th 八月 ．]

8月29日。

- [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪm] ；
Ziethen along with him ；
- 沿着 和 他 ；

齐滕和他一起；

[ˌmʌltiˈfəriəsli] [məˈnuːvərɪŋ] - [tuː; tə] [rɪˈgeɪn] [kəˌmjuːnɪˈkeɪ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] ． -
multifariously manoeuvring ' to regain communication with the King . '
- 多种多样 - 机动 - 到 恢复 沟通 和 这 国王 ． -

采取多种策略“以重新与国王取得联系”。

[ɒv; əv] [kɔːs] ，
Of course ，
的 课程 ；

当然，

[wɪð] [nəʊ] [wənt] [ɒv; əv][ˈkaʊntə(r)] - [məˈhu:vəriŋ] ,
with no want of counter - manoeuvring ,
和 不 想 的 柜台 - 机动 ,
不乏反制措施，

[ɒv; əv][ˈvɪdʒɪlənt][ˈaʊtpoʊsts] ,
of vigilant outposts ,
的 警惕的 前哨站 ,
警惕的前哨站，

[ˈkʌŋɪŋli] [dɪˈvaɪzd] [dɪˈtætʃmənt] [ænd; ənd] [əˈsɪdʒuəs] [smɔ:l] [ˈmeɪʒəz] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [daʊn] .
cunningly devised detachments and assiduous small measures on the part of Daun .
狡猾地 设计 分遣队 和 刻苦 小的 措施 在 这 部分 的 道恩 .
道恩巧妙地安排了分遣队，并采取了勤勉的小措施。

[hu:] ,
Who ,
WHO ,
WHO，

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,
一天，

[hæd; həd] [dɪˈtɜ:mɪnd] [ɒn][ə; eɪ][mɔ:(r)] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [θɪŋ] ;
had determined on a more considerable thing ;
有 决定 在 一个 更多的 大量 事物 ;
决定做一件更重要的事；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第20/33页

[ðæt] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [aʊt] - [frɒm; frəm][ðə; ði]['seɪɡən] ['neɪbəhʊd] .
that of cutting out Ziethen from the Sagan neighborhood .
那 的 切割 出去 - 从 这 萨根 邻里 .
就是将齐滕从萨根的街区中剔除出去。

[ænd; ʌnd] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [aɪ 'ti:] ,
And would have done it ,
和 会 有 完毕 它 ,
而且他本来会这么做的。

[ðeɪ] [seɪ] ,
they say ,
他们 说 ,
他们说,

- - [hæd; həd][nɒt][hi:; hi] [bi:n] [tu:] ['kʌŋktə,tɔri] .
- - **had not he been too cunctatory** .
- - 有 不是 他 到过 也 可抽动的 .
——如果他不是太拖延的话。

[sep'tembə(r)] 2d ,
September 2d ,
九月 2d ,
9月2日

- ,
Ziethen ,
- ,
齐森,

[hu:] [ɪz]['pəʊstɪd][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)] [taʊn] [ɒv; əv] - ,
who is posted in the little town of Sorau ,
WHO 是 发布 在 这 小的 镇 的 - ,
他被派驻到索劳小镇。

[hæd; həd] ['veri] ['niəli] [bi:n] [kʌt] [ɒf] .
had very nearly been cut off .
有 非常 几乎 到过 切 离开 .
差点就被切断了联系。

[ɪn] - ,
In Sorau ,
在 - ,
在索劳,

['westwəd] ,
westward ,
向西 ,
向西,

[daʊn] - [wɔ:d] ,
Daun - ward ,
道恩 - 病房 ,
道恩沃德

[ɒv; əv][ˈseɪɡən][ə; eɪ] [ˈɔːt] [deɪ] ?
of Sagan a short day ?
的 萨根 一个 短的 天 ?

萨根的一天很短？

[es] [mɑːtʃ] :
s march :
s 行进 :

三月：

[ðeə(r)][sæt] - ,
there sat Ziethen ,
那里 卫星 - ,

齐滕就坐在那里。

[ˈkɒŋjəs] [ɒv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [pəˈtɪkjələ(r)] ,
conscious of nothing particular ,
有意识的 的 没有什么 特别的 ,

没有意识到任何特别的事情，

- - [wɪð] [daʊn] [ˈsiːkrətli] [ˈmɑːrtʃɪŋ] [ɒn][hɪm] ;
- - with Daun secretly marching on him ;
- - 和 道恩 偷偷 行军 在 他 ;

——而道恩则暗中向他进军；

[daʊn] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] ,
Daun in person ,
道恩 在 人 ,

Daun 本人

[frɒm; frəm][ðə; ði] [west] ,
from the west ,
从 这 西方 ,

来自西方，

[ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðə(r)z] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,
and two others from the north and from the south ,
和 二 其他的 从 这 北 和 从 这 南 ,

还有另外两名分别来自北部和南部的士兵，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəs] [ɒn] - [ænd; ənd][ðə; ði] - .
who are to be simultaneous on Sorau and the Zietheners .
WHO 是 到 是 同时 在 - 和 这 - .

他们将同时出现在索劳和齐特纳人身上。

[ə; eɪ] [wel] - [leɪd] [skiːm] ;
A well - laid scheme ;
一个 出色地 - 铺设 方案 ;

精心策划的方案；

[ˈlaɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] - [ˌsætɪsˈfæktərəli] ,
likely to have finished Ziethen satisfactorily ,
可能 到 有 完成的 - 令人满意地 ,

很可能已经圆满完成了齐滕的工作，

[huː] [sæt] [ðeə(r)][əˈweə(r)][ɒv; əv] [ˈnʌθɪŋ] .
who sat there aware of nothing .
WHO 卫星 那里 意识到的 的 没有什么 .

他呆坐在那里，一无所知。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɔːl] :
But it all miswent :
但 它 全部 误入歧途 :

但事情完全出了差错：

[daʊn] ,
Daun ,
道恩 ,

道恩，

[ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,
on the road ,
在这路 ,

在路上，

[ˈnəʊtɪst] [sʌm; səm] [ˈtraɪflɪŋ] [fəˈnɒmɪnən] ([ˈprʌʃən] [ˈpaːti] [ɒv; əv] [hɔːs] ,
noticed some trifling phenomenon (Prussian party of horse ,
注意到 一些 琐事 现象 (普鲁士 派对 的 马 ,
注意到一些微不足道的现象（普鲁士骑兵团，

[ɔː(r)][ðə; ði][laɪk]) ,
or the like) ,
或者 这 喜欢) ,

或类似情况)，

[wɪtʃ] [kənˈvɪnst] [hɪz; ɪz] [ˈkɔːʃəs] [maɪnd] [ðæt] [ɔːl][wɒz; wəz] [faʊnd] [aʊt] ;
which convinced his cautious mind that all was found out ;
哪个 确信 他的 谨慎 头脑 那 全部 曾是 成立 出去 ;
这让他谨慎的头脑确信一切都已查明；

[ðæt] [ˈprɒbəbli] [ə; eɪ] [həʊl] [ˈprʌʃən] [ˈɑːmi] ,
that probably a whole Prussian Army ,
那 大概 一个 所有的 普鲁士 军队 ,

那很可能是一整支普鲁士军队。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [ˈəʊnli] ,
instead of a Ziethen only ,
反而 的 一个 - 仅有的 ,

而不是只有齐森

[wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət] - ;
was waiting at Sorau ;
曾是 等待 在 - ;

在索劳等候；

[əˈpɒn] [wɪtʃ] [daʊn] [tɜːnd] [həʊm] [əˈgen] ,
upon which Daun turned home again ,
之上 哪个 道恩 转向 家 再次 ,

于是道恩转身回家了。

[ˈsɒri] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [tɜːn] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tuː] [æz; əz] [wel] .
sorry that he could not turn the other two as well .
对不起 那 他 可以 不是 转动 这 其他 二 作为 出色地 .

很遗憾他没能把另外两个也转过来。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] - ,
The other two were stronger than Ziethen ,
这 其他 二 是 更强 比 - ,

另外两人比齐森强。

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [əˈpɒn] [hɪm][baɪ] [səˈpraɪz] ;
could they have come upon him by surprise ;
可以 他们 有 来 之上 他 经过 惊喜 ;

他们是不是出其不意地撞见了他？

[ɔː(r)][hæv; həv] [kɔːt] [hɪm] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][ɡɒt] [θruː] [ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [paːs] ,
or have caught him before he got through a certain Pass ,
或者 有 捕捉 他 前 他 得到 通过 一个 肯定 经过 ,

或者在他通过某个隘口之前就抓住他，

[ɔː(r)][bɪt][ɒv; əv][bəəd] [graʊnd] ,
or bit of bad ground ,
或者 少量 的 坏的 地面 ,

或者地面有点不平整，

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['bæɡɪdʒ] .
with his baggage .
和 他的 行李 .

带着他的行李。

[bʌt; bət] - ,
But Ziethen ,
但 - ,

但是齐森，

[baɪ][sʌm; səm]['æksɪdənt] ,
by some accident ,
经过 一些 事故 ,

由于某种意外，

[ɔː(r)][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [pə'trəʊlz] ,
or by his own patrols ,
或者 经过 他的 自己的 巡逻 ,

或者通过他自己的巡逻队，

[ɡɒt] ['nəʊtɪs] ;
got notice ;
得到 注意 ;

收到通知；

['ləʊdɪd] [hɪz; ɪz] ['bæɡɪdʒ] ['ɪnstəntli] ;
loaded his baggage instantly ;
已加载 他的 行李 即刻 ;

他立即装载了行李；

[ænd; ænd][wɒz; wəz] [θru:] [ðə; ði] [pɑːs] ,
and was through the Pass ,
和 曾是 通过 这 经过 ,

然后穿过了山口，

[ɔː(r)][hɑːf] [θru:] [aɪ 'ti:] ,
or half through it ,
或者 一半 通过 它 ,

或者完成了一半，

[ænd; ænd][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [tuː; tə] [ɡɪv] [strəʊk] [fɔː(r); fə(r)] [strəʊk] [wɪð] ['ɪntrəst] ,
and in a condition to give stroke for stroke with interest ,
和 在 一个 状况 到 给 中风 为了 中风 和 兴趣 ,

并且有能力以牙还牙，并支付利息。

[wen] [hɪz; ɪz] ['enəmiːz] [keɪm] [ʌp] .
when his enemies came up .
什么时候 他的 敌人 来了 向上 .

当他的敌人出现时。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [ə'pɒn] - ;
Nothing could be done upon Ziethen ;
没有什么 可以 是 完毕 之上 - ;

对齐滕无能为力；

[hu:] ['mɑːtʃt] [ɒn] ,
who marched on ,
WHO 行军 在 ,

他们继续前进，

[hiː; hi][ænd; ɐnd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['prɒpətɪz] ,
he and all his properties ,

他 和 全部 他的 特性 ,

他和他的所有财产，

[seɪf] [tuː; tə]['seɪɡən] [ðæt] [naɪt] ,
safe to Sagan that night ,

安全的 到 萨根 那 夜晚 ,

当晚萨根安全无恙。

- - ['əʊɪŋ] [tuː; tə] - ['əʊvə(r)] - ['kɔː(ə)n] ,
- - owing to Daun's over - caution ,

- - 欠款 到 - 超过 - 警告 ,

——由于道恩过于谨慎，

[ænd; ɐnd][tuː; tə] - [əʊn] [æk'tɪvəti][ænd; ɐnd] [lʌk] .
and to Ziethen's own activity and luck .

和 到 - 自己的 活动 和 运气 .

以及齐滕自身的努力和运气。

" ['tempəlhaʊf] ,
" [Tempelhof ,

" [滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫，

[θriː] . - .]
iii . 233 .]

三、 . - .]

iii. 233.]

[ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz]['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɒs] [ɒv; əv] ['drezdən] .
All this was prior to the loss of Dresden .

全部 这 曾是 事先的 到 这 损失 的 德累斯顿 .

这一切都发生在德累斯顿陷落之前。

['djʊərəɪŋ][ðə; ðɪ]['kraɪsɪs][ɒv; əv] [ðæt] ,
During the crisis of that ,

期间 这 危机 的 那 ,

在那场危机期间，

[wen] ['evrɪbɒdi] [wɒz; wəz] [bɪ'stɜːrɪŋ] [hɪm'self] ,
when everybody was bestirring himself ,

什么时候 大家 曾是 搅动 他自己 ,

当大家都在忙着自己动手的时候，

[prɪns] ['henri] [meɪd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪg'zəːʃən] :
Prince Henri made extraordinary exertions :

王子 亨利 制成 非凡的 努力 :

亨利王子付出了非凡的努力：

" [mʌtʃ] [dɪ'pendz] [ɒn][,em 'iː] ;
" Much depends on me ;

" 很多 取决于 在 我 ;

“很多事情都取决于我；

[ɔːl][ɒn][,em 'iː] !
all on me !

全部 在 我 ！

都是我的责任！

" [saɪd] ['henri] .
" sighed Henri .

" 叹了口气 亨利 :

亨利叹了口气。

[ə; eɪ] [ˈkɔːʃəs] [ˈlɪt(ə)] [mæn] ;
A cautious little man ;
一个 谨慎 小的 男人 ;

一个谨慎的小个子男人；

[bʌt; bət] [nɒt] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈrɪskɪŋ] ,
but not incapable of risking ,
但 不是 无法 的 冒险 ,

但并非没有冒险精神，

[ɪn][ðə; ði][ˈkraɪsɪs][ɒv; əv][ə; eɪ] [geɪm] [fɔː(r); fə(r)][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
in the crisis of a game for life and death .
在 这 危机 的 一个 游戏 为了 生活 和 死亡 .

在生死攸关的比赛中，危机四伏。

[ˈfriːdrɪx] [ænd; ənd][hiː; hi][ɑː(r); ə(r)] [wedʒd] [əˈsʌndə(r)][baɪ] [ðæt] [daɪk] [ɒv; əv] [ˈrʌʃnz] [ænd; ənd]
Friedrich and he are wedged asunder by that dike of Russians and
弗里德里希 和 他 是 楔形 分离 经过 那 堤 的 俄罗斯人 和
[ˈɒstriənz] ,
Austrians ,
奥地利人 ,

弗里德里希和他被俄国人和奥地利人筑起的堤坝隔开了。

[wɪtʃ] [geʊz][frɒm; frəm][ˈboʊbər][ˈrɪvə(r)] [ˈiːstwəd] ,
which goes from Bober river eastward ,
哪个 去 从 博伯 河 向东 ,

从博伯河向东延伸，

[pəʊst][ˈɑːftə(r)][pəʊst] ,
post after post ,
邮政 后 邮政 ,

一篇接一篇的帖子，

[tuː; tə] [hɔɪɜːswɜːdə] [ˈwestwəd] ,
to Hoyerswerda westward ,
到 霍耶斯韦达 向西 ,

向西至霍耶斯韦达，

[ˈeɪtɪ] [maɪlz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈlaʊzɪts] - [ˈbrændənbəːg] [ˈfrʌntɪə(r)] ,
eighty miles along the Lausitz - Brandenburg Frontier ,
八十 英里 沿着 这 劳西茨 - 勃兰登堡 边境 ,

沿劳西茨-勃兰登堡边境八十英里，

[ˈruːtɪŋ] [ɪtˈself] [θruː] [ðə; ði] [ˈlaʊzɪts] [ˈɪntuː][boʊˈhiːmjə] ,
rooting itself through the Lausitz into Bohemia ,
根 本身 通过 这 劳西茨 进入 波西米亚 ,

它通过劳西茨扎根于波西米亚，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɔːsɪz] [ɒv; əv][ɪts] [miːl] .
and the sources of its meal .
和 这 来源 的 它是一顿饭 .

以及它的食物来源。

[ˈfriːdrɪx] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈkænɒt] [kəˈmjuːnɪkeɪt] [ɪkˈsept] [baɪ] [spaɪz] (" [ðə; ði] [fɜːst] [ˈjɑːgə(r)] ,
Friedrich and he cannot communicate except by spies (" the first JAGER ,
弗里德里希 和 他 不能 交流 除了 经过 间谍 (" 这 第一的 杰格 ,

弗里德里希和他只能通过间谍进行沟通 (“第一个猎手，

" [ɔː(r)][ˈregjələ(r)] [ɪkˈspres] " [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] ,
" **or regular express** " **from the King** ,
" 或者 常规的 表达 " 从 这 国王 ,

或来自国王的普通快递

[ə'raɪvd] [sep'tembə(r)] 13th
arrived September 13th
到达的 九月 13th

9月13日到达

" [[aɪ 'bi:] . [θri:] . - .]) :
" **[Ib . iii . 207 .]) :**
" [ib . 三、 . - .]) :

[同上，第三卷，第207页。]

[bʌt; bət][bəuθ][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] ;
but both are of one mind ;
但 两个都 是 的 一 头脑 ；

但他们心意相通；

[bəuθ][ɑ:(r); ə(r)][ɒn][wʌn] ['prɒbləm] ,
both are on one problem ,
两个都 是 在 一 问题 ；

他们面临的都是同一个问题。

" [wɒt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [wɪð] [ðæt] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [dark] ?
" **What is to be done with that impassable dike ?**
" 什么 是 到 是 完毕 和 那 不可逾越 堤 ？

“那道无法通行的堤坝该怎么办？ ”

" - - [ænd; ənd][si: 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [sɪmpə'tetɪkli] [wɪ'ðəʊt] [kə'mjʊnə'keɪtɪŋ] .
" - - **and co - operate sympathetically without communicating .**
" - - 和 合作 - 操作 同情地 没有 沟通 .

——并在不沟通的情况下进行友好的合作。

[wɒt] [f'ɒləʊz] [beəz] [deɪt] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['drezdən] ,
What follows bears date AFTER the loss of Dresden ,
什么 跟随 熊 日期 后 这 损失 的 德累斯顿 ；

以下内容均发生在德累斯顿陷落后。

[bʌt; bət] [waɪl] ['henri] [stɪl] [nju:] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] [si:dʒ] ,
but while Henri still knew only of the siege ,
但 尽管 亨利 仍然 知道 仅有的 的 这 围城 ；

但当时亨利只知道发生了围城战，

- - [ðæt] ['jɑ:gə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] 13th [fɜ:st] [brɔ:t] [hɪm] [nju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] .
- - **that JAGER of the 13th first brought him news of the loss .**
- - 那 杰格 的 这 13th 第一的 带来 他 消息 的 这 损失 .

——第 13 团的 JAGER 最先给他带来了战败的消息。

" [ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:(r)] [tu:] ['ɑ:ftə(r)] - [əd'ventʃə(r)] ,
" **A day or two after Ziethen's adventure ,**
" 一个 天 或者 二 后 - 冒险 ；

“在齐森的冒险经历发生后的一两天，

['henri] [kwɪts] ['seɪɡən] ,
Henri quits Sagan ,
亨利 退出 萨根 ；

亨利退出萨根的竞选，

[tu:; tə] [mu:v] ['saʊθwəd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [strəʊk] [æt; ət][ðə; ði][bəʊ'hi:miən] - ['laʊzɪts] ['mæɡəzi:nz] ;
to move southward for a stroke at the Bohemian - Lausitz magazines ;
到 移动 向南 为了 一个 中风 在 这 波西米亚 - 劳西茨 杂志 ；

向南移动，前往波西米亚-劳西茨弹药库；

[ə; eɪ] [strəʊk] ,
a stroke ,
一个 中风 ；

中风，

[ænd; ənd][ˈsiəri:z][ɒv; əv] [strəʊks] .
and series of strokes .
和 系列 的 笔画 ；

以及一系列笔画。

[sepˈtembə(r)] 8th ,
SEPTEMBER 8th ,
九月 8th ；

9月8日

- [ænd; ənd] ([ɪn] [ˈfu:keɪz] [ˈæbsəns] [æt; ət] [ˈlændʃu:t]) [ˈstʌtər,haɪm] [ɑ:(r); ə(r)] [pʊʃt] [ˈfɔ:wəd]
Ziethen and (in Fouquet's absence at Landshut) Stutterheim are pushed forward
- 和 (在 福凯的 缺席 在 兰茨胡特) 斯图特海姆 是 推动 向前

[ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈzɪtaʊ] [ˈkʌntri] ；
into the Zittau Country ；
进入 这 齐陶 国家 ；

齐滕和（在富凯不在兰茨胡特期间）斯图特海姆被推入齐陶地区；

[fɜ:st][ɒv; əv][ɔ:l] [əˈpɒn] [ˈfri:d,lənd] ,
first of all upon Friedland ,
第一的 的 全部 之上 弗里德兰 ；

首先是弗里德兰，

- - [ðə; ði] [ˈzɪtaʊ] [ˈfri:d,lənd] ,
- - the Zittau Friedland ,
- - 这 齐陶 弗里德兰 ；

——齐陶弗里德兰

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈfri:dləndz] [ˈmeni] ！
for there are Friedlands many ！
为了 那里 是 弗里德兰兹 许多 ！

因为弗里德兰兹有很多！

[sepˈtembə(r)] 9th ,
SEPTEMBER 9th ,
九月 9th ；

9月9日

[ˈstʌtər,haɪm] [ˈsʌmənz] [ˈfri:d,lənd] ,
Stutterheim summons Friedland ,
斯图特海姆 传票 弗里德兰 ；

斯图特海姆召见弗里德兰，

[gets] [,aɪ ˈti:] ；
gets it ；
获得 它 ；

明白了；

[gets] [ðə; ði][bɪt][ɒv; əv] [ˌmæɡəˈzi:n] [ðeə(r)] ；
gets the bit of magazine there ；
获得 这 少量 的 杂志 那里 ；

拿到那份杂志；

[ænd; ənd][nekst] [deɪ] [ˈheɪsnz] [ɒn][tu:; tə] [ˈzɪtaʊ] .
and next day hastens on to Zittau .
和 下一个 天 加快 在 到 齐陶 ；

第二天便匆匆赶往齐陶。

[ɪz] [rɪˈfju:zd] [səˈrendə(r)] [ɒv; əv] [ˈzɪtaʊ] ；
Is refused surrender of Zittau ；
是 拒绝 投降 的 齐陶 ；

齐陶被拒绝投降；

[lɜ:rnz] ,
learns ,
学习 ,

学习，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ðæt] [ðə; ði] [ˌmæɡə'zi:n] [hæz; həz] [bi:n] ['məʊstli] [set] [ɒn] [wi:lz] [ə'gen] ,
that the magazine has been mostly set on wheels again ,
那 这 杂志 有 到过 大多 放 在 车轮 再次 ,
该杂志基本上已经恢复正常运行了。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][steɪdʒ] ['fɔ:wəd] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] [tu:; tə][boʊ'hi:mjə] ;
and is a stage forward on the road to Bohemia ;
和 是 一个 阶段 向前 在 这 路 到 波西米亚 ;
这是通往波西米亚之路上的一个阶段；

[ˈhwɪðəwəd] ['stʌtər,haɪm] ,
whitherward Stutterheim ,
往哪去 斯图特海姆 ,
斯图特海姆的去向

[kwɪtɪŋ] ['zɪtaʊ] [æz; əz] [tu:] ['ti:diəs] ,
quitting Zittau as too tedious ,
辞职 齐陶 作为 也 乏味 ,
觉得齐陶的工作太枯燥而辞职

[ˈheɪsnz] ['ɑ:ftə(r)][,aɪ 'ti:] ,
hastens after it ,
加快 后 它 ,
紧随其后，

[ænd; ənd][nekst] [deɪ] [kætʃɪz] [,aɪ 'ti:] ,
and next day catches it ,
和 下一个 天 捕获物 它 ,
第二天就感染了，

[ɔ:(r)][ðə; ði] [ʌn'bɜ:nt] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] .
or the unburnt remains of it .
或者 这 未燃烧的 遗迹 的 它 .
或未燃烧的残余物。

[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['stʌtər,haɪm] .
A successful Stutterheim .
一个 成功的 斯图特海姆 .
一个成功的斯图特海姆。

[nɔ:(r)][ɪz] - [ˈaɪd(ə)][ɪn][ðə; ði] [mi:n] [waɪl] ;
Nor is Ziethen idle in the mean while ;
也不 是 - 闲置的 在 这 意思是 尽管 ;
齐滕在此期间也并未闲着；

- [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ;
Ziethen and others ;
- 和 其他的 ;
Ziethen 等人；

[hu:m] [nəʊ] [de'vɪl] [ɔ:(r)] ['ɒstriən] ['pɑ:ti] [θɪŋks] [ɪt'self] [strɒŋ] [ɪ'hʌf] [tu:; tə] ['med(ə)l] [wɪð] ,
whom no Deville or Austrian Party thinks itself strong enough to meddle with ,
谁 不 德维尔 或者 奥地利 派对 思考 本身 强的 足够的 到 插手 和 ,
德维尔党或奥地利党都认为自己没有足够的力量去干涉他们。

[ˈprɪns] [ˈhenri] [ˈbi:ɪŋ] [səʊ][hɪə(r)] .
Prince Henri being so near .
王子 亨利 存在 所以 靠近 :

亨利王子就在附近。

" [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈprɪti] [ˈtempɪst] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][bəʊˈhi:mɪən] [mi:l] - [ˈkɒndʒuɪt] !
" **Here is a pretty tempest in the heart of our Bohemian meal - conduit** !
" 这里 是 一个 漂亮的 暴风雨 在 这 心 的 我们的 波西米亚 一顿饭 - 导管 !
“这是我们波西米亚式餐食中心的一场相当大的风暴——管道！ ”

[kənˈtɪnju:] [ðæt] ,
Continue that ,
继续 那 ,

继续这样做。

[ænd; ənd] [wɒt] [bɪˈkʌmz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][em ˈi:] ?
and what becomes of Soltikof and me ?
和 什么 变成 的 - 和 我 ?

那我和索尔蒂科夫的命运将会如何？

[daʊn] [ɪz] [ɒf] [frɒm; frəm] [tri:bəl] [ˈkʌntri] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈdeɪndʒərəs] [si:n] ;
Daun is off from Triebel Country to this dangerous scene ;
道恩 是 离开 从 特里贝尔 国家 到 这 危险的 场景 ;

道恩从特里贝尔乡村出发，来到了这个危险的地方；

[ɪnˈdɪgnəntli] [kæʃɪəz] [dɛˈvɪl] ,
indignantly cashiers Deville ,
愤慨地 收银员 德维尔 ,

收银员德维尔愤愤不平地说道：

- [waɪ] [dɪd] [nɒt] [ju:; jʊ] [əˈtæk] [ði:z] - [ˈpi:p(ə)] ?
' **Why did not you attack these Ziethen people** ?
- 为什么 做过 不是 你 攻击 这些 - 人们 ?

“你们为什么不攻击这些齐森人？ ”

[hæd; həd] [nɒt] [ju:; jʊ] - , - ,
Had not you 10 , 000 ,
有 不是 你 - , - ,

如果不是你那10000，

[sɜ:(r)] ?
Sir ?
先生 ?

先生？

- [kæʃɪəz] [pɔ:(r); pʊə(r)] [dɛˈvɪl] [fɔ:(r); fə(r)][nɒt] [əˈtækɪŋ] ;
' **Cashiers poor Deville for not attacking** ;
- 收银员 贫穷的 德维尔 为了 不是 攻击 ;

收银员们为德维尔没有发动攻击而感到难过；

- - [dʌz] [nɒt] [hɪmˈself] [əˈtæk] :
- - **does not himself attack** :
- - 做 不是 他自己 攻击 :

——他自己不发动攻击：

[bʌt; bət] [kɑ:ts] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [ˈgɔ:rlɪts] [ˌmæɡəˈzi:n] ,
but carts away the important Gorlitz magazine ,
但 购物车 离开 这 重要的 戈尔利茨 杂志 ,

却带走了重要的《戈尔利茨》杂志，

[tu:; tə] [ˈbaʊtsən] ,
to Bautzen ,
到 包岑 ,

致包岑

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [sti:l] [mɔ:(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [wʌn] ;
which is the still more important one ;
哪个 是 这 仍然 更多的 重要的 一 ；

这才是更重要的；

[sɪts] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][lɪd][ɒv; əv] [ðæt] ([ə'kɔ:drɪŋ] [tu:; tə][wəʊnt]) ;
sits down on the lid of that (according to wont) ;
坐着 向下 在 这 盖 的 那 (根据 到 惯于) ；

(按照惯例) 坐在那个盖子上；

[ʃu:ts] [aʊt] [oʊ'dɑ:nəl] ([æn; ən] ['aɪrɪʃ] ['dʒentlmən] ,
shoots out O'Donnell (an Irish gentleman ,

枪杀了奥唐奈尔（一位爱尔兰绅士，

- [sək'sesə(r)]) ,
Deville's successor) ,
- 接班人) ；

德维尔的继任者)，

[ænd; ənd] [teɪks] ['evri] [prɪ'kɔ:(ə)n] .
and takes every precaution .
和 需要 每一个 预防 .

并采取一切预防措施。

[prɪns] ['henri] ,
Prince Henri ,
王子 亨利 ；

亨利王子

[ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [oʊ'dɑ:nəl] ,
in presence of O'Donnell ,
在 在场 的 奥唐奈 ；

在奥唐纳的见证下，

[,kəʊə'les] [ə'gen] ;
coalesces again ;
合并 再次 ；

再次融合；

[wɔ:ks] ['ɪntu:]['gɔ:rlɪts] ;
walks into Gorlitz ;
散步 进入 戈尔利茨 ；

走进戈尔利茨；

[in'kæmp] [ðeə(r)] ,
encamps there ,
营地 那里 ；

那里的营地，

[ɒn][ðə; ði] [lændskrən] [ænd; ənd][ˈlðə(r)] ['haɪts] ([hɪl] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
on the Landskron and other Heights (Moys Hill one of them ,
在 这 兰斯克隆 和 其他 高度 (莫伊斯 爬坡道 一 的 他们 ；

在兰斯克隆山和其他高地（莫伊斯山就是其中之一），

[pɔ:(r); pʊə(r)] - [hɪl] ！) ,
poor Winterfeld's Hill ！) ,
贫穷的 - 爬坡道 ！) ；

可怜的温特菲尔德山！

- - [ænd; ənd] ['wɒtʃɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [həʊ] ['mætəz] [wɪl] [tɜ:n] ,
- - **and watches a little how matters will turn** ,
- - 和 手表 一个 小的 如何 事情 将要 转动 ；

——然后静观其变，看看事情会如何发展。

[ænd; ənd] [ˈweðə(r)] [daʊn] ,
and whether Daun ,
和 无论 道恩 ,

以及达恩是否

[sɪˈviəli] [ˈvɪdʒɪlənt][frəm; frəm] [ˈbaʊtsən] ,
severely vigilant from Bautzen ,
严重 警惕的 从 包岑 ,

包岑保持高度警惕，

[ˈsi:tɪd] [ɒn][ðə; ði][lɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌmæɡəˈziːn] ,
seated on the lid of his magazine ,
坐着 在 这 盖 的 他的 杂志 ,

他坐在杂志的封面上，

[wɪl] [nɒt] [pəˈhæps] [raɪz] .
will not perhaps rise .
将要 不是 也许 上升 .

或许不会崛起。

" [fɜːst] [ænd; ənd][lɑːst] ,
" **First and last ,**
" 第一的 和 最后的 ,

“首先和最后，

[daʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˈbɪznəs] [hæz; həz] [traɪd] [ˈsevrəl] [θɪŋz] ;
Daun in this business has tried several things ;
道恩 在 这 商业 有 尝试 一些 事物 ;

Daun 在这行里尝试过好几种方法；

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈprɪti] [mʌt] [ˈɔːlweɪz] ,
but there was pretty much always ,
但 那里 曾是 漂亮的 很多 总是 ,

但几乎一直都有，

[ænd; ənd] [ɪmˈfætɪkli] [ðeə(r)] [naʊ] [ɪz] ,
and emphatically there now is ,
和 强调地 那里 现在 是 ,

现在可以肯定地说，

[ˈəʊnli][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪˈfektʃuəl] :
only one thing that could be effectual :
仅有的 一 事物 那 可以 是 有效的 :

只有一件事可能有效：

[tuː; tə] [əˈtæk] [prɪns] [ˈhenri] ,
To attack Prince Henri ,
到 攻击 王子 亨利 ,

攻击亨利王子，

[ænd; ənd] [əˈbɒlɪʃ] [hɪm][frəm; frəm] [ðəʊz] [ˈkʌntrɪz] ;
and abolish him from those countries ;
和 取消 他 从 那些 国家 ;

并将他从这些国家驱逐出去；

- - [æz; əz][ˈʃʊəli; ˈɔːli] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [ˈpɒsəb(ə)] ,
- - **as surely might have been possible ,**
- - 作为 一定 可能 有 到过 可能的 ,

——这当然是有可能的，

[wɪð] [ˈtwɑɪs] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)][dɪˈspəʊz(ə)] ?
with twice his strength at your disposal ?
和 两次 他的 力量 在 你的 处理 ?

你拥有他两倍的力量？

- - [ðɪs] ,
- - **This** ,
- - 这 ,

- 这,

[ðəʊ] [ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
though sometimes he seemed to be thinking of such a thing ,
尽管 有时 他 似乎 到 是 思维 的 这样的 一个 事物 ,
虽然有时候他似乎确实在考虑这样的事情,

[daʊn] [ˈnevə(r)] [wʊd] [traɪ] :
Daun never would try :

道恩绝不会尝试:

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈsʌbsɪkwənt] [fæktz] ,
for which the subsequent FACTS ,
为了 哪个 这 随后的 事实 ,

随后的事实是:

[ænd; ænd][ɔːl] [gʊd] [ˈdʒʌdʒɪz] ,
and all good judges ,
和 全部 好的 法官 ,

以及所有优秀的法官,

[wɜː(r); wə(r)][ænd; ænd][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈeksərəbli] [sɪˈvɪə(r)] [ɒn] [daʊn] .
were and are inexorably severe on Daun .
是 和 是 无情地 严重 在 道恩 .

Daun过去和现在都遭受着无情的严厉对待。

[ˈsɜːt(ə)n] [aɪˈtiː][ɪz] ,
Certain it is ,
肯定 它 是 ,

的确如此。

[nəʊ] [ˈræʃnəs] [kʊd; kəd][hæv; həv][ˈbetə(r)] [spɪlt] - [geɪm] [ðæn; ðən][dɪd] [ðɪs] [ɪkˈstriːm] [ˈkɔːʃ(ə)n] .
no rashness could have better spilt Daun's game than did this extreme caution .
不 鲁莽 可以 有 更好的 洒了 - 游戏 比 做过 这 极端 警告 .

任何鲁莽的行为都不可能比这种极度的谨慎更能破坏达恩的比赛。

[daʊn] ,
DAUN ,
道恩 ,

道恩,

- [ænd; ænd] [ˈkʌmpəni] [əˈgen] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkɒləkwɪ] ([ˈbaʊtsən] ,
SOLTIKOF AND COMPANY AGAIN HAVE A COLLOQUY (Bautzen ,
- 和 公司 再次 有 一个 对话 (包岑 ,

SOLTIKOF 及其团队再次举行了一场座谈会 (Bautzen,

[sepˈtembə(r)] 15th) ;
September 15th) ;
九月 15th) ;

9月15日);

[ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ˈevrɪbɒdi] [stɑːrts] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈspeʃ(ə)] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈækʃ(ə)n] .
AFTER WHICH EVERYBODY STARTS ON HIS SPECIAL COURSE OF ACTION .
后 哪个 大家 开始 在 他的 特别的 课程 的 行动 .

之后, 每个人都开始执行各自的特殊行动方案。

- [dɪsˈgʌst] [æt; ət] [ðɪs] [njuː] [ˈmuːvmənt] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [greɪt] [ænd; ænd] [ɪnˈdɪgnənt] .
Soltikof's disgust at this new movement of Daun's was great and indignant .
- 厌恶 在 这 新的 移动 的 - 曾是 伟大的 和 愤怒 .

索尔蒂科夫对道恩的这一新运动感到无比厌恶和愤慨。

" [ɪn'sted] [ɒv; əv][ˈgəʊɪŋ][æɪt; ət][ðə; ði] [kɪŋ] ,
" **Instead of going at the King** ,
" 反而 的 去 在 这 国王 ,

“与其攻击国王，

[ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [sʌm; səm] [ˈvɪktəri] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] ,
and getting some victory for himself ,
和 获得 一些 胜利 为了 他自己 ,

并为自己赢得一些胜利。

[hi; hi][hæz; həz] [gɒn] [tu; tə] [ˈbaʊtsən] ,
he has gone to Bautzen ,
他 有 已消失 到 包岑 ,

他去了包岑。

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [mi:l] - [bægz] !
and sat down on his meal - bags !
和 卫星 向下 在 他的 一顿饭 - 包 !

然后他一屁股坐在了他的饭袋上！

[mi:l] ?
Meal ?
一顿饭 ?

一顿饭？

[ɪz][aɪ 'ti:][tu; tə][bi; bi][ə; eɪ][mɪə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [mi:l] ?
Is it to be a mere fighting for meal ?
是 它 到 是 一个 仅仅 斗争 为了 一顿饭 ?

难道仅仅是为了争夺食物吗？

[aɪ] [wɪl] [mɑ:tʃ] [tu; tə] - [ˈmɒrəʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈpɒlənd] ,
I will march to - morrow for Poland ,
我 将要 行进 到 - 明天 为了 波兰 ,

我明天将为波兰而战。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈprɔisən] ,
for Preussen ,
为了 普鲁士 ,

对于普鲁士来说，

[ænd; ənd][faɪnd] [ˈplenti] [ɒv; əv] [mi:l] !
and find plenty of meal !
和 寻找 很多 的 一顿饭 !

并找到充足的食物！

" [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] ,
" **And would have gone** ,
" 和 会 有 已消失 ,

“而且本来会去的，

[ðeɪ] [seɪ] ,
they say ,
他们 说 ,

他们说，

[hæd; həd][nɒt] [ˈmɜ:kjəri] ,
had not Mercury ,
有 不是 汞 ,

没有水星，

[ɪn][ðə; ði] [ˈjeɪp] [ɒv; əv][ˌmɔ:ntə'lɑ:mbərt] [wɪð] [hɪz; ɪz][məʊst] [ˈzeləs] [ˈretərɪk] ,
in the shape of Montalembert with his most zealous rhetoric ,
在 这 形状 的 蒙塔朗贝尔 和 他的 最多 热心 修辞 ,

以蒙塔朗贝尔最热情洋溢的言辞为代表，

[ˌɪntəˈviːnd] ；
" **intervened** " ；
" 介入 " ；

介入；

[ænd; ənd] [prɪˈveɪld] [wɪð] [ˈdɪfɪkəlti] ．
" **and prevailed with difficulty** " ．
" 和 最终获胜 和 困难 " ．

并最终艰难取胜。

" [wʌn] [ˈaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈpɜːsən(ə)] [ˈɪntəvjuː] [wɪð] [ˈeksələnsi] [daʊn] ，
" **One hour of personal interview with Excellency Daun** " ．
" 一 小时 的 个人的 面试 和 阁下 道恩 " ．
" 与道恩阁下进行了一小时的个人面谈， " ．

" [ˈɜːrdʒɪz] [ˌmɔːntəˈlɑːmbərt] ；
" **urges Montalembert** " ；
" 敦促 蒙塔朗贝尔 " ；

蒙塔朗贝尔敦促道；

" [wʌn] [mɔː(r)] ！ " ．
" **one more ！** " ．
" 一 更多的 ！ " ．

“再来一个！ ”

" [nəʊ] ，
" **No** " ．
" 不 " ．

“不，

" [ˈɑːnsəz] - ． - - " [əˈlæs] ，
" **answers Soltikof** " ． - - " **Alas** " ．
" 答案 - ． - - " 唉 " ．

索尔蒂科夫回答道：“唉，

[ðen] ，
" **then** " ．
" 然后 " ．

然后，

[send] [jɜː(r); jə(r)] [ˈmesɪndʒə(r)] ！
" **send your messenger ！** " ．
" 发送 你的 信使 " ！

派你的信使去！

" [tuː; tə] [wɪtʃ] [lɑːst] [ɪkˈspiːdiənt] - [dʌz] [əˈsent] ，
" **To which last expedient Soltikof does assent** " ．
" 到 哪个 最后的 权宜 - 做 同意 " ．

索尔蒂科夫同意最后这一权宜之计。

[ænd; ənd] [dɪˈspætʃ] - [ɒn][ðə; ðɪ] [ˈerənd] ．
" **and despatches Romanzof on the errand** " ．
" 和 电报 - 在 这 差事 " ．

于是派遣罗曼佐夫去执行这项任务。

[sepˈtembə(r)] 15th ，
" **SEPTEMBER 15th** " ．
" 九月 15th " ．

9月15日

[æt; ət] [ˈbaʊtsən] ，
" **at Bautzen** " ．
" 在 包岑 " ．

在包岑，

[æ̞t; ə̞t][æ̞n; ə̞n] [ˈɜːli] [ˈaʊə(r)] ,
at an early hour ,
在 一个 早期的 小时 ,

在清晨，

[ðeə(r)][ɪz] [ˈmiːtɪŋ] [əˈkɔːdɪŋli] ;
there is meeting accordingly ;
那里 是 会议 因此 ;

因此召开了会议；

[nɒt] - ,
not Romanzof ,
不是 - ,

不是罗曼佐夫，

- [ˈmesɪndʒə(r)] ,
Soltikof's messenger ,
- 信使 ,

索尔蒂科夫的信使，

[əˈləʊn] ,
alone ,
独自的 ,

独自的，

[bʌt; bət] - [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] ,
but Zweibruck in person ,
但 - 在 人 ,

但茨韦布吕克本人，

[daʊn] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] ;
Daun in person ;
道恩 在 人 ;

道恩本人；

[ænd; ænd][məʊst] [ˈɜːnɪst] [ˈkaʊns(ə)][ɪz] [held] .
and most earnest council is held .
和 最多 认真 理事会 是 握住 .

并举行了最严肃的会议。

" [ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈdʒentlmən] [siːz] [haʊ] [maɪ][hændz][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] ,
" A noble Russian gentleman sees how my hands are bound ,
" 一个 高贵 俄语 绅士 看到 如何 我的 双手 是 边界 ,

一位高贵的俄罗斯绅士看到了我的双手被绑着，

" [pliːdz] [daʊn] .
" pleads Daun .
" 恳求 道恩 .

“道恩恳求道。”

" [wɪl] [nɒt] [ˈeksələnsi] - ,
" Will not Excellency Soltikof ,
" 将要 不是 阁下 - ,

“不会，索尔蒂科夫阁下，

[huː] [dɪsˈdeɪn] [ˈaɪdlnəs] ,
who disdains idleness ,
WHO 轻蔑 懒惰 ,

他鄙视懒惰，

[gəʊ] [hɪmˈself] [əˈpɒn] [saɪˈlɪʒɪr] ,
go himself upon Silesia ,
去 他自己 之上 西里西亚 ,

他独自前往西里西亚，

[ə'pɒn] [ˈɡlɔːɡaʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] ,
upon Glogau for instance ,
之上 格洛高 为了 实例 ;

例如，以格洛高为例，

[ænd; ənd][grɑːnt][em 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ? "
and grant me a few days ? "
和 授予 我 一个 很少 天 ? "

能给我几天时间吗？

" [nəʊ] ,
" No ,
" 不 ;

“不，

" ['ɑːnsəz] - ;
" answers Romanzof ;
" 答案 - ;

罗曼佐夫回答道；

" ['eksələnsɪ] - [baɪ] [hɪm'self] [wɪl] [nɒt] .
" Excellency Soltikof by himself will not .
" 阁下 - 经过 他自己 将要 不是 .

索尔蒂科夫阁下本人不会这样做。

[let] ['ɒstriə] ['fɜːnɪʃ] [siːdʒ] - [ɑːˈtɪləri] ;
Let Austria furnish Siege - Artillery ;
让 奥地利 提供 围城 - 炮兵 ;

让奥地利提供攻城炮；

[ˈdeɪlɪ] [miːl] [aɪ] [niːd] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] ; - ,
daily meal I need not speak of ; 10 ,
日常的 一顿饭 我 需要 不是 说话 的 ; - ,

每日的饮食我就不必多说了；10，

- [freʃ] [ɔːɡ'zɪliəris] [bɪ'jɒnd] [ðəʊz] [wiː; wi][hæv; həv] :
000 fresh Auxiliaries beyond those we have :
- 新鲜的 辅助设备 超过 那些 我们 有 :

除了我们现有的辅助人员之外，还需要 000 名新的辅助人员：

[ɒn] [ðɪːz] [tɜːmz] ['eksələnsɪ] - [wɪl] [pə'hæps] [traɪ][aɪ 'tiː] ;
on these terms Excellency Soltikof will perhaps try it ;
在 这些 条款 阁下 - 将要 也许 尝试 它 ;

按照这些条件，索尔蒂科夫阁下或许会尝试一下；

[ɒn][ˈləʊə(r)] [tɜːmz] ,
on lower terms ,
在 降低 条款 ,

降低条件，

['pɒzətɪvli] [nɒt] . "
positively not . "
积极地 不是 . "

绝对不是。

" [wel] [ðen] ,
" Well then ,
" 出色地 然后 ,

“那么，

[jes] !
yes !
是的 !

是的！

" ['ɑ:nsəz] [daʊn] ,
" **answers Daun** ,
" 答案 道恩 ,

Daun回答道：“

[nɒt] [wɪ'dəʊt] [kwɑ:mz] [ɒv; əv][maɪnd] .
not without qualms of mind .
不是 没有 疑虑 的 头脑 .

并非毫无疑虑。

[daʊn] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈhɒrə(r)][æt; ət] ['wi:kənɪŋ] [hɪm'self] [tu:; tə] [ðæt] [ɪk'stent] ;
Daun has a horror at weakening himself to that extent ;
道恩 有 一个 恐怖 在 减弱 他自己 到 那 程度 ;

道恩非常害怕自己虚弱到那种程度；

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][hi:; hi][du:; də] ?
but what can he do ?
但 什么 能 他 做 ?

但他又能怎么办呢？

" ['dʒen(ə)rəl] [kɑ:mpi:teli] ,
" **General Campitelli** ,
" 一般的 坎皮泰利 ,

坎皮泰利将军，

[wɪð] [ðə; ði] - , - ,
with the 10 , 000 ,
和 这 - , - ,

加上10000，

[let] [hɪm] [mɑ:tʃ] [ðɪs] [naɪt] ,
let him march this night ,
让 他 行进 这 夜晚 ,

让他今晚出征吧。

[ðen] ;
then ;
然后 ;

然后;

[dʒɔɪn] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] ['laʊdən] [weə(r)] [ju:; jʊ] [pli:z] [tu:; tə][ˈɔ:də(r)] :
join with General Loudon where you please to order :
加入 和 一般的 劳登 在哪里 你 请 到 命令 :

您可以随时加入 General Loudon 的订购服务：

['eksələnsi] - [[æɪ; jəl] [si:] [ðæt] [ɪn] ['evri] [pɔɪnt] [aɪ] [kən'fɔ:m] .
Excellency Soltikof shall see that in every point I conform .
阁下 - 将 看 那 在 每一个 观点 我 符合 .

索尔蒂科夫阁下将确保我在每一项规定上都遵守。

" ['tempəl'həuf] ,
" **[Tempelhof** ,
" [滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫，

[θɪ:ɪ] . - - - .] - - [æŋ; ən] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mi:tɪŋ] [tu:; tə][ju: 'es] ,
iii . 247 - 249 .] - - An important meeting to us ,
三、 . - - - .] - - 一个 重要的 会议 到 我们 ,

iii. 247-249.]——对我们来说，这是一次重要的会议，

[ðɪs] [æt; ət] ['baʊtsən] ;
this at Bautzen ;
这 在 包岑 ;

这件事发生在包岑；

[ænd; ənd] [breɪks] [ʌp][ðə; ði] [ded] - [lɒk] ['ɪntuː] [θriː] [ɔː(r)][mɔː(r)][daɪvɜːdʒənt] ['kɔːsɪz] [pɒ; əv][æk'tɪvəti] ;
and breaks up the dead - lock into three or more divergent courses of activity ;
和 休息 向上 这 死的 - 锁 进入 三 或者 更多的 分歧 课程 的 活动 ;

并将僵局打破成三个或更多不同的行动方案；

[wɪtʃ] [aɪ 'tiː] [wɪl] [naʊ] [bɪ'huːv] [juː 'es][tuː; tə] ['fɒləʊ] ,
which it will now behoove us to follow ,
哪个 它 将要 现在 理应 我们 到 跟随 ,

我们现在就应该遵循这一做法。

[wɪð] [ðə; ði][best] ['brevəti] [ə'teɪnəb(ə)l] .
with the best brevity attainable .
和 这 最好的 简洁 可实现的 .

尽可能简洁明了。

" ['baʊtsən] ,
" **Bautzen** ,
" 包岑 ,

包岑，

['sætədeɪ] ,
Saturday ,
周六 ,

周六，

15th [sep'tembə(r)] ,
15th September ,
15th 九月 ,

9月15日

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
early in the morning ,
早期的 在 这 早晨 ,

清晨，

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [deɪt] [pɒ; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kɒləkwɪ] .
" **that is the date of the important Colloquy .**
" 那 是 这 日期 的 这 重要的 对话 .

“那是那次重要研讨会的日期。”

[ænd; ənd] [prɪ'saɪsli] [eɪt] - [ænd; ənd] - ['fɔːti] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] ,
And precisely eight - and - forty hours before ,
和 恰恰 八 - 和 - 四十 小时 前 ,

而就在八点四十小时前，

" [ɒn] ['θɜːzdeɪ] ,
" **on Thursday** ,
" 在 周四 ,

“周四，

13th ,
13th ,
13th ,

13日

[ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [em] . " ,
about 10 A . M . " ,
关于 - 一个 . M . " ,

“大约上午10点,”

[ɪn][ðə; ði] ['westən] [ɪn'vaɪrənz][pɒ; əv] [kwɪ'bek] ,
in the western Environs of Quebec ,
在 这 西 周边环境 的 魁北克 ,

在魁北克西部地区，

[ðeə(r)][hæz; həz][ˈfɔ:lən][aʊt][æn; ən][ɪ'vent] ,
there has fallen out an Event ,

那里 有 倒下 出去 一个 事件 ,

发生了一起事件，

[kwaɪt][ˈlðəwaɪz][ɪmˈpɔ:t(ə)nt][ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][mænˈkaɪnd] !
quite otherwise important in the History of Mankind !

相当 否则 重要的 在 这 历史 的 人类 ！

在人类历史上，这可是极其重要的事！

[ɒv; əv][wɪtʃ][ˈrɪdər][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][sʌm; səm][ˈnəʊtɪs][æt; ət][ə; eɪ][taɪm][mɔ:(r)][kənˈvi:niənt] . - -
Of which readers shall have some notice at a time more convenient . - -

的 哪个 读者 将 有 一些 注意 在 一个 时间 更多的 方便的 . - -

届时，读者们将另行收到通知。

- [rɪˈtʃ:nɪŋ][wɪð][sʌtʃ][ˈɑ:nsə(r)] ,
Romanzof returning with such answer ,

- 返回 和 这样的 回答 ,

罗曼佐夫带着这样的回答回来了，

- [ˈstreɪtweɪ][ˈgæðəz][hɪmˈself] ,
Soltikof straightway gathers himself ,

- 立刻 聚集 他自己 ,

索尔蒂科夫立刻镇定下来，

[sepˈtembə(r)] 15th - 16th ,
September 15th - 16th ,

九月 15th - 16th ,

9月15日至16日

[ænd; ənd][gets][ɒn][mɑ:tʃ] .
and gets on march .

和 获得 在 行进 .

然后开始行军。

[tu:; tə][ˈfri:drɪks][dʒɔɪ] ;
To Friedrich's joy ;

到 弗里德里希的 喜悦 ;

弗里德里希欣喜若狂；

[hu:] [həʊps][aɪ ˈti:] [meɪ][bi:; bi] [ˈhəʊmwəd] ;
who hopes it may be homeward ;

WHO 希望 它 可能 是 回家 ;

希望这是回家的路；

[weɪts][tu:] [deɪz][æt; ət][wɑ:lˈdaʊ] ,
waits two days at Waldau ,

等待 二 天 在 瓦尔道 ,

在瓦尔道等了两天，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][jes][ɔ:(r)][nəʊ] .
for the Yes or No .

为了 这 是的 或者 不 .

回答“是”或“否”。

[ɒn][ðə; ði][ˈsekənd][deɪ] ,
On the second day ,

在 这 第二 天 ,

第二天，

[əˈlæs] ,
alas ,

唉 ,

唉，

[,aɪˈtiː][ɪz][nəʊ] :
it is No :
它 是 不 :

答案是否定的。

" [ˈgəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][saɪˈlɪzɪr] ,
" Going for Silesia ,
" 去 为了 西里西亚 ,

“前往西里西亚，

[aɪ] [pəˈsiːv] ;
I perceive ;
我 感知 ;

我明白了；

[ˈðɪðə(r)] ,
thither ,
那里 ,

那里，

[baɪ][ə; eɪ] [waɪd] [swiːp] ['nɔːθwəd] ,
by a wide sweep northward ,
经过 一个 宽的 扫 向北 ,

向北大范围扫荡，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [θɪŋk] [wɪl] [biː; bi] [sefə] !
which they think will be safer !
哪个 他们 思考 将要 是 更安全 !

他们认为这样会更安全！

" [əˈpɒn] [wɪtʃ] ['friːdrɪx] ['ɔːlsəʊ][ˈraɪzɪz] ;
" Upon which Friedrich also rises ;
" 之上 哪个 弗里德里希 还 上升 ;

“弗里德里希也因此而崛起；

[ˈfɒləʊz] ,
follows ,
跟随 ,

接下来，

[wɪð] [əˈnʌðə(r)] [kaɪnd][pɒ; əv] [spiːd] [ðæn; ðən] - ;
with another kind of speed than Soltikof's ;
和 其他 种类 的 速度 比 - ;

与索尔蒂科夫的速度截然不同；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[baɪ][wʌn][pɒ; əv][hɪz; ɪz] [swɪft] [klʌtʃɪŋz] ,
by one of his swift clutchings ,
经过 一 的 他的 迅速 紧握 ,

他迅速地抓住了什么东西，

[leɪz] [həʊld][pɒ; əv][ˈseɪɡən] ,
lays hold of Sagan ,
躺下 抓住 的 萨根 ,

抓住萨根，

[wɪtʃ] [hiː; hi] ,
which he ,
哪个 他 ,

他，

[ɪf] - [hæz; həz][nɒt] ;
if Soltikof has not ,
如果 - 有 不是 ,

如果索尔蒂科夫没有，

[si:z] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ki:] - [pɔɪnt] [ɪn] [ðɪs] [ɒpə'reɪ(ə)n] .
sees to be a key - point in this operation .
看到 到 是 一个 钥匙 - 观点 在 这 手术 .

这似乎是这次行动的关键点。

[i:zi] [fɔ:(r); fə(r)] - [tu:; tə][hæv; həv] [si:zd] [ðɪs] [ki:] - [pɔɪnt] ,
Easy for Soltikof to have seized this key - point ,
简单的 为了 - 到 有 查获 这 钥匙 - 观点 ,

索尔蒂科夫很容易就抓住了这个关键点。

[ki:] [ɒv; əv][ðə; ði]['ri:əl] [rəʊd] [tu:; tə][ˈglɔ:gaʊ] ;
key of the real road to Glogau ;
钥匙 的 这 真实的 路 到 格洛高 ;

通往格洛高真正道路的关键；

[i:zi] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈlaʊdən] [ænd; ənd][ðə; ði] [nju:] - ,
easy for Loudon and the new 10 ,
简单的 为了 劳登 和 这 新的 - ,

对劳登和新的10来说很容易，

- [tu:; tə][hæv; həv] ['rɒndɪvu:] [ðeə(r)] :
000 to have rendezvoused there :
- 到 有 会面 那里 :

000 在那里会合：

[bʌt; bət]['həʊbədi][hæz; həz] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [aɪ 'ti:] .
but nobody has thought of doing it .
但 无人 有 想法 的 正在做 它 .

但没有人想到过这样做。

[ə; eɪ] [fju:] ['kroʊæts][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] ,
A few Croats were in the place ,
一个 很少 克罗地亚人 是 在 这 地方 ,

现场还有几个克罗地亚人。

[hu:] [kʊd; kəd] [meɪk] [nəʊ] [dɪ'beɪt] .
who could make no debate .
WHO 可以 制作 不 辩论 .

谁都无法进行辩论。

[frɒm; frəm]['seɪgən] ['fri:drɪx] [ænd; ənd] ['henri] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][lenkθ; lenθ][ɪn] [fri:] [kə,mju:nɪ'keɪ(ə)n] ;
From Sagan Friedrich and Henri are at length in free communication ;
从 萨根 弗里德里希 和 亨利 是 在 长度 在 自由的 沟通 ;

萨根写道：弗里德里希和亨利终于可以自由交流了；

['seɪgən][tu:; tə][ðə; ði] [ləndskrən] [æt; ət][ˈgɔ:rlɪts][ɪz][sʌm; səm] ['fɪftɪ] [maɪlz] [ɒv; əv] ['kʌntri] ,
Sagan to the Landskron at Gorlitz is some fifty miles of country ,
萨根 到 这 兰斯克隆 在 戈尔利茨 是 一些 五十 英里 的 国家 ,

从萨根到戈尔利茨的兰茨克龙大约有五十英里的路程。

[naʊ] [ˈfɔ:lən] [ˈveɪkənt] .
now fallen vacant .
现在 倒下 空缺 .

现在已空置。

[frɒm; frəm] ['henri] ,
From Henri ,
从 亨利 ,

来自亨利，

[frɒm; frəm] [zə'ɒθ] ([ðə; ði][ˈdeɪndʒəz][ɒv; əv] [ˈlændʃu:t] [ˈbi:ɪŋ] [ˈəʊvə(r)]) ,
from Fouquet (the dangers of Landshut being over) ,
从 富凯 (这 危险 的 兰茨胡特 存在 超过) ,
来自 Fouquet (兰茨胡特的危险已经过去),

[ˈfri:drɪx] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [wɒt] [ˌri:ɪnˈfɔ:smənt] [ðeɪ] [kæn; kən][speə(r)] ([sepˈtembə(r)] 20th - 24th) ;
Friedrich is getting what reinforcement they can spare (September 20th - 24th) ;
弗里德里希 是 获得 什么 加强 他们 能 空闲的 (九月 20th - 24th) ;
弗里德里希得到了他们所能提供的增援 (9月20日至24日);

[wɪl] [ðen] [pʊʃ] [ˈfɔ:wəd] [əˈgen] ,
will then push forward again ,
将要 然后 推 向前 再次 ,
然后会再次向前推进,

[ɪnˈdʌstriəsli] [ˈstɪkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][flæŋks][ɒv; əv] - ,
industriously sticking to the flanks of Soltikof ,
勤奋地 粘性 到 这 侧翼 的 - ,
勤勉地紧贴索尔蒂科夫的侧翼,

[ˈθrʌstɪŋ] [aʊt] [ˈstʌmblɪŋ] - [blɒks] ,
thrusting out stumbling - blocks ,
推进 出去 踉跄 - 积木 ,
清除绊脚石,

[ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [mɑ:tʃ] [ˈveri] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] .
making his march very uncomfortable .
制作 他的 行进 非常 不舒服 .
这让他行进得非常不舒服。

[streɪndʒ] [tu:; tə] [seɪ] ,
Strange to say ,
奇怪的 到 说 ,
说来奇怪,

[frɒm; frəm][ˈseɪɡən] ,
from Sagan ,
从 萨根 ,
出自萨根

[waɪl] [ˈweɪtɪŋ] [tu:] [deɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪ:z] [ˌri:ɪnˈfɔ:smənt] ,
while waiting two days for these reinforcements ,
尽管 等待 二 天 为了 这些 增援部队 ,
在等待增援部队的两天时间里,

[ðeə(r)] [stɑ:rts] [ˈsʌd(ə)nli] [tu:; tə] [vju:] ,
there starts suddenly to view ,
那里 开始 突然 到 看法 ,
突然间, 视野开始变得开阔起来。

[ˈsʌd(ə)nli] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfri:drɪx] [ænd; ənd][ju: ˈes] ,
suddenly for Friedrich and us ,
突然 为了 弗里德里希 和 我们 ,
突然间, 对于弗里德里希和我们来说,

[æn; ən] [ɪnˈsɪpiənt] [nɪˌɡəʊʃiˈeɪʃn] [əˈbaʊt] [pi:s] !
an incipient Negotiation about Peace !
一个 初期 谈判 关于 和平 !
和平谈判的萌芽!

[ˈæktʃuəl][prəˈpəʊz(ə)l] [ðæt] [wei] ([ɔ:(r)][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ˈæktʃuəl] ,
Actual Proposal that way (or as good as actual ,
实际的 提议 那 方式 (或者 作为 好的 作为 实际的 ,
实际提案就是这样 (或者和实际提案一样好),

[səʊ] [vɒl'teə] [θɪŋks] [aɪ 'ti:]) ,
so Voltaire thinks it) ,
所以 伏尔泰 思考 它) ;

伏尔泰是这么认为的) ,

[ɒŋ][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ʃwɑ:'zɔəl] [ænd; ənd] [frɑ:ns] ;
on the part of Choiseul and France ;
在 这 部分 的 舒瓦瑟尔 和 法国 ;

就舒瓦瑟尔和法国而言;

[bʌt; bət][æz; əz] [jet] [ɪn] [vɑ:l'tɛrɜz] [neɪm] ['əʊnli] ,
but as yet in Voltaire's name only ,
但 作为 然而 在 伏尔泰的 姓名 仅有的 ,

但目前仍仅以伏尔泰的名义。

[baɪ][ə; eɪ][ʃʊə(r)] [ðəʊ] [ə; eɪ] ['bæksteəz] [tʃæn(ə)l] ,
by a sure though a backstairs channel ,
经过 一个 当然 尽管 一个 后楼梯 渠道 ,

虽然是通过后门渠道, 但肯定还是如此。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvərɪŋ] .
of his discovering .
的 他的 发现 .

他的发现。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Of which ,
的 哪个 ,

其中,

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌtʃ] ['fɑ:ðə(r)] [kɒrə'spɒndɪŋ] [ðæt] [dɪd] ['æktʃuəli] ['fɒləʊ] [ɒn][aɪ 'ti:] ,
and of the much farther corresponding that did actually follow on it ,
和 的 这 很多 更远 相应的 那 做过 实际上 跟随 在 它 ,

以及随后出现的更多相关的作品,

[wi:: wi] ['pɜ:pəs] [tu:: tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [els'weə(r)] ,
we purpose to say something elsewhere ,
我们 目的 到 说 某物 别处 ,

我们打算在别处再说一些事情。

[æt; ət][ə; eɪ]['betə(r)] [taɪm] .
at a better time .
在 一个 更好的 时间 .

在更合适的时机。

['mi:nwaɪl] [vɑ:l'tɛrɜz] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][aɪ 'ti:][tu:: tə][ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz][dʒʌst] [kʌm] [ɪn] ,
Meanwhile Voltaire's announcement of it to the King has just come in ,
同时 伏尔泰的 公告 的 它 到 这 国王 有 只是 来 在 ,

与此同时, 伏尔泰向国王宣布此事的消息也刚刚传来。

[θru:] [ə; eɪ][feə(r)][ænd; ənd] [haɪ] [hænd] :
through a fair and high Hand :
通过 一个 公平的 和 高的 手 :

通过公平公正的手段:

[haʊ] ['fri:drɪx] [rɪ'si:vz] [aɪ 'ti:] ,
how Friedrich receives it ,
如何 弗里德里希 接收 它 ,

弗里德里希是如何看待这件事的?

[wɒt] ['fri:drɪks] ['ɪnə(r)] ['fi:lɪŋ] [ɪz] ,
what Friedrich's inner feeling is ,
什么 弗里德里希的 内 感觉 是 ,

弗里德里希内心的感受是什么?

[ænd; ʌnd][hæz; həz] [bi:n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈfɔ:tnaɪt] [pɑ:st] - - [hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [ˈpraɪvət] [ˈʌtəərəns]
and has been for a fortnight past - - Here are some private utterances
和 有 到过 为了 一个 两星期 过去的 - - 这里 是 一些 私人的 话语
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
of his ,
的 他的 ,

过去两周一直如此——以下是他的一些私下言论：

[ˈθrəʊɪŋ] [ə; eɪ][ˈstræg(ə)] [ɒv; əv] [laɪt] [bɒn] [ðəʊz] [pɔɪnts] : - -
throwing a straggle of light on those points : - -
投掷 一个 零散 的 光 在 那些 积分 : - -

就这些要点略作阐述：

[fɔ:(r)] [ˈletəz] [ɒv; əv] [ˈfri:drɪks] (10th - 24th [sepˈtembə(r)]) .
FOUR LETTERS OF FRIEDRICH'S (10th - 24th September) .
四 信件 的 弗里德里希的 (10th - 24th 九月) .

弗里德里希的四封信（9月10日至24日）。

[nəʊ] . [wʌn] .
No : 1 :
不 : 1 :

第一名。

[tu:; tə] [prɪns] [ˈfɜ:d(ə)nænd] ([æt; ət] [bɜ:ˈlɪn]) .
TO PRINCE FERDINAND (at Berlin) .
到 王子 费迪南德 (在 柏林) .

致斐迪南王子（在柏林）。

[pɔ:(r); pʊə(r)][ˈlɪt(ə)l][ˈfɜ:d(ə)nænd] ,
Poor little Ferdinand ,
贫穷的 小的 费迪南德 ,

可怜的小费迪南德，

[ðə; ðɪ] [kɪŋz] [ˈbrʌðə(r)] ,
the King's Brother ,
这 国王学院 兄弟 ,

国王的兄弟，

[ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:][bæd] [helθ] ,
fallen into bad health ,
倒下 进入 坏的 健康 ,

健康状况恶化

[hæz; həz] [rɪˈtaɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [wɔ:z] ,
has retired from the Wars ,
有 退休 从 这 战争 ,

已从战争中退役，

[ænd; ʌnd] [gɒn] [tu:; tə] [bɜ:ˈlɪn] ;
and gone to Berlin ;
和 已消失 到 柏林 ;

然后去了柏林；

[mʌtʃ] [æn; ən][ˈbɒdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][æŋˈzaɪəti][tu:; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] ,
much an object of anxiety to the King ,
很多 一个 目的 的 焦虑 到 这 国王 ,

令国王十分担忧的事情

[hu:] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ˌkɔ:riˈspɒnd] [wɪð] [ðə; ðɪ][dɪə(r)][ˈlɪt(ə)][mæn] ,
who diligently corresponds with the dear little man ,
WHO 勤勉地 对应 和 这 亲爱的 小的 男人 ,

他勤恳地与这位可爱的小家伙通信，

- - [ˈɡɪvɪŋ] [ˈɜːnɪst] [ˈmedɪk(ə)l] [ədˈvaɪs] , - - <u>giving earnest medical advices</u> , - - 给予 认真 医疗的 建议 ,	——提供真诚的医疗建议，
[ænd; ənd] [ˈɡetɪŋ] [bɜːˈlɪn] [njuːz] [ɪn] [rɪˈtʌːn] . <u>and getting Berlin news in return</u> . 和 获得 柏林 消息 在 返回 .	作为回报，我收到了柏林的新闻。
" [wɑːlˈdaʊ] , " <u>WALDAU</u> , " 瓦尔道 ,	“瓦尔道，
10th [sepˈtembə(r)] , - . <u>10th September , 1759</u> . 10th 九月 , - .	1759年9月10日。
" [saɪns] [maɪ][lɑːst] [ˈletə(r)] , " <u>Since my last Letter</u> , " 自从 我的 最后的 信 ,	“自从我上一封信以来，
[ˈdrezdən] [hæz; həz] [kəˈpɪtʃuleɪt] , <u>Dresden has capitulated</u> , 德累斯顿 有 投降了 ,	德累斯顿投降了。
- - [ðə; ði] [ˈveri] [deɪ] [waɪl] [vʊntʃ] [wɒz; wəz] [ˈbiːtɪŋ] [məˈɡwaɪə][æɪt; ət][ðə; ði][bɑːrnz] [[nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv] - - <u>the very day while Wunsch was beating Maguire at The Barns [north side of</u> - - 这 非常 天 尽管 愿望 曾是 殴打 马奎尔 在 这 谷仓 [北 边 的	
[ˈdrezdən] , <u>Dresden</u> , 德累斯顿 ,	——就在温施在德累斯顿北侧的巴恩斯球场击败马奎尔的那一天，
[sepˈtembə(r)] 5th) [deɪ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [kəˌpɪtʃuˈleɪʃn]] . <u>September 5th) day AFTER the capitulation]</u> . 九月 5th) 天 后 这 投降] .	9月5日）投降后的第二天]。
[vʊntʃ] [went] [bæk] [tuː; tə][ˈtɔːrgaʊ] , <u>Wunsch went back to Torgau</u> , 愿望 去 后退 到 托尔高 ,	温施回到了托尔高。
[wɪtʃ] [es ˈtiː] . [ˈændreɪ] , <u>which St : Andre</u> , 哪个 英石 : 安德烈 ,	圣安德烈，
[wɪð] - , <u>with 14</u> , 和 - ,	共有14人
- [raɪks] - [ˈpiːp(ə)l] [ˈʌndə(r)][hɪm] , <u>000 Reichs - people under him</u> , - 帝国 - 人们 在下面 他 ,	他麾下有 000 名帝国人民，

[wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)] [ri:'teɪkɪŋ] ；
was for retaking ；
曾是 为了 重考 ；

是为了重新考核；

[hɪm] [tu:] [vʊnt] [bi:t] ，
him too Wunsch beat ；
他 也 愿望 打 ；

他也打败了温施，

[tʊk] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [tents] ，
took all his tents ；
采取 全部 他的 帐篷 ；

他带走了所有的帐篷，

['ket(ə)lɪz] ，
kettles ；
水壶 ；

水壶，

['hævəsæk] [ænd; ənd][ju:'tensɪlz] ，
haversacks and utensils ；
背包 和 餐具 ；

背包和餐具，

- ['prɪznər] ，
300 prisoners ；
- 囚犯 ；

300名囚犯，

[sɪks] ['kænən] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['stændədɪz] ．
six cannon and some standards ．
六 大炮 和 一些 标准 ；

六门大炮和一些旗帜。

[fɪŋk] [ɪz][ju'naɪtɪŋ] [wɪð] [vʊnt] ；
Finck is uniting with Wunsch ；
芬克 是 联合 和 愿望 ；

芬克将与温施合并；

[ðeɪ] [wɪl] [mɑ:tʃ] [ɒn][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - ，
they will march on the Prince of Zweibruck ；
他们 将要 行进 在 这 王子 的 - ；

他们将向茨魏布吕克王子进军，

[ænd; ənd] [ri:'teɪk] ['drezdən] [[həʊps] [ɔ:lweɪz] ，
and retake Dresden [hopes always ；
和 重拍 德累斯顿 [希望 总是 ；

并夺回德累斯顿[始终抱有希望，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ，
for a year and more ；
为了 一个 年 和 更多的 ；

一年多时间，

[tu:; tə][hæv; həv] ['drezdən] [bæk] ['veri] [su:n]] ．
to have Dresden back very soon] ．
到 有 德累斯顿 后退 非常 很快] ．

德累斯顿很快就会回归。

[aɪ] [trʌst] [bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] [tu:; tə][get][ɔ:l] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)l] ['gæðəd] [raʊnd] ['drezdən] ，
I trust before long to get all these people gathered round Dresden ；
我 相信 前 长的 到 得到 全部 这些 人们 聚集 圆形的 德累斯顿 ；

我相信不久之后就能把这些人聚集到德累斯顿周围。

[ænd; ʌnd][ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈkʌntri] [rɪd][ʊv; əv][ðəm; ðəm] :
and our own Country rid of them :

和 我们的 自己的 国家 摆脱 的 他们 :

我们自己的国家也摆脱了他们:

[ðæt] ,
that ,
那 ,

那,

[aɪ] [teɪk] [aɪ ˈti:] ,
I take it ,
我 拿 它 ,

我明白了。

[wɪl] [biː; bi][ðə; ði][end][ʊv; əv][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] .
will be the end of the Campaign .
将要 是 这 结尾 的 这 活动 :

这将是此次活动的结束。

" [ˈmeni] [ˈkɒmplɪmənts; ˈkɒmplɪments][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʊv; əv] - [[ˈwuːndɪd] [æt; ət]
" Many compliments to the Prince of Wurtemberg [wounded at]
" 许多 赞美 到 这 王子 的 - [受伤 在 -] ,
Kunersdorf] ,
-] ,

“向符腾堡亲王（在库纳斯多夫受伤）致以崇高的敬意”，

[ænd; ʌnd][tuː; tə][ɔːl][ˈaʊə(r)] [ˈwuːndɪd] [ˈdʒenərəlz] :
and to all our wounded Generals :
和 到 全部 我们的 受伤 将军们 :

致所有受伤的将军们:

[aɪ] [həʊp] [ˈsedlɪts] [ɪz] [naʊ] [aʊt] [ʊv; əv][ˈdeɪndʒə(r)] :
I hope Seidlitz is now out of danger :
我 希望 塞德利茨 是 现在 出去 的 危险 :

我希望塞德利茨现在已经脱离危险:

[ðæt] [ˈbliːdɪŋ] [fɪt] ([ˌebəˈlɪʃən] [diː] [sæŋ]) [wɪl] [kɜə(r)][hɪm] [ʊv; əv][ðə; ði][kræmp][ɪn][hɪz; ɪz][dʒɔː] ,
that bleeding fit (EBULLITION DE SANG) will cure him of the cramp in his jaw ,
那 出血 合身 (沸腾 德语 唱) 将要 治愈 他 的 这 抽筋 在 他的 颞 ,

那阵放血（EBULLITION DE SANG）会治好他的下巴痉挛，

[ænd; ʌnd][ʊv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɒlɪk] ;
and of his colics ;
和 的 他的 绞痛 ;

以及他的绞痛;

[ænd; ʌnd][æz; əz][hiː; hi][ɪz][ɪn][bed] ,
and as he is in bed ,
和 作为 他 是 在 床 ,

当他躺在床上时，

[hiː; hi][wʊənt] [teɪk] [kəʊld] .
he won't take cold .
他 惯于 拿 寒冷的 :

他受不了寒冷。

[aɪ] [həʊp] [ðə; ði][ˈvaɪpə(r)] - [brɒθ] [wɪl] [duː; də][juː; jʊ] [ˈɪnfɪnət] [gʊd] ;
I hope the viper - broth will do you infinite good ;
我 希望 这 毒蛇 - 肉汤 将要 做 你 无限 好的 ;

我希望这毒蛇汤能给你带来无穷的益处;

[biː; bi] [ə'sɪdʒuəs] [ɪn] ['pætʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][kənsti'tjuːʃ(ə)n] ,
be assiduous in patching your constitution ,
是 刻苦 在 修补 你的 宪法 ,
要勤于修补你的身体,

[waɪl] [ðeə(r)][ɪz] [jet] [sʌm; səm] [faɪn] ['weðə(r)] [left] :
while there is yet some fine weather left :
尽管 那里 是 然而 一些 美好的 天气 左边 :
趁着天气还不错:

[aɪ] [dred] [ðə; ði]['wɪntə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ;
I dread the winter for you ;
我 恐惧 这 冬天 为了 你 ;
我为你害怕冬天的到来;

[teɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv][keə(r)] [ə'genst] [kəʊld] .
take a great deal of care against cold .
拿 一个 伟大的 交易 的 关心 反对 寒冷的 .
要格外注意防寒。

[aɪ][hæv; həv] [stɪl] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]['kruːəl] [mʌnθs] [ə'hed] [ɒv; əv][em 'iː][brɪ'fɔː(r)] ['endɪŋ] [ðɪs] [kæm'peɪn]
I have still a couple of cruel months ahead of me before ending this Campaign
我 有 仍然 一个 夫妻 的 残忍的 几个月 前方 的 我 前 结束 这 活动
.
:
.
在结束这场竞选之前，我还有几个月的艰难时光要度过。

[wɪ'ðɪn] [ðæt] [taɪm] ,
Within that time ,
之内 那 时间 ,
在那段时间内，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ,
there will be ,
那里 将要 是 ,
将有，

[ɡɒd] [nəʊz] [wɒt] ['ʌpʃɒt] .
God knows what upshot .
上帝 知道 什么 结果 .
天知道结果会怎样。

" ['ɜːvrə] [di:] ['fredrɪk] ,
" [**OEuvres de Frederic** ,
" [作品 德 弗雷德里克 ,
"[OEuvres de Frederic,

italic> [ɛks'eks'vi:'aɪ] .
italic> xxvi :
italic> 26 .
<斜体结束> xxvi.

- .] - - [ðɪs] [ɪz] " [sep'tembə(r)] 10th :
544 .] - - This is " September 10th :
- .] - - 这 是 " 九月 10th :

544.]——这是“9月10日：

" [ðə; ðɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['kæptɪn] - [ə'raɪv(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz][bæd] ['drezdən] [njuːz] ;
" **the day of Captain Kollas's arrival with his bad Dresden news** ;
" 这 天 的 队长 - 到达 和 他的 坏的 德累斯顿 消息 ;
科拉斯上尉带着德累斯顿的噩耗抵达的那天；

[daʊn] [ænd; ənd] - [prə'faʊndli] ['kwaiət][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] [mɔ:(r)] .
Daun and Soltikof profoundly quiet for three days more .
道恩 和 - 深刻地 安静的 为了 三 天 更多的 .
道恩和索尔蒂科夫又安静了三天。

[nəʊ] . [tu:'tu:] .
No 2 :
不 : 2 :

2号。

[tu:; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ['zɑ:ksən] - ['gəʊθə] ([æt; ət]['gəʊθə]) .
TO THE DUCHESS OF SACHSEN - GOTHA (at Gotha) .
到 这 公爵夫人 的 萨克森 - 哥达 (在 哥达) .
致萨克森-哥达女公爵（在哥达）。

[vɒl'teə] [hæz; həz] [ɪn'kləʊzd] [hɪz; ɪz] [pi:s] - [prə'pəʊz(ə)] [tu:; tə] [ðæt] [sə'ri:n] ['leɪdi] ,
Voltaire has enclosed his Peace - Proposal to that Serene Lady ,
伏尔泰 有 内 他的 和平 - 提议 到 那 安详 女士 ,
伏尔泰已将他的和平提议附在了那位尊贵的女士的信中。

[ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] ['fri:drɪks] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ;
always a friend of Friedrich's and his ;
总是 一个 朋友 的 弗里德里希的 和 他的 ;
一直是弗里德里希及其家人的朋友；

[tu:; tə] [hu:m] ['fri:drɪx] ,
to whom Friedrich ,
到 谁 弗里德里希 ,
弗里德里希，

[də'rektli] [ɒn] [rɪ'si:t] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] ,
directly on receipt of it ,
直接地 在 收据 的 它 ,
收到后立即执行

[meɪks] ['ɑ:nsə(r)] : - -
makes answer : - -
制作 回答 : - -
回答如下：

" ['seɪɡən] ,
" **SAGAN** ,
" 萨根 ,
“萨根，

22d [sep'tembə(r)] , - .
22d September , 1759 :
22d 九月 , - .
1759年9月22日。

" ['mædəm] ,
" **MADAM** ,
" 女士 ,
“女士，

- - [aɪ] [rɪ'si:v] [ɒn][ɔ:l] [ə'keɪznz] [pru:fs] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['gʊdnəs] ,
- - **I receive on all occasions proofs of your goodness** ,
- - 我 收到 在 全部 场合 证明 的 你的 善良 ,
我总能感受到你善良的品质，

[tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ][,eɪ 'em][æz; əz]['sensəb(ə)][æz; əz][ə; eɪ] ['ɪvəlɹəs] [mæn][kæn; kən][bi:; bi] .
to which I am as sensible as a chivalrous man can be .
到 哪个 我 是 作为 明智的 作为 一个 骑士精神 男人 能 是 :
对此，我作为一个有骑士风度的人，也算通情达理了。

[ˈsɜːt(ə)nli] [aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [θruː] [jɔː(r); jə(r)][hændz] ,
Certainly it is not through your hands ,
当然 它 是 不是 通过 你的 双手 ,
当然，这绝非通过你的手完成的。

[ˈmædəm] ,
Madam ,
女士 ,
女士，

[ðæt] [maɪ] [kɒrəˈspɒndəns] [wɪð] [viː] . [[wɪð] [vɒlˈteə] ,
that my Correspondence with V . [with Voltaire ,
那 我的 一致 和 V . [和 伏尔泰 ,
我与伏尔泰的通信[与伏尔泰的通信]

[ɪf] [wʌn] [dɜːst] [raɪt] [aɪ ˈtiː][ɪn] [fʊl]] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [pɑːs] !
if one durst write it in full] ought to be made to pass !
如果 一 杜斯特 写 它 在 满的] 应该 到 是 制成 到 经过 !
如果敢完整地写下来，就应该让它通过！

[ˌnevəðəˈles] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,
尽管如此，

[ɪn][ˈprez(ə)nt] [ˈsɜːkəmstənsɪz] ,
in present circumstances ,
在 展示 情况 ,
在目前情况下，

[aɪ] [wɪl] [prɪˈzjuːm] [tuː; tə][beg] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] [hɪə(r)] [ɪnˈkloʊzd] ,
I will presume to beg that you would forward to him the Answer here enclosed ,
我 将要 怙 到 求 那 你 会 向前 到 他 这 回答 这里 内 ,
我冒昧地请求您将随信附上的答复转交给他。

[ɒn] [wɪtʃ] [aɪ][pʊt][nəʊ] [əˈdres] .
on which I put no Address .
在 哪个 我 放 不 地址 .
我没有在上面填写地址。

[ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [trænzˈmɪtɪŋ] [ˈlɛtəz] [hæz; həz] [meɪd] [ˌem ˈiː] [tʃuːz] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ,
The difficulty of transmitting Letters has made me choose my Brother ,
这 困难 的 传输 信件 有 制成 我 选择 我的 兄弟 ,
由于信件传递困难，我选择与我的兄弟同行。

" [ˈfɜːd(ə)nænd] ,
" **Ferdinand** ,
" 费迪南德 ,
“费迪南德，

[æt; ət] [bɜːˈlɪn] ,
at Berlin ,
在 柏林 ,
在柏林，

" [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [kənˈveɪd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][hænd] .
" **to have this conveyed to your hand** .
" 到 有 这 传递 到 你的 手 .
“将此物送到您手中。”

" [ɪf] [aɪ] [geɪv] [ˈbraɪd(ə)l][tuː; tə][maɪ] [ˈfiːlɪŋz] ,
" **If I gave bridle to my feelings** ,
" 如果 我 给予 轡 到 我的 情怀 ,
如果我放任自己的感情，

[naʊ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][ˈməʊmənt][fɔː(r); fə(r)] [diˈveləpɪŋ] [ðem; ðəm] ;
now would be the moment for developing them ;
现在 会 是 这 片刻 为了 发展 他们 ;
现在正是开发这些技术的良机；

[bʌt; bət][ɪn] [ðiːz] [ˈkrɪtɪk(ə)l] [taɪmz] [aɪ] [dʒʌdʒ] [,aɪ ˈtiː][ˈbetə(r)] [nɒt] ;
but in these critical times I judge it better not ;
但 在 这些 批判的 时代 我 法官 它 更好的 不是 ;
但在当前这个关键时刻，我认为最好不要这样做；

[ænd; ʌnd] [wɪl] [rɪˈstrɪkt] [maɪˈself][tuː; tə][ˈsɪmp(ə)l] [əˈʃʊərənsɪz] [ɒv; əv] - - " [ef] .
and will restrict myself to simple assurances of - - " F .
和 将要 限制 我 到 简单的 保证 的 - - " F .
我将仅限于做出简单的保证——” F.

[nəʊ] . [θriː] .
No 3 :
不 : 3 :
3号。

[tuː; tə] [vɒlˈteə] ,
TO VOLTAIRE ,
到 伏尔泰 ,
致伏尔泰

[æt; ət][ðə; ði] [dɪlɪʃɪsɪz] ([səʊ][hɜː(r); hə(r)] [səˈriːn] [ˈhaɪnəs] [wɪl] [əˈdres] [,aɪ ˈtiː]) .
at the Delices (so her Serene Highness will address it) .
在 这 美味 (所以 她 安详 高度 将要 地址 它) .
在德利斯（因此殿下将发表讲话）。

[hɪə(r)][ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈkləʊʒə(r)][tuː; tə] " [viː] . " [ˈfriːdrɪx] [ɪz][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [piːs] ;
Here is part of the Enclosure to " V . " Friedrich is all for Peace ;
这里 是 部分 的 这 外壳 到 " V : " 弗里德里希 是 全部 为了 和平 ;
这是《第五章》附录的一部分。弗里德里希完全赞成和平；

[bʌt; bət] [kiːps] [ɒn][hɪz; ɪz] [gɑːd] [wɪð] [sʌtʃ] [æn; ən][æmˈbæsədə(r)] ,
but keeps on his guard with such an Ambassador ,
但 保持 在 他的 警卫 和 这样的 一个 大使 ,
但他对这位大使始终保持警惕。

[ænd; ʌnd] [raɪts] [ɪn][ə; eɪ] [praʊd] ,
and writes in a proud ,
和 写 在 一个 自豪的 ,
并以自豪的语气写道：

[laɪt] ,
light ,
光 ,
光，

[ˈəʊnli][hɑːf] - [brˈliːvɪŋ] [ˈstaɪl] : - -
only half - believing style : - -
仅有的 一半 - 相信 风格 : - -
半信半疑的风格：——

" [ˈseɪɡən] ,
" SAGAN ,
" 萨根 ,
“萨根，

22d [sepˈtembə(r)] , - .
22d September , 1759 :
22d 九月 , - .
1759年9月22日。

" [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ['zɑ:ksən] - ['gəʊθə] [sendz] [em 'i:] [jɔ:(r); jə(r)] ['letə(r)] .
" **The Duchess of Sachsen - Gotha sends me your Letter .**
" 这 公爵夫人 的 萨克森 - 哥达 发送 我 你的 信 .
“萨克森-哥达公爵夫人把你的信转交给了我。”

[ai][ˈnevə(r)] [rɪˈsi:vð] [jɔ:(r); jə(r)] ['pækɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 29th :
I never received your packet of the 29th :
我 绝不 已收到 你的 包 的 这 29th :
我一直没收到你29号寄来的包裹：

[kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɔ:l] [ɪntə'rʌptɪd] [hɪə(r)] ;
communications all interrupted here ;
通讯 全部 中断 这里 ;
此处通讯全部中断；

[wɪð] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ai][get] [ðɪs] [pɑ:st] [ɒn][tu:; tə][ju:; jɔ] ,
with much trouble I get this passed on to you ,
和 很多 麻烦 我 得到 这 通过了 在 到 你 ,
我费了好大劲才把这个转交给你。

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] ['hæpi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][pɑ:s] .
if it is happy enough to pass .
如果 它 是 快乐的 足够的 到 经过 .
如果它足够高兴，就会通过。

" [maɪ] [pə'ziʃ(ə)n] [ɪz][nɒt][səʊ] ['despərət] [æz; əz][maɪ] ['enəmɪz] [gɪv] [aʊt] .
" **My position is not so desperate as my enemies give out .**
" 我的 位置 是 不是 所以 绝望的 作为 我的 敌人 给 出去 .
“我的处境还没有像我的敌人那样绝望。”

[ai][ɪk'spekt][tu:; tə] ['fɪniʃ] [maɪ] [kæm'peɪn] ['tɒlərəbli] ;
I expect to finish my Campaign tolerably ;
我 预计 到 结束 我的 活动 勉强可以接受 ;
我预计我的竞选活动能够顺利完成；

[maɪ] ['kʌrɪdʒ] [ɪz][nɒt] [sʌŋk] :
my courage is not sunk :
我的 勇气 是 不是 沉没 :
我的勇气并未消磨殆尽：

- - [aɪ 'ti:] [ə'piəz] ,
- - **it appears ,**
- - 它 出现 ,
——看来，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而，

[ðeə(r)][ɪz] [tɔ:k] [ɒv; əv] [pi:s] .
there is talk of Peace .
那里 是 讲话 的 和平 .
人们都在谈论和平。

[ɔ:l] [ai][kæn; kən] [seɪ] [ɒv; əv] ['pɒzətɪv] [ɒn] [ðɪs] ['ɑ:trɪk(ə)l][ɪz] ,
All I can say of positive on this article is ,
全部 我 能 说 的 积极的 在 这 文章 是 ,
我对这篇文章唯一能说的优点就是：

[ðæt] [ai][hæv; həv] ['ɒnə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ten] ;
That I have honor for ten ;
那 我 有 荣誉 为了 十 ;
我享有十项荣誉；

[ænd; ʌnd] [ðæt] ,
and that ,
和 那 ,

而那，

[wɒt'evə(r)] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [bɪ'fɔ:l] [em 'i:] ,
whatever misfortune befall me ,
任何 不幸 降临 我 ,

无论我遭遇何种不幸，

[aɪ] [fi:l] [maɪ'self] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [wu:nd] ,
I feel myself incapable of doing anything to wound ,
我 感觉 我 无法 的 正在做 任何事物 到 伤口 ,

我觉得自己没有能力做出任何伤害别人的事。

[ðə; ði] [li:st] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] ,
the least in the world ,
这 至少 在 这 世界 ,

世界上最少的，

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)] ,
this principle ,
这 原则 ,

这一原则，

- - [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] ['sensətɪv] [ænd; ʌnd] ['delɪkət] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [hu:] [θɪŋks] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] (
- - which is so sensitive and delicate for one who thinks like a gentleman (
- - 哪个 是 所以 敏感的 和 精美的 为了 一 WHO 思考 喜欢 一个 绅士 (
[pens] [ɪn] [prə:ks] [ˌjevə'liə(r)]) ;
PENSE EN PREUX CHEVALIER) ;
沉思 EN 预加载 骑士) ;

——对于一个像绅士一样思考的人来说，这是如此敏感和微妙的（PENSE EN PREUX CHEVALIER）；

[ænd; ʌnd][səʊ] ['lɪt(ə)] [rɪ'gɑ:dɪd] [baɪ] ['rɑ:skəli] [ˌpɒlə'tɪʃənz] ,
and so little regarded by rascally politicians ,
和 所以 小的 认为 经过 赖皮 政治家 ,

却因此不受那些奸诈政客的重视。

[hu:] [θɪŋk] [laɪk] ['treɪdzmən] .
who think like tradesmen .
WHO 思考 喜欢 商人 .

像商人一样思考。

" [aɪ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] ['telɪŋ] [em 'i:] [ə'baʊt] [[jɔ:(r); jə(r)] ['bæksteəz]
" I know nothing of what you have been telling me about [your backstairs
" 我 知道 没有什么 的 什么 你 有 到过 讲述 我 关于 [你的 后楼梯
[tʃæn(ə)lz] ,
channels ,
频道 ,

“我对你跟我说的那些关于[你的秘密渠道]的事情一无所知，

[jɔ:(r); jə(r)] [dʌk] [di:] [ʃwɑ:'zœl] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] ['hju:məz]] :
your Duc de Choiseul and his humors] :
你的 杜克 德 舒瓦瑟尔 和 他的 体液] :

你的舒瓦瑟尔公爵和他的幽默]：

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [pi:s] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [aɪ]['nevə(r)] [wɪl] [dr'pɑ:t]
but for making Peace there are two conditions which I never will depart
但 为了 制作 和平 那里 是 二 状况 哪个 我 绝不 将要 离开

[frɒm; frəm] : [wʌn] .

from : 1 .
从 : 1 .

但是，要缔造和平，有两个条件我绝不会违背：1.

[tuː; tə] [meɪk] [aɪ 'tiː] [kən'dʒɔɪntli] [wɪð] [maɪ] ['feɪθf(ə)l] ['ælaɪz]
To make it conjointly with my faithful Allies
到 制作 它 共同地 和 我的 忠实 盟国

与我忠实的盟友们共同完成

['hesen] [ænd; ənd] ['ɪŋɡlənd] ;
[Hessen and England ;
[黑森州 和 英格兰 ;

[黑森州和英格兰；

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] ['ʌðə(r)]] ; [tuː'tuː] .
I have no other] ; 2 .
我 有 不 其他] ; 2 .

我没有别的了];2.

[tuː; tə] [meɪk] [aɪ 'tiː] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['ɡlɔːrɪəs] .
To make it honorable and glorious .
到 制作 它 光荣的 和 辉煌 .

使之光荣辉煌。

[əb'zɜːv] [juː; jʊ] ,
Observe you ,
观察 你 ,

注意你，

[aɪ][hæv; həv] [stiːl] ['ɒnə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] ;
I have still honor remaining ;
我 有 仍然 荣誉 其余的 ;

我尚存一丝荣誉；

[aɪ] [wɪl] [prɪ'zɜːv] [ðæt] ,
I will preserve that ,
我 将要 保存 那 ,

我会保留它。

[æt; ət][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][maɪ] [blʌd] .
at the price of my blood .
在 这 价格 的 我的 血 .

以我的鲜血为代价。

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [wɒnt] [piːs] ,
" **If your people want Peace ,**
" 如果 你的 人们 想 和平 ,

“如果你们的人民想要和平，

[let][ðem; ðəm] [prə'pəʊz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][em 'iː] [wɪt] [,kɒntrə'dɪkt] [ðə; ði] ['delɪkəsi] [ɒv; əv][maɪ] ['sentɪmənts]
let them propose nothing to me which contradicts the delicacy of my sentiments
让 他们 提出 没有什么 到 我 哪个 矛盾 这 美味 的 我的 情感
.
:
.

让他们不要向我提出任何违背我细腻情感的提议。

[aɪ][eɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [kən'vʌlʃnz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] ;
I am in the convulsions of military operations ;
我 是 在 这 抽搐 的 军队 运营 ;

我正身处军事行动的漩涡之中；

[aɪ][duː; də][æz; əz][ðə; ði] ['ɡæmbəlz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ɪl] - [lʌk] ,
I do as the gamblers who are in ill - luck ,
我 做 作为 这 赌徒 WHO 是 在 患病的 - 运气 ,
我就像那些运气不好的赌徒一样，

[ænd; ʌnd] [ˈɒbstɪnətli] [set] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ˈfɔ:tʃu:n] .
and obstinately set themselves against Fortune .
和 顽固地 放 他们自己 反对 财富 :
他们执意与命运对抗。

[ai][hæv; həv] [fɔ:st] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][em 'i:] ,
I have forced her to return to me ,
我 有 强制 她 到 返回 到 我 ,
我强迫她回到我身边。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [wʌns] ,
more than once ,
更多的 比 一次 ;
不止一次，

[laɪk] [ə; eɪ] ['fɪk(ə)l] ['mɪstrəs] ,
like a fickle mistress ,
喜欢 一个 反复无常 情妇 ,
就像一个反复无常的情妇，

[wen] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [rʌn] [ə'wei] .
when she had run away .
什么时候 她 有 跑步 离开 :
她逃跑的时候。

[maɪ] [ə'pəʊnənts] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] ['fu:lɪʃ] ['pi:p(ə)l] ,
My opponents are such foolish people ,
我的 对手 是 这样的 愚蠢 人们 ,
我的对手真是愚蠢至极。

[ɪn][ðə; ði][end][ai][bɪd][feə(r)][tu:; tə] [kætʃ] [sʌm; səm] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] :
in the end I bid fair to catch some advantage over them :
在 这 结尾 我 出价 公平的 到 抓住 一些 优势 超过 他们 :
最后我出价合理，希望能比他们更有优势：

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,
但，

['hæpən] [wɒtsəʊ'veə(r)][hɪz; ɪz] ['seɪkrɪd] ['mædʒəsti] [tʃɑ:ns] [meɪ] [pli:z] ,
happen whatsoever his Sacred Majesty Chance may please ,
发生 任何 他的 神圣 威严 机会 可能 请 ,
一切顺其自然，任由命运之神安排。

[ai][daʊnt] [dɪ'stɜ:b] [maɪ'self] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I don't disturb myself about it .
我 不 打扰 我 关于 它 :
我不会为此烦恼。

[ʌp] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Up to this point ,
向上 到 这 观点 ,
到目前为止，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][klɪə(r)] ['kɒŋjəns] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [mɪs'fɔ:tʃənz] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə]
I have a clear conscience in regard to the misfortunes that have come to
我 有 一个 清除 良心 在 看待 到 这 不幸 那 有 来 到
[em 'i:] .
me :
我 :
对于我所遭遇的不幸，我问心无愧。

[æz; əz][tu:; tə][ju:; jʊ] ,
As to you ,
作为 到 你 ,

至于你，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] [ˈmɪndən] ,
the Battle of Minden ,
这 战斗 的 明登 ,

明登战役

[ðæt] [ɒv; əv][ˈkeɪdɪz] " ([bə:ˈskɔ:wən] [ˈvɜ:səs] [di:] [lɑ:] [klu:] ;
that of Cadiz " (Boscawen VERSUS De la Clue ;
那 的 加的斯 " (博斯卡文 相对 德 拉 线索 ;

加的斯的”(博斯卡文 VS 德拉克卢；

[tʊˈlɒŋ] [fli:t] [ˈrʌnɪŋ] [aʊt] ,
Toulon Fleet running out ,
土伦 舰队 跑步 出去 ,

图卢兹舰队即将耗尽，

[ænd; ənd] [kɔ:t] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] ,
and caught by the English ,
和 捕捉 经过 这 英语 ,

被英国人抓住了，

[æz; əz][wi:; wi] [sɔ:]) ,
as we saw) ,
作为 我们 锯) ,

正如我们所看到的)，

[ði:z] [θɪŋz] [pəˈhæps] ,
these things perhaps ,
这些 事物 也许 ,

或许这些事情，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ˈkænədə] ,
" and the loss of Canada ,
" 和 这 损失 的 加拿大 ,

“以及失去加拿大，

[ɑ:(r); ə(r)][ˈɑ:gjʊm(ə)nts][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪˈstɔ:rɪŋ] [ˈri:z(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfrentʃ] ,
are arguments capable of restoring reason to the French ,
是 论点 有能力的 的 恢复 原因 到 这 法语 ,

这些论点能够使法国人恢复理性。

[hu:] [hæd; həd][gɒt] [kənˈfju:zd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɒstriən] [ˈhelɪbɔ:(r)] .
who had got confused by the Austrian hellebore .
WHO 有 得到 使困惑 经过 这 奥地利 嚏根草 :

谁被奥地利嚏根草搞糊涂了？

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] .
" This is my way of thinking .
" 这 是 我的 方式 的 思维 :

这是我的想法。

[ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [faɪnd][ˌem ˈi:] [meɪd] [ɒv; əv] [rəʊz] - [ˈwɔ:tə(r)] :
You do not find me made of rose - water :
你 做 不是 寻找 我 制成 的 玫瑰 - 水 :

你不会发现我是由玫瑰水制成的：

[bʌt; bət] [ˈhenri] [ˈkætrə] ,
but Henri Quatre ,
但 亨利 四 ,

但是亨利·卡特尔，

[ˈluːɪs] [kəˈtɔːz] ,
Louis Quatorze ,
路易斯 十四 ,

路易十四

- - [maɪ][ˈprez(ə)nt] [ˈenəmiːz] [ˈiːv(ə)n] ,
- - **my present enemies even** ,
- - 我的 展示 敌人 甚至 ,

甚至包括我现在的敌人，

[ˈhuːm] [aɪ][kʊd; kəd] [saɪt] [[ˈmæriə] [təˈriːsə] ,
whom I could cite [Maria Theresa ,
谁 我 可以 引用 [玛丽亚 特蕾莎 ,

我可以引用谁的例子[玛丽亚·特蕾莎，

[ˈtwenti] [ˈiːəz] [əˈgəʊ] ,
twenty years ago ,
二十 年 前 ,

二十年前，

[wen] [jɔː(r); jə(r)] [bɛlˈaɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [kʌt] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] [fɔː(r)]] ,
when your Belleisle set out to cut her in Four] ,
什么时候 你的 贝尔岛 放 出去 到 切 她 在 四] ,

当你的贝尔岛准备在四中砍倒她时，

- - [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][nəʊ] [sˈɒftə] [ˈtempə(r)][ˈaɪðə(r)] .
- - **were of no softer temper either** .
- - 是 的 不 更柔和 脾气 任何一个 .

他们的脾气也并不温和。

[hæd; həd][aɪ] [biːn] [bɔːn] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [mæn] ,
Had I been born a private man ,
有 我 到过 出生 一个 私人的 男人 ,

如果我生来就是个不爱出风头的人，

[aɪ] [wʊd] [jiːld] [ˈevriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [piːs] ;
I would yield everything for the love of Peace ;
我 会 屈服 一切 为了 这 爱 的 和平 ;

为了和平，我愿付出一切；

[bʌt; bət][wʌn][hæz; həz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv] [wʌnz] [pəˈziʃ(ə)n] .
but one has to take the tone of one's position .
但 一 有 到 拿 这 语气 的 一个人的 位置 .

但一个人必须注意自己立场的语气。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][æt; ət][ˈprez(ə)nt] .
This is all I can tell you at present .
这 是全部我 能 告诉 你 在 展示 .

目前我只能告诉你这些。

[ɪn] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [wiːks] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [kɒrəˈspɒndəns] [wɪl] [biː; bi][ˈfriːər] . - - [ef] .
In three or four weeks the ways of correspondence will be freer . - - F .
在 三 或者 四 周 这 方式 的 一致 将要 是 更自由 . - - - F .

三四周后，通信方式将会更加自由。——F.

" [[ˈɜːvrə] [diː] [ˈfredrɪk] ,
" **[OEuvs de Frederic** ,
" [作品 德 弗雷德里克 ,

"[OEuvs de Frederic,

italic> [ɛksˈeksˈaɪˈaɪ] . - , - .]
italic> xxiii . 60 , 61 .]
italic> 二十三 . - , - .]

<斜体结束> xxiii.60, 61.]

[nəʊ] . [fɔ:r] .

No . **4** .
不 . 4 .

4号。

[tu:; tə] [prɪns] ['fɜ:d(ə)nænd] .

TO PRINCE FERDINAND .
到 王子 费迪南德 .

致费迪南王子。

[tu:] [deɪz] ['leɪtə(r)] :

Two days later :
二 天 之后 :

两天后:

[hæz; həz][gɒt][ɒn] [fʊt] [ə'gen] ,

has got on foot again ,
有 得到 在 脚 再次 ,

他又开始步行了。

- - [end][ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɜ:st] [mɑ:tʃ] [ə'pɒn] - [ə'gen] : - -

- - **end of his first march upon Soltikof again** : - -
- - 结尾 的 他的 第一的 行进 之上 - 再次 : - -

——他第一次再次进军索尔蒂科夫的结束：——

" - ,
" **BAUNAU** ,
" - ,

“鲍瑙，

24th [sep'tembə(r)] , - .

24th September , 1759 .
24th 九月 , - .

1759年9月24日。

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ŋju:z] [ju:; jʊ][send][ɒv; əv][ðə; ði] ['wu:ndɪd] ['ɒfɪsəz] ,

" **Thank you for the news you send of the wounded Officers** ,
" 感谢 你 为了 这 消息 你 发送 的 这 受伤 警官 ,

“谢谢你发来受伤警官的消息，

" - ,
" **Wurtemberg** ,
" - ,

符腾堡，

['sedlɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

Seidlitz and the others .
塞德利茨 和 这 其他的 :

塞德利茨和其他人。

" [ju:; jʊ] [meɪ] [wel] [sə'pəʊz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][pɑ:s] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] ,

" **You may well suppose that in the pass things are at** ,
" 你 可能 出色地 认为 那 在 这 经过 事物 是 在 ,

你或许会认为过去的情况是这样的，

[aɪ][eɪ 'em][nɒt] [wɪ'ðəʊt] [k'eəz] ,

I am not without cares ,
我 是 不是 没有 关心 ,

我并非没有烦恼，

[ɪn'kwai,tju:d] ,

inquietudes ,
不安 ,

不安，

[æŋ'zaiətɪz] ；
anxieties ；
焦虑 ；
焦虑；
[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] - ['kraɪsɪs] [aɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] [ɪn] [maɪ] [laɪf] .
it is the frightfulest crisis I have had in my life .
它 是 这 - 危机 我 有 有 在 我的 生活 .
这是我一生中经历过的最可怕的危机。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['məʊmənt] [fɔ:(r); fə(r)] ['daɪɪŋ] [ən'les] [wʌn] ['kɒŋkə(r)] .
This is the moment for dying unless one conquer .
这 是 这 片刻 为了 垂死 除非 一 征服 .
除非有人能战胜它，否则这就是死亡的时刻。

[daʊn] [ænd; ənd] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['henri] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɑ:rtʃɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [[nɒt] [ɪg'zæktli] !] .
Daun and my Brother Henri are marching side by side [not exactly !] .
道恩 和 我的 兄弟 亨利 是 行军 边 经过 边 [不是 确切地 !] .
道恩和我的兄弟亨利并肩行进（其实并不完全如此！）。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [ɔ:l] [ði:z] ['ɑ:mɪz] [meɪ] [ə'semb(ə)l] [hɪərə'baʊts] ,
It is possible enough all these Armies may assemble hereabouts ,
它 是 可能的 足够的 全部 这些 军队 可能 集合 附近 ,
这些军队很有可能在此地集结。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第21/33页

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈbæt(ə)] [meɪ] [dɪˈsaɪd] [ˈaʊə(r)] [ˈfʊ:tʃu:n] [ænd; ənd][ðə; ði] [pi:s] .
and that a general Battle may decide our fortune and the Peace .
和 那 一个 一般的 战斗 可能 决定 我们的 财富 和 这 和平 .
一场全面战争可能会决定我们的命运和和平。

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [helθ] ,
Take care of your health ,
拿 关心 的 你的 健康 ,
注意身体健康，

[dɪə(r)] [ˈbrʌðə(r)] . - - [ef] .
dear Brother . - - F .
亲爱的 兄弟 . - - F .
亲爱的兄弟。——F.

" [ˈɜ:vɾə] [di:] [ˈfredɾɪk] ,
" [OEuvres de Frederic ,
" [作品 德 弗雷德里克 ,
"[OEuvres de Frederic,

> [ˌeksˈeksˈviːˈaɪ] . - .]
italic> xxvi . 545 .]
> 26 . - .]
<斜体结束> xxvi.545.]

- [ɪz][ɒn][saɪˈli:zi.ən] [graʊnd] ,
Baunau is on Silesian ground ,
- 是 在 西里西亚 地面 ,
鲍瑙位于西里西亚境内。

[æz; əz] [ɪnˈdi:d] [ˈseɪɡən][ɪtˈself][ɪz] ;
as indeed Sagan itself is ;
作为 的确 萨根 本身 是 ;
萨根本人也是如此；

[æt; ət] - [ˈfri:dɾɪx] [ɔ:lˈredɪ] ,
at Baunau Friedrich already ,
在 - 弗里德里希 已经 ,
鲍瑙·弗里德里希已经，

[dʒʌst][ɒn] [əˈraɪvɪŋ] ,
just on arriving ,
只是 在 抵达 ,
刚到的时候，

[hæz; həz] [dʌŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [mu:v] [ɒn] - ,
has done a fine move on Soltikof ,
有 完毕 一个 美好的 移动 在 - ,
对索尔蒂科夫的举动非常漂亮。

[ænd; ənd] [səˈpraɪzɪŋli] [flʌŋ] [ðə; ði][təʊl] - [ɡert] [ɪn] - [feɪs] .
and surprisingly flung the toll - gate in Soltikof's face .
和 出奇 扔 这 收费 - 门 在 - 脸 .
出人意料的是，他竟然把收费站扔到了索尔蒂科夫脸上。

[æz; əz][wiː; wi][fæl; fəl] [siː] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] ;
As we shall see by and by ;
作为 我们 将 看 经过 和 经过 ;

我们稍后将会看到；

- - [ænd; ənd] [ˈlaɪkwaɪz] [ðæt] [prɪns] [ˈhenri] ,
- - **and likewise that Prince Henri** ,
- - 和 同样地 那 王子 亨利 ,

——亨利王子也是如此，

[huː] [ɪˈməːdʒ] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] ([sepˈtembə(r)] 25th) ,
who emerges to - tomorrow morning (September 25th) ,
WHO 出现 到 - 明天 早晨 (九月 25th) ,

谁将于明天早上（9月25日）出现？

[hæz; hæz][nɒt] [biːn] " [ˈmɑːrtɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] [daʊn] ,
has not been " marching side by side with Daun ,
有 不是 到过 " 行军 边 经过 边 和 道恩 ,

并没有“与道恩并肩前进”，

" [bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] [ˈprɪti] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˈdʒentlmən] ! - -
" **but at a pretty distance from that gentleman !** - -
" 但 在 一个 漂亮的 距离 从 那 绅士 ! - -

但与那位先生保持着相当远的距离！

- [ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːd] ;
Soltikof is a man of his word ;
- 是 一个 男人 的 他的 单词 ;

索尔蒂科夫是个言而有信的人；

[ˈʌðəwaɪz] [wʌn] [səˈspekts] [hiː; hi] [ɔːlˈredi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [siːdʒ] [ɒv; əv][ˈɡlɔːgaʊ][tuː; tə][biː; bi][ɪmˈpɒsəb(ə)] .
otherwise one suspects he already saw his Siege of Glogau to be impossible .
否则 一 嫌疑人 他 已经 锯 他的 围城 的 格洛高 到 是 不可能的 .

否则人们就会怀疑他当时已经意识到格洛高围城战是不可能的。

[ˈrʌʃnz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈveri] [ˈskɪflɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ][wɔː(r)] - [ˌmɪnjuˈet] :
Russians are not very skilful at the War - minuet :
俄罗斯人 是 不是 非常 熟练 在 这 战争 - 小步舞曲 :

俄罗斯人不太擅长跳战舞小步舞：

[ˈfænsɪ] [wɒt] [ˌaɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɑːnsɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɑːtnə(r)] !
fancy what it will be dancing to such a partner !
想要 什么 它 将要 是 跳舞 到 这样的 一个 伙伴 !

想象一下和这样的舞伴跳舞会是怎样一番景象！

[ˈfriːdrɪx] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

[ˈfaɪndɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈɡlɔːgaʊ] ,
finding they are for Glogau ,
寻找 他们 是 为了 格洛高 ,

发现它们是为格洛高准备的，

[ˈwɪskz] [əˈkrɒs] [ðə; ðɪ][ˈəʊdə(r)] ,
whisks across the Oder ,
搅拌器 穿过 这 奥德 ,

横渡奥得河，

[ɡets] [ðeə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [ðəm; ðəm] :
gets there before them :
获得 那里 前 他们 :

比他们先到：

" [nəʊ][ˈɡlɔːgaʊ][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
" **No Glogau for you !**
" 不 格洛高 为了 你 ！

“你休想得到格洛高！ ”

" [ðeɪ] [stænd] [əˈgeɪp] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ;
" **They stand agape for some time ;**
" 他们 站立 博爱 为了 一些 时间 ；

他们愣住了，一时说不出话来；

[ðen] [θɪŋk] " [wel] [ðen] ['brezlau] !
then think " Well then Breslau !
然后 思考 " 出色地 然后 布雷斯劳 ！

然后想“好吧，那就布雷斯劳吧！ ”

" [ˈfriːdrix] [əˈgen] [wɪskʃ] [əˈkrɒs] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,
" **Friedrich again whisks across from them ,**
" 弗里德里希 再次 搅拌器 穿过 从 他们 ，

弗里德里希再次从他们身边飞驰而过，

[ˈfaːðə(r)] [ʌp] ,
farther up ,
更远 向上 ，

再往上，

[ænd; ʌnd][ɪz] [əˈgen] [əˈhed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [krɒs] :
and is again ahead of them when they cross :
和 是 再次 前方 的 他们 什么时候 他们 叉 ；

当他们过马路时，他又走在了他们前面：

" [nəʊ] ['brezlau] ['aɪðə(r)] !
" **No Breslau either !**
" 不 布雷斯劳 任何一个 ！

“布雷斯劳也没有！ ”

" [ɪn] [ɪˈfekt] ,
" **In effect ,**
" 在 影响 ，

“有效，

[aɪ ˈtiː][ɪz] ['həʊpləs] ;
it is hopeless ;
它 是 绝望 ；

毫无希望；

[ænd; ʌnd][wiː; wi] [meɪ] [liːv] [ðə; ði] [tuː] [məˈnuːvərɪŋ] [ɪn] [ðəʊz] [weɪst] [pɑːts] ,
and we may leave the two manoeuvring in those waste parts ,
和 我们 可能 离开 这 二 机动 在 那些 浪费 部分 ，

我们可以留下这两个人在那些废弃区域里活动，

[əˈstraɪd] [ɒv; əv][ˈəʊdə(r)] ,
astride of Oder ,
跨骑 的 奥德 ，

跨过奥得河，

[ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [ˈiːstən] [bæŋk][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] ,
or on the eastern bank of it ,
或者 在 这 东 银行 的 它 ，

或在其东岸，

[tɪl] [ə; eɪ][ˈfɪtə(r)] [ɒpəˈtjuːnəti] ;
till a fitter opportunity ;
直到 一个 钳工 机会 ；

直到出现更合适的机会；

[ænd; ənd] [ə'tend] [tu:; tə] ['henri] ,
and attend to Henri ,
和 出席 到 亨利 ;

照顾亨利，

[hu:] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði][ˈɑ:tɪk(ə)l][ɪn] [rɪsk] .
who is now the article in risk .
WHO 是 现在 这 文章 在 风险 ;

现在这篇文章是关于风险的。

- [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv] [hɪm'self] ,
Zweibruck's report of himself ,
- 报告 的 他自己 ;

茨魏布鲁克的自我报告，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ['kɒləkwɪ] ,
on that day of the general Colloquy ,
在 那 天 的 这 一般的 对话 ;

在全体研讨会的当天，

[wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [kəm'pleɪnt] ,
was not in the way of complaint ,
曾是 不是 在 这 方式 的 抱怨 ;

并未妨碍投诉，

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃnz] ,
like that of the Russians ,
喜欢 那 的 这 俄罗斯人 ;

就像俄罗斯人那样，

[ðəʊ] [ðeə(r)][dɪd] [rɪ'meɪn] ['dɪfɪkəltɪz] .
though there did remain difficulties .
尽管 那里 做过 保持 困难 ;

尽管如此，困难依然存在。

" ['drezdən] ['ɡlɔ:riəsli] ['aʊəz] ;
" Dresden gloriously ours ;
" 德累斯顿 辉煌地 我们的 ;

“德累斯顿光荣地属于我们；

[mæ'ɡwaɪə] ['ɡʌvənə(r)] [ðeə(r)] ,
Maguire Governor there ,
马奎尔 州长 那里 ;

马奎尔总督在那里

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [sɪ'kjʊə(r)] ;
and everything secure ;
和 一切 安全的 ;

一切都很安全；

[ə'pɒn][maɪ] ['ɒnə(r)] .
upon my honor .
之上 我的 荣誉 ;

以我的荣誉起誓。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ'west] [pɑ:t] ,
But in the northwest part ,
但 在 这 西北 部分 ;

但在西北部地区，

[ðəʊz] [ænd; ənd] - ,
those Fincks and Wunsches ,
那些 芬克斯 和 - ;

那些芬克和温舍家族的人，

Excellenz ?

卓越？

" - - [ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈæktʃuəl] [truːθ] [ɪz] ,
" - - And the actual truth is ,
" - - 和 这 实际的 真相 是 ,

——而事实真相是，

[vʊntʃ] [hæz; həz][ˈteɪkən] [ˈlaɪpʒɪɡ] ,
Wunsch has taken Leipzig ,
愿望 有 已采取 莱比锡 ,

温施已经占领了莱比锡，

[deɪ] [brɪfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] ([sepˈtembə(r)] 13th) ,
day before yesterday (September 13th) ,
天 前 昨天 (九月 13th) ,

前天（9月13日）

[æz; əz] [daʊn] [ˈsɒrəʊfəli] [nəʊz] ,
as Daun sorrowfully knows ,
作为 道恩 悲伤地 知道 ,

正知道恩悲痛地知道的那样，

[baɪ] [njuːz] [kʌm] [ɪn] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
by news come in overnight .
经过 消息 来 在 过夜 .

消息是隔夜传来的。

[ænd; ʌnd][sɪks] [deɪz] [hens] ([sepˈtembə(r)] 21st) ,
And six days hence (September 21st) ,
和 六 天 因此 (九月 21st) ,

六天后（9月21日），

[fɪŋk] [ænd; ʌnd] [vʊntʃ] [təˈgeðə(r)] [wɪl] [duː; də][ðeə(r)] " [ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,
Finck and Wunsch together will do their " ACTION OF KORBITZ ,
芬克 和 愿望 一起 将要 做 他们的 " 行动 的 - ,

芬克和温施将共同创作他们的《科尔比茨行动》，

" [ænd; ʌnd][biː; bi] [ˈsendɪŋ] [hædɪk] [ə; eɪ][bæd] [rəʊd] !
" and be sending Haddick a bad road !
" 和 是 发送 哈迪克 一个 坏的 路 !

“而且还会让哈迪克走上一条糟糕的路！”

[ðiːz] [θɪŋz] - [nəʊz] [ˈəʊnli][ɪn] [pɑːt] ;
These things Zweibruck knows only in part ;
这些 事物 - 知道 仅有的 在 部分 ;

茨韦布吕克对这些事情只略知一二；

[bʌt; bət][pɑːst] [ɪkˈspɪəriəns] [ɡɪvz] [hɪm] [ˈɒmɪnəs] [prɪˈzentɪmənt] ,
but past experience gives him ominous presentiment ,
但 过去的 经验 给予 他 不祥的 预感 ,

但过去的经验让他产生了不祥的预感。

[æz; əz][aɪ ˈtiː] [meɪ] [wel] [duː; də] ;
as it may well do ;
作为 它 可能 出色地 做 ;

很有可能如此；

[ænd; ʌnd][hiː; hi] [θɪŋks] [dɪˈsaɪdɪdli] :
and he thinks decidedly :
和 他 思考 绝对地 :

他斩钉截铁地想：

" Excellenz ,
"

“Excellenz,

[mɔ:(r)] [ˈbstriən] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)][,ɪndɪ'spensəb(ə)] [ðeə(r)] ;
more Austrian troops are indispensable there ;
更多的 奥地利 军队 是 必不可少 那里 ;

那里需要更多奥地利军队；

[ɪn][fækt] ,
in fact ,
在 事实 ;

实际上,

[jɔ:(r); jə(r)] - [self] ,
your Excellenz's self ,
你的 - 自己 ;

您本人, Excellenz

[wɜ:(r); wə(r)] [ðæt] ['pɒsəb(ə)] ;
were that possible ;
是 那 可能的 ;

如果那真的可能的话；

[wɪtʃ] [wʌn] [fi:lz] [,aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ,
which one feels it is not ,
哪个 一 感觉 它 是 不是 ;

人们感觉并非如此，

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ði:z] ['rʌʃnz] !
in the presence of these Russians !
在 这 在场 的 这些 俄罗斯人 !

在这些俄罗斯人面前！

" ['rʌʃnz] [ænd; ənd] - ,
" Russians and Reichsfolk ,
" 俄罗斯人 和 - ,

“俄罗斯人和帝国人民，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['θʌmskru:] [ɒn][bəuθ] [θʌmz] [ɒv; əv] [daʊn] ;
these are a pair of thumbscrews on both thumbs of Daun ;
这些 是 一个 一对 的 指旋螺钉 在 两个都 拇指 的 道恩 ;

这是 Daun 两根大拇指上的一对指旋螺钉；

['skru:ɪŋ] [ðə; ði] [kʌŋk'teɪʃən] [aʊt][ɒv; əv][hɪm] ;
screwing the cunctation out of him ;
拧螺丝 这 断点 出去 的 他 ;

把他的口吃得精疲力竭；

['peɪnfəli] [英 ['ɪntɪmət] 美 ['ɪntəməɪt]] :
painfully intimidating :
痛苦地 暗示 :

令人痛苦的暗示：

" [get] [rɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [prɪns] ['henri] ;
" Get rid of this Prince Henri ;
" 得到 摆脱 的 这 王子 亨利 ;

“除掉亨利王子；

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ,
you must ,
你 必须 ,

你必须，

[juː; jʊ][mʌst; məst] !
you must !
你 必须 ！

你必须这样做！

" [ænd; ənd] ,
" And ,
" 和 ,

“和，

[In][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [eit] [deɪz] [daʊn] [hæz; həz] ['æktʃuəli] [gɜːt] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðɪs] [greɪt]
in the course of the next eight days Daun has actually girt himself to this great
在 这 课程 的 这 下一个 八 天 道恩 有 实际上 束 他自己 到 这 伟大的
[ˈentəpraɪz] .
enterprise .
企业 .

在接下来的八天里，道恩已经全身心投入到这项伟大的事业中。

[gəʊd] [ɒn] ,
Goaded on ,
被激怒 在 ,

被激怒了，

[aɪ][kʊd; kəd] [ges] ,
I could guess ,
我 可以 猜测 ,

我可以猜到，

[baɪ][ðə; ði] " ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] - " ([dʌn] [ɒn] ['fraɪdeɪ] ,
by the " Action of Korbitz " (done on Friday ,
经过 这 " 行动 的 - " (完毕 在 星期五 ,

由“科尔比茨行动”(于周五完成)

['θɜːti] ['aʊəz] [ə'gəʊ]) ;
thirty hours ago) ;
三十 小时 前) ;

30小时前)；

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
the news of which ,
这 消息 的 哪个 ,

相关新闻

[ænd; ənd] [ðæt] [hædɪk] ,
and that Haddick ,
和 那 哈迪克 ,

还有哈迪克，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [fɪŋk] ,
instead of extinguishing Finck ,
反而 的 熄灭 芬克 ,

而不是扑灭芬克，

[ɪz] [rɪ'triːtɪŋ] [frɒm; frəm][hɪm] [ə'pɒn] ['drezdən] ,
is retreating from him upon Dresden ,
是 撤退 从 他 之上 德累斯顿 ,

正在德累斯顿撤退，

- - [wɒt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [njuːz] !
- - **what a piece of news !**
- - 什么 一个 片 的 消息 ！

真是个惊人的消息！

[θɪŋks] [daʊn] :
thinks Daun :
思考 道恩 :

道恩认为：

" [ju:; jʊ] ,
" **You** ,
" 你 ,
“你，

- ,
Zweibruck ,
- ,

茨韦布吕克

[hædɪk] ,
Haddick ,
哈迪克 ,

哈迪克，

[mə'ɡwaɪə][ænd; ʌnd] ['kʌmpəni] ,
Maguire and Company ,
马奎尔 和 公司 ,

马奎尔公司

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] - ,
you are 36 ,
你 是 - ,

你今年36岁，

- [ɪn]['sæks(ə)nɪ] ;
000 in Saxony ;
- 在 萨克森 ;

萨克森州 000；

[fɪŋk] [hæz; həz][nɒt] - ,
Finck has not 12 ,
芬克 有 不是 - ,

芬克没有12岁，

- [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] :
000 in the field :
- 在 这 场地 :

现场有 000 人：

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ?
How is this ?
如何 是 这 ?

这样行不行？

" - - [ænd; ʌnd] [ɪn'dɪɡnəntli] [dɪs'mɪs] [hædɪk] [ɔ:ltə'geðə(r)] :
" - - **and indignantly dismisses Haddick altogether** :
" - - 和 愤慨地 解雇 哈迪克 共 :
——并愤慨地完全否定了哈迪克：

" [gəʊ] ,
" **Go** ,
" 去 ,
“去，

[sɜ:(r)] ,
Sir ,
先生 ,
先生，

[ænd; ʌnd] [ə'tend] [tu:; tə][ɔ:(r); jə(r)] [helθ] ！
and attend to your health ！

和 出席 到 你的 健康 ！

注意身体健康！

" ['tempəlhaʊf] ,
" [Tempelhof ,
" [滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫，

[θri:] . - ,
iii . 276 ,
三、 . - ,

iii. 276，

- - - .] [nju:z] ['pɔɪnjəntli] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [tu:; tə] [daʊn] ,
258 - 261 .] News poignantly astonishing to Daun ,
- - - .] 消息 令人心酸地 惊人 到 道恩 ,

258-261.] 令道恩感到震惊和痛心的消息，

[æz; əz] [wʊd] [si:m] ;
as would seem ;
作为 会 似乎 ;

正如我们所看到的；

- - [laɪk] [æn; ən][ɒks] - [gəʊd] [ɪn][ðə; ði] ['leɪzi] [rɪə(r)][ɒv; əv] [daʊn] .
- - like an ox - goad in the lazy rear of Daun .
- - 喜欢 一个 牛 - 刺激 在 这 懒惰的 后部 的 道恩 .

就像牛鞭插在懒散的道恩屁股上一样。

['sɜ:t(ə)n] [aɪ 'ti:] [ɪz] ,
Certain it is ,
肯定 它 是 ,

的确如此。

[daʊn] [hæd; həd] ['mɑ:tʃt] [aʊt] [tu:; tə] ['gɔ:rlɪts] [ɪn] [kə'lektɪd] [fɔ:m] ;
Daun had marched out to Gorlitz in collected form ;
道恩 有 行军 出去 到 戈尔利茨 在 集 形式 ;

道恩列队前往戈尔利茨；

[ænd; ʌnd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɒn] ['sætədeɪ] [ɑ:ftə'hu:n] ,
on Saturday afternoon ,
在 周六 下午 ,

周六下午，

[sep'tembə(r)] 22d [ɪz] ['pɜ:sənəli] [ɒn][ðə; ði] ['haɪts] ([nɒt] [hɪl] ,
SEPTEMBER 22d is personally on the Heights (not Moys Hill ,
九月 22d 是 亲自 在 这 高度 (不是 莫伊斯 爬坡道 ,

9月22日，本人将在高地（不是莫伊斯山）活动。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] ,
I should judge ,
我 应该 法官 ,

我应该做出判断，

[bʌt; bət]
but
但

但

[ˈlðə(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ˈvɪʒn]) ,
other points of vision) ,
其他 积分 的 想象) ;

其他视角) ,

[ˈteɪkɪŋ] [ˈɜːnɪst] [ˈsɜːveɪ] [ɒv; əv] [prɪns] [ˈhɛnrɪz] [pəˈzɪ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [lændskrən] [ðeə(r)] .
taking earnest survey of Prince Henri's position on the Landskron there .
采取 认真 民意调查 的 王子 亨利的 位置 在 这 兰斯克隆 那里 .

认真考察亨利王子在兰茨克龙的地位。

" [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] [wiː; wi] [əˈtæk] [ðæt] [kæmp] ,
" To - morrow morning we attack that Camp ,
" 到 - 明天 早晨 我们 攻击 那 营 ,

“明天早上我们就进攻那个营地，

" [θɪŋks] [daʊn] ;
" thinks Daun ;
" 思考 道恩 ;

道恩心想；

" [stɔːm] [prɪns] [ˈhenri] [ænd; ʌnd][aɪ ˈtiː] :
" storm Prince Henri and it :
" 风暴 王子 亨利 和 它 :

“亨利王子和它一起暴风雨：

[biː; bi][rɪd][ɒv; əv][hɪm] ,
be rid of him ,
是 摆脱 的 他 ,

摆脱他。

[æt; ət] [ˈeni] [praɪs] !
at any price !
在 任何 价格 !

不惜一切代价！

" [[aɪ ˈbiː] . [θriː] .
" [Ib . iii .
" [ib . 三、 .

[Ib. iii.

- - - ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɑːtʃ] [naʊ] [ɪnˈsjuːɪŋ]) :
253 - 256 (for the March now ensuing) :
- - - (为了 这 行进 现在 随后) :

253-256（针对接下来的三月）：

[θriː] . - - - ,
iii . 228 - 234 ,
三、 . - - - ,

iii. 228-234,

- - - ([fɔː(r); fə(r)] [ˈhɛnrɪz] [ænˈtɪəriə(r)] [ˈmuːvmənts]) .]
241 - 247 (for Henri's anterior movements) .]
- - - (为了 亨利的 前部 移动) .]

241-247（关于亨利的前部动作）。

" [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] ,
" To - morrow morning ,
" 到 - 明天 早晨 ,

“明天早上，

" [jes] :
" yes :
" 是的 :

“ 是的：

- - [bʌt; bət] [ðɪs] [ɑ:ftə'hu:n] ,
- - **but this afternoon** ,
- - 但 这 下午 ,

但今天下午，

[ænd; ʌnd] [ˈɜ:lɪə(r)] ,
and earlier ,
和 早些时候 ,

更早的时候，

[prɪns] [ˈhenri] [hæz; həz] [fɔ:md] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌrezəˈlu:ʃ(ə)n] ,
Prince Henri has formed a great resolution ,
王子 亨利 有 形成 一个 伟大的 解决 ,

亨利王子下定决心要做出伟大的决定。

[hɪz; ɪz][plænz][ɔ:l] [leɪd] ,
his plans all laid ,
他的 计划 全部 铺设 ,

他的计划都已制定完毕，

[ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ˈredɪnəs] ;
everything in readiness ;
一切 在 准备就绪 ;

一切准备就绪；

[ænd; ʌnd][,aɪ ˈti:] [ɪz] [nɒt] [hɪə(r)][ju:; jə] [wɪl] [faɪnd] [prɪns] [ˈhenri] [tu:; tə] - [ˈmɒrəʊ] .
and it is not here you will find Prince Henri to - tomorrow .
和 它 是 不是 这里 你 将要 寻找 王子 亨利 到 - 明天 .

明天你不会在这里见到亨利王子。

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [ˈfeɪməs] [mɑ:tʃ] [ɒv; əv] [ˈfɪftɪ] [ˈaʊəz] ,
This is his famous March of Fifty Hours ,
这 是 他的 著名的 行进 的 五十 小时 ,

这是他著名的《五十小时进行曲》，

[ðɪs] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [kʌm] [tu:; tə] ;
this that we are now come to ;
这 那 我们 是 现在 来 到 ;

这就是我们现在所处的境地；

[wɪtʃ] [dɪˈzɜ:vz] [ɔ:l][ˈaʊə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] ,
which deserves all our attention ,
哪个 值得 全部 我们的 注意力 ,

这值得我们全神贯注，

- - [ænd; ʌnd][ɔ:l] - [mʌtʃ] [mɔ:(r)] !
- - **and all Daun's much more** !
- - 和 全部 - 很多 更多的 !

——还有更多 Daun 的作品！

[prɪns] [ˈhenri] [wɒz; wəz] [həˈbɪtʃuəli] [ə; eɪ][mæn] [ˈkɔ:ʃəs] [ɪn][wɔ:(r)] ;
Prince Henri was habitually a man cautious in War ;
王子 亨利 曾是 习惯性地 一个 男人 谨慎 在 战争 ;

亨利王子在战争中一向谨慎；

[nɒt] [əˈɡresɪv] ,
not aggressive ,
不是 挑衅的 ,

不具攻击性

[laɪk] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] ,
like his Brother ,
喜欢 他的 兄弟 ,

像他的兄弟一样，

[bʌt; bət] [dɪ'fensɪv] ,
but defensive ,
但 防守 ,

但具有防御性，

[ˈfruːg(ə)l][ɒv; əv] [rɪks] ,
frugal of risks ,
节俭 的 风险 ,

谨慎规避风险，

[ænd; ʌnd] [ə'vɜːs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlaɪən] - [sprɪŋz] [ˈjuːzuəl] [wɪð] [sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] ;
and averse to the lion - springs usual with some people ;
和 反 到 这 狮子 - 弹簧 通常 和 一些 人们 ;

并且厌恶某些人常有的狮子泉；

[ðəʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ðəm; ðəm] ,
though capable of them ,
尽管 有能力的 的 他们 ,

虽然有能力做到，

[tuː] ,
too ,
也 ,

也，

[ɪn][ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɒv; əv] [niːd] .
in the hour of need .
在 这 小时 的 需要 .

在危难之际。

[ˈmɪlətri] [men][ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][ˈwʌndə(r)][æt; ət][ðə; ði][bəʊld] [skiːm] [hiː; hi] [naʊ] [fel] [ə'pɒn] ;
Military men are full of wonder at the bold scheme he now fell upon ;
军队 男人 是 满的 的 想知道 在 这 大胆的 方案 他 现在 跌倒 之上 ;

军人们对他现在想出的这个大胆计划感到无比惊奇；

[ænd; ʌnd][æt; ət][hɪz; ɪz] [stɑɪl] [ɒv; əv] ['eksɪkjʊːtɪŋ] [aɪ 'tiː] .
and at his style of executing it .
和 在 他的 风格 的 执行 它 .

以及他执行任务的方式。

[ˈhɑːdli] [wɒz; wəz] [daʊn] [gɒn] [həʊm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɒn][ðə; ði] [stɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lændskrən]
Hardly was Daun gone home to his meditations on the storm of the Landskron
几乎 曾是 道恩 已消失 家 到 他的 冥想 在 这 风暴 的 这 兰斯克隆

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,
to - tomorrow ,
到 - 明天 ,

道恩刚回到家，就开始思考明天兰斯克隆的风暴，

[ænd; ʌnd] [tə'tuː] ['biːt(ə)n] [ɪn] [prɪns] ['henrɪz] [kæmp][ðeə(r)] ,
and tattoo beaten in Prince Henri's Camp there ,
和 纹身 被打败 在 王子 亨利的 营 那里 ,

并在亨利王子的营地里被殴打致死。

[wen] ,
when ,
什么时候 ,

什么时候，

[æt; ət][eɪt] [ðæt] ['sætədeɪ] ['iːvniŋ] ,
at 8 that Saturday evening ,
在 8 那 周六 晚上 ,

星期六晚上8点，

[ˈɪʃuːɪŋ] [ˈsɒftli] ,
issuing softly ,
发行 轻轻 ,

轻轻地发出

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪməəm] [pɒv; əv] [nɔɪz] ,
with a minimum of noise ,
和 一个 最低限度 的 噪音 ,

噪音极小，

[ɪn][ðə; ðɪ][ˈprɒpə(r)] [ˈmɑːrtʃɪŋ] [ˈkɒləms] ,
in the proper marching columns ,
在 这 恰当的 行军 列 ,

在正确的行进队列中，

[ˈbæɡɪdʒ] - [ˈkɒləms] ,
baggage - columns ,
行李 - 列 ,

行李队伍，

[ˈhenri] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] [ˈkwɪtɪd] [ðɪs] [kæmp] ;
Henri altogether quitted this Camp ;
亨利 共 辞职 这 营 ;

亨利彻底离开了这个营地；

[ænd; ənd] [ˈvænɪʃd] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
and vanished like a dream .
和 消失了 喜欢 一个 梦 .

然后像梦一样消失了。

[ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [naɪt] ;
Into the Night ;
进入 这 夜晚 ;

进入夜色；

[men][ænd; ənd] [ɡʊdz] ,
men and goods ,
男人 和 商品 ,

人和货物，

[ˈevri] [ˈaɪtəm] :
every item :
每一个 物品 :

每件物品：

- - [huː] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ˈhwiðəwəd] ?
- - **who shall say whitherward** ?
- - WHO 将 说 往哪去 ?

谁能说出方向？

[ˈliːvɪŋ] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [laɪt] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ðɪ] [wɒtʃ] - [ˈfaɪərz][ænd; ənd] [ˈsentri] - [kraɪz] ,
Leaving only a few light people to keep up the watch - fires and sentry - cries ,
离开 仅有的 一个 很少 光 人们 到 保持 向上 这 手表 - 火灾 和 哨兵 - 哭泣 ,

只留下少数几个轻装人员负责守夜和喊哨。

[fɔː(r); fə(r)] [bɪˈhuːf] [pɒv; əv] [daʊn] !
for behoof of Daun !
为了 裨 的 道恩 !

为了道恩的利益！

[let] [ˈrɪdə(r)] [hɪə(r)] ,
Let readers here ,
让 读者 这里 ,

请各位读者注意，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['si:krət] ,
who are in the secret ,
WHO 是 在 这 秘密 ,

谁知道这个秘密，

[wɒtʃ] [hɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [frɒm; frəm][əˈfa:(r)] .
watch him a little from afar .
手表 他 一个 小的 从 远方 .

远远地观察他一会儿。

[streɪt] ['nɔ:θwəd] [gəʊz] [prɪns] ['henri] ,
Straight northward goes Prince Henri ,
直的 向北 去 王子 亨利 ,

亨利王子径直向北走去。

[daʊn] ['naɪsə] ['væli] ,
down Neisse Valley ,
向下 尼斯 谷 ,

沿着尼斯河谷向下，

- [maɪlz] [ɔ:(r)][səʊ] ,
20 miles or so ,
- 英里 或者 所以 ,

大约20英里，

[tu:; tə] ['rɑ:θənbɜ:rg] ;
to Rothenburg ;
到 罗滕堡 ;

前往罗滕堡；

[ɪn] ['kɒləms] ['sevrəl] - [fəʊld] ,
in columns several - fold ,
在 列 一些 - 折叠 ,

成列数倍，

[wɪð] [mʌtʃ] ['delɪkət] [ə'reɪndʒɪŋ] ,
with much delicate arranging ,
和 很多 精美的 安排 ,

经过精心安排，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pʌŋktʃuəli] ['fɒləʊd] :
which was punctually followed :
哪个 曾是 准时 随后 :

随后，这一过程被准时地执行了：

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [prɪns] ['henri] [ɪz] ['bɪvuækt] ,
and in the course of to - morrow Prince Henri is bivouacked ,
和 在 这 课程 的 到 - 明天 王子 亨利 是 露营 ,

明天，亨利王子将在那里露营。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ɔ:t] [rest] [ɒv; əv] [θri:] ['aʊəz] ,
for a short rest of three hours ,
为了 一个 短的 休息 的 三 小时 ,

短暂休息三个小时，

- - ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ʌn'həʊn] [speɪs] ,
- - **hidden in unknown space** ,
- - 隐 在 未知 空间 ,

——隐藏在未知空间中，

- [maɪlz] [frɒm; frəm] [daʊn] ,
20 miles from Daun ,
- 英里 从 道恩 ,

距道恩20英里，

[wen] [daʊn] ['kɒmz] ['mɑ:rtʃɪŋ] [ʌp][tu:; tə] [stɔ:m] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [lændskrən] ！
when Daun comes marching up to storm him on the Landskron ！
什么时候 道恩 来 行军 向上 到 风暴 他 在 这 兰斯克隆 ！
当道恩率军向兰斯克隆进军，准备猛攻他时！

[ɡɒn] ['verɪtəbli] ；
Gone veritably ；
已消失 确实 ；

彻底消失了；

[bʌt; bət] ['hwiðəwəd] [daʊn] ['kænɒt] [fɔ:m] [ðə; ði] [li:st] [ges] ．
but whitherward Daun cannot form the least guess ．
但 往哪去 道恩 不能 形式 这 至少 猜测 ．

但道恩对未来的方向却丝毫猜不透。

[daʊn] [kæn; kən]['əʊnli] [ki:p] [hɪz; ɪz] [men]['ʌndə(r)] [ɑ:mz] [ðeə(r)] ，
Daun can only keep his men under arms there ；
道恩 能 仅有的 保持 他的 男人 在下面 武器 那里 ；

道恩只能在那里维持手下的武装状态。

[ɔ:l] [deɪ] ；
all day ；
全部 天 ；

一整天；

[waɪl] [hɪz; ɪz] [skaʊts] ['gæləp] [fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] ，
while his scouts gallop far and wide ；
尽管 他的 侦察兵 驰骋 远的 和 宽的 ；

当他的手下四处侦察时，

- - ['brɪŋɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [fɔ:ls] [ges] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ；
- - **bringing in this false guess and the other ；**
- - 带来 在 这 错误的 猜测 和 这 其他 ；

——引入这个错误的猜测和其他的猜测；

[ænd; ənd][æt; ət][lenkθ; lenθ] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['emɪnəntli] [fɔ:ls] [wʌn] ，
and at length returning with the eminently false one ；
和 在 长度 返回 和 这 非常 错误的 一 ；

最后，他带回来的却是彻头彻尾的谎言。

[mɪs'led][baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv] ['henriz] ['bæɡɪdʒ] - ['kɒləms] ，
misled by some of Henri's baggage - columns ；
被误导 经过 一些 的 亨利的 行李 - 列 ；

被亨利的一些行李队误导了，

[wɪtʃ] [hæv; həv][tu:; tə][gəʊ] ['meni] [ru:ts] ，
which have to go many routes ；
哪个 有 到 去 许多 路线 ；

它们必须经过多条路线，

[ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɪz][ɒn] [mɑ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)]['glɒ:gəʊ] ；
That the Prince is on march for Glogau ；
那 这 王子 是 在 行进 为了 格洛高 ；

王子正率军前往格洛高：

- - " [ɡɒn] [nɔ:θ'i:st] ；
- - " **Gone northeast ；**
- - " 已消失 东北 ；

——向东北方向走去；

[ðæt] [wei] [went] [hɪz; ɪz]['wægənz] ；
that way went his wagons ；
那 方式 去 他的 马车 ；

他的马车就是沿着那条路走的；

[ði:z] [wi:; wi] [sɔ:] [wið] [ˈaʊə(r)] [aɪz] . "
these we saw with our eyes . "

这些 我们 锯 和 我们的 眼睛 . "

这些都是我们亲眼所见的。

" [ˌnɔ:θi:st] ?
" Northeast ?
" 东北 ?

“东北？”

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[tu:; tə] [ˈglɔ:gaʊ] [ˈpɒsəbli] [ɪˈnʌf] ,
to Glogau possibly enough ,
到 格洛高 可能 足够的 ,

到格洛高可能就足够了，

" [θɪŋks] [daʊn] :
" thinks Daun :
" 思考 道恩 :

道恩心想：

" [ɔ:(r)] [meɪ] [nɒt] [hi:; hi] ,
" Or may not he ,
" 或者 可能 不是 他 ,

或许他不是，

[ˈkʌnɪŋ] [æz; əz] [hi:; hi] [ɪz] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [feint] ,
cunning as he is and full of feints ,
狡猾 作为 他 是 和 满的 的 佯攻 ,

他虽然狡猾，而且诡计多端，

[ɪnˈtend] [ə; ei] [strəʊk] [ɒn] [ˈbaʊtsən] ,
intend a stroke on Bautzen ,
打算 一个 中风 在 包岑 ,

打算攻击包岑，

[ɪn] [maɪ] [ˈæbsəns] ?
in my absence ?
在 我的 缺席 ?

我不在的时候呢？

" - - [ænd; ənd] [ˈheɪsnz] [ˈðɪðə(r)] [əˈgeɪn] ,
" - - and hastens thither again ,
" - - 和 加快 那里 再次 ,

——然后又匆匆赶往那里，

[ænd; ənd] [sɪts] [daʊn] [ɒn] [ðə; ðɪ] [ˌmæɡəˈzi:n] - [lɪd] ,
and sits down on the Magazine - lid ,
和 坐着 向下 在 这 杂志 - 盖 ,

然后坐在杂志盖上，

[glæd] [tu:; tə] [faɪnd] [ˈnʌθɪŋ] [rɒŋ] [ðəə(r)] .
glad to find nothing wrong there .
高兴的 到 寻找 没有什么 错误的 那里 .

很高兴没发现任何问题。

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:ɪ] [ðæt] [daʊn] [hɪəz] [ɒv; əv] [ˈhenri] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [ˌnekst] [fɔ:(r)] [deɪz] .
This is all that Daun hears of Henri for the next four days .
这 是全部 那 道恩 听到 的 亨利 为了 这 下一个 四 天 .

接下来的四天里，道恩只听到了亨利的这些消息。

[ˈplenti] [ɒv; əv][bæd] [nju:z] [frɒm; frəm][ˈsæks(ə)nɪ][ɪn] [ðɪ:z] [fɔ:(r)] [deɪz] :
Plenty of bad news from Saxony in these four days :
很多 的 坏的 消息 从 萨克森 在 这些 四 天 :
这四天来, 萨克森州传来诸多坏消息:

[ðə; ði] [fɪŋk] - [hædɪk] [ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv] - ,
the Finck - Haddick Action of Korbitz ,
这 芬克 - 哈迪克 行动 的 - ,
科尔比茨的芬克-哈迪克行动

[ə; eɪ] [ˈdɪzməl] [ˈsɜ:t(ə)ntɪ] [bɪˈfɔ:(r)] [wʌn] [ˈstɑ:tɪd] ,
a dismal certainty before one started ,
一个 惨淡 肯定 前 一 开始 ,
开始之前就有了令人沮丧的确定感。

- - [ænd; ənd] [hædɪk] [ɒn][hɪz; ɪz][rəʊd][tu:; tə][sʌm; səm] [ˈwɔ:tərɪŋ] [pleɪs] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] !
- - **and Haddick on his road to some Watering Place by this time** !
- - 和 哈迪克 在 他的 路 到 一些 浇水 地方 经过 这 时间 !
——而此时哈迪克正前往某个休憩之地!

[bʌt; bət][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ˈhenri] [ˈfɑ:ðə(r)] ;
But no trace of Henri farther ;
但 不 痕迹 的 亨利 更远 ;
但再也没有亨利的踪迹了;

[sɪns] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwægənz] [ˈwendɪŋ] [ˌnɔ:θi:st] .
since that of the wagons wending northeast .
自从 那 的 这 马车 结束 东北 .
自那辆向东北方向行驶的马车以来。

" [gɒn] [tu:; tə][ˈɡlɔ:gaʊ] ,
" **Gone to Glogau** ,
" 已消失 到 格洛高 ,
“去了格洛高,

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] :
to his Brother :
到 他的 兄弟 :
对他的兄弟说:

[nəʊ][ju:z][ɪn] [ˈpʊʃɪŋ] [hɪm] ,
no use in pushing him ,
不 使用 在 推动 他 ,
推他也没用。

[ɔ:(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [məˈlest] [hɪm] [ðeə(r)] !
or trying to molest him there !
或者 尝试 到 骚扰 他 那里 !
或者试图在那里骚扰他!

" [θɪŋks] [daʊn] ;
" **thinks Daun** ;
" 思考 道恩 ;
道恩心想;

[ænd; ənd] [weɪts] ,
and waits ,
和 等待 ,
然后等待,

[ɪn] [ˈstæɡnənt] [ˈhju:mə(r)] ,
in stagnant humor ,
在 停滞不前 幽默 ,
在停滞不前的幽默中,

[ˈtʃuːɪŋ] [ðə; ði] [kʌd] [ɒv; əv][ˈbɪtə(r)] [ɪˈnʌf] [θɔːts] ,
chewing the cud of bitter enough thoughts ,
咀嚼 这 盘根错节 的 苦的 足够的 想法 ,
反复咀嚼那些苦涩的念头,

[tɪl] [ˌkɒnfəˈmeɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [ges] [əˈraɪv] :
till confirmation of that guess arrive :
直到 确认 的 那 猜测 到达 :
直到猜测得到证实为止:

- - [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ˈnevə(r)] [wɪl] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] !
- - **as it never will in this world** !
- - 作为 它 绝不 将要 在 这 世界 !
——在这个世界上，它永远不会发生!

[riːd] [æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [nəʊt] : - -
Read an important Note : - -
读 一个 重要的 笔记 : - -
请阅读重要提示:

" [tuː; tə] [ˈnɔːθwəd] [ɒv; əv] [ˈbaʊtsən] [ˈfɔːti] [maɪlz] ,
" **To northward of Bautzen forty miles** ,
" 到 向北 的 包岑 四十 英里 ,
“在包岑以北四十英里处,

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˈwestwəd] [ˈfɔːti] [maɪlz] ,
and to westward forty miles ,
和 到 向西 四十 英里 ,
向西四十英里,

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz][ɔːl] - ;
the country is all Daun's ;
这 国家 是全部 - ;
这个国家完全属于道恩;

[ˈəʊnli] [təˈwɔːdz] [ˈɡlɔːɡaʊ] ,
only towards Glogau ,
仅有的 向 格洛高 ,
只往格洛高方向走,

[wɪð] [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [ænd; ənd] [ˈfriːdrɪx] [ˌðeərəˈbaʊts] ,
with the Russians and Friedrich thereabouts ,
和 这 俄罗斯人 和 弗里德里希 大约 ,
与俄国人和腓特烈一起,

[dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌm] [dɪˈspjuːtəb(ə)l] ,
does it become disputable ,
做 它 变得 有争议的 ,
这是否会引发争议?

[ɔː(r)][ˈɒfə(r)] [prɪns] [ˈhenri] [ˈeni] [tʃɑːns] .
or offer Prince Henri any chance .
或者 提供 王子 亨利 任何 机会 .
或者给亨利王子任何机会。

[ˌnevəðəˈles] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][ˈɡlɔːɡaʊ] ,
Nevertheless it is not to Glogau ,
尽管如此 它 是 不是 到 格洛高 ,
然而，这并非是格洛高。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɑː(r)][ðə; ði] [rɪˈvɜːs] ,
it is far the reverse ,
它 是 远的 这 撤销 ,
事实恰恰相反。

[ðæt] [ðə; ði][ˈnɪmb(ə)] [ˈhenri] [hæz; həz] [gɒn] .
that the nimble Henri has gone .
那 这 灵活 亨利 有 已消失 :

敏捷的亨利已经走了。

[ˈrestɪŋ] [hɪmˈself] [æt; ət] [ˈrɑ:θənbɜ:rg] - [θri:] [ˈaʊəz] - ([spi:d] [ɪz][ɒv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] [ðə; ði] -) ,
Resting himself at Rothenburg ' three hours ' (speed is of all things the vilest) ,
休息 他自己 在 罗滕堡 - 三 小时 - (速度 是 的 全部 事物 这 -) ,
在罗滕堡休息了“三个小时”(速度至关重要),

[prɪns] [ˈhenri] [stɑ:rts] [əˈgen] ,
Prince Henri starts again ,
王子 亨利 开始 再次 ,

亨利王子重新开始,

[ˈsʌndɪ] [ˌɑ:ftəˈnu:n] ,
SUNDAY afternoon ,
星期日 下午 ,

星期日下午,

[streɪt] [ˈwestwəd] [ðɪs] [taɪm] .
straight westward this time .
直的 向西 这 时间 :

这次是径直向西。

[ˈma:tʃɪz] ,
Marches ,
三月 ,

三月,

[wɪð] [hɪz; ɪz] [best] [ˈswɪftnəs] ,
with his best swiftness ,
和 他的 最好的 速度 ,

以他最快的速度,

[wɪð] [hɪz; ɪz] [best] [əˈrendʒmənts] ,
with his best arrangements ,
和 他的 最好的 安排 ,

经过他最好的安排,

[θru:] [ˈmeni] [ˈsli:pɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
through many sleeping Villages ,
通过 许多 睡眠 村庄 ,

穿过许多沉睡的村庄,

[tu:; tə] - ,
to Klitten ,
到 - ,

致克利滕

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈweɪkfɪ] [wʌn] :
not a wakeful one :
不是 一个 清醒 一 :

并非清醒的人:

[ə; eɪ] [mɑ:tʃ] [ɒv; əv] - [maɪlz] [frɒm; frəm] [ˈrɑ:θənbɜ:rg] ;
a march of 18 miles from Rothenburg ;
一个 行进 的 - 英里 从 罗滕堡 ;

从罗滕堡出发, 行军18英里;

- - [dəˈrekt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈsæksn] [saɪd][ɒv; əv] [θɪŋz] ,
- - **direct for the Saxon side of things** ,
- - 直接的 为了 这 撒克逊 边 的 事物 ,

——直接针对撒克逊方面的事情,

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði][sai'li:zi.ən] ,
instead of the Silesian ,
反而 的 这 西里西亚 ,

而不是西里西亚人，

[æz; əz] [daʊn] [hæd; həd] [meɪd] [ʃʊə(r)] .
as Daun had made sure .
作为 道恩 有 制成 当然 .

正如道恩所确认的那样。

" [æt; ət] - ,
" At Klitten ,
" 在 - ,

在克利滕，

[ˈmʌndɛɪ; ˈmʌndi] [ˈmɔ:niŋ] ,
MONDAY morning ,
周一 早晨 ,

星期一早上，

[ˈbɪvuæk] [ə'gen] ,
bivouac again ,
露营 再次 ,

再次露营，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [ˈaʊəz] ,
for a few hours ,
为了 一个 很少 小时 ,

几个小时，

- - - [hæz; həz][nəʊ][kæmp] ,
- - - has no Camp ,
- - - 有 不 营 ,

——没有营地，

[ˈəʊnli] [weɪts] [θɪɹi:] [ˈaʊəz] ,
only waits three hours ,
仅有的 等待 三 小时 ,

只需等待三个小时，

- [ɪz] - [freɪz] :
' is Archenholtz's phrase :
- 是 - 短语 :

这是阿肯霍尔茨的名言：

[bʌt; bət][aɪ] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [ˈmi:niŋ] [ɪz] ,
but I suppose the meaning is ,
但 我 认为 这 意义 是 ,

但我认为它的意思应该是：

[weɪts] [tɪl] [ðə; ði] ['sevrəl] ['kɒləms] ,
Waits till the several Columns ,
等待 直到 这 一些 列 ,

等待数列，

[baɪ][ðeə(r)][ˈkælkjuleɪtɪd] [ru:ts] ,
by their calculated routes ,
经过 他们的 计算 路线 ,

根据他们预先计算的路线，

[hæv; həv][ɔ:l] [gɒt] [tə'geðə(r)] ;
have all got together ;
有 全部 得到 一起 ;

大家聚在一起了；

[ænd; ʌnd] [tɪl] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [ɪn] [ə'raɪvɪŋ] [hæz; həz][hæd; həd] - [θri:] ['aʊəz] - [ɒv; əv] [rest] ,
and till the latest in arriving has had ' three hours ' of rest ,
和 直到 这 最新的 在 抵达 有 有 - 三 小时 - 的 休息 ,
直到最晚到达的人休息了“三个小时”为止，

- - [ðə; ði] ['ɜ:liɪst] ['hævɪŋ] [pə'hæps] [gɒn] [ɒn] [mɑ:tʃ] [ə'gen] ,
- - **the earliest having perhaps gone on march again ,**
- - 这 最早 拥有 也许 已消失 在 行进 再次 ,
——最早的那支队伍或许已经再次出发了，

[ɪn][ðə; ði] ['ɪntərɪm] ?
in the interim ?
在 这 临时 ?
在此期间呢？

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] - [maɪlz] ['fɑ:ðə(r)] ,
There are 20 miles farther ,
那里 是 - 英里 更远 ,
还有20英里远，

[stɪl] [streɪt] [west] ,
still straight west ,
仍然 直的 西方 ,
仍然笔直向西，

[tu:; tə] [hɔɪə'swɜ:də] ,
to Hoyerswerda ,
到 霍耶斯韦达 ,
到霍耶斯韦达，

[weə(r)] [ðə; ði][ʼaʊt,məʊst] ['bstriən] [dɪ'vɪz(ə)n] [ɪz] :
where the outmost Austrian Division is :
在哪里 这 最外层 奥地利 分配 是 :
奥地利最外围的师位于：

- ['fɔ:wəd] [tə'wɔ:dz] [ðæt] ;
' Forward towards that ;
- 向前 向 那 ;
朝着那个方向前进；

[let] [ju: 'es] [ə'stɒnɪʃ] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][θri:] , - ,
let us astonish General Wehla and his 3 , 000 ,
让 我们 震惊 一般的 韦拉 和 他的 3 , - ,
让我们给韦拉将军和他的3000名士兵一个惊喜吧！

[ænd; ʌnd][ʼaʊə(r)] [mɑ:tʃ] [ɪz][ʼəʊvə(r)] ! -
and our March is over ! ' ,
和 我们的 行进 是 超过 ! -
我们的三月之旅结束了！

[ɔ:l] [ðɪs] [tu:] [prɪns] ['henri] ['mænɪdʒɪz] ;
All this too Prince Henri manages ;
全部 这 也 王子 亨利 管理 ;
这一切，亨利王子也都做到了；

[ˈnevə(r)] [ˈeniθɪŋ] [mɔ:(r)] [kən'sʌmət] ,
never anything more consummate ,
绝不 任何事物 更多的 完善 ,
再也没有比这更完美的了。

[mɔ:(r)] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [tu:; tə] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ʼmɑ:stə(r)] .
more astonishing to Wehla and his Master .
更多的 惊人 到 韦拉 和 他的 掌握 :
令韦拉和他的师傅更加惊讶的是，

" [ænd; ənd][brɛn'tɑ:nɒʊ] ,
" Wehla and Brentano ,
" 韦拉 和 布伦塔诺 ,

“韦拉和布伦塔诺，

[ˈrɪdər] [pə'hæps] [rɪ'membə(r)] [ðem; ðəm] ['bɪzi] ,
readers perhaps remember them busy ,
读者 也许 记住 他们 忙碌的 ,

读者或许还记得他们忙碌的样子，

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpɜ:rnə][saɪd] ,
from the Pirna side ,
从 这 皮尔纳 边 ,

从皮尔纳这边来看，

[æt; ət][ðə; ði] [lɛt] [si:dʒ] [ɒv; əv] ['drezdən] .
at the late Siege of Dresden .
在 这 晚的 围城 的 德累斯顿 .

在德累斯顿围城战后期。

[si:dʒ] ['glɔ:riəsli] [dʌn] ,
Siege gloriously done ,
围城 辉煌地 完毕 ,

攻城战圆满完成！

[wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [hɔɪɜ'swɜːdə] ,
Wehla was ordered to Hoyerswerda ,
韦拉 曾是 订购 到 霍耶斯韦达 ,

韦拉被调往霍耶斯韦达，

[ɒn][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] ['frʌntɪə(r)] ;
on the northwest frontier ;
在 这 西北 边境 ;

在西北边境；

[brɛn'tɑ:nɒʊ][tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pɔɪnt] [ɪn] [ðæt] ['neɪbəhʊd] ;
Brentano to a different point in that neighborhood ;
布伦塔诺 到 一个 不同的 观点 在 那 邻里 ;

布伦塔诺到那个街区的另一个地方；

[weə(r)] [brɛn'tɑ:nɒʊ] [ɪ'skeɪpt] ['ru:ɪn] ,
where Brentano escaped ruin ,
在哪里 布伦塔诺 逃脱 废墟 ,

布伦塔诺是如何逃脱厄运的，

[ænd; ənd][fæl; jəl] [nɒt] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] ;
and shall not be mentioned ;
和 将 不是 是 提及 ;

不得提及；

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [faʊnd] [aɪ 'ti:] ,
but Wehla suddenly found it ,
但 韦拉 突然 成立 它 ,

但韦拉突然找到了它。

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [wɜ:d] .
and will require a word .
和 将要 要求 一个 单词 .

需要说句话。

Wehla ,
韦拉 ,

韦拉，

[ɒv; əv][ɔ:l] [ˈpi:p(ə)] [ɒn][ðə; ði][wɔ:(r)] - [ˈθiətə(r)] ,
of all people on the War - theatre ,
的 全部 人们 在 这 战争 - 剧院 ,

在战争现场的所有人中，

[hæd; həd] [bi:n] [ðə; ði] [li:st] [ɪkˈspektɪŋ] [dɪˈstɜ:bəns] .
had been the least expecting disturbance .
有 到过 这 至少 期待 干扰 .

这是最意想不到的干扰。

[hi:; hi][ɪz][ɒn][ðə; ði] [ɪmˈəʊtəst] [ˈwestən] [flæŋk] ;
He is on the remotest western flank ;
他 是 在 这 最远 西 侧翼 ;

他位于最偏远的西侧山坡上；

[tu:; tə] [ˈwestwəd] [ɒv; əv][hɪm] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ˈtɔ:rgaʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [fɪŋk] - [vʊntʃ] [ˈpi:p(ə)] ,
to westward of him nothing but Torgau and the Finck - Wunsch people ,
到 向西 的 他 没有什么 但 托尔高 和 这 芬克 - 愿望 人们 ,

在他西边，只有托尔高和芬克-温施人居住的地方。

[frɒm; frəm] [hu:m] [ɪz][smɔ:l] [ˈlaɪklihʊd] [ɒv; əv][ˈdeɪndʒə(r)] :
from whom is small likelihood of danger :
从 谁 是 小的 可能性 的 危险 :

危险可能性很小：

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈi:stən] [wɒt] [ˈdeɪndʒə(r)][kæn; kən][ðəə(r)][bi:; bi] ?
from the eastern what danger can there be ?
从 这 东 什么 危险 能 那里 是 ?

来自东方的危险是什么？

[ə; eɪ] [ˈletə(r)] [ɒv; əv] - ,
A Letter of Dauns ,
一个 信 的 - ,

道恩斯的一封信

[sʌm; səm] [deɪz] [əˈgəʊ] ,
some days ago ,
一些 天 前 ,

几天前，

[hæd; həd] [ɪkˈspresli] [ɪnˈfɔ:md] [hɪm] [ðæt] ,
had expressly informed him that ,
有 明确地 知情的 他 那 ,

已明确告知他，

[tu:; tə][ɔ:l] [əˈpiərəns] ,
to all appearance ,
到 全部 外貌 ,

从表面上看，

[ðəə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] .
there was none .
那里 曾是 没有任何 .

没有。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ˈsʌd(ə)nli] ,
" And now suddenly ,
" 和 现在 突然 ,

“而现在突然间，

[ɒn][ðə; ði] [ˈtju:zdeɪ] [ˈmɔ:niŋ] ,
on the Tuesday morning ,
在 这 周二 早晨 ,

周二早上，

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] ？
What is this ?
什么 是 这 ？

这是什么？

[ˈprʌʃən] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ˈvɪzəb(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] ！
Prussians reported to be visible in the Woods !
普鲁士人 据报道 到 是 可见的 在 这 伍兹 ！
据称在树林里发现了普鲁士军队！

- [ɪmˈpɒsəb(ə)] ！ -
' Impossible ! '
- 不可能的 ！ -

'不可能的！'

[ˈɑːnsə(r)d] ；
answered Wehla ;
回答 韦拉 ；

韦拉回答道；

- - [dɪd] [get] [ˈredɪ] ，
- - **did get ready** ，
- - 做过 得到 准备好 ，

——确实准备好了，

[haʊˈevə(r)] ，
however ，
然而 ，

然而，

[wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ；
what he could ；
什么 他 可以 ；

他能做的；

[ˈkrəʊæt] [ˈredʒəmənt] ，
Croat Regiments ，
克罗地亚 军团 ，

克罗地亚军团

[ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ɑːˈtɪləri] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈelstə] [ˈrɪvə(r)][ænd; ənd][ɒn] [gʊd] [pɔɪnts] ；
pieces of Artillery behind the Elster River and on good points ；
件 的 炮兵 在后面 这 埃尔斯特 河 和 在 好的 积分 ；
在埃尔斯特河后方和有利位置部署了火炮；

[ˈleɪbəriŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r) [ˈdɪlɪdʒəntli] ，
laboring more and more diligently ，
劳动 更多的 和 更多的 勤勉地 ，

越来越勤奋地工作，

[æz; əz][ðə; ði] [njuːz] [pruːvd] [truː] ．
as the news proved true ．
作为 这 消息 已证实 真的 ．

事实证明，消息属实。

[bʌt; bət][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈefəts] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][nəʊ] [ˈpɜːpəs] ．
But all his efforts were to no purpose ．
但 全部 他的 努力 是 到 不 目的 ．

但他所有的努力都徒劳无功。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈləntjələs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈprʌʃən] （ [ðə; ði] [mjuːt] [swɪs] [ˈləntjələs] ），
General Lentulus with his Prussians (the mute Swiss Lentulus ，
一般的 扁豆 和 他的 普鲁士人 （ 这 沉默的 瑞士 扁豆 ，
伦图卢斯将军和他的普鲁士军队（沉默的瑞士人伦图卢斯，

[hu:m] [wi:; wi] ['sʌmtaɪmz] [mi:t]) ,
whom we sometimes meet) ,
谁 我们 有时 见面) ;

我们有时会遇到的) ,

[hu:] [hæz; hæz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [ðɪs] [deɪ] ,
who has the Vanguard this day ,
WHO 有 这 先锋 这 天 ,

今天谁拥有先锋队？

['kɒmz] ['stri:mɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdʒ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['ɒbstək(ə)lz] ;
comes streaming out of the woods across the obstacles ;
来 流媒体 出去 的 这 树林 穿过 这 障碍 ;

穿过障碍物，从树林中奔涌而出；

[,kænə'heid] [bəʊθ][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][riə(r)] ;
cannonades Wehla both in front and rear ;
炮击 韦拉 两个都 在 正面 和 后部 ;

韦拉前后炮击；

[ɪn'taɪəli] ['swɒləʊz] [ænd; ənd] [kɔ:(r)] :
entirely swallows Wehla and Corps :
完全 燕子 韦拉 和 兵团 :

完全吞并了韦拉和科尔普斯：

- [kɪld] ;
600 killed ;
- 被杀 ;

600人死亡；

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [hɪm'self] ,
the General himself ,
这 一般的 他自己 ,

将军本人

[wɪð] - [fi:ld] - ['ɒfɪsəz] ,
with 28 Field - Officers ,
和 - 场地 - 警官 ,

配备28名外勤人员，

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['sʌbltən] [ænd; ənd] ['praɪvəts] [wʌn] , - ,
and of subalterns and privates 1 , 785 ,
和 的 下级军官 和 私人 1 , - ,

其中下级军官和士兵共1785人。

['fɔ:lɪŋ] ['prɪznər] [tu:; tə][ju: 'es] ;
falling prisoners to us ;
坠落 囚犯 到 我们 ;

沦为我们俘虏；

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] ['skætəd] [ɒn][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] ,
and the remainder scattered on the winds ,
和 这 余 疏散 在 这 风 ,

其余的则随风飘散。

['gæləpɪŋ] [i:tɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [rəʊd] [tə'wɔ:dz] ['kʌvət] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nju:] [fɔ:m] [ɒv; əv][laɪf] .
galloping each his own road towards covert and a new form of life .
疾驰 每个 他的 自己的 路 向 隐蔽 和 一个 新的 形式 的 生活 .

各自奔向隐秘的新生活。

[ɪz] ['i:t(ə)n] ,
Wehla is eaten ,
韦拉 是 吃 ,

Wehla 被吃掉了，

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,
in this manner ,
在 这 方式 ,

如此一来，

['tju:zdeɪ] ,
Tuesday ,
周二 ,

周二，

[sep'tembə(r)] 25th :
September 25th :
九月 25th :

9月25日：

- - [ˌmetə'fɒrɪkli] ['spi:kɪŋ] ,
- - metaphorically speaking ,
- - 比喻意义上的 请讲 ,

——打个比方，

[ðə; ðɪ] [mɑ:tʃ] [ɒv; əv] ['fɪftɪ] ['aʊəz] [endz][ɪn][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] ['tu:fəʊld] [mi:l] (['mɪlətri] - ['kænɪbl] ,
the March of Fifty Hours ends in a comfortable twofold meal (military - cannibal ,
这 行进 的 五十 小时 结束 在 一个 舒服的 双重 一顿饭 (军队 - 食人族 ,

五十小时行军以一顿舒适的双拼大餐（军人食人族，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv] ['kɒmən] ['kʌlɪnəri] [mi:t]) ,
as well as of common culinary meat) ,
作为 出色地 作为 的 常见的 烹饪 肉) ,

以及常见的烹饪肉类)，

[ænd; ənd][ɪn] [wel] - [dɪ'zɜ:vɪd] [rest] .
and in well - deserved rest .
和 在 出色地 - 应得的 休息 :

好好休息吧。

" ['tempəlhaʊf] ,
" [Tempelhof ,
" [滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫，

[θri:] . - , - ;
iii . 255 , 256 ;
三、 . - , - ;

iii. 255,256;

['saɪfɑ:rθ] ,
Seyfarth ,
赛法斯 ,

赛法斯

- ;
Beylagen ;
- ;

<斜体>贝拉根；

italic> & [si:] .]
italic> & c .]
italic> & c .]

等等。

[ðə; ðɪ] ['tɜ:nɪŋ] - [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kæm'peɪn] [ɪz] ['rekən] [tu:; tə][bi:; bi] [ðɪs] [mɑ:tʃ] [ɒv; əv] ['henrɪz] ;
The turning - point of the Campaign is reckoned to be this March of Henri's ;
这 转弯 - 观点 的 这 活动 是 估计 到 是 这 行进 的 亨利的 ;

这场战役的转折点被认为是亨利的这次进军；

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ][ɒn]['rekɔ:d; rɪkɔ:d] .

one of the most extraordinary on record .
一 的 这 最多 非凡的 在 记录 .

有史以来最非凡的事件之一。

[prɪns]['henri][hæd; həd][ə; eɪ]['veri][fɑ:st][mɑ:tʃ]['ɪntu:] [ðɪ:z][saɪ'li:zi.ən] - ['laʊzɪts]['kʌntrɪz] ,

Prince Henri had a very fast March INTO these Silesian - Lausitz Countries ,
王子 亨利 有 一个 非常 快速地 行进 进入 这些 西里西亚 - 劳西茨 国家 ,

亨利王子迅速进军西里西亚-劳西茨地区。

['ɜ:li][ɪn][dʒʊ'laɪ] ,

early in July ,
早期的 在 七月 ,

七月初,

['saɪfɑ:rθ] ,

[Seyfarth ,
[赛法斯 ,

[Seyfarth,

[aɪ 'aɪ] . - .]

ii . 545 .]
二、 . - .]

ii. 545.]

[ænd; ʌnd][ə'hʌðə(r)]['veri][fɑ:st] ,

and another very fast ,
和 其他 非常 快速地 ,

还有另一个速度非常快的,

[frɒm; frəm]['baʊtsən] ,

from Bautzen ,
从 包岑 ,

来自包岑,

[tu:; tə][ɪntə'sekt][wɪð] - ,

to intersect with Schmottseifen ,
到 相交 和 - ,

与施莫特塞芬相交,

[ɪn][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] :

in the end of July :
在 这 结尾 的 七月 :

七月底:

[bʌt; bət][ðɪ:z][wɜ:(r); wə(r)][æz; əz]['nʌθɪŋ][kəm'peəd][wɪð][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] .

but these were as nothing compared with the present .
但 这些 是 作为 没有什么 比较的 和 这 展示 .

但与现在的情况相比, 这些都算不了什么。

['tempəl'həʊf] ,

Tempelhof ,
滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫

[ðə; ðɪ]['eksələnt]['sɒlɪd][mæn] ,

the excellent solid man ,
这 出色的 坚硬的 男人 ,

这位优秀可靠的男士

- - [bʌt; bət][hu:] [pʊts][ɔ:l] [θɪŋz] ,

- - but who puts all things ,
- - 但 WHO 放置 全部 事物 ,

——但谁将万物放在首位呢？

[bɪɡ][ænd; ənd][ˈlɪt(ə)] ,
big and little ,
大的 和 小的 ,

大的和小的，

[ɒŋ][ðə; ði] [seɪm] [ˈlev(ə)][ɒv; əv] [ˈdiːteɪl] ,
on the same level of detail ,
在 这 相同的 等级 的 细节 ,

在同样的细节层次上，

[ænd; ənd][hæz; həz] [ʌnˈpærəleɪd] [ˈmeθədʒ] [ɒv; əv] [əˈreɪndʒɪŋ] ([wɒt] [hiː; hi] [ˈrekən] [tuː; tə][biː; bi] "
and has unparalleled methods of arranging (what he reckons to be "
和 有 无与伦比 方法 的 安排 (什么 他 估计 到 是 "
[əˈreɪndʒɪŋ] ") ,
arranging ") ,
安排 ") ,

他拥有独一无二的安排方法（他自认为的“安排”），

[ænd; ənd][nəʊ] [ˈvestɪdʒ] [ɒv; əv][ˈɪndeks] ,
and no vestige of index ,
和 不 痕迹 的 指数 ,

索引完全没有痕迹，

- - [ɪz] [dɪˈstres.ɪŋ.li] [əbˈskjʊə(r)][ɒŋ] [ðɪs] [grænd] [ˈɪnsɪdənt] ;
- - **is distressingly obscure on this grand Incident** ;
- - 是 令人痛心地 朦胧 在 这 盛大 事件 ;

——对于这起重大事件，情况令人担忧地模糊不清；

[bʌt; bət][æt; ət][lenkθ; lenθ] ,
but at length ,
但 在 长度 ,

但最终，

[ɒŋ] [kəmˈpʌlʃn] ,
on compulsion ,
在 强迫症 ,

关于强制，

[dʌz] [ˌjiːld] [klɪə(r)] [əˈkaʊnt] .
does yield clear account .
做 屈服 清除 帐户 .

确实能产生清晰的账目。

[ˈtempəlhaʊf] ,
[**Tempelhof** ,
[滕珀尔霍夫 ,

[滕珀尔霍夫，

[θriː] . - - - .]
iii . 253 - 258 .]
三、 . - - - .]

iii. 253-258.]

[ɪn] - [aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈdeɪtɪd] [æt; ət][ɔːl] ;
In Archenholtz it is not DATED at all ;
在 - 它 是 不是 日期 在 全部 ;

在阿肯霍尔茨，它根本没有标注日期；

[huː] [ˈmiəli] [sez] [æz; əz] [ˈfɒləʊz] :
who merely says as follows :
WHO 仅仅 说道 作为 跟随 :

他只是简单地说：

" [məʊst] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [mɑ:tʃ] ['evə(r)] [meɪd] ；
" **Most extraordinary march ever made** ；
" 最多 非凡的 行进 曾经 制成 ；

“有史以来最非凡的行军；

[went] [θru:] - [maɪlz] [ɒv; əv] ['kʌntri] ['həʊlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['enəməz] [pə'zeɪ(ə)n] ；
went through 50 miles of Country wholly in the Enemy's possession ；
去 通过 - 英里 的 国家 完全 在 这 敌人的 拥有 ；
穿越了完全由敌人占领的50英里土地；

['lɑ:stɪd] - ['aʊəz] ，
lasted 56 hours ，
持续 - 小时 ；

持续了56小时，

[ɪn] [wɪtʃ] [lɒŋ] ['prɪəriəd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][kæmp] [pɪtʃt] ，
in which long period there was no camp pitched ，
在 哪个 长的 时期 那里 曾是 不 营 投球 ；
在那段很长一段时间里，没有搭起过营地。

[ænd; ənd]['əʊnli] [twais] [ə; eɪ] [rest] [ɒv; əv] [θri:] ['aʊəz] [ə'laʊd] [ðə; ði] [tru:ps] ．
and only twice a rest of three hours allowed the troops ．
和 仅有的 两次 一个 休息 的 三 小时 允许 这 军队 ．
部队只被允许休息两次，每次休息时间为三小时。

['dʒʊərɪŋ][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fɪfti] ['aʊəz] [ðə; ði] [mɑ:tʃ] ，
During the other fifty hours the march ，
期间 这 其他 五十 小时 这 行进 ；
在其余五十个小时的行军中，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ，
day and night ，
天 和 夜晚 ；
日夜，

[kən'tɪnjuəli] [prə'si:did] ．
continually proceeded ．
持续 继续 ．
持续进行。

[endɪd] ([nəʊ] [deɪt]) [ɪn] [sə'praɪz] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [æt; ət] [hɔɪɜ'swɜ:də] ，
Ended (NO date) in surprise of General Wehla at Hoyerswerda ，
结束 (不 日期) 在 惊喜 的 一般的 韦拉 在 霍耶斯韦达 ；
(未注明日期) 在霍耶斯韦达以韦拉将军的意外之举结束。

['kʌtɪŋ] [ʌp] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ，
cutting up 600 of his soldiers ，
切割 向上 - 的 他的 士兵 ；
肢解了他麾下的600名士兵，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [wʌn] ，
and taking 1 ，
和 采取 1 ；
取1，

- ['prɪznər] ．
800 prisoners ．
- 囚犯 ．
800名囚犯。

- ，
Kalkreuth ，
- ，

卡尔克鲁斯

[sɪns] [səʊ] [ˈfeɪməs] ,
since so famous ,
自从 所以 著名的 ;

自从如此出名以来，

" [ɪn][ðə; ði][ˈænti] - [nəˈpəʊlɪən] [wɔːz] ,
" in the Anti - Napoleon Wars ,
" 在 这 反对 - 拿破仑 战争 ;

在反拿破仑战争中，

" [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈædʒʊtənt] .
" was the Prince's Adjutant .
" 曾是 这 王子的 副官 ;

他是王子的副官。

" [- ,
" [Archenholtz ,
" [- ,

[Archenholtz,

[aɪ] . - .]
i . 426 .]
我 . - .]

i. 426.]

[ðɪs] [ɪz] [ˈprɒbəbli] [prɪns] [ˈhenrɪz] [ˈklevərɪst] [fi:t] ,
This is probably Prince Henri's cleverest feat ,
这 是 大概 王子 亨利的 最聪明的 特技 ;

这或许是亨利王子最聪明的举动。

- - [ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ɒv; əv][ˈklevə(r)] ;
- - though he did a great many of clever ;
- - 尽管 他 做过 一个 伟大的 许多 的 聪明的 ;

尽管他做了很多聪明的事；

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] ,
and his Brother used to say ,
和 他的 兄弟 用过的 到 说 ;

他的兄弟过去常说：

[ˈglɑːnsɪŋ] [təˈwɔːdz] [hɪm] ,
glancing towards him ,
瞥了一眼 向 他 ;

她瞥了他一眼，

" [ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][juː ˈes] [ðæt] [ˈnevə(r)] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
" There is but one of us that never committed a mistake .
" 那里 是 但 一 的 我们 那 绝不 坚定的 一个 错误 ;

“我们当中只有一个人从未犯过错误。”

" [ə; eɪ] [ˈhaɪli] [ɪnˈdʒɪːniəs] [ˈdekst(ə)rəs] [ˈlɪt(ə)l][mæn][ɪn] [əˈfeəz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
" A highly ingenious dexterous little man in affairs of War ,
" 一个 高度 巧妙 轻巧 小的 男人 在 事务 的 战争 ;

“一位在战争事务中极具机智和技巧的小个子男人，

[ʃɑːp] [æz; əz] [ˈniːd(ə)lz] ,
sharp as needles ,
锋利的 作为 针 ;

尖锐如针，

[ˈviːəmənt] [bʌt; bət] [ˈkɔːʃəs] ;
vehement but cautious ;
慷慨 但 谨慎 ;

强烈但谨慎；

[ðəʊ] [ɒv; əv] [əb'stru:s] ['tempə(r)] ,
though of abstruse temper ,
尽管 的 奥 脾气 ,

虽然性情深奥难懂，

[θɪn] - [skɪnd] ,
thin - skinned ,
薄的 - 去皮 ,

皮肤薄，

[kə'prɪʃəs] ,
capricious ,
任性 ,

任性，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dʒeləsi] [ænd; ənd]
and giving his Brother a great deal of trouble with his jealousies and
和 给予 他的 兄弟 一个 伟大的 交易 的 麻烦 和 他的 嫉妒 和
['ʃru:ɪʃ] [wɪmz] .
shrewish whims .
泼辣 心血来潮 .

他嫉妒成性，任性妄为，给哥哥带来了很多麻烦。

[baɪ] [ðɪs] [lɑ:st] [kən'sʌmət] ['lɪt(ə)l][ɒpə'reɪʃ(ə)n][hi:; hi][hæz; həz] [ə'stɒnɪʃt] [daʊn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
By this last consummate little operation he has astonished Daun as much as
经过 这 最后的 完善 小的 手术 他 有 惊讶 道恩 作为 很多 作为
['enɪbədɪ] ['evə(r)][dɪd] ;
anybody ever did ;
任何人 曾经 做过 ;

他最后这精妙的小手术，让道恩感到无比震惊，其程度堪比任何人。

[ʃɔ:n] [hɪz; ɪz] [ɪ'læbəreɪt] ['tɪʃu:] [ɒv; əv] [kʌŋk'teɪʃən] ['ɪntu:][ru:ɪn][ænd; ənd] [kə'læps] [æt; ət][wʌn] [strəʊk] ;
shorn his elaborate tissue of cunctations into ruin and collapse at one stroke ;
剪 他的 精心制作的 组织 的 断点 进入 废墟 和 坍塌 在 一 中风 ;
[wʌn] [strəʊk] ;
一举将他精心构建的复杂体系彻底摧毁；

[ænd; ənd][ɪn] [ɪ'fekt] ,
and in effect ,
和 在 影响 ,

实际上，

[æz; əz] [tʌnz] [aʊt] ,
as turns out ,
作为 转弯 出去 ,

事实证明，

[rekt] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] .
wrecked his campaign for this Year .
损毁 他的 活动 为了 这 年 .

毁掉了他今年的竞选活动。

[daʊn] [faɪndz][ðeə(r)][ɪz] [naʊ] [nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv]['sæks(ə)nɪ] ,
Daun finds there is now no hope of Saxony ,
道恩 发现 那里 是 现在 不 希望 的 萨克森 ,

道恩发现萨克森已经没有希望了。

[ən'les] [hi:; hi] [hɪm'self] [æt; ət][wʌns] [prə'si:d] ['ðɪðə(r)] .
unless he himself at once proceed thither .
除非 他 他自己 在 一次 继续 那里 .

除非他自己立即前往那里。

[æ̯t; ət][wʌns] [ˈðiðə(r)] ；
At once thither ；
在 一次 那里 ；

立刻前往那里；

- - [ænd; ʌnd] [li:v] [ˈɡlɔːgaʊ][ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [tuː; tə][ðeə(r)] [lʌk] ，
- - **and leave Glogau and the Russians to their luck** ，
- - 和 离开 格洛高 和 这 俄罗斯人 到 他们的 运气 ；
——就让格洛高和俄国人自求多福吧。

- - [wɪtʃ] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] ，
- - **which in such case** ，
- - 哪个 在 这样的 案件 ；

在这种情况下，

[wɒt] [ɪz][aɪ ˈtiː] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] ？
what is it like to be ？
什么 是 它 喜欢 到 是 ？

成为那样的人是什么感觉？

[ˈprɒbəbli] ，
Probably ，
大概 ；

大概，

[tuː; tə] - [əʊn] [vjuː] ，
to Daun's own view ，
到 - 自己的 看法 ；

以道恩自己的观点来看，

[ˈɒmɪnəs] [ɪˈnʌf] ；
ominous enough ；
不祥的 足够的 ；

已经够不祥了；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [ɔːlˈtɜːnətɪv] 。
but he has no alternative 。
但 他 有 不 选择 ；

但他别无选择。

[tuː; tə] [ðɪs] [pɑːs] [hæz; həz][ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ˈfɪfti] [ˈaʊəz] [brɔːt] [juː ˈes] 。
To this pass has the March of Fifty Hours brought us 。
到 这 经过 有 这 行进 的 五十 小时 带来 我们 ；

五十小时行军将我们带到了这里。

[ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [tuː] [ˈkʌŋktəˌtɔːri] ，
There is such a thing as being too cunctatory ，
那里 是 这样的 一个 事物 作为 存在 也 可抽动的 ；

说话过于啰嗦也是有问题的。

[ɪz][nɒt] [ðeə(r)] ，
is not there ，
是 不是 那里 ；

不在那里，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnʃi] ？
your Excellency ？
你的 阁下 ？

阁下？

[ˈevri] [ˈmɔːt(ə)] ，
Every mortal ，
每一个 凡人 ；

每个凡人，

[ænd; ʌnd][mɔ:(r)] [ɪ'speʃəli] ['evri] ['fɛld,mɑ:rʃəl] ,
and more especially every Feldmarschall ,
和 更多的 尤其 每一个 元帅 ,
尤其是每一位元帅,

[ɔ:t] [tu:; tə] [straɪk] [ðə; ði]['aɪən] [waɪl] [aɪ 'ti:][ɪz] [hɒt] .
ought to strike the iron while it is hot .
应该 到 罢工 这 铁 尽管 它 是 热的 :
应该趁热打铁。

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [kæm'peɪn] ,
The remainder of this Campaign ,
这 余 的 这 活动 ,
本次竞选活动的剩余部分,

[wi:; wi] [wɪl] [həʊp] ,
we will hope ,
我们 将要 希望 ,
我们希望如此。

[kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [ɪn'telɪdʒəb(ə)][ɪn][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['sʌməri] ['mæənə(r)] .
can be made intelligible in a more summary manner .
能 是 制成 可理解的 在 一个 更多的 概括 方式 :
可以用更简洁的方式使其易于理解。

[ˈfri:drɪx] ['mæənɪdʒɪz] ([sep'tembə(r)] 24th - [ɒk'təʊbə(r)] 24th) [tu:; tə] [get] [ðə; ði] ['rʌʃnz] [sent]
FRIEDRICH MANAGES (September 24th - October 24th) TO GET THE RUSSIANS SENT
弗里德里希 管理 (九月 24th - 十月 24th) 到 得到 这 俄罗斯人 发送
[həʊm] ;
HOME ;
家 ;
弗里德里希（9月24日至10月24日）成功地将俄罗斯人遣送回国;

[ænd; ʌnd] [hɪm'self] [fɔ:ls] [leɪmd] [wɪð] [gaʊt] .
AND HIMSELF FALLS LAMED WITH GOUT .
和 他自己 瀑布 跛脚 和 痛风 :
他自己也因痛风而跛行。

[ˈfri:drɪks] [mə'nu:və(r)] [ə'genst] - ,
Friedrich's manoeuvres against Soltikof ,
弗里德里希的 机动 反对 - ,
弗里德里希对索尔蒂科夫的策略,

- - ['evri] ['ri:də(r)][ɪz] [prɪ'peəd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['rendəd] ['fju:taɪl][baɪ][ðem; ðəm] :
- - every reader is prepared to hear that Soltikof was rendered futile by them :
- - 每一个 读者 是 准备 到 听到 那 - 曾是 渲染 徒劳 经过 他们 :
——每个读者都做好了听到索尔蒂科夫的努力最终徒劳无功的准备:

[ænd; ʌnd] [nʌn] [bʌt; bət] ['mɪlətri] ['rɪdər] [kʊd; kəd] [teɪk] [dɪ'ləɪt] [ɪn][ðə; ði] ['di:teɪlz] .
and none but military readers could take delight in the details .
和 没有任何 但 军队 读者 可以 拿 喜 在 这 细节 :
只有军方读者才能对这些细节感到满意。

[tu:] ['bjʊ:tɪf(ə)] [ɔ:t] - [kʌts] [hi:; hi] [meɪd] [ə'pɒn] - ;
Two beautiful short - cuts he made upon Soltikof ;
二 美丽的 短的 - 削减 他 制成 之上 - ;
他在索尔蒂科夫山上走了两条漂亮的捷径;

[ˈpʊld] [hɪm] [ʌp] [bəʊθ] [taɪmz] [ɪn][mɪd][kə'riə(r)] ,
pulled him up both times in mid career ,
拉 他 向上 两个都 时代 在 中 职业 ,
两次都是在他职业生涯中期把他拉下来的。

[æz; əz] [wið] [hɑ:d] [tʃek] - [bɪt] .
as with hard check - bit .
作为 和 难的 查看 - 少量 .

与硬校验位一样。

[ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [wɒz; wəz][æt; ət] - :
The first time was at Zobelwitz :
这 第一的 时间 曾是 在 - :

第一次是在佐贝尔维茨：

[sep'tembə(r)] 24th ,
September 24th ,
九月 24th ,

9月24日

['fri:drɪx] [kʌt] [ə'krɒs] [frɒm; frəm]['seɪɡən] ,
Friedrich cut across from Sagan ,
弗里德里希 切 穿过 从 萨根 ,

弗里德里希从萨根那里横切过来，

[wɪtʃ] [ɪz] [strɪŋ] [tu:; tə][bəʊ; bæʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [mɑ:tʃ] ;
which is string to bow of the Russian march ;
哪个 是 细绳 到 弓 的 这 俄语 行进 ;

这正是俄罗斯进行曲的弦与弓；

['pəʊstɪd] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] ['haɪts] [ɒv; əv] - ,
posted himself on the Heights of Zobelwitz ,
发布 他自己 在 这 高度 的 - ,

他把自己安置在佐贝尔维茨高地上，

[ɒv; əv] - ,
of Baunau ,
的 - ,

鲍瑙

- ([æt; ət] - ['fri:drɪx] [wɪl] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ðɪs] [naɪt] ,
Milkau (at Baunau Friedrich will write a LETTER this night ,
- (在 - 弗里德里希 将要 写 一个 信 这 夜晚 ,

米尔考（在鲍瑙）今晚将写一封信，弗里德里希

[ɪf] ['rɪdər] [bɪ'θɪŋk] [ðəm'selvz] ;
if readers bethink themselves ;
如果 读者 思考 他们自己 ;

如果读者们仔细思考一下；

- [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [hi:; hi] [meɪ] [rɪ'membə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][reɪn] - ['delju:dʒ] ,
Milkau is a place he may remember for rain - deluges ,
- 是 一个 地方 他 可能 记住 为了 雨 - 洪水 ,

米尔考是他可能记得的暴雨之地。

[ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [saɪ'li:zi.ən][wɔ:(r)] ['s(j)u:prə] ,
in the First Silesian War [Supra ,
在 这 第一的 西里西亚 战争 [上文 ,

在第一次西里西亚战争中[见上文，

[pi:] . - ;
p . 323 ;
p . - ;

第 323 页；

[aɪ 'bi:] . [vɒl] . [sevn] . [pi:] . - .]) :
ib . vol . vii . p . 311 .]) :
ib . 卷 . 七 . p . - .])) :

同上，第 7 卷，第 311 页。

" [let] [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] ,
" Let the Russians ,
" 让 这 俄罗斯人 ,

“让俄罗斯人……”

[ɪf] [ðei] [naʊ] [deə(r)] ,
if they now dare ,
如果 他们 现在 敢 ,

如果他们现在敢的话

[traɪ][ðə; ði] [pɑ:s] [ɒv; əv] - [hɪə(r)] !
try the Pass of Neustadtel here !
尝试 这 经过 的 - 这里 !

来这里体验一下诺伊施塔特尔山口吧！

" [ə; eɪ] [ˈfɔ:tʃənət] [ˈaʊə(r)] ,
" A fortunate hour ,
" 一个 幸运 小时 ,

“幸运的时刻，

[wen] [hi:; hi] [gɒt] [əˈpɒn] [ðɪs] [graʊnd] .
when he got upon this ground .
什么时候 他 得到 之上 这 地面 .

当他踏上这片土地时。

[ˈkwɔ:təma:stə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstɑ:fəl] ,
Quartermaster - General Stoffel ,
军需 - 一般的 斯托费尔 ,

军需总监斯托费尔

[ˈaʊə(r)][əʊld] - [əˈkweintəns] ,
our old Custrin acquaintance ,
我们的 老的 - 熟人 ,

我们以前认识的库斯特林先生，

[ɪz] [faʊnd] [ˈmɑ:kɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [kæmp] [wɪð] [ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə] [ðæt] [pɑ:s] [ɒv; əv] - ;
is found marking out a Camp with a view to that Pass of Neustadtel ;
是 成立 标记 出去 一个 营 和 一个 看法 到 那 经过 的 - ;

发现营地正对着诺伊施塔特尔山口；

[[ˈtempəlhaʊf] ,
[Tempelhof ,
[滕珀尔霍夫 ,

[滕珀尔霍夫，

[θri:] . - ;
iii . 293 ;
三、 . - ;

iii. 293；

- ,
Retzow ,
- ,

雷佐夫，

[,aɪ ˈaɪ] . - .] [ɪz] ,
ii . 163 .] is ,
二、 . - .] 是 ,

ii. 163.] 是，

[ˈɡreɪtli] [əˈstɒnɪʃt] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˈprʌʃən] [ˈɑ:mi] [ɪˈmɜ:dʒ] [ɒn][hɪm] [ðeə(r)] ;
greatly astonished to find the Prussian Army emerge on him there ;
非常 惊讶 到 寻找 这 普鲁士 军队 出现 在 他 那里 ;

他大吃一惊地发现普鲁士军队出现在他面前；

[ænd; ɐnd][æt; ət][wʌns] [ˈvæniʃɪz] ,
and at once vanishes ,
和 在 一次 消失 ,

然后立刻消失了。

[wɪð] [hɪz; ɪz][həˈzɑː(r)] - ['kɒsæk] ['retɪnjuː] .
with his Hussar - Cossack retinues .
和 他的 骠骑兵 - 哥萨克 随从 .

带着他的骠骑兵-哥萨克随从。

" [sepˈtembə(r)] 24th ,
" September 24th ,
" 九月 24th ,

9月24日，

" [aɪˈtiː][ɪz] [waɪl] [prɪns] ['henri] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][lɑːst] ['mɔɪəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] ['fɪfti] ['aʊəz]
" it is while Prince Henri was on the last moiety of his March of Fifty Hours
" 它 是 尽管 王子 亨利 曾是 在 这 最后的 部分 的 他的 行进 的 五十 小时
.
:
.

“当时亨利王子正在进行他五十小时行军的最后半程。”

[ðɪs] [sɪˈviə(r)] [twɪtʃ] [flɪŋ] - [kwaɪt] [aʊt] [frɒm; frəm] ['glɔːgaʊ] ,
This severe twitch flung Soltikof quite out from Glogau ,
这 严重 抽搐 扔 - 相当 出去 从 格洛高 ,

这一突如其来的剧烈抽搐将索尔蒂科夫从格洛高彻底甩了出去。

- - [wɒz; wəz] [laɪk] [tuː; tə] [flɪŋ] [hɪm] [həʊm] [ɔːltəˈgeðə(r)] ,
- - was like to fling him home altogether ,
- - 曾是 喜欢 到 一扔 他 家 共 ,

——简直想把他直接扔回家。

[hæd; həd][aɪˈtiː][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] - ['eləkwəns] ;
had it not been for Montalembert's eloquence ;
有 它 不是 到过 为了 - 口才 ;

若非蒙塔朗贝尔雄辩滔滔；

- - [dɪd] [flɪŋ] [hɪm] [əˈkrɒs] [ðə; ði]['əʊdə(r)] .
- - did fling him across the Oder .
- - 做过 一扔 他 穿过 这 奥德 .

——把他扔过了奥得河。

[weə(r)] ,
Where ,
在哪里 ,

在哪里，

[əˈgen] [θæŋks] [tuː; tə] [mɔːntəˈlɑːmbərt] ,
again thanks to Montalembert ,
再次 谢谢 到 蒙塔朗贝尔 ,

再次感谢蒙塔朗贝尔，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːklɪŋ] [ɒn] [wɪð] [æn; ən] [aɪ] [tuː; tə] ['brezlau] ,
he was circling on with an eye to Breslau ,
他 曾是 盘旋 在 和 一个 眼睛 到 布雷斯劳 ,

他继续盘旋，目光始终锁定在布雷斯劳。

[wen] ['friːdrɪx] ,
when Friedrich ,
什么时候 弗里德里希 ,

当弗里德里希

[baɪ][ðə; ði][daɪ'æmɪtə(r)] ,
by the diameter ,
经过 这 直径 ,

按直径计算，

[ˈsʌd(ə)nli] [leɪd] [ˈbrɪdʒɪz] ,
suddenly laid bridges ,
突然 铺设 桥梁 ,

突然架起了桥梁，

[krɒst] [æt; ət][kɑ:bən] ,
crossed at Koben ,
交叉 在 科本 ,

在科本过河，

[ænd; ənd] [ə'gen] [brɔ:t] - [tuː; tə][hɔ:lt] ,
and again brought Soltikof to halt ,
和 再次 带来 - 到 停止 ,

再次阻止了索尔蒂科夫的行动，

[æz; əz][baɪ] [ˈtɜ:npaɪk] [ˈsʌd(ə)nli] [[ʌt] :
as by turnpike suddenly shut :
作为 经过 收费公路 突然 关闭 :

就像收费公路突然关闭一样：

" [mʌst; məst] [peɪ] [fɜ:st] ;
" Must pay first ;
" 必须 支付 第一的 ;

必须先付款；

[mʌst; məst] [bi:t] [ju: 'es][fɜ:st] !
must beat us first !
必须 打 我们 第一的 !

必须先打败我们！

" [ðɪ:z] [θɪŋz] [hæd; həd] [reɪzd] ['fri:drɪks] ['spɪrɪt] [nɒt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] .
" These things had raised Friedrich's spirits not a little .
" 这些 事物 有 提高 弗里德里希的 烈酒 不是 一个 小的 .

“这些事让弗里德里希的精神振奋了不少。”

[ˈgetɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈhaɪts] [ɒv; əv] - ,
Getting on the Heights of Zobelwitz ,
获得 在 这 高度 的 - ,

登上佐贝尔维茨高地

[hiː; hi][wɒz; wəz] [hɜ:d] [tuː; tə][ɪk'skleɪm] ,
he was heard to exclaim ,
他 曾是 听到 到 惊叹 ,

有人听到他惊呼道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈlʌki] [deɪ] ;
" This is a lucky day ;
" 这 是 一个 幸运的 天 ;

“今天是个幸运日；

[wɜ:θ] [mɔ:(r)][tuː; tə][em 'i:][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [wɪð] [ˈvɪktəri] .
worth more to me than a battle with victory .
值得 更多的 到 我 比 一个 战斗 和 胜利 .

对我来说，这比一场胜利更有意义。

" [- ,
" [Retzow ,
" [- ,

[Retzow,

[,aɪ'aɪ] . - .]
ii . 163 .]
二、 . - .]

ii. 163.]

[ə'stɒnɪʃɪŋ] [haʊ] [hiː; hi] [bleiz] [aʊt] [ə'gen] ,
Astonishing how he blazed out again ,
惊人 如何 他 燃烧的 出去 再次 ,

令人惊讶的是，他再次爆发了。

[kwaɪt] ['ɪntuː;][hɪz; ɪz][əʊld] [praɪd] [ænd; ənd] [ɪ'fʌldʒəns] ,
quite into his old pride and effulgence ,
相当 进入 他的 老的 自豪 和 光辉 ,

他完全恢复了往日的骄傲和光彩，

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] ,
after this ,
后 这 ,

此后，

[sez] - .
says Retzow .
说道 - .

雷佐夫说道。

[hæd; həd] [biːn] [səʊ] [miːk] ,
Had been so meek ,
有 到过 所以 温顺 ,

曾经那么温顺，

[səʊ][ˈhʌmb(ə)ld] ,
so humbled ,
所以 谦卑 ,

深感荣幸，

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [kɒndɪ'sendɪd] [tuː; tə][ɑːsk] [əd'vaɪs] [ɔː(r)] [ə'pɪnjən] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [ə'baʊt] [hɪm] .
and even condescended to ask advice or opinion from some about him .
和 甚至 居高临下的 到 问 建议 或者 观点 从 一些 关于 他 .

甚至还纡尊降贵地向一些人征求对他的意见或建议。

[ɪ'speʃəli] " [frɒm; frəm] [tuː] ['kæptɪnz] ,
Especially " from two Captains ,
尤其 " 从 二 队长 ,

尤其是“来自两位船长，

" [sez] [ðə; ði] [ˌɒpə'ziʃ(ə)n] - ,
" says the Opposition Retzow ,
" 说道 这 反对 - ,

反对派人士雷佐夫表示：“

[huːz] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] ['niːli] [tɜːnd] [baɪ] [ðɪs] [ˈsʌnbɜːst] [frɒm; frəm][ɒn] [haɪ] .
whose heads were nearly turned by this sunburst from on high .
谁 头部 是 几乎 转向 经过 这 旭日 从 在 高的 .

几乎所有人都被这道从高处射下的耀眼光芒所吸引。

['kæptɪn] ['mɑːr,kwɑːrt][ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ,
Captain Marquart and another ,
队长 马夸特 和 其他 ,

马夸特船长和另一名

- - [aɪ] [brɪ'liːv] ,
- - I believe ,
- - 我 相信 ,

我相信，

[hiː; hi][dɪd] [ɪm'plɔɪ] [ðəm; ðəm][ə'baʊt] [ruːts] [ænd; ənd] ['mɑːkɪŋ] [ɒv; əv][kæmps] ,
he did employ them about Routes and marking of Camps ,
他 做过 采用 他们 关于 路线 和 标记 的 营地 ,
他确实雇用他们负责路线规划和营地标记工作。

[wɪtʃ] - [kɔːlz] [kən'sʌltɪŋ] :
which Retzow calls consulting :
哪个 - 呼叫 咨询 :
雷佐夫称之为咨询：

[ə; eɪ] [kɪŋ] ['fɔːlən] ['trædʒɪkli] [skeəs] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [kən'sʌlt] ;
a King fallen tragically scarce of persons to consult ;
一个 国王 倒下 悲剧的是 稀少 的 人 到 咨询 ;
一位驾崩的国王，悲惨地缺少可以咨询的人；

[ɔːl][hɪz; ɪz] - ,
all his Winterfelds ,
全部 他的 - ,
他所有的温特菲尔德

- ,
Schwerins ,
- ,
施韦林斯，

[kiːθ] [ænd; ənd]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [pɪəz] [naʊ] ['væniʃd] ,
Keiths and Council of Peers now vanished ,
基思 和 理事会 的 同龄人 现在 消失了 ,
基思和贵族委员会现在都消失了，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][sʌm; səm] [ɪn'telɪdʒənt] - ['lʊkɪŋ] ['kæptɪn] ['mɑːr,kwɑːrt] ,
and nothing but some intelligent - looking Captain Marquart ,
和 没有什么 但 一些 聪明的 - 寻找 队长 马夸特 ,
除了看起来很聪明的马夸特船长之外，什么也没有。

[ɔː(r)][ðə; ði] [laɪk] ,
or the like ,
或者 这 喜欢 ,
或类似情况

[tuː; tə] [kən'sʌlt] :
to consult :
到 咨询 :

参考资料：

- - [ɒv; əv] [wɪtʃ] - ,
- - of which Retzow ,
- - 的 哪个 - ,

——其中雷佐夫，

[ɪn][hɪz; ɪz] [splə'netɪk] [ɒpə'zɪ(ə)n] ['hjuːmə(r)] ,
in his splenetic Opposition humor ,
在 他的 脾脏 反对 幽默 ,
在他那充满怨恨的反对派幽默中，

[dʌz] [nɒt] [siː] [ðə; ði]['trædʒədi] ,
does not see the tragedy ,
做 不是 看 这 悲剧 ,
看不到这场悲剧，

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ðə; ði] ['kɒmədi] :
but rather the comedy :
但 相当 这 喜剧 :
但更确切地说是喜剧部分：

[haʊ] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ['kæptɪnz] [faʊnd] [ðeə(r)]['feɪvə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['tempərəri] ,
how the poor Captains found their favor to be temporary ,
如何 这 贫穷的 队长 成立 他们的 偏爱 到 是 暂时的 ,
这些可怜的船长们发现，他们的恩宠只是暂时的。

[kən'dɪʃən(ə)] ,
conditional ,
条件 ,

有条件的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第22/33页

[ænd; ʌnd][hæd; həd][tuː; tə] [kə'læps] [ə'gen] .
and had to collapse again .
和 有 到 坍塌 再次 .

然后又倒下了。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rəʊt] [æn; ən] " ['eseɪ] [ɒn][ðə; ði] [kuː] - [doəl] [ˌmɪlɪ'tɛr] ,
One of them wrote an " ESSAY on the COUP - D'OEIL MILITAIRE ,
— 的 他们 写道 一个 " 散文 在 这 政变 - d'oeil 军事 ,
其中一人写了一篇题为“关于军事政变的文章”

" ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] - [prɪ'tendz] [tuː; tə] [wi:p] .
" over which Retzow pretends to weep .
" 超过 哪个 - 假装 到 哭泣 .
“雷佐夫假装哭泣。”

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['fri:drɪks] ['mɑ:dʒɪn(ə)] [nəʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [em 'es] . ,
This was Friedrich's marginal Note upon the MS . ,
这 曾是 弗里德里希的 边缘 笔记 之上 这 多发性硬化症 . ,
这是弗里德里希在手稿上的旁注。

[wen] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['greɪʃəs] [pə'ruːz(ə)] :
when submitted to his gracious perusal :
什么时候 提交 到 他的 亲切 仔细阅读 :
当呈交他审阅时:

" [juː; jʊ] ([z:(r)]) [wɪl] [duː; də]['betə(r)][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['mɑ:kɪŋ] [kæmps][ðæn; ðən][tuː; tə]
" You (ER) will do better to acquire the Art of marking Camps than to
" 你 (急诊室) 将要 做 更好的 到 获得 这 艺术 的 标记 营地 比 到
[raɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['mɪlətri] [strəʊk] [ɒv; əv] [aɪ] .
write upon the Military Stroke of Eye .
写 之上 这 军队 中风 的 眼睛 .
“你（ER）最好去学习标记营地的艺术，而不是去研究军事眼线。

" ['bju:tɪflɪ] ['rɪt(ə)n] [tuː] ,
" Beautifully written too ,
" 非常漂亮 书面 也 ,
文笔也很优美。

[sez] - ;
says Retzow ;
说道 - ;
雷佐说；

[bʌt; bət] [wɒt] ,
but what ,
但 什么 ,
但是，什么？

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɪŋ] ,
in the eyes of this King ,
在 这 眼睛 的 这 国王 ,
在这位国王眼中，

[ɪz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['raɪtɪŋ] ,
is beautiful writing ,
是 美丽的 写作 ,

文笔优美。

[tuː; tə] ['nəʊɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɪznəs] [wel] ?
to knowing your business well ?
到 会心 你的 商业 出色地 ?

了解你的业务？

[nəʊ] [frend] [hiː; hi][tuː; tə] ['raɪtɪŋ] ,
No friend he to writing ,
不 朋友 他 到 写作 ,

他没有朋友，也不写作。

[ən'les] [juː; jʊ][hæv; həv][gɒt] ['sʌmθɪŋ] ['riːəli] ['speʃ(ə)l] ,
unless you have got something really special ,
除非 你 有 得到 某物 真的 特别的 ,

除非你拥有真正特别的东西，

[ænd; ənd][ˈɜ:dʒənt][tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] .
and urgent to be written .
和 紧迫的 到 是 书面 .

亟需撰写。

['friːdrɪx] - [ðə; ði]['əʊdə(r)] [twais] .
Friedrich crassed the Oder twice .
弗里德里希 - 这 奥德 两次 .

弗里德里希两次渡过奥得河。

[tʊk] - [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊdə(r)] ,
Took Soltikof on both sides of the Oder ,
拿 - 在 两个都 侧面 的 这 奥德 ,

占领了奥得河两岸的索尔蒂科夫，

[kʌt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [fʌnd] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] ,
cut him out of this fond expectation ,
切 他 出去 的 这 喜爱 期待 ,

把他从这份美好的期待中剔除出去。

[ðen] [ɒv; əv] [ðæt] ;
then of that ;
然后 的 那 ;

然后是那件事；

[led] [hɪm] ,
led him ,
引领 他 ,

带领他，

[wiː; wi] [pə'si:v] ,
we perceive ,
我们 感知 ,

我们感知到，

[ə; eɪ][bæd][laɪf] .
a bad life .
一个 坏的 生活 .

糟糕的生活。

['lætəli] [ðə; ði] [si:n] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] ;
Latterly the scene was on the right bank ;
后来 这 场景 曾是 在 这 正确的 银行 ;

后来，事发地点转移到了右岸；

Sophienthal ,
- ,
- ,

索菲恩塔尔

[kɑ:bən] ,
Koben ,
科本 ,

科本,

[hɛrnstæt] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)][ˈpleɪsɪz] ,
Herrnstadt and other poor places ,
赫恩施塔特 和 其他 贫穷的 地方 ,

赫恩施塔特和其他贫困地区,

- - [ɒn] [ðæt] [bɪɡ] [ˈi:stən] [ˈelbəʊ] ,
- - on that big eastern elbow ,
- - 在 那 大的 东 弯头 ,

——在那个东部的大拐弯处,

[weə(r)] [ˈəʊdə(r)] [teɪks] [hɪz; ɪz][ˈfaɪn(ə)l][bend] ,
where Oder takes his final bend ,
在哪里 奥德 需要 他的 最终的 弯曲 ,

奥德尔河最后一次转弯的地方

[ɔ:(r)] [ˌfeəˈwel] [ɒv; əv][ˈpəʊlənd] .
or farewell of Poland .
或者 告别 的 波兰 .

或者说, 告别波兰。

[graʊnd] ,
Ground ,
地面 ,

地面,

[ˈnætʃ(ə)rəli] ,
naturally ,
自然 ,

自然,

[ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈɪntrəst] [tu:; tə] [ˈfri:drɪx] :
of some interest to Friedrich :
的 一些 兴趣 到 弗里德里希 :

弗里德里希对此颇感兴趣:

[graʊnd] [tu:; tə][ju: ˈes] [ʌnˈnəʊn] ;
ground to us unknown ;
地面 到 我们 未知 ;

对我们而言, 这片土地是未知的;

[bʌt; bət] [nəʊn] [tu:; tə] [ˈfri:drɪx] [æz; əz][ðə; ði] [graʊnd] [weə(r)] [kɑ:l] [ˌɛks,aiˈaɪ] . [geɪv] [ˈju:lən,bɜ:rg] [hɪz; ɪz]
but known to Friedrich as the ground where Karl XII . gave Schulenburg his
但 已知 到 弗里德里希 作为 这 地面 在哪里 卡尔 十二 . 给予 舒伦堡 他的

[ˈbi:tɪŋ] ,
beating ,
殴打 ,

但弗里德里希知道, 这里是卡尔十二世殴打舒伦堡的地方。

[" [nɪə(r)] - " ([waɪl] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈɔ:gəst] [ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd][hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ˈpəʊlənd]) ,
[" Near Guhrau " (while chasing August the Strong and him out of Poland) ,
[" 靠近 - " (尽管 追逐 八月 这 强的 和 他 出去 的 波兰) ,

【在古赫劳附近（当时正追赶奥古斯特二世和他离开波兰）】

" 12th [ɒkˈtəʊbə(r)] , - :
" **12th October , 1704** :
" 12th 十月 , - :

1704年10月12日：

" [veɪɡ] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] ,
" **vague account of it** ,
" 模糊的 帐户 的 它 ,

对此的描述含糊不清，

[ˈdeɪtlɪs] ,
dateless ,
无日期 ,

无日期，

[ænd; ʌnd][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ˈpleɪslɪs] ,
and as good as placeless ,
和 作为 好的 作为 无处 ,

就像无处可去一样，

[ɪn] [vɒlˈteə] ([tʃɑːlz] [daʊs] ,
in Voltaire (Charles Douse ,
在 伏尔泰 (查尔斯 浇水 ,

在伏尔泰（<斜体>查尔斯·杜斯，

[ɪv] . [θriː] .) ,
italic> liv . iii .) ,
[ɪv] . [θriː] .) ,

<斜体结束> liv. iii.)

[ˈɜːvrə] ,
OEuvres ,
作品 ,

OEuvres，

[ˈʔɛks.ʔɛksʔɛks] . - - - .] [wɪt] [prəˈdjuːst] [ðə; ði] " ['bjʊːtɪf(ə)l] [rɪˈtriːt] " [ɒv; əv]
italic> xxx . 142 - 145 .] which produced the " beautiful retreat " of
[ˈʔɛks.ʔɛksʔɛks] . - - - .] 哪个 生产 这 " 美丽的 撤退 " 的

[ˈʃuːləŋbɜːrg] .
Schulenburg .
舒伦堡 .

xxx. 142-145.] 由此产生了舒伦堡的“美丽隐居地”。

[ðə; ði][əʊld] [ˈfɛldmɑːrʃəl] [ˈʃuːləŋbɜːrg] [huːm] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][wʌns] ,
The old Feldmarschall Schulenburg whom we used to hear of once ,
这 老的 元帅 舒伦堡 谁 我们 用过的 到 听到 的 一次 ,

我们以前经常听到的那位老元帅舒伦堡

- - [huːz] [ˈnefjuː] ,
- - **whose Nephew** ,
- - 谁 侄子 ,

——他的侄子，

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdʒentlmən] ,
a pipeclayed little gentleman ,
一个 管道粘土 小的 绅士 ,

一位陶土小绅士，

[wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] [ˈfriːdrɪx] [ænd; ʌnd][juː ˈes] .
was well known to Friedrich and us .
曾是 出色地 已知 到 弗里德里希 和 我们 .

弗里德里希和我们都很熟悉他。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][rest] ,
For the rest ,
为了 这 休息 ,

至于其他方面，

[ai][du:; də][nɒt] [θɪŋk] [hi:; hi] [fi:lz] [ðɪs] [aʊt] - [mə'nu:vərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃnz] ['veri] [hɑ:d] [wɜ:k] .
I do not think he feels this out - manoeuvring of the Russians very hard work .
我 做 不是 思考 他 感觉 这 出去 - 机动 的 这 俄罗斯人 非常 难的 工作 .
我不认为他觉得智胜俄罗斯人是一项非常艰巨的任务。

[ɔ:l'redi] ,
Already ,
已经 ,

已经，

[frɒm; frəm] - ['kʌntri] ,
from Zobelwitz Country ,
从 - 国家 ,

来自佐贝尔维茨县

25th [sep'tembə(r)] ,
25th September ,
25th 九月 ,

9月25日

[dei] [ɒv; əv] ['henri] [æt; ət] [hɔɪɜ'swɜ:də] ,
day of Henri at Hoyerswerda ,
天 的 亨利 在 霍耶斯韦达 ,

亨利在霍耶斯韦达的日子

['fri:drɪx] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə] [ʒə'ʊθ] :
Friedrich had written to Fouquet :
弗里德里希 有 书面 到 富凯 :

弗里德里希曾写信给富凯：

" [wɪð] - ,
" With 21 ,
" 和 - ,

“有21,

- [ɔ:(r); jə(r)] ['bi:t(ə)n] [ænd; ənd] [mæl'tri:t] ['sɜ:vənt] [hæz; həz] ['hindəd] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - ,
000 your beaten and maltreated Servant has hindered an Army of 50 ,
- 你的 被打败 和 虐待 仆人 有 受阻 一个 军队 的 - ,

你那饱受殴打和虐待的仆人阻碍了一支50人的军队，

- [frɒm; frəm] [ə'tækɪŋ] [hɪm] ,
000 from attacking him ,
- 从 攻击 他 ,

000 阻止对他的攻击，

[ænd; ənd] [kəm'peld] [ðem; ðəm][tu:; tə][rɪ'taɪə(r)][ɒn] ['nɔɪsæt] !
and compelled them to retire on Neusatz !
和 被迫 他们 到 退休 在 诺伊萨茨 !

并强迫他们退休到诺伊萨茨！

" ['eɪdɪəntli] [mʌtʃ] ['rɪz(ə)n][ɪn] [həʊp] ;
" Evidently much risen in hope ;
" 显然 很多 升起 在 希望 ;

“显然很多人都燃起了希望；

[ænd; ənd] ['henriz] [faɪn] [nju:z] [nɒt] [jet] [kʌm] [tu:; tə][hænd] .
and Henri's fine news not yet come to hand .
和 亨利的 美好的 消息 不是 然而 来 到 手 .

亨利的好消息还没有传到。

[baɪ] [dɪ'ɡri:z] ,
By degrees ,
经过 学位 ,

逐渐，

- ,
Soltikof ,
- ,

索尔蒂科夫

[ˈrendəd] [ˈfju:taɪ] ,
rendered futile ,
渲染 徒劳 ,

徒劳无功，

[ɡɒt] [ˈveri] [ˈæŋɡri] ;
got very angry ;
得到 非常 生气的 ;

非常生气；

[ɪˈspeʃəli] [wen] [daʊn] [hæd; həd][tu:; tə][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ˈsæks(ə)nɪ] .
especially when Daun had to go for Saxony .
尤其 什么时候 道恩 有 到 去 为了 萨克森 .

尤其是当道恩不得不去萨克森的时候。

" [mi:l] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
" Meal was becoming impossible ,
" 一顿饭 曾是 成为 不可能的 ,

吃饭变得越来越不可能了，

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] ,
at any rate ,
在 任何 速度 ,

好歹，

" [ˈhwɪmpə] [daʊn] :
" whimpers Daun :
" 呜咽 道恩 :

道恩呜咽着：

" [əʊ] [ˈeksələnsɪ] ,
" O Excellency ,
" 哦 阁下 ,

“阁下，

[du:; də][bʌt; bət][kən'sɪdə(r)] ,
do but consider ,
做 但 考虑 ,

请考虑一下，

[wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈnəʊbəlɪnɪs] [ˈnæt(ə)rəl][tu:; tə][ju:; jʊ] !
with the nobleness natural to you !
和 这 高贵 自然的 到 你 ！

展现你与生俱来的高贵品质！

[ˈaʊə(r)] [kɔ:t] [wɪl] [tʃɪəfəli] [ˈfɜ:nɪʃ] [ˈmʌni] ,
Our Court will cheerfully furnish money ,
我们的 法庭 将要 愉快地 提供 钱 ,

我们的法院将乐意提供资金，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [mi:l] .
instead of meal .
反而 的 一顿饭 .

代替餐食。

" - - " ['mʌni] ?
" - - " **Money** ?
" - - " 钱 ?

" - “钱？

[maɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ˈkænɒt] [i:t] ['mʌni] ！
My people cannot eat money ！
我的 人们 不能 吃 钱 ！

我的人民不能吃钱！

" [graul] - ,
" **growled Soltikof** ,
" 咆哮 - ,

索尔蒂科夫咆哮道：

[ˈgetɪŋ] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] [ˈæŋɡri] ；
getting more and more angry ；
获得 更多的 和 更多的 生气的 ；

越来越生气；

[ˈθretnɪŋ] ['deɪli] [tu:; tə] [mɑ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈpəʊzən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [mi:l] - [stɔ:z] .
threatening daily to march for Posen and his own meal - stores .
威胁 日常的 到 行进 为了 波森 和 他的 自己的 一顿饭 - 商店 .

每天威胁要游行声援波森和他自己的食品店。

[wɒt] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv][aɪ ˈti:] [hæz; həz] [ˌmɔ:ntəˈlɑ:mbərt] ,
What a time of it has Montalembert ,
什么 一个 时间 的 它 有 蒙塔朗贝尔 ,

蒙塔朗贝尔度过了多么美好的时光啊！

[hæz; həz][ðə; ði] ['melənkəli] ['laʊdən] ,
has the melancholy Loudon ,
有 这 忧郁 劳登 ,

有忧郁的劳登，

[wɪð] [ˈtempə(r)][səʊ] [hɒt] ！
with temper so hot ！
和 脾气 所以 热的 ！

脾气太火爆了！

[æt; ət] - ,
At Sophienthal ,
在 - ,

在索菲恩塔尔，

[ɒkˈtəʊbə(r)] 10th ,
October 10th ,
十月 10th ,

10月10日

[ˈfri:drɪx] [fɔ:ls] [ɪl] [ɒv; əv] [gaʊt] ；
Friedrich falls ill of gout ；
弗里德里希 瀑布 患病的 的 痛风 ；

弗里德里希患上了痛风；

- - ['æbsəlu:tli] [leɪmd] ；
- - **absolutely lamed** ；
- - 绝对地 跛脚 ；

——完全跛脚；

[fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [wi:ks] [ˈkænɒt] [stɜ:(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ru:m] .
for three weeks cannot stir from his room .
为了 三 周 不能 搅拌 从 他的 房间 .

他已经三个星期无法离开房间了。

[ˈhæpɪli] [ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ˈprɒbləm] [ɪz] [bɪˈklʌmɪŋ] [ˈiːziə][ænd; ənd] [ˈiːziə] ;
Happily the outer problem is becoming easier and easier ;
快乐地 这 外 问题 是 成为 更轻松 和 更轻松 ;
令人欣慰的是，外部问题正变得越来越容易；

[ˈɔːlməʊst] [ˈbrɪŋɪŋ] [ɪts] [əʊn] [səˈluːʃ(ə)n] .
almost bringing its own solution .
几乎 带来 它是自己的 解决方案 .

几乎是自带解决方案。

[æt; ət] - [ðə; ði] [leɪm] [ˈfriːdrɪx] [teɪks] [tuː; tə] [ˈraɪtɪŋ] [əˈbaʊt] [tʃɑːlz] [ˌeks,ɑɪˈaɪ] .
At Sophienthal the lame Friedrich takes to writing about CHARLES XII .
在 - 这 瘸 弗里德里希 需要 到 写作 关于 查尔斯 十二 .
在索菲恩塔尔，跛脚的弗里德里希开始撰写关于查理十二世的文章。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪlətri] [ˈkærəktə(r)] ,
AND HIS MILITARY CHARACTER ,
和 他的 军队 特点 ,
以及他的军人品格，

- - [nɒt][ə; eɪ] [ˈveri] [ɪˈljuːmɪneɪtɪv] [piːs] ,
- - **not a very illuminative Piece ,**
- - 不是 一个 非常 有启发性的 片 ,
——这篇文章并没有提供太多启发。

[ɒn][ðə; ði] [fɜːst] [pəˈruːz(ə)] ,
on the first perusal ,
在 这 第一的 仔细阅读 ,

初读之下，

[bʌt; bət][aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [riːd] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] ;
but I intend to read it again ;
但 我 打算 到 读 它 再次 ;
但我打算再读一遍；

[[rɪˈflekʃənz] [sɜːr] [lez] [ˈtɑːlənz] [ˌmɪlɪˈterz] [et] [sɜːr] [elɪː] [kəræktɪr] [diː] [tʃɑːlz] [ˌeks,ɑɪˈaɪ] .
[**REFLEXIONS SUR LES TALENS MILITAIRES ET SUR LE CARACTERE DE CHARLES XII .**
[反思 苏尔 LES 塔伦斯 军事人员 ET 苏尔 LE 特点 德语 查尔斯 十二 .
[关于军事人才和查理十二世的人物的反思。

([ˈɜːvrə] [diː] [ˈfredrɪk] ,
(**OEuvres de Frederic ,**
(作品 德 弗雷德里克 ,

(OEuvres de Frederic,

italic> [sevn] . - - -) .] - - [wɪtʃ] [æt; ət] [liːst] [helps] [hɪm][tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] .
italic> vii . 69 - 88) .] - - which at least helps him to pass the time .
italic> 七 . - - -) .] - - 哪个 在 至少 帮助 他 到 经过 这 时间 .
vii. 69-88).]--这至少能帮助他打发时间。

- ,
Soltikof ,
- ,

索尔蒂科夫

[mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˈstreɪtnd] ,
more and more straitened ,
更多的 和 更多的 拮据 ,
越来越拮据，

[miːl] [ɪtˈself] [ˈrʌnɪŋ] [ləʊ] ,
meal itself running low ,
一顿饭 本身 跑步 低的 ,
食物本身快吃完了，

[ɡets] ['æŋɡɪə] [ænd; ənd] ['æŋɡɪə] .
gets angrier and angrier .

获得 更愤怒 和 更愤怒 ；

越来越生气。

[hɪz; ɪz] ['tri:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
His treatment of the Country ,

他的 治疗 的 这 国家 ；

他对这个国家的态度，

[mɔ:ntə'la:mbərt] ['rɑ:ðə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] ,
Montalembert rather encouraging ,

蒙塔朗贝尔 相当 鼓励 ；

蒙塔朗贝尔颇为鼓舞人心，

[ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " ['hɒrəb(ə)l] .
is described as " horrible .

是 描述 作为 " 可怕 ；

被形容为“可怕的”。

" [wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [teɪks] [ðə; ði] [wɪm] ,
" One day he takes the whim ,

" 一 天 他 需要 这 一时兴起 ；

有一天他一时兴起，

[wɪm] [ɔ:(r)]['lɪt(ə)] [mɔ:(r)] ,
whim or little more ,

一时兴起 或者 小的 更多的 ；

一时兴起，或者仅此而已。

[ɒv; əv] ['si:zɪŋ] [hɜ:nstæt] ;
of seizing Herrnstadt ;

的 抓住 赫恩施塔特 ；

攻占赫恩施塔特；

[ə; eɪ] [smɔ:l] [taʊn] ,
a small Town ,

一个 小的 镇 ；

一个小镇，

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] ,
between the Two Armies ,

之间 这 二 军队 ；

两军之间，

[weə(r)] [ðə; ði] ['prʌʃən] [hæv; həv][ə; eɪ] [fri:] [bə'tæliən] .
where the Prussians have a Free Battalion .

在哪里 这 普鲁士人 有 一个 自由的 营 ；

普鲁士军队在那里拥有一支自由营。

[ðə; ði] ['prʌʃən] [bə'tæliən] [rɪ'zɪsts] ;
The Prussian Battalion resists ;

这 普鲁士 营 抵抗 ；

普鲁士营抵抗；

[draɪvz] - ['pi:p(ə)] [bæk] .
drives Soltikof's people back .

驱动 - 人们 后退 ；

击退索尔蒂科夫的人。

" ['nevə(r)][maɪnd] ,
" Never mind ,

" 绝不 头脑 ；

“没关系，

" [θɪŋk] [ðeɪ] :
" **think they** :
" 思考 他们 :

他们认为：

" [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][nəʊ] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə][ju: 'es] ;
" **a place of no importance to us** ;
" 一个 地方 的 不 重要性 到 我们 ;

“对我们来说，这是一个无关紧要的地方；

[ænd; ənd] ['eksələnsi] - [hæz; həz] ['rɪdn] [els] - ['wɪðə(r)] .
and Excellency Soltikof has ridden else - whither .
和 阁下 - 有 骑 别的 - 往哪里去 .

而索尔蒂科夫阁下则去了别处。

" [baɪ] [ɪl] - [lʌk] ,
" **By ill - luck** ,
" 经过 患病的 - 运气 ,

“不幸的是，

[ɪn][ðə; ði] [ɑ:ftə'nu:n] ,
in the afternoon ,
在 这 下午 ,

下午，

['eksələnsi] - ['hæpənd] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [pleɪs] [ə'gen] .
Excellency Soltikof happened to mention the place again .
阁下 - 发生 到 提到 这 地方 再次 .

索尔蒂科夫阁下碰巧又提到了这个地方。

['hɪəriŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['prʌʃən] [stɪl] [hæv; həv][aɪ 'ti:] ,
Hearing that the Prussians still have it ,
听力 那 这 普鲁士人 仍然 有 它 ,

听说普鲁士人仍然拥有它，

- [maʊnts] ['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] ;
Soltikof mounts into a rage ;
- 安装 进入 一个 愤怒 ;

索尔蒂科夫勃然大怒；

['sʌmənz] [ðə; ði] [pleɪs] ,
summons the place ,
传票 这 地方 ,

召唤这个地方，

[wɪð] ['ɑ:nsə(r)] [stɪl] [nəʊ] ;
with answer still No ;
和 回答 仍然 不 ;

答案仍然是“否”；

[ðeərə'pɒn] ['ɔ:dərs] ['ɪnstənt] [bɒm'bɑ:dmənt] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] ,
thereupon orders instant bombardment of it ,
于是 订单 立即的 轰击 的 它 ,

于是下令立即对其进行炮击，

['faɪəri] [stɔ:rmz] [ɒv; əv] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] ;
fiery storms of grenadoes for it ;
火热 暴风雨 的 手榴弹 为了 它 ;

为它带来猛烈的石榴石风暴；

[ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði][sætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ʌtəli] ['bɜ:nɪŋ] [pɔ:(r); pʊə(r)] [hɜ:nstæ't] ;
and has the satisfaction of utterly burning poor Herrnstadt ;
和 有 这 满意 的 完全地 燃烧 贫穷的 赫恩施塔特 ;

并获得了将可怜的赫恩施塔特彻底烧毁的满足感；

[ðə; ði] ['prʌʃən] [fri:] - [kɔ:(r)] [stɪl] [kən'tɪnjʊɪŋ] ['ɒbstɪnət] .
the Prussian Free - Corps still continuing obstinate .
这 普鲁士 自由的 - 兵团 仍然 继续 顽固 .

普鲁士自由军团依然顽固不化。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] - [lɑ:st][ækt][ɪn] [ðəʊz] [pɑ:ts] ,
It was Soltikof's last act in those parts ,
它 曾是 - 最后的 行为 在 那些 部分 ,

这是索尔蒂科夫在那些地区的最后一次演出。

[ænd; ʌnd] [bi'təukən] [ə; eɪ] ['sʌlfərəs] [steɪt] [ɒv; əv]['hju:mə(r)] .
and betokens a sulphurous state of humor .
和 标记 一个 硫磺 状态 的 幽默 .

这表明他有一种尖刻的幽默感。

[nekst] ['mɔ:nɪŋ] ([ɒk'təʊbə(r)] 24th) ,
Next morning (October 24th) ,
下一个 早晨 (十月 24th) ,

第二天早上（10月24日），

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði][rəʊd][fɔ:(r); fə(r)]['pəʊzən] ,
he took the road for Posen ,
他 采取 这 路 为了 波森 ,

他选择了波森这条路，

[ænd; ʌnd] ['mɑ:tɪt] ['bɒdɪli] [həʊm] .
and marched bodily home .
和 行军 身体上的 家 .

然后他们浩浩荡荡地回到了家。

['tempəlhaʊf] ,
[Tempelhof ,
[滕珀尔霍夫 ,

[滕珀尔霍夫，

[θri:] . - ,
iii . 299 ,
三、 . - ,

iii. 299，

- - - (['dʒen(ə)rəl] [ə'kaʊnt] ,
291 - 300 (general account ,
- - - (一般的 帐户 ,

291-300（一般账户，

[ə'bʌndəntli] ['mɪnɪt]) . .]
abundantly minute) .]
大量 分钟) . .]

(极其微小)。

[həʊm] ['verɪli] ,
Home verily ,
家 确实 ,

真正的家，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [mɔ:ntə'lɑ:mbərt] [ænd; ʌnd][ɔ:l] [men] .
in spite of Montalembert and all men .
在 尽管如此 的 蒙塔朗贝尔 和 全部 男人 .

尽管蒙塔朗贝尔和所有男人都反对。

" [ænd; ʌnd][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] ,
" And for me ,
" 和 为了 我 ,

对我而言，

[wɒt] [ˈɔːdəs] [hæz; həz] [ˈeksələnsi] ?
what orders has Excellency ?
什么 订单 有 阁下 ？

阁下下达了什么命令？

" [ˈlaʊdən] [hæd; həd] [ˈæŋkjəsli] [inˈkwaɪə] ,
" Loudon had anxiously inquired ,
" 劳登 有 焦虑地 询问 ,

劳登焦急地问道：

[ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪˈvent] .
on the eve of that event .
在 这 前夕 的 那 事件 .

在那件事发生的前夕。

" [nʌn] [wɒtˈevə(r)] !
" None whatever !
" 没有任何 任何 ！

“什么都没有！ ”

" [ˈɑːnsə(r)d] [ˈeksələnsi] :
" answered Excellency :
" 回答 阁下 :

阁下回答道：

" [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈplezə(r)] ;
" Do your own pleasure ;
" 做 你的 自己的 乐趣 ;

“做你自己喜欢的事；

[gəʊ] [wɪðəsəʊˈevə(r)] [siːm] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
go whithersoever seems good to you .
去 无论去往何处 似乎 好的 到 你 .

去你觉得好的地方就好。

" [ænd; ənd] [ˈlaʊdən] [hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][waɪd] [swiːp] [raʊnd] ,
" And Loudon had to take a wide sweep round ,
" 和 劳登 有 到 拿 一个 宽的 扫 圆形的 ,

“而劳登不得不进行一次大范围的横扫，

[baɪ] [ˈkɑːlɪʃ] ,
by Kalish ,
经过 卡利什 ,

作者：卡利什

[θruː] [ðə; ði] [ˈwestən] [pɑːts] [ɒv; əv][ˈpɒlənd] ;
through the western parts of Poland ;
通过 这 西 部分 的 波兰 ;

穿过波兰西部地区；

[ænd; ənd][get] [həʊm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtrɔːpau] - [ˈtɛʃən] [ˈkʌntri] [æz; əz][hiː; hi] [best] [kʊd; kəd] .
and get home to the Troppau - Teschen Country as he best could .
和 得到 家 到 这 特罗保 - teschen 国家 作为 他 最好的 可以 .

他尽其所能地回到了特罗保-特申地区。

[baɪ] [ˈkɑːlɪʃ] ,
By Kalish ,
经过 卡利什 ,

作者：卡利什

[baɪ] - ,
by Czenstochow ,
经过 - ,

作者：Czenstochow

[ˈkrækaʊ] ,
Cracow ,
克拉科夫 ,

克拉科夫

[pɔː(r); pʊə(r)] [ˈlaʊdən] [hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] :
poor Loudon had to go :
贫穷的 劳登 有 到 去 :

可怜的劳顿不得不离开:

[ə; eɪ] [ˈdɪzməl] [mɑːtʃ] [pʊ; əv] - [maɪlz] [ɔː(r)][mɔː(r)] ,
a dismal march of 300 miles or more ,
一个 惨淡 行进 的 - 英里 或者 更多的 ,

长达300英里或更远的艰苦行军,

- - [ˈwertɪd] [pɒn] [ˈlætəli] [baɪ] [ʒəˈʊθ] ,
- - **waited on latterly by Fouquet** ,
- - 等待 在 后来 经过 富凯 ,

后来由福凯接待,

[wɪð] [ˈwə:nə] ,
with Werner ,
和 维尔纳 ,

与维尔纳一起,

[gɔːlts][ænd; ənd][ˈlðə(r)z] ,
Goltz and others ,
戈尔茨 和 其他的 ,

戈尔茨等人

[pɒn][ðə; ði][saɪˈli:zi.ən][ˈbɔːdə(r)] ;
on the Silesian Border ;
在 这 西里西亚 边界 ;

在西里西亚边境;

[hu:m] [ˈfriːdrɪx] [hæd; həd] [ˈɔːdəd] [ˈðɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [end] .
whom Friedrich had ordered thither for such end .
谁 弗里德里希 有 订购 那里 为了 这样的 结尾 .

弗里德里希命令他到那里就是为了这个目的。

[hu:m] [ˈlaʊdən] [ˈskɪlfəli] [əˈvɔɪdɪd] [tuː; tə] [faɪt] ;
Whom Loudon skilfully avoided to fight ;
谁 劳登 巧妙地 避免 到 斗争 ;

劳顿巧妙地避免了与他交战;

[ˈhævɪŋ] [ɔːlˈredi] ,
having already ,
拥有 已经 ,

已经,

[baɪ] [dɪˈzɜːʃn] [ænd; ənd][baɪ] [ˈhɑːdʃɪps] ,
by desertion and by hardships ,
经过 逃兵 和 经过 艰辛 ,

由于弃绝和困苦,

[lɒst] [hɑːf][hɪz; ɪz] [men] [pɒn][ðə; ði][rəʊd] .
lost half his men on the road .
丢失的 一半 他的 男人 在 这 路 .

他在路上损失了一半的人马。

[glæd] [ˈɪnʌf] [tuː; tə][get] [həʊm] [ænd; ənd][ˈʌndə(r)] [ruːf] ,
Glad enough to get home and under roof ,
高兴的 足够的 到 得到 家 和 在下面 屋顶 ,

能回家,能有个遮风挡雨的地方,我就很开心了。

[wɪð] [hɪz; ɪz] - ,
with his 20 ,
和 他的 - ,

他20岁时，

- [ɡɒn] [tuː; tə] - , - ;
000 gone to 10 , 000 ;
- 已消失 到 - , - ;

从 000 变成了 10,000；

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ˈbɑːɡən] [wɪð] [ʒəˈʊʃ] :
and to make bargain with Fouquet :
和 到 制作 便宜货 和 富凯 :

并与富凯达成交易：

" [truːs] ,
" **Truce** ,
" 休战 ,

“休战，

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[θruː] [ˈwɪntə(r)] ;
through Winter ;
通过 冬天 ;

整个冬季；

[ˈnaɪðə(r)][ɒv; əv][juː ˈes][tuː; tə] [ˈmed(ə)l] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] ,
neither of us to meddle with the other ,
两者都不 的 我们 到 插手 和 这 其他 ,

我们俩谁也不干涉对方的事。

[ənˈles] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈfɔːrtˌnaɪts] [ˈwɔːnɪŋ] [ˈɡɪv(ə)n] .
unless after a fortnight's warning given .
除非 后 一个 两周的 警告 给定 .

除非提前两周发出警告。

" [ˈtempəlhaʊf] ,
" [**Tempelhof** ,
" [滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫，

[θriː] . - - - .]
iii . 328 - 331 .]
三、 . - - - .]

iii. 328-331.]

[nəʊˈvembə(r)] 1st ,
NOVEMBER 1st ,
十一月 1st ,

11月1日

[ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] ,
a month before this ,
一个 月 前 这 ,

一个月前，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] ,
the King ,
这 国王 ,

国王，

[ˈkærid] [ɒn][ə; ei][ˈlɪtə(r)][baɪ][hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] ,
carried on a litter by his soldiers ,

携带 在 一个 垃圾 经过 他的 士兵 ,

被士兵用担架抬着，

[hæd; həd] [ˈkwɪtɪd] - ;
had quitted Sophienthal ;

有 辞职 - ;

已从索菲恩塔尔辞职；

[ænd; ənd] ,
and ,

和 ,

和，

[ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][baɪ][kɑːbən] ,
crossing the River by Koben ,

过境 这 河 经过 科本 ,

在科本过河，

[ɡɒt][tuː; tə][ˈɡlɔːgaʊ] .
got to Glogau .

得到 到 格洛高 .

到达格洛高。

[-] ,
[Rodenbeck ,

[罗登贝克 ,

[罗登贝克，

[ai] . - .]
i . 396 .]

我 . - .]

i. 396.]

[ðə; ði][ˈɡreɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːs] , - ,
The greater part of his force , 13 ,

这 更大的 部分 的 他的 力量 , - ,

他的大部分兵力，13，

- [ˈʌndə(r)] [hʌlsən] ,
000 under Hulsen ,

- 在下面 胡尔森 ,

000 在 Hulsen 之下，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ˈsæks(ə)nɪ] ;
he had immediately sent on for Saxony ;

他 有 立即地 发送 在 为了 萨克森 ;

他立即派人去萨克森；

[hiː; hi] [hɪmˈself] [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [rɪˈkʌvəri] [ɪn][ˈɡlɔːgaʊ] ,
he himself intending to wait recovery in Glogau ,

他 他自己 意图 到 等待 恢复 在 格洛高 ,

他本人打算在格洛高休养。

[wɪð] [ðɪs] [saɪˈliːzi.ən] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ˈhæpɪli] [brɔːt] [tuː; tə][ˈfaɪnɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt]
with this Silesian wing of the business happily brought to finis for the present

和 这 西里西亚 翼 的 这 商业 快乐地 带来 到 结束 为了 这 展示

.

:

.

西里西亚分部的业务目前已圆满结束。

[ɒŋ] [ðə; ði] ['sæksn] [said] ,
On the Saxon side ,
在 这 撒克逊 边 ,

在撒克逊人一方，

[tu:] ,
too ,
也 ,

也，

[ə'feəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔ:s] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [kæn; kən] [bi:; bi] ['peɪʃ(ə)nt] [æt; ət] ['glɔ:gəʊ] [tɪl] [hi:; hi]
affairs are in such a course that the King can be patient at Glogau till he
事务 是 在 这样的 一个 课程 那 这 国王 能 是 病人 在 格洛高 直到 他
[get] [wel] .
get well .
得到 出色地 .

事情目前进展顺利，国王可以在格洛高耐心等待康复。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] ['prɒspərəs] [ɪn] ['sæks(ə)nɪ] [sɪns] [ðæt] [mɑ:tʃ] [ɒn] [hɔɪə'swɜ:də] ;
Everything is prosperous in Saxony since that March on Hoyerswerda ;
一切 是 繁荣 在 萨克森 自从 那 行进 在 霍耶斯韦达 ;
自从进军霍耶斯韦达以来，萨克森州一切都繁荣昌盛；

[ˈhenri] ,
Henri ,
亨利 ,

亨利，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ænd; ənd] - ,
with his Fincks and Wunsches ,
和 他的 芬克斯 和 - ,
以及他的芬克斯和温舍斯

[ˈbjʊ:tɪfli] ['pəʊstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['maɪsən] - ['tɔ:rgəʊ] ['ri:dʒən] ;
beautifully posted in the Meissen - Torgau region ;
非常漂亮 发布 在 这 迈森 - 托尔高 地区 ;
精美张贴在迈森-托尔高地区；

[nəʊ] [dɪs'la:dʒɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm] ,
no dislodging of him ,
不 移位 的 他 ,

不能将他驱逐出去，

[let] [daʊn] ,
let Daun ,
让 道恩 ,

让道恩，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [bɪg] [mæs] [ɒv; əv] ['fɔ:sɪz] ,
with his big mass of forces ,
和 他的 大的 大量的 的 力量 ,

凭借他庞大的兵力，

[traɪ] [æz; əz] [hi:; hi] [meɪ] .
try as he may .
尝试 作为 他 可能 .

他竭尽全力。

[daʊn] ,
Daun ,
道恩 ,

道恩，

[θru:] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] ,
through the month of October ,
通过 这 月 的 十月 ,

整个十月份，

[ɪz][ɪn] ['veəriəs] [kæmps] ,
is in various Camps ,
是 在 各种各样的 营地 ,

身处各个营地，

[ɪn] - [lɑ:st][ɒv; əv][ɔ:l] :
in Schilda last of all :
在 - 最后的 的 全部 :

最后是在希尔达：

['henri] [sək'sesɪvli] [ɪn] [tu:] ;
Henri successively in two ;
亨利 依次 在 二 ;

亨利先后两次；

[ɪn] - [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][ten] [deɪz] ;
in Strehla for some ten days ;
在 - 为了 一些 十 天 ;

在斯特雷拉待了大约十天；

[ðen] [ɪn] ['tɔ:rgaʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [θri:] [wi:ks] ,
then in Torgau for about three weeks ,
然后 在 托尔高 为了 关于 三 周 ,

然后在托尔高待了大约三个星期，

['keəfəli] [ɪn'trentʃ] ,
carefully intrenched ,
小心 战壕 ,

精心构筑的工事，

['tempəlhaʊf] .
[**Tempelhof** .
[滕珀尔霍夫] .

[滕珀尔霍夫。

[θri:] . - , - ,
iii . 276 , 281 ,
三、 . - , - ,

iii. 276,281,

- (['henri] [ɪn] - ,
284 (Henri in Strehla ,
- (亨利 在 - ,

284（亨利在斯特雷拉，

[ɒk'təʊbə(r)] 4th - 17th ;
October 4th - 17th ;
十月 4th - 17th ;

10月4日至17日；

[ðens] [tu:; tə] ['tɔ:rgaʊ] :
thence to Torgau :
因此 到 托尔高 :

然后前往托尔高：

22d [ɒk'təʊbə(r)] ,
22d October ,
22d 十月 ,

10月22日

[daʊn] " [kwɪts] [hɪz; ɪz] [kæmp] [ɒv; əv] - " [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] - ,
Daun " quits his Camp of Belgern " for that of Schilda ,
道恩 " 退出 他的 营 的 - " 为了 那 的 - ,
道恩“离开贝尔格恩营地”，转而前往希尔达营地。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [lɑ:st] [ɪn] [ðəʊz] [pɑ:ts]) .] - - [weə(r)]
which was his last in those parts) .] - - where
哪个 曾是 他的 最后的 在 那些 部分) .] - - 在哪里
这是他最后一次在那些地方活动)。

[treɪsɪs] [ɒv; əv] [hɪm] [wɪl] [tɜ:n] [ʌp] ([nɒt] [tu:] ['ɒpətju:nli]) [nekst] [jɪə(r)] .
traces of him will turn up (not too opportunely) next year .
痕迹 的 他 将要 转动 向上 (不是 也 巧) 下一个 年 .
明年（不太巧合的是）就会出现他的踪迹。

[daʊn] ,
Daun ,
道恩 ,
道恩，

[frɒm; frəm] [wɒt'evə(r)] [kæmp] ,
from whatever Camp ,
从 任何 营 ,
来自哪个阵营，

[gəʊz] ['leɪbərɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [saɪd] [ænd; ənd] [ɒn] [ðæt] ;
goes laboring on this side and on that ;
去 劳动 在 这 边 和 在 那 ;
一会儿在这边干活，一会儿在那边干活；

[ɒn] ['evri] [saɪd] [ðə; ði] [deft] ['henri] [ɪz] [æz; əz] [ʃɑ:p] [æz; əz] ['ni:d(ə)lz] ;
on every side the deft Henri is as sharp as needles ;
在 每一个 边 这 麻利 亨利 是 作为 锋利的 作为 针 ;
身手敏捷的亨利在各个方面都像针一样锋利；

['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['mu:vmənts] [ænd; ənd] [kən'traɪvəns] [ɒv; əv]
nothing to be made of him by the cunning movements and contrivances of
没有什么 到 是 制成 的 他 经过 这 狡猾 移动 和 诡计 的
[daʊn] .
Daun .
道恩 .

道恩的狡猾伎俩和阴谋诡计都无法让他得逞。

[veri] [faɪn] [mə'nu:vərɪŋ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ,
Very fine manoeuvring it was ,
非常 美好的 机动 它 曾是 ,
这是非常精妙的操控。

[ɪ'speʃəli] [ɒn] ['henriz] [pɑ:t] ;
especially on Henri's part ;
尤其 在 亨利的 部分 ;
尤其是亨利这边；

[ə; eɪ] [tʃɑ:m] [tu:; tə] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [maɪnd] ;
a charm to the soldier mind ;
一个 魅力 到 这 士兵 头脑 ;
对士兵心灵的诱惑；

- - ['ɡɪv(ə)n] [maɪ'nju:tli] [ɪn] ['tempəlhaʊf] ,
- - **given minutely in Tempelhof ,**
- - 给定 精确到分钟 在 滕珀尔霍夫 ,
——在滕珀尔霍夫详细记录

[ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l][pʊ; əv] ˈbiːɪŋ] ˈfɒləʊd] ([ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][mæps][ænd; ənd] ˈpeɪ(ə)ns]) ˈɪntuː][ðə; ði] **and capable of being followed (if you have Maps and Patience) into the** 和 有能力的 的 存在 随后 (如果 你 有 地图 和 耐心) 进入 这 [lɑːst] ˈdiːteɪlz] . **last details** . 最后的 细节 .

只要你有地图和耐心，就能追溯到每一个细节。

[ɪnˈstrʌktɪv] ˈriːəli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] ; **Instructive really to the soldier** ; 有指导意义的 真的 到 这 士兵 ;

对士兵来说确实很有启发意义；

- - [bʌt; bət][mʌst; məst][biː; bi] , **but must be** , - - 但 必须 是 ,

但必须是，

[ˈɔːlməʊst][ɔːl] , **almost all** , 几乎 全部 ,

几乎所有，

[əʊˈmɪtɪd] [hiə(r)] . **omitted here** . 省略 这里 .

此处省略。

[wʌn] ˈbjuːtɪf(ə)l] [slæp][tuː; tə] [djuːk] - ([ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] [frend] [pʊ; əv] - [ænd; ənd] **One beautiful slap to Duke d'Ahremberg (a poor old friend of Daun's and** — 美丽的 拍击 到 公爵 - (一个 贫穷的 老的 朋友 的 - 和

[ˈaʊəz]) [wiː; wi] [wɪl] ˈrɪˈmembə(r)] : **ours) we will remember** : 我们的) 我们 将要 记住 :

我们将永远铭记给阿伦贝格公爵（道恩和我们可怜的老朋友）的一记响亮耳光：

" ˈækʃ(ə)n][pʊ; əv] - " [ðeɪ] [kɔːl][aɪˈtiː] ; **" Action of Pretsch " they call it** ; " 行动 的 - " 他们 称呼 它 ;

他们称之为“普雷奇行动”；

[dɪˈfiːt] , **defeat** , 击败 ,

击败，

[ˈɔːlməʊst][ˈkæptʃə(r)][pʊ; əv][pɔː(r); pʊə(r)] - ; **almost capture of poor D'Ahremberg** ; 几乎 捕获 的 贫穷的 - ;

几乎攻陷了可怜的达伦贝格；

[huː] [hæd; həd] [biːn] [sent][tuː; tə] [disˈlɒdʒ] [ðə; ði] [prɪns] , **who had been sent to dislodge the Prince** , WHO 有 到过 发送 到 松动 这 王子 ,

奉命推翻王子的人

[baɪ] ˈθretnɪŋ] [hɪz; ɪz] [səˈplaɪz] , **by threatening his supplies** , 经过 威胁 他的 补给品 ,

通过威胁他的物资供应，

[ænd; ənd][hæd; həd] [wi:ld] ,
and had wheeled ,
和 有 带轮子的 ,

然后转动了轮子，

[ə'kɔ:dɪŋli] ,
accordingly ,
因此 ,

因此，

[i:stwəd] ,
eastward ,
向东 ,

向东，

[waɪd] [ə'weɪ] ;
wide away ;
宽的 离开 ;

远远地；

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'stɒnɪʃmənt] ,
to his astonishment ,
到 他的 惊讶 ,

令他惊讶的是，

[faʊnd] ,
found ,
成立 ,

成立，

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [mɑ:tʃ] [ɔ:(r)] [tu:] ,
after a march or two ,
后 一个 行进 或者 二 ,

行军一两次之后，

[θri:] [sɪ'lekt] ['prʌʃən] [kɔ:(r)] [ɪ'mɜ:dʒɪŋ] [ɒn][hɪm] ,
Three select Prussian Corps emerging on him ,
三 选择 普鲁士 兵团 新兴 在 他 ,

三支精锐的普鲁士军团向他袭来，

[baɪ] [frʌnt] ,
by front ,
经过 正面 ,

从前面，

[baɪ][riə(r)] ,
by rear ,
经过 后部 ,

从后方，

[baɪ] [flæŋk] ,
by flank ,
经过 侧翼 ,

从侧翼，

[wɪð] [hɔ:s] - [ɑ:'tɪləri] (['kweɪzai; 'kweɪsai; 'kwɑ:zi] - [mɪ'rækjələs]) [bɜ:stɪŋ] [aʊt] [ɒn] [hɪl] - [tɒps] ,
with Horse - artillery (quasi - miraculous) bursting out on hill - tops ,
和 马 - 炮兵 (准 - 神奇) 爆发 出去 在 爬坡道 - 最高额 ,

骑兵炮兵（近乎奇迹般地）在山顶上倾泻而出，

[tu:] ,
too ,
也 ,

也,

- - [ænd; ənd] ,
- - **and** ,
- - 和 ,

- 和,

[In] [ɔ:t] ,
in short ,
在 短的 ,

简而言之,

[ˈnʌθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪˈtri:t] ,
nothing for it but to retreat ,
没有什么 为了 它 但 到 撤退 ,

除了撤退别无他法。

[ɔ:(r)] [Inˈdi:d] [tu:; tə] [rʌn] ,
or indeed to run ,
或者 的确 到 跑步 ,

或者说, 跑起来,

[In][ə; eɪ] [kənˈsɪdərəbli] [ˈru:ɪnəs] [staɪl] :
in a considerably ruinous style :
在 一个 相当 毁灭性的 风格 :

以一种相当糟糕的方式:

[pɔ:(r); pʊə(r)] - !
poor D'Ahremberg !
贫穷的 - !

可怜的达伦贝格!

[[ˈsaɪfɑ:rθ] (- ,
[**Seyfarth** (**Beylagen** ,
[赛法斯 (- ,

[Seyfarth (Beylagen,

italic> [aɪ ˈaɪ] . - - -) ,
italic> ii . 634 - 637) ,
italic> 二、 . - - -) ,

<斜体结束> ii. 634-637)

" - [vɒn] [dɜ:r][eɪ ˈem] - [ɒkˈtəʊbə(r)] , - ,
" **HOFBERICHT VON DER AM 29 OCTOBER , 1759** ,
" - 冯 德尔 是 - 十月 , - ,

“霍夫贝里希特·冯·德·上午, 1759 年 10 月 29 日,

[beɪ] -
BEY MEURO
贝 -

贝尤尔

[[ˈtʃi:fli] [beɪ] -] - [ækj(ə)n] ;
[**chiefly BEY PRETSCH**] **VORGEFALLENEN ACTION** ;
[主要 贝 -] - 行动 ;

[主要是 BEY PRETSCH] VORGEFALLENEN 行动;

" [aɪ ˈbi:] . [aɪ ˈaɪ] . - [en] .]
" **ib . ii . 543 n .]**
" ib . 二、 . - n .]

“ib. ii. 543 n.]

[ɒŋ][ðə; ði] [həʊl] ,
On the whole ,
在 这 所有的 ,

总体上，

[daʊn][ɪz] [rɪ'dju:st] [tu:; tə][ə; eɪ] ['pæntɪŋ] [kən'dɪŋ] ;
Daun is reduced to a panting condition ;
道恩 是 减少 到 一个 喘息 状况 ;

道恩已奄奄一息；

[ænd; ənd] [nəʊz] [nɒt] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] .
and knows not what to do .
和 知道 不是 什么 到 做 .

不知所措。

[hɪz; ɪz][plænz][wɜ:(r); wə(r)][ɪn'trɪnzɪkli; ɪn'trɪnsɪkli][bæd] ,
His plans were intrinsically bad ,
他的 计划 是 本质上 坏的 ,

他的计划本质上就是糟糕的，

[sez] ['tempəlhaʊf] ;
says Tempelhof ;
说道 滕珀尔霍夫 ;

滕珀尔霍夫说；

[wɪ'daʊt] ['bi:tɪŋ] ['henri] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
without beating Henri in battle ,
没有 殴打 亨利 在 战斗 ,

没有在战斗中击败亨利，

[wɪtʃ] [hi:; hi] ['kænɒt] [brɪŋ] [hɪm'self] [tu:; tə] [ə'tempt] ,
which he cannot bring himself to attempt ,
哪个 他 不能 带来 他自己 到 试图 ,

但他始终无法鼓起勇气去尝试。

[hi:; hi] ,
he ,
他 ,

他，

[ɪn][ɔ:l] [ˌprɒbə'bɪləti] ,
in all probability ,
在 全部 可能性 ,

很有可能，

[wɪl] ,
will ,
将要 ,

将要，

[wɜ:(r); wə(r)][aɪ 'ti:][əʊnli][fɔ:(r); fə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəmi'seəriət] [kaɪnd] ,
were it only for difficulties of the commissariat kind ,
是 它 仅有的 为了 困难 的 这 粮食 种类 ,

如果仅仅是因为军需部门这类困难的话，

[hæv; həv][tu:; tə] [fɔ:l] [bæk] ['drezdən] - [wɔ:d] ,
have to fall back Dresden - ward ,
有 到 落下 后退 德累斯顿 - 病房 ,

不得不向德累斯顿方向撤退，

[ænd; ənd][ɔ:ltə'geðə(r)] [teɪk] [hɪm'self] [ə'weɪ] .
and altogether take himself away .
和 共 拿 他自己 离开 .

然后他彻底离开了。

[[ˈtempəlhaʊf] ,
[**Tempelhof** ,
[滕珀尔霍夫 ,

[滕珀尔霍夫，

[θri:] . - - - .]
iii . 287 - 289 .]
三、 . - - - .]

iii. 287-289.]

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [sæd][slæp][æt; ət] - ,
After this sad slap at Pretsch ,
后 这 伤心 拍击 在 - ,

在给普雷奇这一记令人难过的耳光之后，

[daʊn] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] ;
Daun paused for consideration ;
道恩 暂停 为了 考虑 ;

道恩停顿了一下，思考片刻；

[tʊk] [tuː; tə] [ˌpæli'sed] [hɪm'self] [tuː; tə][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [dɪ'griː] ,
took to palisading himself to an extraordinary degree ,
采取 到 栅栏 他自己 到 一个 非凡的 程度 ,

他采取了非同寻常的自我保护措施，把自己围了起来。

[ˈslæɪŋ] [ðə; ði] - [ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts][ˈɔːlməʊst][ˈɪntuː][ˈruːɪn][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [end] ;
slashing the Schilda Forests almost into ruin for this end ;
砍杀 这 - 森林 几乎 进入 废墟 为了 这 结尾 ;

为了达到这个目的，几乎将希尔达森林砍伐殆尽；

[ænd; ənd] [ˈʌðəwaɪz] [sæt] [ˈæbsəluːtli] [ˈkwaɪət] .
and otherwise sat absolutely quiet .
和 否则 卫星 绝对地 安静的 .

除此之外，他一直静静地坐着。

[ˈlɪt(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [bʌt; bət] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [wʌn'self] .
Little to be done but take care of oneself .
小的 到 是 完毕 但 拿 关心 的 自己 .

除了照顾好自己，也没什么别的办法了。

[daʊn] [nəʊz] [wɪˈðɔːl] [ɒv; əv] - [ɪmˈpendɪŋ] [ˈædvent] [wɪð] [ðə; ði][saɪˈliːzi.ən] - , - ;
Daun knows withal of Hulsen's impending advent with the Silesian 13 , 000 ;
道恩 知道 此外 的 - 即将到来的 来临 和 这 西里西亚 - , - ;

道恩知道胡尔森即将率领西里西亚13000人到来；

- - [nəʊˈvembə(r)] 2d ,
- - **November 2d** ,
- - 十一月 2d ,

——11月2日

[hʌlsən] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [æt; ət] - ,
Hulsen is actually at Muskau ,
胡尔森 是 实际上 在 - ,

胡尔森实际上在穆斯考。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] - ,
and his 13 ,
和 他的 - ,

以及他的13岁，

- [ˈmæɡnɪfaɪd][baɪ][ˈruːmə(r)][tuː; tə] - , - .
000 magnified by rumor to 20 , 000 .
- 放大 经过 谣言 到 - , - .

谣言将000夸大到20000。

[ˈhiəriŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Hearing of which ,
听力 的 哪个 ,

听到这件事，

[daʊn] [teɪks] [ðə; ði][rəʊd] ([nəʊ'vembə(r)] 4th) ;
Daun takes the road (November 4th) ;
道恩 需要 这 路 (十一月 4th) ;

Daun踏上征程（11月4日）；

[kwɪts] [hɪz; ɪz] ['glɔ:riəsli] [ˌpæli'seɪd] [kæmp][ɒv; əv] - ;
quits his gloriously palisaded Camp of Schilda ;
退出 他的 辉煌地 栅栏 营 的 - ;

他离开了那座拥有辉煌栅栏的希尔达营地；

[fi:lz] [ðæt] [rɪ'tri:t] [ɒn] ['drezdən] ,
feels that retreat on Dresden ,
感觉 那 撤退 在 德累斯顿 ,

感觉像是在德累斯顿的撤退，

[ɔ:(r)][i:v(ə)n] [həʊm] [tu:; tə][boʊ'hi:mjə][ˌɪltə'geðə(r)] ,
or even home to Bohemia altogether ,
或者 甚至 家 到 波西米亚 共 ,

或者甚至可以称之为波西米亚的家园，

[ɪz][ðə; ði][wʌn] [kɔ:s] [left] .
is the one course left .
是 这 一 课程 左边 .

这是剩下的唯一一门课了。

[ænd; ənd] [naʊ] ,
And now ,
和 现在 ,

现在，

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['baʊtsən] ['kɒləkwɪ] [ɒv; əv] ['sætədeɪ] ,
the important Bautzen Colloquy of SATURDAY ,
这 重要的 包岑 对话 的 周六 ,

周六重要的包岑座谈会，

[sep'tembə(r)] 15th ,
SEPTEMBER 15th ,
九月 15th ,

9月15日

[ˈhævɪŋ] [hiə(r)] [brɔ:t] [ɪts] [θri:] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] ['kɔ:sɪz] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɔ:z] ,
having here brought its three or more Courses of Activity to a pause ,
拥有 这里 带来 它是 三 或者 更多的 课程 的 活动 到 一个 暂停 ,

在此暂停其三项或三项以上的活动后，

- - [wi:; wi] [wɪl] [glɑ:ns] [æɪ; ət][ðə; ði][fa:(r)][mɔ:(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['θɜ:zdeɪ] ,
- - we will glance at the far more important THURSDAY ,
- - 我们 将要 瞥一眼 在 这 远的 更多的 重要的 周四 ,

我们将简要回顾一下更为重要的星期四，

13th ,
13th ,
13th ,

13日

[ˈʌðə(r)] [saɪd][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] : - -
other side the Ocean : - -
其他 边 这 海洋 : - -

大洋的另一边：

[ə'blaʋ] [kwɪ'bek] ,
ABOVE QUEBEC ,
多于 魁北克 ,

魁北克城上方

[naɪt] [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] 12th - 13th ,
NIGHT OF SEPTEMBER 12th - 13th ,
夜晚 的 九月 12th - 13th ,

9月12日至13日夜间

[ɪn] [prə'faʊnd] ['saɪləns] ,
In profound silence ,
在 深刻的 沉默 ,

在一片寂静中，

[ɒn][ðə; ði] [stri:m] [ɒv; əv][ðə; ði][es 'ti:] . ['lɒrəns] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] ,
on the stream of the St . Lawrence far away ,
在 这 溪流 的 这 英石 : 劳伦斯 远的 离开 ,

在遥远的圣劳伦斯河支流上，

[ə; eɪ]['nəʊtəb(ə)l] [əd'ventʃə(r)] [ɪz]['gəʊɪŋ] [ɒn] .
a notable adventure is going on .
一个 值得注意的 冒险 是 去 在 .

一场非凡的冒险正在进行中。

[wʊlf] ,
Wolfe ,
沃尔夫 ,

沃尔夫，

[frɒm; frəm] [tu:] [pɔɪnts] [wel] [ə'blaʋ] [kwɪ'bek] (" [æz; əz][ə; eɪ][lɑ:st] [ɪft] ,
from two points well above Quebec (" As a last shift ,
从 二 积分 出色地 多于 魁北克 (" 作为 一个 最后的 转移 ,

从魁北克上方两个很远的地方 (“作为最后一次转变，

[wi:; wi] [wɪl] [traɪ] [ðæt] [wei] ") ,
we will try that way ") ,
我们 将要 尝试 那 方式 ") ,

我们会尝试这种方法)。

[wɪð] [ə'baʊt] [faɪv] ,
with about 5 ,
和 关于 5 ,

大约有5个，

- [men] ,
000 men ,
- 男人 ,

000名男性，

[ɪz]['saɪləntli] [dɪ'sendɪŋ] [ɪn][bəʊts] ;
is silently descending in boats ;
是 默默 下降 在 船 ;

正乘船悄无声息地向下航行；

[wɪð] ['pɜ:pəs] [tu:; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['haɪts] ['sʌmweə(r)] [ɒn] [ðɪs] [saɪd][ðə; ði] ['sɪti] ,
with purpose to climb the Heights somewhere on this side the City ,
和 目的 到 爬 这 高度 某处 在 这 边 这 城市 ,

目的是攀登城市这一侧某处的高地，

[ænd; ənd][bi:; bi][ɪn][ə'pɒn][,aɪ 'ti:] ,
and be in upon it ,
和 是 在 之上 它 ,

并参与其中，

[ɪf] [feɪt] [wɪl] .
if Fate will .
如果 命运 将要 .

如果命运如此安排的话。

[æn; ən] ['entəpraɪz] [ʌv; əv][ɔːlməʊst] [sə'blaɪm] ['neɪtʃə(r)] ;
An enterprise of almost sublime nature ;
一个 企业 的 几乎 升华 自然 ;

一项近乎崇高的事业；

[veri] [greɪt] ,
very great ,
非常 伟大的 ,

非常好，

[ɪf] [aɪ 'tiː][kæən; kən] [sək'siːd] .
if it can succeed .
如果 它 能 成功 .

如果它能成功的话。

[ðə; ði] [klɪfs] [ɔːl] [brɪ'set] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
The cliffs all beset to his left hand ,
这 悬崖 全部 围困 到 他的 左边 手 ,

他左侧全是悬崖峭壁，

[ˌmɑːnt'kɑːm][ɪn][pɜːs(ə)n] ['gɑːdɪŋ] [kwɪ'bek] [wɪð] [hɪz; ɪz][meɪn] [streŋθ] .
Montcalm in person guarding Quebec with his main strength .
蒙卡尔姆 在 人 守护 魁北克 和 他的 主要的 力量 .

蒙卡尔姆亲自率领他的主力部队守卫魁北克。

[wɒlf] ['saɪləntli] [dɪ'sendz] ;
Wolfe silently descends ;
沃尔夫 默默 下降 ;

沃尔夫悄无声息地走下山去；

[maɪnd] [meɪd] [ʌp] ;
mind made up ;
头脑 制成 向上 ;

已下定决心；

[θɔːts] [hʌʃt] ['kwaɪət][ɪntuː][wʌn] [greɪt] [θɔːt] ;
thoughts hushed quiet into one great thought ;
想法 静静地 安静的 进入 一 伟大的 想法 ;

思绪归于平静，最终汇聚成一个伟大的想法；

[ɪn][ðə; ði] ['rɪp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['wɔːtəz] ,
in the ripple of the perpetual waters ,
在 这 波纹 的 这 永久 水 ,

在永恒之水的涟漪中，

[ʌndə(r)][ðə; ði] [grɪm] [klɪfs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [stɑːz] .
under the grim cliffs and the eternal stars .
在下面 这 严峻 悬崖 和 这 永恒 明星 .

在险峻的悬崖和永恒的星空下。

[kən'vəːsɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,
Conversing with his people ,
对话 和 他的 人们 ,

与他的人民交谈，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [sʌm; səm] [p'æsɪdʒɪz] [ʌv; əv] [greɪz] ['elədʒɪ] ,
he was heard to recite some passages of Gray's ELEGY ,
他 曾是 听到 到 背诵 一些 段落 的 格雷的 挽歌 ,

有人听到他背诵了格雷的《挽歌》中的几段文字。

[ˈleɪtli] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [ðəʊz] [pɑːts] ;
lately come out to those parts ;
最近 来 出去 到 那些 部分 ;

最近去过那些地方；

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
of which ,
的 哪个 ,

其中，

[sez] [æn; ən][ɪə(r)] - [ˈwɪtnəs] ,
says an ear - witness ,
说道 一个 耳朵 - 证人 ,

一位目击者称：

[hiː; hi] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz][.ædməˈreɪ(ə)n][tuː; tə][æn; ən] [ɪn,θjuːzɪˈæstɪk] [dɪˈɡriː] :
he expressed his admiration to an enthusiastic degree :
他 表达 他的 钦佩 到 一个 热情的 程度 :

他热情洋溢地表达了自己的钦佩之情：

" [ɑː] ,
" **Ah** ,
" 啊 ,

“啊，

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)] [təʊnz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪˈtɜːn(ə)] [ˈmelədɪz] ,
these are tones of the Eternal Melodies ,
这些 是 音调 的 这 永恒 旋律 ,

这些是永恒旋律的音调，

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ðeɪ] ?
are not they ?
是 不是 他们 ?

难道不是吗？

[ə; eɪ][mæn] [maɪt] [θæŋk] [ˈhev(ə)n] [hæd; həd][hiː; hi] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ɡɪft] ;
A man might thank Heaven had he such a gift ;
一个 男人 可能 感谢 天堂 有 他 这样的 一个 礼物 ;

如果一个人拥有这样的天赋，他一定会感谢上天；

[ˈɔːlməʊst][æz; əz][wiː; wi] [maɪt] [fɔː(r); fə(r)] [səkˈsiːdɪŋ] [hɪə(r)] ,
almost as WE might for succeeding here ,
几乎 作为 我们 可能 为了 成功 这里 ,

几乎就像我们在这里取得成功一样，

[ˈdʒentlmən] !
Gentlemen !
先生们 !

先生们！

" [ˌprəˈfesə(r)] [ˈrɑːbɪsən] ,
" **[Professor Robison** ,
" [教授 罗宾逊 ,

罗宾逊教授，

[ðən] [ə; eɪ][ˈneɪv(ə)][ˈdʒuːniə(r)] ,
then a Naval Junior ,
然后 一个 海军 初级 ,

然后是海军少年团成员，

[ɪn][ðə; ðɪ] [bəʊt] [əˈlɒŋ] [wɪð] [wɒlf] ,
in the boat along with Wolfe ,
在 这 船 沿着 和 沃尔夫 ,

与沃尔夫同船的

[ˈɑːftəwədz] [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [prəˈfesə(r)] [ɒv; əv][ˈnæt][(ə)rəl] [fəˈlɒsəfi] [æt; ət] [ˈedɪnbərə] ,
afterwards **a** **well** - **known** **Professor** **of** **Natural** **Philosophy** **at** **Edinburgh** ,
然后 一个 出色地 - 已知 教授 的 自然的 哲学 在 爱丁堡 ,
后来成为爱丁堡大学一位著名的自然哲学教授，

[wɒz; wəz][ˈɒf(ə)n] [hɜːd] ,
was **often** **heard** ,
曾是 经常 听到 ,
经常听到这样的说法

[bɑɪ] [pɜːsənz] [huːm] [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [əˈgen] ,
by **persons** **whom** **I** **have** **heard** **again** ,
经过 人 谁 我 有 听到 再次 ,
我再次听到了这些人的声音，

[tuː; tə] [rɪˈpiːt] [ðɪs] [ˈænɪkdəʊt] .
to **repeat** **this** **Anecdote** .
到 重复 这 轶事 .
重复这个轶事。

[siː] [ˈpleɪˌfer] ,
See **Playfair** ,
看 普莱费尔 ,
参见 Playfair，

[ˌbaɪəˈɡræfɪkl] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [prəˈfesə(r)] [ˈrɑːbɪsən] ,
BIOGRAPHICAL **ACCOUNT** **OF** **PROFESSOR** **ROBISON** ,
传记 帐户 的 教授 罗宾逊 ,
罗宾逊教授的传记简介

- - [ɪn]
- - **in**
- - 在
- 在
- 在

[trænˈzækʃnz] [ɒv; əv] [ˈrɔɪəl] [səˈsaɪəti][ɒv; əv] [ˈedɪnbərə] ,
Transactions **italic>** **of** **Royal** **Society** **of** **Edinburgh** ,
交易 [ɪtəlɪk>] 的 皇家 社会 的 爱丁堡 ,
爱丁堡皇家学会会刊

[sevn] . - [et][siːˈkjuː] . [ˌvɪ]
vii . **495** **et** **seq** . [ˌvɪ]
七 . - 等 序列 . [ˌvɪ]
vii. 495 及以下。]

[nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ([ˈθɜːzdeɪ] ,
Next morning (**Thursday** ,
下一个 早晨 (周四 ,
第二天早上（星期四），

13th [sepˈtembə(r)] , -) ,
13th **September** , **1759**) ,
13th 九月 , -) ,
1759年9月13日)，

[wʊlf] ,
Wolfe ,
沃尔夫 ,
沃尔夫，

[wɪð] [hɪz; ɪz][fɑɪv] , - ,
with **his** **5** , **000** ,
和 他的 5 , - ,
凭借他的5000，

[ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv][ˈskræmb(ə)ld][ʌp][baɪ][sʌm; səm] [ˈwʊdi] [ˈnek] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaɪts] ,
is found to have scrambled up by some woody Neck in the heights ,
是 成立 到 有 打乱 向上 经过 一些 木质的 脖子 在 这 高度 ,
发现它爬上了高处一些木质颈状的山脊,

[wɪtʃ] [wʊz; wəz][nɒt] [kwaɪt] [prɪˈsɪpɪtəs] ;
which was not quite precipitous ;
哪个 曾是 不是 相当 陡峭 ;
但这并非完全是急速;

[hæz; həz] [treɪld] [wʌn] [ˈkænən] [wɪð] [hɪm] ,
has trailed one cannon with him ,
有 拖着 一 大炮 和 他 ,
他拖着一门大炮。

[ðə; ði] [ˈsi:mən] [ˈbɪzi] - [ʌp] [əˈhʌðə(r)] ;
the seamen busy bringiug up another ;
这 海员 忙碌的 - 向上 其他 ;
水手们正忙着把另一艘船拖上来;

[ænd; ænd][baɪ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [klɒk] [stændz] [ræŋkt] ([ˈri:əli] [ˈsʌmwɒt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfri:drɪx] [wei] ,
and by 10 of the clock stands ranked (really somewhat in the Friedrich way ,
和 经过 - 的 这 钟 站立 排名 (真的 有些 在 这 弗里德里希 方式 ,
到了10点钟, 钟楼的排名 (实际上有点像弗里德里希的方式)

[ðəʊ] [ɒŋ][ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl]) ;
though on a small scale) ;
尽管 在 一个 小的 规模) ;
虽然规模很小);

[ˈredi] [æt; ət][ɔːl] - [fɔː(r); fə(r)][ˌmɑːntˈkɑːm] ,
ready at all poiuts for Montcalm ,
准备好 在 全部 - 为了 蒙卡尔姆 ,
已做好前往蒙卡尔姆的所有准备。

[bʌt; bət] [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈəʊvə(r)] - [ˈredi] .
but refusing to be over - ready .
但 拒绝 到 是 超过 - 准备好 .
但拒绝过度准备。

[ˌmɑːntˈkɑːm] ,
Montcalm ,
蒙卡尔姆 ,

蒙卡尔姆,

[ɒŋ] [fɜːst] [ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv][hɪm] ,
on first hearing of him ,
在 第一的 听力 的 他 ,
第一次听说他时,

[hæd; həd] [meɪd] [heɪst] :
had made haste :
有 制成 匆忙 :
匆忙行事:

" [wiː] ,
" **OUI** ,
" OUI ,

“是,

[dʒiː] [lez] [vɔɪs] [əʊ] [aɪˈleɪs][en ˈiː] [dɔɪvənt] [pɑːz] [ˈɛtrə] ;
JE LES VOIS OU ILS NE DOIVENT PAS ETRE ;
杰伊 LES VOIS 俄亥俄大学 ILS 东北 做 个人辅助系统 等 ;
JE LES VOIS OU ILS NE DOIVENT PAS ETRE;

[dʒi:] [veɪz] [leɪ] - ([tu:; tə] [smæʃ] [ðem; ðəm]) !
JE VAIS LES E'CRASER (to smash them) !
杰伊 瓦伊斯 LES - (到 粉碎 他们) !

JE VAIS LES E'CRASER（粉碎他们）！

" [sed] [hi:; hi] ,
" said he ,
" 说 他 ,

他说道：“

[baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['ki:pɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [hɑ:t] .
by way of keeping his people in heart .
经过 方式 的 保持 他的 人们 在 心 .

通过让他的子民永远铭记于心。

[ænd; ənd] ['ma:tʃɪz] [ʌp] ,
And marches up ,
和 游行 向上 ,

然后列队上前，

[ˈbju:trɪfli] ['skɪlfɪ] ,
beautifully skilful ,
非常漂亮 熟练 ,

技艺精湛，

[nɪ'gлектɪŋ] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] .
neglecting none of his advantages .
疏忽 没有任何 的 他的 优势 .

他没有忽略自己的任何优势。

[hæz; həz] ['nju:mərəs] [kə'neɪdiən] ['ʃɑ:p,ʃu:tə] ,
Has numerous Canadian sharpshooters ,
有 很多的 加拿大 神枪手 ,

拥有众多加拿大神枪手，

[prɪ'limɪnəri] ['ɪndiənz] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
preliminary Indians in the bushes ,
初步的 印度人 在 这 灌木丛 ,

灌木丛中的印第安人雏形

[wɪð] [ə; eɪ] [prə'vʊkɪŋ] ['faɪə(r)] :
with a provoking fire :
和 一个 挑衅 火 :

以挑衅之火：

" ['stedi] !
" Steady !
" 稳定的 !

“稳定的！

" [ˈɔ:dərs] [wʊlf] ;
" orders Wolfe ;
" 订单 沃尔夫 ;

沃尔夫命令道；

" [frɒm; frəm][ju:; jʊ][nɒt] [wʌn] [ʃɒt] [tɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] ['θɜ:ti] [jɑ:rdz] .
" from you not one shot till they are within thirty yards .
" 从 你 不是 一 射击 直到 他们 是 之内 三十 码 .

“直到他们进入三十码以内，你才可以开一枪。”

" [ænd; ənd][ˌmɑ:nt'kɑ:m] ,
" And Montcalm ,
" 和 蒙卡尔姆 ,

还有蒙卡尔姆，

[ˈvɒlɪŋ] [ænd; ənd] [ədˈvɑːnsɪŋ] ,
volleying and advancing ,
截击 和 前进 ,

凌空抽射和推进，

[kæn; kən][get][nəʊ] [rɪˈspɒns] ,
can get no response ,
能 得到 不 回复 ,

没有得到任何回应。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][frɒm; frəm][druːˈɪdɪk] [stəʊnz] ;
more than from Druidic stones ;
更多的 比 从 德鲁伊 石头 ;

比德鲁伊石碑上的还要多；

[tɪl] [æt; ət] [ˈθɜːti] [jɑːrdz][ðə; ði] [stəʊnz] [brɪˈkʌm] [ˈvəʊk(ə)l] ,
till at thirty yards the stones become vocal ,
直到 在 三十 码 这 石头 变得 声乐 ,

直到三十码外，石头都开始发出声音了。

- - [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuː] [səʊ][æt; ət][ə; eɪ] [ˈdredf(ə)l] [reɪt] ;
- - **and continue so at a dreadful rate** ;
- - 和 继续 所以 在 一个 可怕 速度 ;

——并且以惊人的速度继续下去；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɪn][ə; eɪ] [speɪs] [ɒv; əv] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈmɪnɪts] ,
in a space of seventeen minutes ,
在 一个 空间 的 十七 分钟 ,

在短短十七分钟内，

[hæv; həv] [bləʊn] - [ˈregjʊləz] ,
have blown Montcalm's regulars ,
有 吹 - 常客 ,

已经让蒙特卡姆的常客们失望了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈgælənt] [ˌmɑːntˈkɑːm] [hɪmˈself] ,
and the gallant Montcalm himself ,
和 这 英勇 蒙卡尔姆 他自己 ,

还有英勇的蒙卡尔姆本人，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈsekənd] [ɪn] [kəˈmɑːnd] ,
and their second in command ,
和 他们的 第二 在 命令 ,

以及他们的二把手，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [θɜːd] ,
and their third ,
和 他们的 第三 ,

以及他们的第三个，

[ˈɪntuː][ˈruːɪn][ænd; ənd] [dɪˈstrʌk(ə)n] .
into ruin and destruction .
进入 废墟 和 破坏 .

陷入废墟和毁灭。

[ɪn] [əˈbaʊt] [ˈsev(ə)n] [ˈmɪnɪts] [mɔː(r)][ðə; ði][ˈægəni][wɒz; wəz] [dʌn] ;
In about seven minutes more the agony was done ;
在 关于 七 分钟 更多的 这 痛苦 曾是 完毕 ;

大约七分钟后，痛苦结束了；

" ['ɪŋɡlɪʃ] ['fɔːlɪŋ] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] ['beɪənət] ,
" **English falling on with the bayonet** ,
" 英语 坠落 在 和 这 刺刀 ,
“英军用刺刀发起进攻，

['hailəndə] [wɪð] [ðə; ði] ['kleɪmɔː(r)] ;
Highlanders with the claymore ;
高地人 和 这 克莱莫尔 ;
高地人手持阔剑；

" [fɪəs] [pə'sju:t] ,
" **fierce pursuit** ,
" 凶猛的 追逐 ,
“激烈追逐，

[raʊt] ['təʊt(ə)] :
rout total :
路线 全部的 :
路线总计：

- - [ænd; ənd] [kwɪ'bek] [ænd; ənd]['kæənədə][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['fɪnɪʃt] .
- - **and Quebec and Canada as good as finished** .
- - 和 魁北克 和 加拿大 作为 好的 作为 完成的 .
魁北克和加拿大也基本完工了。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] [jet] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] ['evri] ['ɪŋɡlɪʃmən] ;
The thing is yet well known to every Englishman ;
这 事物 是 然而 出色地 已知 到 每一个 英国人 ;
这件事每个英国人都心知肚明；

[[ðə; ði] ['mɪlətri] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [ɪl] [nəʊn] (['wɪtnəs] ['kɜːn(ə)]
[这 军队 细节 的 它 似乎 到 是 非常 患病的 已知 (证人 上校
- ['ʌðəwaɪz] ['rɑːðə(r)] ['keəf(ə)] ['pæmflet] ,
Beatson's otherwise rather careful Pamphlet ,
- 否则 相当 小心 小册子 ,
[关于此事的军事细节似乎鲜为人知（可参见比森上校那本原本相当谨慎的小册子，

[ðə; ði] [pleɪnz] [ɒv; əv] ['eɪbrəhæm] ,
THE PLAINS OF ABRAHAM ,
这 平原 的 亚伯拉罕 ,
亚伯拉罕平原

['rɪt(ə)n] [kwɪt] ['leɪtli] ,
written quite lately ,
书面 相当 最近 ,
写于近期

[wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [suːn] [tuː; tə][saɪt] ['fɑːðə(r)]) ;
which we are soon to cite farther) ;
哪个 我们 是 很快 到 引用 更远) ;
我们稍后会进一步引用这一点)；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [wel] [dɪ'zɜːv] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['saɪfɑːrθ] - - ,
and they would well deserve describing in the SEYFARTH - BEYLAGEN ,
和 他们 会 出色地 应得 描述 在 这 赛法斯 - - ,
它们完全值得在塞法斯-贝拉根（SEYFARTH-BEYLAGEN）中进行描述，

[ɔː(r)][iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['tempəlhaʊf] [wei] ,
or even in the TEMPELHOF way ,
或者 甚至 在 这 滕珀尔霍夫 方式 ,
或者甚至可以用坦珀尔霍夫的方式来做，

- - [kʊd; kəd][æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] ['ɒfɪsə(r)] ,
- - **could an English Officer** ,
- - 可以 一个 英语 官 ,

——可能是英国军官，

[ɒŋ][ðə; ði][spɒt][æz; əz] [ðɪs] ['kɜ:n(ə)l] [wɒz; wəz] ,
on the spot as this Colonel was ,
在 这 点 作为 这 上校 曾是 ,

这位上校当时就在现场。

[biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][duː; də][,aɪ 'tiː] !
be found to do it !
是 成立 到 做 它 !

被发现去做这件事！

- - ['diːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['biːtsən] ([kwɑɪt] [ə'hʌðə(r)] " ['biːtsən] ") ,
- - **Details are in Beatson (quite another " Beatson ")** ,
- - 细节 是 在 比森 (相当 其他 " 比森 ") ,

——详情请见比森（另一个“比森”）的著作。

['neɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Naval and Military History ,
海军 和 军队 历史 ,

海军和军事史，

italic> [,aɪ 'aɪ] . - - - ;
italic> ii . 300 - 308 ;
italic> 二、 . - - - ;

<斜体结束> ii. 300-308;

[ɪn] ['dʒentəlmənz] [,mæɡə'ziːn] *italic>* [fɔː(r); fə(r)] - ,
in Gentleman's Magazine *italic> for 1759* ,
在 绅士的 杂志 *italic>* 为了 - ,

在1759年的《绅士杂志》上，

[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ænd; ənd] [pə'tɪkjələz] :
the Despatches and particulars :
这 电报 和 细节 :

公文及详情：

[siː] ['ɔːlsəʊ] ['wɔːlpəʊl] ,
see also Walpole ,
看 还 沃尔波尔 ,

另见沃尔波尔

[dʒɔːdʒ] [ðə; ði] ['sekənd] ,
George the Second ,
乔治 这 第二 ,

乔治二世，

italic> [θriː] . - - - .]
italic> iii . 217 - 222 .]
italic> 三、 . - - - .]

iii. 217-222.]

[ænd; ənd] [haʊ] [wʊlf] [hɪm'self] [daɪd][ɪn][,aɪ 'tiː] ,
and how Wolfe himself died in it ,
和 如何 沃尔夫 他自己 死亡 在 它 ,

以及沃尔夫本人是如何死于这场车祸的，

[hɪz; ɪz] ['bjʊːtɪf(ə)l] [deθ] .
his beautiful death .
他的 美丽的 死亡 .

他美丽的死亡。

[ˈtruːli] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [raɪt] [ˈsoʊldʒər,hʊd] ,
Truly a bit of right soldierhood ,
真的 一个 少量 的 正确的 军人身份 ,

这才是真正的军人风范。

[ðɪs] [wɒlf] .
this Wolfe .
这 沃尔夫 .

这位沃尔夫。

[ˈmænɪdʒɪz][hɪz; ɪz] [smɔːl] [rɪˈsɔːsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [kənˈsʌmət] [ˈmænə(r)] ;
Manages his small resources in a consummate manner ;
管理 他的 小的 资源 在 一个 完善 方式 ;

他能巧妙地运用自己有限的资源；

[ɪnˈvent] ,
invents ,
发明 ,

发明，

[kənˈtraɪv] ,
contrives ,
精心策划 ,

精心策划，

[əˈtempts] [ænd; ənd][ɑːr ˈiː] - [əˈtempts] ,
attempts and re - attempts ,
尝试 和 关于 - 尝试 ,

尝试和重新尝试，

[ɪrɪˈpresəb(ə)l] [baɪ] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ɔː(r)] [dɪsˈkʌrɪdʒmənt] ,
irrepressible by difficulty or discouragement ,
不可抑制的 经过 困难 或者 沮丧 ,

不畏困难或挫折，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ˈfriːdrɪx] [hɪmˈself] [hæv; həv] [ˈmænɪdʒd] [ðɪs] [kwɪˈbek] [ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] [ɑːˈtɪstɪk] [wei] ?
How could a Friedrich himself have managed this Quebec in a more artistic way ?
如何 可以 一个 弗里德里希 他自己 有 管理 这 魁北克 在 一个 更多的 艺术 方式 ?

弗里德里希本人又怎能以更具艺术性的方式描绘魁北克呢？

[ðə; ðɪ] [smɔːl] [ˈbæt(ə)l] [ɪtˈself] , [faɪv] ,
The small Battle itself , 5 ,
这 小的 战斗 本身 , 5 ,

小规模战斗本身，5，

- [tuː; tə][ə; eɪ][saɪd] ,
000 to a side ,
- 到 一个 边 ,

每边000，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɒdʒ] [ɒv; əv] [ˈsævɪdʒrɪ] [ænd; ənd] [kəˈheɪdɪənz] ,
and such odds of Savagery and Canadians ,
和 这样的 赔率 的 野蛮 和 加拿大人 ,

以及萨维奇里和加拿大人之间的这种概率，

[rɪˈmaɪndz][juː; jʊ][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ˈfriːdrɪks] :
reminds you of one of Friedrich's :
提醒 你 的 一 的 弗里德里希的 :

这让我想起了弗里德里希的其中一首歌：

[waɪz] [əˈrendʒmənts] ;
wise arrangements ;
明智的 安排 ;

明智的安排；

[ɪg'zækt] [ˈfɔːsaɪt] ,
exact foresight ,
精确的 远见 ,

精准的预见，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ;
preparation corresponding ;
准备 相应的 ;

相应的准备工作；

[ˈkɔːʃ(ə)n] [wɪð] [ɔː'dæsəti] ;
caution with audacity ;
警告 和 大胆 ;

谨慎而大胆；

[ɪn'fleksəb(ə)l] [ˈdɪsəplɪn] ,
inflexible discipline ,
不灵活的 纪律 ,

严格的纪律，

[ˈsaɪlənt] [tɪl] [ɪts] [taɪm] [kʌm] ,
silent till its time come ,
沉默的 直到它是 时间 来 ,

静默直到时机到来，

[ænd; ənd] [ðen] [ˈbleɪzɪŋ] [aʊt] [æz; əz][wiː; wi] [siː] .
and then blazing out as we see .
和 然后 炽烈 出去 作为 我们 看 .

然后就如我们所见，熊熊燃烧起来。

[ðə; ði] [pˈrɪtiːst] [ˈsəʊldʒərɪŋ] [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [bʌv; əv] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl]
The prettiest soldiering I have heard of among the English for several
这 最漂亮的 参军 我 有 听到 的 之中 这 英语 为了 一些
[ˌdʒenə'reɪʃnz] .
generations .
几代人 .

这是我几代以来听过的英国士兵中最英勇的战斗场面。

[ˈæmhɜːst] ,
Amherst ,
阿默斯特 ,

阿默斯特，

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
Commander - in - chief ,
指挥官 - 在 - 首席 ,

三军统帅

[ɪz] [ˈdɪlɪdʒəntli] [nuːs] ,
is diligently noosing ,
是 勤勉地 绞索 ,

正在勤奋地套索，

[ænd; ənd] [ˈtaɪŋ] [ʌp] ,
and tying up ,
和 捆绑 向上 ,

并捆绑起来，

[ðə; ði] [frɛntʃ] [ˈmɪlətri] [ˈsetlmənts] ,
the French military settlements ,
这 法语 军队 定居点 ,

法国军事定居点，

[naɪ,ægrə] ,
Niagara ,
尼亚加拉 ;

尼亚加拉瀑布

[ˌtaɪ,kɑːndəˈroʊɡə] ;
Ticonderoga ;
蒂康德罗加 ;

蒂康德罗加；

[ˈkænədə] [ɔːl] [raʊnd] :
Canada all round :
加拿大 全部 圆形的 ;

加拿大全方位：

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [hɑːt] [ɔː(r)] [ˈwɪndpaɪp] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] ;
but this is the heart or windpipe of it ;
但 这 是 这 心 或者 气管 的 它 ;

但这是它的核心或气管；

[ki:p] [ðɪs] [fɜːm] ,
keep this firm ,
保持 这 公司 ,

保持这种立场，

[ænd; ʌnd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɪn][ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] ,
in the circumstances ,
在 这 情况 ,

在这种情况下，

[ˈkænədə][ɪz] [jɔːz] .
Canada is yours .
加拿大 是 你的 .

加拿大是你的。

[ˈkɜːn(ə)l] - ,
Colonel Reatson ,
上校 - ,

里特森上校

[ɪn][hɪz; ɪz][ˈriːs(ə)nt] [ˈpæmflet] ,
in his recent Pamphlet ,
在 他的 最近的 小册子 ,

在他最近出版的小册子中，

[ðə; ði] [pleɪnz] [ɒv; əv] [ˈeɪbrəhæm] ,
THE PLAINS OF ABRAHAM ,
这 平原 的 亚伯拉罕 ,

亚伯拉罕平原

- - [wɪt] ,
- - **which** ,
- - 哪个 ,

- 哪个，

[ɪˈspeʃəli] [ɒn][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [saɪd] ,
especially on the military side ,
尤其 在 这 军队 边 ,

尤其是在军事方面，

[ɪz] [dɪ'stɹes.ɪŋ.li] [ɪɡnə'rent] [ænd; ənd] [ˈʃæləʊ] ,
is distressingly ignorant and shallow ,
是 令人痛心地 无知 和 浅的 ,
令人失望的无知和肤浅,

[ðəʊ] [nɒt] [ɪn'tenʃənəli] [ɪnkə'rekt] [ˈeniweə(r)] ,
though NOT intentionally incorrect anywhere ,
尽管 不是 故意 错误 任何地方 ,
虽然没有任何故意出错的地方,

- - [ɡɪvz]
- - gives
- - 给予
——给予

[ˈɛkstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈletə(r)] [pɒ; əv] - (" [kwɪ'bek] ,
Extracts from a Letter of Montcalm's (" Quebec ,
提取物 从 一个 信 的 - (" 魁北克 ,
蒙卡尔姆的一封信的摘录 (“魁北克,

24th [ˈɔːɡəst] , - ") ,
24th August , 1759 ") ,
24th 八月 , - ") ,
1759年8月24日”)

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈhaɪli] [wɜːθ] [ˈriːdɪŋ] ,
which is highly worth reading ,
哪个 是 高度 值得 阅读 ,
非常值得一读。

[həd; həd][wiː; wi] [ruːm] .
had we room .
有 我们 房间 .
我们有房间吗？

[aɪ ˈtiː] [priˈdɪkt] [tuː; tə][ə; eɪ] [herz] - [bredθ] ,
It predicts to a hair's - breadth ,
它 预测 到 一个 头发的 - 宽度 ,
它的预测精确到毫厘之间。

[nɒt][ˈəʊnli][ðə; ði] [wei] " [em] . [wɒlf] ,
not only the way " M . Wolfe ,
不是 仅有的 这 方式 " M : 沃尔夫 ,
不仅是“M. Wolfe,

[ɪf] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [hɪz; ɪz] [treɪd] ,
if he understands his trade ,
如果 他 明白 他的 贸易 ,
如果他了解自己的行业,

[wɪl] [teɪk] [tuː; tə] [biːt] [ænd; ənd][ˈruːɪn][ˌem ˈiː] [ɪf] [wiː; wi] [miːt] [ɪn] [faɪt] ;
will take to beat and ruin me if we meet in fight ;
将要 拿 到 打 和 废墟 我 如果 我们 见面 在 斗争 ;
如果我们在战斗中相遇，他会把我打得落花流水，毁了我；

" [bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ] ,
" but also ,
" 但 还 ,
“ 但是也,

- - [wɪð] [ə; eɪ][sə'gæsəti][ˈsɪŋɡjələ(r)][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,
- - with a sagacity singular to look at ,
- - 和 一个 睿智 单数 到 看 在 ,
——带着一种独特的睿智,

[ɪn][ðə; ði] [j'iəz] - - - ,
in the years 1775 - 1777 ,
在 这 年 - - - ,

在1775年至1777年间，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [stɪl] [mɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [j'iəz] - - - ,
and perhaps still more in the years 1860 - 1863 ,
和 也许 仍然 更多的 在 这 年 - - - ,

或许在 1860 年至 1863 年间，这种情况会更加严重。

- - [wɒt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [tu:; tə] [ðəʊz] [ʌn'ru:li] ['ɪŋɡlɪ] ,
- - **what will be the consequences to those unruly English** ,
- - 什么 将要 是 这 结果 到 那些 不羁 英语 ,

——那些不守规矩的英国人将会面临什么后果？

[kə'lɒʊniəl][ænd; ənd][ʼʌðə(r)] .
Colonial and other .
殖民 和 其他 .

殖民地及其他。

" [ɪf] [hi:; hi] [bi:t] [em 'i:][hɪə(r)] ,
" **If he beat me here** ,
" 如果 他 打 我 这里 ,

“如果他在这里赢了我，

[fra:ns] [hæz; həz] [lɒst] [ə'merɪkə] [ʼʌtəli] ,
France has lost America utterly ,
法国 有 丢失的 美国 完全地 ,

法国彻底失去了美国。

" [θɪŋks] [ˌmɑ:nt'kɑ:m] :
" **thinks Montcalm** :
" 思考 蒙卡尔姆 :

蒙卡尔姆心想：

" [jes] ;
" **Yes** ;
" 是的 ;

“是的;

- - [ænd; ənd] [wʌnz] ['əʊnli][ˌkɒnsə'leɪ(ə)n] [ɪz] ,
- - **and one's only consolation is** ,
- - 和 一个人的 仅有的 安慰 是 ,

——而唯一的慰藉是，

[ɪn] [ten] [j'iəz] [ˈfɑ:ðə(r)] ,
In ten years farther ,
在 十 年 更远 ,

十年后，

[ə'merɪkə] [wɪl] [bi:; bi][ɪn][rɪ'vəʊlt] [ə'ɡenst] ['ɪŋɡlənd] !
America will be in revolt against England !
美国 将要 是 在 反叛 反对 英格兰 !

美国将会反抗英国！

" - [stɑɪl] [ɒv; əv] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ɪɡ'zempləri] ;
" **Montcalm's style of writing is not exemplary** ;
" - 风格 的 写作 是 不是 典范 ;

“蒙卡尔姆的写作风格并不堪称典范；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˌɒbzə'veɪ(ə)n] ,
but his power of faithful observation ,
但 他的 力量 的 忠实 观察 ,

但他敏锐的观察力，

[hɪz; ɪz][sə'gæsəti] ,
his sagacity ,
他的 睿智 ,

他的睿智，

[ænd; ənd][ˈtælənt][pʊ; əv] [ˈprɒfəsi] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ][kən'sɪdərəb(ə)] ,
and talent of prophecy are so considerable ,
和 天赋 的 预言 是 所以 大量 ,

预言天赋如此之高，

[wi; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈtemptɪd] [tu; tə] [gɪv] [ðə; ðɪ] - [ˈvɜ:rbə] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ˈletə(r)] [ɪn] [rɪ'gɑ:d]
we are tempted to give the IPSISSIMA VERBA of his long Letter in regard

[tu; tə] [ðəʊz] [tu:]
to those two
到 那些 二

我们很想引用他那封长信中的原话来说明这两件事。

[pɔɪnts] ,
points ,
积分 ,

积分，

- - [ðə; ðɪ][ˈra:ðə(r)][æz; əz][aɪ 'ti:] [si:m] [tu; tə][hæv; həv][ˈfɔ:lən] [mʌt] [aʊt][pʊ; əv] [saɪt] [ɪn][ˈaʊə(r)] [deɪ] : - -
- - the rather as it seems to have fallen much out of sight in our day : - -
- - 这 相当 作为 它 似乎 到 有 倒下 很多 出去 的 视线 在 我们的 天 : - -

——然而，在当今时代，它似乎已经逐渐被人们遗忘：——

[ˌmɑ:ntˈkɑ:m] [tu; tə][ə; eɪ] [ˈkʌz(ə)n] [ɪn] [fra:ns] .
MONTCALM TO A COUSIN IN FRANCE .
蒙卡尔姆 到 一个 表哥 在 法国 .

蒙卡尔姆给在法国的表亲。

" [kæmp] [brɪˈfɔ:(r)] [kwɪˈbek] ,
" CAMP BEFORE QUEBEC ,
" 营 前 魁北克 ,

“魁北克之前的营地，

24th [ˈɔ:gəst] , - .
24th August , 1759 .
24th 八月 , - .

1759年8月24日。

" [mə'sjɜ:] [et] [jeə(r)] [ˈkʌz(ə)n] ,
" MONSIEUR ET CHER COUSIN ,
" 先生 ET 亲爱的 表哥 ,

“先生和亲爱的表兄，

- - [hɪə(r)]
- - Here
- - 这里

- 这里

[aɪ][eɪ 'em] ,
I am ,
我 是 ,

我是，

[fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:] [mʌnθs] [pɑ:st] ,
for more than three months past ,
为了 更多的 比 三 几个月 过去的 ,

过去三个多月以来，

[æ̣t; ə̣t] ['hændgrɪp] [wɪð̣] [eṃ] : [wɒlf] ；
at handgrips with M . Wolfe ；
在 握把 和 M ； 沃尔夫 ；

与 M. Wolfe 一起练习握把；

[hu:] [si:sɪz] [nɒt] [deɪ] [ɔ:(r)] [naɪt] [tu:; tə] [bɒm'bə:d] [kwɪ'bek] ，
who ceases not day or night to bombard Quebec ；
WHO 停止 不是 天 或者 夜晚 到 轰击 魁北克 ；

日夜不停地轰炸魁北克的那位，

[wɪð̣] [ə; eɪ] ['fjʊəri] [wɪṭ] [ɪz] ['ɔ:lməʊst][ʌnɪg'zɑ:mp(ə)ld; ʌneg-][ɪn][ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [wʌn] [ɪn'tendz]
with a fury which is almost unexampled in the Siege of a Place one intends
和 一个 愤怒 哪个 是 几乎 史无前例 在 这 围城 的 一个 地方 一 意图

[tu:; tə] [rɪ'teɪn] ['ɑ:ftə(r)] ['teɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] .
to retain after taking it ；
到 保持 后 采取 它 ；

攻城略地时，其凶狠程度几乎前所未见，因为攻城者决心占领并守住它。

" . . . [wɪl] ['nevə(r)] [teɪk] [aɪ 'ti:][ɪn] [ðæt] [wei] ，
" . . . Will never take it in that way ；
" . . . 将要 绝不 拿 它 在 那 方式 ；

“.....我绝不会那样想，

[haʊ'evə(r)] ，
however ；
然而 ；

然而，

[baɪ] [ə'tækɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɔ:(r)] [saʊθ] [ʃɔ:(r)] ；
by attacking from the River or south shore ；
经过 攻击 从 这 河 或者 南 支撑 ；

从河边或南岸发起进攻；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第23/33页

[ˈəʊnli][ˈruːɪnz][juːˈes] ,
only ruins us ,
仅有的 废墟 我们 ,
只会毁了我们。

[bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] [ɪnˈrɪtʃ] [hɪmˈself] .
but does not enrich himself .
但 做 不是 丰富 他自己 .
但他并不中饱私囊。

[nɒt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ˈniərə(r)][hɪz; ɪz][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ðæn; ðən][hiː; hi][wɒz; wəz] [θriː] [mʌnθs] [əˈgəʊ] ;
Not an inch nearer his object than he was three months ago ;
不是 一个 英寸 更近 他的 目的 比 他 曾是 三 几个月 前 ;
他离目标的距离丝毫没有比三个月前更进一步；

[ænd; ænd][ɪn][wʌn] [mʌnθ] [mɔː(r)][ðə; ði][iːkwɪˈnɒkʃl; ˌekwɪˈnɒkʃl] [stɔːrmz] [wɪl] [bləʊ] [hɪz; ɪz] [fliːt] [ænd; ænd][hɪm]
and in one month more the equinoctial storms will blow his Fleet and him
和 在 一 月 更多的 这 春分 暴风雨 将要 吹 他的 舰队 和 他
[əˈweɪ] . - - [kwɪˈbek] ,
away - - Quebec ,
离开 . - - 魁北克 ,
再过一个月，秋分风暴就会将他的舰队和他一起吹走。——魁北克

[ðen] ,
then ,
然后 ,
然后，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˌprezəˈveɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒləni] ,
and the preservation of the Colony ,
和 这 保存 的 这 殖民地 ,
以及殖民地的保存，

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
you think ,
你 思考 ,
您认为，

[mʌst; məst][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [seɪf] ?
must be as good as safe ?
必须 是 作为 好的 作为 安全的 ?
一定安全可靠吧？

" [əˈlæs] ,
" Alas ,
" 唉 ,
“唉，

[ðə; ði][fækt][ɪz][fɑː(r)] [ˈʌðəwaɪz] .
the fact is far otherwise .
这 事实 是 远的 否则 .
事实远非如此。

[ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][pʊ; əv] [kwɪˈbek] [dɪˈpendz] [ɒn] [wɒt] [wi;; wi][kɔːl][ə; eɪ] [strəʊk] - [pʊ; əv] - [hænd] - - [[bʌt; bət]
The capture of Quebec depends on what we call a stroke - of - hand - - [But
这 捕获 的 魁北克 取决于 在 什么 我们 称呼 一个 中风 - 的 - 手 - - [但
[let][ju: ˈes] [teɪk] [tu;; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [naʊ] ,
let us take to the Original now ,
让 我们 拿 到 这 原来的 现在 ,
魁北克的陷落取决于我们所说的“一击制胜”——[但现在让我们回到原文,

[fɔː(r); fə(r)] [priˈdɪkʃ(ə)n] [fɜːst]] : - -
for Prediction First] : - -
为了 预言 第一的] : - -
(预测优先) :--

" [lɑː][praɪz] [diː] [kwɪˈbek] [dɪˈpend] [-] [kuː] [diː][meɪn] .
" La prise de Quebec depend d'un coup de main .
" 拉 奖 德 魁北克 依赖 逼债 政变 德 主要的 :
“魁北克奖取决于主要政变。

[lez] [ɑːŋˈglei] [sɒnt] [ˈmeɪtrəz] [diː][lɑː][raɪvˈɪəər] :
Les Anglais sont maitres de la riviere :
莱斯 英语 儿子 领班 德 拉 里维埃 :
里维埃的英国人之声:

[aɪˈelˈes][nɑːnt] [-] [ɪfɛktʊːʒ] [ˌjuː en ˈiː] [deˈsɛnt] [sɜːr][lɑː][raɪv] [əʊ] [set] [vɪl] ,
ils n'ont qu'a effectuer une descente sur la rive ou cette Ville ,
伊尔斯 不 qu'a 执行者 一 下降 苏尔 拉 河 你的 cette 维尔 ,
ils n'ont qu'aeffectuer une您的后裔sur la rive ou cette Ville,

[sænz] [ˌfɔːrtɪfɪˈkeɪʃnz] [et][sænz] [dɪˈfens] ,
sans fortifications et sans defense ,
无 防御工事 等 无 防御 ,
没有防御工事，没有防御，

[iː es ˈtiː] - .
est situee .
est - .

最合适的地点。

[lez] [vwɔˈlɑː] [ɪn] [eɪˈtɑː][diː][em ˈiː] [priˈzentə(r)][lɑː] [bəˈtaɪ] ;
Les voila en etat de me presenter la bataille ;
莱斯 瞧! 英文 etat 德 我 主持人 拉 巴塔耶 ;
瞧，我是主持人的战斗；

[ˌkjuː juː ˈiː][dʒiː][en ˈiː] - [plʌs] [rɪˈfjuːzər] ,
que je ne pourrais plus refuser ,
que 杰 ne - 加 拒绝者 ,
que je ne pourrais plus拒绝者，

[et][ˌkjuː juː ˈiː][dʒiː][en ˈiː] - [pɑːz][ˈgæɡnər] .
et que je ne devrais pas gagner .
等 que 杰 ne - 帕斯 加格纳 :
et que je ne devrais pas gagner。

[em] . [wɒlf] ,
M . Wolfe ,
M : 沃尔夫 ,
M. Wolfe,

[ɪn] [ɛˈfɛ] ,
en effet ,
英文 效应 ,

确实，

[ʔ] [ɛntænd] [sʌn] ['metiə] ,
s'il entend son metier ,
s'il 含义 儿子 职业 ,

s'il entend son metier,

[ʔ] [ʔ] - [el'i:]['premiə(r)] [fju:] ,
n'a qu'a essuyer le premier feu ,
不 qu'a - 勒 总理 火 ,

n'a qu'a essuyer le prime feu,

[və'niː] [ɒn 'swi:t] [ə; eɪ] [grændz] [pɑ:z] [sɜ:r] [mæʊn] [ɑ:r'meɪ] ,
venir ensuite a grands pas sur mon armee ,
未来 套房 一个 大人物 帕斯 苏尔 星期一 军队 ,

venir ensuite a grands pas sur mon armee,

[feə] [ə; eɪ] [baʊt] ['pɔ:rtənt] ['ɛs.eɪ] - ;
faire a bout portant sa decharge ;
公平 一个 回合 重要 萨 - ;

Faire a about portant sa decharge;

[m'ɛs] [kə'neidiən] ,
mes Canadiens ,
梅斯 加拿大人队 ,

加拿大人队,

[sænz] ['dɪsəplɪn] ,
sans discipline ,
无 纪律 ,

缺乏纪律,

[sɔːdz] [ə; eɪ] [lɑ:] ['vɔɪks] [di:'ju:] ['tæmbʊə(r)] [et] [dez] - [mɪlɪ'tɜːz] ,
sourds a la voix du tambour et des instrumens militaires ,
酸味 一个 拉 voix 杜 鼓 等 德斯 - 军事人员 ,

Sourds a la voix du tambour et des strumens militaires,

[di'reindʒ] [pɑ:] [set] [ɛska:r] ,
deranges pa cette escarre ,
精神错乱 帕 cette 埃斯卡雷 ,

deranges pa cette escarre,

[en 'i:] [sɔːrɑ:nt] [plʌs] [ri:prændrə] [lɜ:rz] [ræŋ] .
ne sauront plus reprendre leurs rangs .
ne 萨隆特 加 雷普伦德 leurs 铃声 .

ne sauront 加上 reprendre leurs 音。

[aɪel'es] [sɒnt] [delɜ:z] [sænz] - [pɔ:(r)] - [ə; eɪ] ['selz] [di:] [lɛnɛmi] :
Ils sont d'ailleurs sans baionettes pour repondre a celles de l'ennemi :
伊尔斯 儿子 d'ailleurs 无 - 倒 - 一个 细胞 德 敌人 :

Ils sont d'ailleurs sans baionettes pour repondre a celles de l'ennemi:

[ɪl][en 'i:] [lɜ:r] [rɛst] [ʔ] [fjɔːr] ,
il ne leur reste qu'a fuir ,
il ne leur 其余部分 qu'a fuir ,

il ne leur reste qu'a fuir,

- - [et][em 'i:] [vwʌ'lɑ:] [bɑ:'tju:] [sænz] [rɛ'sɔ:rs] .
- - **et me voila battu sans ressource** .
- - 等 我 瞧! 巴图 无 资源 .

--让我瞧瞧，没有资源。

[[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kjʊəriəsli] [ɪg'zækt] [prɪ'dɪk(ə)n] !
[This is a curiously exact Prediction !
[这 是 一个 奇怪的是 精确的 预言] !

这是一个出奇准确的预测！

[ai][woʊnt] [sə'vaɪv] ,
I won't survive ,
我 惯于 存活 ,

我活不下去了，

[haʊ'veə(r)] ;
however ;
然而 ;

然而;

[dɪ'fi:t] [hɪə(r)] ,
defeat here ,
击败 这里 ,

这里战败了，

[ɪn] [ðɪs] [stɛɪdʒ][ɒv; əv][ˈɑʊə(r)] [ə'feəz] ,
in this stage of our affairs ,
在 这 阶段 的 我们的 事务 ,

在我们事务的现阶段，

[mi:nz] [lɒs] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ˌɔ:ltə'geðə(r)] :
means loss of America altogether :
方法 损失 的 美国 共 :

这意味着美国彻底丧失：

[ɪl][i: es 'ti:][dez] [sɪtʃʊ'eɪnɪz] [əʊ][ɪl][en 'i:] [rɛst] [plʌs] [ə; eɪ] [ən] ['dʒen(ə)rəl][ˌkju: ju: 'i:][di:] - [ə'vɛk]
il est des situations ou il ne reste plus a un General que de perir avec
il est 德斯 情况 你的 il ne 其余部分 加 一个 联合国 一般的 que 德 - 和
[ɔ:'hɜ:r]
honneur : . . . :
荣誉

] 在此情况下，我们将不负任何责任，并授予联合国一般荣誉称号。 ...

[m'es] - [sɒnt] [fra:ŋ'seɪ] ,
Mes sentiments sont francais ,
梅斯 - 儿子 法语 ,

Mes sentiments sont francais,

[et][aɪel'es][el'i:] ['sɛrənt] [ʒʌsk] ['dænz][el'i:] [tɑ:m'boʊ] ,
et ils le seront jusque dans le tombeau ,
等 伊尔斯 勒 塞隆特 直到 丹斯 勒 墓地 ,

et ils le seront jusque dans le tombeau,

[es 'aɪ]['dænz][el'i:] [tɑ:m'boʊ] [ɒn][i: es 'ti:][ˈɒŋkɔ:(r)] [kɛlk] [tʃəʊz] .
si dans le tombeau on est encore quelque chose .
是 丹斯 勒 墓地 在 est 安可 quelque 选择 .

si dans le tombeau on est encore quelque 选择了。

" [dʒi:][em 'i:] - [di:'ju:] [mɔɪn] [di:][ma:] - ,
Je me consolerais du moins de ma défaite ,
" 杰 我 - 杜 莫因斯 德 玛 - ,

"Je me consolerais du moins de ma défaite,

[et][di:][la:] [pɜ:t] [di:][la:][koʊ'loʊni:] ,
et de la perte de la Colonie ,
等 德 拉 佩尔特 德 拉 科洛尼 ,

et de la perte de la Colonie,

[pa:(r)] - [pə'sweɪʒ(ə)n] [əʊ][dʒi:] [swi:]
par l'intime persuasion ou je suis
帕 - 劝说 你的 杰 苏伊斯

及时劝说或劝告

[[prɪˈdɪkʃ(ə)n] [ˈsekənd] ,
[Prediction Second ,
[预言 第二] ,

[预测第二，

[wɪtʃ] [ɪz] [stiːl] [mɔː(r)] [ˈkjʊəriəs]] ,
which is still more curious] ,
哪个 是 仍然 更多的 好奇的] ,

这更令人好奇。

[ˌkjuː juː ˈiː] [set] - [vɔːdrə] ,
que cette défaite vaudra ,
que cette - 沃德拉 ,

que cette défaite vaudra,

[ən] [dʒɜː(r)] ,
un jour ,
联合国 一天 ,

一天，

[ə; eɪ][maː] [ˈpaːtri] [plʌs] [kwuːn] [viːkˈtwɑːr] ;
a ma Patrie plus qu'une victoire ;
一个 玛 帕特里 加 qu'une 胜利 ;

a ma Patrie plus qu'une victoire;

[et][ˌkjuː juː ˈiː][elˈiː] [vɛˈkɜː] ,
et que le vainqueur ,
等 que 勒 胜利者 ,

et que le vainqueur,

[ɪn] - ,
en s'agrandissant ,
英文 - ,

en s'agrandissant,

[truːvərə] [ən] [ˌtɑːmˈboʊ] [ˈdænz][sʌn] [əgrændɪzɪmənt] [miːm] .
trouvera un tombeau dans son agrandissement meme .
吟游诗人 联合国 墓地 丹斯 儿子 扩张 表情包 .

trouvera un tombeau dans son agrandissement meme.

" [siː ˈiː][ˌkjuː juː ˈiː] - [aɪsiːˈaɪ] ,
" Ce que j'avance ici ,
" 塞 que - ici ,

"Ce que j'avance ici,

[mən] [jeə(r)] [ˈkʌz(ə)n] ,
mon cher Cousin ,
星期一 亲爱的 表哥 ,

我的表哥，

[vuː] - [ən] [pərədɔːks] :
vous paraîtra un paradoxe :
您 - 联合国 悖论 :

vous paraîtra un paradoxe:

[meɪz] [ən] [ˈməʊmənt][diː] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ˌpɒlɪˈtiːk] ,
mais un moment de reflexion politique ,
麦斯 联合国 片刻 德 反射 政治 ,

这是一个反思政治的时刻，

[ən] [kuː] [dɒəl] [sɜːr][lɑː][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][dez] [tʃəʊz] [ɪn] [ˌɑːməˈriːk] ,
un coup d'oeil sur la situation des choses en Amerique ,
联合国 政变 d'oeil 苏尔 拉 情况 德斯 选择 英文 美国 ,

美国选择局势的政变，

[et][lɑ:] ['verait] [di:][məʊn] [ə'pɪnjən] - ['dænz] [taʊt] [sʌn] [dʒɜ:(r)] .
et la verite de mon opinion brillera dans tout son jour ;
等 拉 真理 德 星期一 观点 - 丹斯 兜售者 儿子 一天 ;
这是我的观点的真实写照。

[['nəʊbədi] [wɪl] [ə'bei] ,
[Nobody will obey ,
[无人 将要 服从 ;
没有人会服从，

[ən'les] [nə'sesəti] [kəm'pel] [hɪm] :
unless necessity compel him :
除非 必要性 迫使 他 :
除非迫不得已：

[vwʌ'lɑ:] [lez] [hɔ:mz] ;
VOILA LES HOMMES ;
瞧! LES 男人们 ;
瞧瞧这些男人；

[dʒi:n] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd][ə; ei] ['nju:sns] [tu:; tə][ðem; ðəm] ;
GENE of any kind a nuisance to them ;
基因 的 任何 种类 一个 滋扰 到 他们 ;
任何种类的基因对他们来说都是一种麻烦；

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔ:l] [men] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [lez] [ɑ:ŋ'glei] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst][ɪm'peɪ](ə)nt][ɒv; əv] [əu'bei]
and of all men in the world LES ANGLAIS are the most impatient of obeying
和 的 全部 男人 在 这 世界 LES 英语 是 这 最多 不耐烦 的 服从
['enɪbədi] .]
anybody .]
任何人 .]
全世界所有男人中，英国人最没有耐心服从任何人。

[meɪz][es 'aɪ][si: 'i:] [sɒnt] - [lɑ:][lez] [ɑ:ŋ'glei] [di:] [lɒrəp] ,
Mais si ce sont - la les Anglais de l'Europe ,
玉米 是 ce 儿子 - 拉 莱斯 英语 德 欧洲 ,
Mais si ce sont-la les Anglais de l'Europe,

[sɛst] [ˈɒŋkɔ:(r)] [plʌs] [lez] [ɑ:ŋ'glei] [dɑ:mæi:k] .
c'est encore plus les Anglais d'Amerique .
是 安可 加 莱斯 英语 d'Amerique .
这是《美洲英国人》的再演。

[ju: en 'i:] [grænd] ['pɑ:rtɑɪ][di:] [ses][k'əʊlənz] [sɒnt] [lez] [ɛnfænz] [di:] [ses] [hɔ:mz] [kju: ju: 'aɪ] -
Une grande partie de ces Colons sont les enfans de ces hommes qui s'expatrierent
一个 格兰德 派对 德 ces 结肠 儿子 莱斯 孩子们 德 ces 男人们 qui -
['dænz][ses] [temps] [di:] ['trʌb(ə)l] [əʊ] [lɑntʃi:ən] [æŋglə'tɛr] ,
dans ces temps de trouble ou l'ancienne Angleterre ,
丹斯 ces 温度 德 麻烦 你的 古老的 英格兰 ,
冒号大党是那些在老安格莱特遇到麻烦的时候，外籍人士的粉丝们，

[ɪn] [pra:] [ɔ:ks] [dr'vɪʒnz] ,
en proie aux divisions ,
英文 普罗伊 辅助 部门 ,
en proie aux divisions,

[e'tɛ] - ['dænz][ɛs,i:'ɛs] ['prɪvəlɪdʒɪz] [et] [dʁɔits] ;
etait attaquée dans ses privileges et droits ;
etait - 丹斯 ses 特权 等 权利 ;
享有特权和权利的个人；

[et] - [[er]ʃei] [ɪn] [ˌɑːmɐˈriːk] [ˌjuː en ˈiː] [tɛr] [əʊ][ˌɑːlˈes] - [vivʊ] [et] [muˈriːr] [ˈliːbrəs][et]
et allerent chercher en Amerique une terre ou ils pussent vivre et mourir libres et
等 - chercher 英文 美国 — 土地 你的 伊尔斯 - 生活 等 穆里尔 自由 等
[prɛsk] [ɪndɪˈpɛndənts] :
presque independants :
普雷斯克 独立人士 :

以及在美国的土地上或在生活中、在自由中和在独立中的人们的所有心声：

- - [et] [sɛs] [ɛnfænz] [nɑːnt][paːz] [dɪdʒɪnɐr] [dez] - [rɪˈpʌblɪkeɪnz] [diː] [lɜːrz] [pɛrɪz] .
- - **et ces enfants n'ont pas degenerate des sentiments republicains de leurs peres** .
- - 等 ces 孩子们 不 帕斯 德杰尼勒斯 德斯 - 共和党人 德 leurs 佩雷斯 .
——这些都是佩雷斯的粉丝们的共和情绪。

[dooʔɜːz] [sɒnt] [dez] [hɔːmz] [ˌɑːˈnɛmiː] [diː] [taʊt] [ˈfreɪn] ,
D'autres sont des hommes ennemis de tout frein ,
其他人 儿子 德斯 男人们 敌人 德 兜售者 弗林 ,

D'autres sont des hommes ennemis de tout frein,

[diː] [taʊt] - ,
de tout assujetissement ,
德 兜售者 - ,

de tout assujetissement,

[ˌkjuː juː ˈiː][ˌelˈiː] [ˌguːvərnəˈmɑːnt] [waɪ][ə; eɪ] [trænˈspɔːrtɪz] [pɔː(r)] [lɜːrz] [kraɪmz] ,
que le gouvernement y a transportes pour leurs crimes ,
que 勒 政府 是 一个 运输 倒 leurs 犯罪 ,
政府运输犯罪行为，

[dooʔɜːz] ,
D'autres ,
其他人 ,

D'autres,

[ˈɛnfɪn] ,
enfin ,
结束 ,

最后，

[sɒnt] [ən] [ˈrɑːmə] [diː] - [ˈneɪʃnz] [diː] [lʊrəp] ,
sont un ramas de differentes nations de l'Europe ,
儿子 联合国 拉马斯 德 - 国家 德 欧洲 ,

欧洲不同国家的儿子，

[ˌkjuː juː ˈaɪ] [tʃɛnənt] [trɛs] - [pɜː] [ə; eɪ] [lɑntʃiːɛn] [ˌæŋgləˈtɛr] [pɑː(r)][ˌelˈiː] [kɜːr] [et][ˌelˈiː] [ˈsɛntɪmənt] ;
qui tiennent tres - peu a l'ancienne Angleterre par le coeur et le sentiment ;
qui 蒂嫩特 特雷斯 - peu 一个 古老的 英格兰 帕 勒 心脏 等 勒 情绪 ;
qui tiennent tres-peu a l'ancienne Angleterre par le coeur et le情感；

[tuː] ,
tous ,
我们 ,

我们，

[ɪn] [ˈdʒɛn(ə)rəl] ,
en general ,
英文 一般的 ,

总的来说，

[en ˈiː][ˌsiː ˈiː] [soʊʃənt] - [diːˈjuː][ˌɑː əʊ ˈaɪ][en ˈaɪ][diːˈjuː] [ˈpɑːləmənt] [dæŋgəlɛr] .
ne ce soucient gueres du Roi ni du Parlement d'Angleterre .
ne ce 苏基特 - 杜 国王 ni 杜 议会 d'Angleterre .

ne ce soucient gueres du Roi ni du Parlement d'Angleterre.

" [dʒi:] [lez] [ka:'hei] [bjɛ] ,
" Je les connais bien ,
" 杰 莱斯 康奈斯 好 ,

"Je les connais bien,

- - [nɒn] [sɜ:r] [dez] [ræ'pɔ:(r)] - ,
- - non sur des rapports etrangers ,
- - 非 苏尔 德斯 融洽关系 - ,

--non sur des rapports etrangers,

[meɪz] [sɜ:r] [dez] [kɒrəspɑ:ndənsɪz] [et] [dez] [ɪn.fər'meɪ.jənz] [si'kri:t] ,
mais sur des correspondances et des informations secretes ,
麦斯 苏尔 德斯 通信 等 德斯 信息 分泌物 ,

mais sur des communications et des informations Secretes,

[kju: ju: 'i:] [-] [mwa:] - [mi:m] - ;
que j'ai moi - meme menagees ;
que 我 我 - 表情包 - ;

que j'ai moi-meme menagees;

[et] [dəʊnt] ,
et dont ,
等 不 ,

并且不要,

[ən] [dʒɜ:(r)] ,
un jour ,
联合国 一天 ,

一天,

[es 'aɪ] [dju:] [em 'i:] ['pri:ti:] [vaɪ] ,
si Dieu me prete vie ,
是 上帝 我 预 争夺 ,

si Dieu me prete vie,

[dʒi:] - [feə] ['ju:sɪdʒ] [ə; eɪ] [lævəntɪdʒ] [di:] [mɑ:] ['pɑ:tri] .
je pourrai faire usage a l'avantage de ma Patrie .
杰 - 公平 用法 一个 优势 德 玛 帕特里 .

je pourrai faire use a l'avantage de ma Patrie.

[pɔ:(r)] - [di:] [bɒ'nɜ:r] [pɔ:(r)] [ju:ks] ,
Pour surcroit de bonheur pour eux ,
倒 - 德 幸福 倒 欧 ,

Pour surcroit de bonheur pour eux,

[tu:] [sɛs] [k'əʊlənz] [sɒnt] [pɑ:rvənju:z] ,
tous ces Colons sont parvenues ,
我们 ces 结肠 儿子 暴发户 ,

tous ces Colons sont parvenues,

['dænz] [ən] [er'tɑ:] [tres] - ['flɔ:risənt] ;
dans un etat tres - florissant ;
丹斯 联合国 etat 特雷斯 - 弗洛里桑特 ;

dans un etat tres-florissant;

[aɪ'el'es] [sɒnt] [nɑ:mbroʊ] [et] ['rɪtʃɪz] :
ils sont nombreux et riches :
伊尔斯 儿子 数 等 财富 :

ils sont nombreux et riches:

- - [aɪ'el'es] - ['dænz] [el'i:] [sɑɪn] [di:] [lɜ:r] ['pɑ:tri] [tu:ts] [lez] - [di:] [lɑ:] [vaɪ] . [lɑntʃi:ɛn]
- - ils recueillent dans le sein de leur patrie toutes les necessites de la vie . L'ancienne
- - 伊尔斯 - 丹斯 勒 塞因 德 leur 祖国 托特斯 莱斯 - 德 拉 争夺 : 古老的

——在祖国的生活中恢复生活的必需品。旧时代

[ˌæŋɡlə'tɛr] [ə; eɪ][ˈɛti:] [ˈæseɪ] - ,
Angleterre a ete assez sotte ,
英格兰 一个 等 阿塞兹 - ,

Angleterre a ete assez sotte,

[et] [ˈæseɪ] [dju:p] ,
et assez dupe ,
等 阿塞兹 欺骗 ,

et assez dupe,

[pɔ:(r)] [lɜ:r] [leɪ'seɪ] - [feɪ] [ju:ks][lez] [a:ts] ,
pour leur laisser etablir chez eux les arts ,
倒 leur 莱瑟 - chez 欧 莱斯 艺术 ,

为艺术而自由,

[lez] [meɪ'tiei, 'metiei] ,
les metiers ,
莱斯 职业 ,

les metiers,

[lez] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] :
les manufactures :
莱斯 制成品 :

les 制造商:

- - [sɛst] [ə; eɪ][ˈdaɪə(r)] ,
- - c'est a dire ,
- - 是 一个 可怕的 ,

——情况非常糟糕,

[kwel] [lɜ:r] [ə; eɪ] [leɪs] [braɪzɜ:] [lɑ:] [tʃeɪn] [di:] [bɪsɔɪnz] [kju: ju: 'aɪ][lez] - ,
qu'elle leur a laisse briser la chaîne de besoins qui les liait ,
qu'elle leur 一个 莱瑟 刺刀 拉 链 德 需求 qui 莱斯 - ,

qu'elle leur a laisse briser la chaine de besoins qui les liait,

[kju: ju: 'aɪ][lez] [ətətʃeɪt] [ə; eɪ] [el] ,
qui les attachait a elle ,
qui 莱斯 附件 一个 艾莉 ,

qui les attachait a elle,

[et][kju: ju: 'aɪ][lez] [fɛrt] [dɪ'pendənts] .
et qui les fait dependants .
等 qui 莱斯 事实 受抚养人 .

et qui les fait dependants.

[ˈɔ:zi] [tu:ts] [sɛs] [ˈkɒlənɪz] [ɑ:ŋ'gleɪz] [ɔreɪənt] - ['eləs] [də'pwi:] ['lɒŋ,tʌ] [sɪku:] [el'i:][dʒoʊŋ] ,
Aussi toutes ces Colonies Anglaises auraient - elles depuis longtemps secoue le joug ,
也 托特斯 ces 殖民地 英语 灵气 - 她们 自从 长时间 第二 勒 joug ,

澳大利亚人都是英国殖民地, auraient-elles depuis longtemps secoue le joug,

[ʃæk] [ˈprɒvɪns] [ɔ:'reɪ] [fɔ:m] [ju: en 'i:] [pə'ti:t] [rɛ'publɪk] - ,
chaque province aurait forme une petite republique independante ,
查克 省 光环 为我 一 娇小 共和国 - ,

查克省奥拉伊特形成一个小独立共和国,

[es 'aɪ][lɑ:] [kreɪnt] [di:] [vwɑ:] [lez] [frɑ:ŋ'seɪ] [ə; eɪ] [lɜ:r] [pɔ:t] [nəveɪt] ['ɛti:] [ən] [ˈfreɪn][kju: ju: 'aɪ][lez] [ə'veɪt]
si la crainte de voir les Francais a leur Porte n'avait ete un frein qui les avait
是 拉 克兰特 德 查看 莱斯 法语 一个 leur 波特 n'avait 等 联合国 弗林 qui 莱斯 可用

[rɛtənu:] .

retenu .
保留 .

si la crainte de voir les Francais a leur Porte n'avait ete un frein qui les avait retenu.

[ˈmeɪtrəz] [pɔː(r)] [ˈmeɪtrəz] ,
Maitres pour maitres ,
领班 倒 领班 ,

Maitres pour maitres,

[aɪˈelˈes] [ɒnt] - [lɜːrɜː] [kəmpeɪtriːoʊts] [ɔːks] - ;
ils ont pefere leurs compatriotes aux etrangers ;
伊尔斯 上 - leurs 同胞们 辅助 - ;

Is ont pefere leurs 同胞和外国人；

[preˈnənt] [sɪpendənt] [pɔː(r)] [ˈmæksiːm] [diː] - [kjuː juː ˈiː] [elˈiː] [mɔɪn] [kwɪlz] [pɔreɪənt] .
prenant cependant pour maxime de n'obeir que le moins qu'ils pourraient .
孕妇 悬垂物 倒 马克西姆 德 - que 勒 莫因斯 奎尔斯 可拉因特 .

马克西姆·德·诺贝尔 (Maxime de n'obeir) 的怀孕悬念 que le moins qu'ils pourraient.

[meɪz] [kjuː juː ˈiː] [elˈiː] [ˈkænədə] [vɪnt] [ə; eɪ] [ˈetrə] [kɑːŋkwɪs] ,
Mais que le Canada vint a etre conquis ,
玉米 que 勒 加拿大 酿酒 一个 等 征服 ,

Mais que le Canada vint a etre conquis,

[et] [kjuː juː ˈiː] [lez] [kəˈneɪdiən] [et] [ses] [kˈəʊlənz] [en ˈiː] - [plʌs] [kwuːn] [sœl] [ˈpɜːpl] ,
et que les Canadiens et ces Colons ne fussent plus qu'une seul peuple ,
等 que 莱斯 加拿大人队 等 ces 结肠 ne - 加 qu'une 瑟尔 人民 ,

et que les Canadiens et ces Colons ne fussent plus qu'une seul peuple,

- - [et] [lɑː] [ˈpremiə(r)] [əˈkeɪz(ə)n] [əʊ] [lɑntʃiːən] [ˌæŋɡləˈtɜː] [sɛmbləˈeɪt] [ˈtʌtʃə(r)] [ə; eɪ] [lɜːrɜː] [ɪntɜːɪts] ,
- - **et la premiere occasion ou l'ancienne Angleterre semblerait toucher a leurs interets** ,
- - 等 拉 首映 场合 你的 古老的 英格兰 类似 触摸者 一个 leurs 互联网 ,

--et la 首映式或旧版 Angleterre smblerait 触动了人们的兴趣,

- - [vuː] ,
croyez - vous ,
- - 您 ,

croyez-vous,

[məʊn] [jeə(r)] [ˈkʌz(ə)n] ,
mon cher Cousin ,
星期一 亲爱的 表哥 ,

我的表哥,

[kjuː juː ˈiː] [ses] [kˈəʊlənz] - ?
que ces Colons obeiront ?
que ces 结肠 - ?

que ces Colons obeiront?

[et] - - [aɪˈelˈes] [ə; eɪ] [kreɪndr] [ɪn] [esˈiː] - ? . . .
Et qu'auraient - ils a craindre en se revoltant ? . . .
等 - - 伊尔斯 一个 克兰德尔 英文 塞 - ? . . .

Et qu'auraient-ils a craindre en se 叛逆吗? ...

[dʒiː] [swiː] [es ˈaɪ] [sɜːr] [diː] [siː ˈiː] [kjuː juː ˈiː] - ,
Je suis si sur de ce que j'ecris ,
杰 苏伊斯 是 苏尔 德 ce que - ,

Je suis si sur de ce que j'ecris,

[kjuː juː ˈiː] [dʒiː] [en ˈiː] - [pɑːz] [diːs] [ˈænz] [ˈaːpres] [lɑː] - [diːˈjuː] [ˈkænədə] [pɔː(r)] [ɪn] [vwaː]
que je ne donnerais pas dix ans apres la conquete du Canada pour en voir
que 杰 ne - 帕斯 迪克斯 答案 之后 拉 - 杜 加拿大 倒 英文 查看

-
l'accomplissement .
-

我不想在征服加拿大后看到成就。

" [vwʌ'la:] [si: 'i:] [kju: ju: 'i:] ,
" Voila ce que ,
" 瞧！ ce que ,

"Voila ce que,

[kɔm] [fra:ŋ'seɪ] ,
comme Francais ,
comme 法语 ,

comme Francais,

[em 'i:] [kən'səʊl] [oʊ'ʒʊr'dwi:] [di:'ju:] ['deɪndʒə(r)] ['ɪmɪnənt] ,
me console aujourd'hui du danger imminent ,
我 安慰 aujourd'hui 杜 危险 迫在眉睫 ,

我安慰一下危险迫在眉睫的日子，

[kju: ju: 'i:] [kɔ:t] [ma:] ['pɑ:tri] ,
que court ma Patrie ,
que 法庭 玛 帕特里 ,

que court ma Patrie,

[di:] [vwɑ:] [set] [koʊ'loʊni:] ['pə:dju:, pə:'dju:] [pɔ:(r)] [el] .
de voir cette Colonie perdue pour elle .
德 查看 cette 科洛尼 珀杜 倒 艾莉 .

de voir cette Colony perdue pour elle.

" [ɪn] ['bi:tsən] ,
" [In Beatson ,
" [在 比森 ,

[在比森中，

[leftənənt] - ['kɜ:n(ə)l] [ɑ:(r)] . [i:] . ,
Lieutenant - Colonel R . E . ,
中尉 - 上校 拉 . E . ,

皇家工程兵中校

<斜体>

[ðə; ði] [pleɪnz] [pʊ; əv] ['eɪbrəhæm] ;
The Plains of Abraham ;
这 平原 的 亚伯拉罕 ;

亚伯拉罕平原；

[nəʊts] [ə'ɪdʒən(ə)l] [ænd; ənd] [sɪ'lektɪd] italic> ([dʒɪ'brɔ:ltə(r)] ,
Notes original and selected italic> (Gibraltar ,
笔记 原来的 和 已选 italic> (直布罗陀 ,

注释原文及选段（直布罗陀，

['gæɪsn] ['laɪbrəri] [pres] , -) ,
Garrison Library Press , 1858) ,
驻军 图书馆 按 , -) ,

加里森图书馆出版社，1858 年），

[pi: 'pi:] . - [et] [si:'kju:] . :
pp . 38 et seq . :
pp . - 等 序列 . :

第38页及后续页：

[ekstrækt; ɪk'strækt] [frɒm; frəm] " ['lɛtrəz] [di:] [em] . [ɛli:] ['mɑ:kwɪs] [di:] [mɑ:nt'kɑ:m] [ə; eɪ] [əm əm] .
Extract from " Lettres de M . le Marquis de Montcalm a MM .
提炼 从 " 字母 德 M . 勒 侯爵 德 蒙卡尔姆 一个 毫米 .

摘自<斜体>“M. le Marquis de Montcalm a MM 的信件”。

[di:] [bəri:ʒ] [et][di:][lɑ:] [məʊl] :
De Berryer et De la Mole :
德 贝瑞尔 等 德 拉 痣 :

德贝里耶和德拉莫尔：

italic> - - - (['lɑndri:z] , -) ,
italic> 1757 - 1759 (Londres , 1777) ,
italic> - - - (伦敦 , -) ,

1757-1759 (伦敦，1777 年)，

" - - [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] - [mjuːzi:əm] ['laɪbrəri] ,
" - - **which is not in the British - Museum Library** ,
" - - 哪个 是 不是 在 这 英国 - 博物馆 图书馆 ,

——这件藏品并不在大英博物馆图书馆内。

[ɒn] [əˈplaɪɪŋ] ;
on applying ;
在 申请 ;

申请时；

[ænd; ənd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [fəˈɡɒtn] [bʊk] .
and seems to be a forgotten Book .
和 似乎 到 是 一个 被遗忘的 书 .

似乎是一本被遗忘的书。

([nəʊt] [ɒv; əv] [fɜ:st] [ɪˈdɪ(ə)n] , - .)
(NOTE OF FIRST EDITION , 1865 .)
(笔记 的 第一的 版 , - .)

(1865年第一版注释)

" [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['bɒstən] [,æθəˈni:əm] ['laɪbrəri] ,
" **A Copy is in the BOSTON ATHENAEUM LIBRARY** ,
" 一个 复制 是 在 这 波士顿 雅典娜神庙 图书馆 ,

“波士顿雅典娜图书馆藏有一份副本，

[nju:] - ['ɪŋɡlənd] :
New - England :
新的 - 英格兰 :

新英格兰：

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] ['pæmflet] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [bʊk] ;
it is a Pamphlet rather than a Book ;
它 是 一个 小册子 相当 比 一个 书 ;

它与其说是一本书，不如说是一本小册子；

[kənˈteɪnz] [tu:] ['letəz] [tu:; tə] [bəri:ʒ] [mɪˈnɪstr] [di:] [lɑ:] [məˈri:n] ,
contains Two Letters to Berryer MINISTRE DE LA MARINE ,
包含 二 信件 到 贝瑞尔 部长 德语洛杉矶 海洋 ,

包含两封致 Berryer MINISTRE DE LA MARINE 的信，

[brɪˈsaɪdz] [ðɪs] [tu:; tə] [məʊl] [ðə; ði] ['kʌz(ə)n] :
besides this to Mole the Cousin :
除了 这 到 痣 这 表哥 :

除此之外，还有鼯鼠表弟：

[ˈpʌblɪʃə(r)] [ɪz][ðə; ði][ˈnəʊtɪd][dʒeɪ] . ['ælmən] ,
Publisher is the noted J . Almon ,
出版商 是 这 著名的 J . 杏仁 ,

出版商是著名的J. Almon，

- - [ɪn] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋɡlɪʃ] .
- - **in French and English** .
- - 在 法语 和 英语 :

——法语和英语。

" ([frəm; frəm] ['bɒstən] ['sʌndeɪ] ['kɔriə(r)] ,
" (From Boston Sunday Courier ,
" (从 波士顿 星期日 导游 ,

(摘自《波士顿周日信使报》)

italic> [ɒv; əv] 19th ['eɪprəl] , - ,
italic> of 19th April , 1868 ,
italic> 的 19th 四月 , - ,

1868年4月19日

[weə(r)] [ðɪs] ['letə(r)] [ɪz] ʌri:prə'dju:st] .)
where this Letter is reproduced .)
在哪里 这 信 是 复制品 .)

(此处转载了这封信。)

[ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] ['laɪbrəri] ,
In the Temple Library ,
在 这 寺庙 图书馆 ,

在圣殿图书馆里，

['lʌndən] ,
London ,
伦敦 ,

伦敦，

[aɪ][hæv; həv] [sɪns] [faʊnd] [ə; eɪ] ['kɒpi] :
I have since found a Copy :
我 有 自从 成立 一个 复制 :

我后来找到了一份副本：

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɒn] [strikt] ['sɜ:veɪ] ,
on strict survey ,
在 严格的 民意调查 ,

经过严格调查，

[eɪ 'em][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [prə'naʊns] [ðə; ði] [həʊl] ['pæmflet] [ə; eɪ] ['fɔ:dʒəri] ,
am obliged to pronounce the whole Pamphlet a FORGERY ,
是 有义务 到 发音 这 所有的 小册子 一个 伪造 ,

我不得不宣布整本小册子都是伪造的。

- - [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [tu:] ['letəz] [tu:; tə] " [bəri:ʒ] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [mə'ri:n] ;
- - especially the Two Letters to " Berryer MINISTER OF MARINE ;
- - 尤其 这 二 信件 到 " 贝瑞尔 部长 的 海洋 ;

——尤其是写给“海军部长贝里尔”的两封信；

" [hu:] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ,
" who was not yet Minister of anything ,
" WHO 曾是 不是 然而 部长 的 任何事物 ,

“当时他还不是任何部长职位的人，

[nɔ:(r)] [θɔ:t] [ɒv; əv][æz; əz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] ,
nor thought of as likely to be ,
也不 想法 的 作为 可能 到 是 ,

也不认为这有可能，

[fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [mʌnθs] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [ði:z] ['letəz] [ə'drest] [tu:; tə][hɪm][æz; əz] [sʌtʃ] !
for many months after the date of these Letters addressed to him as such !
为了 许多 几个月 后 这 日期 的 这些 信件 已解决 到 他 作为 这样的 !

在这些信件寄出后的几个月里，他仍然如此！

[ɪnˈtɜːn(ə)l] [ˈeɪdɪəns] [tuː] ,
Internal evidence too ,
内部的 证据 也 ,

内部证据也支持这一观点。

[wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [æt; ət][ɔːl] [ˈwɒntɪd] ,
were such at all wanted ,
是 这样的 在 全部 通缉 ,

完全是人们所渴望的，

[ɪz] [əˈbʌndənt] [ɪn] [ðɪːz] [bəˈrɪːʒ] [ˈlɛtəz] ;
is abundant in these BERRYER Letters ;
是 丰富 在 这些 贝瑞尔 信件 ;

在这些 BERRYER 信件中大量出现；

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][grəʊs][ænd; ənd][ˈɔːlməʊst][ˈstjuːpɪd] [ˈstrʌktʃə(r)] [ɪn][kəmˈpærɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] [məʊl]
which are of gross and almost stupid structure in comparison to the MOLE
哪个 是 的 总的 和 几乎 愚蠢的 结构 在 比较 到 这 痣
[wʌn] .
one :
— .

与 MOLE 相比，它们的结构粗糙且几乎愚蠢。

[æz; əz] [ðɪs] [ˈlætə(r)][hæz; həz] [ɔːˈlredi] [ɡɒt][ˈɪntuː] [ˈveəriəs] [bʊks] ,
As this latter has already got into various Books ,
作为 这 后者 有 已经 得到 进入 各种各样的 图书 ,

由于后者已被收录于各种书籍中，

[ænd; ənd] [biːn] [ˈɑːɡjuːd][ɒv; əv][ɪn] [ˈpɑːləmənt] [ænd; ənd] [haɪ] [ˈpleɪsɪz] ([ɔːd] [ˈʃelˌbɜːrn] [əˈsəːtɪŋ]
and been argued of in Parliaments and high places (Lord Shelburne asserting
[aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈspjʊəriəs] ,
it to be spurious ,
它 到 是 虚假的 ,

此事曾在议会和高层人士中引发争论（谢尔本勋爵断言它是伪造的），

[ɔːd] [ˈmænsˌfiːld] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdʒenjuɪn] :
Lord Mansfield to be genuine :
主 曼斯菲尔德 到 是 真的 :

曼斯菲尔德勋爵说的是真话：

[rɪˈpɔːt] [ɒv; əv] [ˌpɑːləˈmentri] [dɪˈbeɪts] [ɪn] [ˈdʒentəlmənz] [ˌmægəˈziːn] italic> [fɔː(r); fə(r)][nəʊˈvembə(r)]
REPORT OF PARLIAMENTARY DEBATES in Gentleman's Magazine italic> for NOVEMBER
报告 的 议会 辩论 在 绅士的 杂志 italic> 为了 十一月
[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [dɪˈsembə(r)] , - ,
and for DECEMBER , 1777 ,
和 为了 十二月 , - ,

《绅士杂志》1777年11月和12月刊刊登了议会辩论报告。

[piː ˈpiː] . - , -) ,
pp : 515 , 560) ,
pp . - , -) ,

第 515、560 页)，

- - [aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [kənˈdemd] [stetɪ] .
- - **it may be allowed to continue here in the CONDEMNED state** .
- - 它 可能 是 允许 到 继续 这里 在 这 谴责 状态 :

——它或许可以在这个被判定为“已终止”的状态下继续存在。

[ˈfɔːdʒə(r)] ,
Forger ,
锻工 ,

锻工，

[ˈprɒbəbli] ,
probably ,
大概 ,

大概，

[sʌm; səm][eks] - [kəˈneɪdiən] ,
some Ex - Canadian ,
一些 前任 - 加拿大 ,

一些前加拿大人，

[ɔː(r)] [ˈʌðə(r)] [əˈmerɪkən] [ˈrɔɪəlɪst] ,
or other American ROYALIST ,
或者 其他 美国人 保皇党 ,

或其他美国保皇党人，

[ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [ɪnˈsɜːdʒənt] [ˈpɑːti] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈbrɪtɪʃ] [əˈpɒlədʒɪst] [æŋ; ən] [ɪl] [tɜːn] ,
anxious to do the Insurgent Party and their British Apologists an ill turn ,
焦虑的 到 做 这 叛乱分子 派对 和 他们的 英国 辩护者 一个 患病的 转动 ,

急于给叛乱党及其英国辩护者制造麻烦，

[ɪn] [ðæt] [ˈkrɪtɪk(ə)l] [jɪə(r)] ;
in that critical year ;
在 那 批判的 年 ;

在那关键的一年；

- - [hæd; həd] [ʃɒt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ˈpæmflət] [tuː; tə] [vəˈreɪʃəs] [ˈælmən] ;
- - **had shot off his Pamphlet to voracious Almon** ;
- - 有 射击 离开 他的 小册子 到 贪婪的 杏仁 ;

——他已将小册子寄给了贪婪的阿尔蒙；

[huː] [prints] [wɪˈðəʊt] [ˈprefəs] [ɔː(r)][ˈkrɪtɪsɪzəm] ,
who prints without preface or criticism ,
WHO 印刷 没有 前言 或者 批评 ,

谁会不加序言或评论就发表文章呢？

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [wɪˈðəʊt] [kəˈrektɪŋ] [ðə; ði] [pres] .
and even without correcting the press .
和 甚至 没有 纠正 这 按 .

即使不纠正媒体报道。

([nəʊt] [ɒv; əv][dʒʊˈlaɪ] , - .)]
(NOTE OF JULY , 1868 .)]
(笔记 的 七月 , - .)]

(1868年7月的说明)

[ˌmɑːntˈkɑːm][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [ˌbelˈaɪl] [rɪˈtri:t] [frəm; frəm] [prɑːɡ] ([dɪˈsembə(r)] , -) ;
Montcalm had been in the Belleisle RETREAT FROM PRAG (December , 1742) ;
蒙卡尔姆 有 到过 在 这 贝尔岛 撤退 从 普拉格 (十二月 , -) ;

蒙卡尔姆曾于 1742 年 12 月在贝尔岛撤离布拉格；

[ɪn][ðə; ði][ˈterəb(ə)l] - [ˈbɪznəs] ([dʒʊˈlaɪ] , -) ,
in the terrible EXILLES Business (July , 1747) ,
在 这 糟糕的 - 商业 (七月 , -) ,

在可怕的流放事件中（1747 年 7 月），

[weə(r)] [ðə; ði] [ˌjevəˈliə(r)] [diː] [ˌbelˈaɪl] [ænd; ənd][fɔːr][ɔː(r)][faɪv] ,
where the Chevalier de Belleisle and 4 or 5 ,
在哪里 这 骑士 德 贝尔岛 和 4 或者 5 ,

贝尔勒骑士和4或5号在哪里，

- [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; livz][ɪn] [əˈbaʊt] [æŋ; ən][ˈaʊə(r)] .
000 lost their lives in about an hour .
- 丢失的 他们的 生活 在 关于 一个 小时 .

大约一小时内，000人丧生。

[ˈkæptɪn] [kʊk] [wɒz; wəz][æt; ət] [kwɪˈbek] ,
Captain Cook was at Quebec ,
队长 厨师 曾是 在 魁北克 ;

库克船长当时在魁北克。

[ˈmaːstə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈneɪvi] ;
Master in the Royal Navy ;
掌握 在 这 皇家 海军 ;

皇家海军少校；

" [ˈsaʊndɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
" **sounding the River** ,
" 听起来 这 河 ;

“探测河流，

[ænd; ənd] [ˈpʊtɪŋ] [daʊn] [ˈbuːɪz; bɔɪz] .
and putting down buoys .
和 推杆 向下 浮标 .

并放置浮标。

" [ˈbuːɡənvɪl] ,
" **Bougainville** ,
" 布干维尔 ,

布干维尔，

[əˈnʌðə(r)] [ˈfeɪməs] [ˈnævɪɡeɪtə(r)] ,
another famous Navigator ,
其他 著名的 航海家 ,

另一位著名的航海家，

[wɒz; wəz] [eɪd] - [di:] - [kæmp][ɒv; əv][ˌmaːntˈkɑːm] .
was Aide - de - Camp of Montcalm .
曾是 助手 - 德 - 营 的 蒙卡尔姆 .

曾任蒙卡尔姆的副官。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [fɑː(r)] - [ˈsaʊndɪŋ] [ˈepɪks] [bɪlt] [təˈgeðə(r)] [ɒn] [les] [ˈbeɪsɪs][ðæn; ðən][laɪz] [ˈredi]
There have been far - sounding Epics built together on less basis than lies ready
那里 有 到过 远的 - 听起来 史诗 建造 一起 在 较少的 基础 比 谎言 准备好

[hɪə(r)] ,
here ,
这里 ,

有些宏大的史诗巨著，其基础远不如这里所呈现的谎言。

[ɪn] [ðɪs] [ˈkæptʃə(r)] [ɒv; əv] [kwɪˈbek] ;
in this CAPTURE OF QUEBEC ;
在 这 捕获 的 魁北克 ;

在这次攻占魁北克的行动中；

- - [wɪtʃ] [ɪtˈself] ,
- - **which itself** ,
- - 哪个 本身 ,

——而它本身，

[æz; əz][ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ðæt] [əˈmerɪkə] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd][nɒt] [ˈfrentʃ] ,
as the Decision that America is to be English and not French ,
作为 这 决定 那 美国 是 到 是 英语 和 不是 法语 ,

就像美国决定成为英国人而不是法国人一样，

[ɪz][ˈʊəli; ˈɔːli][æn; ən] [ˈiːpɒk] [ɪn] [wɜːld] - [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] !
is surely an Epoch in World - History !
是 一定 一个 时代 在 世界 - 历史 !

这无疑是世界历史上的一个时代！

[ˌmɑːntˈkɑːm][wɒz; wəz] - [wen] [hiː; hi] [ˈperiʃt] ；
Montcalm was 48 when he perished ；
蒙卡尔姆 曾是 - 什么时候 他 遇难 ；

蒙卡尔姆去世时48岁；

[wɒlf] - .
Wolfe 33 .
沃尔夫 - .

沃尔夫 33。

- [skʌl] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈəːsjulain] [ˈkɒnvənt] [æt; ət] [kwɪˈbek] ，
Montcalm's skull is in the Ursulines Convent at Quebec ，
- 颅骨 是 在 这 乌尔苏拉修女 修道院 在 魁北克 ；

蒙卡尔姆的头骨保存在魁北克的乌尔苏拉修道院。

- - [əʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈaɪdli] [ˈkjʊəriəs] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
- - shown to the idly curious to this day .
- - 所示 到 这 闲散地 好奇的 到 这 天 ；

至今仍被展示给那些闲来无事的好奇者。

[- [leftənənt] - [ˈkɜːn(ə)l] [ˈbiːtsən] ，
[Lieutenant - Colonel Beatson] ，
[中尉 - 上校 比森] ；

[比森中校，

[ˌpiːˈpiː] . - ， - .]
pp . 28 , 15 .]
pp . - ， - .]

第28、15页。

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ɒn][ɒkˈtəʊbə(r)] 17th ，
It was on October 17th ，
它 曾是 在 十月 17th ；

那是10月17日，

- - [waɪl]
- - while
- - 尽管

- 尽管

[ˈfriːdrɪx] [leɪ] [æt; ət] - ，
Friedrich lay at Sophienthal ，
弗里德里希 躺 在 - ；

弗里德里希躺在索菲恩塔尔，

[leɪmɪd] [ɒv; əv] [gaʊt] ，
lamed of gout ，
跛脚 的 痛风 ；

痛风发作

[ænd; ənd] - [hæd; həd] [ˈpraɪvətli] [fɪkst] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] ([went] [ðæt] [deɪ] [wiːk]) ，
and Soltikof had privately fixed for home (went that day week) ，
和 - 有 私下 固定的 为了 家 (去 那 天 星期) ；

索尔蒂科夫私下里在家修好了（那周的某一天去的），

- - [ðæt] [ðɪs] [ˈɡlɔːriəs] [bɪt][ɒv; əv] [njuːz] [riːtɪt] [ˈɪŋɡlənd] .
- - that this glorious bit of news reached England .
- - 那 这 辉煌 少量 的 消息 达到 英格兰 ；

——这条振奋人心的消息传到了英国。

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [θriː] [deɪz] [ˈɑːftə(r)] [ðæt] [ˈʌðə(r)] ，
It was only three days after that other ，
它 曾是 仅有的 三 天 后 那 其他 ；

那件事发生仅仅三天后，

[bæd][ænd; ənd][ˈɔːlməʊst] ['həʊpləs] [njuːz] ,
bad and almost hopeless news ,
坏的 和 几乎 绝望 消息 ,
坏消息, 几乎令人绝望的消息

[frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['kwɔːtə(r)] ;
from the same quarter ;
从 这 相同的 四分之一 ;
来自同一季度;

[njuːz] [pʊ; əv][pɔː(r); pʊə(r)] [wʊlfs] [rɪˈpʌls] ,
news of poor Wolfe's Repulse ,
消息 的 贫穷的 沃尔夫的 击退 ,
可怜的沃尔夫的反击的消息,

[ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ɔː(r)] ['iːstən] [saɪd][pʊ; əv] [kwɪˈbek] ,
on the other or eastern side of Quebec ,
在 这 其他 或者 东 边 的 魁北克 ,
在魁北克的另一侧或东部,

[dʒʊˈlaɪ] 31st ,
July 31st ,
七月 31st ,
7月31日

[nəʊn] [tuː; tə][juː 'es] [ɔːl'redi] ,
known to us already ,
已知 到 我们 已经 ,
我们已知的

[nɒt] [nəʊn] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] [tɪl] [pɒk'təʊbə(r)] 14th .
not known in England till October 14th .
不是 已知 在 英格兰 直到 十月 14th :
直到10月14日, 英国才知道此事。

[ˈhaɪ(ə)nd] [baɪ] [sʌtʃ] ['kɒntrɑːst] ,
Heightened by such contrast ,
增强 经过 这样的 对比 ,
在这种对比的映衬下,

[ðə; ði] [njuːz] [fɪld] [ɔːl] [men] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['mɪkstʃə(r)][pʊ; əv] [ɪ'moʊʃnz] .
the news filled all men with a strange mixture of emotions .
这 消息 已填 全部 男人 和 一个 奇怪的 混合物 的 情绪 :
这条消息让所有男人都百感交集。

" [ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [pʊ; əv] [drə'mætɪk] ['fɪkʃ(ə)n] ,
" The incidents of Dramatic Fiction ,
" 这 事件 的 戏剧性 小说 ,
《戏剧小说事件》

" [sez] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz][ˈfeərə(r)][ɪn][aɪ 'tiː] ,
" says one who was sharer in it ,
" 说道 一 WHO 曾是 分享者 在 它 ,
一位参与者说道: “

" [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] ['kɒndʌktɪd] [wɪð] [mɔː(r)] [ə'dres] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] [frɒm; frəm]
" could not have been conducted with more address to lead an audience from
" 可以 不是 有 到过 实施 和 更多的 地址 到 带领 一个 观众 从
[dɪ'spɒndənsɪ] [tuː; tə] ['sʌd(ə)n] [egzʌl'teɪʃn] ,
despondency to sudden exultation ,
沮丧 到 突然 大喜 ,
“不可能有比这更巧妙的安排, 让听众从沮丧转为欣喜若狂。”

[ðæn; ðən][ˈæksɪdənt][hæd; həd][hɪə(r)] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [ɪkˈsaɪt] [ðə; ðɪ] [ˈpæ(ə)nz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] [ˈpi:p(ə)] .
than Accident had here prepared to excite the passions of a whole People .
比 事故 有 这里 准备 到 激发 这 激情 的 一个 所有的 人们 .
比意外事件更能激起整个民族的激情。

[ðeɪ] [dɪˈspeə] ;
They despaired ;
他们 绝望的 ;
他们绝望了；

[ðeɪ] [ˈtraɪʌmft] ;
they triumphed ;
他们 胜利 ;
他们取得了胜利；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wept] ,
and they wept ,
和 他们 哭泣 ;
他们哭了，

- - [fɔː(r); fə(r)] [wɒlf] [hæd; həd] [ˈfɔːləŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈvɪktəri] !
- - **for Wolfe had fallen in the hour of victory !**
- - 为了 沃尔夫 有 倒下 在 这 小时 的 胜利 !
——因为沃尔夫在胜利的时刻倒下了！

[dʒɔɪ] ,
Joy ,
喜悦 ,
喜悦，

[ɡriːf] ,
grief ,
悲伤 ,
悲伤，

[kjʊəriˈɒsəti] ,
curiosity ,
好奇心 ,
好奇心，

[əˈstɒnɪʃmənt] ,
astonishment ,
惊讶 ,
惊讶，

[wɜː(r); wə(r)] [ˈpeɪntɪd] [ɪn] [ˈevri] [ˈkaʊntənəns] :
were painted in every countenance :
是 绘 在 每一个 面容 :
被描绘成各种各样的面容：

[ðə; ðɪ][mɔː(r)] [ðeɪ] [ɪnˈkwaɪə] ,
the more they inquired ,
这 更多的 他们 询问 ,
他们问得越多，

[ðə; ðɪ] [ˈhaɪə(r)] [ðeə(r)][ædməˈreɪ(ə)n] [rəʊz] .
the higher their admiration rose .
这 更高 他们的 钦佩 玫瑰 .
他们的钦佩之情与日俱增。

[nɒt] [æn; ən] [ˈɪnsɪdənt] [bʌt; bət][wɒz; wəz][həˈrəʊɪk][ænd; ənd] [əˈfektɪŋ] .
Not an incident but was heroic and affecting .
不是 一个 事件 但 曾是 英勇 和 影响 .
虽然不是一起事故，但行为英勇感人。

" ['wɔːlpəʊl] ,
" [**Walpole** ,
" [沃尔波尔 ,

沃尔波尔，

[θriː] . - .]
iii . **219** .]
三、 . - .]

iii. 219.]

[ə'merɪkə] ['ʌʊəz] ;
America **ours** ;
美国 我们的 ;

美国是我们的；

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['nəʊb(ə)] [wɒlf] [naʊ] [nɒt] !
but **the** **noble** **Wolfe** **now** **not** !
但 这 高贵 沃尔夫 现在 不是 !

但高贵的沃尔夫现在可不是这样了！

[wɒt] [pɪt] [hɪm'self] [sed] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ,
What **Pitt** **himself** **said** **of** **these** **things** ,
什么 匹兹堡 他自己 说 的 这些 事物 ,

皮特本人对这些事情是怎么说的，

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [mʌtʃ] [hɪə(r)] .
we **do** **not** **much** **hear** .
我们 做 不是 很多 听到 .

我们不太了解情况。

[ɒn][ðə; ðɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːləmənt] ,
On **the** **meeting** **of** **his** **Parliament** ,
在 这 会议 的 他的 议会 ,

在他的议会会议上，

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] [hens] ,
about **a** **month** **hence** ,
关于 一个 月 因此 ,

大约一个月后，

[hɪz; ɪz] [spiːtʃ] ,
his **Speech** ,
他的 演讲 ,

他的演讲，

['sʌmbədi] ['hævɪŋ] ['rɪz(ə)n][tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ænd; ənd]['juːlədʒaɪz][hɪm] ,
somebody **having** **risen** **to** **congratulate** **and** **eulogize** **him** ,
某人 拥有 升起 到 祝贺 和 讴歌 他 ,

有人起身向他表示祝贺和赞扬，

[ɪz] [stiːl] ['rekəɡnaɪzəbli; ,rekəɡ'naɪzəbli][ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['kwɒləti] ,
is still **recognizably** **of** **royal** **quality** ,
是 仍然 可辨认 的 皇家 质量 ,

仍然明显具有皇家品质，

[ɪf] [wiː; wi] [ɪ'vəʊk] [,aɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['wɔːlpəʊl] [nəʊts] .
if **we** **evoke** **it** **from** **the** **Walpole** **Notes** .
如果 我们 唤起 它 从 这 沃尔波尔 笔记 .

如果我们从沃尔波尔笔记中找回它的话。

[ˈveri] ['mɒdɪst] ,
Very **modest** ,
非常 谦虚的 ,

非常谦虚，

[ˈveri] [ˈnəʊb(ə)] ,
very noble ,
非常 高贵 ,

非常高尚，

[tru:] ;
true ;
真的 ;

真的;

[ænd; ənd] [wɪð] [faɪn] [ˈpaɪəti] [ænd; ənd] [ˌmæɡnəˈniməti] [ˈdelɪkətli] [ˈɔ:dəbl] [ɪn][aɪˈti:] :
and with fine pieties and magnanimities delicately audible in it :
和 和 美好的 虔诚 和 宽宏大量 轻柔地 可听见的 在 它 :

其中隐约可听见美好的虔诚和宽宏大量:

" [nɒt] [ə; eɪ] [wi:k] [ɔ:l] [ˈsʌmə(r)] [bʌt; bət][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ][ˈkraɪsɪs] ,
Not a week all Summer but has been a crisis ,
" 不是 一个 星期 全部 夏天 但 有 到过 一个 危机 ,

“整个夏天没有哪一周是危机，但有一周却是危机。”

[ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][nɒt] [nəʊn] [ˈweðə(r)] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi] [tʊ:n] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] ,
in which I have not known whether I should not be torn to pieces ,
在 哪个 我 有 不是 已知 无论 我 应该 不是 是 撕裂 到 件 ,

我不知道自己是否会被撕成碎片，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [kəˈmend] ,
instead of being commended ,
反而 的 存在 赞扬 ,

而不是受到表扬，

[æz; əz] [naʊ] [baɪ][ðə; ði] [ˈɒnərəb(ə)] [ˈmembə(r)] .
as now by the Honorable Member .
作为 现在 经过 这 尊敬的 成员 .

尊敬的议员，请见下文。

[ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˈprɒvɪdəns] ;
The hand of Divine Providence ;
这 手 的 神圣的 普罗维登斯 ;

神圣天意的安排；

[ðə; ði][mɔ:(r)][ə; eɪ][mæn][ɪz] [vɜ:st] [ɪn] [ˈbɪznəs] ,
the more a man is versed in business ,
这 更多的 一个 男人 是 精通 在 商业 ,

一个人越精通商业，

[ðə; ði][mɔ:(r)][hi:; hi] [ˈevriweə(r)] [ˈtreɪsɪs] [ðæt] ! . . .
the more he everywhere traces that ! . . .
这 更多的 他 到处 痕迹 那 ! . . .

他到处都在追踪这件事！

[sək'ses] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ju: 'es][ju:nəˈnɪməti] ,
Success has given us unanimity ,
成功 有 给定 我们 一致 ,

成功使我们团结一致，

[nɒt][ju:nəˈnɪməti] [sək'ses] .
not unanimity success .
不是 一致 成功 .

并非一致通过。

[fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ʃeə(r)] ,
For my own poor share ,
为了 我的 自己的 贫穷的 分享 ,

就我这微薄的一份而言，

[aɪ][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [deəd] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [dʌn] ,
I could not have dared as I have done ,
我 可以 不是 有 敢于 作为 我 有 完毕 ,
我原本不敢像现在这样做。

[ɪk'sept] [ɪn] [ði:z] [taɪmz] .
except in these times .
除了 在 这些 时代 .

唯独在如今这个特殊时期例外。

[ˈlɒðə(r)] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] [həʊpt] [æz; əz] [wel] ,
Other Ministers have hoped as well ,
其他 部长们 有 希望 作为 出色地 ,

其他部长也抱有同样的希望。

[bʌt; bət][hæv; həv][nɒt] [bi:n] [səʊ] ['sɜ:kəmstænst] [tu:; tə][deə(r)][səʊ] [mʌt]]
but have not been so circumstanced to dare so much
但 有 不是 到过 所以 情境 到 敢 所以 很多

但他们还没有机会去做那么多事。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [stəʊn] [ˈɔ:lməʊst] [rəʊld] [tu:; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ;
I think the stone almost rolled to the top of the hill ;
我 思考 这 石头 几乎 滚动 到 这 顶部 的 这 爬坡道 ;

我觉得那块石头几乎滚到了山顶；

[bʌt; bət][let][ju: 'es][hæv; həv][ə; ei][keə(r)] ;
but let us have a care ;
但 让 我们 有 一个 关心 ;

但我们还是要谨慎一些；

[aɪ 'ti:] [meɪ] [rɪ'baʊnd] ,
it may rebound ,
它 可能 反弹 ,

它可能反弹，

[ænd; ənd] ['hɪdiəsli] [dræɡ][ju: 'es] [daʊn] [wɪð] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
and hideously drag us down with it again .
和 极其可怕 拖 我们 向下 和 它 再次 .

它又会无情地把我们拖入深渊。

" [[aɪ 'bi:] . [θri:] . - ;
" [**Ib . iii . 225 ;**
" [ib . 三、 . - ;

[同上，第三卷，第225页；

[ˈθækəri] ,
Thackeray ,
萨克雷 ,

萨克雷

[aɪ] . - .]
i . 446 .]
我 . - .]

i. 446.]

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)] [tru:θ] ,
The essential truth ,
这 基本的 真相 ,

本质真相，

[mɔ:r'əʊvə(r)] ,
moreover ,
而且 ,

而且，

[ɪz] ,
is ,
是 ,

是，

[pɪt] [hæz; həz] [brɪ'kɪŋ] [kɪŋ] [bʊ; əv] ['ɪŋɡlənd] ;
Pitt has become King of England ;
匹兹堡 有 变得 国王 的 英格兰 ;

皮特已成为英格兰国王；

[səʊ] ['lʌki] [hæz; həz][pɔː(r); pʊə(r)] ['ɪŋɡlənd] ,
so lucky has poor England ,
所以 幸运的 有 贫穷的 英格兰 ,

可怜的英格兰真是太幸运了。

[ɪn][ɪts]['aʊə(r)][bʊ; əv]['kraɪsɪs] ,
in its hour of crisis ,
在 它是 小时 的 危机 ,

在危难之际，

[ə'gen] [bi:n] .
again been .
再次 到过 .

又来了。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [brɪ'twi:n] [æŋ; ən] ['ɪŋɡlənd] ['gaɪdɪd] [baɪ][sʌŋ; səm][kaɪnd][bʊ; əv] ['fri:drɪx] (
And the difference between an England guided by some kind of Friedrich (
和 这 不同之处 之间 一个 英格兰 引导 经过 一些 种类 的 弗里德里希 (
[ˈtempərəri] ['fri:drɪx] ,
temporary Friedrich ,
暂时的 弗里德里希 ,

而由某种弗里德里希（临时弗里德里希）领导的英格兰与此之间的区别，

[ˈæbsəlu:t] ,
absolute ,
绝对 ,

绝对，

[ðəʊ] [bʊ; əv][ɪnˌsɪ'kjʊə(r)][ˈtenjə(r)]) ,
though of insecure tenure) ,
尽管 的 不安全 任期) ,

尽管任期不稳定），

[ænd; ʌnd][baɪ][ə; eɪ] ['nju:ka:sl] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [klæk] [bʊ; əv] [tʌŋz] ,
and by a Newcastle and the Clack of Tongues ,
和 经过 一个 纽卡斯尔 和 这 唠叨 的 方言 ,

以及纽卡斯尔和喋喋不休的舌头，

[ɪz] ['veri] [ɡreɪt] !
is very great !
是 非常 伟大的 !

太棒了！

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [pɪt] ,
But for Pitt ,
但 为了 匹兹堡 ,

但对于皮特来说，

[ðeə(r)][hæd; həd] [bi:n] [nəʊ] [wʊlf] ,
there had been no Wolfe ,
那里 有 到过 不 沃尔夫 ,

根本没有沃尔夫这个人。

[nəʊ] ['æmhɜːst] ；
no Amherst ；
不 阿默斯特 ；

没有阿默斯特；

[djuːk] ['fɜːd(ə)nænd][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ɒv; əv] ['kʌmbələnd] ，
Duke Ferdinand had been the Royal Highness of Cumberland ；
公爵 费迪南德 有 到过 这 皇家 高度 的 坎伯兰 ；
费迪南德公爵曾是坎伯兰皇家殿下，

- - [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] ['gəʊɪŋ] [raʊnd] [hɪm][ɪn][,es 'tiː] . ['vaɪtəs] ，
- - and all things going round him in St . Vitus ；
- - 和 全部 事物 去 圆形的 他 在 英石 ； 维图斯 ；
——以及圣维特教堂里围绕着他的一切，

[æt; ət][ðeə(r)][əʊld] [reɪt] .
at their old rate .
在 他们的 老的 速度 ；

按原价计算。

[ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [kɪŋ] ，
This man is a King ；
这 男人 是 一个 国王 ；

这个人是国王。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] ，
for the time being ；
为了 这 时间 存在 ；

暂且，

- - [kɪŋ] ['riːəli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['friːdrɪx] [taɪp] ；
- - King really of the Friedrich type ；
- - 国王 真的 的 这 弗里德里希 类型 ；
——国王确实是腓特烈式的那种人；

- - [ænd; ənd] [ruːlz] ，
- - and rules ；
- - 和 规则 ；

——以及规则，

['friːdrɪx] [hɪm'self] [nɒt] [mɔː(r)] [des'pɒtɪkli] ，
Friedrich himself not more despotically ；
弗里德里希 他自己 不是 更多的 专制地 ；
弗里德里希本人并不比其他人更加专制。

[weə(r)] [niːd] [ɪz] .
where need is .
在哪里 需要 是 ；

哪里有需要。

[pɪts] [wɔː(r)] - ['ɑːfɪsɪz] ，
Pitt's War - Offices ；
皮特的 战争 - 办公室 ；

皮特的战争办公室

['ædmərəltɪ] ，
Admiralties ；
海军部 ；

海军部

[wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɒv; əv] [ðəm'selvz] [kwɪk] - ['gəʊɪŋ] ['entɪtɪz] ；
were not of themselves quick - going entities ；
是 不是 的 他们自己 快的 - 去 实体 ；
它们本身并不是行动迅速的实体；

[bʌt; bət] [pɪt] [meɪd] [ðem; ðəm][gəʊ] .
but Pitt made them go .
 但 匹兹堡 制成 他们 去 .

但皮特让他们走了。

[sləʊ] - [peɪst] [lɔːdz] [ɪn] [ˈɒfɪs] [hæv; həv]['remənstreɪt, rɪ'mɒn-] ,
Slow - paced Lords in Office have remonstrated ,
 慢的 - 踱步 领主 在 办公室 有 抗议 ,

行事迟缓的上议院议员们提出了抗议，

[ɒn][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [ə'keɪz(ə)n] :
on more than one occasion :
 在 更多的 比 一 场合 :

不止一次：

" [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
" Impossible ,
 " 不可能的 ,

“不可能的，

[sɜː(r)] ;
Sir ;
 先生 ;

先生;

[ðɪːz] [θɪŋz] [ˈkænɒt] [biː; bi][gɒt] [ˈredi] [æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm] [juː; jʊ][ˈɔːdə(r)] ! "
these things cannot be got ready at the time you order ! "
 这些 事物 不能 是 得到 准备好 在 这 时间 你 命令 ! "

这些东西不可能在你下单的时候就准备好！

" [maɪ] [lɔːd] ,
" My Lord ,
 " 我的 主 ,

我的主啊，

[ðeɪ] [ˌɪndɪ'spensəbli] [mʌst; məst] ,
they indispensably must ,
 他们 不可或缺 必须 ,

它们不可或缺地必须如此，

" [pɪt] [wʊd] [ˈɑːnsə(r)] ([ə; eɪ][mæn] [ˈɔːlweɪz] [ˈrevərənt] [ɒv; əv] [ˈkʌmɪŋ] [fækts] ,
" Pitt would answer (a man always reverent of coming facts ,
 " 匹兹堡 会 回答 (一个 男人 总是 虔诚的 的 未来 事实 ,

皮特会回答（他总是对即将到来的事实保持敬畏之心），

[ˈnəʊɪŋ] [haʊ] [ɪn'eksərəb(ə)l] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]) ;
knowing how inexorable they are) ;
 会心 如何 无情的 他们 是) ;

知道它们是多么无情)；

[ænd; ænd] [ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈnegətɪv] [kən'tɪnjuːd] [ˈɒbstɪnət] [ɪn] [ˈɑːgjumənt] ,
and if the Negative continued obstinate in argument ,
 和 如果 这 消极的 持续 顽固 在 争论 ,

如果反对者继续顽固不化地争论，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə][eɪ diː 'diː] :
he has been known to add :
 他 有 到过 已知 到 添加 :

他还曾补充说：

" [maɪ] [lɔːd] ,
" My Lord ,
 " 我的 主 ,

我的主啊，

[tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['sɜ:vɪs] ,
to the King's service ,
到 这 国王学院 服务 ;
为国王效力，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [fɪkst] [nə'sesəti] [bʌ; əv] [taɪm] .
it is a fixed necessity of time .
它 是 一个 固定的 必要性 的 时间 .
这是时代发展的必然趋势。

[ən'les] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [kept] ,
Unless the time is kept ,
除非 这 时间 是 保留 ;
除非有人遵守时间，

[aɪ] [wɪl] [ɪm'pi:tʃ] [jɔ:(r); jə(r)] ['lɔ:dfɪp] !
I will impeach your Lordship !
我 将要 劾 你的 领主 !
我要弹劾阁下！

" [jɔ:(r); jə(r)] ['lɔ:rdʃɪps] [hed] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][laɪ][æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] ['lɔ:rdʃɪps] [fi:t] !
" **Your Lordship's head will come to lie at your Lordship's feet** !
" 你的 领主的 头 将要 来 到 说谎 在 你的 领主的 脚 !
“阁下的头颅终将安放在阁下的脚下！”

[ˈfɪgə(r)] [ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] [dju:k] [bʌ; əv] ['nju:kɑ:sl] ,
Figure a poor Duke of Newcastle ,
数字 一个 贫穷的 公爵 的 纽卡斯尔 ;
想象一下贫穷的纽卡斯尔公爵，

['lɪsənɪŋ] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ;
listening to such a thing ;
聆听 到 这样的 一个 事物 ;
听这种话；

- - [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [pɪt] [wɪl] [du:; də][aɪ 'ti:] ;
- - **and knowing that Pitt will do it** ;
- - 和 会心 那 匹兹堡 将要 做 它 ;
——而且知道皮特会这么做；

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] ,
and that he can ,
和 那 他 能 ,
而且他可以做到，

[sʌtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈfeɪvə(r)] [wɪð] [ju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['ɪŋɡlənd] ;
such is his favor with universal England ;
这样的 是 他的 偏爱 和 普遍的 英格兰 ;
这就是他深受英格兰人民喜爱的程度；

- - [ænd; ənd] [ˈtreɪblɪŋ] [ænd; ənd] [əu'bei] .
- - **and trembling and obeying** .
- - 和 发抖 和 服从 .
——战战兢兢地服从。

[wɔ:(r)] - ['rekwɪzɪts] [fɔ:(r); fə(r)][lənd][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [si:] [ɑ:(r); ə(r)][gɒt] ['redi] [wɪð] [ə; eɪ] ['prʌʃən]
War - requisites for land and for sea are got ready with a Prussian
战争 - 必备条件 为了 土地 和 为了 海 是 得到 准备好 和 一个 普鲁士
[ˌpʌŋktʃu'æləti] ,
punctuality ,
准时 ,
陆军和海军的战争物资都以普鲁士式的严谨迅速准备就绪。

- - [æ̣t; ə̣t] [wɒt] ['mʌltɪp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prʌʃən] [ɪk'spens] ,
- - at what multiple of the Prussian expense ,
- - 在 什么 多种的 的 这 普鲁士 费用 ,
——代价是普鲁士的数倍，

[ɪz][ə; eɪ][smɔ:lə(r)] ['kwestʃən] [fɔ:(r); fə(r)] [pɪt] .
is a smaller question for Pitt .
是 一个 较小的 问题 为了 匹兹堡 .
对匹兹堡来说，这是一个较小的问题。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'baʊt] [eɪ'ti:n] [mʌnθs] [ə'gəʊ] [ðæt] ['paʊnəl] ,
It is about eighteen months ago that Pownal ,
它 是 关于 十八 几个月 前 那 波纳尔 ,
大约十八个月前，波纳尔

[ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [nju:] ['ɪŋɡlənd] ,
Governor of New England ,
州长 的 新的 英格兰 ,
新英格兰州长

[ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][hɑ:f] - ['mɪlətri] ['pɜ:s(ə)n] ,
a kind of half - military person ,
一个 种类 的 一半 - 军队 人 ,
一种半军人，

[nɒt] [wɪ'ðəʊt] [saʊnd] [sens] ,
not without sound sense ,
不是 没有 声音 感觉 ,
并非毫无道理，

[ðəʊ] ['sædli] ['ɪntrɪkət] [ɒv; əv] [ˈʌtərəns] ,
though sadly intricate of utterance ,
尽管 令人遗憾的是 错综复杂 的 发声 ,
虽然表达方式复杂难懂，

- - [ɒv; əv] [hu:m] [pɪt] ,
- - of whom Pitt ,
- - 的 谁 匹兹堡 ,
——其中皮特，

[dʒʌst] ['entəriŋ] [ɒn] [ˈɒfɪs] ,
just entering on Office ,
只是 进入 在 办公室 ,
刚进入Office，

[hæz; həz] ,
has ,
有 ,
有，

[aɪ] [sə'pəʊz] ,
I suppose ,
我 认为 ,
我想，

[ɑ:skt] [æ̣n; ə̣n] [ə'pɪnjən] [ɒn] [ə'merɪkə] ,
asked an opinion on America ,
问 一个 观点 在 美国 ,
问及对美国的看法，

[æz; əz][men][du:; də][ɒv; əv] ['lɜ:nɪd] ['kaʊnsl] [ɒn][æ̣n; ə̣n] [ɪm'pendɪŋ] ['lɔ:su:t] [ɒv; əv] ['mægnɪtju:d] ,
as men do of Learned Counsel on an impending Lawsuit of magnitude ,
作为 男人 做 的 学习 法律顾问 在 一个 即将到来的 诉讼 的 震级 ,
就像男人在即将面临的重大诉讼中咨询博学律师一样，

- - [hæd; həd] ['ɑ:nsə(r)d] ,
- - **had answered** ,
- - 有 回答 ,

——回答道，

[ɪn][hɪz; ɪz] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] ,
in his long - winded ,
在 他的 长的 - 喘息 ,

在他冗长的.....

[ɪntə'twɪst] ,
intertwisted ,
交织的 ,

交织在一起，

['nɪəli] [ɪnɪk'strɪkəbl; ɪn'ekstrɪkəbl] [wei] ,
nearly inextricable way ,
几乎 密不可分 方式 ,

几乎无法分割的方式，

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] ,
to the effect ,
到 这 影响 ,

大意是：

" [sɜ:(r)] ,
" **Sir** ,
" 先生 ,

“先生，

[aɪ] [ɪn'klaɪn] [tu:; tə][fɪə(r)] ,
I incline to fear ,
我 倾斜 到 害怕 ,

我倾向于恐惧，

[ɒn][ðə; ði] [həʊl] ,
on the whole ,
在 这 所有的 ,

总体上，

[ðæt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt] [laɪ] ,
that the Action will NOT lie ,
那 这 行动 将要 不是 说谎 ,

行动不会说谎，

- - [ðæt] ,
- - **that** ,
- - 那 ,

- 那，

[ɒn][ðə; ði] [həʊl] ,
on the whole ,
在 这 所有的 ,

总体上，

[ðə; ði] [frɛntʃ] [wɪl] [ɪ:t] [ə'merɪkə] [frɒm; frəm][ju: 'es][ɪn] [spait] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ti:θ] .
the French will eat America from us in spite of our teeth .
这 法语 将要 吃 美国 从 我们 在 尽管如此 的 我们的 牙齿 .

即使我们牙齿坚硬，法国人也会从我们手中吞并美国。

" [ɪn] ['θækəri] ,
" **[In THACKERAY** ,
" [在 萨克雷 ,

【在萨克雷中，

[,aɪ'aɪ] . - - - ,
ii . 421 - 452 ,
二、 . - - - ,

ii. 421-452,

- [ɪn'trɪkət] [rɪ'pɔ:t] ([hɪz; ɪz] " [ˈdɪskɔ:s] ,
Pownal's intricate REPORT (his " DISCOURSE ,
- 错综复杂 报告 (他的 " 话语 ,

波纳尔错综复杂的报告（他的“论述，

" [ɔ:(r)] [wɒt'evə(r)] [hi:; hi] [kɔ:lz] [,aɪ'ti:] ,
" or whatever he calls it ,
" 或者 任何 他 呼叫 它 ,

或者不管他怎么称呼它，

" [ɒn] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'lənd; ɪn'lænd] [frʌn'tɪr] ,
" ON THE DEFENCE OF THE INLAND FRONTIERS ,
" 在 这 防御 的 这 内陆 前沿 ,

“论内陆边疆的防御，

" [hɪz; ɪz] & [si:] . & [si:] .) ,
" his & c . & c .) ,
" 他的 & c . & c .) ,

他的等等)，

[ɒv; əv] [deɪt] " 15th ['dʒænjuəri] ,
of date " 15th January ,
的 日期 " 15th 一月 ,

日期为“1月15日”，

- . "] ['dʒænjuəri] 15th , - ,
1758 . "] January 15th , 1758 ,
- . "] 一月 15th , - ,

1758年1月15日。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['pəʊnəl] [ə'pɪnjən] - [ɒv; əv] - ['kaʊnsɪ] ;
that is the Pownal Opinion - of - Counsel ;
那 是 这 波纳尔 观点 - 的 - 法律顾问 ;

那是 Pownal 律师意见书；

- - [ænd; ænd][ɒn] [sep'tembə(r)] 13th , - ,
- - and on September 13th , 1759 ,
- - 和 在 九月 13th , - ,

——1759年9月13日，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wi:; wi][hæv; həv] ['præktɪkli] [kʌm] [tu:; tə] .
this is what we have practically come to .
这 是 什么 我们 有 几乎 来 到 .

这就是我们实际上已经走到这一步的局面。

[ænd; ænd][ɒn] [sep'tembə(r)] 7th , - :
And on September 7th , 1760 :
和 在 九月 7th , - :

1760年9月7日：

[wɪ'dɪn] [twelv] [mʌnθs] [mɔ:(r)] ,
within twelve months more ,
之内 十二 几个月 更多的 ,

再过十二个月，

- - ['æmhɜ:st] ,
- - Amherst ,
- - 阿默斯特 ,

——阿默斯特

[dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['ræpɪdz] [frəm; frəm] [taɪ,kɑ:ndə'rougə] [saɪd] ,
descending the Rapids from Ticonderoga side ,
下降 这 急流 从 蒂康德罗加 边 ,
从蒂康德罗加一侧顺流而下,

[ænd; ənd] [tu:] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['ɑ:mɪz] ,
and two other little Armies ,
和 二 其他 小的 军队 ,
还有另外两支小军队,

[ə'sendɪŋ] [frəm; frəm] [kwɪ'bək] [ænd; ənd] ['lu:ɪsbə:g] ,
ascending from Quebec and Louisburg ,
上升 从 魁北克 和 路易斯堡 ,
从魁北克和路易斯堡向上攀登,

[tu:; tə] [mi:t] [hɪm] [æt; ət] [ˌmɒntri'b:l] ,
to meet him at Montreal ,
到 见面 他 在 蒙特利尔 ,
在蒙特利尔与他见面,

[hæv; həv] [pru:vd] ['pʌŋktʃuəl] ['ɔ:lməʊst][tu:; tə][æn; ən] ['aʊə(r)] ;
have proved punctual almost to an hour ;
有 已证实 准时 几乎 到 一个 小时 ;
几乎每次都能准时到达，误差不超过一小时；

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [kən'dɪʃn] [tu:; tə] [ɪk'stɪŋɡwɪ] ,
and are in condition to extinguish ,
和 是 在 状况 到 熄灭 ,
并且处于熄灭状态,

[baɪ]['trɪp(ə)l] ['preʊə(r)] ([ɔ:(r)] [wɒt] [wi:; wi] [kɔ:l] [nu:s]) ,
by triple pressure (or what we call noosing) ,
经过 三倍 压力 (或者 什么 我们 称呼 绞索) ,
通过三重压力（或者我们称之为绞索），

[ðə; ði] [frɛntʃ] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] [ˌmɒntri'b:l] ,
the French Governor - General in Montreal ,
这 法语 州长 - 一般的 在 蒙特利尔 ,
法国驻蒙特利尔总督

[ə; eɪ] [mə'sjɜ:] [di:] [ˌvoʊdrɔɪ] ,
a Monsieur de Vaudreuil ,
一个 先生 德 沃德勒伊 ,
沃德勒伊先生

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌmɒntri'b:l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kænədə] [ɔ:ltə'geðə(r)] ;
and his Montreal and his Canada altogether ;
和 他的 蒙特利尔 和 他的 加拿大 共 ;
还有他的蒙特利尔，以及他所代表的整个加拿大；

[ænd; ənd][send][ðə; ði] [frɛntʃ] ['bɒdɪli] [həʊm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kɒntɪnənts] .
and send the French bodily home out of those Continents .
和 发送 这 法语 身体上的 家 出去 的 那些 各大洲 .
将法国人全部遣送回国，撤出那些大陆。

[[kə,pɪtʃu'leɪʃn] [brɪ'twi:n] ['æmhɜ:st] [ænd; ənd] [ˌvoʊdrɔɪ] (" [ˌmɒntri'b:l] ,
[Capitulation between Amherst and Vaudreuil (" Montreal ,
[投降 之间 阿默斯特 和 沃德勒伊 (" 蒙特利尔 ,
[阿默斯特和沃德勒伊之间的投降（“蒙特利尔，

8th [sep'tembə(r)] , - ") ,
8th September , 1760 ") ,
8th 九月 , - ") ,
1760年9月8日”)

[ɪn] - ['ɑ:tɪk(ə)lz] :
in 55 Articles :
在 - 文章 :

共 55 篇文章:

[ɪn] ['bi:tsən] ,
in BEATSON ,
在 - 比森 ,

在比森

[θri:] . - - .]
iii . 274 - 283 .]
三、 : - - - .]

iii. 274-283.]

[wɪtʃ] [meɪ] [dɪ'spens] [ju: 'es][frəm; frəm] ['spi:kɪŋ] ['fa:ðə(r)] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
Which may dispense us from speaking farther on the subject .
哪个 可能 分配 我们 从 请讲 更远 在 这 主题 :

这样一来，我们就无需再就此话题继续讨论了。

[frəm; frəm][ðə; ði][mə'dræs; mə'dra:s]['ri:dʒən] ,
From the Madras region ,
从 这 马德拉斯 地区 ,

来自马德拉斯地区，

[tu:] ,
too ,
也 ,

也，

[frəm; frəm]['ɪndiə][ænd; ənd] [aʊt'reɪdʒəs] ['lɑ:lɪ] ,
from India and outrageous Lally ,
从 印度 和 令人愤慨 拉利 ,

来自印度和令人震惊的拉利，

[ðə; ði] [nju:z] [ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] .
the news are good .
这 消息 是 好的 :

消息是好消息。

['ɜ:li] [ɪn] [sprɪŋ] [lɑ:st] ,
Early in Spring last ,
早期的 在 春天 最后的 ,

去年早春时节，

[pɔ:(r); pʊə(r)] ['lɑ:lɪ] ,
poor Lally ,
贫穷的 拉利 ,

可怜的拉莉，

- - [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['endləs] ['tælənt][ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,
- - a man of endless talent and courage ,
- - 一个 男人 的 无尽的 天赋 和 勇气 ,

一位才华横溢、勇气非凡的人

[bʌt; bət][ɒv; əv] ['dredfəli] [ɪm'fætɪk] [lu:s] [tʌŋ] ,
but of dreadfully emphatic loose tongue ,
但 的 极其糟糕 强调 松动的 舌头 ,

但却口无遮拦，说话含糊不清，

[ɪn][fækt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [ʌn'gʌvənd] ['aɪrɪʃ] [tɜ:n] [ɒv; əv][maɪnd] ,
in fact of a blazing ungoverned Irish turn of mind ,
在 事实 的 一个 炽烈 无政府状态 爱尔兰 转动 的 头脑 ,

事实上，这是一种炽热而不受约束的爱尔兰式思维方式。

- - [hæd; həd] ['ɪnstəntli] ,
- - had instantly ,
- - 有 即刻 ,

——立刻，

[ɒŋ] [saɪt] [ɒv; əv][sʌm; səm] [smɔ:l] ['sʌkə] [frɒm; frəm] [pɪt] ,
on sight of some small Succors from Pitt ,
在 视线 的 一些 小的 救助 从 匹兹堡 ,

看到匹兹堡的一些小救星，

[tu:; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [si:dʒ] [ɒv; əv][mə'dræs; mə'drɑ:s] ,
to raise his siege of Madras ,
到 增加 他的 围城 的 马德拉斯 ,

为了解除他对马德拉斯的围困，

[rɪ'taɪə(r)][tu:; tə] [ˌpɒndɪ'tʃeri] ;
retire to Pondicherry ;
退休 到 本地治里 ;

退休后移居本地治里；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɪn][fækt] ,
in fact ,
在 事实 ,

实际上，

[gəʊ] ['plʌndʒɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌmblɪŋ] [ˌdaʊn'hɪl; 'daʊnhɪl] ,
go plunging and tumbling downhill ,
去 骤降 和 翻滚 下坡 ,

纵身跃下，翻滚着滚下山坡，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪndiə] [wɪð] [hɪm] ,
he and his India with him ,
他 和 他的 印度 和 他 ,

他和他的印度一起，

[æt; ət][æŋ; ən]['evə(r)] - [fɑ:stə(r)] [reɪt] ,
at an ever - faster rate ,
在 一个 曾经 - 快点 速度 ,

以越来越快的速度，

[tɪl] [ðeɪ] [ˈɔ:ləʊ][hæd; həd][gɒt][tu:; tə][ðə; ði] [əˈbɪs] .
till they also had got to the Abyss .
直到 他们 还 有 得到 到 这 深渊 .

直到他们也到达了深渊。

" [maɪ] ['pɒləsi] [ɪz][ɪn] [ðɪ:z] [faɪv] [wɜ:dz] ,
" My policy is in these five words ,
" 我的 政策 是 在 这些 五 字 ,

我的政策可以用这五个字概括：

[nəʊ] ['ɪŋɡlɪʃmən] [ɪn] [ðɪs] [pə'nɪnsjələ] ,
NO ENGLISHMAN IN THIS PENINSULA ,
不 英国人 在 这 半岛 ,

这片半岛上没有英国人。

" [rəʊt] [hi:; hi] ,
" wrote he ,
" 写道 他 ,

他写道：“

[ə; eɪ][jiə(r)][ə'gəʊ] ,
a year ago ,
一个 年 前 ,

一年前,

[ɒŋ] ['lændɪŋ] [ɪn] ['ɪndiə] ;
on landing in India ;
在 降落 在 印度 ;

抵达印度时;

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [nəʊ] ['frentʃmən] ,
and now it is to be No FRENCHMAN ,
和 现在 它 是 到 是 不 法国人 ,

而现在, 他不再是法国人了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][wʌŋ] [wɜ:d] [ɪn][ðə; ði] [faɪv] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɔ:ltəd] !
and there is one word in the five to be altered !
和 那里 是 一 单词 在 这 五 到 是 已修改 !

五个单词中有一个需要修改!

- - [ɒv; əv][pɔ:(r); pʊə(r)] ['lɑ:lɪ] ,
- - Of poor Lally ,
- - 的 贫穷的 拉利 ,

——可怜的拉莉,

['zeləs] [ænd; ənd] ['fjʊəriəs] ['əʊvə(r)] - [mʌtʃ] ,
zealous and furious over - much ,
热心 和 狂怒 超过 - 很多 ,

过度热情和愤怒,

[ænd; ənd] ['nɪəli] [ðə; ði][məʊst] [ʌn'fɔ:tʃənət] [ænd; ənd] [wɜ:st] - [ju:st] " [mæn][ɒv; əv]['dʒi:niəs] " [ai]['evə(r)]
and nearly the most unfortunate and worst - used " man of genius " I ever
和 几乎 这 最多 不幸 和 最差 - 用过的 " 男人 的 天才 " 我 曾经

[ri:d] [ɒv; əv] ,
read of ,
读 的 ,

而他几乎是我读过的最不幸、最被浪费的“天才”人物。

[hu:z] ['laɪən] - [laɪk] ['strʌɡlɪz] [ə'genst] [frentʃ] [ə'fɪ(ə)l] ['pi:p(ə)l] ,
whose lion - like struggles against French Official people ,
谁 狮子 - 喜欢 斗争 反对 法语 官方的 人们 ,

他像狮子一样与法国官方人士进行斗争,

[ænd; ənd] [ə'genst] [pɪts] ['kæptɪnz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [si:] - [faɪts] [ænd; ənd] - ,
and against Pitt's Captains and their sea - fights and siegings ,
和 反对 皮特的 队长 和 他们的 海 - 战斗 和 - ,

并与皮特的将领们展开海战和围攻。

[wʊd] [di'zɜ:v] [ə; eɪ] ['vɒlju:m] [tu:; tə] [ðəm'selvz] ,
would deserve a volume to themselves ,
会 应得 一个 体积 到 他们自己 ,

值得单独成册。

[wi:; wi][hæv; həv] [sed] ,
we have said ,
我们 有 说 ,

我们说过,

[ænd; ənd][kæn; kən][hiə(r)] [seɪ] ,
and can here say ,
和 能 这里 说 ,

我可以在这里说,

[æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] ,
as good as nothing ,
作为 好的 作为 没有什么 ,

几乎一无是处

- - [ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:l] [endɪd] ,
- - except that they all ended ,
- - 除了 那 他们 全部 结束 ,

——只不过它们都结束了，

[fɔ:(r); fə(r)] ['lɑ:lɪ] [ænd; ənd] [frɛntʃ] ['ɪndiə] ,
for Lally and French India ,
为了 拉利 和 法语 印度 ,

对于拉利和法属印度来说，

[ɪn][təʊt(ə)l] [sə'rendə(r)] ,
in total surrender ,
在 全部的 投降 ,

完全投降，

16th ['dʒænjuəri] , - ;
16th January , 1761 ;
16th 一月 , - ;

1761年1月16日；

[ænd; ənd] [ðæt] ['lɑ:lɪ] ,
and that Lally ,
和 那 拉利 ,

还有拉利，

[sʌm; səm] [j'iəz] ['ɑ:ftəwədz] ,
some years afterwards ,
一些 年 然后 ,

几年后，

[fɔ:(r); fə(r)] [tɔɪlz] [ʌndə'gɒn] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vɪsɪz] [dʌn] ,
for toils undergone and for services done ,
为了 辛勤劳作 经历 和 为了 服务 完毕 ,

为感谢所付出的辛勤劳动和所做的服务，

[gɒt] ,
got ,
得到 ,

得到，

[wen] [ə'kaʊnts] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] ['lɪkwɪdɪtɪd] ,
when accounts came to be liquidated ,
什么时候 账户 来了 到 是 清算 ,

当账户需要清算时，

[deθ] [ɒn][ðə; ðɪ]['skæfəʊld] .
death on the scaffold .
死亡 在 这 脚手架 .

绞刑架上的死亡。

[derts] [aɪ] [gɪv] [brɪ'ləʊ] .
Dates I give below .
日期 我 给 以下 .

以下是我列出的日期。

[28th ['eɪprəl] , - ,
[28th April , 1758 ,
[28th 四月 , - ,

[1758年4月28日，

[ˈləndz] [æt; ət] [ˌpɒndɪˈtʃəri] ；
Lands at Pondicherry ；
土地 在 本地治里 ；

在本地治里登陆；

[ˈɪnstəntli] [ˈprəʊsiːdz] [əˈpɒn] [fɔːt] [ˌes ˈtiː] . [ˈdeɪvɪd] .
instantly proceeds upon Fort St . David .
即刻 收益 之上 堡 英石 ； 大卫 ；

立即前往圣大卫堡。

2d [dʒuːn] , - ,
2d June , 1758 ,
2d 六月 , - ,

1758年6月2日

[teɪks] [aɪ ˈtiː] ；
Takes it ；
需要 它 ；

接受它：

[ment] [tuː; tə][hæv; həv] [gɒn] [naʊ] [ɒn][məˈdræs; məˈdrɑːs] ；
meant to have gone now on Madras ；
意思是 到 有 已消失 现在 在 马德拉斯 ；

原本应该去马德拉斯的；

[bʌt; bət][faɪndz][hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [ˈmʌni] ；
but finds he has no money ；
但 发现 他 有 不 钱 ；

但他发现自己身无分文；

- - [gəʊz] [ɪkˈstɔːt] [ˈmʌni] [frɒm; frəm] [blæk] [ˈpəʊt(ə)ntɪt] [əˈbaʊt] ,
- - **goes extorting money from Black Potentates about** ,
- - 去 勒索 钱 从 黑色的 统治者 关于 ；

——四处向黑帮头目勒索钱财，

[ˈrɑːdʒə][ɒv; əv] [ˌtrævənˈkɔː] ,
Rajah of Travancore ,
拉惹 的 特拉凡科尔 ；

特拉凡科尔王公

& [siː] . ,
& c . ,
& c . ,

等等

[ɪn][ə; eɪ][ˈvaɪələnt][ænd; ænd] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈstɑɪl] ；
in a violent and extraordinary style ；
在 一个 暴力 和 非凡的 风格 ；

以一种激烈而非凡的方式；

[ænd; ænd][kæn; kən] [get] [ˈlɪt(ə)] .
and can get little .
和 能 得到 小的 ；

而且可能很少。

[ˌnevəðəˈles] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ；

尽管如此，

14th [dɪˈsembə(r)] , - ,
14th December , 1758 ,
14th 十二月 , - ,

1758年12月14日

[leɪz] [siːdʒ] [tuː; tə][məˈdræs; məˈdrɑːs] .
Lays Siege to Madras .
躺下 围城 到 马德拉斯 .

围攻马德拉斯。

16th [ˈfebruəri] , - ,
16th February , 1759 ,
16th 二月 , - ,

1759年2月16日

[ɪz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][kwɪt] [ˈtrentʃɪz] [æt; ət][məˈdræs; məˈdrɑːs] ,
Is obliged to quit trenches at Madras ,
是 有义务 到 辞职 战壕 在 马德拉斯 ,

被迫撤离马德拉斯的战壕，

[ænd; ənd][rɪˈtaɪə(r)] [ˈdɪzməli] [əˈpɒn] [ˌpɒndɪˈtʃeri] ,
and retire dismally upon Pondicherry ,
和 退休 令人沮丧地 之上 本地治里 ,

然后黯然地退休到本地治里。

- - [tuː; tə][mɪə(r)][ˈɪndɪdʒ(ə)ns] ,
- - to mere indigence ,
- - 到 仅仅 贫困 ,

——仅仅是贫困而已，

[ˈmjuːtəni] (" [ten] [ˈmjuːtɪni] ") ,
mutiny (" ten mutinies ") ,
兵变 (" 十 叛变 ") ,

叛变（“十次叛变”）

[əˈfɪʃ(ə)l] [kənˈspɪrəsi] ,
Official conspiracy ,
官方的 阴谋 ,

官方阴谋

[ænd; ənd] [ˈkeɪɒs] [kʌm] [əˈɡen] .
and chaos come again .
和 混乱 来 再次 .

混乱再次降临。

22d [ˈdʒænjuəri] , - ,
22d January , 1760 ,
22d 一月 , - ,

1760年1月22日

[meɪks] [ˈaʊtˌrʌʃ] [ɒn] - ,
Makes outrush on Wandewash ,
制作 冲向 在 - ,

在 Wandewash 上掀起风暴，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈpəʊstɪd][ðeə(r)] ;
and the English posted there ;
和 这 英语 发布 那里 ;

还有驻扎在那里的英国人；

[ɪz] [ˈbiːt(ə)n] ,
is beaten ,
是 被打败 ,

被打败了，

[ˈdrɪvŋ] [bæk] [ˈɪntuː] [ˌpɒndɪˈtʃeri] .
driven back into Pondicherry .
驱动 后退 进入 本地治里 .

驱车返回本地治里。

[ˈeɪprəl] , - ,
April , **1760** ,
四月 , - ,

1760年4月

[ɪz] [bɪˈsiːdʒd] [ɪn] [ˌpɒndɪˈtʃeri] .
Is besieged in Pondicherry .
是 被围困 在 本地治里 .

被围困在本地治里。

16th [ˈdʒænjʊəri] , - ,
16th January , **1761** ,
16th 一月 , - ,

1761年1月16日

[ɪz][ˈteɪkən] ,
Is taken ,
是 已采取 ,

被带走，

[ˌpɒndɪˈtʃeri] ,
Pondicherry ,
本地治里 ,

本地治里

[frɛntʃ] [ˈɪndiə] [ænd; ənd] [hiː; hi] ;
French India and he ;
法语 印度 和 他 ;

法属印度和他；

- - [tuː; tə] [məˈdræs; məˈdrɑːs] [hiː; hi] ,
- - **to Madras he** ,
- - 到 马德拉斯 他 ,

他前往马德拉斯，

[lest] [ðə; ði] [frɛntʃ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈpɑːti] [kɪl] [hɪm] ,
lest the French Official party kill him ,
免得 这 法语 官方的 派对 杀 他 ,

以免被法国官方政党杀害。

[æz; əz] [ðei] [əˈtempt] [tuː; tə] [duː; də] .
as they attempt to do .
作为 他们 试图 到 做 .

正如他们试图做的那样。

23d [sepˈtembə(r)] , - ,
23d September , **1761** ,
23d 九月 , - ,

1761年9月23日

[əˈraɪvz] ,
arrives ,
到达 ,

到达，

[ˈprɪz(ə)nə(r)] ,
prisoner ,
囚犯 ,

囚犯，

[ɪn] [ˈɪŋɡlənd] :
in England :
在 英格兰 :

在英国：

[ðens] , <u>thence</u> , 因此 ,	因此，
[ɒn] [pəˈrəʊl] , <u>on parole</u> , 在 言语 ,	假释期间，
[tuː; tə] [fraːns] [ænd; ənd][ˈpæris] , <u>to France and Paris</u> , 到 法国 和 巴黎 ,	前往法国和巴黎，
21st [ɒkˈtəʊbə(r)] . <u>21st October</u> , 21st 十月 :	10月21日。
[nəʊˈvembə(r)] , - , <u>November</u> , <u>1762</u> , 十一月 , - ,	1762年11月
[tuː; tə] [bəˈstiːl] ; <u>To Bastille</u> ; 到 巴士底狱 ;	前往巴士底狱；
[weɪts] [ˈtraɪəl] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈmʌnθs] ; <u>waits trial nineteen months</u> ; 等待 审判 十九 几个月 ;	等待审判十九个月；
[ˈtraɪəl] [lɑːsts] [tuː] [jˈiəz] . <u>trial lasts two years</u> . 审判 持续时间 二 年 :	审判持续两年。
6th [meɪ] , - , <u>6th May</u> , <u>1766</u> , 6th 可能 , - ,	1766年5月6日
[tuː; tə][biː; bi] [bɪˈhedɪd] , <u>To be BEHEADED</u> , 到 是 斩首 ,	被斩首
- - 9th [meɪ] [wɒz; wəz] . - - <u>9th May was</u> . - - 9th 可能 曾是 :	——5月9日是。
[siː] [ˈbiːtsən] , <u>See BEATSON</u> , 看 比森 ,	参见比森
[aɪˈaɪ] . - - - - , - - - - , <u>ii</u> . <u>369 - 372</u> , <u>96 - 110</u> , 二、 . - - - , - - - ,	ii. 369-372,96-110,

& [si:] . . ;
& c . . ;
& c . . ;

等等；

[vɒl'teə] (['frægmənts] [sɜ:r] [-]) [ɪn] ['ʒ:vɾə] ,
Voltaire (FRAGMENTS SUR L'INDE) in OEuvres ,
伏尔泰 (片段 苏尔 印度) 在 作品 ,

伏尔泰（FRAGMENTS SUR L'INDE）<斜体>作品集，

italic> [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] . - - - ;
italic> xxix . 183 - 253 ;
italic> 二十九 . - - - ;

<斜体结束> xxix.183-253;

[ˌbɑɪəʊ'græfɪk] [ˌju:nɪ'vɜ:rˌsɛl] ,
BIOGRAPHIC UNIVERSELLE ,
传记 宇宙 ,

传记环球出版社

_ x0015 _ ['lɑ:lɪ] .]
= **x0015 Lally .]**
_ x0015 _ 拉利 .]

x0015 拉利。]

" [geɪnd] [fɑːntən'ɔɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] ,
" **Gained Fontenoy for us** ,
" 获得 丰特努瓦 为了 我们 ,

“我们拿下了丰特努瓦，

" [sed] ['meni] [p'ɜ:sənz] ;
" **said many persons** ;
" 说 许多 人 ;

许多人这样说道；

- - [ʌn'daʊtɪdli] [geɪnd] ['veəriəs] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] ,
- - **undoubtedly gained various things for us** ,
- - 无疑 获得 各种各样的 事物 为了 我们 ,

——无疑为我们带来了诸多好处，

[fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] - - [laɪk] [ɒn] [ɔ:l] [ə'keɪʒnz] ;
fought for us Berserkir - like on all occasions ;
战斗 为了 我们 - 喜欢 在 全部 场合 ;

在任何情况下都像狂战士一样为我们战斗；

[həʊpt] ,
hoped ,
希望 ,

希望如此，

[ɪn][ðə; ðɪ][end] ,
in the end ,
在 这 结尾 ,

到底，

[tuː; tə][biː; bi] ['mɛrəʃæl] [di:] [fraːns] ,
to be Marechal de France ,
到 是 马雷夏尔 德 法国 ,

成为法兰西元帅

[ænd; ənd] [ˌʌndə'tʊk] [ə; eɪ] ['tʃæmpiənʃɪp] [ɒv; əv] ['ɪndiə] ,
and undertook a Championship of India ,
和 承担 一个 锦标赛 的 印度 ,

并参加了印度锦标赛，

[wɪtʃ] [ˈɪʃuːz] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] !
which issues in this way !
哪个 问题 在 这 方式 !

哪些问题会以这种方式出现！

[əˈmerɪkə] [ænd; ənd] [ˈɪndiə] ,
America and India ,
美国 和 印度 ,

美国和印度

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] ,
it is written ,
它 是 书面 ,

经上写道：

[ɑː(r); ə(r)][bəuθ][tuː; tə][biː; bi] [pɪts] .
are both to be Pitt's .
是 两个都 到 是 皮特的 .

两者都将属于皮特。

[let] [bəuθ] ,
Let both ,
让 两个都 ,

让两者.....

[ɪf] [ˈpɒsəb(ə)] ,
if possible ,
如果 可能的 ,

如果可能的话，

[rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt][tuː; tə][juː ˈes] [ˌhensˈfɔːθ] .
remain silent to us henceforth .
保持 沉默的 到 我们 今后 .

从此以后，请对我们保持沉默。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ][ɪnˈveɪʒ(ə)n] - [ɒv; əv] - [ˈɪŋɡlənd] [skiːm] ,
As to the Invasion - of - England Scheme ,
作为 到 这 入侵 - 的 - 英格兰 方案 ,

至于入侵英格兰计划，

[pɪt] [sez] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ɪkˈspekt][ðə; ðɪ] [ˌfrentʃ] [wɪl] [ɪnˈveɪd] [juː ˈes] ;
Pitt says he does not expect the French will invade us ;
匹兹堡 说道 他 做 不是 预计 这 法语 将要 入侵 我们 ;

皮特说他不认为法国会入侵我们；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] ,
but if they do ,
但 如果 他们 做 ,

但如果他们真的这么做了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第24/33页

[hiː hi][ɪz] ['redi] .
he is ready .
他 是 准备好 .

他准备好了。

[[spi:tʃ] ,
[Speech ,
[演讲 ,

[演讲，

4th [nəʊ'vembə(r)] ,
4th November ,
4th 十一月 ,

11月4日

['s(j)u:prə] .]
supra .]
上文 .]

同上。

['tʃæptə(r)][sevn] .
Chapter VII .
章 七 .

第七章

['fri:drɪx] [,ri:ə'piə] [ɒn] [ðə; ði] [fi:ld] ,
FRIEDRICH REAPPEARS ON THE FIELD ,
弗里德里希 再次出现 在 这 场地 ,

弗里德里希重新出现在球场上，

[ænd; ənd][ɪn] ['sev(ə)n] [deɪz] ['ɑ:ftə(r)] ['kʌmz] [ðə; ði] [kə'tæstrəfi] [ɒv; əv] - .
AND IN SEVEN DAYS AFTER COMES THE CATASTROPHE OF MAXEN .
和 在 七 天 后 来 这 灾难 的 - .

七天后，马克森灾难降临。

[nəʊ'vembə(r)] 6th - 8th ,
November 6th - 8th ,
十一月 6th - 8th ,

11月6日至8日

[daʊn] [hæd; həd] [gʌn] [tuː; tə] ['maɪsən] ['kʌntri] :
Daun had gone to Meissen Country :
道恩 有 已消失 到 迈森 国家 :

道恩去了迈森县：

['feəli] ['ebɪŋ] ['həʊmwəd] ;
fairly ebbing homeward ;
相当 退潮 回家 ;

逐渐向家的方向退去；

['henri] ['fɒləʊɪŋ] ,
Henri following ,
亨利 下列的 ,

亨利随后，

[wið] [hʌlsən] [dʒɔɪnd] ,
with Hulsen joined ,
和 胡尔森 加入 ,

赫尔森也加入了进来。

- - [nɒt] ['vi:əməntli] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [raɪ'nɒsərəs] ,
- - **not vehemently attacking the rhinoceros** ,
- - 不是 强烈地 攻击 这 犀牛 ,

——并非激烈攻击犀牛，

[bʌt; bət] [dʒu'dɪʃəsli] ['prɪkɪŋ] [hɪm] ['fɔ:wəd] .
but judiciously pricking him forward .
但 谨慎地 刺 他 向前 .

但要巧妙地引导他前进。

[daʊn] [gəʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['sləʊɪst] [step] :
Daun goes at his slowest step :
道恩 去 在 他的 最慢 步 :

道恩迈着最慢的步伐：

[ɪn] ['meni] [dɪ'vɪʒnz] ,
in many divisions ,
在 许多 部门 ,

在许多部门，

['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] ['sɜ:kɪt] ;
covering a wide circuit ;
覆盖 一个 宽的 电路 ;

覆盖范围很广；

['stɪkɪŋ] [tu:; tə][ɔ:][ðə; ði] [strɒŋ] [pəʊsts] ,
sticking to all the strong posts ,
粘性 到 全部 这 强的 帖子 ,

坚持所有强项，

[tɪl] [hɪz; ɪz] [əʊn] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [kwɪtɪŋ] [ðem; ðəm] :
till his own time for quitting them :
直到 他的 自己的 时间 为了 辞职 他们 :

直到他自己决定退出为止：

[sləʊ] ,
slow ,
慢的 ,

慢的，

['sʌlənlɪ] ['kɔ:ʃəs] ;
sullenly cautious ;
闷闷不乐地 谨慎 ;

阴郁而谨慎；

[laɪk] [ə; eɪ][mæn] [dɪ'sendɪŋ] ['deɪndʒərəs] ['presɪpɪs] [bæk] ['fɔ:məʊst] ,
like a man descending dangerous precipices back foremost ,
喜欢 一个 男人 下降 危险的 悬崖 后退 首先 ,

就像一个人从危险的悬崖上往下爬一样，

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] ['hʌrɪd] .
and will not be hurried .
和 将要 不是 是 慌忙 .

而且不会操之过急。

[səʊ][aɪ 'ti:][hæd; həd] ['lɑ:stɪd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wi:k] ;
So it had lasted about a week ;
所以 它 有 持续 关于 一个 星期 ;

所以这件事持续了大约一周；

[daʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][lɑ:st][fɔ:(r)] [deɪz] ['sɪtɪŋ] ['restɪv] ,
Daun for the last four days sitting restive ,
道恩 为了 这 最后的 四 天 坐着 不安分 ,
过去四天, Daun 一直焦躁不安地坐着。

['ɒbstɪnət] ,
obstinate ,
顽固 ,
顽固,

[bʌt; bət] ['henrɪ] ['prɪkɪŋ] ['ɪntu:] [hɪm] [mɔ:(r)][ænd; ʌnd][mɔ:(r)] ,
but Henri pricking into him more and more ,
但 亨利 刺 进入 他 更多的 和 更多的 ,
但亨利却越来越咄咄逼人,

[tɪl] [ðə; ði] [raɪ'nɒsərəs] [si:md] ['æktʃuəli] [ə'baʊt] ['lɪftɪŋ] [hɪm'self] ,
till the rhinoceros seemed actually about lifting himself ,
直到 这 犀牛 似乎 实际上 关于 举重 他自己 ,
直到那头犀牛似乎真的要抬起头来为止,

- - [wen] ['fri:drɪx] [ɪn][pɜ:s(ə)n] [ə'raɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [kæmp] .
- - **when Friedrich in person arrived in his Brother's Camp** .
- - 什么时候 弗里德里希 在 人 到达的 在 他的 兄弟 营 .
——当弗里德里希亲自抵达他兄弟的营地时。

[['tempəl'həʊf] ,
[Tempelhof ,
[滕珀尔霍夫 ,
[滕珀尔霍夫,

[θri:] . - - - .]
iii . 301 - 305 .]
三、 . - - - .]
iii. 301-305.]

[æt; ət][ðə; ði] [ʃlɒs] [ɒv; əv] - ,
At the Schloss of Herschstein ,
在 这 城堡 的 - ,
在赫尔施泰因城堡,

[ə; eɪ] [maɪl] [ɔ:(r)] [tu:] [br'haɪnd] - ,
a mile or two behind Lommatsch ,
一个 英里 或者 二 在后面 - ,
在洛马奇身后一两英里处,

[wɪtʃ] [ɪz] ['henrɪz] [hed] - ['kwɔ:tə(r)] ([stɪl] [tu:; tə] ['westwəd] [ɒv; əv] ['maɪsən] ;
which is Henri's head - quarter (still to westward of Meissen ;
哪个 是 亨利的 头 - 四分之一 (仍然 到 向西 的 迈森 ;
那是亨利的总部（仍在迈森以西；

[daʊn] ['hæŋɪŋ] [ɒn] ,
Daun hanging on ,
道恩 绞刑 在 ,
道恩坚持着,

['sev(ə)n][ɔ:(r)] [ert] [maɪlz] [tu:; tə] [ˌsaʊθ'i:stwəd] [ə'hed] ;
seven or eight miles to southeastward ahead ;
七 或者 八 英里 到 东南 前方 ;
前方东南方向七八英里；

[ləʊθ] [tu:; tə][gəʊ] ,
loath to go ,
厌恶 到 去 ,
不愿离开,

[bʌt; bət] ['æktʃuəli] [ə'blaɪdʒd]) ,
but actually obliged) ,
 但 实际上 有义务) ,

但实际上已经受托了),

- - [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ,
- - **it was there** ,
- - 它 曾是 那里 ,

它就在那里。

['tju:zdeɪ] ,
Tuesday ,
 周二 ,

周二,

[nəʊ'vembə(r)] 13th ,
November 13th ,
 十一月 13th ,

11月13日

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [met] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ə'gen] .
that the King met his Brother again .
 那 这 国王 遇见 他的 兄弟 再次 .

国王再次见到了他的兄弟。

[ə; eɪ] [kɪŋ] ['fri:] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gaʊt] ;
A King free of his gout ;
 一个 国王 自由的 的 他的 痛风 ;

一位摆脱了痛风的国王；

[ɪn] ['dʒɔɪfl] ['spɪrɪt] ;
in joyful spirits ;
 在 快乐 烈酒 ;

心情愉悦；

[ænd; ənd] [haɪ] [ɒv; əv] ['hju:mə(r)] ,
and high of humor ,
 和 高的 的 幽默 ,

而且幽默感很强

- - [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] ['rɪz(ə)n] [ɪn'dɪgnənt] ,
- - **like a man risen indignant** ,
- - 喜欢 一个 男人 升起 愤怒 ,

——就像一个义愤填膺的人，

[wʌns] [mɔ:(r)] [gɒt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fi:t] ,
once more got to his feet ,
 一次 更多的 得到 到 他的 脚 ,

他再次站了起来。

['ɑ:ftə(r)] [θri:] [mʌnθs] - [ə'preʃn] [ænd; ənd] ['mɪzəɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʌn'wɜ:ðɪ] .
after three months ' oppressions and miseries from the unworthy .
 后 三 几个月 - 压迫 和 苦难 从 这 不配 .

在遭受了三个月来自卑鄙之人的压迫和苦难之后。

" [tu:] [haɪ] ,
" Too high ,
 " 也 高的 ,

“太高了，

" [mɔ:n, məʊn] - ,
" mourns Retzow ,
 " 哀悼 - ,

“悼念雷佐夫，

[ɪn][ə; eɪ] ['gluːmi] [təʊn] ,
in a gloomy tone ,
在 一个 阴沉 语气 ;

语气阴郁地

[æz; əz] [ˈʌðə(r)z] [duː; də][ɪn] [pə'hæps] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪn'dʌldʒənt] [wʌn] .
as others do in perhaps a more indulgent one .
作为 其他的 做 在 也许 一个 更多的 放纵的 一 .

就像其他人那样，或许会更加放纵一些。

[bɪ'jɒnd] [daʊt] ,
Beyond doubt ,
超过 怀疑 ;

毫无疑问，

['friːdrɪks] ['fɑːðə(r)] [prə'siːdʒəz] [ɪn] [ðɪs] [greɪv] [ænd; ənd] ['weɪtɪ] [daʊn] ['bɪznəs] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)]
Friedrich's farther procedures in this grave and weighty Daun business were more
弗里德里希的 更远 程序 在 这 严重 和 重 道恩 商业 是 更多的
[ɔː(r)] [les] [ɪm'pruːd(ə)nt] ;
or less imprudent ;
或者 较少的 轻率的 ;

弗里德里希在处理这件重大而棘手的道恩事件时所采取的后续行动，或多或少都是不谨慎的；

[ɒv; əv][ə; eɪ] [tuː] ['ræpɪd][ænd; ənd] [ræʃ] ['neɪtʃə(r)] ;
of a too rapid and rash nature ;
的 一个 也 迅速的 和 皮疹 自然 ;

过于仓促和鲁莽；

[ænd; ənd] [tɜːnd] [aʊt] ['bɪtəli] [ʌn'lʌki] [tuː; tə][hɪm] .
and turned out bitterly unlucky to him .
和 转向 出去 苦涩地 倒霉 到 他 .

结果对他来说却是极其不幸的。

" [hæd; həd][hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [tuː; tə] ['henri] !
" **Had he left the management to Henri** !
" 有 他 左边 这 管理 到 亨利 !

“他把管理权交给亨利了吗！

" [saɪd] ['evrɪbɒdi] ,
" **sighed everybody** ,
" 叹了口气 大家 ,

众人叹了口气。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ʌn'lʌki] [ɪ'vent] .
after the unlucky event .
后 这 倒霉 事件 .

在那件不幸的事情发生之后。

['friːdrɪx] [hæd; həd][nɒt] [ə'raɪvd] [ə'bʌv] [fɔː(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] ['aʊəz] ,
Friedrich had not arrived above four - and - twenty hours ,
弗里德里希 有 不是 到达的 多于 四 - 和 - 二十 小时 ,

弗里德里希到的时候已经超过四点二十分了。

[wen] [njuːz] [keɪm] [ɪn] :
when news came in :
什么时候 消息 来了 在 :

消息传来时：

" [ðə; ði] ['ɒstriənz] [ɪn] ['muːvmənt] [ə'gen] ;
" **The Austrians in movement again** ;
" 这 奥地利人 在 移动 再次 ;

奥地利人再次行动起来；

[ˈæktʃuəli] [ˈrəʊliŋ] [ɒf] [ˈdrezdən] - [wɔːd] [əˈgen] . "
actually rolling off Dresden - ward again . "

实际上 滚动 离开 德累斯顿 - 病房 再次 . "

实际上又开始往德累斯顿方向滚动了。

" [hɑ:hɑ:] ,
" **Haha** ,
" 哈哈 ,

哈哈，

[duː; də] [ðeɪ] [smel] [,em ˈi:] [ɔːl'redi] !
do they smell me already !
做 他们 闻 我 已经 !

它们是不是已经闻到我的味道了！

" [lɑ:ft] [hiː; hi] :
" **laughed he** :
" 笑了 他 :

他笑了：

" [wel] ,
" **Well** ,
" 出色地 ,

“出色地，

[ai] [wɪl] [send] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdev(ə)l] ,
I will send Daun to the Devil ,
我 将要 发送 道恩 到 这 魔鬼 ,

我会把道恩送到魔鬼那里去。

" - - [nɒt] [ˈædɪŋ] ,
" - - **not adding** ,
" - - 不是 添加 ,

——未添加，

" [ɪf] [ai][kæn; kən] .
" **if I can** .
" 如果 我 能 .

“如果可以的话。”

" [ænd; ənd] [ˈɪnstəntli] [ˈɔːdəd] [ˈɑ:p] [pəˈsju:t] ,
" **And instantly ordered sharp pursuit** ,
" 和 即刻 订购 锋利的 追逐 ,

“并立即下令全力追击”，

- - [ænd; ənd] [ˈɪə(r)] [ˈstæbɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ɒks] - [gəʊd] ,
- - **and sheer stabbing with the ox - goad** ,
- - 和 透明 刺 和 这 牛 - 刺激 ,

——以及用牛刺棒进行直接刺击，

[nɒt] [sɒft] [ænd; ənd] [ˈdelɪkət] [ˈprɪkɪŋ] ,
not soft and delicate pricking ,
不是 柔软的 和 精美的 刺 ,

不是轻柔的刺痛，

[æz; əz] [ˈhenriz] [ˈleɪtli] .
as Henri's lately .
作为 亨利的 最近 .

就像亨利最近那样。

[- ,
[**Retzow** ,
[- ,

[Retzow,

[,aɪ 'aɪ] . - ;
ii . 168 ;
二、 . - ;

ii. 168;

[ˈtempəl həʊf] ,
Tempelhof ,
滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫

[θri:] . - .]
iii . 306 .]
三、 . - .]

iii. 306.]

[ˈfri:drɪx] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

[ɪn][fækt] ;
in fact ;
在 事实 ;

实际上;

[wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈfaɪəri] [kənˈdɪʃn] [əˈɡenst] [daʊn] :
was in a fiery condition against Daun :

曾是 在 一个 火热 状况 反对 道恩 :

当时他与道恩的战斗状态非常激烈:

" [ju:; jʊ][ˈtræmp(ə)ld][ɒn][,em 'i:] ,
" You trampled on me ,
" 你 践踏 在 我 ,

你践踏了我，

[ju:; jʊ] ['hevi] ['bʌfələʊs] ,
you heavy buffalo ,
你 重的 水牛 ,

你这头沉重的野牛，

[ðɪ:z] [θri:] [mʌnθs] ;
these three months ;
这些 三 几个月 ;

这三个月；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ˈəʊvə(r)] [naʊ] !
but that is over now !
但 那 是 超过 现在 !

但现在一切都结束了！

" - - [ænd; ɐnd] [tʊk] ['pɜ:sənəli] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [ɪn] [ðɪs] [pə'sju:t] .
" - - and took personally the vanguard in this pursuit .
" - - 和 采取 亲自 这 先锋 在 这 追逐 .

——并亲自走在了追求这一目标的前沿。

[ænd; ɐnd][hæd; həd][ə; eɪ][brɪt][pʊ; əv][hɒt] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [pʊ; əv] - ([si:n] [pʊ; əv] [ðæt]
And had a bit of hot fighting in the Village of Korbitz (scene of that
和 有 一个 少量 的 热的 斗争 在 这 村庄 的 - (场景 的 那
[fɪŋk] - [hædɪk] " ['ækʃ(ə)n] ,
Finck - Haddick " Action ,
芬克 - 哈迪克 " 行动 ,

在科尔比茨村（芬克-哈迪克“动作”的发生地）发生了一场激烈的战斗，

" 21st [sep'tembə(r)] [lɑ:st] ,
" **21st September last** ,
" 21st 九月 最后的 ,

“去年9月21日，

[ænd; ənd][ɒv; əv][pɔ:(r); pʊə(r)] - ['ru:ɪn] ,
and of poor Haddick's ruin ,
和 的 贫穷的 - 废墟 ,

以及可怜的哈迪克的破产，

[ænd; ənd] [rɪ'taɪəmənt] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɔ:təz]) ;
and retirement to the Waters) ;
和 退休 到 这 沃特斯) ;

并退休到沃特斯居住)；

- - [weə(r)] [ðə; ði] ['bɒstriənz] [naʊ] [pru:v] ['veri] [friəs] [ænd; ənd] ['ɒbstɪnət] ;
- - **where the Austrians now prove very fierce and obstinate** ;
- - 在哪里 这 奥地利人 现在 证明 非常 凶猛的 和 顽固 ;

——奥地利人现在表现得非常凶猛顽固；

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] ,
and will not go ,
和 将要 不是 去 ,

而且不会去，

[tɪl] [wel] [slæʃəd] ['ɪntu:] ,
till well slashed into ,
直到出色地 削减 进入 ,

直到被彻底切开，

[ænd; ənd] [tɔ:n] [aʊt] [baɪ] [ʃiə(r)] ['bi:tɪŋ] :
and torn out by sheer beating :
和 撕裂 出去 经过 透明 殴打 :

被彻底击溃：

- - [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['vɪzəbli] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['kʌmfət] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['hju:mə(r)] .
- - **which was visibly a kind of comfort to the King's humor** .
- - 哪个 曾是 明显地 一个 种类 的 舒适 到 这 国王学院 幽默 .

——这显然让国王的幽默感感到欣慰。

" [aʊə(r)] ['prʌʃən] [du:; də] [stɪl] [faɪt] ,
" **Our Prussians do still fight** ,
" 我们的 普鲁士人 做 仍然 斗争 ,

“我们的普鲁士人仍在战斗，

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[mʌtʃ] [æz; əz] ['fɔ:məli] !
much as formerly !
很多 作为 以前 !

和以前一样！

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['naɪtmeə(r)] ,
And it was all a hideous Nightmare ,
和 它 曾是 全部 一个 可怕 恶梦 ,

这一切都是一场可怕的噩梦。

[ɔ:l] [ðæt] ,
all that ,
全部 那 ,

所有这一切，

[ænd; ɐnd] [ˈdeɪlaɪt] [ænd; ɐnd][fækt][ɑ:(r); ə(r)] [kʌm] ,
and Daylight and Fact are come ,
和 日光 和 事实 是 来 ,
日光与事实终将到来。

[ænd; ɐnd] [ˈfri:drɪx] [ɪz] [hɪm'self] [ə'gen] !
and Friedrich is himself again !
和 弗里德里希 是 他自己 再次 !
弗里德里希又变回了自己！

" [ðeɪ] [seɪ] [prɪns] [ˈhenri] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈlɪbəti] [ɒv; əv] [ˈkaʊnsəlɪŋ] [hɪm] ,
" They say Prince Henri took the liberty of counselling him ,
" 他们 说 王子 亨利 采取 这 自由 的 咨询 他 ,
“据说亨利王子擅自给他出了主意。”

[ˈi:v(ə)n][ɒv; əv] [ɪn'tri:t] [hɪm] :
even of entreating him :
甚至 的 恳求 他 :
甚至恳求他：

" [li:v] [wel] [ə'ləʊn] ;
" Leave well alone ;
" 离开 出色地 独自的 ;
“别去管它；

[waɪ] [rʌŋ] [rɪks] ?
why run risks ?
为什么 跑步 风险 ?
为什么要冒险？

" [sed] [ˈhenri] . [daʊn] ,
" said Henri . Daun ,
" 说 亨利 . 道恩 ,
亨利说道。道恩，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈprɪti] [ə'pærənt] ,
it was pretty apparent ,
它 曾是 漂亮的 明显 ,
这一点很明显。

[hæd; həd][nəʊ] [ˈaʊtlʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt][bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv][ˈsɔ:ntə, ˈsɔ:n-] [həʊm] [tu:; tə] - ;
had no outlook at the present but that of sauntering home to Bohmen ;
有 不 前景 在 这 展示 但 那 的 闲逛 家 到 - ;
目前他没有任何其他打算，只想悠闲地回到波西米亚的家；

[ˈli:vɪŋ] [ˈdrezdən] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ˈi:zi] [preɪ] [ə'gen] ,
leaving Dresden to be an easy prey again ,
离开 德累斯顿 到 是 一个 简单的 猎物 再次 ,
让德累斯顿再次成为唾手可得的猎物，

[ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [həʊl] [kæm'peɪn] [tu:; tə] [fʊ:l] [ˈfju:taɪl] ,
and his whole Campaign to fall futile ,
和 他的 所有的 活动 到 落下 徒劳 ,
他的所有努力都注定徒劳无功。

[æz; əz][ðə; ðɪ][lɑ:st][hæd; həd] .
as the last had .
作为 这 最后的 有 .
就像上一个那样。

[ˈʌndə(r)] [ˈhenrɪz] [ˈdʒent(ə)l] [ˈdraɪvɪŋ] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ɡɒn] [ˈsləʊə] ;
Under Henri's gentle driving he would have gone slower ;
在下面 亨利的 温和的 驾驶 他 会 有 已消失 慢点 ;
如果亨利驾驶得当，他的速度会更慢；

[bʌt; bət] [haʊ] ['sæljət(ə)rɪ] ,
but how salutary ,
但 如何 有益的 ,

但这是多么有益啊！

[ɪf] [hiː; hi][ˈəʊnli] [went] !
if he only went !
如果 他 仅有的 去 ！

如果他去了就好了！

[ðɪːz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɛnrɪz] [vʲuːz] :
These were Henri's views :
这些 是 亨利的 浏览 :

这是亨利的观点：

[bʌt; bət] ['friːdrɪx] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪn][ðə; ði] [sləʊ] ['hjuːmə(r)] ;
but Friedrich was not in the slow humor ;
但 弗里德里希 曾是 不是 在 这 慢的 幽默 ;

但弗里德里希当时心情不好；

[ɪmˈpeɪ(ə)nt][tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['drezdən] ;
impatient to be in Dresden ;
不耐烦 到 是 在 德累斯顿 ;

迫不及待地想去德累斯顿；

" [wɪl] [biː; bi] ['kwɔːtəd] [ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ] [wiːk] ,
" **will be quartered there in a week** ,
" 将要 是 四分 那里 在 一个 星期 ,

“一周后将驻扎在那里。”

" [raɪts] [hiː; hi] ,
" **writes he** ,
" 写 他 ,

他写道：

" [ænd; ənd][mɔː(r)][æt; ət] ['leɪzə(r)] [ðæn; ðən] [naʊ] .
" **and more at leisure than now** .
" 和 更多的 在 闲暇 比 现在 .

而且比现在更闲。”

" [" - ,
" [" **Wilsdruf** ,
" [" - ,

“威尔斯德鲁夫，

17th [nəʊˈvembə(r)] , - ,
17th November , **1759** ,
17th 十一月 , - ,

1759年11月17日

" [ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)] " 19th [nəʊˈvembə(r)] ,
" **and still more** " **19th November** ,
" 和 仍然 更多的 " 19th 十一月 ,

还有更多“11月19日，

" ['friːdrɪx] [tuː; tə] [vɒl'teə] .
" **Friedrich to Voltaire** .
" 弗里德里希 到 伏尔泰 .

弗里德里希致伏尔泰。

[ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] [ðæt] [wei] ([ɜːvrə] [diː] ['fredɪk] ,
in high spirits that way (**OEuvres de Frederic** ,
在 高的 烈酒 那 方式 (作品 德 弗雷德里克 ,

兴致勃勃地这样（ OEuvres de Frederic,

<斜体开始> [ɛks'eks'ar'ar'ai] . -) .]
xxiii . 66) .]
<斜体结束> [ɛks'eks'ar'ar'ai] . -) .]

<斜体结束> xxiii. 66).]

[hiː; hi][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] - ,
He is thinking of Leuthen ,
他 是 思维 的 - ,

他想起了洛伊滕。

[ɒv; əv] ['rɒsbək] ,
of Rossbach ,
的 罗斯巴赫 ,

罗斯巴赫的

[ɒv; əv] [kæm'peɪn] - ,
of Campaign 1757 ,
的 活动 - ,

1757 年战役

[səʊ] ['ɡlɔːrɪəsli] [rɪ'stɔːd] ['ɑːftə(r)]['ruːɪn] ;
so gloriously restored after ruin ;
所以 辉煌地 恢复 后 废墟 ;

废墟之后，它被完美地修复了；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səʊl] ,
in the fire of his soul ,
在 这 火 的 他的 灵魂 ,

在他灵魂的火焰中，

[ɪz] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] ['sɪmələ(r)][ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .
is hoping to do something similar a second time .
是 希望 到 做 某物 相似的 一个 第二 时间 .

希望能再次做类似的事情。

[ðæt] [ɪz] - ['nəʊʃ(ə)n] :
That is Retzow's notion :
那 是 - 概念 :

这就是雷佐夫的观点：

[huː] [nəʊz] [bʌt; bət][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [truːθ] [ɪn][,aɪ 'tiː] ?
who knows but there may be truth in it ?
WHO 知道 但 那里 可能 是 真相 在 它 ?

谁知道呢，说不定里面有真话呢？

[ə; eɪ] [praʊd] ['friːdrɪx] ,
A proud Friedrich ,
一个 自豪的 弗里德里希 ,

骄傲的弗里德里希

[ɡɒt] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'gen] ['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] ['juːsɪdʒ] ;
got on his feet again after such usage ;
得到 在 他的 脚 再次 后 这样的 用法 ;

经过这样的折腾，他又能站起来了；

- - [neɪ] ,
- - **nay** ,
- - 不 ,

——不，

[hu:] [nəʊz] [ˈweðə(r)] [,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [kwaɪ] [səʊ] [ˌʌnˈwaɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪmˈpresɪv] [ɒn] [ðə; ði] [sləʊ]
who knows whether it was quite so unwise to be impressive on the slow
WHO 知道 无论 它 曾是 相当 所以 失策 到 是 感人的 在 这 慢的
[raɪˈnɒsərəs] ,
rhinoceros ,
犀牛 ,

谁知道在行动迟缓的犀牛身上逞强是否真的那么不明智呢？

[ænd; ʌnd] [traɪ] [tu:; tə] [fɪks] [sʌm; səm] [θɔ: n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [snaʊt] ,
and try to fix some thorn in his snout ,
和 尝试 到 使固定 一些 刺 在 他的 鼻子 ,

然后试着帮他拔掉鼻子上的刺。

[ɔ:(r)] [seɪ] ([ˈfɪɡərətɪvli]) ,
or say (figuratively) ,
或者 说 (比喻意义上) ,

或者（打个比方），

[tu:; tə] [ˈhɒb(ə)l] [hɪz; ɪz] [haɪnd] - [fi:t] ;
to hobble his hind - feet ;
到 跛行 他的 后 - 脚 ;

束缚他的后腿；

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[aɪ] [,eɪ ˈem] [təʊld] ,
I am told ,
我 是 讲述 ,

有人告诉我，

[wʊd] [hæv; həv] [bi: n] [ˈbju: tɪfli] [ˈru: ɪnəs] ;
would have been beautifully ruinous ;
会 有 到过 非常漂亮 毁灭性的 ;

原本会是一片美丽的废墟；

[ænd; ʌnd] ,
and ,
和 ,

和，

[ðəʊ] [ˈrɪskɪʃ] ,
though riskish ,
尽管 有风险 ,

虽然有风险，

[wɒz; wəz] [nɒt] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] ?
was not impossible ?
曾是 不是 不可能的 ?

并非不可能？

[ˈtempəlhaʊf] ,
[Tempelhof ,
[滕珀尔霍夫 ,

[滕珀尔霍夫，

[θri:] . - ,
iii . 311 ,
三、 . - ,

iii. 311，

& [si:] . .]
& c . .]
& c . .]

等等。

[ɪl] [aɪ 'ti:] [ɪndɪ'spju:təbli] [tɜ:nd] [aʊt] ;
Ill it indisputably turned out ;
患病的 它 无可争议地 转向 出去 ;

结果无疑是糟糕的；

[ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv] ,
and we have ,
和 我们 有 ,

我们有，

[wið] ['brevəti] ,
with brevity ,
和 简洁 ,

简明扼要地，

[tu:; tə] [seɪ] [haʊ] ,
to say how ,
到 说 如何 ,

举例来说，

[ænd; ənd] [li:v] ['ridə] [tu:; tə][ðeə(r)]['dʒʌdʒmənt][pʊ; əv][aɪ 'ti:] .
and leave readers to their judgment of it .
和 离开 读者 到 他们的 判断 的 它 .

让读者自行评判。

[aɪ 'ti:][wʊz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [pʊ; əv] - ,
It was in the Village of Krogis ,
它 曾是 在 这 村庄 的 - ,

那是在克罗吉斯村，

[ə'baʊt] [sɪks] [maɪlz] ['fɔ:wəd] ,
about six miles forward ,
关于 六 英里 向前 ,

大约向前六英里，

[pʊn][ðə; ði] ['maɪsən] - ['fraɪbɜ:rg] [rəʊd] ,
on the Meissen - Freyberg road ,
在 这 迈森 - 弗雷伯格 路 ,

在迈森-弗雷贝格公路上，

[ə; eɪ] [maɪl] [ɔ:(r)] [tu:] [pʊn][frɒm; frəm] - ,
a mile or two on from Korbitz ,
一个 英里 或者 二 在 从 - ,

从科尔比茨往前走一两英里，

[ænd; ənd] [də'rektli] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [fɪəs] ['lɪt(ə)l] ['tʌs(ə)l] [ɪn] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] ,
and directly after the fierce little tussle in that Village ,
和 直接地 后 这 凶猛的 小的 争执 在 那 村庄 ,

就在那个村庄发生那场激烈的小冲突之后，

- - [ðæt] ['fri:drɪx] ,
- - that Friedrich ,
- - 那 弗里德里希 ,

——弗里德里希，

[hɪz; ɪz] [blʌd] [sti:l] [ʌp] ,
his blood still up ,
他的 血 仍然 向上 ,

他血气未消，

[geɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] - ,
gave the Order for Maxen ,
给予 这 命令 为了 - ,

下令给马克森，

[wɪtʃ] [pruːvd] [səʊ] [ʌnˈlʌki] [tuː; tə][hɪm] .
which proved so unlucky to him .
哪个 已证实 所以 倒霉 到 他 .

这对他的运气来说真是太糟糕了。

[vʊntʃ] [hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [ɒf] [ɪn] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbiːt(ə)n] [ˈɒstriənz] ;
Wunsch had been shot off in pursuit of the beaten Austrians ;
愿望 有 到过 射击 离开 在 追逐 的 这 被打败 奥地利人 ;

温施在追击战败的奥地利人时被击毙；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ræn] [tuː] [fɑːst] ;
but they ran too fast ;
但 他们 跑 也 快速地 ;

但他们跑得太快了；

[ænd; ʌnd] [vʊntʃ] [keɪm] [bæk] [wɪˈðəʊt] [ˈfɑːðə(r)] [rɪˈzʌlt] ,
and Wunsch came back without farther result ,
和 愿望 来了 后退 没有 更远 结果 ,

Wunsch 再次返回，但未取得进一步成果。

[stiːl] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] .
still early in the day .
仍然 早期的 在 这 天 .

现在还早。

[bæk] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] - ,
Back as far as Krogis ,
后退 作为 远的 作为 - ,

追溯到克罗吉斯，

[weə(r)] [ðə; ði][nekst] [hed] - [ˈkwɔːtə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ;
where the next head - quarter is to be ;
在哪里 这 下一个 头 - 四分之一 是 到 是 ;

下一个总部将设在哪里；

- - [ænd; ʌnd][faɪndz][ðə; ði] [kɪŋ] [stiːl] [ɪn][ə; eɪ][ˈfʊlminənt; ˈfʌlminənt] [kənˈdɪʃn] ;
- - **and finds the King still in a fulminant condition** ;
- - 和 发现 这 国王 仍然 在 一个 暴发 状况 ;

——发现国王仍然怒气冲冲；

[nʌn] [ðə; ði][ˈmaɪldə(r)] ,
none the milder ,
没有任何 这 较温和 ,

毫不温和

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlaɪkli] ,
it is likely ,
它 是 可能 ,

很有可能，

[baɪ] - [rɪˈtʃːnɪŋ] [wɪˈðəʊt] [rɪˈzʌlt] .
by Wunsch's returning without result .
经过 - 返回 没有 结果 .

Wunsch 的返回毫无结果。

" [gəʊ] [streɪt] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [fɪŋk] ;
" **Go straight to General Finck** ;
" 去 直的 到 一般的 芬克 ;

直接去找芬克将军；

[bɪd][hɪm] [mɑ:tʃ] [æt; ət][wʌns] !
bid him march at once !
出价 他 行进 在 一次 !

命令他立即前进！

" [ɔ:dərs] [ðə; ði] [kɪŋ] ;
" **orders the King** ;
" 订单 这 国王 ;

国王下令；

[ænd; ənd][ˈræpɪdli] [gɪvz] [vʊntʃ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [fɪŋk] [ɪz][tu:; tə] [ˈfɒləʊ] .
and rapidly gives Wunsch the instructions Finck is to follow .
和 快速 给予 愿望 这 指示 芬克 是 到 跟随 .

并迅速将芬克要遵循的指示告诉温施。

[fɪŋk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɔ:(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nɪə(r)] [nɒsən] ,
Finck and his Corps are near Nossen ,
芬克 和 他的 兵团 是 靠近 诺森 ,

芬克和他的部队就在诺森附近，

[sʌm; səm][ten] [maɪlz] [ə'hed] [ɒv; əv] - ,
some ten miles ahead of Krogis ,
一些 十 英里 前方 的 - ,

在克罗吉斯前方约十英里处，

[sʌm; səm] ['twenti] [west] [frɒm; frəm] ['drezdən] .
some twenty west from Dresden .
一些 二十 西方 从 德累斯顿 .

从德累斯顿向西大约二十分钟。

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

那里，

[sɪns] ['jestədeɪ] ,
since yesterday ,
自从 昨天 ,

自昨天起

[stændz] [fɪŋk] ,
stands Finck ,
站立 芬克 ,

芬克站

[ɪn'fest] [ðə; ði] [left] [ɔ:(r)] ['westən] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒstriənz] ,
infesting the left or western flank of the Austrians ,
虫害 这 左边 或者 西 侧翼 的 这 奥地利人 ,

侵扰奥地利军队的左翼或西翼，

- - [wɒt] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [left] ,
- - **what was their left** ,
- - 什么 曾是 他们的 左边 ,

他们还剩下什么？

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [ə'gen] ,
and will be again ,
和 将要 是 再次 ,

而且还会再次发生。

[wen] [ðeɪ] [kɔ:l][hɔ:lt][ænd; ənd] [feɪs] [raʊnd] [ɒn][ju: 'es] :
when they call halt and face round on us :
什么时候 他们 称呼 停止 和 脸 圆形的 在 我们 :

当他们喊停并转身面对我们时：

- - [let] [fɪŋk] [naʊ] [mɑ:tɪ] [æt; ət][wʌns] ,
- - **Let Finck now march at once** ,
- - 让 芬克 现在 行进 在 一次 ,

——让芬克立刻进军！

[kwaɪt] [raʊnd] [ðæt] ['westən] [flæŋk] ;
quite round that western flank ;
相当 圆形的 那 西 侧翼 ;

几乎绕着西侧翼转了一圈；

[baɪ] ['fraɪbɜ:rg] ,
by Freyberg ,
经过 弗雷伯格 ,

作者：弗雷伯格

- ,
Dippoldiswalde ,
- ,

迪波尔迪斯瓦尔德

[ðəns] [i:st] [tu:; tə] - ;
thence east to Maxen ;
因此 东方 到 - ;

然后向东到马克斯恩；

[plɑ:nt] [hɪm'self] [æt; ət] - ([ə; ei]['dʌz(ə)n] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['drezdən] ,
plant himself at Maxen (a dozen miles south of Dresden ,
植物 他自己 在 - (一个 打 英里 南 的 德累斯顿 ,
他驻扎在马克森（位于德累斯顿以南十几英里处），

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɒki] [hɪlz]) ,
among the rocky hills) ,
之中 这 岩石 丘陵) ,

在岩石山丘之间)，

[ænd; ənd] [stɪk] ['dɪlɪdʒəntli] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɒstriənz] ,
and stick diligently in the rear of those Austrians ,
和 戳 勤勉地 在 这 后部 的 那些 奥地利人 ,
并始终紧跟在那些奥地利人的后方，

['kʌtɪŋ] [ɒf] ,
cutting off ,
切割 离开 ,

切断，

[ɔ:(r)] ['θretnɪŋ] [tu:; tə] [kʌt] [ɒf] ,
or threatening to cut off ,
或者 威胁 到 切 离开 ,

或威胁切断联系，

[ðəə(r)] [kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪð] [boʊ'hi:mjə] ,
their communications with Bohemia ,
他们的 通讯 和 波西米亚 ,

他们与波西米亚的联系，

[ænd; ənd] [blɒk] [ðə; ði]['pɜ:rnə] ['kʌntri] [fɔ:(r); fə(r)][ðəm; ðəm] .
and block the Pirna Country for them .
和 堵塞 这 皮尔纳 国家 为了 他们 .
并封锁皮尔纳国。

['fri:drɪx] ['kælkjuleɪt] [ðæt] ,
Friedrich calculates that ,
弗里德里希 计算 那 ,

弗里德里希计算得出：

[ɪf] [daʊn] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'tri:tɪŋ] [baɪ][ˈpɜ:rnə] ['kʌntri] ,
if Daun is for retreating by Pirna Country ,
如果 道恩 是 为了 撤退 经过 皮尔纳 国家 ,
如果道恩打算撤退到皮尔纳国,

[ðɪs] [wɪl] ,
this will ,
这 将要 ,
这将,

[æt; ət] [ləʊɪst] ,
at lowest ,
在 最低 ,
最低限度,

[bi:; bi][ə; eɪ] ['meθəd] [tu:; tə] ['kwɪkən] [hɪm][ɪn] [ðæt] ['mu:vmənt] ;
be a method to quicken him in that movement ;
是 一个 方法 到 加速 他 在 那 移动 ;
可以采取某种方法来加快他的动作;

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [aɪ 'ti:] [meɪ] [pru:v] [ə; eɪ] ['meθəd] [tu:; tə] [kʌt] [ɒf] [sʌtʃ] [rɪ'tri:t] [ɔ:ltə'geðə(r)] ,
or perhaps it may prove a method to cut off such retreat altogether ,
或者 也许 它 可能 证明 一个 方法 到 切 离开 这样的 撤退 共 ,
或许这可以成为彻底切断这种退路的方法。

[ænd; ənd] [fɔ:s] [daʊn] [tu:; tə][gəʊ] ['sɜ:klɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['laʊzɪts] [hɪlz] [ænd; ənd] ['wɪldənəs] ,
and force Daun to go circling by the Lausitz Hills and Wildernesses ,
和 力量 道恩 到 去 盘旋 经过 这 劳西茨 丘陵 和 荒野 ,
迫使道恩绕道劳西茨山和荒野,

[ɪk'spəʊzd][tu:; tə] [trɪbju'leɪnɪz] [wɪtʃ] [meɪ] [gəʊ] [naɪ] [tu:; tə]['ru:ɪn][hɪm] .
exposed to tribulations which may go nigh to ruin him .
裸露 到 苦难 哪个 可能 去 夜 到 废墟 他 .
他将面临足以毁灭他的种种磨难。

[ðæt] [ɪz] ['fri:drɪks] [praʊd] [θɔ:t] :
That is Friedrich's proud thought :
那 是 弗里德里希的 自豪的 想法 :
这是弗里德里希引以为豪的想法:

" [æn; ən] [ʌn'fɔ:tʃənət] [kæm'peɪn] ;
" **an unfortunate Campaign** ;
" 一个 不幸 活动 ;
“一场不幸的竞选;

['waɪndɪŋ] [ʌp] ,
winding up ,
绕线 向上 ,
结束,

[nevəðə'les] ,
nevertheless ,
尽管如此 ,
尽管如此,

[æz; əz] - [dɪd] ,
as 1757 did ,
作为 - 做过 ,
就像1757年那样,

[ɪn][ˈbleɪzɪz][ɒv; əv] [sək'ses] !
in blazes of success !
在 火焰 的 成功 !
取得了巨大的成功!

" [ænd; ənd] [ˈtruːli] ,
" And truly ,
" 和 真的 ,

“的确如此，

[ɪf] [ˈfriːdrɪx] [kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] [hɪm'self] [ˈɪntuː] [tuː] ;
if Friedrich could have made himself into Two ;
如果 弗里德里希 可以 有 制成 他自己 进入 二 ;

如果弗里德里希能够把自己变成“二”；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[waɪl] [ˈflæʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [ɪn] - [frʌnt] ,
while flashing and charging in Daun's front ,
尽管 闪烁 和 收费 在 - 正面 ,

在Daun前方闪光和充电的同时，

[hæv; həv] [biːn] [ɪn] [kə'mɑːnd] [æt; ət] - [ɪn] - [rɪə(r)] ,
have been in command at Maxen in Daun's rear ,
有 到过 在 命令 在 - 在 - 后部 ,

曾指挥道恩后方的马克森战役，

- - [ˈfriːdrɪx] [kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [θɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈwæksn] [ˈentəpraɪz] ;
- - Friedrich could have made a pretty thing of this waxen Enterprise ;
- - 弗里德里希 可以 有 制成 一个 漂亮的 事物 的 这 蜡质 企业 ;

弗里德里希希可以把这个蜡像般的企业发展成一件漂亮的事情；

[ænd; ənd] [maɪt] [ɪn] [gʊd] [pɑːt] [hæv; həv] [ˈriːəlaɪzd] [hɪz; ɪz] [praʊd] [ˈprəʊgræm] .
and might in good part have realized his proud program .
和 可能 在 好的 部分 有 已实现 他的 自豪的 程序 .

而且很可能在很大程度上实现了他引以为豪的计划。

[bʌt; bət][ðəə(r)][ɪz][nəʊ] [ˈgetɪŋ] [tuː] [ˈfriːdrɪks] .
But there is no getting two Friedrichs .
但 那里 是 不 获得 二 弗里德里希 .

但不可能有两个弗里德里希。

[fɪŋk] ,
Finck ,
芬克 ,

芬克

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [əˈpruːvd] [ˈkwɒləti] ,
a General of approved quality ,
一个 一般的 的 得到正式认可的 质量 ,

一款质量合格的将军

[hiː; hi][ɪz][ðə; ðɪ] [ˈniərist] [əˈprəʊtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈfriːdrɪx] ;
he is the nearest approach we can make to a second Friedrich ;
他 是 这 最近的 方法 我们 能 制作 到 一个 第二 弗里德里希 ;

他是我们所能找到的最接近第二个弗里德里希的人选；

- - [ænd; ənd][hiː; hi] ,
- - and he ,
- - 和 他 ,

——还有他，

[ɪl] - [lʌk] [tuː] [ˈsuːpə(r)] - [ˈædɪŋ] [ɪt'self] ,
ill - luck too super - adding itself ,
患病的 - 运气 也 极好的 - 添加 本身 ,

厄运也随之而来，

[pru:vz] [ˈtrædʒɪkli] [ɪnˈædɪkwət] .
proves tragically inadequate .

证明 悲剧的是 不足

事实证明，这远远不够。

[ænd; ənd] [sets] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,
And sets all the world ,

和 套 全部 这 世界 ,

并创造了整个世界，

[ænd; ənd] [ˌɒpəˈziʃ(ə)n] - ,
and Opposition Retzow ,

和 反对 - ,

以及反对派雷佐夫

[ɪkˈskleɪm] ,
exclaiming ,

惊呼 ,

惊呼道：

" [si:] :
" **See** :
" 看 :

“看：

[praɪd] [gəʊz] [bɪˈfɔ:(r)] [ə; eɪ] [fɔ:l] ! " - -
Pride goes before a fall ! " - -
自豪 去 前 一个 落下 ! " - -

骄兵必败！

[æt; ət][θri:][ɪn][ðə; ði] [ˌɑ:ftəˈnu:n] ,
At 3 in the afternoon ,

在 3 在 这 下午 ,

下午3点，

[ˈfri:drɪx] ,
Friedrich ,

弗里德里希 ,

弗里德里希，

[ɪnˈtensli] [səˈveɪɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈhaɪts] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [nju:] [ˈɒstriən] [ˈmu:vmənts]
intensely surveying from the heights of Krogis the new Austrian movements

强烈地 测量 从 这 高度 的 - 这 新的 奥地利 移动

[ænd; ənd] [pəˈziʃnz] ,
and positions ,

和 职位 ,

在克罗吉斯高地上密切观察奥地利的新动向和立场，

[ɪz] [əˈstɒnɪʃt] ,
is astonished ,

是 惊讶 ,

感到震惊，

[nɒt] [əˈɡri:əbli] (" [wɒt] ,
not agreeably (" What ,

不是 欣然 (" 什么 ,

不愉快地（“什么，

[stɪl] [ˈəʊnli][hɪə(r)] ,
still only here ,

仍然 仅有的 这里 ,

仍然只有这里，

[her] [ˈdʒen(ə)rəl] ！ ") ,
Herr General ！ ") ,
先生 一般的 ！ ") ,

将军先生！ ”),

[baɪ][ə; eɪ][ˈpɜːsən(ə)] [ˈvɪzɪt][frɒm; frəm] [fɪŋk] .
by a personal visit from Finck .
经过 一个 个人的 访问 从 芬克 .

芬克亲自前来拜访。

[fɪŋk] [faɪndz][ðə; ði] - [ˈbɪznəs] [ˈɪntrɪkət] ,
Finck finds the Maxen business intricate ,
芬克 发现 这 - 商业 错综复杂 ,

芬克发现马克森公司的业务错综复杂。

[prɪˈkeəriəs] ;
precarious ;
岌岌可危 ;

岌岌可危；

[ˈwɪʃɪz] [ˈfɑːðə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] ,
wishes farther instructions ,
愿望 更远 指示 ,

希望得到进一步指示。

[brɪŋz] [ˈfɔːwəd] [ðɪs] [əbˈdʒekʃ(ə)n][ænd; ɐnd] [ðæt] .
brings forward this objection and that .
带来 向前 这 异议 和 那 .

提出了这个反对意见和那个反对意见。

[ˈfriːdrɪx] [æt; ət][lɑːst] [ˈɑːnsəz] ,
Friedrich at last answers ,
弗里德里希 在 最后的 答案 ,

弗里德里希终于回答了。

[ɪmˈpeɪʃntli] :
impatiently :
不耐烦地 :

不耐烦地：

" [juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ][kænt][stænd] [ˈmeɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈdɪfɪkəltɪz] ([ɜː(r)] [waɪs] [dɑːs] [ɪk] [daɪ]
" **You know I can't stand making of difficulties (ER WEISS DASS ICH DIE**
" 你 知道 我 不能 站立 制作 的 困难 (急诊室 魏斯 达斯 ICH 死
- [nɪxt] [ˈlaɪdən] [ˈkæn] ;
DIFFICULTATEN NICHT LEIDEN KANN ;
- 尼赫特 莱顿 坎恩 ;

“你知道我无法忍受制造困难（ER WEISS DASS ICH DIE DIFCULTATEN NICHT LEIDEN KANN；

[ˈmaːʃeɪ] [dɑːs] [ɜː(r)] [fɔːt]
MACHE DASS ER FORT
纸浆 达斯 急诊室 堡

马切·达斯·埃尔·福特

[ˈkɔmt]) ;
KOMMT) ;
kommt) ;

KOMMT)；

[kənˈtraɪv] [tuː; tə][get][aɪ ˈtiː] [dʌn] ！
contrive to get it done !
精心策划 到 得到 它 完毕 ！

想方设法完成这件事！

" [wið] [wɪtʃ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['kʌmfət] [fɪŋk] [hæz; həz][tuː; tə][raɪd] [bæk] [tuː; tə] [nɒsən] ；
" **With which poor comfort Finck has to ride back to Nossen** ；
" 和 哪个 贫穷的 舒适 芬克 有 到 骑 后退 到 诺森 ；

“芬克只能带着极其糟糕的心情骑马返回诺森；

[ænd; ənd] [skiːm] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˌdɪspəˈzɪʃnz] [əʊvəˈnaɪt] ．
and scheme out his dispositions overnight ．
和 方案 出去 他的 性情 过夜 ．

并连夜制定好他的处置方案。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] ，
Next morning ；
下一个 早晨 ；

第二天早上，

['θɜːzdeɪ] ，
Thursday ；
周四 ；

周四，

15th ；
15th ；
15th ；

15日

[fɪŋk] [gets] [ɒn] [mɑːtʃ] ；
Finck gets on march ；
芬克 获得 在 行进 ；

芬克开始行军；

[draɪvz] [ðə; ði] - [aʊt] [ɒv; əv] ['fraɪbɜːrg] ；
drives the Reichsfolk out of Freyberg ；
驱动 这 - 出去 的 弗雷伯格 ；

将帝国人民赶出弗雷贝格；

['riːtʃɪz] - ；
reaches Dippoldiswalde ；
到达 - ；

到达迪波尔迪斯瓦尔德：

- - " ['fraɪbɜːrg] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][maɪ] [ˌmæɡəˈziːn] ，
- - " **Freyberg is to be my Magazine** ；
- - " 弗雷伯格 是 到 是 我的 杂志 ；

——“弗雷伯格将成为我的杂志，

" [kən'sɪdə] [fɪŋk] ；
" **considers Finck** ；
" 考虑 芬克 ；

芬克认为；

" - [maɪ][hɑːf] - [wei] [haʊs] ；
" **Dippoldiswalde my half - way house** ；
" - 我的 一半 - 方式 房子 ；

“迪波尔迪斯瓦尔德是我的中途之家；

[fɔː(r)] [bə'tæljən] [ɒv; əv][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [eɪˈtiːn] [ʃæl; ʃəl][stænd] [ðeə(r)] ，
Four Battalions of my poor Eighteen shall stand there ；
四 营 的 我的 贫穷的 十八 将 站立 那里 ；

我麾下十八个营中的四个营将坚守在那里，

[ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [miːl] - [kɑːts] ．
and secure the meal - carts ．
和 安全的 这 一顿饭 - 购物车 ；

并确保餐车安全。

" ['fraɪdeɪ] ,
" **Friday** ,
" 星期五 ,

“星期五，

16th ,
16th ,
16th ,

16日

[fɪŋk] [hæz; həz][hɪz; ɪz] ['væŋɡə:d] ,
Finck has his Vanguard ,
芬克 有 他的 先锋 ,

芬克有他的先锋队，

[vʊntʃ] ['li:ɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
Wunsch leading it ,
愿望 领导 它 ,

Wunsch 领导着它，

[ɪn] [pə'zeɪ(ə)n] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪts] ;
in possession of Maxen and the Heights ;
在 拥有 的 - 和 这 高度 ;

被 Maxen 和 Heights 拥有；

[ænd; ənd][ɒn] ['sætədeɪ] [gets] [ðəə(r)] [hɪm'self] ,
and on Saturday gets there himself ,
和 在 周六 获得 那里 他自己 ,

他周六会亲自前往那里。

[wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] [ɪkwɪpmənts] .
with all his people and equipments :
和 全部 他的 人们 和 设备 :

以及他所有的人员和设备。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] - ,
I should think about 12 ,
我 应该 思考 关于 - ,

我应该考虑一下12，

- [men] :
000 men :
- 男人 :

000人：

[ɪn][ə; eɪ][məʊst] [ɪntə'sektɪd] ,
in a most intersected ,
在 一个 最多 相交 ,

在最交叉的，

[ɪntə'twɪst] [hɪl] ['kʌntri] ;
intertwisted Hill Country ;
交织的 爬坡道 国家 ;

交错纵横的丘陵地带；

[fʊl] [ɒv; əv] ['ɡʌlɪt] ,
full of gullets ,
满的 的 食道 ,

充满喉咙，

[delz] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] [brʊks] ;
dells and winding brooks ;
戴尔斯 和 绕线 布鲁克斯 ;

山谷和蜿蜒的小溪；

- - [aɪˈtiː][ɪz] [ˈfɔːkɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɜːrnə] [rɒks] ,
- - it is forecourt of the Pirna rocks ,
- - 它 是 前院 的 这 皮尔纳 岩石 ,

这是皮尔纳岩石的前院，

[ˈaʊə(r)] [ˈselɪbreɪtɪd] [kæmp][ɒv; əv] - [laɪz][ˈvɪzəb(ə)][tuː; tə] [nɔːθ] ,
our celebrated Camp of Gahmig lies visible to north ,
我们的 著名 营 的 - 谎言 可见的 到 北 ,

我们著名的加米格营地位于北方，清晰可见。

- [ænd; ənd][ðə; ði] - [ˈbaʊndɪŋ] [juːˈes][tuː; tə] [iːst] ;
Dohna and the Rothwasser bounding us to east ;
- 和 这 - 边界 我们 到 东方 ;

多纳河和罗斯瓦瑟河将我们向东围困；

- - [ɪn][grɪm][nəʊˈvembə(r)] [ˈweðə(r)] ,
- - in grim November weather ,
- - 在 严峻 十一月 天气 ,

——在十一月阴冷的天气里，

[sʌm; səm] [snəʊ] [ˈfɔːlɪŋ] ,
some snow falling ,
一些 雪 坠落 ,

下起了小雪。

[ɔː(r)] [snəʊ] - [ˈpaʊdə(r)] ,
or snow - powder ,
或者 雪 - 粉末 ,

或雪粉，

[ˈɔːltəneɪtɪŋ] [wɪð] [sliːt] [ænd; ənd] [ˈgleɪzɪŋ] [frɒst] :
alternating with sleet and glazing frosts :
交替 和 霰 和 玻璃 霜冻 :

雨夹雪和霜冻交替出现：

[baɪ][nəʊ] [miːnz] [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈentəpraɪz] [tuː; tə] [fɪŋk] .
by no means a beautiful enterprise to Finck .
经过 不 方法 一个 美丽的 企业 到 芬克 .

对芬克来说，这绝不是一项美好的事业。

[nɔː(r)][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [tʃuːzɪŋ] ,
Nor one of his own choosing ,
也不 一 的 他的 自己的 选择 ,

也不是他自己选择的那个人，

[həd; həd][wʌn][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] .
had one a choice in such cases .
有 一 一个 选择 在 这样的 案例 :

在这种情况下，人们有选择的权利。

[tuː; tə] [daʊn] [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] [ʌnˈwelkəm] [ðæn; ðən] [ðɪs] [nɟuːz] [ɒv; əv] [fɪŋk] ,
To Daun nothing could be more unwelcome than this news of Finck ,
到 道恩 没有什么 可以 是 更多的 不受欢迎 比 这 消息 的 芬克 ,

对道恩来说，没有什么比芬克的消息更令人不快的了。

[ɪmˈbætlɪd] [ðeə(r)][æɪ; əɪ] - [ɪn][ðə; ði][ɪnɪkˈstrɪkəbl; ɪnˈekstrɪkəbl] [hɪl] [ˈkʌntri] ,
embattled there at Maxen in the inextricable Hill Country ,
陷入困境的 那里 在 - 在 这 密不可分 爬坡道 国家 ,

在错综复杂的丘陵地带的马克森，他们陷入了苦战。

[dəˈrekt][ɒn][ðə; ði][rəʊd][ɒv; əv] - [miːl] - [kɑːts] [ænd; ənd][bəʊˈhiːmiən] [kə,mjuːnɪˈkeɪf(ə)nɪz] .
direct on the road of Daun's meal - carts and Bohemian communications .
直接的 在 这 路 的 - 一顿饭 - 购物车 和 波西米亚 通讯 .

直接通往道恩的餐车和波西米亚通讯路线。

[ænd; ənd][ˈtruːli] [wɪˈðɔːl] ,
And truly withal ,
和 真的 此外 ,

而且确实如此，

- - [wɒt] [daʊn] [dʌz] [nɒt] [jet] [hɪə(r)] ,
- - what Daun does not yet hear ,
- - 什么 道恩 做 不是 然而 听到 ,

——道恩尚未听到的，

[bʌt; bət][kæn; kən] [ges] ,
but can guess ,
但 能 猜测 ,

但可以猜到，

- - [ðeə(r)][ɪz] [gɒn] ,
- - there is gone ,
- - 那里 是 已消失 ,

——已经消失了，

[ɪn] [ˈsʌplɪmənt] [ɔː(r)][æz; əz] [ɔːgˈzɪliəri] [tuː; tə] [fɪŋk] ,
in supplement or as auxiliary to Finck ,
在 补充 或者 作为 辅助的 到 芬克 ,

作为芬克著作的补充或辅助资料，

[ə; eɪ] [fɪəs] [həˈzɑː(r)] [ˈpɑːti] ,
a fierce Hussar party ,
一个 凶猛的 骠骑兵 派对 ,

一支骁勇善战的骠骑兵队伍，

[ˈʌndə(r)] [ˈgruːnə] [klaɪst] ,
under GRUNE Kleist ,
在下面 格鲁恩 克莱斯特 ,

在 GRUNE Kleist 的领导下，

[ðeə(r)] [ˈfɪrsɪst] [həˈzɑː(r)] [sɪns] [ˈmeɪə(r)][daɪd] ;
their fiercest Hussar since Mayer died ;
他们的 最凶猛 骠骑兵 自从 梅耶 死亡 ;

自梅耶尔去世以来，他们最骁勇善战的骠骑兵；

[huː] [ðɪs] [ˈveri] [deɪ] ,
who this very day ,
WHO 这 非常 天 ,

就在今天，

[æt; ət] [ɔʊsɪɡ] ,
at Aussig ,
在 澳西格 ,

在 Aussig，

[bɜːnz] - [fɜːst] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˌmæɡəˈziːn] ;
burns Daun's first considerable Magazine ;
烧伤 - 第一的 大量 杂志 ;

烧毁了 Daun 的第一本相当重要的杂志；

[ænd; ənd][hæz; həz] [ˈʌðə(r)z] [ɪn] [vjuː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [feɪt] .
and has others in view for the same fate .
和 有 其他的 在 看法 为了 这 相同的 命运 .

并且已经盯上了其他人，准备让他们也遭遇同样的命运。

[[ˈfriːdrɪks] [ˈsekənd] [ˈletə(r)] [tuː; tə] [vɒlˈteə] ,
[Friedrich's second Letter to Voltaire ,
[弗里德里希的 第二 信 到 伏尔泰 ,

[弗里德里希写给伏尔泰的第二封信，

Wilsdruf ,

威尔斯德鲁夫，

" 19th [nəʊ'vembə(r)] , - . "]
" **19th November , 1759 . "]**
" 19th 十一月 , - . "]

“1759年11月19日。”

[æn; ən] ['evidənt] [θɪŋ] [tu:; tə] [daʊn] ,
An evident thing to Daun ,
一个 明显 事物 到 道恩 ,

对道恩来说，这是显而易见的。

[ðæt] [fɪŋk] ['bi:ɪŋ] [ðeə(r)] ,
that Finck being there ,
那 芬克 存在 那里 ,

芬克当时也在场

[mi:l] [hæz; həz] [si:st] .
meal has ceased .
一顿饭 有 停止 .

用餐已结束。

[ɒn][ðə; ði] ['ɪnstənt] ,
On the instant ,
在 这 立即的 ,

瞬间，

[daʊn] [fɔ:ls] [bæk] [ɒn] ['drezdən] ;
Daun falls back on Dresden ;
道恩 瀑布 后退 在 德累斯顿 ;

道恩退守德累斯顿；

['sætədeɪ] ,
Saturday ,
周六 ,

周六，

17th ,
17th ,
17th ,

17日

[teɪks] [pəʊst][ɪn][ðə; ði] [del] [ɒv; əv][ˈplauən] (- [graʊnt]) ;
takes post in the Dell of Plauen (PLAUEN'SCHE GRUND) ;
需要 邮政 在 这 戴尔 的 普劳恩 (- 根基) ;

在普劳恩戴尔 (PLAUEN'SCHE GRUND) 任职；

[æn; ən][ɪm'pɑ:səb(ə)l] ['kæzəm] ,
an impassable Chasm ,
一个 不可逾越 深渊 ,

一道无法逾越的鸿沟，

[wɪð] [ʃiə(r)] [sti:p] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] ,
with sheer steep on both sides ,
和 透明 陡峭 在 两个都 侧面 ,

两侧都是陡峭的悬崖

['stretʃɪŋ] ['saʊθwəd] [frəm; frəm] ['drezdən] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ['kʌntri] :
stretching southward from Dresden in front of the Hill Country :
伸展 向南 从 德累斯顿 在 正面 的 这 爬坡道 国家 :

从德累斯顿向南延伸至丘陵地带：

[ˈðɪðə(r)] [daʊn] ['ma:tʃɪz] ,
thither Daun marches ,
那里 道恩 游行 ,

道恩向那里进军，

[ðeə(r)][tu:; tə][kən'sɪdə(r)] [wɒt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [wɪð] [fɪŋk] .
there to consider what is to be done with Finck .
那里 到 考虑 什么 是 到 是 完毕 和 芬克 .

在那里要考虑如何处置芬克。

[ˈæmplɪ] [seɪf] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ;
Amplly safe this position is ;
充足的 安全的 这 位置 是 ;

这个位置非常安全；

[nʌn] ['betə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] :
none better in the world :
没有任何 更好的 在 这 世界 :

世界上没有比这更好的了：

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
a Village ,
一个 村庄 ,

一个村庄，

[ˈplauən] ,
Plauen ,
普劳恩 ,

普劳恩，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [brʊk] ,
and a Brook ,
和 一个 溪 ,

还有一条小溪，

-
Weistritz ,
-

魏斯特里茨

[ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪk'skwɪzɪt] ['kæzəm] ;
in the bottom of this exquisite Chasm ;
在 这 底部 的 这 精美的 深渊 ;

在这条绝美峡谷的底部；

[ʃɪə(r)] [rɒk] - [wɔ:lz] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd] ,
sheer rock - walls on each side ,
透明 岩石 - 墙壁 在 每个 边 ,

两侧是陡峭的岩壁，

- - [haɪ] [ɪ'speʃəli] [ɒn][ðə; ði] [daʊn] ,
- - **high especially on the Daun** ,
- - 高的 尤其 在 这 道恩 ,

——尤其是在道恩河上，

[ɔ:(r)] [saʊθ] [saɪd] ;
or south side ;
或者 南 边 ;

或南侧；

- - [hed] - ['kwɔ:təz] [kæn; kən][bi:; bi][ɪn] ['drezdən] [ɪt'self] ;
- - **head - quarters can be in Dresden itself** ;
- - 头 - 四分之一 能 是 在 德累斯顿 本身 ;

总部可以设在德累斯顿市内；

[ru:m] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ˈkæv(ə)lɹi][bɒn][ðə; ði] [pleɪn] [graʊnd] [bɪˈtwi:n] [ˈdrezdən] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkæzəm] .
room for your cavalry on the plain ground between Dresden and the Chasm .
房间 为了 你的 骑兵 在 这 清楚的 地面 之间 德累斯顿 和 这 深渊 ；

德累斯顿和峡谷之间的平原上有足够的空间供你的骑兵驻扎。

[ə; eɪ][pəʊst][bəuθ] [seɪf] [ænd; ənd] [ˈkʌmftəb(ə)l] ；
A post both safe and comfortable ；
一个 邮政 两个都 安全的 和 舒服的 ；

一个既安全又舒适的岗位；

[ˈəʊnli][ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt][ˈlɔɪtə(r)][ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd][æz; əz][tu:; tə] [fɪŋk] ；
only you must not loiter in making up your mind as to Finck ；
仅有的 你 必须 不是 游荡 在 制作 向上 你的 头脑 作为 到 芬克 ；

但你一定要尽快决定是否要对付芬克；

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈfri:drɪx] [hæz; həz] [ˈfɒləʊd] [bɒn][ðə; ði] [ˈɪnstənt] .
for Friedrich has followed on the instant .
为了 弗里德里希 有 随后 在 这 立即的 ；

弗里德里希立刻跟了上去。

[ˈfri:drɪks] [hed] - [ˈkwɔ:tə(r)][ɪz] [ɔ:l'redi] - ,
Friedrich's head - quarter is already Wilsdruf ,
弗里德里希的 头 - 四分之一 是 已经 - ,

弗里德里希的总部已经设在威尔斯德鲁夫了。

[wɪtʃ] [æn; ən][ˈaʊə(r)][ɔ:(r)] [tu:] [ə'gəʊ][wɒz; wəz] - :
which an hour or two ago was Daun's :
哪个 一个 小时 或者 二 前 曾是 - ；

一两个小时前，这里还是道恩的：

[æt; ət] - [ˈvɪdʒɪlənt] - [ɪz] [ˈvæŋɡɑ:d] .
at Kesselsdorf vigilant Ziethen is vanguard .
在 - 警惕的 - 是 先锋 ；

在凯塞尔斯多夫，警惕的齐滕是先锋。

[səʊ] [ðæt] [ˈfri:drɪx] [lʊks] [ˈəʊvə(r)][bɒn][ju:; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [braʊ] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ˈkæzəm] ；
So that Friedrich looks over on you from the northern brow of your Chasm ；
所以 那 弗里德里希 看起来 超过 在 你 从 这 北方 眉头 的 你的 深渊 ；

所以，弗里德里希会从你所在的峡谷北侧俯瞰你；

[dɪˈleɪz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [gʊd] [nɪə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈneɪbə(r)] .
delays are not good near such a neighbor .
延误 是 不是 好的 靠近 这样的 一个 邻居 ；

在这样的邻居附近，延误是不好的。

[daʊn] - - [ɜ:rdʒd] [bɒn][baɪ] [ˈleɪsɪ] ,
Daun - - urged on by Lacy ,
道恩 - - 敦促 在 经过 莱西 ；

在莱西的敦促下，道恩

[ðeɪ] [seɪ] - - [ɪz][nɒt] [lɒŋ] [ɪn] [dɪˈsaɪdɪŋ] [ðæt] ,
they say - - is not long in deciding that ,
他们 说 - - 是 不是 长的 在 决定 那 ；

他们说——很快就做出了决定，

[ɪn] [ðɪs] [streɪt] ,
in this strait ,
在 这 海峡 ；

在这个海峡里，

[ðə; ði] [jɔ:t] [wei] [aʊt] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə] [əˈtæk] [fɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .
the short way out will be to attack Finck in the Hills .
这 短的 方式 出去 将要 是 到 攻击 芬克 在 这 丘陵 ；

最快捷的办法就是进攻山丘上的芬克。

[daʊn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] ,
Daun is in the Hills ,
道恩 是 在 这 丘陵 ,
道恩在山上,
[æz; əz] [wel] [æz; əz] [fɪŋk] ([ðɪs] ['plauən] ['kæzəm][ɪz][ðə; ði] ['baʊndri] - [dɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz]) :
as well as Finck (this Plauen Chasm is the boundary - ditch of the Hills) :
作为 出色地 作为 芬克 (这 普劳恩 深渊 是 这 边界 - 沟 的 这 丘陵) :
还有芬克（这条普劳恩峡谷是丘陵的边界沟）:

[daʊn] [wɪð] - ,
Daun with 27 ,
道恩 和 - ,
Daun 有 27 岁 ,
- [hɔ:s] [ænd; ənd] [fɒt] ,
000 horse and foot ,
- 马 和 脚 ,
000匹马和步兵 ,

[ˈmu:vɪŋ] [ɒn][frəm; frəm] [ðɪs] [ˈwestən] [pɑ:t] ; [θri:] ,
moving on from this western part ; 3 ,
移动 在 从 这 西 部分 ; 3 ,
离开西部地区 ; 3 ,

- [laɪt] ['pi:p(ə)] ([wʌn][sɪn'sɪə(r)][ðə; ði] ['li:də(r)][ɒv; əv][ðəm; ðəm]) [ˈmu:vɪŋ] [sɪm(ə)'lteinɪəsli] [frəm; frəm]
000 light people (one Sincere the leader of them) moving simultaneously from
- 光 人们 (一 真诚 这 领导者 的 他们) 移动 同时地 从
['drezdən] [ɪt'self] ,
Dresden itself ,
德累斯顿 本身 ,
000名光之子（其中一人名为辛西尔，是他们的领袖）同时从德累斯顿出发 ,

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,
那是 ,

[frəm; frəm] [ˈnɔ:θwəd] [ɔ:(r)] [ˈnɔ:θ'westwəd] ; - ,
from northward or northwestward ; 12 ,
从 向北 或者 向西北方向 ; - ,
从北面或西北面 ; 12、

- - ,
000 Reichsfolk ,
- - ,
000 帝国人民 ,

[hɔ:s] [ænd; ənd] [fɒt] ,
horse and foot ,
马 和 脚 ,
马和脚 ,

[pɑ:t] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [ɔ:l'redi] [tu:; tə] [ˌsaʊθ'i:stwəd] [ɒv; əv] [fɪŋk] ,
part of them already to southeastward of Finck ,
部分 的 他们 已经 到 东南 的 芬克 ,
其中一部分已经位于芬克东南方向 ,

[ˈʌðə(r)] [pɑ:t] ['sti:lɪŋ] [ɒn][baɪ][ðə; ði] [elb] [bæŋk] ['ðɪðəwəd] :
other part stealing on by the Elbe bank thitherward :
其他 部分 偷窃 在 经过 这 易北河 银行 向那边 :
另一部分则沿着易北河岸向那边偷偷溜走 :

[hɪə(r)] ,
here ,
这里 ,
这里，

[frɒm; frəm] [θri:] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
from three different points of the compass ,
从 三 不同的 积分 的 这 罗盘 ,
从罗盘的三个不同方位，

[ɑ:(r); ə(r)] - , - .
are 42 , 000 .
是 - , - .
共有 42,000 人。

[ði:z] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] ['dæʃɪŋ] [ɪn] ,
These simultaneously dashing in ,
这些 同时地 帅气 在 ,
他们同时冲了进来，

[frɒm; frəm] [west] ,
from west ,
从 西方 ,
从西边，

[nɔ:θ] ,
north ,
北 ,
北，

[saʊθ] ,
south ,
南 ,
南，

[ə'pɒn] [fɪŋk] ,
upon Finck ,
之上 芬克 ,
芬克

[meɪ] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ɡɪv] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] - ,
may surely give account of his 12 ,
可能 一定 给 帐户 的 他的 - ,
肯定会对他的12岁罪行作出解释，

- [ænd; ənd][hɪm] !
000 and him !
- 和 他 !
000 和他！

[ɪf] ['əʊnli][wi:; wi][kæən; kən] [ki:p] ['fri:drɪx] [dɑ:k] [ə'pɒn][aɪ 'ti:] ;
If only we can keep Friedrich dark upon it ;
如果 仅有的 我们 能 保持 弗里德里希 黑暗的 之上 它 ;
但愿我们能让弗里德里希对此事毫不知情；

[wɪtʃ] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][aʊə(r)][pændʊə(r)] [wɪl] [kən'traɪv] [tu:; tə][du:; də] .
which surely our Pandours will contrive to do .
哪个 一定 我们的 潘多拉 将要 精心策划 到 做 .
我们的潘多拉家族肯定会想方设法做到这一点。

[fɪŋk] ,
Finck ,
芬克 ,
芬克

[də'rektli] [ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
directly on arriving at Maxen ,
直接地 在 抵达 在 - ,

抵达马克森后，

[hæd; həd] [rɪ'pɔ:tɪd] [hɪm'self] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ;
had reported himself to the King ;
有 据报道 他自己 到 这 国王 ;

他已向国王汇报；

[ænd; ənd] [gɒt] ['ɑ:nsə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [nekst] ['mɔ:nɪŋ] :
and got answer before next morning :
和 得到 回答 前 下一个 早晨 :

第二天早上之前就收到了答复：

" [ˈveri] [wel] ;
" **Very well** ;
" 非常 出色地 ;

“很好；

[bʌt; bət] [drɔ:] [ɪn] [ðəʊz] [fɔ:(r)] [bə'tæljən] [ju:; jʊ][hæv; həv] [left] [ɪn] - ;
but draw in those Four Battalions you have left in Dippoldiswalde ;
但 画 在 那些 四 营 你 有 左边 在 - ;

但要把留在迪波尔迪斯瓦尔德的那四个营都调过来；

[hɪt] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [streŋθ] ,
hit with the whole of your strength ,
打 和 这 所有的 的 你的 力量 ,

用尽全力击打，

[wen] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [ˈɒfəz] .
when a chance offers .
什么时候 一个 机会 优惠 :

当机会来临时。

" [wɪtʃ] [ˈɔ:də(r)] [fɪŋk] ,
" **Which order Finck** ,
" 哪个 命令 芬克 ,

“芬克，你按什么顺序来？”

[ˈlɪtərəli] [ænd; ənd][nɒt] [tu:] ['wɪlɪŋli] ,
literally and not too willingly ,
字面上地 和 不是 也 心甘情愿 ,

字面上，而且不太情愿，

[əu'bei] ;
obeys ;
服从 ;

服从；

[li:vz] ['əʊnli][sʌm; səm] [laɪt] ['remnənt] [ɪn] - ,
leaves only some light remnant in Dippoldiswalde ,
树叶 仅有的 一些 光 剩 在 - ,

在迪波尔迪斯瓦尔德只留下一些淡淡的痕迹，

[ænd; ənd] [ri:ɪn'fɔ:smənt] [tu:; tə]['lɪŋgə(r)] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] ,
and reinforcement to linger within reach ,
和 加强 到 萦绕 之内 抵达 ,

并且强化措施仍保持在触手可及的范围内，

[tɪl] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [bred] - ['kɒnvɔɪ] [kʌm] [tu:; tə][hɪm] ,
till a certain Bread - convoy come to him ,
直到 一个 肯定 面包 - 护航 来 到 他 ,

直到某个送面包的队伍来到他那里，

[wɪtʃ] [wɪl] [biː, bi] [djuː] [nekst] ['mɔːnɪŋ] (['mʌndeɪ; 'mʌndɪ] ,
which will be due next morning (Monday ,
哪个 将要 是 到期的 下一个 早晨 (周一 ,
将于次日（星期一）上午到期。

19th) ;
19th) ;
19th) ;
19日)；

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [dʌz] [ðen] ['seɪfli] [get] [həʊm] ,
and which does then safely get home ,
和 哪个 做 然后 安全 得到 家 ,
然后它就能安全到家了。

[ðəʊ] ['ʌndə(r)] [ə'noɪəns] [frɒm; frəm] [,kænə'neɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
though under annoyances from cannonading in the distance .
尽管 在下面 烦心事 从 炮击 在这 距离 .
尽管远处炮火声不断，令人烦躁。

['sʌndeɪ] ,
SUNDAY ,
星期日 ,
星期日，

18th ,
18th ,
18th ,
18日

[fɪŋk] [feɪlz] [nɒt] [tuː; tə] [ˌrekə'naɪtə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪɪst] [hɪl] - [tɒp] ;
Finck fails not to reconnoitre from the highest Hill - top ;
芬克 失败 不是 到 侦察 从 这 最高 爬坡道 - 顶部 ;
芬克没有从最高的山顶进行侦察；

[tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)][baɪ] ['evri] ['meθəd] :
to inquire by every method :
到 查询 经过 每一个 方法 :
用尽一切方法进行询问：

[hiː; hi][faɪndz] ,
he finds ,
他 发现 ,
他发现，

[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] ,
for certain ,
为了 肯定 ,
可以肯定的是，

[ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ə'pɒn] [hɪm] .
that the enemy are coming in upon him .
那 这 敌人 是 未来 在 之上 他 .
敌人正在逼近他。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] [hiː; hi] [siːz] - ['mɑːrtʃɪŋ] ,
With his own eyes he sees Reichsfolk marching ,
和 他的 自己的 眼睛 他 看到 - 行军 ,
他亲眼看到帝国人民在行进，

[ɪn] ['kwɒntəti] ,
in quantity ,
在 数量 ,
数量上，

[ˌsaʊθ'i:stwəd] [baɪ][ðə; ði] [elb] [ˈɔ:(r)] :
southeastward by the Elbe shore ;

东南 经过 这 易北河 支撑 :

沿易北河岸向东南方向：

" [ɪn'tendɪŋ] [tə'wɔ:dz] - ,
" Intending towards Dohna ,
" 意图 向 - ,

“意图前往多纳，

[æz; əz][ɪz][laɪk] ?
as is like ?
作为 是 喜欢 ?

就像这样？

" - - [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [vʊntʃ] ,
" - - and despatched Wunsch ,
" - - 和 已派送 愿望 ,

——并派遣了温施，

[hu:] ,
who ,
WHO ,

WHO，

[ə'kɔ:dɪŋli] ,
accordingly ,
因此 ,

因此，

[drəʊv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] - .
drove them out of Dohna .
驾驶 他们 出去 的 - .

将他们赶出了多纳。

[ɒv; əv][ɔ:l] [ðɪs] [fɪŋk] ,
Of all this Finck ,
的 全部 这 芬克 ,

芬克，这一切，

[æt; ət][wʌns] ,
at once ,
在 一次 ,

立刻，

[sent] [wɜ:d] [tu:; tə] ['fri:drɪx] .
sent word to Friedrich .
发送 单词 到 弗里德里希 :

转告弗里德里希。

[hu:] ['prɒbəbli] [ɪ'nʌf] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ;
Who probably enough received the message ;
WHO 大概 足够的 已收到 这 信息 ;

可能收到消息的人足够多；

[bʌt; bət] [hu:] [wʊd] [get][nəʊ] [nju:] ['nɒlɪdʒ] [frɒm; frəm][aɪ 'ti:] ,
but who would get no new knowledge from it ,
但 WHO 会 得到 不 新的 知识 从 它 ,

但谁又能从中获得任何新知识呢？

- - ['vɪdʒɪlənt]
- - vigilant
- - 警惕的

- 警惕的

- ['hævɪŋ] ,
Ziethen having ,
- 拥有 ,

Ziethen 拥有，

[baɪ] ['bɒstriən] [di'zə:tə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] ,
by Austrian deserters and otherwise ,
经过 奥地利 逃兵 和 否则 ,

由奥地利逃兵和其他人组成

[dɪ'skʌvəd] [ðɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] - ;
discovered this of the Reichsfolk ;
发现 这 的 这 - ;

发现了帝国人民的这一行为；

[ænd; ənd] [fɜ:ðə'mɔ:(r)] [ðæt] [sɪn'sɪə(r)] [wɪð] [θri:] ,
and furthermore that Sincere with 3 ,
和 此外 那 真诚 和 3 ,

此外，Sincere 与 3，

- [wɒz; wəz][ɪn] ['məʊʃn] ,
000 was in motion ,
- 曾是 在 运动 ,

000 正在移动中，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] ,
from the north ,
从 这 北 ,

来自北方，

[ə'pɒn] [fɪŋk] .
upon Finck .
之上 芬克 .

芬克。

['sʌndeɪ] ['i:vniŋ] ,
Sunday evening ,
星期日 晚上 ,

星期日晚上，

['fri:drɪx] [dɪ'spætʃ] - [rɪ'pɔ:t] ;
Friedrich despatches Ziethen's Report ;
弗里德里希 电报 - 报告 ;

弗里德里希发出齐滕的报告；

[wɪtʃ] ['pʌŋktʃuəli] [keɪm] [tu:; tə] - [hænd] ;
which punctually came to Finck's hand ;
哪个 准时 来了 到 - 手 ;

它准时送到了芬克手中；

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑ:st] [θɪŋ] [hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [frɒm; frəm] ['fri:drɪx] ,
but was the last thing he received from Friedrich ,
但 曾是 这 最后的 事物 他 已收到 从 弗里德里希 ,

但这是他从弗里德里希那里收到的最后一件东西。

[ɔ:(r)] ['fri:drɪx] [frɒm; frəm][hɪm] .
or Friedrich from him .
或者 弗里德里希 从 他 .

或者弗里德里希来自他。

[ðə; ði] [ɪntə'vi:nɪŋ] ['pændsə(r)] [pɪkt] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði][rest] .
The intervening Pandours picked up all the rest .
这 介入 潘多拉 挑选 向上全部 这 休息 .

中间的潘多拉们把剩下的都捡了起来。

[ðə; ði] - [rɪ'pɔ:t] ,
The Ziethen REPORT ,
这 - 报告 ,

齐森报告

[ɒv; əv] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [laɪnz] ,
of two or three lines ,
的 二 或者 三 线条 ,

两三行,

[məʊst] [sək'sɪŋkt] [bʌt; bət] [sə'fɪ(ə)nt] ,
most succinct but sufficient ,
最多 简洁 但 充足的 ,

最简洁但又足够,

[laɪk] [ə; eɪ] ['kʌtɪŋ] [ɒv; əv] [hɑ:d] ['aɪən] ,
like a cutting of hard iron ,
喜欢 一个 切割 的 难的 铁 ,

就像切割硬铁一样,

[ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ri:d] [ɪn] ['meni] [bʊks] :
is to be read in many Books :
是 到 是 读 在 许多 图书 :

可以在许多书中读到:

[wi:; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [gɪv] [ðə; ði] ['letə(r)] [ænd; ənd][,aɪ 'ti:] : - -
we may as well give the Letter and it : - -
我们 可能 作为 出色地 给 这 信 和 它 : - -

我们不妨把信交给他们,信的内容是: ——

[ˈfri:drɪks] ['letə(r)] (- ,
FRIEDRICH'S LETTER (WILSDRUF ,
弗里德里希的 信 (- ,

弗里德里希的信(威尔斯德鲁夫,

18th [nəʊ'vembə(r)] , -) .
18th NOVEMBER , 1759) .
18th 十一月 , -) .

1759年11月18日)。

" [maɪ][diə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] - [leftenənt] [vɒn] [fɪŋk] ,
" My dear General - Lieutenant von Finck ,
" 我的 亲爱的 一般的 - 中尉 冯 芬克 ,

“我亲爱的冯·芬克中尉,

- - [aɪ] [send] [ju:; jʊ][ðə; ði] [ɪn'kləʊzd] [rɪ'pɔ:t] [frɒm; frəm] [ˈdʒen(ə)rəl] - ,
- - I send you the enclosed Report from General Ziethen ,
- - 我 发送 你 这 内 报告 从 一般的 - ,

——我随信附上齐滕将军的报告,

[ˈʃəʊɪŋ] [wɒt] [ɪz][ðə; ði][laɪ] [ɒv; əv] [ˈmætəz] [æz; əz] [si:n] [frɒm; frəm] [ðɪs] [saɪd] ;
showing what is the lie of matters as seen from this side ;
显示 什么 是 这 说谎 的 事情 作为 已见 从 这 边 ;

从这个角度看,事情的真相是什么;

[ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] [həʊl] [tu:; tə][ɔ:(r); jə(r)] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd] [ˈnesəsəri] [ˈmeɪʒəz] .
and leave the whole to your disposition and necessary measures .
和 离开 这 所有的 到 你的 处置 和 必要的 措施 .

一切交由您处置和采取必要措施。

[aɪ][,eɪ 'em][ɔ:(r); jə(r)] [wel] - [ə'fekʃənd] [kɪŋ] ,
I am your well - affectioned King ,
我 是 你的 出色地 - 深情的 国王 ,

我是你们深受爱戴的国王,

- - [ef] .
- - **F** .
- - F .

--F.

" [ðə; ði] [ɪn'kləʊzə(r)] [ɪz][æz; əz] [fɒləʊz] : - -
" **The Enclosure is as follows** : - -
" 这 外壳 是 作为 跟随 : - -

附件内容如下：

[ˈdʒen(ə)rəl] - [rɪ'pɔ:t] (- ,
GENERAL ZIETHEN'S REPORT (KESSELSDORF ,
一般的 - 报告 (- ,

齐滕将军的报告（凯塞尔斯多夫，

18th [nəʊ'vembə(r)] , -) .
18th NOVEMBER , 1759) .
18th 十一月 , -) .

1759年11月18日)。

" [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈrɔɪəl] [ˈmædʒəsti] ,
" **To your Royal Majesty** ,
" 到 你的 皇家 威严 ,

致陛下：

[send] [[nəʊ][ˈprəʊnəʊn] " [aɪ] " [ə'laʊd]] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ][ə; eɪ] [ˈkɔ:pərəl] ,
send [no pronoun " I " allowed] herewith a Corporal ,
发送 [不 代词 " 我 " 允许] 此附 一个 下士 ,

随函附上一名下士，[不允许使用代词“我”]

[hu:] [hæz; həz] [dɪ'zɜ:tɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɒstriənz] .
who has deserted from the Austrians .
WHO 有 荒凉的 从 这 奥地利人 .

他已经背叛了奥地利人。

[hi:; hi] [sez] ,
He says ,
他 说道 ,

他说：

[sɪn'siə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zɜ:v] [dɪd] [mɑ:tʃ] [wɪð] [ðə; ði] [raɪks] [ˈɑ:mi] ;
Sincere with the Reserve did march with the Reichs Army ;
真诚 和 这 预订 做过 行进 和 这 帝国 军队 ;

真诚地与预备役人员一起随帝国军队行军；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [li:g] [bɪ'hænd][ˌaɪ 'ti:] ,
but a league behind it ,
但 一个 联盟 在后面 它 ,

但落后于它一个级别，

[ænd; ənd] [tɜ:nd] [tə'wɔ:dz] - .
and turned towards Dippoldiswalde .
和 转向 向 - .

然后转向迪波尔迪斯瓦尔德。

[ˈdʒen(ə)rəl][brɛn'ta:nəʊ]
General Brentano
一般的 布伦塔诺

布伦塔诺将军

[- [əʊld] [ˈkɒmreɪd] ,
[**Wehla's old comrade** ,
[- 老的 同志 ,

[韦拉的老战友，

[ˈʌkiə] [ðæn; ðən]] ,
luckier than Wehla] ,
更幸运 比 韦拉] ,

比韦拉幸运]

[æz; əz] [ðɪs] [dɪˈzɜ:tə(r)] [hɜ:d] [lɑ:st] [nɑ:t] [ɪn] - [hed] - [ˈkwɔ:tə(r)] ,
as this Deserter heard last night in Daun's head - quarter ,
作为 这 逃兵 听到 最后的 夜晚 在 - 头 - 四分之一 ,

正如这名逃兵昨晚在道恩的总部听到的那样，

- - [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈsʌbɜ:b] [ɒv; əv] [ˈdrezdən] ,
- - which is in the southern Suburb of Dresden ,
- - 哪个 是 在 这 南部 市郊 的 德累斯顿 ,

——位于德累斯顿南部郊区，

[ɪn][ðə; ði][ˈkaʊntəs; ˈkaʊntes] - [ˈgɑ:d(ə)n] ,
in the Countess Moschinska's Garden ,
在 这 伯爵夫人 - 花园 ,

在莫辛斯卡伯爵夫人的花园里，

- - [wɒz; wəz] [ˈjestədeɪ] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ɪn] [dooələn] [[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntu:][ˈaʊə(r)][ˈaʊtpoʊsts][frəm; frəm]
- - was yesterday to have been in Dohlen [looking into our outposts from
- - 曾是 昨天 到 有 到过 在 多伦 [寻找 进入 我们的 前哨站 从

[ðə; ði][ˈhɪðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈplauən] [del]] ,
the hither side of their Plauen Dell] ,
这 这里 边 的 他们的 普劳恩 戴尔] ,

昨天本该在多伦（从普劳恩山谷的另一侧眺望我们的前哨站），

[bʌt; bət][wɒz; wəz][nɒt] [ðeə(r)] [ˈeni] [lɒŋgə(r)] ,
but was not there any longer ,
但 曾是 不是 那里 任何 更长 ,

但他已经不在那里了。

" [æz; əz][ˈaʊə(r)] [dɪˈzɜ:tə(r)] [pɑ:st] ,
" as our Deserter passed ,
" 作为 我们的 逃兵 通过了 ,

“当我们的逃兵经过时，

" [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə] - [æt; ət] [θri:] [ɪn][ðə; ði]
" and it was said that he had gone to Maxen at three in the
" 和 它 曾是 说 那 他 有 已消失 到 - 在 三 在 这

[ˌɑ:ftəˈnu:n] .
afternoon .
下午 .

据说他下午三点去了马克斯。

" [[ˈtempəlhaʊf] ,
" [Tempelhof ,
" [滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫，

[θri:] . - .]
iii . 309 .]
三、 . - .]

iii. 309.]

[ðʌs] [ˈkɜ:tlɪ] [ɪz] [fɪŋk] [ˈɔ:θəraɪzd] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [nju:] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] .
Thus curtly is Finck authorized to judge for himself in the new circumstances .
因此 简短地 是 芬克 授权 到 法官 为了 他自己 在 这 新的 情况 .

因此，芬克被明确授权在新情况下自行判断。

[ˈmɑːdʒɪnəli] [ɪz] [ˈædɪd] ,
Marginally is added ,
略微 是 额外 ,

略微增加，

[ɪn] [ˈfriːdrɪks] [əʊn] [hænd] :
in Friedrich's own hand :
在 弗里德里希的 自己的 手 :

弗里德里希亲笔所写：

" [ɜː(r)] [wɪɹd] [ɛntwiːdɜː] [ˌem aɪ ˈtiː] [den] - [ˈəʊdə(r)] [ˌem aɪ ˈtiː] - [ˈaɪnən] [gæŋ]
" ER WIRD ENTWEDER MIT DEN REICHERN ODER MIT SICEREN EINEN GANG
" 急诊室 wird entweder 麻省理工学院 丹 - 或 麻省理工学院 - 一个 帮派
“ER WIRD ENTWEDER MIT DEN REICHERN ODER MIT SICEREN EINEN GANG

[ˈheɪbən] ,
HABEN ,
哈本 ,

哈本，

- - [ˈaɪðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [raɪkɜːz] [ɔː(r)] [wɪð] [sɪnˈsɪə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [baʊt] ,
- - **Either with the Reichers or with Sincere you will have a bout** ,
- - 任何一个 和 这 赖歇斯 或者 和 真诚 你 将要 有 一个 回合 ,
——无论你和赖彻家族还是辛塞尔家族都有一战。

[aɪ] [səˈpəʊz] .
I suppose .
我 认为 .

我想。

" [mæp] [ˈfeɪsɪŋ] [peɪdʒ] - ,
" MAP FACING PAGE 350 ,
" 地图 面向 页 - ,

“第350页对面的地图，

[bʊk] [ˌɛksaɪˈɛks] [gəʊz] [hɪə(r)] - - - - -
BOOK XIX GOES HERE - - - - -
书 十九 去 这里 - - - - -

第十九卷内容在此-----

[fɪŋk] ,
Finck ,
芬克 ,

芬克

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [hɪl] - [tɒp] ,
from his own Hill - top ,
从 他的 自己的爬坡道 - 顶部 ,

从他自己的山顶上，

[ɒn] [ˈsʌndeɪ] [ænd; ɐnd][ˈmʌndeɪ; ˈmʌndɪ] ,
on Sunday and Monday ,
在 星期日 和 周一 ,

周日和周一，

[siːz] [ɔːl] [ðɪs] [ɒv; əv] - ,
sees all this of Ziethen ,
看到 全部 这 的 - ,

齐滕看到了这一切，

[ænd; ɐnd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] .
and much more .
和 很多 更多的 .

还有更多。

[si:z] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [ɒv; əv] [daʊn] [him'self] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Sees the vanguard of Daun himself approaching Dippoldiswalde ,
看到 这 先锋 的 道恩 他自己 接近 - ,

看到道恩的先锋队正向迪波尔迪斯瓦尔德逼近，

[,kænə'neɪd] [hɪz; ɪz] [mi:l] - [kɑ:ts] [æz; əz] [ðei] [ɪfu:] [ðeə(r)] ;
cannonading his meal - carts as they issue there ;
炮击 他的 一顿饭 - 购物车 作为 他们 问题 那里 ;

炮轰运送餐车的车厢；

[ɒn] [ɔ:l] [saɪdz] [hɪz; ɪz] ['enəməɪz] [ɪn'kʌmpəsɪŋ] [him] [laɪk] ['bi:z] ;
on all sides his enemies encompassing him like bees ;
在 全部 侧面 他的 敌人 包含 他 喜欢 蜜蜂 ;

他的敌人四面八方包围着他，如同蜂群一般；

- - [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [sfɪŋks] - ['rɪd(ə)l] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
- - **and has a sphinx - riddle on his mind** ,
- - 和 有 一个 狮身人面像 - 谜语 在 他的 头脑 ,

——而且他心里还想着一个关于斯芬克斯的谜题，

[sʌtʃ] [æz; əz]['səʊldʒə(r)] ['seldəm] [hæd; həd] .
such as soldier seldom had .
这样的 作为 士兵 很少 有 .

例如士兵很少拥有的那种。

[ʃæl; ʃəl][hi:; hi] [mə'nu:və(r)] [him'self] [aʊt] ,
Shall he manoeuvre himself out ,
将 他 演习 他自己 出去 ,

他能否设法脱身？

[ænd; ənd] [mɑ:tʃ] [ə'weɪ] ,
and march away ,
和 行进 离开 ,

然后扬长而去，

[bred] - [kɑ:ts] ,
bread - carts ,
面包 - 购物车 ,

面包车，

['bæɡɪdʒ] [ænd; ənd][ɔ:l][ɪn'taɪə(r)] ?
baggages and all entire ?
行李 和 全部 全部的 ?

行李和所有东西？

[ðeə(r)] [ɪz] [sti:l] [taɪm] ,
There is still time ,
那里 是 仍然 时间 ,

还有时间，

[ænd; ənd] ['pɜ:fɪkt] [ˌpɒsə'bɪləti] ,
and perfect possibility ,
和 完美的 可能性 ,

以及完全的可能性，

[baɪ] - [ðeə(r)] ,
by Dippoldiswalde there ,
经过 - 那里 ,

由 Dippoldiswalde 提供

[ɔ:(r)][baɪ]['ʌðə(r)] [ru:ts] [ænd; ənd] ['meθədz] .
or by other routes and methods .
或者 经过 其他 路线 和 方法 .

或者通过其他途径和方法。

[bʌt; bət] [ə'gen] ,
But again ,
但 再次 ,

但是，再说一遍，

[dɪd] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ɪk'spekt] ,
did not his Majesty expect ,
做过 不是 他的 威严 预计 ,

陛下没有料到，

[duː; də] [nɒt] [ðɪːz] [wɜːdz] " [ə; eɪ] [baʊt] " [stiːl] [siːm] [tuː; tə] [ɪk'spekt] ,
do not these words " a bout " still seem to expect ,
做 不是 这些 字 " 一个 回合 " 仍然 似乎 到 预计 ,

“一场争吵”这些词语难道不仍然让人感到期待吗？

[ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪð] ['sʌmbədi] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ?
a bit of fighting with somebody or other ?
一个 少量 的 斗争 和 某人 或者 其他 ?

跟某人发生一点小争执？

[fɪŋk] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['eɪb(ə)] ['səʊldʒə(r)] ,
Finck was an able soldier ,
芬克 曾是 一个 有能力的 士兵 ,

芬克是一名能干的士兵。

[ænd; ænd] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ænd; ænd] ['kʌrɪdʒ] [wel] [nəʊn] ;
and his skill and courage well known ;
和 他的 技能 和 勇气 出色地 已知 ;

他的技艺和勇气众所周知；

[bʌt; bət] ['prɒbəbli] [ə'hʌðə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [wɒz; wəz] ['wɒntɪd] [ðɪs] [deɪ] ,
but probably another kind of courage was wanted this day ,
但 大概 其他 种类 的 勇气 曾是 通缉 这 天 ,

但或许今天需要的是另一种勇气。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [fɪŋk] [hæd; həd] [nɒt] [ɪ'hʌf] .
of which Finck had not enough .
的 哪个 芬克 有 不是 足够的 .

但芬克拥有的还不够。

[fɪŋk] [wɒz; wəz] [nɒt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] ;
Finck was not king of this matter ;
芬克 曾是 不是 国王 的 这 事情 ;

芬克在这件事上并非主宰；

[fɪŋk] [wɒz; wəz] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [pə'hæps] [,mis'dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Finck was under a King who perhaps misjudged the matter .
芬克 曾是 在下面 一个 国王 WHO 也许 判断失误 这 事情 .

芬克当时的国王或许对这件事判断失误。

[ɪf] [fɪŋk] [sɔː] [nəʊ] ['meθəd] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['ʌðə(r)] [ðæŋ; ðən] [hɜːt] [ænd; ænd] [bæd] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
If Finck saw no method of doing other than hurt and bad service to his

如果 芬克 锯 不 方法 的 正在做 其他 比 伤害 和 坏的 服务 到 他的
[kɪŋ] [baɪ] ['steɪɪŋ] [hɪə(r)] ,
King by staying here ,
国王 经过 入住 这里 ,

如果芬克认为除了留在这里伤害国王、为国王效力之外别无他法，

[fɪŋk] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [kʌm] [ə'weɪ] ,
Finck should have had the courage to come away ,
芬克 应该 有 有 这 勇气 到 来 离开 ,

芬克本该有勇气离开的。

[ænd; ʌnd] [frʌnt] [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] ['æŋgə(r)] ,
and front the King's unreasonable anger ,

和 正面 这 国王学院 不合理 愤怒 ,

并直面国王无理的怒火，

[ɪk'spektɪŋ] [rɪ'dres] [wʌn] [deɪ] ,
expecting redress one day ,

期待 纠正 一天 ,

期待有朝一日能得到公正的对待。

[ɔ:(r)]['nevə(r)] ['eni] [rɪ'dres] .
or never any redress .

或者 绝不 任何 纠正 :

或者永远无法获得任何补偿。

[ðæt] [wɒz; wəz] - ['dju:ti] :
That was Finck's duty :

那 曾是 - 责任 :

那是芬克的职责：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第25/33页

[bʌt; bət] ['evribɒdi] [siːz] [haʊ] [hɑːd] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [fleɪ] [ænd; ənd] [blʌd] .
but everybody sees how hard it was for flesh and blood .
但 大家 看到 如何 难的 它 曾是 为了 肉 和 血 .
但每个人都看到了，这对血肉之躯来说有多么艰难。

[fɪŋk] ,
Finck ,
芬克 ,
芬克

[ˈtruːə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈletə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði][ˈspɪrɪt] ,
truer to the letter than to the spirit ,
更真实 到 这 信 比 到 这 精神 ,
更注重字面意义而非精神实质。

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] .
determined to remain .
决定 到 保持 .
决心留下。

[dɪd] ,
Did ,
做过 ,
做过，

[ɔːl] [ðæt] ['mʌndeɪ; 'mʌndɪ] ,
all that Monday ,
全部 那 周一 ,
星期一的所有那些事，

[hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [hɪm'self] ;
his best to prepare himself ;
他的 最好的 到 准备 他自己 ;
他尽力做好准备；

[kɔːld] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈaʊtpoʊsts] (" [wɒz; wəz][nɒt][aɪ] [ɔːdəd] ?
called in his outposts (" Was not I ordered ?
称为 在 他的 前哨站 (" 曾是 不是 我 订购 ?
召集他的前哨站（“我不是奉命行事吗？

" [θɪŋks] [fɪŋk] ,
" thinks Finck ,
" 思考 芬克 ,
芬克心想：

[tuː] [ˈlɪtərəli]) ;
too literally) ;
也 字面上地) ;
(过于字面意思)

[ænd; ənd] [siːz] [hɪz; ɪz]['mʌltɪ,tjuːd, -,tuːd][pɜː əv] ['enəməɪz] ['set(ə)] [raʊnd] [hɪm] ;
and sees his multitudes of enemies settle round him ;
和 看到 他的 众多 的 敌人 定居 圆形的 他 ;
他看到众多敌人聚集在他周围；

- - [daʊn] [ə'ləʊn] [hæz; hæz] - ,
- - **Daun alone has 27** ,
- - 道恩 独自的 有 - ,

仅Daun一人就有27个，

- [men] ,
000 men ,
- 男人 ,

000名男性，

[hu:] [teɪk] [kæmp][æt; ət] - ;
who take camp at Dippoldiswalde ;
WHO 拿 营 在 - ;

在迪波尔迪斯瓦尔德扎营的人；

[ænd; ənd][ɪn] [sʌm] - ['təʊt(ə)l] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz][fɔ:(r)[tu:; tə][wʌn][ɒv; əv] [fɪŋk] :
and in sum - total they are as 4 to 1 of Finck :
和 在 和 - 全部的 他们 是 作为 4 到 1 的 芬克 :

总的来说，他们与芬克的比例是 4 比 1：

- - [ə; eɪ] [fɪŋk] [stɪl] ['rezəlu:t] [ɒv; əv] [feɪs] ,
- - **a Finck still resolute of face** ,
- - 一个 芬克 仍然 坚决 的 脸 ,

——芬克面容依旧坚定，

[ðəʊ] [ɪn'tɜ:nəli] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [meɪ] [bi:; bi] ['hæɡəd] [ɪ'nʌf] .
though internally his thoughts may be haggard enough .
尽管 内部 他的 想法 可能 是 枯槁 足够的 .

虽然他内心可能已经疲惫不堪。

['daʊtləs] [hi:; hi] [həʊps] ,
Doubtless he hopes ,
毫无疑问 他 希望 ,

他无疑抱有希望。

[tu:] ,
too ,
也 ,

也，

[ðæt] ['fri:drɪx] [wɪl] [du:; də] ['sʌmθɪŋ] :
that Friedrich will do something :
那 弗里德里希 将要 做 某物 :

弗里德里希会做某事：

- - [ʌnə'weə(r)] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mesɪdʒɪz] [ri:tʃ] ['fri:drɪx] .
- - **unaware that none of his messages reach Friedrich** .
- - 不知情 那 没有任何 的 他的 消息 抵达 弗里德里希 .

——却不知道他的任何信息都没有传达给弗里德里希。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [daʊn] ,
As for Daun ,
作为 为了 道恩 ,

至于道恩，

['hævɪŋ] [si:n] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] ['seɪfli] [ɪn'kæmpt] [hɪə(r)] ,
having seen his people safely encamped here ,
拥有 已见 他的 人们 安全 营地 这里 ,

看到他的人民安全地在此安营扎寨后，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə] ['drezdən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ,
he returns to Dresden for the night ,
他 返回 到 德累斯顿 为了 这 夜晚 ,

他当晚返回德累斯顿。

[tuː; tə] [si:] [ðæt] ['fri:drɪx] [ɪz]['kwaɪət] .
to see that Friedrich is quiet .
到 看 那 弗里德里希 是 安静的 .

看到弗里德里希很安静。

['fri:drɪx] [ɪz]['kwaɪət] [ɪ'nʌf] :
Friedrich is quiet enough :
弗里德里希 是 安静的 足够的 :

弗里德里希很安静：

[daʊn] ,
Daun ,
道恩 ,

道恩，

[æt; ət]['sev(ə)n][nekst] ['mɔ:nɪŋ] (['tju:zdeɪ] ,
at seven next morning (TUESDAY ,
在 七 下一个 早晨 (周二 ,

第二天早上七点（星期二），

20th) ,
20th) ,
20th) ,

20日)，

[ə'prɪəd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] ;
appeared on the ground again ;
出现 在 这 地面 再次 ;

再次出现在地面上；

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] [fɪŋk] [ɪz] [ə'sɔ:ltɪd] ,
and from all sides Finck is assaulted ,
和 从 全部 侧面 芬克 是 袭击 ,

芬克遭到四面八方的攻击，

- - [frɒm; frəm] - - [saɪd] ['nɪəɪst] [ænd; ənd] [su:nɪst] ,
- - **from Daun's side nearest and soonest** ,
- - 从 - - 边 最近的 和 最快 ,

——来自道恩一方最直接、最及时的消息

[wɪð] - [best] ['vɪɡə(r)] .
with Daun's best vigor .
和 - 最好的 活力 .

道恩使出了浑身解数。

- - [ɪz][sʌm; səm]['sev(ə)n] [maɪlz] [frɒm; frəm] - - .
Dippoldiswalde is some seven miles from Maxen .
- - 是 一些 七 英里 从 - - .

迪波尔迪斯瓦尔德距离马克森大约七英里。

['dɪfɪkəlt] [hɪl] - [rəʊd] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] :
Difficult hill - road all the way :
难的 爬坡道 - 路 全部 这 方式 :

全程都是崎岖的山路：

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sti:pɪst] ,
but the steepest ,
但 这 最陡峭 ,

但最陡峭的，

[streɪt] [ænd; ənd] [wɜ:st] [pleɪs] [ɪz][æt; ət] - ,
straitest and worst place is at Reinhartsgrimma ,
最直的 和 最差 地方 是 在 - ,

最狭窄、最糟糕的地方是莱因哈茨格里玛。

[ðə; ði] [ˈveri] [fɜːst] [ˈhæmlət] [ˈɑːftə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [pʊ; əv] -
the very first Hamlet after you are out of Dippoldiswalde .
这 非常 第一的 村庄 后 你 是 出去 的 - .

离开迪波尔迪斯瓦尔德之后，你读的第一本《哈姆雷特》。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [ˈgʌlɪt] [ðeə(r)] ,
There is a narrow gullet there ,
那里 是 一个 狭窄的 食道 那里 ,

那里有一条狭窄的咽喉，

[əʊvəˈhʌŋ] [wɪð] [ˈhaɪts] [ɔːl] [raʊnd] .
overhung with heights all round .
悬垂 和 高度 全部 圆形的 .

四周都是高耸的建筑物。

[ðə; ði] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈslɪpəri] ,
The roads are slippery ,
这 道路 是 滑 ,

路面湿滑。

[gleɪzd] [wɪð] [sliːt] [ænd; ənd] [frɒst] ;
glazed with sleet and frost ;
釉面 和 霰 和 霜 ;

表面覆有冰雹和霜冻；

[ˈkæv(ə)lɪ] ,
Cavalry ,
骑兵 ,

骑兵，

[ʌnˈrʌfənd] ,
unroughened ,
未粗糙的 ,

未经粗糙处理，

[meɪk] [sæd] [ˈslaɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsprɔːlɪŋ] ;
make sad sliding and sprawling ;
制作 伤心 滑动 和 蔓延 ;

做出悲伤的滑行和蔓延；

[ˈhaːdli] [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ɑː(r); ə(r)] [sɪˈkjʊə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [fiːt] :
hardly the Infantry are secure on their feet :
几乎 这 步兵 是 安全的 在 他们的 脚 :

步兵几乎站不稳：

[ə; eɪ] [ˈterəb(ə)l] [ˈbɪznəs] [ˈgetɪŋ] [ˈmæsɪz] [pʊ; əv] [ɑːˈtɪləri] - [ˈwægənz] ,
a terrible business getting masses of artillery - wagons ,
一个 糟糕的 商业 获得 群众 的 炮兵 - 马车 ,

获取大量火炮车是一项极其糟糕的任务。

[hɔːs] [ænd; ənd] [mæn] ,
horse and man ,
马 和 男人 ,

马和人，

[θruː] [sʌt] [ə; eɪ] [pɑːs] !
through such a Pass !
通过 这样的 一个 经过 !

通过这样的通道！

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [θɔːt] ,
It is thought ,
它 是 想法 ,

人们认为，

[hæd; həd] [fɪŋk] [ˈgɑ:nɪf] [ðɪs] [pa:s] [ɒv; əv] ,
had Finck garnished this Pass of Reinhartsgrimma ,
有 芬克 装饰 这 经过 的 - ,
如果芬克为莱因哈茨格里玛隘口增添了光彩,

[wɪð] [ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [ˈbætəris] ,
with the proper batteries ,
和 这 恰当的 电池 ,
使用合适的电池,

[ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [ˈmʌskɪtri] ,
the proper musketries ,
这 恰当的 火枪 ,
合适的火枪,

[daʊn] [ˈnevə(r)] [wʊd] [hæv; həv][gɒt] [θru:] .
Daun never would have got through .
道恩 绝不 会 有 得到 通过 .
道恩根本不可能成功。

[fɪŋk] [hæd; həd][nɒt][ə; eɪ][gʌn] [ɔ:(r)][ə; eɪ][mæn][ɪn][aɪ ˈti:] :
Finck had not a gun or a man in it :
芬克 有 不是 一个 枪 或者 一个 男人 在 它 :
芬克身上既没有枪也没有人:

" [hæd; həd][nɒt][aɪ][ɔ: də(r)] ?
" Had not I order ?
" 有 不是 我 命令 ?
难道我没有点餐吗?

" [sed] [hi:; hi] ,
" said he ,
" 说 他 ,
他说道：“

- - [ə'gen] [tu:] [ˈlɪtərəli] .
- - again too literally .
- - 再次 也 字面上地 .
——又一次过于字面理解了。

[æz; əz][aɪ ˈti:][wɒz; wəz] ,
As it was ,
作为 它 曾是 ,
事实就是如此,

[daʊn] ,
Daun ,
道恩 ,
道恩,

[ˈslaɪdɪŋ] [ænd; ɛnd] [ˈsprɔ:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈnærəʊ] [sti:p] ,
sliding and sprawling in the narrow steeps ,
滑动 和 蔓延 在 这 狭窄的 陡峭 ,
在狭窄陡峭的山坡上滑倒和横卧,

[hæd; həd] [ˈdɪfɪkəltɪz] [ˈɔ:lməʊst] [tu:] [greɪt] ;
had difficulties almost too great ;
有 困难 几乎 也 伟大的 ;
困难几乎难以克服;

[ænd; ɛnd] ,
and ,
和 ,
和,

[ðeɪ] [seɪ] ,
they say ,
他们 说 ,

他们说，

[wʊd] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][aɪ ˈti:] [ʌp] ,
would have given it up ,
会 有 给定 它 向上 ,

本来会放弃的。

[hæd; həd][aɪ ˈti:] [nɒt] [bi:n] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [ˈmeɪdʒə(r)] [ɜ:rdʒd] ,
had it not been that a certain Major urged ,
有 它 不是 到过 那 一个 肯定 主要的 敦促 ,

若非某位少校力劝，

" [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] ,
" **Can be done** ,
" 能 是 完毕 ,

可以做到，

- ,
Excellenz ,
- ,

Excellenz，

[ænd; ænd][ʃæl; ʃəl] !
and shall !
和 将 ！

一定会！

" [ænd; ænd] [ðæt] [ðə; ði][ˈtempə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][wɒz; wəz] [ˈevriweə(r)] [ˈeksələnt] .
" **and that the temper of his soldiers was everywhere excellent** .
" 和 那 这 脾气 的 他的 士兵 曾是 到处 出色的 .

“而且他的士兵们性情温和，处处都表现出色。”

[ʌnˈfɔ:tʃənət] [fɪŋk] [hæd; həd][nəʊ] [ɑ:ˈtɪləri] [tu:; tə][beə(r)][ɒn] - [ˈtrænzɪt] [θru:] [ðə; ði] [pa:s] .
Unfortunate Finck had no artillery to bear on Daun's transit through the Pass .
不幸 芬克 有 不 炮兵 到 熊 在 - 交通 通过 这 经过 .

不幸的是，芬克没有炮兵部队可以阻挡道恩通过山口。

[ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][sʌm; səm] [wi:k] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [hʌzˈɑ:z] [ænd; ænd] [ˈɪnfəntri] [stʊd] [ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntu:][aɪ ˈti:] ,
Nothing but some weak body of hussars and infantry stood looking into it ,
没有什么 但 一些 虚弱的 身体 的 骠骑兵 和 步兵 站立 寻找 进入 它 ,

只有一小队人数稀少的骠骑兵和步兵站在那里向外张望。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv] [haʊsdɔ:rf] :
from the Hill of Hausdorf :
从 这 爬坡道 的 豪斯多夫 :

从豪斯多夫山上：

[ˈi:v(ə)n] [ði:z] [maɪt] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][hɪm][sʌm; səm] [slaɪt] [ˈhɪndrəns] ;
even these might have given him some slight hindrance ;
甚至 这些 可能 有 给定 他 一些 轻微 障碍 ;

即使这些也可能对他造成一些轻微的阻碍；

[bʌt; bət] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪd] [əˈpɒn][baɪ] [ˈendləs] [ˈpændʊə(r)] ,
but these were played upon by endless Pandours ,
但 这些 是 玩 之上 经过 无尽的 潘多拉 ,

但这却被无数的潘多拉魔盒利用了。

" [ˈɪʃu:ɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [wʊd] [nɪə(r)][baɪ] ,
" **issuing from a wood near by** ,
" 发行 从 一个 木头 靠近 经过 ,

“从附近的树林里传出来，

" [wɪð] ['mʌskɪtri] ,
" **with musketries** ,
" 和 火枪 ,

“用火枪，

[ænd; ənd][æt; ət][lɛŋkθ; lɛŋθ] [wɪð] ['kænən] ['bætəris] ,
and at length with cannon batteries ,
和 在 长度 和 大炮 电池 ,

最后，炮兵阵地.....

[wʌŋ][ænd; ənd] [ə'hʌðə(r)] ;
one and another ;
— 和 其他 ;

彼此之间；

- - [ænd; ənd][hæd; həd][tu:; tə] [fɔ:l] [bæk] ,
- - **and had to fall back** ,
- - 和 有 到 落下 后退 ,

——不得不撤退，

[ɔ:(r)][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:lɪd] [bæk] ,
or to be called back ,
或者 到 是 称为 后退 ,

或者被召回，

[tu:; tə] - [hɪl] ,
to Maxen Hill ,
到 - 爬坡道 ,

致马克森·希尔

[weə(r)] [ðə; ði] [meɪn] [fɔ:s] [ɪz] .
where the main force is .
在哪里 这 主要的 力量 是 :

主力所在之处。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv] ['jestədeɪ] ,
In the course of yesterday ,
在 这 课程 的 昨天 ,

在昨天的过程中，

[baɪ] [kən'tɪnjuəl] [ˌrekə'nɔɪtərɪŋ] ,
by continual reconnoitring ,
经过 持续的 侦察 ,

通过持续侦察，

[baɪ] [ˈɒstriən] [dɪ'zə:tə(r)] ,
by Austrian deserters ,
经过 奥地利 逃兵 ,

由奥地利逃兵组成

[ænd; ənd] [ɪn'tens] [kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] ['sɪmptəmz] ,
and intense comparison of symptoms ,
和 激烈的 比较 的 症状 ,

对症状进行深入比较，

[fɪŋk] [hæd; həd] [kəm'pli:tli] [æsə'teɪnd] [weə(r)] [ðə; ði] ['enəmi:z] [θri:] [ə'tæks] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə]
Finck had completely ascertained where the Enemy's Three Attacks were to
芬克 有 完全地 已确定 在哪里 这 敌人的 三 攻击 是 到
[bi:; bi] ,
be ,
是 ,

芬克已经完全摸清了敌人的三次攻击方向。

- - " [ɒn] ,
 - - " **on Maxen** ,
 - - " 在 ,

——关于马克斯，

[frɒm; frəm] ,
 from **Dippoldiswalde** ,
 从 ,

来自迪波尔迪斯瓦尔德

- ,
 Trohnitz ,
 - ,

特罗尼茨

- ,
 Dohna ,
 - ,

多纳，

[ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [θri:] [ə'tæks] ,
 simultaneously **three** **attacks** ,
 同时地 三 攻击 ,

同时发动三起攻击

" [aɪ 'ti:] [ə'piəz] ;
 " **it** **appears** ;
 " 它 出现 ;

看起来是这样；

- - [ænd; ənd][hæd; həd] [wið] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [skɪl] [ə'reɪndʒd] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] - ['sʌmit] [tu:; tə] [mi:t]
 - - **and** **had** **with** **all** **his** **skill** **arranged** **himself** **on** **the** **Maxen** **summits** **to** **meet**
 - - 和 有 和 全部 他的 技能 安排 他自己 在 这 - 峰会 到 见面
 [ði:z] .
 these .
 这些 .

——他运用自己的所有技巧，在马克斯山脉的山顶上安排好了一切，以迎接这些挑战。

[hi:; hi][stændz] [naʊ] [ɪ'læbəɾətli] [dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] [θri:] [gru:ps] [ə'ɡenst] [ðəʊz] [θri:] ;
 He **stands** **now** **elaborately** **divided** **into** **Three** **groups** **against** **those** **Three** **simultaneities** ;
 他 站立 现在 精心 分割 进入 三 团体 反对 那些 三 同时性 ;
 他现在精心划分成三个小组，分别对抗这三种同时存在的事物；

['fɔ:mɪŋ] (['sædli] [waɪd] [ə'pɑ:t] ,
 forming (**sadly** **wide** **apart** ,
 成型 (令人遗憾的是 宽的 除 ,

形成（可惜相距甚远，

[wʌn] [wʊd] [seɪ] ,
 one **would** **say** ,
 一 会 说 ,

有人会说，

[fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔ:s] [æz; əz] -) [ə; eɪ] ['veri] [əb'tju:s] - ['æŋɡ(ə)ld][t'reɪæŋɡ(ə)] :
 for **such** **a** **force** **as** **Finck's**) **a** **very** **obtuse** - **angled** **triangle** :
 为了 这样的 一个 力量 作为 -) 一个 非常 钝 - 倾斜的 三角形 :

对于像芬克力这样的力，它是一个角度非常钝的三角形：

- - [ðə; ði] [əb'tju:s] ['vɜ:teks][pɒ; əv] [wɪtʃ] ([ɪf] ['rɪdər] [keə(r)][tu:; tə] [lʊk] [ɒn][ðeə(r)][mæp]) [ɪz] - ,
 - - **the** **obtuse** **vertex** **of** **which** (**if** **readers** **care** **to** **look** **on** **their** **Map**) **is** **Trohnitz** ,
 - - 这 钝 顶点 的 哪个 (如果 读者 关心 到 看 在 他们的 地图) 是 - ,

——其钝角顶点（如果读者愿意查看地图的话）是特罗尼茨，

[ðə; ði] [rəʊd] [brɛn'tɑ:nɒʊ][ænd; ənd][sɪn'siə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] .
the road Brentano and Sincere are coming .
这 路 布伦塔诺 和 真诚 是 未来 .
布伦塔诺和辛西尔即将到来。

[ɒn][ðə; ði] [beɪs] - ['æŋɡlɪz] ,
On the base - angles ,
在 这 根据 - 角度 ,
关于底角，

- [ænd; ənd] - ,
Maxen and Dohna ,
- 和 - ,
马克斯和多娜

[fɪŋk] [ɪk'spekt] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪk] .
Finck expects Daun and the Reich .
芬克 预期 道恩 和 这 帝国 .
芬克期待道恩和帝国。

[frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [ɪz][nɪə(r)] [tu:] [maɪlɪz] ;
From Trohnitz to Maxen is near two miles ;
从 - 到 - 是 靠近 二 英里 ;
从特罗尼茨到马克森大约两英里；

[frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [ə'boʊv] [fɔ:(r)] .
from Maxen to Dohna above four .
从 - 到 - 多于 四 .
从 Maxen 到 Dohna，以上四人。

[æt; ət] - [stændɪz] [vʊntʃ] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [raɪk] ;
At Dohna stands Wunsch against the Reich ;
在 - 站立 愿望 反对 这 帝国 ;
在多纳，温施站着反对帝国；

[fɪŋk] [hɪm'self] [æt; ət] - ,
Finck himself at Maxen ,
芬克 他自己 在 - ,
芬克本人在马克斯恩

[ɪk'spektɪŋ] [daʊn] ,
expecting Daun ,
期待 道恩 ,
期待 Daun，

[æz; əz][ðə; ði] [pɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ə'feə(r)] .
as the pith of the whole affair .
作为 这 髓 的 这 所有的 事务 .
这是整件事的核心。

[ɪn] [ðɪs] [traɪ'æŋɡjələ(r)] [wei] [stændɪz] [fɪŋk] [æt; ət][ðə; ði][ˈtɒpməʊst] ['haɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
In this triangular way stands Finck at the topmost heights of the country ,
在 这 三角形 方式 站立 芬克 在 这 最顶层 高度 的 这 国家 ,
芬克以这种三角形的方式屹立于全国之巅。

- - " - [haɪɪst] ,
- - " Maxen highest ,
- - " - 最高 ,
——“最高，

[bʌt; bət] [haʊsdɔ:rf] ['əʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][ˈləʊə(r)] ,
but Hausdorf only a little lower ,
但 豪斯多夫 仅有的 一个 小的 降低 ,
但豪斯多夫的排名只略低一些。

" - - [ænd; ʌnd][hæz; həz][nɒt] [θɔ:t] [ɒv; əv] [di'spju:tɪŋ] [ðə; ði] [klaɪm] ['ʌpwədz] .
" - - **and has not thought of disputing the climb upwards** .
" - - 和 有 不是 想法 的 争议 这 爬 向上 .
——并且没有想过要质疑这种向上攀登的趋势。

[tu:] ['lɪtərəl] [æn; ən] [aɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɔ:dərs] :
Too literal an eye to his orders :
也 文字 一个 眼睛 到 他的 订单 :
对他的命令过于死板:

[ə'læs] ,
alas ,
唉 ,
唉,

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [hɪm'self] [kɪŋ] ,
he was not himself king ,
他 曾是 不是 他自己 国王 ,
他本人并非国王。

[bʌt; bət]['əʊnli] [kɪŋz] ['depjuti] !
but only king's deputy !
但 仅有的 国王的 副 !
但只有国王的副手!

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] ,
The result is ,
这 结果 是 ,
结果是:

[ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [em] . ,
about 11 A . M . ,
关于 - 一个 : M : ,
大约上午11点,

[æz; əz][aɪ] [əb'skjʊəli] ['gæðə(r)] ,
as I obscurely gather ,
作为 我 晦涩地 收集 ,
据我模糊地了解到,

[daʊn] [hæz; həz] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [klaɪm] ;
Daun has conquered the climb ;
道恩 有 征服 这 爬 ;
道恩已经征服了这座山峰;

- ['mʌskɪtri] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə]['glɪtə(r)][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [haʊsdɔ:rf] ;
Daun's musketries begin to glitter on the top of Hausdorf ;
- 火枪 开始 到 闪光 在 这 顶部 的 豪斯多夫 ;
道恩的火枪开始在豪斯多夫山顶上闪闪发光;

[ænd; ʌnd] - [ɔ:(r)] - ['hevi] ['kænən] ['əʊpən][ðeə(r)] [θrəʊt] [ðeə(r)] ;
and 26 or 32 heavy cannon open their throats there ;
和 - 或者 - 重的 大炮 打开 他们的 喉咙 那里 ;
26 或 32 门重炮在那里张开炮口;

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [θri:] [ə'tæks] [breɪk] [lu:s] .
and the Three Attacks break loose .
和 这 三 攻击 休息 松动的 .
于是，三大袭击爆发了。

- - ['bætəris] (['skeəsli] ['haɪə(r)][ðæn; ðən] - ,
Finck's Maxen batteries (scarcely higher than Daun's ,
- - 电池 (几乎 更高 比 - ,
芬克的马克森电池（几乎比道恩的电池高，

[ænd; ʌnd][fɑ:(r)][ɪnˈfɪəriə(r)][ɪn] [weɪt]) [rɪˈspɒnd] [wɪð] [ɔ:l] [ˈdɪlɪdʒəns] ,
and far inferior in weight) respond with all diligence ,
和 远的 下 在 重量) 回应 和 全部 勤勉 ,
(重量远低于) 尽职尽责地回应,

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][redʒɪˈment(ə)l] [ˈfi:ld,pi:s] [ˈhelpɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [kæn; kən] .
the poor regimental fieldpieces helping what they can .
这 贫穷的 团级 野战炮 帮助 什么 他们 能 .
可怜的团级野战炮也在尽力帮忙。

[ˈmju:tʃuəl] [ˌkænəˈneɪd] ,
Mutual cannonade ,
相互的 炮击 ,
相互炮击,

[ˈveri] [laʊd] [fɔ:(r); fə(r)][æŋ; əŋ][ˈaʊə(r)][ænd; ʌnd][ha:f] ;
very loud for an hour and half ;
非常 大声 为了 一个 小时 和 一半 ;
持续一个半小时声音非常大;

[təˈrɪfɪk] ,
terrific ,
了不起 ,
了不起,

[bʌt; bət] [ˈdu:ɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmɪstʃɪf] ;
but doing little mischief ;
但 正在做 小的 恶作剧 ;
但他并没有做多少坏事;

[ˈɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] - [ˈmʌskɪtri] ([ðə; ði] [graʊnd] [naʊ] [səˈfɪʃntli] [klɪə(r)][tu:; tə] [daʊn]) ,
after which Daun's musketries (the ground now sufficiently clear to Daun) ,
后 哪个 - 火枪 (这 地面 现在 足够 清除 到 道恩) ,
之后, 道恩的火枪 (此时地面已经足够空旷, 道恩可以开火了),

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈpræktɪkl] [θɪŋ] ,
which are the practical thing ,
哪个 是 这 实际的 事物 ,
这些都是实际的问题,

[bɪˈɡɪn] [ˈəʊpənɪŋ] ,
begin opening ,
开始 开幕 ,
开始打开,

[fɜ:st] [frɒm; frəm][wʌŋ] [pɔɪnt] ,
first from one point ,
第一的 从 一 观点 ,
首先从一点开始,

[ðen] [frɒm; frəm] [əˈnʌðə(r)] :
then from another :
然后 从 其他 :
然后从另一个角度来看:

[ænd; ʌnd][ðeə(r)] [ɪnˈsju:] ,
and there ensues ,
和 那里 随之而来 ,
于是,

[fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] [ˈaʊəz] [ˈkʌmɪŋ] ,
for five hours coming ,
为了 五 小时 未来 ,
即将到来五个小时,

[æ̯t; ət] - [ænd; ænd][æ̯t; ət][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tu:] [pɔɪnts] [ɒv; əv] - [ˈtraɪæŋg(ə)] ,
at Maxen and at the other two points of Finck's triangle ,
在 - 和 在 这 其他 二 积分 的 - 三角形 ,
在马克森点以及芬克三角形的另外两个点上,

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈsɪəri:z][ɒv; əv] [ɪkˈspləʊsɪv] [tʃɑ:rdʒɪŋz] ,
such a series of explosive chargings ,
这样的 一个 系列 的 爆炸物 收费 ,
这样一系列爆炸性装药,

[ˈwi:lɪŋ] ,
wheelings ,
惠灵 ,
惠灵斯,

[ˈwʌrɪŋ] [ænd; ænd] [ˈɪntrɪkət] [deθ] - [ˈreslɪŋ] ,
worryings and intricate death - wrestlings ,
担忧 和 错综复杂 死亡 - 摔跤 ,
忧虑和错综复杂的生死搏斗,

[æz; əz][aɪ ˈti:] [wʊd] [prəˈvʊk] [ˈevri] [ˈri:də(r)][tu:; tə] [əˈtempt] [dɪˈskraɪbɪŋ] [tu:; tə][hɪm] .
as it would provoke every reader to attempt describing to him .
作为 它 会 惹 每一个 读者 到 试图 描述 到 他 .
因为这会激起每个读者试图向他描述一番的冲动。

[ɪkˈsept] [ɪnˈdi:d] [hi:; hi][wɜ: (r); wə(r)][ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] ,
Except indeed he were a soldier ,
除了 的确 他 是 一个 士兵 ,
但他的确是一名军人。

[baʊnd] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [dɪˈfens] [ɒv; əv][pəʊsts] ;
bound to know the defence of posts ;
边界 到 知道 这 防御 的 帖子 ;
必须了解岗位的防御;

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [aɪ][kʊd; kəd] [ˈfeəli] [ˈprɒmɪs] [hɪm] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ: (r); ə(r)] [mi:nz] [ɒv; əv] [ˌʌndəˈstændɪŋ]
in which case I could fairly promise him that there are means of understanding
在 哪个 案件 我 可以 相当 承诺 他 那 那里 是 方法 的 理解
[ðə; ði][əˈfeə(r)] ,
the affair ,
这 事务 ,
在这种情况下, 我可以向他保证, 有办法了解这件事的来龙去脉。

[ænd; ænd] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [faɪnd] [ˈbenɪfɪt] [ɪn][aɪ ˈti:] .
and that he might find benefit in it .
和 那 他 可能 寻找 益处 在 它 .
他或许能从中受益。

[ˈtempəlhaʊf] ,
[Tempelhof ,
[滕珀尔霍夫 ,
滕珀尔霍夫,

[θri:] . - - - .
iii . 307 - 317 .
三、 . - - - .
iii. 307-317。

[dʒʒ:n(ə)] [ju: en 'di:] ['nɑ:x,rixt] [vɒn] [dʒ:r] - [dez] - [kɔ:(r)] [beɪ]
JOURNAL UND NACHRICHT VON DER GEFANGENNEHMUNG DES FINCK'SCHEN CORPS BEY
杂志 北达科他大学 nachricht 冯 德尔 - DES - 兵团 贝

MAXEN ,
- ,

马克森 (MAXEN) 芬克申军团的日记和消息，

[ɪm] ['ja:rə] - (['saɪfɑ:rθ] ,
IM JAHRE 1759 (Seyfarth ,
我是 年份 - (赛法斯 ,

IM JAHRE 1759 (Seyfarth,

- ,
Beylagen ,
- ,

<斜体>贝拉根，

italic> [aɪ 'aɪ] . - - -) .]
italic> ii . 637 - 654) .]
italic> 二、 . - - -) .]

<斜体结束> ii. 637-654)。

- [grenə'diə(r)] ,
Daun's Grenadiers ,
- 掷弹兵 ,

道恩掷弹兵团

[ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['dʒen(ə)rəli] ,
and Infantry generally ,
和 步兵 一般来说 ,

以及步兵总体而言，

[ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [traɪ'ʌmfənt] ['spɪrɪt] ;
are in triumphant spirits ;
是 在 凯 烈酒 ;

他们都兴高采烈；

['kɒnfɪdənt] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
confident of victory ,
自信的 的 胜利 ,

对胜利充满信心

[æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] ['ri:z(ə)nəbli] [bi:; bi] .
as they may reasonably be .
作为 他们 可能 合理 是 .

就其合理性而言。

- ['pi:p(ə)] ,
Finck's people ,
- 人们 ,

芬克的人，

[tu:] ,
too ,
也 ,

也，

[bɪ'heɪv] [wel] ,
behave well ,
表现 出色地 ,

表现好，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðəm; ðəm] [kən'spɪkjʊəsli] [wel] , some 一些 of 的 them 他们 conspicuously 显眼地 well 出色地
--

他们中有些人表现得非常出色，

[hæv; həv][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] " [ɒn][ˈfaɪə(r)][ɪn] [ˈevri] [pɑ:t] .
have the poor Village on fire in every part .
有 这 贫穷的 村庄 " 在 火 在 每一个 部分 " .
让可怜的村庄“处处着火”。

" [fɪŋk] [rɪˈtri:tɪŋ] [ˈnɔ:θwəd] [tu:; tə] - ,
Finck retreating northward to Schmorsdorf ,
" 芬克 撤退 向北 到 - ,
芬克向北撤退到施莫尔斯多夫，

[təˈwɔ:dʒ] [ðə; ði] [əbˈtju:s] [ˈæŋɡ(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈtraɪæŋɡ(ə)l] ,
towards the obtuse angle of his triangle ,
向 这 钝 角度 的 他的 三角形 ,
朝向他三角形的钝角，

[ɪf] [ˈhæpli] [ðəə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [help] [ɪn] [ðæt] [ˈkwɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
if haply there may be help in that quarter for him .
如果 或许 那里 可能 是 帮助 在 那 四分之一 为了 他 .
或许他能在那方面得到一些帮助。

[daʊn] [dʌz] [nɒt] [pʊʃ] [hɪm] [mʌtʃ] ;
Daun does not push him much ;
道恩 做 不是 推 他 很多 ;
道恩并没有对他施加太多压力；

[hæz; həz] - ['seɪfli] ['bɜ:nɪŋ] [ɪn] [ˈevri] [pɑ:t] .
has Maxen safely burning in every part .
有 - 安全 燃烧 在 每一个 部分 .
Maxen 各个部件都安全燃烧。

[frɒm; frəm] - [fɪŋk] [pʊʃɪz] [aʊt][ə; eɪ][ˈkæv(ə)lɪɹi] [tʃɑ:dʒ] [ɒn][brɛnˈtɑ:nɒʊ] .
From Schmorsdorf Finck pushes out a Cavalry charge on Brentano .
从 - 芬克 推动 出去 一个 骑兵 收费 在 布伦塔诺 .
芬克从施莫尔斯多夫向布伦塔诺发起骑兵冲锋。

" [kʊd; kəd][wi:; wi][bʌt; bət] [rɪˈpʌls] [brɛnˈtɑ:nɒʊ][ˈjɒndə(r)] ,
Could we but repulse Brentano yonder ,
" 可以 我们 但 击退 布伦塔诺 远处 ,
“如果我们能击退那边的布伦塔诺就好了，

" [θɪŋks] [hi:; hi] ,
thinks he ,
" 思考 他 ,
他认为，

" [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [ðəʊz] [fɔ:(r)] [bəˈtæljən] [tu:; tə][hænd] ,
I might have those Four Battalions to hand ,
" 我 可能 有 那些 四 营 到 手 ,
“我或许能调动那四个营的兵力，”

[ænd; ənd][traɪ] [əˈɡen] !
and try again !
和 尝试 再次 !
再试一次！

" [bʌt; bət][brɛnˈtɑ:nɒʊ] [meɪks] [sʌtʃ] [,kænəˈneɪd] ,
But Brentano makes such cannonading ,
" 但 布伦塔诺 制作 这样的 炮击 ,
但布伦塔诺却进行了如此猛烈的抨击，

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪɹi] [swɜ:v] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈhɒləʊ] [ɒn][ðəə(r)] [raɪt] ;
the Cavalry swerve to a Hollow on their right ;
这 骑兵 急转弯 到 一个 空洞的 在 他们的 正确的 ;
骑兵向右侧的洼地转向；

[ðen] [faɪnd] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [graʊnd] ,
then find they have not ground ,
然后 寻找 他们 有 不是 地面 ,
然后发现他们没有立足之地。

[ænd; ənd][rɪ'taɪə(r)] [kwaɪt] ['fru:tləs] .
and retire quite fruitless .
和 退休 相当 徒劳无功 .
然后毫无成果地退休了。

- ['kæv(ə)lɪ] ,
Finck's Cavalry ,
- 骑兵 ,
芬克骑兵队

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæv(ə)lɪ]['dʒen(ə)rəli] ,
and the Cavalry generally ,
和 这 骑兵 一般来说 ,
以及骑兵整体而言，

[wɪð] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ɔ:l] ['slaɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['frɒsti] ['maʊntən] - [nɑ:l] ,
with their horses all sliding on the frosty mountain - gnarls ,
和 他们的 马匹 全部 滑动 在 这 霜冻 山 - 关节 ,
他们的马匹都在结冰的山脊上滑行，

[ə'pɪə(r)] [tu;; tə][bi;; bi] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] [ðɪs] [deɪ] .
appear to be good for little this day .
出现 到 是 好的 为了 小的 这 天 .
今天看来没什么用处。

[brɛn'tɑ:nɒʃ] ,
Brentano ,
布伦塔诺 ,
布伦塔诺

[vɪk'tɔ:riəs] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['kæv(ə)lɪ] ,
victorious over the Cavalry ,
胜利者 超过 这 骑兵 ,
战胜骑兵，

['kɒmz] [ɒn] [wɪð] [sʌtʃ] [stɔ:m] ,
comes on with such storm ,
来 在 和 这样的 风暴 ,
暴风雨来袭，

[hi;; hi] [swi:ps] [θru:] [ðə; ði] [əb'tju:s] ['æŋɡ(ə)l] ,
he sweeps through the obtuse angle ,
他 扫荡 通过 这 钝 角度 ,
他扫过钝角，

[həʊm] [ə'pɒn] [fɪŋk] ;
home upon Finck ;
家 之上 芬克 ;
芬克的家；

[ænd; ənd] [swi:ps] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] - ['vɪlɪdʒ] [tu;; tə] - [hɪl] ,
and sweeps him out of Schmorsdorf Village to Schmorsdorf Hill ,
和 扫荡 他 出去 的 - 村庄 到 - 爬坡道 ,
然后把他从施莫尔斯多夫村带到了施莫尔斯多夫山上，

[ðeə(r)][tu;; tə] [teɪk] ['refju:dʒ] ,
there to take refuge ,
那里 到 拿 避难所 ,
在那里寻求庇护，

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [sɪŋks] ,
as the night sinks ,
作为 这 夜晚 水槽 ;

夜幕降临之际，

- - [ænd; ənd][tu; tə] [si:] [hɪm'self] ,
- - **and to see himself** ,
- - 和 到 看 他自己 ;

——并想看看他自己，

[ɪf] [hɪz; ɪz][waɪld] [hɑ:t] [wɪl] [pə'mɪt] [hɪm][tu; tə][bi; bi][ˈkændɪd] ,
if his wild heart will permit him to be candid ,
如果 他的 荒野 心 将要 允许 他 到 是 坦率 ;

如果他那颗狂野的心允许他坦诚相待，

[ə; eɪ] ['ru:ɪnd] [mæn] .
a ruined man .
一个 毁坏 男人 ;

一个落魄的人。

[ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ə'tæks] ,
Of the Three Attacks ,
的 这 三 攻击 ;

三次袭击中，

[tu:] [hæv; həv] [kəm'pli:tli] [sək'sɪ:dɪd] [ɒn][hɪm] ;
Two have completely succeeded on him ;
二 有 完全地 成功了 在 他 ;

其中两人对他完全成功了；

['əʊnli] [vʊntʃ] ,
only Wunsch ,
仅有的 愿望 ;

只有 Wunsch，

[æt; ət] - ,
at Dohna ,
在 - ;

在多纳，

[stændz] [vɪk'tɔ:riəs] ;
stands victorious ;
站立 胜利者 ;

取得胜利；

[hi; hi][hæz; həz][held] [bæk] [ðə; ði] [raɪk] [ɔ:l] [deɪ] ,
he has held back the Reich all day ,
他 有 握住 后退 这 帝国 全部 天 ;

他整天都在阻挡德意志帝国的进攻。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [tʃeɪst] [aɪ 'ti:] [həʊm][tu; tə][ɪts][pəʊsts][ɒn][ðə; ði] - ([red] ['wɔ:tə(r)]) ,
and even chased it home to its posts on the Rothwasser (RED WATER) ,
和 甚至 追逐 它 家 到 它是 帖子 在 这 - (红色的 水) ;

甚至追着它回到了它在罗斯瓦瑟河（红水河）的哨所，

[ˌmʌltɪ'tju:dɪnəs] [æz; əz][aɪ 'ti:][wɒz; wɒz] .
multitudinous as it was .
众多 作为 它 曾是 ;

尽管数量众多。

- [mu:d] ,
Finck's mood ,
- 情绪 ;

芬克的情绪，

[æz; əz][ðə; ði][nəʊ'vembə(r)] ['ʃædəʊz] ['gæðəd] [ɒn][him] ,
as the November shadows gathered on him ,
作为 这 十一月 阴影 聚集 在 他 ,

当十一月的阴影笼罩着他时，

- - [ðə; ði]['i:kwəl] [hɑ:t] [meɪ] [æt; ət] [li:st] ['pɪti][pɔ:(r); pʊə(r)] [fɪŋk] !
- - the equal heart may at least pity poor Finck !
- - 这 平等的 心 可能 在 至少 遗憾 贫穷的 芬克 !

——心地善良的人至少会同情可怜的芬克！

[hɪz; ɪz][,rezə'lu:ʃ(ə)n][ɪz] [fɪkst] :
His resolution is fixed :
他的 解决 是 固定的 :

他的决心已定：

" [kʌt] [ɑ:'selvz] [θru:] ,
" Cut ourselves through ,
" 切 我们自己 通过 ,

“我们自己突破重围，

[ðɪs] [naɪt] :
this night :
这 夜晚 :

今晚：

- [ɪz]['aʊəz] :
Dohna is ours :
- 是 我们的 :

多纳是我们的：

[ˈʌðə(r)] [saɪd] [ðæt] [red] ['wɔ:tə(r)][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [rəʊdɪz] ;
other side that Red Water there are roads ;
其他 边 那 红色的 水 那里 是 道路 ;

红水河对岸有公路；

- - ['perɪʃ] [ɔ:(r)][get] [θru:] !
- - perish or get through !
- - 沦 或者 得到 通过 !

要么灭亡，要么成功！

" [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒenərəlz] ([hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['ræli] [naʊ] " [ɒn][ðə; ði] ['haɪts] [ɒv; əv] [fɔkənheɪn]
" And the Generals (who are rallied now " on the Heights of Falkenhain
" 和 这 将军们 (WHO 是 集结 现在 " 在 这 高度 的 法尔肯海因

[ænd; ənd] - ,
and Bloschwitz ,
和 - ,

“而那些将军们（现在集结在法尔肯海因高地和布洛施维茨高地），

" [mɪd'weɪ] [brɪtwi:n] - [ænd; ənd] -) [get] [ðæt] ['ɔ:də(r)][frɒm; frəm][him] .
" midway between Maxen and Dohna) get that Order from him .
" 中途 之间 - 和 -) 得到 那 命令 从 他 .

（在马克森和多纳之间）从他那里得到那份命令。

[ænd; ənd] [prə'si:d] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)] ['eksɪkjʊ:trɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
And proceed to arrange for executing it ,
和 继续 到 安排 为了 执行 它 ,

然后着手安排执行事宜。

- - [ðəʊ] [wɪð] ['aʊtlʊk] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ['despəɪət] ,
- - though with outlook more and more desperate ,
- - 尽管 和 前景 更多的 和 更多的 绝望的 ,

尽管前景越来越黯淡，

[æz; əz][ðeə(r)] [skaʊts] [rɪ'pɔ:t] [ðæt] ['evri] [pɑ:s][ænd; ənd][pəʊst][bɒn][ðə; ði] [red] ['wɔ:tə(r)][ɪz] [bɪ'set] [baɪ]
as their scouts report that every pass and post on the Red Water is beset by

作为 他们的 侦察兵 报告 那 每一个 经过 和 邮政 在 这 红色的 水 是 围困 经过

Reichsfolk .

据他们的侦察兵报告，红河沿岸的每个隘口和哨所都被帝国军队包围了。

" [vʊnt] ,
" Wunsch ,
" 愿望 ,

“Wunsch,

[wɪð] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ] ,
with the Cavalry ,
和 这 骑兵 ,

与骑兵一起，

[hi:; hi][æt; ət] [li:st] [meɪ] [θred] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] ,
he at least may thread his way out ,
他 在 至少 可能 线 他的 方式 出去 ,

他至少有可能找到出路。

[ˈʌndə(r)] [klaʊd] [bʌ; əv] [naɪt] ,
under cloud of night ,
在下面 云 的 夜晚 ,

在夜幕的笼罩下，

[baɪ][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɔ:(r)] [daʊn] [saɪd] ,
by the opposite or Daun side ,
经过 这 对面的 或者 道恩 边 ,

在对面或道恩一侧，

" [ˈkælkjuleɪt] [fɪŋk] .
" calculates Finck .
" 计算 芬克 .

芬克计算道。

[ænd; ənd] [vʊnt] [sets] [aʊt] [ə'kɔ:dɪŋli] :
And Wunsch sets out accordingly :
和 愿望 套 出去 因此 :

于是，温施便着手去做：

[ə; eɪ] ['veri] ['kwestʃənəb(ə)] ,
a very questionable ,
一个 非常 值得怀疑 ,

非常值得怀疑的，

['waɪndɪŋ] ,
winding ,
绕线 ,

蜿蜒曲折，

[ˌsʌbtə'reɪniən] [mɑ:tʃ] ;
subterranean march ;
地下 行进 ;

地下行军；

[ˈdɪfɪkəlt] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'stri:m] ,
difficult in the extreme ,
难的 在 这 极端 ,

极其困难，

- - [ðə; ði] ['wiərið] ['slɪpjəd] ['hɔ:sɪz] ['gəʊɪŋ][æt; ət][ə; eɪ] [sneɪlz] [peɪs] ;
- - the wearied SLIPshod horses going at a snail's pace ;
- - 这 疲惫 草率 马匹 去 在 一个 蜗牛 步伐 ;
疲惫不堪的马儿迈着蜗牛般的步伐;

[ænd; ænd] ,
and ,
和 ,
和,

[ɪn][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] ['pɑ:sɪz] ,
in the difficult passes ,
在 这 难的 通过 ,
在困难的传球中,

[ni:d] [tu;; tə][bi;; bi] [drægd] [θru:] [wɪð] ['braɪd(ə)l][ænd; ænd]['i:v(ə)n][tu;; tə][bi;; bi] [left] [ɹ:ltə'geðə(r)] :
needing to be dragged through with bridle and even to be left altogether :
需要 到 是 拖拽 通过 和 轡 和 甚至 到 是 左边 共 :
需要用缰绳拖着走，甚至完全被遗弃:

- - [ɪn] [wɪtʃ] ,
- - in which ,
- - 在 哪个 ,
其中,

[wɪ'ðɔ:l] ,
withal ,
此外 ,
此外,

[aɪ 'ti:] [wɪl] [pru:v] [ɒv; əv][nəʊ][ju:z][fɔ:(r); fə(r)] [vʊntʃ] [tu;; tə] [sək'si:d] !
it will prove of no use for Wunsch to succeed !
它 将要 证明 的 不 使用 为了 愿望 到 成功 !
即使温施成功，也毫无用处！

- ['dʒenərəlz] [in'devə] [tu;; tə][ræŋk][ænd; ænd] [ri:ə'reɪndʒ] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] ,
Finck's Generals endeavoring to rank and rearrange through the night ,
- 将军们 努力 到 秩 和 重新排列 通过 这 夜晚 ,
芬克将军们连夜努力进行排名和重新排列,

[faɪnd] [ðæt] [ðeə(r)] ['veri] ['kɑ:rtrɪdʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:əli] [spent] ,
find that their very cartridges are nearly spent ,
寻找 那 他们的 非常 墨盒 是 几乎 花费 ,
发现他们的弹药筒几乎都用完了,

[ænd; ænd] [ðæt] [ɒv; əv][men] ,
and that of men ,
和 那 的 男人 ,
以及男人的,

[sʌtʃ] ['wu:ndɪŋ] ,
such wounding ,
这样的 受伤 ,
这种伤害,

[sʌtʃ] ['dezət] [hæz; həz][ðeə(r)] [bi:n] ,
such deserting has there been ,
这样的 逃兵 有 那里 到过 ,
确实发生过这种逃兵事件吗？

[ðeɪ] [hæv; həv] ,
they have ,
他们 有 ,
他们有,

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[baɪ] [prɪ'saɪs] [kaʊnt] , [tu:'tu:] ,
by precise count , 2 ,
经过 精确的 数数 , 2 ,

按精确计数，2，

- [ræŋk][ænd; ənd][faɪl] .
836 rank and file .
- 秩 和 文件 .

836名普通士兵。

[ˈeɪdəntli] [ˈdespəɾət] .
Evidently desperate .
显然 绝望的 .

显然是走投无路了。

[æt; ət] [ˈdeɪlaɪt] ,
At daylight ,
在 日光 ,

天亮时，

- [ˈkænən] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] - [saɪd] ,
Daun's cannon beginning again from the Maxen side ,
- 大炮 开始 再次 从 这 - 边 ,

道恩的炮火再次从马克森一侧响起，

[fɪŋk] [sendz] [tu:; tə] [kə'pɪtʃuleɪt] .
Finck sends to capitulate .
芬克 发送 到 投降 .

芬克下令投降。

" [ˈæbsəlu:t] [sə'rendə(r)] ,
" Absolute surrender ,
" 绝对 投降 ,

完全投降，

" [ˈɑ:nsəz] [daʊn] :
" answers Daun :
" 答案 道恩 :

Daun回答道：

" [ˈprɪznər] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ,
" prisoners of war ,
" 囚犯 的 战争 ,

“战俘，

[ænd; ənd][ju:; jʊ][æɫ; ʃəl] [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈpraɪvət] [ˈbæɡɪdʒ] .
and you shall keep your private baggage .
和 你 将 保持 你的 私人的 行李 .

你的私人行李必须妥善保管。

[ˈdʒen(ə)rəl] [vʊntʃ] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈkæv(ə)lɪrɪ] ,
General Wunsch with the Cavalry ,
一般的 愿望 和 这 骑兵 ,

温施将军率领骑兵

[hi:; hi] [tu:] [mʌst; məst] [tɜ:n] [bæk] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] !
he too must turn back and surrender !
他 也 必须 转动 后退 和 投降 !

他也必须回头投降！

" [fɪŋk] [ˈpliːdɪd] [hɑːd] ,
" **Finck pleaded hard** ,
" 芬克 恳求 难的 ,

芬克苦苦哀求，

[ɒŋ] [ðɪs] [lɑːst][skɔː(r)] :
on this last score :
在 这 最后的 分数 :

关于最后一点：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [vʊntʃ] ,
" **General Wunsch** ,
" 一般的 愿望 ,

“温施将军，

[æz; əz] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ] ,
as head of the Cavalry ,
作为 头 的 这 骑兵 ,

作为骑兵司令，

[ɪz][nɒt][ˈʌndə(r)][em ˈiː] ;
is not under me ;
是 不是 在下面 我 ;

不在我的管辖范围内；

[ɪz] [hɪm'self] [tʃiːf] [ɪn] [ðæt] [dɪˈpɑːtmənt] .
is himself chief in that department .
是 他自己 首席 在 那 部门 .

他本人是该部门的负责人。

" [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] :
" **But it was of no use** :
" 但 它 曾是 的 不 使用 :

但这毫无用处：

[vʊntʃ] [hæd; həd][tuː; tə] [rɪˈtʃːn] ([nɒt] [kwɪt] [ɡɒt] [θruː] - [laɪnz] ,
Wunsch had to return (not quite got through Daun's Lines ,
愿望 有 到 返回 (不是 相当 得到 通过 - 线条 ,

温施不得不返回（没能完全走完道恩防线），

[ˈɑːftə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪt]) ,
after such a night) ,
后 这样的 一个 夜晚) ,

经历了这样一个夜晚之后)，

[ænd; ənd][tuː; tə] [səˈrendə(r)] ,
and to surrender ,
和 到 投降 ,

并投降，

[laɪk] [ˈevrɪbɒdɪ] [els] .
like everybody else .
喜欢 大家 别的 :

和其他人一样。

[laɪk] [eɪt] [ˈʌðə(r)] [ˈdʒenərəlz] ;
Like Eight other Generals ;
喜欢 八 其他 将军们 ;

像其他八位将军一样；

[laɪk] - [ɒv; əv][ˈtɔːrgaʊ] ,
like Wolfersdorf of Torgau ,
喜欢 - 的 托尔高 ,

就像托尔高郡的沃尔弗斯多夫一样，

[ænd; ənd] ['meni] [ə; ei] [breɪv] ['ɒfɪsə(r)] [ænd; ənd][mæn] .

and many a brave Officer and man .
和 许多 一个 勇敢的 官 和 男人 .

还有许多勇敢的军官和士兵。

[ˈwenzdeɪ] ['mɔːnɪŋ] ,
Wednesday morning ,
周三 早晨 ,

星期三上午

21st [nəʊ'vembə(r)] , - :
21st November , 1769 :
21st 十一月 , - :

1769年11月21日:

[,aɪ 'tiː][ɪz] - [fɔːθ] [deɪ] [pɒ] - ;
it is Finck's fourth day on Maxen ;
它 是 - 第四 天 在 - ;

这是芬克在马克森岛上的第四天;

[hɪz; ɪz][lɑːst][ɪn][ðə; ði] ['prʌʃən] ['sɜːvɪs] .
his last in the Prussian Service .
他的 最后的 在 这 普鲁士 服务 .

他在普鲁士军队的最后一个职位。

[ðæt] [seɪm] ['wenzdeɪ] [ɑːftə'nuːn] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ræŋkt] [ɪn][ðə; ði] [ɡroʊs] ['gɑːrtən] [æt; ət]
That same Wednesday Afternoon there were ranked in the GROSSE GARTEN at
那 相同的 周三 下午 那里 是 排名 在 这 大 花园 在
['drezdən] ,
Dresden ,
德累斯顿 ,

就在同一天的星期三下午，德累斯顿大花园也举行了排名赛。

[pɒ; əv][dɪ'dʒektɪd] ['prʌʃən] ['prɪznər] [frɒm; frəm] - ,
of dejected Prussian Prisoners from Maxen ,
的 垂头丧气 普鲁士 囚犯 从 - ,

来自马克斯的沮丧的普鲁士战俘

[wɒt] [ɪɡ'zækt]['nʌmbə(r)][wɒz; wəz]['nevə(r)] [nəʊn] :
what exact number was never known :
什么 精确的 数字 曾是 绝不 已知 :

确切数字始终是个谜:

[ðə; ði] ['ɒstriənz] [sed] - , - ;
the Austrians said 15 , 000 ;
这 奥地利人 说 - , - ;

奥地利人说是15000人;

[bʌt; bət]['həʊbədi] [wel] [brɪ'liːvd] [ðem; ðəm] ;
but nobody well believed them ;
但 无人 出色地 相信 他们 ;

但没有人相信他们;

[ðeə(r)][lɑːst] ['sɜːt(ə)n] [ɪn'stɔːlmənt] ['biːɪŋ] ['əʊnli] ,
their last certain instalment being only ,
他们的 最后的 肯定 分期付款 存在 仅有的 ,

他们最后确定的分期付款只有,

[ɪn] [kə'rekt] ['nʌmbəz] , [tuː'tuː] , - .
in correct numbers , 2 , 836 .
在 正确的 数字 , 2 , - .

正确数字为 2,836。

[br'saɪdz] [ðə; ði] [kɪld] ,
Besides the killed ,
除了 这 被杀 ,

除了死者之外，

[ˈwuːndɪd] [ænd; ənd] [ɔ:l'redɪ] ['kæptʃəd] ,
wounded and already captured ,
受伤 和 已经 捕获 ,

受伤且已被俘虏

['meni] [hæd; həd] [dɪ'zɜ:tɪd] ,
many had deserted ,
许多 有 荒凉的 ,

许多人已经弃兵逃亡。

['meni] [hæd; həd][glaidɪd][klɪə(r)] [ɒf] .
many had glided clear off .
许多 有 滑翔 清除 离开 .

许多人已经滑翔而去。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [dʒʌdʒd] [ðæt] ['fri:drɪx] [lɒst] ,
It is judged that Friedrich lost ,
它 是 评判 那 弗里德里希 丢失的 ,

人们判定弗里德里希战败了。

[baɪ][ɔ:l] [ði:z] ['kɔ:zɪz] ,
by all these causes ,
经过 全部 这些 原因 ,

由于上述所有原因，

[ə'baʊt] - ,
about 12 ,
关于 - ,

大约12，

- [men] .
000 men .
- 男人 .

000名男性。

[gɒn]
Gone
已消失

已消失

['həʊlɪ] ,
wholly ,
完全 ,

完全地，

- - [wɪð] [ðeə(r)] [ɪkwɪpmənts] [ænd; ənd] [ə'pɜ:tɪnənsɪz] ['həʊlɪ] ,
- - **with their equipments and appurtenances wholly** ,
- - 和 他们的 设备 和 附属物 完全 ,

连同他们的设备和附属物，全部

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [wɜ:θ] ['kaʊntɪŋ] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] .
which are not worth counting in comparison .
哪个 是 不是 值得 计数 在 比较 .

这些根本不值一提。

[fɪŋk] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ['dʒenərəlz] ,
Finck and the other Generals ,
芬克 和 这 其他 将军们 ,

芬克和其他将军们，

[eɪt][ɒv; əv][ðəm; ðəm] ,
8 of them ,
8 的 他们 ,

其中8人，

[ænd; ənd] - [ɒfɪsəz] ,
and 529 Officers ,
和 - 警官 ,

以及529名军官，

- - [fɪŋk] ,
- - Finck ,
- - 芬克 ,

——芬克

[vʊntʃ] ,
Wunsch ,
愿望 ,

Wunsch，

- ,
Wolfersdorf ,
- ,

沃尔弗斯多夫

[ˈmoʊzəl] ([ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɒnvɔɪ]) ,
Mosel (of the Olmutz Convoy) ,
摩泽尔河 (的 这 奥尔穆茨 护航) ,

摩泽尔河（奥尔穆茨护航队的摩泽尔河）

[nɒt][tuː; tə] ['men](ə)n] [ˈʌðə(r)z][ɒv; əv] [nəʊn] [wɜːθ] ,
not to mention others of known worth ,
不是 到 提到 其他的 的 已知 值得 ,

更不用说其他一些有识之士了。

[ðɪs] [ɪz] [ɪt'self][ə; eɪ][sɔː(r)] [lɒs] [tuː; tə] ['friːdrɪx] ,
this is itself a sore loss to Friedrich ,
这 是 本身 一个 疮 损失 到 弗里德里希 ,

这对弗里德里希来说本身就是一个巨大的损失。

[ænd; ənd][ɪn][ˈprez(ə)nt] ['sɜːkəmstənsɪz] [æn; ən] [ɪ'repərəb(ə)l] .
and in present circumstances an irreparable .
和 在 展示 情况 一个 无法弥补的 .

在目前情况下，这是无法弥补的。

[[ˈsaɪfɑːrθ] ,
[Seyfarth ,
[赛法斯 ,

[Seyfarth,

[aɪ 'aɪ] . - ;
ii . 576 ;
二、 . - ;

ii. 576;

[ɪn] ['hɛldən] - [gə'ɪxtə] ,
in Helden - Geschichte ,
在 赫尔登 - 历史 ,

用 <斜体> Helden-Geschichte 表示，

italic> ([viː] . -) ,
italic> (v . 1115) ,
italic> (v . -) ,

<斜体结束>（第 1115 节），

[ðə; ði] [vi'enə] [ə'kaʊnt] .]
the Vienna Account .]
这 维也纳 帐户 .]

《维也纳账目》

[ðə; ði] ['aʊtbɜ:st] [ænd; ənd][ˈpærəksɪzəm][ɒv; əv] [gæzə'tiə(r)] ['ru:mə(r)] ,
The outburst and paroxysm of Gazetteer rumor ,
这 爆发 和 发作 的 地名录 谣言 ,
地名词典谣言的爆发和狂潮,

[wɪtʃ] [ə'rəʊz][ɪn] [ˈjʊərəp] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ,
which arose in Europe over this ,
哪个 出现 在 欧洲 超过 这 ,
由此在欧洲爆发的

[mʌst; məst][bi:; bi] [left] [tu:; tə][ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'neiʃ(ə)n] ;
must be left to the imagination ;
必须 是 左边 到 这 想像力 ;
留给读者想象空间;

[stɪl] [mɔ:(r)][ðə; ði] ['wɜ:lwind] [ɒv; əv] [ə'stɒnɪʃmənt] ,
still more the whirlwind of astonishment ,
仍然 更多的 这 旋风 的 惊讶 ,
更加令人震惊的旋风,

[gri:f] ,
grief ,
悲伤 ,
悲伤,

[rɪ'mɔ:s] [ænd; ənd][ɪndɪg'neiʃ(ə)n] [ðæt] [reɪdʒd][ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv] ['fri:drɪx] [ɒn] [fɜ:st] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv]
remorse and indignation that raged in the heart of Friedrich on first hearing of
悔恨 和 愤慨 那 愤怒 在 这 心 的 弗里德里希 在 第一的 听力 的
[aɪ 'ti:] .
it :
它 :
弗里德里希第一次听到这件事时, 心中充满了悔恨和愤慨。

" [ðə; ði] [fɔ:ks] ; "
" **The Caudine Forks ;** "
" 这 考丁 叉子 ; "
“考丁岔口”;

" [si:n] [ɒv; əv][ˈpɜ:rənə][ˈəʊvə(r)] [ə'gen] ,
" **Scene of Pirna over again ,**
" 场景 的 皮尔纳 超过 再次 ,
“皮尔纳的场景再次上演,

[ɪn] [rɪ'vɜ:s] [fɔ:m] ; "
in reverse form ; "
在 撤销 形式 ; "
反过来;"

" [ɪz] [nɒt][jɔ:(r); jə(r)] [kɪŋ] [æt; ət][lɑ:st][ˈəʊvə(r)] [wɪð] [aɪ 'ti:] ?
" **Is not your King at last over with it ?**
" 是 不是 你的 国王 在 最后的 超过 和 它 ?
“你们的国王终于结束了这一切吗? ”

" [sed] [ænd; ənd] [sæŋ] [ˌmʌltɪ'fɛriəsli] [ðə; ði] [gæzə'tiə(r)] .
" **said and sang multifariously the Gazetteers .**
" 说 和 唱 多种多样 这 地名词典 .
“地名录”以多种方式说道和唱道。

[æz; əz][ˈkaʊntə(r)] - [ˈkɔːrəs] [tuː; tə] [wɪt] ,
As counter - chorus to which ,
作为 柜台 - 合唱 到 哪个 ,

作为与之相反的副歌，

[ɪn][ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈrɔɪəl] [hɑːt] :
in a certain Royal Heart :
在 一个 肯定 皇家 心 :

在某颗皇家之心：

" [ðæt] [ˈmɪzrəbl] [ˈpɜːblaɪnd] [fɪŋk] ,
" That miserable purblind Finck ,
" 那 悲惨的 盲人 芬克 ,

“那个可怜的瞎眼芬克，

[ʌnˈiːkwəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz][tɑːsk] ;
unequal to his task ;
不等 到 他的 任务 ;

他无法胜任这项工作；

- - [ðæt] [əʊvəˈheɪstɪ]
- - **that overhasty**
- - 那 过于仓促

——那种过于仓促的

[aɪ] ,
I ,
我 ,

我，

[huː] [drəʊv] [hɪm] [əˈpɒn][aɪ ˈtiː] !
who drove him upon it !
WHO 驾驶 他 之上 它 !

是谁把他逼上去的！

[ðɪs] [dɪsˈɡreɪs] ,
This disgrace ,
这 耻辱 ,

这种耻辱，

[lɒs] [naɪ] [ˈruːɪnəs] ;
loss nigh ruinous ;
损失 夜 毁灭性的 ;

损失近乎毁灭性的；

[ɪn] [faɪn] ,
in fine ,
在 美好的 ,

总之，

[ðɪs] [ɪnˈfɜːn(ə)l] [kæmˈpeɪn] ([set] [ˈkæmpeɪdʒ] -) !
this infernal Campaign (CETTE CAMPAGNE INFEMALE) !
这 地狱 活动 (cette 坎帕涅 -) !

这个地狱般的运动（CETTE CAMPAGNE INFEMALE）！

" [ðə; ðɪ] [ˈænɪkdəʊt] - [bʊks] [əˈbaʊnd] [ɪn] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv] [ˈfriːdrɪks] [brɪˈheɪvjə(r)][æt; ət] - [ðæt] [deɪ] ;
" The Anecdote - Books abound in details of Friedrich's behavior at Wilsdruf that day ;
" 这 轶事 - 图书 盛产 在 细节 的 弗里德里希的 行为 在 - 那 天 ;

《轶事集》中充满了关于弗里德里希当天在威尔斯德鲁夫的行为的细节；

[ˈmɪθɪkl] [ɔːl] ,
mythical all ,
神话 全部 ,

神话般的一切，

[ɔ:(r)][ɪn] [gʊd] [pɑ:t] ,
or in good part ,
或者 在 好的 部分 ,

或者在很大程度上，

[bʌt; bət] ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [keɪs] [ðæt] [ɪz] [kən'si:vəb(ə)l] [tu:; tə] ['evrɪbɒdi] .
but symbolizing a case that is conceivable to everybody .
但 象征 一个 案件 那 是 可以想象的 到 大家 .

但这象征着每个人都能想象到的情况。

[ɔ:(r)] [wʊd] ['rɪdər] [keə(r)][tu:; tə] [glɑ:ns] [ɪntu:;][ðə; ði] ['veri] [fækt] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [aɪz] ?
Or would readers care to glance into the very fact with their own eyes ?
或者 会 读者 关心 到 瞥一眼 进入 这 非常 事实 和 他们的 自己的 眼睛 ?

或者读者们是否愿意亲眼看看这个事实呢？

[æz; əz] ['hæpənz] [tu:; tə][bi:; bi][ˈpɒsəb(ə)l] . [wʌn] .
As happens to be possible . 1 .
作为 发生 到 是 可能的 . 1 .

如有可能的那样。1.

[bɪ'fɔ:(r)] - :
BEFORE MAXEN :
前 - :

在 MAXEN 之前：

[ˈfri:drix] [tu:; tə] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
FRIEDRICH TO D'ARGENS AND OTHERS .
弗里德里希 到 - 和 其他的 .

弗里德里希致达尔让等人。

[tu:; tə] - (- ,
TO D'ARGENS (Krogis ,
到 - (- ,

致达尔根斯（克罗吉斯，

15th [nəʊ'vembə(r)] ,
15th November ,
15th 十一月 ,

11月15日

[ɔ:də(r)][fɔ:(r); fə(r)] - [dʒʌst][ˈɡɪv(ə)n]) .
order for Maxen just given) .
命令 为了 - 只是 给定) .

刚刚给Maxen下了订单)。

" ['jestədeɪ] [aɪ][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['ɑ:mi] [[deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] ,
" Yesterday I joined the Army [day before yesterday ,
" 昨天 我 加入 这 军队 [天 前 昨天 ,

“昨天我加入了军队（前天），

[bʌt; bət] [tʊk] [ðə; ði] [fi:ld] ['jestədeɪ]] ,
but took the field yesterday] ,
但 采取 这 场地 昨天] ,

但昨天参加了比赛。

[ænd; ənd] [daʊn] [di'kæmp] .
and Daun decamped .
和 道恩 撤离 .

道恩逃走了。

[aɪ][hæv; həv] ['fɒləʊd] [hɪm] [ðʌs] [fɑ:(r)] ,
I have followed him thus far ,
我 有 随后 他 因此 远的 ,

我一直关注着他。

[ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnju:] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ɒv; əv] [boʊ'hi:mjə] .
and will continue it to the frontiers of Bohemia .
和 将要 继续 它 到 这 前沿 的 波西米亚 .
并将继续推进至波西米亚边境。

[ʼaʊə(r)] [ˈmeɜzəz] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] [ˈteɪkən] [ˈfɪŋk] ,
Our measures are so taken [Finck ,
我们的 措施 是 所以 已采取 [芬克 ,
我们的措施就是这样采取的[芬克,

[tu:; tə] [wɪt]] ,
to wit] ,
到 有] ,
即

[ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [nɒt] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈsæks(ə)nɪ] [wɪˈðəʊt] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈlɒsɪz] .
that he will not get out of Saxony without considerable losses .
那 他 将要 不是 得到 出去 的 萨克森 没有 大量 损失 .
他如果不付出相当大的代价，就无法离开萨克森州。

[ˈjestədeɪ] [kɒst] [hɪm] - [men] [ˈteɪkən] [æt; ət] - [hɪə(r)] .
Yesterday cost him 500 men taken at Korgis here .
昨天 成本 他 - 男人 已采取 在 - 这里 .
昨天他在科尔吉斯战役中损失了500人。

[ˈevri] [ˈmu:vmənt] [hi:; hi] [meɪks] [wɪl] [kɒst] [hɪm] [æz; əz] [ˈmeni] .
Every movement he makes will cost him as many .
每一个 移动 他 制作 将要 成本 他 作为 许多 .
他的每一个举动都会让他付出同样的代价。

" [ˈʒ:vɾə] [di:] [ˈfredɾɪk] ,
" [OEuvres de Frederic ,
" [作品 德 弗雷德里克 ,
"[OEuvres de Frederic,

> [eks,aiˈeks] . - .]
> xix . 101 .]
> 十九 . - .]
<斜体结束>十九、101。]

[tu:; tə] [vɒlˈteə] (- ,
TO VOLTAIRE (Wilsdruf ,
到 伏尔泰 (- ,
致伏尔泰（威尔斯德鲁夫，

17th [nəʊˈvembə(r)])) .
17th November)) .
17th 十一月)) .
11月17日)。

" [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [və:dʒ] [ɒn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ʼaʊə(r)] [kæmˈpeɪn] :
" We are verging on the end of our Campaign :
" 我们 是 接近 在 这 结尾 的 我们的 活动 :
“我们的竞选活动即将结束：

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [raɪt] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [ɪn] [eɪt] [deɪz] [frɒm; frəm] [ˈdrezdən] ,
and I will write to you in eight days from Dresden ,
和 我 将要 写 到 你 在 八 天 从 德累斯顿 ,
八天后我将从德累斯顿给你写信。

[wɪð] [mɔ: (r)] [kæmˈpəʊzə(r)] [ænd; ənd] [kəʊˈhiərənsɪ] [ðæn; ðən] [naʊ] .
with more composure and coherency than now .
和 更多的 镇定 和 连贯性 比 现在 .
比现在更加沉着冷静，思路更加清晰。

" [[aɪ 'bi:] . [ɛks'eks'aɪ'aɪ'aɪ] . - .]
" [**Ib** . **xxiii** . **66** .]
" [ib . 二十三 . - .]

[同上，第 23 卷，第 66 页。]

[tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] (- ,
TO THE SAME (Wilsdruf ,
到 这 相同的 (- ,

致同一位（Wilsdruf，

19th [nəʊ'vembə(r)])) .
19th November) .
19th 十一月)) .

11月19日)。

" [ðə; ði] ['ɒstriənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['pækiŋ] [ɒf] [tu:; tə][boʊ'hi:mjə] ,
" **The Austrians are packing off to Bohemia** ,
" 这 奥地利人 是 包装 离开 到 波西米亚 ,

奥地利人正收拾行囊前往波西米亚。

- - [weə(r)] ,
- - **where** ,
- - 在哪里 ,

- 在哪里，

[ɪn][rɪ'praɪz(ə)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'sendiəri] [ɑ:pə'reɪfɪnz] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌŋ] [ɪn][maɪ] ['kʌntriz] ,
in reprisal for the incendiary operations they have done in my countries ,
在 报复 为了 这 燃烧的 运营 他们 有 完毕 在 我的 国家 ,

为了报复他们在我国实施的纵火行动，

[aɪ][hæv; həv] [bɜ:nt] [ðem; ðəm] [tu:] [bɪɡ] ['mægəzi:nz] .
I have burnt them two big magazines .
我 有 烧焦的 他们 二 大的 杂志 .

我烧掉了他们两大本杂志。

[aɪ]['rendə(r)][ðə; ði][bi (:)'ætɪfaɪ]['hɪərəʊz] [rɪ'tri:t] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz]['pɒsəb(ə)] ;
I render the beatified Hero's retreat as difficult as possible ;
我 使成为 这 已受祝福 英雄们 撤退 作为 难的 作为 可能的 ;

我尽可能地让这位受人敬仰的英雄的退却之路变得艰难；

[ænd; ʌnd][aɪ] [həʊp] [hi:; hi] [wɪl] [kʌm] [ə'pɒn][sʌm; səm][bæd] [əd'ventʃəz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
and I hope he will come upon some bad adventures within a few days .
和 我 希望 他 将要 来 之上 一些 坏的 冒险 之内 一个 很少 天 .

我希望他几天之内能遇到一些倒霉事。

" [[ˈz:vɾə] [di:] ['fredɾɪk] ,
" [**OEuvres de Frederic** ,
" [作品 德 弗雷德里克 ,

"[OEuvres de Frederic,

italic> [ɛks'eks'aɪ'aɪ'aɪ] . - .]
***italic>* xxiii . 66 .]**
italic> 二十三 . - .]

<斜体结束> xxiii.66.]

[seɪm] [deɪ] [ænd; ʌnd] [pleɪs] ,
SAME DAY AND PLACE ,
相同的 天 和 地方 ,

同一天同一天，同一天地点

[tu:; tə] - .
TO D'ARGENS .
到 - .

致达尔让斯。

[ə; eɪ] ['vɒli] [ɒv; əv][məʊst] [rʌf] - [peɪst] [ɒf] - [hænd] ['raɪmɪŋ] ,
A volley of most rough - paced off - hand Rhyming ,
一个 截击 的 最多 粗糙的 - 踱步 离开 - 手 押韵 ,
一连串节奏粗犷、即兴发挥的押韵，

[də'rekt][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑ:t] ;
direct from the heart ;
直接的 从 这 心 ;
发自肺腑；

" [əʊd] [[æz; əz][hi:; hi] ['ɑ:ftəwədz] [tɜ:mz] [aɪ'ti:] ,
" **Ode [as he afterwards terms it** ,
" 颂 [作为 他 然后 条款 它 ,
“颂歌（正如他后来所称的，

[ɔ:(r)] [ɪrɪ'presəb(ə)] [ɪk'stempəri] [lɪlt]] [tu:; tə] ['fɔ:tʃu:n] : "
or irrepressible extempore LILT] TO FORTUNE : "
或者 不可抑制的 即兴 轻快] 到 财富 : "
或无法抑制的即兴 LILT] 致命运：“

" ['mɑ:kwi:s] ,
" **MARQUIS** ,
" 侯爵 ,
“侯爵，

[kwɛl] ['tʃeɪndʒmənt] ,
QUEL CHANGEMENT ,
奎尔 变化 ,
消除变化，

[wɒt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] !
what a change !
什么 一个 改变 !
变化真大！

[aɪ] ,
I ,
我 ,
我，

[ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] ['herətɪk] ['kri:tʃə(r)] ,
a poor heretic creature ,
一个 贫穷的 异教徒 生物 ,
一个可怜的异端生物，

[nevə(r)]['blesɪd; blest][baɪ][ðə; ði][həʊli]['fɑ:ðə(r)] ;
never blessed by the Holy Father ;
绝不 蒙福 经过 这 圣 父亲 ;
从未得到教宗的祝福；

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,
的确，

['lɪt(ə)] ['fri:kwənt, fri'kwent] [tʃɜ:tʃ] ,
little frequenting Church ,
小的 经常 教会 ,
很少去教堂，

[nɔ:(r)] ['sɜ:vɪŋ] ['aɪðə(r)]['beɪəl][ɔ:(r)][ðə; ði][gɒd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ;
nor serving either Baal or the God of Israel ;
也不 服务 任何一个 巴力 或者 这 上帝 的 以色列 ;
既不侍奉巴力，也不侍奉以色列的上帝；

[held] [daʊn] [ði:z] ['meni] [mʌnθs] ,
held down these many months ,
握住 向下 这些 许多 几个月 ,

被压制了这几个月，

[ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] [baɪ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['feɪvən] ['skaʊndrəl]
and reported by more than one shaven scoundrel
和 据报道 经过 更多的 比 一 剃光 恶棍

据不止一个剃光头的恶棍报告

[['pri:st] - [ˌpæmfle'tɪə(r)] [æt; ət] [vi'enə]] [tu:; tə][bi:; bi][kwɔ:t] [ɪk'stɪŋkt] ,
[priest - pamphleteer at Vienna] to be quite extinct ,
[牧师 - 小册子作者 在 维也纳] 到 是 相当 灭绝 ,

[维也纳的牧师兼小册子作家] 已经完全灭绝了，

[ænd; ənd] [gɒn] ['vægəbɒnd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:lɪd] ,
and gone vagabond over the world ,
和 已消失 流浪汉 超过 这 世界 ,

然后开始了环游世界的流浪生活，

- - [si:] [haʊ] [kə'prɪjəs] ['fɔ:tʃu:n] ,
- - **see how capricious Fortune** ,
- - 看 如何 任性 财富 ,

看看命运是多么反复无常，

[ɑ:ftə(r)][ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] [hʌndrəd] ['pref(ə)rənsɪz] [ɒv; əv][maɪ] ['raɪvlz] ,
after all her hundred preferences of my rivals ,
后 全部 她 百 偏好 的 我的 竞争对手 ,

在她对我的上百位竞争对手都表示了好感之后，

[lɪfts][em 'i:] [wɪð] ['helpf(ə)l][hænd][frɒm; frəm][ðə; ði] [di:p] ,
lifts me with helpful hand from the deep ,
电梯 我 和 有帮助 手 从 这 深的 ,

他伸出援手，将我从深渊中托起。

[ænd; ənd] [pæks] [ðɪs] ['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][hæt][ænd; ənd] [sɔ:d] ,
and packs this Hero of the Hat and Sword ,
和 包装 这 英雄 的 这 帽子 和 剑 ,

并附赠这位戴帽子和剑的英雄，

- - [hu:m] [pəʊps] [hæv; həv]['blesɪd; blest] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
- - **whom Popes have blessed what they could** ,
- - 谁 教皇 有 蒙福 什么 他们 可以 ,

——教皇们尽其所能地祝福了他们，

[ænd; ənd] [hu:] [hæz; həz] [wɔ:kt] [ɪn] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [brɪ'fɔ:(r)] [naʊ] [[tu:; tə] - [wʌns] ,
and who has walked in Pilgrimage before now [to Marienzell once ,
和 WHO 有 步行 在 朝圣 前 现在 [到 - 一次 ,

以及之前曾进行过朝圣之旅的人（曾去过马里恩策尔一次），

[aɪ] [brɪ'li:v] ,
I believe ,
我 相信 ,

我相信，

[ˈpʌblɪkli] [æt; ət] [vi'enə]] ,
publicly at Vienna] ,
公开 在 维也纳] ,

在维也纳公开场合],

- - [aʊt] [ɒv; əv][ˈsæks(ə)nɪ] ;
- - **out of Saxony** ;
- - 出去 的 萨克森 ;

——来自萨克森州；

[ˈpæntɪŋ] ,
panting ,
喘息 ,

气喘吁吁，

[həˈræst; ˈhærəst] [gəʊz] [hiː; hi] ,
harassed goes he ,
骚扰 去 他 ,

他感到很烦躁，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈstreɪndʒə(r)] [dɒg] [frɒm; frəm] [sʌm; səm] [ˈkɪtʃɪn] [weə(r)] [ðə; ði] [kʊk] [hæd; həd] [flɒgd] [hɪm] [aʊt] !
like a stranger dog from some kitchen where the cook had flogged him out !
喜欢 一个 陌生人 狗 从 一些 厨房 在哪里 这 厨师 有 鞭打 他 出去 !

就像一只从某个厨房里被厨师鞭打出来的陌生狗！

" [ˌaɪ ˈbiː] . [ˌɛks, aɪˈɛks] . - - - .] . . .
" [Ib : xix : 103 - 106 .] : : :
" [ib : 十九 : - - - .] . . .

[同上，第十九卷，第103-106页。]...

([ə; eɪ] [ˈveri] [ɪgˈzʌltənt] [lɪt] ,
(A very exultant Lilt ,
(一个 非常 眉飞色舞 轻快 ,

(一段非常欢快的轻快旋律，

[ænd; ʌnd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃæntɪˈklɪə(r)] [ɪn] [aɪ ˈtiː] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [juːst]
and with a good deal more of the chanticleer in it than we are used
和 和 一个 好的 交易 更多的 的 这 公鸡 在 它 比 我们 是 用过的

[tuː; tə] [ɪn] [ðɪs] [kɪŋ] !) [tuːˈtuː] .
to in this King !) 2 :
到 在 这 国王 !) 2 :

而且，与我们通常在这位国王身上看到的相比，这其中还多了许多公鸡的元素！）2.

[ˈɑːftə(r)] - .
AFTER MAXEN .
后 - .

在马克森之后。

[tuː; tə] - (- ,
TO D'ARGENS (Wilsdruf ,
到 - (- ,

致 D'ARGENS（Wilsdruf，

22d [nəʊˈvembə(r)]) .
22d November) .
22d 十一月) .

11月22日)。

" [duː; də] [wɪð] [ðæt] [[sʌm; səm] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] [ˈbɪznəs]] [wɒtˈevə(r)] [juː; jʊ] [laɪk] ,
" Do with that [some small piece of business] whatever you like ,
" 做 和 那 [一些 小的 片 的 商业] 任何 你 喜欢 ,

“你想怎么处理那点东西（小生意）就怎么处理吧。”

[maɪ] [diə(r)] [ˈmɑːkwɪs] .
my dear Marquis .
我的 亲爱的 侯爵 .

我亲爱的侯爵。

[aɪ][ˈeɪ ˈem][səʊ][ˈstjuːprɪfaɪd] (-) [wɪð] [ðə; ði] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪˈfɔːlən] [ˈdʒen(ə)rəl]
I am so stupefied (E'TOURDI) with the misfortune which has befallen General
我 是 所以 目瞪口呆 (-) 和 这 不幸 哪个 有 发生 一般的
[fɪŋk] ,
Finck ,
芬克 ,

我对芬克将军遭遇的不幸感到无比震惊（E'TOURDI）。

[ðæt] [aɪ] [ˈkænəʊt] [rɪˈkʌvə(r)][frəm; frəm][maɪ] [əˈstɒnɪʃmənt] .
that I cannot recover from my astonishment .
那 我 不能 恢复 从 我的 惊讶 .

我至今仍无法从震惊中恢复过来。

[,aɪ ˈtiː] [di'reindʒ] [ɔːl][maɪ] [ˈmeʒəz] ;
It deranges all my measures ;
它 精神错乱 全部 我的 措施 ;

它扰乱了我的一切计划；

[,aɪ ˈtiː] [kʌts] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [kwɪk] .
it cuts me to the quick .
它 削减 我 到 这 快的 .

这让我感到非常难过。

[ɪl] - [lʌk] ,
Ill - luck ,
患病的 - 运气 ,

厄运，

[wɪtʃ] [ˈpɜːsɪkjʊːt] [maɪ][əʊld][eɪdʒ] ,
which persecutes my old age ,
哪个 迫害 我的 老的 年龄 ,

它迫害我的老年，

[hæz; həz] [ˈfɒləʊd] [ˌem ˈiː][frəm; frəm][ðə; ði] [mɑːk] [- ,
has followed me from the Mark [Kunersdorf ,
有 随后 我 从 这 标记 [- ,

从马克·库纳斯多夫（Mark Kunersdorf）开始就一直跟着我，

[ɪn][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv] [ˈbrændənbəːg]] [tuː; tə][ˈsæks(ə)nɪ] .
in the Mark of Brandenburg] to Saxony .
在 这 标记 的 勃兰登堡] 到 萨克森 .

从勃兰登堡马克到萨克森。

[aɪ] [wɪl] [stɪl] [straɪv] [wɒt] [aɪ][kæn; kən] .
I will still strive what I can .
我 将要 仍然 努力 什么 我 能 .

我仍会尽我所能努力。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [əʊd] [aɪ] [sent] [juː; jʊ] ,
The little ODE I sent you ,
这 小的 颂 我 发送 你 ,

我发给你的那首小颂歌，

[əˈdrest] [tuː; tə] [ˈfɔːtʃuːn] ,
addressed TO FORTUNE ,
已解决 到 财富 ,

致财富，

[hæd; həd] [biːn] [ˈrɪt(ə)n] [tuː] [suːn] !
had been written too soon !
有 到过 书面 也 很快 !

写得太早了！

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [sɪŋ] [ˈvɪktəri] [tɪl] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɪz][ˈəʊvə(r)] .

One should not sing victory till the battle is over .
一 应该 不是 唱歌 胜利 直到 这 战斗 是 超过 .

不到战斗结束，不该庆祝胜利。

[aɪ][eɪ 'em][səʊ] [krʌʃt] [daʊn] [baɪ] [ði:z] [ɪn'ses(ə)nt] [rɪ'və:sɪz] [ænd; ənd] [dɪ'zɑ:stəs] ,

I am so crushed down by these incessant reverses and disasters ,
我 是 所以 碎 向下 经过 这些 不停歇 反转 和 灾难 ,

我被这些接连不断的挫折和灾难彻底击垮了。

[ðæt] [aɪ] [wɪʃ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [aɪ][wɜ: (r); wə(r)] [ded] ;

that I wish a thousand times I were dead ;
那 我 希望 一个 千 时代 我 是 死的 ;

我多么希望自己已经死了一千次；

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [deɪ] [tu:; tə] [deɪ] [aɪ] [grəʊ] [wɪ'əʊɪə] [ɒv; əv] [ˈdwelɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbɒdɪ] [wɔ:n] [aʊt]

and from day to day I grow wearier of dwelling in a body worn out
和 从 天 到 天 我 生长 疲惫 的 住宅 在 一个 身体 磨损 出去

[ænd; ənd] [kən'demd] [tu:; tə] [ˈsʌfə(r)] .

and condemned to suffer .
和 谴责 到 遭受 .

我日复一日地厌倦了居住在这具疲惫不堪、注定要受苦的躯体里。

[aɪ][eɪ 'em] [ˈraɪtɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði][fɜ:st][ˈməʊmənt][ɒv; əv][maɪ] [gri:f] .

I am writing to you in the first moment of my grief .
我 是 写作 到 你 在 这 第一的 片刻 的 我的 悲伤 .

我此刻正沉浸在悲痛之中，所以写下这封信。

[ə'stɒnɪʃmənt] ,

Astonishment ,
惊讶 ,

惊讶，

[ˈsɒrəʊ] ,

sorrow ,
悲哀 ,

悲哀，

[ˌɪndɪɡ'neɪ(ə)n] ,

indignation ,
愤慨 ,

愤慨，

[skɔ:n] ,

scorn ,
轻蔑 ,

轻蔑，

[ɔ:l] [ˈblendɪd] [tə'geðə(r)] ,

all blended together ,
全部 混合 一起 ,

全部混合在一起，

[ˈlæsəreɪt] [maɪ] [səʊl] .

lacerate my soul .
划破 我的 灵魂 .

撕裂我的灵魂。

[let] [ju: 'es][get][tu:; tə][ðə; ði][end] ,

Let us get to the end ,
让 我们 得到 到 这 结尾 ,

让我们到达终点吧。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[ɒv; əv] [ðɪs] ['eksɪkrəb(ə)] [kæm'peɪn] ;
of this execrable Campaign ;
的 这 可憎的 活动 ;

这场令人发指的运动；

[aɪ] [wɪl] [ðen] [raɪt] [tu:; tə][ju:; jʊ] [wɒt] [ɪz][tu:; tə] [brɪ'kʌm] [ɒv; əv][,em 'i:] ;
I will then write to you what is to become of me ;
我 将要 然后 写 到 你 什么 是 到 变得 的 我 ;

之后我会写信告诉你我的未来会如何；

[ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [rest] .
and we will arrange the rest .
和 我们 将要 安排 这 休息 .

剩下的事情我们会安排。

[ˈpɪti] [,em 'i:] ;
Pity me ;
遗憾 我 ;

请可怜我；

- - [æd] [meɪk] [nəʊ] [nɔɪz] [ə'baʊt] [,em 'i:] ;
- - ad make no noise about me ;
- - 广告 制作 不 噪音 关于 我 ;

--ad 别对我发出任何声音；

[bæd] [nju:z] [gəʊ][fɑ:st] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
bad news go fast enough of themselves .
坏的 消息 去 快速地 足够的 的 他们自己 .

坏消息总是来得很快。

[ə'dju:] ,
Adieu ,
再见 ,

再见，

[dɪə(r)] ['mɑ:kwi:s] .
dear Marquis .
亲爱的 侯爵 .

尊敬的侯爵先生。

" [[ˈz:vɾə] [di:] ['fredɾɪk] ,
" [OEuvres de Frederic ,
" [作品 德 弗雷德里克 ,

"[OEuvres de Frederic,

> [ˌeks,əɪˈeks] . - .]
italic> xix . 107 .]
> 十九 . - .]

<斜体结束>十九、107。]

[ɔ:l] [ðɪs] ,
All this ,
全部 这 ,

这一切，

[ɒv; əv] [kɔ:s] ,
of course ,
的 课程 ,

当然，

[ˈʌndə(r)] [sʌtʃ] [ˈpresɪŋ] [kɔːl] [pʊ; əv] [æktʃʊˈæliːtiːz] ,
under such pressing call of actualities ,
在下面 这样的 紧迫 称呼 的 现实情况 ,
在如此紧迫的现实呼声下，

[hæd; həd] [ˈveri] [suːn] [tuː; tə] [trænsˈfɔːm] [ɪtˈself] [ˈɪntuː] [ˈsaɪləns] ;
had very soon to transform itself into silence ;
有 非常 很快 到 转换 本身 进入 沉默 ;
很快，一切都归于沉寂；

[ˈɪntuː] [njuː] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] ,
into new resolution ,
进入 新的 解决 ,
进入新的分辨率，

[ænd; ənd] [dɪˈtɜːmɪnət] [dɪˈspætʃ] [pʊ; əv] [ˈbɪznəs] .
and determinate despatch of business .
和 确定 调度 的 商业 .
以及有条不紊地处理业务。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈbɪtə(r)] [ˈmeməri] [pʊ; əv] [aɪ ˈtiː] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [deɪz] .
But the King retained a bitter memory of it all his days .
但 这 国王 保留 一个 苦的 记忆 的 它 全部 他的 天 .
但国王终其一生都对此事耿耿于怀。

[tuː; tə] [fɪŋk] [hiː; hi] [wʊz; wəz] [ɪnˈeksərəb(ə)] :
To Finck he was inexorable :
到 芬克 他 曾是 无情的 :
对芬克来说，他是无情的：

- - [ˈɔːdəd] [hɪm] ,
- - **ordered him** ,
- - 订购 他 ,
——命令道，

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [pʌn] [hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] [frɒm; frəm] [ˈɒstriən] [kæpˈtɪvəti] ,
the first thing on his return from Austrian Captivity ,
这 第一的 事物 在 他的 返回 从 奥地利 囚禁 ,
他从奥地利战俘营回来后的第一件事，

[ˈtraɪəl] [baɪ] [kɔːt] - [ˈmɑːʃ(ə)] ;
Trial by Court - Martial ;
审判 经过 法庭 - 马歇尔 ;
军事法庭审判；

[wɪtʃ] (- [prɪˈzaɪdɪŋ] ,
which (Ziethen presiding ,
哪个 (- 主持 ,
(齐滕主持，

[dʒuːn] ,
June ,
六月 ,
六月，

-) [ˈsenʃəd] [fɪŋk] [ɪn] [ˈveəriəs] [pɔɪnts] ,
1763) censured Finck in various points ,
-) 受谴责 芬克 在 各种各样的 积分 ,
1763年) 在多方面谴责了芬克，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] ,
and gave him ,
和 给予 他 ,
并给了他，

[ɪn] [ˈsʌplɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbʊstriən] [dɪˈtenʃn] ,
in supplement to the Austrian detention ,
在 补充 到 这 奥地利 拘留 ,
除了奥地利的拘留之外,

[ə; eɪ] [jɪrɪz] [ɪmˈprɪznmənt] [ɪn] [ˈspændɔː] .
a Year's Imprisonment in Spandau .
一个 年 监禁 在 施潘道 .
在施潘道监狱服刑一年。

[nəʊ] [reɪ] [ɒv; əv] [ˈpɪti] [ˈvɪzəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
No ray of pity visible for him ,
不 射线 的 遗憾 可见的 为了 他 ,
没有一丝怜悯之心待他。

[ðen] [ɔː(r)] [ˈɑːftəwədz] ,
then or afterwards ,
然后 或者 然后 ,
然后或之后,

[ɪn][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [maɪnd] .
in the Royal mind .
在 这 皇家 头脑 .
在皇室的心中。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn][hæd; həd][tuː; tə][beg][hɪz; ɪz] [dɪsˈmɪs(ə)l] ;
So that the poor man had to beg his dismissal ;
所以 那 这 贫穷的 男人 有 到 求 他的 解雇 ;
所以，这个可怜的人不得不乞求被解雇；

[get][aɪˈtiː] ,
get it ,
得到 它 ,
得到它，

[ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [ˈdenmɑːk] [fɔː(r); fə(r)] [ŋjuː] [prəˈmɒʃ(ə)n][ænd; ənd] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] . - - " [fɑː(r)] [tuː]
and go to Denmark for new promotion and appreciation . - - " **Far too**
和 去 到 丹麦 为了 新的 晋升 和 欣赏 . - - " 远的 也
[sɪˈvɪə(r)] !
severe !
严重 !

并前往丹麦接受新的晋升和表彰。——“太严厉了！ ”
" [ˈgrʌmbld] [ðə; ði] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] [ˈvɔɪsɪz] ,
" **grumbled the Opposition voices** ,
" 咕哝 这 反对 声音 ,

反对派的声音抱怨道：
[wɪð] [ˈsiːkrət][ˈkaʊntə(r)] - [sɪˈverəti] .
with secret counter - severity .
和 秘密 柜台 - 严重性 .

暗藏着反制严厉措施。

[ænd; ənd][ˈtruːli][aɪˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [ˈevrɪbɒdi] ,
And truly it would have been more beautiful to everybody ,
和 真的 它 会 有 到过 更多的 美丽的 到 大家 ,
对每个人来说，那确实会更美好。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈməʊmənt] ,
for the moment ,
为了 这 片刻 ,
就目前而言，

[tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [ˈmætəz] [sɒft] [tu:; tə][pɔ:(r); pʊə(r)] [fɪŋk] ,
to have made matters soft to poor Finck ,
到 有 制成 事情 柔软的 到 贫穷的 芬克 ;
让可怜的芬克处境好过些,

- - [hæd; həd] [ˈfri:drɪx] [ˈevə(r)] [gɒn] [ɒn] [ðæt] [sko:(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈdelɪgeɪts; ˈdelɪgəts] ;
- - had Friedrich ever gone on that score with his Generals and Delegates ;
- - 有 弗里德里希 曾经 已消失 在 那 分数 和 他的 将军们 和 代表们 ;
——弗里德里希是否曾就此事与他的将军和代表们进行过讨论？

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ;
哪个,

[ðəʊ] [ðə; ði] [rɪˈvɜ:s] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈkru:əl][mæn] ,
though the reverse of a cruel man ,
尽管 这 撤销 的 一个 残忍的 男人 ;
虽然他与一个残忍的人截然相反,

[hi:; hi][ˈnevə(r)][dɪd] .
he never did .
他 绝不 做过 .
他从未这样做过。

[ænd; ənd][ˈtru:li] ,
And truly ,
和 真的 ;
的确如此,

[æz; əz][wi:; wi][ˈɒf(ə)n] [əbˈzɜ:v] ,
as we often observe ,
作为 我们 经常 观察 ;
正如我们经常观察到的那样,

[ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv][fækt][ɑ:(r); ə(r)] [sti] [siˈviəə] [ðæn; ðən] [ˈfri:drɪx] [wɒz; wəz] :
the Laws of Fact are still severer than Friedrich was :
这 法律 的 事实 是 仍然 更严重 比 弗里德里希 曾是 :
事实法则比弗里德里希的法则更加严酷:

- - [səʊ] [ðæt] ,
- - so that ,
- - 所以 那 ;
- 以便,

[ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] - [rʌŋ] ,
in the long - run ,
在 这 长的 - 跑步 ;
从长远来看,

[pəˈhæps] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈbjʊ:ɪfl] [ɒv; əv][ɔ:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
perhaps it is beautifulest of all for a King ,
也许 它 是 最美 的 全部 为了 一个 国王 ;
或许对国王来说，它是最美的。

[hu:] [ɪz][dʒʌst] ,
who is just ,
WHO 是 只是 ;
谁是公正的,

[tu:; tə][bi:; bi] [ˌrædəˈmænθaɪn] [ɪn] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [keɪsɪz] .
to be rhadamanthine in important cases .
到 是 拉达曼丁 在 重要的 案例 ;
在重要情况下表现得像个拉达曼丁。

[ɪgˈzʌlt] [daʊn] ,
Exulting Daun ,
欣喜若狂 道恩 ,

欢欣雀跃的达恩，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [boʊˈhi:mjə] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈwɪntə(r)] - [ˈkwɔ:təz] ,
instead of Bohemia for winter - quarters ,
反而 的 波西米亚 为了 冬天 - 四分之一 ,

冬季营地不在波西米亚，

[puʃɪz] [aʊt] [naʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [praɪz] [ɒv; əv] [ˈsæks(ə)nɪ] [ɪtˈself] .
pushes out now for the prize of Saxony itself .
推动 出去 现在 为了 这 奖 的 萨克森 本身 .

现在，它的目标是拿下萨克森州。

[daʊn] [ˈɔ:dərs] [bek] [tu:; tə] [əˈtæk] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈnʌðə(r)] [ˈaʊtpəʊst] [ɒv; əv] [ˈfri:drɪks] ,
Daun orders Beck to attack suddenly another Outpost of Friedrich's ,
道恩 订单 贝克 到 攻击 突然 其他 前哨 的 弗里德里希的 ,

道恩命令贝克突然袭击弗里德里希的另一个前哨站。

[wɪtʃ] [stændz] [ˈriəwəd] [ɒv; əv] [hɪm] [æt; ət] [ˈmaɪsən] ,
which stands rearward of him at Meissen ,
哪个 站立 向后 的 他 在 迈森 ,

在迈森，它位于他的后方。

[ˈʌndə(r)] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] - ,
under a General Dierecke ,
在下面 一个 一般的 - ,

在迪雷克将军的领导下，

- - [ðə; ði] [seɪm] [hu:m] ,
- - **the same whom** ,
- - 这 相同的 谁 ,

——就是同一个人，

[æz; əz] [ˈkɜ:n(ə)l] - ,
as Colonel Dierecke ,
作为 上校 - ,

迪雷克上校

[wi:; wi] [sɔ:] [mɑ:tʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈfleɪmi] [ˈzɪtaʊ] ,
we saw march out of flamy Zittau ,
我们 锯 行进 出去 的 火焰状的 齐陶 ,

我们看到军队从燃烧的齐陶城出来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第26/33页

[ˈsʌmə(r)] [ɡɒn] [tuː] [j'iəz] .
summer gone two years .
夏天 已消失 二 年 ；

夏天已经过去两年了。

[bek] [gəʊz] [ɪn] [ə'kɔːdɪŋli] ,
Beck goes in accordingly ,
贝克 去 在 因此 ；

贝克随即进入状态。

3d [dɪ'sembə(r)] ;
3d December ;
3d 十二月 ；

12月3日；

[ə'tæks] - ,
attacks Dierecke ,
攻击 - ；

攻击迪雷克，

[nɒt] [baɪ] [sə'praɪz] ,
not by surprise ,
不是 经过 惊喜 ；

不出所料

[bʌt; bət] [wɪð] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [suːprɪəri'bræti] ;
but with overwhelming superiority ;
但 和 压倒 优势 ；

但优势极其明显；

[nəʊ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ˈpɒsəb(ə)] :
no reinforcement possible :
不 加强 可能的 ；

无法进行增援：

- [ɪz] [ɒŋ] [ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [elb] ,
Dierecke is on the wrong side of the Elbe ,
- 是 在 这 错误的 边 的 这 易北河 ；

迪雷克位于易北河的错误一侧，

[nəʊ] [rɪ'tri:t] [ɔː(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ;
no retreat or reinforcement for him ;
不 撤退 或者 加强 为了 他 ；

他没有退路，也没有援军；

[hæz; hæz] [tuː; tə] [faɪt] [ˈfɪəsli] [ɔːl] [deɪ] ,
has to fight fiercely all day ,
有 到 斗争 激烈地 全部 天 ；

必须整天激烈战斗，

[ˈmaɪsən] [brɪdʒ] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈbrəʊkən] [steɪt] ;
Meissen Bridge being in a broken state ;
迈森 桥 存在 在 一个 破碎的 状态 ；

迈森桥处于破损状态；

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[æt; ət] [naɪt] ,
at night ,
在 夜晚 ,

晚上，

[tuː; tə] [ʃɪp] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [əˈkrɒs] [ɪn] [elb] [bəʊts] ,
to ship his people across in Elbe boats ,
到 船 他的 人们 穿过 在 易北河 船 ,

用易北河上的船只将他的人民运送过河，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [dɪˈleɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈfləʊtɪŋ] [aɪs] ,
which are much delayed by the floating ice ,
哪个 是 很多 延迟 经过 这 漂浮的 冰 ,

浮冰会大大延缓运输进程。

[səʊ] [ðæt] [ˈdeɪlaɪt] [faʊnd] [wʌn] ,
so that daylight found 1 ,
所以 那 日光 成立 1 ,

所以日光找到了1，

- [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] [ɒn] [ðæt] [ˈnɔːðən] [saɪd] ;
500 of them still on that northern side ;
- 的 他们 仍然 在 那 北方 边 ;

其中 500 人仍在北面；

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] ,
all of whom ,
全部 的 谁 ,

他们所有人，

[wɪð] [ˈdʒen(ə)rəl] - [hɪm'self] ,
with General Dierecke himself ,
和 一般的 - 他自己 ,

与迪雷克将军本人一起

[wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ˈprɪznər] [baɪ] [bek] .
were made prisoners by Beck .
是 制成 囚犯 经过 贝克 .

被贝克俘虏。

[[ˈtempəlhaʊf] ,
[Tempelhof ,
[滕珀尔霍夫 ,

[滕珀尔霍夫，

[θriː] . - :
iii . 321 :
三、 . - :

iii. 321:

" 3d - 4th [dɪˈsembə(r)] , - . "]
" 3d - 4th December , 1759 . "]
" 3d - 4th 十二月 , - . "]

“1759年12月3日至4日。”

[ə; eɪ] [ˈkʌmftəb(ə)l] [ˈsʌplɪmənt] [tuː; tə] - ,
A comfortable supplement to Maxen ,
一个 舒服的 补充 到 - ,

Maxen 的舒适补充品

[ðəʊ] [nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mæg'nɪfɪsns] .
though not of the same magnificence .
尽管 不是 的 这 相同的 壮丽 .

虽然没有那么壮丽。

[ˈɑːftə(r)] [wɪtʃ] ,
After which ,
后 哪个 ,

之后，

[daʊn] [hɪm'self] [ɪʃuːd] ['mɪnətəri] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plauən] ['kæzəm] ;
Daun himself issued minatory from the Plauen Chasm ;
道恩 他自己 发布 警告 从 这 普劳恩 深渊 ;

道恩本人从普劳恩峡谷发出了警告；

[ɪk'spektɪŋ] ,
expecting ,
期待 ,

期待，

[æz; əz][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [dɪd] ,
as all the world did ,
作为 全部 这 世界 做过 ,

就像全世界其他人一样，

[ðæt] ['friːdrɪx] ,
that Friedrich ,
那 弗里德里希 ,

弗里德里希

[huː] [ɪz] - ,
who is 36 ,
WHO 是 - ,

他今年36岁，

- [ɒv; əv] [ʌn'fɔːtʃənət] [ə'genst] ,
000 of Unfortunate against ,
- 的 不幸 反对 ,

000 不幸的反对，

[seɪ] , - ,
say , 72 ,
说 , - ,

比如，72，

- [ɒv; əv] [traɪ'ʌmfənt] ,
000 of Triumphant ,
- 的 凯 ,

000 的 Triumphant，

[wɪl] ,
will ,
将要 ,

将要，

[ˈʌndə(r)] ['penəlti] ,
under penalty ,
在下面 惩罚 ,

违者将受到处罚，

[teɪk] [hɪm'self] [ə'weɪ] .
take himself away .
拿 他自己 离开 .

他自己离开了。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [pru:vɔ] [ʌðəwaɪz] .
But it proved otherwise .
 但 它 已证实 否则 .

但事实证明并非如此。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [bi:t] [ju: 'es] ,
" If you beat us ,
" 如果 你 打 我们 ,

“如果你们打败了我们，

[ˈeksələnsi] [ˈfɛld,ma:rʃəl] ,
Excellency Feldmarschall ,
 阁下 元帅 ,

尊敬的元帅阁下

[jes] ;
yes ;
是的 ;

是的;

[bʌt; bət] [tɪl] [ðen] - - !
but till then - - !
 但 直到 然后 - - !

但在此之前——！

" [ˈfri:drɪx] [drɔ:z] [aʊt] [ɪn] [bə'teɪljə] ;
" Friedrich draws out in battalia ;
" 弗里德里希 平局 出去 在 巴塔利亚 ;

“弗里德里希在战斗中拉开距离；

[ˈli:əʊ][ɪn][waɪld] [ˈræɡɪd] [stɛɪt] [ænd; ənd][ˈtempə(r)] ,
Leo in wild ragged state and temper ,
狮子座 在 荒野 破烂不堪 状态 和 脾气 ,

狂野暴躁的狮子座

[ˈvɜ:səs] [bəʊz][ɪn][ðə; ði] [rɪˈvɜ:s] :
VERSUS Bos in the reverse :
 相对 博斯 在 这 撤销 :

VERSUS Bos 反过来：

" [kʌm] [ɒn] ;
" Come on ;
" 来 在 ;

“快点;

[ðen] !
then !
然后 !

然后！

" [raɪ'nɒsərəs] [bəʊz] ,
" Rhinoceros Bos ,
" 犀牛 博斯 ,

“犀牛

[ðəʊ] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd] ,
though in a high frame of mind ,
 尽管 在 一个 高的 框架 的 头脑 ,

虽然心情愉悦，

[deə(r)][nɒt] ,
dare not ,
 敢 不是 ,

不敢，

[ɒn] [ku:l] ['sɜ:veɪ] ；
on cool survey ；
在 凉爽的 民意调查 ；

冷静调查；

[bʌt; bət] [ri'taɪə] [bɪ'haind][ðə; ði] ['pləʊən] ['kæzəm] [ə'gen] ．
but retires behind the Plauen Chasm again ．
但 退休 在后面 这 普劳恩 深渊 再次 ；

但它又退到了普劳恩峡谷后面。

[wɪl] [æt; ət] [li:st] [prə'tekt] ['drezdən] [frɒm; frəm][,ri:'kæptʃə(r)] ；
Will at least protect Dresden from recapture ；
将要 在 至少 保护 德累斯顿 从 夺回 ；

至少可以保护德累斯顿免遭再次攻占；

[ænd; ənd] [weɪt] [hɪə(r)] ，
and wait here ，
和 等待 这里 ；

请在此等候。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪntərɪm] ；
in the interim ；
在 这 临时 ；

在此期间；

['kɑ:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [prə'vɪz(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv][boʊ'hi:mjə] ，
carting his provision out of Bohemia ，
搬运 他的 条款 出去 的 波西米亚 ；

他正将补给运出波西米亚，

- - [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [rʌf] ['bɪznəs] ，
- - **which is a rough business** ，
- - 哪个 是 一个 粗糙的 商业 ；

这是一项艰苦的工作，

[wɪð] [elb] ['frəʊz(ə)n] ，
with Elbe frozen ，
和 易北河 冷冻 ；

易北河冰封

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑ:sɪz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃəʊkt] ['wɪntri] [steɪt] ．
and the passes in such a choked wintry state ．
和 这 通过 在 这样的 一个 窒息 冬季 状态 ；

山口在冬季的严寒中变得泥泞不堪。

[ə'pɒn] [hu:m] ['fri:drɪx] ，
Upon whom Friedrich ，
之上 谁 弗里德里希 ；

弗里德里希

[tu:] ，
too ，
也 ；

也，

[hæz; həz][tu:; tə] [weɪt] ['ʌndə(r)] [ɑ:mz] ，
has to wait under arms ，
有 到 等待 在下面 武器 ；

必须处于武装状态，

[ɪn] [grɪm] ['neɪbəhʊd] ，
in grim neighborhood ，
在 严峻 邻里 ；

在阴森的街区，

" [daʊn] [həʊldz] ['drezdən] [ænd; ənd][ðə; ði] [del] [ɒv; əv] ['plaʊən] ；
" **Daun holds Dresden and the Dell of Plauen** ；
" 道恩 持有 德累斯顿 和 这 戴尔 的 普劳恩 ；
“道恩占据了德累斯顿和普劳恩山谷；

[bʌt; bət][ˈsæks(ə)nɪ] ，
but Saxony ；
但 萨克森 ；
但是萨克森州，

[tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrldz] [ə'meɪzmənt] ，
to the world's amazement ；
到 这 世界的 惊愕 ；
令世人震惊的是，

[hiː; hi][ɪz][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['evə(r)][frɒm; frəm] ['həʊldɪŋ] 。
he is as far as ever from holding 。
他 是 作为 远的 作为 曾经 从 保持 ；
他离保级还差得很远。

" - [frʌnt] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ɑːk][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːk(ə)l] ，
" **Daun's front is a small arc of a circle** ；
" - 正面 是 一个 小的 弧 的 一个 圆圈 ；
“道恩的正面是一小段圆弧，

[ˈbendɪŋ] [raʊnd] [frɒm; frəm] ['drezdən] [tuː; tə] - ；
bending round from Dresden to Dippoldiswalde ；
弯曲 圆形的 从 德累斯顿 到 - ；
从德累斯顿绕道迪波尔迪斯瓦尔德；

[ˈfriːdrix] [ɪz][æt; ət] ['fraɪbɜːrg] [ɪn][ə; eɪ] [bɪɡə(r)] [kɒn'keɪv] [ɑːk] ，
Friedrich is at Freyberg in a bigger concave arc ；
弗里德里希 是 在 弗雷伯格 在 一个 大 凹 弧 ；
弗里德里希位于弗雷贝格，处于一个更大的凹弧中。

[kən'sentrɪk] [tuː; tə] [daʊn] ，
concentric to Daun ；
同心 到 道恩 ；
与 Daun 同心，

[wel] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [daʊn] [ɒn] [ðæt] ['saʊθwəd] [ɔː(r)] ['lændwəd] [saɪd] ，
well overlapping Daun on that southward or landward side ；
出色地 重叠 道恩 在 那 向南 或者 陆向 边 ；
与南部或陆地一侧的 Daun 有很好的重叠，

[ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ，
and ready for him ；
和 准备好 为了 他 ；
并已做好迎接他的准备。

[ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][stɜː(r)][aʊt] ；
should he stir out ；
应该 他 搅拌 出去 ；
他应该出动吗？

- [ɪz][hɪz; ɪz] ['nɪərɪst] [pəʊst][tuː; tə] [daʊn] ；
Kesselsdorf is his nearest post to Daun ；
- 是 他的 最近的 邮政 到 道恩 ；
凯塞尔斯多夫是他离道恩最近的驻地；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['plaʊən] ['kæzəm][fɔː(r); fə(r)] ['baʊndrɪ] ，
and the Plauen Chasm for boundary ；
和 这 普劳恩 深渊 为了 边界 ；
以普劳恩峡谷为界，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] [əʊvə'pɑːst] [baɪ]['aɪðə(r)] .
which was not overpassed by either .
哪个 曾是 不是 立交桥 经过 任何一个 .

两者都没有超越它。

" [ɪn] ['drezdən] ,
" In Dresden ,
" 在 德累斯顿 ,

在德累斯顿,

[ænd; ənd][ðə; ði] [pætʃ] [ɒv; əv] [hɪl] - ['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstwəd] [ɒv; əv][aɪ 'tiː][baɪ] [elb] [saɪd] ,
and the patch of hill - country to the southeastward of it by Elbe side ,
和 这 修补 的 爬坡道 - 国家 到 这 东南 的 它 经过 易北河 边 ,
以及它东南方向易北河畔的那片丘陵地带,

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɪnstɛp] [ɔː(r)]['glæsiːs][ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːrnə] [rɒk] - ['kʌntri] ,
which is instep or glaxis of the Pirna rock - country ,
哪个 是 脚背 或者 冰川 的 这 皮尔纳 岩石 - 国家 ,
那是皮尔纳岩石地区的山脊或冰川,

[ˈsev(ə)nti] [skweə(r)] [maɪlz] [ɔː(r)][səʊ] ,
seventy square miles or so ,
七十 正方形 英里 或者 所以 ,

大约七十平方英里,

[ðeə(r)] [ruːlz] [daʊn] ;
there rules Daun ;
那里 规则 道恩 ;

那里有 Daun 的规则;

[ænd; ənd] [ðɪs] - - [wɪð] [ɪts] ['haɪts] [ɒv; əv] - ,
and this - - with its heights of Gahmig ,
和 这 - - 和 它是 高度 的 - ,

而这里——拥有加米格山的高地,

[ˈvæljuəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'fens] [fɔː(r); fə(r)] ['drezdən] [ə'genst] [ˈɒstriə] ,
valuable as a defence for Dresden against Austria ,
有价值的 作为 一个 防御 为了 德累斯顿 反对 奥地利 ,

作为德累斯顿抵御奥地利的防御工事, 它发挥了重要作用。

[bʌt; bət][nɒt] ['lðəwaɪz] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][ˈvæljuː] - - [wɒz; wəz][ɔːl] [ðæt] [daʊn] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
but not otherwise of considerable value - - was all that Daun this year ,
但 不是 否则 的 大量 价值 - - 曾是 全部 那 道恩 这 年 ,

但除此之外, 并无其他重大价值——这就是今年道恩的全部了。

[ɔː(r)] ['prɪti] [mʌtʃ] [ɪn] ['eni] ['kʌmɪŋ] [jɪə(r)] ,
or pretty much in any coming year ,
或者 漂亮的 很多 在 任何 未来 年 ,

或者说, 几乎在未来的任何一年里,

[kʊd; kəd] ['riːəlaɪz] [ɒv; əv] ['kɒŋkwɛst] [ɪn]['sæks(ə)nɪ] .
could realize of conquest in Saxony .
可以 意识到 的 征服 在 萨克森 .

有可能实现对萨克森的征服。

[ˈfeɪbiəs] [kʌŋk'tɛɪtə] [hæz; həz][nɒt] [sək'sɪːdɪd] ,
Fabius Cunctator has not succeeded ,
法比尤斯 断点 有 不是 成功了 ,

法比乌斯·康克塔托 (Fabius Cunctator) 没有成功,

[æz; əz][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪk'spektɪd] .
as the public expected .
作为 这 民众 预期的 .

正如公众所预期的那样。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ˈevə(r)] [sɪns] [ðæt] [ɒv; əv] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpeɪpl] [hæt] ,
ever since that of Hochkirch and the Papal Hat ,
曾经 自从 那 的 霍赫基尔希 和 这 教皇 帽子 ,
自从霍赫基尔希事件和教皇帽事件以来，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [ˈweɪnɪŋ] [mæn] ,
he has been a waning man ,
他 有 到过 一个 减弱 男人 ,
他已日渐衰老。

[mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˈkwestʃənəb(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndɪˈsɜːnɪŋ] [ˈpʌblɪk] .
more and more questionable to the undiscerning public .
更多的 和 更多的 值得怀疑 到 这 缺乏辨别力 民众 .
对于缺乏辨别力的公众来说，这越来越令人质疑。

- [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][lɑːst] [gliːm] [ˈʌpwədz] ;
Maxen was his last gleam upwards ;
- 曾是 他的 最后的 闪耀 向上 ;
马克斯是他最后的希望之光；

[ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv] [əˈplɔːz] [rəʊz] [əˈɡen] [ɒn] - ,
a round of applause rose again on Maxen ,
一个 圆形的 的 掌声 玫瑰 再次 在 - ,
马克斯恩再次赢得了热烈的掌声。

[ˈfiːb(ə)] [ɪn][kəmˈpærɪs(ə)n] [wɪð]
feeble in comparison with Hochkirch ,
微弱 在 比较 和 霍赫基尔希 ,
与霍赫基尔希相比，显得微弱。

[bʌt; bət] [stɪl] [ˈɑːɡjuːɪŋ] [həʊp] ,
but still arguing hope ,
但 仍然 争论 希望 ,
但仍然抱有希望，

- - [wɪtʃ] ,
- - which ,
- - 哪个 ,
- 哪个，

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] ,
after this ,
后 这 ,
此后，

[mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [daɪd] [aʊt] ;
more and more died out ;
更多的 和 更多的 死亡 出去 ;
越来越多的人灭绝了；

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [tuː] [jɪəz] [mɔː(r)] ,
so that in two years more ,
所以 那 在 二 年 更多的 ,
所以再过两年，

[pɔː(r); pʊə(r)][ˈmædəm] [daʊn] ,
poor Madam Daun ,
贫穷的 女士 道恩 ,
可怜的道恩夫人，

[ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][ɪmˈpɪəriəl] [ˈlevi] ,
going to Imperial Levee ,
去 到 帝国 堤坝 ,
前往帝国堤道，

" [hæd; həd][hɜ:(r); hə(r)] [steɪt] - [ˈkæərɪdʒ] [hɑ:f] [fɪld] [wɪð] [ˈnaɪtkæp] ,
" **had her state - carriage half filled with nightcaps** ,
" 有 她 状态 - 运输 一半 已填 和 睡前酒 ,
“她的马车里一半都装满了睡帽，

[θrəʊn] [ˈɪntu:][,aɪ ˈti:][baɪ][ðə; ði] [viˈenə] [ˈpi:p(ə)] ,
thrown into it by the Vienna people ,
抛掷 进入 它 经过 这 维也纳 人们 ,
被维也纳人民投入其中，

[ɪn][ˈtəʊkən][pʊ; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [greɪt] [ˈtælənt][fɔ:(r); fə(r)] [sli:p] .
in token of her husband's great talent for sleep .
在 令牌 的 她 丈夫的 伟大的 天赋 为了 睡觉 :
为了纪念她丈夫惊人的睡眠天赋。

" [- ([ˈænəʊ] - ,
" [**Archenholtz (Anno 1762** ,
" [- (安诺 - ,
"[Archenholtz（公元1762年，

" [lɑ:st] [si:dʒ] [pʊ; əv] [ˌwaɪdnɪts] ") .]
" **last Siege of Schweidnitz "**) .]
" 最后的 围城 的 施魏德尼茨 ") .]
“施魏德尼茨的最后围攻”。]

[ˈtʃæptə(r)] [eɪtθ] .
Chapter VIII .
章 八 :
第八章

[ˌmɪsəˈleɪniə] [ɪn] [ˈwɪntə(r)] - [ˈkwɔ:təz] , - - - .
MISCELLANEA IN WINTER - QUARTERS , 1759 - 1760 :
杂项 在 冬天 - 四分之一 , - - - :
1759-1760 年冬季营地杂项。

[ˈfri:drɪx] [wʊz; wəz] [ˈveri] [ləʊθ] [tu:; tə][kwɪt][ðə; ði] [fi:ld] [ðɪs] [ˈwɪntə(r)] .
Friedrich was very loath to quit the field this Winter .
弗里德里希 曾是 非常 厌恶 到 辞职 这 场地 这 冬天 :
弗里德里希非常不愿意在这个冬天离开赛场。

[ɪn] [spaɪt] [pʊ; əv] - [ænd; ənd] [ɪl] - [lʌk] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ˈweðə(r)] ,
In spite of Maxen and ill - luck and the unfavorable weather ,
在 尽管如此 的 - 和 患病的 - 运气 和 这 - 天气 ,
尽管遭遇了马克森的不幸、极差的运气以及极其恶劣的天气，

[,aɪ ˈti:] [stɪl] [wʊz; wəz] ,
it still was ,
它 仍然 曾是 ,
依然如此。

[fɔ:(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [tu:] [ˌmʌnθs] ,
for about two months ,
为了 关于 二 几个月 ,
大约两个月，

[hɪz; ɪz] [ˈfɪkst] [ˈpɜ:pəs] [tu:; tə][,ri:ˈkæptʃə(r)] [ˈdrezdən] [fɜ:st] ,
his fixed purpose to recapture Dresden first ,
他的 固定的 目的 到 夺回 德累斯顿 第一的 ,
他一心只想先夺回德累斯顿。

[ænd; ənd] [draɪv] [daʊn] [həʊm] .
" and drive Daun home .

然后开车送道恩回家。

" [hæd; həd][ai][bʌt; bət][ə; eɪ] - ,
" Had I but a 12 ,

“如果我只12岁，

- [ɒv; əv] [ɔ:g'zɪlɪəɪs] [tu:; tə] [gɑ:d] [maɪ] [raɪt] [flæŋk] ,
000 of Auxiliaries to guard my right flank ,

派遣 000 名辅助部队守卫我的右翼，

[waɪl] ['traɪɪŋ] [aɪ'ti:] !
while trying it !

尝试的时候！

" [sed] [hi:; hi] .
" said he .

他说道。

[fɜ:d(ə)nænd] [mæg'næɪməsli] [sent] [hɪm][ðə; ði] [hə'redɪt(ə)ri] [prɪns] [wɪð] - , - ,
Ferdinand magnanimously sent him the Hereditary Prince with 12 , 000 ,

费迪南德慷慨地派世袭王子带着12000英镑送给他。

[hu:] [steɪd] [ə'baʊ] [tu:] [mʌnθs] ;
who stayed above two months ;

停留时间超过两个月的人；

[" [tɪl] ['februəri] 15th ;
[" Till February 15th ;
[" 直到 二月 15th ;

【截至2月15日；】

" [lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['redʒəmənt] (['dʒɜ:mən] [ɔ:l]) ,
" List of the Regiments (German all) ,

“各团列表（全部为德国团）

[ɪn] ['saɪfɑ:rθ] ,
in SEYFARTH ,

在塞法斯，

[aɪ'aɪ] . - [en] .] [ænd; ənd] ['fri:drɪx] [dɪd] [mɑ:tʃ] [ə'baʊt] ,
ii . 578 n .] and Friedrich did march about ,

ii. 578 n.] 弗里德里希确实四处游行，

[ə'tempt] [ðæt] [wei] ,
attempting that way ,

尝试用那种方法，

[['ɜ:vɾə] [di:] ['fredrɪk] ,
[OEuvres de Frederic ,

[OEuvres de Frederic,

> [vi:] . - .
> v . 32 .
> v . - .

第 32 版。

[əʊld][ˈnju:zpeɪpə(r)] [ˈru:məz] :
Old Newspaper rumors :
老的 报纸 谣言 :

旧报纸上的传闻:

[ɪn] [ˈdʒɛntəlmənz] [ˌmægəˈzi:n] ,
in Gentleman's Magazine ,
在 绅士的 杂志 ,

在《绅士杂志》上

> [ɛksˈɛksˈaɪˈɛks] . - ,
> xxix . 605 .
> 二十九 . - ,

<斜体结束> xxix.605,

" 29th [dɪˈsembə(r)] ,
" **29th December** ,
" 29th 十二月 ,

“12月29日,

" & [si:] .] - - [pʊʃt] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə][məˈgwaɪə][ænd; ənd] - ,
" **& c .] - - pushed forward to Maguire and Dippoldiswalde** ,
" & c .] - - 推动 向前 到 马奎尔 和 - ,

“等等]——推进到马奎尔和迪波尔迪斯瓦尔德,

[lʊkt] [ˈpæʃənətli] [ˈɪntu:] [məˈgwaɪə] [ɒn] [ɔ:l] [saɪdz] ;
looked passionately into Maguire on all sides ;
看起来 热情地 进入 马奎尔 在 全部 侧面 ;

他热情地从各个角度打量着马奎尔;

[bʌt; bət] [faʊnd] [hɪm] ,
but found him ,
但 成立 他 ,

但我找到了他,

[ɪn] [ðəʊz] [ˈfrəʊz(ə)n] [ˈkæzəm] ,
in those frozen chasms ,
在 那些 冷冻 深渊 ,

在那些冰封的深渊中,

[ænd; ənd] [rɒk] - [ˈlæbərɪnθs] [tʃəʊkt] [wɪð] [snəʊ] ,
and rock - labyrinths choked with snow ,
和 岩石 - 迷宫 窒息 和 雪 ,

以及被积雪覆盖的岩石迷宫,

[ˈpleɪnli] [ˈʌnəˈtækəbl] ;
plainly unattackable ;
显然 无法攻击 ;

显然无法攻击;

[hɪm][ænd; ənd] [ˈevrɪbɒdi] ,
him and everybody ,
他 和 大家 ,

他和所有人,

[ɪn] [sʌtʃ] [frɒst] - [ˈelɪmənt] ;
in such frost - element ;
在 这样的 霜 - 元素 ;

在这种严寒元素中;

- - [ænd; ənd] [ri'hauns] [ðə; ði] ['pæʃənət] [həʊp] .
- - **and renounced the passionate hope** .
- - 和 放弃 这 热情的 希望 ；

——并放弃了那份炽热的希望。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒænjʊəri] [ðæt] ['fri:drɪx] [pʊt] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:] ['pɑ:ʃ(ə)l]
It was not till the middle of January that Friedrich put his troops into partial
它 曾是 不是 直到 这 中间 的 一月 那 弗里德里希 放 他的 军队 进入 部分的
[kæn'tu:nmənt] ,
cantonments ,
营地 ,

直到一月中旬，腓特烈才将他的部队部分安置在营地中。

[hed] - ['kwɔ:tə(r)] ['fraɪbɜ:rg] ；
Head - quarter Freyberg ；
头 - 四分之一 弗雷伯格 ；

总部弗雷伯格；

[tru:ps] [stɪl] ['meɪnli] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd] ['saʊθwəd] ,
troops still mainly in the Villages from Wilsdruf and southward ,
军队 仍然 主要 在 这 村庄 从 - 和 向南 ,

部队仍然主要驻扎在威尔斯德鲁夫及以南的村庄里。

[kləʊz] [baɪ][ðeə(r)][əʊld][kæmp] [ðeə(r)] .
close by their old Camp there .
关闭 经过 他们的 老的 营 那里 ；

就在他们以前的营地附近。

[kæmp] [stɪl] [left] ['stændɪŋ] ,
Camp still left standing ,
营 仍然 左边 常设 ,

营地依然屹立，

['gɑ:dɪd] [baɪ][sɪks] [bə'tæljən] ；
guarded by Six Battalions ；
守卫 经过 六 营 ；

由六个营守卫；

[sɪks]['ɑ:ftə(r)][sɪks] ,
six after six ,
六 后 六 ,

六点过六点，

['ɔ:ltənertɪŋ] [wi:k] [ə'baʊt] ；
alternating week about ；
交替 星期 关于 ；

隔周大约：

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['grɪmɪst] [kæmps][ɪn]['neɪtʃə(r)] ；
one of the grimmest camps in Nature ；
一 的 这 最残酷的 营地 在 自然 ；

自然界最阴森恐怖的营地之一；

[ðə; ði]['kænvəs] [ru:fs] [grəʊn] [mɪə(r)][aɪs] - [pleɪts] ,
the canvas roofs grown mere ice - plates ,
这 帆布 屋顶 生长 仅仅 冰 - 盘子 ,

帆布屋顶就像长出来的冰块一样，

[ðə; ði] [tents] [mɪə(r)] ['sæŋktʃu:əri:z] [ɒv; əv] [frɒst] ；
the tents mere sanctuaries of frost ；
这 帐篷 仅仅 保护区 的 霜 ；

这些帐篷不过是霜冻的庇护所：

- - ['nevə(r)][dɪd][pɔː(r); pʊə(r)] [jʌŋ] - [siː][sʌt] ['ɪndəstri] [ɪn] ['dræɡɪŋ] [wʊd] - ['fjuːəl] ,
- - **never did poor young Archenholtz see such industry in dragging wood - fuel ,**
- - 绝不 做过 贫穷的 年轻的 看 这样的 行业 在 拖拽 木头 - 燃料 ,

可怜的年轻的阿尔肯霍尔茨从未见过有人如此勤劳地拖运木柴。

[sʌt] ['bɔɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['bɪskɪts] [ɪn]['brəʊkən][aɪs] ,
such boiling of biscuits in broken ice ,
这样的 沸腾 的 饼干 在 破碎的 冰 ,

例如，将饼干放在碎冰中煮沸。

[sʌt] ['kraʊdɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] ['embəz] [tuː; tə] [rəʊst] [wʌn] [saɪd][ɒv; əv][juː; jʊ] ,
such crowding round the embers to roast one side of you ,
这样的 拥挤 圆形的 这 余烬 到 烤 一 边 的 你 ,

大家围在余烬旁，只为了烤焦你的一侧。

[waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] ['friːzɪŋ] .
while the other was freezing .
尽管 这 其他 曾是 冷冻 .

而另一人则冻得瑟瑟发抖。

[- ([ʌt] ['s(j)uːprə]) ,
[**Archenholtz (UT SUPRA)** ,
[- (犹他州 上文) ,

[Archenholtz (UT SUPRA),

[,aɪ'aɪ] . - - - .]
ii . 11 - 15 .]
二、 . - - - .]

ii. 11-15.]

[bʌt; bət] - ['piːp(ə)l] ,
But Daun's people ,
但 - 人们 ,

但是道恩的人民，

[ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv] ['plauən] [dɛl] ,
on the opposite side of Plauen Dell ,
在 这 对面的 边 的 普劳恩 戴尔 ,

在普劳恩戴尔的另一边，

[dɪd][ðə; ði][laɪk] ;
did the like ;
做过 这 喜欢 ;

做了类似的事情；

[ðeə(r)] [tents] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] [left] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['frəʊz(ə)n] [steɪt] ,
their tents also were left standing in the frozen state ,
他们的 帐篷 还 是 左边 常设 在 这 冷冻 状态 ,

他们的帐篷也依然矗立在冰冻状态中。

['gɑːdɪd] [baɪ] ['ɔːltəneɪtɪŋ] [bə'tæljən] ,
guarded by alternating battalions ,
守卫 经过 交替 营 ,

由轮换的营队守卫，

[nəʊ]['betə(r)] [pʃ] [ðæn; ðən][ðeə(r)] ['prʌʃən] ['neɪbəz] .
no better off than their Prussian neighbors .
不 更好的 离开 比 他们的 普鲁士 邻居 .

他们的境况并不比普鲁士邻国好多少。

[ðɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tents] ,
This of the Tents ,
这 的 这 帐篷 ,

这是帐篷，

[ænd; ɐnd][sɪks] [frɒst] - [ˈbɪtn] [bəˈtæljən] [ˈga:diŋ] [ðem; ðəm] ,
and Six frost - bitten Battalions guarding them ,
和 六 霜 - 被咬 营 守护 他们 ,
还有六个饱受冻伤的营守卫着他们,

[ˈla:stɪd] [tɪl] [ˈeɪprəl] .
lasted till April .
持续 直到 四月 .
一直持续到四月份。

[æn; ən] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)ri] [ˈɒbstɪnəsi] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [bəʊθ][ɒv; əv] [daʊn] [ænd; ɐnd][ɒv; əv] [ˈfri:drɪx] ;
An extraordinary obstinacy on the part both of Daun and of Friedrich ;
一个 非凡的 固执 在 这 部分 两个都 的 道恩 和 的 弗里德里希 ;
道恩和弗里德里希都表现出了非凡的固执;

[əˈlaɪk] [ˈdʒeləs] [ɒv; əv][ˈi:v(ə)n] [ˈsi:mɪŋ] [tu:; tə] [ji:ld] [wʌn] [ɪntʃ] [mɔ:(r)][ɒv; əv] [graʊnd] .
alike jealous of even seeming to yield one inch more of ground .
同样 嫉妒的 的 甚至 似乎 到 屈服 一 英寸 更多的 的 地面 .
哪怕只是稍稍退让一寸土地，都会让他们感到嫉妒。

[ðə; ði] [həˈredɪt(ə)ri] [prɪns] ,
The Hereditary Prince ,
这 遗传 王子 ,
世袭王子

[wɪð] [hɪz; ɪz] - , - ,
with his 12 , 000 ,
和 他的 - , - ,
他拥有12000美元，

[ˈmɑ:tʃt] [həʊm] [əˈgen] [ɪn] [ˈfebruəri] ;
marched home again in February ;
行军 家 再次 在 二月 ;
二月份再次凯旋而归;

[ɪnˈdi:d] ,
indeed ,
的确 ,
的确，

[ˈevə(r)][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈgəʊɪŋ] [ˈɪntu:] [kænˈtu:nmənt] ,
ever after the going into cantonments ,
曾经 后 这 去 进入 营地 ,
自从进入军营之后，

[ɔ:l] [ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [fɔ:s] [hɪə(r)] [ˈvɪzəbli] [si:st] ;
all use of the Prince and his Force here visibly ceased ;
全部 使用 的 这 王子 和 他的 力量 这里 明显地 停止 ;
王子及其军队在此地的所有活动明显停止了;

[ænd; ɐnd] ,
and ,
和 ,
和，

[ɒn][ðə; ði] [həʊl] ,
on the whole ,
在 这 所有的 ,
总体上，

[nəʊ] [rɪˈzʌlt] [wɒtˈevə(r)] [ˈfɒləʊd] [ðəʊz] [ˈstrenjuəs] [ænˈtæɡənɪzəm] ,
no result whatever followed those strenuous antagonisms ,
不 结果 任何 随后 那些 费力的 对抗 ,
那些激烈的对抗最终没有任何结果。

[ænd; ənd][ˈfrəʊz(ə)n] [tents] [left] [ˈstændɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [ˈmʌnθs] ；
and frozen tents left standing for three months ；
和 冷冻 帐篷 左边 常设 为了 三 几个月 ；

冰冻的帐篷矗立了三个月；

[ænd; ənd] [θɪŋz] [rɪˈmeɪnd] [ˈpræktɪkli] [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] .
and things remained practically what they were .
和 事物 剩余 几乎 什么 他们 是 ；

一切实际上都保持不变。

[səʊ] [ðæt] ，
So that ，
所以 那 ；

以便，

[æz; əz][ðə; ði][grænd] " [pi:s] [nɪˌɡəʊʃɪˈeɪnɪz] " [ˈɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə] [ˈnʌθɪŋ] ，
as the grand " Peace Negotiations " also came to nothing ；
作为 这 盛大 " 和平 谈判 " 还 来了 到 没有什么 ；

盛大的“和平谈判”也以失败告终。

[wi:; wi] [maɪt] [əˈmɪt] [ðɪs] [ɒv; əv][ˈwɪntə(r)] - [ˈkwɔ:təz] [ˌɔ:ltəˈgeðə(r)] ；
we might omit this of Winter - quarters altogether ；
我们 可能 忽略 这 的 冬天 - 四分之一 共 ；

我们或许可以完全省略冬季营地；

[ænd; ənd][gəʊ] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [kæmˈpeɪn] [fɪfθ] ；
and go forward to the opening of Campaign Fifth ；
和 去 向前 到 这 开幕 的 活动 第五 ；

并继续推进第五次战役的开始；

- - [wɜ:(r); wə(r)][aɪ ˈti:] [nɒt] [ðæt] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ˈfi:tʃəz] [du:; də] [ˈʌðəwaɪz] [əˈkɜ:(r)][ɪn][aɪ ˈti:] ，
- - were it not that characteristic features do otherwise occur in it ；
- - 是 它 不是 那 特征 特征 做 否则 发生 在 它 ；

——如果不是因为它还有其他特征的话，

[ˈkjʊəriəs] [ˈlɪt(ə)l] [ʌnˈveɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsi:kɹət] [həʊps][ænd; ənd] [ˈɪndəstrɪz] [ɒv; əv] [ˈfri:drɪx] ；
curious little unveilings of the secret hopes and industries of Friedrich ；
好奇的 小的 揭幕 的 这 秘密 希望 和 行业 的 弗里德里希 ；

弗里德里希鲜为人知的希望和事业的奇特小发现：

- - [bɪˈsaɪdz] [wɪtʃ] ，
- - besides which ；
- - 除了 哪个 ；

除此之外，

[ðeə(r)][hæv; həv][ˈmaɪnə(r)] [ˈpraɪvət] [ɪˈvents] [ˈfɔ:lən] [aʊt] ，
there have minor private events fallen out ；
那里 有 次要的 私人的 活动 倒下 出去 ；

期间发生了一些小的私人纠纷，

[nɒt] [wɪˈðəʊt] [ˈɪntrəst] [tu:; tə][ˈhju:mən] [ˈrɪdə] ．
not without interest to human readers ．
不是 没有 兴趣 到 人类 读者 ．

对人类读者来说并非毫无吸引力。

[fɔ:(r); fə(r)] [hu:z] [bɪˈhu:f] [ˈmeɪnli] [ə; eɪ] [lu:s] [ɪnˈtɜ:kəl(ə)ri] [ˈtʃæptə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [θrəʊn] [təˈgeðə(r)] [hɪə(r)]
For whose behoof mainly a loose intercalary Chapter may be thrown together here
为了 谁 裨 主要 一个 松动的 闰 章 可能 是 抛掷 一起 这里
.
:
.

这里可以拼凑出一个松散的插章，主要是为了满足他们的需要。

[səˈri:n] [ˈhaɪnəs] [ɒv; əv] -
SERENE HIGHNESS OF WURTEMBERG ,
 ,
 安详 高度 的 - ,

符腾堡的宁静高贵，

[æt; ət] [ˈfʊldə] ([nəʊˈvembə(r)] 30th , -) ,
AT FULDA (November 30th , 1759) ,
 在 富尔达 (十一月 30th , -) ,

在富尔达（1759 年 11 月 30 日），

[ɪz][dʒʌst] [əˈbaʊt] " [ˈfaɪərɪŋ] [vɪkˈtɔːrɪə] ,
IS JUST ABOUT " FIRING VICTORIA ,
是 只是 关于 " 射击 维多利亚 ,

仅仅是关于“解雇维多利亚”的事，

" [ænd; ənd] [ˈgɪvɪŋ] [ə; eɪ] [bɔːl] [tuː; tə] [ˈbjuːti] [ænd; ənd] [ˈfæʃ(ə)n] ,
" AND GIVING A BALL TO BEAUTY AND FASHION ,
" ,
" 和 给予 一个 球 到 美丽 和 时尚 ,

“并为美丽和时尚举办舞会，

[ɪn] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ɪˈvent] ;
IN HONOR OF A CERTAIN EVENT ;
在 荣誉 的 一个 肯定 事件 ;

为纪念某事；

- - [bʌt; bət][ɪz] [ʌnˈplezntli] [ɪntəˈrʌptɪd] .
- - BUT IS UNPLEASANTLY INTERRUPTED .
- - 但 是 令人不快的 中断 .

——但却被不愉快的事情打断了。

[nəʊˈvembə(r)] 21st ,
November 21st ,
 十一月 21st ,

11月21日

[ðə; ði] [ˈveri] [deɪ] [waɪl] [fɪŋk] [wɒz; wəz] [kəˈpɪtʃuleɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv] - ,
the very day while Finck was capitulating in the Hills of Maxen ,
 这 非常 天 尽管 芬克 曾是 投降 在 这 丘陵 的 - ,

就在芬克在马克斯山投降的那一天，

[dʒuːk] [ˈfɜːd(ə)nænd] ,
Duke Ferdinand ,
 公爵 费迪南德 ,

费迪南公爵

[ˈbɪzi] [ˈevə(r)] [sɪns] [hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] [æt; ət] [ˈmɪndən] ,
busy ever since his Victory at Minden ,
忙碌的 曾经 自从 他的 胜利 在 明登 ,

自从在明登战役中获胜后，他就一直很忙。

[dɪd] ,
did ,
做过 ,

做过，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [sɪːdʒ] [ɒv; əv] [ˈmʌnstər] ,
after a difficult Siege of Munster ,
 后 一个 难的 围城 的 芒斯特 ,

在经历了一场艰难的蒙斯特围城战之后，

[sɪːdʒ] [baɪ][ˈɪmˌhɔːf] ,
Siege by Imhof ,
 围城 经过 伊姆霍夫 ,

Imhof 的围攻

[wɪð] ['fɜ:d(ə)nænd] [prə'tektɪŋ] [hɪm] ,
with Ferdinand protecting him ,

和 费迪南德 保护 他 ,

在斐迪南的保护下，

[get] ['mʌnstər] [ɪntu:][hænd] [ə'gen] ,
get Munster into hand again ,

得到 芒斯特 进入 手 再次 ,

重新掌控芒斯特。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['rekən] [ə; ei] [faɪn] [sək'ses] [tu:; tə][hɪm] .
which was reckoned a fine success to him .

哪个 曾是 估计 一个 美好的 成功 到 他 .

这被认为是他的一次巨大成功。

[ˈveri] [ˈbɪzi] [hæz; həz][ðə; ði] [dju:k] [bi:n] :
Very busy has the Duke been :

非常 忙碌的 有 这 公爵 到过 :

公爵一直非常忙碌：

[ɪn'dʌstriəsli] ['ri:pɪŋ] [ðə; ði] [fru:ts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] [æt; ət] ['mɪndən] ;
industriously reaping the fruits of his Victory at Minden ;

勤奋地 收割 这 水果 的 他的 胜利 在 明登 ;

勤奋地收获他在明登战役中取得胜利的果实；

[ænd; ænd] [ðɪs] ,
and this ,

和 这 ,

还有这一点，

[ðə; ði] [kən'klu:sɪv] ['ru:tɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frɛntʃ] [frɒm; frəm] [ðæt] [west'feɪlɪən] ['ri:dʒən] ,
the conclusive rooting out of the French from that Westphalian region ,

这 确凿 根 出去 的 这 法语 从 那 威斯特伐利亚 地区 ,

彻底将法国人从威斯特伐利亚地区清除出去。

[ɪz][ə; ei] [ˈveri] [ˈdʒɔɪfl] [θɪŋ] ;
is a very joyful thing ;

是 一个 非常 快乐 事物 ;

是一件非常令人高兴的事；

[ænd; ænd] [pʊts] ['fɜ:d(ə)nænd][ɪn] [həʊps] [ɒv; əv] ['draɪvɪŋ] [ðəm; ðəm][əʊvə(r)][ðə; ði] [meɪn] [ɔ:ltə'geðə(r)] .
and puts Ferdinand in hopes of driving them over the Mayn altogether .

和 放置 费迪南德 在 希望 的 驾驶 他们 超过 这 梅恩 共 .

并让斐迪南德抱有希望，将他们全部赶过梅恩河。

[wɪtʃ] [sʌm; səm] [θɪŋk] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ;
Which some think he would have done ;

哪个 一些 思考 他 会 有 完毕 ;

有些人认为他会这么做；

[hæd; həd][nɒt][hi:; hi] ,
had not he ,

有 不是 他 ,

如果不是他，

[wɪð] [mæg'nænɪməs] [ə'blɪvɪən] [ɒv; əv][self][ænd; ænd] ['wɪʃɪz] ,
with magnanimous oblivion of self and wishes ,

和 坦荡 遗忘 的 自己 和 愿望 ,

怀着宽宏大量的忘却自我和欲望，

[ə'gri:d] [tu:; tə][send][ðə; ði] [hə'redɪt(ə)ri] [prɪns] [ænd; ænd] [ðəʊz] - ,
agreed to send the Hereditary Prince and those 12 ,

同意 到 发送 这 遗传 王子 和 那些 - ,

同意派遣世袭王子和那12人，

- [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['fri:drɪks] [ə'feəz] ,
000 to assist in Friedrich's affairs ,
- 到 协助 在 弗里德里希的 事务 ,

000 协助处理弗里德里希的事务，

[ˈlʊkɪŋ] [ə'pɒn] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvɑt(ə)l] [pɔɪnt] [ɪn] [ðɪ:z] [ˈælaɪd] [ˈɪntrəsts] .
looking upon that as the vital point in these Allied Interests .
寻找 之上 那 作为 这 必不可少的 观点 在 这些 盟军 兴趣 .

将其视为这些盟国利益的关键所在。

['fri:drɪks] [ə'tempts] ,
Friedrich's attempts ,
弗里德里希的 尝试 ,

弗里德里希的尝试，

[wiː; wi][hæv; həv] [sed] ,
we have said ,
我们 有 说 ,

我们说过，

[tɜ:nd] [aʊt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ;
turned out impossible ;
转向 出去 不可能的 ;

结果证明是不可能的；

[nɔ:(r)] [wʊd] [ðə; ði] [hə'redɪt(ə)rɪ] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] - , - ,
nor would the Hereditary Prince and his 12 , 000 ,
也不 会 这 遗传 王子 和 他的 - , - ,

世袭王子及其12000名士兵也不会.....

[ðəʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] ,
though a good deal talked about in England and elsewhere ,
尽管 一个 好的 交易 谈话 关于 在 英格兰 和 别处 ,

尽管在英国和其他地方有很多讨论，

[ˈwɔ:lpəʊl] ,
[Walpole ,
[沃尔波尔 ,

[沃尔波尔，

[dʒɔ:dʒ] ['sekənd] ,
George Second ,
乔治 第二 ,

乔治二世

italic> [θri:] . - ([ɪn][ə; eɪ]['səʊə(r)] [ˌpɒə'zɪ](ə)n [təʊn]) ;
italic> iii . 248 (in a sour Opposition tone) ;
italic> 三、 . - (在 一个 酸的 反对 语气) ;

<斜体结束> iii. 248（以尖刻的反对语气）

& [si:] . & [si:] .] [rɪ'kwaɪə(r)][mɔ:(r)][ðæŋ; ðən] ['menʃ(ə)n] ;
& c . & c .] require more than mention ;
& c . & c .] 要求 更多的 比 提到 ;

等等。等等。需要更多说明；

[wɜ:(r); wə(r)][aɪ 'ti:] [nɒt] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ['ðɪðə(r)] ,
were it not that on the road thither ,
是 它 不是 那 在 这 路 那里 ,

如果不是因为在去往那里的路上，

[æt; ət] ['fʊldə] (" ['fʊldə] [ɪz][hɑ:f] - [wei] [hɑʊs] [tuː; tə] ['sæks(ə)nɪ] ,
at Fulda (" Fulda is half - way house to Saxony ,
在 富尔达 (" 富尔达 是 一半 - 方式 房子 到 萨克森 ,

在富尔达（“富尔达是前往萨克森的中途站，

" [θɪŋks] ['fɜ:d(ə)nænd] ,
" **thinks Ferdinand** ,
" 思考 费迪南德 ,

费迪南德心想：

" [ʃʊd; ʃəd] [pɪt] [ænd; ənd] [brɪ'tænɪk] ['mædʒəsti][bi:; bi] [pli:zd] [tu:; tə] [kən'sent] ,
" **should Pitt and Britannic Majesty be pleased to consent** ,
" 应该 匹兹堡 和 不列颠尼克 威严 是 高兴 到 同意 ,
“如果皮特和不列颠尼克陛下公司愿意同意的话，

[æz; əz][ai][deə(r)] [prɪ'zju:m] [ðei] [wɪl] ") ,
as I dare presume they will ") ,
作为 我 敢 估 他们 将要 ") ,

我敢断言他们会这样做”)

[ðə; ði] [hə'redɪt(ə)ri] [prɪns] [hæd; həd] ,
the Hereditary Prince had ,
这 遗传 王子 有 ,

世袭王子曾拥有，

[ɪn][hɪz; ɪz] [swɪft] [wei] ,
in his swift way ,
在 他的 迅速 方式 ,

他以迅捷的方式，

[dʌn] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['ju:sf(ə)][fɔ:(r); fə(r)]['fɜ:d(ə)nænd] [hɪm'self] ,
done a thing useful for Ferdinand himself ,
完毕 一个 事物 有用 为了 费迪南德 他自己 ,

为费迪南本人做了一件有用的事，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'məʊʃ(ə)n] ,
and which caused a great emotion ,
和 哪个 导致 一个 伟大的 情感 ,

这引起了强烈的情感共鸣。

[ˈtʃi:fli] [pʊ; əv] ['lɑ:ftə(r)] ,
chiefly of laughter ,
主要 的 笑声 ,

主要是笑声，

['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
over the world ,
超过 这 世界 ,

在世界各地，

[ɪn] [ðəʊz] [wi:ks] .
in those weeks .
在 那些 周 .

那几周。

" [nəʊ] ['enəmi] [pʊ; əv] ['fri:drɪks] ,
" **No Enemy of Friedrich's** ,
" 不 敌人 的 弗里德里希的 ,

“没有弗里德里希的敌人”，

" [sez] [maɪ] [nəʊt] ,
" **says my Note** ,
" 说道 我的 笔记 ,

我的笔记上写着：

" [ɪz][pʊ; əv]['felə(r)]['hju:mə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [sə'renəti] [pʊ; əv] - ,
" **is of feller humor than the Serenity of Wurtemberg** ,
" 是 的 伙计 幽默 比 这 宁静 的 - ,

“比《符腾堡的宁静》更幽默。”

[kɑ:l] ['ju:dʒɪn] ,
Karl Eugen ,
卡尔 尤金 ,

卡尔·欧根

['reɪnɪŋ] [dju:k] [ɒv; əv] [ðæt] [ʌn'fɔ:tʃənət] ['kʌntri] ;
Reigning Duke of that unfortunate Country ;
统治 公爵 的 那 不幸 国家 ;

那个不幸国家的在位公爵；

[fɔ:(r); fə(r)] [hu:m] ,
for whom ,
为了 谁 ,

为了谁？

[ɪn][pɑ:st] [deɪz] ,
in past days ,
在 过去的 天 ,

在过去的日子里，

['fri:drɪx] [hæd; həd] [bi:n] [səʊ] ['fɑ:ðəli] ,
Friedrich had been so fatherly ,
弗里德里希 有 到过 所以 父爱 ,

弗里德里希一直很慈爱，

[ænd; ənd] ['ri:əli] [tʊk] [sʌtʃ] [peɪnz] . -
and really took such pains . ' -
和 真的 采取 这样的 疼痛 . -

他们真的为此付出了很多心血。

['fɑ:ðəli] ?
Fatherly ?
父爱 ?

父亲般的？

[step] - ['fɑ:ðəli] ,
STEP - fatherly ,
步 - 父爱 ,

继父般的，

[ju:; jʊ] [mi:n] ;
you mean ;
你 意思是 ;

你的意思是;

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [vaɪl] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz] ! -
and for his own vile uses ! ' -
和 为了 他的 自己的卑鄙的 用途 ! -

而这一切都是为了他自己卑鄙的目的！

[graul] [ðə; ði] [sə'renəti] [ɒv; əv] - :
growled the Serenity of Wurtemberg :
咆哮 这 宁静 的 - :

符腾堡的宁静咆哮道：

- - ['ɔ:lweɪz] [æn; ən] ['ɒmɪnəs] [stri:k] [ɒv; əv] [glu:m] [ɪn] [ðæt] [pɔ:(r); pʊə(r)][mæn] ;
- - **always an ominous streak of gloom in that poor man** ;
- - 总是 一个 不祥的 条纹 的 愁云 在 那 贫穷的 男人 ;

那个可怜的人身上总是带着一丝不祥的忧郁；

[stri:k] [wɪtʃ] [ɪz] [sprɛd] [naʊ] [tu:; tə] [həʊl] [skaɪz] [ɒv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['dɑ:knəs] ,
streak which is spread now to whole skies of boiling darkness ,
条纹 哪个 是 传播 现在 到 所有的 天空 的 沸腾 黑暗 ,

一道光束如今已蔓延至整片沸腾的黑暗天空。

[ˈəʊɪŋ] [tuː; tə][dɪˈlɪəriəm; dɪˈlɪəriəm][ðeə(r)][hæv; həv] [bi:n] !
owing to deliriums there have been !
欠款 到 谵妄 那里 有 到过 !

由于谵妄，已经发生了！

[ɪˈnʌf] ,
Enough ,
足够的 ,

足够的，

[kɑ:l] [ˈjuːdʒɪn] ,
Karl Eugen ,
卡尔 尤金 ,

卡尔·欧根

[ˈɑ:ftə(r)] [diˈvɔ:s] [hɪz; ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)] [waɪf] ,
after divorcing his poor Wife ,
后 离婚 他的 贫穷的 妻子 ,

与可怜的妻子离婚后，

[hæd; həd] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [hɪmˈself] [baɪ][ə; eɪ] [zi:l] [wɪˈðəʊt] [ˈnɒlɪdʒ] ,
had distinguished himself by a zeal without knowledge ,
有 杰出的 他自己 经过 一个 热情 没有 知识 ,

他以无知的热情而著称，

[bɪˈjɒnd] [ˈɔ:lməʊst][ɔ:l][ðə; ðɪ] [ˈenəmiːz] [pɒv; əv] [ˈfriːdriːx] ;
beyond almost all the enemies of Friedrich ;
超过 几乎 全部 这 敌人 的 弗里德里希 ;

几乎超越了弗里德里希的所有敌人；

- - [ænd; ənd] [stɪl] [kənˈtɪnjuːz] [ɪn] [ðæt] [bæd][laɪn][pɒv; əv] [ˈɪndəstri] .
- - **and still continues in that bad line of industry** .
- - 和 仍然 继续 在 那 坏的 线 的 行业 .

——并且仍然继续从事这个糟糕的行业。

[hɪz; ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)] [waɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ˈmɪzrəbl̩] [ɪn][sʌm; səm] [ˈmeʒə(r)] ;
His poor Wife he has made miserable in some measure ;
他的 贫穷的 妻子 他 有 制成 悲惨的 在 一些 措施 ;

他让可怜的妻子在某种程度上感到痛苦；

[ˈɔ:lsəʊ] [hɪmˈself] ;
also himself ;
还 他自己 ;

还有他自己；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɪn][ə; eɪ] [dɪˈɡriː] ,
in a degree ,
在 一个 程度 ,

在某种程度上，

[hɪz; ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkts] ,
his poor soldiers and subjects ,
他的 贫穷的 士兵 和 主题 ,

他那些可怜的士兵和臣民，

[huː] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪð] [hɪm][baɪ] [kəmˈpʌlʃn] [ɪn] [ðɪs] [ˈentəpraɪz] .
who are with him by compulsion in this Enterprise .
WHO 是 和 他 经过 强迫症 在 这 企业 .

那些被迫与他一起参与这项事业的人。

[ðə; ði] - [ɑ:(r); ə(r)] ['prɒtɪstənts] [ɒv; əv][əʊld] [taɪp] ;
The Wurtembergers are Protestants of old type ;
这 是 新教徒 的 老的 类型 ;
符腾堡人是传统意义上的新教徒;

[ænd; ənd] [wɒnt] [nəʊ] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] - [ðə; ði] ['prɒtɪstənt] ['hɪərəʊ] ,
and want no fighting against ' the Protestant Hero ,
和 想 不 斗争 反对 - 这 新教 英雄 ,
而且不想与“新教英雄”对抗,

- [bʌt; bət] [mʌtʃ] [ðə; ði] [rɪ'vɜ:s] !
' but much the reverse !
- 但 很多 这 撤销 !
恰恰相反!

[sə'ri:n] [kɑ:l] [hæd; həd][tu:; tə] [ʃu:t] [ə; eɪ] [gʊd] [fju:] [ɒv; əv] [ði:z] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['pi:p(ə)] ,
Serene Karl had to shoot a good few of these poor people ,
安详 卡尔 有 到 射击 一个 好的 很少 的 这些 贫穷的 人们 ,
塞雷娜·卡尔不得不枪杀了不少可怜的人。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [wʊd] [mɑ:tʃ] [æt; ət][ɔ:l] ;
before they would march at all ;
前 他们 会 行进 在 全部 ;
他们根本不会行军;

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [prə'si:dʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'di:d] ,
and his procedures were indeed ,
和 他的 程序 是 的确 ,
而他的做法确实如此,

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][bi:; bi] ,
and continued to be ,
和 持续 到 是 ,
并且一直如此,

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['kraɪɪŋ] ['neɪtʃə(r)] ,
of a very crying nature ,
的 一个 非常 哭泣 自然 ,
非常容易哭泣,

[ðəʊ] [hɪz; ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)] [pɒpju'leɪʃnz] [tʊk] [ðəm; ðəm]['saɪləntli] .
though his poor Populations took them silently .
尽管 他的 贫穷的 人口 采取 他们 默默 .
虽然他贫困的人民默默地接受了这一切。

[ɔ:lweɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [pə'vɜ:s] [ɪn] [ðɪs] [sə'ri:n] ['haɪnəs] ;
Always something of perverse in this Serene Highness ;
总是 某物 的 变态 在 这 安详 高度 ;
这位尊贵的殿下总是带着一丝古怪的气质;

[hæz; həz][aɪ 'ti:] ,
has it ,
有 它 ,
有吗?

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为,

[baɪ][kaɪnd] .
by kind .
经过 种类 :
按种类。

" [br'saɪdz] [hɪz; ɪz][ˈkwəʊtə][tuː; tə][ðə; ðɪ] [raɪk] ,
" **Besides his quota to the Reich** ,
" 除了 他的 配额 到 这 帝国 ,

除了他为帝国缴纳的配额之外，

[kɑ:l] ['ju:dʒɪn][hæz; həz] - ,
Karl Eugen has 12 ,
卡尔 尤金 有 - ,

卡尔·尤金有12个，

- [mɔː(r)][ɒn] [fʊt] ,
000 more on foot ,
- 更多的 在 脚 ,

还有 000 人徒步逃生，

- - [ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ðəm; ðəm][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪŋ] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] .
- - **and it is of them we are treating at present** .
- - 和 它 是 的 他们 我们 是 治疗 在 展示 .

——而我们目前正在治疗的正是其中的一些人。

[ɪn] - [hiː; hi][hæd; həd] [lent] [ðiːz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [kwiːn] ,
In 1757 he had lent these troops to the Empress Queen ,
在 - 他 有 借出的 这些 军队 到 这 皇后 女王 ,

1757年，他曾将这些军队借给皇后。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kənˌsɪdə'reɪ](ə)n] ;
for a consideration ;
为了 一个 考虑 ;

有对价；

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðeɪ] [ðæt] [stʊd] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˈɒstriən] [left] ,
it was they that stood on the Austrian left ,
它 曾是 他们 那 站立 在 这 奥地利 左边 ,

正是他们站在了奥地利左翼。

[æt; ət] - ;
at Leuthen ;
在 - ;

在洛伊滕；

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [fɜːst] [ðæt] [ɡɒt] [ˈbiːt(ə)n] ,
and were the first that got beaten ,
和 是 这 第一的 那 得到 被打败 ,

他们是第一批被打败的人。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [siːs] ['stændɪŋ] ,
and had to cease standing ,
和 有 到 停止 常设 ,

于是不得不停止站立，

- - [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈɒstriənz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbʌndəntli] [laʊd] [ɪn] [ˈprəʊˈkleɪm] .
- - **as the Austrians were abundantly loud in proclaiming** .
- - 作为 这 奥地利人 是 大量 大声 在 宣告 .

正如奥地利人大声宣称的那样。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɪs'ɡʌst] [ɒv; əv] [sə'reɪn] ['haɪnəs] :
To the disgust of Serene Highness :
到 这 厌恶 的 安详 高度 :

令殿下感到厌恶的是：

- [wɪtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ][dɪd][stænd] ,
' **Which of you did stand** ,
- 哪个 的 你 做过 站立 ,

你们当中谁站起来了？

[ðen] ？
then ？
然后 ？

然后？

[wɒz; wəz][aɪ 'ti:][ðeə(r)] [bleɪm] ，
Was it their blame ，
曾是 它 他们的 责备 ；

是他们的错吗？

[led][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ？
led as they were ？
引领 作为 他们 是 ？

他们当时是怎样领导的？

- ['ɑ:gju:d] [hi:; hi] .
' argued he .
- 争论 他 .

他辩解道。

[ænd; ənd][nekst][jɪə(r)] ， - ，
And next year ， **1758** ，
和 下一个 年 ， - ；

而第二年，即1758年，

['ɑ:ftə(r)] ['kreɪfeld] ，
after Crefeld ，
后 克雷费尔德 ；

克雷费尔德之后，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] - ，
he took his 12 ，
他 采取 他的 - ；

他拿了12分，

- [tu:; tə][ðə; ði] [frɛntʃ] (- ['sʌbsədi] ，
000 to the French (' subsidy ，
- 到 这 法语 (- 补贴 ；

000 给法国人（“补贴”，

- [ɔ:(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ，
' or consideration ，
- 或者 考虑 ；

或对价，

- [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [ɪn] [sɔ:lt] ，
' to be paid in SALT ，
- 到 是 有薪酬的 在 盐 ；

以 SALT 支付，

- [aɪ 'ti:] [ə'piəz] [[['z:vɾə] [di:] ['fredɾɪk] ，
' it appears [OEuvres de Frederic ，
- 它 出现 [作品 德 弗雷德里克 ；

' 看起来 [OEuvres de Frederic,

> [vi:] . - .]) ;
> v . 10 .]) ;
> v . - .]) ;

<斜体结束> v. 10.]);

[wɪð] [hu:m] [ðeɪ] ['mɑ:tft] [ə'baʊt] ，
with whom they marched about ，
和 谁 他们 行军 关于 ；

他们与他们一起行军，

[ænd; ənd][dɪd] [ˈnʌθɪŋ] [kənˈsɪdərəb(ə)] .
and did nothing considerable .
和 做过 没有什么 大量 .

并没有做出什么实质性的贡献。

[ðə; ði] [səˈrenəti] [hæd; həd] [ˈpliːdɪd] ,
The Serenity had pleaded ,
这 宁静 有 恳求 ,

“宁静号”曾恳求道：

- [aɪ][mʌst; məst] [kəˈmɑːnd] [ðem; ðəm][maɪˈself] ! -
' I must command them myself ! '
- 我 必须 命令 他们 我 ！ -

“我必须亲自指挥他们！ ”

- [juː; jʊ] ?
' You ? '
- 你 ？

'你？

- [sed] [ˌbɛlˈaɪ] ,
' said Belleisle ,
- 说 贝尔岛 ,

贝尔斯勒说道：

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt][hɪə(r)][pʊ; əv][aɪ ˈtiː] .
and would not hear of it .
和 会 不是 听到 的 它 .

根本不愿接受。

[nekst][jɪə(r)] [əˈgen] ,
Next year again ,
下一个 年 再次 ,

明年再来一次，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ðæt] [ɪz] - ,
that is 1759 ,
那 是 - ,

那是1759年，

[ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] [ˈpɒzətɪv] ,
the Duke was positive ,
这 公爵 曾是 积极的 ,

公爵的检测结果呈阳性。

- [aɪ][mʌst; məst] ;
' I must ;
- 我 必须 ;

我必须；

- [ˌbɛlˈaɪ] [nɒt] [les] [səʊ] ,
' Belleisle not less so ,
- 贝尔岛 不是 较少的 所以 ,

贝尔岛也不例外。

- [juː; jʊ] [ˈkænɒt] ;
' You cannot ;
- 你 不能 ;

你不能；

- - - [tɪl]
' - - **till**
- - - 直到

' - 直到

[ˈmɪndən] [fel] [aʊt] ；
Minden fell out ；
明登 跌倒 出去 ；

明登退出了；

[ænd; ənd] [ðen] ，
and then ，
和 然后 ；

进而，

[ɪn][ðə; ði] [rek] [ɒv; əv] [kənteɪdz] ，
in the wreck of Contades ，
在 这 破坏 的 康塔德斯 ；

在孔塔德斯号沉船残骸中，

[ˌbɛl'aɪl] [hæd; həd][tuː; tə] [kən'sent] ．
Belleisle had to consent ．
贝尔岛 有 到 同意 ；

贝尔岛必须同意。

[sə'renəti] [ɒv; əv] - ，
Serenity of Wurtemberg ，
宁静 的 - ；

符腾堡的宁静

[æt; ət] [ðæt] [leɪt] ['siːz(ə)n] ，
at that late season ，
在 那 晚的 季节 ；

在赛季末期，

[tʊk] [ðə; ði] [fiːld] [ə'kɔːdɪŋli] ；
took the field accordingly ；
采取 这 场地 因此 ；

随后进入场上；

[ænd; ənd][ˈbrɒʊɡliɒs] [naʊ] [hæz; həz][hɪm][æt; ət] ['fʊldə] ，
and Broglio now has him at Fulda ，
和 布罗格里奥 现在 有 他 在 富尔达 ；

现在布罗格里奥把他带到了富尔达。

- [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] ['fɜːd(ə)nænd][frɒm; frəm] ['kæəsəl] ；
' **To cut off Ferdinand from Cassel** ；
- 到 切 离开 费迪南德 从 卡塞尔 ；

“切断费迪南与卡塞尔的联系；

- [tuː; tə] ['θret(ə)n] ['fɜːrdɪnændz] [left] [flæŋk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [prə'vɪʒ(ə)n] - [kɑːts] [ɪn] [ðæt] ['kwɔːtə(r)] ．
' **to threaten Ferdinand's left flank and his provision - carts in that quarter** ．
- 到 威胁 费迪南德的 左边 侧翼 和 他的 条款 - 购物车 在 那 四分之一 ；

威胁斐迪南的左翼和他在该区域的补给车队。

[meɪ] ['riːəli] [bɪ'kʌm] [ʌn'plez(ə)nt] [ðeə(r)][tuː; tə]['fɜːd(ə)nænd] ；
May really become unpleasant there to Ferdinand ；
可能 真的 变得 令人不快的 那里 到 费迪南德 ；

费迪南德在那里可能会遇到非常不愉快的事情；

- - [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [hə'redɪt(ə)ri] [prɪns] ． -
- - **and ought to be cut out by the Hereditary Prince** ． '
- - 和 应该 到 是 切 出去 经过 这 遗传 王子 ； -

——理应由世袭王子予以铲除。

[tuː; tə] [ˈfɒldə] ,
To Fulda ,
到 富尔达 ,

到富尔达，

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[ænd; ənd] [kʌt] [hɪm] [aʊt] ！ -
and cut him out ！ ' -
和 切 他 出去 ！ -

把他踢出去！

" [ˈfɒldə] ,
" **FULDA** ,
" 富尔达 ,

“富尔达，

[ˈfraɪdeɪ] ,
FRIDAY ,
星期五 ,

星期五，

30th [nəʊˈvembə(r)] , - .
30th NOVEMBER , 1759 .
30th 十一月 , - .

1759年11月30日。

[səˈri:n] [ˈhaɪnəs] [ɪz] [ˈlaɪɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wi:k] [pɑːst] ;
Serene Highness is lying here for a week past ;
安详 高度 是 说谎 这里 为了 一个 星期 过去的 ；

殿下已在此躺了一周了；

[əˈbʌndəntli] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tɑːsk][ɒn][hænd] ,
abundantly strong for the task on hand ,
大量 强的 为了 这 任务 在 手 ,

完全能够胜任这项任务。

- - [hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] - , - ,
- - **has his own 12 , 000** ,
- - 有 他的 自己的 - , - ,

——拥有自己的12000，

[ˈsʌplɪmentɪd] [baɪ][wʌn] ,
supplemented by 1 ,
补充 经过 1 ,

补充 1，

- [frentʃ] [lait] [hɔːs] ;
000 French Light Horse ;
- 法语 光 马 ;

法国轻骑兵团；

- - [bʌt; bət][ɪz] [ˈwaɪdli] [ˈskætəd] [wɪˈðɔːl] ,
- - **but is widely scattered withal** ,
- - 但 是 广泛 疏散 此外 ,

——但同时也广泛分散，

[ˈpəʊstɪd][ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][traɪˈæŋɡjələ(r)] [fɔːm] ;
posted in a kind of triangular form ;
发布 在 一个 种类 的 三角形 形式 ；

以三角形形状张贴；

[hɪz; ɪz] [meɪn] [pəʊsts] ['bi:ɪŋ] ['fɒldə] [ɪt'self] ,
his main posts being Fulda itself ,
他的 主要的 帖子 存在 富尔达 本身 ;
他的主要驻地是富尔达市。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
and a couple of others ,
和 一个 夫妻 的 其他的 ;
还有其他几个人，

[i:tʃ] ['θɜ:ti] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['fɒldə] ,
each thirty miles from Fulda ,
每个 三十 英里 从 富尔达 ;
每距富尔达三十英里，

[ænd; ənd] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
and five miles from one another ,
和 五 英里 从 一 其他 ;
相距五英里，

- - [wɪð] - [pə'trəʊlz][tu:; tə] [kə'nekt] [ðem; ðəm] ,
- - with ' patrols to connect them ,
- - 和 - 巡逻 到 连接 他们 ;
——通过“巡逻队”将它们连接起来，

- ['betə(r)][ɔ:(r)] [wɜ:s] .
' better or worse .
- 更好的 或者 更糟 .
更好或更糟。

[ə'bʌndəntli] [strɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][tɑ:sk] ,
Abundantly strong for the task ,
大量 强的 为了 这 任务 ;
完全胜任这项任务

[ænd; ənd][ɪn] ['pɜ:fɪkt] [sɪ'kjʊərəti] ;
and in perfect security ;
和 在 完美的 安全 ;
而且绝对安全；

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ɪn'tendz] [ðɪs] [deɪ] [tu:; tə] - ['faɪə(r)] [vɪk'tɔ:riə] - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'tæstrəfi] [æt; ət]
and indeed intends this day to ' fire VICTORIA ' for the Catastrophe at
和 的确 意图 这 天 到 - 火 维多利亚 - 为了 这 灾难 在
Maxen ,
事实上，她打算今天就“炮击维多利亚号”，以应对马克斯恩灾难。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [bɔ:l] [ɪn] ['fɑ:ðə(r)] ['bʌnə(r)] [ʌv; əv][səʊ][sæljət(ə)ri][æn; ən] [ɪ'vent] :
and in the evening will give a Ball in farther honor of so salutary an event :
和 在 这 晚上 将要 给 一个 球 在 更远 荣誉 的 所以 有益的 一个 事件 :
当晚还将举办舞会，以进一步庆祝这一有益的活动：

- - [wen] ,
- - when ,
- - 什么时候 ,
- 什么时候，

[ə'baʊt] [naɪn][ə; eɪ] . [em] . ,
about 9 A . M . ,
关于 9 一个 . M . ;
大约上午9点，

[nju:z] [ə'raivz] [æt; ət][ðə; ði][gæləp] ,
news arrives at the gallop ,
消息 到达 在 这 驰骋 ；

消息飞速传来，

- [ˈbrʌnzwɪkərz] [ɪn] [fʊl] [mɑ:tʃ] ；
Brunswickers in full march ；
- 布伦瑞克人 在 满的 行进 ；

布伦瑞克人全速前进；

[ɑ:(r); ə(r)] [wɪ'dɪn] [æn; ən][ˈʌʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] - [brɪdʒ] ！ -
are within an hour of the Town - Bridge ！ -
是 之内 一个 小时 的 这 镇 - 桥 ！ -

距离镇桥不到一小时车程！

[ˈfɪgə(r)] [tu:; tə] [wɒt] [ˈflʌrɪ] [ɒv; əv] [sə'ri:n] [ˈhaɪnəs] ；
Figure to what flurry of Serene Highness ；
数字 到 什么 阵雪 的 安详 高度 ；

想象一下殿下那令人心神不宁的狂风；

[ɒv; əv][ðə; ði] [vɪk'tɔ:riə] - [ˈʃu:tɪŋ] [æpə'reɪtəs] ；
of the victoria - shooting apparatus ；
的 这 维多利亚 - 射击 设备 ；

维多利亚射击装置；

[ɒv; əv] [ˈbɪzi] [mæn] - [ˈmɪlɪnə(r)] [ˈpi:p(ə)] ,
of busy man - milliner people ,
的 忙碌的 男人 - 女帽商 人们 ；

忙碌的男帽匠人

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbju:ti] [ænd; ənd] [ˈfæ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈfʊldə] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ！
and the Beauty and Fashion of Fulda in general ！
和 这 美丽 和 时尚 的 富尔达 在 一般的 ！

以及富尔达的美丽与时尚！

" [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:(r)] ,
" **The night before** ,
" 这 夜晚 前 ；

前一天晚上，

[ə; eɪ][ˈru:mə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [frɛntʃ] [pəʊst] [ˈbi:ɪŋ] [ˈdrɪvŋ] [ɪn][baɪ [ˈsʌmbədi] [hæd; həd] [ri:tʃt] [sə'ri:n]
a rumor of the French Post being driven in by somebody had reached Serene
一个 谣言 的 这 法语 邮政 存在 驱动 在 经过 某人 有 达到 安详
[ˈhaɪnəs] ；
Highness ；
高度 ；

有传言说法国邮政被人陷害了，这消息已经传到了殿下耳中；

[hu:] [geɪv] [sʌm; səm] [veɪg] [ˈɔ:də(r)] ,
who gave some vague order ,
WHO 给予 一些 模糊的 命令 ；

谁下了个含糊不清的命令，

[nɒt] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:][ɒv; əv] [ˈkɒnsɪkwəns] .
not thinking it of consequence .
不是 思维 它 的 结果 .

没觉得这有什么大不了的。

[hɪə(r)] ,
Here ,
这里 ；

这里，

[həʊ'veə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ɪz][ðə; ði][fækt] [kʌm] [tu:; tə][hænd][ɪn][ə; eɪ][məʊst][ˈɜ:dʒənt][ænd; ənd] [ʌndɪ'naɪəbl] ['mænə(r)] !
is the Fact come to hand in a most urgent and undeniable manner !
是 这 事实 来 到 手 在 一个 最多 紧迫的 和 无可否认 方式 ！
事实以最紧迫、无可辩驳的方式摆在了我们面前！

[sə'ri:n] ['haɪnəs] [gets][ɒn] ['hɔ:sbæk] ;
Serene Highness gets on horseback ;
安详 高度 获得 在 马背 ；

殿下骑上马；

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən] [ðæt] [help] ?
but what can that help ?
但 什么 能 那 帮助 ？

但这又能有什么帮助呢？

[wʌn] ['kænən] ([hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [laɪt] ['kænən]) [hi:; hi] [dʌz] [plɑ:nt][ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] ;
One cannon (has nothing but light cannon) he does plant on the Bridge ;
一 大炮 (有 没有什么 但 光 大炮) 他 做 植物 在 这 桥 ；
他在桥上架设了一门大炮（只有一门轻型大炮）；

[bʌt; bət] [si:] ,
but see ,
但 看 ,

但是你看，

[hɪə(r)] [kʌm] [prɪ'mɒnɪtəri] [bɒm] - [ʃelz] [wʌn][ænd; ənd] [ə'hʌðə(r)] ,
here come premonitory bomb - shells one and another ,
这里 来 预兆 炸弹 - 贝壳 一 和 其他 ,
接下来，一则又一则预示着不祥之兆的消息传来。

['terɪfaɪɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][maɪnd] ;
terrifying to the mind ;
恐怖 到 这 头脑 ；

令人毛骨悚然；

- - [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] ['hesiən] [drə'gu:n] ,
- - and a single Hessian dragoon ,
- - 和 一个 单身的 黑森 龙骑兵 ,

——还有一名黑森龙骑兵，

[ˈplʌndʒɪŋ] ['fɔ:wəd] [ɒn][ðə; ði][wʌn] [ʌn'redi] ['kænən] ,
plunging forward on the one unready cannon ,
骤降 向前 在 这 一 未准备好 大炮 ,

猛地向前冲去，撞上那门还没准备好的大炮，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][eə(r)] ['meɪkɪŋ] ['hɒrɪd] ['sɜ:klz] ,
and in the air making horrid circles ,
和 在 这 空气 制作 可怕的 界 ,

在空中画着可怕的圆圈，

- - [ðə; ði] ['ɡʌnə(r)] [li:v] [sed] ['kænən] [tu:; tə][hɪm] ,
- - the gunners leave said cannon to him ,
- - 这 炮手 离开 说 大炮 到 他 ,

炮手们把那门大炮留给了他。

[teɪk] [tu:; tə][ðeə(r)] [hi:lz] ;
take to their heels ;
拿 到 他们的 高跟鞋 ；

拔腿就跑；

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪz][ˈəʊpən] .
and the Bridge is open .
和 这 桥 是 打开 .

大桥已通行。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈfeə(r)][kæn; kən][biː; bi] [ɪˈmædʒɪnd] .
The rest of the affair can be imagined .
这 休息 的 这 事务 能 是 想象 .

其余的事情大家可以自行想象。

[rɪˈtri:t] [æt; ət][ˈaʊə(r)] [ˈswɪftɪst] ,
Retreat at our swiftest ,
撤退 在 我们的 最快 ,

以最快的速度撤退。

- [ˈrʌnɪŋ] [faɪt] ,
' running fight ,
- 跑步 斗争 ,

奔跑中的战斗，

- [wiː; wi] [wʊd] [feɪn] [kɔːl][aɪ ˈtiː] ,
' we would fain call it ,
- 我们 会 欣然 称呼 它 ,

我们很乐意这样称呼它，

[baɪ] [ˈveəriəs] [rəʊdʒ] ;
by various roads ;
经过 各种各样的 道路 ;

通过各种道路；

[lɒst] [tuː] [flægz] ,
lost two flags ,
丢失的 二 旗帜 ,

丢了两面旗，

[tuː] [ˈkænən] ;
two cannon ;
二 大炮 ;

两门大炮；

[ˈprɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbʌv] [wʌn] , - ,
prisoners were above 1 , 200 ,
囚犯 是 多于 1 , - ,

囚犯人数超过1200人，

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈɒfɪsəz] .
many of them Officers .
许多 的 他们 警官 .

他们当中许多人是军官。

- [ə; eɪ][ˈmɜːsɪf(ə)] [ˈprɒvɪdəns] [seɪvd] [ðə; ði] [duːks] [səˈriːn] [ˈpɜːs(ə)n][frəm; frəm] [hɜːt] ,
' A merciful Providence saved the Duke's Serene Person from hurt ,
- 一个 仁慈 普罗维登斯 已保存 这 公爵的 安详 人 从 伤害 ,

“仁慈的上帝保佑公爵免遭伤害。”

- [seɪ] [ðə; ði] [stʌtɡɑːrd] [ˌɡæzəˈtiə(r)] :
' say the Stuttgart Gazetteers :
- 说 这 斯图加特 地名词典 :

《斯图加特地名录》上写道：

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [truː] ,
which was true ,
哪个 曾是 真的 ,

事实的确如此。

- - [sə'ri:n] ['hainəs] ['hæviŋ] [bi:n] [ɪn'spaɪəd][tu:; tə]['gæləp] ['ɪnstəntli] [tu:; tə] ['riəwəd] [ænd; ənd]
- - **Serene Highness having been inspired to gallop instantly to rearward and**
- - 安详 高度 拥有 到过 灵感 到 驰骋 即刻 到 向后 和
['lændwəd] ,
landward ,
陆向 ,

——殿下受到感召，立刻策马向后方陆地疾驰而去。

['li:vɪŋ] [æn; ən][ɔ:də(r)][tu:; tə] ['sʌmbədi] ,
leaving an order to somebody ,
离开 一个 命令 到 某人 ,

给某人下订单

- [du:; də][ðə; ði][best][ju:; jʊ][kæn; kən] ! -
- **Do the best you can !** -
- 做 这 最好的 你 能 ! -

尽你所能！

" [səʊ] [ðæt] [ðə; ði][bɔ:l] [ɪz] [ʌp] ;
" **So that the Ball is up ;**
" 所以 那 这 球 是 向上 ;

“所以球已经抛出来了；

[dres] - [pʌmps] [ænd; ənd] ['mɪlɪnəri] ['getɪŋ] [ɔ:l] [lɒkt] ['ɪntu:][ðeə(r)] [drɔ:z] [ə'gen] ,
dress - pumps and millineries getting all locked into their drawers again ,
裙子 - 水泵 和 女帽 获得 全部 已锁定 进入 他们的 抽屉 再次 ,

礼服、高跟鞋和女帽又都被锁回了抽屉里。

- - [wɪð] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][ti:] - [hi:] - [ɪŋ] ([aɪ][həʊp] ,
- - **with abundance of te - hee - ing (I hope** ,
- - 和 丰富 的 te - 嘿 - ing (我 希望 ,

——伴随着大量的“嘻嘻”声（我希望如此），

['məʊstli][ɪŋ][ə; eɪ] [laɪt] [veɪn]) [frɒm; frəm][ðə; ði][feə(r)] ['kri:tʃəz] [dɪsə'pɔɪntɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɑ:ns]
mostly in a light vein) from the fair creatures disappointed of their dance
大多 在 一个 光 静脉) 从 这 公平的 生物 失望的 的 他们的 舞蹈

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [taɪm] .
for this time .
为了 这 时间 .

（大多以轻松的口吻）来自那些对这次舞蹈感到失望的美丽生物。

[nekst] [deɪ] [sə'ri:n] ['hainəs] [dru:] ['fa:ðə(r)] [bæk] ,
Next day Serene Highness drew farther back ,
下一个 天 安详 高度 画 更远 后退 ,

第二天，殿下进一步退缩了。

[ænd; ənd][nekst] [deɪ] [ə'gen] ['fa:ðə(r)] ,
and next day again farther ,
和 下一个 天 再次 更远 ,

第二天又走得更远了。

- - [tə'wɔ:dz] - [ænd; ənd] [həʊm] ,
- - **towards Frankenland and home** ,
- - 向 - 和 家 ,

——前往弗兰肯兰和家，

[æz; əz][ðə; ði] ['ʊərɪst] [pleɪs] ;
as the surest place ;
作为 这 最可靠的 地方 ;

作为最可靠的地方；

- - [ænd; ʌnd][wɒz; wəz][nəʊ][mɔ:(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv][ɪn] [ðəʊz] [ləu'kælitiz] .
- - and was no more heard of in those localities .
- - 和 曾是 不 更多的 听到 的 在 那些 地方 .

——此后在这些地方就再也没有人听到过他的消息。

" ['bʊk,hɑ:ɪts] ,
" [**Buchholz** ,
" [布赫霍尔茨 ,

[布赫霍尔茨,

[,aɪ 'aɪ] . - ;
ii . **332** ;
二、 . - ;

ii. 332;

[moʊvɪlɒn] ,
Mauvillon ,
莫维隆 ,

莫维隆

[,aɪ 'aɪ] . - ;
ii . **80** ;
二、 . - ;

ii. 80;

[ˈhɛldən] - [gə'fɪxtə] ,
Helden - **Geschichte** ,
赫尔登 - 历史 ,

英雄史,

italic> [vi:] . - - - ;
italic> v . **1184** - **1193** ;
italic> v . - - - ;

<斜体结束> 第 1184-1193 卷；

[əʊld] ['nju:z,peɪpəz] ,
Old Newspapers ,
老的 报纸 ,

旧报纸，

[ɪn] ['dʒɛntəlmənz] [ˌmæɡə'zi:n] ,
in Gentleman's Magazine ,
在 绅士的 杂志 ,

在《绅士杂志》上

italic> [ɛks'eks'aɪ'eks] . - .]
italic> xxix . **603** .]
italic> 二十九 . - .]

<斜体结束> xxix. 603.]

['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜ:st]['eksɪt] ,
Making his first exit ,
制作 他的 第一的 出口 ,

这是他第一次离开。

[nɒt] [jet] [kwɑɪt] [hɪz; ɪz]['faɪn(ə)] ,
not yet quite his final ,
不是 然而 相当 他的 最终的 ,

还不是他的最终版本，

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ][wɔ:(r)] - ['θɪətə(r)] ,
from the War - Theatre ,
从 这 战争 - 剧院 ,

来自战区，

[ə'mɪd] [sʌtʃ] ['tempɪsts] [ɒv; əv][hɑ:hɑ:] - [ɪŋ] [ænd; ənd][ti:] - [hi:] - [ɪŋ] .
amid such tempests of haha - ing and te - hee - ing .
之中 这样的 暴风雨 的 哈哈 - ing 和 te - 嘿 - ing .

在如此热烈的哈哈大笑和嘻嘻声中。

[wɪð] [wɒt] [θɔ:ts] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['lɒftɪ] [əʊ'peɪk] [maɪnd] ;
With what thoughts in his own lofty opaque mind ;
和 什么 想法 在 他的 自己的 高远 不透明 头脑 ;

他那高深莫测的头脑中究竟在想些什么？

- - [laɪk] [ə; eɪ] [kraʊnd] [mju:l] ,
- - **like a crowned mule** ,
- - 喜欢 一个 加冕 骡子 ,

就像一头戴着皇冠的骡子，

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [peɪs] [ænd; ənd] ['kærɪdʒ] ,
of such pace and carriage ,
的 这样的 步伐 和 运输 ,

如此步伐和姿态，

[hu:] [hæd; həd] [ʌnɪk'spektɪdli] [stept] [ə'pɒn][gæl'vænɪk][waɪərz] ! - -
who had unexpectedly stepped upon galvanic wires ! - -
WHO 有 不料 步 之上 电化学 电线 ! - -

谁不小心踩到了带电的电线！

[æz; əz][tu:; tə] [ðəʊz] [pɔ:(r); pʊə(r)] - ,
As to those poor Wurtembergers ,
作为 到 那些 贫穷的 - ,

至于那些可怜的符腾堡人，

[ænd; ənd][ðeə(r)]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] " ['prɒtɪstənt] ['hɪərəʊ] ,
and their notion of the " Protestant Hero ,
和 他们的 概念 的 这 " 新教 英雄 ,

以及他们对“新教英雄”的理解，

" [aɪ] [rɪ'mɑ:k] ['fɑ:ðə(r)] ,
" **I remark farther** ,
" 我 评论 更远 ,

我还要补充一点，

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv]['ri:əl] [tru:θ] [ɪn][aɪ'ti:] .
that there is a something of real truth in it .
那 那里 是 一个 某物 的 真实的 真相 在 它 .

这其中确实包含一些真理。

['fri:drɪks] [kri:d] ,
Friedrich's Creed ,
弗里德里希的 信条 ,

弗里德里希信条

[ɔ:(r)] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ju:nɪvɜ:s] ,
or Theory of the Universe ,
或者 理论 的 这 宇宙 ,

或者说宇宙理论，

['dɪfə] [ɪk'stri:mli] ,
differed extremely ,
不同 极其 ,

差异极大，

[ɪn] ['meni] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɔɪnts] ,
in many important points ,
在 许多 重要的 积分 ,

在许多重要方面，

[frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈmɑːtɪn] [ˈluːθə(r)] :
from that of Dr . Martin Luther :
从 那 的 博士 : 马丁 路德 :

出自马丁·路德博士之口：

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l] [ɔːl] - [ɪˈsenʃ(ə)l] [pɔɪnt] ,
but in the vital all - essential point ,
但 在 这 必不可少的全部 - 基本的 观点 ,

但在至关重要的一点上，

[wɒt] [wiː; wi] [meɪ] [kɔːl][ðə; ði] [hɑːrts] [kɔː(r)][ɒv; əv][ɔːl] [kriːdʒ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈhjuːmən] ,
what we may call the heart's core of all Creeds which are human ,
什么 我们 可能 称呼 这 心脏的 核 的 全部 信条 哪个 是 人类 ,

我们或许可以称之为所有人类信仰的核心所在。

[ˈhjuːmən][ænd; ənd][nɒt] [ˈsɪmiəs] [ɔː(r)][ˌdaɪəˈbɒlɪk] ,
human and not simious or diabolic ,
人类 和 不是 西米厄斯 或者 魔鬼般的 ,

是人类而非猿猴或魔鬼，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdɒktə(r)][wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [həʊl] [hɑːt] [æt; ət][wʌn] :
the King and the Doctor were with their whole heart at one :
这 国王 和 这 医生 是 和 他们的 所有的 心 在 一 :

国王和医生心意相通：

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [əˈlaʊəbl] ,
That it is not allowable ,
那 它 是 不是 允许的 ,

这是不允许的。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdeɪndʒərəs] [ænd; ənd][əˈbɒmɪnəb(ə)] ,
that it is dangerous and abominable ,
那 它 是 危险的 和 可恶 ,

它既危险又可憎。

[tuː; tə] [əˈtempt] [bɪˈliːvɪŋ] [wɒt] [ɪz][nɒt] [truː] .
to attempt believing what is not true .
到 试图 相信 什么 是 不是 真的 .

试图相信不真实的事情。

[ɪn] [ðæt] [sens] ,
In that sense ,
在 那 感觉 ,

从这个意义上讲，

[ˈfriːdrɪx] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

[baɪ][ˈneɪtʃ(ə)r][ænd; ənd] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
by nature and position ,
经过 自然 和 位置 ,

就其性质和位置而言，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɒtɪstənt] ,
was a Protestant ,
曾是 一个 新教 ,

曾是新教徒，

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [tʃɪːf] [ˈprɒtɪstənt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
and even the chief Protestant in the world .
和 甚至 这 首席 新教 在 这 世界 .

甚至包括世界主要的新教徒。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] " ['hɪərəʊ] ,
What kind of " Hero ,
什么 种类 的 " 英雄 ,

什么样的“英雄”？

" [ɪn] [ðɪs] [bɪɡ][wɔ:(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
" in this big War of his ,
" 在 这 大的 战争 的 他的 ,

在他发动的这场大战中，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['grædʒuəli] ['lɜ:nɪŋ] ;
we are gradually learning ;
我们 是 逐步地 学习 ;

我们正在逐步学习；

- - [ɪn] [wɪtʃ] [tu:] ,
- - in which too ,
- - 在 哪个 也 ,

——其中，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'vestɪgeɪt] ,
if you investigate ,
如果 你 调查 ,

如果你调查一下，

[ðeə(r)][ɪz][nɒt] ['wɒntɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] " ['prɒtɪstənt] ['herəʊɪzəm] ,
there is not wanting something of " PROTESTANT Heroism ,
那里 是 不是 想要 某物 的 " 新教 英雄主义 ,

并非想要某种“新教英雄主义”，

" ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] ['nærəʊ] [sens] .
" even in the narrow sense .
" 甚至 在 这 狭窄的 感觉 .

即使从狭义上讲也是如此。

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] [dʌz] [ə'prɪə(r)] ,
For it does appear ,
为了 它 做 出现 ,

看来确实如此，

- - ['mæriə] [tə'ri:sə] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['ri:əl][fɪə(r)][ɒv; əv][ɡɒd] ,
- - Maria Theresa having a real fear of God ,
- - 玛丽亚 特蕾莎 拥有 一个 真实的 害怕 的 上帝 ,

——玛丽亚·特蕾莎对上帝怀有真正的敬畏之心，

[ænd; ənd][pɔ:(r); pʊə(r)] ['lu:ɪs] [ə; eɪ]['ri:əl][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['dev(ə)l] ,
and poor Louis a real fear of the Devil ,
和 贫穷的 路易斯 一个 真实的 害怕 的 这 魔鬼 ,

可怜的路易斯对魔鬼真是恐惧万分。

[hu:m] [hi:; hi] [meɪ] [wel] [fi:l] [tu:; tə][bi:; bi] ['getɪŋ] ['deɪndʒərəs] ['pɜ:tʃəs] ['əʊvə(r)][hɪm] ,
whom he may well feel to be getting dangerous purchase over him ,
谁 他 可能 出色地 感觉 到 是 获得 危险的 购买 超过 他 ,

他很可能觉得对方正在对他施加危险的影响。

- - [sʌm; səm][həʊp] - [gli:mz] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] [ə'pɒn] ['skɪzəm] ,
- - some hope - gleams of acting upon Schism ,
- - 一些 希望 - 闪光 的 表演 之上 分裂 ,

——一些应对分裂的希望曙光，

[ænd; ənd][səʊ] ['merɪt] ['hev(ə)n] ,
and so meriting Heaven ,
和 所以 值得 天堂 ,

因此，他有资格升入天堂。

[dɪd][ˈmɪŋɡ(ə)] [wɪð] [ðeə(r)] [haɪ] [təˈrestriəl] [ˌkɒmbɪˈneiʃnz] ,
did mingle with their high terrestrial combinations ,
做过 交融 和 他们的 高的 陆地 组合 ,
确实与它们的高级陆地组合混杂在一起,

[ɒn] [ðɪs] [juˈni:k] [ˌɒpəˈtju:nəti] ,
on this unique opportunity ,
在 这 独特的 机会 ,
抓住这个独特的机会,

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][ɪn] [ˈkeələs] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] - [bʊks] .
more than are now supposed in careless History - Books .
更多的 比 是 现在 据称 在 粗心 历史 - 图书 .
比粗疏的历史书籍中所描述的要多得多.

[wɒt] [ɪz] [pəˈpetʃuəl] [ˈprezɪdənt] [ˌmoʊˈpɜ:rtwi] [ˈdu:ɪŋ] ,
WHAT IS PERPETUAL PRESIDENT MAUPERTUIS DOING ,
什么 是 永久 总统 莫佩尔蒂斯 正在做 ,
永垂不朽的总统莫佩尔蒂在做什么?

[ɔ:l] [ðɪs] [waɪl] ?
ALL THIS WHILE ?
全部 这 尽管 ?
一直以来都是这样吗?

[ɪz][hi:; hi] [sti:l] [ɪn] [bɜ:ˈlɪn] ;
IS HE STILL IN BERLIN ;
是 他 仍然 在 柏林 ;
他还在柏林吗?

[ɔ:(r)] [weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈju:nɪvɜ:s] [ɪz][hi:; hi] ?
OR WHERE IN THE UNIVERSE IS HE ?
或者 在哪里 在 这 宇宙 是 他 ?
或者，他在宇宙的哪个角落?

[əˈlæs] ,
ALAS ,
唉 ,
唉，

[pɔ:(r); pʊə(r)] [ˌmoʊˈpɜ:rtwi] !
POOR MAUPERTUIS !
贫穷的 莫佩尔蒂斯 !
可怜的莫佩尔蒂!

[ɪn][ðə; ði] [hi:t] [ɒv; əv] [ðɪs] [kæmˈpeɪn] ,
In the heat of this Campaign ,
在 这 热 的 这 活动 ,
在这场竞选的白热化阶段,

" [dʒʊˈlaɪ] 27th ,
" **July 27th** ,
" 七月 27th ,
“7月27日,

" - [sʌm; səm][fɔ:(r)] [deɪz] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] - ,
" - **some four days after the Battle of Zullichau** ,
" - 一些 四 天 后 这 战斗 的 - ,
“——在祖利绍战役大约四天后,

[dʒʌst] [waɪl] [ˈfri:drɪx] [wɒz; wəz] [ˈhʌrɪɪŋ] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ˌɪntəˈsekʃn] [æt; ət][ˈseɪɡən] ,
just while Friedrich was hurrying off for that Intersection at Sagan ,
只是 尽管 弗里德里希 曾是 匆忙 离开 为了 那 路口 在 萨根 ,
就在弗里德里希匆匆赶往萨根路口的时候

[ænd; ənd] [ˈbreθləs] [hʌnt] [ɒv; əv] [ˈləʊdəŋ] [ænd; ənd] [hædɪk] ,
and breathless Hunt of Loudon and Haddick ,
和 喘不过气 打猎 的 劳登 和 哈迪克 ,
还有令人窒息的劳登和哈迪克的狩猎,

- - [pɔ:(r); pʊə(r)] [ˌmoʊˈpɜ:rtwi] [hæd; həd] [ˈkwɪtrɪd] [ðɪs] [wɜ:lɪd] .
- - poor Maupertuis had quitted this world .
- - 贫穷的 莫佩尔蒂 有 辞职 这 世界 .
可怜的莫佩尔蒂离开了这个世界。

[dʒʊˈlaɪ] 27th , - ;
July 27th , 1759 ;
七月 27th , - ;
1759年7月27日;

[æt; ət][ˈbɑ:z(ə)] ,
at Basel ,
在 巴塞尔 ,
在巴塞尔,

[ɒŋ][ðə; ði] [swɪs] [ˈbɔ:dəz] ,
on the Swiss Borders ,
在 这 瑞士 边界 ,
在瑞士边境,

[ɪn][hɪz; ɪz] [frend] - [haʊs] ,
in his friend Bernouilli's house ,
在 他的 朋友 - 房子 ,
在他朋友伯努利的家中,

[ˈɑ:ftə(r)] [lɒŋ] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ˈsɪknəs] [ˈpeɪnfəli] [spent] [ðeə(r)] .
after long months of sickness painfully spent there .
后 长的 几个月 的 疾病 痛苦地 花费 那里 .
在那里痛苦地度过了几个月的病痛之后。

[ænd; ənd][ˈaʊə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] [pəˈpetʃuəl] [ˈprezɪdənt] ,
And our poor Perpetual President ,
和 我们的 贫穷的 永久 总统 ,
还有我们可怜的永世总统,

[æt; ət] [rest] [naʊ] [frɒm; frəm][ɔ:l][hɪz; ɪz] - [bɜ:nz] ,
at rest now from all his Akasia burns ,
在 休息 现在 从 全部 他的 - 烧伤 ,
现在他已从阿卡基亚的所有烧伤中解脱出来, 安息了。

[ænd; ənd][peɪnz][ænd; ənd] [ˈleɪbə] [ɪn] [ˈflætŋɪŋ] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd] [ˈlðəwaɪz] ,
and pains and labors in flattening the Earth and otherwise ,
和 疼痛 和 劳动 在 扁平化 这 地球 和 否则 ,
以及在将地球夷为平地以及其他方面所付出的痛苦和努力,

[ɪz] [gɒn] .
is gone .
是 已消失 .
已经走了。

[ˈmeni] [ˈbjʊ:tɪfl] [men] [hæv; həv] [gɒn] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,
Many beautifuler men have gone within the Year ,
许多 更美 男人 有 已消失 之内 这 年 ,
今年已经有很多比他更英俊的男人去世了。

[ɒv; əv] [hu:m] [wi:; wi][kæn; kən] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] .
of whom we can say nothing .
的 谁 我们 能 说 没有什么 .
我们对此无可奉告。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][wʌn] [hu:z] ['grændli] ['saɪlənt] ,
But this is one whose grandly silent ,
但 这 是 一 谁 宏伟 沉默的 ,
但这却是一个气势恢宏、沉默寡言的.....

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第27/33页

[ænd; ʌnd] [ðen] [ə'keɪznəli] [ˈfɒlminənt; ˈfʌlminənt] [prəˈsi:dʒəz] ,
and then occasionally fulminant procedures ,
和 然后 偶尔 暴发 程序 ,
然后偶尔会采取猛烈的攻击手段,

- [ˈkɒntrəvɜ:sɪz] ,
Akasia controversies ,
- 争议 ,

阿卡基亚争议,

[əˈlɪmpɪən] [səˈlemnəti] [ænd; ʌnd] [ˈfleɪmi] [ˌpɪrʊˈet] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˌkɒntrəˈdɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈsɪnəz] ,
Olympian solemnities and flamy pirouettings under the contradiction of sinners ,
奥运选手 庄严 和 火焰状的 旋转 在下面 这 矛盾 的 罪人 ,
在罪人的矛盾之下, 上演着奥林匹克式的庄严仪式和绚丽的旋转。

[wiː; wi] [wʌns] [sɔː] ;
we once saw ;
我们 一次 锯 ;

我们曾经见过;

[ænd; ʌnd] [θɪŋk] [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][ˈhju:mən] [ˈpeɪθɒs] [ðæt] [wiː; wi][jæl; ʃəl] [siː] [nəʊ][mɔː(r)] .
and think with a kind of human pathos that we shall see no more .
和 思考 和 一个 种类 的 人类 感伤 那 我们 将 看 不 更多的 .
并带着一种人类的悲悯之情去想, 我们将再也见不到他们了。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [guːs] [ɒv; əv][æn; ən] [əˈdɔːrə] ,
From his goose of an adorer ,
从 他的 鹅 的 一个 崇拜者 ,

来自他那如鹅般崇拜者的,

[lɑː] - ,
La Beaumelle ,
拉 - ,

拉博梅尔

[aɪ][hæv; həv] [ˈrɪd(ə)ld] [aʊt] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [pəˈtɪkjələz] ,
I have riddled out the following particulars ,
我 有 布满谜团 出去 这 下列的 细节 ,

我已经梳理清楚了以下细节:

[ˈtʃiːfli] [ˌkrɒnəˈlɒdʒɪk(ə)l] ,
chiefly chronological ,
主要 按时间顺序 ,

主要按时间顺序排列,

- - [ænd; ʌnd][ˈɒfə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [səˈseptəb(ə)l] [ˈrɪdər] .
- - and offer them to susceptible readers .
- - 和 提供 他们 到 易受影响的 读者 .

——并将它们提供给容易受影响的读者。

[lɑː] - [ɪz] ,
La Beaumelle is ,
拉 - 是 ,

La Beaumelle是,

[ɪn][ə; eɪ] [sɔ:t] ,
in a sort ,
在 一个 种类 ;

从某种意义上说，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['spi:kə(r)] ;
to be considered the speaker ;
到 是 经过考虑的 这 扬声器 ;

被认为是发言人；

[ɔ:(r)][lɑ:] - [ænd; ənd] [ðɪs] ['editə(r)][ɪn] ['kɒnsət] .
or La Beaumelle and this Editor in concert .
或者 拉 - 和 这 编辑 在 音乐会 .

或者 La Beaumelle 和这位编辑联手合作。

['faɪn(ə)] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['prezɪdənt] .
FINAL PILGRIMAGE OF THE PERPETUAL PRESIDENT .
最终的 朝圣 的 这 永久 总统 .

永恒总统的最后朝圣之旅。

" [moʊ'pɜ:rtwi] [hæd; həd] ['kwɪtɪd] [bɜ:'lɪn] [su:n] [ɑ:ftə(r)] [vɒl'teə] .
" Maupertuis had quitted Berlin soon after Voltaire .
" 莫佩尔蒂 有 辞职 柏林 很快 后 伏尔泰 .

“莫佩尔蒂在伏尔泰之后不久就离开了柏林。”

[ðæt] [θret] [ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [vɒl'teə] [wɪð] ['pɪstlz] ,
That threat of visiting Voltaire with pistols ,
那 威胁 的 访问 伏尔泰 和 手枪 ,

威胁要带着手枪去拜访伏尔泰，

- - [tu:; tə][bi:; bi] [met] [baɪ] - [maɪ] [sɪ'rɪndʒ] [ænd; ənd] ['ves(ə)] [ɒv; əv] [dɪs'ɒnə(r)] - [ɒn] [vɑ:l'tɛrz] [pɑ:t] ,
- - to be met by ' my syringe and vessel of dishonor ' on Voltaire's part ,
- - 到 是 遇见 经过 - 我的 注射器 和 血管 的 羞辱 - 在 伏尔泰的 部分 ,

——伏尔泰将以“我的注射器和耻辱之器”来回应。

- - [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][lɑ:st] [ˌmemərə'bɪlɪtɪ] [ɪn] [bɜ:'lɪn] .
- - was his last memorability in Berlin .
- - 曾是 他的 最后的 记忆力 在 柏林 .

——这是他在柏林留下的最后印象。

[hɪz; ɪz][lɑ:st][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ;
His last at that time ;
他的 最后的 在 那 时间 ;

他当时的最后一次；

[ɔ:(r)] [ɪn'di:d] [ɔ:ltə'geðə(r)] ,
or indeed altogether ,
或者 的确 共 ,

或者说，完全如此。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [sɔ:] ['lɪt(ə)] [ɒv; əv] [bɜ:'lɪn] ['fa:ðə(r)] .
for he saw little of Berlin farther .
为了 他 锯 小的 的 柏林 更远 .

因为他很少再见到柏林以外的地方。

" [end][ɒv; əv]['eɪprəl] , - ,
" End of April , 1753 ,
" 结尾 的 四月 , - ,

1753年4月底

[hi:; hi][gɒt] [li:v] [ɒv; əv] ['æbsəns] ;
he got leave of absence ;
他 得到 离开 的 缺席 ;

他获准休假；

[set] [aʊt] ['həʊmwədʒ] ,
set out homewards ,
放 出去 回家 ,

启程回家，

[fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv] [helθ] .
for recovery of health .
为了 恢复 的 健康 .

为了恢复健康。

[wɒz; wəz][æt; ət]['pærɪs] [θru:] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] :
Was at Paris through summer and autumn :
曾是 在 巴黎 通过 夏天 和 秋天 :

整个夏天和秋天都在巴黎：

[veri] ['tæsɪtʃ:n] [ɪn][sə'saɪəti] ;
very taciturn in society ;
非常 沉默寡言 在 社会 ;

在社交场合非常沉默寡言；

- [prɪ'fɜ:d] ['prɪti] ['wɪmɪn] [tu;; tə]['eni] [mæn][ɒv; əv] ['saɪəns] ;
preferred pretty women to any man of science ;
- 首选 漂亮的 女性 到 任何 男人 的 科学 ;

比起任何科学家，他更喜欢漂亮女人；

- [wʊd] [sen'tenʃəsli] [seɪ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [θɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
would sententiously say a strong thing now and then ,
- 会 义正辞严地 说 一个 强的 事物 现在 和 然后 ,

他偶尔会发表一些意味深长、掷地有声的言论。

- ['bɪtə(r)][bʌt; bət][nʌt] [wɪ'daʊt] ['bʌnəmi] ,
bitter but not without BONHOMIE ,
- 苦的 但 不是 没有 和睦 ,

苦涩但并非没有友爱，

- ['ʃeɪkɪŋ] ['slaɪtli] [hɪz; ɪz] ['jeləʊ] [wɪɡ] .
shaking slightly his yellow wig .
- 摇晃 轻微地 他的 黄色的 假发 .

他轻轻晃了晃他的黄色假发。

[dɪs'deɪnf(ə)l] ,
Disdainful ,
轻蔑的 ,

轻蔑的，

[tu;; tə] [haʊ] [haɪ] [ə; eɪ] [dɪ'ɡri:] ,
to how high a degree ,
到 如何 高的 一个 程度 ,

程度有多高？

[ɒv; əv] - ['bræbl] ,
of AKAKIA brabbles ,
的 - 灌木丛 ,

AKAKIA 的争吵，

[ænd; ənd] [vɒl'teə] ['ɡɒsɪp] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:(r)] [ə'ɡenst] !
and Voltaire gossip for or against !
和 伏尔泰 闲话 为了 或者 反对 !

以及关于伏尔泰的流言蜚语，无论是赞成还是反对！

[ɪn]['wɪntə(r)] [went] [tu;; tə][es 'ti:] . ['meɪləʊ] ;
In winter went to St. Malo ;
在 冬天 去 到 英石 . 马洛 ;

冬天去了圣马洛；

[faʊnd] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɑ:ðə(r)] [gʌn] ；
found his good Father gone ；
成立 他的 好的 父亲 已消失 ；

他发现慈爱的父亲已经离世；

[bʌt; bət][ə; ei] ['lʌvɪŋ] ['sɪstə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] .
but a loving Sister still there .
但 一个 爱 姐姐 仍然 那里 .

但还有一位慈爱的姐姐陪伴着她。

" [dʒu:n] , - ,
" **June , 1754** ,
" 六月 , - ,

1754年6月

[ðə; ði] [kɪŋ] [rəʊt] [tu:; tə][hɪm] ,
the King wrote to him ,
这 国王 写道 到 他 ,

国王给他写信说：

- [ve'neɪz] ['vi:t] ,
' **ENEZ VITE** ,
- 委内瑞拉 维特 ,

'ENEZ VITE,

[kʌm] ['kwɪkli] :
Come quickly :
来 迅速地 :

快来：

- [dʒʊ'laɪ] , - ,
' **July , 1754** ,
- 七月 , - ,

1754年7月

[hi:; hi] [keɪm] [ə'kɔ:diŋli] ,
he came accordingly ,
他 来了 因此 ,

他果然来了。

[['ɜ:vɾə] [di:] ['fredɾɪk] ,
[**OEuvres de Frederic** ,
[作品 德 弗雷德里克 ,

[OEuvres de Frederic,

italic> ['eks 'eks] . - .] [sɔ:] [bɜ:'lɪn] [ə'gen] ；
italic> xx . 49 .] saw Berlin again ；
italic> xx . - .] 锯 柏林 再次 ；

xx. 49.] 再次见到柏林；

[dɪd] ['nʌθɪŋ] ['nəʊtɪsəb(ə)] [ðeə(r)] ,
did nothing noticeable there ,
做过 没有什么 显 那里 ,

在那里没做什么明显的举动。

[ɪk'sept] [get] [wɜ:s] [ɪn] [helθ] ；
except get worse in health ；
除了 得到 更糟 在 健康 ；

除了健康状况恶化；

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][ɪ'lev(ə)n] [mʌnθs] ,
and after eleven months ,
和 后 十一 几个月 ,

十一个月后，

[dʒu:n] , - ,
June , **1756** ,
六月 , - ,

1756年6月

[wɪð'dru:] [ə'gen] [ɒn] [li:v] ,
withdrew **again** **on** **leave** ,
退出 再次 在 离开 ,

再次请假退出

- - ['nevə(r)][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ðɪs] [taɪm] ,
- - **never** **to** **return** **this** **time** ,
- - 绝不 到 返回 这 时间 ,

——这一次，绝不再回来了。

[ðəʊ] [hi:; hi] [wel] [ɪn'tendɪd] ['lðəwaɪz] .
though **he** **well** **intended** **otherwise** .
尽管 他 出色地 故意的 否则 :

虽然他的初衷并非如此。

[bʌt; bət][æt; ət][es 'ti:] . ['meɪləʊ] ,
But **at** **St** : **Malo** ,
但 在 英石 : 马洛 ,

但在圣马洛，

[wen] ,
when ,
什么时候 ,

什么时候，

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔ:(r)] [tu:] [ɒv; əv]['pærɪs] ,
after **a** **month** **or** **two** **of** **Paris** ,
后 一个 月 或者 二 的 巴黎 ,

在巴黎待了一两个月后，

[hi:; hi][gɒt] ['ðɪðə(r)] ([ɔ:təm] , -) ,
he **got** **thither** (**Autumn** , **1756**) ,
他 得到 那里 (秋天 , -) ,

他到了那里（1756 年秋季），

[ænd; ənd] [stɪl] [mɔ:(r)] ,
and **still** **more** ,
和 仍然 更多的 ,

还有更多，

[nekst] ['sʌmə(r)] , - ,
next **summer** , **1757** ,
下一个 夏天 , - ,

1757年夏天

[wen] [hi:; hi] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['li:vɪŋ] [es 'ti:] . ['meɪləʊ] ,
when **he** **thought** **of** **leaving** **St** : **Malo** ,
什么时候 他 想法 的 离开 英石 : 马洛 ,

当他想到要离开圣马洛时，

- - [wɒt] [wɔ:z] ,
- - **what** **wars** ,
- - 什么 战争 ,

——什么战争，

[ænd; ənd] ['ru:məz] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ,
and **rumors** **of** **war** ,
和 谣言 的 战争 ,

以及战争的谣言，

[ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] ！
all over the world ！
全部 超过 这 世界 ！

遍布世界各地！

" [dʒuːn] , - ,
" **June , 1757** ,
" 六月 , - ,

1757年6月

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bɔː'dəʊ] ,
he went to Bordeaux ,
他 去 到 波尔多 ,

他去了波尔多。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] ['hæmbɜːg] ,
intending to take ship for Hamburg ,
意图 到 拿 船 为了 汉堡 ,

打算乘船前往汉堡，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] ;
and return ;
和 返回 ;

然后返回；

[bʌt; bət][ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlɪ] ['krʊzər] [[pɪts] [dɪ'sents] ['laɪŋ] [ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]
but the sea was full of English cruisers [Pitt's Descents lying in store for
但 这 海 曾是 满的 的 英语 巡洋舰 [皮特的 下降 说谎 在 店铺 为了
[es 'tiː] . ['meɪləʊ] [ɪt'self]] .
St . Malo itself] .
英石 . 马洛 本身] .

但海面上满是英国巡洋舰[皮特的《下降》正准备驶向圣马洛]。

[nəʊ] ['getɪŋ] [tuː; tə] [bɜː'lɪn] [baɪ][ðə; ði] ['hæmbɜːg] [ɔː(r)] [siː] [ruːt] ！ -
No getting to Berlin by the Hamburg or sea route ！'
不 获得 到 柏林 经过 这 汉堡 或者 海 路线 ！ -

无法通过汉堡或海路前往柏林！

['nevə(r)][maɪnd] ,
Never mind ,
绝不 头脑 ,

没关系，

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

- [rəʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] :
' **wrote the King** :
- 写道 这 国王 :

国王写道：

- [ɪm'pruːv] [jɔː(r); jə(r)] [helθ] ;
' **Improve your health** ;
- 提升 你的 健康 ;

改善你的健康状况；

[gəʊ][tuː; tə] ['ɪtəli] ,
go to Italy ,
去 到 意大利 ,

去意大利，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] . -
if you can . -
如果 你 能 . -

如果可以的话。'

" [ˈsʌmə(r)] , - ,
" **Summer** , **1757** ,
" 夏天 , - ,

“1757年夏季，

[ˌmoʊˈpɜːrtwi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪtəli] ;
Maupertuis made for Italy ;
莫佩尔蒂 制成 为了 意大利 ;

Maupertuis 为意大利制造；

[ɡɒt][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [tuːˈluːz] ;
got as far as Toulouse ;
得到 作为 远的 作为 图卢兹 ;

到达了图卢兹；

- - [steɪd] [ðeə(r)] [tɪl] [meɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] ;
- - **stayed there till May following** ;
- - 入住 那里 直到 可能 下列的 ;

——一直待到次年五月；

[sæd] ,
sad ,
伤心 ,

伤心，

[ˈtrædʒɪkli] [ˈstəʊɪk(ə)] ;
tragically stoical ;
悲剧的是 斯多葛派 ;

悲怆而坚忍；

[ˈseɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

说，

[ˈspeərɪŋli] ,
sparingly ,
少量地 ,

少量地，

[ænd; ənd][ˈrɑːðə(r)][tuː; tə] [ˈwɪmɪn] [ðæn; ðən][men] ,
and rather to women than men ,
和 相当 到 女性 比 男人 ,

而且对女性的关注度高于男性。

[strɒŋ] [θɪŋz] ,
strong things ,
强的 事物 ,

强大的事物，

[ədˈmaɪəd][baɪ][ðə; ðɪ] [ˈwəːðɪə] [sɔːt] .
admired by the worthier sort .
钦佩 经过 这 更值得 种类 .

受有品位之人敬仰。

[riˈnaʊns] [θɔːts] [ɒv; əv] [ˈɪtəli] :
Renounced thoughts of Italy :
放弃 想法 的 意大利 :

摒弃对意大利的念头：

- ['ʃʊərəp] ['bli:diŋ] ,
- **Europe bleeding** ,
- 欧洲 出血 ,

“欧洲在流血”，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃli] [frɑ:ns] [ænd; ənd] ['prʌʃə] ,
and especially France and Prussia ,
和 尤其 法国 和 普鲁士 ,

尤其是法国和普鲁士，

[haʊ] [gəʊ][ˈaɪdli][ˈtʊəriŋ; ˈtɔ:riŋ] ? -
how go idly touring ? '
如何 去 闲散地 巡演 ? -

如何进行漫无目的的旅行？

" [meɪ] , - ,
" **May** , **1758** ,
" 可能 , - ,

1758年5月

[ˌmoʊ'pɜ:rtwi] [left] [tu:'lu:z] :
Maupertuis left Toulouse :
莫佩尔蒂 左边 图卢兹 :

莫佩尔蒂离开了图卢兹：

[tɜ:nd] [tə'wɔ:dz] [bɜ:'lɪn] ;
turned towards Berlin ;
转向 向 柏林 ;

转向柏林；

[sləʊ] ,
slow ,
慢的 ,

慢的，

[sæd] ,
sad ,
伤心 ,

伤心，

[sə'kju:ɪtəs] ;
circuitous ;
迂回 ;

迂回的；

- - ['nevə(r)][tu:; tə] [ə'raɪv] .
- - **never to arrive** .
- - 绝不 到 到达 .

——永远不会到来。

[sɔ:] [nɑ:r'bɔ:n] ,
Saw Narbonne ,
锯 纳博讷 ,

参观了纳博讷，

[mun'pe'ljeɪ] ,
Montpellier ,
蒙彼利埃 ,

蒙彼利埃

[ni:m] ;
Nimes ;
尼姆 ;

尼姆；

[wið] [wɒt] [ˌmedɪˈteɪʃənz] ！
with what meditations ！
和 什么 冥想 ！

冥想什么呢！

[æt; ət] [ˈliːɒŋ] ，
At Lyons ，
在 莱昂斯 ，

在里昂，

[ˈʌndə(r)] [ˈɑːnərz] [skaɪ] - [haɪ] ，
under honors sky - high ，
在下面 荣誉 天空 - 高的 ，

荣誉至上，

[helθ] [ˈgetɪŋ] [wɜːs] ，
health getting worse ，
健康 获得 更糟 ，

健康状况恶化

[steɪz] [tuː] [mʌnθs] ；
stays two months ；
停留 二 几个月 ；

停留两个月；

[ˈvɒmɪt] [klɒts] [ɒv; əv] [blʌd] [ðeə(r)] ．
vomits clots of blood there ．
呕吐 血栓 的 血 那里 ．

吐出血块。

[ðens] ，
Thence ，
因此 ，

因此，

[dʒʊˈlaɪ] 24th ，
July 24th ，
七月 24th ，

7月24日

[tuː; tə] [ˌnəʃæˈtel] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [lɔːd] [ˈmɑːrɪʃəl] ；
to Neufchatel and the Lord Marischal ；
到 讷沙泰尔 和 这 主 马里沙尔 ；

前往讷沙泰尔和马里沙尔勋爵；

[ˈhæpi] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] ．
happy there for three months ．
快乐的 那里 为了 三 几个月 ．

在那里住了三个月，很开心。

[hɪəz] [ðeə(r)][ɒv; əv] [prəˈfesə(r)] [kɑːnɪgz] [deθ] （ - [ˈkəʊnɪɡ] ）：
Hears there of Professor Konig's death (AKAKIA Konig) ；
听到 那里 的 教授 科尼格的 死亡 （ - 柯尼格 ）：

在那里听到了柯尼希教授去世的消息（AKAKIA Konig）：

- [wʌn] [ˈskaʊndrəl] [les] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] ，
' One scoundrel less in the world ，
- 一 恶棍 较少的 在 这 世界 ；

“世界上少了一个恶棍。”

- [ɪˈdʒækjuleɪtɪd][hiː; hi] ；
' ejaculated he ；
- 射精 他 ；

他射精了；

- [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][wʌn] !
- **but what is one !**
- 但 什么 是 一 ！

但是，什么是“一”呢！

- - - [ɒk'təʊbə(r)] 16th ,
- - - **October 16th** ,
- - - 十月 16th ,

——10月16日

[tu:; tə][ðə; ði][rəʊd] [ə'gen] ,
to the road again ,
到 这 路 再次 ,

再次上路，

[tu:; tə]['bɑ:z(ə)] ;
to Basel ;
到 巴塞尔 ；

到巴塞尔；

[steɪz] [pə'fɔ:s] ,
stays perforce ,
停留 强制 ,

被迫停留，

[ɪn] - [haʊs] [ðeə(r)] ,
in Bernouilli's house there ,
在 - 房子 那里 ,

在伯努利的家中，

[ɔ:l]['wɪntə(r)] ;
all Winter ;
全部 冬天 ；

整个冬季；

[helθ] ['fɔ:lɪŋ] ['ləʊə(r)][ænd; ʌnd]['ləʊə(r)] .
health falling lower and lower .
健康 坠落 降低 和 降低 .

健康状况每况愈下。

" ['eɪprəl] , - ,
" **April , 1759** ,
" 四月 , - ,

1759年4月

[wʌn] [deɪ] [hi:; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] (- ['həʊmwəd] ,
one day he has his carriage at the door (' Homeward ,
一 天 他 有 他的 运输 在 这 门 (- 回家 ,

有一天，他的马车停在门口（“回家”，

[æt; ət][ɔ:l] [reɪts] ！ -) :
at all rates ! ') :
在 全部 利率 ！ -) :

无论如何！ '):

[bʌt; bət] [teɪks] ['vaɪələnt]['spæzəmz][ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] ;
but takes violent spasms in the carriage ;
但 需要 暴力 痉挛 在 这 运输 ；

但在马车上却突然剧烈抽搐；

[kænt] ;
can't ;
不能 ；

不能;

[kæn; kən][nəʊ] [ˈfɑːðə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
can no farther in this world .
能 不 更远 在 这 世界 ；

在这个世界上，已经到此为止了。

[ˈlɪŋgəz] [hɪə(r)] ,
Lingers here ,
徘徊 这里 ；

徘徊于此，

[ˈʌndə(r)][kaɪnd][keə(r)] ,
under kind care ,
在下面 种类 关心 ；

在悉心照料下，

[fɔː(r); fə(r)] [əˈbʌv] [θriː] [mʌnθs] [mɔː(r)] :
for above three months more :
为了 多于 三 几个月 更多的 ；

超过三个月的时间：

[ˈdaɪŋ] [ˈsləʊli] ,
dying slowly ,
垂死 缓慢地 ；

慢慢死去，

[məʊst] [ˈpeɪnfəli] .
most painfully .
最多 痛苦地 ；

极其痛苦。

[wɪð] [mʌtʃ] [ˈriːəl] [ˈstəʊɪsɪzəm] ;
With much real stoicism ;
和 很多 真实的 斯多葛主义 ；

带着十足的坚忍不拔的精神；

[nɒt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [stɪf] - [ˈdʒɔɪntɪd][ˌældʒɪˈbreɪɪk][kaɪnd][ʊv; əv][ˈpaɪəti] ,
not without a stiff - jointed algebraic kind of piety ,
不是 没有 一个 僵硬的 - 关节 代数 种类 的 虔诚 ；

并非没有一种僵硬的代数式虔诚，

[ˈɔːlməʊst] [pəˈθetɪk] [ɪn][ɪts] [sɔːt] .
almost pathetic in its sort .
几乎 可怜的 在 它是 种类 ；

简直令人唏嘘。

- [tuː] [ˈkæpjʊtʃɪn] [frəm; frəm][ə; eɪ] [ˈneɪbəɪŋ] [ˈkɒnvənt] [ˈdeɪli] [geɪv] [hɪm] [,kɒnsəˈleɪʃən] ,
- **Two Capuchins from a neighboring Convent daily gave him consolations** ,
- 二 卷尾猴 从 一个 邻接 修道院 日常的 给予 他 安慰 ；

“邻近修道院的两名嘉布遣会修士每天都来安慰他，

- [nɒt] [ɪnˈtaɪəli] [ˌsætɪsˈfæktəri] ;
- **not entirely satisfactory** ;
- 不是 完全 令人满意的 ；

并不完全令人满意；

[fɔː(r); fə(r)] [ˈdeɪli] [wɪˈðɔːl] ,
for daily withal ,
为了 日常的 此外 ；

日常使用

- [ʌnˈnəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæpjʊtʃɪn] ,
- **unknown to the Capuchins** ,
- 未知 到 这 卷尾猴 ；

“卡普钦会修士们并不知道，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][ˈvæleɪ; ˈvælət] ,
he made his Valet ,
他 制成 他的 代客泊车 ;

他让他的贴身男仆，

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɒtɪstənt] ,
who was a Protestant ,
WHO 曾是 一个 新教 ;

他是一名新教徒，

[riːd] [tuː; tə][hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɪˈni:və] [ˈbaɪb(ə)l] ;
read to him from the Geneva Bible ;
读 到 他 从 这 日内瓦 圣经 ;

给他读《日内瓦圣经》;

- - - [ænd; ənd][faɪndz] [ˈmeni] [θɪŋz] [hɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhju:mən][maɪnd] .
' - - and finds many things hard to the human mind .
- - - 和 发现 许多 事物 难的 到 这 人类 头脑 ;

——并且发现很多事情对人类思维来说都很困难。

[dʒʊˈlaɪ] 27th , - ,
July 27th , 1759 ,
七月 27th , - ,

1759年7月27日

[hiː; hi][daɪd] .
he died .
他 死亡 ;

他去世了。

" [[lɑː] - ,
" [La Beaumelle ,
" [拉 - ,

[La Beaumelle,

[vaɪ] [diː] [ˌmoʊˈpɜːrtwi] ,
Vie de Maupertuis ,
争夺 德 莫佩尔蒂 ;

Vie de Maupertuis,

italic> [ˌpiː ˈpiː] . - - - .]
italic> pp . 196 - 216 .]
italic> pp . - - - .]

第 196-216 页。

[pɔː(r); pʊə(r)] [ˌmoʊˈpɜːrtwi] ;
Poor Maupertuis ;
贫穷的 莫佩尔蒂 ;

可怜的莫佩尔蒂；

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ˈrʌɡɪd] [ˈstɔːlwət] [taɪp] ;
a man of rugged stalwart type ;
一个 男人 的 崎岖 坚定的 类型 ;

一个体格健壮、意志坚定的男子；

[ˈɒnɪst] ;
honest ;
诚实的 ;

诚实的;

[ɒv; əv][æn; ən][ˈɑːdə(r)] ,
of an ardor ,
的 一个 热情 ;

满腔热情，

[æn; ən] [ɪn'telɪdʒəns] ,
an intelligence ,
一个 智力 ,

智慧，

[nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [fə'gɒtn] [fɔ:(r); fə(r)][lɑ:] - [ˈpju:lɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðem; ðəm] .
not to be forgotten for La Beaumelle's pulings over them .
不是 到 是 被遗忘的 为了 拉 - 拉力 超过 他们 .

别忘了还有拉博梅尔对它们的拉扯。

[ə; eɪ][mæn][pʊ; əv] [gʊd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][pʊ; əv] [haɪ] [ˈtælənt] ;
A man of good and even of high talent ;
一个 男人 的 好的 和 甚至 的 高的 天赋 ;

一个品德高尚，且才华横溢的人；

[ʌn'ʌki] [ɪn] [mɪ'steɪkɪŋ] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪst] !
unlucky in mistaking it for the highest !
倒霉 在 误会 它 为了 这 最高 !

真倒霉，居然把它误认为是最高的！

[hɪz; ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)] [waɪf] ,
His poor Wife ,
他的 贫穷的 妻子 ,

他可怜的妻子，

[ə; eɪ] [bɔ:n] [bɔ:rk] ,
a born Borck ,
一个 出生 博克 ,

一个天生的博克，

- - [ˈheɪsən] [frɒm; frəm] [bɜ:'lɪn] ,
- - hastening from Berlin ,
- - 加速 从 柏林 ,

——匆匆从柏林赶来，

[bʌt; bət] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [dɪ'leɪd] [baɪ] [ˈɪndəstri] [pʊ; əv][kaɪnd] [frendz] ,
but again and again delayed by industry of kind friends ,
但 再次 和 再次 延迟 经过 行业 的 种类 朋友们 ,

但由于好心朋友们的努力，一再延误。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑ:st] [ˈdraɪvɪŋ] [pʌn][ɪn] [spaɪt] [pʊ; əv] [ˈevriθɪŋ] ,
and at last driving on in spite of everything ,
和 在 最后的 驾驶 在 在 尽管如此 的 一切 ,

最终，尽管面临种种困难，他还是继续前行。

- - [met] ,
- - met ,
- - 遇见 ,

--遇见，

[ɪn][ðə; ðɪ][lɑ:st] [maɪlz] ,
in the last miles ,
在 这 最后的 英里 ,

在最后几英里，

[hɪz; ɪz] [hɜ:s] [ænd; ənd][ˈfju:nərəl] [ˈkʌmpəni] .
his Hearse and Funeral Company .
他的 灵车 和 葬礼 公司 .

他的灵车和殡葬公司。

[ə'dju:] ,
Adieu ,
再见 ,

再见，

[ə; ei] [ˈpɪtiŋ] [əˈdjuː] [tuː; tə] [hɪm] [fəˈevə(r)] ,
a pitying adieu to him forever ,
一个 怜悯 再见 到 他 永远 ,
对他永别，带着怜悯。

- - [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əˈdɔːrɪŋ] [lɑː] - ,
- - **and even to his adoring La Beaumelle** ,
- - 和 甚至 到 他的 崇拜 拉 - ,
——甚至对他的爱慕者拉博梅尔也是如此，

[huː] [ɪz] [ˈrɑːðə(r)] [les] [ə; ei] [ˈblɒkhed] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [ˈdʒen(ə)rəli] [siːm] .
who is rather less a blockhead than he generally seems .
WHO 是 相当 较少的 一个 傻瓜 比 他 一般来说 似乎 .
他其实并没有表面上看起来那么愚笨。

[ðɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ˈkæpjʊtʃɪn] ,
This of the Two Capuchins ,
这 的 这 二 卷尾猴 ,
这是两只嘉布遣会修士，

[ðə; ði] [lɑːst] [kɒnsəˈmeɪʃn] [ɒv; əv] [kəˈlæps] [ɪn] [mæn] ,
the last consummation of collapse in man ,
这 最后的 圆房 的 坍塌 在 男人 ,
人类最终崩溃的极致，

[ɪz] [wɒt] [vɒlˈteə] [ˈkænɒt] [fəˈget] ,
is what Voltaire cannot forget ,
是 什么 伏尔泰 不能 忘记 ,
这是伏尔泰始终无法忘记的。

[bʌt; bət] [krəʊz] [ˈəʊvə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈfrɪlɪst] [ˈmɒkəri] ;
but crows over with his shrillest mockery ;
但 乌鸦 超过 和 他的 最尖锐的 嘲讽 ;
但他却用最尖锐的嘲讽大肆宣扬；

[ænd; ənd] [ˈseldəm] [ˈmenʃnz] [ˌmoʊˈpɜːrtwi] [wɪˈðəʊt] [ðæt] [lɑːst] [tʌtʃ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [laɪf] - [ˈdraːmə] .
and seldom mentions Maupertuis without that last touch to his life - drama .
和 很少 提及 莫佩尔蒂 没有 那 最后的 触碰 到 他的 生活 - 戏剧 .
很少在不提及莫佩尔蒂的生平故事时，不加上最后那句点睛之笔。

[grænd] [frentʃ] [ɪnˈveɪz(ə)n] - [skiːm] [ˈkɒmz] [ɪnˈtaɪəli]
GRAND FRENCH INVASION - SCHEME COMES ENTIRELY
盛大 法语 入侵 - 方案 来 完全
宏伟的法国入侵计划完全由

[tuː; tə] [rek]
TO WRECK
到 破坏
破坏

([ˌkɪbəˈrɑːn] [beɪ] ,
(**Quiberon Bay** ,
(基伯龙 湾 ,
(基伯龙湾，

20th [nəʊˈvembə(r)] , -) :
20th November , 1759) :
20th 十一月 , -) :
1759年11月20日)：

[ɒv; əv] [kənˈtrəʊlə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌsɪluˈet]
OF CONTROLLER - GENERAL SILHOUETTE ,
的 控制器 - 一般的 轮廓 ,
总监席尔瓦

[ænd; ənd][ðə; ði] ['autluks] [ɒv; əv] [frɑ:ns] ,
AND THE OUTLOOKS OF FRANCE ,
和 这 展望 的 法国 ,

以及法国的前景

[faɪ'nænʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ʌðə(r)] .
FINANCIAL AND OTHER .
金融的 和 其他 .

财务及其他。

[ɒn][ðə; ði] ['veri] [deɪ] [ɒv; əv] - ,
On the very day of Maxen ,
在 这 非常 天 的 - ,

在马克斯恩节当天，

['tju:zdeɪ] ,
Tuesday ,
周二 ,

周二，

[nəʊ'vembə(r)] 20th ,
November 20th ,
十一月 20th ,

11月20日

[ðə; ði][grænd] [frentʃ] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [faʊnd] [ɪts] ['tɜ:mɪnəs] ,
the grand French Invasion found its terminus ,
这 盛大 法语 入侵 成立 它是 终点站 ,

法国大入侵最终走向终结。

- - [nɒt][ɒn][ðə; ði] [ɔ:z] [ɒv; əv]['brɪt(ə)n] ,
- - **not on the shores of Britain** ,
- - 不是 在 这 海岸 的 英国 ,

——不在英国海岸，

[bʌt; bət][ɒv; əv] ['brɪtəni] ,
but of Brittany ,
但 的 布列塔尼 ,

但布列塔尼的

[tu:; tə][ɪts] [sə'praɪz] .
to its surprise .
到 它是 惊喜 .

令它感到惊讶。

[wi:; wi] [sɔ:] ['rɑ:dni] [bɜ:n] [ðə; ði] [flæt] - ['bɒtəm] [mænɪʃ'fækt(ə)ri][æt; ət]['hɑ:vɾə; 'hɑ:və] ;
We saw Rodney burn the Flat - bottom manufactory at Havre ;
我们 锯 罗德尼 烧伤 这 平坦的 - 底部 工厂 在 勒阿弗尔 ;

我们亲眼目睹罗德尼烧毁了勒阿弗尔的平底面包厂；

[bə:'sko:wən] [tʃeɪs] [ðə; ði] [tʊ'lɒŋ] ['skwɒdrən] ,
Boscawen chase the Toulon Squadron ,
博斯卡文 追赶 这 土伦 中队 ,

博斯卡文追击土伦中队，

[tɪl] [aɪ 'ti:] [endɪd] [ɒn][ðə; ði] [rɒks] [ɒv; əv]['leɪɡɒs] .
till it ended on the rocks of Lagos .
直到 它 结束 在 这 岩石 的 拉各斯 .

直到它最终停在拉各斯的岩石上。

[frɒm; frəm]['dʒænjʊəri] ['ɒnwədz] ,
From January onwards ,
从 一月份 开始 ,

从一月份开始，

[æz; əz][wɒz; wəz] [ðen] ['men](ə)nd] ,
as was then mentioned ,
作为 曾是 然后 提及 ,

正如当时所提到的，

[hɔ:k] [hæd; həd] [bi:n] ['ki:pɪŋ] [wɒtʃ] ,
Hawke had been keeping watch ,
霍克 有 到过 保持 手表 ,

霍克一直在监视着。

[ɒf] [brɛst] ['hɑ:bə(r)] ,
off Brest Harbor ,
离开 布雷斯特 港口 ,

在布雷斯特港附近

[ɒŋ]['ædmərəl]['kɑ:nflɑ:nz] ,
on Admiral Conflans ,
在 上将 conflans ,

关于康弗朗海军上将，

[hu:] [prɪ'zaɪd] [ðeə(r)]['əʊvə(r)] [ˌmʌltɪ'feəriəs] [ˌprepə'reɪ](ə)nz] ,
who presides there over multifarious preparations ,
WHO 主持 那里 超过 五花八门 准备工作 ,

他主持那里各项筹备工作，

[wɪð] [ðə; ði][lɑ:st] [fli:t] [frɑ:ns] [naʊ] [hæz; həz] .
with the last Fleet France now has .
和 这 最后的 舰队 法国 现在 有 .

这是法国目前拥有的最后一支舰队。

[æt; ət] [væn] ,
At Vannes ,
在 瓦讷 ,

在瓦讷，

[weə(r)] [hɔ:k] ['laɪkwaɪz] [hæz; həz] [ʃɪps] ['wɒtʃɪŋ] ,
where Hawke likewise has ships watching ,
在哪里 霍克 同样地 有 船舶 观看 ,

霍克也同样派了船只监视那里。

[ɑ:(r); ə(r)] [ˌmʌltɪ'feəriəs] [ˌprepə'reɪ](ə)nz] ;
are multifarious preparations ;
是 五花八门 准备工作 ;

种类繁多；

[nju:] [flæt] - ['bɒtəms] , - ,
new Flat - bottoms , 18 ,
新的 平坦的 - 底部 , - ,

新款平底鞋，18，

- [tru:ps] ,
000 troops ,
- 军队 ,

000 部队，

- - [kʊd; kəd]['kɑ:nflɑ:nz][ænd; ænd] [ðeɪ] ['əʊnli][get][tu:; tə] [si:] .
- - could Conflans and they only get to sea .
- - 可以 conflans 和 他们 仅有的 得到 到 海 .

——孔弗朗人只能到海上。

[æt; ət][ðə; ði] [lɒŋ] [lɑ:st] ,
At the long last ,
在 这 长的 最后的 ,

终于，

[ðei] [did][get] ；
they did get ；
他们 做过 得到 ；

他们确实得到了；

- - [ɪn] ['mænə(r)] ['fɒləʊɪŋ] ； - -
- - **in manner following** ； - -
- - 在 方式 下列的 ； - -

——按以下方式：——

" [nəʊ'vembə(r)] 9th ,
" **November 9th** ,
" 十一月 9th ；

11月9日，

[ə; ei][waɪld] [geɪl] [pʊ; əv] [waɪnd] [hæd; həd] [bləʊn] [hɔ:k] [aʊt] [pʊ; əv] [saɪt] ；
a wild gale of wind had blown Hawke out of sight ；
一个 荒野 大风 的 风 有 吹 霍克 出去 的 视线 ；

一阵狂风将霍克吹得消失在视线之外；

[ə'wei] [həʊm] [tu:; tə] ['tɔ:r,bei] ,
away home to Torbay ,
离开 家 到 托贝 ；

回到托贝的家，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['məʊmənt] .
for the moment .
为了 这 片刻 ；

目前是这样。

- [naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] ！ -
' **Now is the time** ！ '
- 现在 是 这 时间 ！ -

“现在正是时候！”

[θɔ:t] ['kɑ:n,flɑ:nz] ,
thought Conflans ,
想法 conflans ；

孔弗朗心想，

[ænd; ənd] [pʊt] [tu:; tə] [si:] ([nəʊ'vembə(r)] 14th) ；
and put to sea (November 14th) ；
和 放 到 海 (十一月 14th) ；

并于11月14日出海；

[met] [baɪ] [hɔ:k] ,
met by Hawke ,
遇见 经过 霍克 ；

霍克遇到了

[hu:] [hæd; həd] [wei] [frəm; frəm] ['tɔ:r,bei] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['dju:ti] ；
who had weighed from Torbay to his duty ；
WHO 有 称重 从 托贝 到 他的 责任 ；

他从托贝一路奔赴岗位；

[ænd; ənd] [hu:] ,
and who ,
和 WHO ；

还有谁？

[pʊ; əv] [kɔ:s] ,
of course ,
的 课程 ；

当然，

[ˈkraʊdɪd] [ˈevri] [seɪl] ,
crowded every sail ,
挤 每一个 帆 ;

每张帆都挤满了人，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ˈkɑːn,flɑːnz][wɒz; wəz] [aʊt] .
after hearing that Conflans was out .
后 听力 那 conflans 曾是 出去 .

听说康弗兰斯出局后。

[æt; ət] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] ,
At break of day ,
在 休息 的 天 ;

破晓时分，

[nəʊˈvembə(r)] 20th
November 20th
十一月 20th

11月20日

[ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈaʊəz] [wen] [pɔː(r); pʊə(r)] [fɪŋk] [wɒz; wəz] [imˈbætliŋ] [hɪmˈself] [raʊnd] - ,
[in the very hours when poor Finck was embattling himself round Maxen] ,
[在 这 非常 小时 什么时候 贫穷的 芬克 曾是 陷入困境 他自己 圆形的 - ,

就在可怜的芬克与马克斯恩展开激烈战斗的几个小时里，

[ænd; ənd] [daʊn] [ˈsprɔːliŋ] [ʌp] [əˈpɒn] [hɪm] [θruː] [ðə; ði] [ˈpɑːsɪz]] ,
and Daun sprawling up upon him through the Passes] ,
和 道恩 蔓延 向上 之上 他 通过 这 通过] ,

道恩从山口扑向他，

[hɔːk] [hæd; həd][hæd; həd] [ˈsɪgnəl] ,
Hawke had had signal ,
霍克 有 有 信号 ;

霍克已经收到信号了，

- [ə; eɪ] [fliːt] ɪn [saɪt] ;
' A Fleet in sight ;
- 一个 舰队 在 视线 ;

舰队就在眼前；

- [ænd; ənd] [suːn] [ˈɑːftə(r)] ,
' and soon after ,
- 和 很快 后 ;

不久之后，

- [ˈkɑːn,flɑːnz]ɪn [saɪt] ,
' Conflans in sight ,
- conflans 在 视线 ;

“孔弗朗就在眼前，

- - - [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ˈtraɪəl] [kʌm] .
' - - and the day of trial come .
- - - 和 这 天 的 审判 来 .

——审判之日终于到来。

" [ˈkɑːn,flɑːnz][ɪz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [hɔːk] ,
" Conflans is about the strength of Hawke ,
" conflans 是 关于 这 力量 的 霍克 ,

“Conflans 展现的是 Hawke 的力量，

[ænd; ənd] [fraːns] [ɪkˈspekt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪm] ;
and France expects much of him ;
和 法国 预期 很多 的 他 ;

法国对他寄予厚望；

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][nɒt] [ɪkˈspektɪŋ] [hɔːk] .
but he is not expecting Hawke .
但 他 是 不是 期待 霍克 :

但他没想到霍克会来。

[ˈkɑːnˌflɑːnz][ɪz] [ˈbɪzi] ,
Conflans is busy ,
conflans 是 忙碌的 ,

孔弗朗很忙，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] ,
at this moment ,
在 这 片刻 ,

此时此刻，

[ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ˌkɪbəˈrɑːn] [beɪ] ,
in the mouth of Quiberon Bay ,
在 这 嘴 的 基伯龙 湾 ,

在基伯龙湾的入口处，

[ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ði][rəʊd][fɔː(r); fə(r)] [væn] [ænd; ənd][ðə; ði] - , - ;
opening the road for Vannes and the 18 , 000 ;
开幕 这 路 为了 瓦讷 和 这 - , - ;

为瓦讷和 18,000 人开辟道路；

- - [ɪn][hɒt] [tʃeɪs] ,
- - in hot chase ,
- - 在 热的 追赶 ,

在激烈的追逐中，

[æt; ət][ðə; ði][ˈməʊmənt] ,
at the moment ,
在 这 片刻 ,

眼下，

[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɒməʊdɔː(r)] [dʌf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [smɔːl] [ˈskwɒdrən] ,
of a Commodore Duff and his small Squadron ,
的 一个 准将 达夫 和 他的 小的 中队 ,

达夫准将和他的小队

[huː] [hæv; həv] [biːn] [ˈkiːpɪŋ] [wɒtʃ] [ðəə(r)] ,
who have been keeping watch there ,
WHO 有 到过 保持 手表 那里 ,

他们一直在那里监视着。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈrʌnɪŋ] [ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən] .
and are now running all they can .
和 是 现在 跑步 全部 他们 能 :

他们现在正在竭尽全力地奔波。

[ɒn][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] ,
On a sudden ,
在 一个 突然 ,

突然间，

[tuː; tə][ðə; ði] [əˈstɒnɪʃmənt] [ɒv; əv][ˈkɑːnˌflɑːnz] ,
to the astonishment of Conflans ,
到 这 惊讶 的 conflans ,

令孔弗朗惊讶的是，

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈskwɒdrən] [hwəːl] [raʊnd] ,
this little Squadron whirls round ,
这 小的 中队 旋转 圆形的 ,

这个小队旋转着，

[ˈevri] [ʃɪp] [ɒv; əv][,aɪ ˈti:] ([wɪð] [ə; eɪ][skaɪ - [ˈrendɪŋ] [tʃɪə(r)] ,
every ship of it (with a sky - rending cheer ,
每一个 船 的 它 (和 一个 天空 - 渲染 欢呼 ,
每艘船都发出震耳欲聋的欢呼声,

[kʊd; kəd][hi:; hi][hɪə(r)][,aɪ ˈti:]) ,
could he hear it) ,
可以 他 听到 它) ,
他能听到吗?

[ænd; ənd] [kəˈmensɪz] [ˈtʃeɪsɪŋ] !
and commences chasing !
和 开始 追逐 !
然后开始追逐!

[ˈkɑːn,flɑːnz] ,
Conflans ,
conflans ,
孔弗朗斯

[ˈteɪkɪŋ] [ˈsɜːveɪ] ,
taking survey ,
采取 民意调查 ,
进行调查,

[siːz] [ðæt] [,aɪ ˈti:][ɪz] [hɔːk] ;
sees that it is Hawke ;
看到 那 它 是 霍克 ;
发现是霍克;

[hi:; hi] ,
he ,
他 ,
他,

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] ,
sure enough ,
当然 足够的 ,
果然,

[ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˈwɪndwəd] [ˈjɒndə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [haɪɪst] [spiːd] ;
coming down from windward yonder at his highest speed ;
未来 向下 从 迎风 远处 在 他的 最高 速度 ;
他以最快的速度从迎风面飞驰而来;

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈtʃeɪsɪŋ] [wɪl] [nɒt] [naʊ] [biː; bi] [wʌnz] [ˈbɪznəs] ! - -
and that chasing will not now be one's business ! - -
和 那 追逐 将要 不是 现在 是 一个人的 商业 ! - -
而追逐,如今已不再是我的事!

" [əˈbaʊt] - [ə; eɪ] . [em] . [hɔːk] [ɪz][hɪə(r)] ;
" **About 11 A . M . Hawke is here ;**
" 关于 - 一个 . M . 霍克 是 这里 ;
“大约上午 11 点, 霍克到了;

[eɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvænwəd] [ʃɪps] [ɑː(r); ə(r)] [ˈswiːpɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ˈækʃ(ə)n] .
eight of his vanward ships are sweeping on for action .
八 的 他的 范沃德 船舶 是 扫荡 在 为了 行动 .
他的八艘先锋战舰正疾驰而去, 准备投入战斗。

[ˈkɑːn,flɑːnz] ,
Conflans ,
conflans ,
孔弗朗斯

[æt; ət][fɜːst] ,
at first ,
在 第一的 ,

起初,

[hæd; həd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [hɔːk] ;
had determined to fight Hawke ;
有 决定 到 斗争 霍克 ;

决心与霍克决一死战;

[ænd; ənd] [druː] [ʌp] [ə'kɔːdɪŋli] ,
and drew up accordingly ,
和 画 向上 因此 ,

并据此制定,

[ænd; ənd][dɪd][traɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)] :
and did try a little :
和 做过 尝试 一个 小的 :

我也尝试了一下:

[bʌt; bət] ['grædʒuəli] [θɔːt] ['betə(r)][pʊv; əv][,aɪ 'tiː] ;
but gradually thought better of it ;
但 逐步地 想法 更好的 的 它 ;

但后来渐渐改变了主意;

[ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˈfeltə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃəʊli] [kəʊsts] [ænd; ənd] [ˈnʊk] [ˌðeərə'baʊts] ,
and decided to take shelter in the shoaly coasts and nooks thereabouts ,
和 决定 到 拿 庇护所 在 这 浅滩 海岸 和 角落 大约 ,

于是决定在附近的浅滩海岸和隐蔽处避难。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'həʊn] [tuː; tə] [hɔːk] ,
which were unknown to Hawke ,
哪个 是 未知 到 霍克 ,

霍克对此毫不知情。

[ænd; ənd] [maɪt] ['ruːɪn][hɪm] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [pə'sjuː] ,
and might ruin him if he should pursue ,
和 可能 废墟 他 如果 他 应该 追求 ,

如果他继续追究下去, 可能会毁了他。

[ðə; ði] [deɪ] ['biːɪŋ] [ʃɔːt] ,
the day being short ,
这 天 存在 短的 ,

由于白天时间很短,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪk'striːmli] [bæd] .
and the weather extremely bad .
和 这 天气 极其 坏的 .

天气极其恶劣。

[ˈweðə(r)] [ɪt'self] [ˈɔːlməʊst][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [stɔːm] . -
Weather itself almost to be called a storm . '
天气 本身 几乎 到 是 称为 一个 风暴 . -

天气本身几乎可以称之为是一场风暴。

[ˈʃɔːwəd] ,
Shoreward ,
向岸边 ,

向岸边,

[ðen] ;
then ;
然后 ;

然后;

[ˈiːstwəd] ,
eastward ,
向东 ,

向东，

[ˈevri] [ʃɪp] !
every ship !
每一个 船 !

每艘船！

- [brˈkeɪm] ,
' became ,
- 成为 ,

' 变成了，

[ˈʌltɪmətli] ,
ultimately ,
最终 ,

最终，

- [plæn] .
Conflans's plan .
- 计划 .

孔弗朗的计划。

[ɒŋ] [ðə; ði] [həʊl] ,
On the whole ,
在 这 所有的 ,

总体上，

[,aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [,tuːtuː] [ɪn] [ðə; ði] [,ɑːftəˈhuːn] [hiːfɔː] [hɔːk] ,
it was 2 in the afternoon before Hawke ,
它 曾是 2 在 这 下午 之前 霍克 ,

当时是下午两点，霍克

[wɪð] [ðəʊz] [ˈvænwəd] [eɪt] ,
with those vanward Eight ,
和 那些 范沃德 八 ,

与那八位先锋一起，

[kʊd; kəd] [get] [klʌtʃ] [ɒv; əv] [ˈkɑːŋflɑːnz] .
could get clutch of Conflans .
可以 得到 离合器 的 conflans .

可能会得到一小堆康弗兰。

[ænd; ənd] [ˈtruːli] [hiː; hi] [dɪd] [ðen] [straɪk] [hɪz; ɪz] [klɔːz] [ˈɪntuː] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈθʌndərəsli] [ˈfɜːvɪd] [ˈmænə(r)] ,
And truly he did then strike his claws into him in a thunderously fervid manner ,
和 真的 他 做过 然后 罢工 他的 爪子 进入 他 在 一个 雷鸣般地 狂热 方式 ,

于是，他真的以雷霆万钧之势，用利爪狠狠地攻击了他。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ɔːl] [hændz] ,
he and all hands ,
他 和 全部 双手 ,

他和全体人员，

[ɪn] [spat] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrɔːrɪŋ] [ˈweðə(r)] :
in spite of the roaring weather :
在 尽管如此 的 这 咆哮 天气 :

尽管天气恶劣：

- - [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ˈfɔːlkən] ,
- - a man of falcon ,
- - 一个 男人 的 鹞 ,

——一位猎鹰之人，

[ɔ:(r)][æk'sɪpɪtrəl] ,
or accipital ,
或者 飞鸟 ,

或飞翔的，

[ˈneɪtə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz] [neɪm] .
nature as well as name .
自然 作为 出色地 作为 姓名 .

自然与名称。

" ['kɑ:nflɑ:nz] [hɪm'self] [fɔ:t] [wel] ;
" Conflans himself fought well ;
" conflans 他自己 战斗 出色地 ;

孔弗朗本人也英勇作战；

[æz; əz][dɪd] ['sɜ:t(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
as did certain of the others ,
作为 做过 肯定 的 这 其他的 ,

其他一些人也这样做了。

- - [ɔ:l] ,
- - all ,
- - 全部 ,

- 全部，

[mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ,
more or less ,
更多的 或者 较少的 ,

或多或少，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)][plæn] [kən'tɪnju:d] ['stedi] :
so long as their plan continued steady :
所以 长的 作为 他们的 计划 持续 稳定的 :

只要他们的计划继续稳步推进：

- - ['θʌndərəs] [mɪ'seləni] [ɒv; əv] ['kænən] [ænd; ənd] ['tempɪst] ;
- - thunderous miscellany of cannon and tempest ;
- - 雷鸣 杂项 的 大炮 和 暴风雨 ;

——炮火与风暴交织的雷鸣般的杂烩；

['kɑ:nflɑ:nz] [wɪð] [hɪz; ɪz][plæn] ['stedi] ,
Conflans with his plan steady ,
conflans 和 他的 计划 稳定的 ,

孔弗朗的计划稳步推进，

[ɔ:(r)]['kɑ:nflɑ:nz] [wɪð] [hɪz; ɪz][plæn] ['weɪvərɪŋ] ,
or Conflans with his plan wavering ,
或者 conflans 和 他的 计划 摇摆不定 ,

或者说，孔弗朗的计划正在动摇。

['vɜ:səs] [ðəʊz] ['vænwəd] [eɪt] ,
VERSUS those vanward Eight ,
相对 那些 范沃德 八 ,

与那些先行的八人相比，

[fɔ:(r); fə(r)] [tu:] ['aʊəz] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] .
for two hours or more .
为了 二 小时 或者 更多的 .

持续两个小时或更长时间。

[bʌt; bət][ðə; ði] [si:n] [wɒz; wəz] [tu:] ['dredf(ə)l] ;
But the scene was too dreadful ;
但 这 场景 曾是 也 可怕 ;

但那景象太可怕了；

[ðɪs] [ʃɪp] [ˈsɪŋkɪŋ] ,
this ship sinking ,
这 船 下沉 ,

这艘船正在下沉。

[ðæt] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [straɪk] ;
that obliged to strike ;
那 有义务 到 罢工 ;

被迫罢工；

[θɪŋz] [ɔːl] [ˈgəʊɪŋ] [əˈraɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˈkɑːn,flɑːnz] .
things all going awry for Conflans .
事物 全部 去 错误 为了 conflans .

康弗兰斯的一切都出了岔子。

[hɔːk] ,
Hawke ,
霍克 ,

霍克，

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈflæɡʃɪp] ,
in his own Flagship ,
在 他的 自己的 旗舰 ,

在他自己的旗舰上，

[bɔː(r)] [daʊn] [ˈspeʃəli] [ɒn][ˈkɑːn,flɑːnz][ɪn][hɪz; ɪz] ,
bore down specially on Conflans in his ,
钻孔 向下 特别 在 conflans 在 他的 ,

他特别关注了孔弗朗斯，

- - [huː] [dɪd] [weɪt] ,
- - **who did wait** ,
- - WHO 做过 等待 ,

——那些等待的人，

[ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈbrɔːdsɑɪdʒ] ;
and exchange a couple of broadsides ;
和 交换 一个 夫妻 的 传单 ;

双方交换了几份大炮；

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiəd] [ɒf] ,
but then sheered off ,
但 然后 剪切 离开 ,

但随后就断裂了，

[ˈfaɪndɪŋ] [aɪ ˈtiː][səʊ] [ˈhevi] .
finding it so heavy .
寻找 它 所以 重的 .

感觉好重。

[frɛntʃ] [vaɪs] - [ˈædmərəl][nekst] [ˈlaɪkwɑɪz] [geɪv] [hɔːk] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɑɪd] ;
French Vice - Admiral next likewise gave Hawke a broadside ;
法语 副 - 上将 下一个 同样地 给予 霍克 一个 舷侧 ;

法国海军中将随后也向霍克发射了一枚舷炮弹；

[wʌn][ˈəʊnli] ,
one only ,
一 仅有的 ,

仅此一个，

[ænd; ənd] [ʃiəd] [ɒf] ,
and sheered off ,
和 剪切 离开 ,

然后脱落了，

[ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈtɜːn] .
satisfied with the return .
使满意 和 这 返回 ；

对退货结果很满意。

[sʌm; səm] [fɔː(r)] [ˈðə(r)z] ,
Some Four others ,
一些 四 其他的 ；

还有其他四人，

[ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] ,
in succession ,
在 演替 ；

陆续，

[dɪd][ðə; ði] [laɪk] ;
did the like ;
做过 这 喜欢 ；

做了类似的事情；

- [wʌn] [blaːst] ,
' One blast ,
- 一 爆炸 ；

“一次爆炸，

[æz; əz][wiː; wi] [ˈhʌri] [baɪ] - ([ˈmeɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɔː(r)] ,
as we hurry by ' (making for the shore ,
作为 我们 匆忙 经过 - (制作 为了 这 支撑 ；

当我们匆匆经过（向岸边跑去）时，

[ˈməʊstli]) !
mostly) !
大多) ！

大多）！

[səʊ] [ðæt] [hɔːk] [siːmd] [swˈbləʊd] [ɪn] [vɒlˈkeɪnəʊz] ([ðəʊ] ,
So that Hawke seemed swallowed in volcanoes (though ,
所以 那 霍克 似乎 吞咽 在 火山 (尽管 ；

所以霍克似乎被火山吞噬了（尽管，

[ɪnˈdiːd] ,
indeed ,
的确 ；

的确，

[ðeə(r)][ˈfaɪərɪŋ][wɒz; wəz] [ˈveri] [bæd] ,
their firing was very bad ,
他们的 射击 曾是 非常 坏的 ；

他们的解雇非常糟糕，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈflʌri] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm])) ,
such a flurry among them) ,
这样的 一个 阵雪 之中 他们)) ；

他们之间一片混乱)，

[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [bluː] [flæg][wɒz; wəz][ɪnˈvɪzəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,
and his Blue Flag was invisible for some time ,
和 他的 蓝色的 旗帜 曾是 无形的 为了 一些 时间 ；

他的蓝旗有一段时间都消失了。

[ænd; ʌnd] [ˈveəriəs] [ˈɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈheɪsən] [tuː; tə] [help] [hɪm] ,
and various ships were hastening to help him ,
和 各种各样的 船舶 是 加速 到 帮助 他 ；

许多船只正赶往救援他。

- - [tɪl] [ə; eɪ] [frɪθ] [frentʃ] [ʃɪp] [ˈkɑmɪŋ] [ʌp] [wɪð] [hɜ:(r); hæ(r)] [ˈbrɔ:dsaid] ,
- - **till a Fifth French ship coming up with her broadside** ,
- - 直到 一个 第五 法语 船 未来 向上 和 她 舷侧 ,
直到第五艘法国战舰用舷炮逼近。

[hɔ:k] [ˈɑ:nsə(r)d] [hɜ:(r); hæ(r)][ɪn] [pəˈtɪkjələ(r)] ([lɑ:] [su:ˈpɜ:rb] ,
Hawke answered her in particular (LA SUPERBE ,
霍克 回答 她 在 特别的 (洛杉矶 极好的 ,
霍克特别回答了她（LA SUPERBE,

[ə; eɪ] [ˈsev(ə)nti] - [fɔ:(r)]) [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ɡʌnz] [təˈgeðə(r)] ;
a Seventy - four) with all his guns together ;
一个 七十 - 四) 和 全部 他的 枪支 一起 ;
一辆七十四型轿车，配备所有枪支；

[wɪtʃ] [sent] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [ʃɪp] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɒtəm] ,
which sent the poor ship to the bottom ,
哪个 发送 这 贫穷的 船 到 这 底部 ,
这导致那艘可怜的船沉入了海底。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈhɪdiəsli] [ˈsʌd(ə)n] [ˈmænə(r)] .
in a hideously sudden manner .
在 一个 极其可怕 突然 方式 .
以一种极其突然的方式。

[wʌŋ] [ˈlðə(r)] ([ðə; ði] [θəsi:]) [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sʌŋk] [ɪn] [ˈfaɪtɪŋ] ;
One other (the THESEE) had already sunk in fighting ;
一 其他 (这 见) 有 已经 沉没 在 斗争 ;
另一艘船（THESEE）已经在战斗中沉没了；

[tu:] ([ðə; ði] [səˈleɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][h'ɪəʊəʊz]) [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] [ˈrʌŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][aɪˈti:] ,
two (the SOLEIL and the HEROS) were already running for it ,
二 (这 太阳 和 这 英雄) 是 已经 跑步 为了 它 ,
其中两艘船（SOLEIL号和HEROS号）已经开始奔跑了。

- - [ðə; ði][h'ɪəʊəʊz][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˌʌnhɪˈrəʊɪk] [ˈmænə(r)] !
- - **the HEROS in a very unheroic manner** !
- - 这 英雄 在 一个 非常 不英雄的 方式 !
——英雄们以一种非常不英雄的方式！

[bʌt; bət][ɒn] [ðɪs] [ˈterəb(ə)l] [plʌndʒ] - [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [su:ˈpɜ:rb] ,
But on this terrible plunge - home of the SUPERBE ,
但 在 这 糟糕的 暴跌 - 家 的 这 极好的 ,
但在SUPERBE这次可怕的坠落式回家中，

[ðə; ði] [rest] [ɔ:l] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] ;
the rest all made for the shore ;
这 休息 全部 制成 为了 这 支撑 ;
其余的人都向岸边游去；

- - [ænd; ənd] [ɪˈskeɪpt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈrɒki] [ˈɪntrɪkəsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɑ:knəs] .
- - **and escaped into the rocky intricacies and the darkness** .
- - 和 逃脱 进入 这 岩石 错综复杂 和 这 黑暗 .
——然后逃进了错综复杂的岩石缝隙和黑暗之中。

[fɔ:(r)] [ɒv; əv] - [ʃɪps] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] [ɡɒn] ,
Four of Conflans's ships were already gone ,
四 的 - 船舶 是 已经 已消失 ,
康弗朗的四艘船已经不见了。

- - [strʌk] ,
- - **struck** ,
- - 击 ,
——被击中，

[sʌŋk] ,
sunk ,
沉没 ,

沉没，

[ɔ:(r)] [ˈʌðəwaɪz] [ɪk'stɪŋkt] ,
or otherwise extinct ,
或者 否则 灭绝 ,

或者已经灭绝，

- - [wen] [ˈdɑ:knəs] [fel] ,
- - **when darkness fell** ,
- - 什么时候 黑暗 跌倒 ,

当夜幕降临之时，

[ænd; ənd] [veɪld] [ˈkɑ:nflɑ:nz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'stres] .
and veiled Conflans and his distresses .
和 含蓄 conflans 和 他的 痛苦 .

并掩盖了孔弗朗斯和他的苦难。

- [ˈkʌntri] [ˈpi:p(ə)] ,
' **Country people** ,
- 国家 人们 ,

乡下人，

[tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] - , - ,
to the number of 10 , 000 ,
到 这 数字 的 - , - ,

达到10000人，

- [ˈkraʊdɪd] [ɒn][ðə; ðɪ] [ʃɔ:(r)] ,
' **crowded on the shore** ,
- 挤 在 这 支撑 ,

岸边人山人海，

[hæd; həd] [bi:n] [si:n] [ˈwɒtɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] ;
had been seen watching the Battle ;
有 到过 已见 观看 这 战斗 ;

有人看到他正在观看这场战斗；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

- [æz; əz][sæd] [ˈwɪtnəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [waɪt] [flægz] [dɪs'greɪs] ,
' **as sad witnesses of the White Flag's disgrace** ,
- 作为 伤心 证人 的 这 白色的 旗帜的 耻辱 ,

作为白旗蒙羞的悲哀见证者，

- [dɪsə'piəd] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][ɪn'tɪəriə(r)] .
' **disappeared into the interior** .
- 消失 进入 这 内部的 .

消失在内部。

" [ˈbi:tsən] ,
" **[Beatson** ,
" [比森 ,

[比森，

[aɪ 'aɪ] . - - - :
ii . 327 - 345 :
二、 . - - - :

ii. 327-345：

[ænd; ʌnd][aɪ 'bi:] . [θri:] . - - - .
and Ib . iii . 244 - 250 .
和 ib . 三、 . - - - .

以及 Ib. iii. 244-250。

[ɪn] ['dʒɛntəlmənz] [ˌmægə'zi:n] ,
In Gentleman's Magazine ,
在 绅士的 杂志 ,

在《绅士杂志》上，

italic> ([ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] . -) ,
italic> (xxix . 557) ,
italic> (二十九 . -) ,

<斜体结束> (xxix. 557) ,

" [ə; eɪ] ['tʃæplɪnz] ['letə(r)] ,
" A Chaplain's Letter ,
" 一个 随军牧师 信 ,

一位牧师的信

" & [si:] .]
" & c .]
" & c .]

等等。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪt] [æz; əz] [men] ['nevə(r)] ['wɪtnɪs] [bɪ'fɔ:(r)] .
It was such a night as men never witnessed before .
它 曾是 这样的 一个 夜晚 作为 男人 绝不 目击者 前 .

这是一个男人从未经历过的夜晚。

['wɔ:l pəʊl] [sez] :
Walpole says :
沃尔波尔 说道 :

沃尔波尔说：

" [ðə; ði] ['rɔ: rɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪmənts] [wɒz; wəz] [ri:'dʌblɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [ʃɪps]
" The roaring of the elements was redoubled by the thunder from our ships
" 这 咆哮 的 这 元素 曾是 加倍 经过 这 雷 从 我们的 船舶
;
;
;
;

“我们船上的雷鸣声与大自然的咆哮声交相辉映；

[ænd; ʌnd] [bəʊθ] [kən'kə:] [ɪn] [ðæt] [si:n] [ɒv; əv] ['hɒrə(r)] [tu:; tə] [pʊt] [ə; eɪ] ['piəriəd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['neɪvɪ]
and both concurred in that scene of horror to put a period to the Navy
和 两个都 同意 在 那 场景 的 恐怖 到 放 一个 时期 到 这 海军

[ænd; ʌnd] [həʊps] [ɒv; əv] [fra:ns] .
and hopes of France .
和 希望 的 法国 .

在那场恐怖的场景中，他们二人一致认为，法国的海军和希望就此终结。

['sev(ə)n] [ʃɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [gɒt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [vɪ'leɪn]
Seven ships of the line got into the River Vilaine
七 船舶 的 这 线 得到 进入 这 河 恶棍

七艘战列舰驶入维莱讷河。

[[leɪ] [ðeə(r)] [fɔ:'ti:n] [mʌnθs] ,
[lay there fourteen months ,
[躺 那里 十四 几个月 ,

[躺在那里十四个月，

[ˈʌndə(r)] [strikt] [ˈwɒtʃɪŋ] ,
under strict watching ,
在下面 严格的 观看 ,

在严密监视下，

[tɪl] [ðeə(r)] [bæks] [wɜː(r); wə(r)][ˈbrəʊkən] ,
till their backs were broken ,
直到 他们的 背部 是 破碎的 ,

直到他们的脊梁骨都断了，

" [ˈθʌmpɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈjæləʊ] [ˈbɒtəm] [ˈevri] [taɪd] ,
" thumping against the shallow bottom every tide ,
" 怦 反对 这 浅的 底部 每一个 潮 ,

“每次潮汐都会拍打着浅浅的河底，

" [ænd; ənd][ˈəʊnli] " [θri:] ,
" and only " three ,
" 和 仅有的 " 三 ,

只有“三个，

[wɪð] [θri:] [ˈfrɪɡəts] ,
with three frigates ,
和 三 护卫舰 ,

配备三艘护卫舰，

" [ˈevə(r)][ɡɒt] [aʊt] [əˈgen]] ;
" ever got out again] ;
" 曾经 得到 出去 再次] ;

“再次逃脱过吗？ ”

[eɪt] [mɔː(r)] [ɪˈskeɪpt] [tuː; tə] [ˈdɪfrənt] [pɔːts] ,
eight more escaped to different ports ,
八 更多的 逃脱 到 不同的 端口 ,

另有八人逃往不同港口。

" [ˈɪntuː] - - [peɪdʒ] - [bʊk] [ˌeks,aiˈeks] - - - [nəʊ] [ˈəʊpənɪŋ] [kˈwəʊts] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ˈkləʊzɪŋ] - - ^ -
" into - - PAGE 371 BOOK XIX - - - NO OPENING QUOTES FOR THESE CLOSING - - ^ -
" 进入 - - 页 - 书 十九 - - - 不 开幕 引号 为了 这些 结束 - - ^ -
- - -
- - -
- - -

“进入 --第十九卷第371页---这些结尾没有开头引语--^----

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [ʃəˈrent] [ˈʌltɪmətli] .
the River Charente ultimately .
这 河 夏朗德 最终 .

最终汇入夏朗德河。

" - [əʊn] [ʃɪp] [ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [rʌŋ] [ɒŋ] [ɔː(r)] ,
" Conflans's own ship and another were run on shore ,
" - 自己的 船 和 其他 是 跑步 在 支撑 ,

“康弗朗自己的船和另一艘船搁浅了，

[ænd; ənd] [bɜːnt] .
and burnt .
和 烧焦的 .

烧焦了。

[wʌŋ] [wiː; wi] [tʊk] .
One we took .
— 我们 采取 .

我们拿走了一个。

" [tu:] , " <u>Two</u> , " <u>二</u> ,	“二，
[wɪð] [ðeə(r)] [kru:z] , <u>with their crews</u> , 和 他们的 船员 ,	以及他们的船员，
[hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] ; <u>had gone to the bottom</u> ; 有 已消失 到 这 底部 ;	已经跌到谷底；
[wʌn][ˈʌndə(r)] [hɔ:ks] ['kænən] ; <u>one under Hawke's cannon</u> ; 一 在下面 霍克的 大炮 ;	一个在霍克的大炮下；
[wʌn] ['pɑ:tlɪ] [baɪ][ɪts] [əʊn] [ˌmɪs'mænɪdʒmənt] . <u>one partly by its own mismanagement</u> . 一 部分 经过 它是自己的 管理不善 .	部分原因是由于自身管理不善。
" [tu:] [ɒv; əv][ˈaʊəz][wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:m] [['tʃeɪsɪŋ] [ðæt] [sə'leɪ] [ænd; ənd][h'ɪərəʊz]] , " <u>Two of ours were lost in the storm [chasing that SOLEIL and HEROS]</u> , " 二 的 我们的 是 丢失的 在 这 风暴 [追逐 那 太阳 和 英雄] , “我们有两架飞机在风暴中失踪了（当时我们正在追逐SOLEIL和HEROS飞机），”	
[bʌt; bət][ðə; ði] [kru:z] [seɪvd] . <u>but the crews saved</u> . 但 这 船员 已保存 .	但船员们获救了。
[lɔ:d] [haʊ] , <u>Lord Howe</u> , 主 豪 ,	豪勋爵
[hu:] [ə'tækt] [lɑ:] [fə'mɪdəb(ə)] , <u>who attacked LA FORMIDABLE</u> , WHO 遭到攻击 洛杉矶 强大 ,	袭击洛杉矶可怕的
[bɔ:(r)] [daʊn] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [wɪð] [sʌt] ['vaɪələns] , <u>bore down on her with such violence</u> , 钻孔 向下 在 她 和 这样的 暴力 ,	他以如此暴力的手段压制着她，
[ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [praʊ] [fɔ:st] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈləʊə(r)][tɪə(r)][ɒv; əv] [ɡʌnz] . <u>that her prow forced in his lower tier of guns</u> . 那 她 船首 强制 在 他的 降低 层级 的 枪支 .	她的船头强行将他下方的炮位击穿。
['kæptɪn] ['dɪɡ.bi] , <u>Captain Digby</u> , 队长 迪格比 ,	迪格比船长
[ɪn][ðə; ði] [dʌn'kɜ:k] , <u>in the DUNKIRK</u> , 在 这 敦刻尔克 ,	在敦刻尔克，

[rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɒv; əv] [twelv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəˌmɪz] [[ɪps] ,
received the fire of twelve of the enemy's ships ,
已收到 这 火 的 十二 的 这 敌人的 船舶 ,
遭到敌方十二艘舰船的炮火攻击,

[ænd; ənd] [lɒst] [nɒt][ə; ei][mæn] .
and lost not a man .
和 丢失的 不是 一个 男人 .

一个兵力都没损失。

[kepəlz] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] ,
Keppel's was full of water ,
吉宝 曾是 满的 的 水 ,

吉宝船舱里全是水，

[ænd; ənd][hi;; hi] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [ˈsɪŋkɪŋ] :
and he thought it sinking :
和 他 想法 它 下沉 :

他觉得它正在下沉：

[ə; ei] [ˈsʌd(ə)n] [skwɔ:l] [ˈemptɪd] [hɪz; ɪz] [[ɪp] ;
a sudden squall emptied his ship ;
一个 突然 暴风雨 清空 他的 船 ;

一场突如其来的暴风雨将他的船上的人全部冲走了；

[bʌt; bət][hi;; hi][wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:md] [ɔ:l][hɪz; ɪz][ˈpaʊdə(r)][wɒz; wəz] [wet] ;
but he was informed all his powder was wet ;
但 他 曾是 知情的 全部 他的 粉末 曾是 湿的 ;

但他被告知他所有的火药都湿了；

- [ðen] ,
' **Then** ,
- 然后 ,

然后，

- [sed] [hi;; hi] ,
' **said he** ,
- 说 他 ,

他说道：

- [ai][ei 'em] [ˈsɒri] [ai][ei 'em] [seɪf] . -
' **I am sorry I am safe** . '
- 我 是 对不起 我 是 安全的 . -

“我很抱歉，我很安全。”

[ðei] [keɪm] [ænd; ənd][təʊld][hɪm][ə; ei] [smɔ:l] [ˈkwɒntəti] [wɒz; wəz] [ʌn'dæmɪdʒd] ;
They came and told him a small quantity was undamaged ;
他们 来了 和 讲述 他 一个 小的 数量 曾是 未受损 ;

他们过来告诉他，有一小部分货物完好无损；

- [veri] [wel] ,
' **Very well** ,
- 非常 出色地 ,

很好，

- [sed] [hi;; hi] ;
' **said he** ;
- 说 他 ;

他说；

- [ðen] [ə'tæk] [ə'gen] . -
' **then attack again** . '
- 然后 攻击 再次 . -

“然后再次进攻。”

[nɒt] [əˈbʌv] [eɪt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [[ɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [ðæt] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈvɪktəri] .
Not above eight of our ships were engaged in obtaining that decisive victory .
不是 多于 八 的 我们的 船舶 是 已订婚的 在 获得 那 决定性 胜利 .
参与取得那场决定性胜利的舰船不超过八艘。

[ðə; ði][ɪnˈveɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [hɜːd] [ɒv; əv][nəʊ][mɔː(r)] .
The Invasion was heard of no more .
这 入侵 曾是 听到 的 不 更多的 .
入侵事件从此销声匿迹。

" [ˈwɔːlpəʊl] ,
" **[Walpole** ,
" [沃尔波尔 ,

沃尔波尔，

[dʒɔːdʒ] [ˈsekənd] ,
George Second ,
乔治 第二 ,

乔治二世

> [θriː] . - . - -
> iii . 232 . - - -
> 三、 . - . - -

<斜体结束> iii. 232.--

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [lɪst] ,
Here is the List ,
这里 是 这 列表 ,

以下是清单：

[ˈækjərətli] [ˈrɪd(ə)ld] [aʊt] : [wʌn] .
accurately riddled out : 1 .
准确 布满谜团 出去 : 1 .

准确地猜出了： 1.

[fəˈmɪdəb(ə)l] ,
FORMIDABLE ,
强大 ,

强大，

[strʌk] ([əˈbaʊt] [fɔːr][piː] . [em] .) : [tuːtuː] .
struck (about 4 P . M .) : 2 .
击 (关于 4 P . M .) : 2 .

袭击（下午 4 点左右）： 2。

[θəsiː] ,
THESEE ,
见 ,

参见，

[sʌŋk] ([baɪ][ə; eɪ][ˈtʌmb(ə)l][aɪ ˈtiː] [meɪd] ,
sunk (by a tumble it made ,
沉没 (经过 一个 翻滚 它 制成 ,

沉没（由于翻滚而）

[waɪl] [ɪn][ˈækʃ(ə)n] ,
while in action ,
尽管 在 行动 ,

在行动中，

[ˈʌndə(r)][æn; ən] [ʌnˈskɪlfʊl] [ˈkæptɪn]) :
under an unskilful Captain) :
在下面 一个 不熟练的 队长) :

在一位不称职的船长的领导下)：

[θɒri:] . [su:'pɜ:rb] ,
3 . SUPERBE ,
3 . 极好的 ,

3. 超级棒，

[sʌŋk] : [fɔ:ɪr] .
sunk : 4 .
沉没 : 4 .

沉没：4。

[h'ɪəɹəʊz] ,
HEROS ,
英雄 ,

英雄们，

[strʌk] ;
struck ;
击 ;

击中；

[kʊd; kəd][nɒt][hi; hi] [bɔ:ɪdɪd] ,
could not he boarded ,
可以 不是 他 登机 ,

他无法登船。

[sʌt] [weðə(r)] ;
such weather ;
这样的 天气 ;

这样的天气；

[ænd; ənd] [ri:kə'menst] [nekst] [deɪ] ,
and recommenced next day ,
和 重新开始 下一个 天 ,

次日继续进行，

[bʌt; bət][hæd; həd][tu; tə] [rʌn] [ænd; ənd][strænd] [ɪt'self] ,
but had to run and strand itself ,
但 有 到 跑步 和 链 本身 ,

但却不得不逃跑，结果搁浅了。

[ænd; ənd][bi; bi] [bɜ:nt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ;
and be burnt by the English ;
和 是 烧焦的 经过 这 英语 ;

并被英国人烧死；

- - [æz; əz][dɪd] ([faɪv] .)
- - as did (5 .)
- - 作为 做过 (5 .)

——正如（5）中所述。

[ðə; ði] [sə'leɪ] ['rɔɪəl] (- ['flæɡʃɪp]) ,
the SOLEIL ROYAL (Conflans's Flagship) ,
这 太阳 皇家 (- 旗舰) ,

皇家太阳号（孔夫朗的旗舰）

[kɑ:ŋflɑ:nz][ænd; ənd] [kru:] ([laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][h'ɪəɹəʊz]) ['getɪŋ] [aʊt][ɪn] [taɪm] .]
Conflans and crew (like those of the HEROS) getting out in time .]
conflans 和 全体人员 (喜欢 那些 的 这 英雄) 获得 出去 在 时间 .]

康弗兰和他的船员（就像英雄号上的船员一样）及时脱险。

[ɪn'veɪz(ə)n][hæd; həd] [bi:n] ['fʊli] [ɪn'tendɪd] ,
Invasion had been fully intended ,
入侵 有 到过 完全 故意的 ,

入侵是完全预谋的，

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] ,
and even ,
和 甚至 ,

甚至，

[ɪn] [ðɪːz] [ˈfaɪn(ə)l] [deɪz] ,
in these final days ,
在 这些 最终的 天 ,

在这最后的日子裡，

[kənˈsɪdərəbli] [ɪkˈspektɪd] .
considerably expected .
相当 预期的 .

理所当然。

[ɪn][ðə; ðɪ][əʊld] [ˈlʌndən] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] [wiː; wɪ] [riːd] [ðɪs] [ˈhəʊtɪs] :
In the old London Newspapers we read this notice :
在 这 老的 伦敦 报纸 我们 读 这 注意 :

我们在旧伦敦报纸上读到这样一则通知：

[ˈmʌndeɪ; ˈmʌndɪ] ,
MONDAY ,
周一 ,

周一，

[nəʊˈvembə(r)] 19th :
NOVEMBER 19th :
十一月 19th :

11月19日：

" [tuː; tə] - [deɪ] [ðeə(r)] [keɪm] [θriː] [ɪkˈspresɪz] ,
" To - day there came Three Expresses ,
" 到 - 天 那里 来了 三 表达 ,

“今天来了三辆特快列车，

" - - [θriː] [ɪkˈspresɪz] ,
" - - Three Expresses ,
" - - 三 表达 ,

“——三快列车，

[wɪð] [wʌt] [heɪst] [ɪn][ðeə(r)] [aɪz] ,
with what haste in their eyes ,
和 什么 匆忙 在 他们的 眼睛 ,

他们眼中流露出的急切，

[ˈtestɪfaɪ] [səkˈsesɪvli] [ɒv; əv] - [ˈweərəbaʊts] .
testifying successively of Conflans's whereabouts .
作证 依次 的 - 下落 .

先后作证说明孔弗朗的下落。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bɪˈliːvd] [ðæt] [hɔːk] [wʊd] [stɪl] [ˈmænɪdʒ] .
But it was believed that Hawke would still manage .
但 它 曾是 相信 那 霍克 会 仍然 管理 .

但人们相信霍克仍然能够胜任。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,

和，

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] ,
at any rate ,
在 任何 速度 ,

好歹，

[pɪt] [wɔ:(r)] [sʌt] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Pitt wore such a look ,
匹兹堡 穿着 这样的 一个 看 ,

皮特当时就是这种造型，

- - [ænd; ənd][hæd; həd] ,
- - **and had** ,
- - 和 有 ,

——而且曾经是，

[ɪn][fækt] ,
in fact ,
在 事实 ,

实际上，

[meɪd] [sʌt] [ˌprepə'reɪ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [kəʊsts] ,
made such preparation on the coasts ,
制成 这样的 准备 在 这 海岸 ,

在沿海地区做好了这样的准备，

[i:v(ə)n][ɪn][ˈfeɪljə(r)] [ɒv; əv] [hɔ:k] ,
even in failure of Hawke ,
甚至 在 失败 的 霍克 ,

即使霍克失败了，

- - [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ə'la:m] ['eniweə(r)] .
- - **there was no alarm anywhere** .
- - 那里 曾是 不 警报 任何地方 .

——任何地方都没有警报响起。

[ˌɪndɪg'neɪ(ə)n] [ˈrɑ:ðə(r)] ;
Indignation rather ;
愤慨 相当 ;

更确切地说是愤慨；

- - [ænd; ənd]
- - **and**
- - 和

- 和

[ˈnæt(ə)rəli] ,
naturally ,
自然 ,

自然，

[wen] [ðə; ði] [nju:z] [dɪd] [kʌm] ,
when the news did come ,
什么时候 这 消息 做过 来 ,

当消息传来时，

[wɒt] [æn; ən] [ˈaʊtbɜ:st] [ɒv; əv] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv] [men] !
what an outburst of Illumination in the windows and the hearts of men !
什么 一个 爆发 的 照明 在 这 视窗 和 这 心 的 男人 !

多么令人振奋的启迪，照亮了人们的窗户和心灵！

" [hɔ:k] [kən'tɪnju:d] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɪ'leɪn] [ænd; ənd] [ʃə'rent] ['rɪvəz]
" **Hawke continued watching the mouths of the Vilaine and Charente Rivers**
" 霍克 持续 观看 这 嘴 的 这 恶棍 和 夏朗德 河流

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] [ˈɑ:ftə(r)] ,
for a good while after ,
为了 一个 好的 尽管 后 ,

“此后很长一段时间，霍克继续观察维莱讷河和夏朗德河的入海口。”

[ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] [ɪntə'rʌp](ə)n] [hens'fɔ:θ] ,
and without interruption henceforth ,
和 没有 中断 今后 ,
此后不再中断,

- - [tɪl] [ðə; ði] [stɔ:rmz] [ɒv; əv][ˈwɪntə(r)][hæd; həd] [ˈpleɪnli] [kləʊzd] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [ˈsi:z(ə)n] .
- - till the storms of Winter had plainly closed them for one season .
- - 直到 这 暴风雨 的 冬天 有 显然 关闭 他们 为了 一 季节 .
直到冬季的暴风雪彻底将它们关闭了一个季节。

[sə'plaɪz] [ɒv; əv] [freʃ] [prə'vɪz(ə)nz] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][hɪm][frɒm; frəm] ['ɪŋɡlənd] [ɔ:l] [ˈsʌmə(r)] ;
Supplies of fresh provisions had come to him from England all Summer ;
补给品 的 新鲜的 条款 有 来 到 他 从 英格兰 全部 夏天 ;
整个夏天，他都有从英国运来的新鲜食物；

[bʌt; bət][wɜ:(r); wə(r)] [stɒpt] ['lætəli] [baɪ][ðə; ði][waɪld] ['weðə(r)] .
but were stopped latterly by the wild weather .
但 是 停止 后来 经过 这 荒野 天气 .
但后来因恶劣天气而被迫中止。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] ,
Upon which ,
之上 哪个 ,
在此基础上，

[ɪn][ðə; ði] [fli:t] ,
in the Fleet ,
在 这 舰队 ,
在舰队中，

[ə'rəʊz] [ðɪs] ['ɡreɪvli] [pə'θetɪk] [steɪv] [ɒv; əv] [si:] - [ˈpəʊətri] ,
arose this gravely pathetic Stave of Sea - Poetry ,
出现 这 严重地 可怜的 木板 的 海 - 诗 ,
于是，这首极其悲怆的海诗诞生了。

[wɪð] [ə; ei] ['rɪŋk(ə)l] [ɒv; əv][ˈbraɪni][ˈhju:mə(r)] ['ɡrɪnɪŋ] [ɪn][aɪ 'ti:] : - -
with a wrinkle of briny humor grinning in it : - -
和 一个 皱纹 的 咸的 幽默 咧嘴笑 在 它 : - -
带着一丝苦涩的幽默：

[tɪl] [hɔ:k] [dɪd] [bæŋ] [mə'sjɜ:] ['kɑ:nflɑ:nz]
Till Hawke did bang Monsieur Conflans
直到 霍克 做过 砰 先生 conflans
直到霍克撞上了孔夫兰先生

[-] ,
[CONGLANG] ,
[-] ,
[CONGLANG],

[ju:; jʊ] [sent] [ju: 'es] [bi:f] [ænd; ənd][biə(r)] ;
You sent us beef and beer ;
你 发送 我们 牛肉 和 啤酒 ;
你们寄来了牛肉和啤酒；

[naʊ] [mə'sjɜ:rz] [bi:t] ,
Now Monsieur's beat ,
现在 先生的 打 ,
现在先生的节奏，

[wɪv] [nɔ:t] [tu:; tə] [i:t] ,
we've nought to eat ,
我们已经 零 到 吃 ,
我们没东西吃，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [nɔ:t] [tuː; tə][fɪə(r)] .
Since you have nought to fear .
 自从 你 有 零 到 害怕 :

因为你没有什么好怕的。

" ['bi:tsən] ,
[Beatson ,
 " [比森 ,

[比森,

[,aɪ 'aɪ] . - [en] .]
ii . 342 n .]
 二、 : - n .]

ii. 342 n.]

[ðə; ði] [frentʃ] [mæʊd] [pʊ; əv] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [kə'tæstrəfi] [wʊz; wəz][ˈrɑ:ðə(r)][pɪ'kju:liə(r)] .
The French mode of taking this catastrophe was rather peculiar .
 这 法语 模式 的 采取 这 灾难 曾是 相当 奇特 :

法国人应对这场灾难的方式相当独特。

[hɪə(r)][bə:r'bi:ɪ] ,
Hear Barbier ,
 听到 理发师 ,

听听巴比尔怎么说,

[æn; ən] [aɪ] - ['wɪtnəs] ;
an Eye - witness ;
 一个 眼睛 - 证人 ;

目击证人;

['deɪtɪŋ] ['pærɪs] ,
dating PARIS ,
 约会 巴黎 ,

与巴黎约会,

[dɪ'sembə(r)] , - :
DECEMBER , 1759 :
 十二月 , - :

1759年12月:

" [sɪns] [ðə; ði][fɜ:st] [deɪz] [pʊ; əv] [dɪ'sembə(r)] ,
" Since the first days of December ,
 " 自从 这 第一的 天 的 十二月 ,

自12月初以来,

[ðeə(r)][hæz; həz] [bi:n] [kraɪd] ,
there has been cried ,
 那里 有 到过 哭 ,

有人哭了,

[ænd; ənd][səʊld][ɪn][ðə; ði] [stri:ts] ,
and sold in the streets ,
 和 卖 在 这 街道 ,

在街头售卖

[ə; eɪ] ['prɪntɪd] ['di:teɪl] [pʊ; əv][ɔ:l] [ðæt] [kən'sɜ:nz] [ðə; ði] [grænd] [ɪn'veɪz(ə)n] [prə'dʒektɪd] [ðɪs] [lɒŋ] [waɪl] :
a Printed Detail of all that concerns the GRAND INVASION projected this long while :
 一个 打印 细节 的 全部 那 担忧 这 盛大 入侵 预计 这 长的 尽管 :

关于这场酝酿已久的“大入侵”的全部细节印刷版:

[tuː; tə][wɪt] ,
to wit ,
 到 有 ,

具体而言,

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [[ɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] ,
the number of Ships of the Line ,
这 数字 的 船舶 的 这 线 ,
战列舰的数量

[ɒv; əv] [ˈfrɪɡəts] ,
of Frigates ,
的 护卫舰 ,
护卫舰,

[ˈɡæliət] ,
Galiots ,
加利奥特 ,
加利奥特人,

- - [əˈmʌŋ] [ˈʌðə(r)z] - [flæt] - [ˈkɑpərˈbatəmd] [boʊts] ,
- - among others 500 Flat - bottomed Boats ,
- - 之中 其他的 - 平坦的 - 底部 船 ,
其中包括500艘平底船

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [ˈkæri] [ˈəʊvə(r)] ,
which are to carry over ,
哪个 是 到 携带 超过 ,
需要结转的,

[ænd; ʌnd][lənd][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] ,
and land in England ,
和 土地 在 英格兰 ,
并在英国获得土地,

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - ,
more than 54 ,
更多的 比 - ,
超过54,

- [men] ;
000 men ;
- 男人 ;
000名男性;

- - [wɪð] [lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈredʒəmənt] ,
- - with list of the Regiments ,
- - 和 列表 的 这 军团 ,
——附各团名单,

[ænd; ʌnd][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɡɑ:dz] ,
and number of the King's Guards ,
和 数字 的 这 国王学院 卫兵 ,
以及国王卫队的人数,

[ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ][tu:; tə][gəʊ] :
that are also to go :
那 是 还 到 去 :
还有以下几项也需要办理:

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [əˈnaʊnst] [fɔ:(r); fə(r)][ˈdʒenərəlz] - [ɪn] - [tʃi:f] ,
there are announced for Generals - in - Chief ,
那里 是 宣布 为了 将军们 - 在 - 首席 ,
已宣布任命总司令,

[em] . [ˈelɪ:] [prɪns] [di:] [ˈkənti:]
M . le Prince de Conti
M : 勒 王子 德 康蒂
孔蒂亲王

[[duː; də] [ˈrɪdər] [rɪˈmembə(r)] [hɪm] [sɪns] [ðə; ði][ˈbroʊɡliəʊ] - - [taɪm]] ,
[**do** **readers** **remember** **him** **since** **the** **Broglío** - **Maillebois** **time** ,

[做 读者 记住 他 自从 这 布罗格里奥 - - 时间] ,

读者们是否还记得他，从布罗格里奥-马耶布瓦时代起？

[ænd; ənd] [haʊ] [kɪŋ] [ˈluːɪs] [ˈprɒfɪˌsaɪd] [ɪn] [ˈɔːtəɡrɑːf] [ðæt] [hiː; hi] [wəd] [biː; bi] " [ðə; ði][grænd] [ˈkəntiː] "
and **how** **King** **Louis** **prophesied** **in** **autograph** **that** **he** **would** **be** " **the** **Grand** **Conti** "
和 如何 国王 路易斯 预言 在 签名 那 他 会 是 " 这 盛大 康蒂 "
[wʌn] [deɪ] ?
one **day** ?
一 天 ?

路易国王曾在亲笔预言自己有朝一日会成为“大孔蒂”？

] - - [prɪns] [diː][ˈkəntiː] ,
] - - **Prince** **de** **Conti** ,
] - - 王子 德 康蒂 ,

——孔蒂亲王

[prɪns] [diː] [suːˈbiːz]
Prince **de** **Soubise**
王子 德 苏比斯

苏比斯王子

[[left] [hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkwɛst] [ɒv; əv] [ˈfræŋkfɜːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈɡreɪtə(r)] [ˈentəpraɪz]] ,
[**left** **his** **Conquest** **of** **Frankfurt** **for** **this** **greater** **Enterprise**] ,
[左边 他的 征服 的 法兰克福 为了 这 更大的 企业] ,

[他放弃了征服法兰克福的计划，转而投身于这项更伟大的事业]

[ænd; ənd] [mɪˈlɔːd] - [[ˈaɪrɪ]] [ˈdʒækəbaɪt] ,
and **Milord** **Thomont** [**Irish** **Jacobite** ,
和 阁下 - [爱尔兰 詹姆斯党] ,

以及米洛德·托蒙特（爱尔兰詹姆斯党人）

[huːm] [aɪ][doʊnt] [nəʊ]] .
whom **I** **don't** **know**] .
谁 我 不 知道] :

我不认识他。

[æz; əz] [ˈsiːkwəl] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈdiːteɪl] ,
As **sequel** **to** **this** **Detail** ,
作为 续集 到 这 细节 ,

作为本细节的后续，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈlenθɪ] [sɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˌdɪsɪmˈbɑːkmənt] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] ,
there **is** **a** **lengthy** **Song** **on** **the** **DISEMBARKMENT** **IN** **ENGLAND** ,
那里 是 一个 冗长 歌曲 在 这 下船 在 英格兰 ,

有一首很长的歌，歌颂在英国下船的情景。

[ænd; ənd] [ðə; ði][fɪə(r)][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [mʌst; məst][hæv; həv][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] !
and **the** **fear** **the** **English** **must** **have** **of** **it** !
和 这 害怕 这 英语 必须 有 的 它 !

英国人对此该有多么恐惧啊！

" [ˈkælkjuleɪtrɪd] [tuː; tə] [əˈstəʊnɪ] [ðə; ði] [ˈpræktɪkl] [fəˈrenzɪk] [maɪnd] .
" **Calculated** **to** **astonish** **the** **practical** **forensic** **mind** .
" 计算 到 震惊 这 实际的 法医 头脑 .

“旨在让务实的法医专家都感到惊讶。”

" [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪnkənˈsiːvəbl] " ,
" **It** **is** **inconceivable** " ,
" 它 是 不可思议 " ,

“这简直难以置信。”

[kənˈtɪnjuːz] [hiː; hi] ,
continues **he** ,
继续 他 ,

他继续说道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第28/33页

" [haʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [pə'mɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pi:s] [tu:; tə][bi:; bi] ['prɪntɪd] ;
" **how they have permitted such a Piece to be printed** ;
" 如何 他们 有 允许 这样的 一个 片 到 是 打印 ;
“他们怎么能允许这样的文章被刊印呢？”

[stɪl] [mɔ:(r)][tu:; tə][bi:; bi] [kraɪd] ,
still more to be cried ,
仍然 更多的 到 是 哭 ,

还有更多眼泪要流，

[ænd; ʌnd][səʊld] [praɪs] [wʌn] ['hɑ:fpenɪ] (['dʒ:] [lɪ'arz]) .
and sold price one halfpenny (DEUX LIARDS) .
和 卖 价格 一 半便士 (deux 利尔德) .

售价为一便士 (DEUX LIARDS)。

[ðɪs] [sɒŋ] [ɪz] [ɪn'di:snt] ,
This Song is indecent ,
这 歌曲 是 不雅 ,

这首歌很不雅。

[ɪn][ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] [nju:z] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [fli:t] [æt; ət] [brɛst] (20th [ɒv; əv]
in the circumstances of the actual news from our Fleet at Brest (20th of
在 这 情况 的 这 实际的 消息 从 我们的 舰队 在 布雷斯特 (20th 的
[lɑ:st] [mʌnθ]) ;
last month) ;
最后的 月) ;

鉴于我方舰队在布雷斯特的实际消息（上个月 20 日）；

- - [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [wɪtʃ] [bæd] [əd'ventʃə(r)] [em] . [el'i:] ['mɑ:kwɪs] [di:] ['kɑ:nflɑ:nz][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə]
- - **in regard to which bad adventure M . le Marquis de Conflans has come to**
- - 在 看待 到 哪个 坏的 冒险 M . 勒 侯爵 德 conflans 有 来 到
[vɛə'sai] ,
Versailles ,
凡尔赛 ,

——关于孔夫朗侯爵先生来到凡尔赛宫所遭遇的那场不幸遭遇，

[tu:; tə]['dʒʌstɪfaɪ] [hɪm'self] ,
to justify himself ,
到 证明合法 他自己 ,

为了证明自己的清白，

[ænd; ʌnd] [θrəʊ] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒn][em] . [el'i:] ['mɑ:kwɪs] [di:] - [[hɪz; ɪz] [rɪə(r)] - ['ædmərəl] ,
and throw the blame on M . le Marquis de Beauffremont [his Rear - Admiral ,
和 扔 这 责备 在 M . 勒 侯爵 德 - [他的 后部 - 上将 ,

并将责任推卸给博弗雷蒙侯爵先生（他的海军少将）。

[naʊ] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [ʃə'rent] ,
now safe in the Charente ,
现在 安全的 在 这 夏朗德 ,

现在在夏朗德省很安全。

[wɪð] [eɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] [ʃɪps]] .
with eight of our poor ships] .
和 八 的 我们的 贫穷的 船舶] .

还有我们八艘破船。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][mɔ:(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] ,
Such things are the more out of place ,
这样的 事物 是 这 更多的 出去 的 地方 ,

这种事就更显得格格不入了。

[æz; əz][wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ][bæd] [ɪ'hʌf] [pə'zɪ(ə)n] ,
as we are in a bad enough position ,
作为 我们 是 在 一个 坏的 足够的 位置 ,

因为我们目前的处境已经够糟糕了，

- - [nəʊ] [flæt] - ['bɒtəms] ['stɜ:rɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔ:ts] ,
- - **no Flat - bottoms stirring from the ports** ,
- - 不 平坦的 - 底部 搅拌 从 这 端口 ,

——没有平底船从港口搅动，

[nəʊ] [tru:ps] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪsn] [ˌdi:'ju:][ɑ: əʊ'aɪ] ['setɪŋ] [aʊt] ;
no Troops of the MAISON DU ROI setting out ;
不 军队 的 这 豪森 杜 投资回报率 环境 出去 ;

国王之家没有军队出发；

[ænd; ænd][hæv; həv] ['ri:z(ə)n] [tu:: tə] [brɪ'li:v] [ðæt] [wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [tu:: tə] [meɪk] [nəʊ] [sʌtʃ] [ə'tempt] .
and have reason to believe that we are now to make no such attempt .
和 有 原因 到 相信 那 我们 是 现在 到 制作 不 这样的 试图 .

并且有理由相信我们现在不应该进行这样的尝试。

" [[bɑ:r'bi:ɪ] ,
" **[Barbier** ,
" [理发师 ,

[巴比耶，

[aɪ 'vi:] . - .]
iv . 336 .]
四 . - .]

iv. 336.]

[ˌsɪlu'et] ,
Silhouette ,
轮廓 ,

轮廓，

[ðə; ði][kən'trəʊlə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,
the Controller - General ,
这 控制器 - 一般的 ,

总审计长，

[wɒz; wəz] [θɔ:t] [tu:: tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kri'eɪtɪv] ['dʒɪ:niəs][ɪn]['faɪnæns] :
was thought to have a creative genius in finance :
曾是 想法 到 有 一个 有创造力的 天才 在 金融 :

曾被认为在金融领域具有创造性的天才：

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dʒe'steɪʃn] ,
but in the eighth month of his gestation ,
但 在 这 第八 月 的 他的 妊娠 ,

但在他怀孕的第八个月，

[wɒt] [fə'nɒmɪnə] [ɑ:(r); ə(r)] [ði:z] ?
what phenomena are these ?
什么 现象 是 这些 ?

这些是什么现象？

[ɒk'təʊbə(r)] 26th ,
October 26th ,
十月 26th ,

10月26日

[ðeə(r)] [keɪm] [aʊt] [fɔ:(r)] [dɪ'kri:z] [ɒv; əv]['kaʊns(ə)] ,
there came out Four Decrees of Council ,
那里 来了 出去 四 法令 的 理事会 ,
随后颁布了四项议会法令，

['setɪŋ] [fɔ:θ] ,
setting forth ,
环境 前进 ,
阐明，

[ðæt] ,
That ,
那 ,
那，

" [æz; əz][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] [ɪk'si:d] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] [kɪŋz] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['revənju:z] ,
" **as the expenses of the War exceed not only the King's ordinary revenues** ,
" 作为 这 开支 的 这 战争 超过 不是 仅有的 这 国王学院 普通的 收入 ,
“由于战争开支不仅超过了国王的正常收入，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [hi:: hi][hæz; həz][hæd; həd][tu:: tə] [leɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] ,
but the extraordinaries he has had to lay on his people ,
但 这 非凡之人 他 有 有 到 躺在 他的 人们 ,
但他不得不对他的人民施加非常规的措施，

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:][bʌt; bət] ,
there is nothing for it but ,
那里 是 没有什么 为了 它 但 ,
除此之外别无他法，

" [ɪn][fækt] ,
" **in fact** ,
" 在 事实 ,
“ 实际上，

[sə'spenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['peɪmənt] ;
Suspension of Payment ;
暂停 的 支付 ;
暂停支付；

['æktʃuəl] ['tempərəri] ['bæŋkrʌptsi] :
actual Temporary Bankruptcy :
实际的 暂时的 破产 :
实际临时破产：

- - " ['kænɒt] [peɪ] [ju:; jʊ] ;
- - - **" Cannot pay you** ;
- - - " 不能 支付 你 ;
“无法支付你报酬；

[pɑ:t] [ɒv; əv][ju:; jʊ][nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [jiə(r)] ,
part of you not for a year ,
部分 的 你 不是 为了 一个 年 ,
你的一部分，一年之内都不会，

[ʌðə(r)z] [ɒv; əv][ju:; jʊ][nɒt] [tɪl] [ðə; ði][wɔ:(r)][end] ;
others of you not till the War end ;
其他的 的 你 不是 直到 这 战争 结尾 ;
你们中的其他人要等到战争结束才能回来；

[wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][faɪv][pə(r)] [sent] ['ɪntrəst] [ɪn'sted] .
will give you 5 per cent interest instead .
将要 给 你 5 每 中心 兴趣 反而 .
将会给你5%的利息。

" ['kʌp(ə)ld] [wið] [wit] ,
" **Coupled with which** ,
" 耦合 和 哪个 ,

再加上

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] [kri'eɪtɪv] ['dʒi:niəs] ,
by the same creative genius ,
经过 这 相同的 有创造力的 天才 ,

出自同一位创意天才之手

[ɪz][ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [neɪm] ,
is a Declaration in the King's name ,
是 一个 宣言 在 这 国王学院 姓名 ,

这是以国王名义发布的一份声明，

" [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [kəm'pelz] ['nəʊbədi] ,
" **That the King compels nobody** ,
" 那 这 国王 强制 无人 ,

国王无权强迫任何人，

[bʌt; bət] [dʌz] [ɪn'vaɪt] [ɔ:l][ænd; ənd] ['sʌndri] [ɒv; əv] ['lɔɪəl] [maɪnd][tu:; tə][send][ðeə(r)] [pleɪt] ([ɒn] [ləʊn] ,
but does invite all and sundry of loyal mind to send their Plate (on loan ,
但 做 邀请 全部 和 杂项 的 忠诚 头脑 到 发送 他们的 盘子 (在 贷款 ,
但也邀请所有忠诚的信徒寄送他们的餐盘（借用，

[ɒv; əv] [kɔ:s] ,
of course ,
的 课程 ,

当然，

[ænd; ənd] [wið] [dju:] [rɪ'si:t] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:]) [tu:; tə][ðə; ði] [mɪnt][tu:; tə][bi:; bi] [kɔɪnd] ,
and with due receipt for it) to the Mint to be coined ,
和 和 到期的 收据 为了 它) 到 这 薄荷 到 是 创造 ,
并附上相应的收据）送交造币厂铸造硬币，

[lest] ['mædʒəsti] [kʌm] [tu:; tə][hæv; həv] ['ʌðəwaɪz] [nəʊ] ['mʌni] ,
lest Majesty come to have otherwise no money ,
免得 威严 来 到 有 否则 不 钱 ,
以免陛下没有其他钱财。

" - - [hɪz; ɪz] ['veri] ['vælit] ,
" - - **his very valets** ,
" - - 他的 非常 代客泊车员 ,

——他的贴身男仆们，

[æz; əz][ɪz] ['praɪvətli] [nəʊn] ,
as is privately known ,
作为 是 私下 已知 ,

众所周知，

['hævɪŋ] [hæd; həd][nəʊ][weɪdʒɪz][frɒm; frəm] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ten] [mʌnθs] [pɑ:st] .
having had no wages from him for ten months past .
拥有 有 不 工资 从 他 为了 十 几个月 过去的 .
过去十个月，我一直没有收到他的工资。

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] ,
Whereupon the rich Princes of the Blood ,
于是 这 富有的 王子们 的 这 血 ,

于是，那些富有的血统王子们，

[dju:] [dɔrli:nz] ['fɔ:məʊst] ,
Due d'Orleans foremost ,
到期的 奥尔良 首先 ,

首先是奥尔良公爵，

[ænd; ənd] [ə'fɪ](ə)l] [p'ɜ:sənz] ,
and Official persons ,
和 官方的 人 ,

以及官方人员，

[ˈpɒmpədəʊ:(r)] ,
Pompadour ,
蓬巴杜 ,

蓬巴杜发型，

[ˌbɛl'aɪl] ,
Belleisle ,
贝尔岛 ,

贝尔岛

[ʃwɑ:'zœl] ,
Choiseul ,
舒瓦瑟尔 ,

Choiseul，

[du:; də] [meɪk] [æn; ən] ['efət] ;
do make an effort ;
做 制作 一个 努力 ;

务必尽力；

[ænd; ənd] ['evrɪbɒdɪ] [ðæt] [hæz; həz] [pleɪt] [fi:lz] [ʌn'i:zɪli] [ðæt] [hi:; hi] ['kænɒt] [ju:z][,aɪ 'ti:] ,
and everybody that has Plate feels uneasily that he cannot use it ,
和 大家 那 有 盘子 感觉 不安地 那 他 不能 使用 它 ,
所有拥有Plate的人都会感到不安，因为他们无法使用它。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə] [send] [,aɪ 'ti:] .
and that he ought to send it .
和 那 他 应该 到 发送 它 .

他应该把信寄出去。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,

和，

[nəʊ'vembə(r)] 5th ,
November 5th ,
十一月 5th ,

11月5日

[ðə; ði] [kɪŋz] [əʊn] [pleɪt] ,
the King's own Plate ,
这 国王学院自己的 盘子 ,

国王的专属餐具

[pækt] [ɒsten'teɪjəsli] [ɪn] [kɑ:ts] ,
packed ostentatiously in carts ,
包装 炫耀地 在 购物车 ,

用手推车炫耀地装好，

[went] [tu:; tə][ðə; ði] [mɪnt] ;
went to the Mint ;
去 到 这 薄荷 ;

去了造币厂；

- - [ðə; ði] ['dɔ:fɪnɪs] ,
- - the Dauphiness ,
- - 这 太子 ,

——太子妃

[ˈnəʊb(ə)l][ˈsæksn] [ˈleɪdi] ,
noble Saxon Lady ,
高贵 撒克逊 女士 ;

高贵的撒克逊女士

[hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [vɒləntiəd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [ˈtɔɪlət] - [ˈteɪb(ə)l][ɒv; əv] [hɜ:z] ,
had already volunteered with a silver toilet - table of hers ,
有 已经 自愿 和 一个 银 洗手间 - 桌子 的 她的 ;
她已经自愿捐出了自己的一张银色盥洗桌。

[brænd] - [nju:] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈkɒstli] [ˈpæt(ə)n] ;
brand - new and of exquisite costly pattern ;
品牌 - 新的 和 的 精美的 昂贵 图案 ;

全新，款式精美昂贵；

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [fəˈbæd; fəˈbeɪd][hɜ:(r); hə(r)] .
but the King forbade her .
但 这 国王 禁止 她 .

但国王禁止她这样做。

[ɒn] [sʌtʃ] [ɪgˈzæmpl] ,
On such examples ,
在 这样的 示例 ,

例如，

[ˈevrɪbɒdi] [hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [ˈefət] ,
everybody had to make an effort ,
大家 有 到 制作 一个 努力 ;

每个人都必须付出努力。

[ɔ:(r)] [ʌnˈi:zɪli] [traɪ][tu:; tə] [meɪk] [wʌn] .
or uneasily try to make one .
或者 不安地 尝试 到 制作 一 .

或者忐忑不安地尝试做一个。

[kɪŋ] [ˈfri:drɪx] ,
King Friedrich ,
国王 弗里德里希 ,

腓特烈国王

[eɪt] [deɪz] [ˈɑ:ftə(r)] - ,
eight days after Maxen ,
八 天 后 - ,

马克斯恩去世八天后，

[ɪz] [ˈsʌmwɒt] [əˈmju:zd] [æt; ət] [ðɪ:z] [prəˈsi:dɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] : - -
is somewhat amused at these proceedings in the distance : - -
是 有些 觉得好笑 在 这些 诉讼程序 在这 距离 : - -

远处传来一阵阵笑声，他觉得这番景象颇为有趣：

" [ðə; ði] [ˈket(ə)lɪz] [ænd; ənd] [spu:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [si:m] [tu:; tə][em ˈi:] [ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [rɪˈsɔ:s] ,
" **The kettles and spoons of the French seem to me a pleasant resource** ,
" 这 水壶 和 勺子 的 这 法语 似乎 到 我 一个 令人愉快的 资源 ,

“在我看来，法国人的水壶和勺子是一种令人愉悦的资源。”

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈkæriŋ] [ɒn][wɔ:(r)] !
for carrying on War !
为了 携带 在 战争 !

继续战争！

" [raɪts] [hi:; hi][tu:; tə] - .
" **writes he to D'Argens** .
" 写 他 到 - .

他写信给达尔让斯。

[" - ,
[" **Wilsdruf** ,
[" - ,

[“威尔斯德鲁夫，

28th [nəʊ'vembə(r)] , - ,
28th November , 1759 ,
28th 十一月 , - ,

1759年11月28日

" [ˈɜːvrə] [diː] [ˈfredrɪk] ,
" **OEuvres de Frederic** ,
" 作品 德 弗雷德里克 ,

" <斜体>弗雷德里克的作品,

italic> [ˌɛksəɹ'ɛks] . - .]
italic> xix . 108 .]
italic> 十九 . - .]

<斜体结束>十九、108。]

" [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [ˈmʌməri] [tuː; tə][ækt][ɒn][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ˈfiːlɪŋ] ,
" **A bit of mummery to act on the public feeling** ,
" 一个 少量 的 哑剧 到 行为 在 这 民众 感觉 ,

“用一些故弄玄虚的手段来迎合公众情绪，

[aɪ] [sə'pəʊz] .
I suppose .
我 认为 .

我想。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [smɔːl] :
The result of it will be small :
这 结果 的 它 将要 是 小的 :

结果将微乎其微：

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ˌbɛl'aɪl] [ˈlɛtəz] [[ˈteɪkən][ɪn] - [ˈbæɡɪdʒ] ,
but as the Belleisle LETTERS [taken in Contades's baggage ,
但 作为 这 贝尔岛 信件 [已采取 在 - 行李 ,

但正如贝尔岛信件（在孔塔德斯的行李中）所示，

[ˈɑːftə(r)] [ˈmɪndən] ,
after Minden ,
后 明登 ,

明登之后，

[ænd; ənd] [ˈprɪntɪd] [baɪ] [dʒuːk] [ˈfɜːd(ə)nænd][fɔː(r); fə(r)] [ˈpʌblɪk] [ˌedɪfɪˈkeɪʃn]] [meɪk] [ˈɔːlweɪz] [sʌtʃ] [æn; ən]
and printed by Duke Ferdinand for public edification] make always such an
和 打印 经过 公爵 费迪南德 为了 民众 启迪] 制作 总是 这样的 一个

[ˈaʊtkraɪ] [ə'baʊt] [ˈpɒvəti] ,
outcry about poverty ,
强烈抗议 关于 贫困 ,

由费迪南公爵印发，供公众教育之用，总是对贫困大加挞伐。

[ðəʊz] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pəʊz] [ɒn][ðəə(r)] [ˈenəməɪz] ,
those people are trying to impose on their enemies ,
那些 人们 是 尝试 到 强加 在 他们的 敌人 ,

这些人试图将某种东西强加给他们的敌人。

[ænd; ənd] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [kɑ:rvd] [ænd; ənd] [ˈtʃɪzld] [ˈsɪlvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [wɪl]
and persuade them that the carved and chiselled silver of the Kingdom will
和 说服 他们 那 这 雕刻 和 凿刻的 银 的 这 王国 将要
[sə'faɪs] [fʊ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [kæm'peɪn] .
suffice for making a vigorous Campaign .
足够了 为了 制作 一个 蓬勃 活动 .
并说服他们，王国的精雕细琢的银器足以进行一场强有力的战役。

[aɪ] [si:] [ˈnʌθɪŋ] [els] [ðæt] [kæn; kən][hæv; həv][set] [ðem; ðəm][ɒn] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ðə; ði] [fɑ:s] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]
I see nothing else that can have set them on imagining the farce they are
我 看 没有什么 别的 那 能 有 放 他们 在 想象 这 闹剧 他们 是
[naʊ] [æt; ət] .
now at .
现在 在 .
我看不出还有什么其他原因能让他们想象出现在这种荒唐可笑的局面。

[ðeə(r)] [ɪz] ['mʌnstər] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] - [ˌhæənəs'vɪəriən] ['pi:p(ə)] ;
There is Munster taken from them by the English - Hanoverian people ;
那里 是 芒斯特 已采取 从 他们 经过 这 英语 - 汉诺威 人们 ;
芒斯特被英格兰-汉诺威王朝夺走；

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'fɜ:rm] [ðæt] [ðə; ði] [frɛntʃ] ,
it is affirmed that the French ,
它 是 确认 那 这 法语 ,
据证实，法国人，

[ɒn][ðə; ði] 25th ,
on the 25th ,
在 这 25th ,
25日，

[ˈkwɪtɪd] [ˈ^i:sən] ,
quitted Giessen ,
辞职 吉森 ,
离开吉森

[tu:; tə] [mɑ:tʃ] [ɒn] [ˈfri:d,bɜ:rg] [ænd; ənd][ri:'pɑ:s] [ðə; ði] [raɪn] [[mait] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [dʌn]
to march on Friedberg and repass the Rhine [might possibly have done
到 行进 在 弗里德伯格 和 重传 这 莱茵河 [可能 可能 有 完毕
进军弗里德贝格并重新渡过莱茵河（可能已经做过）

[səʊ] ;
so ;
所以 ;
所以;

- - [bʌt; bət][ðə; ði] [hə'redɪt(ə)ri] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] - ,
- - **but the Hereditary Prince and his 12** ,
- - 但 这 遗传 王子 和 他的 - ,
——但是世袭王子和他的12个，

- [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi] ['ni:dɪd] [ˌels'weə(r)] !
000 come to be needed elsewhere !
- 来 到 是 需要 别处 !
000 随后被其他地方需要！

] - - [pɔ:(r); pʊə(r)][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈɒpəzɪt] [ˈʌʊə(r)] [ˈenəmi:z] [hɪə(r)] ,
] - - Poor we are opposite our enemies here ,
] - - 贫穷的 我们 是 对面的 我们的 敌人 这里 ,
可怜的我们在这里与敌人对峙。

[ˈkæntɒn, kænˈtuːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈbaʊt] ；
 canted in the Villages about ；
 粤语 在 这 村庄 关于 ；

驻扎在村庄附近；

[ðə; ði] [lɑːst] [trʌs] [pv; əv] [stɹɔː] ，
 the last truss of straw ；
 这 最后的 桁架 的 稻草 ，

最后一堆稻草，

[ðə; ði] [lɑːst] [ləʊf] [pv; əv] [bred] [wɪl] [dr'said] [wɪtʃ] [pv; əv] [juː 'es] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['sæks(ə)nɪ] ．
 the last loaf of bread will decide which of us is to remain in Saxony ．
 这 最后的 面包 的 面包 将要 决定 哪个 的 我们 是 到 保持 在 萨克森 ；

最后一块面包将决定我们之中谁能留在萨克森。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈɒstriənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [skwiːzd] [tə'geðə(r)] ，
 And as the Austrians are extremely squeezed together ；
 和 作为 这 奥地利人 是 极其 挤压 一起 ，

由于奥地利人居住得非常拥挤，

[ænd; ənd] [kæn; kən] [get] [ˈnʌθɪŋ] [əʊt] [pv; əv] - ，
 and can get nothing out of Bohmen ；
 和 能 得到 没有什么 出去 的 - ，

无法从波赫曼那里得到任何结果。

" - - [wʌn] [həʊps] [aɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ðeɪ] ！
" - - one hopes it will not be they ！
" - - 一 希望 它 将要 不是 是 他们 ！

“——但愿不会是他们！ ”

[ɔːl] [θruː] [nəʊ'vembə(r)] ，
 All through November ；
全部 通过 十一月 ，

整个十一月，

[ðɪs] ['sendɪŋ] [pv; əv] [pleɪt] ，
 this sending of Plate ；
这 发送 的 盘子 ，

送来盘子，

[aɪ] ['nevə(r)] [njuː] [wɪð] [wɒt] [net] - [rɪ'zʌlt] [pv; əv] [ˈmʌni] ['kɔɪnəbəl] ，
 I never knew with what net - result of moneys coinable ；
我 绝不 知道 和 什么 网 - 结果 的 钱 可铸造 ，

我从未知道最终能铸造多少货币，

[gəʊz] [pɒn] [ɪn] ['pærɪs] ；
 goes on in Paris ；
去 在 在 巴黎 ；

巴黎那边还在继续；

[tɪl] ，
 till ；
直到 ，

直到，

[æt; ət] [ðə; ði] [hɑɪst] ['teɪblz] ，
 at the highest tables ；
在 这 最高 表格 ，

在最高层，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [pv; əv] ['sɪlvə(r)] ['dɪʃɪz] [left] ；
 there is nothing of silver dishes left ；
那里 是 没有什么 的 银 菜肴 左边 ；

银餐具一件也不剩了；

- - [ænd; ɐnd][ə; eɪ] [nju:] ['krɒkəri] [kaɪnd] (['rɑ:ðə(r)] ['klʌmzi]) ;
- - and a new crockery kind (rather clumsy ;
- - 和 一个 新的 陶器 种类 (相当 笨拙 ;
——以及一种新型的餐具（相当笨拙；

" ['kʌl] [nwa:(r)] ,
" CULS NOIRS ,
" culs 黑色电影 ,
“CULS NOIRS,

" [æz; əz][wi;; wi] [dɪ'rɑɪsɪvli] [kɔ:l][ðəm; ðəm] ,
" as we derisively call them ,
" 作为 我们 嘲讽地 称呼 他们 ,
正如我们嘲讽地称呼他们的那样，

[ˈpɪgmənt] [pʊ; əv] ['bɒtəm] [pɑ:t] ['bi:ɪŋ] [blæk]) [hæz; həz][hæd; həd][tu;; tə][bi;; bi] [kən'traɪvd] [ɪn'sted] .
pigment of BOTTOM part being BLACK) has had to be contrived instead .
颜料 的 底部 部分 存在 黑色的) 有 有 到 是 人为的 反而 .
由于底部颜料为黑色，所以不得不人为地制造颜料。

[ˈʌndə(r)] [wɒt] [ə'stɒnɪʃmənt] [ə'brɔ:d] [ænd; ɐnd][æt; ət] [həʊm] ,
Under what astonishments abroad and at home ,
在下面 什么 惊奇 国外 和 在 家 ,
国内外究竟发生了哪些令人震惊的事情？

[ænd; ɐnd][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][ˈri:dʒən][ˈʌndə(r)] [wɒt] [,eksi'kreɪʃən] [pɒn] [ˌsɪlu'et] ,
and in the latter region under what execrations on Silhouette ,
和 在 这 后者 地区 在下面 什么 诅咒 在 轮廓 ,
而在后一个区域，Silhouette 遭受了怎样的诅咒？

[meɪ] [bi;; bi][ɪ'mædʒɪnd] .
may be imagined .
可能 是 想象 .
可以想象。

" [taʊt] [el'i:] ['mɒnd] [dʒʊr] ['bəʊku:] [kɔ:tr] [em] . [di:] [ˌsɪlu'et] ,
" TOUT LE MONDE JURE BEAUCOUP CONTRE M . DE SILHOUETTE ,
" 兜售者 LE 世界 法尔 很多 反对 M . 德语 轮廓 ,
“《TOUT LE MONDE JURE BEAUCOUP CONTRE M. DE SILHOUETTE》，

[ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ld] [swɛə] [mʌtʃ] [ə'genst] [hɪm] ,
All the world swears much against him ,
全部 这 世界 发誓 很多 反对 他 ,
全世界都对他恶语相向，

" [sez] [bɑ:r'bi:ɪ] ;
" says Barbier ;
" 说道 理发师 ;
巴比尔说；

- - [bʌt; bət][aɪ] [brɪ'li:v] ['prɒbəbli] [hi;; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [tu;; tə][bi;; bi] ['piti] :
- - but I believe probably he was much to be pitied :
- - 但 我 相信 大概 他 曾是 很多 到 是 可怜的 :
但我认为他很可能非常值得同情：

" [ə; eɪ] [kri'eɪtɪv] ['dʒi:niəs] ,
" A creative genius ,
" 一个 有创造力的 天才 ,
一位极具创造力的天才

[ju;; jʊ] ;
you ;
你 ;
你;

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] ?
and this is what you come to ?
和 这 是 什么 你 来 到 ？

这就是你最终的结局吗？

" [nəʊ'vembə(r)] 22d ,
" November 22d ,
" 十一月 22d ,

“11月22日，

[ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn][gɒt] [dɪs'mɪst] ;
the poor man got dismissed ;
这 贫穷的 男人 得到 解雇 ；

那个可怜的人被解雇了；

[frɑːns] ['swearɪŋ] [æt; ət][hɪm] ,
France swearing at him ,
法国 咒骂 在 他 ；

法国人对他破口大骂，

[aɪ] [nəʊ] [nɒt][tuː; tə] [wɒt] [depθ] ;
I know not to what depth ;
我 知道 不是 到 什么 深度 ；

我不知道深度如何；

[bʌt; bət] ['haʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪsɪŋ] ,
but howling and hissing ,
但 嚎叫 和 嘶嘶声 ；

但嚎叫和嘶嘶声，

['eɪdɪəntli] ,
evidently ,
显然 ；

显然，

[wɪð] [ɔːl][ɪts] [maɪt] .
with all its might .
和 全部它是 可能 ；

竭尽全力。

[ðə; ðɪ] ['veri] ['teɪləz] [ænd; ənd] ['mɪlɪnə(r)] [tʊk] [hɪm] [ʌp] ,
The very tailors and milliners took him up ,
这 非常 裁缝 和 女帽商 采取 他 向上 ；

连裁缝和女帽商都收留了他，

- - ['traʊzəz] [wɪ'daʊt] [p'ɒkɪts] ,
- - trousers without pockets ,
- - 裤子 没有 口袋 ；

——没有口袋的裤子，

[dresɪz] [wɪ'daʊt] [flaʊns] [ɔː(r)][fəʊld] ,
dresses without flounce or fold ,
连衣裙 没有 猛冲 或者 折叠 ；

没有荷叶边或褶皱的连衣裙，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːld] [ə; eɪ] [lɑː] [sɪlu'et] :
which they called A LA SILHOUETTE :
哪个 他们 称为 一个 洛杉矶 轮廓 ；

他们称之为“A LA SILHOUETTE”：

- - [ænd; ənd] ,
- - and ,
- - 和 ；

- 和，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
to this day ,
到 这 天 ,

时至今日，

[ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd] [ˌkɒntɪˈnɛnt(ə)l] [ˈkʌntrɪz] ,
in France and Continental Countries ,
在 法国 和 大陆 国家 ,

在法国和欧洲大陆国家，

[ðə; ðɪ][əʊld] - [ˈfæ(ə)nd] [ˈjædəʊ] - [ˈprəʊfaɪl] ([mɪə(r)] [ˈaʊtlaɪn] ,
the old - fashioned Shadow - Profile (mere outline ,
这 老的 - 造型 阴影 - 轮廓 (仅仅 大纲 ,

老式的阴影轮廓（仅仅是轮廓，

[ænd; ənd][ˈveɪkənt] [blæk]) [ɪz] [ˈpræktɪkli] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˌsɪluˈet] .
and vacant black) is practically called a SILHOUETTE .
和 空缺 黑色的) 是 几乎 称为 一个 轮廓 .

和空白的黑色）实际上被称为轮廓。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈveri] [ˈdɪkʃənɪz] [hæv; həv][hɪm] ;
So that the very Dictionaries have him ;
所以 那 这 非常 字典 有 他 ;

甚至连字典里都有他的记载；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[laɪk][bəəd] [kaʊnt] [ˈraɪnhɑːrt] ,
like bad Count Reinhart ,
喜欢 坏的 数数 莱因哈特 ,

就像坏掉的莱因哈特伯爵一样，

[ɔː(r)][ˈrenəd; -nɑːd; ˈrei-] ,
or REYNARD ,
或者 雷纳德 ,

或雷纳德，

[ɒv; əv] [ˈɜːliə(r)] [deɪt] ,
of earlier date ,
的 早些时候 日期 ,

更早的日期，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [naʊn] [əˈpelətɪv] ,
he has become a Noun Appellative ,
他 有 变得 一个 名词 称谓 ,

他已成为名词称谓，

[ænd; ənd][ɪz] [ɪˈmɔːrtəlaɪzd] [ɪn] [ðæt] [wei] .
and is immortalized in that way .
和 是 永垂不朽 在 那 方式 .

并因此而永垂不朽。

[ðə; ðɪ][fɜːst] [ɒv; əv] [ðæt] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈsɪəriːz] [ɒv; əv] [kriˈeɪtɪv] [faɪnˈænsiəz] ,
The first of that considerable Series of Creative Financiers ,
这 第一的 的 那 大量 系列 的 有创造力的 金融家 ,

这是该系列颇具规模的“创意金融家”中的第一位。

[ˈæbi, ˈɑːbə] [ˈtɛreɪ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][rest] ,
Abbe Terray and the rest ,
阿贝 泰瑞 和 这 休息 ,

阿贝·泰雷和其他人，

-	-	[brɔ:t]	[ɪn]	[sək'sesɪvli]	[wɪð]	[ˈblesɪŋz]	,						
-	-	brought	in	successively	with	blessings	,						
-	-	带来	在	依次	和	祝福	,						
——带着祝福接连到来，													
[ænd; ənd]	[dɪs'mɪst]	[wɪð]	[kɜːsɪŋz]	[ænd; ənd]	[ˈhɪsɪŋ]	,							
and	dismissed	with	cursings	and	hissings	,							
和	解雇	和	咒骂	和	嘶嘶声	,							
他们被辱骂和嘘声赶走了。													
-	-	[hu:]	[end]	[ɪn]	[kə'lɒn]	,							
-	-	who	end	in	Calonne	,							
-	-	WHO	结尾	在	卡隆	,							
以 Calonne 结尾的													
-	-	[di:]	[bri'ɛn]	,									
Lomenie	de	Brienne	,										
-	-	德	布蕾妮	,									
布里埃纳的洛梅尼													
[ænd; ənd]	[wɒt]	[ˈmɪrəˌboʊ]	[pɛr]	[kɔːld]	"	[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl]	[əʊvə'tɜːn] ([kəl'buːt]	[ˈdʒenəˌreɪl]	) .				
and	what	Mirabeau	Pere	called	"	the	General	Overturn	(	CULBUTE	GENERALE	)	.
和	什么	米拉波	佩雷	称为	"	这	一般的	颠覆	(	库尔布特	将军	)	.
以及米拉波·佩雷所说的“大翻滚（CULBUTE GENERALE）”。													
"	[ðɪðəwəd]	,											
"	Thitherward	,											
"	向那边	,											
向那边，													
[ˈpraɪvətli]	,												
privately	,												
私下	,												
私下里，													
[streɪt]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl]	[əʊvə'tɜːn]	,									
straight	towards	the	General	Overturn	,								
直的	向	这	一般的	颠覆	,								
直奔全面颠覆而去，													
[ɪz]	[frɑːns]	[baʊnd]	;										
is	France	bound	;										
是	法国	边界	;										
前往法国；													
-	-	[ænd; ənd]	[wɪl]	[ə'raɪv]	[ɪn]	[ə'baʊt]	[ˈθɜːti]	[j'iəz]	.				
-	-	and	will	arrive	in	about	thirty	years	.				
-	-	和	将要	到达	在	关于	三十	年	.				
——大约三十年后就会到来。													
[ˈfriːdrɪx]	,												
FRIEDRICH	,												
弗里德里希	,												
弗里德里希													
[streɪndʒ]	[tuː; tə]	[seɪ]	,										
STRANGE	TO	SAY	,										
奇怪的	到	说	,										
说来奇怪，													
[ˈpʌblɪʃ]	(	[mɑːtʃ]	-	[dʒuːn]	,	-	)						
PUBLISHES	(	March	-	June	,	1760	)						
出版	(	行进	-	六月	,	-	)						
出版（1760年3月至6月）													

[æn; ən] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpoʊəmz] .
AN **EDITION** **OF** **HIS** **POEMS** .
一个 版 的 他的 诗歌 ；

他的诗集。

[ˈkwestʃən] ,
QUESTION ,
问题 ；

问题，

" [hu:] [rəʊt] [ˈmætiːneɪ] [ˌdiːˈjuː][ˌɑː əʊ ˈaɪ][di:] - ?
" **WHO** **WROTE** **Matinees** **du** **Roi** **de** **Prusse** ?
" WHO 写道 午场 杜 国王 德 - ?

“普鲁斯王日场的剧本是谁写的？

" - - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsekənd] ,
" - - **FOR** **THE** **SECOND** ,
" - - 为了 这 第二 ；

“——第二，

[ænd; ənd] [ˈpɒzətɪvli] [ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] .
AND **POSITIVELY** **THE** **LAST** **TIME** .
和 积极地 这 最后的 时间 ；

而且肯定是最后一次。

[ɪn] [ðɪs] [ˈævələːnʃ] [ɒv; əv] [ɪmˈpendɪŋ] [diˈstrʌkʃən] ,
In **this** **avalanche** **of** **impending** **destructions** ,
在 这 雪崩 的 即将到来的 破坏 ；

在这场即将到来的毁灭性灾难中，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] [səˈpraɪzɪŋ] [ðæn; ðən][tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈedɪtɪŋ] [ɒv; əv][ˈpoʊəmz][ɒn]
what **can** **be** **more** **surprising** **than** **to** **hear** **of** **the** **Editing** **of** **Poems** **on**
什么 能 是 更多的 奇怪 比 到 听到 的 这 编辑 的 诗歌 在
[hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [pɑːt] !
his **Majesty's** **part** !
他的 陛下的 部分 ！

还有什么比听说国王陛下亲自修改诗歌更令人惊讶的呢！

[ˈæktʃuəl] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈʒ:vɾə] [diː] [poʊˈɛzi] ,
Actual **publication** **of** **that** **OEuvre** **de** **Poesie** ,
实际的 发布 的 那 作品 德 诗歌 ；

该诗集的实际出版，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [vɒlˈteə] ,
for **which** **Voltaire** ,
为了 哪个 伏尔泰 ；

伏尔泰对此表示赞同。

[pɔː(r); pʊə(r)] [ˈdʒentlmən] ,
poor **gentleman** ,
贫穷的 绅士 ；

可怜先生，

[ˈsʌfəd] [sʌtʃ] [ˌtrɪbjʊˈleɪʃ(ə)n][ˈsev(ə)n] [jɪˈɪəz] [əˈgəʊ] .
suffered **such** **tribulation** **seven** **years** **ago** .
遭受 这样的 苦难 七 年 前 ；

七年前曾遭受过类似的苦难。

[naʊ] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [tʃɔɪs] :
Now **coming** **out** **from** **choice** :
现在 未来 出去 从 选择 ；

现在，从选择中走出来：

[ˈriːprɪnt; ˌriːˈprɪnt][pʊ; əv][aɪ ˈtiː] ,
Reprint of it ,
重印 的 它 ,

重印版

[nɒt] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪkˈstent][pʊ; əv] [twelv] [ˈkɒpɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhaɪli] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈfrendz] ,
not now to the extent of twelve copies for highly special friends ,
不是 现在 到 这 程度 的 十二 副本 为了 高度 特别的 朋友们 ,
现在还不至于只为特别的朋友准备十二份，

[bʌt; bət][ɪn] [ˈkəʊpiəs] [θˈaʊzəndz] ,
but in copious thousands ,
但 在 丰富 数千 ,

但数量却高达数千。

[fɔː(r); fə(r)] [bɪˈhuːf] [pʊ; əv][mænˈkaɪnd][æt; ət] [lɑːdʒ] !
for behoof of mankind at large !
为了 裨 的 人类 在 大的 !

为了全人类的利益！

[ðə; ði] [θɪŋ] [kɒst] [ˈfriːdrɪx] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmedɪtətɪŋ] ,
The thing cost Friedrich very little meditating ,
这 事物 成本 弗里德里希 非常 小的 冥想 ,

这件事对弗里德里希来说，冥想几乎不费什么力气。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ˈnesəsəri] ,
and had become necessary ,
和 有 变得 必要的 ,

而且已变得势在必行，

- - [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [wɪð] [spiːd] .
- - and to be done with speed .
- - 和 到 是 完毕 和 速度 .

——而且要尽快完成。

[ˈrɪdəɹ] [ˌrekəˈlekt] [ðə; ði] [ˈɜːvrə] [diː] [poʊˈɛzi] ,
Readers recollect the OEUVRE DE POESIE ,
读者 追忆 这 作品 德语 诗歌 ,

读者回忆《诗篇》，

[ænd; ənd] [səˈtɪrɪkl] [hɪts] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][aɪ ˈtiː] .
and satirical hits said to be in it .
和 讽刺 点击量 说 到 是 在 它 .

据说其中还收录了一些讽刺歌曲。

[æt; ət][ˈpæris] ,
At Paris ,
在 巴黎 ,

在巴黎，

[əˈbaʊt] [njuː] - [jɪrʒ] [taɪm] - ,
about New - year's time 1760 ,
关于 新的 - 年 时间 - ,

大约在1760年新年期间，

[sʌm; səm][ˈhelpf(ə)l][hænd][hæd; həd] [kənˈtraɪvd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] ,
some helpful Hand had contrived to bring out ,
一些 有帮助 手 有 人为的 到 带来 出去 ,

一些热心人士设法将.....

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [prɪˈtendɪd] [deɪt] " [ˈpɑːts,dæm] ,
under the pretended date " Potsdam ,
在下面 这 假装 日期 " 波茨坦 ,

在伪造的日期“波茨坦”下，

" [ə; eɪ] [tʃi:p] [ɪ'diʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈɪntrəstɪŋ] [wɜ:k] .
" **a cheap edition of that interesting Work** .
" 一个 便宜的 版 的 那 有趣的 工作 .
" "这部有趣作品的廉价版本。"

[" [ɜ:vrə] [di:'ju:] [ˌfɪlə'zɒf] [di:] [sænz] - [ˈsu:si] :
[**OEuvres du Philosophe de Sans - Souci** :
[" 作品 杜 哲人 德 无衬线 - 苏西 :
[<斜体>"无忧宫哲学家的著作:

" *> [wʌn] [vɒl] . - [məʊ] ,
" **italic> 1 vol . 12 mo** ,
" *> 1 卷 . - 莫 ,**

" [ˈpɑ:ts,dæm] [ˈpæris] ,
" **Potsdam [PARIS** ,
" 波茨坦 [巴黎 ,
" "波茨坦[巴黎,

[ɪn] [tru:θ]] ,
in truth] ,
在 真相] ,
" 事实上,

- . "] [ˈmiəli] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [θeft] ,
1760 . "] Merely in the way of theft ,
- . "] 仅仅 在 这 方式 的 盗窃 ,
" 1760年。"] 仅仅是盗窃行为,

[æz; əz] [əˈpiəd] [tu:; tə] [ˈkɜ:səri] [ˈridər] ,
as appeared to cursory readers ,
作为 出现 到 粗略地 读者 ,
" 就粗略阅读者而言,

[tu:; tə] - ,
to D'Argens ,
到 - ,
" 致达尔让斯

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] :
for example :
为了 例子 :
" 例如:

[[hɪz; ɪz] [ˈletə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
[**His Letter to the King** ,
[他的 信 到 这 国王 ,
" [他写给国王的信,

[ɜ:vrə] [di:] [ˈfredrɪk] ,
OEuvres de Frederic ,
作品 德 弗雷德里克 ,
" 弗雷德里克的作品,

*> [ˌeks,ɑɪˈeks] . - .]
italic> xix . 138 .]
*> 十九 . - .]
" <斜体结束>十九、138。]**

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,
" 但,

[ɪn] [di:pə(r)] [fækt] ,
in deeper fact ,
在 更深 事实 ,

事实上, 更深层次地

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [ə'praɪz] ['sɜ:t(ə)n] [kraʊnd] [hedz] ,
for the purpose of apprising certain Crowned Heads ,
为了 这 目的 的 了解 肯定 加冕 头部 ,

为了告知某些君主,

[ˈfrendli] [ænd; ənd] [ˈhɒstail] ,
friendly and hostile ,
友好的 和 敌对的 ,

友好的和敌对的,

- - ['zɑ:riʃ] ['mædʒəsti][ænd; ənd] [dʒɔ:dʒ] [aɪ 'aɪ] . [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] [ðə; ði][meɪn] [tu:] ,
- - **Czarish Majesty and George II . of England the main two** ,
- - 沙皇 威严 和 乔治 二 . 的 英格兰 这 主要的 二 ,

——沙皇陛下和英国国王乔治二世是其中两位主要人物。

- - [wɒt] [ðɪs] ['pəuitaɪz] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [pli:zd] [tu;; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] ['praɪvət]
- - **what this poetizing King was pleased to think of them in his private**
- - 什么 这 诗意 国王 曾是 高兴 到 思考 的 他们 在 他的 私人的

[ˈmomənts] .
moments .
时刻 .

——这位充满诗意的国王在私下里乐于想到他们。

- [di'kleə] [hɪm'self] [glæd][ɒv; əv] [ðɪs] [θeft] ,
D'Argens declares himself glad of this theft ,
- 声明 他自己 高兴的 的 这 盗窃 ,

达尔让斯声称他对这次盗窃感到高兴,

[səʊ][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli][ˈklevə(r)][ɪz][ðə; ði] [bʊk] .
so exquisitely clever is the Book .
所以 精美绝伦 聪明的 是 这 书 .

这本书真是精妙绝伦。

[bʌt; bət] ['fri:drɪx] [nəʊz] ['betə(r)] :
But Friedrich knows better :
但 弗里德里希 知道 更好的 :

但弗里德里希心里很清楚:

" [mɑ:tʃ] 17th ,
" **March 17th** ,
" 行进 17th ,

3月17日,

[wen] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] [keɪm] [tu;; tə][hɪm] ,
when a Copy of it came to him ,
什么时候 一个 复制 的 它 来了 到 他 ,

当他收到一份副本时,

" ['fri:drɪx] [si:z] [wel] [wɒt] [ɪz] [ment] ,
" **Friedrich sees well what is meant** ,
" 弗里德里希 看到 出色地 什么 是 意思是 ,

弗里德里希很清楚这句话的意思。

- - [ænd; ənd] [wɒt] [hi;; hi] [hɪm'self] [hæz; həz][tu;; tə][du;; də][ɪn][aɪ 'ti:] .
- - **and what he himself has to do in it** .
- - 和 什么 他 他自己 有 到 做 在 它 .

——以及他自己在其中要做的事情。

[hiː; hi] [ˈɪnstəntli] [sets] [əˈbaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [səˈpreʃ(ə)n] ,
He instantly sets about making a few suppressions ,
他 即刻 套 关于 制作 一个 很少 抑制 ,
他立即着手进行一些压制,

[tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] [freɪz] ;
changes of phrase ;
变化 的 短语 ;
措辞变化;

[sendz] [ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə] - :
sends the thing to D'Argens :
发送 这 事物 到 - :
把东西寄给达尔让斯:

" [ˈpʌblɪʃ] [æt; ət][wʌns] ,
" **Publish at once** ,
" 发布 在 一次 ,
立即发布

[wɪð] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈprefətri] [wɜːd] .
with a little prefatory word .
和 一个 小的 序言 单词 .
先简单介绍一下。

" [ænd; ænd] ,
" **And** ,
" 和 ,
“和,

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [spiːd] ,
at the top of his speed ,
在 这 顶部 的 他的 速度 ,
以他的最高速度,

- [hæz; həz] ,
D'Argens has ,
- 有 ,
D'Argens 拥有,

[ɪn] [θriː] [wiːks] - [taɪm] ,
in three weeks ' time ,
在 三 周 - 时间 ,
三周后,

[ðə; ði][ˈsuːtəb(ə)l] [ævɔ̃] - [prəˈpəʊ] ,
the suitable AVANT - PROPOS ,
这 合适的 先锋 - 提案 ,
合适的 AVANT-PROPOS,

[ɔː(r)][ˈeɪvɪs] [eɪˈjuː] [liːˈbreə] ,
or AVIS AU LIBRAIRE ,
或者 维斯 澳大利亚 图书馆 ,
或 AVIS AU LIBRAIRE,

" [ˈsɜːkjʊleɪtɪŋ] [ɪn] [ɡreɪt] [kˈwɒntɪtɪz] ,
" **circulating in great quantities** ,
" 循环 在 伟大的 数量 ,
大量流通,

[ɪˈspeʃəli] [ɪn] [ˈlʌndən] [ænd; ænd] [ˈpiːtəzbəːɡ] " (" [θiːf] [ˈeditə(r)][hæz; həz] [əʊˈmɪtɪd] ;
especially in London and Petersburg " (" Thief Editor has omitted ;
尤其 在 伦敦 和 圣彼得堡 " (" 贼 编辑 有 省略 ;
尤其是在伦敦和圣彼得堡”(“窃贼编辑已省略;

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[wɒt] [ɪz][fɑ:(r)][mɔ:(r)] ,
what is far more ,
什么 是 远的 更多的 ,

更重要的是，

[hæz; həz] [mə'liɡnəntli] [ɪn'tɜ:rpəleɪtɪd] :
has malignantly interpolated :
有 恶性地 插值 :

恶意插入：

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)]['aɪd(ə)] [wɜ:k] [ɪt'self] ,
here is the poor idle Work itself ,
这里 是 这 贫穷的 闲置的 工作 本身 ,

这就是可怜的闲散工作本身，

[nɒt][ə; eɪ] ['kaʊntəfɪt] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] ,
not a Counterfeit of it ,
不是 一个 伪造 的 它 ,

不是它的仿制品，

[ɪf] ['eniɒði] [keə(r)][tu:; tə] [ri:d] [,aɪ 'ti:] ") ,
if anybody care to read it ") ,
如果 任何人 关心 到 读 它 ") ,

如果有人想读的话”)

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɔ:θədɒks] [ɪ'dɪ(ə)n] ['redi] .
and an Orthodox Edition ready .
和 一个 正统 版 准备好 .

东正教版本也已准备就绪。

[[keɪm] [aʊt]['eɪprəl] 9th
[Came out April 9th
[来 出去 四月 9th

[4月9日发布]

[[si:] ['mɪtʃəl] ,
[see MITCHELL ,
[看 米切尔 ,

[参见米切尔，

[,aɪ 'aɪ] . -] ,
ii . 153] ,
二、 . -] ,

ii. 153],

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sekənd] [faɪnə] [ɪ'dɪ(ə)n] [ɪn][dʒu:n] :
and a second finer Edition in June :
和 一个 第二 更精细 版 在 六月 :

六月还将推出第二版精装版：

" [ɪn] ['ɜ:vɾə] [di:] ['fredrɪk] ,
" in OEuvres de Frederic ,
" 在 作品 德 弗雷德里克 ,

在<斜体>OEuvres de Frederic,

italic> [eks] . [pi:] . [eks] ,
italic> x . p . x ,
italic> x . p . x ,

xp x，

[ˌɛks,ʌrˈɛks] .

xix .
十九 .

十九。

- [en] . , - ;
137 n . , **138** ;
- n . , - ;

137 n.,138;

[ɪˈspeʃəli] [ɪn] [prɔɪs] ,
especially in PREUSS ,
尤其 在 普鲁士 ,

尤其是在普鲁士

[ai] . - ,
i . **467** ,
我 . - ,

i. 467,

- ([ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kəmˈpeə(r)][hɪm] [wɪð] [hɪmˈself] [ɒn] [ðɪːz] [ˈdɪfrənt] [əˈkeɪʒnz] ,
468 (if you will compare him with HIMSELF on these different occasions ,
- (如果 你 将要 比较 他 和 他自己 在 这些 不同的 场合 ,

468（如果你将他与他自己在这些不同场合的表现进行比较，

[ænd; ənd] [ˈpeɪʃntli] [wɪnd] [aʊt] [hɪz; ɪz][bɪt][ɒv; əv] [ˈmiːnɪŋ]) ,
and patiently wind out his bit of meaning) ,
和 耐心 风 出去 他的 少量 的 意义) ,

并耐心地将他的意思表达出来)，

[ɔːl] [ˈmænə(r)][ɒv; əv][maɪnjˈuːtəst] [ˈdiːteɪlz] .]
all manner of minutest details .]
全部 方式 的 最分钟 细节 .]

各种最细微的细节。

[ðə; ðɪ][ˈdɪlɪdʒənt] [ˈpaɪrət] [ˈbʊksələ(r)] ,
The diligent Pirate Booksellers ,
这 勤奋 海盗 书店 ,

勤奋的海盗书商们

[æt; ət] [ˌæmstəˈdæm] ,
at Amsterdam ,
在 阿姆斯特丹 ,

在阿姆斯特丹，

[æt; ət] [ˈlʌndən] ,
at London ,
在 伦敦 ,

在伦敦，

[ˈkəʊpiəsli] [ˌriːprəˈdjuːst] [ðɪs] [ˈɔːθəraɪzd] [bɜːˈlɪn] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [tuː] ,
copiously reproduced this authorized Berlin Edition too ,
大量 复制品 这 授权 柏林 版 也 ,

也大量复制了这本经授权的柏林版本。

- - [ɔː(r)] [ˈædɪd] [ˈɛksəːpt] [frɒm; frəm][aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðeə(r)][ˌriːˈprɪnts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈpæris][wʌn] ,
- - **or added excerpts from it to their reprints of the Paris one** ,
- - 或者 额外 摘录 从 它 到 他们的 重印 的 这 巴黎 一 ,

——或者将其中的一些摘录添加到他们重印的巴黎版书籍中，

[baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˈveəriəs] - [ˈrɪdɪŋ] .
by way of various - readings .
经过 方式 的 各种各样的 - 阅读 .

通过各种阅读方式。

[ænd; ənd] [ˈevrɪbɒdi] [ri:d] [ænd; ənd] [kəmˈpeəd] ,
And everybody read and compared ,
和 大家 读 和 比较的 ,
大家都阅读并进行比较,

[wɒt] [ˈnəʊbədi] [wɪl] [naʊ] [duː; də] ;
what nobody will now do ;
什么 无人 将要 现在 做 ;
现在没人会做这件事了;

[θi:m] ,
theme ,
主题 ,
主题,

[ænd; ənd] [ˈtri:tmənt] [ɒv; əv] [θi:m] ,
and treatment of theme ,
和 治疗 的 主题 ,
以及对主题的处理,

[ˈbi:ɪŋ] [bəʊθ] [naʊ] [səʊ] [ˈhɑ:tɪli] [ɪnˈdɪfrənt] [tuː; tə][juː ˈes] .
being both now so heartily indifferent to us .
存在 两个都 现在 所以 衷心地 冷漠 到 我们 .
现在他们都对我们如此漠不关心。

[huː] [ðə; ði][ˈpɜ:pətreɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [pəˈrɪziən] [məˈleɪfɪs(ə)ns] [wɒz; wəz] ,
Who the Perpetrator of this Parisian maleficence was ,
WHO 这 犯罪者 的 这 巴黎人 恶意 曾是 ,
究竟是谁犯下了这起巴黎罪恶行径?

[rɪˈmeɪnd] [dɑ:k] ;
remained dark ;
剩余 黑暗的 ;
仍然一片漆黑;

- - [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [wɜ:θ] [ɪnˈkwærɪŋ][ˈɪntuː][æt; ət][ɔ:l] ,
- - and would not be worth inquiring into at all ,
- - 和 会 不是 是 值得 查询 进入 在 全部 ,
——根本不值得调查,

[ɪkˈsept] [fɔ:(r); fə(r)] [tuː] [ˈri:z(ə)nz] [ɪnˈtrɪnzɪkli; ɪnˈtrɪnsɪkli] [ˈtraɪflɪŋ] ,
except for two reasons intrinsically trifling ,
除了 为了 二 原因 本质上 琐事 ,
除了两个本质上微不足道的原因之外,

[bʌt; bət][nɒt] [kwɑɪt] [wɪˈðəʊt] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [ˈrɪdər] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [taɪm] .
but not quite without interest to readers of our time .
但 不是 相当 没有 兴趣 到 读者 的 我们的 时间 .
但对于我们这个时代的读者来说,这并非完全没有吸引力。

[fɜ:st] ,
First ,
第一的 ,
第一的,

[ðæt] [vɒlˈteə] ,
that Voltaire ,
那 伏尔泰 ,
伏尔泰,

[hu:m] [sʌm; səm] [səˈspektɪd] ([sʌm; səm] ,
whom some suspected (some ,
谁 一些 怀疑 (一些 ,
有些人怀疑 (有些人,

[ˈnevə(r)] [mʌt] [ˈfriːdrɪx] ,
never much Friedrich ,
绝不 很多 弗里德里希 ,

弗里德里希从未过多提及

[ðæt] [aɪ][hɪə(r)][ɒv; əv]) ,
that I hear of) ,
那 我 听到 的) ,

据我所知),

[əˈpiəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˈpɜːfɪktli] [ˈɪnəs(ə)nt] ;
appears to have been perfectly innocent ;
出现 到 有 到过 完美 清白的 ;

看起来完全无辜;

- - [ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [hæd; həd] [biːn] [ɪnkəˈpæsɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɡɪlt] ,
- - and indeed had been incapacitated for guilt ,
- - 和 的确 有 到过 丧失能力 为了 有罪 ,

——而且确实因为内疚而丧失了行为能力,

[baɪ] [fɹɪt] [ænd; ənd] [ˈfraɪ,tæg] ,
by Schmidt and Freytag ,
经过 施密特 和 弗雷塔格 ,

施密特和弗雷塔格著

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈdredf(ə)l] [ˈfræŋkfɜːt] [prəˈsiːdʒəz] !
and their dreadful Frankfurt procedures !
和 他们的 可怕 法兰克福 程序 !

还有他们可怕的法兰克福程序!

[ðɪs] [ɪz] [ˈriːz(ə)n] [fɜːst] ;
This is reason FIRST ;
这 是 原因 第一的 ;

这是首要原因;

[pɔː(r); pʊə(r)] [vɒlˈteə] [ˈmjuːtli] [ˈɑːskɪŋ] [juː ˈes] ,
poor Voltaire mutely asking us ,
贫穷的 伏尔泰 默默地 问 我们 ,

可怜的伏尔泰默默地问我们:

[nɒt] [tuː; tə] [ləʊd] [hɪm] [wɪð] [mɔː(r)] [sɪnz][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [əʊn] .
Not to load him with more sins than his own .
不是 到 加载 他 和 更多的 罪孽 比 他的 自己的 .

不要让他背负比他自身罪孽更多的罪孽。

[ˈriːz(ə)n] [ˈsekənd] [ɪz] ,
Reason SECOND is ,
原因 第二 是 ,

第二个原因是:

[ðæt] ,
that ,
那 ,

那,

[baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡjələ(r)] [ɒpəˈtjuːnəti] ,
by a singular opportunity ,
经过 一个 单数 机会 ,

凭借一次难得的机会,

[ðeə(r)][hæz; həz] ,
there has ,
那里 有 ,

有,

[ɪn] [ðɪːz] [ˈveri] [mʌnθs] ,
in these very months ,
在 这些 非常 几个月 ,

就在这几个月里，

[- [sprɪŋ] , - .]
[Spring , 1863 :]
[春天 , - .]

[1863年春季]

[ə; eɪ] [ˈɡlɪməɪŋ] [ɒv; əv] [laɪt] [ˈrɪz(ə)n][ɒn][aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ðɪs] [ˈedɪtə(r)] ;
a glimmering of light risen on it to this Editor ;
一个 微光 的 光 升起 在 它 到 这 编辑 ;

编辑从中看到了一丝微光；

[ˈɪləstreɪtɪŋ] [tuː] [ˈʌðə(r)] [pɔɪnts] [æz; əz] [wel] ,
illustrating two other points as well ,
图示 二 其他 积分 作为 出色地 ,

同时，这也说明了另外两点：

[wɪtʃ] [ˈrɪdə(r)] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] ,
which readers here are acquainted with ,
哪个 读者 这里 是 熟人 和 ,

在座各位读者应该都很熟悉这些内容。

[sʌm; səm] [taɪm] [əˈgəʊ] ,
some time ago ,
一些 时间 前 ,

不久前，

[æz; əz] [ˈrɪdlz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [sɔːt] .
as riddles of the insignificant sort .
作为 谜语 的 这 微不足道 种类 .

如同无关紧要的谜语。

[ðə; ðɪ] [ˈdiːmən] [ˈnuːzˌraɪtə(r)] ,
The DEMON NEWSWRITER ,
这 恶魔 新闻撰稿人 ,

恶魔新闻撰稿人

[wɪð] [hɪz; ɪz] " [aɪˈdɪə] " [ɒv; əv] [ˈfriːdrɪx] ,
with his " IDEA " of Friedrich ,
和 他的 " 主意 " 的 弗里德里希 ,

带着他关于弗里德里希的“理念”，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] " [ˈmætɪneɪ] [ˌdiːˈjuː][ɑː əv ˈaɪ [diː] - :
and the " MATINEES DU ROI DE PRUSSE :
和 这 " 午场 杜 投资回报率德语 - :

以及“普鲁塞国王日场：

" [ˈrɪdə(r)] [ˌrekəˈlekt] [bəʊθ] [ðəʊz] [prəˈdʌkʃ(ə)nz] ;
" readers recollect both those Productions ;
" 读者 追忆 两个都 那些 作品 ;

读者们还记得这两部作品；

[bəʊθ][ˌenɪɡˈmætɪk][æz; əz][tuː; tə] [ˈɔːθəʃɪp] ;
both enigmatic as to authorship ;
两个都 神秘的 作为 到 作者身份 ;

两人的作者身份都成谜；

- - [bʌt; bət][bəʊθ] [naʊ] [bɪˈkʌm] [ˈrɪdlz] [wɪtʃ] [kæn; kən][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [biː; bi] [riːd] .
- - **but both now become riddles which can more or less be read** .
- - 但 两个都 现在 变得 谜语 哪个 能 更多的 或者 较少的 是 读 .

——但现在两者都变成了或多或少可以解读的谜语。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'praɪzɪŋ] ['sɜ:kəmstəns] ([ðəʊ] [ɪn]['sɜ:t(ə)n] [pɪəriədz] ,
For the surprising circumstance (though in certain periods ,
为了 这 奇怪 环境 (尽管 在 肯定 时期 ,
尽管在某些时期, 这种出人意料的情况是,

[wen] [ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] ['veri] ['keɪɒs] [ɑ:r 'i:] - [i'mə:dʒ] ,
when the realm of very Chaos re - emerges ,
什么时候 这 领域的 的 非常 混乱 关于 - 出现 ,
当混沌之境再次出现时,

['fɪtfəli] ,
fitfully ,
断断续续地 ,
断断续续地,

['ɪntu:] ['ʌpə(r)] ['sʌŋfaɪn] [nəʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
into upper sunshine now and then ,
进入 上 阳光 现在 和 然后 ,
时不时地, 沐浴在阳光下,

['nʌθɪŋ] [ɔ:t] [tu:; tə] [sə'praɪz] [wʌn][æz; əz] ['hæpənɪŋ] [ðeə(r)]) [ɪz] ,
nothing ought to surprise one as happening there) is ,
没有什么 应该 到 惊喜 一 作为 发生 那里) 是 ,
(那里发生的一切都不应该让人感到惊讶)

[ðæt] ,
That ,
那 ,
那,

['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [ə'gəʊ] ,
only a few months ago ,
仅有的 一个 很少 几个月 前 ,
就在几个月前,

[ðə; ði] [ɪn'kɒmprəbl] ['mætiːneɪ] ([nəʊn] [tu:; tə][maɪ] ['rɪdər] [faɪv] [j'ɪəz] [sɪns]) [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ]
the incomparable MATINEES (known to my readers five years since) has found a
这 无与伦比 午场 (已知 到 我的 读者 五 年 自从) 有 成立 一个
[nju:] ['editə(r)][ænd; ənd][rɪ'vaɪvə(r)] .
new Editor and revival .
新的 编辑 和 复苏者 .
无与伦比的《午间剧场》（我的读者们五年前就已熟知）找到了新的编辑和复兴者。

['editə(r)] [ɪ'lu:ˌmɪnɪtɪd] " [baɪ][ðə; ði] ['sekɾət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [nə'pəʊliən] , "
Editor illuminated " by the Secretary of the Great Napoleon , "
编辑 照明 " 经过 这 秘书 的 这 伟大的 拿破仑 , "
编辑说明“由伟大的拿破仑的秘书撰写”

" [baɪ] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] ['mænjʊskɾɪpts] , "
" by discovery of manuscripts , "
" 经过 发现 的 手稿 , "
“通过手稿的发现”,

" [baɪ][ðə; ði] [dʌk] [di:] ['roʊvɪgoʊ] ,
" by the Duc de Rovigo ,
" 经过 这 杜克 德 罗维戈 ,
“由罗维戈公爵.....”

" [ænd; ənd][aɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] ;
" and I know not what ;
" 和 我 知道 不是 什么 ;
我不知道是什么;

[ˈæniˌmeɪtɪd][ˈɔːlsəʊ] ,
animated also ,
动画 还 ,

动画版也

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] ,
it is said ,
它 是 说 ,

据说，

[baɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [vʲuːz] .
by religious views .
经过 宗教 浏览 .

按宗教信仰划分。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,

和，

[ɪn] [ʃɔːt] ,
in short ,
在 短的 ,

简而言之，

[ðə; ðɪ] [ˈmætiˌneɪ] [ɪz] [əˈɡen] [əˈbrɔːd] [əˈpɒn][ðə; ðɪ] [wɜːld] ,
the MATINEES is again abroad upon the world ,
这 午场 是 再次 国外 之上 这 世界 ,

午间电影又在世界各地上映了，

- - " [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌndən] [ɪˈdi](ə)n] [twɑɪs] [,riːˈprɪnt, ˈriːprɪnt][ɪn] [ˈdʒɜːməni] ,
- - "**your London Edition twice reprinted in Germany** ,
- - " 你的 伦敦 版 两次 转载 在 德国 ,

——“您的伦敦版在德国重印了两次，

[baɪ][ðə; ðɪ][ˈdʒezjuɪt] [ˈpɑːti] [sɪns] " ([mʌt] [ɡʊd] [meɪ] [aɪ ˈtiː][duː; də][ðə; ðɪ][ˈdʒezjuɪt] [ˈpɑːti] !
by the Jesuit party since " (**much good may it do the Jesuit party !**
经过 这 耶稣会 派对 自从 " (很多 好的 可能 它 做 这 耶稣会 派对 ！

自耶稣会党以来”（愿它对耶稣会党大有裨益！

) - - [ə; eɪ] [ˈmætiˌneɪ] [əˈɡen] [ɪn] [ˈkʌmfətəb(ə)l] [ˈsɜːkəmstənsɪz] ,
) - - **a MATINEES again in comfortable circumstances** ,
) - - 一个 午场 再次 在 舒服的 情况 ,

）——在舒适的环境下再次观看午场演出，

[æz; əz] [wʊd] [siːm] .
as would seem .
作为 会 似乎 .

正如我们所料。

[ˈprɒbəbli] [ðə; ðɪ] [ˈlɒŋɡɪst] - [ɪəd] [ˈplætɪtjuːd] [naʊ] [ˈwɔːkɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɜːθ] ,
Probably the longest - eared Platitude now walking the Earth ,
大概 这 最长 - 耳朵 老生常谈 现在 步行 这 地球 ,

可能是当今世上耳朵最长的陈词滥调了。

[ðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈmeni] [wɪð] [ɪəz] [lɒŋ] .
though there are a good many with ears long .
尽管 那里 是 一个 好的 许多 和 耳朵 长的 .

虽然也有不少耳朵很长的。

[ʌnˈkɒŋfəs] ,
Unconscious ,
无意识 ,

无意识，

[ˈsiːmɪŋli] ,
seemingly ,
似乎 ,

似乎，

[ðæt] [aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [biːn] [kɪld] [θraɪs] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [taɪmz] [ɔːlredi] ;
that it has been killed thrice and four times already ;
那 它 有 到过 被杀 三次 和 四 时代 已经 ;
它已经被杀死过三次和四次了；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪnˈdiːd] ,
and that indeed ,
和 那 的确 ,

的确如此，

[ɪkˈsept] [ɪn] [ðə; ði] [reɪlm] [ɒv; əv] [ˈnaɪtmeə(r)] ,
except in the realm of Nightmare ,
除了 在 这 领域 的 恶梦 ,
除了噩梦领域之外，

[aɪ ˈtiː] [ˈnevə(r)] [wɒz; wəz] [əˈlaɪv] ,
it never was alive ,
它 绝不 曾是 活 ,

它从来就没有生命。

[ɔː(r)] [ˈniːdɪd] [ˈeni] [ˈkɪlɪŋ] ;
or needed any killing ;
或者 需要 任何 杀 ;

或者根本不需要杀戮；

[bɪˈliːf] [ɪn] [aɪ ˈtiː] ,
belief in it ,
信仰 在 它 ,

对此的信念

[daʊt] [əˈpɒn] [aɪ ˈtiː] ([aɪ] [mʌst; məst] [ɡriːv] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [dʌk] [diː] [ˈroʊvɪɡoʊ] [ænd; ənd] [ˈɒnərəb(ə)])
doubt upon it (I must grieve to inform the Duc de Rovigo and honorable
怀疑 之上 它 (我 必须 悲伤 到 通知 这 杜克 德 罗维戈 和 光荣的
[pˈɜːsənz] [kənˈsɜːnd]) ,
persons concerned) ,
人 担心的) ,

对此我深表怀疑（我不得不遗憾地告知罗维戈公爵和相关尊敬的人士），

[ˈbiːɪŋ] [ˈeɪvɪdəns] [kənˈkluːsɪv] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [ðə; ði] [ˈfeɪntɪst] [priˈlɪmɪnəri] [ˈjædəʊ] [ɒv; əv]
being evidence conclusive that you have not yet the faintest preliminary shadow of
存在 证据 确凿 那 你 有 不是 然而 这 最微弱 初步的 阴影 的
[kəˈrekt] [ˈnɒlɪdʒ] [əˈbaʊt] [ˈfriːdrɪx] [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] [ˈhæbɪts] [ɔː(r)] [əˈfeəz] ,
correct knowledge about Friedrich or his habits or affairs ,
正确的 知识 关于 弗里德里希 或者 他的 习惯 或者 事务 ,

这确凿的证据表明，你对弗里德里希及其习惯或事务还没有丝毫正确的初步了解。

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːt] [fɜːst] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [əˈkwəɪə(r)] [sʌm; səm] .
and that you ought first to try and acquire some .
和 那 你 应该 第一的 到 尝试 和 获得 一些 .

而且你应该首先尝试去获取一些。

[tuː; tə] [em ˈiː] [ˈɑːɡjʊmənt] [ɒn] [ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [tuː] [ʌnɪnˈdʒʊərəbl] .
To me argument on this subject would have been too unendurable .
到 我 争论 在 这 主题 会 有 到过 也 难以忍受 .

对我来说，就这个问题进行争论实在令人难以忍受。

[bʌt; bət] ['ɑ:ɡjʊmənt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ɒn][aɪ 'ti:] ,
But argument there was on it ,
但 争论 那里 曾是 在 它 ,

但对此存在争议。

[baɪ] [p'ɜ:sənz] ['keɪpəb(ə)] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] ,
by persons capable and willing ,
经过 人 有能力的 和 愿意的 ,

由有能力且愿意的人

[mɔ:(r)][ðæŋ; ðən][wʌŋ] :
more than one :
更多的 比 一 :

不止一个:

[ænd; ənd][ɪn] [rɪ'zʌlt] [ðɪs] [sə'praɪzɪŋ] [brænd] - [ŋju:] ['lʌndən] [mu:n] - [kɑ:f][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mætɪneɪ]
and in result this surprising brand - new London moon - calf of a MATINEES
和 在 结果 这 奇怪 品牌 - 新的 伦敦 月亮 - 小牛 的 一个 午场

[wɒz; wəz] ['smɪtn] [θru:] ,
was smitten through ,
曾是 迷恋 通过 ,

结果，这家令人惊喜的伦敦新晋午间影院迅速走红。

[ænd; ənd][slɪt][ɪn] ['pi:sɪz] ,
and slit in pieces ,
和 缝隙 在 件 ,

切成小块，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [fɪfθ] [taɪm] ,
for the fifth time ,
为了 这 第五 时间 ,

第五次，

- - [æz; əz] [ɪf] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [hɜ:t] [aɪ 'ti:] [mʌt] !
- - as if that could have hurt it much !
- - 作为 如果 那 可以 有 伤害 它 很多 !

——好像那样就能对它造成多大的伤害似的！

" [em aɪ 'ti:] [dɜ:r] - ,
" MIT DER DUMMHEIT ,
" 麻省理工学院 德尔 - ,

"MIT DER DUMMHEIT,

" [sɪŋz] ['ʃɪlə] ;
" sings Schiller ;
" 唱歌 席勒 ;

席勒唱道；

" ['hju:mən][stju:'pɪdəti][ɪz][strɒŋɡə(r)][ðæŋ; ðən][ðə; ðɪ] ['veri] [ɡɒdz] .
" Human Stupidity is stronger than the very Gods .
" 人类 愚蠢 是 更强 比 这 非常 神 .

“人类的愚蠢比神明还要强大。”

" [haʊ'evə(r)] ,
" However ,
" 然而 ,

“然而，

[ɪn][ðə; ðɪ] [kɔ:s] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [ŋju:] [ɪn'spekʃənz] ['ɪntu:] ['mætəz] [lɒŋ] [sɪns] ['ɒbsəli:t] ,
in the course of these new inspections into matters long since obsolete ,
在 这 课程 的 这些 新的 检查 进入 事情 长的 自从 过时的 ,

在对这些早已过时的事项进行新的检查的过程中，

[ðeə(r)][dɪd] - - [wɒt] [meɪ] ['truːli][biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['prɒfɪt][baɪ] [ðɪs]
there did - - what may truly be considered as a kind of profit by this
那里 做过 - - 什么 可能 真的 是 经过考虑的 作为 一个 种类 的 利润 经过 这
[rɪ'saɪteɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] - [kɑːf] ['mætiːneɪ] [ə'pɒn] [ə'flɪktɪd] [mæn'kaɪnd] ,
Resuscitating of the moon - calf MATINEES upon afflicted mankind ,
复苏 的 这 月亮 - 小牛 午场 之上 受苦的 人类 ,
确实如此——通过复活月牛日场，给受苦的人类带来了某种真正的利益，

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][net] ['aʊtkʌm] [frɒm; frəm][aɪ'tiː] ,
and is a net outcome from it ,
和 是 一个 网 结果 从 它 ,
这是最终结果，

['riːəl] ,
real ,
真实的 ,
真实的，

[ðəʊ] ['veri] [smɔːl] - - [sʌm; səm] [laɪt] [raɪz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['brɪdʒɪn][ænd; ənd]['dʒenəsis][ɒv; əv]
though very small - - some light rise as to the origin and genesis of
尽管 非常 小的 - - 一些 光 上升 作为 到 这 起源 和 创世纪 的
['mætiːneɪ] ;
MATINEES ;
午场 ;
虽然微不足道——但关于 MATINEES 的起源和发展，还是有一些初步的迹象；

[sʌm; səm] ['twɪŋkl] [ɒv; əv] [laɪt] ,
some twinkles of light ,
一些 闪烁 的 光 ,
几缕闪烁的光芒，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和，

[ɪn][ðə; ði] ['ʌtəli] [dɑːk] ['elɪmənt] ,
in the utterly dark element ,
在 这 完全地 黑暗的 元素 ,
在完全黑暗的环境中，

[dɪd] [dɪs'kləʊz] ['ʌðə(r)] ['mɒnstrəs] [ɪk'stɪŋkt] [ʃeɪps] ['luːmɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ɒv; əv] [sed]
did disclose other monstrous extinct shapes looming to right and left of said
做过 透露 其他 滔天 灭绝 形状 迫在眉睫 到 正确的 和 左边 的 说
['mɒnstə(r)] :
monster :
怪物 :
确实揭示了在该怪物左右两侧隐约可见的其他已灭绝的怪兽形状：

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和，

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] ,
in a word ,
在 一个 单词 ,
总之，

[ðə; ði] ['ɔːθəʃɪp] [ɒv; əv] ['mætiːneɪ] ,
the Authorship of MATINEES ,
这 作者身份 的 午场 ,
《午间剧场》的作者身份

[ænd; ʌnd][nɒt][ɒv; əv] ['mætiːneɪ] ['əʊnli] ,
and not of MATINEES only ,
和 不是 的 午场 仅有的 ,

不仅限于下午场，

[br'kʌmz] [naʊ] [æt; ət][lɑːst] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l][ɔː(r)] ['gesəbl] .
becomes now at last faintly visible or guessable .
变成 现在 在 最后的 淡淡的 可见的 或者 可猜测的 .

现在终于变得隐约可见或可以猜测了。

[tuː; tə][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn'dʌstriəs] ['mætədɔː(r)] ,
To one of those industrious Matadors ,
到 一 的 那些 勤劳 斗牛士 ,

致其中一位勤劳的斗牛士：

[æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [kɔːl][ðem; ðəm] ,
as we may call them ,
作为 我们 可能 称呼 他们 ,

我们不妨这样称呼它们：

[sl'eɪəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [muːn] - [kɑːf][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːθ] [ɔː(r)] [fɪfθ] [taɪm] ,
Slayers of this moon - calf for the fourth or fifth time ,
屠戮者 的 这 月亮 - 小牛 为了 这 第四 或者 第五 时间 ,

这群第四次或第五次猎杀这头月神幼崽的人，

[aɪ] [əʊ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [nəʊt] ;
I owe the following Note ;
我 欠 这 下列的 笔记 ;

我欠下以下票据：

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[ɒn] ['verɪfaɪɪŋ] ,
on verifying ,
在 核实 ,

经核实，

[aɪ][kæn; kən][dɪ'kleə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['trʌstwɜːðɪ] : - -
I can declare to be trustworthy : - -
我 能 宣布 到 是 值得信赖的 : - -

我可以声明自己值得信赖：

" [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] ['mætiːneɪ] ,
" The Author of MATINEES ,
" 这 作者 的 午场 ,

《午间剧场》的作者

[aɪ 'tiː][ɪz] ['nɪəli] ['sɜːt(ə)n] " ,
it is nearly certain " ,
它 是 几乎 肯定 " ,

几乎可以肯定的是

[sez] [maɪ] [ˌkɒrə'spɒndənt] ,
says my Correspondent ,
说道 我的 通讯员 ,

我的通讯员说：

" [ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] - [em] . [diː] ['bɑːnəˌvɪl] ,
" is actually a ' M . de Bonneville ,
" 是 实际上 一个 - M . 德 邦纳维尔 ,

“实际上是‘M. de Bonneville’

- - - ['kɒntrəri] [tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [rəʊt] [faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
' - - **contrary to what you wrote five years ago** .
- - - 相反 到 什么 你 写道 五 年 前 .

——这与你五年前写的内容截然相反。

[ə; eɪ] . [diː] . - (['s(j)uːprə] ,
[**A** . **D** . **1858** (**SUPRA** ,
[一个 . D . - (上文 ,

[公元 1858 年（上文，

[viː] . - , -) .]
v . **165** , **166**) .]
v . - , -) .]

v. 165,166)。

[nɒt] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['bɑːnəvɪl] [huː] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['dɪkʃənɪz] ,
Not indeed the Bonneville who is found in Dictionaries ,
不是 的确 这 邦纳维尔 WHO 是 成立 在 字典 ,

当然不是字典里提到的那位博纳维尔。

[huː] [ɪz] ['vɪzəbli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ;
who is visibly impossible ;
WHO 是 明显地 不可能的 ;

谁显然不可能做到；

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['bɑːnəvɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [dʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
but a Bonneville of the preceding generation ,
但 一个 邦纳维尔 的 这 前 一代 ,

但却是上一代的邦纳维尔摩托车，

[huː] [wɒz; wəz] ['mɛrəʃæl] [diː] - ['ædʒʊtənt][ɔː(r)] ['sekɾət(ə)ri] ,
who was Marechal de Saxe's Adjutant or Secretary ,
WHO 曾是 马雷夏尔 德 - 副官 或者 秘书 ,

谁是萨克森元帅的副官或秘书？

[əʊld] ['ɪnʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ɔː(r)][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [ˌrevə'luːʃənəri]
old enough to have been the Uncle or the Father of that revolutionary
老的 足够的 到 有 到过 这 叔叔 或者 这 父亲 的 那 革命性的
['bɑːnəvɪl] .
Bonneville .
邦纳维尔 .

年纪大到足以当那位革命家邦纳维尔的叔叔或父亲。

['mɛrəʃæl] [diː][sæks][daɪd][nəʊ'vembə(r)] 30th , - ;
Marechal de Saxe died November 30th , 1750 ;
马雷夏尔 德 萨克斯 死亡 十一月 30th , - ;

萨克斯元帅于 1750 年 11 月 30 日去世；

[ðɪs] ['siːniə(r)] ['bɑːnəvɪl] ,
this senior Bonneville ,
这 高级的 邦纳维尔 ,

这位高级博纳维尔

[stɪl] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
still a young man ,
仍然 一个 年轻的 男人 ,

他还很年轻，

[hæd; həd] [biːn] [wɪð] [hɪm][tuː; tə]['pɔːts,dæm][ɒn] ['vɪzɪt] [ðeə(r)] .
had been with him to Potsdam on visit there .
有 到过 和 他 到 波茨坦 在 访问 那里 .

我曾陪同他去波茨坦访问。

[ˈbəːnə,vɪl] ,
Bonneville ,
邦纳维尔 ,

邦纳维尔

[ˈkɒŋjəs] [ɒv; əv][ˈdʒiːniəs] ,
conscious of genius ,
有意识的 的 天才 ,

意识到天才，

[ænd; ənd] [naʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪmˈplɔɪmənt] ,
and now out of employment ,
和 现在 出去 的 就业 ,

现在失业了，

[ˈnætʃ(ə)rəli] [went] [ˈðɪðə(r)] [əˈɡen] ;
naturally went thither again ;
自然 去 那里 再次 ;

自然而然地，我又去了那里；

[lɪvd; ˈlaɪvd][ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [ðeə(r)] ,
lived a good deal there ,
居住地 一个 好的 交易 那里 ,

我在那里住了很长时间。

[ɔː(r)] [went] [brɪˈtwiːn] [fraːns] [ænd; ənd][ðeə(r)] :
or went between France and there :
或者 去 之间 法国 和 那里 :

或者往返于法国和那里之间：

[ænd; ənd] [ɔːˈθentɪk] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [nəʊz] [ɒv; əv][hɪm] ,
and authentic History knows of him ,
和 真正的 历史 知道 的 他 ,

真实的历史记载中也提到了他。

[baɪ][dəˈrekt] [ˈeɪvɪdəns] ,
by direct evidence ,
经过 直接的 证据 ,

通过直接证据，

[ænd; ənd][baɪ][ˈriːfleks] ,
and by reflex ,
和 经过 反射 ,

出于本能，

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [θriː] [fæktz] ([ðə; ði] [ˈsekənd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪtˈself] [ˈθriːfəʊld]) ,
the following Three Facts (the SECOND of them itself threefold) ,
这 下列的 三 事实 (这 第二 的 他们 本身 三重) ,

以下三个事实（第二个事实本身又包含三重含义）：

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [dɪˈstrɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [ɪnˈdjuːbɪtəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪnfəˈrenʃəli] [ˈkredəb(ə)l][ɔː(r)][æz; əz]
of which I will distinguish the indubitable from the inferentially credible or as
的 哪个 我 将要 区分 这 毋庸置疑 从 这 推断 可信的 或者 作为

[ɡʊd] [æz; əz][ˈsɜːt(ə)n] : - -
good as certain : - -
好的 作为 肯定 : - -

其中，我将区分无可置疑的事实与推断可信或几乎确定的事实：

" [wʌn] . [ɪnˈdjuːbɪtəbl] ,
" 1 . Indubitable ,
" 1 . 毋庸置疑 ,

1. 毋庸置疑，

[ðæt] [ˈbɑ:nəvɪl] [səʊld][tu:; tə] [ˈfri:drɪx] [ˈsɜ:t(ə)n] [ˈpeɪpəz] ,
That Bonneville sold to Friedrich certain Papers ,

那 邦纳维尔 卖 到 弗里德里希 肯定 文件 ,

博纳维尔将某些文件卖给了弗里德里希，

[ˈmɪlətri] [plænz] ,
military Plans ,

军队 计划 ,

军事计划

[ɔ:(r)][ðə; ði] [laɪk] ,
or the like ,

或者 这 喜欢 ,

或类似情况

[ɒv; əv][ðə; ði] [lɜ:t] [ˈmərəʃæl] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ;
of the late Marechal and was paid for them ;

的 这 晚的 马雷夏尔 和 曾是 有薪酬的 为了 他们 ;

已故马雷沙尔的遗物，并因此获得报酬；

[bʌt; bət][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [met][ðə; ði] [ˌrekəgˈnɪʃn] [hɪz; ɪz][ˈdʒi:niəs] [sɔ:] [ɪtˈself][tu:; tə] [ˈmerɪt] .
but by no means met the recognition his genius saw itself to merit .

但 经过 不 方法 遇见 这 认出 他的 天才 锯 本身 到 优点 .

但他的才华远未得到他认为自己应得的认可。

[ði:z] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsɜ:t(ə)n] ,
These things are certain ,

这些 事物 是 肯定 ,

这些事情是确定的，

[ðəʊ] [nɒt] [ˈdeɪtɪd] ,
though not dated ,

尽管 不是 日期 ,

虽然没有注明日期，

[ɔ:(r)] [ˈdeɪtəbl̩] [ɪkˈsept] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] - [ɔ:(r)] - .
or datable except as of the year 1750 or 1751 .

或者 可确定日期 除了 作为 的 这 年 - 或者 - .

或除 1750 年或 1751 年以外，其他年份均可确定。

[ˈɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] ,
After which ,

后 哪个 ,

之后，

[fɔ:(r); fə(r)] [əˈbʌv] [ˈtwenti] [jɪˈəz] ,
for above twenty years ,

为了 多于 二十 年 ,

二十多年来，

[ˈbɑ:nəvɪl] [ˈentəd] [əˈpɒn][ə; eɪ][ˈsɪəri:z][ɒv; əv] [ədˈventʃəz] ,
Bonneville entered upon a series of adventures ,

邦纳维尔 进入 之上 一个 系列 的 冒险 ,

邦纳维尔开始了一系列冒险经历，

[kəˈlɪdʒɪnəs] ,
caliginous ,

卡利金斯 ,

昏暗的，

[ˌʌndəˈgraʊnd] ,
underground ,

地下 ,

地下，

[fɔ:(r); fə(r)][məʊst] [pɑ:t] ;
for most part ;
为了 最多 部分 ;

大部分情况下；

- [ˈsəʊldʒərɪŋ] [ɪn] [əˈmerɪkə] ,
' soldiering in America ,
- 参军 在 美国 ,

“在美国当兵”，

- - [ˈraɪtɪŋ] [əˈnɒnɪməs] [ˈpæmfɪts] [ɔ:(r)] [bʊks] ,
' ' writing anonymous Pamphlets or Books ,
- - 写作 匿名的 小册子 或者 图书 ,

匿名撰写小册子或书籍，

- [ˈrəʊmɪŋ] [waɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] ;
' roaming wide over the world ;
- 漫游 宽的 超过 这 世界 ;

' 漫游世界各地；

[ænd; ənd][led][ə; eɪ] [ˈbɪzi] [bʌt; bət][əbˈskjʊə(r)][ænd; ənd] [ʌnˈsɜ:t(ə)n] [laɪf] ,
and led a busy but obscure and uncertain life ,
和 引领 一个 忙碌的 但 朦胧 和 不确定 生活 ,

他过着忙碌但默默无闻、前途未卜的生活，

[ˈhæŋɪŋ] [baɪ] [bɜ:ˈlɪn] [æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][ˈsentə(r)] ,
hanging by Berlin as a kind of centre ,
绞刑 经过 柏林 作为 一个 种类 的 中心 ,

悬挂在柏林附近，如同一个中心，

[ɔ:(r)][baɪ][ˈpærɪs][ænd; ənd] [bɜ:ˈlɪn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [tu:] [ˈsentəz] ;
or by Paris and Berlin as his two centres ;
或者 经过 巴黎 和 柏林 作为 他的 二 中心 ;

或者以巴黎和柏林为他的两个中心；

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈsɪəri:z][ɒv; əv] [ədˈventʃəz] ,
and had a miscellaneous series of adventures ,
和 有 一个 各种各样的 系列 的 冒险 ,

然后经历了一系列形形色色的冒险故事，

[ˌsʌbtəˈreɪniən] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
subterranean many of them ,
地下 许多 的 他们 ,

它们中的许多都位于地下，

[ʌnˈlu:mənəs] [ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
unluminous all of them ,
不发光的 全部 的 他们 ,

它们全都不发光，

[nɒt] [ˈkɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] ;
not courting the light ;
不是 求爱 这 光 ;

不追求光明；

[wɪtʃ] [laɪ] [naʊ] [ɪn][ˈnæt(ə)rəli][ə; eɪ] [ˈveri] [dɑ:k] [kənˈdɪʃn] .
which lie now in naturally a very dark condition .
哪个 说谎 现在 在 自然 一个 非常 黑暗的 状况 .

它们现在自然处于非常黑暗的环境中。

[ˈdɪmli] [dɪˈsɜ:nəb(ə)] ,
Dimly discernible ,
依稀 可辨别的 ,

隐约可辨，

[həʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ɪn][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [dʌsk] [pʊ; əv] ['bɑ:nəvɪl] ,
in the general dusk of Bonneville ,
在这一般的黄昏的邦纳维尔 ,

在博纳维尔的暮色中，

[dɪm][ænd; ənd] [veɪg] [pʊ; əv] ['aʊtlɪn] ,
dim and vague of outline ,
暗淡和模糊的 大纲 ,

轮廓模糊不清

[bʌt; bət] ['defɪnətli] ['stedi] [bɪ'jɒnd] [wɒt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n] [ɪk'spektɪd] ,
but definitely steady beyond what could have been expected ,
但确实稳定的超过什么可以有到过预期的 ,

但绝对比预期稳定得多。

[aɪ 'ti:] [dʌz] [ə'piə(r)] ['fɑ:ðə(r)] ,
it does appear farther ,
它做出现更远 ,

看起来确实更远。

- - [wɒt] [ə'leɪn] [ɪn'taɪtlz] ['bɑ:nəvɪl] [tu:; tə][ðə; ði] [li:st] ['meməri] [hɪə(r)] ,
- - what alone entitles Bonneville to the least memory here ,
- - 什么 独自的 有权 邦纳维尔 到 这 至少 记忆 这里 ,

——仅凭这一点，博纳维尔就最不值得被人们铭记。

[ɔ:(r)] ['eniweə(r)] [ɪn][ˈneɪtə(r)] [naʊ] [ɔ:(r)] [ˌhens'fɔ:θ] , - -
or anywhere in Nature now or henceforth , - -
或者 任何地方 在 自然 现在 或者 今后 , - -

或者现在或将来自然界的任何地方，——

" [tu:'tu:] . [ɪnfə'renʃəli] ['kredəb(ə)l] ,
" 2 . Inferentially credible ,
" 2 . 推断 可信的 ,

2. 推断可信，

[ðæt] ,
That ,
那 ,

那，

['ʃɔ:tlɪ] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [fɜ:st] [rɪ'bʌf] [ɪn][ˈpɑ:ts,dæm] ,
shortly after that first rebuff in Potsdam ,
不久后 那 第一的 回绝 在 波茨坦 ,

在波茨坦遭遇第一次挫败后不久，

[hi:; hi] ,
he ,
他 ,

他，

[nɒt] [ə'nʌðə(r)] ,
not another ,
不是 其他 ,

不是另一个，

[ɪn] - ,
in 1752 ,
在 - ,

1752年，

[wɒz; wəz][ɔ:(r); jə(r)] - [ˈdi:mən] [ˈnu:z,raɪtər] ,
was your ' DEMON NEWSWRITER ,
曾是 你的 - 恶魔 新闻撰稿人 ,
是你的“恶魔新闻撰稿人”吗？

- [hu:m] [wi:; wi] [geɪzd] [æt; ət] ,
' whom we gazed at ,
- 谁 我们 凝视 在 ,
我们凝视着的那个人，

[sʌm; səm] [taɪm] [sɪns] ,
some time since ,
一些 时间 自从 ,
一段时间以来，

[dɪ'vɔʊtli] ['krɒsɪŋ] [ɑ:'selvz] ,
devoutly crossing ourselves ,
虔诚地 过境 我们自己 ,
虔诚地划十字，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] !
for a little while !
为了 一个 小的 尽管 !
就一会儿！

" ['laɪkwaɪz] [ðæt] ,
" Likewise that ,
" 同样地 那 ,
同样地，

[ɪn] - - - ,
in 1759 - 1760 ,
在 - - - ,
1759-1760年，

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [ə'merɪkən] ['wɒndərɪŋz] ,
after or before his American wanderings ,
后 或者 前 他的 美国人 漫游 ,
在他游历美国之前或之后

[hi:; hi] ,
he ,
他 ,
他，

[ðə; ði] [seɪm] ['bɑ:nəvɪl] ,
the same Bonneville ,
这 相同的 邦纳维尔 ,
同一款 Bonneville，

[æz; əz][wɒz; wəz] [sə'spektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
as was suspected at the time ,
作为 曾是 怀疑 在 这 时间 ,
正如当时所怀疑的那样，

[" [nɪkə'lai] ,
[" Nicolai ,
[" 尼古拉 ,
[“尼古拉，

[ˈu:bər] - [fræg'menteɪ] ,
Ueber Zimmermanns Fragmente ,
ueber - 片段 ,
<斜体> Ueber Zimmermanns Fragmente，

italic> [ai] . - , - , italic> i . 181 , 182 , italic> 我 . - , - ,	
	<斜体结束> i. 181,182,
[aɪ 'aɪ] . - , - . ii . 253 , 254 : 二、 . - , - .	
	ii. 253,254。
[sketʃ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ɔ:'θentɪkli] [nəʊn] [ə'baʊt] ['bɑ:nəvɪl] : Sketch of what is authentically known about Bonneville : 草图 的 什么 是 真实地 已知 关于 邦纳维尔 :	
	关于博纳维尔的真实记载概述:
- [sə'spektɪd] [bəuθ][ɒv; əv] ['mætiːneɪ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['stəʊlən] [ɪ'dɪ](ə)n] . - "] [stəʊl] [ænd; ənd] ' suspected both of MATINEES and of the Stolen EDITION . ' "] stole and - 怀疑 两个都 的 午场 和 的 这 被盗 版 . - "] 偷窃 和	
['editɪd] [ðɪs] [sʌrəp'tɪjəs] ['mɪstɪfɪ] - ['meɪkɪŋ] ['ɜ:vɾə] [di:'ju:] [fɪlə'zɒf] [di:][sænz] - ['su:si] italic> edited this surreptitious mischief - making Oeuvres du Philosophe de Sans - Souci italic> 编辑 这 偷偷摸摸的 恶作剧 - 制作 作品 杜 哲人 德 无衬线 - 苏西 italic>	
(['pæris][ɔ:(r)]['laɪən] , (Paris or Lyon , (巴黎 或者 里昂 ,	
	“怀疑既有 MATINEES 也有 Stolen EDITION。”] 偷窃并编辑了这本偷偷摸摸的恶作剧之作《无忧宫哲学家作品集》（巴黎或里昂，
[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] - ['pɑ:ts,dæm] , pretending to be ' Potsdam , 假装 到 是 - 波茨坦 ,	
	假装是“波茨坦，
- ['dʒænjʊəri] , -) , ' January , 1760) , - 一月 , -) ,	
	(1760年1月)
" [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [kən'sɪdərɪŋ] ! " which we are now considering ! " 哪个 我们 是 现在 考虑 !	
	我们正在考虑这个问题！
" [ɪn'kʌrɪdʒd] , " Encouraged , " 鼓励 ,	
	“受到鼓舞，
[ˈprɒbəbli] [ɪ'nʌf] , probably enough , 大概 足够的 ,	
	可能足够了，
[baɪ] [ʃwɑ:'zœl] [hɪm'self] , by Choiseul himself , 经过 舒瓦瑟尔 他自己 ,	
	由 Choiseul 本人撰写
[hu:] , who , WHO ,	
	WHO，

[ɪn] [ˈeni] [keɪs] ,
in any case ,
在 任何 案件 ；

总之，

[ɪz] [naʊ] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][prəˈməʊtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [faɪn] [bɪt][ɒv; əv] [ˈmɪstʃɪf] ,
is now known to have been the promoter of this fine bit of mischief ,
是 现在 已知 到 有 到过 这 启动子 的 这 美好的 少量 的 恶作剧 ；
现在人们知道，他正是这起恶作剧的始作俑者。

[- [əʊn] [nəʊt] ,
[Choiseul's own Note ,
[- 自己的 笔记 ；

[Choiseul 的笔记，

" [tuː; tə][em] . [diː] [ˌmæɪˈzɜːrb] ,
" **To M . de Malesherbes** ,
" 到 M ； 德 雄性草本植物 ；

致德·马勒舍布先生，

[ˌdɪrɛkˈtɜːr] [diː] [lɑː] [liːˈbreə] ,
DIRECTEUR DE LA LIBRAIRE ,
导演 德语 洛杉矶 图书馆 ；

书店总监

10th [dɪˈsembə(r)] , - ；
10th December , 1759 ；
10th 十二月 , - ；

1759年12月10日：

- [baɪ] [ˈevri] [ˈmeθəd] [skriːn] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈɡʌvənmənt] [frəm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [səˈspektɪd] ；
' **By every method screen the King's Government from being suspected** ；
- 经过 每一个 方法 屏幕 这 国王学院 政府 从 存在 怀疑 ；

“用尽一切办法掩盖国王政府的罪行，使其不被怀疑；

- - [ænd; ənd][get][ðə; ði] [ɪˈdɪ(ə)n] [aʊt][æt; ət][wʌnz] . - " ([ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃə,nəl] ,
- - **and get the Edition out at once . ' " (Published in the Constitutionnel** ,
- - 和 得到 这 版 出去 在 一次 . - " (已发布 在 这 宪法 ；
——并立即发布该版本。”(发表于《宪法报》，)

italic> 2d [dɪˈsembə(r)] , - ,
italic> 2d December , 1850 ,
italic> 2d 十二月 , - ,

<斜体字结束> 1850年12月2日

[baɪ][em] . [ˈseɪntiː] - [bɜːrv] ；
by M . Sainte - Beuve ；
经过 M ； 圣特 - 博维 ；

作者：M. Sainte-Beuve；

[ˈkɒpɪd] [ɪn] [prɔːs] ,
copied in Preuss ,
复制 在 普鲁士 ；

抄录于普鲁士语，

[ˈɜːvrə] [diː] [ˈfredrɪk] ,
OEuvres de Frederic ,
作品 德 弗雷德里克 ；

弗雷德里克的作品，

italic> [ˌeks,əɪˈeks] .
italic> xix .
italic> 十九 ；

<斜体结束>十九。

- [en] .)] - - [ænd; ənd] [hu:] [meɪ] [ðeərə'pɒn] [ɔ:(r) [meɪ] [æz; əz] ['prɒbəbli] ,
168 n .)] - - and who may thereupon [or may as probably ,
- n .)] - - 和 WHO 可能 于是 [或者 可能 作为 大概 ,
168 n.)-- 并且谁可能因此[或可能像很可能一样,

[nɒt] " [ðeərə'pɒn] ,
NOT " thereupon ,
不是 " 于是 ,

不是“因此，

" [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [li:st] ['kɒnsɪkwəns] [tu:; tə][gɒdz][ɔ:(r)][men]] [hæv; həv] ['əʊpənd] [tu:; tə]
" if it were of the least consequence to gods or men] have opened to
" 如果 它 是 的 这 至少 结果 到 神 或者 男人] 有 打开 到
['bɑ:nəvɪl] [ə; eɪ] [nju:] ['mɪlətri] [kə'riə(r)][ɪn] [ə'merɪkə] ?
Bonneville a new military career in America ?
邦纳维尔 一个 新的 军队 职业 在 美国 ?

“如果这对神或人来说哪怕有一点点意义的话”，这是否为博纳维尔在美国开启了一段新的军事生涯？

[kə'riə(r)] [wɪtʃ] [led][tu:; tə][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] ;
Career which led to as good as nothing ;
职业 哪个 引领 到 作为 好的 作为 没有什么 ;
职业生涯几乎毫无建树；

[frɛntʃ] ['səʊldʒərɪŋ] [ɪn] [ə'merɪkə] ['bi:ɪŋ] [dʌn] [fɔ:(r); fə(r)] ,
French soldiering in America being done for ,
法语 参军 在 美国 存在 完毕 为了 ,
驻美法国士兵的处境岌岌可危。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv] - .
in the course of 1760 .
在 这 课程 的 - .

在 1760 年期间。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] ['bɑ:nəvɪl] [wʊd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz][əʊld] [hɔ:nt] ,
Upon which Bonneville would return to his old haunts ,
之上 哪个 邦纳维尔 会 返回 到 他的 老的 闹鬼的地方 ,
随后，博纳维尔将重返他以前常去的地方。

[tu:; tə][hɪz; ɪz][əʊld] [sʌbtə'reɪniən] ['ɪndəstriz] [ɪn]['pærɪs][ænd; ənd] [bɜ:'lɪn] .
to his old subterranean industries in Paris and Berlin .
到 他的 老的 地下 行业 在 巴黎 和 柏林 .
回到他在巴黎和柏林的旧地下工业。

" [ænd; ənd] [ðæt] ,
" And that ,
" 和 那 ,

而那，

['faɪnəli] ,
finally ,
最后 ,

最后，

[ɪn] - ,
in 1765 ,
在 - ,

1765年，

[hi:; hi] ,
he ,
他 ,

他，

[æz; əz][wɒz; wəz] [ə'gen] [sə'spektɪd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,
as was again suspected at the time ,
作为 曾是 再次 怀疑 在 这 时间 ,
正如当时人们再次怀疑的那样,

[" [nikə'lai] ,
[" Nicolai ,
[" 尼古拉 ,
[“尼古拉,

[ˈuːbər] - [fræg'menteɪ] ,
Ueber Zimmermanns Fragmente ,
ueber - 片段 ,
Ueber Zimmermanns Fragmente,

[ai] . - , - ,
i . 181 , 182 ,
我 . - , - ,
i. 181,182,

[aɪ 'aɪ] . - , - .
ii . 253 , 254 .
二、 . - , - .
ii. 253,254。

[sketʃ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ɔː'θentɪkli] [nəʊn] [ə'baʊt] ['bɑːnəvɪl] :
Sketch of what is authentically known about Bonneville :
草图 的 什么 是 真实地 已知 关于 邦纳维尔 :
关于博纳维尔的真实记载概述:

- [sə'spektɪd] [bəʊθ][ɒv; əv] ['mætiːneɪ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈstəʊlən] [ɪ'dɪ(ə)n] . - "] [hiː; hi][ænd; ənd][nəʊ]
' suspected both of MATINEES and of the Stolen EDITION . ' "] he and no
- 怀疑 两个都 的 午场 和 的 这 被盗 版 . - "] 他 和 不
[ˈðə(r)] ,
other ,
其他 ,
“怀疑他既参与了午场演出，也参与了被盗版本。”] 他，而非其他人，

[dɪd] [raɪt] [ðəʊz] ['mætiːneɪ] ,
did write those MATINEES ,
做过 写 那些 午场 ,
确实写过那些午场演出剧本，

[wɪtʃ] [ə'priəd] [nekst][jɪə(r)][ɪn] [prɪnt] (-) ,
which appeared next year in print (1766) ,
哪个 出现 下一个 年 在 打印 (-) ,
该书于次年（1766年）以印刷版面出版。

[ænd; ənd] ['meni] [taɪmz] [sɪns] ;
and many times since ;
和 许多 时代 自从 ;
此后多次发生；

[ænd; ənd][hæv; həv][dʒʌst] [biːn] [,riː'print, 'riːprint] ,
and have just been reprinted ,
和 有 只是 到过 转载 ,
刚刚再版。

[æz; əz][ə; eɪ] [sə'praɪzɪŋ] [njuː] [dɪ'skʌvəri] ,
as a surprising new discovery ,
作为 一个 奇怪 新的 发现 ,
作为一项令人惊讶的新发现，

[æʔ; ət] [ˈlʌndən] ,
at London ,
在 伦敦 ,

在伦敦，

[ɪn] [sprɪŋ] , - . " [θri:] .
in Spring , 1863 . " 3 .
在 春天 , - . " 3 .

1863 年春季。”3.

[əˈgen] [ɪnˈdjuːbɪtəbl] ,
Again indubitable ,
再次 毋庸置疑 ,

再次毋庸置疑，

[ðæt] [ˈaɪðə(r)][ˈɑːftə(r)][ɔː(r)] [brɪfɔː(r)] [ðəʊz] [ˌedrɪtɔːriəl] [ɪkˈsplɔɪts] ,
That either after or before those Editorial exploits ,
那 任何一个 后 或者 前 那些 社论 漏洞 ,

无论是在那次编辑行动之前还是之后，

[ˈbɑːnəvɪl] [hæd; həd][səʊld][ðə; ði] [ˈmərəʃəl] [di:] - [plænz][ænd; ænd] [ˈpeɪpəz] ,
Bonneville had sold the Marechal de Saxe's Plans and Papers ,
邦纳维尔 有 卖 这 马雷夏尔 德 - 计划 和 文件 ,

博纳维尔卖掉了萨克森元帅的计划和文件。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [ðə; ði] [kɪŋz] ,
which were already the King's ,
哪个 是 已经 这 国王学院 ,

那些原本就是国王的财产，

[tuː; tə][sʌm; səm] [ˈsekənd] [ˈpɜːs(ə)n] ,
to some second person ,
到 一些 第二 人 ,

对另一个人来说，

[ænd; ænd] [biːn] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪm] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
and been a second time paid for them .
和 到过 一个 第二 时间 有薪酬的 为了 他们 .

而且已经第二次支付了费用。

[ænd; ænd][wɒz; wəz] ,
And was ,
和 曾是 ,

是，

[ɪn] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈswɪndlɪŋ] [ɪkˈsplɔɪt] ,
in regard to this Swindling exploit ,
在 看待 到 这 诈骗 开发 ,

关于此次诈骗行动，

[faʊnd] [aʊt] ;
found out ;
成立 出去 ;

查明了；

[ænd; ænd][baɪ] [ˈriːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [seɪl] ,
and by reason of that sale ,
和 经过 原因 的 那 销售 ,

由于那次出售，

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˈriːz(ə)n] [ɪz][nɒt] [nəʊn] ,
or for what reason is not known ,
或者 为了 什么 原因 是 不是 已知 ,

或者原因不明，

[wɒz; wəz] [pʊt] [ˈɪntuː] [ˈspændɔː] ,
was put into Spandau ,
曾是 放 进入 施潘道 ,

被安置在施潘道

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第29/33页

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和,

[wʌŋ] [həʊps] ,
one hopes ,
— 希望 ,

但愿如此,

[endɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] [ðeə(r)] .
ended his life there .
结束 他的 生活 那里 .

他的生命在那里结束了。

" [" [ˌnɪkəˈlaɪ] ,
" [" Nicolai ,
" [" 尼古拉 ,

尼古拉,

[ˈuːbi] [ˈs(j)uːprə] ;
UBI SUPRA ;
全民基本收入 上文 ;

UBI SUPRA;

- - [ænd; ənd] [bɪˈsaɪdz] [hɪm] ,
- - and besides him ,
- - 和 除了 他 ,

——除了他之外,

[ˈəʊnli][ðə; ði] [tuː] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈrefərənsɪz] ,
only the two following references ,
仅有的 这 二 下列的 参考 ,

仅引用以下两篇参考文献,

[aʊt] [ɒv; əv][hɑːf][ə; eɪ] [kɑːt] - [ləʊd] : [wʌŋ] .
out of half a cart - load : 1 .
出去 的 一半 一个 大车 - 加载 : 1 .

半车货物：1.

- ,
Bachaumont ,
-

巴肖蒙

[ˌmɛmˈwɑːz] [siˈkriːt] ,
MEMOIRES SECRETES ,
回忆录 分泌物 ,

回忆录秘密

- 7th [ˈfebruəri] ,
' 7th February ,
- 7th 二月 ,

2月7日

- ([si:] [ba:r'bi:ɛɪ] ,
1765 ' (**see Barbier** ,
- (看 理发师 ,

1765' (参见 Barbier,

[dik'sənɐɾ] [dez] [ænənaimz] ,
Dictionnaire des Anonymes ,
词典 德斯 匿名者 ,

<斜体> 匿名词典，

italic> ?
italic> ?
italic> ?

<斜体结束>？

[ˈmætiːneɪ]) ,
Matinees) ,
午场) ,

午场电影)，

[hu:] [kɔ:lz] [ˈmætiːneɪ] - [ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][i:'deɪ][di:] [lɑ:] [pər'sɒn] ,
who calls MATINEES ' a development of the IDEE DE LA PERSONNE ,
WHO 呼叫 午场 - 一个 发展 的 这 想法 德语洛杉矶 人 ,

谁称 MATINEES 为“IDEE DE LA PERSONNE 的发展”，

- & [si:] . ([ðæt] [ɪz] ,
' **& c . (that is** ,
- & c . (那 是 ,

等等。（即，

[ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] - [ˈdi:mən] [ˈnu:z,raɪtər] ;
of your ' DEMON NEWSWRITER ;
的 你的 - 恶魔 新闻撰稿人 ;

你的“恶魔新闻撰稿人”；

- [ɔ:l'redi] [nəʊn] [tu:; tə] - ,
' **already known to Bachaumont** ,
- 已经 已知 到 - ,

巴肖蒙早已知道这一点，

[ðɪs] - [i:'deɪ] ,
this ' IDEE ,
这 - 想法 ,

这个“想法，

- [aɪ 'ti:] [si:m] ,
' **it seems** ,
- 它 似乎 ,

' 它似乎，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmætiːneɪ] [ɪn][ˈmænjuskɾɪpt]) .
as well as the MATINEES in Manuscript) .
作为 出色地 作为 这 午场 在 手稿) .

以及手稿中的晨间场次)。

[tu:'tu:] . [ˈletə(r)] [ɒv; əv] [grɪm] [tu:; tə] [ˈdʌtʃəs] [ɒv; əv] [ˈzɑ:ksən] - [ˈgəʊθə] [[ˈaʊə(r)] [ˈdʌtʃəs]] ,
2 . LETTER of Grimm to Duchess of Sachsen - Gotha [OUR Duchess] ,
2 . 信 的 格林 到 公爵夫人 的 萨克森 - 哥达 [我们的 公爵夫人] ,

2. 格林致萨克森-哥达公爵夫人的信[我们的公爵夫人]

[ˈdɛɾɪd] - [ˈpæɾɪs] ,
dated ' Paris ,
日期 - 巴黎 ,

日期为“巴黎，

15th ['eɪprəl] , - :
15th April , 1765 :
15th 四月 , - :

1765年4月15日：

- [nɒt][ɪn] ['prɪntɪd] [kɒrɪs'pɒndə:ns] [di:] [grɪm] ,
' not in printed Correspondance de Grimm ,
- 不是 在 打印 通信 德 格林 ,

' 未在印刷版中出现 <斜体> 格林信件，

italic>
italic>
italic>

[bʌt; bət] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['a:kaɪvz] [pʊ; əv] ['gəʊθə] ,
but still in the Archives of Gotha ,
但 仍然 在 这 档案 的 哥达 ,

但仍保存在哥达档案馆中，

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ə; eɪ] [em 'es] . [pʊ; əv] ['mætɪneɪ] ,
in company with a MS . of MATINEES ,
在 公司 和 一个 多发性硬化症 . 的 午场 ,

与一位午间剧团女士同行，

[ˈprɒbəbli] [ðə; ði][əʊldɪst][ek'stænt] ([si:] ,
probably the oldest extant (see ,
大概 这 最老 现存 (看 ,

可能是现存最古老的（参见，

- - [ɪn][ðə; ði] - [ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)] ,
- - **in the GRENZBOTEN Periodical** ,
- - 在 这 - 期刊 ,

——《GRENZBOTEN》期刊，

['laɪpzɪɡ] , - ,
Leipzig , 1863 ,
莱比锡 , - ,

莱比锡，1863年

[ˌpi: 'pi:] . - - - , - - - ,
pp . 473 - 484 , 500 - 519 ,
pp . - - - , - - - ,

第 473-484 页，500-519 页

- - [keɪ] . ['sæmwɜ:r] ,
- - **K . SAMWER** ,
- - K . 萨姆沃 ,

——K. SAMWER

[hu:] [ɪz] [tʃi:f] ['mæliəs] [pʊ; əv] [ðɪs] [nju:] ['lʌndən] [mu:n] - [kɑ:f] ,
who is Chief MALLEUS of this new London moon - calf ,
WHO 是 首席 锤骨 的 这 新的 伦敦 月亮 - 小牛 ,

谁是这头新伦敦月亮牛的首席马勒乌斯？

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] ['kjʊəriəs] [pʊ; əv] ['evri] [pə'tɪkjələ(r)]) .
and will inform the curious of every particular) .
和 将要 通知 这 好奇的 的 每一个 特别的) .

并将告知好奇者每一个细节)。

" ['mætɪneɪ] [wɒz; wəz][fɜ:st] ['prɪntɪd] - ([nəʊ] [plers]) ,
" **MATINEES was first printed 1766 (no place)** ,
" 午场 曾是 第一的 打印 - (不 地方) ,

《MATINEES》最早印刷于1766年（地点不详），

[ænd; ʌnd][ˈsev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] [taɪmz] [sɪnz] ,
and seven or eight times since ,
和 七 或者 八 时代 自从 ,

此后又发生了七八次，

[ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌntrɪz] ;
in different Countries ;
在 不同的 国家 ;

在不同国家；

[twɔɪs] [ɔ:(r)] [θraɪs] [ˈəʊvə(r)] ,
twice or thrice over ,
两次 或者 三次 超过 ,

两到三次，

[æz; əz] " [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [nju:] [dɪˈskʌvəri] :
as " an interesting new discovery :
作为 " 一个 有趣的 新的 发现 :

作为“一项有趣的新发现：

" - - [ˈveri] [ˈwɪərɪsəm] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈedɪtə(r)] ;
" - - very wearisome to this Editor ;
" - - 非常 令人厌倦的 到 这 编辑 ;

“——令编辑感到非常厌烦；

[hu:] [ri:d] [ˈmætiːnɪ] ([ɪn][pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈlʌndən] [prɪnt] ,
who read MATINEES (in poor LONDON print ,
WHO 读 午场 (在 贫穷的 伦敦 打印 ,

那些读过《午间电影》（伦敦印刷质量很差）的人，

[ðæt] [tu:]) [ˈmeni] [jɪˈəz] [əˈgəʊ] ,
that too) many years ago ,
那 也) 许多 年 前 ,

很多年前，也是这样。

- - [wɪð] [kəmˈplɪ:t] [sætɪsˈfækj(ə)n][æz; əz][tu:; tə] [ˈmætiːnɪ] ,
- - with complete satisfaction as to Matinees ,
- - 和 完全的 满意 作为 到 午场 ,

——对于午场电影，我完全满意，

[ænd; ʌnd][sɪnˈsɪə(r)] [wɪʃ] [nɒt] [tu:; tə] [tʌtʃ] [aɪ ˈti:] [əˈɡen] [ˈi:v(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][pʊ; əv] [tɒŋz] ;
and sincere wish not to touch it again even with a pair of tongs ;
和 真诚 希望 不是 到 触碰 它 再次 甚至 和 一个 一对 的 钳 ;

真心希望以后也不想碰它，哪怕是用钳子也不行；

- - [ænd; ʌnd][hæz; həz] [sɪnz] [hæd; həd] [θri:] " [ˈpraɪsləs] [ˌem es ˈes] .
- - and has since had three " priceless MSS .
- - 和 有 自从 有 三 " 无价 MSS :

——此后，他拥有了三份“无价的手稿”。

[pʊ; əv][aɪ ˈti:] " [ˈɒfəd] [hɪm] ,
of it " offered him ,
的 它 " 提供 他 ,

“其中之一”向他说道，

[æt; ət] [ləʊ] [reɪts] ,
at low rates ,
在 低的 利率 ,

以低利率

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈɡɜ:dən] [tu:; tə][ˈmerɪt] . .]
as a guerdon to merit .]
作为 一个 格尔登 到 优点 .]

作为功绩的奖励。

[fækt][nəʊ] . [tu:tu:] ,

Fact No : **2** ,
事实 不 : 2 ,

事实二：

[wɪtʃ] [ə'ləʊn] [kən'sɜ:nz] [ju: 'es][hɪə(r)] ,

which alone concerns us here ,
哪个 独自的 担忧 我们 这里 ,

而这才是我们这里真正关心的问题。

- - [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,

- - **and which** ,
- - 和 哪个 ,

——以及，

[ɪn][ɪts] [θri:] [sək'sesɪv] [stɛɪdʒɪz] ,

in its three successive stages ,
在 它是 三 连续 阶段 ,

在其三个连续阶段中，

[dʌz] ['kjuəriəsli] [kəʊ'hɪə(r)] [wɪð] [ɪt'self][ænd; ənd] [wɪð] [ʌðə(r)] [θɪŋz] ,

does curiously cohere with itself and with other things ,
做 奇怪的是 凝聚力 和 本身 和 和 其他 事物 ,

它奇妙地与自身和其他事物保持一致，

- - ['kʌmz] ,

- - **comes** ,
- - 来 ,

——来了，

[ˈðeəfɔ:(r)] ,

therefore ,
所以 ,

所以，

[nɒt][baɪ][də'rekt] [laɪt] ,

not by direct light ,
不是 经过 直接的 光 ,

避免阳光直射。

[wɪtʃ] [ɪn'di:d] ,

which indeed ,
哪个 的确 ,

确实如此，

[baɪ][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][nɒ; əv][ðə; ði] [keɪs] ,

by the nature of the case ,
经过 这 自然 的 这 案件 ,

就案件性质而言，

[wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɒsəb(ə)] .

would be impossible .
会 是 不可能的 .

不可能。

[nɒt] [baɪ][də'rekt] [laɪt] ,

Not by direct light ,
不是 经过 直接的 光 ,

避免阳光直射。

[bʌt; bət][baɪ] ['veəriəs] ['ri:fleks] [laɪts] ,

but by various reflex lights ,
但 经过 各种各样的 反射 灯 ,

但通过各种反射灯，

[ænd; ənd] [kən'vɜ:dʒəns] [pʌ; əv] [prɒbə'bilitiz] [əʊld][ænd; ənd] [nju:] ,
and convergence of probabilities old and new ,
和 收敛 的 概率 老的 和 新的 ,
新旧概率的收敛性

[wɪtʃ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][strɒŋgə(r)][ðə; ði]['betə(r)] [ðei] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪg'zæmɪnd] ;
which become the stronger the better they are examined ;
哪个 变得 这 更强 这 更好的 他们 是 检查 ;
经过更严格的检验，它们会变得越来越强；

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['mɒrəl] ['sɜ:t(ə)nti] ,
and may be considered as amounting to what is called a moral certainty ,
和 可能 是 经过考虑的 作为 金额 到 什么 是 称为 一个 道德 肯定 ,
这可以被视为一种所谓的道德确定性，

- - " ['sɜ:t(ə)n] " [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪn'kwɪəri][pʌ; əv] [ðæt] [sɪg'nɪfɪkəns] .
- - " certain " enough for an inquiry of that significance .
- - " 肯定 " 足够的 为了 一个 询问 的 那 意义 .
——足以进行如此重要的调查。

[tuː; tə][ə; eɪ][kaɪnd][pʌ; əv] ['mɒrəl] ['sɜ:t(ə)nti] :
To a kind of moral certainty :
到 一个 种类 的 道德 肯定 :
达到某种道德上的确定性：

[kaɪnd][pʌ; əv] ['mɒrəl] [kɒnsə'leɪ(ə)n] [tu:] ;
kind of moral consolation too ;
种类 的 道德 安慰 也 ;
也算是一种道德上的慰藉；

['əʊnli] [wʌn] [ɪndɪ'vɪdʒuəl][pʌ; əv] ['ædəmz] [pɒ'sterəti] ,
only One individual of Adam's Posterity ,
仅有的 一 个人 的 亚当的 后人 ,
亚当的后裔中只有一人，

[nɒt] [θri:] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] ,
not Three or more ,
不是 三 或者 更多的 ,
不是三个或三个以上，

['hævɪŋ] [bi:n] ['niːdɪd] [ɪn] [ðɪːz] [ˌmʌltɪ'feəriəs] [æktʃ][pʌ; əv] ['skaʊndrəlɪzəm] ;
having been needed in these multifarious acts of scoundrelism ;
拥有 到过 需要 在 这些 五花八门 行为 的 无赖行为 ;
在这些形形色色的恶行中，都需要有人出场；

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [rɪ'siːvɪŋ] ['peɪmənt] ,
and that One receiving payment ,
和 那 一 接收 支付 ,
而那位收到报酬的人，

[ɔ:(r)] [pɑːt] ['peɪmənt] ,
or part payment ,
或者 部分 支付 ,
或部分付款，

[səʊ] [prɒmpt] [ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] ,
so prompt and appropriate ,
所以 迅速的 和 合适的 ,
如此及时恰当

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [pʌ; əv][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['kænən] - [bɔːl][æt; ət][hɪz; ɪz]['æŋk(ə)l] .
in the shape of a permanent cannon - ball at his ankle .
在 这 形状 的 一个 永恒的 大炮 - 球 在 他的 踝 .
他的脚踝上有一个永久的炮弹形状的伤疤。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wʌn] ['prɒfɪt] [maɪ] ['rɪdə(r)] [ɔ:(r)][aɪ][hæv; həv] [jet] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪt] [mɪ'rækjələs]
This is the one profit my readers or I have yet derived from the late miraculous
这是这一利润我的读者或者我有然而衍生的从这晚的神奇
[rɪˌsʌsɪ'teɪ](ə)n] [ɒv; əv] ['mætiːneɪ] [rɔɪ'æl] ；
Resuscitation of MATINEES ROYALES ；
复苏的午场皇家 ；
这是我和我的读者从MATINEES ROYALES的奇迹般复兴中获得的唯一好处；

[ðə; ði][ʌðə(r)]['aɪtəmz][ɒv; əv] ['prɒfɪt] [ɪn] [ðæt] ['entəpraɪz] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'lɒŋ] ，
the other items of profit in that Enterprise shall belong ；
这其他项目的利润在那企业将属于 ；
该企业的其他利润项目应归属于.....

[nɒt][tu:; tə][ju: 'es][ɪn][ðə; ði] [li:st] ['meʒə(r)] ，
not to us in the least measure ；
不是到我们在这至少措施 ；
对我们来说，丝毫没有这种感觉。

[bʌt; bət][tu:; tə] ['bɑ:nəvɪl] ，
but to Bonneville ；
但到邦纳维尔 ；
但对于博纳维尔来说，

[ænd; ənd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [wel] [ɔ:(r)] [ɪl] [dɪ'spəʊzd] [kəu'ædʒʊtə] [ænd; ənd][kəʊ'pɑ:tnə(r)] [ɪn][ðə; ði] [əd'ventʃə(r)]
and to his well or ill disposed Coadjutors and Copartners in the Adventure
和到他的出色地或者患病的处置助理和合伙人在这冒险
.
:
.

以及他在冒险中所有友好或不友好的助手和伙伴。

[ə'dju:][tu:; tə][aɪ 'ti:] ，
Adieu to it ；
再见 到 它 ；
再见了，

[əʊd][tu:; tə][hɪm][ænd; ənd][tu:; tə][ðəm; ðəm] ，
aud to him and to them ；
奥迪 到 他 和 到 他们 ；
对他和们来说，

[fə'revə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] ！
forever and a day ！
永远 和 一个 天 ！
永远！

[pi:s] - [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] ['həʊpf(ə)l] [tu:; tə] ['fri:drɪx] [ɔ:l] [θru:] ['wɪntə(r)] ；
PEACE - NEGOTIATIONS HOPEFUL TO FRIEDRICH ALL THROUGH WINTER ；
和平 - 谈判 充满希望 到 弗里德里希 全部 通过 冬天 ；
和平谈判有望在整个冬季为弗里德里希带来进展；

[bʌt; bət][ðə; ði] [frentʃ] [wʊʊnt] . [vɒl'teə] ，
BUT THE FRENCH WON'T . VOLTAIRE ；
但 这 法语 惯于 ； 伏尔泰 ；
但法国人不会。——伏尔泰

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stɑɪl] [ɒv; əv] [kɒrə'spɒndɪŋ] .
AND HIS STYLE OF CORRESPONDING ；
和 他的 风格 的 相应的 ；
以及他的通信风格。

[ðɪs] [ˈwɪntə(r)] [ðəə(r)] [wɒz; wəz] [tɔːk] [ɒv; əv] [piːs] ,
This Winter there was talk of Peace ,
这 冬天 那里 曾是 讲话 的 和平 ,
今年冬天，人们都在谈论和平。

[mɔː(r)] [spəˈsɪfɪkli] [ðæn; ðən] [ˈevə(r)] .
more specifically than ever .
更多的 具体来说 比 曾经 .
比以往任何时候都更加具体。

[nəʊˈvembə(r)] 15th ,
November 15th ,
十一月 15th ,
11月15日

[æt; ət] [ðə; ði] [heɪɡ] ,
at the Hague ,
在 这 海牙 ,
在海牙，

[æz; əz] [ə; eɪ] [ˈnjuːtrəl] [pleɪs] ,
as a neutral place ,
作为 一个 中性的 地方 ,
作为一个中立的地方，

[ðəə(r)] [hæd; həd] [biːn] ,
there had been ,
那里 有 到过 ,
曾经有过，

[baɪ] [ðə; ði] [tuː] [ˈmædʒɪstɪz] ,
by the two Majesties ,
经过 这 二 陛下 ,
以两位陛下的名义，

[brɪˈtænɪk] [ænd; ænd] [ˈprʌʃən] ,
Britannic and Prussian ,
不列颠尼克 和 普鲁士 ,
不列颠尼亚和普鲁士，

[əˈfɪ(ə)l] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] ,
official DECLARATION ,
官方的 宣言 ,
官方声明

" [wiː; wi] ,
" **We** ,
" 我们 ,
“我们，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈaʊə(r)] [pɑːt] ,
for our part ,
为了 我们的 部分 ,
就我们而言，

[ˈdiːpli] [ləˈment] [ðɪːz] [ˈhɒrə] ,
deeply lament these horrors ,
深 哀叹 这些 恐怖 ,
对这些惨剧深感痛惜。

[ænd; ænd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] [tuː; tə] [triːt] [ɒv; əv] [piːs] .
and are ready to treat of Peace .
和 是 准备好 到 对待 的 和平 .
并准备进行和平谈判。

" [ðɪs] [ˌdeklə'reɪ](ə)n] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [nəʊ'vembə(r)] 15th , - ,
" **This Declaration was presented November 15th , 1759** ,
" 这 宣言 曾是 呈现 十一月 15th , - ,
"这份宣言于1759年11月15日呈递，

[baɪ] [prɪns] [ˈlʊdvɪɡ] [ɒv; əv] [ˈbrʌnzwɪk] ([hed] [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌt]] ,
by Prince Ludwig of Brunswick (Head General of the Dutch ,
经过 王子 路德维希 的 布伦瑞克 (头 一般的 的 这 荷兰语 ,
由布伦瑞克王子路德维希（荷兰军队总司令）撰写

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv] [prɪns] [ˈfɜːd(ə)nænd][ˈʌʊə(r)] [ˈdʒenərəlɪz] ,
and a Brother of Prince Ferdinand our General's ,
和 一个 兄弟 的 王子 费迪南德 我们的 将军的 ,
以及我们将军费迪南王子的兄弟，

[ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [sʌt] [keɪs]) ,
suitable for such case) ,
合适的 为了 这样的 案件) ,
(适用于这种情况)

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒstriən] - [frentʃ] [ˈeksələnsiːz] [æt; ət][ðə; ði] [heɪɡ] .
to the Austrian - French Excellencies at the Hague .
到 这 奥地利 - 法语 阁下 在 这 海牙 .
致海牙的奥地利-法国阁下。

[baɪ] [huːm] [aɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [rɪˈsiːvd] [wɪð] [ðə; ði] [djuː] [pəˈlaɪtnəs] ,
By whom it had been received with the due politeness ,
经过 谁 它 有 到过 已收到 和 这 到期的 礼貌 ,
他以应有的礼貌接待了它。

" [wɪl] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][ˈʌʊə(r)] [pɹəˈfaʊndəst] [kənˌsɪdə'reɪ](ə)n] ;
" **Will give it our profoundest consideration** ;
" 将要 给 它 我们的 最深邃 考虑 ;
“我们将对此进行最深入的考虑；

" [ˌdeklə'reɪ](ə)n] ([baɪ][ðə; ði] [tuː] [ˈmædʒɪstɪz]) [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] [tuː; tə] [triːt] [ɒv; əv] [piːs] ,
" **[DECLARATION (by the two Majesties) that they are ready to treat of Peace** ,
" [宣言 (经过 这 二 陛下) 那 他们 是 准备好 到 对待 的 和平 ,
“[两国陛下发表声明，表示他们准备进行和平谈判]

15th [nəʊ'vembə(r)] , - ,
15th November , 1759 ,
15th 十一月 , - ,
1759年11月15日

[prɪ'zentɪd] [baɪ] ,
presented by ,
呈现 经过 ,
由.....呈现

& [siː] . ([æz; əz] [əˈbʌv]) ;
& c . (as above) ;
& c . (作为 多于) ;
等等（如上所述）；

[ˈɑːnsə(r)] [frɒm; frəm] [fraːns] ,
ANSWER from France ,
回答 从 法国 ,
来自法国的回答：

[ɪn][ˈstɪndʒɪ] [tɜːmz] ,
in stingy terms ,
在 小气 条款 ,
用吝啬的话来说，

[ænd; ənd][nɒt] [tɪl] 3d ['eɪprəl] , - :
and not till 3d April , 1760 ;
和 不是 直到 3d 四月 , - :

直到1760年4月3日:

[ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['lʌndən] [gə'zet] ;
are in London Gazette ;
是 在 伦敦 公报 ;

刊登于《伦敦公报》;

italic> [ɪn] ['dʒɛntəlmənz] [ˌmægə'zi:n] ,
italic> in Gentleman's Magazine ,
italic> 在 绅士的 杂志 ,

在《绅士杂志》中

italic> [ɛks'eks'ar'eks] . - ,
italic> xxix . 603 ,
italic> 二十九 : - ,

<斜体结束> xxix.603,

[ʔɛks.ʔɛksʔɛks] . - ;
xxx . 188 ;
xxx : - ;

xxx. 188;

[ɪn] & [si:] . & [si:] .] - - [wɪtʃ] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [frɛntʃ] ,
in & c . & c .] - - which indeed the French ,
在 & c . & c .] - - 哪个 的确 这 法语 ,

在等等等等]——这确实是法国人，

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,
for some time ,
为了 一些 时间 ,

一段时间以来，

['praɪvətli] [dɪd] ;
privately did ;
私下 做过 ;

私下里做了；

[ðəʊ] [ðə; ði] ['bɔstriənz] ['praɪvətli] [hæd; həd][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][du:; də][səʊ] ,
though the Austrians privately had no need to do so ,
尽管 这 奥地利人 私下 有 不 需要 到 做 所以 ,

尽管奥地利人私下里并没有必要这样做，

['bi:ɪŋ] [ɔ:l'redi] [fɪkst] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['negətɪv] [rɪ'spɒns] [tu:; tə][ðə; ði][prə'pəʊz(ə)] .
being already fixed for a negative response to the proposal .
存在 已经 固定的 为了 一个 消极的 回复 到 这 提议 :

已经预料到会对该提案做出否定回应。

[bʌt; bət] [hɪə'baɪ] [rəʊz][ˈæktʃuəl] [tɔ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ] " ['kɒŋɡres] ;
But hereby rose actual talk of a " Congress ;
但 特此 玫瑰 实际的 讲话 的 一个 " 国会 ;

但由此引发了关于“国会”的真正讨论；

" [ænd; ənd] ['wæɡɪŋ] [ɒv; əv][ˌdɪplə'mætɪk] [wɪɡz][æz; əz][tu:; tə] [weə(r)] [aɪ 'ti:][jæl; jəl][bi:; bi] .
" and wagging of Diplomatic wigs as to where it shall be .
" 和 摇尾巴 的 外交 假发 作为 到 在哪里 它 将 是 :

“外交官们摇头晃脑，猜测它应该放在哪里。”

" [ɪn] ['bri:də] ,
" In Breda ,
" 在 布雷达 ,

在布雷达，

" [sed] [sʌm; səm] ;
" **said** **some** ;
" 说 一些 ;

有人这样说道；

" ['bri:də] [ə; ei] [plers] [ju:st] [tu:; tə] ['kɒŋɡresɪz] . "
" **Breda** **a** **place** **used** **to** **Congresses** . "
" 布雷达 一个 地方 用过的 到 国会 . "

“布雷达是举办国会的场所。”

" [waɪ] [nɒt] [ɪn] ['næŋ,si:] [hɪə(r)] ?
" **Why not in Nanci here ?**
" 为什么 不是 在 南希 这里 ?

为什么南希这里不行呢？

" [sed] [pɔ:(r); pʊə(r)] [əʊld] [eks] - ['pɒliʃ] ['stæɪsləʊs] ,
" **said** **poor** **old** **Ex** - **Polish** **Stanislaus** ,
" 说 贫穷的 老的 前任 - 抛光 斯坦尼斯劳斯 ,

可怜的老波兰人斯坦尼斯劳斯说道：“

[ə'laɪv] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɔ:lz] [ɒv; əv] [bə'nevələns] ,
alive **to** **the** **calls** **of** **benevolence** ,
活 到 这 呼叫 的 仁 ,

心怀善意，

[pɔ:(r); pʊə(r)] [əʊld] ['tɪtjələ(r)] [səʊl] .
poor **old** **Titular** **soul** .
贫穷的 老的 名义 灵魂 .

可怜的老头子。

[ˈʌðə(r)z] [sed] " ['laɪpziɡ] ;
Others said " Leipzig ;
其他的 说 " 莱比锡 ;

其他人说“莱比锡；

" ['ʌðə(r)z] " ['ɔ:gzbɜ:g] ;
" **others** " **Augsburg** ;
" 其他的 " 奥格斯堡 ;

“其他”奥格斯堡；

" - - [ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ɪn] ['ɔ:gzbɜ:g] ,
" - - **and** **indeed** **in** **Augsburg** ,
" - - 和 的确 在 奥格斯堡 ,

——事实上，在奥格斯堡，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [gæzə'tɪə(r)] ,
according **to** **the** **Gazetteers** ,
根据 到 这 地名词典 ,

根据地名录记载，

[æt; ət] [wʌn] [taɪm] ,
at **one** **time** ,
在 一 时间 ,

曾经，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] " [ʌp'həʊlstərə] ['bɪzi] ['getɪŋ] ['redi] [ðə; ði] [ə'pɑ:tmənts] .
there **were** " **upholsterers** **busy** **getting** **ready** **the** **apartments** .
那里 是 " 室内装潢师 忙碌的 获得 准备好 这 公寓 .

有“室内装潢师傅忙着准备公寓”。

" [səʊ] [ðæt] ,
" **So** **that** ,
" 所以 那 ,

“以便，

[wɪð] [sʌtʃ] ['ru:mə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌdɪplə'mætɪk] ['sɜ:klz] ,
with such rumor in the Diplomatic circles ,
和 这样的 谣言 在 这 外交 界 ,

鉴于外交圈内有这样的传言，

[ðə; ði] [ˌgæzə'tɪə(r)] [ænd; ənd][ˈaʊtə(r)] [wɜ:ld] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][ˌspekju'leɪ(ə)n][ə'pɒn] [pi:s] ;
the Gazetteer and outer world was full of speculation upon Peace ;
这 地名录 和 外 世界 曾是 满的 的 推测 之上 和平 ;

地名录和外界对和平的猜测甚嚣尘上；

[ænd; ənd] ['fri:drɪx] [hæd; həd] ['laɪvli] [həʊps] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] ,
and Friedrich had lively hopes of it ,
和 弗里德里希 有 热闹 希望 的 它 ,

弗里德里希对此抱有极大的希望。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bi:n] ['həʊpɪŋ] [θri:] [mʌnθs] [bɪ'fɔ:(r)] ,
and had been hoping three months before ,
和 有 到过 希望 三 几个月 前 ,

三个月前我就一直抱有这样的希望，

[æz; əz][wi:; wi] ['trænsɪəntli] [sɔ:] ,
as we transiently saw ,
作为 我们 短暂地 锯 ,

正如我们短暂地看到的那样，

[ðəʊ] [ə'gen] [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] ['nʌθɪŋ] .
though again it came to nothing .
尽管 再次 它 来了 到 没有什么 .

然而，最终还是无疾而终。

[ɔ:l] [tu:; tə] ['nʌθɪŋ] ;
All to nothing ;
全部 到 没有什么 ;

一切归于虚无；

[ænd; ənd][ɪz] [nɒt] ,
and is not ,
和 是 不是 ,

并非如此，

[ɪn] [ɪt'self] ,
in itself ,
在 本身 ,

本身，

[wɜ:θ] [ðə; ði] [li:st] [ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ju: 'es][hɪə(r)] ,
worth the least attention from us here ,
值得 这 至少 注意力 从 我们 这里 ,

这里最不值得我们关注。

- - [ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][ɪk'stɪŋkt][fækt] ,
- - **a poor extinct fact** ,
- - 一个 贫穷的 灭绝 事实 ,

——一个早已消失的糟糕事实，

[laʊd] [ɪn] [ðəʊz] [mʌnθs] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] ,
loud in those months and filling the whole world ,
大声 在 那些 几个月 和 填充 这 所有的 世界 ,

那几个月里，声音响彻全球。

[naʊ] ['saɪlənt][ænd; ənd][ɪk'stɪŋkt][tu:; tə] ['evrɪbɒdi] ,
now silent and extinct to everybody ,
现在 沉默的 和 灭绝 到 大家 ,

如今已彻底消失，无人知晓。

- - [ɪk'sept] ,
- - **except** ,
- - 除了 ,

- 除了，

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[ðæt] [aɪ 'ti:] [ˈɒfəz] [fɪziə'nɒmɪk] [treɪts] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [kɪŋ] ,
that it offers physiognomic traits here and there of a certain King ,
那 它 优惠 面相学 特征 这里 和 那里 的 一个 肯定 国王 ,

它在某些方面展现了某位国王的相貌特征，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'baʊt] [hɪm] .
and of those about him .
和 的 那些 关于 他 .

以及他身边的人。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪt] [ˈri:z(ə)n] [wi:: wi] [wɪl] [dwel] [ɒn][aɪ 'ti:][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [lɒŋgə(r)] .
For which reason we will dwell on it a few minutes longer .
为了 哪个 原因 我们 将要 住 在 它 一个 很少 分钟 更长 .

因此，我们将再花几分钟时间讨论这个问题。

[ˈnəʊbədi] ,
Nobody ,
无人 ,

没有人，

[ɪn] [ðæt] [ˈwɪntə(r)] - - - ,
in that Winter 1759 - 1760 ,
在 那 冬天 - - - ,

在1759-1760年的那个冬天，

[kʊd; kəd] [ges] [weə(r)] ,
could guess where ,
可以 猜测 在哪里 ,

可以猜到是哪里，

[ɔ:(r)][frɒm; frəm] [hu:m] ,
or from whom ,
或者 从 谁 ,

或者来自谁，

[ðɪs] [bɪɡ] [wɜ:ld] - [ˈɪntrəstɪŋ] [pi:s] - [nɪɡəʊʃi'eɪŋ] [hæd; həd][ɪts] [bɜ:θ] ;
this big world - interesting Peace - Negotiation had its birth ;
这 大的 世界 - 有趣的 和平 - 谈判 有 它是 出生 ;

这场影响世界的重大和平谈判就此诞生；

[æz; əz] ['evrɪbɒdi] [naʊ] [kæn; kən] ,
as everybody now can ,
作为 大家 现在 能 ,

现在人人都是可以这样做了

[wen] ['nəʊbədi] [naʊ] [ɪz] ['kjʊəriəs] [ɒn][ðə; ði] ['kwestʃən] !
when nobody now is curious on the question !
什么时候 无人 现在 是 好奇的 在 这 问题 !

现在根本没人对这个问题感兴趣！

[æt; ət]['seɪɡən] ,
At Sagan ,
在 萨根 ,

在萨根，

[ɪn][sep'tembə(r)][lɑ:st] ,
in September last ,
在 九月 最后的 ,

去年九月 ,

[wi:; wi][ɔ:l] [sɔ:] [ðə; ði][smɔ:l] ['praɪvət] [sɔ:s] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] ,
we all saw the small private source of it ,
我们 全部 锯 这 小的 私人的 来源 的 它 ,

我们都看到了它的小型私人来源 ,

[ɪts][fɜ:st] ['aʊt'spɜ:rt][ɪntu:] ['deɪlaɪt] ;
its first outspurt into daylight ;
它是第一的 喷涌 进入 日光 ;

它第一次冲破黑暗, 重见天日 ;

[ænd; ənd] [ri:d] ['fri:drɪks] ['ɑ:nsəz] [tu:; tə] [vɒl'teə] [ænd; ənd][ðə; ði]['nəʊb(ə)l] ['dʌtʃəs] [ɒn][aɪ 'ti:] :
and read Friedrich's ANSWERS to Voltaire and the noble Duchess on it :
和 读 弗里德里希的 答案 到 伏尔泰 和 这 高贵 公爵夫人 在 它 :

然后阅读弗里德里希对伏尔泰和那位高贵的公爵夫人的答复 :

- - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wɪt] [tu:] ['praɪvət] [kɒrɪs'pɒndənts] ,
- - **for the sake of which Two private Correspondents** ,
- - 为了 这 清酒 的 哪个 二 私人的 通讯员 ,

——为了两位私人通信者 ,

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['fri:drɪks] [rɪ'leɪ(ə)n] [tu:; tə][ðəm; ðəm] ,
and of Friedrich's relation to them ,
和 的 弗里德里希的 关系 到 他们 ,

以及弗里德里希与他们的关系 ,

['pɒsəbli] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] ['eksə:pt] [meɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,
possibly a few more Excerpts may still have a kind of interest ,
可能 一个 很少 更多的 摘录 可能 仍然 有 一个 种类 的 兴趣 ,

或许还有一些摘录还能引起一些人的兴趣 ,

[naʊ] [wen] [ðə; ði] [θɪŋ] [kɒrɪs'pɒndɪd] [ɒn][hæz; həz] [si:st] [tu:; tə][hæv; həv] ['eni] .
now when the thing corresponded on has ceased to have any .
现在 什么时候 这 事物 对应 在 有 停止 到 有 任何 .

现在, 与此对应的事物已经不再有任何意义了 .

[tu:; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] ,
To the Duchess ,
到 这 公爵夫人 ,

致公爵夫人 :

[ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] - ['maɪndɪd] ['leɪdi] ,
a noble - minded Lady ,
一个 高贵 - 有思想 女士 ,

一位心地善良的女士 ,

['bjʊ:trɪfli] ['zeləs] [tu:; tə][help] [ɪf] [ʃi:; ʃɪ][kʊd; kəd] ,
beautifully zealous to help if she could ,
非常漂亮 热心 到 帮助 如果 她 可以 ,

她热情洋溢, 乐于助人 .

[baɪ] [hu:z] [hænd] [ði:z] [mʌltɪ'feəriəs] [pi:s] - ['peɪpəz] [hæv; həv][tu:; tə][pɑ:s] ,
by whose hand these multifarious Peace - Papers have to pass ,
经过 谁 手 这些 五花八门 和平 - 文件 有 到 经过 ,

这些种类繁多的和平文件最终都要经由谁之手送达 ?

[ðɪs] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['fri:drɪks] [faɪn] [staɪl] [ɪn] [trænz'mɪtɪŋ] [ðəm; ðəm] .
this is always Friedrich's fine style in transmitting them .
这 是 总是 弗里德里希的 美好的 风格 在 传输 他们 .

这就是弗里德里希在传达这些故事时一贯的优美风格 .

[aʊt] [ɒv; əv] ['meni] ['spesəmən] ,
Out of many specimens ,
出去 的 许多 标本 ,

在众多标本中，

['fɒləʊɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv]['seɪɡən] [wɪtʃ] [wiː; wi] [geɪv] ,
following that of Sagan which we gave ,
下列的 那 的 萨根 哪个 我们 给予 ,

继我们之前提到的萨根之后，

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][nekst] [θriː] : - -
here are the Next Three : - -
这里 是 这 下一个 三 : - -

接下来是三点：

['friːdrɪx] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ['zɑːksən] - ['gəʊθə] ([θriː] ['ʌðə(r)] ['letəz] [ɒn][ðə; ði] "
FRIEDRICH TO THE DUCHESS OF SACHSEN - GOTHA (Three other Letters on the "
弗里德里希 到 这 公爵夫人 的 萨克森 - 哥达 (三 其他 信件 在 这 "
[piːs] ") .
Peace ") .
和平 ") .

弗里德里希致萨克森-哥达公爵夫人（关于“和平”的另外三封信）。

[wʌn] . " - ,
1 . "**WILSDRUF** ,
1 . " - ,

1.“威尔斯德鲁夫，

21st [nəʊ'vembə(r)] ,
21st November ,
21st 十一月 ,

11月21日

- [[deɪ] ['ɑːftə(r)] - ,
1759 [day after Maxen ,
- [天 后 - ,

1759 年（马克森之后的一天），

[sə'rendə(r)] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] - - [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [hɜːd]] .
SURRENDER was THIS morning - - of which he has not heard] .
投降 曾是 这 早晨 - - 的 哪个 他 有 不是 听到] .

投降是在今天早上——但他对此毫不知情。

" ['mædəm] ,
" **MADAM** ,
" 女士 ,

“女士，

- - ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] [,dʒenə'rɔsəti] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'dʌldʒəns] [kʊd; kəd]['dʒʌstɪfaɪ][maɪ]
- - **Nothing but your generosityies and your indulgence could justify my**
- - 没有什么 但 你的 慷慨 和 你的 放纵 可以 证明合法 我的
[ɪnkən'gruːəti] [- ,
incongruity [INCONGRUITE ,
不协调 [- ,

只有您的慷慨和宽容才能为我的不协调开脱。

[ɪn] ['trʌb(ə)lɪŋ] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'kləʊzd]] .
in troubling you with the Enclosed] .
在 令人不安的 你 和 这 内] .

给您带来麻烦的是，附件中的内容]。

[jʊː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][,aɪ 'ti:] ,
You will have it ,
你 将要 有 它 ,

你会拥有它的。

[ˈmædəm] ,
Madam ,
女士 ,

女士，

[ðæt] [aɪ][,æɪ; ,əɪ] [stɪl] [ˈfɑːðə(r)] [ə'bjʊːs] [ðəʊz] [ˈbaʊntɪz] ,
that I shall still farther abuse those bounties ,
那 我 将 仍然 更远 虐待 那些 赏金 ,

我将继续滥用这些赏金，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈpreʃəs] [tuː; tə][,em 'i:] :
which are so precious to me :
哪个 是 所以 宝贵的 到 我 :

它们对我来说无比珍贵：

[æt; ət] [liːst] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [,aɪ 'tiː][,ɪz][baɪ][,jɔː(r); jə(r)][ˈɔːdə(r)] ,
at least remember that it is by your order ,
在 至少 记住 那 它 是 经过 你的 命令 ,

至少要记住，这是按你的命令来的。

[ɪf] [aɪ] [ˈfɔːwəd] [θruː] [jɔː(r); jə(r)][hænd] [ðɪs] [ˈletə(r)] ,
if I forward through your hand this Letter ,
如果 我 向前 通过 你的 手 这 信 ,

如果我把这封信交给你转交，

[wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [ˈmerɪt] [sʌtʃ] [ˈɒnə(r)] .
which does not merit such honor .
哪个 做 不是 优点 这样的 荣誉 .

这不配获得这样的荣誉。

" [tʃɑːns] ,
" **Chance** ,
" 机会 ,

“机会，

[wɪtʃ] [səʊ] [ˈɪnsələntli] [mɒks] [ðə; ði][ˈpraːdʒekts; prə'dʒekts][ɒv; əv] [men] ,
which so insolently mocks the projects of men ,
哪个 所以 傲慢地 模拟 这 项目 的 男人 ,

它如此傲慢地嘲弄人类的计划，

[ænd; ənd] [dɪ'laɪts] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp][ænd; ənd] [ðen] [pʊl] [daʊn] ,
and delights to build up and then pull down ,
和 美味 到 建造 向上 和 然后 拉 向下 ,

享受先建立再摧毁的过程，

[hæz; həz][led][,juː 'es] [ə'baʊt] ,
has led us about ,
有 引领 我们 关于 ,

已经带领我们.....

[ðʌs] [fɑː(r)] ,
thus far ,
因此 远的 ,

到目前为止，

- - [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [[nɒt] [kwat] [endɪd] [jet] ,
- - **to the end of the Campaign [not quite ended yet** ,
- - 到 这 结尾 的 这 活动 [不是 相当 结束 然而 ,

——直到战役结束（尚未完全结束，

[ɪf] [wiː; wi] [ŋjuː]] .
if we knew] .
如果 我们 知道] :

如果我们知道的话]。

[ðə; ði] ['ɒstriənz] [ɑː(r); ə(r)][gɜːt][ɪn][baɪ][ðə; ði] [elb] [ɒn] [ðɪs] [saɪd] ;
The Austrians are girt in by the Elbe on this side ;
这 奥地利人 是 束 在 经过 这 易北河 在 这 边 ;

奥地利人被易北河从这一侧包围;

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [tuː] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mægəziːnz] [ɒv; əv] [ðeəz] [ɪn][boʊ'hiːmjə] [dɪ'strɔɪd] [[klaɪsts]]
I have had two important Magazines of theirs in Bohemia destroyed [Kleist's
我 有 有 二 重要的 杂志 的 他们的 在 波西米亚 损毁 [克莱斯特的
[duːɪŋ]] .
doing] .
正在做] :

我在波西米亚的两本他们的重要杂志被毁了（克莱斯特所为）。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm]['bɪts][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ([e'feəz]) ,
There have been some bits of fighting (AFFAIRES) ,
那里 有 到过 一些 比特 的 斗争 (事务) ,
期间发生过一些零星的争斗（AFFAIRES），

[ðæt] [hæv; həv] [tɜːnd] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə]['aʊə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] :
that have turned entirely to our advantage :
那 有 转向 完全 到 我们的 优势 :

这些都完全对我们有利:

- - [səʊ] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][ɪn] [həʊps] [ɒv; əv] ['fɔːsɪŋ] [em] . [daʊn] [tuː; tə] [riː'paːs] [ðə; ði] [elb] ,
- - **so that I am in hopes of forcing M . Daun to repass the Elbe ,**
- - 所以 那 我 是 在 希望 的 强制 M . 道恩 到 重传 这 易北河 ,
所以，我希望能够迫使道恩先生重新渡过易北河。

[tuː; tə][ə'bəndən] ['drezdən] ,
to abandon Dresden ,
到 放弃 德累斯顿 ,

放弃德累斯顿，

[ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][rəʊd][fɔː(r); fə(r)] ['zɪtaʊ] [ænd; ənd][boʊ'hiːmjə] .
and to take the road for Zittau and Bohemia .
和 到 拿 这 路 为了 齐陶 和 波西米亚 .

然后前往齐陶和波西米亚。

" [aɪ] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
" **I talk to you ,**
" 我 讲话 到 你 ,

我和你说话，

[ˈmædəm] ,
Madam ,
女士 ,

女士，

[ɒv; əv] [wɒt] [aɪ][eɪ 'em] [sə'raʊndɪd] [wɪð] ;
of what I am surrounded with ;
的 什么 我 是 包围 和 ;

我周围的一切;

[ɒv; əv] [wɒt] ,
of what ,
的 什么 ,

什么?

[ˈbi:ɪŋ] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ˈneɪbəhʊd] ,
being in your neighborhood ,
存在 在 你的 邻里

身处你家附近，

[meɪ] [pəˈhæps] [hæv; həv] [geɪnd] [jɔ:(r); jə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] .
may perhaps have gained your attention .
可能 也许 有 获得 你的 注意力

或许已经引起了您的注意。

[aɪ][kʊd; kəd][gəʊ][tu:; tə] [mʌtʃ] [ˈgreɪtə(r)][lenkθ; lenθ] ,
I could go to much greater length ,
我 可以 去 到 很多 更大的 长度

我还可以做得更多，

[ɪf] [maɪ] [hɑ:t] [deəd] [tu:; tə][ɪkˈspleɪn] [ɪtˈself] [ɒn][ðə; ði] [ˈsentɪmənts] [ɒv; əv][ædməˈreɪʃ(ə)n] ,
if my heart dared to explain itself on the sentiments of admiration ,
如果 我的 心 敢于 到 解释 本身 在 这 情感 的 钦佩

如果我内心敢于表达钦佩之情，

[ˈgrætɪtʃu:d][ænd; ənd] [ɪˈsti:m] ,
gratitude and esteem ,
感激 和 尊重

感激和敬意，

[wɪð] [wɪtʃ] [aɪ][,eɪˈem] ,
with which I am ,
和 哪个 我 是

我与我同在，

- - [ˈmædəm][maɪ] [ˈkʌz(ə)n] ,
- - **Madam my Cousin** ,
- - 女士 我的 表哥

——我的表姐，

- - [jɔ:(r); jə(r)][məʊst] [ˈfeɪθf(ə)] [ˈkʌz(ə)n] ,
- - **Your most faithful Cousin** ,
- - 你的 最多 忠实 表哥

——你最忠实的表弟，

[frend] [ænd; ənd] [ˈsɜ:vənt] ,
Friend and Servant ,
朋友 和 仆人

朋友和仆人，

- - [ef] . " [tu:ˈtu:] .
- - **F** ∴ " **2** ∴
- - F ∴ " 2 ∴

--F“2.

" [ˈfraɪbə:rg] ,
" **FREYBERG** ,
" 弗雷伯格

弗雷伯格，

18th [dɪˈsembə(r)] , - .
18th December , 1759 .
18th 十二月 , - .

1759年12月18日。

" [ˈmædəm] ,
" **MADAM** ,
" 女士

“女士，

- - [juː; jʊ] [spɔɪl] [em 'iː][səʊ][baɪ][ɔː(r); jə(r)] [ɪn'dʌldʒəns] ,
- - **You spoil me so by your indulgence** ,
- - 你 剧透 我 所以 经过 你的 放纵 ,

你太纵容我了，把我宠坏了。

[juː; jʊ][səʊ] [ə'kʌstəm] [em 'iː][tuː; tə][hæv; həv] [ɑːblɪ'geɪnɪz] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
you so accustom me to have obligations to you ,
你 所以 习惯 我 到 有 义务 到 你 ,

你让我习惯了对你负有责任，

[ðæt] [aɪ] [rɪ'prəʊtʃ] [maɪ'self][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [wɪð] [ðɪs] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] .
that I reproach myself a hundred times with this presumption .
那 我 责备 我 一个 百 时代 和 这 假定 .

我为此狂妄自大而自责百次。

['sɜːt(ə)nli] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ɪn'kləʊz] [ðɪːz] ['lɛtəz] [tuː; tə][ɔː(r); jə(r)][keə(r)] ,
Certainly I should not continue to enclose these Letters to your care ,
当然 我 应该 不是 继续 到 括 这些 信件 到 你的 关心 ,

我当然不应该再把这些信件寄给你了，

[hæd; həd][nɒt][aɪ][ðə; ðɪ] [həʊp] [ðæt] [pə'hæps] [ðə; ðɪ] [kɒrə'spɒndəns] [meɪ] [biː; bi][ʊv; əv][sʌm; səm][juːz]
had not I the hope that perhaps the Correspondence may be of some use
有 不是 我 这 希望 那 也许 这 一致 可能 是 的 一些 使用

[tuː; tə] ['ɪŋɡlənd] ,
to England ,
到 英格兰 ,

难道我没有希望这些信件或许能对英国有所帮助吗？

[ænd; ænd][iːv(ə)n][tuː; tə] ['jʊərəp] ,
and even to Europe ,
和 甚至 到 欧洲 ,

甚至远销欧洲。

- - [fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [piːs] [ɪz][ðə; ðɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,
- - **for without doubt Peace is the desirable** ,
- - 为了 没有 怀疑 和平 是 这 理想 ,

毫无疑问，和平是人们所渴望的。

[ðə; ðɪ]['næt(ə)rəl][ænd; ænd] ['hæpi] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['neɪʃnɪz] .
the natural and happy state for all Nations .
这 自然的 和 快乐的 状态 为了 全部 国家 .

所有国家都应处于自然而幸福的状态。

[aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ək'seləreɪt] [piːs] ,
It is to accelerate Peace ,
它 是 到 加速 和平 ,

这是为了加速和平进程。

['mædəm] ,
Madam ,
女士 ,

女士，

[ðæt] [aɪ][ə'bjuːs] [ɔː(r); jə(r)] [ˌdʒenə'rɒsəti] .
that I abuse your generosity .
那 我 虐待 你的 慷慨 .

我滥用了你们的慷慨。

[ðɪs] ['məʊtɪv] [ɪk'skjuːzɪz][em 'iː][tuː; tə][maɪ'self][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ɪnkən'gruːəti] [ʊv; əv][maɪ] [prə'siːdʒəz] .
This motive excuses me to myself for the incongruity of my procedures .
这 动机 借口 我 到 我 为了 这 不协调 的 我的 程序 .

这种动机让我可以为自己操作上的不协调之处开脱。

" [ðə; ði] [ˈɡʊdnəs] [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] [ˈɪntrəst] [ɪn][maɪ][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][ə'blaɪdʒz][,em 'i:][tu:; tə] [ɡɪv]
" **The goodness you have to take interest in my situation obliges me to give**
" 这 善良 你 有 到 拿 兴趣 在 我的 情况 义务 我 到 给
[ju:; jʊ][sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
you some account of it .
你 一些 帐户 的 它 :
"你如此关心我的情况，这让我有义务向你汇报一下情况。"

[wi:; wi][hæv; həv] [ˌʌndə'ɡɒn] [ɔ:l] [sɔ:rtɪs][ɒv; əv] [mɪs'fɔ:tʃu:n] [hɪə(r)] [- ,
We have undergone all sorts of misfortune here [Maxen ,
我们 有 经历 全部 排序 的 不幸 这里 [- ,
[wɒt] [nɒt]] ,
what not] ,
什么 不是] ,

诸如此类
[æɪt; ət][ðə; ði][ˈməʊmənt][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [li:st] [ɪk'spektɪŋ] [ðem; ðəm] .
at the moment we were least expecting them .
在 这 片刻 我们 是 至少 期待 他们 :
就在我们最意想不到的时候。

[nevəðə'les] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,
尽管如此，

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][ju: 'es] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd][həʊp] ;
there remains to us courage and hope ;
那里 遗迹 到 我们 勇气 和 希望 ;
我们依然拥有勇气和希望；

[hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:g'zɪlɪəɪs] [[hə'redɪt(ə)rɪ] [prɪns] [ænd; ənd] - ,
here are Auxiliaries [Hereditary Prince and 12 ,
这里 是 辅助设备 [遗传 王子 和 - ,
这里是辅佐者[世袭王子和12位],

-] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ;
000] on the point of arriving ;
-] 在 这 观点 的 抵达 ;
000] 即将到达；

[ðeə(r)][ɪz] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ʼaʊə(r)] [kæm'peɪn] [wɪl] [bi:; bi] [les] ['fraɪtʃ(ə)l]
there is reason to think that the end of our Campaign will be less frightful
那里 是 原因 到 思考 那 这 结尾 的 我们的 活动 将要 是 较少的 可怕
[ðæn; ðən] [si:md] ['laɪkli] [θri:] [wi:ks] [ə'gəʊ] .
than seemed likely three weeks ago .
比 似乎 可能 三 周 前 :
有理由认为，我们这场战役的结局不会像三周前看起来那么可怕。

[meɪ] [ju:; jʊ] ,
May you ,
可能 你 ,
愿你，

[ˈmædəm] ,
Madam ,
女士 ,
女士，

[ɪnˈdʒɔɪ][ɔ:l][ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ðæt][ai] [wɪ] [ju:; jʊ] .
enjoy all the happiness that I wish you .
享受 全部 这 幸福 那 我 希望 你 .

尽情享受我祝愿你拥有的所有幸福吧。

[meɪ] [ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [bɪˈklʌm] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈvɜ:tju:z] ,
May all the world become acquainted with your virtues ,
可能 全部 这 世界 变得 熟人 和 你的 美德 ,

愿世人皆知您的美德。

[ˈɪmɪteɪt] [ðem; ðəm] ,
imitate them ,
模拟 他们 ,

模仿他们，

[ænd; ənd][ədˈmaɪə(r)][ju:; jʊ][æz; əz][ai][du:; də] .
and admire you as I do .
和 钦佩 你 作为 我 做 .

我和你一样欣赏你。

[meɪ] [ju:; jʊ][bi:; bi] [pəˈsweɪdɪd] [ðæt] . . .
May you be persuaded that . . .
可能 你 是 被说服 那 . . .

愿您确信.....

- - [ef] . " [θri:] .
- - **F** . " **3** .
- - F . " 3 .

--F”3.

" [ˈfraɪbɜ:rg] ,
" **FREYBERG** ,
" 弗雷伯格 ,

弗雷伯格，

16th [ˈfebruəri] , - .
16th February , 1760 .
16th 二月 , - .

1760年2月16日。

" [ˈmædəm] ,
" **MADAM** ,
" 女士 ,

“女士，

- - [aɪ ˈti:] [ɪz][tu:; tə][maɪ] [greɪt] [rɪˈɡret] [ðæt][ai] [ˌɪmpɔ:ˈtju:n] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] [səʊ][ˈɒf(ə)n] [wɪð] [maɪ]
- - **It is to my great regret that I importune Your Highness so often with my**
- - 它 是 到 我的 伟大的 后悔 那 我 进口 你的 高度 所以 经常 和 我的
[ˈletəz] .
Letters .
信件 .

令我深感遗憾的是，我常常写信来打扰殿下。

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈbaʊntɪz] ,
Your bounties ,
你的 赏金 ,

你的赏金，

[ˈmædəm] ,
Madam ,
女士 ,

女士，

[hæv; həv] [spɔɪld] [em 'i:] ;
have spoiled me ;
有 被宠坏了 我 ;

把我宠坏了；

- - [aɪ 'ti:] [wɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi][mɔ:(r)] [t'ʃeəri] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə] ['ʌðə(r)z] .
- - **it will teach you to be more chary of them to others** .
- - 它 将要 教 你 到 是 更多的 谨慎 的 他们 到 其他的 .
——这将教会你更加谨慎地对待他人。

[aɪ] [rɪ'gɑ:d] [ju:; jʊ][æz; əz][æn; ən]['estɪməb(ə)l] [frend] ,
I regard you as an estimable Friend ,
我 看待 你 作为 一个 可估量的 朋友 ,

我视你为一位值得尊敬的朋友，

[tu:; tə] [hu:z] ['frendʃɪp] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'kɔ:s] [ɪn] [streɪts] .
to whose friendship I have recourse in straits .
到 谁 友谊 我 有 追索权 在 海峡 .

困境中，我可以向他的友谊寻求帮助。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [sti:l] [pi:s] ,
The question is still Peace ,
这 问题 是 仍然 和平 ,

问题依然是和平。

['mædəm] ;
Madam ;
女士 ;

女士;

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][nɒt][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][maɪ] [,ɪmpɔ:'tju:nəti] [səʊ] ['bju:tɪf(ə)l] ,
and were not the object of my importunities so beautiful ,
和 是 不是 这 目的 的 我的 纠缠 所以 美丽的 ,

如果不是我苦苦追求的那些如此美丽的人，

['mædəm] ,
Madam ,
女士 ,

女士，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][,ɪnɪk'skju:zəb(ə)l] .
I should be inexcusable .
我 应该 是 不可原谅 .

我罪无可恕。

" - - [gəʊz] [ðen] ['ɪntu:] ['præktɪkl] [kən,sɪdə'reɪʃnz] ,
" - - **Goes then into practical considerations** ,
" - - 去 然后 进入 实际的 考虑因素 ,

然后就进入实际考量阶段了，

[ə'baʊt] " - " ([kɪŋz] [eɪd] - [di:] - [kæmp] ,
about " Cocceji " (King's Aide - de - Camp ,
关于 " - " (国王学院 助手 - 德 - 营 ,

关于“科切吉”(国王的副官，

[wʌns] [ki:θs] ,
once Keith's ,
一次 基思的 ,

一旦基思的，

[hu:] ['kæriz] [ðɪs] ['letə(r)]) ,
who carries this Letter) ,
WHO 携带 这 信) ,

(携带这封信的人)

[əˈbaʊt] [ə; eɪ] " [her] [vɒn] - ,
about a " Herr von Edelsheim ,
关于 一个 " 先生 冯 - ,

关于“冯·埃德尔斯海姆先生，

" [ə; eɪ] " ['berli] [di:] - " ,
" a " Bailli de Froulay " ,
" 一个 " 拜利 德 - " ,

“a “Bailli de Froulay”

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɒsəb(ə)] " [kənˈdɪʃ(ə)nz] [pɒ; əv] [pi:s] ,
and the possible " Conditions of Peace ,
和 这 可能的 " 状况 的 和平 ,

以及可能的“和平条件”，

" - - [nɒt] [pɒ; əv] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə][juː ˈes][dʒʌst] [naʊ] .
" - - not of consequence to us just now .
" - - 不是 的 结果 到 我们 只是 现在 :

——这对我们来说目前无关紧要。

[[ˈɜːvrə] [di:] ['fredrɪk] ,
[**OEuvres de Frederic** ,
[作品 德 弗雷德里克 ,

[OEuvres de Frederic,

italic> [ˌeksʏviːˈaɪˈaɪ] . - , - , - .
italic> xviii . 174 , 173 , 172 .
italic> 十八 : - , - , - .

xviii.174, 173, 172.

[kɒrəˈspɒndəns] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [lɑːsts] [frɒm; frəm] 22d [sepˈtembə(r)] , - ,
Correspondence on this subject lasts from 22d September , 1759 ,
一致 在 这 主题 持续时间 从 22d 九月 , - ,

关于此事的通信始于1759年9月22日，

[tuː; tə] 8th [meɪ] , - :
to 8th May , 1760 :
到 8th 可能 , - :

至1760年5月8日：

[aɪ ˈbi:] .
IB .
国际商务 :

IB。

[piː ˈpi:] . - - - .
pp . 170 - 186 .
pp . - - - .

第170-186页。

[ɪn] [ðæt] ['faɪn(ə)] ['letə(r)] [pɒ; əv] 8th [meɪ] [ɪz][ðə; ði] [freɪz] ,
In that final Letter of 8th May is the phrase ,
在 那 最终的 信 的 8th 可能 是 这 短语 ,

在5月8日的最后一封信中，有这样一句话：

['hɑːdli] [wɜːθ] [rɪˈstɔːrɪŋ] [tuː; tə][ɪts] ['riːəl] ['əʊnəʃɪp] ,
hardly worth restoring to its real ownership ,
几乎 值得 恢复 到 它是真实的 所有权 ,

几乎不值得归还给真正的所有者。

[ðəʊ] [ðə; ði][ˈkɒntekst] [kənˈsɪdərəbli] [riˈdiːm] [aɪ ˈtiː][ðeə(r)] ,
though the context considerably redeems it there ,
尽管 这 语境 相当 赎回 它 那里 ,

不过，就上下文而言，这在很大程度上弥补了它的不足。

- - " [ðə; ði] ['predʒədɪs] [aɪ] [kænt] [get] [rɪd] [ɒv; əv] ,
- - " **the prejudice I can't get rid of** ,
- - " 这 偏见 我 不能 得到 摆脱 的 ,
——“我无法摆脱的偏见，

[ðæt] ,
that ,
那 ,
那，

[ɪn] [wɔ:(r)] ,
in war ,
在 战争 ,
在战争中，

[dju:] [i: es 'ti:] [pɔ:(r)] [lez] [grəʊs] [ɪskædrənz] . "]
DIEU EST POUR LES GROS ESCADRONS . "]
上帝 东部标准时间 倒 LES gros 中队 . "]
DIEU EST POUR LES GROS ECADRONS。”]

[æz; əz] [tu:; tə] [vɒl'teə] [ə'gen] ,
As to Voltaire again ,
作为 到 伏尔泰 再次 ,
至于伏尔泰，再说一遍，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nju:] ['fri:drɪx] - [vɒl'teə] [stɑɪl] [ɒv; əv] [kərə'spɒndəns] ,
and the new Friedrich - Voltaire Style of Correspondence ,
和 这 新的 弗里德里希 - 伏尔泰 风格 的 一致 ,
以及新的弗里德里希-伏尔泰式书信体，

[ˈsʌmθɪŋ] [mɔ:(r)] [ɒv; əv] ['di:teɪl] [wɪl] [bi:; bi] ['rekwɪzɪt] .
something more of detail will be requisite .
某物 更多的 的 细节 将要 是 必需品 .
需要提供更多细节。

[ˈevə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [blæk] [deɪz] [ɒv; əv] - ,
Ever since the black days of 1757 ,
曾经 自从 这 黑色的 天 的 - ,
自1757年那段黑暗时期以来，

[wen] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ˌwɪlhəl'mɪnər] ,
when poor Wilhelmina ,
什么时候 贫穷的 威廉明娜 ,
可怜的威廉明娜，

[wɪð] ['rɒs,bæk] [ænd; ənd] - [stɪl] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['fju:tʃə(r)] ['glu:mi] [æz; əz]
with Rossbach and Leuthen still hidden from her in a future gloomy as
和 罗斯巴赫 和 - 仍然 隐 从 她 在 一个 未来 阴沉 作为
[deθ] ,
death ,
死亡 ,
罗斯巴赫和洛伊滕仍然躲藏在她看不见的未来，那未来如同死亡般阴郁。

[ˈdespəɾətli] [brɔ:t] [vɒl'teə] [tu:; tə] [beə(r)] [ə'pɒn] ['kɑ:dɪn(ə)] - [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
desperately brought Voltaire to bear upon Cardinal Tencin in this matter ,
绝望地 带来 伏尔泰 到 熊 之上 红衣主教 - 在 这 事情 ,
在这件事上，他拼命地请伏尔泰去劝说坦辛枢机主教。

[wɪ'daʊt] [sək'ses] ,
without success ,
没有 成功 ,
没有成功，

[ðeə(r)][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][ˈregjələ(r)] [kɒrəˈspɒndɪŋ] [brɪtwi:n] [vɒlˈteə] [ænd; ənd] [ˈfri:drɪx]
there has been a kind of regular corresponding between Voltaire and Friedrich
那里 有 到过 一个 种类 的 常规的 相应的 之间 伏尔泰 和 弗里德里希
;
;
;
;

伏尔泰和弗里德里希之间一直保持着某种定期的书信往来；

[kærəktəˈrɪstɪk] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] .
characteristic on both sides .
特征 在 两个都 侧面 ；

双方都具有各自的特点。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈlʌvəz] [ˈhəʊpləsli] [ɪˈstreɪndʒd] [ænd; ənd] [dɪˈvɔ:st] ；
A pair of Lovers hopelessly estranged and divorced ；
一个 一对 的 恋人 绝望地 疏远的 和 离婚 ；

一对关系彻底疏远且已经离婚的恋人；

[ænd; ənd] [jet] ,
and yet ,
和 然而 ；

然而，

[ɪn][ə; eɪ] [sens] ,
in a sense ,
在 一个 感觉 ；

从某种意义上说，

[juˈni:k] [ænd; ənd] [ˈpraɪsləs] [tu:; tə][wʌn] [əˈnʌðə(r)] .
unique and priceless to one another .
独特的 和 无价 到 一 其他 ；

对彼此而言，它们是独一无二、无价之宝。

[ðə; ðɪ][pɑ:st] ,
The Past ,
这 过去的 ；

过去，

[fʊl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)nli] [ˈreɪdiənsɪz] ,
full of heavenly radiances ,
满的 的 天上 辐射度 ；

充满天上的光辉，

[wɪtʃ] [ɪˈʃu:d] ,
which issued ,
哪个 发布 ；

该发行方

[əˈlæs] ,
alas ,
唉 ；

唉，

[ɪn] [fleɪmz] [ænd; ənd] [ˈsɒti] [,kɒnfləˈgreɪʃən] [æz; əz][ɒv; əv] [ˈerɪbəs] ,
in flames and sooty conflagrations as of Erebus ,
在 火焰 和 煤烟 大火 作为 的 厄瑞玻斯 ；

如同厄瑞玻斯山一般，烈焰熊熊，浓烟滚滚。

- - [let][ju: ˈes] [fəˈget] [aɪ ˈti:] ,
- - **let us forget it** ,
- - 让 我们 忘记 它 ；

我们还是忘掉这件事吧。

[ænd; ənd][biː; bi] [tɔːt] [baɪ][aɪ 'tiː] !
and be taught by it !
和 是 教授 经过 它 ！

从中学习！

[ðə; ði][pɑːst][ɪz][ˈpeɪnf(ə)l] ,
The Past is painful ,
这 过去的 是 痛苦 ；

过去令人痛苦。

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [tuː] [daɪ'dæktɪk][tuː; tə][səm; səm][ɒv; əv][juː 'es] :
and has been too didactic to some of us :
和 有 到过 也 教学 到 一些 的 我们 ；

对我们中的一些人来说，这种方式过于说教：

[bʌt; bət][hɪə(r)] [stiːl] [ɪz][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [wɪð] [ɪts][ˈfjuːtʃə(r)] ;
but here still is the Present with its Future ;
但 这里 仍然 是 这 展示 和 它是 未来 ；

但这里依然存在着现在及其未来；

[ˈbetə(r)][ðæn; ðən][blæŋk] [ˈnʌθɪŋ] .
better than blank nothing .
更好的 比 空白的 没有什么 ；

总比什么都没有强。

[ˈplez(ə)nt] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪˈvaɪn] [ˈvɔɪs] [ɒv; əv][maɪ] [lʌvd] [wʌn] ,
Pleasant to hear the sound of that divine voice of my loved one ,
令人愉快的 到 听到 这 声音 的 那 神圣的 嗓音 的 我的 喜爱 一 ；

能听到爱人那神圣的声音，真是太好了。

[wɜː(r); wə(r)][aɪ 'tiː][ˈəʊnli][ɪn] [ˈkɒmənpleɪs] [rɪ'mɑːrks] [ɒn][ðə; ði] [ˈweðə(r)] ,
were it only in commonplace remarks on the weather ,
是 它 仅有的 在 平凡 评论 在 这 天气 ；

如果仅仅是关于天气的普通评论，

- - [pə'hæps] [,ɪntə'mɪks] [wɪð] [ˈsiːkrət] [ˈdʒaɪbɪŋ] [ɒn][maɪ'self] :
- - **perhaps intermixed with secret gibings on myself :**
- - 也许 混合 和 秘密 吉宾斯 在 我 ；

——或许还夹杂着对我的暗讽：

- - [let] [juː 'es][hɪə(r)][aɪ 'tiː] [waɪl] [wiː; wi][kæn; kən] ,
- - **let us hear it while we can ,**
- - 让 我们 听到 它 尽管 我们 能 ；

——趁现在还能听到，就让我们听听吧。

[ə'mɪd] [ðəʊz] [wɜːld] - [waɪd] [ˈkræʃɪŋ] [ˈdiskɔːd, dis'kɔːd][ænd; ənd][ˈpaɪpɪŋ] [ˈhwɜːl,wɪndz] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
amid those world - wide crashing discords and piping whirlwinds of war .
之中 那些 世界 - 宽的 崩溃 不和谐 和 管道 旋风 的 战争 ；

在世界各地战乱纷争和战争狂潮之中。

[ˈfriːdriːx] [sendz] [hɪz; ɪz] [ŋjuː] [ˈvɜːrsəz][ɔː(r)] [laɪt] [ˈprəʊzɪz] ,
Friedrich sends his new Verses or light Proses ,
弗里德里希 发送 他的 新的 诗句 或者 光 散文 ；

弗里德里希寄来他的新诗集或散文集，

[wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][ˈevə(r)][ænd; ənd][ə'nɒn] [ˈθrəʊɪŋ] [ɒf] ;
which he is ever and anon throwing off ;
哪个 他 是 曾经 和 匿名 投掷 离开 ；

他总是时不时地把它扔掉；

[vɒl'teə] [sendz] [hɪz; ɪz] ,
Voltaire sends his ,
伏尔泰 发送 他的 ；

伏尔泰寄来了他的，

[ˈməʊstli][ɪn] [prɪnt] ,
mostly in print ,
大多 在 打印 ;

主要以印刷品形式出现。

[ænd; ənd][ɒv; əv][mɔ:(r)] [ɪˈləbəreɪt] [tɜ:n] :
and of more elaborate turn :
和 的 更多的 精心制作的 转动 :

以及更复杂的转折:

[ðeɪ] [tɔ:k] [ɒn] [ˈmætəz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpɑ:sɪŋ] [raʊnd] [ðem; ðəm] ,
they talk on matters that are passing round them ,
他们 讲话 在 事情 那 是 通过 圆形的 他们 ;

他们谈论的是周围正在发生的事情。

[raʊnd] [ðɪs] [kɪŋ] ,
round this King ,
圆形的 这 国王 ;

围绕着这位国王，

[ðə; ðɪ][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
the centre of them ,
这 中心 的 他们 ;

它们的中心，

- - [ˈfri:drɪx] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ɪn][ə; eɪ][ˈrɑ:ðə(r)] [ˈswægəriŋ] [wei] ([lest] [hɪz; ɪz] [ˌkɒrəˈspɒndənt] [θɪŋk]
- - Friedrich usually in a rather swaggering way (lest his Correspondent think
- - 弗里德里希 通常 在 一个 相当 趾高气扬 方式 (免得 他的 通讯员 思考

[ɒv; əv] [ˌblæb]) ,
of blabbing) ,
的 胡言乱语) ,

——弗里德里希通常以一种相当傲慢的方式（以免他的通讯员泄露秘密），

[ænd; ənd][ˈɔ:lweɪz] [wɪð] [ˈslʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ˈbəntə(r)] [ˈɔ:dəbl] [ɪn][hɪm] ;
and always with something of banter audible in him ;
和 总是 和 某物 的 闲聊 可听见的 在 他 ;

而且他说话时总是带着几分玩笑的语气；

- - [æz; əz][hæz; həz] [vɒlˈteə] [tu:] ,
- - as has Voltaire too ,
- - 作为 有 伏尔泰 也 ,

——伏尔泰也持同样的观点。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ][faɪnə] [ˈtrebl] [təʊn] ,
but in a finer TREBLE tone ,
但 在 一个 更精细 高音 语气 ;

但音色更细腻，高音部分

[ˈbi:ɪŋ] [ˈɔ:lweɪz] [ˈfi:meɪl] [ɪn] [ðɪs] [ˈprɪti] [dʒuˈet][ɒv; əv] [ˈpɑ:tɪd] [ˈlʌvəz] .
being always female in this pretty duet of parted lovers .
存在 总是 女性 在 这 漂亮的 二重唱 的 分手了 恋人 :

在这首优美的离别恋人二重唱中，女性角色始终贯穿其中。

[aɪ ˈti:] [ˈreəli] [ˈkɒmz] [tu:; tə] [ˈeni] [ˈskəʊldɪŋ] [brɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] ;
It rarely comes to any scolding between them ;
它 很少 来 到 任何 责骂 之间 他们 ;

他们之间很少发生争吵；

[bʌt; bət][ðəə(r)][ɪz][ɔ:(r)][kæn; kən][bi:; bi] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ˌkɔ:diˈæləti] .
but there is or can be nothing of cordiality .
但 那里 是 或者 能 是 没有什么 的 亲切 .

但彼此之间没有任何亲切感。

[ˈnʌθɪŋ] ,
Nothing ,
没有什么 ,

没有什么，

[ɪkˈsept] [ɪn][ðə; ði][ˈmju:tʃuəl][ædməˈreɪ(ə)n] ,
except in the mutual admiration ,
除了 在 这 相互的 钦佩 ,

除了相互欣赏之外，

[wɪtʃ] [wʌn] [pəˈsi:v] [tu:; tə][bi:; bi][sɪnˈsɪə(r)][bʌn][bəuθ] [saɪdz] ;
which one perceives to be sincere on both sides ;
哪个 一 感知 到 是 真诚 在 两个都 侧面 ;

双方都认为对方是真诚的；

[ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ] ,
and also ,
和 还 ,

而且，

[ɪn][ðə; ði][ˈmju:tʃuəl] [ˈpræktɪkl] [ɪˈstreɪndʒmənt] :
in the mutual practical estrangement :
在 这 相互的 实际的 隔阂 :

在相互的实际疏离中：

" [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][bʌ; əv][ju:; jʊ] ,
" Nothing more of you ,
" 没有什么 更多的 的 你 ,

“你再也不要来了，

- - [ɪˈspeʃəli] [bʌ; əv][ju:; jʊ] ,
- - especially of YOU ,
- - 尤其 的 你 ,

——尤其是对你而言，

[ˈmædəm] ,
Madam ,
女士 ,

女士，

- - [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpræktɪkl] [dəˈmestɪk] [ˈɑ:tɪk(ə)l] !
- - as a practical domestic article !
- - 作为 一个 实际的 国内的 文章 !

——作为一件实用的家用物品！

" [ˈɑ:ftə(r)] [lɒŋ] [ˈri:dɪŋ] ,
" After long reading ,
" 后 长的 阅读 ,

经过长时间的阅读，

[wɪð] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ˈvju:z] ,
with Historical views ,
和 历史 浏览 ,

从历史角度来看，

[ɪn] [ðɪs] [ˈfaɪn(ə)l] [ˈsek(ə)n] [bʌ; əv][ðə; ði] [ˈfri:drɪx] - [vɒlˈteə] [ˌkɒrəˈspɒndəns] ,
in this final section of the Friedrich - Voltaire Correspondence ,
在 这 最终的 部分 的 这 弗里德里希 - 伏尔泰 一致 ,

在弗里德里希-伏尔泰通信的最后一部分中，

[æt; ət] [fɜ:st][səʊ] [ˈbærən] [ˈʌðəwaɪz] [ænd; ənd][bʌ; əv][ˈlɪt(ə)l] [entəˈteɪnmənt] ,
at first so barren otherwise and of little entertainment ,
在 第一的 所以 荒芜 否则 和 的 小的 娱乐 ,

起初这里一片荒芜，几乎没有任何娱乐活动。

[wʌn] [faɪndz] [ðæt] [ðɪs] [tu:] ,
one finds that this too ,
一 发现 那 这 也 ,

人们发现，这一点也同样如此。

[wen] [wʌns] [juː; jʊ] [kæn; kən] " [ri:d] " [aɪ 'ti:] ([ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,
when once you CAN " read " it (that is to say ,
什么时候 一次 你 能 " 读 " 它 (那 是 到 说 ,

当你能够“读懂”它的时候（也就是说，

[wen] [ðə; ði] [si:n] [ænd; ənd] [ɪts] ['di:teɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['vɪzəb(ə)] [tuː; tə] [juː; jʊ]) ,
when the scene and its details are visible to you) ,
什么时候 这 场景 和 它是 细节 是 可见的 到 你) ,

（当你能看到场景及其细节时），

[br'kʌmz] ['haɪli] [drə'mætrɪk] ,
becomes highly dramatic ,
变成 高度 戏剧性 ,

变得非常戏剧化，

- ['kɒmɪk] [ɔ:(r)] [mɔ:(r)] ,
Shakspearean - comic or more ,
莎士比亚式 - 漫画 或者 更多的 ,

莎士比亚式的喜剧，或者更甚，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] ['neɪtʃərz] [self] ,
for this is Nature's self ,
为了 这 是 自然的 自己 ,

因为这就是自然本身。

[hu:] [fa:(r)] [ɪk'selz] ['i:v(ə)n] ['feɪk,spiər] ;
who far excels even Shakspeare ;
WHO 远的 卓越 甚至 莎士比亚 ;

他甚至远胜莎士比亚；

- - [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnɪk'strɪkəbli] [dɑ:k] [kən'dɪŋ] [ɒv; əv] [ði:z] ['letəz] [ɪz] [ə; eɪ] ['ri:əl] [lɒs] [tuː; tə]
- - **and that the inextricably dark condition of these Letters is a real loss to**
- - 和 那 这 密不可分地 黑暗的 状况 的 这些 信件 是 一个 真实的 损失 到

[ðə; ði] [ɪn'dʒenjuəs] ['ri:də(r)] ,
the ingenuous reader ,
这 天真无邪 读者 ,

——而这些信件中难以言喻的阴暗氛围，对于天真的读者来说，无疑是一种损失。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stju:d(ə)nt] [ɒv; əv] ['fri:drɪx] .
and especially to the student of Friedrich .
和 尤其 到 这 学生 的 弗里德里希 .

尤其要感谢弗里德里希的学生。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fri:kwəntli] [rɪ'kɜ:rɪŋ] ['tɑ:pɪks] ,
Among the frequently recurring topics ,
之中 这 频繁地 再次发生的 主题 ,

在经常出现的话题中，

[wʌn] [ðæt] ['bʊf(ə)n] [tɜ:nz] [ʌp] [ɒn] [vɑ:l'tɛrz] [saɪd] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [pi:s] :
one that oftenest turns up on Voltaire's side is that of Peace :
一 那 最常 转弯 向上 在 伏尔泰的 边 是 那 的 和平 :

伏尔泰最常提及的主张之一是和平：

[əʊ] ,
Oh ,
哦 ,

哦，

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [wʊd] [bʌt; bət] [meɪk] [pi:s] ！
if your Majesty would but make Peace ！
如果 你的 威严 会 但 制作 和平 ！

陛下，但愿您能缔结和平！

[dʌz] [aɪ ˈti:] [dɪˈpend] [ɒn][em ˈi:] ？
Does it depend on me ？
做 它 依赖 在 我 ？

这取决于我吗？

[θɪŋks] [ˈfri:drɪx] [ˈɔ:lweɪz] ；
thinks Friedrich always ；
思考 弗里德里希 总是 ；

弗里德里希总是这样想；

[ænd; ənd][ɪz] ，
and is ，
和 是 ；

而且，

[æt; ət][lɑ:st] ，
at last ，
在 最后的 ，

终于，

[wʌns] [prəˈvʊkt] [tu:; tə] [seɪ] [səʊ] ； - -
once provoked to say so ； - -
一次 挑衅 到 说 所以 ； - -

一旦被激怒说出这样的话：——

[ˈfri:drɪx] [tu:; tə] [vɒlˈteə] ．
FRIEDRICH TO VOLTAIRE ．
弗里德里希 到 伏尔泰 ．

弗里德里希致伏尔泰。

" [raɪk] - - ，
" **REICH - HENNERSDORF ．**
" 帝国 - - ，

“赖希-亨纳斯多夫，

2d [dʒʊˈlaɪ] ， - ，
2d July ． 1759 ．
2d 七月 ， - ，

1759年7月2日

[[ˈʃɔ:tlɪ] [brɪfɔ:(r)] - ，
[**shortly before Schmottseifen ．**
[不久 前 - ，

[在施莫特塞芬之前不久，

[waɪl] [ˈweɪtɪŋ] - [sləʊ] [ˈmu:vmənts]] ．
while waiting Daun's slow movements] ．
尽管 等待 - 慢的 移动] ．

等待道恩缓慢的动作]。

" [ˈɑ:skɪŋ] [em ˈi:][fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] ；
" **Asking ME for Peace ；**
" 问 我 为了 和平 ；

“向我祈求和平：

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈbɪtə(r)][dʒəʊk] ！
there is a bitter joke ！
那里 是 一个 苦的 开玩笑 ！

这是一个苦涩的笑话！

- - [[In] [vɜ:s]] ,
- - [**In verse**] ,
- - [在 诗] ,

--[用诗歌的形式，

[ðɪs] ；
this ；
这 ；

这；

[flɪŋ] [pɒf] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [pɒ; əv] ['krækəz] [pɒn][ðə; ði] [bjɛ] - [eɪ,aɪ,ɛm'ɪ:] ,
flings off a handful of crackers on the BIEN - AIME ,
投掷 离开 一个 少数 的 饼干 在 这 好 - 艾美奖 ,

向BIEN-AIME扔出一把饼干，

[hu:z] [ˈtʃeɪmbəlɪn] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ,
whose Chamberlain you are ,
谁 管家 你 是 ,

你是哪一方的侍从长？

[pɒn][ðə; ði] - - [ə'dɔ:(r)] ,
on the HONGROISE QUI'IL ADORE ,
在 这 - - 崇拜 ,

在 HONGROISE QUI'IL ADORE 上，

[pɒn][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [kju: ju: 'i:] - ;
on the Russian QUE J'ABHORRE ;
在 这 俄语 que - ;

俄语 QUE J'ABHORRE;

- - [ðen] [kən'tɪnju:z] [ɪn] [prəʊz]] :
- - **then continues in prose**] :
- - 然后 继续 在 散文] :

(然后以散文继续)

" [aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][hɪm] ,
" **It is to him** ,
" 它 是 到 他 ,

对他来说，

" [ðə; ði] [wel] - [bɪ'lʌvɪd] ['lu:ɪs] ,
" **the Well - beloved Louis** ,
" 这 出色地 - 心爱 路易斯 ,

“深受爱戴的路易，

" [ðæt] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [ə'dres] [jɔ:'self] ,
" **that you must address yourself** ,
" 那 你 必须 地址 你自己 ,

你必须正视自己，

[ɔ:(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɑ:ŋbwaz] [ɪn] ['petɪkəʊts]
or to his Amboise in Petticoats
或者 到 他的 昂布瓦兹 在 衬裙

或者到他的《穿衬裙的昂布瓦兹》

[[hɪz; ɪz] ['pɒmpədəɔ:(r)] ,
[**his Pompadour** ,
[他的 蓬巴杜 ,

他的蓬巴杜发型，

[ˈæktɪŋ] [ðə; ði]['kɑ:dɪn(ə)l] - ['premiə(r)][pɒn] [ðɪs] [ə'keɪz(ə)n]] .
acting the Cardinal - Premier on this occasion] .
表演 这 红衣主教 - 总理 在 这 场合] :

此次担任枢机主教首相。

[bʌt; bət] [ði:z] ['pi:p(ə)] [hæv; həv][ðeə(r)] [hedz] [fild] [wɪð] [æm'biʃəs] ['pra:dʒekts; prə'dʒekts] :
But these people have their heads filled with ambitious projects ;
但 这些 人们 有 他们的 头部 已填 和 雄心勃勃 项目 :

但这些人满脑子都是雄心勃勃的计划：

[ði:z] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ;
these people are the difficulty ;
这些 人们 是 这 困难 ;

这些人才是问题所在；

[ðeɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['sɒvrɪn] ['ɑ:bitə] [ɒv; əv] ['sɒvrɪnz] ;
they wish to be the sovereign arbiters of sovereigns ;
他们 希望 到 是 这 主权 仲裁者 的 君主 ;

他们想成为君主中的至高仲裁者；

- - [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [p'ɜ:sənz] [ɒv; əv][maɪ] [wei] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [wɪl] [baɪ][nəʊ] [mi:nz] [pʊt] [ʌp] [wɪð]
- - **and that is what persons of my way of thinking will by no means put up with**
- - 和 那 是 什么 人 的 我的 方式 的 思维 将要 经过 不 方法 放 向上 和
.
:
.

——而这正是像我这样想法的人绝不会容忍的。

[aɪ] [lʌv] [pi:s] [kwɪt] [æz; əz] [matʃ] [æz; əz][ju:; jʊ][kʊd; kəd] [wɪʃ] ;
I love Peace quite as much as you could wish ;
我 爱 和平 相当 作为 很多 作为 你 可以 希望 ;

我热爱和平，其程度不亚于你所希望的；

[bʌt; bət][aɪ] [wɒnt] [aɪ 'ti:] [gʊd] ,
but I want it good ,
但 我 想 它 好的 ,

但我想要好的，

['sɒlɪd][ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)] .
solid and honorable .
坚硬的 和 光荣的 .

正直可靠。

[ˈsɒkrəti:z] [ɔ:(r)][ˈpleɪtəʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [æz; əz][aɪ][du:; də][ɒn] [ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkt] ,
Socrates or Plato would have thought as I do on this subject ,
苏格拉底 或者 柏拉图 会 有 想法 作为 我 做 在 这 主题 ,

苏格拉底或柏拉图在这个问题上的想法会和我一样。

[hæd; həd] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌ:sɪd] [pə'zɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [maɪn] [ɪn][ðə; ði]
had they found themselves placed in the accursed position which is now mine in the
有 他们 成立 他们自己 放置 在 这 被诅咒的 位置 哪个 是 现在 矿 在 这
[wɜ:lɪd] .
world .
世界 .

如果他们发现自己身处如今我所处的这个悲惨境地。

" [θɪŋk] [ju:; jʊ][ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['plezə(r)] [ɪn] ['li:dɪŋ] [ðɪs] [dɒg][ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪf] [[ʃi:'en] ,
" **Think you there is any pleasure in leading this dog of a life [CHIENNE** ,
" 思考 你 那里 是 任何 乐趣 在 领导 这 狗 的 一个 生活 [chienne ,

“你认为过这种狗一样的生活有什么乐趣吗？”

[ʃi:; ʃɪ] - [dɒg]] ?
she - dog] ?
她 - 狗] ?

母狗？

[ɪn] ['si:ɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] ['bʊtʃəri] [ɒv; əv][ˈpi:p(ə)] [ju:; jʊ] [nəʊ] ['hʌθɪŋ] [ɒv; əv] ;
In seeing and causing the butchery of people you know nothing of ;
在 看到 和 导致 这 屠宰 的 人们 你 知道 没有什么 的 ；
目睹并导致对素不相识的人的屠杀；

[ɪn] ['lu:zɪŋ] ['deɪli] [ðəʊz] [ju:; jʊ][du:; də] [nəʊ] [ænd; ənd] [lʌv] ；
in losing daily those you do know and love ;
在 输 日常的 那些 你 做 知道 和 爱 ；
每天都在失去你认识和爱的人；

[ɪn] ['si:ɪŋ] [pə'petʃuəli] [jɔ:(r); jə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪk'spəʊzd] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'pri:sɪz] [ɒv; əv] [tʃɑ:ns] ；
in seeing perpetually your reputation exposed to the caprices of chance ;
在 看到 永恒地 你的 名声 裸露 到 这 一掷千金 的 机会 ；
眼睁睁地看着自己的名誉时刻暴露在偶然因素的摆布之下；

[ɪn] ['pɑ:sɪŋ] [jɪə(r)][ˈɑ:ftə(r)][jɪə(r)][ɪn] [dɪs'kwai,tju:d] [ænd; ənd] [ˌæpri'henʃən] ；
in passing year after year in disquietudes and apprehensions ;
在 通过 年 后 年 在 不安 和 担忧 ；
年复一年，在不安和忧虑中度过；

[ɪn] ['rɪskɪŋ] ，
in risking ,
在 冒险 ，
在承担风险方面，

[wɪ'dəʊt] [end] ，
without end ,
没有 结尾 ，
无尽的，

[jɔ:(r); jə(r)][laɪf][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] ['fɔ:tʃu:n] ？
your life and your fortune ?
你的 生活 和 你的 财富 ？
你的生活和你的财富？

" [aɪ] [nəʊ] [raɪt] [wel] [ðə; ði][ˈvælju:] [ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] ，
" **I know right well the value of tranquillity ,**
" 我 知道 正确的 出色地 这 价值 的 宁静 ，
我深知宁静的价值，

[ðə; ði] [swi:ts] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ，
the sweets of society ,
这 糖果 的 社会 ，
社会的甜蜜，

[ðə; ði] [tʃɑ:ms] [ɒv; əv][laɪf] ；
the charms of life ;
这 魅力 的 生活 ；
生活的美好；

[ænd; ənd][aɪ] [lʌv] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] ，
and I love to be happy ,
和 我 爱 到 是 快乐的 ，
我喜欢快乐，

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['enɪbədɪ] [wɒt'evə(r)] ．
as much as anybody whatever .
作为 很多 作为 任何人 任何 ．
和任何人一样。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][dɪ'zəɪə(r)] [ði:z] ['blesɪŋz] ，
But much as I desire these blessings ,
但 很多 作为 我 欲望 这些 祝福 ，
但我虽然渴望这些福分，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] ['pɜ:tʃəs] [ðem; ðəm][baɪ] ['beɪsnəs] [ænd; ənd] ['ɪnfəmi:z] .
I will not purchase them by basenesses and infamies .

我 将要 不是 购买 他们 经过 卑鄙 和 家族 .

我不会从卑鄙无耻之徒和无耻之徒手中购买任何东西。

[fə'lɒsəfi] [ɪn'dʒɔɪn][ju: 'es][tu:; tə][du:; də]['aʊə(r)]['dʒu:ti] ;
Philosophy enjoins us to do our duty ;

哲学 责令 我们 到 做 我们的 责任 ;

哲学告诫我们尽职尽责；

[ˈfeɪθfəli] [tu:; tə] [sɜ:v] ['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
faithfully to serve our Country ,

忠实 到 服务 我们的 国家 ,

忠诚地为国家服务，

[æɪ; ət][ðə; ði] [praɪs] [pʊ; əv]['aʊə(r)] [blʌd] ,
at the price of our blood ,

在 这 价格 的 我们的 血 ,

以我们的鲜血为代价，

[pʊ; əv]['aʊə(r)] [rɪ'pəʊz] ,
of our repose ,

的 我们的 休息 ,

我们安息之所，

[ænd; ənd][pʊ; əv] ['evri] ['sækrɪfaɪs] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'kwaɪəd] [pʊ; əv][ju: 'es] .
and of every sacrifice that can be required of us .

和 的 每一个 牺牲 那 能 是 必需的 的 我们 .

以及我们可能需要做出的所有牺牲。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['zædɪɡ] [went] [θru:] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['meni] [əd'ventʃəz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [tu:; tə]
The illustrious ZADIG went through a good many adventures which were not to

这 杰出 扎迪格 去 通过 一个 好的 许多 冒险 哪个 是 不是 到

[hɪz; ɪz] [teɪst] ,
his taste ,

他的 品尝 ,

这位声名显赫的扎迪格经历了很多他并不喜欢的冒险。

[kæn'di:d] [ðə; ði] [laɪk] ;
CANDIDE the like ;

坎迪德 这 喜欢 ;

《老实人》之类的；

[ænd; ənd] [nevəðə'les] [tʊk] [ðeə(r)] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [ɪn] ['peɪ(ə)ns] .
and nevertheless took their misfortune in patience .

和 尽管如此 采取 他们的 不幸 在 耐心 .

尽管如此，他们还是耐心地接受了自己的不幸。

[wɒt] [faɪnə][ɪg'zɑ:mp(ə)][tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðæn; ðən] [ðæt] [pʊ; əv] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] ?
What finer example to follow than that of those heroes ?

什么 更精细 例子 到 跟随 比 那 的 那些 英雄 ?

还有什么比这些英雄的榜样更值得效仿的呢？

" [teɪk] [maɪ] [wɜ:d] ,
" **Take my word ,**

" 拿 我的 单词 ,

相信我，

['aʊə(r)] - [kɜ:t] ['dʒækɪts] ,
our ' curt jackets ,

我们的 - 简短 夹克 ,

我们的“短款夹克”，

- [æz; əz][ju:; jʊ] [kɔ:l][ðem; ðəm] [ˈhæbɪts] - ,
- as you call them [HABITS ECOURTES] ,
- 作为 你 称呼 他们 [习惯 -] ,

正如你所说的[习惯礼仪，

[pɪ'kju:lɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈprʌʃən] [ˈsəʊldʒə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm]] ,
peculiar to the Prussian soldier at that time] ,
奇特 到 这 普鲁士 士兵 在 那 时间] ,
当时普鲁士士兵特有的

[ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] [red] [hi:lz] ,
are as good as your red heels ,
是 作为 好的 作为 你的 红色的 高跟鞋 ,
就像你的红色高跟鞋一样好。

[æz; əz][ðə; ði] [hʌŋ'geəriən] [ˈpɪli:s] ,
as the Hungarian pelisses ,
作为 这 匈牙利 皮毛 ,
就像匈牙利皮衣一样，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ɡri:n] [ˈfrɒks] [ɒv; əv][ðə; ði] -
and the green frocks of the Roxelans
和 这 绿色的 连衣裙 的 这 -
还有罗克塞兰人的绿色长袍

[ˈrʌʃnz]] .
[Russians] .
[俄罗斯人] :
[俄罗斯人]

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈæktʃuəli] [ɒn][ðə; ði] [hi:lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ˈlætə(r)) [[æt; ət] [li:st] [pɔ:(r); pʊə(r)] - [ɪz] ,
We are actually on the heels of the latter [at least poor Dohna is ,
我们 是 实际上 在 这 高跟鞋 的 这 后者 [在 至少 贫穷的 - 是 ,
我们实际上紧随其后（至少可怜的杜娜是这样），

[ænd; ʌnd][pɔ:(r); pʊə(r)][dɪk'tetə(r)] [wɪ'del] [wɪl] [bi:; bi] ,
and poor Dictator Wedell will be ,
和 贫穷的 独裁者 韦德尔 将要 是 ,
可怜的独裁者韦德尔将会.....

[nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [æn'tɪsɪpətɪd] !
not with the effect anticipated !
不是 和 这 影响 预期 !
结果与预期不符！

] - - [hu:] [baɪ][ðəə(r)] [ˈstju:'pɪdɪti] [ɡɪv] [ju: 'es] [faɪn] [tʃɑ:ns] .
] - - who by their stupidities give us fine chance .
] - - WHO 经过 他们的 愚蠢 给 我们 美好的 机会 :
——他们的愚蠢给了我们绝佳的机会。

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [aɪ][æɪ; jəl] [ɡet] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskreɪp] [ðɪs] [jɪə(r)] [tu:] ,
You will see I shall get out of the scrape this Year too ,
你 将要 看 我 将 得到 出去 的 这 刮 这 年 也 ,
你们会看到，我今年也能摆脱困境。

[ænd; ʌnd][dɪ'ɪvə(r)][maɪ'self][bəʊθ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɡri:nz] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈdɜ:ti] - [ˈwaɪts] [ˈɒstriən]
and deliver myself both from the Greens and the Dirty - Whites [Austrian
和 递送 我 两个都 从 这 青菜 和 这 肮脏的 - 白人 [奥地利
[ˈkʌlə(r)][ɒv; əv] [kəʊt]] .
color of coat] .
颜色 的 外套] :
并让自己摆脱绿衫军和脏白衫军（奥地利人的外套颜色）。

[ˈmaɪ] [ˈneɪbə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [hæt] ,
My neighbor of the Sacred Hat ,
我的 邻居 的 这 神圣 帽子 ,

我的邻居，圣帽

- - [aɪ] [θɪŋk] ,
- - **I think** ,
- - 我 思考 ,

- 我认为，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ˈhəʊli] [ˈfɑːðərz] [ˌbenɪˈdɪk(j)ən] ,
in spite of Holy Father's benediction ,
在 尽管如此 的 圣 父亲的 祝福 ,

尽管教宗赐福，

[ðə; ði][ˈhəʊli] [gəʊst] [mʌst; məst][hæv; həv][ɪnˈspaɪəd] [hɪm][ðə; ði] [rɪˈvɜːs] [wei] ;
the Holy Ghost must have inspired him the reverse way ;
这 圣 鬼 必须 有 灵感 他 这 撤销 方式 ;

一定是圣灵以相反的方式启示了他；

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [liːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbɒtəm]
he seems to have a great deal of lead in his bottom
他 似乎 到 有 一个 伟大的 交易 的 带领 在 他的 底部

他屁股里好像灌了不少铅。

[ef] .
F .
F .

F.

" [ˈɜːvrə] [diː] [ˈfredrɪk] ,
" **[OEuvres de Frederic** ,
" [作品 德 弗雷德里克 ,

"[OEuvres de Frederic,

> [ˌɛksˈɛksˈɑːrˈɑː] . - .]
> xxiii . 53 .]
> 二十三 . - .]

<斜体结束> xxiii.53.]

[vɒlˈteə] [ɪn] [ˈɑːnsə(r)] .
VOLTAIRE IN ANSWER .
伏尔泰 在 回答 .

伏尔泰的回答。

" [ðə; ði] [dɪlɪsɪz] ,
" **THE DELICES** ,
" 这 美味佳肴 ,

“美味佳肴，

" [gest] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] " [ˈɔːgəst] , - . "
" **guessed to be some time in " August , 1759 . "**
" 猜对了 到 是 一些 时间 在 " 八月 , - . "

“估计是在 1759 年 8 月的某个时间。”

" [ɪn] [wɒtˈevə(r)] [steɪt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
" **In whatever state you are** ,
" 在 任何 状态 你 是 ,

无论你身处何种状态，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
it is very certain that you are a great man .
它 是 非常 肯定 那 你 是 一个 伟大的 男人 .

你无疑是一位伟大的人。

[,aɪˈtiː][ɪz][nɒt][tuː; tə] ['wɪəri] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ðæt] [aɪ] [naʊ] [raɪ] ;
It is not to weary your Majesty that I now write ;
它 是 不是 到 厌倦 你的 威严 那 我 现在 写 ;
我写这封信并非为了打扰陛下;

[,aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə] [kənˈfes] [maɪˈself] ,
it is to confess myself ,
它 是 到 承认 我 ,
我要坦白,

- - [ɒn] [kənˈdɪʃn] [juː; jʊ] [wɪl] [ɡɪv] [,emˈiː][,æbsəˈluːʃ(ə)n] !
- - **on condition you will give me absolution !**
- - 在 状况 你 将要 给 我 赦免 !
——前提是你耍赦免我!

[aɪ][hæv; həv] [bɪˈtreɪd] [juː; jʊ] ;
I have betrayed you ;
我 有 背叛 你 ;
我背叛了你;

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][fækt] " - - (['riːəli] ['ɡɪlti] [ðɪs] [taɪm] ,
that is the fact " - - (really guilty this time ,
那 是 这 事实 " - - (真的 有罪的 这 时间 ,
事实就是如此——（这次我真的有罪了）

[ænd; ʌnd][hæv; həv] [ʃəʊn] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈraɪtɪŋ] ;
and HAVE shown something of your writing ;
和 有 所示 某物 的 你的 写作 ;
并且已经展示过你的写作能力;

[æz; əz][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
as your Majesty ,
作为 你的 威严 ,
陛下,

[əʊ] [haʊ] [ˌʌnˈdʒʌstli] ,
oh how unjustly ,
哦 如何 不公正的 ,
哦，这太不公平了!

[ɪz][ˈɒf(ə)n][səˈspekt, ˈsʌspekt] [ðæt] [aɪ][duː; də] ,
is often suspecting that I do ,
是 经常 怀疑 那 我 做 ,
他常常怀疑我确实这么做了,

[ænd; ʌnd] [wɪð] [ˈmɪstʃɪvəs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
and with mischievous intention ,
和 和 恶作剧 意图 ,
并且怀着恶作剧的意图,

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ɡʊd] ,
instead of good ,
反而 的 好的 ,
而不是好的,

[ɑː] ,
ah ,
啊 ,
啊,

[ˈsaɪə(r)] !
Sire !
父系 !
陛下!

) - - [ɪn][fækt] ,
) - - **In fact** ,
) - - 在 事实 ,

) - 实际上,

[ai][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [ðæt] [faɪn] " ['mɑ:kəs] - [ɔ:'ri:lɪəs] " ['letə(r)] (['letə(r)] [wi:: wi][hæv; həv][dʒʌst] [ri:d]
I have received that fine " MARCUS - AURELIUS " Letter (Letter we have just read
我 有 已收到 那 美好的 " 马库斯 - 奥雷利乌斯 " 信 (信 我们 有 只是 读
) ;
) ;
) ;

我收到了那封精彩的“马可·奥勒留”信（我们刚才读过的那封信）；

[ɪk'skwɪzɪt] [pi:s] ,
exquisite Piece ,
精美的 片 ,

精美之作，

[ðəʊ] [wɪð] ['bɑ:tɪŋ] " ['dʒu:vɪnəl] " ['kwɒlətɪz] [ɪn][aɪ 'ti:] [tu:] ;
though with biting " JUVENAL " qualities in it too ;
尽管 和 咬 " 幼年 " 品质 在 它 也 ;

虽然其中也带有尖锐的“幼稚”特质；

[ænd; ənd][hæv; həv] [əʊn] [aɪ 'ti:] ,
and have shown it ,
和 有 所示 它 ,

并且已经证明了这一点。

['ki:pɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['bɑ:tɪŋ] [pɑ:ts] ,
keeping back the biting parts ,
保持 后退 这 咬 部分 ,

保留了尖锐的部分，

[tu:: tə][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['gɪlfɪɜ:rt][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] ,
to a beautiful gillflirt of the Court ,
到 一个 美丽的 gillflirt 的 这 法庭 ,

致宫廷中一位美丽的吉尔弗利特，

- ([hu:] [si:m] [tu:: tə][bi; bi][ə; eɪ] ['mɪstrəs] [ɒv; əv] -) ,
MINAUDIÈRE (who seems to be a Mistress of Choiseul's) ,
- (WHO 似乎 到 是 一个 情妇 的 -) ,

米诺迪埃（似乎是舒瓦瑟尔的情妇），

[hu:] [ɪz][hɪə(r)] [ə'tendɪŋ] ['tɪsəʊ] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [helθ] :
who is here attending Tissot for her health :
WHO 是 这里 参加 天梭 为了 她 健康 :

来蒂索诊所就诊的是一位健康人士：

- [tʃɑ:md] [wɪð] [aɪ 'ti:] ;
MINAUDIÈRE charmed with it ;
- 迷住了 和 它 ;

米诺迪埃对它着迷了；

[ɪn'sɪst] [ɒn][maɪ] ['sendɪŋ] [tu:: tə] [ʃwɑ:'zœl] ,
insists on my sending to Choiseul ,
坚持 在 我的 发送 到 舒瓦瑟尔 ,

他坚持要我把邮件发给Choiseul，

" [hi:: hi] [əd'maɪəz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['prʌʃə] ,
" He admires the King of Prussia ,
" 他 钦佩 这 国王 的 普鲁士 ,

他钦佩普鲁士国王，

[æz; əz][hi;; hi] [dʌz] [ɔ:l] ['nəʊbəlnɪs] [ænd; ənd][ˈdʒi:niəs] ;

as he does all nobleness and genius ;
作为 他 做 全部 高贵 和 天才 ;

他展现了一切高尚和天才；

[send][,aɪ ˈti:] !

send it !
发送 它 !

发送！

" [ænd; ənd][ai][dɪd][səʊ] ;

" And I did so ;
" 和 我 做过 所以 ;

我照做了；

- - [ænd; ənd] [lʊk] [hɪə(r)] ,

- - and look here ,
- - 和 看 这里 ,

——你看这里，

[wʌt] [æn; ən] [ˈɑ:nsə(r)] [frɒm; frəm] [ʃwɑ:ˈzœl] ([ˈɑ:nsə(r)] [lɒst]) :

what an Answer from Choiseul (Answer lost) :
什么 一个 回答 从 舒瓦瑟尔 (回答 丢失的) :

Choiseul 的回答（答案已丢失）：

[ænd; ənd] [meɪ] [,aɪ ˈti:] [nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [ɪˈfekt] ,

and may it not have a fine effect ,
和 可能 它 不是 有 一个 美好的 影响 ,

但愿不会产生良好的效果。

[ænd; ənd] [pəˈhæps] [brɪŋ] [pi:s] - - [əʊ] ,

and perhaps bring Peace - - Oh ,
和 也许 带来 和平 - - 哦 ,

或许还能带来和平——哦，

[fəˈɡɪv] [,em ˈi:] ,

forgive me ,
原谅 我 ,

对不起，

[ˈsaɪə(r)] .

Sire .
父系 .

父亲。

[bʌt; bət] [ri:d] [ðæt] [nəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [mæn] .

But read that Note of the great man .
但 读 那 笔记 的 这 伟大的 男人 .

但请阅读这位伟人的笔记。

" [traɪ] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [dɪˈsaɪfə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] .

" Try if you can decipher his writing .
" 尝试 如果 你 能 解码 他的 写作 .

试着看看你能不能解读他的字迹。

[wʌn] [meɪ] [hæv; həv] [ˈveri] [ˈɒnɪst] [ˈsentɪmənts] ,

One may have very honest sentiments ,
一 可能 有 非常 诚实的 情感 ,

一个人可能拥有非常真诚的情感，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ɒv; əv] [esˈpri:] ,

and a great deal of ESPRIT ,
和 一个 伟大的 交易 的 精神 ,

以及大量的精神，

[ænd; ənd] [jet] [raɪt] [laɪk] [ə; eɪ][kæt]
and yet write like a cat
和 然而 写 喜欢 一个 猫

然而，他的文笔却像猫一样流畅。

" [saɪə(r)] ,
" Sire ,
" 父系 ,

“陛下，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ][ˈlaɪən][ænd; ənd][ə; eɪ] [maʊs] ([ræt]) ;
there was once a lion and a mouse (RAT) ;
那里 曾是 一次 一个 狮子 和 一个 老鼠 (鼠) ;

从前有一只狮子和一只老鼠（RAT）；

[ðə; ði] [maʊs] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ðə; ði][ˈlaɪən] ,
the mouse fell in love with the lion ,
这 老鼠 跌倒 在 爱 和 这 狮子 ,

老鼠爱上了狮子。

[ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [peɪ] [hɪm] [kɔ:t] .
and went to pay him court .
和 去 到 支付 他 法庭 .

然后去法院告他。

[ðə; ði][ˈlaɪən] ,
The lion ,
这 狮子 ,

狮子，

[ˈtaɪəd][ɒv; əv][aɪ ˈti:] ,
tired of it ,
疲劳的 的 它 ,

厌倦了，

[geɪv] [hɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [skreɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔ:] .
gave him a little scrape with his paw .
给予 他 一个 小的 刮 和 他的 爪子 .

他用爪子轻轻划了他一下。

[ðə; ði] [maʊs] [wɪðˈdru:] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [maʊs] - [həʊl] (-) ;
The mouse withdrew into his mouse - hole (SOURICIERE) ;
这 老鼠 退出 进入 他的 老鼠 - 洞 (-) ;

老鼠缩回了它的鼠洞里（SOURICIERE）。

[bʌt; bət][hi:; hi] [stɪl] [lʌvd] [ðə; ði][ˈlaɪən] ;
but he still loved the lion ;
但 他 仍然 喜爱 这 狮子 ;

但他仍然深爱着这头狮子；

[ænd; ənd] [ˈsi:ɪŋ] [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][net] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈspredɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði][ˈlaɪən][ænd; ənd]
and seeing one day a net they were spreading out to catch the lion and
和 看到 一 天 一个 网 他们 是 传播 出去 到 抓住 这 狮子 和

[kɪl] [hɪm] ,
kill him ,
杀 他 ,

有一天，他看到人们正在撒网捕捉狮子并杀死它。

[hi:; hi] [nɔ:d] [əˈsʌndə(r)][wʌn] [meʃ] [ɒv; əv][aɪ ˈti:] .
he gnawed asunder one mesh of it .
他 被啃咬 分离 一 网 的 它 .

他咬开了其中一块网。

[ˈsaɪə(r)] ,
Sire ,
父系 ,

陛下

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第30/33页

[ðə; ði] [maʊs] [ˈkɪsɪz] [ˈveri] [ˈhʌmbli] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [klɔːz] ,
the mouse kisses very humbly your beautiful claws ,
这 老鼠 吻 非常 谦卑地 你的 美丽的 爪子 ,
小老鼠谦卑地亲吻你美丽的爪子,

[ɪn][ɔːl] [səbˈmɪsɪvnəs] :
in all submissiveness :
在 全部 顺从 :
完全顺从:

- - [hiː; hi] [wɪl] [ˈnevə(r)][daɪ] [brɪˈtwiːn] [tuː] [ˈkæpjʊtʃɪn] ,
- - he will never die between two Capuchins ,
- - 他 将要 绝不 死 之间 二 卷尾猴 ,
他绝不会死在两个嘉布遣会修士之间。

[æz; əz] ,
as ,
作为 ,
作为,

[æt; ət] [beɪl] ,
at Bale ,
在 包 ,
在贝尔,

[ðə; ði] [ˈmæstɪf] ([ˈdɒʊg]) [ɒv; əv][es ˈtiː] . [ˈmeɪlɒʊ][hæz; hæz] [dʌn] [27th [dʒʊˈlaɪ][lɑːst]] .
the mastiff (DOGUE) of St . Malo has done [27th July last] .
这 獒 (狗) 的 英石 : 马洛 有 完毕 [27th 七月 最后的] :
圣马洛的獒犬 (DOGUE) [上个月 7 月 27 日] 已经完成了。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [wɪʃt] [tuː; tə][daɪ] [brɪˈsaɪd] [hɪz; ɪz][ˈlaɪən] .
He would have wished to die beside his lion .
他 会 有 希望 到 死 旁 他的 狮子 :
他本希望死在他的狮子身边。

[brɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ði] [maʊs] [wɒz; wəz][mɔː(r)] [əˈtætʃt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈmæstɪf] . " - - [viː] .
Believe that the mouse was more attached than the mastiff . " - - V .
相信 那 这 老鼠 曾是 更多的 随附的 比 这 獒 : " - - V :
相信老鼠比獒犬更依恋它。——V.

[ˈʒːvrə] [diː] [ˈfredrɪk] ,
[OEuvres de Frederic ,
[作品 德 弗雷德里克 ,
[OEuvres de Frederic,

italic> [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] . - , - .]
italic> xxiii . 59 , 60 .]
italic> 二十三 . - , - .]
<斜体结束> xxiii.59, 60.]

[tuː; tə] [wɪʃt] [wɪː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] ,
To which we saw the Answer ,
到 哪个 我们 锯 这 回答 ,
对此, 我们看到了答案。

[peə(r)][ɒv; əv] ['ɑ:nsəz] ,
pair of Answers ,
一对 的 答案 ,

一对答案，

[æt; ət]['seɪɡən] ,
at Sagan ,
在 萨根 ,

在萨根，

[ɪn][sep'tembə(r)][lɑ:st] .
in September last .
在 九月 最后的 .

去年九月。

[ðɪs] [nəʊt] [frɒm; frəm] [ʃwɑ:'zœl] ,
This Note from Choiseul ,
这 笔记 从 舒瓦瑟尔 ,

来自Choiseul的笔记

[kən'veɪd] [baɪ] [vɒl'teə] ,
conveyed by Voltaire ,
传递 经过 伏尔泰 ,

由伏尔泰传达

[ə'piəz] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] ['traɪflɪŋ] [wel] - [sprɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔ:l] [ðəʊz] [waɪd] - [sprɛd]
appears to have been the trifling well - spring from which all those wide - spread
出现 到 有 到过 这 琐事 出色地 - 春天 从 哪个 全部 那些 宽的 - 传播

['wɔ:təz] [ɒv; əv] [nɪ,gəʊʃi'eɪʃn] [fləʊd] .
waters of Negotiation flowed .
水 的 谈判 流动 .

这似乎是谈判这股广泛传播之水的源头。

[pɪt] ,
Pitt ,
匹兹堡 ,

皮特，

[wen] [ə'plaɪd] [tu:; tə] ,
when applied to ,
什么时候 应用 到 ,

当应用于.....时

[ɒŋ][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] ['fri:driks] [həʊps] [frɒm; frəm] [ðɪs] [smɔ:l] ['dɒkjumənt] [ɒv; əv] - ,
on the strength of Friedrich's hopes from this small Document of Choiseul's ,
在 这 力量 的 弗里德里希的 希望 从 这 小的 文档 的 - ,

凭借弗里德里希从舒瓦瑟尔的这份小文件中所抱有的希望，

[wɒz; wəz][ɒv; əv] [kɔ:s] ['redi] ,
was of course ready ,
曾是 的 课程 准备好 ,

当然，我已做好准备。

" [haʊ] ['welkəm] ['evri] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒʌst] [pi:s] !
" How welcome every chance of a just Peace !
" 如何 欢迎 每一个 机会 的 一个 只是 和平 !

“多么欢迎每一次实现公正和平的机会啊！ ”

" [ænd; ənd] [ə'gri:d] [tu:; tə][ðə; ði][dʒɔɪnt] [ˌdeklə'reɪ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] ;
" and agreed to the Joint Declaration at the Hague ;
" 和 同意 到 这 联合的 宣言 在 这 海牙 ;

并同意在海牙发表联合声明；

[ænd; ənd] [tʊk] [wʊt] [ˈfɑːðə(r)] [ˈtrʌb(ə)l] [aɪ] [nəʊ] [nɒt] ,
and took what farther trouble I know not ,
和 采取 什么 更远 麻烦 我 知道 不是 ;
以及我所经历的进一步的麻烦，我不得而知。

- - [ˈprɒbəbli] [les] [ˈsæŋɡwɪn] [ɒv; əv] [sək'ses] [ðæn; ðən] [ˈfriːdriːx] .
- - **probably less sanguine of success than Friedrich** .
- - 大概 较少的 乐观 的 成功 比 弗里德里希 .
——可能不如弗里德里希那样对成功抱有乐观态度。

[ˈfriːdriːx] [wʊz; wəz] [ˈɑːdntli] [ɪnˈdʌstriəs] [ɪn][ðə; ði][əˈfeə(r)] ;
Friedrich was ardently industrious in the affair ;
弗里德里希 曾是 热切地 勤劳 在 这 事务 ;
弗里德里希在这件事上非常勤奋；

[hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [dɪˈvaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [daɪˈrektɪŋ] [ɒn][aɪˈti:] ,
had a great deal of devising and directing on it ,
有 一个 伟大的 交易 的 设计 和 导演 在 它 ,
参与了大量的构思和指导工作，

[ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [wɪð] [vɒlˈteə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdʌtʃəs] ,
a great deal of corresponding with Voltaire and the Duchess ,
一个 伟大的 交易 的 相应的 和 伏尔泰 和 这 公爵夫人 ,
与伏尔泰和公爵夫人保持着大量的通信往来，

[ˈəʊnli] [smɔːl] [ˈfrækʃnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [left] .
only small fractions of which are now left .
仅有的 小的 分数 的 哪个 是 现在 左边 .
现在只剩下其中一小部分了。

[hiː; hi] [sɜːrtʃt] [aʊt] ,
He searched out ,
他 搜索 出去 ;
他四处寻找，

[ɔː(r)][ðə; ði] [ˈdʌtʃəs] [ɒv; əv] [ˈzɑːksən] - [ˈgəʊθə] [dɪd][aɪˈti:][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
or the Duchess of Sachsen - Gotha did it for him ,
或者 这 公爵夫人 的 萨克森 - 哥达 做过 它 为了 他 ,
或者萨克森-哥达公爵夫人替他做了这件事。

[ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [ˈsiːkrət] [ˈmesɪndʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˈpærɪs] :
a proper Secret Messenger for Paris :
一个 恰当的 秘密 信使 为了 巴黎 :
一位合格的巴黎秘密信使：

[ˈsiːkrət] [ˈmesɪndʒə(r)] ,
Secret Messenger ,
秘密 信使 ,
秘密信使

[wʌn][ˈbærən] [vɒn] - ,
one Baron von Edelsheim ,
一 男爵 冯 - ,
一位埃德尔斯海姆男爵，

[ˈprɒpəli] [veɪld] ,
properly veiled ,
适当地 含蓄 ,
妥善遮盖，

[wʊz; wəz][tuː; tə] [kən'sʌlt] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈberli] [di:] - ,
was to consult a certain Bailli de Froulay ,
曾是 到 咨询 一个 肯定 拜利 德 - ,
目的是去咨询一位名叫巴利·德·弗鲁莱的人，

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] ['fri:drɪks] [ɪn]['pærɪs] ;
a friend of Friedrich's in Paris ;
一个 朋友 的 弗里德里希的 在 巴黎 ;

弗里德里希在巴黎的一位朋友；

- - [wɪtʃ] ['lɔɪəl] - [hɑ:tɪd] ['beɪlɪ] [dɪd] [ə'kɔ:dɪŋli] [ɪn'devə(r)] [ðeə(r)] ;
- - which loyal - hearted Bailli did accordingly endeavor there ;
- - 哪个 忠诚 - 心地 拜利 做过 因此 努力 那里 ;

——忠诚的贝利也确实在那里努力了；

[bʌt; bət] [meɪd] [aʊt] ['nʌθɪŋ] .
but made out nothing .
但 制成 出去 没有什么 ;

但什么也没听出来。

['əʊnli] [mʌtʃ] [veɪg] ['tɔ:kɪŋ] ;
Only much vague talking ;
仅有的 很多 模糊的 说 ;

只有很多空泛的谈话；

[pɑ:t] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] ,
part of it ,
部分 的 它 ,

其中一部分，

[ɔ:(r)][məʊst][ɒv; əv][aɪ 'ti:] ,
or most of it ,
或者 最多 的 它 ,

或者说大部分，

['sʌbdələs] [ɒn] - [saɪd] .
subdolous on Choiseul's side .
亚多卢斯 在 - 边 ;

Choiseul 一方表现得十分顺从。

[pɪt] [wʊd] [hɪə(r)][ɒv; əv][nəʊ] [pi:s] [wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [ɪn'klu:d] ['prʌʃə] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ɪŋɡlənd] :
Pitt would hear of no Peace which did not include Prussia as well as England :
匹兹堡 会 听到 的 不 和平 哪个 做过 不是 包括 普鲁士 作为 出色地 作为 英格兰 ;

皮特绝不接受不包括普鲁士和英国的和平协议：

[sʌm; səm] [sed] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [kɔ:z] [ɒv; əv]['feɪljə(r)] ;
some said this was the cause of failure ;
一些 说 这 曾是 这 原因 的 失败 ;

有人说这是失败的原因；

- - [ðə; ðɪ]['ri:əl] [kɔ:z] [wɒz; wəz] [ðæt] [ʃwɑ:'zəel] ['nevə(r)][hæd; həd] ['eni] ['sɪəriəs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]
- - the real cause was that Choiseul never had any serious intention of
- - 这 真实的 原因 曾是 那 舒瓦瑟尔 绝不 有 任何 严肃的 意图 的
[sək'sɪ:dɪŋ] .
succeeding .
成功 ;

真正的原因是，Choiseul 根本没有真正想要成功的打算。

[laɪt] [ʃwɑ:'zəel] ,
Light Choiseul ,
光 舒瓦瑟尔 ,

轻柔的 Choiseul，

[ə; eɪ]['klevə(r)][mæn] ,
a clever man ,
一个 聪明的 男人 ,

一个聪明人，

[bʌt; bət][æn; ən] [ʌn'waɪz] ,
but an unwise ,
但 一个 失策 ,

但一个不明智的人，

[ɒv; əv][ðə; ði] [sɔ:t] [kɔ:ld] " ['dæʃɪŋ] ,
of the sort called " dashing ,
的 这 种类 称为 " 帅气 ,

那种被称为“潇洒”的

" [hæd; həd] [entə'teɪnd] [ðə; ði]['mætə(r)] ['mɪəli] [ɪn][ðə; ði] ['ɒptətɪv] [fɔ:m] ,
" had entertained the matter merely in the optative form ,
" 有 娱乐 这 事情 仅仅 在 这 可选 形式 ,

“仅仅以祈愿的形式考虑过这件事，

- - [ænd; ənd] [wen] [aɪ 'ti:] [keɪm] ['nɪərə(r)] ,
- - and when it came nearer ,
- - 和 什么时候 它 来了 更近 ,

——当它越来越近时，

[wɪʃt] [tu:; tə][ju:z][aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['mɪstʃɪf] [br'twi:n] [pɪt] [ænd; ənd] ['fri:drɪx] ,
wished to use it for making mischief between Pitt and Friedrich ,
希望 到 使用 它 为了 制作 恶作剧 之间 匹兹堡 和 弗里德里希 ,

希望利用它挑拨皮特和弗里德里希之间的关系。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['wɜ:rmɪŋ] [aʊt] - ['si:kɹəts] ,
and for worming out Edelsheim's secrets ,
和 为了 驱虫 出去 - 秘密 ,

以及为了探明埃德尔斯海姆的秘密，

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] ['eni] ,
if he had any ,
如果 他 有 任何 ,

如果他有的话，

- - [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['ri:z(ə)n] [hi:; hi] ['faɪnəli] [θru:] - ['ɪntu:][ðə; ði] [bə'sti:l] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:]
- - for which reason he finally threw Edelsheim into the Bastille for a few
- - 为了 哪个 原因 他 最后 扔 - 进入 这 巴士底狱 为了 一个 很少

[deɪz] .
days .
天 .

——因此，他最终将埃德尔斯海姆关进了巴士底狱几天。

[['z:vɹə] [di:] ['fredrɪk] ,
[OEuvres de Frederic ,
[作品 德 弗雷德里克 ,

[OEuvres de Frederic,

italic> [vi:] . - - - ,
italic> v . 38 - 41 ,
italic> v . - - - ,

第 38-41 卷

['di:teɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'feə(r)] .]
detailed account of the Affair .]
详细的 帐户 的 这 事务 .]

事件详情。

[ə'baʊt] [ðə; ði][end][ɒv; əv] [mɑ:tʃ] [aɪ] [ges] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ðæt] [ʃwɑ:'zəel] ,
About the end of March I guess it to have been that Choiseul ,
关于 这 结尾 的 行进 我 猜测 它 到 有 到过 那 舒瓦瑟尔 ,

我猜大概是三月底的时候，Choiseul，

[baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['wɜ:rmɪŋ] [aʊt] [pɔ:(r); pʊə(r)] - ['si:krəts] ,
by way of worming out poor Edelsheim's secrets ,
经过 方式 的 驱虫 出去 贫穷的 - 秘密 ,
通过套取可怜的埃德尔斯海姆的秘密,

[flʌŋ] [hɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] [bə'sti:l] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:(r)] [tu:] .
flung him into the Bastille for a day or two .
扔 他 进入 这 巴士底狱 为了 一个 天 或者 二 .
把他关进巴士底狱一两天。

[ɔ:l'redi] [ɪn] [dɪ'sembə(r)] ['fɔ:gəʊɪŋ] ,
Already in December foregoing ,
已经 在 十二月 前文 ,
早在去年12月,

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] - [blæk] - ['ɑ:tɪst] ['bɪzi] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['stəʊləŋ] [ɪ'dɪ(ə)n] [ɒv; əv] ['fri:drɪks]
we have seen Choiseul's Black - Artist busy upon the Stolen EDITION of Friedrich's
我们 有 已见 - 黑色的 - 艺术家 忙碌的 之上 这 被盗 版 的 弗里德里希的
[vɜ:rsəz] .
Verses .
诗句 .
我们已经看到 Choiseul 的黑人艺术家忙于弗里德里希诗集的被盗版本。

[ə; eɪ] [ʃwɑ:'zəʊl] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪn'tri:g, 'ɪn-] ;
A Choiseul full of intrigues ;
一个 舒瓦瑟尔 满的 的 阴谋 ;
一个充满阴谋诡计的舒瓦瑟尔;

[ə'drɔɪt] [ɪ'nʌf] ,
adroit enough ,
灵巧 足够的 ,
足够巧妙,

[æm'bɪʃəs] [ɪ'nʌf] ;
ambitious enough ;
雄心勃勃 足够的 ;
足够有雄心;

[ˈrestləsli] [ɪn'dʌstriəs] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmɪstʃɪf] ,
restlessly industrious in making mischief ,
躁动不安 勤劳 在 制作 恶作剧 ,
孜孜不倦地制造恶作剧,

[ɪf] [ðəə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [els] [tu:; tə] [bi:; bi] [meɪd] ;
if there were nothing else to be made ;
如果 那里 是 没有什么 别的 到 是 制成 ;
如果没有其他东西可造了;

[hu:] [ˈɡreɪtli] [dɪs'ɡʌstɪd] [ˈfri:drɪx] ,
who greatly disgusted Friedrich ,
WHO 非常 厌恶 弗里德里希 ,
弗里德里希对此深感厌恶。

[naʊ] [ænd; ənd] [ˈɑ:ftəwədz] .
now and afterwards .
现在 和 然后 .
现在和以后。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] [ðə; ði] [ɡrænd] [vɒl'teə] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [keɪm] [tu:; tə] ,
And this was what the grand Voltaire Pacification came to ,
和 这 曾是 什么 这 盛大 伏尔泰 和解 来了 到 ,
这就是伏尔泰宏伟的绥靖政策最终的结局。

[ðəʊ] [aɪ 'ti:] [fɪld] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [wɪð] ['tempərəri] [nɔɪz] ,
though it filled the world with temporary noise ,
尽管 它 已填 这 世界 和 暂时的 噪音 ,
虽然它给世界带来了短暂的喧嚣,

[ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [vɒl'teə] [ænd; ənd] [ə'hʌðə(r)] .
and was so interesting to Voltaire and another .
和 曾是 所以 有趣的 到 伏尔泰 和 其他 .
伏尔泰和另一个人对此非常感兴趣。

[wɒt] [ə; eɪ] [hɑ:t] - [ə'fektɪŋ] [dʒenə'rɒsəti] ,
What a heart - affecting generosity ,
什么 一个 心 - 影响 慷慨 ,
多么令人感动的慷慨之举!

[hju:'mɪləti][ænd; ənd] ['dʌlsɪt] ['peɪθɒs] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [maʊs] ['hɔ:ɪŋ] [ə'sʌndə(r)][ə; eɪ]
humility and dulcet pathos in that of the poor Mouse gnawing asunder a
谦逊 和 甜美 感伤 在 那 的 这 贫穷的 老鼠 啃咬 分离 一个
[meʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪənz] [net] !
mesh of the Lion's net !
网 的 这 狮子的 网 !
可怜的老鼠啃咬狮子网的网眼，展现出谦卑和甜美的悲悯！

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɒv; əv] [ðæt] [θru:'aʊt] ,
There is a good deal of that throughout ,
那里 是 一个 好的 交易 的 那 自始至终 ,
这种情况在整部作品中都相当普遍。

[ɒŋ][ðə; ði] [vɒl'teə] [saɪd] ,
on the Voltaire side ,
在 这 伏尔泰 边 ,
在伏尔泰那边，

- - [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
- - that is to say ,
- - 那 是 到 说 ,
也就是说，

[waɪl] ['raɪtɪŋ] [tu:; tə] ['fri:drɪx] .
while writing to Friedrich .
尽管 写作 到 弗里德里希 .
在给弗里德里希写信的时候。

[bʌt; bət] [waɪl] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][hɪm] ,
But while writing of him ,
但 尽管 写作 的 他 ,
但在写到他时，

[tu:; tə] [θɜ:d] ['pɑ:tɪz] ,
to third parties ,
到 第三 各方 ,
向第三方披露，

['sʌmtaɪmz] ['ɔ:lməʊst] [sɪm(ə)'teɪniəsli] ,
sometimes almost simultaneously ,
有时 几乎 同时地 ,
有时几乎同时发生

[ðə; ði]['kɒntrɑ:st][ɒv; əv] [staɪlz] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['stɑ:tlɪŋ] ;
the contrast of styles is not a little startling ;
这 对比 的 风格 是 不是 一个 小的 令人震惊 ;
风格的对比着实令人惊讶；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ə'fekʃənətli] ['tʃɜ:pɪŋ] [maʊs] [ɪz] [si:n] ['sʌd(ə)nli] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən]
and the beautiful affectionately chirping Mouse is seen suddenly to be an
和 这 美丽的 亲切地 啾啾声 老鼠 是 已见 突然 到 是 一个
[ˈɪndʒəd] [waɪld] - [kæt] [wɪð] [ɪts][fɜ:(r)][ʌp] .
injured Wild - cat with its fur up .
受伤 荒野 - 猫 和 它是 毛皮 向上 .
突然，那只发出可爱亲昵的唧唧叫声的小老鼠变成了一只受伤的野猫，它的毛发竖了起来。

[ɔ:l] ['rɪdər] [ɒv; əv] [vɒl'teə] [ɑ:(r); ə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ;
All readers of Voltaire are aware of this ;
全部 读者 的 伏尔泰 是 意识到的 的 这 ;
所有读过伏尔泰作品的人都知道这一点；

[ænd; ənd] [haʊ] [vɒl'teə] ['hænd(ə)lɪz][hɪz; ɪz] " [lʊk] " ([mɪ'stɪəriəs] ['nɪkneɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [kɪŋ] ['fri:drɪx]
and how Voltaire handles his " LUC " (mysterious nickname for KING FRIEDRICH
和 如何 伏尔泰 把手 他的 " 卢克 " (神秘 昵称 为了 国王 弗里德里希
) ,
) ;
) ,
以及伏尔泰是如何处理他的“LUC”（腓特烈国王的神秘昵称） 的

[wen] [lʌks] [bæk] [ɪz] [tɜ:nd] .
when Luc's back is turned .
什么时候 卢克的 后退 是 转向 .
当卢克转身离开时。

[fɔ:(r); fə(r)][ə'læəs] ,
For alas ,
为了 唉 ,
唉，
[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][mæn][ɔ:(r)] [θɪŋ] [bʌt; bət][hæz; həz][ɪts] [rɒŋ] [saɪd] [tu:] ;
there is no man or thing but has its wrong side too ;
那里 是 不 男人 或者 事物 但 有 它是 错误的 边 也 ;
任何事物或人都有其不好的一面；

[li:st] [ɒv; əv][ɔ:l] ,
least of all ,
至少 的 全部 ,
最不重要的，

[ə; eɪ] [vɒl'teə] ,
a Voltaire ,
一个 伏尔泰 ,
伏尔泰

- - ['du:ɪŋ] ['trebl] [vɔɪs] [wɪ'ðɔ:l] ,
- - **doing TREBLE voice withal ,**
- - 正在做 高音 嗓音 此外 ,
--同时发出高音，

[ɪf] [ju:; jʊ][kən'sɪdə(r)][aɪ 'ti:] ,
if you consider it ,
如果 你 考虑 它 ,
如果你考虑一下的话，

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dʒu'et][ɒv; əv] [ɪ'streɪndʒd] ['lʌvəz] !
in such a Duet of estranged Lovers !
在 这样的 一个 二重奏 的 疏远的 恋人 !
在这样一首疏远恋人的二重唱中！

[sə'pəʊz] [wiː; wi] [gɪv] [ðɪːz] [fjuː] ['spesəmən] ,
Suppose we give these few Specimens ,
认为 我们 给 这些 很少 标本 ,

假设我们给出这几个样本，

- - ['trebl] ['məʊstli] ,
- - **treble mostly** ,
- - 高音 大多 ,

——主要是高音，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [beɪs] [æz; əz] [wel] ,
and a few of bass as well ,
和 一个 很少 的 低音 作为 出色地 ,

还有一些贝斯手，

- - [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [dju'et] ,
- - **to illustrate the nature of this Duet** ,
- - 到 阐明 这 自然 的 这 二重奏 ,

——为了说明这首二重奏的性质，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [ðæt] [went] [ɒn] [raʊnd] [aɪ'tiː] ,
and of the noises that went on round it ,
和 的 这 噪音 那 去 在 圆形的 它 ,

以及周围传来的各种声音，

[ɪn][ə; eɪ][wɔː(r)] - [kən'vʌls] [wɜːld] ?
in a war - convulsed world ?
在 一个 战争 - 抽搐 世界 ?

在一个饱受战争蹂躏的世界里？

[ænd; ənd][fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] ,
And first of all ,
和 第一的 的 全部 ,

首先，

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'nɪgmə] " [wɒt] [ɪz] [lʊk] ?
concerning the enigma " What is Luc ?
有关 这 谜 " 什么 是 卢克 ?

关于“Luc是什么？”这个谜题

" [wɒt] [ðə; ði] [lʊk] [ɪn] [vɒl'teə] [ɪz] ?
" **What the LUC in Voltaire is ?**
" 什么 这 卢克 在 伏尔泰 是 ?

“伏尔泰名字中的LUC是什么意思？”

['ʃɒkɪŋ] [eksplə'neɪʃnz] [hæv; həv] [biːn] [hɪt] [ə'pɒn] :
Shocking explanations have been hit upon :
令人震惊 解释 有 到过 打 之上 :

人们提出了令人震惊的解释：

[bʌt; bət] - (['waːgnə] ,
but Wagniere (WAGNER ,
但 - (瓦格纳 ,

但瓦格纳（WAGNER，

[æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [swɪs] [mæn]) ,
an intelligent Swiss man) ,
一个 聪明的 瑞士 男人) ,

（一位聪明的瑞士人）

[vɑːl'tɛrz] [əʊld] ['sekrət(ə)rɪ] ,
Voltaire's old Secretary ,
伏尔泰的 老的 秘书 ,

伏尔泰的老秘书

[gɪvz] [ðɪs] [pleɪn] [ˈriːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪd(ə)] :
gives this plain reading of the riddle :
给予 这 清楚的 阅读 的 这 谜语 :

对谜语的直接解读如下:

" [em] . [di:] [vɒl'teə] [hæd; həd] ,
" **M . de Voltaire had ,**
" M : 德 伏尔泰 有 ,

伏尔泰先生曾说过,

[æʔ; əʔ][ðə; ði] [dɪlɪsɪz] [[nɪə(r)][baɪ] [ˈfɜːrni] ,
at The Delices [near by Ferney ,
在 这 美味 [靠近 经过 费尔尼] ,

在德利斯酒店 (靠近费尔尼),

[tɪl] [ðə; ði] [ˈætəʊ] [gɒt] [bɪlt]] ,
till the Chateau got built] ,
直到 这 城堡 得到 建造] ,

直到城堡建成为止

[ə; eɪ][bɪg] [eɪp] ,
a big Ape ,
一个 大的 猿 ,

一只大猿,

[ɒv; əv] [ɪk'sesɪvli] [ˈmɪstʃɪvəs] [tɜːn] ;
of excessively mischievous turn ;
的 过度 恶作剧 转动 ;

过于顽皮捣蛋;

[hu:] [juːst] [tuː; tə] [θrəʊ] [stəʊnz] [æʔ; əʔ][ðə; ði][ˈpɑːsə(r)] - [baɪ] ,
who used to throw stones at the passers - by ,
WHO 用过的 到 扔 石头 在 这 过路人 - 经过 ,

那些过去会向路人扔石头的人,

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [wʊd] [ə'tæk] [wɪð] [ɪts] [tiːθ] [frend] [ɔː(r)][fəʊ] [ə'laɪk] .
and sometimes would attack with its teeth friend or foe alike .
和 有时 会 攻击 和 它是 牙齿 朋友 或者 敌人 同样 .

有时会用牙齿攻击朋友或敌人。

[wʌn] [deɪ] [,aɪ 'ti:] [θraɪs] [ˈəʊvə(r)][bɪt][em] . [di:] [vɑːl'tɜːz] [əʊn] [leg] .
One day it thrice over bit M . de Voltaire's own leg .
一 天 它 三次 超过 少量 M : 德 伏尔泰的 自己的 腿 .

有一天, 它三次咬了伏尔泰先生自己的腿。

[hiː; hi][hæd; həd] [kɔːld] [,aɪ 'ti:] [lʊk] ([luːk]) ;
He had called it LUC (Luke) ;
他 有 称为 它 卢克 (卢克) ;

他把它叫做LUC (路加);

[ænd; ənd][ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [sɪ'lekt] [frendz] ,
and in conversation with select friends ,
和 在 对话 和 选择 朋友们 ,

在与几个朋友的交谈中,

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ɪn] [ˈletəz] [tuː; tə] [sʌtʃ] ,
as also in Letters to such ,
作为 还 在 信件 到 这样的 ,

正如《致这些人的信》中所述,

[hiː; hi] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈdeɪzɪneɪtɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈprʌʃə] [baɪ] [ðæt] [ˈnɪkneɪm] :
he sometimes designated the King of Prussia by that nickname :
他 有时 指定的 这 国王 的 普鲁士 经过 那 昵称 :

他有时用这个绰号来称呼普鲁士国王:

- [hiː; hi][ɪz][laɪk][maɪ][lʊk][hɪə(r)] ;
" HE is like my Luc here ;
" 他 是 喜欢 我的 卢克 这里 ;

“他就像我的卢克一样；

[baɪts][huː'evə(r)][kə'res][hɪm]!
bites whoever caresses him !
咬 谁 爱抚 他 !

谁抚摸他，他就咬谁！

- - - [ɪn] - [em].[diː][vɒl'teə] ,
" - - In 1756 M . de Voltaire ,
" - - 在 - M . 德 伏尔泰 ,

——1756年，伏尔泰先生

[hævɪŋ][stɪl][ɒn][hɪz; ɪz][hɑːt][ðə; ði][ˈfræŋkfɜːt][ˈaʊtreɪdʒ] ,
having still on his heart the Frankfurt Outrage ,
拥有 仍然 在 他的 心 这 法兰克福 暴行 ,

他心中仍然铭记着法兰克福惨案。

[rəʊt][ˈkjʊəriəs][ˌmem'wɔːz][[ɑː] ,
wrote curious MEMOIRES [ah ,
写道 好奇的 回忆录 [啊 ,

写了有趣的回忆录[啊，

[jes] ,
yes ,
是的 ,

是的，

[vaɪ][prɪ'viː]] ;
VIE PRIVEE] ;
争夺 私人] ;

私人生活];

[ænd; ənd][ˈɑːftəwədz][wɪft][tuː; tə][bɜːn][ðem; ðəm] ;
and afterwards wished to burn them ;
和 然后 希望 到 烧伤 他们 ;

之后又想把它们烧掉；

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈkɒpi][hæd; həd][biːn][ˈstəʊlən][frɒm; frəm][hɪm][ɪn] - ,
but a Copy had been stolen from him in 1768 ,
但 一个 复制 有 到过 被盗 从 他 在 - ,

但他的一份副本在1768年被盗了。

" - - [ænd; ənd][ðeɪ][stɪl][ə'flɪkt][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][wɜːld] .
" - - and they still afflict the poor world .
" - - 和 他们 仍然 折磨 这 贫穷的 世界 .

——而它们至今仍在祸害着这个贫穷的世界。

[tuː; tə][ðə; ði][seɪm][ɪ'fekt][spiːks][dʒəʊ'hænis][vɒn][ˈmʌlə(r)] :
To the same effect speaks Johannes von Muller :
到 这 相同的 影响 说话 约翰内斯 冯 穆勒 :

约翰内斯·冯·穆勒也表达了类似的观点：

" [vɒl'teə][hæd; həd][æn; ən][eɪp][kɔːld][lʊk] ;
" Voltaire had an Ape called Luc ;
" 伏尔泰 有 一个 猿 称为 卢克 ;

伏尔泰养了一只名叫卢克的猿猴；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈspɪtɪf(ə)l][ˈmæn] ,
and the spiteful man ,
和 这 恶毒的 男人 ,

还有那个心怀恶意的人，

[ɪn] [ðʌs] ['neɪmɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
in thus naming the King ,
在 因此 命名 这 国王 ;

如此一来，便册封了国王。

[ment] [tu:; tə] ['stɪgmətaɪz] [hɪm][æz; əz][ðə; ði][mɪə(r)] [eɪp] [ɒv; əv]['greɪtə(r)] [men] ;
meant to stigmatize him as the mere APE of greater men ;
意思是 到 污名化 他 作为 这 仅仅 猿 的 更大的 男人 ;
意在将他贬低为比他更伟大的人的庸才；

[æz; əz][wʌn] [wɪ'daʊt] ['eni] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
as one without any greatness of his own .
作为 一 没有 任何 伟大 的 他的 自己的 .

如同一个自身并无任何伟大之处的人。

" - - [nəʊ] ;
" - - **No** ;
" - - 不 ;

“ - 不;

[lʊk] [wɒz; wəz] ['mɪstʃɪvəs] ,
LUC was mischievous ,
卢克 曾是 恶作剧 ;

LUC很调皮，

[flʌŋ] [stəʊnz] ['ɑ:ftə(r)] ['pæsɛndʒə] ;
flung stones after passengers ;
扔 石头 后 乘客 ;

向乘客投掷石块；

[hæd; həd] ,
had ,
有 ,

有，

[ə'kɔ:dn] [tu:; tə][kla:gʒənsən] ,
according to Clogenson ,
根据 到 克洛根森 ,

据克洛根森称，

" ['bɪtn] [vɒl'teə] [hɪm'self] ,
" **bitten Voltaire himself** ,
" 被咬 伏尔泰 他自己 ,

“连伏尔泰本人都被咬了一口。”

[waɪl] ['bi:ɪŋ] [kə'res] [baɪ][hɪm] ;
while being caressed by him ;
尽管 存在 被爱抚 经过 他 ;

被他爱抚时；

" [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ə'hælədʒi][ɪn] [vɔ:l'tɜrz] [maɪnd] .
" **that was the analogy in Voltaire's mind** .
" 那 曾是 这 类比 在 伏尔泰的 头脑 .

“这就是伏尔泰脑海中的类比。”

[prɔɪs] [sez] ,
Preuss says ,
普鲁士 说道 ,

普鲁斯说，

[ðɪs] ['nɪkneɪm] [fɜ:st] [ə'kɜ:z] " 12th [dɪ'sembə(r)] , - .
this Nickname first occurs " 12th December , 1757 .
这 昵称 第一的 发生 " 12th 十二月 , - .

该昵称最早出现于“1757 年 12 月 12 日”。

" [sə'pəʊz] 11th [dɪ'sembə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] [deɪ] [ʊv; əv] ['getɪŋ] [wʌnz] [leg] ['bɪtn] [θraɪs]
" **Suppose 11th December to have been the day of getting one's leg bitten thrice**
" 认为 11th 十二月 到 有 到过 这 天 的 获得 一个人的 腿 被咬 三次
[ˈəʊvə(r)] ;
over ;
超过 ;

“假设12月11日是腿被咬三次的日子；

[ænd; ənd] [ðæt] ,
and that ,
和 那 ,

而那，

[ɪn][bed][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
in bed next morning ,
在 床 下一个 早晨 ,

第二天早上躺在床上，

- - [stɪf] ,
- - **stiff** ,
- - 僵硬的 ,

- 僵硬的，

['smɑːtɪŋ] ,
smarting ,
刺痛 ,

刺痛，

['fretf(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði][sæd] [eɪp] - [trɪks] [ænd; ənd] [ə'fensɪz] [ʊv; əv] [ðɪs] [laɪf] ,
fretful against the sad ape - tricks and offences of this life ,
烦躁 反对 这 伤心 猿 - 技巧 和 罪行 的 这 生活 ,

为这世间悲惨的猿猴伎俩和冒犯而烦躁不安，

- - [bɪ'fɔː(r)] ['getɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [wʌnz] [wɜːks] [ænd; ənd] [kɔːrə'spɑːndənsɪz] ,
- - **before getting up to one's Works and Correspondences** ,
- - 前 获得 向上 到 一个人的 作品 和 通信 ,

——在着手处理自己的作品和信件之前，

[ðə; ði] ['æŋɡrɪ] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [hæd; həd] [ʃɒt] ,
the angry similitude had shot ,
这 生气的 相似性 有 射击 ,

愤怒的相似之处已经爆发了，

['slɑɪtli] ['fʌlgjʊərəs] [ænd; ənd] [kən'sɒlətəri] ,
slightly fulgurous and consolatory ,
轻微地 闪电 和 安慰 ,

略带闪光和安慰，

[ə'θwɔːt] [ðə; ði] [ɡluːm] [ʊv; əv] [wʌnz] [muːd] ?
athwart the gloom of one's mood ?
横穿 这 愁云 的 一个人的 情绪 ?

驱散低落的情绪？

[[ˌlɔːŋ'ʃɑːmp] [et] - [ˌmem'wɔːz] ,
[**Longchamp et Wagniere Memoires** ,
[隆尚 等 - 回忆录 ,

[Longchamp et Wagniere Memoires,

italic> [aɪ] . - ;
italic> i . 34 ;
italic> 我 . - ;

<斜体结束> i. 34;

[dʒəʊ'hæniːs] [vɒn] ['mʌlə(r)] ,
Johannes von Muller ,
约翰内斯 冯 穆勒 ,

约翰内斯·冯·穆勒

[wɜːks] italic> (12mo ,
Works **italic> (12mo** ,
作品 italic> (12mo ,

<斜体>作品<结束斜体>（12个月，

[ˌstʌtɡɑːrd] , -) ,
Stuttgart , **1821**) ,
斯图加特 , -) ,

斯图加特，1821 年)，

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
xxxi .
xxxi .

31.

- (['letəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
140 (LETTERS TO HIS BROTHER ,
- (信件 到 他的 兄弟 ,

140（写给他兄弟的信，

[nəʊ] , - ,
No , **218** ,
不 , - ,

第218号

" [dʒʊ'lɑɪ] , - ") ;
" **July** , **1796** ") ;
" 七月 , - ") ;

“1796 年 7 月”）；

- [nəʊt] ,
Clogenson's Note ,
- 笔记 ,

克洛根森笔记

[ɪn] ['ɜːvrə] [diː] [vɒl'teə] ,
in OEuvres de Voltaire ,
在 作品 德 伏尔泰 ,

在<斜体>伏尔泰作品中，

italic> [ɛl'ɛks'ɛks'viː'ɑː'ɑɪ] . - ;
italic> lxxvii . **103** ;
italic> 七十七 . - ;

<斜体结束> lxxvii. 103;

[prɔɪs] ,
Preuss ,
普鲁士 ,

普鲁士，

[ˌɑɪ 'ɑɪ] . - .]
ii . **71** .]
二、 . - .]

ii. 71.]

[ðæt] [wɪl] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [lʊk] .
That will account for Luc .
那 将要 帐户 为了 卢克 .

这就解释了卢克的来历。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɒlˈteə] - [ˈfriːdrɪx] [ˈletəz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] ;
Many of the Voltaire - Friedrich LETTERS are lost ;
许多 的 这 伏尔泰 - 弗里德里希 信件 是 丢失的 ;

许多伏尔泰与弗里德里希的信件已经遗失；

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈmeɪndə(r)] [laɪ][ɪn][sæd][dɪsˈɔːdə(r)][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ɪˈdɪŋz] ,
and the remainder lie in sad disorder in all the Editions ,
和 这 余 说谎 在 伤心 紊乱 在 全部 这 版本 ,

其余部分则杂乱无章地散落在各个版本中。

[ðəə(r)] [ˈsiːkwəns] [ˌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)] [wɪˈðəʊt] [ˈlenθi] [ˌekspləˈneɪ](ə)n] .
their sequence unintelligible without lengthy explanation .
他们的 顺序 无法理解 没有 冗长 解释 .

如果没有冗长的解释，它们的顺序是无法理解的。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈsnætʃɪz] [ˈkænɒt] [wel] [biː; bi] [əˈreɪndʒd] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˈkɔːrəl]
So that the following Snatches cannot well be arranged here in the way of Choral
所以 那 这 下列的 抢夺 不能 出色地 是 安排 这里 在 这 方式 的 合唱

[ˈstrəʊfi] [ænd; ənd] [ænˈtɪstrəfi] ,
Strophe and Antistrophe ,
诗节 和 反音 ,

因此，以下这些片段并不适合按照合唱诗节和对唱诗节的形式在这里排列。

[æz; əz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈzaɪərəb(ə)] .
as would have been desirable .
作为 会 有 到过 理想 .

正如我们所期望的那样。

[wiː; wi][jæl; jəl][hæv; həv][tuː; tə] [gruːp] [ðem; ðəm] [ˈluːsli] [ˈʌndə(r)] [hedz] ;
We shall have to group them loosely under heads ;
我们 将 有 到 团体 他们 松散地 在下面 头部 ;

我们只能将它们大致归类到不同的主题下；

[wɪð] [les] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [deɪt] [ðæn; ðən][tuː; tə][ˈsʌbdʒɪkt] - [ˈmætə(r)] ,
with less respect to date than to subject - matter ,
和 较少的 尊重 到 日期 比 到 主题 - 事情 ,

与其说是重视日期，不如说是重视主题。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈriːdərz] [kənˈviːniəns] [fɔː(r); fə(r)] [ʌndəˈstændɪŋ] [ðem; ðəm] .
and to the reader's convenience for understanding them .
和 到 这 读者的 方便 为了 理解 他们 .

并且为了方便读者理解。

[vɒlˈteə] [ɒn] [ˈfriːdrɪx] ,
VOLTAIRE ON FRIEDRICH ,
伏尔泰 在 弗里德里希 ,

伏尔泰论弗里德里希

[tuː; tə] [ˈdɪfrənt] [θɜːd] - [ˈpɑːtɪz] ,
TO DIFFERENT THIRD - PARTIES ,
到 不同的 第三 - 各方 ,

向不同的第三方，

[ˈdjʊərəɪŋ] [ðɪs] [wɔː(r)] .
DURING THIS WAR .
期间 这 战争 .

在这场战争期间。

[tuː; tə] [dɑːrdʒəntəl] ([hæz; həz][nɒt] [jet] [hɜːd] [ɒv; əv] - ,
TO D'ARGENTAL (Has not yet heard of LEUTHEN ,
到 达尔让塔尔 (有 不是 然而 听到 的 - ,

致 D'ARGENTAL（尚未听说过 LEUTHEN，

[wɪtʃ] [ˈhæpənd] [faɪv] [deɪz] [brɪˈfɔː(r)])
which happened five days before) :
哪个 发生 五 天 前)

(此事发生在五天前)。.....

" [aɪ][hæv; həv] [ˈteɪstɪd] [ðə; ði] [ˈvendʒəns] [ɒv; əv] [kənˈsoʊlɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈprʌʃə] ,
" **I have tasted the vengeance of consoling the King of Prussia** ,
" 我 有 尝过 这 复仇 的 安慰 这 国王 的 普鲁士 ,
“我尝到了安慰普鲁士国王的报应，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] .
and that is enough for me .
和 那 是 足够的 为了 我 .

对我来说这就足够了。

[hiː; hi] [gəʊz] [ˈbiːtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][wʌn] [saɪd] ,
He goes beating on the one side ,
他 去 殴打 在 这 一 边 ,
他朝一边猛击，

[ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [ˈbiːt(ə)n] [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] :
and getting beaten on the other :
和 获得 被打败 在 这 其他 :

另一方面，你还会被打败：

[ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˈmɪrəkl(ə)]
except for another miracle
除了 为了 其他 奇迹

除非再次发生奇迹

[[laɪk] [ˈrɒsɪbak]] ,
[like Rossbach] ,
[喜欢 罗斯巴赫] ,

[像罗斯巴赫一样]，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈruːɪnd] .
he will be ruined .
他 将要 是 毁坏 .

他会完蛋的。

[ˈbetə(r)][hæv; həv] [ˈriːəli] [biːn] [ə; eɪ] [fəˈlɒsəfə(r)] ,
Better have really been a philosopher ,
更好的 有 真的 到过 一个 哲学家 ,

最好还是当个哲学家。

[æz; əz][hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] .
as he pretended to be .
作为 他 假装 到 是 .

正如他假装的那样。

" [[ˈʒ:vʀə] [diː] [vɔlˈteə] ,
" **[OEuvres de Voltaire** ,
" [作品 德 伏尔泰 ,

"[<斜体>伏尔泰作品，

> [ɛlˈɛksˈviːˈarˈɑː] .
> lxvii .
> 六十七 .

<斜体结束> lxvii。

- (" [ðə; ði] [dɪlɪsɪz] ,
139 (" The Delices ,
- (" 这 美味 ,

139 (《德利斯，

10th [dɪ'sembə(r)] , - ") .]
10th December , 1757 ") .]
10th 十二月 , - ") .]

1757年12月10日”。

[tuː; tə][ðə; ði] ['revərənd] [kɒŋt] [di:] ['bɜːrnɪs] ([ˈaʊtwədli] [stɪl] [ˈaʊə(r)] [ˈflʌrɪʃɪŋ] [praɪm] - ['mɪnɪstə(r)] ,
TO THE REVEREND COMTE DE BERNIS (outwardly still our flourishing Prime - Minister ,
到 这 牧师 孔特 德语 伯尼斯 (向外 仍然 我们的 芊芊 主要的 - 部长 ,
致尊敬的德·贝尔尼斯伯爵（表面上仍然是我们兴旺发达的首相），

[baɪ] [greɪs] [ɒv; əv] ['pɒmpədəʊ:(r)] ,
by grace of Pompadour ,
经过 优雅 的 蓬巴杜 ,

承蒙蓬帕杜的恩惠

[bʌt; bət] [suːn] [tuː; tə][biː; bi][ɪk'stɪŋgwɪft; ek'stɪŋgwɪft][ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [red] [hæt] .
but soon to be extinguished under a Red Hat .
但 很快 到 是 熄灭 在下面 一个 红色的 帽子 .

但不久后将在红帽的统治下消亡。

[deɪt] [ɪz][sɪks] [deɪz] [brɪ'fɔː(r)] -)
Date is six days before ZORNDORF)
日期 是 六 天 前 -)

日期是佐恩多夫事件发生前六天)。

" [aɪ] ['kænɒt] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [ɡɒn] [ˈɪntuː][sə'spekt, 'sʌspekt] [ðæt] [maɪ] [hɑːt]
" **I cannot imagine how some people have gone into suspecting that my heart**
" 我 不能 想象 如何 一些 人们 有 已消失 进入 怀疑 那 我的 心
[maɪt] [hæv; həv][ðə; ði] ['wiːknəs] [tuː; tə] [liːn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [tə'wɔːdz] [huːm] [juː; jʊ] [nəʊ] ,
might have the weakness to lean a little towards WHOM you know ,
可能 有 这 弱点 到 倾斜 一个 小的 向 谁 你 知道 ,
“我无法想象有些人怎么会怀疑我的心软，会稍微偏向你认识的人。”

[tə'wɔːdz] [maɪ] [ˈɪŋɡreɪt] [ðæt] [wɒz; wəz] !
towards my Ingrate that was !
向 我的 忘恩负义的 那 曾是 !

我真是个忘恩负义的人！

[wʌn] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [pə'lɑɪtnəs] ;
One is bound to have politeness ;
— 是 边界 到 有 礼貌 ;

人总要有礼貌；

[bʌt; bət][wʌn][hæz; həz] ['meməri] [æz; əz] [wel] ;
but one has memory as well ;
但 — 有 记忆 作为 出色地 ;

但人也有记忆；

- - [ænd; ənd][wʌn][ɪz] [ə'tætʃt] ,
- - **and one is attached ,**
- - 和 — 是 随附的 ,

——其中一件附在后面，

[æz; əz] ['wɔːmli] [æz; əz][suː'pɜːfluəsli; sjuː'pɜːfluəsli] ,
as warmly as superfluously ,
作为 热情地 作为 多余的 ,

热情得有些过分，

[tuː; tə][ðə; ði] [ɡʊd] [kɔːz] ,
to the Good Cause ,
到 这 好的 原因 ,

为了这项公益事业，

[wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [bɪ'lɒŋz] [ə'ɒnli][tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə] [dɪ'fend] .
which it belongs only to you to defend .
哪个 它 属于 仅有的 到 你 到 保卫 .

只有你才有责任捍卫它。

[ˈsɜ:t(ə)n] [aɪ 'ti:][ɪz] ,
Certain it is ,
肯定 它 是 ,

的确如此。

[pɔ:(r); pʊə(r)]
poor
贫穷的

贫穷的

[aɪ][eɪ 'em][nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [θri:] - [fɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒɜ:mənz] [ɪn] [ði:z] [deɪz]
I am not like the three - fourths of the Germans in these days
我 是 不是 喜欢 这 三 - 第四部分 的 这 德国人 在 这些 天

我跟如今四分之三的德国人不一样。

[[sɪns] [ˈrɒs,bak] ,
[since ROSSBACH ,
[自从 罗斯巴赫 ,

[自罗斯巴赫以来，

[ə'boʊv] [ɔ:l]] !
above all] !
多于 全部] !

首先]！

[aɪ][hæv; həv] [ˈevriweə(r)] [si:n] [ˈleɪdɪz] - - [fænz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈprʌʃən] [ˈi:g(ə)l] [ˈpeɪntɪd] [ɒn][ðəm; ðəm] ,
I have everywhere seen Ladies ' - fans with the Prussian Eagle painted on them ,
我 有 到处 已见 女士们 - - 粉丝 和 这 普鲁士 鹰 绘 在 他们 ,

我到处都能看到绘有普鲁士鹰图案的女士扇子。

[ˈi:tlɪŋ] [ðə; ði] [flɜ:] - [di:] - [lɪs] ;
eating the FLEUR - DE - LIS ;
吃 这 花朵 - 德语 - 图书馆信息系统 ;

吃百合花；

[ðə; ði][ˈhænəʊvə(r)] [hɔ:s] [ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ] [kɪk] [tu:; tə][em] . [di:] [ˈrɪʃə,lʊ:z] [ˈbɒtəm] ;
the Hanover Horse giving a kick to M . de Richelieu's bottom ;
这 汉诺威 马 给予 一个 踢 到 M . 德 黎塞留的 底部 ;

汉诺威马踢了黎塞留先生的屁股；

[ə; eɪ] [ˈkʊəriə(r)] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ][ˈbɒt(ə)l][ɒv; əv] [kwi:n] - [ɒv; əv] - [ˈhʌŋɡəri] [ˈwɔ:tə(r)][tu:; tə] [ˈmædəm] [di:]
a Courier carrying a bottle of Queen - of - Hungary Water to Madame de
一个 导游 携带 一个 瓶子 的 女王 - 的 - 匈牙利 水 到 夫人 德

[ˈpɒmpədə:(r)] .
Pompadour .
蓬巴杜 .

一名信使带着一瓶匈牙利皇后矿泉水去见蓬帕杜夫人。

[maɪ] [ni:s] [jæl; ʃəl] [ˈsɜ:t(ə)nli] [nɒt][hæv; həv] [ðæt] [ˈfæʃ(ə)n] [ɒv; əv][fænz] ,
My Nieces shall certainly not have that fashion of Fans ,
我的 侄女 将 当然 不是 有 那 时尚 的 粉丝 ,

我的侄女们绝对不会喜欢那种扇子。

[æt; ət][maɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][ˈlɪt(ə)l] [dɪlɪsɪz] ,
at my poor little DELICES ,
在 我的 贫穷的 小的 美味佳肴 ,

我可怜的小甜品店，

[ˈwɪðə(r)] [aɪ][eɪ ˈem][dʒʌst] [rɪˈtʃːnɪŋ] .
whither I am just returning .
往哪里去 我 是 只是 返回 .

我只是返回那里。

" [[aɪ ˈbiː] . [ɛlˈɛksˈɛksˈviːˈaɪaɪ] .
" [**Ib** : **lxxvii** :
" [ib : 七十七 :

[Ib. lxxvii.

- (" [sɔˈlɜːr] ,
35 (" Soleure ,
- (" 鞋底 ,

35 (“Soleure,

19th [ˈɔːgəst] , - ") .]
19th August , 1758 ") .]
19th 八月 , - ") .]

1758年8月19日”。

[tuː; tə] [ˈmædəm] [dɑːrdʒəntəl]
TO MADAME D'ARGENTAL
到 夫人 达尔让塔尔

致达尔让塔尔夫人

([ɒn] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmɪndən] :
(on occasion of MINDEN :
(在 场合 的 明登 :

(在 MINDEN 之际:)

- [θriː] [deɪz] [əˈgəʊ] ,
Kunersdorf three days ago ,
- 三 天 前 ,

三天前，库纳斯多夫

[bʌt; bət][nɒt] [jet] [hɜːd] [ɒv; əv])
but not yet heard of)
但 不是 然而 听到 的)

但尚未闻所未闻)。.....

" [ˈtruːli] ,
" **Truly** ,
" 真的 ,

“确实如此，

[ˈmædəm] ,
Madame ,
夫人 ,

夫人，

[wen] [em] . [diː] [kənteɪdz] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbʊtʃəri] [ɔːl][ðə; ði] [dɪˈsendənts] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈeɪnʃənt]
when M . de Contades leads to the butchery all the descendants of our ancient
什么时候 M . 德 康塔德斯 线索 到 这 屠宰 全部 这 后代 的 我们的 古老的
[ˌevəˈlɪə(r)] ,
chevaliers ,
骑士们 ,

当德孔塔德斯先生将我们古代骑士的所有后裔送往屠宰场时，

[ænd; ənd][sets][ðəm; ðəm][tuː; tə] [əˈtæk] [ˈeɪti] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ˈkænən] [[nɒt][ɪn][ðə; ði] [liːst] ,
and sets them to attack eighty pieces of cannon [not in the least ,
和 套 他们 到 攻击 八十 件 的 大炮 [不是 在 这 至少 ,

并命令他们攻击八十门大炮[毫不夸张地说，

[ɪf] [juː; jʊ] [njuː] [aɪ 'tiː] ;
if you knew it ;
如果 你 知道 它 ；

如果你知道的话；

[ðə; ði] [rɪ'vɜːs] ,
the reverse ,
这 撤销 ，

反之亦然，

[ɪf] [juː; jʊ] [njuː] [aɪ 'tiː]] ,
if you knew it] ,
如果 你 知道 它] ；

如果你知道的话，

- - [æz; əz]
- - **as**
- - 作为

- 作为

[dɒn] [kɪ'hoti] [dɪd][ðə; ði] ['wɪnd,mɪlz] !
Don Quixote did the windmills !
大学教师 堂吉诃德 做过 这 风车 ！

堂吉诃德也玩风车！

[ðɪs] ['hɒrəb(ə)l] [deɪ] [piəs] [maɪ] [səʊl] .
This horrible day pierces my soul .
这 可怕 天 穿孔 我的 灵魂 。

这可怕的一天令我心如刀绞。

[aɪ][eɪ 'em] [frentʃ] [tuː; tə] [ɪk'ses] ,
I am French to excess ,
我 是 法语 到 过量的 ；

我简直就是个十足的法国人。

[ɪ'speʃəli] [sɪns] [ðəʊz] [njuː] ['feɪvəz] [[nɒt] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] [hɪə(r)]] ,
especially since those new favors [not worth mentioning here] ,
尤其 自从 那些 新的 恩惠 [不是 值得 提及 这里] ；

尤其是自从那些新的恩惠（这里就不赘述了）之后，

[wɪtʃ] [aɪ] [əʊ] [tuː; tə][maɪ] [dɪ'vaɪn] ['eɪndʒəls][ænd; ənd][tuː; tə][em] . [el'iː] [dʌk] [diː] [ʃwaː'zəel] .
which I owe to my divine Angels and to M . le Duc de Choiseul .
哪个 我 欠 到 我的 神圣的 天使 和 到 M ． 勒 杜克 德 舒瓦瑟尔 。

这一切都要归功于我的神圣天使和舒瓦瑟尔公爵先生。

" [ʊk] - - [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ʊk] [ɪz] [[æz; əz][duː; də][wiː; wi]] - - [ɪz] ['prɒbəbli] ['gɪvɪŋ] ['bæt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]
" **Luc - - you know who Luc is [as do we] - - is probably giving Battle to the**
" 卢克 - - 你 知道 WHO 卢克 是 [作为 做 我们] - - 是 大概 给予 战斗 到 这
['ɒstriənz] [ænd; ənd] ['rʌʃnz] [- ,
Austrians and Russians [KUNERSDORF ,
奥地利人 和 俄罗斯人 [- ；

“卢克——你知道卢克是谁[我们也知道]——可能正在与奥地利人和俄国人作战[库纳斯多夫，

12th ；
12th ；
12th ；

第十二；

[θriː] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
three days ago ,
三 天 前 ，

三天前，

[dɪd][aɪ 'ti:] ,
did it ,
做过 它 ,

做了吗？

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd]] ,
and was beaten to your mind] ,
和 曾是 被打败 到 你的 头脑] ,

并被打得神魂颠倒],

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] [waɪl] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['bɒnə(r)] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ;
at the moment while I have the honor of writing to you ;
在 这 片刻 尽管 我 有 这 荣誉 的 写作 到 你 ;

此刻，我有幸能给您写信；

[æt; ət] [li:st] ,
at least ,
在 至少 ,

至少，

[hi:; hi][təʊld][em 'i:] [sʌt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
he told me such was his Royal intention .
他 讲述 我 这样的 曾是 他的 皇家 意图 .

他告诉我，这就是他的皇家意愿。

[ɪf] [ðeɪ] [bi:t] [hɪm] ,
If they beat him ,
如果 他们 打 他 ,

如果他们打败了他，

[æz; əz] [meɪ] ['hæpən] ,
as may happen ,
作为 可能 发生 ,

如有可能发生的那样，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈfeɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] ['bi:t(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['brʌnzwɪk] ！
what a shame for us to have been beaten by the Duke of Brunswick ！
什么 一个 耻辱 为了 我们 到 有 到过 被打败 经过 这 公爵 的 布伦瑞克 ！

我们竟然输给了布伦瑞克公爵，真是太丢人了！

[aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [nju:] [ðɪs] [dju:k]
I wish you knew this Duke
我 希望 你 知道 这 公爵

我希望您认识这位公爵

[[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [dʌn] ;
[**as I have done** ;
[作为 我 有 完毕 ;

正如我所做的那样；

[ə; eɪ] [dju:k] [ɒv; əv][nəʊ] [es'pri:] ,
a Duke of no ESPRIT ,
一个 公爵 的 不 精神 ,

一个毫无情怀的公爵

[nəʊ][gɪft] [ɒv; əv] [tʌŋ] ,
no gift of tongue ,
不 礼物 的 舌头 ,

没有口才，

[ɪn][fækt][nəʊ]['tælənt][æt; ət][ɔ:l] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [dɪ'sɜ:n]] ,
in fact no talent at all that I could discern] ,
在 事实 不 天赋 在 全部 那 我 可以 辨别] ,

事实上，我完全看不出他有任何天赋。

[jʊː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [mʌt] [ə'stɒnɪʃt] ;
you would be much astonished ;
你 会 是 很多 惊讶 ;

你会非常惊讶；

[ænd; ənd] [wʊd] [seɪ] ,
and would say ,
和 会 说 ,

他会说，

- [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:m] [hiː; hi] [bi:ts] [mʌst; məst][biː; bi] [greɪt] ['blɒkhed] . -
' The people whom he beats must be great blockheads . '
- 这 人们 谁 他 节拍 必须 是 伟大的 笨蛋 . -

“他打败的那些人一定是十足的笨蛋。”

[ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt][ɪz] ,
The truth of the fact is ,
这 真相 的 这 事实 是 ,

事实真相是：

[ðæt] [ɔ:l] [ði:z] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)]['betə(r)] ['dɪsəplɪnd] [ðæn; ðən]['aʊəz] :
that all these troops are better disciplined than ours :
那 全部 这些 军队 是 更好的 纪律严明的 比 我们的 :

所有这些部队的纪律性都比我们的部队好：

" ['ɜ:vʀə] [di:] [vɒl'teə] ,
" [OEuvres de Voltaire ,
" [作品 德 伏尔泰 ,

“[<斜体> 伏尔泰作品，

*> [lksvi:i:i] , - ,
italic> lxxviii , 186 ,
*> 第七十八章 , - ,**

lxxviii,186,

- (" [dɪlɪsɪz] ,
187 (" Delices ,
- (" 美味 ,

187（“美味佳肴，

15th ['b:gəst] ,
15th August ,
15th 八月 ,

8月15日

- ") .] - - [jes] [ɪn'di:d] ,
1759 ") .] - - Yes indeed ,
- ") .] - - 是的 的确 ,

1759”)。——确实如此，

[maɪ] [ɪs'ti:md] [vɒl'teə] ;
my esteemed Voltaire ;
我的 尊敬的 伏尔泰 ;

我尊敬的伏尔泰；

[ænd; ənd]['b:lsəʊ] ,
and also ,
和 还 ,

而且，

[pə'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,

也许，

[ðæt] [es'pri:] ,
that ESPRIT ,
那 精神 ,

那个 ESPRIT,

[ɔ:(r)][gɪft][ʊv; əv] [tʌŋ] ,
or gift of tongue ,
或者 礼物 的 舌头 ,

或舌头的恩赐,

[ɪz][nɒt][ðə; ði][səʊl] [gɪft][fɔ:(r); fə(r)]['bæt(ə)lɪz][ænd; ənd] [kæm'peɪnz] ? - -
is not the sole gift for Battles and Campaigns ? - -
是 不是 这 唯一 礼物 为了 战斗 和 竞选活动 ? - -

难道这不是战役和战争中唯一的礼物吗?

[tu:; tə] [dɑ:rdʒɛntəl] (['sev(ə)nθ] [deɪ] ['ɑ:ftə(r)] - :
TO D'ARGENTAL (seventh day after KUNERSDORF :
到 达尔让塔尔 (第七 天 后 - :

致达尔让塔尔 (库纳斯多夫之后的第七天):

" [maʊs] [ə'pɒn][l'aɪənz][net] " ['nɪəli] [kən'tempə'reɪniəs]) .
" mouse upon lion's net " nearly contemporaneous) .
" 老鼠 之上 狮子的 网 " 几乎 同时期) .

“老鼠落入狮子网中”(几乎是同时期的作品)。

" [æt; ət][lɑ:st] ,
" At last ,
" 在 最后的 ,

“终于,

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后,

[ai] [θɪŋk] [maɪ] ['rʌʃnz] [mʌst; məst][bi:; bi][nɪə(r)] [ɡreɪt] ['ɡlɔ:gəʊ] [[mait] [hæv; həv] [bi:n] ,
I think my Russians must be near Great Glogau I might have been ,
我 思考 我的 俄罗斯人 必须 是 靠近 伟大的 格洛高 [可能 有 到过 ,

我认为我的俄罗斯人一定在格洛高附近 (可能曾经在,

[wʌŋ] [θɪŋks] ,
one thinks ,
— 思考 ,

人们会想,

['ɑ:ftə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - ;
after such a Kunersdorf ;
后 这样的 一个 - ;

在这样一个库纳斯多夫之后;

[dɪd][nɒt] [stɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [jet] ;
did not start for a month yet ;
做过 不是 开始 为了 一个 月 然而 ;

还没开始一个月呢;

['nevə(r)][kʊd; kəd][get] ['veri] [nɪə(r)][æt; ət][ɔ:l]] .
never could get very near at all] .
绝不 可以 得到 非常 靠近 在 全部] .

始终无法接近。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] - [[mə'kenziz] ['dɑ:nsə(r)][wʌns] ;
Who would have thought that Barberina [Mackenzie's Dancer once ;
WHO 会 有 想法 那 - [麦肯齐的 舞蹈家 一次 ;

谁会想到芭芭丽娜[麦肯齐的舞者]曾经是

[sent][tu:; tə][ˈglɔ:gaʊ] ,
sent to Glogau ,
发送 到 格洛高 ;

送往格洛高

- [ænd; ənd][i:; i] ,
Cocceji and she ,
- 和 她 ;

Cocceji 和她,

[wen] [ðeə(r)] [ˈmæriɪdʒ] [bɪˈkeɪm] [ˈpʌblɪk] } [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [bɪˈsi:dʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrʌʃnz] ,
when their marriage became public } was going to be besieged by the Russians ,
什么时候 他们的 婚姻 成为 民众 } 曾是 去 到 是 被围困 经过 这 俄罗斯人 ;

当他们的婚姻公开后，他们即将被俄国人围困。

[ænd; ənd][ɪn][ˈglɔ:gaʊ] :
and in Glogau :
和 在 格洛高 :

在格洛高:

[əʊ] [ˈdestəni] ! - -
O Destiny ! - -
哦 命运 ! - -

哦，命运！

" [aɪ][doʊnt] [lʌv] [lʊk] ,
" **I don't love Luc** ,
" 我 不 爱 卢克 ;

“我不爱卢克，

[fa:(r)][frɒm; frəm][aɪ ˈti:] :
far from it :
远的 从 它 :

恰恰相反:

[aɪ][ˈnevə(r)] [wɪl] [ˈpɑ:d(ə)n] [hɪm] [hɪz; ɪz] [ˈɪnfəməs] [prəˈsi:dʒə(r)] [wɪð] [maɪ] [ni:s] [[æ; t] [ˈfræŋkfɜ:t] [ðæt]
I never will pardon him his infamous procedure with my Niece [at Frankfurt that
我 绝不 将要 赦免 他 他的 臭名昭著的 程序 和 我的 侄女 [在 法兰克福 那
[taɪm]] ;
time] ;
时间] ;

我永远不会原谅他（当时在法兰克福）对我侄女所做的那件臭名昭著的事情；

[nɔ:(r)][ðə; ði] [feɪs] [hi:; hi][hæz; həz][tu:; tə] [raɪt] [em ˈi:] [ˈflætərɪŋ] [θɪŋz] [twɑɪs] [ə; eɪ] [mʌnθ] ;
nor the face he has to write me flattering things twice a month ;
也不 这 脸 他 有 到 写 我 奉承 事物 两次 一个 月 ;

他甚至连每月两次给我写奉承话的面子都没有；

[wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [ˈevə(r)] [rɪˈpeəd] [hɪz; ɪz][rɔŋ, rɔ:ŋ] .
without having ever repaired his wrongs .
没有 拥有 曾经 已修复 他的 错误 .

他从未弥补过错。

[aɪ][dɪˈzaɪə(r)] [mʌtʃ] [hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)] [hju:,mɪliˈeɪʃn] ,
I desire much his entire humiliation ,
我 欲望 很多 他的 全部的 屈辱 ,

我非常渴望他遭受彻底的羞辱，

[ðə; ði] [tʃæˈstaɪzmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪnə(r)] ;
the chastisement of the sinner ;
这 惩罚 的 这 罪人 ;

对罪人的惩罚；

[ˈweðə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪˈtɜːn(ə)l] [dæmˈneɪʃn] .
whether his eternal damnation .
无论 他的 永恒 诅咒 .

他是否会遭受永世的诅咒？

[aɪ][doʊnt] [kwɑɪt] [nəʊ] .
I don't quite know .
我 不 相当 知道 .

我不太清楚。

" [,aɪ ˈbiː] . [lksviːiː] .
" [**Ib** . **lxxviii** .
" [ib . 第七十八章 .

[Ib. lxxviii.

- (" 19th [ˈɔːgəst] , - ") .]
195 (" 19th August , 1759 ") .]
- (" 19th 八月 , - ") .]

195 (“1759年8月19日”）。

([hɪə(r)] ,
(**Hear** ,
(听到 ,

(听到，

[hɪə(r)] !)
hear !)
听到 !)

听到！)

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ([ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈɑːftə(r)] - :
TO THE SAME (a month after MAXEN :
到 这 相同的 (一个 月 后 - :

致同一位用户 (在 MAXEN 一个月后)：

" [piːs] " [nɪˌɡəʊʃiˈeɪʃn] [ˈveri] [ˈlaɪvli])
" **Peace Negotiation very lively**)
" 和平 " 谈判 非常 热闹)

“和平”谈判非常活跃.....

" [ˈmiːnwaɪl] ,
" **Meanwhile** ,
" 同时 ,

“同时，

[ɪf] [lʊk] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈplʌnɪft] [bɪˈfʊː(r)] [ðɪs] [ˈhæpi] [piːs] !
if Luc could be punished before this happy Peace !
如果 卢克 可以 是 受到惩罚 前 这 快乐的 和平 !

如果卢克能在和平到来之前受到惩罚就好了！

[ɪf] ,
If ,
如果 ,

如果，

[baɪ] [ðɪs] [lɑːst] [strəʊk] [pʊ; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [bek] [[ˈtʌs(ə)l] [wɪð] - [æt; ət] [ˈmaɪsən] ,
by this last stroke of General Beck [tussle with Dierecke at Meissen ,
经过 这 最后的 中风 的 一般的 贝克 [争执 和 - 在 迈森 ,

贝克将军的最后一击[在迈森与迪雷克的战斗中]

4th [dɪˈsembə(r)] ,
4th December ,
4th 十二月 ,

12月4日

[ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv] - [ænd; ənd][wʌn] , - ;
capture of Dierecke and 1 , 500 ;
捕获 的 - 和 1 , - ;

迪雷克被俘，1500人；

[strəʊk] [nɒt][ɒv; əv][æn; ən] [əʊvə'welmɪŋ] ['neɪtʃə(r)] ,
stroke not of an overwhelming nature ,
中风 不是 的 一个 压倒 自然 ,

并非性质严重的中风

[bʌt; bət][let][ju: 'es][bi:; bi] ['θæŋkfl] [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['mə:si]] ,
but let us be thankful for our mercies] ,
但 让 我们 是 感恩 为了 我们的 怜悯] ;

但我们应该感谢上苍的恩典。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['əʊpənd][ðə; ði][rəʊd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['laʊzɪts] [tu:; tə] [bɜ: 'lɪn] [ə' læs] ,
which has opened the road from the Lausitz to Berlin [alas ,
哪个 有 打开 这 路 从 这 劳西茨 到 柏林 [唉 ,

这使得从劳西茨到柏林的道路畅通无阻[唉，

[nɒt][ɪn][ðə; ði] [li:st]] ,
not in the least] ,
不是 在 这 至少] ;

一点也不。

[sʌm; səm] [hædɪk] [kʊd; kəd][peɪ] [bɜ: 'lɪn] [ə; eɪ]['vɪzɪt] [ə'gen] !
some Haddick could pay Berlin a visit again !
一些 哈迪克 可以 支付 柏林 一个 访问 再次 !

或许哈迪克会再次造访柏林！

[ju:; jʊ] [si:] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[ɪn]['trædzədi][ai] [wɪʃ] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə][hæv; həv] [kraɪm] ['pʌnɪʃt] .
in Tragedy I wish always to have crime punished .
在 悲剧 我 希望 总是 到 有 犯罪 受到惩罚 .

在悲剧中，我始终希望犯罪行为得到惩罚。

" [ðeə(r)] [ɪz] [tɔ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [fɔ:t] [ðə; ði] 6th
" There is talk of a great Battle fought the 6th
" 那里 是 讲话 的 一个 伟大的 战斗 战斗 这 6th

据说6号发生了一场大战

[[nɒt][ə; eɪ] [wɜ:d] [ɒv; əv] [tru:θ] [ɪn][ai 'ti:]] [bɪ'twi:n] [lʊk] [ænd; ənd][hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kənsə,kreitɪd] [hæt] :
[not a word of truth in it] between Luc and him of the Consecrated Hat :
[不是 一个 单词 的 真相 在 它] 之间 卢克 和 他 的 这 已祝圣的 帽子 :

[其中没有一句真话] 卢克和他之间关于圣帽的事：

[sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] ['veri] ['mɜ:dərəs] .
said to have been very murderous .
说 到 有 到过 非常 杀人犯 .

据说他非常残暴。

[ai] ['ɪntrəst] [maɪ'self] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [ðɪs] [pi:s] " [naʊ] ['pleɪɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sʌn] .
I interest myself very much in this Piece " now playing under the Sun .
我 兴趣 我 非常 很多 在 这 片 " 现在 玩耍 在下面 这 太阳 .

我对这首正在阳光下演奏的乐曲非常感兴趣。

" [wen'evə(r)] [ðə; ði] ['ɒstriənz] [hæv; həv] ['eni] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ,
" Whenever the Austrians have any advantage ,
" 每当 这 奥地利人 有 任何 优势 ,

“每当奥地利人占据优势时，

[ˈkaʊnɪts] [sez] [tu:; tə] [ˈmædəm] [di:] [ˈbɛntɪŋk] [ˈlɪtɪɡənt] [ˈwɒndəɪŋ] [ˈleɪdi] ,
Kaunitz says to Madame de Bentinck [litigant wandering Lady] ,
考尼茨 说道 到 夫人 德 本廷克 [当事人 漫游 女士] ,
考尼茨对本廷克夫人（诉讼流浪女士）说，

[nəʊn] [tu:; tə][em ˈi:] [æt; ət] [bɜ:ˈlɪn] [ænd; ənd] [elsˈweə(r)]] ,
known to me at Berlin and elsewhere] ,
已知 到 我 在 柏林 和 别处] ,
我在柏林和其他地方认识的人]

- [raɪt] [ðæt] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [frend] [vɒlˈteə] . -
' Write that to our Friend Voltaire . '
- 写 那 到 我们的 朋友 伏尔泰 . -
“把这话写给我们的朋友伏尔泰吧。”

[wenˈevə(r)] [ʊk] [hæz; həz][ðə; ði] [li:st] [səkˈses] ,
Whenever Luc has the least success ,
每当 卢克 有 这 至少 成功 ,
每当卢克最不成功的时候，

[hi:; hi] [telz] [em ˈi:] ,
he tells me ,
他 讲述 我 ,
他告诉我，

- [aɪ][hæv; həv] [ˈbætəd] [ðə; ði] [əˈpresə] [ɒv; əv][mænˈkaɪnd] .
' I have battered the oppressors of mankind .
- 我 有 伤痕累累 这 压迫者 的 人类 .
我痛击了人类的压迫者。

[dɪə(r)][ˈeɪndʒl] ,
Dear Angel ,
亲爱的 天使 ,
亲爱的天使，

[ɪn] [ðɪ:z] [ˈhɒrə] [aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [ru:m] [tu:; tə] [lɑ:f] :
in these horrors I am the only one that has room to laugh :
在 这些 恐怖 我 是 这 仅有的 一 那 有 房间 到 笑 :
在这场浩劫中，只有我还有笑的余地：

- - [ænd; ənd]
- - **and**
- - 和
- 和

[jet] [aɪ][daʊnt] [lɑ:f] [ˈaɪðə(r)] ;
yet I don't laugh either ;
然而 我 不 笑 任何一个 ;
但我也没有笑出来；

[ˈəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌl] - [nwa:(r)] [[beɪs] [ˈkrɒkəri] ;
owing to the CULS - NOIRS [base crockery ;
欠款 到 这 culs - 黑色电影 [根据 陶器 ;
由于 CULS-NOIRS [底座餐具；

[wʌnz] [ˈdɪnə(r)] [pleɪt] [ɔ:l] [ˈvænɪʃd] [[ˈs(j)u:prə] ,
one's Dinner Plate all vanished [Supra ,
一个人的 晚餐 盘子 全部 消失了 [上文 ,
一个人的餐盘全部消失了[Supra,

[pi:] . - .]] ,
p . 374 .]] ,
p . - .]] ,

[tuː; tə][ðə; ði] [en]ˈuːrɪtɪz] ,
to the Annuities ,
到 这 年金 ,

对于年金而言，

[ˈlɒtərɪz] ,
Lotteries ,
彩票 ,

彩票，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˌpɒndɪˈtʃeri] ,
and to Pondicherry ,
和 到 本地治里 ,

以及本地治里，

- - [fɔː(r); fə(r)]
- - for
- - 为了

- 为了

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈɔːlweɪz] [əˈfreɪd] [əˈbaʊt] [ðæt] [ˈlætə(r)] !
I am always afraid about that latter !
我 是 总是 害怕的 关于 那 后者 !

我一直很担心后者！

" ([ˈgəʊɪŋ] ,
" (Going ,
" (去 ,

“(去，

[ðæt] ,
that ,
那 ,

那，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈsɜːt(ə)n] ;
for certain ;
为了 肯定 ;

肯定；

[ˈgəʊɪŋ] ,
going ,
去 ,

去，

[gɒn] ,
gone ,
已消失 ,

走了，

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [iːst] [ˈɪndɪz] [əˈlɒŋ] [wɪð] [aɪ ˈtiː] !)
and your East Indies along with it !)
和 你的 东方 印第斯 沿着 和 它 !)

还有你们的东印度群岛！)

[[ˈɜːvrə] [diː] [vɒlˈteə] ,
[OEuvres de Voltaire ,
[作品 德 伏尔泰 ,

[<斜体>伏尔泰作品，

italic> [lksviːiːi] .
italic> lxxviii .
italic> 第七十八章 .

<斜体结束> lxxviii。

- (" 22d [dɪ'sembə(r)] , - ") .]
346 (" 22d December , 1759 ") .]
- (" 22d 十二月 , - ") .]

346 (1759年12月22日)。

[tuː; tə] [pə'petʃuəl] ['sekɾət(ə)ri] - ([ɪn] ['fɔːwədɪŋ] [ə; eɪ] " ['letə(r)] [left] [wɪð] [em 'iː] ") .
TO PERPETUAL SECRETARY FORMEY (in forwarding a " Letter left with me ") .
到 永久 秘书 - (在 转发 一个 " 信 左边 和 我 ") .

致永久秘书福尔米（转交“留给我的信”）。

" [helθ] [ænd; ənd] [piːs] ,
" Health and peace ,
" 健康 和 和平 ,

健康与和平，

[mə'sjɜː] ;
Monsieur ;
先生 ;

先生；

[ænd; ənd][biː; bi] [ˌsekɾə'teə(r)] - .
and be SECRETAIRE ETERNEL .
和 是 秘书 - .

并成为永恒秘书。

[jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ][mæn] [ju'niːk] ,
Your King is always a man unique ,
你的 国王 是 总是 一个 男人 独特的 ,

你的国王永远是独一无二的。

[ə'stɒnɪʃɪŋ] ,
astonishing ,
惊人 ,

惊人，

[ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] .
inimitable .
无比 .

无比。

[hiː; hi] [meɪks] ['tʃɑːmɪŋ] ['vɜːrsəz] ,
He makes charming verses ,
他 制作 迷人 诗句 ,

他创作的诗句优美动人，

[ɪn] [taɪmz] [wen] [ə'hʌðə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [raɪt] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [prəʊz] ;
in times when another could not write a line of prose ;
在 时代 什么时候 其他 可以 不是 写 一个 线 的 散文 ;

在别人连一行散文都写不出来的时代；

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] :
he deserves to be happy :
他 值得 到 是 快乐的 :

他值得拥有幸福：

[bʌt; bət] [wɪl] [hiː; hi][biː; bi][səʊ] ?
but will he be so ?
但 将要 他 是 所以 ?

但他真的会如此吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [nɒt] ,
And if not ,
和 如果 不是 ,

如果不是这样，

[wɒt] [brɪ'kʌmz] [ɒv; əv][juː; jʊ] ?
what becomes of you ?
什么 变成 的 你 ？

你将何去何从？

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [pɑːt] ,
For my own part ,
为了 我的 自己的 部分 ；

就我个人而言，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [daɪ] [brɪ'twiːn] [tuː] ['kæpjʊtɪn] .
I will not die between two Capuchins .
我 将要 不是 死 之间 二 卷尾猴 。

我不会死在两只卷尾猴中间。

['hɑːdli] [wɜːθ] [waɪl] ,
Hardly worth while ,
几乎 值得 尽管 ；

几乎不值得。

[ɪg'zɔːltɪŋ] [wʌnz] [səʊl] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)][æz; əz] [ðæt] .
exalting one's soul for such a future as that .
令人振奋 一个人的 灵魂 为了 这样的 一个 未来 作为 那 。

为了那样美好的未来，提升自己的灵魂。

[wɒt] [ə; eɪ]['stjuːpɪd][ænd; ənd] [dɪ'testəbl̩] [fɑːs] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz] !
What a stupid and detestable farce this world is !
什么 一个 愚蠢的 和 可恨 闹剧 这 世界 是 ！

这个世界真是个愚蠢又可憎的闹剧！

" [,aɪ 'biː] . [lksviːiːi] .
" [Ib . lxxviii .]
" [ib . 第七十八章 .

[Ib. lxxviii.

- ([frɒm; frəm] [suːvə'niəz] [-] [sɪ'tɔɪən] ,
348 (from SOUVENIRS D'UN CITOYEN ,
- (从 纪念品 逼债 citoyen ,

348（来自纪念品 D'UN CITOYEN，

[aɪ] . -) ,
i . 302) ,
我 . -) ；

i. 302)，

" 11th ['dʒænjuəri] - . "]
" 11th January 1760 . "]
" 11th 一月 - . "]

“1760年1月11日。”

[tuː; tə] [dɑːrdʒəntəl] (" [piːs] " [nɪ,gəʊʃɪ'eɪ]nz] [stɪl] [æt; ət][ðeə(r)] ['brɪskɪst]) ,
TO D'ARGENTAL (" Peace " Negotiations still at their briskest) ,
到 达尔让塔尔 (" 和平 " 谈判 仍然 在 他们的 最快) ；

致达尔让塔尔（“和平”谈判仍在如火如荼地进行中），

. . . " [bʌt; bət] ,
: : : " But ,
: : : " 但 ；

... “但，

[maɪ][dɪə(r)]['eɪndʒl̩] ,
my dear Angel ,
我的 亲爱的 天使 ；

我亲爱的天使，

[jʊː; jʊ] [wɪl] [si:] [ɒn] [ˈtʃuːzdeɪ] [ðə; ðɪ] [greɪt] [mæn] [hu:] [hæz; həz] [tɜːnd] [maɪ] [hed] ([dəʊnt] [dʒi:] [swi:]
you will see on Tuesday the great man who has turned my head (DONT JE SUIS
你 将要 看 在 周二 这 伟大的 男人 WHO 有 转向 我的 头 (不 杰伊 苏伊斯
[fu:]) ,
FOU) ,
福) ,

星期二你就会见到那位让我神魂颠倒的伟人（DONT JE SUIS FOU），

[em] . [ˈeɪː] [dʌk] [di:] [ʃwaːˈzœl] .
M . le Duc de Choiseul .
M 勒 杜克 德 舒瓦瑟尔 。

M. le Duc de Choiseul。

[ðə; ðɪ] [ˈletəz] [hiː; hi] [ˈɑːnərz] [ˌem ˈi:] [wɪð] [ɪnˈtʃɑːnt] [ˌem ˈi:] .
The Letters he honors me with enchant me .
这 信件 他 荣誉 我 和 令人着迷 我 。

他写给我的信令我陶醉。

[ɡɒd] [wɪl] [bles] [hɪm] ,
God will bless him ,
上帝 将要 保佑 他 ；

上帝会保佑他。

[daʊnt] [daʊt] [aɪ ˈti:] ,
don't doubt it ,
不 怀疑 它 ；

这一点毋庸置疑。

" - - [ˈɑːftə(r)][ɔːl] !
" - - **after all !**
" - - 后 全部 ！

“ - 毕竟！

" [wiː; wi][hæv; həv][æt; ət] [ˌpɒndɪˈtʃeri] [ə; eɪ] [ˈlɑːli] ,
" **We have at Pondicherry a Lally ,**
" 我们 有 在 本地治里 一个 拉利 ；

我们在本地治里有一只拉利，

[ə; eɪ][ˈdev(ə)] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈaɪrɪʃ] [ˈspɪrɪt] ,
a devil of an Irish spirit ,
一个 魔鬼 的 一个 爱尔兰 精神 ；

一个邪恶的爱尔兰精灵，

- - [hu:] [wɪl] [kɒst] [ˌem ˈi:] ,
- - **who will cost me ,**
- - WHO 将要 成本 我 ；

——谁会让我付出代价，

[ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] ,
sooner or later ,
很快 或者 之后 ；

迟早，

[əˈbʌv] - ,
above 20 ,
多于 - ；

20岁以上，

- [ˈliːvrəs] [ˈænjuəli] [[hæv; həv] [rents] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] ,
000 livres annually [have rents in our INDIA COMPANY ,
- 利弗斯 每年 [有 租金 在 我们的 印度 公司 ；

每年 000 里弗尔 [在我们的印度公司有租金]

[seɪ] [wʌn] ,
say 1 ,
说 1 ,

比如说1，

- [paʊndz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
000 pounds a year ,
- 磅 一个 年 ,

每年 000 英镑

[æz; əz][maɪ][ˈeɪndʒəls] [nəʊ]] ,
as my Angels know] ,
作为 我的 天使 知道] ,

正如我的天使们所知，

[wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈrediɪst] [ˈaɪtəm][ɒv; əv][maɪ] [ˈpɪt(ə)ns] .
which used to be the readiest item of my Pittance .
哪个 用过的 到 是 这 准备就绪 物品 的 我的 微不足道 .

这曾经是我微薄收入中最容易获得的一项。

[bʌt; bət][em] . [ˌeɪˈliː] [dʌk] [diː] [ʃwɑːˈzɔəl] [wɪl] [ˈtraɪʌmf] [ˈəʊvə(r)] [lʊk] [ɪn][wʌn] [wei] [ɔː(r)][ˈʌðə(r)] ;
But M . le Duc de Choiseul will triumph over Luc in one way or other ;
但 M . 勒 杜克 德 舒瓦瑟尔 将要 胜利 超过 卢克 在 一 方式 或者 其他 ;

但舒瓦瑟尔公爵先生无论如何都会战胜吕克；

[ðen] [wɒt] [dʒɔɪ] !
then what joy !
然后 什么 喜悦 !

那该是多么令人高兴啊！

[aɪ] [səˈpəʊz] [hiː; hi] [ʃəʊz] [juː; jʊ][maɪ] [ɪmˈpɜːtɪnənt] [ˈrevəɪz] .
I suppose he shows you my impertinent reveries .
我 认为 他 演出 你 我的 无礼 遐想 .

我想他大概是想让你看看我那些不合时宜的白日梦吧。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ,
Do you know ,
做 你 知道 ,

你知道吗，

[lʊk] [ɪz][səʊ][ˈmæd] ,
Luc is so mad ,
卢克 是 所以 疯狂的 ,

卢克非常生气，

[ðæt] [aɪ][daʊnt][dɪˈspeə(r)][ɒv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] [[pəˈsweɪdɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [kliːv] ,
that I don't despair of bringing him to reason [persuading him to give up Cleve ,
那 我 不 绝望 的 带来 他 到 原因 [说服 他 到 给 向上 克利夫 ,

我不认为我能让他讲道理（说服他放弃克利夫），

[ænd; ənd] [ˈnʌkl] [æz; əz][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ,
and knuckle as he should ,
和 指关节 作为 他 应该 ,

他像应该的那样，用指关节击打，

[ɪn] [ðɪs] [piːs] [əˈfeə(r)]] .
in this Peace Affair] .
在 这 和平 事务] .

在这项和平事务中]。

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wɒt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [kɔːl][ðə; ði] [truː] [ˈkɒmədi] !
That were what I should call the true Comedy !
那 是 什么 我 应该 称呼 这 真的 喜剧 !

那才是我心目中的真正喜剧！

[aɪ] [ʊd; ʒəd] [laɪk] [tu:; tə][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)] [əd'vaɪs] [ɒn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðæt] [drə'mætɪk] [pi:s] .
I should like to have your advices on the conduct of that Dramatic Piece .
我 应该 喜欢 到 有 你的 建议 在 这 执行 的 那 戏剧性 片 .

我想请您就那部戏剧作品的演出安排提出一些建议。

" [['ɜ:vɾə] [di:] [vɒl'teə] ,
" [**OEuvres de Voltaire** ,
" [作品 德 伏尔泰 ,

“<斜体>伏尔泰作品，

italic> [lksvi:i:i] .
italic> lxxviii .
italic> 第七十八章 .

<斜体结束> lxxviii。

- (" [dɪlɪsɪz] ,
375 (" Delices ,
- (" 美味 ,

375 (“美味佳肴，

15th ['februəri] , - ") .]
15th February , 1760 ") .]
15th 二月 , - ") .]

1760年2月15日”。

[ðə; ði] [leɪt] " [maʊs] " ['nɔ:ɪŋ] [ɪts] [meʃ] [ɒv; əv][net] ,
The late " mouse " gnawing its mesh of net ,
这 晚的 " 老鼠 " 啃咬 它是 网 的 网 ,

那只迟来的“老鼠”正在啃咬它的网。

[wɒt] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] ['mɑ:ti] ['hʌntə(r)][hæz; həz][aɪ 'ti:] [grəʊn] !
what a subtle and mighty hunter has it grown !
什么 一个 微妙的 和 强大的 猎人 有 它 生长 !

它已经成长为多么狡猾而强大的猎手啊！

[ðɪs] [ɒv; əv] [kli:v] ,
This of Cleve ,
这 的 克利夫 ,

这是克利夫兰的

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['nʌk(ə)lɪŋ] ,
and of knuckling ,
和 的 指关节 ,

以及用指关节击打，

[wʊd] [nɒt][du:; də] .
would not do .
会 不是 做 .

不行。

[hɪə(r)][ðə; ði] [stɪf] ['ɑ:nsə(r)] [ðæt] ['kɒmz] :
Hear the stiff Answer that comes :
听到 这 僵硬的 回答 那 来 :

听听那生硬的回答：

" - [kən'dɪʃ(ə)nɪz] [ɒv; əv] [pi:s] ,
" ' **Conditions of Peace** ,
" - 状况 的 和平 ,

“和平条件，

- [duː; də][juː; jʊ][kɔːl][ðem; ðəm] ?
" do you call them ? "
" 做 你 称呼 他们 ？ "

你会给他们打电话吗？

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [ðæt] [prəˈpəʊz] [sʌtʃ] [kæn; kən][hæv; həv][nəʊ] [wɪ] [tuː; tə] [siː] [piːs] .
" The people that propose such can have no wish to see Peace . "
" 这 人们 那 提出 这样的 能 有 不 希望 到 看 和平 ． "

提出这种建议的人，一定没有和平的愿望。

[wɒt] [ə; eɪ][ˈlɒdʒɪk] [ðeəz] ！ -
" What a logic theirs ! "
" 什么 一个 逻辑 他们的 ！ - "

他们的逻辑真是奇葩！

[aɪ] [maɪt] [ˌjiːld] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɒv; əv] [kliːv] ,
" I might yield the Country of Cleve , "
" 我 可能 屈服 这 国家 的 克利夫 ， "

我或许会放弃克利夫兰地区，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɑː(r); ə(r)][ˈstjuːpɪd] - ！
" because the inhabitants are stupid ! "
" 因为 这 居民 是 愚蠢的 - ！ "

因为当地居民很愚蠢！

[wɒt] [wʊd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmɪnɪstə] [seɪ] [ɪf] [wʌn] [rɪˈkwaɪəd] [ðə; ði] [ˈprɒvɪns] [ɒv; əv] [ˌjæmˈpeɪn] [frɒm; frəm]
" What would your Ministers say if one required the Province of Champagne from
" 什么 会 你的 部长们 说 如果 一 必需的 这 省 的 香槟酒 从
[ðem; ðəm] ,
them ,
" 他们 ， "

如果有人要求他们割让香槟省，你的部长们会怎么说？

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈprɒvɜːb] [sez] ,
" because the Proverb says ,
" 因为 这 谚语 说道 ， "

因为谚语说：

[ˈnaɪnti] - [naɪn] [ˌjiːp] [ænd; ənd][wʌn] - [meɪk] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [hed] [ɒv; əv][ˈkæt(ə)l] ?
" Ninety - nine sheep and one Champagner make a Hundred head of cattle ? "
" 九十 - 九 羊 和 一 - 制作 一个 百 头 的 牛 ？ "

九十九只羊加一瓶香槟酒等于一百头牛？

" [ˈfriːdrɪx] [tuː; tə] [vɒlˈteə] ,
" [Friedrich to Voltaire ,
" [弗里德里希 到 伏尔泰 ， "

【弗里德里希致伏尔泰，

" [ˈfraɪbɜːrg] ,
" Freyberg ,
" 弗雷伯格 ， "

弗雷伯格，

3d [ˈeɪprəl] , - ː
" 3d April , 1760 :
3d 四月 , - ː

1760年4月3日：

" [ˈɜːvrə] [diː] [ˈfredrɪk] ,
" OEuvres de Frederic ,
" 作品 德 弗雷德里克 ， "

" <斜体>弗雷德里克的作品,

<斜体开始> [ˈeksˈeksˈarˈarˈar] . - , - .]
italic> xxiii . 73 , 74 .]
italic> 二十三 . - , - .]

<斜体结束> xxiii.73, 74.]
[fɔːlt] [ɒn] - - [ˈrefrəns] / [ˈfʊtnəʊt] [ɪˈledʒəb(ə)l] - - [piː] . - - [bʊk] [ˈeks,arˈeks] - - - - -
FAULT ON CDISC - - REFERENCE / FOOTNOTE ILLEGIBLE - - P . 394 - BOOK XIX - - - - -
过错 在 光盘 - - 参考 / 脚注 无法辨认 - - P . - - 书 十九 - - - - -
- - - - -
- - - - -
- - - - -

光盘故障——参考/脚注无法辨认——第十九册第394页-----
[əˈɡen] [tuː; tə] [daːrdʒentəl] ([θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [mʌnθs] [ˈɑːftə(r)] ;
AGAIN TO D'ARGENTAL (three or four months after ;
再次 到 达尔让塔尔 (三 或者 四 几个月 后 ;
再次前往达尔让塔尔（三四个月后；

[lʊk] [ˈhævɪŋ] [pruːvd] [ˈɒbstɪnət] ,
Luc having proved obstinate ,
卢克 拥有 已证实 顽固 ,
卢克态度顽固，

[ænd; ənd] [stɪl] [ʌnsəkˈsesfl])
and still unsuccessful)
和 仍然 不成功)
但仍然没有成功)。

" [aɪ][ˈkʌndʒə(r)][juː; jʊ] [merk] [juːz][ɒv; əv][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ˈeləkwəns] [tuː; tə] [tel] [hɪm]
" **I conjure you make use of all your eloquence to tell him**
" 我 变戏法 你 制作 使用 的 全部 你的 口才 到 告诉 他
“我恳请你用尽你的雄辩之才告诉他。”

[[ðə; ðɪ][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [dʌk] [diː] [fwaːˈzæl]] ,
[the supreme Duc de Choiseul] ,
[这 最高 杜克 德 舒瓦瑟尔] ,
[至高无上的舒瓦瑟尔公爵],

[ðæt] [ɪf] [lʊk] [ˌmɪsˈɡoʊ] ,
that if Luc misgo ,
那 如果 卢克 误入 ,
如果卢克犯了错，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [tuː; tə] [frɑːns] .
it will be no misfortune to France .
它 将要 是 不 不幸 到 法国 .
这对法国来说并非不幸。

[ðæt] [ˈbrændənbəːɡ] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈmeɪn] [æŋ; ən] [ɪˈlektərət] ;
That Brandenburg will always remain an Electorate ;
那 勃兰登堡 将要 总是 保持 一个 选民 ;
勃兰登堡将永远是一个选侯国；

[ðæt] [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ɡʊd] [ðeə(r)][biː; bi][nəʊ][ɪˈlektə(r)][ɪn][,aɪ ˈtiː] [strɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][duː; də] [wɪˈðəʊt] [ðə; ðɪ]
that it is good there be no Elector in it strong enough to do without the
那 它 是 好的 那里 是 不 选民 在 它 强的 足够的 到 做 没有 这
[prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [kɪŋ] ;
protection of our King ;
保护 的 我们的 国王 ;
幸好那里没有足够强大的选帝侯可以脱离我们国王的庇护；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempaɪə(r)] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [hæv; həv] [rɪˈkɔ:s] [tu:; tə] [ðæt]
and that all the Princes of the Empire will always have recourse to that
和 那 全部 这 王子们 的 这 帝国 将要 总是 有 追索权 到 那
[ˈɔ:gəst] [prəˈtek(ə)n] ([məʊst] ['krɪstʃən] ['mædʒəstɪz]) ['kɒntrə] ['lɑ:kwilə] - ,
august protection (Most Christian Majesty's) CONTRA L'AQUILA GRIFAGNA ,
八月 保护 (最多 基督教 陛下的) 相反 拉奎拉 - ,
帝国的所有君主都将永远享有那至高无上的庇护（至高基督教陛下）对抗鹰狮

- - [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['prʌʃən] ['kɪŋdɪp] [bʌt; bət] [əˈbɒlɪʃt] .
- - were the Prussian Kingship but abolished .
- - 是 这 普鲁士 君主制 但 废除 .
——普鲁士王权制已被废除。

[ˈnəʊtə] ['beni] ,
Nota bene ,
备注 好处 ;
Nota bene,

[ɪf] [lʊk] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪsˈkʌmfɪtɪd] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
if Luc were discomfited this Year ,
如果 卢克 是 不安 这 年 ,
如果卢克今年感到不适应,

[wi:; wi][ʊd; fəd][hæv; həv] [pi:s] [nekst][ˈwɪntə(r)] .
we should have Peace next Winter .
我们 应该 有 和平 下一个 冬天 .
明年冬天我们应该能迎来和平。

" [ɜ:vɾə] [di:] [vɒl'teə] ,
" [OEuvres de Voltaire ,
" [作品 德 伏尔泰 ,
“<斜体>伏尔泰作品,
italic> [ɛl'ɛks'ɛks'ɑr'ɛks] .
italic> lxxix .
italic> 七十九 .
<斜体结束> lxxix。

- (" [dʒʊˈlaɪ] , - ") .]
110 (" July , 1760 ") .]
- (" 七月 , - ") .]
110（1760 年 7 月）。

[tu:; tə][su:ˈpri:m; sju:ˈpri:m] [fwa:ˈzoəl] ([ə; eɪ][jɪə(r)][ˈleɪtə(r)])
TO SUPREME CHOISEUL (a year later)
到 最高 choiseul (一个 年 之后)
致至高无上的选择（一年后）

" [hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ][bæd][mæn] ,
" He has been a bad man ,
" 他 有 到过 一个 坏的 男人 ,
“他一直是个坏人，

[ðɪs] [lʊk] ;
this Luc ;
这 卢克 ;
这位是卢克；

[ænd; ənd] [naʊ] ,
and now ,
和 现在 ,
现在，

[ɪf] [wʌn][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][bet] ,
if one were to bet ,
如果 一 是 到 赌注 ,

如果要打赌的话，

- - [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ˌprɒbəˈbɪləti] [aɪ ˈtiː] [wəd] [biː; bi][θriː][tuː; tə][wʌn] [ðæt] [ɛl'ɛn'siː] [wɪl] [gəv][tuː; tə][pɒt]
- - **by the law of probability it would be 3 to 1 that Lnc will go to pot**
- - 经过 这 法律 的 可能性 它 会 是 3 到 1 那 Lnc 将要 去 到 锅
(['sɪərə] ['pɜːdjuː]) ,
(SERA PERDU) ,
(塞拉 佩尔杜) ,

根据概率论，Lnc破产的概率是3比1（SERA PERDU）。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] ,
with his rhymings and his banterings ,
和 他的 押韵 和 他的 玩笑 ,

他用韵律和玩笑，

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ænd]['pɒlətɪks] ,
and his injustices and politics ,
和 他的 不公正 和 政治 ,

以及他的不公正行为和政治立场，

[ɔːl][æz; əz][bæd][æz; əz] [hɪm'self] .
all as bad as himself .
全部 作为 坏的 作为 他自己 .

和他一样糟糕。

" [ˌaɪ ˈbiː] . [ɛl'ɛks'ɛks'ɛks] .
" **[Ib . lxxx .**
" [ib . lxxx .

[Ib. lxxx.

- (" ['jætəʊ] [diː] ['fɜːrni] ,
313 (" Chateau de Ferney ,
- (" 城堡 德 费尔尼 ,

313（“费尔内城堡，

13th [dʒʊˈlaɪ] , - ") .]
13th July , 1761 ") .]
13th 七月 , - ") .]

1761年7月13日”。

[vɒl'teə] [ɒn] [sə'raʊndɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] ,
VOLTAIRE ON SURROUNDING OBJECTS ,
伏尔泰 在 周围 对象 ,

伏尔泰论周围物体

[ˈtʃiːfli] [ɒn] [moʊˈpɜːrtwi] ,
CHIEFLY ON MAUPERTUIS ,
主要 在 莫佩尔蒂斯 ,

主要在莫佩尔蒂

[ænd; ænd][ðə; ði] ['bæt(ə)lɪz] .
AND THE BATTLES .
和 这 战斗 .

以及战争。

[tuː; tə] [dæ'laːmber] ([ɪn][ðə; ði] ['rɒs,bak] - - ['ɪntəv(ə)]) :
TO D'ALEMBERT (in the Rossbach - Leuthen interval :
到 达朗贝尔 (在 这 罗斯巴赫 - 间隔 :

至 D'ALEMBERT（在 Rossbach-Leuthen 区间：

[ɒŋ][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ɒv; əv] [ˈbrezlau] ,
on the Battle of BRESLAU ,
在这战斗的布雷斯劳 ,

关于布雷斯劳战役，

22d [nəʊˈvembə(r)] , - ;
22d November , 1757 ;
22d 十一月 , - ;

1757年11月22日；

[kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði] [ˈɒstriənz] " [ə; eɪ] [ˌmæɪˈplækə] ,
called by the Austrians " a Malplaquet ,
称为经过这奥地利人 " 一个病态 ,

奥地利人称之为“Malplaquet”，

" [ænd; ənd] [bɪˈli:vɪd] [baɪ] [vɒlˈteə] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌmæɪˈplækə] [ænd; ənd][mɔ:(r)])
" and believed by Voltaire to be a Malplaquet and more)
" 和相信经过伏尔泰到是一个病态和更多的)

(伏尔泰认为他是马尔普拉凯，等等)。.....

" [ðə; ði] [ˈɒstriənz] [du:; də] [əˈvendʒ] [ju: ˈes] ,
" The Austrians do avenge us ,
" 这奥地利人做报仇我们 ,

“奥地利人会为我们报仇的。”

[ænd; ənd][ˈhʌmb(ə)] [ju: ˈes] [[ju: ˈes] ,
and humble us [us ,
和谦逊的我们 [我们 ,

并使我们谦卑[我们，

[ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [ˈmɪzrəbl] -] ,
and our miserable Rossbachs] ,
和我们的悲惨的 -] ,

还有我们可怜的罗斯巴赫一家]，

[ɪn][ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [ˈmæənə(r)] .
in a terrible manner .
在 一个 糟糕的 方式 .

以一种糟糕的方式。

[θɜ:ˈti:n] [əˈtæks] [ɒŋ][ðə; ði] [ˈprʌʃən] ,
Thirteen attacks on the Prussian intrenchments ,
十三 攻击 在这 普鲁士 防御工事 ,

对普鲁士防御工事的十三次进攻，

[ˈlɑ:stɪd][sɪks] [ˈaʊəz] ;
lasted six hours ;
持续 六 小时 ;

持续了六个小时；

[ˈnevə(r)][wɒz; wəz] [ˈvɪktəri] [ˈblʌdiə] ,
never was Victory bloodier ,
绝不 曾是 胜利 更血腥 ,

胜利从未如此血腥。

[ɔ:(r)][mɔ:(r)] [ˈhɒrəbli] [ˈbju:tɪf(ə)]
or more horribly beautiful
或者 更多的 糟糕透了 美丽的

或者更确切地说，是可怕的美丽

[[ɪn][ðə; ði] [breɪn] [ɒv; əv] [ˈsɜ:t(ə)n] [men]] .
[in the brain of certain men] .
[在 这 脑 的 肯定 男人] .

[在某些男人的大脑中]。

[wiː; wi] [ˈprɪti] [ˈfrentʃ] [ˈfeləʊz] ,
We pretty French fellows ,
我们 漂亮的 法语 伙伴们 ,

我们这些漂亮的法国小伙子，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ˌeksprəˈdɪʃəs] ,
we are more expeditious ,
我们 是 更多的 迅速的 ,

我们效率更高，

[ˈaʊə(r)][dʒɒb][ɪz] [dʌn] [ɪn][faɪv] [ˈmɪnɪts] .
our job is done in five minutes .
我们的 工作 是 完毕 在 五 分钟 .

我们的工作五分钟就能完成。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈprʌʃə] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈraɪtɪŋ] [em ˈiː][ˈvɜːrsəz] ,
The King of Prussia is always writing me Verses ,
这 国王 的 普鲁士 是 总是 写作 我 诗句 ,

普鲁士国王总是给我写诗，

[naʊ] [laɪk] [ə; eɪ][ˌdespəˈrɑːdəʊ] ,
now like a desperado ,
现在 喜欢 一个 亡命之徒 ,

现在就像个亡命之徒，

[naʊ] [laɪk] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] ;
now like a hero ;
现在 喜欢 一个 英雄 ;

现在就像个英雄；

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] ,
and as for me ,
和 作为 为了 我 ,

至于我，

[aɪ][traɪ][tuː; tə][lɪv; laɪv] [laɪk] [ə; eɪ] [fəˈlɒsəfə(r)] [ɪn][maɪ] [ˈhɜːmɪtɪdʒ] .
I try to live like a philosopher in my hermitage .
我 尝试 到 居住 喜欢 一个 哲学家 在 我的 隐居处 .

我试着在隐居处过哲学家般的生活。

[hiː; hi][hæz; həz] [əbˈteɪnd] [wɒt] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [wɪʃt] :
He has obtained what he always wished :
他 有 获得 什么 他 总是 希望 :

他终于如愿以偿：

[tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [ˈfrentʃ] ,
to beat the French ,
到 打 这 法语 ,

为了打败法国人，

[tuː; tə][biː; bi][ədˈmaɪəd][baɪ][ðəm; ðəm] ,
to be admired by them ,
到 是 钦佩 经过 他们 ,

受他们敬仰

[tuː; tə] [mɒk] [ðəm; ðəm] ;
to mock them ;
到 嘲笑 他们 ;

嘲笑他们；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈɒstriənz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmɒkɪŋ] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈsɪəriəs] [wei] .
but the Austrians are mocking him in a very serious way .
但 这 奥地利人 是 嘲讽 他 在 一个 非常 严肃的 方式 :

但奥地利人却非常严肃地嘲笑他。

[ˈaʊə(r)] [ˈfeɪm] [ɒv; əv][nəʊˈvembə(r)] 5th [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][hɪm] [ˈɡlɔːri] ；
Our shame of November 5th has given him glory ；
我们的 耻辱 的 十一月 5th 有 给定 他 荣耀 ；
11月5日我们所遭受的耻辱，反而成就了他的荣耀；

[ænd; ənd] [wɪð] [sʌtʃ] [ˈɡlɔːri] ，
and with such glory ；
和 和 这样的 荣耀 ；
并带着如此荣耀，

[wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət] [ˈtrænzɪənt] [ænd; ənd] [ˈdiəli] [bɔːt] ，
which is but transient and dearly bought ；
哪个 是 但 瞬态 和 亲爱的 买 ；
但这不过是短暂的，而且代价高昂。

[hiː; hi][mʌst; məst][ˈkɒntent] [hɪm'self] ．
he must content himself ．
他 必须 内容 他自己 ．
他必须安于现状。

[hiː; hi] [wɪl] [luːz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkʌntrɪz] ，
He will lose his own Countries ；
他 将要 失去 他的 自己的 国家 ；
他将失去自己的国家。

[wɪð] [ðəʊz] [hiː; hi][hæz; həz] [siːzd] ，
with those he has seized ；
和 那些 他 有 查获 ；
与他抓获的人一起，

[ən'les] [ðə; ði] [ˈfrentʃ] [ə'gen] [dɪ'skʌvə(r)] [[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl]] [ðə; ði][ˈsiːkrət] [ɒv; əv] [ˈluːzɪŋ] [ɔːl][ðəə(r)]
unless the French again discover [which they will] the secret of losing all their
除非 这 法语 再次 发现 [哪个 他们 将要] 这 秘密 的 输 全部 他们的
[ˈɑːmiz] ，
Armies ；
军队 ；
除非法国人再次发现（他们一定会发现）导致他们所有军队覆灭的秘密，

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ɪn] - ．
as they did in 1741 ．
作为 他们 做过 在 - ．
就像他们在 1741 年所做的那样。

" [,aɪ 'biː] ．
" [**Ib** ；
" [ib ．
[Ib.

[ɛl'eks'eks'viː'ar'aɪ] ． - ，
Lxxvii ； 133 ；
七十七 ． - ，
Lxxvii. 133,

- (" [dɪlɪsɪz] ，
134 (" Delices ；
- (" 美味 ；
134 (“美味佳肴，

6th [dɪ'sembə(r)] ， - ，
6th December ； 1757 ；
6th 十二月 ， - ；
1757年12月6日

" [deɪ] ['ɑ:ftə(r)] -) .]
" **day after Leuthen**) .]
" 天 后 -) .]

“洛伊滕之后的一天。”

- - [fɔ:lt] [ɒn]
- - **FAULT ON CDISC**
- - 过错 在 光盘

光盘故障

[æz; əz] [ə'boʊv - - [pi:] . - [bʊk] [ˌeks,ɑɪ'eks] - - - - -
AS ABOVE - - P . 395 BOOK XIX - - - - -
作为 多于 - - P . - 书 十九 - - - - -

如上所述——第十九卷第395页——

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第31/33页

[tuː; tə] [kleˈroʊ] ,
TO CLAIRAUT ,
到 克莱罗 ,

致克莱罗

[ðə; ði] [ˌmæθəməˈtɪʃn] ([ˌmoʊˈpɜːrtwi] [ˈleɪtli] [ded]) .
THE MATHEMATICIAN (Maupertuis lately dead) .
这 数学家 (莫佩尔蒂 最近 死的) .

数学家（莫佩尔蒂最近去世了）。

[æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈtriːtɪs] ,
An excellent Treatise ,
一个 出色的 论文 ,

一部优秀的专著

[ðɪs] [juː; jʊ][hæv; həv] [sent] [em ˈiː] ,
this you have sent me ,
这 你 有 发送 我 ,

你寄给我的这个，

[məˈsjɜː] !
Monsieur !
先生 !

先生！

" [jɔː(r); jə(r)][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [dʒɪˈbɪmɪtə(r)] [ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkɒmɪt] [əˈpriəz] [tuː; tə][em ˈiː]
" **Your war with the Geometers on the subject of this Comet appears to me**
" 你的 战争 和 这 几何学家 在 这 主题 的 这 彗星 出现 到 我

[laɪk] [ə; eɪ][wɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɒdz] [ɪn] [əˈlɪmpəs] ,
like a war of the gods in Olympus ,
喜欢 一个 战争 的 这 神 在 奥林匹斯山 ,

“在我看来，你们与几何学家们就这颗彗星展开的战争，就像奥林匹斯山上的诸神之战一样。”

[waɪl] [ɒn] [ɜːθ] [ðeə(r)][ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [faɪt] [ɒv; əv] [dɒgz] [ænd; ənd] [kæts]
while on Earth there is going on a fight of dogs and cats
尽管 在 地球 那里 是 去 在 一个 斗争 的 狗 和 猫

与此同时，地球上正在上演一场猫狗大战.....

[wʊd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ˈaʊə(r)] [frend] [məˈroʊ] - [ˌmoʊˈpɜːrtwi] [hæd; həd] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ɑːt] [laɪk] [juː; jʊ]
Would to Heaven our friend Moreau - Maupertuis had cultivated his art like you
会 到 天堂 我们的 朋友 莫罗 - 莫佩尔蒂 有 栽培 他的 艺术 喜欢 你

！
！
！

但愿我们的朋友莫罗-莫佩尔蒂也能像您一样钻研艺术！

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [prɪˈdɪktɪd] [kɒmɪts] ,
That he had predicted comets ,
那 他 有 预测 彗星 ,

他曾预言过彗星的出现，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ɪɡˈzɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [səʊl] [tuː; tə] [prɪˈdɪkt] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ;
instead of exalting his soul to predict the future ;
反而 的 令人振奋 他的 灵魂 到 预测 这 未来 ;

而不是通过提升灵魂来预测未来；

[ɒv; əv] [dɪ'sektɪŋ] [ðə; ði] [breɪnz] [ɒv; əv][ˈdʒaɪənts][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði][ˈheɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ;
of dissecting the brains of giants to know the nature of the soul ;
的 解剖 这 大脑 的 巨人 到 知道 这 自然 的 这 灵魂 ;
解剖巨人的大脑以了解灵魂的本质;

[ɒv; əv] [dʒə'pæɪnɪŋ] ['pi:p(ə)l] [wɪð] [pɪtʃ] [tuː; tə][kɪʊə(r)][ðem; ðəm][ɒv; əv] ['evri] ['mælədi] ;
of jappanning people with pitch to cure them of every malady ;
的 漆器 人们 和 沥青 到 治愈 他们 的 每一个 弊病 ;
用沥青涂抹人体以治愈各种疾病;

[ɒv; əv] ['pə:sɪkjʊ:t] ['kəunɪɡ] ;
of persecuting Konig ;
的 迫害 柯尼格 ;
迫害柯尼希;

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['daɪɪŋ] [bɪ'twi:n] [tu:] ['kæpjʊtɪn] " ([ded] [θri:] [wi:ks] [ə'gəʊ] ,
and of dying between Two Capuchins " (dead three weeks ago ,
和 的 垂死 之间 二 卷尾猴 " (死的 三 周 前 ,
以及死于两名嘉布遣会修士之间”(三周前去世)

[ɒn] [ðəʊz] [tɜ:mz] ,
on those terms ,
在 那些 条款 ,
按照这些条件,

[pɔ:(r); pʊə(r)] [səʊl]) !
poor soul) !
贫穷的 灵魂) !
可怜的人儿!

[[ˈz:vɾə] [di:] [vɔl'teə] ,
[OEuvres de Voltaire ,
[作品 德 伏尔泰 ,
[<斜体>伏尔泰作品,

< italic> [lksvi:i:i] .
< italic> lxxviii .
< italic> 第七十八章 .
<斜体结束> lxxviii。

- (" [dɪlɪsɪz] ,
191 (" Delices ,
- (" 美味 ,
191 (“美味佳肴,

19th ['b:gəst] , - ") .]
19th August , 1759 ") .]
19th 八月 , - ") .]
1759年8月19日”。

[tuː; tə] [dæ'la:mber] ([ə; eɪ] [wi:k] ['leɪtə(r)])
TO D'ALEMBERT (a week later)
到 达朗贝尔 (一个 星期 之后)
一周后致达朗贝尔.....

" [wɒt] [seɪ] [juː; jʊ][ɒv; əv] [moʊ'pɜ:rtwi] ['daɪɪŋ] [bɪ'twi:n] [tu:] ['kæpjʊtɪn] !
" What say you of Maupertuis dying between Two Capuchins !
" 什么 说 你 的 莫佩尔蒂 垂死 之间 二 卷尾猴 !
“你觉得莫佩尔蒂死在两个嘉布遣会修士之间怎么样！”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪl] ,
He was ill ,
他 曾是 患病的 ,
他生病了,

[ðɪs] [lɒŋ] [waɪ] ,
this long while ,
这 长的 尽管 ;

这么长时间以来，

[ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'pli:ʃən] [ɒv; əv][praɪd] ;
of a repletion of pride ;
的 一个 补充 的 自豪 ;

自豪感的重现；

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][nɒt] ['rekən] [hɪm]['aɪðə(r)][ə; eɪ] ['hɪpəkɹɪt] [ɔ:(r)][æŋ; ən] ['ɪmbəsi:l] .
but I had not reckoned him either a hypocrite or an imbecile .
但 我 有 不是 估计 他 任何一个 一个 伪君子 或者 一个 白痴 .

但我并没有认为他是伪君子或白痴。

[aɪ][daʊnt] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ]['evə(r)][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [fɪl] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət] [bɜ: 'lɪn] ;
I don't advise you ever to go and fill his place at Berlin ;
我 不 建议 你 曾经 到 去 和 充满 他的 地方 在 柏林 ;

我建议你千万不要去柏林接替他的位置；

[ju:; jʊ] [wʊd] [rɪ'pent] [ðæt] .
you would repent that .
你 会 悔改 那 .

你会后悔的。

[aɪ][,eɪ 'em] - ['wɔ: nɪŋ] ['rɒdʒə(r)] ([ru'dʒeroʊ]) [nɒt][tu:; tə] [trʌst] [hɪm'self] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɪn'tʃɑ: ntrəs]
I am Astolpho warning Roger (Ruggiero) not to trust himself to the Enchantress
我 是 - 警告 罗杰 (鲁杰罗) 不是 到 相信 他自己 到 这 女巫

[æɪ 'si: nə] ;
Alcina ;
阿尔西娜 ;

我是阿斯托尔福，警告罗杰（鲁杰罗）不要相信女巫阿尔西娜；

[bʌt; bət]['rɒdʒə(r)][wɒz; wəz][ʌnəd'vaɪzəb(ə)] .
but Roger was unadvisable .
但 罗杰 曾是 不建议 .

但罗杰的做法并不明智。

" [,aɪ 'bi:] . [lksvi:i:i] .
" [**Ib** . **lxxviii** .
" [ib . 第七十八章 .

[Ib. lxxviii.

- (" [dɪlɪsɪz] ,
197 (" Delices ,
- (" 美味 ,

197（“美味佳肴，

25th ['ɔ: gəst] , - ") .]
25th August , 1759 ") .]
25th 八月 , - ") .]

1759年8月25日”。

[tu:; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] ([tu:] [jɪ'əz] ['leɪtə(r)] :
TO THE SAME (two years later :
到 这 相同的 (二 年 之后 :

两年后，情况依然如此：

[lʊk] ,
Luc ,
卢克 ,

卢克，

[ɒn] [ˈsɜ:t(ə)n] [graʊndz] ,
on certain grounds ,
在 肯定 理由 ,

在某些方面，

[meɪ] [æz; əz] [wel] [bi:; bi] [seɪvd]) .
may as well be saved) .
可能 作为 出色地 是 已保存) .

或许可以保存下来)。

" [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [lʊk] ,
" With regard to Luc ,
" 和 看待 到 卢克 ,

关于卢克，

[ðəʊ] [ai][hæv; həv][maɪ][dʒʌst] [ˈkɔ:zɪz] [ɒv; əv][æŋgə(r)] [ə'genst] [hɪm] ,
though I have my just causes of anger against him ,
尽管 我 有 我的 只是 原因 的 愤怒 反对 他 ,

虽然我有正当理由对他感到愤怒，

[ai] [əʊn] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
I own to you ,
我 自己的 到 你 ,

我欠你一个人情，

[ɪn][maɪ] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˈfrentʃmən] [ænd; ənd] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈbi:ɪŋ] ,
in my quality of Frenchman and thinking being ,
在 我的 质量 的 法国人 和 思维 存在 ,

就我作为法国人的品质和思维方式而言，

[ai][,eɪ 'em][glæd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [məʊst] [ˈɔ:θədɒks] [ˈhaʊs] [hæz; həz][nɒt] [swɒləʊd] [ˈdʒɜ:məni] ,
I am glad that a certain most Orthodox House has not swallowed Germany ,
我 是 高兴的 那 一个 肯定 最多 正统 房子 有 不是 吞咽 德国 ,

我很高兴某个最正统的家族没有吞并德国。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒɛʒuɪts][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [kən'fesɪŋ] [ɪn] [bɜ:'lɪn] .
and that the Jesuits are not confessing in Berlin .
和 那 这 耶稣会士 是 不是 坦白 在 柏林 .

耶稣会士在柏林不进行忏悔。

[ˈəʊvə(r)] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][ˈdænjʊ:b] [ˌsu:pə'stɪ(ə)n] [ɪz] [ˈveri] [ˈpaʊəf(ə)l]
Over towards the Danube superstition is very powerful
超过 向 这 多瑙河 迷信 是 非常 强大的

多瑙河一带的迷信势力非常强大。

[ðə; ði] [ɪn'feɪm] - - [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [wel] [ə'weə(r)] [ðæt] [ai] [spi:k] [ɒv; əv] [ˌsu:pə'stɪ(ə)n] [ˈəʊnli] ;
The INFAME - - You are well aware that I speak of superstition only ;
这 臭名昭著 - - 你 是 出色地 意识到的 那 我 说话 的 迷信 仅有的 ;

愚昧——你很清楚我所说的只是迷信；

[fɔ:(r); fə(r)][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ,
for as to the Christian religion ,
为了 作为 到 这 基督教 宗教 ,

至于基督教，

[ai] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [lʌv] [ˌaɪ 'ti:] ,
I respect and love it ,
我 尊重 和 爱 它 ,

我尊重它，也喜爱它。

[laɪk] [ju:; jʊ] .
like you .
喜欢 你 .

就像你一样。

[ˈkʌrɪdʒ] ,
Courage ,
勇气 ,

勇气，

[ˈbreðrən] !
Brethren !
弟兄们 !

弟兄们！

[ˈpri:tʃ] [wɪð] [fɔ:s] ,
Preach with force ,
布道 和 力量 ,

用强有力的方式布道，

[ænd; ənd] [raɪt] [wɪð] [əˈdres] :
and write with address :
和 写 和 地址 :

并写上地址：

[gɒd] [wɪl] [bles] [ju:; jʊ] . - - [prəˈtekt] ,
God will bless you . - - Protect ,
上帝 将要 保佑 你 . - - 保护 ,

上帝会保佑你。——保护

[ju:; jʊ][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ,
you my Brother ,
你 我的 兄弟 ,

你，我的兄弟，

[ðə; ði] [ˈwɪdəʊ] [ˈkæləs][ɔ:l][ju:; jʊ][kæən; kən] !
the Widow Calas all you can !
这 寡妇 卡拉斯 全部 你 能 !

卡拉斯寡妇，你尽你所能！

[ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] [wi:k] - ['maɪndɪd] ['hju:gənəʊ] ,
She is a poor weak - minded Huguenot ,
她 是 一个 贫穷的 虚弱的 - 有思想 胡格诺派 ,

她是一个贫穷、意志薄弱的胡格诺派教徒。

[bʌt; bət][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvɪktɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['penɪtənt] .
but her Husband was the victim of the WHITE PENITENTS .
但 她 丈夫 曾是 这 受害者 的 这 白色的 忏悔者 .

但她的丈夫却是白人忏悔者的受害者。

[aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði] [kənˈsɜ:n] [ɒv; əv][ˈhju:mən][ˈneɪtʃə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [fəˈnætɪks] [ɒv; əv] [tu:ˈlu:z] [bi:; bi] [kənˈfaʊndɪd]
It is the concern of Human Nature that the Fanatics of Toulouse be confounded
它 是 这 忧虑 的 人类 自然 那 这 狂热分子 的 图卢兹 是 令人困惑
.
:
.

让图卢兹的狂热分子感到困惑，这是人性的体现。

" ([ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ˈkæləs] ,
" (The case of Calas ,
" (这 案件 的 卡拉斯 ,

（卡拉斯的案例，

[ˈsekənd] [ækt][ɒv; əv][aɪ ˈti:] ,
SECOND act of it ,
第二 行为 的 它 ,

第二幕，

[ˈgetɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [si:n] :
getting on the scene :
获得 在 这 场景 :

进入现场:

[ə; eɪ] [keɪs] [stɪl] [ˈmemərəb(ə)l][tu:; tə] [ˈevribɒdi] .
a case still memorable to everybody .
一个 案件 仍然 难忘 到 大家 :

至今仍令所有人记忆犹新。

[stju:ˈpendəs] [bɪt][ɒv; əv] [frɛntʃ] [ˈdʒu:dɪkətʃə(r)] ;
Stupendous bit of French judicature ;
惊人的 少量 的 法语 司法 ;

法国司法体系的惊人之处;

[ænd; ənd] [vɔ:lˈtɛrz] [ˈnəʊblɪst] [ˈaʊtbɜ:st] ,
and Voltaire's noblest outburst ,
和 伏尔泰的 最高贵 爆发 ,

以及伏尔泰最崇高的爆发,

[ˈɪntu:][mɪə(r)] [trænˈsendənt] [bleɪz] [ɒv; əv] [ˈpɪti] ,
into mere transcendent blaze of pity ,
进入 仅仅 超凡脱俗 火焰 的 遗憾 ,

化作纯粹的、超凡脱俗的怜悯之火,

[ˈvɜ:tʃuəs] [rʌθ] ,
virtuous wrath ,
有德行的 愤怒 ,

美德之怒,

[ænd; ənd] [dɪ,tɜ:miˈneɪ(ə)n] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈreskju:] [ænd; ənd] [help] [əˈgenst] [ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] .)
and determination to bring rescue and help against the whole world .)
和 决心 到 带来 救援 和 帮助 反对 这 所有的 世界 .)

以及对抗全世界，带来救援和帮助的决心。))

[[ˈɜ:vɾə] [di:] [vɔlˈteə] ,
[**OEuvres de Voltaire** ,
[作品 德 伏尔泰 ,

[<斜体>伏尔泰作品,

italic> [lksvi:i:i] . - ,
italic> lxxviii . 52 ,
italic> 第七十八章 . - ,

<斜体结束> lxxviii.52,

- (" [ˈfɜ:rni] ,
53 (" Ferney ,
- (" 费尔尼 ,

53 (“费尔尼，

28th [nəʊˈvembə(r)] , - ") .]
28th November , 1762 ") .]
28th 十一月 , - ") .]

1762年11月28日”。

[ˈfri:dɹɪx] [tu:; tə] [vɔlˈteə] ,
FRIEDRICH TO VOLTAIRE ,
弗里德里希 到 伏尔泰 ,

弗里德里希致伏尔泰

[brɪfɔ:(r)] [ænd; ənd] [ˈdʒʊəriŋ] [ðɪ:z] [pi:s] [nɪ,gəʊʃɪeɪʃnz] .
BEFORE AND DURING THESE PEACE NEGOTIATIONS .
前 和 期间 这些 和平 谈判 .

在这些和平谈判之前和期间。

[æ̯t; ə̯t] - ,
AT SCHMOTTSEIFEN ,
在 - ,

在施莫特塞芬，

[faɪv] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)] - ,
FIVE DAYS BEFORE ZULLICHAU ,
五 天 前 - ,

祖利豪事件发生前五天

[ten] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðæt] [hʌnt] [pʊ; əv] ['laʊdən] [ænd; ɐnd] [hædɪk] ([vɒl'teə] ,
TEN DAYS BEFORE THAT HUNT OF LOUDON AND HADDICK (Voltaire ,
十 天 前 那 打猎 的 劳顿 和 哈迪克 (伏尔泰 ,

在劳登和哈迪克被猎杀的十天前（伏尔泰，

[ʼʌndə(r)] [rɪ'bjʊ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪndɪ'skreʃn] ,
under rebuke for indiscretion ,
在下面 训斥 为了 轻率 ,

因轻率行事而受到斥责

[hæz; həz] [bi:n] ['wɪmpərɪŋ] [ə; eɪ][lɪt(ə)] .
has been whimpering a little .
有 到过 呜咽 一个 小的 .

一直在低声啜泣。

[maɪ] [dɪ'skri:t] [ni:s] [bɜ:nt] [ðəʊz] [lɑ:st] ['vɜ:rsəz] ,
My discreet Niece burnt those LAST verses ,
我的 慎重 侄女 烧焦的 那些 最后的 诗句 ,

我那谨慎的侄女烧掉了最后那几节诗。

[ˈsaɪə(r)] ;
Sire ;
父系 ;

父系；

[nəʊ][ˈdeɪndʒə(r)][ðeə(r)] ,
no danger there ,
不 危险 那里 ,

那里没有危险。

[æ̯t; ə̯t] [li:st] !
at least !
在 至少 !

至少！

[ˈtrʌkjələnt] [ˈbɪʃəp] ['sʌmθɪŋ] - [eɪ 'si:] [traɪd] [tu:; tə] [ə'tæk] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ;
Truculent Bishop Something - AC tried to attack your Majesty ;
好斗的 主教 某物 - 交流电 尝试 到 攻击 你的 威严 ;

好斗的主教某某-AC试图攻击陛下；

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [dʌn] [fɔ:(r); fə(r)][baɪ][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] ['pɜ:s(ə)n]) .
but was done for by a certain person) .
但 曾是 完毕 为了 经过 一个 肯定 人) .

但这是由某人做的)。

[ˈfri:drɪx] ['ɑ:nsəz] :
Friedrich answers :
弗里德里希 答案 :

弗里德里希回答：

" [ɪn] [tru:θ] ,
" **In truth** ,
" 在 真相 ,

“事实上，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋɡjələ(r)] ['kri:tʃə(r)] .
you are a singular creature .

你 是 一个 单数 生物 .

你是一个独一无二的人。

[wen] [aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['skəʊldɪŋ] [ju:; jʊ] ,
When I think of scolding you ,

什么时候 我 思考 的 责骂 你 ,

当我想到要责骂你的时候，

[ju:; jʊ] [seɪ] [tu:] [wɜ:dz] ,
you say two words ,

你 说 二 字 ,

你说两个字，

[ænd; ʌnd][ðə; ðɪ] [rɪˈprəʊtʃ] [ɪkˈspaɪəz] .
and the reproach expires .

和 这 责备 到期 .

谴责之声也随之消散。

[ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tu:; tə][skəʊld][ju:; jʊ] ,
Impossible to scold you ,

不可能的 到 骂 你 ,

没办法责怪你。

[ɪ:v(ə)n] [wen] [ju:; jʊ] [dɪˈzɜ:v] [aɪˈti:]
even when you deserve it

甚至 什么时候 你 应得 它

即使你罪有应得。

" [æz; əz][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ni:s] ,
" **As to your Niece** ,

" 作为 到 你的 侄女 ,

至于你的侄女，

[let] [hɜ:(r); hə(r)] [bɜ:n] [emˈi:][ɔ:(r)] [rəʊst] [emˈi:] ,
let her burn me or roast me ,

让 她 烧伤 我 或者 烤 我 ,

让她烧死我或者烤死我吧。

[aɪ][keə(r)][ˈlɪt(ə)l] .
I care little .

我 关心 小的 .

我不太在意。

[nɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [θɪŋk] [emˈi:][səʊ] ['sensətɪv] [tu:; tə] [wɒt] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɪʃəp] [ɪn] [aɪˈsi:] [ɔ:(r)][ɪn]
Nor are you to think me so sensitive to what your Bishops in IC or in

也不 是 你 到 思考 我 所以 敏感的 到 什么 你的 主教们 在 我知道了 或者 在

[aɪˈsi:] [meɪ] [seɪ] [ɒv; əv][emˈi:] .

AC may say of me .

交流电 可能 说 的 我 .

你也不要以为我会对你们教会（IC）或非洲教会（AC）的主教们对我的评价如此敏感。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ðɪ][lɒt] [ɒv; əv][ɔ:l] ['æktəz] [hu:] [pleɪ] [ɪn] ['pʌblɪk] ;
I have the lot of all actors who play in public ;

我 有 这 很多 的 全部 演员 WHO 玩 在 民众 ;

我拥有所有在公共场合表演的演员的大量数据；

[əˈplɔ:dɪd] [baɪ][sʌm; səm] ,
applauded by some ,

鼓掌 经过 一些 ,

受到一些人的赞扬，

[dɪˈspɑɪzd] [baɪ] [ˈðə(r)z] .
despised by others .
被鄙视的 经过 其他的 ；

被他人鄙视。

[wʌn] [mʌst; məst][prɪˈpeə(r)] [wʌn'self] [fɔ:(r); fə(r)][ˈsætaɪəz] ,
One must prepare oneself for satires ,
— 必须 准备 自己 为了 讽刺作品 ；

人们必须做好面对讽刺作品的准备。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈkæləmni] ,
for calumnies ,
为了 诽谤 ；

对于诽谤，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈmʌltɪtju:d] [ɒv; əv][laɪz] ,
for a multitude of lies ,
为了 一个 民众 的 谎言 ；

因为撒了无数谎，

[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi][sent] [əˈbrɔ:d] [ˈɪntu:] [ˈkʌrənsi] [əˈgenst] [wʌn] :
which will be sent abroad into currency against one :
哪个 将要 是 发送 国外 进入 货币 反对 — ；

这将以货币形式汇往国外，兑换成以下货币：

[bʌt; bət] [ni:d] [ðæt] [ˈtrʌb(ə)l] [maɪ] [træŋˈkwɪləti] ?
but need that trouble my tranquillity ?
但 需要 那 麻烦 我的 宁静 ？

但那样会扰乱我的平静生活吗？

[aɪ][gəʊ][maɪ][rəʊd] ;
I go my road ;
我 去 我的 路 ；

我走我的路；

[aɪ][du:; də] [ˈnʌθɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] [vɔɪs] [ɒv; əv][maɪ] [ˈkɒŋjəns] ;
I do nothing against the interior voice of my conscience ;
我 做 没有什么 反对 这 内部的 嗓音 的 我的 良心 ；

我从不违背自己内心的良知；

[ænd; ænd][aɪ] [kənˈsɜ:n] [maɪ'self] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l][ɪn] [wʌt] [wei] [maɪ][ˈæk(ə)nz] [peɪnt] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði][breɪn]
and I concern myself very little in what way my actions paint themselves in the brain
和 我 忧虑 我 非常 小的 在 什么 方式 我的 行动 画 他们自己 在 这 脑

[ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋs] ,
of beings ,
的 生物 ；

我很少关心我的行为会在他人心中留下怎样的印象。

[nɒt] [ˈɔ:lweɪz] [ˈveri] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
not always very thinking ,
不是 总是 非常 思维 ；

不总是很爱思考，

[wɪð] [tu:] [legz][ænd; ænd] [wɪˈðəʊt] [ˈfeðə] .
with two legs and without feathers .
和 二 腿 和 没有 羽毛 ；

有两条腿，没有羽毛。

" [" - ,
" [" **Schmottseifen** ,
" [" - ,

”施莫特塞芬，

18th [dʒɒˈlaɪ] , - ;
18th July , 1759 ;
18th 七月 , - ;

1759年7月18日；

" [ˈɜːvrə] [diː] [ˈfredrɪk] ,
" **OEuvres de Frederic ,**
" 作品 德 弗雷德里克 ,

" <斜体>弗雷德里克的作品,

italic> [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] . - , - .]
***italic>* xxiii . 55 , 56 .]**
italic> 二十三 . - , - .]

<斜体结束> xxiii.55, 56.]

[æɪt; ət] - ,
AT WILSDRUF ,
在 - ,

在威尔斯德鲁夫，

[dʒʌst] [brɪˈfɔː(r)] - ([æɪn; əɪn] [ɪgˈzʌltənt] [ɪgˈzjuːbəɪənt] [ˈkjʊəriəs] [ˈletə(r)] ;
JUST BEFORE MAXEN (an exultant exuberant curious Letter ;
只是 前 - (一个 眉飞色舞 旺盛 好奇的 信 ;

就在 MAXEN 之前（一封兴高采烈、热情洋溢、充满好奇心的信；

[tuː] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈsɜːʃn] ,
too long for insertion ,
也 长的 为了 插入 ,

长度过长，无法插入。

- - [pɑːt] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː][ˈɡɪv(ə)n] [əˈbʌv])
- - **part of it given above)**
- - 部分 的 它 给定 多于)

(以上已部分提及)。.....

" [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈtrædʒədi][ɒv; əv] [sɔːˈkreɪt] ,
" **For your Tragedy of SOCRATE ,**
" 为了 你的 悲剧 的 苏格拉底 ,

“为了你的《苏格拉底的悲剧》，

[θæŋks] .
thanks .
谢谢 .

谢谢。

[æɪt; ət][ˈpæɪrɪs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈɡəʊɪŋ][tuː; tə] [bɜːn] [aɪ ˈtiː] ,
At Paris they are going to burn it ,
在 巴黎 他们 是 去 到 烧伤 它 ,

在巴黎，他们要把它烧掉。

[ðə; ði] [ˈretʃɪd] [fuːlz] ,
the wretched fools ,
这 可怜 傻瓜 ,

这些可怜的傻瓜，

- - [nɒt] [əˈweə(r)] [ðæt] [əbˈsɜːd] [fəˈnætɪsɪzəm][ɪz][ðeə(r)] [ˈdɒmɪnənt] [vaɪs] .
- - **not aware that absurd fanaticism is their dominant vice .**
- - 不是 意识到的 那 荒诞 狂热 是 他们的 主导的 副 .

——却没有意识到荒谬的狂热是他们最主要的恶习。

[ˈbetə(r)] [bɜːn] [ðə; ði] [dəʊs] [ɒv; əv][ˈmedsn; ˈmedɪsn] ,
Better burn the dose of medicine ,
更好的 烧伤 这 剂量 的 药品 ,

最好把药烧掉。

[həʊ'veə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ðæn; ðən][ðə; ði][ˈju:sf(ə)][ˈdɒktə(r)] .
than the useful Doctor .
比 这 有用 医生 .

比那位有用的医生还要好。

[aɪ] ,
I ,
我 ,

我，

[kæn; kən][aɪ][dʒɔɪn][maɪ'self][tu:; tə][ðæt] [set] ?
can I join myself to that set ?
能 我 加入 我 到 那 放 ?

我可以加入那个小组吗？

[ɪf] [aɪ][baɪt] [ju:; jʊ] ,
If I bite you ,
如果 我 咬 你 ,

如果我咬你，

[æz; əz][ju:; jʊ] [kəm'pleɪn] ,
as you complain ,
作为 你 抱怨 ,

当你抱怨的时候，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [wɪ'dəʊt] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] .
it is without my knowledge .
它 是 没有 我的 知识 .

我对此毫不知情。

[bʌt; bət][aɪ][,eɪ 'em] [sə'raʊndɪd] [wɪð] ['enəməɪz] ,
But I am surrounded with enemies ,
但 我 是 包围 和 敌人 ,

但我四面楚歌，敌人环伺。

[wʌn] ['hɪtɪŋ] [,em 'i:] ,
one hitting me ,
一 击中 我 ,

一击就打中了我，

[ə'hʌðə(r)] ['prɪkɪŋ] [,em 'i:] ,
another pricking me ,
其他 刺 我 ,

又扎了我一下，

[ə'hʌðə(r)] ['dɔ:brɪŋ] [,em 'i:] [wɪð] [mʌd] ;
another daubing me with mud ;
其他 涂抹 我 和 泥 ;

又有人往我身上抹泥巴；

- - ['peɪ(ə)ns] [æt; ət][lɑ:st] [ˈji:ldz] ,
- - patience at last yields ,
- - 耐心 在 最后的 产量 ,

耐心终于耗尽了。

[ænd; ənd][wʌn] [flaɪz] [ə'brɔ:d] ['ɪntu:][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][reɪdʒ] ,
and one flies abroad into a general rage ,
和 一 苍蝇 国外 进入 一个 一般的 愤怒 ,

有人因此大发雷霆，飞到国外去。

[tu:] [ɪndɪ'skrɪmɪnət] [pə'hæps] .
too indiscriminate perhaps .
也 不加区分的 也许 .

或许过于不加区分了。

" [ju:; jʊ] [tɔ:k] [ɒv; əv][maɪ][vɜ:rsəz][ɒn] [ˈrɒs,bɑk] ([maɪ] [ə'dju:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhu:pə(r)] [ɒn] [ˈfaɪndɪŋ] [ðeə(r)]
" You talk of my Verses on Rossbach (my ADIEU TO THE HOOPERS on finding their
" 你 讲话 的 我的 诗句 在 罗斯巴赫 (我的 再见 到 这 篮球运动员 在 寻找 他们的
[brɪdʒ] [bɜ:nt] [[ˈs(j)u:prə] ,
Bridge burnt [Supra ,
桥 烧焦的 [上文 ,
"你谈到我在罗斯巴赫的诗（我向篮球运动员告别，发现他们的桥被烧毁[Supra,
[pi:] . - .]) .
p . 21 . 1) .
p . - .]) .

第 21 页。])。

" [ðɪs] [kæm'peɪn] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][nəʊ][bi:ə'tɪfɪk] [ˈvɪʒn] ,
" This Campaign I have had no beatific vision ,
" 这 活动 我 有 有 不 幸福的 想象 ,
“在这场竞选中，我没有看到任何美好的景象，

[ɪn][ðə; ði] [stɑɪl] [ɒv; əv][ˈməʊzɪz] .
in the style of Moses .
在 这 风格 的 摩西 .

以摩西的风格。

[ðə; ði] [ˈbɑ:bərəs] [[ˈkɒsæk] [ænd; ənd] [ˈtɑ:tə(r)] ,
The barbarous Cossacks and Tartars ,
这 野蛮 哥萨克 和 酒石酸 ,
野蛮的哥萨克人和鞑靼人，

[ˈɪnfəməs] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ɒn] [ˈeni] [saɪd] ,
infamous to look at on any side ,
臭名昭著的 到 看 在 在 任何 边 ,
无论从哪个角度看，都臭名昭著。

[hæv; həv] [bɜ:nt] [ænd; ənd] [ˈrævɪdʒ] [ˈkʌntrɪz] ,
have burnt and ravaged countries ,
有 烧焦的 和 饱受蹂躏 国家 ,
烧毁和蹂躏过许多国家，

[ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [əˈtrəʊfəs] [,ɪnhju:'mænəti] .
and committed atrocious inhumanities .
和 坚定的 极其恶劣 不人道 .
并犯下了骇人听闻的非人道罪行。

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l][aɪ] [sɔ:ɪ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
This is all I saw of THEM .
这 是全部 我 锯 的 他们 .
这就是我看到的关于他们的全部内容。

[sʌt] [ˈmelənkəli] [ˈspektək(ə)lɪz][doʊnt] [tend] [tu:; tə] [reɪz] [wʌnz] [ˈspɪrɪt] .
Such melancholy spectacles don't tend to raise one's spirits .
这样的 忧郁 眼镜 不 趋向 到 增加 一个人的 烈酒 .
这种令人伤感的景象并不会让人精神振奋。

[[breɪks] [ɒf] [ˈɪntu:]][ˈmi:tə(r)] :
[Breaks off into metre :
[休息 离开 进入 仪表 :

[断奏成米音：

] [lɑ:] [fɔ:tʃu:n] - [et] [fi:r] ,
] **LA FORTUNE INCONSTANTE ET FIERE** ,
] 洛杉矶 财富 - ET 火 ,
] LA FORTUNE INCONSTANTE ET FIERE,

['fɔ:tʃu:n] [ɪn'kɒnstənt] [ænd; ənd] [praʊd] .
Fortune inconstant and proud .
财富 不稳定 和 自豪的 .
命运无常，骄傲自满。

[dʌz] [nɒt] [tri:t] [hɜ:(r); hə(r)] ['sju:tə] [ˈɔ:lweɪz] [ɪn][æn; ən][ˈi:kwəl] [ˈmænə(r)] .
Does not treat her suitors Always in an equal manner .
做 不是 对待 她 求婚者 总是 在 一个 平等的 方式 .
她对待追求者并非总是一视同仁。

[ðəʊz] [fu:lz] [kɔ:ld] [ˈhɪərəʊz] ,
Those fools called heroes ,
那些 傻瓜 称为 英雄 ,
那些被称作英雄的傻瓜，

[hu:] [rʌn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
who run the country ,
WHO 跑步 这 国家 ,
谁在治理国家？

<斜体>

[sɛs] [fu:z] - [h'iəʊəʊz] ,
Ces fous nommes heros ,
ces 福斯 - 英雄 ,
Ces fous nommes heros,

[et][kju: ju: 'aɪ] [kɒrənt] [lez] [tʃæmps] ,
et qui courent les champs ,
等 qui 电流 莱斯 冠军 ,
et qui courent les champs,

[di:] [sæŋ] [et][di:] [pu:si:ɛr] ,
Couverts de sang et de poussiere ,
遮光罩 德 唱 等 德 普西埃 ,
Couverts de sang et de poussiere,

[vɒl'teə] ,
Voltaire ,
伏尔泰 ,
伏尔泰

[nɑ:nt][pa:z] [tu:] [lez][ˈænz][lɑ:] - [di:] [vwɑ:][el'i:] [derɪə] [di:] [lɜ:rz] [ɑ:'nɛmi:] ['ɪnsələnt] .
n'ont pas tous les ans La faceur de voir le derriere De leurs ennemis insolents .
不 帕斯 我们 莱斯 答案 拉 - 德 查看 勒 臀部 德 leurs 敌人 傲慢无礼者 .
不再是那些无礼的敌人的臀部了。

italic>
italic>
italic>

[kænt] [ɪk'spekt] [ðæt] [ˈpleɜə(r)] [ˈevri] [jɪə(r)] " ! . . .
Can't expect that pleasure every year " ! . . .
不能 预计 那 乐趣 每一个 年 " ! . . .
不能指望每年都享受这种乐趣！

[ˌmoʊˈpɜːrtwi] ,
Maupertuis ,
莫佩尔蒂 ,

莫佩尔蒂

[sei] [juː; jʊ] ?
say you ?
说 你 ?

你觉得呢？

" [daʊnt] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ;
" Don't trouble the ashes of the dead ;
" 不 麻烦 这 灰烬 的 这 死的 ;

不要扰乱死者的骨灰；

[let][ðə; ði] [greɪv] [æt; ət] [liːst] [pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][jɜː(r); jə(r)][ʌn'dʒʌst] ['heɪtrɪd] .
let the grave at least put an end to your unjust hatreds .
让 这 严重 在 至少 放 一个 结尾 到 你的 不公正 仇恨 .

至少让坟墓终结你们无端的仇恨吧。

[rɪ'flekt] [ðæt] ['iːv(ə)n] [kɪŋz] [meɪk] [piːs] ['ɑːftə(r)] [lɒŋ] ['bætlɪŋ] ;
Reflect that even Kings make peace after long battling ;
反映 那 甚至 国王 制作 和平 后 长的 战斗 ;

想想看，即使是君王，在经历了漫长的战争之后，最终也会缔结和平；

['kænɒt] [juː; jʊ]['evə(r)] [meɪk] [,aɪ 'tiː] ?
cannot you ever make it ?
不能 你 曾经 制作 它 ?

你永远都做不到吗？

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi]['keɪpəb(ə)l] ,
I think you would be capable ,
我 思考 你 会 是 有能力的 ,

我认为你有能力做到。

[laɪk] ['ɔːfjuːs] ,
like Orpheus ,
喜欢 俄耳甫斯 ,

就像俄耳甫斯一样，

[ʌv; əv] [dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [hel] ,
of descending to Hell ,
的 下降 到 地狱 ,

下到地狱，

[nɒt][tuː; tə] ['sɒfn] ['pluːtəʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [jɜː(r); jə(r)] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['eməli] ,
not to soften Pluto and bring back your beautiful Emilie ,
不是 到 软化 冥王星 和 带来 后退 你的 美丽的 艾米莉 ,

不要软化冥王星，也不要让你的美丽艾米莉回来。

[bʌt; bət][tuː; tə] [pə'sjuː] ['ɪntuː] [ðæt] [ə'bəʊd] [ʌv; əv] [wəʊ] [æn; ən] ['enəmi] [huːm] [jɜː(r); jə(r)] [rʌθ] [hæz; hæz]
but to pursue into that Abode of Woe an enemy whom your wrath has
但 到 追求 进入 那 住所 的 悲哀 一个 敌人 谁 你的 愤怒 有

['əʊnli] [tuː] [mʌtʃ] ['pəːsɪkjʊːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] :
only too much persecuted in the world :
仅有的 也 很多 受迫害 在 这 世界 :

但要将你在世上已经迫害得太多的敌人追入那悲惨的深渊：

[fɜː(r); fə(r)] [ʃeɪm] !
for shame !
为了 耻辱 !

真丢人！

" [ˈʒ:vɾə] [di:] [ˈfredɾɪk] ,
" [**OEuvres de Frederic** ,
" [作品 德 弗雷德里克 ,

"[OEuvres de Frederic,

italic> [ˌɛksˈɛksʰaɾˈaɾˈaɪ] .
italic> xxiii .
italic> 二十三 .

<斜体结束> 二十三。

- - - (" - ,
61 - 65 (" **Wilsdruf** ,
- - - (" - ,

61-65 (“威尔斯德鲁夫,

17th [nəʊˈvembə(r)] ,
17th November ,
17th 十一月 ,

11月17日

- ") .] - - [ænd; ɐnd] [riˈbjʊ:k] [hɪm] ,
1759 ") .] - - and rebukes him ,
- ") .] - - 和 责备 他 ,

1759”]--并斥责他,

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] [elsˈweə(r)] ,
more than once elsewhere ,
更多的 比 一次 别处 ,

在其他地方不止一次，

[ɪn] [ˈveri] [ˈsɪəriəs] [tɜːmz] .
in very serious terms .
在 非常 严肃的 条款 .

非常严肃地。

[ɪn] [ˈwɪntə(r)] - [ˈkwɔːtəz] ,
IN WINTER - QUARTERS ,
在 冬天 - 四分之一 ,

在冬季营地，

[ɒn] [piːs] [ænd; ɐnd][ðə; ðɪ] [ˈstəʊlən] [ɪˈdɪ(ə)n] .
ON PEACE AND THE STOLEN EDITION .
在 和平 和 这 被盗 版 .

论和平与被盗版本。

([stɑːrts][ɪn] [vɜːs] ,
(**Starts in verse** ,
(开始 在 诗 ,

(以诗歌形式开始，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [əˈbrɪdʒ] :)
which we abridge :)
哪个 我们 删节 :)

我们对其进行了删减:)

[wɪð] [haʊ] [ˈmeni] [lˈbɔːləz] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈkʌvəd] [jɔːˈself] [ɪn][ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈfiːldz] [ɒv; əv][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] !
With how many laurels you have covered yourself in all the fields of Literature !
和 如何 许多 月桂树 你 有 涵盖 你自己 在 全部 这 字段 的 文学 !

你在文学的各个领域都获得了如此多的荣誉！

[wʌn][ˈlɒrəl, ˈlɔː-] [jet] [ɪz] [ˈwɒntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [braʊ] [ɒv; əv] [vɒlˈteə] .
One laurel yet is wanting to the brow of Voltaire .
一 月桂树 然而 是 想要 到 这 眉头 的 伏尔泰 .

伏尔泰的额头上还差一顶桂冠。

[ɪf] ,
If ,
如果 ,

如果 ,

[æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [ʊv; əv][səʊ] ['meni] ['pɜ:fɪkt] [wɜ:ks] ,
as the crown of so many perfect works ,
作为 这 王冠 的 所以 许多 完美的 作品 ,

作为众多完美作品的巅峰之作 ,

[hi:; hi][kʊd; kəd][baɪ][ə; eɪ] ['skɪlfɪ] [mə'nu:və(r)] [brɪŋ] [bæk] [pi:s] ,
he could by a skilful manoeuvre bring back Peace ,
他 可以 经过 一个 熟练 演习 带来 后退 和平 ,

他可以通过巧妙的策略恢复和平。

[aɪ] ,
I ,
我 ,

我 ,

[ænd; ənd] ['jʊərəp] [wɪð] [em 'i:] ,
and Europe with me ,
和 欧洲 和 我 ,

还有我一起去欧洲 ,

[wʊd] [θɪŋk] [ðæt][hɪz; ɪz] ['mɑ:stəpi:s] !
would think that his masterpiece !
会 思考 那 他的 杰作 !

会认为这是他的杰作!

[[teɪks] [tu:; tə] [prəʊz] :]
[Takes to prose :]
[需要 到 散文 :]

【开始散文叙述:】

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [θɔ:t] [ænd; ənd][ɔ:l] ['jʊrəps] .
" **This is my thought and all Europe's** .
" 这 是 我的 想法 和 全部 欧洲的 .

“这是我的想法，也是全欧洲的想法。”

[ˈvɜ:dʒɪl] [meɪd] [æz; əz] [faɪn] [ˈvɜ:rsəz][æz; əz][ju:; jʊ] ;
Virgil made as fine Verses as you ;
维吉尔 制成 作为 美好的 诗句 作为 你 ;

维吉尔的诗篇和你一样优美 ;

[bʌt; bət][hi:; hi][ˈnevə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [pi:s] .
but he never made a Peace .
但 他 绝不 制成 一个 和平 :

但他始终未能缔造和平。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][əʊvə(r)][ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] ['breðrən] [ʊv; əv] [pɑ:'næsəs] ,
It will be a distinction you will have over all your brethren of Parnassus ,
它 将要 是 一个 区别 你 将要 有 超过 全部 你的 弟兄们 的 帕纳索斯山 ,

这将是你在帕尔纳索斯山所有兄弟之上所拥有的殊荣。

[ɪf] [ju:; jʊ] [sək'si:d] .
if you succeed .
如果 你 成功 :

如果你成功了。

" [aɪ] [nəʊ] [nɒt] [hu:] [hæz; həz] [brɪtreɪd] [em 'i:] ,
" **I know not who has betrayed me** ,
" 我 知道 不是 WHO 有 背叛 我 ,

我不知道是谁背叛了我 ,

[ænd; ənd] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ˈprɪntɪŋ] [[ðə; ði] [ɪˈdɪ(ə)n] ;
and thought of printing [the EDITION ;
和 想法 的 印刷 [这 版 ;

并考虑印刷[版本];

- - [nɒt][ju:; jʊ] ,
- - **not you** ,
- - 不是 你 ,

——不是你，

[ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li] !]
surely !]
一定 !]

一定！]

[ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [ˈræpsədɪz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [gʊd] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [əˈmju:z] [maɪˈself] ,
a pack of rhapsodies which were good enough to amuse myself ,
一个 盒 的 狂想曲 哪个 是 好的 足够的 到 娱乐 我 ,

一包狂想曲，足以让我自娱自乐。

[bʌt; bət][wɜ:(r); wə(r)][ˈnevə(r)] [ment] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] .
but were never meant for publication .
但 是 绝不 意思是 为了 发布 .

但它们原本就不是打算发表的。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] ,
After all ,
后 全部 ,

毕竟，

[aɪ][eɪ ˈem][səʊ] [ju:st] [tu:; tə] [ˈtretʃəri] [ænd; ənd][bæd] [məˈnu:və(r)] ,
I am so used to treacheries and bad manoeuvres ,
我 是 所以 用过的 到 背叛 和 坏的 机动 ,

我已经习惯了背叛和卑鄙的伎俩。

" - - [wɒt] [ˈmætəz] [ðɪs] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [wʌn] ?
" - - **what matters this insignificant one ?**
" - - 什么 事情 这 微不足道 一 ？

“——这个微不足道的又有什么关系呢？ ”

" [aɪ] [nəʊ] [nɒt] [hu:] [ðə; ði] [ˈbredəʊ] [ɪz] [[hu:m] [ju:; jʊ] [spi:k] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [met]] ;
" **I know not who the Bredow is [whom you speak of having met] ;**
" 我 知道 不是 WHO 这 育种 是 [谁 你 说话 的 拥有 遇见] ;

“我不知道你所说的那个布雷多是谁；

[bʌt; bət][hi:; hi][hæz; həz][təʊld][ju:; jʊ] [tru:] .
but he has told you true .
但 他 有 讲述 你 真的 .

但他说的都是实话。

[ðə; ði] [sɜ:d] [ænd; ənd] [deθ] [hæv; həv] [meɪd] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [ˈrævɪdʒɪz] [əˈmʌŋ] [ju: ˈes] .
The sword and death have made frightful ravages among us .
这 剑 和 死亡 有 制成 可怕 蹂躏 之中 我们 .

刀剑和死亡在我们中间造成了可怕的蹂躏。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:st] [ɪz] ,
And the worst is ,
和 这 最差 是 ,

而最糟糕的是，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [jet] [æt; ət][ðə; ði][end] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtrædʒədi] .
we are not yet at the end of the tragedy .
我们 是 不是 然而 在 这 结尾 的 这 悲剧 .

这场悲剧尚未结束。

[jʊː; jʊ] [meɪ] [dʒʌdʒ] [wɒt] [ɪ'fekt] [ðɪːz] ['kruːəl] [ʃɒks] [meɪd] [ɒn][em 'iː] .
You may judge what effect these cruel shocks made on me .
你 可能 法官 什么 影响 这些 残忍的 冲击 制成 在 我 ；

你可以评判这些残酷的打击对我造成了怎样的影响。

[aɪ] [ræp] [maɪ'self][ɪn][maɪ]['stɔːɪsɪzəm] ,
I wrap myself in my stoicism ,
我 裹 我 在 我的 斯多葛主义 ；

我把自己包裹在坚忍之中，

[ðə; ðɪ] [best] [aɪ][kæn; kən] .
the best I can .
这 最好的 我 能 ；

尽我所能。

[fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [rɪ'vɒlt] [ə'genst] [sʌtʃ] ['tɪrənəs] [kə'mɑːnd] ;
Flesh and blood revolt against such tyrannous command ;
肉 和 血 反叛 反对 这样的 暴虐 命令 ；

血肉之躯反抗这种暴政；

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['fɒləʊd] .
but it must be followed .
但 它 必须 是 随后 ；

但必须遵守。

[ɪf] [jʊː; jʊ] [sɔː] [em 'iː] ,
If you saw me ,
如果 你 锯 我 ；

如果你看到我，

[jʊː; jʊ] [wʊd] ['skeəsli] [nəʊ] [em 'iː] [ə'gen] :
you would scarcely know me again :
你 会 几乎 知道 我 再次 ；

你将几乎认不出我了：

[aɪ][eɪ 'em][əʊld] ,
I am old ,
我 是 老的 ；

我老了，

['brəʊkən] ,
broken ,
破碎的 ；

破碎的，

[greɪ] - ['hedɪd] ,
gray - headed ,
灰色的 - 标题 ；

灰头，

['rɪŋkld] ;
wrinkled ;
皱 ；

皱;

[aɪ][eɪ 'em] ['luːzɪŋ] [maɪ] [tiːθ] [ænd; ənd][maɪ] ['geɪəti] :
I am losing my teeth and my gayety :
我 是 输 我的 牙齿 和 我的 同性恋 ；

我不仅失去了牙齿，也失去了快乐：

[ɪf] [ðɪs] [gəʊ][ɒn] ,
if this go on ,
如果 这 去 在 ；

如果这种情况继续下去，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][em 'iː] [left] ,
there will be nothing of me left ,
那里 将要 是 没有什么 的 我 左边 ,
我将不复存在,

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈmeɪniə][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['vɜːrsəz] ,
but the mania of making verses ,
但 这 狂热 的 制作 诗句 ,
但创作诗歌的狂热,

[ænd; ənd][æn; ən][ɪnˈvaɪələb(ə)l] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][maɪ] ['djuːtiz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [fjuː] ['vɜːtʃuəs] [men]
and an inviolable attachment to my duties and to the few virtuous men
和 一个 不可侵犯的 依恋 到 我的 职责 和 到 这 很少 有德行的 男人
[huːm] [aɪ] [nəʊ] .
whom I know .
谁 我 知道 .
我对我的职责以及我所认识的少数几个正直的人怀有不可动摇的忠诚。

" ['ɜːvrə] [diː] ['fredrɪk] ,
" [OEuvres de Frederic ,
" [作品 德 弗雷德里克 ,
"[OEuvres de Frederic,

< italic> [eks'eks'aɪ'aɪ'aɪ] .
italic> xxiii .
< italic> 二十三 .
<斜体结束> 二十三。

- (" ['fraɪbɜːrg] ,
69 (" Freyberg ,
- (" 弗雷伯格 ,
69 (“弗雷伯格，

24th ['fɛb] . - ") .]
24th Feb . 1760 ") .]
24th 二月 . - ") .]
1760年2月24日”。

[ɪn] ['wɪntə(r)] - ['kwɔːtəz] ,
IN WINTER - QUARTERS ,
在 冬天 - 四分之一 ,
在冬季营地,

[ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] (['kɒmz] [stɪl] [ɒn] " [piːs] " [ə'gen])
A MONTH LATER (comes still on " Peace " again)
一个 月 之后 (来 仍然 在 " 和平 " 再次)
一个月后（依然是“和平”主题）

" [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][juː; jʊ] [peɪd] [ðæt] [bɪt][ɒv; əv] [det] [[pə'hæps] [ɒv; əv][ˈpəʊstɪdʒ][ɔː(r)][ðə; ði] [laɪk]] ,
" I will have you paid that bit of debt [perhaps of postage or the like] ,
" 我 将要 有 你 有薪酬的 那 少量 的 债务 [也许 的 邮资 或者 这 喜欢] ,
“我会让你还清那笔债务（可能是邮资之类的）。”

[ðæt] ['luːɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] (['luːɪs] [diː'juː] ['muːlɪn] ,
that Louis of the Mill (Louis du Moulin ,
那 路易斯 的 这 磨 (路易斯 杜 磨坊 ,
磨坊主路易（Louis du Moulin，

" [æt; ət] [fɑːntən'ɔɪ] ,
" at Fontenoy ,
" 在 丰特努瓦 ,
在丰特努瓦，

[hu:] [gɒt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['wɪndmɪl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dəʊfæ; 'dəʊfæn] ,
who got upon a Windmill with his Dauphin ,
WHO 得到 之上 一个 风车 和 他的 多芬 ,
他和他的太子一起登上了风车,

[ænd; ənd] [kɔ:t] [ðæt] ['nɪkneɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒmən] [men]) " [meɪ] [hæv; həv] ['weəwɪðɔ:l]
and caught that nickname from the common men) " may have wherewithal
和 捕捉 那 昵称 从 这 常见的 男人) " 可能 有 所需资源
[tu:; tə] [meɪk] [wɔ:(r)] [ɒn] [em 'i:] .
to make war on me .
到 制作 战争 在 我 .
(并从普通民众那里得到了这个绰号) “可能有能力向我发动战争。

[eɪ dɪ: 'di:] [tenθ] - ['penɪ] [tæks] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [tæks] [ɒv; əv] ['twentiəθ] - ['penɪ] ;
Add tenth - penny tax to your tax of twentieth - penny ;
添加 第十 - 一分钱 税 到 你的 税 的 第二十 - 一分钱 ;
在二十便士的税款上再加十分之一便士的税;

[ɪm'pəʊz] [nju:] [kæpɪ'teɪʃn] ,
impose new capitations ,
强加 新的 人头税 ,
征收新的按人头税,

[meɪk] ['tɪtjələ(r)] ['ɑ:.fɪsɪz] [tu:; tə] [get] ['mʌni] ;
make titular offices to get money ;
制作 名义 办公室 到 得到 钱 ;
设立名义上的职位以获取资金;

[du:; də] ,
do ,
做 ,
做,

[ɪn] [ə; eɪ] [wɜ:d] ,
in a word ,
在 一个 单词 ,
总之,

[wɒt'evə(r)] [ju:; jʊ] [laɪk] .
whatever you like .
任何 你 喜欢 .
随你喜欢。

[ɪn] [spart] [ɒv; əv] [ɔ:l] [jɔ:(r); jə(r)] ['efəts] ,
In spite of all your efforts ,
在 尽管如此 的 全部 你的 努力 ,
尽管你竭尽全力,

[ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] [get] [ə; eɪ] [pi:s] [saɪnd] [baɪ] [maɪ] [hændz] ,
you will not get a Peace signed by my hands ,
你 将要 不是 得到 一个 和平 签名 经过 我的 双手 ,
你休想得到我亲笔签署的和平协议。

[ɪk'sept] [ɒn] [kən'dɪʃ(ə)nɪz] ['ɒnərəb(ə)l] [tu:; tə] [maɪ] ['neiʃ(ə)n] .
except on conditions honorable to my Nation .
除了 在 状况 光荣的 到 我的 国家 .
除非条件符合我国的荣誉。

[jɔ:(r); jə(r)] ['pi:p(ə)l] ,
Your people ,
你的 人们 ,
你们的人民,

[bləʊn] [ʌp] [wɪð] [self] - [kən'si:t] [ænd; ənd] ['fɒli] ,
blown up with self - conceit and folly ,
吹 向上 和 自己 - 自负 和 蠢事 ;
被自负和愚蠢冲昏了头脑

[meɪ] [dɪ'pend] [ɒn] [ðɪ:z] [wɜ:dz] .
may depend on these words .
可能 依赖 在 这些 字 .
可能取决于这些词语。

[ə'dju:] ,
Adieu ,
再见 ;
再见，

[lɪv; laɪv] ['hæpi] ;
live happy ;
居住 快乐的 ;
快乐地生活；

[ænd; ənd] [waɪl] [ju:; jʊ] [meɪk] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] ['efəts] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] ['prʌʃə] ,
and while you make all your efforts to destroy Prussia ,
和 尽管 你 制作 全部 你的 努力 到 破坏 普鲁士 ,
而当你们竭尽全力摧毁普鲁士的时候，

[θɪŋk] [ðæt] ['nəʊbədi][hæz; həz] [les] [dɪ'zɜ:vɪd] [aɪ'ti:][ðæn; ðən][aɪ] ,
think that nobody has less deserved it than I ,
思考 那 无人 有 较少的 应得的 它 比 我 ,
我认为没有人比我更不配得到它。

['aɪðə(r)][ɒv; əv][ju:; jʊ][ɔ:(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [frɛntʃ] .
either of you or of your French .
任何一个 的 你 或者 的 你的 法语 .
你们俩或者你们的法语。

" [[aɪ'bi:] . [ɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
" [**Ib** : **xxiii** :
" [ib : 二十三 :
[Ib. xxiii.

- (" ['fraɪbɜ:rg] ,
72 (" Freyberg ,
- (" 弗雷伯格 ,
72 (“弗雷伯格，

20th [mɑ:tʃ] , - ") .]
20th March , 1760 ") .]
20th 行进 , - ") .]
1760年3月20日”。

[stɪl] [ɪn] ['wɪntə(r)] - ['kwɔ:təz] ([ɒn] " [pi:s] " [stɪl] ;
STILL IN WINTER - QUARTERS (on " Peace " still ;
仍然 在 冬天 - 四分之一 (在 " 和平 " 仍然 ;
仍在冬营（关于“和平”的现状）

[bʌt; bət] [bɪ'ɡɪnz] [wɪð] " [moʊ'pɜ:rtwi] ,
but begins with " Maupertuis ,
但 开始 和 " 莫佩尔蒂 ,
但以“Maupertuis,

" [wɪtʃ] [ɪz][ɔ:l][wi:; wi] [wɪl] [ɡɪv]) .
" **which is all we will give**) .
" 哪个 是 全部 我们 将要 给) .
(这就是我们所能给予的全部)。

" [wɒt] [reɪdʒ] [ˈænɪmeɪt] [juː; jʊ] [əˈɡenst] [ˌmoʊˈpɜːrtwi] ?
" **What rage animates you against Maupertuis ?**
" 什么 愤怒 动画 你 反对 莫佩尔蒂 ？

你对莫佩尔蒂的愤怒究竟源于何处？

[juː; jʊ] [əˈkjuːz] [hɪm] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [ˈpʌblɪʃt] [ðæt] [ˈfɜːtɪv] [ɪˈdɪ(ə)n] .
You accuse HIM of having published that Furtive EDITION .
你 控 他 的 拥有 已发布 那 鬼鬼祟祟 版 .

你指控他出版了那本偷偷摸摸出版的版本。

[nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈkɒpi] ,
Know that his Copy ,
知道 那 他的 复制 ,

知道他的副本，

[wel] [siːld] [baɪ][hɪm] ,
well sealed by him ,
出色地 密封 经过 他 ,

他封得很好。

[əˈraɪvd] [hɪə(r)][ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ,
arrived here after his death ,
到达的 这里 后 他的 死亡 ,

他死后被送到了这里。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪndɪˈskreʃn] .
and that he was incapable of such an indiscretion .
和 那 他 曾是 无法 的 这样的 一个 轻率 .

他绝不可能做出如此轻率的事情。

[[breɪks] [ˈɪntuː] [vɜːs] :]
[**Breaks into verse :**]
[休息 进入 诗 :]

[开始吟诵:]

[liːv] [ɪn] [piːs] [ðə; ði][kəʊld] [ˈæfɪz] [ɒv; əv] [ˌmoʊˈpɜːrtwi] :
Leave in peace the cold ashes of Maupertuis :
离开 在 和平 这 寒冷的 灰烬 的 莫佩尔蒂 :

让莫佩尔蒂的冰冷骨灰安息吧：

[truːθ] [kæn; kən] [dɪˈfend] [hɪm] ,
Truth can defend him ,
真相 能 保卫 他 ,

真理可以保护他。

[ænd; ənd] [wɪl] .
and will .
和 将要 :

而且会。

[hɪz; ɪz] [səʊl] [wɒz; wəz] [ˈfeɪθf(ə)] [ænd; ənd][ˈnəʊb(ə)] :
His soul was faithful and noble :
他的 灵魂 曾是 忠实 和 高贵 :

他灵魂忠诚而高尚：

[hiː; hi] [ˈpɑːd(ə)n] [juː; jʊ] [ðæt] [ˈskændələs] - ([siːˈliː] [vɪl] [ˌkjuː juːˈliː] [vɒtʁ] [fʃʊʁːˈʒː])
He pardoned you that scandalous Akakia (CE VIL LIBELLE QUE VOTRE FUREUR
他 赦免 你 那 丑闻 - (中央电气 维尔 利贝尔 que 你的 暴乱
[ˌkrɪməˈnel] [prɪt] [ˈsəʊɪn] [ʃei] [ˈmwaː] [diː] -) ;
CRIMINELLE PRIT SOIN CHEZ MOI DE GRIFFONER) ;
犯罪分子 普里特 索因 chez 印度内政部 德语 -) ;

他赦免了你那个可耻的阿卡基亚（CE VIL LIBELLE QUE VOTRE FUREUR CRIMINELLE PRIT SOIN CHEZ MOI DE GRIFFONER）；

[hi:; hi][dɪd] :
he did :
他 做过 :

他确实这么做了:

- - [ænd; ənd][ju:; jʊ] ?
- - And you ?
- - 和 你 ?

- 你呢?

[ʃeɪm] [ɒn] [sʌtʃ] [dɪ'liəriəm; dɪ'lɪəriəm][æz; əz] [vɑ:l'tɛrz] !
Shame on such delirium as Voltaire's !
耻辱 在 这样的 谵妄 作为 伏尔泰的 !

伏尔泰的这种妄想症真令人羞耻!

[wɒt] ,
What ,
什么 ,

什么,

[ðɪs] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ,
this beautiful ,
这 美丽的 ,

这美丽的,

[wɒt] ,
what ,
什么 ,

什么,

[ðɪs] [grænd]['dʒi:niəs] ,
this grand genius ,
这 盛大 天才 ,

这位伟大的天才,

[hu:m] [aɪ][əd'maɪəd] [wɪð] ['trænsɜ:t] ,
Whom I admired with transport ,
谁 我 钦佩 和 运输 ,

我曾仰慕他, 并把他送上旅途。

[sɔɪlz] [hɪm'self] [wɪð] ['kæləmni] ,
Soils himself with calumny ,
土壤 他自己 和 诽谤 ,

他用诽谤玷污了自己,

[ænd; ənd][ɪz] [fə'rəʃəs] [ɒn][ðə; ði] [ded] ?
and is ferocious on the dead ?
和 是 凶猛 在 这 死的 ?

并且对死者也十分凶残?

[ˈflɒkɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
Flocking together ,
集群 一起 ,

聚集在一起,

[ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ˈʌtərɪŋ] [kraɪz][ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
in the air uttering cries of joy ,
在 这 空气 发出声音 哭泣 的 喜悦 ,

空中传来阵阵欢呼声,

[vaɪl] [ˈrævənz] [paʊns] [daʊn] [ə'pɒn] [ˈsepəlkeɪ] ,
Vile ravens pounce down upon sepulchres ,
卑鄙的 渡鸦 猛扑 向下 之上 墓穴 ,

恶鸦扑向坟墓,

[ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)] [preɪ] [ɒv; əv] [kɔ:psɪz] : " - -
And make their prey of corpses : " - -
和 制作 他们的 猎物 的 尸体 : " - -

他们以尸体为食。

[blʌʃ] ,
Blush ,
脸红 ,

脸红,

[rɪ'pent] ,
repent ,
悔改 ,

悔改,

[ə'læs] !
alas !
唉 !

唉!

[ðɪ:z] ['spesəmən] [wɪl] [sə'faɪs] .
These Specimens will suffice .
这些 标本 将要 足够了 .

这些样本就足够了。

" [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['prʌʃə] ?
" **The King of Prussia** ?
" 这 国王 的 普鲁士 ?

“普鲁士国王？”

" [vɒl'teə] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [seɪ] :
" **Voltaire would sometimes say** :
" 伏尔泰 会 有时 说 :

伏尔泰有时会说：

" [hi:; hi][ɪz][æz; əz][pəʊt(ə)nt][ænd; ənd][æz; əz] [mæl'ɪgnənt] [æz; əz][ðə; ðɪ]['dev(ə)] ;
" **He is as potent and as malignant as the Devil** ;
" 他 是 作为 强效 和 作为 恶性 作为 这 魔鬼 ;

“他像魔鬼一样强大、一样邪恶；

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz]['ɔ:lsəʊ][æz; əz] [ʌn'hæpi] ,
but he is also as unhappy ,
但 他 是 还 作为 不开心 ,

但他同样不快乐。

[nɒt] ['nəʊɪŋ] ['frendʃɪp] ,
not knowing friendship ,
不是 会心 友谊 ,

不懂友谊,

" - - ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] ,
" - - **having such a chance** ,
" - - 拥有 这样的 一个 机会 ,

“——拥有这样的机会，

[tu:] ,
too ,
也 ,

也,

[wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ju: 'es] !
with some of us !
和 一些 的 我们 !

我们当中有些人也一样！

[ˈfri:drɪx] [hæz; həz] [sent] [lɔ:d] [ˈmɑ:riʃəl] [tu:; tə] [speɪn] :
FRIEDRICH HAS SENT LORD MARISCHAL TO SPAIN :
弗里德里希 有 发送 主 马里沙尔 到 西班牙 :

腓特烈已派遣马里沙尔勋爵前往西班牙：

[ˈʌðə(r)] [fʌnd] [həʊps] [ɒv; əv] [ˈfri:drɪks] .
OTHER FOND HOPES OF FRIEDRICH'S .
其他 喜爱 希望 的 弗里德里希的 .

弗里德里希的其他美好愿望。

[ɪn][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] , - ,
In the beginning of this Year , 1759 ,
在 这 开始 的 这 年 , - ,

1759年初，

[ɜ:l] [ˈmɑ:riʃəl] [hæd; həd] [bi:n] [kɔ:ld] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌnə:ʃæ'tel] [ˈstæɡnənsɪ] ,
Earl Marischal had been called out of his Neufchatel stagnancy ,
伯爵 马里沙尔 有 到过 称为 出去 的 他的 讷沙泰尔 停滞 ,

马里沙尔伯爵被从他在讷沙泰尔的停滞状态中唤醒出来，

[ænd; ænd] [lɔ:ntʃt] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˌdɪplə'mætɪk] [fi:ld] [ə'gen] ;
and launched into the Diplomatic field again ;
和 发射 进入 这 外交 场地 再次 ;

并再次投身外交领域；

[sent] [ɒn] [ˈmɪʃ(ə)n] [ˈɪntu:] [speɪn] ,
sent on mission into Spain ,
发送 在 使命 进入 西班牙 ,

被派往西班牙执行任务，

[ˈneɪmli] .
namely .
即 .

即。

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [ðɪs] :
The case was this :
这 案件 曾是 这 :

案情如下：

[ˈfɜ:d(ə)nænd][ˈsɪksθ] . [ɒv; əv] [speɪn] ([hi:; hi] [hu:] [wʊd] [nɒt] [peɪ] [ˈfri:drɪx] [ðə; ði][əʊld] [ˈspæniʃ] [det] ,
Ferdinand VI . of Spain (he who would not pay Friedrich the old Spanish debt ,
费迪南德 六年级 . 的 西班牙 (他 WHO 会 不是 支付 弗里德里希 这 老的 西班牙语 债务 ,

西班牙国王费迪南六世（他拒绝偿还腓特烈欠下的西班牙旧债）

[bʌt; bət] [sent] [hɪm][məˈri:nəʊ][ræmz] ,
but sent him merino rams ,
但 发送 他 美利奴羊毛 公羊 ,

但却送给他美利奴公羊，

[ænd; ænd][ə; eɪ][dʒɑ:(r)][ɒv; əv] [kwi:n] - [ˈdaʊədʒə(r)] [snʌf]) [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and a jar of Queen - Dowager snuff) had fallen into one of his
和 一个 罐 的 女王 - 老妇 鼻烟) 有 倒下 进入 一 的 他的

[ˈglu:mi] [fɪts] ,
gloomy fits ,
阴沉 适合 ,

还有一罐王太后牌鼻烟）掉进了他的一次低落情绪中。

[ænd; ænd][wɒz; wəz] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈdaɪŋ] ;
and was thought to be dying ;
和 曾是 想法 到 是 垂死 ;

人们以为他快要死了；

- - [dɪd] ,
- - **did** ,
- - 做过 ,

- 做过，

[ɪn][fækt] ,
in fact ,
在 事实 ,

实际上，

[daɪ] ,
die ,
死 ,

死，

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] ['nɪəli] [mæd] ,
in a state nearly mad ,
在 一个 状态 几乎 疯狂的 ,

近乎疯狂的状态

[ɒn][ðə; ði] 10th ['ɔ:gəst] ['fɒləʊɪŋ] .
on the 10th August following .
在 这 10th 八月 下列的 .

随后于8月10日举行。

[baɪ] ['tri:tɪ] [ɒv; əv][,eɪ,ar'eks] - [lɑ:] - [ʃæ'pɛl] ,
By Treaty of Aix - la - Chapelle ,
经过 条约 的 艾克斯 - 拉 - 教堂 ,

根据《亚琛条约》，

[ænd; ənd][baɪ][ɔ:l] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['tri:tɪz] ,
and by all manner of Treaties ,
和 经过全部 方式 的 条约 ,

通过各种条约，

['kɑ:lɒs] [ɒv; əv] ['neɪplz] ,
Carlos of Naples ,
卡洛斯 的 那不勒斯 ,

那不勒斯的卡洛斯

[hɪz; ɪz][hɑ:f] - ['brʌðə(r)] (- ['berbi] ['kɑ:lɒs] ,
his Half - Brother (Termagant's Baby Carlos ,
他的 一半 - 兄弟 (- 婴儿 卡洛斯 ,

他的同父异母兄弟（特马甘特的宝贝卡洛斯，

[hu:m] [wi:; wi][ɔ:l] [nju:]) ,
whom we all knew) ,
谁 我们 全部 知道) ,

（我们都认识他），

[wɒz; wəz][tu:; tə] [sək'si:d] [hɪm][ɪn] [speɪn] ;
was to succeed him in Spain ;
曾是 到 成功 他 在 西班牙 ;

将在西班牙接替他的位置；

[dɒn] ['fɪlɪp] ,
Don Philip ,
大学教师 菲利普 ,

唐·菲利普

[ðə; ði][nekst] ['brʌðə(r)] ,
the next Brother ,
这 下一个 兄弟 ,

下一位兄弟，

[naʊ] [ɒv; əv] [ˈpɑːmə] [ænd; ənd] [pjɑːˈtjensɑː] ,
now of Parma and Piacenza ,
现在 的 帕尔马 和 皮亚琴察 ,

现居帕尔马和皮亚琴察

[wɒz; wəz] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [æz; əz] [kɪŋ] [ɪn] [ˈneɪplz] ,
was to follow as King in Naples ,
曾是 到 跟随 作为 国王 在 那不勒斯 ,

他后来成为那不勒斯国王。

- - [siːd] [ðəʊz] [tuː] [lɪˈtɪdʒəs] [ˈdʌtʃɪ] [tuː; tə] [ˈɒstriə] ,
- - ceding those two litigious Duchies to Austria ,
- - 让步 那些 二 好诉讼的 公国 到 奥地利 ,

——将那两个纷争不断的公国割让给奥地利，

[ˈɑːftə(r)] [ɔːl] .
after all .
后 全部 .

毕竟。

[ˈfriːdrɪx] ,
Friedrich ,
弗里德里希 ,

弗里德里希，

[ˈvɪvɪdli] [əˈweɪk] [tuː; tə] [ˈevri] [tʃɑːns] ,
vividly awake to every chance ,
生动地 醒 到 每一个 机会 ,

时刻保持警觉，抓住每一个机会。

[fɔːrˈsɔː] ,
foresaw ,
预见 ,

预见到了，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [dɪsdʒəŋktʃəz] [ɪn] [ˈɪtəli] ,
in case of such disjunctures in Italy ,
在 案件 的 这样的 断裂 在 意大利 ,

如果意大利出现此类脱节情况，

[gʊd] [ˈlaɪklihʊd] [ɒv; əv] [ˈkwɒrəl] [ðeə(r)] .
good likelihood of quarrel there .
好的 可能性 的 争吵 那里 .

那里很有可能发生争吵。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [dɪˈspætʃ] [ðə; ði] [ɪkˈspɪəriənst] [əʊld] [ˈmɑːrɪʃəl] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
And has despatched the experienced old Marischal to be on the ground ,
和 有 已派送 这 经验丰富的 老的 马里沙尔 到 是 在 这 地面 ,

并派遣了经验丰富的老元帅前往现场。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈəʊpən] .
and have his eyes open .
和 有 他的 眼睛 打开 .

让他睁开眼睛。

[ˈmɑːrɪʃəl] [nəʊz] [speɪn] [ˈveri] [wel] ;
Marischal knows Spain very well ;
马里沙尔 知道 西班牙 非常 出色地 ;

马里沙尔非常了解西班牙；

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ˈɒf(ə)n] [sed] ,
and has often said ,
和 有 经常 说 ,

他曾多次表示：

" [hi:; hi] [left] [ə; ei][diə(r)][əʊld] [frend] [ðeə(r)] ,
" He left a dear old friend there ,
" 他 左边 一个 亲爱的 老的 朋友 那里 ,
“他在那里留下了一位亲爱的老朋友，

[ðə; ði] [sʌn] .
the Sun .
这 太阳 .
太阳。

" ['mɑ:riʃəl] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)] [wei] ,
" Marischal was under way ,
" 马里沙尔 曾是 在下面 方式 ,
“马里沙尔号正在航行中，

[ə'baʊt] [nju:] - [jɪrz] [taɪm] ;
about New - year's time ;
关于 新的 - 年 时间 ;
大约在新年期间；

[bʌt; bət] ['lɪŋɡəd] [baɪ][ðə; ði][rəʊd] ,
but lingered by the road ,
但 徘徊不去 经过 这 路 ,
但却在路边逗留了一会儿，

['weɪtɪŋ] [haʊ] ['fɜ:d(ə)nænd] [wʊd] [tɜ:n] ,
waiting how Ferdinand would turn ,
等待 如何 费迪南德 会 转动 ,
等待费迪南德的转变，

- - [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [wɪ'ðɔ:l] [æn; ən] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['bɪznəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
- - and having withal an important business of his own ,
- - 和 拥有 此外 一个 重要的 商业 的 他的 自己的 ,
而且他自己还有一项重要的事业，

[æz; əz][hi:; hi]['sɔ:ntə, 'sɑ:n-][ɒn] .
as he sauntered on .
作为 他 漫步 在 .
他悠闲地继续往前走。

[dɪd] [nɒt] [ə'raɪv] ,
Did not arrive ,
做过 不是 到达 ,
未到达。

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为，

[tɪl] ['sʌmə(r)] [wɒz; wəz][æt; ət][hænd] ,
till Summer was at hand ,
直到 夏天 曾是 在 手 ,
直到夏天临近，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][diə(r)][əʊld] [frend] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɪn]['vɪɡə(r)] .
and his dear Old Friend coming out in vigor .
和 他的 亲爱的 老的 朋友 未来 出去 在 活力 .
而他亲爱的老朋友也精神抖擞地出来了。

['ɔ:gəst] 10th , - ,
August 10th , 1759 ,
八月 10th , - ,
1759年8月10日

[ˈfɜːd(ə)nænd][daɪd] ；
Ferdinand died ；
费迪南德 死亡 ；

费迪南去世了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ˈkɑːləs] [brˈkeɪm] [kɪŋ] [bʊ; əv] [speɪn] ．
and the same day Carlos became King of Spain ．
和 这 相同的 天 卡洛斯 成为 国王 的 西班牙 ．

就在同一天，卡洛斯加冕为西班牙国王。

[bʌt; bət] ，
But ；
但 ；

但，

[ɪnˈsted] [bʊ; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [ˈneɪplz] [tuː; tə] [dʌn] [ˈfɪlɪp] ，
instead of giving Naples to Don Philip ；
反而 的 给予 那不勒斯 到 大学教师 菲利普 ；

而不是把那不勒斯交给唐·菲利普，

[ˈkɑːləs] [geɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ][ˈdʒuːniə(r)] [sʌn] [bʊ; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ；
Carlos gave it to a junior Son of his own ；
卡洛斯 给予 它 到 一个 初级 儿子 的 他的 自己的 ；

卡洛斯把它给了自己的一个儿子；

[ænd; ənd] [left] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈfɪlɪp] [tuː; tə] [ˈkɒntent] [hɪmˈself] [wɪð] [ˈpɑːmə] [ænd; ənd] [pjɑːˈtjensəː] ，
and left poor Philip to content himself with Parma and Piacenza ；
和 左边 贫穷的 菲利普 到 内容 他自己 和 帕尔马 和 皮亚琴察 ；

可怜的菲利普只能在帕尔马和皮亚琴察消磨时光了。

[æz; əz] [hɪətuˈfɔː(r)] ．
as heretofore ．
作为 此前 ．

与以往一样。

[kliə(r)] [əˈgenst] [ðə; ði] [raɪts] [bʊ; əv] [ˈɒstriə] ；
Clear against the rights of Austria ；
清除 反对 这 权利 的 奥地利 ；

明显侵犯奥地利的权利；

[ˈtriːti] [bʊ; əv][eɪ,əˈeks] - [lɑː] - [jæˈpel] [ɪz] [ˈpɜːfɪktli] [ɪkˈsplɪsɪt] [ɒn] [ðæt] [pɔɪnt] ！
Treaty of Aix - la - Chappelle is perfectly explicit on that point ！
条约 的 艾克斯 - 拉 - 教堂 是 完美 显式 在 那 观点 ！

《亚琛条约》对此有非常明确的规定！

[wɪl] [nɒt] [ˈɒstriə] [ˈvɪndɪkət] [ɪts] [kleɪm] ？
Will not Austria vindicate its claim ？
将要 不是 奥地利 表白 它是 宣称 ？

奥地利难道不会证明其主张是正确的吗？

[ˌpɒləˈtɪʃənz] [seɪ] ，
Politicians say ；
政治家 说 ；

政客们说，

[ˈɒstriə] [maɪt] [hæv; həv] [rɪˈkʌvəd] [nɒt] [ˈəʊnli] [ˈpɑːmə] [ænd; ənd] [pjɑːˈtjensəː] ，
Austria might have recovered not only Parma and Piacenza ；
奥地利 可能 有 恢复 不是 仅有的 帕尔马 和 皮亚琴察 ；

奥地利可能不仅收复了帕尔马和皮亚琴察，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [bʊ; əv] [ˈneɪplz] [ɪtˈself] ，
but the kingdom of Naples itself ；
但 这 王国 的 那不勒斯 本身 ；

但那不勒斯王国本身，

- - [nəʊ] [frɑ:ns] [æt; ət][ˈprez(ə)nt][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][ˈhɪndə(r)][aɪ ˈti:] ,
- - **no France at present able to hinder it** ,
- - 不 法国 在 展示 有能力的 到 阻碍 它 ,
——目前法国没有任何力量能够阻止它。

[nəʊ] [speɪn] [ˈevə(r)][ˈeɪb(ə)l] .
no Spain ever able .
不 西班牙 曾经 有能力的 .
西班牙永远不可能做到。

[bʌt; bət] [ˈɒstriə] ,
But Austria ,
但 奥地利 ,
但是奥地利，

[ˈkɒntrəri] [tu:; tə][ˌekspekˈteɪʃ(ə)n] ,
contrary to expectation ,
相反 到 期待 ,
与预期相反，

[wʊd] [nɒt] :
would not :
会 不是 :
不会：

[ə; eɪ] [ˈkʌntri] [təˈneɪʃəs] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ɪts] [raɪts] ,
a Country tenacious enough of its rights ,
一个 国家 顽强 足够的 的 它是 权利 ,
一个足够坚持自身权利的国家，

[ˈri:əl][ænd; ənd][ɪˈmædʒɪnəri] ;
real and imaginary ;
真实的 和 假想 ;
真实的和虚构的；

[ˈɡri:di] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv] [ɪˈtæli] ,
greedy enough of Italy ,
贪婪的 足够的 的 意大利 ,
意大利贪婪至极，

[bʌt; bət][ɒv; əv][saɪˈlɪʒɪr] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] !
but of Silesia much more !
但 的 西里西亚 很多 更多的 !
但西里西亚的远不止这些！

[ðə; ðɪ][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈlɪbəreɪtɪd] [ɪn][ˈkʌʊns(ə)l][æt; ət] [viˈenə] ;
The matter was deliberated in Council at Vienna ;
这 事情 曾是 深思熟虑 在 理事会 在 维也纳 ;
此事在维也纳枢密院进行了审议；

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [rɪˈzʌlt] [wɒz; wəz] [mægˈnæɪməsli] ,
but the result was magnanimously ,
但 这 结果 曾是 宽宏大量 ,
但结果却出人意料地令人满意。

[nəʊ] .
No .
不 .
不。

" [ˈfɪnɪʃ] [ðɪs] [ˈfri:drɪx] [fɜ:st] ;
" **Finish this Friedrich first** ;
" 结束 这 弗里德里希 第一的 ;
“弗里德里希，先把这个做完；

[ˈfɪnɪʃ] [ðɪs] [saɪˈlɪʒɪr] .
finish this Silesia .
结束 这 西里西亚 .

完成西里西亚的这项任务。

[ˈnʌθɪŋ] [els] [tɪl] [ðæt] !
Nothing else till that !
没有什么 别的 直到 那 !

在那之前什么都没有！

" [ðə; ði] - [ˈliːgəʃənəri] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] ,
" **The Marischal's legationary function** ,
" 这 - 使节 功能 ,
“元帅的使节职能，

[ˈðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

所以，

[pruːvd] [ə; eɪ][ˈsɪnɪkjʊə(r)] ;
proved a sinecure ;
已证实 一个 闲职 ;

事实证明这是个闲职；

[nəʊ] [ˈkɑːləs] [niːd] [ˈænti] - [ˈbɒstriən] [əˈsɪstəns] [frəm; frəm] [ˈfriːdrɪx] [ɔː(r)] [əˈnʌðə(r)] ;
no Carlos needing Anti - Austrian assistance from Friedrich or another ;
不 卡洛斯 需要 反对 - 奥地利 协助 从 弗里德里希 或者 其他 ;
卡洛斯不需要腓特烈或其他任何人的反奥地利援助；

[ˈbɒstriə] [mægˈnæɪnɪməsli] [ˈhævɪŋ] [let] [hɪm] [əˈləʊn] .
Austria magnanimously having let him alone .
奥地利 宽宏大量 拥有 让 他 独自的 .

奥地利宽宏大量地放过了他。

[ˈdaʊtləs] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [tuː; tə] [ˈfriːdrɪx] .
Doubtless a considerable disappointment to Friedrich .
毫无疑问 一个 大量 失望 到 弗里德里希 .
无疑令弗里德里希大失所望。

[ɪnˈdʌstriəs] [ˈfriːdrɪx] [hæd; həd] [traɪd] ,
Industrious Friedrich had tried ,
勤劳 弗里德里希 有 尝试 ,

勤劳的弗里德里希曾尝试过，

[ɒŋ][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [əˈfeə(r)] ,
on the other side of this affair ,
在 这 其他 边 的 这 事务 ,

在这件事的另一面，

[ˈweðə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɑːˈdɪnjə] ,
Whether the King of Sardinia ,
无论 这 国王 的 撒丁岛 ,

无论是撒丁岛国王，

[wʌns][æn; ən] [ədˈventʃərəs] [ˈfaɪtɪŋ] [kaɪnd][ɒv; əv][mæn] ,
once an adventurous fighting kind of man ,
一次 一个 冒险的 斗争 种类 的 男人 ,

他曾经是一个喜欢冒险战斗的人，

[kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [stɜːd] [ʌp] ,
could not be stirred up ,
可以 不是 是 搅拌 向上 ,

无法被激起，

[ˈhævɪŋ] [ˈɪntrəsts] [ɪnˈvɒlvd] ?
having interests involved ?
拥有 兴趣 涉及 ?

是否有利益相关方？

[bʌt; bət][nəʊ] ;
But no ;
但 不 ;

但并非如此；

[hiː; hi] [tuː] ,
he too ,
他 也 ,

他也一样，

[grəʊn] [əʊld] ,
grown old ,
生长 老的 ,

变老了，

[dɪˈvəʊʃən(ə)l] ,
devotional ,
灵修 ,

灵修，

[ˌæprɪˈhensɪv] ,
apprehensive ,
忧虑 ,

忧虑，

[held][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈrəʊzəri] ,
held by his rosaries ,
握住 经过 他的 念珠 ,

他手中拿着念珠，

[ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] ,
and answered ,
和 回答 ,

并回答道：

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[hɪə(r)][ɪz] [əˈgen] [ə; eɪ] [həʊp] [ˈriːznəbl] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,
Here is again a hope reasonable to look at ,
这里 是 再次 一个 希望 合理的 到 看 在 ,

这里又有一个值得考虑的合理希望。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [pruːvz] [fəˈleɪʃəs] .
but which proves fallacious .
但 哪个 证明 谬误的 .

但事实证明这是谬论。

[ˈmɑːrɪʃəl] [kənˈtɪnjuːd] [ɪn] [speɪn] ,
Marischal continued in Spain ,
马里沙尔 持续 在 西班牙 ,

马里沙尔继续留在西班牙，

[ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] ,
corresponding ,
相应的 ,

相应的，

[ˈsendɪŋ] [ˈnjuːz] ([ðə; ði] [ˈprʌʃən] [ˈaːkaɪvz] [əˈləʊn] [nəʊ] [wɒt]) ,
sending news (the Prussian Archives alone know what) ,
发送 消息 (这 普鲁士 档案 独自的 知道 什么) ,

发送消息（只有普鲁士档案馆才知道具体内容），

[fɔː(r); fə(r)] [ˈniːli] [ə; ei] [ˈkʌp(ə)] [pɜː əv] [jɪəz] .
for nearly a couple of years .
为了 几乎 一个 夫妻 的 年 .

持续了将近两年时间。

[ˌrɪˈtɜːnd] " [ˈeɪprəl] ,
[Returned " April ,
[返回 " 四月 ,

[返回“四月，

- " ([ˈfriːdrɪks] [ˈletə(r)] [tuː; tə][hɪm] ,
1762 " (Friedrich's Letter to him ,
- " (弗里德里希的 信 到 他 ,

1762年”(弗里德里希写给他的信)

" 10th [ˈeɪprəl] , - :
" 10th April , 1762 :
" 10th 四月 , - :

1762年4月10日：

" [ɪn] [ˈzːvrə] [diː] [ˈfredrɪk] ,
" in OEuvres de Frederic ,
" 在 作品 德 弗雷德里克 ,

在<斜体>OEuvres de Frederic,

italic> [ˈeks ˈeks] . -) .]
italic> xx . 285) .]
italic> xx . -) .]

<斜体结束> xx. 285).]

[hɪz; ɪz] [ˈembəsi] [hæd; həd][wʌn] [ɪˈfekt] ,
His Embassy had one effect ,
他的 大使馆 有 一 影响 ,

他的使馆行动产生了一个效果，

[wɪtʃ] [ɪz][pɜː əv] [ˈɪntrəst] [tuː; tə][juː ˈes][hɪə(r)] .
which is of interest to us here .
哪个 是 的 兴趣 到 我们 这里 .

这正是我们感兴趣的。

[ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] ,
On his way out ,
在 他的 方式 出去 ,

他离开时，

[hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [baɪ] [ˈlʌndən] ,
he had gone by London ,
他 有 已消失 经过 伦敦 ,

他途经伦敦，

[wɪð] [ə; ei] [ˈvjuː] [pɜː əv] [ˈgetɪŋ] [ˈliːg(ə)][ˌæbsəˈluːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈdʒækəˌbaɪtɪzəm] ,
with a view of getting legal absolution for his Jacobitism ,
和 一个 看法 的 获得 合法的 赦免 为了 他的 詹姆斯党 ,

为了获得对其参与詹姆斯党运动的法律赦免，

- - [səʊ][fəː(r)] ,
- - **so far ,**
- - 所以 远的 ,

- 迄今为止，

[æ̯t; ə̯t] [liːst] ,
at least ,
在 至少 ,
至少,

[æ̯z; ə̯z][tuː; tə̯][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə̯] [ɪnˈherɪt] [ðə̯; ði] [ˈɜːldəm] [ɒv; əv] [kɪnˈtɔːr] ,
as to be able to inherit the Earldom of Kintore ,
作为 到 是 有能力的 到 继承 这 伯爵 的 金托雷 ,
为了能够继承金托尔伯爵爵位,

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə̯][fɔːl] [ˈveɪkənt] [suːn] .
which is likely to fall vacant soon .
哪个 是 可能 到 落下 空缺 很快 .
很可能很快就会空置。

[baɪ] [blʌd] [aɪˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz] ,
By blood it is his ,
经过 血 它 是 他的 ,
从血缘上来说, 这是他的。

[wɜː(r); wə̯(r)][ðə̯; ði][ˈdʒækəbaɪt] [ɪnkəˈpæsəti] [wɪðˈdrɔːn] .
were the Jacobite incapacities withdrawn .
是 这 詹姆斯党 无能 撤回 .
詹姆斯党人的无能为力被撤销了吗?

[kɪnˈtɔːr] [ɪz][ə; eɪ][kəˈdet] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə̯; ði] [kiːθ] ;
Kintore is a cadet branch of the Keiths ;
金托雷 是 一个 学员 分支 的 这 基思 ;
金托尔是基思家族的一个分支;

" [dʒɒn] ,
" John ,
" 约翰 ,
约翰,

[ˈjʌŋgə] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈwɪljəm] [sɪksθ] [bɔːd] [ˈmɑːrɪʃəl] ,
younger Son of William Sixth Lord Marischal ,
年轻 儿子 的 威廉 第六 主 马里沙尔 ,
威廉第六代马里沙尔勋爵的幼子

" [wɒz; wə̯z][ðə̯; ði][fɜːst] [kɪnˈtɔːr] .
" was the first Kintore .
" 曾是 这 第一的 金托雷 .
这是第一个金托尔。

[ˈwɪljəm] [-] [ˈjʌŋgə] [sʌn] ,
William Sixth's younger Son ,
威廉 第六名 年轻 儿子 ,
威廉六世的小儿子

[jes] ;
yes ;
是的 ;
是的;

- - [ænd; ənd] [ˈwɪljəmz] [ˈfɑːðə(r)] ,
- - and William's Father ,
- - 和 威廉的 父亲 ,
——以及威廉的父亲,

[ə; eɪ][mæn] [ˈɔːlweɪz] [ˈvenərəb(ə)l][tuː; tə̯][emˈiː] ,
a man always venerable to me ,
一个 男人 总是 可敬 到 我 ,
我一直都很尊敬他。

[hæd; həd] ([ə; eɪ] . [di:] . -) ['faʊndɪd] ['mɑ:riʃəl] ['kɒlɪdʒ] ,
had (A . D . 1593) founded Marischal College ,
有 (一个 . D . -) 创立 马里沙尔 大学 ,
(公元1593年) 创立了马里沙尔学院,

[ˌæbə'di:n] ,
Aberdeen ,
阿伯丁 ,

阿伯丁,

- - [weə(r)] ,
- - where ,
- - 在哪里 ,

- 在哪里,

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ,
for a few ,
为了 一个 很少 ,

对少数人来说,

[ɪn] [ðəʊz] [stɜ:n] ['grænɪt] ['kʌntrɪz] ,
in those stern granite Countries ,
在 那些 船尾 花岗岩 国家 ,

在那些严酷的花岗岩国家里,

[ðə; ðɪ][drɪ'vaɪnə(r)] [pə'sju:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l] ([θæŋk] [gɒd] [ænd; ənd] [ðɪs] [ki:θ]) [ɒn] ['fru:g(ə)l]
the Diviner Pursuits are still possible (thank God and this Keith) on frugal
这 占卜师 追求 是 仍然 可能的 (感谢 上帝 和 这 基思) 在 节俭
['əʊtmɪ:l] .
oatmeal .
麦片 .

即使只吃节俭的燕麦片, 追求神圣目标仍然是可能的 (感谢上帝和基思)。

['mɑ:riʃəl] - ['kɒlɪdʒ] [ki:θ] ,
MARISCHAL - COLLEGE Keith ,
马里沙尔 - 大学 基思 ,

马里沙尔学院基思

[ɔ:(r)] [fɪfθ] [lɔ:d] ['mɑ:riʃəl] ,
or FIFTH Lord Marischal ,
或者 第五 主 马里沙尔 ,

或第五位元帅大人,

[wɒz; wəz] ['grænd,fɑ:ðərz] ['grænfa:ðə(r)] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈpɑ:ts,dæm] [frend] ,
was grandfather's grandfather of our Potsdam Friend ,
曾是 祖父的 祖父 的 我们的 波茨坦 朋友 ,
是我们波茨坦朋友的曾祖父,

[hu:] [ɪz] [tenθ] [ænd; ənd][lɑ:st] .
who is tenth and last .
WHO 是 第十 和 最后的 .

他是第十名, 也是最后一名。

[ˈdʌɡləsɪz] [skɒt] [ˈpiəriɪdʒ] ,
[Douglas's Scotch Peerage ,
[道格拉斯的 苏格兰威士忌 贵族 ,

[道格拉斯的<斜体>苏格兰贵族名录,

italic> [ˌpi: 'pi:] .
italic> pp .
italic> pp .

- [et][si:'kju:] . ,
448 et seq . ,
- 等 序列 . ,

448 及以下，

- [et][si:'kju:] .]
387 et seq .]
- 等 序列 .]

387 及后续章节]

[ˈɒnə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd][ˈnəʊb(ə)] ,
Honor to the brave and noble ,
荣誉 到 这 勇敢的 和 高贵 ,

向勇敢高尚的人致敬！

[naʊ] [ˈfɔːlən] [ˈsaɪlənt][ˈʌndə(r)] [fʊt] [nɒt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnəʊblə] !
now fallen silent under foot NOT of the nobler !
现在 倒下 沉默的 在下面 脚 不是 的 这 更高贵 ！

如今已在高贵者的脚下沉默不语！

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] ,
In a word ,
在 一个 单词 ,

总之，

[ðə; ði] [fɔːθ] [kɪnˈtɔːr] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [ˈdaɪɪŋ] [ˈtʃaɪldləs] ;
the fourth Kintore was about dying childless ;
这 第四 金托雷 曾是 关于 垂死 无子女 ;

第四部《金托尔》讲述的是无子而亡的故事；

[ænd; ənd] [ˈmɑːrɪʃəl] [hæd; həd] [kʌm] [baɪ] [ˈlʌndən] [ɒn] [ðæt] [ˈherɪtɪdʒ] [ˈbɪznəs] .
and Marischal had come by London on that heritage business .
和 马里沙尔 有 来 经过 伦敦 在 那 遗产 商业 .

马里沙尔是因遗产保护事宜来到伦敦的。

[hiː; hi] [ˈkæərɪd] ,
He carried ,
他 携带 ,

他带着，

[ˈnæt(ə)rəli] ,
naturally ,
自然 ,

自然，

[ðə; ði] [best] [ˌrekəmenˈdeɪʃən] .
the best recommendations .
这 最好的 建议 .

最佳推荐。

[brɪˈtæɪnɪk] [ˈmædʒəsti] ,
Britannic Majesty ,
不列颠尼克 威严 ,

不列颠号陛下

[pɪt] [ænd; ənd] [ˈevrɪbɒdi] [met] [hɪm] [wɪð] [ˈwelkəm] [ænd; ənd] [ˈfɜːðərəns] ;
Pitt and everybody met him with welcome and furtherance ;
匹兹堡 和 大家 遇见 他 和 欢迎 和 进一步 ;

皮特和所有人都热情地欢迎并支持他；

[wɒt] [hiː; hi] [wɪʃt] [wɒz; wəz] [dʌn] ,
what he wished was done ,
什么 他 希望 曾是 完毕 ,

他希望发生的事情，

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [staɪl] [ɒv; əv] ['prɒmptnəs] [ænd; ənd] [kɔːdi'æləti] ,
and in such a style of promptness and cordiality ,
和 在 这样的 一个 风格 的 迅速 和 亲切 ,
并且以如此迅速和热情的方式,

[pɪt] ['pʊʃɪŋ] [aɪ 'ti:] [θru:] ,
Pitt pushing it through ,
匹兹堡 推动 它 通过 ,
皮特强行推进,

[æz; əz] [kwaɪt] [geɪnd] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][əʊld] ['mɑːrɪʃəl] .
as quite gained the heart of old Marischal .
作为 相当 获得 这 心 的 老的 马里沙尔 .
完全赢得了老马里沙尔的心。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] ['daʊtɪd] ,
And it is not doubted ,
和 它 是 不是 怀疑 ,
这一点毋庸置疑。

[ðəʊ] [pə'tɪkjələz] [hæv; həv][nɒt] [bi:n] ['ɒblɪft] ,
though particulars have not been published ,
尽管 细节 有 不是 到过 已发布 ,
虽然具体细节尚未公布,

[ðæt] [hiː; hi] [sent] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['spæniʃ] [n'əʊtɪsɪz][tuː; tə] [pɪt] ,
That he sent important Spanish notices to Pitt ,
那 他 发送 重要的 西班牙语 通知 到 匹兹堡 ,
他曾向皮特发送重要的西班牙语通知,

[ɪn] [ðiːz] [j'iəz] ;
in these years ;
在 这些 年 ;
这些年;

- [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [kɪŋ] ['kɑːləs] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ['bɜːbən] [hæd; həd]
- and especially informed him that King Carlos and the French Bourbon had
- 和 尤其 知情的 他 那 国王 卡洛斯 和 这 法语 波旁威士忌 有
[saɪnd] [ə; eɪ] ['fæməli] [kəm'pækt] (15th ['ɔːgəst] , -) ,
signed a FAMILY COMPACT (15th August , 1761) ,
签名 一个 家庭 袖珍的 (15th 八月 , -) ,
——并特别告知他, 卡洛斯国王和法国波旁王朝签署了《家族条约》(1761 年 8 月 15 日),

[ɔː(r)] ['sɒləm] ['kʌvənənt] ,
or solemn covenant ,
或者 庄严 盟约 ,
或庄严的盟约,

[tuː; tə][stænd][baɪ][wʌn] [ə'hʌðə(r)] [æz; əz] ['brʌðəz] .
to stand by one another as brothers .
到 站立 经过 一 其他 作为 兄弟 .
像兄弟一样互相扶持。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðens'fɔːθ] ,
Which was thenceforth ,
哪个 曾是 此后 ,
此后,

[tuː; tə] [pɪt] ['praɪvətli] ,
to Pitt privately ,
到 匹兹堡 私下 ,
私下里对皮特说,

[æn; ən] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [fækt] ,
an important fact ,
一个重要的事实 ;

一个重要的事实，

[æz; əz] [pə'hæps] [wi;; wi][æɫ; ɤl] [si:] ;
as perhaps we shall see ;
作为也许我们将看 ;

或许我们将会看到；

[ðəʊ] [tu;; tə][ʌðə(r)] [men][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sti] ['əʊnli][ə; eɪ]['peɪnf(ə)]['ru:mə(r)][ænd; ənd][dju:'baɪəti] .
though to other men it was still only a painful rumor and dubiety .
尽管到 其他男人 它 曾是 仍然 仅有的 一个 痛苦 谣言 和 怀疑 .

但对其他男人来说，这仍然只是一个令人痛苦的谣言和疑虑。

[ˈweðə(r)] [ðə; ði][əʊld] ['mɑ:riʃəl] [ɪn'fɔ:md] [hɪm] ,
Whether the old Marischal informed him ,
无论 这 老的 马里沙尔 知情的 他 ,

老元帅是否告知了他，

[ðæt] [kɪŋ] ['kɑ:ləs] [heɪt] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] ;
That King Carlos hated the English ;
那 国王 卡洛斯 憎恨 这 英语 ;

卡洛斯国王憎恨英国人；

[ðæt] [hi:; hi][ˈnevə(r)][hæd; həd] ,
that he never had ,
那 他 绝不 有 ,

他从未拥有过，

[ɪn][hi:z; ɪz] ['rɔɪəl] [maɪnd] ,
in his royal mind ,
在 他的 皇家 头脑 ,

在他高贵的头脑中，

[fə'ɡɪvn] [ðæt] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ɒv; əv] ['kɒmədɔ:(r)] ['mɑ:rtɪnz] ([wɒtʃ] [leɪd][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)]) ,
forgiven that insult of Commodore Martin's (watch laid on the table ,
已原谅 那 侮辱 的 准将 马丁的 (手表 铺设 在 这 桌子 ,

原谅了马丁准将的侮辱（手表放在桌子上），

[ɪn][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] ['neɪplz] ,
in the Bay of Naples ,
在 这 湾 的 那不勒斯 ,

那不勒斯湾，

[lɒŋ] [ə'gəʊ]) ,
long ago) ,
长的 前) ,

很久以前），

[aɪ][du:;; də][nɒt] [nəʊ] ;
I do not know ;
我 做 不是 知道 ;

我不知道;

[bʌt; bət] [ðæt] ['ɔ:lsəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ][fækt] .
but that also was a fact .
但 那 还 曾是 一个 事实 .

但这同时也是一个事实。

[ə; eɪ][ˈdɪlɪdʒənt] ,
A diligent ,
一个 勤奋 ,

勤奋的，

[ɪn'dɪɡnənt] [kaɪnd][ɒv; əv][mæn] ,
indignant kind of man ,
愤怒 种类 的 男人 ,

愤愤不平的那种人，

[ðɪs] ['kɑ:ləs] ,
this Carlos ,
这 卡洛斯 ,

这位是卡洛斯，

[aɪ][eɪ 'em][təʊld] ;
I am told ;
我 是 讲述 ;

有人告诉我；

[baɪ][nəʊ] [mi:nz] [æn; ən] [ʌndɪ'zɜ:vɪŋ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] ,
by no means an undeserving King of Spain ,
经过 不 方法 一个 不配 国王 的 西班牙 ,

他绝非不配当西班牙国王，

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['pɔ:trəts] [dɪ'kleə(r)][hɪm][æn; ən] ['ʌɡli] :
though his Portraits declare him an ugly :
尽管 他的 肖像 宣布 他 一个 丑陋的 :

虽然他的肖像画把他描绘成一个丑陋的人：

[wi:; wi] [wɪl] [li:v] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [dɪ'skri:t] - [hændz] ,
we will leave him in the discreet Marischal's hands ,
我们 将要 离开 他 在 这 慎重 - 双手 ,

我们会把他托付给谨慎的元帅。

[wɪð] [ðə; ði][dɪə(r)][əʊld] [frend] ['faɪnɪŋ] ['i:kwəli] [ɒn][bəʊθ] .
with the dear Old Friend shining equally on both .
和 这 亲爱的 老的 朋友 灼灼 同样地 在 两个都 .

亲爱的老朋友同样照耀着他们两人。

['sɪŋɡjələ(r)][tu:; tə] [si:] [haʊ] ,
Singular to see how ,
单数 到 看 如何 ,

令人好奇的是，

[ɪn][səʊ] [və'reɪʃəs] [æn; ən] ['ɪntələkt] [æz; əz] ['fri:drɪks] ,
in so veracious an intellect as Friedrich's ,
在 所以 诚实的 一个 智力 作为 弗里德里希的 ,

像弗里德里希这样才智过人的人，

[səʊ] ['meni] ['fæləsɪz] [ɒv; əv][həʊp][ɑ:(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [entə'teɪnd] .
so many fallacies of hope are constantly entertained .
所以 许多 谬误 的 希望 是 不断地 娱乐 .

人们不断地沉溺于各种各样的希望谬论之中。

[wɔ:(r)][ɪn] ['ɪtəli] ,
War in Italy ,
战争 在 意大利 ,

意大利战争

[ɒn] ['kwɒrəl] [wɪð] [kɪŋ] ['kɑ:ləs] ;
on quarrel with King Carlos ;
在 争吵 和 国王 卡洛斯 ;

与卡洛斯国王发生争执；

[pi:s] [wɪð] [fra:ns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɒmpədɔ:(r)] ,
Peace with France and the Pompadour ,
和平 和 法国 和 这 蓬巴杜 ,

与法国和好，以及蓬帕杜发型

[baɪ][help][ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbeɪlɪ][di:] - ;
by help of Edelsheim and the Bailli de Froulay ;
经过 帮助 的 - 和 这 拜利 德 - ;

在埃德尔斯海姆和弗鲁莱市长的帮助下；

[pi:s] [wɪð] [ˈrʌʃə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈfeɪm] - ,
Peace with Russia and the INFAME CATIN ,
和平 和 俄罗斯 和 这 臭名昭著 - ,

与俄罗斯和INFAME CATIN和平相处，

[baɪ][help][ɒv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈbraɪbəri] ([ˈfri:drɪx] [sent][æŋ; ən][ˈeɪdʒənt] [ðɪs] [ˈwɪntə(r)] [wɪð] [ˈplenti] [ɒv; əv]
by help of English briberies (Friedrich sent an agent this winter with plenty of
经过 帮助 的 英语 贿赂 (弗里德里希 发送 一个 代理人 这 冬天 和 很多 的
[ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈɡɪni] ,
English guineas ,
英语 几内亚 ,

借助英国人的贿赂（弗里德里希今年冬天派了一名代理人，携带了大量的英国金币），

[bʌt; bət][hi:; hi][ɡɒt][nəʊ][ˈfɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈfrʌntɪə(r)] ,
but he got no farther than the Frontier ,
但 他 得到 不 更远 比 这 边境 ,

但他最终只到达了边境地区。

[nɒt] [əˈlaʊd] [ˈi:v(ə)n][tu:; tə][traɪ]) :
not allowed even to try) :
不是 允许 甚至 到 尝试) :

甚至不允许尝试)：

[ˈsʌmtaɪmz] ,
sometimes ,
有时 ,

有时，

[æz; əz] [əˈgen] [ðɪs] [ˈwɪntə(r)] ,
as again this winter ,
作为 再次 这 冬天 ,

今年冬天又是如此，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [həʊp] [ɒv; əv] [ˈdenmɑ:k] [ˈdʒɔɪnɪŋ] [hɪm] ([ɪn] [əˈlɑ:m] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [vˈju:z] [ɒn]
it is hope of Denmark joining him (in alarm against the Russian views on
它 是 希望 的 丹麦 加入 他 (在 警报 反对 这 俄语 浏览 在
[ˈhɒlstɑɪn; ˈhɒlsti:n] ;
Holstein ;
荷斯坦 ;

希望丹麦能加入他的行列（对俄罗斯关于荷斯坦的观点感到担忧）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第32/33页

[bʌt; bət] [ðæt] ,
but that ,
但 那 ,

但是，

[tu:] ,
too ,
也 ,

也，

['kʌmz] [tu:; tə] ['nʌθɪŋ]) ;
comes to nothing) ;
来 到 没有什么) ;

最终一无所获)；

[ə'bvʌv] [ɔ:l] ,
above all ,
多于 全部 ,

首先，

[ðeə(r)][ɪz] [pə'reniəli] ,
there is perennially ,
那里 是 常年 ,

常年如此，

['bʌdɪŋ] [aʊt] ['jiəli] ,
budding out yearly ,
萌芽 出去 每年 ,

每年萌芽，

[ðə; ði] [braɪtə] ['ɑ:ftə(r)] ['evri] [dɪsə'pɔɪntmənt] ,
the brighter after every disappointment ,
这 更亮 后 每一个 失望 ,

每一次失望之后，都会变得更加光明。

[ə; eɪ] [həʊp] [ɪn][ðə; ði][grænd] [tɜ:k] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] .
a hope in the Grand Turk and his adherencies .
一个 希望 在 这 盛大 土耳其人 和 他的 依从性 .

对土耳其大帝及其追随者的希望。

[grænd] [tɜ:k] ,
Grand Turk ,
盛大 土耳其人 ,

大特克岛

[ɔ:(r)] ['feɪlɪŋ] [hɪm] ,
or failing him ,
或者 失败 他 ,

或者让他失望，

[ðə; ði][kæm; tʃæm][ɒv; əv] ['tɑ:rtəri] ,
the Cham of Tartary ,
这 占 的 鞑靼 ,

鞑靼的查姆，

- - [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:t(ə)n] ,
- - for certain ,
- - 为了 肯定 ,

——可以肯定的是，

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðɪ:z] [wɪl] [bi:; bi][gɒt][tu:; tə][ˈfɑ:s(ə)n][ɒn][ðə; ði] [hi:lz] [ɒv; əv] [ˈɒstriə] ,
some of these will be got to fasten on the heels of Austria ,
一些 的 这些 将要 是 得到 到 系 在 这 高跟鞋 的 奥地利 ,
其中一些人将紧随奥地利之后。

[ɒv; əv] [ˈrʌʃə] ;
of Russia ;
的 俄罗斯 ;

俄罗斯的；

[ænd; ənd] [kri'eɪt] [ə; eɪ][ˈfeɪvərəb(ə)l][daɪ'vɜ:ʃ(ə)n] ?
and create a favorable diversion ?
和 创造 一个 有利 导流 ?

并制造一个有利的转移视线的机会？

[ˈfri:drɪx] [tʊk] [æn; ən] [ɪ'mens] [di:l] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˈlætə(r)] [həʊp] .
Friedrich took an immense deal of trouble about this latter hope .
弗里德里希 采取 一个 巨大 交易 的 麻烦 关于 这 后者 希望 .

弗里德里希为实现后一个愿望付出了巨大的努力。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lməʊst] [pə'θetɪk] [tu:; tə] [si:] [wɪð] [wɒt] [ə; eɪ][fɒnd] [tə'næsəti][hi:; hi] [kɪŋz] [tu:; tə][,aɪ 'ti:] ;
It is almost pathetic to see with what a fond tenacity he clings to it ;
它 是 几乎 可怜的 到 看 和 什么 一个 喜爱 韧性 他 黏附 到 它 ;

看到他如此执着地依恋它，真是令人唏嘘。

[ænd; ənd] [həʊps] [,aɪ 'ti:][ˈəʊvə(r)] [ə'gen] ,
and hopes it over again ,
和 希望 它 超过 再次 ,

并希望它能再次发生。

[ˈevri] [nju:] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsʌmə(r)] .
every new Spring and Summer .
每一个 新的 春天 和 夏天 .

每个新的春夏。

[[prɔɪs] ,
[Preuss ,
[普鲁士 ,

[普鲁斯，

[,aɪ 'aɪ] . - [et][si:'kju:] . ,
ii . 121 et seq : ,
二、 : - 等 序列 : ,

ii. 121 及以下，

- & [si:] . ;
292 & c : ;
- & c : ;

292 等；

[ˈʊʊnɪŋ] ,
Schoning ,
舍宁 ,

Schoning，

[,aɪ 'aɪ] . [θri:] .
ii : iii :
二、 : 三、 :

二、 三、

[ˈpæsɪm] .]
PASSIM .]
通篇 .]

帕西姆。]

[ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [æn; ən] [ɪnˈfeɪm] - [maɪt] [daɪ][sʌm; səm] [deɪ] ([fɔː(r); fə(r)][jiː; ji][ɪz] [naʊ] [diːp] [ɪn]
The hope that an INFAME CATIN might die some day (for she is now deep in
这 希望 那 一个 臭名昭著 - 可能 死 一些 天 (为了 她 是 现在 深的 在
[kerˈbɒtɪk] [ˈeɪlmənts] ,
chaotic ailments ,
混乱 疾病 ,

希望一位名叫INFAME CATIN的女子有朝一日能够死去（因为她现在深陷于各种混乱的疾病之中），

[ˈdiːpɪʃ] [ˈiːv(ə)n][ɪn] [ˈbrændɪ]) [siːm] [ˈnevə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [strʌk] [hɪm] ;
deepish even in brandy) seems never to have struck him ;
深沉 甚至 在 白兰地) 似乎 绝不 到 有 击 他 ;

即使在白兰地中也显得很深沉）似乎从未让他感到不适；

[æɪt; ət] [liːst] [ðəə(r)][ɪz][ˈnəʊweə(r)] [ˈeni] [ɑːˈtɪkjuleɪt] [hɪnt][ʊv; əv][aɪ ˈtiː] ,
at least there is nowhere any articulate hint of it ,
在 至少 那里 是 无处 任何 能言善辩 暗示 的 它 ,

至少没有任何明确的迹象表明这一点。

- - [ðə; ði] [ˈiːg(ə)] - [flaɪt] [ʊv; əv] [wʌnz] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈsɔːrɪŋ] [fɑː(r)] [əˈbʌv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpetɪnəs] !
- - **the eagle - flight of one's imagination soaring far above such a pettiness !**
- - 这 鹰 - 航班 的 一个人的 想像力 翱翔 远的 多于 这样的 一个 小气 !
——想象力如雄鹰翱翔，远远超越了这种琐碎之事！

[həʊp] [ɪz] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)] ;
Hope is very beautiful ;
希望 是 非常 美丽的 ;

希望非常美好；

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [fəˈleɪʃəs] [həʊp] ,
and even fallacious hope ,
和 甚至 谬误的 希望 ,

甚至还有虚假的希望，

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfriːdrɪx] .
in such a Friedrich .
在 这样的 一个 弗里德里希 .

在这样的弗里德里希身上。

[ðə; ði][wʌn] [həʊp] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [dɪˈsiːv] [hɪm] ,
The one hope that did not deceive him ,
这 一 希望 那 做过 不是 欺骗 他 ,

唯一没有让他失望的希望，

[wɒz; wəz] [həʊp] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [best] [ɪgˈzɜːʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [deθ] ;
was hope in his own best exertion to the very death ;
曾是 希望 在 他的 自己的最好的 用力 到 这 非常 死亡 ;

他至死都怀揣着希望，竭尽全力；

[ænd; ənd][nəʊ] [ˈfæləsi] [ˈevə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] [ˈslækən] [hɪm][ɪn] [ðæt] .
and no fallacy ever for a moment slackened him in that .
和 不 谬论 曾经 为了 一个 片刻 松弛 他 在 那 .

任何谬误都从未动摇过他在这方面的信念。

[stænd][tuː; tə] [ðəɪˈself] :
Stand to thyself :
站立 到 你自己 :

坚持自我：

[ɪn][ðə; ði] [waɪd] [də'meɪn] [ɒv; əv][ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n] ,
in the wide domain of Imagination ,
在这 宽的 领域的 想像力 ；

在广阔的想象力领域中，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈlðə(r)] ['sɜ:t(ə)nti] [ɒv; əv] [help] .
there is no other certainty of help .
那里 是 不 其他 肯定 的 帮助 ；

除此之外，没有其他确定能获得的帮助。

[nəʊ][ˈlðə(r)] ['sɜ:t(ə)nti] ;
No other certainty ;
不 其他 肯定 ；

没有其他确定性；

- - [ænd; ənd] [jet] [hu:] [nəʊz] [θru:] [wɒt] ['petɪnəs] ['hev(ə)n] [meɪ] [send] [help] !
- - **and yet who knows through what pettinesses Heaven may send help** !
- - 和 然而 WHO 知道 通过 什么 琐碎之事 天堂 可能 发送 帮助 ！

——然而谁知道上天会通过哪些微不足道的小事来伸出援手呢！

[ˈtʃæptə(r)] [ɪks] .
Chapter IX .
章 第九章 ；

第九章

[pri'lɪmə,neri] [tu:; tə][ə; eɪ] [fɪfθ] [kæm'peɪn] .
PRELIMINARIES TO A FIFTH CAMPAIGN .
预备工作 到 一个 第五 活动 ；

第五次竞选活动的前奏。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈeɪprəl] 25th [brɪfɔ:(r)] ['fri:drɪx] ['kwɪtɪd] ['fraɪbɜ:rg] ,
It was April 25th before Friedrich quitted Freyberg ,
它 曾是 四月 25th 前 弗里德里希 辞职 弗雷伯格 ；

弗里德里希于4月25日辞去了弗雷贝格的职务。

[ænd; ənd] [tʊk] [kæmp] ;
and took Camp ;
和 采取 营 ；

并占领了营地；

[nɒt] [tɪl] [ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][dʒu:n] [ðæt] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] ['sɪəriəs] ['mu:vmənt] [keɪm] .
not till the middle of June that anything of serious Movement came .
不是 直到 这 中间 的 六月 那 任何事物 的 严肃的 移动 来了 ；

直到六月中旬才出现任何实质性的进展。

[mʌt] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [prɪ'veɪlz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] ,
Much discouragement prevails in his Army ,
很多 沮丧 占上风 在 他的 军队 ；

他的军队中士气低落。

[wi:; wi][hɪə(r)] :
we hear :
我们 听到 ；

我们听到：

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] ,
and indeed ,
和 的确 ；

确实如此，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [əʊnd] ,
it must be owned ,
它 必须 是 拥有 ；

它必须归其所有。

[ðə; ði] ['hɒrəskəʊp] [ɒv; əv] [ði:z] [kæm'peɪnz] [grəʊz] ['jɪəli] [dɑ:kə] .
the horoscope of these Campaigns grows yearly darker .
这 星座运势 的 这些 竞选活动 生长 每年 较暗 .

这些竞选活动的星象一年比一年黯淡。

[ˈæʊnli] ['fri:drɪx] [hɪm'self] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] !
Only Friedrich himself must not be discouraged !
仅有的 弗里德里希 他自己 必须 不是 是 灰心 !
只有弗里德里希本人不能气馁!

[nɔ:(r)][ɪz] ;
Nor is ;
也不 是 ;

也不是;

- - [ðəʊ] [ðeə(r)] ['seldəm] [leɪ] [ə'hed] [ɒv; əv] ['eni] [mæn][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['deɪndʒərəs] - ['lʊkɪŋ] [jɪə(r)]
- - **though there seldom lay ahead of any man a more dangerous - looking Year**
- - 尽管 那里 很少 躺 前方 的 任何 男人 一个 更多的 危险的 - 寻找 年
[ðæn; ðən] [ðɪs] [ðæt] [ɪz] [naʊ] ['dɪmli] ['feɪpɪŋ] [ɪt'self][tu:; tə] ['fri:drɪx] .
than this that is now dimly shaping itself to Friedrich .
比 这 那 是 现在 依稀 成型 本身 到 弗里德里希 .
——尽管对于任何人来说，很少有比弗里德里希现在隐隐约约看到的这一年更危险的一年了。

[hɪz; ɪz] ['fɔ:tʃu:n] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] ['kwɪtɪd] [hɪm] ;
His fortune seems to have quitted him ;
他的 财富 似乎 到 有 辞职 他 ;
他的命运似乎已经离他而去;

[hɪz; ɪz] ['enəmi:z] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['kɒnfɪdənt] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
his enemies are more confident than ever .
他的 敌人 是 更多的 自信的 比 曾经 .
他的敌人比以往任何时候都更加自信。

[ðɪs] [jɪə(r)] ,
This Year ,
这 年 ,
今年,

[aɪ 'ti:] [si:m] ,
it seems ,
它 似乎 ,
它似乎,

[ðeɪ] [hæv; həv] [br'θɔ:t] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] [dɪ'vaɪs] [ə'genst] [hɪm] .
they have bethought them of a new device against him .
他们 有 思考 他们 的 一个 新的 设备 反对 他 .
他们已经想出了一个对付他的新办法。

" [wi:; wi][hæv; həv] - ['mɪljən] [ˌpɒpjʊ'leɪ(ə)n] ,
" **We have 90 million Population ,**
" 我们 有 - 百万 人口 ,
“我们有9000万人口，

" [kaʊnt] [ðeɪ] ;
" **count they ;**
" 数数 他们 ;
“数数他们；

" [hi:; hi][hæz; həz] ['hɑ:dli] [faɪv] ;
" **he has hardly 5 ;**
" 他 有 几乎 5 ;
“他只有不到5个；

[ɪn][ðə; ði][end] ,
in the end ,
在 这 结尾 ,

到底，

[hi:; hi][mʌst; məst][rʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [men] !
he must run out of men !
他 必须 跑步 出去 的 男人 ！

他的人手肯定不够了！

[let] [ju: 'es] [si:z] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['prɪznə] [wɪð] [hɪm] .
Let us cease exchanging prisoners with him .
让 我们 停止 交换 囚犯 和 他 .

我们停止与他交换战俘。

" [æt; ət] - ,
" **At Jagerndorf** ,
" 在 - ,

在亚格恩多夫，

[ɪn]['eɪprəl] ,
in April ,
在 四月 ,

四月份，

- ([dʒʌst] [brɪfɔ:(r)] [ʼaʊə(r)] [mɑ:tʃ] [tu:; tə]) ,
1758 (just before our march to Olmutz) ,
- (只是 前 我们的 行进 到 奥尔穆茨) ,

1758年（就在我们向奥尔穆茨进军之前），

[ðeə(r)][hæd; həd] [bi:n] [ɪks'tʃeɪndʒ] ;
there had been exchange ;
那里 有 到过 交换 ;

双方曾进行过交流；

[nɒt] [wɪ'ðəʊt] ['hæg(ə)l] ;
not without haggles ;
不是 没有 讨价还价 ;

并非没有讨价还价；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑ:st][ɒn] ['ɔ:striəz] [pɑ:t] .
but this was the last on Austria's part .
但 这 曾是 这 最后的 在 奥地利的 部分 .

但这却是奥地利方面的最后一次行动。

[kɑ:'tel] [ɒv; əv][ðə; ði]['ju:ʒuəl][kaɪnd] ,
Cartel of the usual kind ,
卡特尔 的 这 通常 种类 ,

普通的卡特尔组织

['vælju:z] ['pʌŋktʃuəli] ['set(ə)ld] :
values punctually settled :
值 准时 定居 :

价值观准时确立：

[ə; eɪ] [fi:ld] - ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɪz] [wɜ:θ] [θri:] ,
a Field - marshal is worth 3 ,
一个 场地 - 元帅 是 值得 3 ,

一名陆军元帅价值3，

- ['kɒmən] [men] ,
000 common men ,
- 常见的 男人 ,

000名普通人，

[ɔ:(r)][wʌn] ,
or 1 ;
或者 1 ;

或 1，

- [paʊndz] ;
500 pounds ;
- 磅 ;

500磅；

['kɜ:n(ə)l] [wɜ:θ] - [men] ,
Colonel worth 130 men ,
上校 值得 - 男人 ;

上校统领130人，

[ɔ:(r)] - [paʊndz] ;
or 65 pounds ;
或者 - 磅 ;

或 65 磅；

['kɒmən] [mæn][ɪz] [wɜ:θ] 10s .
common man is worth 10s .
常见的 男人 是 值得 10s .

普通人值十分之一。

['stɜ:lɪŋ] ,
sterling ,
英镑 ,

英镑，

[nɒt][ə; eɪ] [haɪ] ['fɪgə(r)] .
not a high figure .
不是 一个 高的 数字 .

数字不高。

[
- ,
[**Archenholtz** ,
[
- ,

[Archenholtz,

[,aɪ 'aɪ] . - .]
ii . 53 .]
二、 . - .]

ii. 53.]

[ðə; ðɪ] ['rʌʃnz] ['hægl] [stɪl] [mɔ:(r)] ,
The Russians haggled still more ,
这 俄罗斯人 讨价还价 仍然 更多的 ,

俄罗斯人继续讨价还价，

[nəʊ] ['ki:pɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə][ðeə(r)] [wɜ:d] ;
no keeping of them to their word ;
不 保持 的 他们 到 他们的 单词 ;

他们没有信守承诺；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [traɪd] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ,
but they tried it a second time ,
但 他们 尝试 它 一个 第二 时间 ,

但他们又试了一次。

[lɑ:st] [jɪə(r)] ([ɒk'təʊbə(r)] , -) ;
last year (October , 1759) ;
最后的 年 (十月 , -) ;

去年（1759 年 10 月）

[ænd; ənd][baɪ] ['keəf(ə)] [ɜ:dʒɪŋ] [ænd; ənd] ['gaɪdɪŋ] ,
and by careful urging and guiding ,
和 经过 小心 敦促 和 指导 ,

通过悉心的敦促和引导，

[wɜ:(r); wə(r)][gɒt] [drægd] [θru:] [aɪ 'ti:] ,
were got dragged through it ,
是 得到 拖拽 通过 它 ,

我们被卷入其中，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['prɪznər] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] [sent] [tu:; tə][ðeə(r)] [k'ʌləz] [ə'gen] .
and the prisoners on both sides sent to their colors again .
和 这 囚犯 在 两个都 侧面 发送 到 他们的 颜色 再次 .

双方战俘都被送回各自的阵营。

[ˈɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] ,
After which ,
后 哪个 ,

之后，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['set(ə)ld] [laɪn][ɒv; əv] ['pɒləsi] ,
it was a settled line of policy ,
它 曾是 一个 定居 线 的 政策 ,

这是一条既定的政策路线。

" [nəʊ][mɔ:(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ɔ:(r)] [kɑ:rtelɪŋ] ;
" No more exchanging or cartelling ;
" 不 更多的 交换 或者 卡特尔 ;

“不再进行交易或垄断；

[wi:; wi] [wɪl] [stɑ:v] [hɪm] [aʊt] [ɪn] [ðæt] ['ɑ:tɪk(ə)] !
we will starve him out in that article !
我们 将要 饿死 他 出去 在 那 文章 ！

我们将在那篇文章里把他饿死！

" [ænd; ənd][hæd; həd] ['fri:drɪx] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [əʊn] [faɪv] [m'ɪliənz] [tu:; tə][gəʊ][ə'pɒn] ,
" And had Friedrich had nothing but his own 5 millions to go upon ,
" 和 有 弗里德里希 有 没有什么 但 他的 自己的 5 百万 到 去 之上 ,

“如果弗里德里希只有他自己的500万英镑可以依靠的话，

[ðəʊ] [ði:z] [kən'trɪbjʊ:tɪd] ['lɪbəərəli] ,
though these contributed liberally ,
尽管 这些 贡献 慷慨地 ,

尽管他们慷慨解囊，

[hi:; hi][hæd; həd][ɪn] [tru:θ] [bi:n] [stɑ:vd] [aʊt] .
he had in truth been starved out .
他 有 在 真相 到过 饥饿 出去 .

事实上，他已经被饿死了。

[nɔ:(r)][kʊd; kəd]['sæks(ə)nɪ] ,
Nor could Saxony ,
也不 可以 萨克森 ,

萨克森也无法做到，

[wɪð] ['meklənbə:g] ,
with Mecklenburg ,
和 梅克伦堡 ,

与梅克伦堡

[ˈɑ:nha:lt] ,
Anhalt ,
安哈尔特 ,

安哈尔特，

[ˈɛrfɔrt] ,
Erfurt ,
埃尔福特 ,

埃尔福特，

[ænd; ənd][ðeə(r)] - ,
and their 10 ,
和 他们的 - ,

以及他们的10个，

- [men][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
000 men a year ,
- 男人 一个 年 - ,

每年 000 名男性，

[hæv; həv] [səˈplaɪd] [hɪm] ,
have supplied him ,
有 供应 他 ,

已经给他提供了，

- - " [hæd; həd][nɒt] [ðeə(r)] ,
- - "**had not there** ,
- - " 有 不是 那里 ,

——“没有在那里，

" [sez] - ([ə; eɪ][məɪn][ˈrɑːðə(r)][fənd][pɒv; əv] [səˈpɜːrleɪtɪv]) , - -
"**says Archenholtz (a man rather fond of superlatives)** , - -
" 说道 - (一个 男人 相当 喜爱 的 最高级) , - -

“阿肯霍尔茨（一个很喜欢用最高级形容词的人）说道——”

" [hæd; həd][nɒt] [ðeə(r)][ˈrɪz(ə)n][ə; eɪ] [rɪˈkrʊtɪŋ] [ˈsɪstəm] ,
"**Had not there risen a Recruiting system** ,
" 有 不是 那里 升起 一个 招聘 系统 ,

“如果当时没有建立起一套征兵制度，

" [ɔː(r)] [ˈkrɪmpɪŋ] [ˈsɪstəm] ,
"**or Crimping system** ,
" 或者 卷边 系统 ,

或压接系统，

" [ðə; ðɪ][laɪk][pɒv; əv] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][kaɪnd][ænd; ənd] [dɪˈɡriː] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [siːn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɜːθ]
"**the like of which for kind and degree was never seen in the Earth**
" 这 喜欢 的 哪个 为了 种类 和 程度 曾是 绝不 已见 在 这 地球

[brɪˈfɔː(r)] .
before .
前 .

“这种现象的种类和程度，在地球上以前从未见过。”

[ˈprɪznər] ,
Prisoners ,
囚犯 ,

囚犯们，

[ˈkæptɪv] [ˈsəʊldʒəz] ,
captive soldiers ,
俘虏 士兵 ,

被俘士兵

[ɪf] [æt; ət][ɔːl] [ˈlaɪkli] [ˈfeləʊz] ,
if at all likely fellows ,
如果 在 全部 可能 伙伴们 ,

如果有可能的话，

[wɜː(r); wə(r)][baɪ] ['evri] [miːnz] [pə'sweɪdɪd] ,
were by every means persuaded ,
是 经过 每一个 方法 被说服 ,
无论如何都被说服了,

[ænd; ənd][iːv(ə)n] [kəm'peld] ,
and even compelled ,
和 甚至 被迫 ,
甚至被迫,

[tuː; tə] [teɪk] ['prʌʃən] ['sɜːvɪs] .
to take Prussian service .
到 拿 普鲁士 服务 .
乘坐普鲁士列车。

[kəm'peld] ,
Compelled ,
被迫 ,
被迫的,

['kʌdʒl] [ɪn][hænd] ,
cudgel in hand ,
棍棒 在 手 ,
手持棍棒,

" [sez] - ([huː] [ɪz] [tuː] [ɪndɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ,
" says Archenholtz (who is too indiscriminating ,
" 说道 - (WHO 是 也 不加区分的 ,
“Archenholtz说道（他太不加区分了），

[aɪ][kæn; kən] [siː] ,
I can see ,
我 能 看 ,
我可以看到,

- - [fɔː(r); fə(r)]
- - for
- - 为了
- 为了

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] - ,
there were Pfalzers ,
那里 是 - ,
那里有普法尔茨家族的人,

- ,
Wurtembergers ,
- ,
符腾堡人

- ,
Reichsfolk ,
- ,
帝国人民,

[huː] [hæd; həd] [fɜːst] [biːn] [kəm'peld] [ðə; ði][ʌðə(r)] [wei]) :
who had FIRST been compelled the other way) :
WHO 有 第一的 到过 被迫 这 其他 方式) :
(他们最初是被迫朝相反方向发展的):

" [nɒt] [ɑːskt] [ɪf] [ðeɪ] [wɪft] [tuː; tə] [sɜːv] ,
" not asked if they wished to serve ,
" 不是 问 如果 他们 希望 到 服务 ,
没有询问他们是否愿意服役,

[bʌt; bət] [drægɔ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprʌʃən] [kʰlɔz] ,
but dragged to the Prussian colors ,
但 拖拽 到 这 普鲁士 颜色 ,
但最终还是披上了普鲁士的旗帜。

[əˈblaɪɔɔd][tu:; tə][sweə(r)][ðeə(r)] ,
obliged to swear there ,
有义务 到 发誓 那里 ,
被迫在那里发誓，

[ænd; ənd] [faɪt] [əˈgenst] ,
and fight against ,
和 斗争 反对 ,
并与之斗争，

[ðeə(r)] [ˈkʌntrɪmən] .
their countrymen .
他们的 同胞们 .
他们的同胞。

" [seɪ] [æt; ət] [li:st] ,
" Say at least ,
" 说 在 至少 ,
至少可以说，

[əˈgenst] [ðeə(r)] [ˈkʌntrɪmənz] [ˈɡʌvənəz] ,
against their countrymen's Governors ,
反对 他们的 同胞们 州长们 ,
反对本国的总督，

[kɔntjuˈmeɪʃəs] [səˈri:n] [ˈhaɪnəs] [ɒv; əv] - ,
contumacious Serene Highnesses of Wurtemberg ,
顽固的 安详 殿下们 的 - ,
桀骜不驯的符腾堡殿下们，

[ˈmeklənbə:g] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Mecklenburg and the like .
梅克伦堡 和 这 喜欢 .
梅克伦堡等地。

- ,
Wurtemberg ,
- ,
符腾堡

[wi:; wi] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈlertli] ,
we mentioned lately ,
我们 提及 最近 ,
我们最近提到过，

[hæd; həd][tu:; tə] [ʃu:t] [ə; eɪ] [ɡʊd] [fju:] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɜ:st] [ˈlevi] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈprɒtɪstənt] [ˈtʃæmpiən] ,
had to shoot a good few of his first levy against the Protestant Champion ,
有 到 射击 一个 好的 很少 的 他的 第一的 征收 反对 这 新教 冠军 ,
他不得不射杀他第一批征召的对抗新教领袖的士兵中的相当一部分人。

[brɪˈfɔ:(r)] [ðeɪ] [wʊd] [mɑ:tʃ] [æt; ət][ɔ:l] !
before they would march at all !
前 他们 会 行进 在 全部 !
他们根本不会游行！

- - [aɪ][eɪ ˈem] [ˈsɒri] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪ:z] [pɔ:(r); pʊə(r)][men] ;
- - I am sorry for these poor men ;
- - 我 是 对不起 为了 这些 贫穷的 男人 ;
我为这些可怜的人感到难过；

[ænd; ʌnd] [wɪʃ] [ðə; ði] [raɪk] [hæd; həd] [bi:n] [wɒt] [aɪ 'ti:] [wʌns] [wɒz; wəz] ,
and wish the Reich had been what it once was ,
和 希望 这 帝国 有 到过 什么 它 一次 曾是 ,
我多么希望帝国能恢复到它曾经的辉煌。

[ə; eɪ] [və'reəsəti] [ænd; ʌnd] ['præktɪkl] [ri'æləti] ,
a Veracity and Practical Reality ,
一个 真实性 和 实际的 现实 ,
真实性和实际意义

[nɒt] [æn; ʌn] [ɪ'mædʒɪnəri] ['entəti] [ænd; ʌnd] ['hɪdiəsli] [kən'temptəbl] ['wɪɡəri] ,
not an Imaginary Entity and hideously contemptible Wiggery ,
不是 一个 假想 实体 和 极其可怕 可鄙 假发 ,
并非虚构实体，而是令人作呕的卑鄙骗局。

[æz; əz] [aɪ 'ti:] [naʊ] [ɪz] !
as it now is !
作为 它 现在 是 !
就像现在这样！

[kən'temptəbl] ,
Contemptible ,
可鄙 ,

可鄙，

[ænd; ʌnd] ['hɪdiəs] [æz; əz] [wel] ;
and hideous as well ;
和 可怕 作为 出色地 ;
而且非常丑陋；

- - ['setɪŋ] [ɪt'self] [ʌp] [ɒn] [ðæt] ,
- - setting itself up on that ,
- - 环境 本身 向上 在 那 ,
——以此为基础，

[ˌʌndə'ment(ə)l] [men'dæsəti] ;
fundamental mendacity ;
基本的 谎言 ;
根本性的谎言；

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'tɜ:nəli] ['trædʒɪkəl] ,
which is eternally tragical ,
哪个 是 永恒 悲剧 ,
这永远是个悲剧，

[ðəʊ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'gɑ:dɪd] [ɪn] [ði:z] [deɪz] ,
though little regarded in these days ,
尽管 小的 认为 在 这些 天 ,
尽管如今很少有人关注，

[ænd; ʌnd] [wɪtʃ] [ɪn'teɪl] [men'dæsəti] [wɪ'ðəʊt] [end] [ɒn] ['pɑ:tɪz] [kən'sɜ:nd] !
and which entails mendacities without end on parties concerned !
和 哪个 包含 谎言 没有 结尾 在 各方 担心的 !
这其中就包括对相关各方无休止的谎言！

- - [bʌt; bət] ,
- - But ,
- - 但 ,

- 但，

[ə'pɑ:t] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [ðɪs] ,
apart from all this ,
除 从 全部 这 ,
除此之外，

[ˈsɜ:t(ə)n] [aɪ ˈti:] [ɪz] ,
certain it is ,
肯定 它 是 ;

可以肯定。

" [ðə; ði] [həʊl] [ˈdʒɜ:mən] [raɪk] [wɒz; wəz] [ˈdelju:dʒd] [wɪð] [ˈsi:krət] [ˈprʌʃən] [ɪnˈlɪstər] .
" **The whole German Reich was deluged with secret Prussian Enlisters** .
" 这 所有的 德语 帝国 曾是 洪水泛滥 和 秘密 普鲁士 征兵官 .

“整个德意志帝国都被普鲁士秘密招募人员淹没了。”

[ðə; ði] [ˈɡreɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ˈæktʃuəl] [ˈɒfɪsəz] [æt; ət] [ɔ:l] ,
The greater part of these were not actual Officers at all ,
这 更大的 部分 的 这些 是 不是 实际的 警官 在 全部 ,

这些人中绝大多数根本就不是真正的军官。

[bʌt; bət] [ˈhʌŋɡri] [ædˈventʃəz] ,
but hungry Adventurers ,
但 饥饿的 冒险者 ,

但饥饿的冒险者们，

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] [ˈbɑ:ɡɪnd] [wɪð] ,
who had been bargained with ,
WHO 有 到过 讨价还价 和 ,

那些被讨价还价的人，

[ænd; ənd] [hu:] ,
and who ,
和 WHO ,

还有谁？

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈprɒfɪt] ,
for their own profit ,
为了 他们的 自己的 利润 ,

为了自身利益，

[əˈlaʊd] [ðəmˈselvz] [ˈevri] [ɪˈmædʒɪnəbl] [ɑ:t] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [men] .
allowed themselves every imaginable art to pick up men .
允许 他们自己 每一个 可以想象的 艺术 到 挑选 向上 男人 .

为了勾搭男人，她们使出了浑身解数。

[hed] [ænd; ənd] [ˈsentə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈprʌʃən] [ˈkɜ:n(ə)] [koʊlɪɡnjən] ,
Head and centre of them was the Prussian Colonel Colignon ,
头 和 中心 的 他们 曾是 这 普鲁士 上校 科利尼翁 ,

他们的首领和核心人物是普鲁士上校科利尼翁。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fri:] - [kɔ:(r)] [ˈpi:p(ə)] ;
" **one of the Free Corps people** ;
" 一 的 这 自由的 - 兵团 人们 ;

“自由军团成员之一；

" [ə; eɪ] [mæn] [fɔ:md] [baɪ] [ˈneɪtʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈbɪznəs] [[wɒt] [ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)] [mæn] !
" **a man formed by nature for this business [what a beautiful man !** !
" 一个 男人 形成 经过 自然 为了 这 商业 [什么 一个 美丽的 男人 !

“天生适合从事这项事业的人[多么英俊的男人！

] - - [hu:] [geɪv] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ðeə(r)] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,
] - - **who gave all the others their directions** ,
] - - WHO 给予 全部 这 其他的 他们的 方向 ,

——他给其他人指明了方向，

[ænd; ənd] [tɔ:t] [ðem; ðəm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪɡˈzɑ:mp(ə)] .
and taught them by his own example .
和 教授 他们 经过 他的 自己的 例子 .

他以身作则地教导了他们。

[kʊʊlɪgnjən] [hɪm'self] ,
Colignon himself ,
科利尼翁 他自己 ,

科利尼翁本人

" [ɪn][ˈwɪntə(r)] - [taɪm] ,
" in winter - time ,
" 在 冬天 - 时间 ,

在冬季，

" [ˈtrævlɪd] [əˈbaʊt] [ɪn][ɔ:l] [ˈmæənə(r)][ɒv; əv] [ˈkɒstju:mz] [ænd; ənd] [ˈkærəktəz] ;
" travelled about in all manner of costumes and characters ;
" 旅行 关于 在 全部 方式 的 服装 和 人物 ;

“四处旅行，扮演各种各样的角色；

[pəˈsweɪdɪŋ] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈprʌʃən] [ˈsɜ:vɪs] .
persuading hundreds of people into the Prussian service .
说服 数百 的 人们 进入 这 普鲁士 服务 .

说服数百人加入普鲁士军队。

[hi:; hi][nɒt][ˈəʊnli] [ˈprɒmɪst] [kəˈmɪʃnz] ,
He not only promised Commissions ,
他 不是 仅有的 承诺 佣金 ,

他不仅承诺支付佣金，

[bʌt; bət] [geɪv] [sʌtʃ] ,
but gave such ,
但 给予 这样的 ,

但给予了这样的，

- - [ˈnɒmɪneɪtɪŋ] [lu:s] [jʌŋ] [ˈfeləʊz] (-) ,
- - **nominating loose young fellows (LAFFEN)** ,
- - 提名 松动的 年轻的 伙伴们 (-) ,

——提名放荡不羁的年轻人（LAFFEN），

[ˈstju:dnts] ,
students ,
学生 ,

学生，

[ˈmɜ:rtʃənt] - [kla:ks] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
merchants ' clerks and the like ,
商人 - 职员 和 这 喜欢 ,

商户职员等

[tu:; tə][leɪˈtenənsɪ, lu:ˈt-][ænd; ənd] [ˈkæptənsɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈprʌʃən] [ˈɑ:mi]
to Lieutenancies and Captaincies in the Prussian Army
到 中尉怀孕 和 队长职位 在 这 普鲁士 军队

晋升至普鲁士军队的少尉和上尉军衔

[[əˈbaʊt] [æz; əz] [ˈlaɪkli] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈserəfɪm] [ænd; ənd] [ˈtʃerəbɪm] ,
[about as likely as in the Seraphim and Cherubim ,
[关于 作为 可能 作为 在 这 塞拉芬 和 基路伯 ,

[与炽天使和智天使的可能性大致相同，

[hæd; həd] [ðeɪ] [nəʊn] [aɪ ˈti:]] :
had they known it] :
有 他们 已知 它] :

如果他们知道的话：

[ɪn][ðə; ði] [ˈɪnfəntri] ,
in the Infantry ,
在 这 步兵 ,

在步兵中，

[ɪn][ðə; ði] [ˌkwi:rə'siə] ,
in the Cuirassiers ,
在 这 胸甲骑兵 ,

在胸甲骑兵中，

[ɪn][ðə; ði] [hʌz'ɑ:z] ,
in the Hussars ,
在 这 骠骑兵 ,

在骠骑兵中，

- - [aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l] [wʌn] ,
- - **it is all one** ,
- - 它 是 全部 一 ,

——它们都是一体的。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ˈəʊnli][tu:; tə] [tʃu:z] .
you have only to choose .
你 有 仅有的 到 选择 .

你只需要做出选择。

[ðə; ði] [rɪ'naʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prʌʃən] [ɑ:mz] [wɒz; wəz][səʊ][ju:nɪ'vɜ:s(ə)] ,
The renown of the Prussian arms was so universal ,
这 名声 的 这 普鲁士 武器 曾是 所以 普遍的 ,

普鲁士军队的声名远播，

[ænd; ənd] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði][ˈnəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪtʃ] ['bu:ti] ,
and combined with the notion of rich booty ,
和 合并 和 这 概念 的 富有的 赃物 ,

再加上对丰厚战利品的渴望，

[ðæt] - [kə'mɪʃ(ə)n] - [mænɪʃfækt(ə)rɪ][wɒz; wəz] [kən'tɪnjuəli] ['bɪzi] .
that Colignon's Commission - manufactory was continually busy .
那 - 委员会 - 工厂 曾是 持续 忙碌的 .

科利尼翁的代工工厂一直都很忙碌。

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [prə'vaɪd] ['mɑ:rtʃɪŋ] - ['mʌni] ,
No need to provide marching - money ,
不 需要 到 提供 行军 - 钱 ,

无需提供行军经费。

[hænd] - ['mʌni] [[['ɪlɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɜ:nɪst]] ;
hand - money [shillings for earnest] ;
手 - 钱 [先令 为了 认真] ;

现金（定金）

- [rɪ'kru:ts] ['trævlɪd] ['məʊstli][ɒv; əv] [wɪl] [ænd; ənd][æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [tʃɑ:dʒ] .
Colignon's recruits travelled mostly of will and at their own charge .
- 新兵 旅行 大多 的 将要 和 在 他们的 自己的 收费 .

科利尼翁招募的人员大多是自愿前往，并且自费前往。

[ɪn] ['fræŋkən] ,
In Franken ,
在 弗兰肯 ,

在弗兰肯

[ɪn] ['ʃwɑ:bən] ,
in Schwaben ,
在 施瓦本 ,

在施瓦本，

[ɪn][ðə; ði] [raɪn] ['kʌntrɪz] ,
in the Rhine Countries ,
在 这 莱茵河 国家 ,

在莱茵河沿岸国家，

[ə; eɪ] ['dɪsəlu:t] [sʌn] [wʊd] [rɒb][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] ,
a dissolute son would rob his father ,
一个 荒淫 儿子 会 抢 他的 父亲 ,

放荡的儿子会抢劫父亲的财物。

- - [æz; əz] ['ʃɒpmən] [ðəə(r)] ['mɑ:stəz] - [tɪl] ,
- - as shopmen their masters ' tills ,
- - 作为 店员 他们的 大师 - 收银机 ,

——就像店员照看主人的收银机一样，

[ænd; ənd] ['mænɪdʒər] [ðəə(r)] [kæʃ] - ['bɒksɪz] ,
and managers their cash - boxes ,
和 经理 他们的 现金 - 盒子 ,

经理们还有他们的现金箱，

- - [ænd; ənd][haɪ] [ɒf] [tu:; tə] [ðəʊz] [mæg'næɪnɪməs] ['prʌʃən] [ə'fɪ(ə)lɪz] ,
- - and hie off to those magnanimous Prussian Officials ,
- - 和 嗨 离开 到 那些 坦荡 普鲁士 官员 ,

——然后赶紧去拜访那些宽宏大量的普鲁士官员们，

[hu:] [geɪv] [ə'weɪ] ['kʌmpənɪz] [laɪk] ['kreʊtsə(r)] ,
who gave away companies like kreutzers ,
WHO 给予 离开 公司 喜欢 克鲁采斯 ,

谁把像克罗伊茨这样的公司拱手让人了？

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][ˈvælju:] [fɔ:(r); fə(r)] [jʌŋ] ['feləʊz] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] .
and had a value for young fellows of spirit .
和 有 一个 价值 为了 年轻的 伙伴们 的 精神 .

并且重视那些充满活力的年轻人。

[ðeɪ] ['heɪs(ə)nd] [tu:; tə] ['mægdə,bɜ:g] [wɪð] [ðəə(r)] [kə'mɪʃnz] ;
They hastened to Magdeburg with their Commissions ;
他们 加快 到 马格德堡 和 他们的 佣金 ;

他们带着委任状匆匆赶往马格德堡；

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'sɪ:vɪd] [æz; əz] ['kɒmən] [rɪ'kru:ts] ,
where they were received as common recruits ,
在哪里 他们 是 已收到 作为 常见的 新兵 ,

他们被当作普通新兵接收，

[ænd; ənd] [pʊt] [baɪ] [fɔ:s] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['redʒəmənt] ['su:təb(ə)l] .
and put by force into the regiments suitable .
和 放 经过 力量 进入 这 军团 合适的 .

并强行编入合适的部队。

[nəʊ][ju:z][ɪn] [rɪ'zɪstɪŋ] :
No use in resisting :
不 使用 在 抵抗 :

抵抗无济于事：

[ðə; ðɪ] ['kʌdʒl] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [drɪl] - ['sɑ:dʒənt] ,
the cudgel and the drill - sergeant ,
这 棍棒 和 这 钻头 - 军士 ,

木棍和训练教官，

" - - [hu:] [daʊt] [aɪ'ti:] ?
" - - who doubts it ?
" - - WHO 疑虑 它 ?

谁会怀疑呢？

- - " [tɪl] [kəm'pli:t] [səb'mɪʃn] .
- - " till complete submission .
- - " 直到 完全的 提交 .

——一直到完全提交。

[baɪ] [ðɪs] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈmeθədz] [koʊlɪgnjən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈhelpər] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrekən] [tuː; tə]
By this and other methods Colignon and his helpers are reckoned to
经过 这 和 其他 方法 科利尼翁 和 他的 助手 是 估计 到
[hæv; həv] [reɪzd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] ,
have raised for the King ,
有 提高 为了 这 国王 ,
据信, 科利尼翁和他的助手们通过这种方法以及其他方法为国王筹集了资金。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɔː(r)] ,
in the course of this War ,
在 这 课程 的 这 战争 ,
在这场战争过程中,

[əˈbaʊt] - ,
about 60 ,
关于 - ,
大约60,

- [rɪˈkruːts] .
000 recruits .
- 新兵 ,
000名新兵。

" [- ,
" **[Archenholtz ,**
" [- ,
[Archenholtz,

[,aɪˈaɪ] . - .]
ii . 53 .]
二、 . - .]
ii. 53.]

[ðɪs] [jɪə(r)] ,
This Year ,
这 年 ,
今年,

[daʊn] ,
Daun ,
道恩 ,
道恩,

[ðəʊ] [hɪz; ɪz][,repjuˈteɪʃ(ə)n][ɪz][ɒn][ðə; ði] [dɪˈklaɪn] [ˈleɪtli] ,
though his reputation is on the decline lately ,
尽管 他的 名声 是 在 这 衰退 最近 ,
虽然他近来声誉有所下滑,

[ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [tʃɪːf] [kəˈmɑːnd] ,
is to have the chief command ,
是 到 有 这 首席 命令 ,
就是要最高指挥权,

[æz; əz][ˈjuːʒuəl] ;
as usual ;
作为 通常 ;
照常;

[ðə; ði][grænd] [ˈɑːmi] ,
the Grand Army ,
这 盛大 军队 ,
大军

[wið] ['sæks(ə)nɪ][fɔ:(r); fə(r)] [fi:ld] [ɒv; əv] ['kɒŋkwɛst] ,
with Saxony for field of conquest ,
和 萨克森 为了 场地 的 征服 ,
以萨克森为征服目标,

[ænd; ənd][ðə; ði] - [tu:; tə] [ə'sɪst] ,
and the Reichsfolk to assist ,
和 这 - 到 协助 ,
以及帝国人民的协助,

[ɪz][tu:; tə][bi:; bi] - .
is to be Daun's .
是 到 是 - .
属于道恩。

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,
但,

[wɒt] [ɪz] ['rekən] [æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪm'pru:vmənt] ,
what is reckoned an important improvement ,
什么 是 估计 一个 重要的 改进 ,
这被认为是一项重要的改进,

['laʊdən] [ɪz][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['seprət] [kə'mɑ:nd] ,
Loudon is to have a separate command ,
劳登 是 到 有 一个 分离 命令 ,
Loudon 将拥有单独的命令,

[ænd; ənd] ['ɑ:mi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
and Army of his own .
和 军队 的 他的 自己的 .
以及他自己的军队。

['laʊdən] ,
Loudon ,
劳登 ,
劳登,

[hɒt] [ɒv; əv]['tempə(r)] ,
hot of temper ,
热的 的 脾气 ,
脾气暴躁,

[ˌmelən'kɒlɪk] ,
melancholic ,
忧郁的 ,
忧郁的,

[ʃaɪ] ,
shy ,
害羞的 ,
害羞的,

[ɪz][nɒt][ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm'self] [tu:; tə] - ['pi:p(ə)l] ;
is not a man to recommend himself to Kriegshofrath people ;
是 不是 一个 男人 到 推荐 他自己 到 - 人们 ;
他不是 一个 值得 克里格斯霍夫拉特人 推荐 的人 ;

[bʌt; bət][nəʊ] [daʊt] [ɪm'prɪəriəl] ['mædʒəsti][hæz; həz][hæd; həd][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [waɪz] [aɪ] [ɒn] [hɪm] .
but no doubt Imperial Majesty has had her own wise eye on him .
但 不 怀疑 帝国 威严 有 有 她 自己的 明智的 眼睛 在 他 .
但毫无疑问，陛下早已对他有所关注。

[hɪz; ɪz] ['merɪts] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [ˌʌndɪ'haɪəbl̩] ；
His merits are so undeniable ；
他的 优点 是 所以 无可否认 ；

他的功绩是毋庸置疑的；

[ðə; ði] [ni:d] [ɒv; əv][sʌm; səm] [kə'mɑ:ndə(r)] [nɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌŋk'tetə] [taɪp] [ɪz] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['veri] the need of some Commander NOT of the Cunctator type is become so very pressing .
这 需要 的 一些 指挥官 不是 的 这 断点 类型 是 变得 所以 非常 紧迫 .

现在迫切需要一位非“指挥家”类型的指挥官。

" ['ɑ:mi] [ɒv; əv][saɪ'lɪzɪr] , - , - ；
" Army of Silesia , 50 , 000 ；
" 军队 的 西里西亚 , - , - ；

西里西亚军队，50,000人；

" [ðæt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [laʊdənz] ,
" that is to be Loudon's ,
" 那 是 到 是 劳登的 ,

“那将是劳登的，

[wɪð] - ,
with 40 ,
和 - ,

40，

- ['rʌʃnz] [tu:; tə][si: 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [ænd; ʌnd][ju'naɪt] [ðəm'selvz] [wɪð] ['laʊdən] ；
000 Russians to co - operate and unite themselves with Loudon ；
- 俄罗斯人 到 合作 - 操作 和 团结 他们自己 和 劳登 ；

000名俄罗斯人将与劳登合作并团结起来；

[ænd; ʌnd][traɪ] ['æktʃuəli] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɒŋkwɛst] [ɒv; əv][saɪ'lɪzɪr] ,
and try actually for conquest of Silesia ,
和 尝试 实际上 为了 征服 的 西里西亚 ,

并尝试征服西里西亚，

[ðɪs] [jɪə(r)] ；
this Year ；
这 年 ；

今年；

[waɪl] [daʊn] ,
while Daun ,
尽管 道恩 ,

而 Daun，

['kɒŋkə] ['sæks(ə)nɪ] ,
conquering Saxony ,
征服 萨克森 ,

征服萨克森，

[ki:ps] [ðə; ði] [kɪŋ] ['bɪzi] .
keeps the King busy .
保持 这 国王 忙碌的 .

让国王忙个不停。

[æt; ət] ['pi:təzbə:g] ,
At Petersburg ,
在 圣彼得堡 ,

在圣彼得堡，

[vɛə'sai] ,
Versailles ,
凡尔赛 ,

凡尔赛宫

[vi'enə] ,
Vienna ,
维也纳 ,

维也纳

[mʌt] [ˈplænɪŋ] [ðeə(r)][hæz; həz] [bi:n] ,
much planning there has been ,
很多 规划 那里 有 到过 ,

已经做了很多规划，

[ænd; ənd] [ˈɑ:dʒuəs] [kən'sʌltɪŋ] :
and arduous consulting :
和 艰巨 咨询 :

以及艰苦的咨询工作：

[fɜ:st][æt; ət] [ˈpi:təzbə:g] ,
first at Petersburg ,
第一的 在 圣彼得堡 ,

首先是在圣彼得堡，

[ɪn] [taɪm] [ænd; ənd][ɪn] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,
in time and in importance ,
在 时间 和 在 重要性 ,

就时间和重要性而言，

[weə(r)] [ˌmɔ:ntə'lɑ:mbərt] [hæz; həz] [ə'gen] [bi:n] [ˈveri] [ˈɜ:dʒənt][ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [ðəʊz] [pɔ:(r); pʊə(r)]
where Montalembert has again been very urgent in regard to those poor
在哪里 蒙塔朗贝尔 有 再次 到过 非常 紧迫的 在 看待 到 那些 贫穷的

[ˈswi:di] [ˈpi:p(ə)] ,
Swedish people ,
瑞典 人们 ,

蒙塔朗贝尔再次非常迫切地关注那些贫困的瑞典人民。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈgetɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tɜ:nd] [tu:; tə][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][ju:z] :
and the getting of them turned to some kind of use :
和 这 获得 的 他们 转向 到 一些 种类 的 使用 :

而获得它们也产生了某种用途：

" [ˈstetɪn] [ɪn][kən'dʒʌŋk(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [swi:dz] ;
" **Stettin in conjunction with the Swedes** ;
" 什切青 在 连词 和 这 瑞典人 ;

“什切青与瑞典人联合；

[əʊ] ,
oh ,
哦 ,

哦，

[ˈlɪs(ə)n][tu:; tə] [ˈri:z(ə)n] ,
listen to reason ,
听 到 原因 ,

听从道理，

[ænd; ənd] [teɪk] [ˈstetɪn] ! "
and take Stettin ! "
和 拿 什切青 ! "

去什切青！

" [wʊd] [nɒt] ['dæntsɪg][baɪ] [ɑː'selvz] [biː; bi][ðə; ði][əd'vaɪzəb(ə)l] [θɪŋ] ?
" **Would not Dantzig by ourselves be the advisable thing ?**
" 会 不是 但泽 经过 我们自己 是 这 建议 事物 ？

“难道我们独自前往但泽不是更明智的选择吗？ ”

" ['ɑːnsəz] - :
" **answers Soltikof** :
" 答案 - :

索尔蒂科夫回答道：

" ['dæntsɪg][ɪz][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [taʊn] ,
" **Dantzig is an important Town** ,
" 但泽 是 一个 重要的 镇 ,

丹齐格是一个重要的城镇，

[ænd; ənd][ðə; ði][grænd]['bɔːltɪk]['heɪv(ə)n] ;
and the grand Baltic Haven ;
和 这 盛大 波罗的海 避风港 ;

还有宏伟的波罗的海港；

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['prɔɪsən] ,
and would be so convenient for our Preussen ,
和 会 是 所以 方便的 为了 我们的 普鲁士 ,

这对我们的普鲁士人来说真是太方便了，

[sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðæt] [faɪn] ['kɒŋkwɛst] .
since we have determined to maintain that fine Conquest .
自从 我们 有 决定 到 维持 那 美好的 征服 .

因为我们已决定保持这一辉煌的征服。

" [səʊ] [θɪŋks] ['zɑːrɪʃ] ['mædʒəsti] ,
" **So thinks Czarish Majesty** ,
" 所以 思考 沙皇 威严 ,

“沙皇陛下如是想。”

[æz; əz] [wel] [æz; əz] - ,
as well as Soltikof ,
作为 出色地 作为 - ,

以及索尔蒂科夫，

['praɪvətli] ,
privately ,
私下 ,

私下里，

[ðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [æz; əz][tuː; tə]['dæntsɪg] ;
though there are difficulties as to Dantzig ;
尽管 那里 是 困难 作为 到 但泽 ;

虽然但泽的情况有些困难；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɪn] [faɪn] ,
in fine ,
在 美好的 ,

总之，

[ɪk'sept] ['kɒʊlbɜːrg]['əʊvə(r)] [ə'geɪn] ,
except Colberg over again ,
除了 科尔伯格 超过 再次 ,

除了科尔伯格之外，

[ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi] [ˈnʌθɪŋ] [ə'temptɪd] [ɒv; əv] [si:dʒ] [ðeərə'baʊts] .
there can be nothing attempted of sieging thereabouts .
那里 能 是 没有什么 尝试过 的 围攻 大约 .
附近地区不可能进行任何围攻。

[ə; eɪ] [si:dʒ] [ɒv; əv][ˈkoʊlbɜ:rg] ,
A Siege of Colberg ,
一个 围城 的 科尔伯格 ,
科尔贝格围城战

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而，

[ðeə(r)][ɪz] [ˈæktʃuəli] [tu:; tə][bi:; bi] :
there is actually to be :
那里 是 实际上 到 是 :
实际上应该有：

[ˈsekənd] [si:dʒ] ,
Second Siege ,
第二 围城 ,
第二次围攻

- - [ɪf] [pə'hæps] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [pru:v] [ˈʌkiə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [fɜ:st] [wɒz; wəz] ,
- - **if perhaps it will prove luckier than the First was** ,
- - 如果 也许 它 将要 证明 更幸运 比 这 第一的 曾是 ,
——如果它比第一台更幸运的话，

[tu:] [j'iəz] [sɪns] ?
two years since ?
二 年 自从 ?
两年了？

[ˈneɪv(ə)l] [ˈɑ:məmənt] [ˈswɪ:dɪʃ] - [ˈrʌʃ(ə)n] ,
Naval Armament Swedish - Russian ,
海军 武器 瑞典 - 俄语 ,
瑞典-俄罗斯海军武器装备

[spə'sɪfɪk] [lənd] [ˈɑ:məmənt] [ˈhəʊlli] [ˈrʌʃ(ə)n] ,
specific Land Armament wholly Russian ,
具体的 土地 武器 完全 俄语 ,
特定的陆军武器装备完全是俄罗斯制造的，

[ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][du:; də] [ðɪs] [ˈsekənd] [si:dʒ] ,
are to do this Second Siege ,
是 到 做 这 第二 围城 ,
进行第二次围攻，

[æt; ət][ə; eɪ][ˈfeɪvərəb(ə)] [taɪm] ;
at a favorable time ;
在 一个 有利 时间 ;
在合适的时机；

[ɪk'sept] [baɪ] [ˈwɪʃɪz] ,
except by wishes ,
除了 经过 愿望 ,
除非出于个人意愿，

- [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [kən'sɜ:nd] [ɪn][,aɪ 'ti:] ;
Soltikof will not be concerned in it ;
- 将要 不是 是 担心的 在 它 ;
索尔蒂科夫不会对此感到担忧；

[nɔ:(r)] ,
nor ,
也不 ,

也不，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [həʊpt] ,
it is to be hoped ,
它 是 到 是 希望 ,

但愿如此。

[ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] ,
shall we ,
将 我们 ,

我们可以，

- - [ɪn] [sʌtʃ] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [heɪst] [æz; əz] [ɪz] ['prɒbəbli] [ə'hed] [fɔ:(r); fə(r)] [ju: 'es] .
- - **in such pressure of haste as is probably ahead for us** .
- - 在 这样的 压力 的 匆忙 作为 是 大概 前方 为了 我们 .

——在即将面临的这种紧迫的压力下。

" [saɪ'liʒɪr] [wʊd] [bi:; bi] [ðə; ði] [plɜ:s] [fɔ:(r); fə(r)] ['si:dʒɪz] !
" **Silesia would be the place for sieges** !
" 西里西亚 会 是 这 地方 为了 围攻 !

“西里西亚将是围攻之地！ ”

" [seɪ] [ðə; ði] [vi'enə] ['pi:p(ə)l] ['ɔ:lweɪz] ;
" **say the Vienna people always** ;
" 说 这 维也纳 人们 总是 ;

维也纳人总是这样说；

[ænd; ənd] [ɪm'piəriəl] ['mædʒəsti] [ɪz] ['veri] ['ɜ:dʒənt] ;
and Imperial Majesty is very urgent ;
和 帝国 威严 是 非常 紧迫的 ;

陛下事态紧急；

[ænd; ənd] [traɪz] [ɔ:l] ['meθədz] ,
and tries all methods ,
和 尝试 全部 方法 ,

并尝试了所有方法，

- - ['eləkwəns] ,
- - **eloquence** ,
- - 口才 ,

- 口才，

['flætəri] ,
flatteries ,
奉承 ,

奉承，

[braɪbz] ,
bribes ,
贿赂 ,

贿赂，

- - [tu:; tə] [brɪŋ] ['pi:təzbə:g] [tu:; tə] [ðæt] [vju:] .
- - **to bring Petersburg to that view** .
- - 到 带来 圣彼得堡 到 那 看法 .

——使圣彼得堡也认同这一观点。

[wɪtʃ] [ɪz] [æt; ət] [lɑ:st] [ə'dɒptɪd] ;
Which is at last adopted ;
哪个 是 在 最后的 已采用 ;

最终被采纳；

[ˈhɑːtɪli] [baɪ] [ˈzɑːrɪʃ] [ˈmædʒəsti] ,
heartily by Czarish Majesty ,
衷心地 经过 沙皇 威严 ,

沙皇陛下衷心感谢

[ˈevə(r)] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈvendʒ] [ɒn] [ˈfriːdrɪx] ,
ever ready for revenge on Friedrich ,
曾经 准备好 为了 复仇 在 弗里德里希 ,

时刻准备着向弗里德里希复仇，

[ðə; ði][mɔː(r)][ˈfeɪt(ə)][ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)][dəˈrekt] ,
the more fatal and the more direct ,
这 更多的 致命的 和 这 更多的 直接的 ,

越致命、越直接，

[ðə; ði][ˈbetə(r)] .
the better .
这 更好的 .

越好。

[ˈhɑːtɪli] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ;
Heartily by her ;
衷心地 经过 她 ;

她衷心地；

[nɒt][səʊ] [ˈhɑːtɪli] [baɪ] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈɑːmi] [ˈpiːp(ə)l] ,
not so heartily by Soltikof and her Army people ,
不是 所以 衷心地 经过 - 和 她 军队 人们 ,

索尔蒂科夫和她的军队成员对此并不十分热心。

[huː] [nəʊ] [ðə; ði] - [ˈhæbɪts] ;
who know the Austriau habits ;
WHO 知道 这 - 习惯 ;

了解奥地利习俗的人；

[ænd; ənd] [ˈpraɪvətli] [dɪˈsaɪd] [ɒn] [nɒt] [ˈpɪkɪŋ] [ˈtʃesnʌts] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] ,
and privately decide on NOT picking chestnuts from the fire ,
和 私下 决定 在 不是 挑选 栗子 从 这 火 ,

私下里决定不去捡火堆里的栗子。

[waɪl] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈpɑːrtɪz] [pɔːz] [ki:p] [ˈaɪd(ə)] ,
while the other party's paws keep idle ,
尽管 这 其他 党的 爪子 保持 闲置的 ,

当对方的爪子闲着的时候，

[ænd; ənd][ˈəʊnli][hɪz; ɪz][dʒɔːz][ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] .
and only his jaws are ready .
和 仅有的 他的 下颚 是 准备好 .

只有他的下颚做好了准备。

[ɒv; əv] [smɔːl] - [wɔː(r)][ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ɔː(r)][ˈlɪt(ə)][tuː; tə][biː; bi] [sed] ;
Of Small - War there is nothing or little to be said ;
的 小的 - 战争 那里 是 没有什么 或者 小的 到 是 说 ;

关于小规模战争，没什么好说的；

[ɪnˈdiːd] [ðeə(r)] [əˈkɜːz] [ˈɔːlməʊst] [nʌn] .
indeed there occurs almost none .
的确 那里 发生 几乎 没有任何 .

事实上，这种情况几乎没有发生。

[ˈrəʊvɪŋ] [ˈkɒsæk] - [ˈpɑːtɪz] ,
Roving Cossack - Parties ,
漫游 哥萨克 - 各方 ,

流窜的哥萨克游击队，

[ˈʌndə(r)][wʌn] - ,
under one Tottleben ,
在下面 一 - ,
在托特尔本之下

[hu:m] [wiː; wi][[æɪ; ʅə]][hɪə(r)][ɒv; əv] [ˈʌðəwaɪz] - ,
whom we shall hear of otherwise ,
谁 我们 将 听到 的 否则 ,
我们之后还会听到他的消息。

[ɪnˈfest] [ˈpɔ:mən] - ,
infest Pommern ,
虫害 波美拉尼亚 ,
侵扰波美拉尼亚，

[ˈbɪkərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈprʌʃən] [pəʊsts][ðeə(r)] ;
bickering with the Prussian posts there ;
争吵 和 这 普鲁士 帖子 那里 ;
与普鲁士驻军发生争执；

[nɒt] [ˈrævɪdʒɪŋ] [æz; əz] [ˈfɔ:məli] - ,
not ravaging as formerly ,
不是 蹂躏 作为 以前 ,
不再像以前那样肆虐，

- [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪvəlaɪzd][kaɪnd][ɒv; əv][mæn] .
Tottleben being a civilized kind of man .
- 存在 一个 文明 种类 的 男人 .
托特尔本是个很有教养的人。

[wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] [kɔ:ld] [æt; ət][ðə; ði][ˈkɑ:s(ə)][ɒv; əv] [[wɛt] - ,
One of these called at the Castle of Schwedt ,
一 的 这些 称为 在 这 城堡 的 施韦特 ,
其中一人来到了施韦特城堡，

[wʌn] [deɪ] ;
one day ;
一 天 ;
一天;

[faʊnd] [prɪns] [ˈju:dʒɪn][ɒv; əv] - [ðeə(r)] ([ˈni:li] [rɪˈkʌvəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] -
found Prince Eugen of Wurtemberg there (nearly recovered of his Kunersdorf
成立 王子 尤金 的 - 那里 (几乎 恢复 的 他的 -
[wu:ndz]) ,
wounds) ,
伤口) ,
在那里发现了符腾堡的欧根亲王（他在库纳斯多夫战役中受的伤几乎痊愈了），

[hu:] [ɪz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [b:] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] - ,
who is a Son - in - law of the House ,
WHO 是 一个 儿子 - 在 - 法律 的 这 房子 ,
他是这家的女婿。

[ˈmærid] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [[wɛt] - ;
married to a Daughter of Schwedt ;
已婚 到 一个 女儿 的 施韦特 ;
娶了施韦特的女儿；

- - [ˈænstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [naʊ] [ˈrʌʃ(ə)n] [zɑ:(r)] [tu:] - ,
- - ancestor of the now Russian Czars too ,
- - 祖先 的 这 现在 俄语 沙皇 也 ,
——也是如今俄罗斯沙皇的祖先，

[hæd; həd] [ˈenibɒdi] [ðen] [nəʊn] [aɪˈti:] .
had anybody then known it .
有 任何人 然后 已知 它 .

如果当时有人知道的话。

[hɪm] [ði:z] [ˈkɒsæk] [ˈkærid] [ɒf] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
Him these Cossacks carried off with them .
他 这些 哥萨克 携带 离开 和 他们 .

他被这些哥萨克人带走了。

[ə; eɪ] [mɑ:tʃ] [ɔ:(r)] [tu:] ;
a march or two ;
一个 行进 或者 二 ;

一两次行军；

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɒnd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [ˈrænsəm] ,
taking his bond for a certain ransom .
采取 他的 纽带 为了 一个 肯定 赎金 ,

以一定赎金为条件，扣押他的债券。

[let] [hɪm] [gəʊ] .
let him go .
让 他 去 .

放他走。

[bɒnd] [ænd; ənd][ˈbɒnd,həʊldə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [su:n] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈprʌʃən] ,
Bond and bondholder being soon after captured by the Prussians ,
纽带 和 债券持有人 存在 很快 后 捕获 经过 这 普鲁士人 ,

债券和债券持有人不久后被普鲁士人俘虏。

[ˈju:dʒɪn] [peɪd] [nəʊ][ˈrænsəm] ;
Eugen paid no ransom ;
尤金 有薪酬的 不 赎金 ;

尤金没有支付赎金；

[səʊ] [ðæt] [tu:; tə][ju:ˈes][hɪz; ɪz] [ədˈventʃə(r)] [ɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈməʊmənt] ,
so that to us his adventure is without moment ,
所以 那 到 我们 他的 冒险 是 没有 片刻 ,

所以对我们来说，他的冒险经历毫无意义。

[ðəʊ] [aɪˈti:] [ðen] [meɪd] [sʌm; səm] [nɔɪz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [gæzəˈtiə(r)] .
though it then made some noise among the Gazetteers .
尽管 它 然后 制成 一些 噪音 之中 这 地名词典 .

不过，这在地名词典编纂者中引起了一些反响。

[tu:] [ˈʌðə(r)] [ˈlɪt(ə)] [pˈæsɪdʒɪz] ,
Two other little passages ,
二 其他 小的 段落 ,

另外两段小文字，

[ænd; ənd][ˈəʊnli] [tu:] ,
and only two ,
和 仅有的 二 ,

只有两个，

[wi:; wi] [wɪl] [ˈmenʃ(ə)n] ;
we will mention ;
我们 将要 提到 ;

我们将提及；

[wɪtʃ] [hæv; həv][ɪn] [ðəm'selvz] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ˌmemərə'bɪlɪti] .
which have in themselves a kind of memorability .
哪个 有 在 他们自己 一个 种类 的 记忆力 .
它们本身就具有某种记忆点。

[fɜːst] ,
First ,
第一的 ,
第一的 ,

[ðæt] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] - [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈmænjuskɹɪpt] [hiː; hi] [lɒst] .
that of General Czetteritz and the MANUSCRIPT he lost .
那 的 一般的 - 和 这 手稿 他 丢失的 .
切特里茨将军的遗失手稿。

[ɒv; əv][pəʊsts] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [elb] [aɪ][faɪnd] [nʌn] [ˈmenʃənəbl] [hɪə(r)] ,
Of posts across the Elbe I find none mentionable here ,
的 帖子 穿过 这 易北河 我 寻找 没有任何 值得一提 这里 ,
在易北河沿岸的众多帖子中, 我没有发现任何值得一提的。

[ænd; ʌnd] [brɪˈli:v] [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] ,
and believe there is none ,
和 相信 那里 是 没有任何 ,
并相信没有 ,

[ɪk'sept] [ˈəʊnli] - ;
except only Czetteritz's ;
除了 仅有的 - ;
除了 Czetteritz 的以外 ;

[huː] [stændz][æt; ət] - ,
who stands at Cosdorf ,
WHO 站立 在 - ,
谁站在科斯多夫 ?

[wel] [ʌp] [tə'wɔːdz] [ˈtɔːrgaʊ] [ˈkʌntri] ,
well up towards Torgau Country ,
出色地向上 向 托尔高 国家 ,
一直往托尔高地区方向走去 ,

[æz; əz] [ˈsentri] [ˈəʊvə(r)][ˈtɔːrgaʊ][ænd; ʌnd][ðə; ði] [taʊnz] [ðeə(r)] .
as sentry over Torgau and the Towns there .
作为 哨兵 超过 托尔高 和 这 城镇 那里 .
作为哨兵, 负责守卫托尔高及其周边城镇。

[ɒn] - [ðeə(r)][wɒz; wəz] ,
On Czetteritz there was ,
在 - 那里 曾是 ,
在切特里茨有 ,

[ɪn] [ˈfebruəri] ,
in February ,
在 二月 ,
二月份 ,

[æn; ən] [ə'tempt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈæktɪv] [ˈdʒen(ə)rəl] [bek] ,
an attempt made by the active General Beck ,
一个 试图 制成 经过 这 积极的 一般的 贝克 ,
这是贝克将军主动尝试的结果 ,

[hu:m] [daʊn] [hæd; həd] [dɪ'tætʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
whom Daun had detached for that object .
谁 道恩 有 分离的 为了 那 目的 .
道恩为了那个目的而脱离了那个人。

[ɪk'stri:mli] [sək'sesf(ə)] ,
Extremely successful ,
极其 成功的 ,

非常成功，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɒstriən] [ˌgæzə'tɪə(r)] ;
according to the Austrian Gazetteers ;
根据 到 这 奥地利 地名词典 ;

根据奥地利地名词典；

[bʌt; bət][ɪn] [rɪ'æləti] [ə'maunt] [tu:; tə][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˈnʌθɪŋ] :
but in reality amounting to as good as nothing :
但 在 现实 金额 到 作为 好的 作为 没有什么 :

但实际上却几乎毫无用处：

- - [sə'praɪzəl] [ɒv; əv] - [fɜ:st] [vɪ'det] ,
- - **Surprisal of Czetteritz's first vedette** ,
- - 令人惊讶 的 - 第一的 歌舞女郎 ,

——Czetteritz的首位性感女郎令人惊喜

[ɪn][ðə; ði] [dɔ:n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪsti] ['februəri] ['mɔ:nɪŋ] (['februəri] 21st , -) ;
in the dawn of a misty February morning (February 21st , 1760) ;
在 这 黎明 的 一个 蒙蒙 二月 早晨 (二月 21st , -) ;

1760 年 2 月 21 日，一个雾气弥漫的二月清晨；

[nɒŋ] - [sə'praɪzəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sekənd] ,
non - surprisal of his second ,
非 - 令人惊讶 的 他的 第二 ,

他的第二个冠军并不令人意外，

[wɪtʃ] [dɪd] [gɪv] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [ə'lɑ:m] ,
which did give fire and alarm ,
哪个 做过 给 火 和 警报 ,

这确实引发了火灾和警报。

[ˌweərə'pɒn] [dɪ'beɪt] ;
whereupon debate ;
于是 辩论 ;

于是展开了辩论；

[ænd; ənd] - ['sprɪŋɪŋ] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]['sæd(ə)] ;
and Czetteritz springing into his saddle ;
和 - 弹簧 进入 他的 鞍 ;

切特里茨跃上马鞍；

[rɪ'tri:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] ['rɪəwəd] ,
retreat of his people to rearward ,
撤退 的 他的 人们 到 向后 ,

他的人民撤退到后方，

[wɪð] [lɒs] [ɒv; əv]['sevən] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['prɪznər] ;
with loss of 7 Officers and 200 prisoners ;
和 损失 的 7 警官 和 - 囚犯 ;

损失7名军官和200名囚犯；

- - [bʌt; bət] ['endɪŋ] [ɪn][ˌɑ:r 'i:] - [əd'vɑ:ns] ,
- - **but ending in re - advance** ,
- - 但 结束 在 关于 - 进步 ,

——但最终以重新前进告终，

[wɪð] [freʃ] [fɔ:s] ,
with fresh force ,
和 新鲜的 力量 ,

以新的力量，

[ə; eɪ] [fju:] [ˈaʊəz] [ˈɑ:ftə(r)] ;
a few hours after ;
一个 很少 小时 后 ;

几个小时后；

[[ˈsaɪfɑ:rθ] ,
Seyfarth ,
[赛法斯] ,

[Seyfarth,

[,aɪˈaɪ] . - .] - - [ɪn] [rɪˈpʌls] [ɒv; əv] [bek] ,
ii . 655 .] - - in repulse of Beck ,
二、 . - .] - - 在 击退 的 贝克 ;

ii. 655.]——在贝克的反击中，

[ɪn] [rɪˈkʌvəri] [ɒv; əv] - ,
in recovery of Cosdorf ,
在 恢复 的 - ,

在科斯多夫的恢复过程中，

[ænd; ʌnd][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [steɪt] [ɒv; əv][æz; əz] - [ju:; jʊ] - [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [ðæt] [pɑ:t] .
and a general state of AS - YOU - WERE in that part .
和 一个 一般的 状态 的 作为 - 你 - 是 在 那 部分 .

该部分整体状态与之前相同。

[ə; eɪ] [ˈspʌtə(r)] [ɒv; əv][pəʊst] - [wɔ:(r)] ,
A sputter of Post - War ,
一个 发出嘶嘶声 的 邮政 - 战争 ;

战后初期的一阵微弱波动

[nɒt] [naʊ] [wɜ:θ] [ˈmenʃnɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] ,
not now worth mentioning at all ,
不是 现在 值得 提及 在 全部 ,

现在根本不值得一提。

- - [ɪkˈsept] [ˈəʊnli][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [smɔ:l] [ˈsɜ:kəmstəns] :
- - except only for one small circumstance :
- - 除了 仅有的 为了 一 小的 环境 :

——只有一个小例外：

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [kəɪˈiəɪŋ] [ænd; ʌnd] [swɪft] [ˈɔ:dəriŋ] ,
That in the careering and swift ordering ,
那 在 这 职业 和 迅速 订购 ,

在疾驰和迅速的秩序中，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz] ,
such as there was ,
这样的 作为 那里 曾是 ,

如果有的话，

[ɒn][ðə; ði][rɪə(r)] - [gɑ:d] [ɪˈspeʃəli] ,
on the rear - guard especially ,
在 这 后部 - 警卫 尤其 ,

尤其是在后卫位置上，

[ˈmeɪdʒə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] - [hɔ:s] [ˈhæpənd] [tu:; tə][fɔ:l] ;
Major - General Czetteritz's horse happened to fall ;
主要的 - 一般的 - 马 发生 到 落下 ;

切特里茨少将的马碰巧摔倒了；

[weəˈbaɪ] [nɒt] [ˈəʊnli][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈteɪkən][ˈprɪz(ə)nə(r)] ,
whereby not only was the General taken prisoner ,
由此 不是 仅有的 曾是 这 一般的 已采取 囚犯 ,

因此，将军不仅被俘虏了，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈkwɔːtəz] [ɡɒt] [ˈplʌndə] ,
but **his** **quarters** **got** **plundered** ,
但 他的 四分之一 得到 掠夺 ,
但是他的住处被洗劫一空。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
and **in** **his** **luggage** ,
和 在 他的 行李 ,
在他的行李里，

- - [wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈnəʊtəb(ə)l] [ˈsɜːkəmstəns] ,
- - **what is the notable circumstance** ,
- - 什么 是 这 值得注意的 环境 ,
——值得注意的情况是什么？

- - [ðeə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmænjuskɹɪpt] ,
- - **there was found a small Manuscript** ,
- - 那里 曾是 成立 一个 小的 手稿 ,
——那里发现了一份小手稿，

- - [fɜː(r)][daɪ] [ˈdʒenərəɪl] ,
MILITAIRISCHE INSTRUKZION FUR DIE GENERALE ,
- - 毛皮 死 将军 ,
军事情报总局，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈevri] [ˈprʌʃən] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; hæz] ,
such as every Prussian General has ,
这样的 作为 每一个 普鲁士 一般的 有 ,
就像每个普鲁士将军都有的那样，

[ænd; ənd][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [kiːp] [rɪˈlɪdʒəsli] [ˈsiːkrət] . [[stændz] [naʊ] [ɪn] [ˈɜːvrə] [diː] [ˈfredrɪk] ,
and is bound to keep religiously secret . [**Stands now in OEuvres de Frederic** ,
和 是 边界 到 保持 宗教地 秘密 : [站立 现在 在 作品 德 弗雷德里克 ,
并且必须保守宗教秘密。[现藏于<斜体>弗雷德里克作品集，

< italic> [ɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
italic> xxviii .
< italic> 二十八 .
<斜体结束> xxviii.

[θɹiː][et] . [siːˈkjuː] . ;
3 et . seq . ;
3 等 . 序列 . ;

3 及以下；

[wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ([ðə; ði][rɪˈvaɪz(ə)][əv; əv][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz]) ,
was finished (the revisal of it was) ,
曾是 完成的 (这 修订 的 它 曾是) ,
已经完成了（修订工作已经完成），

[haɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
hy the King ,
嗨 这 国王 ,
国王陛下，

" 2d [ˈeɪprəl] , - :
" **2d April , 1748** :
" 2d 四月 , - :
1748年4月2日

" [siː] [prɔɪs] ,
" **see PREUSS** ,
" 看 普鲁士 ,
参见普鲁斯，

[aɪ] . - - - ;
i . 478 - 480 ;
我 . - - - ;

i. 478-480;

[ænd; ənd] ([ːvrə] [di:] [ˈfredrɪk] ,
and (Oeuvres de Frederic ,
和 (作品 德 弗雷德里克 ,

和 (<斜体>弗雷德里克的作品,

> [eksˈeksˈviːarˈarˈar] .
italic> xxviii .
> 二十八 .

<斜体结束> xxviii.

[ˈprefəs] ,
PREFACE ,
前言 ,

前言,

[fɔː(r); fə(r)] [ˈendləs] [ˌɪndɪˈstɪŋkt] [ˈdiːteɪlz] [əˈbaʊt][ðə; ðɪ] [trænsˈleɪən] [ænd; ənd] [ɪˈdɪŋz] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
for endless indistinct details about the translations and editions of it .
为了 无尽的 模糊 细节 关于 这 翻译 和 版本 的 它 .

关于该书的翻译和版本，有很多含糊不清的细节。

[ˈlʌndən] [ɪˈdɪj(ə)n] , - ,
London Edition , 1818 ,
伦敦 版 , - ,

伦敦版，1818年

[kɔːlz] [ɪtˈself][ðə; ðɪ] [fɪfθ] .]
calls itself the FIFTH .]
呼叫 本身 这 第五 .]

自称第五军团。

[ðɪs] ,
This ,
这 ,

这，

[ˈkærid] [tuː; tə] - [hed] - [ˈkwɔːtəz] ,
carried to Daun's head - quarters ,
携带 到 - 头 - 四分之一 ,

被带到道恩总部，

[wɒz; wəz][ˈdjuːli] [praɪzd] ,
was duly prized ,
曾是 正式地 珍贵的 ,

得到了应有的重视，

[ˈkɒpid] ;
copied ;
复制 ;

已复制；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ][jɪə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [prɪnt] ,
and in the course of a year came to print ,
和 在 这 课程 的 一个 年 来了 到 打印 ,

一年后付梓出版。

[ɪn] [ˈmeni] [ˈeɪps] [ænd; ənd][ˈpleɪsɪz] ;
in many shapes and places ;
在 许多 形状 和 地方 ;

以多种形式和地点；

[wɒz; wəz] [trænzˈleɪtɪd] [ˈɪntuː] [ˈɪŋɡlɪ] ,
was translated into English ,
曾是 翻译 进入 英语 ,

被翻译成英文

[ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] ,
under the Title ,
在下面 这 标题 ,

在标题下，

[ˈmɪlətri] [ɪnˈstrʌkʃənz] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈprʌʃə] ,
MILITARY INSTRUCTIONS BY THE KING OF PRUSSIA ,
军队 指示 经过 这 国王 的 普鲁士 ,
普鲁士国王的军事训令

[ɪn] - ([ænd; ənd] [əˈɡen] ,
in 1762 (and again ,
在 - (和 再次 ,

1762年（以及再次，

[ˈhɑːdli] [səʊ] [wel] ,
hardly so WELL ,
几乎 所以 出色地 ,

不太好，

[ɪn] -) ;
in 1797) ;
在 -) ;

1797年)；

[ænd; ənd] [stiɪl] [ˈlæŋɡwɪdli] [ˈsəːkjuleɪt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈstjuːdiəs] [ɒv; əv][ˈʌʊə(r)][ˈsəʊldʒəz] .
and still languidly circulates among the studious of our soldiers .
和 仍然 懒洋洋地 流通 之中 这 好学的 的 我们的 士兵 .
至今仍在勤奋好学的士兵中流传。

[nɒt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ədˈmaɪəd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðəm; ðəm] ;
Not a little admired by some of them ;
不是 一个 小的 钦佩 经过 一些 的 他们 ;
他颇受其中一些人的钦佩；

[ænd; ənd] [ʌnˈfɔːtʃənətli] [ˈniəli] [ɔːl] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɡreɪtɪst] [ɒv; əv][ˈmɒd(ə)n] [ˈsəʊldʒəz] .
and unfortunately nearly all they seem to know of this greatest of modern Soldiers .
和 很遗憾 几乎 全部 他们 似乎 到 知道 的 这 最 的 现代的 士兵 .

不幸的是，他们几乎都不知道这位现代最伟大的士兵是谁。

[[siː] ,
[See ,
[看 ,

[看，

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡˈzɑːmp(ə)] ,
for example ,
为了 例子 ,

例如，

[ɪn] [laɪf] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][sɜː(r)] [tʃɑːlz] [ˈneɪpɪə(r)] ,
in Life of General Sir Charles Napier ,
在 生活 的 一般的 先生 查尔斯 纳皮尔 ,
在《查尔斯·纳皮尔爵士将军传》中

[baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] *italic>* (['lʌndən] , -) ,
by his Brother *italic>* (**London** , **1857**) ,
经过 他的 兄弟 *italic>* (伦敦 , -) ,

由其兄弟（伦敦，1857 年）

[θri:] .
iii :
三、 :

三、

- [ænd; ənd] [els'weə(r)] ,
365 and elsewhere ,
- 和 别处 ,

365 及其他，

- - [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best][ˈdʒʌdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz][dʒʌɪ][ænd; ənd][ædmə'reɪ(ə)n][ɒn]
- - **one of the best judges in the world expressing his joy and admiration on**
- - 一 的 这 最好的 法官 在 这 世界 表达 他的 喜悦 和 钦佩 在
[dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] ['fri:drɪx] ;
discovery of Friedrich ;
发现 的 弗里德里希 ;

——世界上最好的法官之一对发现弗里德里希表示欣喜和钦佩；

[dɪ'skʌvəri] ,
discovery ,
发现 ,

发现，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ri:d] [wel] ,
if you read well ,
如果 你 读 出色地 ,

如果你阅读能力强，

[wɪtʃ] [ə'maʊnts] [tu:; tə] [ði:z] [ɪn'strʌkʃənz] ,
which amounts to these INSTRUCTIONS ,
哪个 金额 到 这些 指示 ,

综上所述，即以下指示：

[ænd; ənd][nəʊ][mɔ:(r)] .]
and no more .]
和 不 更多的 .]

仅此而已。

[nekst] ,
Next ,
下一个 ,

下一个，

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['ɑ:ftə(r)] ,
about a month after ,
关于 一个 月 后 ,

大约一个月后，

[wi:; wi][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv] ['laʊdən] [frɒm; frəm][sar'lɪzɪr] ,
we have something to report of Loudon from Silesia ,
我们 有 某物 到 报告 的 劳登 从 西里西亚 ,

我们有一些关于西里西亚的劳顿的消息要汇报，

[ɔ:(r)][ˈrɑ:ðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi:z] [hi:; hi] [mi:ts] [ðəə(r)] ;
or rather of the Enemies he meets there ;
或者 相当 的 这 敌人 他 满足 那里 ;

或者更确切地说，是指他在那里遇到的敌人；

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [vɪk'tɔ:riəs] [θɪŋ] .
for it is not a victorious thing .
为了 它 是 不是 一个 胜利者 事物 ；

因为这并非一件值得庆贺的事。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [mi:nz] [ə; eɪ] ['startɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kæm'peɪn] [baɪ][æn; ən] ['ɒstriən] [ɪn'veɪz(ə)n][ɒv; əv][saɪ'li:ziə] .
But it means a starting of the Campaign by an Austrian invasion of Silesia .
但 它 方法 一个 开始 的 这 活动 经过 一个 奥地利 入侵 的 西里西亚 ；
；
；
；

但这意味着这场战役将以奥地利入侵西里西亚开始；

[lɒŋ] [brɪ'fɔ:(r)] [si:dʒ] [taɪm] ,
long before sieging time ,
长的 前 围攻 时间 ；

早在围城之前，

[waɪl] [ɔ:l] [ðɪ:z] [mɔ:ntə'la:mbərt] - - ['pli:dɪŋz] [ænd; ənd]['kaʊntə(r)] - ['pli:dɪŋz] [hæŋ] ['dju:biəs]
while all these Montalembert - Soltikof pleadings and counter - pleadings hang dubious .
尽管 全部 这些 蒙塔朗贝尔 - - 诉状 和 柜台 - 诉状 悬挂 可疑
[æt; ət] ['pi:təzbə:g] ,
at Petersburg ,
在 圣彼得堡 ；

尽管所有这些蒙塔朗贝尔-索尔蒂科夫的诉状和反诉状在圣彼得堡都悬而未决，

[ænd; ənd] [laʊdənz] " [saɪ'li:zi.ən] ['ɑ:mi] " [ɪz] [stɪl] ['əʊnli][ɪn][ə; eɪ]['neɪs(ə)nt][ɔ:(r)] [θɪə'retɪk] [steɪt] ,
and Loudon's " Silesian Army " is still only in a nascent or theoretic state ,
和 劳登的 " 西里西亚 军队 " 是 仍然 仅有的 在 一个 新生 或者 理论的 状态 ；

而劳登的“西里西亚军队”目前仍处于萌芽或理论阶段。

[ænd; ənd]['əʊnli] ['laʊdən] [hɪm'self] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['præktɪkl] [wʌn] .
and only Loudon himself is in a practical one .
和 仅有的 劳登 他自己 是 在 一个 实际的 一 ；

只有劳登本人身处一个实际的案例中。

['fri:drɪx] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [ʒə'ʊθ] [æt; ət] ['lændʃu:t] ,
Friedrich has always Fouquet at Landshut ,
弗里德里希 有 总是 富凯 在 兰茨胡特 ；

弗里德里希一直把富凯留在兰茨胡特，

[ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][saɪ'li:zi.ən]['frʌntɪə(r)] ;
in charge of the Silesian Frontier ;
在 收费 的 这 西里西亚 边境 ；

负责西里西亚边境事务；

[hu:z] ['aʊtpoʊsts] ,
whose outposts ,
谁 前哨站 ；

其前哨站，

['ʌndə(r)][gɑ:lts][æz; əz] [hed] [ɒv; əv] [ðɪ:z] ,
under Goltz as head of these ,
在下面 戈尔茨 作为 头 的 这些 ；

在戈尔茨的领导下，

[stretʃ] ,
stretch ,
拉紧 ；

拉紧，

[baɪ] [ˈnaɪsə] ,
by Neisse ,
经过 尼斯 ,

作者：奈斯

[fɑː(r)] [ˈiːstwəd] ,
far eastward ,
远的 向东 ,

向东很远，

[θruː] [ðə; ði] [hɪlz] [tuː; tə][ˈʌtməʊst] [ˈmerən] ;
through the Hills to utmost Mahren ;
通过 这 丘陵 到 极致 马伦 ;

穿过群山到达马赫伦的最高处；

[ˈfuːkeɪz] [əʊn] [hed] - [ˈkwɔːtə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈlændʃuːt] ,
Fouquet's own head - quarter being generally Landshut ,
福凯的 自己的 头 - 四分之一 存在 一般来说 兰茨胡特 ,

福凯的总部通常位于兰茨胡特，

[ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
the main gate of the Country .
这 主要的 门 的 这 国家 .

国家的大门。

[ʒəˈʊθ] ,
Fouquet ,
富凯 ,

富凯，

[lɒŋ] [sɪns] ,
long since ,
长的 自从 ,

很久以前，

[ˈruːtɪd] [hɪmˈself] [ˈrɑːðə(r)] [ˈfɜːmli] [ˈɪntuː] [ðæt] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pəʊst] ;
rooted himself rather firmly into that important post ;
根 他自己 相当 牢牢 进入 那 重要的 邮政 ;

他牢牢地占据了那个重要职位；

[hæz; həz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [rɪŋ] [ɒv; əv] [ˈfɔːtɪfaɪd] [hɪlz] [əˈraʊnd] [ˈlændʃuːt] ;
has a beautiful ring of fortified Hills around Landshut ;
有 一个 美丽的 戒指 的 强化 丘陵 大约 兰茨胡特 ;

兰茨胡特周围环绕着美丽的防御山丘；

[ˈbætri] [ˈkrɒsɪŋ] [ˈbætri] ,
battery crossing battery ,
电池 过境 电池 ,

电池穿越电池，

[ˈɡɜːrdlɪ] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [ʃʊə(r)] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
girdling it with sure destruction ,
环状 它 和 当然 破坏 ,

用毁灭性的手段将其包裹起来，

[ˈʌndə(r)][æn; ən][ˈekspɜːt] [ʒəˈʊθ] ,
under an expert Fouquet ,
在下面 一个 专家 富凯 ,

在专家福凯的指导下，

- - [bʌt; bət] [wʊd] [rɪˈkwaɪə(r)] - ,
- - **but would require 30** ,
- - 但 会 要求 - ,

——但需要30，

- [men] [tu:; tə] [ki:p] [aɪ 'ti:] ,
000 men to keep it ,
- 男人 到 保持 它 ,

000人守卫它，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] - , - ,
instead of 13 , 000 ,
反而 的 - , - ,

而不是 13,000，

[wɪtʃ] [ɪz] ['fu:keɪz] [ə'lɒtmənt] .
which is Fouquet's allotment .
哪个 是 福凯的 分配 .

这是福凯的分配地。

[ə'pɒn] [hu:m] ['laʊdən] [ɪz] ['fʊli] [ɪn'tendɪŋ] [ə; eɪ] [strəʊk] [ðɪs] [jɪə(r)] .
Upon whom Loudon is fully intending a stroke this Year .
之上 谁 劳登 是 完全 意图 一个 中风 这 年 .

劳顿今年完全打算对谁进行一次中风。

[ʒə'ʊθ] ,
Fouquet ,
富凯 ,

富凯，

[æz; əz][wi:; wi] [nəʊ] ,
as we know ,
作为 我们 知道 ,

众所周知，

[hæz; hæz] ['strenjuəsli] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ki:p] [wɔ:d] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['twelvəmʌnθ] [pɑ:st] ;
has strenuously managed to keep ward there for a twelvemonth past ;
有 竭尽全力 管理 到 保持 病房 那里 为了 一个 十二个月 过去的 ;

过去一年来，他一直竭尽全力将病房保留在那里；

[ɪn] [spart] ,
in spite ,
在 尽管如此 ,

尽管如此，

['ɒf(ə)n] [ɪ'nʌf] ,
often enough ,
经常 足够的 ,

经常如此，

[ɒv; əv] [nju:] ['vaɪələnt] - [ænd; ənd] - (['vaɪələnt] ,
of new violent invadings and attemptings (violent ,
的 新的 暴力 - 和 - (暴力 ,

新的暴力入侵和企图（暴力，

[ˌmɪsə'leɪniəs] ,
miscellaneous ,
各种各样的 ,

各种各样的，

[bʌt; bət] [ɪntə'mɪtənt]) [baɪ][ðə; ði] [də'vɪlz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ;
but intermittent) by the Devilles and others ;
但 间歇性的) 经过 这 德维尔斯 和 其他的 ;

但断断续续地）由德维尔家族和其他人；

- - [ænd; ənd] [ˈɔ:lweɪz] [ˈʌndə(r)] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
- - **and always under many difficulties of his own** ,
- - 和 总是 在下面 许多 困难 的 他的 自己的 ,

——而且他总是面临着诸多自身的困难，

[ænd; ənd] [vɪ'sɪsɪtju:dz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔimənt] :
and vicissitudes in his employment :

和 变迁 在 他的 就业 :

以及他职业生涯中的种种变故:

[ə; eɪ] [ʒə'ʊθ] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ] ,
a Fouquet coming and going ,

一个 富凯 未来 和 去 ,

福凯来来往往,

[ˈwæksɪŋ][ænd; ənd] ['weɪnɪŋ] ,
waxing and waning ,

打蜡 和 减弱 ,

有涨有跌,

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [nə'sesəti] ,
according to the King's necessities ,

根据 到 这 国王学院 必需品 ,

根据国王的需要,

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [ɪntə'mɪtənsi] [ɔ:(r)] ['kɒnstənsi] [pʊ; əv] ['preʃəz] [ɒn] ['lændʒu:t] .
and to the intermittency or constancy of pressures on Landshut .

和 到 这 间歇性 或者 恒常 的 压力 在 兰茨胡特 .

以及兰茨胡特压力的间歇性或持续性。

[ˈʌndə(r)] ['ləʊdən] ,
Under Loudon ,

在下面 劳登 ,

在劳登的领导下,

[ðɪs] [jɪə(r)] ,
this Year ,

这 年 ,

今年,

[ʒə'ʊθ] [wɪl] [hæv; həv][ˈhɑ:də(r)] [taɪmz] [ðæn; ðən][ˈevə(r)] ;
Fouquet will have harder times than ever ;

富凯 将要 有 更难 时代 比 曾经 ;

福凯将面临比以往任何时候都更加艰难的处境;

- - [ɪn][ðə; ði][end] ,
- - in the end ,
- - 在 这 结尾 ,

- 到底,

[tu:] [hɑ:d] !
too hard !

也 难的 !

太难了!

[bʌt; bət] [wɪl] [rɪ'zɪst] ,
But will resist ,

但 将要 抵抗 ,

但会抵抗,

[dʒʌdʒ] [haʊ] [baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [smɔ:l] ['sɑ:mp(ə)] : - -
judge how by the following small sample : - -

法官 如何 经过 这 下列的 小的 样本 : - -

根据以下小样本进行判断:

" [bɪ'saɪdz] [ʒə'ʊθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] - , - ,
" Besides Fouquet and his 13 , 000 ,

" 除了 富凯 和 他的 - , - ,

除了福凯和他的13000辆赛车之外,

" [sez] [maɪ] [nəʊt] ,
" **says my Note** ,
" 说道 我的 笔记 ,

我的笔记上写着：

" [ðə; ði][sar'li:zi.ən] ['gærisən] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:ɪ][ˈvɪdʒɪlənt] ,
" **the Silesian Garrisons are all vigilant** ,
" 这 西里西亚 驻军 是 全部 警惕的 ,

“西里西亚驻军全都保持警惕。”

[ɑ:(r); ə(r)][ɔ:(r)] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ;
are or ought to be ;
是 或者 应该 到 是 ;

是或应当是；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][fɑ:(r)] ['i:stwəd] [ɒv; əv][hɪm] ,
and there are far eastward of him ,
和 那里 是 远的 向东 的 他 ,

在他以东很远的地方，

[fɔ:(r); fə(r)] ['ga:diŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - - ['tra:paʊ] ['bɔ:də(r)] ,
for guarding of the Jagerndorf - Troppau Border ,
为了 守护 的 这 - - 特罗保 边界 ,

用于守卫耶根多夫-特罗保边境，

[sʌm; səm][fɔ:r][ɔ:(r)][sɪks] , - ,
some 4 or 6 , 000 ,
一些 4 或者 6 , - ,

大约4000到6000人

['skætəd] [ə'baʊt] ,
scattered about ,
疏散 关于 ,

散落在各处

[ˈʌndə(r)] [leftənənt] - ['dʒen(ə)rəl][gɔ:ɪts] ,
under Lieutenant - General Goltz ,
在下面 中尉 - 一般的 戈尔茨 ,

在戈尔茨中将的领导下，

[ɪn] [ˈveəriəs] [hɪl] [pəʊsts] ,
in various Hill Posts ,
在 各种各样的爬坡道 帖子 ,

在各种山岗哨所，

- - [ðə; ði] [tʃi:f] [pəʊst][ɒv; əv] [wɪt] ,
- - **the chief Post of which** ,
- - 这 首席 邮政 的 哪个 ,

——其中最重要的职位是，

[gɒʊlts] [əʊn] ,
Goltz's own ,
戈尔茨 自己的 ,

戈尔茨自己的，

[ɪz][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [taʊn] [ɒv; əv] [ˈnɔɪtæt] ,
is the little Town of Neustadt ,
是 这 小的 镇 的 新城 ,

是诺伊施塔特小镇，

[ˈnɔ:θwəd] [ɒv; əv] - [[weə(r)] [wi:; wi][hæv; həv] ['bɪlɪt] [ɪn][ðə; ði][əʊld][sar'li:zi.ən] [wɔ:z]] :
northward of Jagerndorf [where we have billeted in the old SileSian Wars] :
向北 的 - [在哪里 我们 有 住宿 在 这 老的 西里西亚 战争] :

亚格恩多夫以北（我们在旧西里西亚战争期间曾驻扎在那里）：

[gɒʊlts] [ˈnɔɪftæt] [ɪz][ðə; ði] [tʃi:f] ;
Goltz's Neustadt is the chief ;
戈尔茨 新城 是 这 首席 ;

戈尔茨的诺伊施塔特是主要的；

[ænd; ənd] [li:ʊɒbjəts] ,
and Leobschutz ,
和 莱布舒茨 ,

以及莱布舒茨，

[ˌsaʊθˈwestwəd] [ɒv; əv][aɪˈti:] ,
southwestward of it ,
向西南 的 它 ,

在其西南方向，

[ˈʌndə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][el'i:] [grænd] -
under ' General Le Grand ' -
在下面 - 一般的 乐 盛大 -

在“勒格朗将军”的领导下

[[wʌns][ðə; ði][ˈmeɪdʒə(r)] [grɑ:nt] [ɒv; əv][ˈkɒlɪn][ˈbæt(ə)] ,
[once the Major GRANT of Kolin Battle] ,
[一次 这 主要的 授予 的 科林 战斗 ,

[曾经是科林战役的主要资助者，

[ɪf] [ˈrɪdə(r)] [rɪˈmembə(r)] [hɪm] ,
if readers remember him ,
如果 读者 记住 他 ,

如果读者还记得他的话

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ænd; ənd][aɪ] [ˈkænɒt] [teɪk] [ðə; ði] [ˈbætri] [ɑ:ˈselvz] !
" Your Majesty and I cannot take the Battery ourselves !
" 你的 威严 和 我 不能 拿 这 电池 我们自己 !

“陛下和我本人无法攻占炮台！ ”

"] [ɪz] [ˈprɒbəbli] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪn] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] .
"] is probably the second in importance .
"] 是 大概 这 第二 在 重要性 .

“]的重要性可能排名第二。

[ˈlaʊdən] ,
Loudon ,
劳登 ,

劳登，

[ˈkæntɒn, kænˈtu:n] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [məˈreɪvjən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] ,
cantoned along the Moravian side of the Border ,
粤语 沿着 这 摩拉维亚 边 的 这 边界 ,

沿边境摩拉维亚一侧设立的营地，

[[pəˈsi:v] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] [əˈsemb(ə)l] - ,
perceives that he can assemble 32 ,
感知 那 他 能 集合 - ,

他认为自己可以组装 32，

- [fʊt] [ænd; ənd] [hɔ:s] ;
000 foot and horse ;
- 脚 和 马 ;

000 英尺和马；

[ðæt] [ðə; ði] [ˈprʌʃən] [ɑ:(r); ə(r)] - , -
that the Prussians are 13 , 000
那 这 普鲁士人 是 - , -

普鲁士人有13000人

[plʌs] [sɪks] , - ;
PLUS 6 , 000 ;
加 6 , - ;

加上 6,000；

[ðæt] [saɪ'liːʒɪr] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'veɪdɪd] [wɪð] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
that Silesia can be invaded with advantage ,
那 西里西亚 能 是 入侵 和 优势 ,

西里西亚可以被入侵并占据优势，

[wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['weðə(r)] [kʌm] .
were the weather come .
是 这 天气 来 .

天气来了。

[ænd; ʌnd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

而那，

[ɪn] ['eni] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['weðə(r)] ,
in any kind of weather ,
在 任何 种类 的 天气 ,

无论什么天气，

[gɔːlts] [ænd; ʌnd] [hɪz; ɪz] ['stræɡ(ə)l] [ɒv; əv] [pəʊsts] [maɪt] [biː; bi] [swept] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] ,
Goltz and his straggle of posts might be swept into the interior ,
戈尔茨 和 他的 零散 的 帖子 可能 是 扫荡 进入 这 内部的 ,

戈尔茨和他零散的几个职位可能会被排挤出局。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《普鲁士弗里德里希二世的历史卷19》(History of Friedrich II of Prussia V 19)

第33/33页

[pə'hæps] [pɪkt] [ʌp][ænd; ənd] ['pɒkɪtɪd] [ɜ:ltə'geðə(r)] ,
perhaps picked up and pocketed altogether ,
也许 挑选 向上 和 口袋 共 ,
或许是直接捡起来放进口袋了，

[ɪf] ['laʊdən] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃɑ:p] [ɪ'nʌf] .
if Loudon were sharp enough .
如果 劳登 是 锋利的 足够的 .
如果劳登足够敏锐的话。

[swept] ['ɪntu:][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][gɑ:ltz][wɒz; wəz] ;
Swept into the interior Goltz was ;
扫荡 进入 这 内部的 戈尔茨 曾是 ;
戈尔茨被卷入了内部；

[baɪ][nəʊ] [mi:nz] ['pɒkɪtɪd] [ɜ:ltə'geðə(r)] ,
by no means pocketed altogether ,
经过 不 方法 口袋 共 ,
绝非完全私吞，

[æz; əz][hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] !
as he ought to have been !
作为 他 应该 到 有 到过 !
他本该如此！

" [mɑ:tʃ] 13th , - ,
" **MARCH 13th** , **1760** ,
" 行进 13th , - ,
1760年3月13日

['laʊdən] [ɔ:dərs] ['dʒen(ə)rəl][mʌstə(r)] [hɪərə'baʊts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] 15th ,
Loudon orders general muster hereabouts for the 15th ,
劳登 订单 一般的 鼓起 附近 为了 这 15th ,
劳登下令在15日于此地进行全员集合。

['evrɪbɒdi] [tu:; tə][hæv; həv] [tu:] [deɪz] ,
everybody to have two days ,
大家 到 有 二 天 ,
每个人都有两天时间，

[bred] [ænd; ənd] ['fɒrɪdʒ] ;
bread and forage ;
面包 和 饲料 ;
面包和饲料；

[ænd; ənd] [wɔ:n] [gɑ:ltz] ,
and warns Goltz ,
和 警告 戈尔茨 ,
并警告戈尔茨：

[æz; əz] [baʊnd] [ɪn] ['ɒnə(r)] :
as bound in honor :
作为 边界 在 荣誉 :
以荣誉为准则：

[ænd; ənd][ɔ:ɪ][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ju:; jʊ] ,
and all the rest of you ,
和 全部 这 休息 的 你 ,

还有你们其他人，

[meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] ['pækɪdʒɪz] ;
make your packages ;
制作 你的 包裹 ;

打包你的包裹；

[mɑ:tʃ] [wɪ'ðəʊt] [dɪ'leɪ] ;
march without delay ;
行进 没有 延迟 ;

立即进军；

[ˈrɒndɪvu:; ˈrɒndɜ:vʊ:] [æt; ət] [stainʊʊ] [ænd; ənd] [ˈʌpə(r)] ['glɔ:gaʊ] [[fɑ:(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [greɪt] -
rendezvous at Steinau and Upper Glogau [far different from GREAT -
会合 在 施泰瑙 和 上 格洛高 [远的 不同的 从 伟大的 -
['glɔ:gaʊ]] ,
Glogau] ,
格洛高] ,

在施泰瑙和上格洛高会合[与大格洛高截然不同]，

['naɪsə] - [wɔ:d] ;
Neisse - ward ;
尼斯 - 病房 ;

尼斯河畔；

[swɪft] ！ -
swift ！ ' -
迅速 ！ -

迅速！ '

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [hɪm'self] [gɒn] [ɒn][ðə; ði] 14th ,
And would have himself gone on the 14th ,
和 会 有 他自己 已消失 在 这 14th ,

他原本会在14号出发，

[bʌt; bət][kʊd; kəd] [nɒt] ,
but could not ,
但 可以 不是 ,

但是却做不到。

- - [hɪz; ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)][ˈlɪt(ə)l] ['beɪkəri] [nɒt] ['bi:ɪŋ] [hɪə(r)] ,
- - his poor little Bakery not being here ,
- - 他的 贫穷的 小的 面包店 不是 存在 这里 ,

——他那可怜的小面包店不在了，

[nɔ:(r)][ˈwæɡənz][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['bæɡɪdʒ] [kwɔɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [kə'lektɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
nor wagons for his baggages quite to be collected in a moment ,
也不 马车 为了 他的 行李 相当 到 是 集 在 一个 片刻 ,

也没有马车可以立刻来取他的行李。

- - [ænd; ənd]
- - and
- - 和

- 和

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] ['sætədeɪ] ,
it was Saturday ,
它 曾是 周六 ,

那天是星期六。

15th ,
15th ,
15th ,

15日

[faɪv][ə; eɪ] . [em] . ,
5 **A** : **M** : ,
5 一个 : M : ,

凌晨5点

[ðæt] [gɑ:lts] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm'self] [tu:; tə] [mɑ:tʃ] .
that Goltz appointed himself to march .
那 戈尔茨 任命 他自己 到 行进 :

戈尔茨自告奋勇率领队伍前进。

" [ðə; ði][lɑ:st] [taɪm] [wi:; wi] [sɔ:ɪ] ['dʒen(ə)rəl][gɑ:lts][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [gri:n] [ɒv; əv] ['baʊtsən] ,
" **The last time we saw General Goltz was on the Green of Bautzen** ,
" 这 最后的 时间 我们 锯 一般的 戈尔茨 曾是 在 这 绿色的 的 包岑 ,
“我们最后一次见到戈尔茨将军是在包岑绿地上，

[ə'bʌv] [tu:] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
above two years ago ,
多于 二 年 前 ,

两年多以前，

- - [wen] [hi:; hi] [dɪ'lɪvəd] [ðæt] [hɑ:d] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑ:ti] ,
- - **when he delivered that hard message to the King's Brother and his party** ,
- - 什么时候 他 发表 那 难的 信息 到 这 国王学院 兄弟 和 他的 派对 ,
——当他向国王的弟弟及其党羽传达这一强硬信息时，

- [ju:; jʊ] [dɪ'zɜ:v] [tu:; tə][bi:; bi] [traɪd] [baɪ] [kɔ:t] - ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
' **You deserve to be tried by Court - martial** ,
- 你 应得 到 是 尝试 经过 法庭 - 武术 ,
“你理应接受军事法庭审判。”

[ænd; ənd][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)] [hedz] [kʌt] [ɒf] ! -
and have your heads cut off ! '
和 有 你的 头部 切 离开 ! -
你们的脑袋都会被砍掉！

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv] [ðæt] [sæd] ['zɪtəʊ] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [prɪns] [ɒv; əv] ['prʌʃəz] ,
He was of that sad Zittau business of the late Prince of Prussia's ,
他 曾是 的 那 伤心 齐陶 商业 的 这 晚的 王子 的 普鲁士的 ,
他参与了已故普鲁士亲王在齐陶的悲惨生意。

- - [gɑ:lts] ,
- - **Goltz** ,
- - 戈尔茨 ,

——戈尔茨

[wɪntɜːfeld] ,
Winterfeld ,
温特菲尔德 ,

温特菲尔德

- ,
Ziethen ,
- ,

齐森，

- [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] ?
Schmettau and others ?
- 和 其他的 ?

施梅陶和其他人？

[wɪntɜːfɛld] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [prɪns] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [ded] ；
Winterfeld and the Prince are both dead ；
温特菲尔德 和 这 王子 是 两个都 死的 ；
温特菲尔德和王子都死了；

- [ɪz] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː][dɪˈzɑːstə(r)] ；
Schmettau is fallen into disaster ；
- 是 倒下 进入 灾难 ；
施迈托陷入了灾难；

[gɑːlts][ɪz] [stɪl] [ɪn] [gʊd] [ɪˈstiːm] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Goltz is still in good esteem with the King .
戈尔茨 是 仍然 在 好的 尊重 和 这 国王 ；
戈尔茨仍然深受国王器重。

[ə; eɪ] [ˈstɔːlwət] ,
A stalwart ,
一个 坚定的 ；
一位坚定的，

[swɪft] ,
swift ,
迅速 ；
迅速，

[ˈflɪntɪ] [kaɪnd][ɒv; əv][mæn] ,
flinty kind of man ,
燧石 种类 的 男人 ；
性格坚毅的人，

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baɪ][ðə; ði] [ˈpɔːrtrəts] [ɒv; əv][hɪm] ；
to judge by the Portraits of him ；
到 法官 经过 这 肖像 的 他 ；
从他的肖像画来看；

[kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈɒbstɪnəsi] ,
considerable obstinacy ,
大量 固执 ；
相当固执，

[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈtæsɪtli] [ɪnˈtelɪdʒənt] [kaɪnd] ,
of a tacitly intelligent kind ,
的 一个 默许地 聪明的 种类 ；
一种内敛的智慧，

[ɪn] [ðæt] [ˈstedi] [aɪ] ,
in that steady eye ,
在 那 稳定的 眼睛 ；
在那双沉稳的眼睛里，

[ɪn] [ðæt] [druːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈaɪbrəʊz] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [strɒŋ] [tʃiːk] - [bəʊnz] ；
in that droop of the eyebrows towards the strong cheek - bones ；
在 那 下垂 的 这 眉毛 向 这 强的 脸颊 - 骨头 ；
眉毛下垂，与高耸的颧骨相映成趣；

[ˈplenti] [ɒv; əv] [ˈsliːpɪŋ] [ˈfaɪə(r)][ɪn] [leɪtənənt] - [ˈdʒen(ə)rəl][gɑːlts] .
plenty of sleeping fire in Lieutenant - General Goltz .
很多 的 睡眠 火 在 中尉 - 一般的 戈尔茨 ；
戈尔茨中将的睡意很浓。

" [hɪz; ɪz][ˈprɪnsəp(ə)l] [fɔːs] ,
" **His principal force** ,
" 他的 主要的 力量 ；
“他的主要力量，

[ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
on this occasion ,
在 这 场合 ,

值此之际，

[ɪz][wʌn] ['ɪnfəntri] ['redʒɪmənt] ;
is one Infantry Regiment ;
是 一 步兵 团 ;

是一个步兵团；

['redʒɪmənt] ['mɑ:ntɔɪfəl] :
REGIMENT MANTEUFFEL :
团 曼特费尔 :

芒特费尔军团：

- - ['rɪdə] [pə'hæps] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [staʊt] ['pɔ:mən] ['redʒɪmənt] ,
- - **readers perhaps recollect that stout Pommern Regiment** ,
- - 读者 也许 追忆 那 肥硕 波美拉尼亚 团 ,

读者或许还记得那支精锐的波美拉尼亚军团，

['mɑ:ntɔɪfəl] [ɒv; əv] [fʊt] ,
Manteuffel of Foot ,
曼特费尔 的 脚 ,

曼特费尔·福特

[ænd; ʌnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['daɪələg] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] ,
and the little Dialogue it had with the King himself ,
和 这 小的 对话 它 有 和 这 国王 他自己 ,

以及它与国王本人的那段简短对话，

[ɒn][ðə; ði] [i:v] [ɒv; əv] - :
on the eve of Leuthen :
在 这 前夕 的 - :

在洛伊滕战役前夕：

- [gʊd] - [naɪt] ,
' **Good - night** ,
- 好的 - 夜晚 ,

'晚安，

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[frɪts] !
Fritz !
弗里茨 !

弗里茨！

[tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [ɔ:l] [ded] ,
To - morrow all dead ,
到 - 明天 全部 死的 ,

明天所有人都会死去，

[ɔ:(r)] [els] [ðə; ði] ['enəmi] ['bi:t(ə)n] . -
or else the Enemy beaten . '
或者 别的 这 敌人 被打败 . -

否则敌人就会被打败。

[ðeə(r)] [kən'dʌkt] ,
Their conduct ,
他们的 执行 ,

他们的行为，

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] ,
I have heard ,
我 有 听到 ,

我听说,

[wɒz; wəz] ['veri] ['ʃaɪnɪŋ] [æt; ət] - ,
was very shining at Leuthen ,
曾是 非常 灼灼 在 - ,

在洛伊滕的表现非常出色,

[weə(r)] ['evribɒdi] [ʃɒn] ;
where everybody shone ;
在哪里 大家 闪耀 ;

每个人都光芒四射;

[ænd; ənd] [sɪns] [ðen] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] ['plʌndʒɪŋ] [ə'baʊt] [θru:] [ðə; ði] [deθ] - ['elɪmənt] [ɪn][ðeə(r)]
and since then they have been plunging about through the death - element in their
和 自从 然后 他们 有 到过 骤降 关于 通过 这 死亡 - 元素 在 他们的
[əʊld] ['rʌɡɪd] [wei] ,
old rugged way ,
老的 崎岖 方式 ,

从那时起,他们就一直以他们一贯的粗犷方式在死亡的威胁中挣扎求生。

- - [ænd; ənd][ɑ:r 'i:] - [ɪ'mɜ:dʒ] [hɪə(r)][ɪntu:] ['defɪnət] [vju:] [ə'gen] ,
- - and re - emerge here into definite view again ,
- - 和 关于 - 出现 这里 进入 定 看法 再次 ,

——并再次清晰地出现在人们的视野中,

['ʌndə(r)] [leftənənt] - ['dʒen(ə)rəl][gɔ:ltz] ,
under Lieutenant - General Goltz ,
在下面 中尉 - 一般的 戈尔茨 ,

在戈尔茨中将的领导下,

['ɪʃu:ɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] [end][ɒv; əv] ['nɔɪtæt] ,
issuing from the north end of Neustadt ,
发行 从 这 北 结尾 的 新城 ,

从诺伊施塔特北端发出,

[ɪn][ðə; ði][dɪm] [dɔ:n] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəʊld] [sprɪŋ] ['mɔ:nɪŋ] ,
in the dim dawn of a cold spring morning ,
在 这 暗淡 黎明 的 一个 寒冷的 春天 早晨 ,

在一个寒冷春日清晨的昏暗黎明中,

[mɑ:tʃ] 15th ,
March 15th ,
行进 15th ,

3月15日

[faɪv][ə; eɪ] . [em] . ;
5 A . M . ;
5 一个 . M . ;

凌晨5点;

['weðə(r)] ['lætəli] ['veri] [wet] ,
weather latterly very wet ,
天气 后来 非常 湿的 ,

最近天气一直很潮湿。

[æz; əz][aɪ] [lɜ:n] .
as I learn .
作为 我 学习 .

边学边做。

[ðeɪ] [ɪn'tend] [ˈnaɪsə] - [weɪ] ,
They intend Neisse - way ,
他们 打算 尼斯 - 方式 ;

他们打算走尼斯湖水道，

[wɪð] [ðeə(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] [stɒk] [ɒv; əv] ['bæɡɪdʒ] - ['wægənz] ;
with their considerable stock of baggage - wagons ;
和 他们的 大量 库存 的 行李 - 马车 ;

他们拥有大量的行李车；

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [drə'gu:n] [ɪz][tu:; tə][help][ɪn] [ɪ'skɔ:rtɪŋ] :
a company of Dragoons is to help in escorting :
一个 公司 的 龙骑兵 是 到 帮助 在 护送 :

一支龙骑兵连队将协助护送：

[ˈpɑ:ti] [pə'hæps] [ə'baʊt] [tu:'tu:] ,
party perhaps about 2 ,
派对 也许 关于 2 ,

聚会人数大概在2人左右，

- [ɪn][ɔ:l] .
000 in all .
- 在 全部 .

总共 000。

[ɡɔ:lts] [wɪl] [hæv; həv][hɪz; ɪz] ['dɪfɪkəltɪz] [ðɪs] [deɪ] ;
Goltz will have his difficulties this day ;
戈尔茨 将要 有 他的 困难 这 天 ;

戈尔茨今天会遇到一些困难；

[ænd; ənd][hæz; həz]['kælkjuleɪtɪd][ɒn][ðəm; ðəm] .
and has calculated on them :
和 有 计算 在 他们 :

并据此进行了计算。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,

和，

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[æt; ət][ðə; ði][fɜ:st] [ɪ'fʊ:ɪŋ] ,
at the first issuing ,
在 这 第一的 发行 ,

在首次发行时，

[hɪə(r)] [ðeɪ] [ɔ:ˈredi] [ɑ:(r); ə(r)] .
here they already are :
这里 他们 已经 是 :

它们已经在这里了。

" ['laʊdəŋ] ,
" **Loudon** ,
" 劳登 ,

“劳登，

[wɪð] [ə'baʊt] [faɪv] ,
with about 5 ,
和 关于 5 ,

大约有5个，

- [hɔ:s] ,
000 horse ,
- 马 ,

000匹马，

- - [fɔ:(r)] ['redʒəmənt] [drɔ:n] [ʌp][hiə(r)] ,
- - **four Regiments drawn up here** ,
- - 四 军团 绘制 向上 这里 ,

这里组建了四个团，

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪfθ] (['hæpɪli] [nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [grenə'dɪə(r)] ,
and by and by with a fifth (happily not with the grenadiers ,
和 经过 和 经过 和 一个 第五 (快乐地 不是 和 这 掷弹兵 ,
不久之后，第五个人也加入了进来（幸运的是，他不是掷弹兵）。

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd]['kælkjuleɪtɪd] ,
as he had calculated ,
作为 他 有 计算 ,

正如他所预料的那样，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'teɪnd] [baɪ]['bræʊkən] ['brɪdʒɪz] ,
who are detained by broken bridges ,
WHO 是 被拘留 经过 破碎的 桥梁 ,

被断桥困住的人，

['wɔ:təz] [ɔ:l][ɪn] [flʌd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [reɪn]) ,
waters all in flood from the rain) ,
水 全部 在 洪水 从 这 雨) ,

（由于暴雨，水都泛滥了）

- - [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ,
- - **is waiting for him** ,
- - 是 等待 为了 他 ,

——正在等他，

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [ɪn'vaɪərənz][ɒv; əv] ['nɔɪ,tæt] .
at the very environs of Neustadt .
在 这 非常 周边环境 的 新城 .

就在诺伊施塔特附近。

['laʊdən] ,
Loudon ,
劳登 ,

劳登，

[baɪ][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] ,
by a trumpet ,
经过 一个 喇叭 ,

用小号吹奏

[pə'laɪtli] [ɪn'vaɪts; ɪnvaɪts][hɪm][tu:; tə] [sə'rendə(r)] ,
politely invites him to surrender ,
礼貌地 邀请 他 到 投降 ,

礼貌地请他投降，

['bi:ɪŋ] [səʊ] [aʊt'hʌmbəd] ;
being so outnumbered ;
存在 所以 寡不敌众 ;

寡不敌众；

[gɔ:ltz] ,
Goltz ,
戈尔茨 ,

戈尔茨

[pə'laɪtli] ['θæŋkɪŋ] ,
politely thanking ,
礼貌地 谢谢 ,

礼貌地道谢

[dɪsri'gɑ:d] [aɪ 'ti:] ,
disregards it ,
漠视 它 ,

对此置之不理，

[ænd; ənd] ['ma:tʃɪz] [ɒn] :
and marches on :
和 游行 在 :

继续前进：

['laʊdən] [ɪ'skɔ:rtɪŋ] ,
Loudon escorting ,
劳登 护送 ,

劳登护送，

[ɪn][æŋ; əŋ] ['ɒmɪnəs] [wei] ;
in an ominous way ;
在 一个 不祥的 方式 ;

以一种不祥的方式；

[tɪl] ,
till ,
直到 ,

直到，

[æt; ət] - ,
at Buchelsdorf ,
在 - ,

在布赫尔斯多夫，

[ðə; ði] [fɪfθ] ['redʒɪmənt] ([best][ɪn][ðə; ði] ['ɒstriən] ['sɜ:vɪs]) [ɪz] [si:n] [drɔ:n] [aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['haɪweɪ]
the fifth Regiment (best in the Austrian service) is seen drawn out across the highway
这 第五 团 (最好的 在 这 奥地利 服务) 是 已见 绘制 出去 穿过 这 公路
,
,
,

第五团（奥地利军队中最精锐的团）横亘在公路对面，

[pleɪnli] [英 ['ɪntɪmət] 美 ['ɪntəməɪt]] ,
plainly intimating ,
显然 暗示 ,

明显暗示，

[nəʊ] ['θʌrəfeə(r)] [tu:; tə][gɑ:lts][ænd; ənd] ['pɔ:mən] .
No thoroughfare to Goltz and Pommern .
不 通道 到 戈尔茨 和 波美拉尼亚 :

没有通往戈尔茨和波美拉尼亚的道路。

['laʊdən] [sendz] [ə; eɪ] ['sekənd] ['trʌmpɪt] :
Loudon sends a second trumpet :
劳登 发送 一个 第二 喇叭 :

劳登派出了第二支小号：

- [sə'rendə(r)] ['prɪznər] ;
' **Surrender prisoners** ;
- 投降 囚犯 ;

交出战俘；

- [tʒ:mz] ；
honorablest terms ；
- 条款 ；

最体面的条件；

[ki:p] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] ['bægɪdʒ] ；
keep all your baggage ；
保持 全部 你的 行李 ；

保留所有行李：

[rɪ'fju:z] ，
refuse ，
拒绝 ；

拒绝，

[ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [kʌt] [daʊn] ['evri] [mæn] . -
and you are cut down every man . ' -
和 你 是 切 向下 每一个 男人 ； -

你们每个人都被砍倒了。

- [ju:; jʊ][ʔæl; ʔəl] [jɔ:'self] [hɪə(r)][ðə; ði]['ɑ:nsə(r)] ，
' **You shall yourself hear the answer** ，
- 你 将 你自己 听到 这 回答 ；

你将会亲耳听到答案，

- [sed] [gɑ:ltz] .
' **said Goltz** .
- 说 戈尔茨 ；

戈尔茨说道。

[gɑ:ltz] [li:dʒ] [ðɪs] ['sekənd] ['trʌmpɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] ；
Goltz leads this second trumpet to the front ；
戈尔茨 线索 这 第二 喇叭 到 这 正面 ；

戈尔茨带领第二支小号走到前面；

[ænd; ənd] ，
and ，
和 ；

和，

[ɪn] ['pɔ:mən] ['daɪəlekt] ，
in Pommern dialect ，
在 波美拉尼亚 方言 ；

用波美拉尼亚方言来说，

[meɪks] [nəʊn] [wɒt] ['dʒen(ə)rəl] [laʊdənz] [prə'pəʊz(ə)][ɪz] .
makes known what General Loudon's proposal is .
制作 已知 什么 一般的 劳登的 提议 是 ；

公开劳登将军的提议内容。

[ðə; ði] - ['ɑ:nsə(r)] ，
The Pommerners answer ，
这 - 回答 ；

波默纳人的回答是：

[æz; əz][wʌn][mæn] ，
as one man ，
作为 一 男人 ；

作为一个人，

[ə; eɪ][nəʊ][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['emfəsis] [æz; əz][aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜ:d] ；
a No of such emphasis as I have never heard ；
一个 不 的 这样的 强调 作为 我 有 绝不 听到 ；

我从未听过如此强调的“不”；

[ɪn] [tʰɜ:mz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'tensli] [və'nækjələ(r)] ,
in terms which are intensely vernacular ,
在 条款 哪个 是 强烈地 白话 ,
用非常通俗易懂的方式来说 ,

[aɪ 'ti:] [si:m] ,
it seems ,
它 似乎 ,
它似乎 ,

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [du:; də][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [ə'stɒnɪʃ] [ðə; ði] ['fɒrən] [maɪnd] :
and which do at this day astonish the foreign mind :
和 哪个 做 在 这 天 震惊 这 外国的 头脑 :
时至今日 , 这些仍然令外国人感到惊讶 :

- [wi:; wi] [wɪl] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ['sʌmθɪŋ] ,
' We will for him something ,
- 我们 将要 为了 他 某物 ,
我们会为他做点什么 ,

[wɜ:ɹ] ['wɑ:lən] [aɪertʃəm][wɒz; wəz] - - - [bʌt; bət][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][trænz'leɪ(ə)n][ænd; ənd][i:v(ə)n][ɒv; əv]
WIR WOLLEN IHM WAS - - ' But the powers of translation and even of
电线 羊毛 伊姆 曾是 - - - 但 这 权力 的 翻译 和 甚至 的
[taɪ'pɒgrəfi] [feɪl] ;
typography fail ;
排版 失败 ;
WIR WOLLEN IHM WAS——‘ 但翻译甚至排版的力量都失效了 ;

[ænd; ənd][fi:b(ə)l] ['pærəfreɪz] [mʌst; məst] [gɪv] [aɪ 'ti:] :
and feeble paraphrase must give it :
和 微弱 释义 必须 给 它 :
而拙劣的改写只能勉强概括 :

- [wi:; wi] [wɪl] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'efəb(ə)l] [kən'kɒkt] ,
' We will for him SOMETHING INEFFABLE CONCOCT ,
- 我们 将要 为了 他 某物 难以言喻的 编造 ,
我们将为他调制一些难以言喻的东西 ,

- [ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'praɪzɪŋli] ['kɒntrəri] [kaɪnd] ! -
' of a surprisingly contrary kind ! '
- 的 一个 出奇 相反 种类 ! -
“出乎意料地反常！ ”

[wɜ:ɹ] ['wɑ:lən] [aɪertʃəm][wɒz; wəz] - ([wɪð] [ɪn'efəb(ə)l] [dɪsɪ'læbɪk] [vɜ:b] ['gʌvənɪŋ] [aɪ 'ti:]) !
WIR WOLLEN IHM WAS ' (with ineffable dissyllabic verb governing it) !
电线 羊毛 伊姆 曾是 - (和 难以言喻的 双音节词 动词 治理 它) !
WIR WOLLEN IHM WAS' (用不可言喻的双音节动词控制它) !

[graul] [wʌn] [ɪn'dɪgnənt] - ;
growled one indignant Pommerner ;
咆哮 一 愤怒 - ;
一位愤怒的波美纳咆哮道 ;

- [ænd; ənd][aɪ 'ti:][ræn] [laɪk] [faɪl] - ['faɪə(r)] [ə'ləŋ] [ðə; ði][ræŋks] ,
' and it ran like file - fire along the ranks ,
- 和 它 跑 喜欢 文件 - 火 沿着 这 排名 ,
“它像野火一样迅速蔓延开来。”

- [sez] - ;
' says Archenholtz ;
- 说道 - ;
阿尔肯霍尔茨说 ;

[ˈevrɪbɒdi] [ˈgraʊlɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
everybody growling it ,
大家 咆哮 它 ,

大家都在低声咆哮，

[ænd; ənd] [beˈləʊɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
and bellowing it ,
和 咆哮 它 ,

并大声喊叫着，

[ɪn] [fɪəs] [beɪs] [ˈkɔːrəs] ,
in fierce bass chorus ,
在 凶猛的 低音 合唱 ,

在激烈的低音合唱中，

[æz; əz][ðə; ði] [ɪnˈdjuːbɪtəbl] [vəʊt] [pɜː əv] [ˈpɔːmən] [ɪn] [ðəʊz] [ˈsɜːkəmstənsɪz] .
as the indubitable vote of Pommern in those circumstances .
作为 这 毋庸置疑 投票 的 波美拉尼亚 在 那些 情况 .

在那种情况下，波美拉尼亚的投票是无可争议的。

" [laʊdənz] [ˈtrʌmpɪt] [wɪðˈdruː] .
" Loudon's trumpet withdrew .
" 劳登的 喇叭 退出 .

劳登的号角声消失了。

[ˈpɔːmən] [fɔːmd] [skweə(r)] [raʊnd] [ɪts] [ˈbæɡɪdʒ] ;
Pommern formed square round its baggage ;
波美拉尼亚 形成 正方形 圆形的 它是 行李 ;

波美拉尼亚人将行李围成一个正方形；

[laʊdənz] [faɪv] ,
Loudon's 5 ,
劳登的 5 ,

Loudon's 5,

- [keɪm] [ˈθʌnd(ə)rɪŋ] [ɪn] ,
000 came thundering in ,
- 来了 雷鸣 在 ,

000号飞机呼啸而至，

[fɪt][tuː; tə] [breɪk] [ˈædəmənt] ;
fit to break adamant ;
合身 到 休息 坚定不移 ;

足以打破顽固的；

[bʌt; bət] [met] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɔːm] [pɜː əv] [ˈbʊlɪt] [frɒm; frəm] [ˈpɔːmən] ,
but met such a storm of bullets from Pommern ,
但 遇见 这样的 一个 风暴 的 子弹 从 波美拉尼亚 ,

但是却遭遇了来自波美拉尼亚的猛烈枪击。

[ðeɪ] [stɒpt] [əˈbaʊt] [ten] [ˈpeɪsɪz] [ʃɔːt] ,
they stopped about ten paces short ,
他们 停止 关于 十 步幅 短的 ,

他们停在了离终点大约十步远的地方，

[ɪn] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈmeɪzmənt] ,
in considerable amazement ,
在 大量 惊愕 ,

十分惊讶，

[ænd; ənd] [wiːld] [bæk] .
and wheeled back .
和 带轮子的 后退 .

然后推着车返回。

[traɪd] [aɪ 'ti:] [ə'gen] ,
Tried it again ,
尝试 它 再次 ,

我又试了一次。

[stɪl] [mɔ:(r)] [ə'meɪzmənt] ;
still more amazement ;
仍然 更多的 惊愕 ;

更加令人惊讶；

[ðə; ði] [laɪk] [ə; eɪ] [θɜ:d] [taɪm] ;
the like a third time ;
这 喜欢 一个 第三 时间 ;

第三次了；

[ˈevri] [taɪm] [ɪn] [veɪn] .
every time in vain .
每一个 时间 在 徒劳 .

每次都徒劳无功。

[ˈɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] ,
After which ,
后 哪个 ,

之后，

[ˈpɔ:mən] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'gen] ,
Pommern took the road again ,
波美拉尼亚 采取 这 路 再次 ,

波美拉尼亚再次踏上征程。

[wɪð] [ˈvæŋɡɑ:d] ,
with vanguard ,
和 先锋 ,

先锋队

[ˈrɪəɡɑ:d] ;
rearguard ;
后卫 ;

后卫;

[ænd; ənd][hæd; həd] [pi:s] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsɜ:t(ə)n] [maɪlz] ,
and had peace for certain miles ,
和 有 和平 为了 肯定 英里 ,

方圆数英里内一片祥和。

- - [ˈlaʊdən] [ˈglu:mɪli] [ˈfɒləʊɪŋ] ,
- - **Loudon gloomily following** ,
- - 劳登 阴郁地 下列的 ,

——劳顿忧郁地跟在后面，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [nju:] [tʃɑ:ns] .
for a new chance .
为了 一个 新的 机会 .

为了获得新的机会。

[haʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [ˈlaʊdən] [traɪd] [ə'gen] ,
How many times Loudon tried again ,
如何 许多 时代 劳登 尝试 再次 ,

劳登尝试了多少次？

[ænd; ənd][ˈevə(r)] [ə'gen] ,
and ever again ,
和 曾经 再次 ,

而且一次又一次，

[æʔ; ət] [gʊd] [ˈpleɪsɪz] ,
at good places ,
在 好的 地方 ,

在好地方，

[aɪ] [fəˈget] ,
I forget ,
我 忘记 ,

我忘了，

- - [seɪ] [sɪks] [taɪmz] [ɪn] [ɔ:l] .
- - say six times in all .
- - 说 六 时代 在 全部 .

——总共说了六次。

[brɪˈtwi:n] - [ænd; ənd] [stainəʊ] ,
Between Siebenhufen and Steinau ,
之间 和 施泰瑙 ,

在 Siebenhufen 和 Steinau 之间，

[ɪn][ə; eɪ] [ˈdɜ:ti] [dɪˈfaɪl] ,
in a dirty defile ,
在 一个 肮脏的 褻渎 ,

在肮脏的污秽中，

[ðə; ðɪ][ˈdʒu:əl][pʊ; əv][ðə; ðɪ][rəʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈlaʊdən] ,
the jewel of the road for Loudon ,
这 宝石 的 这 路 为了 劳登 ,

对于劳登来说，这是公路上的明珠。

[hu:] [traɪd] [hɪz; ɪz] [ˈveri] [best] [ðeə(r)] ,
who tried his very best there ,
WHO 尝试 他的 非常 最好的 那里 ,

他在那里尽了全力。

[wʌn][pʊ; əv][ˈaʊə(r)][ˈwægənz] [brəʊk] [daʊn] ;
one of our wagons broke down ;
一 的 我们的 马车 打破 向下 ;

我们的一辆马车抛锚了；

[ðə; ðɪ] [fju:] [tu:; tə][rɪə(r)][pʊ; əv][,aɪ ˈti:] ,
the few to rear of it ,
这 很少 到 后部 的 它 ,

少数几个在后面，

[,eɪˈti:n] [ˈwægənz][ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈkʌntri] [kɑ:ts] ,
eighteen wagons and some country carts ,
十八 马车 和 一些 国家 购物车 ,

十八辆马车和一些乡村货车，

[hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [left] [ˈstændɪŋ] .
had to be left standing .
有 到 是 左边 常设 .

必须留下来站着。

[ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][pʊ; əv] [ˈpɔ:mən] [wɒz; wəz] [left] [ðeə(r)][ɔ:(r)] [ˈeniweə(r)] .
Nothing more of Pommern was left there or anywhere .
没有什么 更多的 的 波美拉尼亚 曾是 左边 那里 或者 任何地方 .

波美拉尼亚的一切都已荡然无存，无论是在那里还是在其他地方。

[nɪə(r)] [stainəʊ] [ðeə(r)] ,
Near Steinau there ,
靠近 施泰瑙 那里 ,

在施泰瑙附近，

[ˈlaʊdəŋ] [geɪv] [aɪ ˈti:] [ʌp] [æz; əz] [ˈdespəreɪt] ,
Loudon gave it up as desperate ,

劳登 给予 它 向上 作为 绝望的 ,

劳登绝望地放弃了它。

[ænd; ənd] [went] [hɪz; ɪz] [wei] .

and went his way .

和 去 他的 方式 .

然后他便离开了。

[hɪz; ɪz] [ləs] ,

His loss ,

他的 损失 ,

他的损失,

[ðeɪ] [seɪ] ,

they say ,

他们 说 ,

他们说,

[wɒz; wəz] - [kɪld] ,

was 300 killed ,

曾是 - 被杀 ,

300人遇难,

- [ˈwuːndɪd] ;

500 wounded ;

- 受伤 ;

500人受伤;

- [wɒz; wəz] - [kɪld] ,

Pommern's was 35 killed ,

- 曾是 - 被杀 ,

波默恩有35人遇难,

[ænd; ənd] [əˈbʌv] - [left] [ˈwuːndɪd] [ɔː(r)] [ˈprɪznər] .

and above 100 left wounded or prisoners .

和 多于 - 左边 受伤 或者 囚犯 .

另有100多人受伤或被俘。

[wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈstɪfɪst] [deɪz] [wɜːks] [aɪ] [hæv; həv] [nəʊŋ] :

One of the stiffest day's works I have known :

一 的 这 最硬 天 作品 我 有 已知 :

这是我经历过的最艰苦的工作之一:

[sʌm; səm] [twelv] [maɪlz] [ʌv; əv] [mɑːtʃ] ,

some twelve miles of march ,

一些 十二 英里 的 行进 ,

行军约十二英里,

[ɪn] [ˈevri] [tu:] [æn; ən] [əˈtæk] .

in every two an attack .

在 每一个 二 一个 攻击 .

每两人中就有一次攻击。

[ˈpɔːmən] [hæz; həz] [ˈriːəli] [kənˈkɒkt] [ˈsʌmθɪŋ] [səˈpraɪzɪŋ] ,

Pommern has really concocted something surprising ,

波美拉尼亚 有 真的 捏造的 某物 奇怪 ,

波美拉尼亚确实炮制出了一些令人惊讶的东西,

[ænd; ənd] [kept] [ɪts] [ˈprɒmɪs] [tuː; tə] [ˈlaʊdəŋ] ! -

and kept its promise to Loudon ! ! -

和 保留 它是 承诺 到 劳登 ! -

它信守了对劳顿的承诺!

[ðəʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] - [kæn; kən][du:; də] ,
Thou knowest what the Pommerners can do ;
你 最了解 什么 这 - 能 做 ;
你知道波默纳人能干什么，

- [sed] [ðei] [wʌns][tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [kiŋ] .
' said they once to their own King .
- 说 他们 一次 到 他们的 自己的 国王 .
他们曾对自己的国王说过这样的话。

[æn; ən] ['ɒbstɪnət] ,
An obstinate ,
一个 顽固 ,
一个固执的，
[strɒŋ] - [bəʊnd] ,
strong - boned ,
强的 - 骨 ,
骨骼强壮的

[ˈhevi] - [braʊd] [ˈpi:p(ə)l] ;
heavy - browed people ;
重的 - 眉毛 人们 ;
眉毛浓重的人；

[nɒt][səʊ]['stju:pið][æz; əz][ju:; jʊ] [θɪŋk] .
not so stupid as you think .
不是 所以 愚蠢的 作为 你 思考 .
你没你想的那么笨。

[mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ɒv; əv]['dʒu:ti][ɔ:(r)] ['æŋɡlɪ] [taɪp] ;
More or less of Jutish or English type ;
更多的 或者 较少的 的 朱特人 或者 英语 类型 ;
或多或少是犹太语或英语类型；

[ˈhaɪli] [dɪˈfɪ(ə)nt] [ɪn][ðə; ði]['ɡreɪsɪz][ɒv; əv] [spi:tʃ] ,
highly deficient in the graces of speech ,
高度 不足 在 这 恩典 的 演讲 ,
说话举止极其不雅，

[ænd; ænd] ,
and ,
和 ,
和，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] ,
I should judge ,
我 应该 法官 ,
我应该做出判断，

[wɪð] ['lɪt(ə)l] [kɔ:l][tu:; tə] [ˌpɑ:lə'mentri] ['eləkwəns] .
with little call to Parliamentary Eloquence .
和 小的 称呼 到 议会 口才 .
几乎不需要议会雄辩。

" [ˈprɔɪs] ,
" **[Preuss** ,
" [普鲁士 ,
普鲁士，

[aɪ'aɪ] . - ([ɪnkə'rekt] [ɪn][sʌm; səm] [smɔ:l] [pɔɪnts]) ;
ii . 241 (incorrect in some small points) ;
二、 . - (错误 在 一些 小的 积分) ;
ii. 241 （有些小地方不正确）；

Archenholtz ,

阿肯霍尔茨，

[aɪ 'aɪ] . - ;
ii . 61 ;
二、 . - ;

ii. 61;

['saɪfɑ:rθ] ,
Seyfarth ,
赛法斯 ,

赛法斯

[aɪ 'aɪ] . - ,
ii . 640 ,
二、 . - ,

ii. 640,

[ænd; ənd] - ,
and Beylagen ,
和 - ,

以及<斜体>贝拉根，

italic> [aɪ 'aɪ] . - - - ;
italic> ii . 657 - 660 ;
italic> 二、 . - - - ;

<斜体结束> ii. 657-660;

['tempəlhaʊf] ,
Tempelhof ,
滕珀尔霍夫 ,

滕珀尔霍夫

[aɪ 'vi:] . [eit] - - ;
iv . 8 - 10 ;
四 . 8 - - ;

iv. 8-10;

[ɪn] [ə'nɒnɪməs] [ɒv; əv] ['hæmbɜ:g] ([aɪ 'vi:] . -) [ðə; ði] ['ɒstriən] [ə'kaʊnt] .]
in ANONYMOUS OF HAMBURG (iv . 68) the Austrian account .]
在 匿名的 的 汉堡 (四 . -) 这 奥地利 帐户 .]

在《汉堡匿名者》(第四卷，第68页)中，奥地利的记载。

['fri:drɪx] [ɪz] ,
Friedrich is ,
弗里德里希 是 ,

弗里德里希是，

[ðɪs] [jɪə(r)] ,
this Year ,
这 年 ,

今年，

[kən'sɪdəd] [baɪ][ðə; ði][dʒenə'ræləti][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,
considered by the generality of mankind ,
经过考虑的 经过 这 概论 的 人类 ,

从全人类的角度来看，

[tu:; tə][bi:; bi] ['ru:ɪnd] :
to be ruined :
到 是 毁坏 :

被毁坏：

" [lɒst] - ,
" **Lost 60** ,
" 丢失的 - ,

输了60分，

- [men] [lɑːst] [kæm'peɪn] ;
000 men last Campaign ;
- 男人 最后的 活动 ;

上一次战役中，有 000 名士兵；

[wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [twɑɪs] ;
was beaten twice ;
- 曾是 被打败 两次 ;

被打败了两次；

[hɪz; ɪz] [lʌk] [ɪz] [dʌn] ;
his luck is done ;
- 他的 运气 是 完毕 ;

他的好运到此为止了；

[wɒt] [ɪz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][hɪm] ?
what is to become of him ?
- 什么 是 到 变得 的 他 ?

他将何去何从？

" [seɪ] [hɪz; ɪz] ['enəməɪz] ,
" **say his enemies** ,
" 说 他的 敌人 ,

他的敌人这样说道：

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] [ˌgæzə'tɪə(r)] ,
and even the impartial Gazetteer ,
- 和 甚至 这 公正 地名录 ,

甚至包括公正的《地名词典》，

[wɪð] [dʒɔɪ][ɔː(r)] ['sɒrəʊ] .
with joy or sorrow .
- 和 喜悦 或者 悲哀 .

无论是喜悦还是悲伤。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)][ɪz] [ɡluːm] [ɔː(r)] ['senʃə(r)] ;
Among his own people there is gloom or censure ;
- 之中 他的 自己的 人们 那里 是 愁云 或者 谴责 ;

他的人民中弥漫着沮丧或谴责的情绪；

[hɑːd] ['kɑːmənterɪz] [ɒn] - :
hard commentaries on Maxen :
- 难的 评论 在 - :

对马克斯的尖锐评论：

" [səʊ][self] - ['wɪld] ,
" **So self - willed** ,
" 所以 自己 - 意志 ,

“如此任性，

[haɪ] ,
high ,
- 高的 ,

高的，

[ænd; ənd] [def] [tuː; tə] ['kaʊnsl] [frɒm; frəm] [prɪns] ['henrɪ] !
and deaf to counsel from Prince Henri !
- 和 聋 到 法律顾问 从 王子 亨利 !

并且对亨利王子的劝告充耳不闻！

" [ˈhenri] [hɪm'self] ,
" **Henri himself** ,
" 亨利 他自己 ,

“亨利本人，

[ðeɪ] [seɪ] ,
they say ,
他们 说 ,

他们说，

[ɪz] [ˈsʌlən] ;
is sullen ;
是 忧郁 ;

闷闷不乐；

[ˈθretnɪŋ] ,
threatening ,
威胁 ,

威胁性的，

[æz; əz][hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [dʌz] ,
as he often does ,
作为 他 经常 做 ,

他经常这样做，

[tuː; tə] [rɪˈzaɪn] " [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [helθ] ;
to resign " for want of health ;
到 辞职 " 为了 想 的 健康 ;

因健康原因辞职；

" [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [kwɔt] [dɪd] ,
" **and as he quite did** ,
" 和 作为 他 相当 做过 ,

而他也确实这么做了。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
for a while ,
为了 一个 尽管 ,

一阵子，

[ɪn][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv] [ðɪs] [kæmˈpeɪn] ,
in the end of this Campaign ,
在 这 结尾 的 这 活动 ,

在这场战役的最后，

[ɔː(r)] [ˈɪntəv(ə)l] [brɪˈtwiːn] [ðɪs] [ænd; ənd][nekst] .
or interval between this and next .
或者 间隔 之间 这 和 下一个 .

或者说，是此事件与下一事件之间的间隔。

[ˈfriːdrix] [hæz; həz] ,
Friedrich has ,
弗里德里希 有 ,

弗里德里希有，

[wɪð] [ɪnˈkredəb(ə)l] [ˈdɪlɪdʒəns] ,
with incredible diligence ,
和 极好的 勤勉 ,

凭借着惊人的勤奋，

[ɡɒt] [təˈgeðə(r)] [hɪz; ɪz][ˈfaɪnæns] ([ˈkɒpə(r)] [ɪn][ˈlɑːdʒə(r)] [dəʊs] [ðæn; ðən][ˈevə(r)] ,
got together his finance (copper in larger dose than ever ,
得到 一起 他的 金融 (铜 在 更大的 剂量 比 曾经 ,

他筹集了资金（铜的剂量比以往任何时候都大），

[dʒu:] ['i:freɪm] [prɪ'zɑɪdɪŋ] [æz; əz]['ju:ʒuəl]) ;
Jew Ephraim presiding as usual) ;
犹太 以法莲 主持 作为 通常) ;
犹太人以法莲照常主持) ;

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和,

[æz; əz] [ɪf] [baɪ][ɑ:t] - ['mædʒɪk] ,
as if by art - magic ,
作为 如果 经过 艺术 - 魔法 ,
仿佛施展了艺术魔法一般,

[hæz; həz][ɒn][ðeə(r)] [fi:t] - ,
has on their feet 100 ,
有 在 他们的 脚 - ,
他们脚上穿着100件衣服,

- [men] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['enəmi:z] - , - .
000 men against his enemy's 280 , 000 .
- 男人 反对 他的 敌人的 - , - .
己方1000人对抗敌方280000人。

[sʌm; səm] ['haɪə(r)] ['ɒfɪsəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['si:kɹətli] [ɪn][bæd] ['spɪrɪt] ;
Some higher Officers are secretly in bad spirits ;
一些 更高 警官 是 偷偷 在 坏的 烈酒 ;
有些高级官员私下里情绪低落;

[bʌt; bət][ðə; ði][men] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] .
but the men know nothing of discouragement .
但 这 男人 知道 没有什么 的 沮丧 .
但这些人丝毫没有气馁之感。

['fri:drɪx] [prəu'kleɪm] [tu:; tə][ðem; ðəm][æt; ət] ['mɑ:rtʃɪŋ] ,
Friedrich proclaims to them at marching ,
弗里德里希 宣称 到 他们 在 行军 ,
弗里德里希向行进中的他们宣布:

" [fɔ:(r); fə(r)] ['evrɪ] ['kænən] [ju:; jʊ]['kæptʃə(r)] ,
" **For every cannon you capture** ,
" 为了 每一个 大炮 你 捕获 ,
每缴获一门大炮,

- ['dʌkət] ;
100 ducats ;
- 杜卡特 ;
100 杜卡特;

[fɔ:(r); fə(r)] ['evrɪ] [flæg] , - ;
for every flag , 50 ;
为了 每一个 旗帜 , - ;
每面旗帜, 50;

[fɔ:(r); fə(r)] ['evrɪ] ['stændəd] (['kæv(ə)lɹi][flæg]) , - ;
for every standard (cavalry flag) , 40 ;
为了 每一个 标准 (骑兵 旗帜) , - ;
每面标准旗（骑兵旗）40;

" - - [wɪtʃ] [sʌmz] ,
" - - **which sums** ,
" - - 哪个 总和 ,
——总而言之,

[æz; əz] [ðeɪ] [fel] [dju:] ,
as they fell due ,
作为 他们 跌倒 到期的 ,

当他们到期时，

[wɜː(r); wə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] [peɪd] [ˌðens'fɔːθ] .
were accordingly paid thenceforth .
是 因此 有薪酬的 此后 .

因此，此后均已支付款项。

['stentsəl] ,
Stenzel ,
[斯坦泽尔] ,

[斯坦泽尔，

[vi:] . - , - ;
v 236 237 ;
v . - , - ;

第 236、237 节；

[aɪ 'bi:] . - .]
ib 243 .]
ib . - .]

同上，第243页。

[bʌt; bət] ['friːdrɪx] ,
But Friedrich ,
但 弗里德里希 ,

但是弗里德里希，

[tu:] ,
too ,
也 ,

也，

[ɪz] [ə'bʌndəntli] [ˈgluːmi] ,
is abundantly gloomy ,
是 大量 阴沉 ,

极其阴郁，

[ɪf] [ðæt] [kʊd; kəd] [help] [hɪm] ;
if that could help him ;
如果 那 可以 帮助 他 ;

如果那样能帮到他的话；

[wɪtʃ] [hiː; hi] [nəʊz] [wel] [aɪ 'ti:] ['kænɒt] ,
which he knows well it cannot ,
哪个 他 知道 出色地 它 不能 ,

他很清楚这是不可能的。

[ænd; ənd] ['strɪktli] [haɪdz] [aɪ 'ti:] [frɒm; frəm] [ɔːl] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fju:] ;
and strictly hides it from all but a few ;
和 严格 隐藏 它 从 全部 但 一个 很少 ;

并且严格地向除少数人以外的所有人隐瞒；

- - [ɔː(r)] [ɔːl] [bʌt; bət] - [ɔːlməʊst] [ə'ləʊn] ,
- - or all but D'Argens almost alone ,
- - 或者 全部 但 - 几乎 独自的 ,

——或者说，除了达尔根斯几乎独自一人之外，所有人都如此。

[tuː; tə] [huːm] [aɪ 'ti:] [kæn; kən] [duː; də] [nəʊ] [hɑːm] .
to whom it can do no harm .
到 谁 它 能 做 不 伤害 .

对它不会造成伤害的人来说。

[ri:d] [ˈkeəfəli] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [pɒ; əv] [kənˈtemp(ə)rəri] [əˈkə:rəns, -ˈkl-] ,
Read carefully by the light of contemporary occurrences ,
读 小心 经过 这 光 的 当代的 发生 ,
结合当代事件仔细解读。

[nɒt] [ˈveɪgli] [ɪn][ðə; ði][ˈveɪkənt] [heɪz] ,
not vaguely in the vacant haze ,
不是 依稀 在 这 空缺 阴霾 ,
并非模糊地置身于空旷的迷雾之中，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeditəz] [ɡɪv] [aɪ ˈti:] ,
as the Editors give it ,
作为 这 编辑 给 它 ,
正如编辑们所说，

[hɪz; ɪz] [ˌkɒrəˈspɒndəns] [wɪð] - [brɪˈkʌmz] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈɔ:lməʊst][tu:; tə][ə; eɪ][ˈpeɪnf(ə)] [dɪˈɡri:] :
his correspondence with D'Argens becomes interesting almost to a painful degree :
他的 一致 和 - 变成 有趣的 几乎 到 一个 痛苦 程度 :
他与达尔让的通信变得引人入胜，甚至令人感到一丝痛苦：

[æn; ən] [ʌnəˈfektɪd] [ˈpɪktʃə(r)][pɒ; əv][wʌn][pɒ; əv][ðə; ði] [ˈbreɪvɪst] [ˈhju:mən] [səʊlz] [wei] [daʊn] [wɪð]
an unaffected picture of one of the bravest human souls weighed down with
一个 不受影响 图片 的 一 的 这 最勇敢的 人类 灵魂 称重 向下 和
[dɪˈspɪrɪtɪŋ] [ˈleɪbə] [ænd; ənd] [ˈjægrɪn] ,
dispiriting labors and chagrins ,
令人沮丧 劳动 和 懊恼 ,
这是一张毫不掩饰的照片，展现了一位最勇敢的人类灵魂被令人沮丧的劳作和懊恼压得喘不过气来。

[sʌtʃ] [æz; əz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈseldəm] [leɪd][ɒn] [ˈeni] [mæn] ;
such as were seldom laid on any man ;
这样的 作为 是 很少 铺设 在 任何 男人 ;
这样的罪行很少会加诸于任何人身上；

[ˈɔ:lməʊst] [brɪˈpɒnd] [ˈbeəriŋ] ,
almost beyond bearing ,
几乎 超过 轴承 ,
几乎难以承受，

[bʌt; bət] [ɪnˈkjʊərəbl] ,
but incurable ,
但 不治之症 ,
但无法治愈，

[ænd; ənd] [dɪˈmɑ:ndɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [bɔ:n] .
and demanding to be borne .
和 要求 到 是 出生 .
并且需要被承载。

[ˌwɪlhelˈmɪnər] [ɪz] [əˈweɪ] ,
Wilhelmina is away ,
威廉明娜 是 离开 ,
威廉明娜不在。

[əˈweɪ] ;
away ;
离开 ;
离开;

[tu:; tə] - [əˈləʊn][pɒ; əv] [ˈmɔ:təlz] [dʌz] [hi:; hi] [ˈwɪspə(r)] [pɒ; əv] [ðɪ:z] [θɪŋz] :
to D'Argens alone of mortals does he whisper of these things ;
到 - 独自的 的 凡人 做 他 耳语 的 这些 事物 ;
凡人之中，他只向达尔根斯低语这些事；

[ænd; ʌnd][tuː; tə][hɪm] [nɒt] [ˈwɪərɪsəmli] ,
and to him not wearisomely ,
和 到 他 不是 令人厌倦地 ,

而且不要让他感到厌烦，

[ɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [liːst] [prəʊˈlɪksəti] ,
or with the least prolixity ,
或者 和 这 至少 罗唆 ,

或者用最简洁的方式来说，

[bʌt; bət][ɪn] [ʃɔːt] [ʃɑːp] [gʌst] ,
but in short sharp gusts ,
但 在 短的 锋利的 阵风 ,

但在短促的阵风中，

[ˈseldəm] [naʊ] [wɪð] [ˈeni] [ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n] ,
seldom now with any indignation ,
很少 现在 和 任何 愤慨 ,

现在很少会带着任何愤慨，

[ˈɒf(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ˈhjuːmə(r)][ɪn][ðəm; ðəm] ,
oftenest with a touch of humor in them ,
最常 和 一个 触碰 的 幽默 在 他们 ,

通常带有一丝幽默感，

[nɒt] [səˈlɪsɪtɪŋ] [ˈeni] [ˈsɪmpəθi] ,
not soliciting any sympathy ,
不是 征求 任何 同情 ,

不博取任何同情，

[nɔː(r)] [ɪkˈspektɪŋ] [ˈniːəli] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [wɪl] [get][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfeɪθf(ə)l] -
nor expecting nearly as much as he will get from the faithful D'Argens .
也不 期待 几乎 作为 很多 作为 他 将要 得到 从 这 忠实 - .

他也没有期望从忠实的达尔根人那里得到那么多。

" [aɪ][eɪ ˈem] [ʌnˈfɔːtʃənət] [ænd; ʌnd][əʊld] ,
" I am unfortunate and old ,
" 我 是 不幸 和 老的 ,

我既不幸又老了，

[dɪə(r)] [ˈmɑːkwɪs] ;
dear Marquis ;
亲爱的 侯爵 ;

尊敬的侯爵；

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [ˈpɜːsɪkjuːt] [em ˈiː] :
that is why they persecute me :
那 是 为什么 他们 迫害 我 :

这就是他们迫害我的原因：

[gɒd] [nəʊz] [wɒt] [maɪ][ˈfjuːtʃə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] [jiə(r)] !
God knows what my future is to be this Year !
上帝 知道 什么 我的 未来 是 到 是 这 年 !

天知道我今年的未来会怎样！

[aɪ] [ɡriːv] [tuː; tə][rɪˈzemb(ə)l] [kəˈsændrə] [wɪð] [maɪ] [ˈprɒfɪsɪz] ;
I grieve to resemble Cassandra with my prophecies ;
我 悲伤 到 类似 卡桑德拉 和 我的 预言 ;

我很悲哀，因为我的预言就像卡珊德拉一样；

[bʌt; bət] [haʊ] [ˈɔːgə(r)] [wel] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdespərət] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ,
but how augur well of the desperate situation we are in ,
但 如何 占卜师 出色地 的 这 绝望的 情况 我们 是 在 ,

但这多么预示着我们所处的绝境啊！

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [gəʊz] [ɒn] [ˈgrəʊɪŋ] [wɜːs] ?
and which goes on growing worse ?
和 哪个 去 在 生长 更糟 ?

哪种情况会持续恶化？

[aɪ][eɪˈem][səʊ] [ˈgluːmi] [tuː; tə] - [deɪ] ,
I am so gloomy to - day ,
我 是 所以 阴沉 到 - 天 ,

我今天心情很低落。

[aɪ] [wɪl] [kʌt] [ɔːt]
I will cut short
我 将要 切 短的

我就长话短说吧。

[raɪt] [tuː; tə][emˈiː] [wen] [juː; jɒ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [ˈbetə(r)][tuː; tə][duː; də] ;
Write to me when you have nothing better to do ;
写 到 我 什么时候 你 有 没有什么 更好的 到 做 ;

闲着没事的时候给我写信吧；

[ænd; ənd][dɒʊnt] [fəˈget] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [fəˈlɒsəfə(r)] [huː] ,
and don't forget a poor Philosopher who ,
和 不 忘记 一个 贫穷的 哲学家 WHO ,

别忘了还有一位可怜的哲学家，他

[pəˈhæps] [tuː; tə][ˈekspiət] [hɪz; ɪz][ˌɪŋkrəˈdjuːləti] ,
perhaps to expiate his incredulity ,
也许 到 赎罪 他的 怀疑 ,

或许是为了消除他的怀疑，

[ɪz] [duːmd] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [ˈpɜːgət(ə)rɪ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
is doomed to find his Purgatory in THIS world .
是 注定失败 到 寻找 他的 炼狱 在 这 世界 .

注定要在这个世界上经历炼狱。

" [ˈɜːvrə] [diː] [ˈfredrɪk] ,
" [**OEuvres de Frederic ,**
" [作品 德 弗雷德里克 ,

"[OEuvres de Frederic,

> [ˌeks,əɪˈeks] . - ,
> xix . 138 ,
> 十九 . - ,

<斜体结束>十九.138，

- (" [ˈfraɪbɜːrg] ,
139 (" Freyberg ,
- (" 弗雷伯格 ,

139 (“弗雷伯格，

20th [maːtʃ] , - ") .] . . .
20th March , 1760 ") .] . . .
20th 行进 , - ") .] . . .

1760年3月20日”。

[tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [frend] ,
To another Friend ,
到 其他 朋友 ,

致另一位朋友：

[ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ,
in the way of speech ,
在 这 方式 的 演讲 ,

说话的方式，

[hiː; hi][mɒː(r)] [dɪ'lɪbəɾətli] [sez] :
he more deliberately says :
他 更多的 故意地 说道 :

他更加谨慎地说道：

" [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ai][hæd; həd] ,
" The difficulties I had ,
" 这 困难 我 有 ,

我遇到的困难，

[lɑːst] [kæm'peɪn] ,
last Campaign ,
最后的 活动 ,

上一次竞选，

[wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlməʊst] ['ɪnfɪnət] :
were almost infinite :
是 几乎 无限 :

几乎是无限的：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['enəməɪz] ['æktɪŋ] [ə'genst] [em 'iː] ;
such a multitude of enemies acting against me ;
这样的 一个 民众 的 敌人 表演 反对 我 ;

有如此多的敌人与我为敌；

['pɔːmən] ,
Pommern ,
波美拉尼亚 ,

波美拉尼亚，

['brændənbə:g] ,
Brandenburg ,
勃兰登堡 ,

勃兰登堡

['sæks(ə)nɪ] ,
Saxony ,
萨克森 ,

萨克森州

[frʌn'tɪr] [ɒv; əv] [saɪ'lɪzɪr] ,
Frontiers of Silesia ,
前沿 的 西里西亚 ,

西里西亚的前沿

[ə'lʌɪk] [ɪn]['deɪndʒə(r)] ,
alike in danger ,
同样 在 危险 ,

处于相同危险境地，

['ɒf(ə)n] [ɪ'nʌf] [ɔːl][æt; ət][wʌn] [taɪm] .
often enough all at one time .
经常 足够的 全部 在 一 时间 .

经常一次性全部发生。

[ɪf] [aɪ] [ɪ'skeɪpt] ['æbsəluːt] - ,
If I escaped absolute destruction ,
如果 我 逃脱 绝对 - ,

如果我侥幸逃脱了彻底毁灭，

[aɪ][mʌst; məst] [ɪm'pjuːt] [aɪ 'tiː] ['tʃiːfli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [ɒv; əv][maɪ] ['enəməɪz] ;
I must impute it chiefly to the misconduct of my enemies ;
我 必须 归因 它 主要 到 这 不当行为 的 我的 敌人 ;

我认为这主要归咎于我敌人的不当行为；

[hu:] [geɪnd] [sʌtʃ] [əd'væntɪdʒ] ,
who gained such advantages ,
WHO 获得 这样的 优势 ,

谁获得了这些优势？

[bʌt; bət][hæd; həd][nɒt][ðə; ði] [sens] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðəm; ðəm][ʌp] .
but had not the sense to follow them up .
但 有 不是 这 感觉 到 跟随 他们 向上 .

但他却没有想到要跟进这些事情。

[ɪk'spɪəriəns] ['ɒf(ə)n] [kə'rekts] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['blʌndəz] :
Experience often corrects people of their blunders :
经验 经常 更正 人们 的 他们的 失误 :

经验往往能纠正人们的错误:

[aɪ] ['kænɒt] [ɪk'spekt][tu:; tə] ['prɒfɪt][baɪ] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] ;
I cannot expect to profit by anything of that kind ;
我 不能 预计 到 利润 经过 任何事物 的 那 种类 ;

我无法指望从这类事情中获利；

[ɒn][ðeə(r)][pɑ:t] ,
on their part ,
在 他们的 部分 ,

就他们而言，

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv] [ðɪs] [kæm'peɪn] :
in the course of this Campaign :
在 这 课程 的 这 活动 :

在本次竞选活动中：

" [dʒʌdʒ] [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [laɪt] [wʌn] ,
" judge if it will be a light one ,
" 法官 如果 它 将要 是 一个 光 一 ,

判断一下这会不会是轻的，

[məʊn] [ʃeə(r)] .
MON CHER .
星期一 亲爱的 :

我的爱人。

[[tu:; tə] ['mɪtʃəl] ,
[To Mitchell ,
[到 米切尔 ,

[致米切尔，

[wʌn] ['i:vnɪŋ] ,
one evening ,
一 晚上 ,

一天晚上，

" [kæmp][ɒv; əv] [ʃlɪtaʊ] ,
" Camp of Schlettau ,
" 营 的 施莱陶 ,

施莱陶营地

[meɪ] 23d " (['mɪtʃəl] ,
May 23d " (Mitchell ,
可能 23d " (米切尔 ,

5月23日”(米切尔，

[aɪ 'aɪ] . -) .]
ii . 159) .]
二、 . -) .]

ii. 159)。

[ðə; ði] ['sɪmptəmz] [wi;; wi] [dɪ'saɪfə(r)] [ɪn] [ðɪ:z] ['letəz] ,
The symptoms we decipher in these Letters ,
这 症状 我们 解码 在 这些 信件 ,
我们在这些信件中解读出的症状,

[ænd; ənd] [ˈʌðəwaɪz] ,
and otherwise ,
和 否则 ,
否则,

[ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ʊv; əv][ə; eɪ][mæn] [drentʃt] [ɪn] ['mɪzəri] ;
are those of a man drenched in misery ;
是 那些 的 一个 男人 湿透了 在 苦难 ;
那是饱受苦难之人的感受;

[bʌt; bət] [ju:st] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [blæk] ['elɪmənt] ,
but used to his black element ,
但 用过的 到 他的 黑色的 元素 ,
但他已经习惯了他的黑色元素,

[ʌnə'fektɪdli] [dɪ'faɪənt][ʊv; əv][aɪ 'ti:] ,
unaffectedly defiant of it ,
不受影响地 桀骜不驯 的 它 ,
毫不掩饰地反抗它,

[ɔ:(r)][nɒt] [æt; ət][ðə; ði] [peɪnz] [tu;; tə][dɪ'faɪ][aɪ 'ti:] ;
or not at the pains to defy it ;
或者 不是 在 这 疼痛 到 违抗 它 ;
或者不费尽心思去反抗它;

['ɒkjupaɪd] ['əʊnli][tu;; tə][du;; də][hɪz; ɪz] ['veri] [ˈʌtməʊst][ɪn][aɪ 'ti:] ,
occupied only to do his very utmost in it ,
占领 仅有的 到 做 他的 非常 极致 在 它 ,
他一心只想竭尽全力做好这件事。

[wɪð] [ɔ:(r)] [wɪ'dəʊt] [sək'ses] ,
with or without success ,
和 或者 没有 成功 ,
无论成功与否

[tɪl] [ðə; ði][end] [kʌm] .
till the end come .
直到 这 结尾 来 .
直到世界末日到来。

[pro'miθɪəs] ,
Prometheus ,
普罗米修斯 ,
普罗米修斯,

[tʃeɪnd] [ʊn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] - [klɪfs] ,
chained on the Ocean - cliffs ,
连锁 在 这 海洋 - 悬崖 ,
被锁在海边悬崖上,

[wɪð] [ðə; ði] [nju:] ['ru:lɪŋ] - [p'aʊəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [hænd] ,
with the New Ruling - Powers in the upper hand ,
和 这 新的 裁决 - 权力 在 这 上 手 ,
随着新统治势力占据上风,

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['vʌltʃəz] ['grædʒuəli] ['i:tlɪŋ] [hɪm] ;
and their vultures gradually eating him ;
和 他们的 秃鹫 逐步地 吃 他 ;
秃鹫们渐渐地将他吃掉;

[dʌm] [taɪm] [ænd; ənd] [dʌm] [speɪs] ['lʊkɪŋ] [ɒn] ,
dumb Time and dumb Space looking on ,
哑的 时间 和 哑的 空间 寻找 在 ,
愚蠢的时间和愚蠢的空间在旁看着,

[ə'pærəntli] [wɪð] [smɔ:l] ['sɪmpəθi] :
apparently with small sympathy :
显然 和 小的 同情 :
显然缺乏同情心:

[pro'miθɪəs] [ænd; ənd][ˈlðə(r)] ['taɪtnz] ,
Prometheus and other Titans ,
普罗米修斯 和 其他 泰坦 ,
普罗米修斯和其他泰坦神

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
now and then ,
现在 和 然后 ,
偶尔,

[hæv; həv] [tʌtʃt] [ðə; ði][səʊl] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['i:skɪləs] ,
have touched the soul of some AEschylus ,
有 感动 这 灵魂 的 一些 埃斯库罗斯 ,
触动了某些埃斯库罗斯式人物的灵魂,

[ænd; ənd] [drɔ:n] [təʊnz] [ɒv; əv] [mə'ləʊdɪəs] ['sɪmpəθi] ,
and drawn tones of melodious sympathy ,
和 绘制 音调 的 悦耳动听 同情 ,
以及充满同情的优美旋律,

[fɑ:(r)] [hɜ:d] [ə'mʌŋ] [mæn'kaɪnd] .
far heard among mankind .
远的 听到 之中 人类 :
在人类社会中广为流传。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðɪs] [nju:] ['taɪtn] [aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][səʊ] :
But with this new Titan it is not so :
但 和 这 新的 泰坦 它 是 不是 所以 :
但对于这款新型泰坦来说, 情况并非如此:

[nɔ:(r)] ,
nor ,
也不 ,
也不,

[ə'pɒn][ðə; ði] [həʊl] ,
upon the whole ,
之上 这 所有的 ,
总的来说,

[wɪð] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['taɪtn] ,
with the proper Titan ,
和 这 恰当的 泰坦 ,
有了合适的泰坦,

[ɪn] [ðɪs] [wɜ:lɪd] ,
in this world ,
在 这 世界 ,
在这个世界上,

[ɪz][aɪ 'ti:]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][səʊ] ;
is it usually so ;
是 它 通常 所以 ;
通常情况如此吗?

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] - - [wɒt] [[æɪ; ʃəl][wi:; wi] [seɪ] ?
the world being a - - what shall we say ?
这 世界 存在 一个 - - 什么 将 我们 说 ?

世界是——我们该怎么说呢？

- - [ə; eɪ] ['pɔ:ɪ] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜ:lɪd] ,
- - **a poorish kind of world ,**
- - 一个 贫穷的 种类 的 世界 ,

——一个相对贫穷的世界，

[ænd; ənd][ɪts] ['melədɪz] [ænd; ənd] ['dɪsənəns] ,
and its melodies and dissonances ,
和 它是 旋律 和 不和谐音 ,

以及它的旋律和不和谐音，

[ɪts] [lʌvz] [ænd; ənd][ɪts] ['heɪtrɪd] [wɜ:θ] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] - [rʌŋ] .
its loves and its hatreds worth comparatively little in the long - run .
它是 爱 和 它是 仇恨 值得 比较 小的 在 这 长的 - 跑步 :

从长远来看，它的爱恨情仇都显得微不足道。

['fri:drɪx] [dʌz] ['wʌndəfəli] [wɪ'ðaʊt] ['sɪmpəθi] [frɒm; frəm]['ɔ:lməʊst] ['enɪbədi] ;
Friedrich does wonderfully without sympathy from almost anybody ;
弗里德里希 做 太棒了 没有 同情 从 几乎 任何人 ;

弗里德里希表现出色，但几乎没有人同情他；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns] [wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɔ:ks] [ə'lɒŋ] ,
and the indifference with which he walks along ,
和 这 漠不关心 和 哪个 他 散步 沿着 ,

他边走边漠不关心。

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] ['sʌlki] [stju:'pɪdɪti] ,
under such a cloud of sulky stupidities ,
在下面 这样的 一个 云 的 闷闷不乐的 愚蠢 ,

在这样一团闷闷不乐的愚蠢氛围中，

[ɒv; əv] [men'dæsəti] [ænd; ənd] [mɪskən'sepʃnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɜ:d] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,
of mendacities and misconceptions from the herd of mankind ,
的 谎言 和 误解 从 这 一群 的 人类 ,

来自大众的谎言和误解

[ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] ['ædmərəb(ə)l][tu:; tə][em 'i:] .
is decidedly admirable to me .
是 绝对地 令人钦佩的 到 我 :

在我看来，这绝对令人钦佩。

[bʌt; bət][let][ju: 'es] [lɒk] ['ɪntu:][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɪt'self] .
But let us look into the Campaign itself .
但 让 我们 看 进入 这 活动 本身 :

但让我们来看看竞选活动本身。

[pə'hæps] - - ['kɒntrəri] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rldz] [ə'pɪnjən] ,
Perhaps - - contrary to the world's opinion ,
也许 - - 相反 到 这 世界的 观点 ,

或许——与世人的看法相反，

[ænd; ənd][tu:; tə] ['fri:drɪks] [əʊn] [wen] ,
and to Friedrich's own when ,
和 到 弗里德里希的 自己的什么时候 ,

以及弗里德里希自己的时间，

[ɪn] ['ʌltrə] - ['lu:sɪd] ['momənts] ,
in ultra - lucid moments ,
在 极端主义者 - 清醒的 时刻 ,

在极其清醒的时刻，

[hi:; hi] [geiz] ['ɪntu:;][,ai 'ti:][ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][kəʊld] [ə'riθmətɪk] ,
he gazes into it in the light of cold arithmetic ,
他 凝视 进入 它 在 这 光 的 寒冷的 算术 ,
他凝视着它，眼神中充满了冷冰冰的算术气息。

[ænd; ənd][faɪndz][ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv][,ai 'ti:] " ['fraɪtʃ(ə)l] " - - [ðɪs] [kæm'peɪn] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
and finds the aspect of it " frightful " - - this Campaign will be a little
和 发现 这 方面 的 它 " 可怕 " - - 这 活动 将要 是 一个 小的
['ʌkiə] [tu:; tə][hɪm][ðæn; ðən][ðə; ði][lɑ:st] ?
luckier to him than the last ?
更幸运 到 他 比 这 最后的 ?
并觉得这方面“令人恐惧”——这次战役对他来说会比上次幸运一些吗？

[ʌnl'ʌkiə] [,ai 'ti:] ['kænɒt] [wel] [bi:; bi] :
Unluckier it cannot well be :
更不幸 它 不能 出色地 是 :
恐怕没有比这更不幸的了：

- - [ɔ:(r)]
- - or
- - 或者
- 或者

[ɪf] [səʊ] ,
if so ,
如果 所以 ,
如果是这样，

[,ai 'ti:] [wɪl] [æt; ət] [li:st] [bi:; bi]['faɪn(ə)l][tu:; tə][hɪm] !
it will at least be final to him !
它 将要 在 至少 是 最终的 到 他 !
至少对他来说，这将是最终结果！

[end][ɒv; əv][vi:] -
End of V 19
结尾 的 V -
V 19 结束

听书破万卷

开口如有神

